

Klasa: 413-01/12-01/03

Urbroj: 5030105-12-1

Zagreb, 19. travnja 2012.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Islanda, Kraljevine Norveške i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku i Odluka Zajedničkog odbora br. 3/97 od 23. srpnja 1997., br. 1/2000 od 20. prosinca 2000., br. 1/2001 od 7. lipnja 2001., br. 2/2002 od 27. studenoga 2002., br. 1/2005 od 17. lipnja 2005., br. 2/2005 od 17. lipnja 2005., br. 3/2005 od 17. lipnja 2005., br. 4/2005 od 15. kolovoza 2005., br. 1/2007 od 16. travnja 2007., br. 1/2008 od 16. lipnja 2008. i br. 1/2009 od 31. srpnja 2009. o izmjenama i dopunama Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 – pročišćeni tekst) i članaka 129. i 159. Poslovnika Hrvatskoga sabora, Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Islanda, Kraljevine Norveške i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku i Odluka Zajedničkog odbora br. 3/97 od 23. srpnja 1997., br. 1/2000 od 20. prosinca 2000., br. 1/2001 od 7. lipnja 2001., br. 2/2002 od 27. studenoga 2002., br. 1/2005 od 17. lipnja 2005., br. 2/2005 od 17. lipnja 2005., br. 3/2005 od 17. lipnja 2005., br. 4/2005 od 15. kolovoza 2005., br. 1/2007 od 16. travnja 2007., br. 1/2008 od 16. lipnja 2008. i br. 1/2009 od 31. srpnja 2009. o izmjenama i dopunama Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Slavka Linića, ministra financija, mr. sc. Borisa Lalovca, zamjenika ministra financija, mr. sc. Zlatka Grabara, pomoćnika ministra financija i ravnatelja Carinske uprave, te Branka Šegona, Davorina Kajfeša i dr. sc. Maroja Langa, pomoćnike ministra financija.

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU

KONVENCIJE O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOU POSTUPKU, UGOVORA U OBLIKU RAZMJENE PISAMA IZMEĐU EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE I REPUBLIKE AUSTRIJE, REPUBLIKE FINSKE, REPUBLIKE ISLANDA, KRALJEVINE NORVEŠKE, KRALJEVINE ŠVEDSKE I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE KOJI SE ODNOSI NA IZMJENU I DOPUNU KONVENCIJE OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOU POSTUPKU, UGOVORA U OBLIKU RAZMJENE PISAMA IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I REPUBLIKE AUSTRIJE, REPUBLIKE FINSKE, REPUBLIKE ISLANDA, KRALJEVINE NORVEŠKE, KRALJEVINE ŠVEDSKE I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE KOJI SE ODNOSI NA IZMJENU I DOPUNU KONVENCIJE OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOU POSTUPKU I ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA BR. 3/97 OD 23. SRPNJA 1997., BR. 1/2000 OD 20. PROSINCA 2000., BR. 1/2001 OD 7. LIPNJA 2001., BR. 2/2002 OD 27. STUDENOGA 2002., BR. 1/2005 OD 17. LIPNJA 2005., BR. 2/2005 OD 17. LIPNJA 2005., BR. 3/2005 OD 17. LIPNJA 2005., BR. 4/2005 OD 15. KOLOVOZA 2005., BR. 1/2007 OD 16. TRAVNJA 2007., BR. 1/2008 OD 16. LIPNJA 2008. I BR. 1/2009 OD 31. SRPNJA 2009. O IZMJENAMA I DOPUNAMA KONVENCIJE O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOU POSTUPKU, S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA

PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU

KONVENCIJE O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOJ POSTUPKU, UGOVORA U OBLIKU RAZMJENE PISAMA IZMEĐU EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE I REPUBLIKE AUSTRIJE, REPUBLIKE FINSKE, REPUBLIKE ISLANDA, KRALJEVINE NORVEŠKE, KRALJEVINE ŠVEDSKE I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE KOJI SE ODNOSI NA IZMJENU I DOPUNU KONVENCIJE OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOJ POSTUPKU, UGOVORA U OBLIKU RAZMJENE PISAMA IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I REPUBLIKE AUSTRIJE, REPUBLIKE FINSKE, REPUBLIKE ISLANDA, KRALJEVINE NORVEŠKE, KRALJEVINE ŠVEDSKE I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE KOJI SE ODNOSI NA IZMJENU I DOPUNU KONVENCIJE OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOJ POSTUPKU, UGOVORA U OBLIKU RAZMJENE PISAMA IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I REPUBLIKE ISLANDA, KRALJEVINE NORVEŠKE I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE KOJI SE ODNOSI NA IZMJENU I DOPUNU KONVENCIJE OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOJ POSTUPKU I ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA BR. 3/97 OD 23. SRPNJA 1997., BR. 1/2000 OD 20. PROSINCA 2000., BR. 1/2001 OD 7. LIPNJA 2001., BR. 2/2002 OD 27. STUDENOGA 2002., BR. 1/2005 OD 17. LIPNJA 2005., BR. 2/2005 OD 17. LIPNJA 2005., BR. 3/2005 OD 17. LIPNJA 2005., BR. 4/2005 OD 15. KOLOVOZA 2005., BR. 1/2007 OD 16. TRAVNJA. 2007., BR. 1/2008 OD 16. LIPNJA 2008. I BR. 1/2009 OD 31. SRPNJA 2009. O IZMJENAMA I DOPUNAMA KONVENCIJE O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOJ POSTUPKU

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku (u daljnjem tekstu: Konvencija), Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Islanda, Kraljevine Norveške i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku i Odluka Zajedničkog odbora br. 3/97 od 23. srpnja 1997., br. 1/2000 od 20. prosinca 2000., br. 1/2001 od 7. lipnja 2001., br. 2/2002 od 27. studenog 2002., br. 1/2005 od 17. lipnja 2005., br. 2/2005 od 17. lipnja 2005., br. 3/2005 od 17. lipnja 2005., br. 4/2005 od 15. kolovoza 2005., br. 1/2007 od 16. travnja 2007., br. 1/2008 od 16. lipnja 2008. i br. 1/2009 od 31. srpnja 2009. o izmjenama i dopunama Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku, sadržana je u odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 – pročišćeni tekst).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

U okviru priprema Republike Hrvatske za punopravno članstvo u Europskoj uniji i ukupne prilagodbe hrvatskog carinskog sustava europskim carinsko-pravnim standardima odredbe carinskih propisa u području provoza kontinuirano su usklađivane s pravnom stečevinom Europske unije u Poglavlju 29. pravne stečevine Europske unije – Carinska unija.

Pregovori u Poglavlju 29. pravne stečevine Europske unije – Carinska unija otvoreni su 21. prosinca 2006., nakon čega je uslijedila faza analitičkoga pregleda i ocjene usklađenosti nacionalnoga

carinskog zakonodavstva s pravnom stečevinom Europske unije (screening), nakon čega je slijedila faza izrade Pregovaračkih pozicija odnosno Pregovaračkog stajališta, pri čemu je, u pogledu zatvaranja pregovora za Poglavlje 29. određena obveza ispunjenja tri mjerila, koja su se odnosila na usklađivanje zakonodavstva u preostalim područjima u kojima je bilo potrebno dodatno usklađivanje, zatim na dosljednu i ujednačenu primjenu carinskih propisa u svim carinskim ispostavama, te na uspostavu sveobuhvatne i dosljedne IT strategije i postizanje dostatnog napretka u razvoju EU kompatibilnih informacijskih sustava.

Napredak Republike Hrvatske, odnosno Carinske uprave u dostizanju svih kriterija za zatvaranje pregovora u Poglavlju 29. Europska komisija je pažljivo i sustavno pratila, između ostaloga, i provedbom takozvanih Monitoring misija čiji cilj je bio neposredan uvid u carinsku praksu, odnosno organizaciju rada i provedbu carinskog zakonodavstva, a radi ocjene usklađenosti s visokim europskim kriterijima i standardima, odnosno procjene ispunjavanja postavljenih mjerila za zatvaranje pregovora. Tijekom provedenih Monitoring misija Europska komisija je dobila potpun uvid u postupanje Carinske uprave, kao i u sve zakone i druge propise koji se primjenjuju u carinskoj praksi te su 2. listopada 2009. pregovori u Poglavlju 29. pravne stečevine Europske unije – Carinska unija i službeno privremeno zatvoreni, uz zaključak Europske komisije da je Carinska uprava postigla izniman napredak u svim područjima, da su carinski propisi usklađeni s europskim i da su procedure koje Carinska uprava primjenjuje u skladu s europskom carinskom praksom.

U okviru postupka prilagodbe hrvatskog carinsko-pravnog sustava pravnim standardima Europske unije, odredbama hrvatskih nacionalnih carinskih propisa, odnosno odredbama Carinskog zakona i Uredbe za provedbu Carinskog zakona, preuzeti su, između ostalih, i instituti europskih carinskih propisa kojima se uređuje provedba postupka provoza kao strogo formalnog carinskog postupka koji omogućava kretanje strane, te pod određenim uvjetima i domaće robe, od jednog do drugog mjesta unutar carinskoga područja Republike Hrvatske, odnosno kretanje domaće robe od jedne do druge točke unutar carinskog područja Republike Hrvatske bez promjene njezina carinskog statusa pri prolazu kroz državno područje treće države.

U okviru procesa prilagodbe carinskih propisa i ukupnog carinskog postupanja standardima i uvjetima carinskog postupanja u Europskoj uniji te općenito procesa modernizacije hrvatskog carinskog sustava, Republika Hrvatska je postepeno stvarala uvjete za osuvremenjivanje sustava prekograničnog kretanja roba, što u bitnome podrazumijeva osuvremenjivanje uvjeta i načina provedbe provoznog postupka radi, između ostaloga, smanjenja troškova i ubrzanja postupka carinjenja te ujednačavanja cjelovitog postupanja s jedinstvenim europskim standardima.

To je, ujedno, nužno podrazumijevalo usmjerenje ka uspostavi sustava provoznog postupka potpuno kompatibilnog onome u Europskoj uniji i zemljama članicama Konvencije o zajedničkom provoznom postupku, sastavljene u Interlakenu, 20. svibnja 1987. (u daljnjem tekstu: Konvencija) , odnosno uključivanje u sustav provoznog postupka koji se na jedinstven način primjenjuje u svim zemljama članica Europske unije i članicama EFTA-e (31 zemlji).

Konvencija je kasnije izmijenjena i dopunjena Ugovorom u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku, sastavljenim u Bruxellesu, 17. prosinca 1992. (u daljnjem tekstu Ugovor od 17. prosinca 1992.), Ugovorom u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku, sastavljenim u Bruxellesu, 25. rujna 1995. (u daljnjem tekstu Ugovor od 25. rujna 1995.), Ugovorom u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Islanda,

Kraljevine Norveške i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, sastavljenim u Bruxellesu 22. studenoga 1996. (u daljnjem tekstu: Ugovor od 22. studenoga 1996.) i Odlukama Zajedničkog odbora kojima se mijenjaju i dopunjuju odredbe Konvencije i njezini Dodaci.

Bitno je istaknuti okolnost da je Konvencija važan instrument olakšavanja trgovine i to kroz uspostavu zajedničkih procedura za kretanje robe pod carinskim nadzorom preko granica ugovornih stranaka, pri čemu ona podrazumijeva informatizaciju sustava provoza, omogućavanje bržeg protoka robe i kraće vrijeme potrebno za obavljanje carinskih procedura, a time uštedu vremena i troškova za gospodarstvenike, a također, primjena Konvencije osigurava uvjete za jačanje borbe protiv carinskih prijevара i sprječavanje korupcije jer se najveći dio provedbe carinskih formalnosti obavlja automatski bez izravnog kontakta između carinika i gospodarstvenika.

Zajednički proвозni postupak, utemeljen na Konvenciji, omogućava kretanje robe između zemalja članica Europske unije i članica EFTA-e te između članica EFTA-e, te se tako primjenjuje na prostoru koji obuhvaća 27 zemalja članica Europske unije i 4 zemlje EFTA-e (Švicarska, Lihtenštajn, Island i Norveška).

Osim same Konvencije koja se ovim Zakonom potvrđuje, sustav zajedničkog proвозnog postupka se temelji i na Konvenciji o pojednostavljenju formalnosti u trgovini robom (takozvana JCD Konvencija). Zajednički cilj obiju Konvencija je olakšavanje uvoza, izvoza i kretanja dobara u, iz i između država članica Europske unije i EFTA-e, te između pojedinih članica EFTA-e, pri čemu je Konvencijom o pojednostavljenju formalnosti u trgovini robom propisan oblik i sadržaj jedinstvene carinske deklaracije (JCD-a) čime se htjelo unificirati oblik i sadržaj carinske deklaracije, kao temeljne carinske isprave, odnosno stvoriti obrasce carinske deklaracije univerzalno prihvaćene na širokom međunarodnom nivou.

Da bi pristupila ovoj Konvenciji, Republika Hrvatska mora zadovoljiti više uvjeta koji se mogu podijeliti u 3 skupine: normativne (zakonodavno-tehničke), organizacijske i informatičke.

U normativne (zakonodavno-tehničke) uvjete spada obveza prevođenja na hrvatski jezik Konvencije, Konvencije o pojednostavljenju formalnosti u trgovini robom, sastavljene u Interlakenu, 20. svibnja 1987. (u daljnjem tekstu: JCD Konvencija), te Proвозnog priručnika (engl. *Transit manual*).

U organizacijske uvjete spada uspostava propisanih organizacijskih struktura potrebnih za provedbu zajedničkog proвозnog postupka, kao što su proвозna operativna mreža i centralizirani odjel za postupak provoza.

Informatički uvjeti očituju se kroz obvezu uspostave informatičke NCTS aplikacije i to, trenutno aktualne verzije NCTS Phase 4.0 čime se stvara odnos interkonektivnosti i interoperabilnosti s informatičkim sustavima EU i EFTA zemalja.

Dakle, pristupanje Konvenciji, odnosno sustavu zajedničkog proвозnog postupka, uvjetovano je prethodnom uspostavom nužnih pravnih, organizacijskih i informatičkih elemenata sustava EU kompatibilnog proвозnog postupka temeljenog na razmjeni elektroničkih poruka, odnosno NCTS sustava (engl. *New Computerised Transit System*).

Pri tome je općenito bitno uočiti da je uspostava e-okruženja, odnosno e-carine nedjeljivo povezana s konceptom koji ističe u prvom redu zahtjev povećanja učinkovitosti carinskih kontrola i osiguranje nesmetanog tijeka podataka, čime bi se omogućilo učinkovitije carinjenje, a smanjilo administriranje, pridonijelo borbi protiv prijevara, organiziranog kriminala i terorizma, zaštititi fiskalnih interesa, intelektualnog vlasništva, većoj sigurnosti robe i međunarodne trgovine te zaštititi zdravlja i okoliša uz

istodobno pojednostavnjenje carinskih procedura i smanjenja troškova za carinu i gospodarstvenike.

Općenito, uspostava e-okruženja, odnosno posebnih sustava u okviru koncepta e-carine, ima za cilj, između ostaloga, olakšavanje proвозnog, uvoznih i izvoznih postupaka, smanjenje troškova i ubrzanje postupka carinjenja, usklađivanje jedinstvenog pristupa kontroli robe, pomoć pri osiguravanju pravilnog prikupljanja svih carinskih i drugih davanja, brzu izmjenu i ponovnu uporabu podataka u vezi s međunarodnim lancima nabave te osiguranje njihovog nesmetanog tijeka.

U odnosu na pravno uređenje proвозnog sustava, zadnjim izmjenama i dopunama Uredbe za provedbu Carinskog zakona provedenima 2011. i objavljenim u Narodnim novinama, br. 29/11 u području normativnog uređenja postupka proвозa implementirane su odredbe kojim se uređuju uvjeti i način provedbe proвозnih procedura uz primjenu sustava elektroničke razmjene podataka.

Nastavno na navedene novele Uredbe za provedbu Carinskog zakona doneseni su i Pravilnik o posebnostima provedbe postupka proвозa i postupka izvoza uporabom sustava elektroničke razmjene podataka (objavljen u „Narodnim novinama“, br. 79/11 od 11. srpnja 2011.), kojim se uređuje struktura i sadržaj carinske deklaracije kada se postupak proвозa i postupak izvoza provodi uporabom sustava elektroničke razmjene podataka, te Pravilnik o uvjetima i načinu uporabe rezervnog postupka u postupcima proвозa i izvoza (objavljen u „Narodnim novinama“, br. 79/11 od 11. srpnja 2011.), kojim se uređuje provedba postupka proвозa i postupka izvoza uz uporabu pisane carinske deklaracije (rezervni postupak) u slučajevima kada se postupak trebao provesti elektroničkim putem, a to je nemoguće iz razloga što carinski sustav elektroničke razmjene podataka ili računalni sustav osobe koja podnosi deklaraciju ne radi, kao i Odluka o obveznoj primjeni sustava elektroničke razmjene podataka za provedbu postupka proвозa.

Time su stvoreni normativni uvjeti za pravno obvezujuću primjenu sustava elektroničke razmjene podataka za provedbu postupka proвозa (NCTS sustava).

Dana 1. kolovoza 2011. započela je i puna praktična primjena NCTS sustava čime je taj sustav postao standardni sustav postupka proвозa u Republici Hrvatskoj, te su tako stvorene sve nužne pretpostavke za pristupanje Konvenciji pri čemu se, temeljem izvješća Europske komisije i očekivane dinamike pripremnih aktivnosti, kao planirani datum pristupanja Konvenciji predviđa 1. srpnja 2012..

Republika Hrvatska je dana 27. ožujka 2006. poslala pismo namjere predsjedavajućem Zajedničkog odbora Konvenciji o zajedničkom proвозnom postupku, kojim je izrazila svoju namjeru pristupanja ovoj Konvenciji i JCD Konvenciji. Na sastanku održanom 25. listopada 2006. Zajednički odbor je odobrio Republici Hrvatskoj status promatrača u Zajedničkom odboru i Radnoj grupi EZ-EFTA te od tada Republika Hrvatska sudjeluje u radu Zajedničkog odbora i Radne grupe u svojstvu promatrača.

Nakon što je Republika Hrvatska, dakle, započela s primjenom NCTS sustava u nacionalnom postupku proвозa i ispunila ostale naprijed naznačene pravne i organizacijske preduvjete za pristupanje Konvenciji o zajedničkom proвозnom postupku, stekli su se preduvjeti za pokretanje postupka pristupanja Konvenciji zajedno sa svim aktima kojima se ista mijenja i dopunjuje, kao instrumentu olakšavanja kretanja roba u Europi te kao dijelu pravne stečevine Europske unije.

U vremenu od 14. do 18. studenoga 2011. Zajednički odbor Konvencije uputio je u Republiku Hrvatsku Procjenjivačku misiju koja je za cilj imala provjeriti zadovoljava li Republika Hrvatska uvjete za pristupanje Konvenciji. Misija je dala pozitivno mišljenje te je Zajednički odbor na svome zasjedanju dana 19. siječnja 2012. donio odluku da se Republici Hrvatskoj uputi poziv za pristupanje Konvenciji.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim Zakonom potvrđuje se Konvencija o zajedničkom proвозnom postupku, Ugovor u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, Ugovor u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku od 25. rujna 1995., Ugovor u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Island, Kraljevine Norveške i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku od 22. studenog 1996. i Odluke Zajedničkog odbora br. 3/97 od 23. srpnja 1997., br. 1/2000 od 20. prosinca 2000., br. 1/2001 od 7. lipnja 2001., br. 2/2002 od 27. studenog 2002., br. 1/2005 od 17. lipnja 2005., br. 2/2005 od 17. lipnja 2005., br. 3/2005 od 17. lipnja 2005., br. 4/2005 od 15. kolovoza 2005., br. 1/2007 od 16. travnja 2007., br. 1/2008 od 16. lipnja 2008. i br. 1/2009 od 31. srpnja 2009. o izmjenama i dopunama Konvencije, kako bi njihove odredbe u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 – pročišćeni tekst) postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Konvencijom se uspostavlja pravna osnova za zajednički proвозni postupak (*engl.* common transit procedure) koji se temeljem odredaba Konvencije primjenjuje na carinskom području Europske unije i EFTA zemalja.

Zajednički proвозni postupak, dakle, omogućava kretanje roba između EFTA zemalja i EU zemlja te između samih EFTA zemalja uz uporabu jednog jedinstvenog proвозnog postupka.

Time se omogućava da se robna pošiljka pod carinskim nadzorom kreće uz provedbu jednog proвозnog carinskog postupka koji je temeljem Konvencije valjan u svim zemljama ugovornim strankama Konvencije. Zajednički postupak provoza omogućuje da se naplata carinskih i trošarinskih davanja, te PDV-a i ostalih davanja na robu koja se kreće u postupku provoza suspendiraju (obustave) tijekom njezinog kretanja od mjesta otpreme do mjesta odredišta.

Primjenom Konvencije se kretanje robnih pošiljki preko više zemalja uz uporabu jedne carinske deklaracije čime se izbjegava uporabu nacionalnih proвозnih postupaka u zemljama kroz koje roba prolazi, izbjegavaju se nepotrebna zadržavanja robnih pošiljki na granicama kao i troškovi izrade carinskih deklaracija u svim zemljama kroz koje pošiljka prolazi, omogućava se bolja iskorištenost prijevoznih sredstava i korištenje brojnih drugih pogodnosti koje navedeni postupak pruža.

Pristupanjem Konvenciji kretanje roba između Republike Hrvatske i bilo koje 31 preostale članice Konvencije (i obratno) biti će dovoljna (i potrebna) jedna zajednička proвозna NCTS deklaracija, te bi okolnosti pristupanja Konvenciji trebala ukupno pozitivno utjecati na nacionalno gospodarstvo kao cjelinu.

Naime, robne pošiljke koje će se iz Republike Hrvatske upućivati u EU/EFTA zemlje bit će praćene jednom proвозnom ispravom (sačinjenom u Republici Hrvatskoj) do odredišta bez ikakvih carinskih formalnosti od strane naše carinske službe pri izlazu iz zemlje te uz formalnosti propisane za proвозnu ispostavu na slovenskoj odnosno mađarskoj strani. Robne pošiljke iz EU i EFTA zemalja pristizat će preko granice Republike Hrvatske s EU zemljama na unutarnje carinske ispostave u Republici Hrvatskoj i na carinske ispostave na granici Republike Hrvatske sa susjednim trećim zemljama (BiH, Crna Gora i Srbija) praćene proвозnom ispravom sačinjenom u EU ili EFTA zemljama.

Smanjenje broja i trajanja carinskih procedura i graničnih formalnosti između domaćih

gospodarskih subjekata i njihovih najvažnijih trgovinskih partnera (u zemljama EU) trebalo bi pozitivno utjecati na brzinu kretanja roba kao i na bolju iskorištenost prijevoznih sredstava te, dakle, osobito pozitivno utjecati na prijevoznike i prijevoznništvo, ali i na ukupno nacionalno gospodarstvo u cjelini.

Konvencija se sastoji od preambule i osnovnog teksta Konvencije, te ukupno četiri Dodatka: Dodatak I. – Zajednički provozni postupak, Dodatak II. – Status roba Zajednice i odredbe o euru, Dodatak III. – Provozne deklaracije, isprave koje prate provoz i druge isprave i Dodatak IV. – Međusobna pomoć u naplati i potraživanja. Također je potrebno napomenuti da je osnovni tekst Konvencije iz 1987. godine više puta izmijenjen i dopunjen (15 izmjena i dopuna, zaključno s Odlukom br. 1/2009 od 31. srpnja 2009., kojom se mijenja Konvencija (SL L207 od 11. kolovoza 2009.).

U uvodnom dijelu Konvencije utvrđeno je područje njene primjene, te definirano kako Konvencija utvrđuje mjere za prijevoz robe u provozu između Zajednice i zemalja EFTA-e, kao i između samih zemalja EFTA-e, prema potrebi uključujući robu koju se pretovaruje, ponovo izvozi ili skladišti, uvođenjem zajedničkog provoznog postupka bez obzira na vrstu i podrijetlo robe.

Odredbama Konvencije zajednički provozni postupak dijeli se u dvije podgrupe i to postupak T1 ili postupak T2. Postupak T1 se primjenjuje na svu robu koja se provози između zemalja EU i zemalja EFTA-e ili među samim zemljama EFTA-e, a postupak T2 se može primijeniti samo kada se provози roba koja ima carinski status robe Zajednice.

Za potrebe provedbe postupka provoza na njegovom početku potrebno je utvrditi carinski status robe kako bi se moglo odrediti hoće li se roba koju se namjerava staviti u postupak provoza kretati u postupku T1 ili u postupku T2. Prema odredbama Konvencije, u zajedničkom provoznom postupku koriste se dva termina koja opisuju carinski status robe i to:

- termin roba Zajednice (*engl.* „EU goods“) što možemo poistovjetiti s pojmom domaća roba u našem nacionalnom carinskom zakonodavstvu, te
- termin roba koja nema status robe Zajednice (*engl.* „non-EU goods“) što možemo poistovjetiti s pojmom strana roba u našem carinskom zakonodavstvu.

Članak 2. Dodatka II. Konvencije definira „robu Zajednice“ kao robu koja je:

- u cijelosti dobivena na carinskom području Zajednice; ili
- uvezena iz zemalja ili teritorija koji nisu dio carinskog područja Zajednice koja je puštena u slobodan promet; ili
- dobivena ili proizvedena na carinskom području Zajednice od robe uvezene iz zemalja ili teritorija koji nisu dio carinskog područja Zajednice i koja je puštena u slobodan promet, ili od kombinacije takve robe i robe u cijelosti dobivene na carinskom području Zajednice.

Robom koja nema status robe Zajednice smatra se sva druga roba koja nema status robe Zajednice po prethodno iznesenoj definiciji.

Radi efikasnog, ali i racionalnog carinskog nadzora nad kretanjem roba, uspostavljene su dvije pretpostavke vezane za carinski status roba. Općenito, sva roba unutar carinskog područja Zajednice smatra se robom Zajednice osim ukoliko je utvrđeno da ta roba nema status robe Zajednice (a dokazi su carinske isprave kojima je roba stavljena pod nadzor).

Druga pretpostavka ključna za provedbu carinskog nadzora je da se sva roba koja ulazi u carinsko područje smatra stranom robom (odnosno robom koja nema status robe Zajednice) te se istu stavlja pod carinski nadzor radi dokazivanja statusa gdje ostaje dok joj se status ne promjeni carinjenjem, uništenjem pod carinskim nadzorom ili ponovnim izvozom. Stoga se i robu koja se vraća na područje Zajednice, nakon što je bila izvezena ne smatra robom Zajednice te je u tom slučaju potrebno dokazivati status.

Pravila uspostavljena u Konvenciji utvrđuju da je dokazivanje statusa robe potrebno u slučaju ako se ona provози izravno od jedne ugovorne strane do druge, ali se ne provози u okviru provoznog postupka T2. Smatra se da se prevozi izravno, ako se prevozi:

- bez prelaska preko teritorija treće zemlje; ili
- kroz područje jedne ili više trećih zemalja uz korištenje jedinstvene prijevozne isprave izdane u ugovornoj strani.

U slučajevima kad se roba prevozi izravno od jedne točke u ugovornoj strani do druge točke u ugovornoj strani, a bez primjene provoznog postupka valjanog za robu koja ima status robe Zajednice, prilikom prelaska preko stranog carinskog područja, za očuvanje i dokazivanje njenog statusa koriste se isprave kojima se dokazuje status robe Zajednice.

Potreba očuvanja i dokazivanja statusa robe Zajednice javlja se kao posljedica činjenice da roba Zajednice gubi svoj status nakon što napusti carinsko područje Zajednice.

No kako se u ovom slučaju radi o trgovanju unutar carinskog područja EU (*tzv.* intra Community selling), zahvaljujući ispravama kojima se dokazuje status, ova roba prilikom ponovnog ulaska u carinsko područje EU ne podliježe naplati carinskih davanja i mjerama trgovinske politike – što je posljedica dokazanog očuvanja statusa robe Zajednice. Kako bi se osiguralo očuvanje statusa potrebno je na ulazu u carinsko područje EU pružiti carinskim vlastima dokaze da predmetna roba nije izgubila status robe Zajednice, te ne podliježe uvoznom režimu.

Odredbama Konvencije (ali i Carinskog kodeksa EU i Uredbe za provedbu carinskog kodeksa EU), a za potrebe provedbe provoznih postupka uvedene su oznake statusa kojima se u carinskim ispravama označava i naglašava carinski status roba. Te osnovne oznake za raspoznavanje carinskog statusa robe jesu oznake T1 i T2, pri čemu se :

- T1 – koristi se za provoz robe koja nema status robe Zajednice;
- T2 – koristi se za provoz robe koja ima status robe Zajednice.

Kako postoji mogućnost da se u propisanim okolnostima robe statusa roba Zajednice kreću i bez stavljanja u postupak provoza T2, propisane su i isprave kojima se može dokazivati carinski status tih roba, a te isprave su:

- isprava T2L koja se popunjava na propisanom obrascu što odgovara primjerku 4 jedinstvene carinske deklaracije (JCD). Uz navedeni obrazac može se koristiti i dodatni primjerak ili posebni popisi pošiljaka. Osim isprave T2L, u istu svrhu se koristi i isprava T2LF – koja se koristi za robu koja se prevozi u, iz ili između nefiskalnih teritorija EU.
- komercijalne isprave kao što su račun, prijevozna isprava, brodski manifest. Ukoliko se koristi račun ili prijevozna isprava za dokazivanje statusa robe, ona mora sadržavati minimum propisanih podataka o robi, kao i o pošiljatelju ili izvozniku. Također, navedena komercijalna isprava mora biti propisano ovjerena od strane nadležne carinarnice, te sadržavati upisanu oznaku „T2L“ ili „T2LF“.
- ukoliko se za dokazivanje statusa robe Zajednice koristi brodski manifest, osim propisanih podataka koje mora sadržavati, unosi se i oznaka „C“ koja odgovara oznaci „T2L“ ili oznaka „F“ što odgovara „T2LF“, te slovo „N“ za svu ostalu robu.
- karnet TIR ili ATA također pod određenim uvjetima mogu biti isprave za dokazivanje robe Zajednice, i pri tome se unose i ovjeravaju oznake T2L ili T2LF na mjesto predviđeno za opis robe.

Postoje i slučajevi kada nije potrebno dokazivati da roba ima status robe Zajednice, i to ako:

- se roba koja ima status robe Zajednice prevozi zrakom, te ako je roba utovarena ili pretovarena u zračnoj luci na carinskom području Zajednice za isporuku drugoj zračnoj luci na carinskom području Zajednice i ako se prevozi temeljem jedinstvene prijevozne isprave sastavljene u zemlji članici; ili,

- se roba Zajednice prevozi između luka na carinskom teritoriju Zajednice u sklopu ovlaštenog redovnog brodarskog prijevoza (*engl.* regular shipping service).

U skladu s člankom 15. Konvencije Zajednički odbor odgovoran je za upravljanje ovom Konvencijom i osiguravanje njene pravilne primjene. Donošenjem Odluka Zajednički odbor usvaja izmjene i dopune Dodataka Konvencije te ostale izmjene ove Konvencije koje su postale potrebne zbog izmjena Dodataka. Te odluke stupaju na snagu u ugovornim strankama u skladu s njihovim zakonodavstvom. U tom smislu Zajednički odbor donio je jedanaest Odluka, koje se potvrđuju ovim Zakonom, a kojima se mijenjaju i dopunjuju Konvencija i njezini Dodaci. Ovim izmjenama i dopunama u Konvenciju i njezine Dodatke ugrađene su nove odredbe vezane za, između ostalog, osuvremenjivanje provoznih postupaka kako bi postali više poslovno usmjereni, a da se istodobno osigura učinkovita zaštita javnih interesa ugovornih stranaka, utvrđivanje jasnije razlike između standardnog postupka koji se primjenjuje na sve trgovce i pojednostavnjenih postupaka koji se primjenjuju isključivo na trgovce koji ispunjavaju određene uvjete, jasnije utvrđivanje pravila o zajedničkim provoznim jamstvima, uporabi različitih vrsta jamstava i oslobođenju od polaganja jamstva, sprječavanje prijevara u okviru provoznog postupka te kompjuterizaciju provoznih postupaka.

Republika Hrvatska će u skladu s člankom 15.a stavkom 4. Konvencije, kako je ista izmijenjena i dopunjena, u trenutku pristupanja Konvenciji priopćiti Izjavu kojom se prihvaćaju sve odluke i preporuke Zajedničkog odbora donesene između datuma kada je Zajednički odbor donio odluku o pristupu Republike Hrvatske Konvenciji (19. siječnja 2012. godine) i datuma kada pristup za Republiku Hrvatsku stupa na snagu.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU ZAKONA

Za provedbu ovoga Zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u Državnom proračunu Republike Hrvatske jer su potrebna sredstva planirana u okviru sredstava predviđenih za obavljanje redovitih djelatnosti Ministarstva financija, Carinske uprave.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 159. Poslovnika Hrvatskoga sabora i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima, budući da je njegovo stupanje na snagu pretpostavka za stupanje na snagu Konvencije o zajedničkom provoznom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku, Ugovora u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Islanda, Kraljevine Norveške i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku i Odluka Zajedničkog odbora o izmjenama i dopunama Konvencije.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude obvezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne mogu vršiti izmjene i dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj prijedlog Zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

Istodobno, iz osobito opravdanih razloga predlaže se da ovaj Zakon stupi na snagu danom objave u Narodnim novinama s obzirom da je odlukom Zajedničkog odbora Konvencije od 19. siječnja 2012.

zatraženo od Republike Hrvatske da ovoj Konvenciji pristupi s 1. srpnjem 2012., što pretpostavlja da se isprava o pristupu mora položiti najkasnije do kraja svibnja 2012.

KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU KONVENCIJE O ZAJEDNIČKOM PROVOZOM POSTUPKU, UGOVORA U OBLIKU RAZMJENE PISAMA IZMEĐU EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE I REPUBLIKE AUSTRIJE, REPUBLIKE FINSKE, REPUBLIKE ISLANDA, KRALJEVINE NORVEŠKE, KRALJEVINE ŠVEDSKE I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE KOJI SE ODNOSI NA IZMJENU I DOPUNU KONVENCIJE OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZOM POSTUPKU, UGOVORA U OBLIKU RAZMJENE PISAMA IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I REPUBLIKE AUSTRIJE, REPUBLIKE FINSKE, REPUBLIKE ISLANDA, KRALJEVINE NORVEŠKE, KRALJEVINE ŠVEDSKE I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE KOJI SE ODNOSI NA IZMJENU I DOPUNU KONVENCIJE OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZOM POSTUPKU, UGOVORA U OBLIKU RAZMJENE PISAMA IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I REPUBLIKE ISLANDA, KRALJEVINE NORVEŠKE I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE KOJI SE ODNOSI NA IZMJENU I DOPUNU KONVENCIJE OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZOM POSTUPKU I ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA BR. 3/97 OD 23. SRPNJA 1997., BR. 1/2000 OD 20. PROSINCA 2000., BR. 1/2001 OD 7. LIPNJA 2001., BR. 2/2002 OD 27. STUDENOGA 2002., BR. 1/2005 OD 17. LIPNJA 2005., BR. 2/2005 OD 17. LIPNJA 2005., BR. 3/2005 OD 17. LIPNJA 2005., BR. 4/2005 OD 15. KOLOVOZA 2005., BR. 1/2007 OD 16. TRAVNJA 2007., BR. 1/2008 OD 16. LIPNJA 2008. I BR. 1/2009 OD 31. SRPNJA 2009. O IZMJENAMA I DOPUNAMA KONVENCIJE O ZAJEDNIČKOM PROVOZOM POSTUPKU

Članak 1.

Potvrđuje se Konvencija o zajedničkom proвозnom postupku, sastavljena u Interlakenu, 20. svibnja 1987. u izvorniku na danskom, nizozemskom, engleskom, francuskom, njemačkom, grčkom, talijanskom, portugalskom, španjolskom, finskom, islandskom, norveškom i švedskom jeziku, Ugovor u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, sastavljen u Bruxellesu, 17. prosinca 1992. u izvorniku na engleskom jeziku, Ugovor u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, sastavljen u Bruxellesu, 25. rujna 1995. u izvorniku na engleskom jeziku, Ugovor u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, sastavljen u Bruxellesu, 22. studenoga 1996. u izvorniku na engleskom jeziku i Odluke Zajedničkog odbora br. 3/97 od 23. srpnja 1997., br. 1/2000 od 20. prosinca 2000., br. 1/2001 od 7. lipnja 2001., br. 2/2002 od 27. studenog 2002., br. 1/2005 od 17. lipnja 2005., br. 2/2005 od 17. lipnja 2005., br. 3/2005 od 17. lipnja 2005., br. 4/2005 od 15. kolovoza 2005., br. 1/2007 od 16. travnja 2007., br. 1/2008 od 16. lipnja 2008. i br. 1/2009 od 31. srpnja 2009. o izmjenama i dopunama Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku.

Članak 2.

Tekst Konvencije, Ugovora i Odluka Zajedničkog odbora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

KONVENCIJA O ZAJEDNIČKOM PROVOZONOM POSTUPKU

Republika Austrija, Republika Finska, Republika Island, Kraljevina Norveška, Kraljevina Švedska, Švicarska Konfederacija (u daljnjem tekstu države EFTA-e) i Europska ekonomska zajednica (u daljnjem tekstu Zajednica),

UZIMAJUĆI u obzir ugovore o slobodnoj trgovini između Zajednice i svake od zemalja EFTA-e,

UZIMAJUĆI u obzir zajedničku deklaraciju koju su donijeli ministri zemalja EFTA-e i država članica Zajednice i Komisije Europskih zajednica u Luxembourg 9. travnja 1984. kojom se poziva na stvaranje Europskoga gospodarskoga prostora, posebno u pogledu pojednostavnjenja graničnih formalnosti i pravila o podrijetlu,

UZIMAJUĆI u obzir Konvenciju o pojednostavnjenju formalnosti u trgovini robom, sklopljenu između zemalja EFTA-e i Zajednice, kojom se uvodi jedinstvena carinska deklaracija za uporabu u takvoj trgovini,

SMATRAJUĆI da bi uporaba ove jedinstvene deklaracije u okviru zajedničkog proвозnog postupka za prijevoz robe između Zajednice i zemalja EFTA-e i između samih zemalja EFTA-e dovela do pojednostavnjenja,

SMATRAJUĆI da bi najprikladniji način za postizanje ovog cilja bio da se proвозni postupak, koji se trenutačno primjenjuje za prijevoz robe unutar Zajednice, između Zajednice i Austrije i Švicarske, te između Austrije i Švicarske, proširi na one zemlje EFTA-e koje ga ne primjenjuju,

UZIMAJUĆI također u obzir nordijski proвозni red koji se primjenjuje između Finske, Norveške i Švedske,

ODLUČILE su sklopiti sljedeću Konvenciju:

Opće odredbe

ČLANAK 1.

1. Ovom se Konvencijom utvrđuju mjere za prijevoz robe u provozu između Zajednice i zemalja EFTA-e, kao i među samim zemljama EFTA-e, prema potrebi uključujući robu koja se pretovaruje, ponovno izvozi ili skladišti, uvođenjem zajedničkog proвозnog postupka bez obzira na vrstu i podrijetlo robe.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe ove Konvencije, a posebno one u pogledu jamstava, smatra se da je roba koja prometuje Zajednicom stavljena u proвозni postupak Zajednice.
3. Podložno odredbama dolje navedenih članaka 7. i 12., pravila koja uređuju zajednički proвозni postupak utvrđena su u dodacima I. i II. ove Konvencije.
4. Deklaracije za postupak provoza i proвозne isprave u svrhu zajedničkog proвозnog postupka u skladu su s dodatkom III. i ispunjavaju se u skladu s njime.

ČLANAK 2.

1. Zajednički proвозni postupak se u daljnjem tekstu opisuje kao postupak T1 ili postupak T2, ovisno o slučaju.

2. Postupak T1 može se primijeniti na svu robu koja se prevozi u skladu s člankom 1. stavkom 1.

3. Postupak T2 primjenjuje se na svu robu koja se prevozi u skladu s člankom 1. stavkom 1.:

- (a) u Zajednici, samo kada roba zadovoljava uvjete utvrđene u člancima 9. i 10. Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice i nije bila predmet carinskih izvoznih formalnosti za odobravanje povrata za izvoz u države koje nisu države članice Zajednice na temelju zajedničke poljoprivredne politike, ili kada roba, na temelju odredaba Ugovora o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik, dolazi u slobodan promet u Zajednici (roba iz Zajednice);
- (b) u zemlji EFTA-e, samo kada je roba stigla u zemlju EFTA-e na temelju postupka T2 i ponovno se izvozi pod posebnim uvjetima utvrđenim u dolje navedenom članku 9.

4. Posebni uvjeti utvrđeni u ovoj Konvenciji u vezi sa stavljanjem robe u postupak T2 također se primjenjuju na izdavanje isprava T2 L kojima se potvrđuje status robe iz Zajednice, te se robom obuhvaćenom ispravom T2 L postupa na isti način kao i robom koja se prevozi u okviru postupka T2, osim što isprava T2 L ne treba pratiti robu.

ČLANAK 3.

1. U smislu ove Konvencije pojam:

- (a) „provoz“ označava carinski postupak u kojem se roba pod carinskim nadzorom prevozi od carinske ispostave u jednoj državi do carinske ispostave u istoj ili nekoj drugoj državi preko najmanje jedne granice;
- (b) „zemlja“ označava svaku zemlju EFTA-e i svaku državu članicu Zajednice;
- (c) „treća zemlja“ označava svaku državu koja nije zemlja EFTA-e niti je država članica Zajednice.

2. U primjeni pravila utvrđenih ovom Konvencijom za postupak T1 ili T2, zemlje EFTA-e i Zajednica i njezine države članice imaju ista prava i obveze.

ČLANAK 4.

1. Ova Konvencija ne dovodi u pitanje primjenu svih drugih međunarodnih sporazuma u vezi s provoznim postupkom, posebno postupka TIR ili Rajnskog manifesta, podložno svim ograničenjima te primjene u pogledu prijevoza robe iz jedne točke u Zajednici do druge točke u Zajednici i svim ograničenjima na izdavanje isprava T2 L kojima se potvrđuje status robe iz Zajednice.

2. Ova Konvencija također ne dovodi u pitanje:

- (a) kretanja robe u postupku privremenog uvoza, i
- (b) sporazume u vezi s pograničnim prometom.

ČLANAK 5.

Ako ne postoji sporazum između ugovornih stranaka i treće zemlje prema kojemu se roba koja se kreće između ugovornih stranaka može prevoziti preko te treće zemlje u postupku T1 ili T2, taj se postupak

primjenjuje na robu koja se prevozi preko te treće zemlje samo ako se prijevoz preko te zemlje obavlja na temelju jedinstvene prijevozne isprave sastavljene na području ugovorne stranke i ako je izvršenje tog postupka obustavljeno na području treće zemlje.

ČLANAK 6.

Pod uvjetom da je osigurana provedba svih mjera koje se primjenjuju na robu, zemlje u okviru postupka T1 ili T2 mogu za određene vrste prometa uvesti pojednostavnjene postupke putem dvostranih ili višestranih sporazuma. O tim se sporazumima obavještava Komisija Europskih zajednica koja obavještava druge zemlje.

Provedba provoznog postupka

ČLANAK 7.

1. Podložno svim posebnim odredbama ove Konvencije, nadležne su carinarnice zemalja EFTA-e ovlaštene preuzeti funkcije otpremnih ispostava, provoznih ispostava, odredišnih ispostava i ispostava koje prihvaćaju jamstvo.
2. Nadležne carinarnice država članica Zajednice su ovlaštene za izdavanje isprava T1 ili T2 za provoz do odredišne ispostave koja se nalazi u zemlji EFTA-e. Podložno bilo kojim posebnim odredbama ove Konvencije, one su također ovlaštene za izdavanje isprava T2 L za robu koja se šalje u državu EFTA-e.
3. Kada je nekoliko pošiljaka robe grupirano zajedno i utovareno na jedno prijevozno sredstvo u smislu članka 16. stavka 2. dodatka I. i jedan ih glavni obveznik kao sjedinjeni teret šalje u jednom provozu T1 ili T2 iz jedne otpremne ispostave u jednu odredišnu ispostavu za dostavu jednom primatelju, ugovorna stranka može tražiti da te pošiljke, osim u izuzetnim opravdanim slučajevima, budu obuhvaćene jednom deklaracijom T1 ili T2 s odgovarajućim popisima robe/paketa u pojedinoj pošiljci.
4. Neovisno o zahtjevu da se status robe iz Zajednice prema potrebi potvrdi, ne zahtjeva se da osoba koja ispunjava izvozne formalnosti na pograničnoj carinarnici ugovorne stranke stavi poslanu robu u postupak T1 ili T2, bez obzira na carinski postupak u koji će roba biti stavljena u susjednoj pograničnoj carinarnici.
5. Neovisno o zahtjevu da se status robe iz Zajednice prema potrebi potvrdi, pogranična carinarnica ugovorne stranke u kojoj se ispunjavaju izvozne formalnosti može odbiti staviti robu u postupak T1 ili T2, ako će taj postupak završiti u susjednoj pograničnoj carinarnici.

ČLANAK 8.

Ako se roba šalje na temelju isprave T1 ili T2, roba se ne smije ništa dodati ili oduzeti niti se ona može zamijeniti, posebno kada se pošiljke dijele, pretovaruju ili združuju.

ČLANAK 9.

1. Roba koja se u državu EFTA-e unosi u postupku T2 i može se ponovno poslati u tom postupku, stalno ostaje pod nadzorom carinskih vlasti te zemlje kako bi se osiguralo da se njezin identitet ili stanje nisu promijenili.
2. Ako se ta roba ponovno izvozi iz zemlje EFTA-e nakon što je u toj zemlji bila stavljena u carinski postupak koji nije provozni postupak ili postupak carinskog skladištenja, ne može se primijeniti postupak T2.

Međutim, ova se odredba ne primjenjuje na robu koja je privremeno uvezena za prikazivanje na izložbi, sajmu ili sličnim javnim manifestacijama i koja nije dobila nikakvo postupanje osim onog koje je potrebno za njezino očuvanje u prvobitnom stanju ili za dijeljenje pošiljaka.

3. Kada se roba ponovno izvozi iz neke države EFTA-e nakon smještaja u postupku carinskog skladištenja, postupak T2 može se primijeniti samo pod sljedećim uvjetima:

- da razdoblje skladištenja robe nije bilo dulje od pet godina; međutim, za robu koja potpada pod Poglavlja 1. do 24. Nomenklature za razvrstavanje robe u carinsku tarifu (Međunarodna konvencija o harmoniziranom sustavu nazivlja i brojčanog označavanju robe od 14. lipnja 1983.), to se razdoblje ograničava na šest mjeseci,

- da je roba bila smještena u posebnim prostorima i da nije bila predmet postupka osim onog koji je potreban za njezino očuvanje u prvobitnom stanju ili za dijeljenje pošiljaka bez mijenjanja ambalaže,

- da su svi postupci obavljani pod carinskim nadzorom.

4. Svaka isprava T2 ili T2 L koju je izdala carinarnica države EFTA-e upućuje na odgovarajuću ispravu T2 ili T2 L na temelju koje je roba stigla u državu EFTA-e i sadrži sve posebne ovjere koje na njoj stoje.

ČLANAK 10.

1. Osim ako nije drugačije predviđeno u dolje navedenom stavku 2. ili u Dodacima, svaki provoz T1 ili T2 pokriva jamstvo koje vrijedi za sve zemlje koje su u njega uključene.

2. Odredbe iz stavka 1. ne dovode u pitanje pravo:

(a) ugovornih stranaka da se međusobno dogovore o oslobođenju od polaganja jamstva za provoz T1 ili T2 koji uključuju samo njihova područja;

(b) ugovorne stranke da ne traži jamstvo za onaj dio provoza T1 ili T2 između otpremne ispostave i prve provozne ispostave.

3. U svrhu paušalnog jamstva predviđenog u Dodacima I. i II. Ove Konvencije, ECU znači svotu sljedećih iznosa:

0,719	njemačke marke,
0,0878	funte sterlinga,
1,31	francuskog franka,
140	talijske lire,
0,256	nizozemskog guldena,
3,71	belgijskog franka,
0,14	luksemburškog franka,
0,219	danske krune,
0,00871	irske funte,

1,15 grčke drahme.

Vrijednost ECU-a u određenoj valuti jednaka je sumi protuvrijednosti prethodno navedenih iznosa u toj valuti.

ČLANAK 11.

1. Istovjetnost robe se u pravilu osigurava plombama.
2. Plombe se stavljaju:
 - (a) na prostor u kojem je smještena roba, kada prijevozno sredstvo ima odobrenje prema drugim carinskim propisima, ili kada je otpremna ispostava isto priznala kao prikladno za stavljanje plombi;
 - (b) u svim drugim slučajevima na svaki paket zasebno.
3. Prijevozna sredstva mogu biti priznata kao prikladna za stavljanje plombi pod uvjetom da:
 - (a) se na njih može jednostavno i učinkovito staviti plombe;
 - (b) su tako konstruirana da nije moguće vaditi ili dodavati robu bez ostavljanja vidljivih tragova neovlaštenog diranja ili oštećenja plombi;
 - (c) ne sadrže skrivene prostore u kojima se robu može sakriti;
 - (d) su prostori namijenjeni za ukrcaj robe lako dostupni za pregled nadležnih tijela.
4. Otpremna ispostava može odustati od stavljanja plombi ako je, poštujući druge moguće mjere za utvrđivanje istovjetnosti, moguće jednostavno utvrditi istovjetnost robe na temelju opisa robe u deklaraciji T1 ili T2 ili u dodatnim ispravama.

ČLANAK 12.

1. Sve dok nije dogovoren postupak za razmjenu statističkih informacija kako bi se osiguralo da zemlje EFTA-e i države članice Zajednice imaju podatke potrebne za izradu svojih statističkih podataka o provožu, dodatna se preslika primjerka br. 4 isprava T1 ili T2 u statističke svrhe, osim ako je ugovorna stranka ne zahtijeva, podnosi:
 - (a) prvoj carinarnici provoza u svakoj državi EFTA-e;
 - (b) prvoj carinarnici provoza u Zajednici u slučaju robe koja je predmet provoza T1 i T2 koji je počeo u zemlji EFTA-e.
2. Međutim, gore navedeni dodatni primjerak nije potreban kada se roba prevozi pod uvjetima utvrđenima u Poglavlju I. Glave IV. dodatka II.
3. Glavni obveznik ili njegov ovlaštenu predstavnik na zahtjev nacionalnih odjela odgovornih za statistiku o provožu pruža sve informacije koje se odnose na isprave T1 ili T2 potrebne za prikupljanje statistike.

Administrativna pomoć

ČLANAK 13.

1. Nadležna tijela dotičnih zemalja međusobno si pružaju sve informacije koje su im raspoložive koje su važne kako bi se provjerila pravilna primjena ove Konvencije.

2. Nadležna tijela dotičnih zemalja jedna drugima prema potrebi dostavljaju sve druge nalaze, isprave, izvješća, zapisnike i informacije koje se odnose na prijevoz obavljen na temelju postupka T1 ili T2, kao i na sve nepravilnosti ili kršenja u vezi s tim prijevozom.

Nadalje, ona prema potrebi jedna drugima dostavljaju sve nalaze koji se odnose na robu za koju je predviđena međusobna pomoć i koja je bila predmetom postupka carinskog skladištenja.

3. Kada se sumnja na nepravilnosti ili kršenja u vezi s robom koja je bila unesena u jednu zemlju iz neke druge zemlje ili je prošla kroz zemlju ili je bila smještena na temelju postupka carinskog skladištenja, carinske vlasti dotičnih zemalja na zahtjev jedne drugima dostavljaju sve informacije u vezi s:

(a) uvjetima pod kojima se ta roba prevozila:

- kada je ista stigla u zemlju kojoj je upućen zahtjev na temelju isprave T1, T2 ili T2 L, bez obzira na način na koji je roba bila ponovno izvezena, ili
- kada je ista bila ponovno izvezena iz zemlje kojoj je upućen zahtjev na temelju isprave T1, T2 ili T2 L, bez obzira na način na koji je stigla;

(b) uvjetima skladištenja te robe kada je ista stigla u zemlju kojoj je zahtjev upućen na temelju isprave T2 ili T2 L ili kada je roba bila ponovno izvezena iz te zemlje na temelju isprave T2 ili T2 L.

4. Svaki zahtjev podnesen na temelju stavaka 1. do 3. određuje slučaj ili slučajeve na koje se odnosi.

5. Ako carinska služba neke zemlje zatraži pomoć koju sama ne bi mogla dati u slučaju da joj je podnesen zahtjev, ona će na tu činjenicu upozoriti u zahtjevu. Carinska služba kojoj je podnesen zahtjev po vlastitom nahodjenju odlučuje hoće li odgovoriti na taj zahtjev.

6. Informacije dobivene u skladu sa stavcima 1. do 3. isključivo se koriste u svrhu ove Konvencije, a država primateljica primjenjuje jednaku zaštitu koja se na temelju nacionalnog zakonodavstva te zemlje daje informacijama slične prirode. Takve se informacije mogu koristiti u druge svrhe samo uz pisani pristanak carinske službe koja ih je pružila i podložno svim ograničenjima koje je ta služba odredila.

Zajednički odbor

ČLANAK 14.

1. Ovime se uspostavlja Zajednički odbor u kojem je zastupljena svaka ugovorna stranka ove Konvencije.

2. Zajednički odbor djeluje sporazumno.

3. Zajednički odbor se sastaje prema potrebi, a najmanje jedanput godišnje. Svaka ugovorna stranka može zatražiti održavanje sastanka.

4. Zajednički odbor donosi svoj poslovnik koji, *inter alia*, sadrži odredbe o sazivanju sastanaka i imenovanju predsjednika i njegovom mandatu.

5. Zajednički odbor može odlučiti o osnivanju pododbora ili radne skupine koji mu mogu pomagati u obavljanju njegovih zadaća.

ČLANAK 15.

1. Zajednički je odbor odgovoran za upravljanje ovom Konvencijom i osiguravanje njezine pravilne primjene. U tu svrhu, ugovorne ga stranke redovno obavještavaju o iskustvima u primjeni ove Konvencije, a odbor daje preporuke i, u slučajevima predviđenima stavkom 3., donosi odluke.

2. On posebno preporuča:

(a) izmjene i dopune ove Konvencije, osim onih iz stavka 3.;

(b) sve druge mjere potrebne za njezinu primjenu.

3. Zajednički odbor odlukama donosi:

(a) izmjene i dopune dodataka;

(b) izmjene i dopune definicije ECU-a iz članka 10. stavka 3.;

(c) ostale izmjene i dopune ove Konvencije koje su potrebne zbog izmjena i dopuna dodataka;

(d) mjere koje se poduzimaju na temelju članka 28. stavka 2. dodatka I.;

(e) prijelazne mjere potrebne u slučaju pristupa novih država članica Zajednici.

Ugovorne stranke počinju primjenjivati te odluke u skladu sa svojim zakonodavstvom.

4. Ako je predstavnik ugovorne stranke u Zajedničkom odboru prihvatio odluku pod uvjetom da se ispune ustavni zahtjevi, odluka stupa na snagu, ako u njoj nema datuma, prvog dana drugog mjeseca nakon davanja obavijesti o uklanjanju rezerve.

Razno i završne odredbe

ČLANAK 16.

Svaka ugovorna stranka poduzima odgovarajuće mjere kako bi se osigurala učinkovita i usklađena primjena odredaba ove Konvencije, uzimajući u obzir potrebu da se što je više moguće smanje formalnosti za prijevoznike i potrebu da se postignu međusobno zadovoljavajuća rješenja za sve poteškoće koje proizlaze iz provođenja tih odredaba.

ČLANAK 17.

Ugovorne stranke se međusobno obavještavaju o odredbama koje donose za provedbu ove Konvencije.

ČLANAK 18.

Odredbes ove Konvencije ne isključuju zabrane ili ograničenja uvoza, izvoza ili provoza robe koja donose ugovorne stranke ili države članice Zajednice i koja su opravdana na temelju javnog morala, javnog interesa ili javne sigurnosti, zaštite zdravlja ili života ljudi, životinja ili biljaka, zaštite nacionalnih blaga koja posjeduju umjetničku, povijesnu ili arheološku vrijednost, ili zaštite industrijske ili komercijalne imovine.

ČLANAK 19.

Dodaci i dodatni protokol ovoj Konvenciji čine njezin sastavni dio.

ČLANAK 20.

1. Ova se Konvencija s jedne strane primjenjuje na područjima u kojima se primjenjuje Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice i pod uvjetima utvrđenima u Ugovoru, a s druge strane na područjima zemalja EFTA-e.
2. Ova se Konvencija također primjenjuje na Kneževinu Lihtenštajn sve dok je ta Kneževina ugovorom o carinskoj uniji povezana sa Švicarskom Konfederacijom.

ČLANAK 21.

Svaka se ugovorna stranka može povući iz ove Konvencije pod uvjetom da 12 mjeseci unaprijed pošalje pisanu obavijest depozitaru, koji obavještava sve druge ugovorne stranke.

ČLANAK 22.

1. Ova Konvencija stupa na snagu 1. siječnja 1988., pod uvjetom da su ugovorne stranke prije 1. studenoga 1987. položile svoje isprave o prihvatu pri Tajništvu Vijeća Europskih zajednica, koje djeluje kao depozitar.
2. Ako ova Konvencija ne stupi na snagu 1. siječnja 1988., ona stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon polaganja posljednje isprave o prihvatu.
3. Depozitar obavještava o datumu polaganja isprave o prihvatu svake ugovorne stranke i datumu stupanja na snagu ove Konvencije.

ČLANAK 23.

1. Stupanjem na snagu ove Konvencije prestaju se primjenjivati Sporazumi od 30. studenoga 1972. i 23. studenoga 1972. o primjeni pravila o provozu Zajednice, koje su Austrija odnosno Švicarska sklopile sa Zajednicom, kao i Sporazum od 12. srpnja 1977. o proširenju primjene pravila o provozu Zajednice koji su sklopile te zemlje i Zajednica.
2. Međutim, sporazumi navedeni u stavku 1. i dalje se primjenjuju na provoz T1 ili T2 koji je započeo prije stupanja na snagu ove Konvencije.
3. Nordijski provozni red koji se primjenjuje između Finske, Norveške i Švedske prestaje od dana stupanja na snagu ove Konvencije.

ČLANAK 24.

Ova se Konvencija, koja je sastavljena u po jednome primjerku na danskom, nizozemskom, engleskom, francuskom, njemačkom, grčkom, talijanskom, portugalskom, španjolskom, finskom, islandskom, norveškom i švedskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni, pohranjuje u arhivu Tajništva Vijeća Europskih zajednica, koje dostavlja njezinu ovjerenu presliku svakoj ugovornoj stranci.

Sastavljeno u Interlakenu, dana dvadesetog svibnja godine tisuću devesto osamdeset sedme.

Za Republiku Austriju
v.r. Robert GRAF
savezni ministar gospodarstva

Za Republiku Finsku
v.r. Pertti SALOLAINEN
ministar vanjske trgovine

Za Republiku Island
v.r. Thorhallur ASGEIRSSON
glavni tajnik, Ministarstvo trgovine

Za Kraljevinu Norvešku
v.r. Kjell-Martin FREDRIKSEN
glavni tajnik, Ministarstvo trgovine i pomorstva

Za Kraljevinu Švedsku
v.r. Anita GRADIN
ministar vanjske trgovine

Za Švicarsku Konfederaciju
v.r. Jean-Pascal DELAMURAZ
savezni vijećnik, šef Saveznog Odjela za javno gospodarstvo

Za Vijeće Europskih zajednica
v.r. Willy DE CLERCQ
član Europske komisije

DODATAK I.GLAVA I.**Opće odredbe**Članak 1.

1. Provozni postupak utvrđen u ovoj Konvenciji primjenjuje se na prijevoz robe u skladu s člankom 1. stavkom 1. Konvencije.
2. To je postupak T1 ili T2 koji podliježe članku 2. Konvencije.

Članci 2. do 10.

(Ovaj dodatak ne sadrži članke 2. do 10.)

Članak 11.

U svrhu ove Konvencije:

(a) „glavni obveznik“ označava:

osobu koja osobno ili kroz ovlaštenog predstavnika traži dozvolu, u deklaraciji u skladu s traženim carinskim formalnostima, za obavljanje provoza i koja time postaje odgovorna prema nadležnim vlastima za obavljanje provoza u skladu s propisima;

(b) „prijevozno sredstvo“ posebno označava:

- cestovno vozilo, prikolicu, poluprikolicu,
- željeznički putnički ili tovarni vagon,
- čamac ili brod,
- zrakoplov,
- kontejner u smislu Carinske konvencije o kontejnerima;

(c) „otpremna ispostava“ označava ispostavu u kojoj je počeo provoz;

(g) „provozna ispostava“ označava:

- carinsku ispostavu u točki ulaska u zemlju koja nije zemlja otpreme,
- carinsku ispostavu u točki izlaska iz ugovorne stranke kada pošiljka napušta carinsko područje te ugovorne stranke u tijeku provoza preko granice između te ugovorne stranke i treće zemlje;

(e) „odredišna ispostava“ označava ispostavu u kojoj se roba stavljena u zajednički provozni postupak mora podnijeti kako bi se okončao provozni postupak;

(i) „ispostava koja je prihvatila jamstvo“ označava carinsku ispostavu u kojoj se podnosi zajedničko jamstvo;

(g) „interna granica“ označava granicu koja je zajednička dvjema ugovornim strankama.

Smatra se da je roba utovarena u pomorskoj luci ugovorne stranke i istovarena u pomorskoj luci druge ugovorne stranke prešla internu granicu pod uvjetom da prijelaz po moru obuhvaća jedinstvena prijevozna isprava.

Smatra se da roba koja dolazi iz treće zemlje morem i pretovaruje se u pomorskoj luci ugovorne stranke radi istovara u pomorskoj luci druge ugovorne stranke nije prešla internu granicu.

GLAVA II.

Postupak T1

Članak 12.

1. Za svu roba koja se prevozi u okviru postupka T1, u skladu s uvjetima utvrđenima u ovoj Konvenciji, zahtijeva se deklaracija T 1. Deklaracija T1 označava deklaraciju na obrascu koji odgovara oglednim primjercima obrazaca u dodatku III.
2. Obrazac T1 iz stavka 1. može se prema potrebi dopuniti jednim dodatnim obrascem T1 bis ili više njih koji odgovaraju oglednom primjerku dodatnih obrazaca u dodatku III.
3. Obrasci T1 i T1 bis otiskuju se i popunjavaju na jednom od službenih jezika ugovornih stranaka koji je prihvatljiv nadležnim vlastima zemlje otpreme. Nadležne vlasti zemlje koja je uključena u provoz T1 mogu prema potrebi tražiti prijevod na službeni jezik ili jedan od službenih jezika te zemlje.
4. Deklaraciju T1 potpisuje osoba koja traži dozvolu da izvrši provoz T1 ili njezin ovlaštenu predstavnik, a otpremnoj ispostavi se predočuje najmanje tri primjerka.
5. Dodatne isprave priložene deklaraciji T1 čine njezin sastavni dio.
6. Deklaraciju T1 prati prijevozna isprava.

Otpremna ispostava se može odreći zahtjeva za predocjenjem ove isprave u trenutku ispunjavanja carinskih formalnosti. Međutim, prijevozna isprava mora se predočiti kadgod to tijekom prijevoza zatraže carinske vlasti.

7. Kada postupak T1 u zemlji otpreme slijedi neki drugi carinski postupak, na deklaraciji T1 se upućuje na taj postupak ili na odgovarajuće carinske isprave.

Članak 13.

Glavni obveznik je odgovoran za:

- (a) podnošenje odredišnoj ispostavi u propisanom roku robe u nepromijenjenu stanju, poštujući mjere koje su donijela nadležna tijela za utvrđivanje istovjetnosti robe;
- (b) poštivanje odredaba koje se odnose na postupak T1 i na provoz u svakoj od zemalja na čijem se području odvija prijevoz robe.

Članak 14.

1. Svaka zemlja može, podložno uvjetima koje može propisati, predvidjeti uporabu isprave T1 za

nacionalne postupke.

2. Za dodatne podatke koje u tu svrhu na ispravi T1 navodi osoba koja nije glavni obveznik odgovara ta osoba u skladu s nacionalnim odredbama utvrđenima zakonom, propisima ili administrativnim radnjama.

Članak 15.

(Ovaj dodatak ne sadrži članak 15.)

Članak 16.

1. Isto se prijevozno sredstvo može uporabiti za utovar robe u više od jedne otpremne ispostave i za istovar u više od jedne odredišne ispostave.

2. Svaka deklaracija T1 obuhvaća samo onu robu koja je utovarena ili će se utovariti na jedno prijevozno sredstvo za prijevoz iz jedne otpremne ispostave u jednu odredišnu ispostavu.

U svrhu prethodnog podstavka, jednim se prijevoznim sredstvom smatraju sljedeća prijevozna sredstva, pod uvjetom da se roba koja se prevozi otprema zajedno:

- (a) cestovno vozilo s jednom ili više prikolica ili poluprikolica;
- (b) kompozicija željezničkih vagona;
- (c) brodovi koji čine jednu kompoziciju;
- (d) kontejneri koji su bili utovareni na jedno prijevozno sredstvo u smislu ovog članka.

Članak 17.

1. Otpremna ispostava upisuje deklaraciju T1 u evidenciju, propisuje rok u kojemu se roba mora predočiti u odredišnoj ispostavi i donosi mjere za utvrđivanje istovjetnosti robe koje smatra potrebnima.

2. Nakon što je unijela potrebne podatke u deklaraciju T1, otpremna ispostava zadržava svoj primjerak, a ostale vraća glavnom obvezniku ili njegovom zastupniku.

Članak 18.

(Ovaj dodatak ne sadrži članak 18.)

Članak 19.

1. Primjerci isprave T1 koje je glavnom obvezniku ili njegovom predstavniku dostavila otpremna ispostava moraju pratiti robu.

2. Roba se prevozi preko provozne ispostave navedene u ispravi T1. Ukoliko to okolnosti opravdavaju, mogu se uporabiti druge provozne ispostave.

3. U svrhu nadzora, svaka zemlja može propisati provozne putove na svojem području.

4. Svaka zemlja Komisiji Europskih zajednica dostavlja popis carinskih ispostava ovlaštenih za provoze T1, navodeći njihovo uredovno vrijeme.

Komisija te informacije šalje drugim zemljama.

Članak 20.

Primjerci isprave T1 predočuju se u svakoj zemlji na zahtjev carinskih vlasti, koje mogu provjeriti jesu li plombe neoštećene. Roba se ne pregledava osim ako se ne sumnja na neku nepravilnost koja bi mogla rezultirati zlouporabom.

Članak 21.

Pošiljka i primjerci isprave T1 predočuju se u svakoj proznoj ispostavi.

Članak 22.

1. Prijevoznik svakoj proznoj ispostavi daje obavijest o provozu. Oblik obavijesti u provozu je utvrđen u dodatku II.
2. Provozne ispostave ne pregledavaju robu osim ako se ne sumnja na neku nepravilnost koja bi mogla rezultirati zlouporabom.
3. Ako se, u skladu s odredbama članka 19. stavka 2., roba prevozi preko prozne ispostave koja nije navedena u ispravi T1, ta ispostava odmah šalje obavijest o provozu ispostavi koja je navedena u toj ispravi.

Članak 23.

Kada se roba utovaruje ili istovaruje u usputnoj ispostavi, moraju se predočiti primjerci isprave T1 koje je(su) izdala(e) otpremna(e) ispostava(e).

Članak 24.

1. Roba opisana na ispravi T1 može se, bez produljenja deklaracije, pretovariti na drugo prijevozno sredstvo pod nadzorom carinskih vlasti zemlje na čijem se području pretovar obavlja. U takvom slučaju, carinske vlasti evidentiraju relevantne podatke ne ispravi T1.
2. Carinske vlasti mogu, podložno uvjetima koje one odrede, odobriti takav pretovar bez nadzora. U tome slučaju prijevoznik upisuje relevantne podatke na ispravu T1 i obavještava sljedeću carinsku ispostavu u kojoj se roba mora predočiti, tako da carinske vlasti službeno potvrde taj pretovar.

Članak 25.

1. Ako su plombe nehotice oštećene tijekom prijevoza, prijevoznik čim je prije moguće traži da carinska služba, ukoliko se nalazi u blizini, ili neko drugo nadležno tijelo sastavi ovjereno izvješće u državi u kojoj se nalazi prijevozno sredstvo. Dotično tijelo stavlja nove plombe ako je to moguće.
2. U slučaju nesreće zbog koje je potreban pretovar na drugo prijevozno sredstvo, primjenjuju se odredbe članka 24.

Ako u blizini nema carinske službe, neko drugo ovlašteno tijelo može djelovati umjesto nje pod uvjetima utvrđenima u članku 24. stavku 1.

3. U slučaju neposredne opasnosti zbog koje je potrebno odmah istovariti cijeli teret ili jedan njegov dio, prijevoznik može postupati na vlastitu inicijativu. Svoje djelovanje upisuje na ispravu T1. U tom se slučaju primjenjuju odredbe stavka 1.

4. Ako prijevoznik ne može poštivati rok iz članka 17. zbog nesreća ili drugih incidenata tijekom prijevoza, on čim je prije moguće obavještava nadležno tijelo iz stavka 1. To tijelo onda upisuje relevantne podatke na ispravu T1.

Članak 26.

1. Odredišna ispostava u primjerke isprave T1 upisuje podatke o kontrolama i odmah jedan primjerak šalje otpremnoj ispostavi, a drugi primjerak zadržava.

2. (Ovaj članak ne sadrži stavak 2.)

3. Kada se roba predoči odredišnoj ispostavi nakon isteka roka koji propisuje otpremna ispostava i kada je do nepoštivanja roka došlo zbog okolnosti koje se mogu na zadovoljavajući način objasniti odredišnoj ispostavi i koje su izvan kontrole prijevoznika ili glavnog obveznika, smatra se da je potonji poštivao propisani rok.

4. Ne dovodeći u pitanje članke 34. do 51. dodatka II., provoz T1 može se završiti u ispostavi koja nije navedena u ispravi T1, pod uvjetom da obje ispostave pripadaju istoj ugovornoj stranci. Ta ispostava tada postaje odredišna ispostava.

Ako se iznimno pokaže potrebnim da se predoči roba s namjerom da se okonča njezin prijevoz u ispostavi koja nije navedena u ispravi T1, a te dvije ispostave pripadaju različitim ugovornim strankama, carinske vlasti u ispostavi u kojoj se roba predočuje mogu odobriti promjenu odredišne ispostave. Nova odredišna ispostava u polje „Kontrola odredišne ispostave“ povratnog primjerka isprave T1 pored uobičajenih napomena koje je obvezna unijeti upisuje jednu od sljedećih napomena:

- Diferencias: mercancías presentadas en la aduana (nombre y país)
- Forskelle: det toldsted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)
- Unstimmigkeiten: Zollstelle der Gestellung(Name und Land)
- Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (όνομα τη χώρα)
- Differences: office where goods were presented (name and country)
- Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)
- Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)
- Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)
- Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)
- Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty(nimi ja maa)
- Breying: Tollstjóráskrifstofa þar sem vörum var framvisad (Nafn og land)
- Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt(navn og land)
- Avvikelse: tullanstalt där varorna anmäldes(namn och land)

Međutim, ne odobrava se promjena odredišne ispostave u vezi s ispravom T1 koja ima jednu od

sljedećih napomena:

- Export from the Community subject to restrictions
- Udførsel fra Fællesskabet undergivet restriktioner
- Ausgang aus der Gemeinschaft Beschränkungen unterworfen
- Εξαγωγής από την Κοινότητα υποκειμένη σε περιορισμούς
- Sortie de la Communauté soumise à des restrictions
- Uscita dalla Comunità assoggettata a restrizioni
- Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen
- Salida de la Comunidad sometida a restricciones
- Saída da Comunidade sujeita a restrições
- Export from the Community subject to duty
- Udførsel fra Fællesskabet betinget af afgiftsbetaling
- Ausgang aus der Gemeinschaft Abgabenerhebung unterworfen
- Εξαγωγής από την Κοινότητα υπόκειται στον φόρο
- Sortie de la Communauté soumise à imposition
- Uscita dalla Comunità assoggettata a tassazione
- Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen
- Salida de la Comunidad sujeta a pago de derechos
- Saída da Comunidade sujeita a pagamento de imposições

Otpremna ispostava ne zaključuje ispravu T1 sve dok nisu ispunjene sve obveze koje proizlaze iz promjene odredišne ispostave. Ona prema potrebi obavještava jamca o nezaključivanju.

Članak 27.

1. Kako bi se osigurala naplata carina i drugih pristojba koje je svaka zemlja ovlaštena naplaćivati za robu koja prolazi njezinim područjem tijekom provoza T1, glavni obveznik pruža jamstvo, osim ako nije drugačije predviđeno u ovome dodatku.
2. Jamstvo može biti zajedničko, kada pokriva nekoliko provoza T1, ili pojedinačno, kada pokriva jedan provoz T1.
3. Podložno odredbama članka 33. stavka 2., jamstvo se sastoji od solidarnog i pojedinačnog jamstva treće fizičke ili pravne osobe s nastanom u zemlji u kojoj se jamstvo polaže i kojoj je ta zemlja dala odobrenje da djeluje kao jamac.

Članak 28.

1. Osoba koja nastupa kao jamac pod uvjetima iz članka 27. je odgovorna da u svakoj zemlji kroz koju će se roba prevoziti tijekom provoza T1 odredi treću fizičku ili pravnu osobu koja će također nastupati kao jamac za glavnog obveznika.

Taj jamac mora imati nastan u dotičnoj zemlji i mora se obvezati, solidarno i pojedinačno s glavnim obveznikom, da će platiti carine i druge pristojbe koje se u toj zemlji naplaćuju.

2. Primjena stavka 1. podliježe odluci Zajedničkog odbora kao rezultat pregleda uvjeta pod kojima

ugovorne stranke mogu ostvariti pravo naplate u skladu s člankom 36.

Članak 29.

1. Jamstvo iz članka 27. stavka 3. je u obliku jednog od oglednih primjeraka jamstava prikazanih kao Primjerak I. ili II. u prilogu ovog dodatka.
2. Kada to zahtijevaju odredbe utvrđene nacionalnim zakonom, propisima ili administrativnim radnjama, ili uobičajena praksa, svaka zemlja može dozvoliti da jamstvo bude u drugačijem obliku, pod uvjetom da ima iste pravne učinke kao i isprave prikazane kao ogledni primjerci.

Članak 30.

1. Zajedničko se jamstvo polaže u ispostavi koja je prihvatila jamstvo.
2. Ispostava koja je prihvatila jamstvo određuje iznos jamstva, prihvaća jamčevu obvezu i izdaje odobrenje kojime se glavnome obvezniku dopušta da u granicama jamstva obavi provoz T1 bez obzira na otpremnu ispostavu.
3. Svakoj osobi koja je dobila odobrenje, podložno uvjetima koje utvrđuju nadležne vlasti dotičnih zemalja, izdaje se jedan ili više primjeraka potvrde o jamstvu. Izgled potvrde o jamstvu utvrđen je u dodatku II.
4. Uputa na ovu potvrdu upisuje se na svaku deklaraciju T1.

Članak 31.

1. Ispostava koja je prihvatila jamstvo može opozvati odobrenje ako uvjeti pod kojima je ono izdano više ne postoje.
2. Svaka zemlja obavještava Komisiju Europskih zajednica o svim opozivima odobrenja.

Komisija te informacije šalje drugim zemljama.

Članak 32.

1. Svaka zemlja može prihvatiti da treća fizička ili pravna osoba koja nastupa kao jamac pod uvjetima utvrđenima u člancima 27. i 28. jedinstvenim jamstvom i za paušalni iznos od 7 000 ECU-a za svaku deklaraciju jamči plaćanje carina i drugih pristojbi koje mogu nastati tijekom provoza T1 koji se obavlja pod njegovom odgovornošću, bez obzira na to tko je glavni obveznik. Ako prijevoz robe predstavlja povećani rizik, posebno u pogledu iznosa carina i drugih pristojba za koje su odgovorni u jednoj ili više zemalja, otpremna ispostava određuje veći paušalni iznos.

Jamstvo iz prvog podstavka je u skladu s oglednim primjerkom III u prilogu ovog dodatka.

2. Protuvrijednost ECU-a u nacionalnim valutama koja se primjenjuje na temelju ove Konvencije se obračunava jedanput godišnje.
3. U dodatku II. utvrđuje se sljedeće:
 - (a) kretanje robe koja može dovesti do povećanja paušalnog iznosa i uvjeti pod kojima se to

povećanje primjenjuje;

(b) uvjeti pod kojima se jamstvo iz stavka 1. primjenjuje na pojedini provoz T1;

(c) podrobna pravila za primjenu protuvrijednosti ECU-a u nacionalnim valutama.

Članak 33.

1. Pojedinačno jamstvo koje se podnosi za jedan provoz T1 polaže se u otpremnoj ispostavi.
2. Jamstvo može biti polog u gotovini. U tome slučaju, iznos utvrđuju nadležne vlasti dotičnih zemalja, a jamstvo se mora produžiti u svakoj prozovnoj ispostavi u smislu prve alineje članka 11. točke (d).

Članak 34.

Ne dovodeći u pitanje nacionalne odredbe koje propisuju ostale slučajeve oslobođenja, nadležne vlasti dotičnih zemalja oslobađaju glavnog obveznika od plaćanja carina i ostalih pristojbi u slučaju:

(a) robe koja je uništena kao rezultat više sile ili nesreće koju se nije moglo izbjeći i to se uredno dokaže; ili

(b) službeno priznatih manjkova do kojih je došlo radi naravi robe.

Članak 35.

Jamac je oslobođen od svoje obveze prema zemlji kroz koju se roba prevozila tijekom provoza T1 kada je isprava T1 zaključena u otpremnoj ispostavi.

Kada carinske vlasti zemlje otpreme nisu obavijestile jamca o nezaključivanju isprave T1, on je također oslobođen od obveze po isteku razdoblja od 12 mjeseci od dana upisa deklaracije T1.

Kada je nadležno tijelo u razdoblju predviđenome u drugome podstavku obavijestilo jamca o nezaključivanju isprave T1, on pored tog mora biti obaviješten da mora ili bi mogao platiti iznose za koje je odgovoran u vezi s dotičnim provozom T1. Ta se obavijest mora poslati jamcu najkasnije tri godine nakon dana upisa deklaracije T1. Kada jamac nije primio tu obavijest prije isteka gore navedenog roka, jamac je oslobođen od svojih obveza.

Članak 36.

1. Kada se tijekom provoza T1 otkrije da je u određenoj zemlji počinjen prekršaj ili nepravilnost, ta zemlja provodi naplatu carina ili drugih eventualnih davanja u skladu sa svojim odredbama utvrđenima zakonom, propisima ili administrativnim radnjama, ne dovodeći u pitanje pokretanje kaznenog postupka.

2. Ako se ne može utvrditi mjesto prekršaja ili nepravilnosti, smatra se da su oni počinjeni:

(a) ako se tijekom provoza T1 prekršaj ili nepravilnost otkriju u prozovnoj ispostavi koja se nalazi na unutarnjoj granici: u zemlji koju je prijevozno sredstvo ili roba upravo napustilo;

(b) ako se tijekom provoza T1 prekršaj ili nepravilnost otkriju u prozovnoj ispostavi u smislu druge alineje članka 11. točke (d): u zemlji kojoj ta ispostava pripada;

(c) ako se tijekom provoza T1 prekršaj ili nepravilnost otkriju na području zemlje izvan provozne ispostave: u zemlji u kojoj su prekršaj ili nepravilnost otkriveni;

(d) kada pošiljka nije bila predočena u određenoj ispostavi: u posljednjoj zemlji u koju je, prema navodima na obavijesti o provozi, prijevozno sredstvo ili roba ušla;

(e) kada se prekršaj ili nepravilnost otkriju nakon zaključenja provoza T1: u zemlji u kojoj se prekršaj ili nepravilnost otkriju.

Članak 37.

1. Isprave T1 izdane u skladu s pravilima te mjere za utvrđivanje istovjetnosti robe koje poduzimaju carinske vlasti jedne zemlje imaju jednake pravne učinke u drugim zemljama kao i isprave T1 izdane u skladu s pravilima svake od tih zemalja i mjerama za utvrđivanje istovjetnosti robe koje one poduzimaju.
2. Nalazi do kojih su nadležna tijela neke zemlje došla prilikom obavljanja pregleda u postupku T1 imaju istu snagu u drugim zemljama kao i nalazi nadležnih tijela svake od tih zemalja.

Članak 38.

(Ovaj dodatak ne sadrži članak 38.)

GLAVA III.

Postupak T2

Članak 39.

1. Sva roba koja se prevozi u okviru postupka T2 podliježe, u skladu s uvjetima utvrđenima u ovoj Konvenciji, upisu deklaracije T2 na obrascu koji odgovara obrascima oglednih primjeraka iz dodatka III.

Deklaracija iz podstavka 1. ima simbol „T2“. U slučaju uporabe dodatnih obrazaca, na tim se obrascima mora navesti simbol „T2 bis“.

2. Odredbe Glave II. primjenjuju se na postupak T2 *mutatis mutandis*.

Članci 40. i 41.

(Ovaj dodatak ne sadrži članke 40. i 41.)

GLAVA IV.

Posebne odredbe koje se primjenjuju na određene načine prijevoza

Članak 42.

1. Službe željeznice u dotičnim zemljama oslobođene su od zahtjeva za polaganjem jamstva.
2. Odredbe članka 19. stavaka 2. i 3., članka 21. i 22. ne primjenjuju se na prijevoz robe željeznicom.

3. U svrhu primjene članka 36. stavka 2. točke (d), evidencija koju vode službe željeznice zamjenjuje se obavijestima o provozu.

Članak 43.

1. Nije potrebno polagati jamstvo za prijevoz robe Rajnom i plovnim putovima Rajne.
2. Svaka se zemlja može odreći zahtjeva za polaganjem jamstva za prijevoz robe na drugim plovnim putovima na svojem području. Ona šalje informacije o mjerama poduzetima u tu svrhu Komisiji Europskih zajednica koja obavještava ostale zemlje.

Članak 44.

1. Roba čiji prijevoz obuhvaća prelaženje unutarnje granice u smislu drugog podstavka članka 11. točke (g) ne treba se staviti u postupak T1 ili T2 prije prelaska rečene granice.
2. Stavak 1. se ne primjenjuje kada nakon prijevoza robe morem na temelju samo jednog ugovora o prijevozu slijedi, nakon točke istovara, prijevoz kopnom ili unutarnjim plovnim putovima u okviru provoznog postupka osim kada se prijevoz izvan te luke obavlja na temelju postupka iz Rajnskog manifesta.
3. Kada je roba bila stavljena u postupak T1 ili T2 prije prelaska unutarnje granice, učinak tog postupka se obustavlja tijekom prelaska otvorenog mora.
4. Jamstvo nije potrebno položiti za prijevoz robe morem.

Članak 45.

1. Postupak T1 ili T2 nije obvezan za prijevoz robe zrakom osim ako roba ne podliježe mjerama koje zahtijevaju kontrolu njezine uporabe ili određišta.
2. U slučajevima kada se postupak T1 ili T2 upotrebljava za prijevoz koji se u cijelosti ili djelomično odvija zrakom, nije potrebno polagati jamstvo za pokriće zračnog dijela puta robe koju prevoze poduzeća ovlaštena za poduzimanje takvog prijevoza redovnim ili izvanrednim službama u dotičnim zemljama.

Članak 46.

1. Postupak T1 ili T2 nije obvezan za prijevoz robe cjevovodom.
2. U slučajevima kada se taj postupak upotrebljuje za prijevoz robe cjevovodom, nije potrebno polaganje jamstva.

Članak 47.

(Ovaj dodatak ne sadrži članak 47.)

GLAVA V.

Posebne odredbe koje se odnose na poštanske pošiljke

Članak 48.

1. Iznimno od odredaba članka 1., postupak T1 ili T2 ne primjenjuju se na poštanske pošiljke (uključujući poštanske pakete).
2. (Ovaj članak ne sadrži stavak 2.)

GLAVA VI.

Posebne odredbe koje se primjenjuju na robu koju prevoze putnici ili koja se nalazi u njihovoj prtljazi

Članak 49.

1. Postupak T1 ili T2 nije obvezan za prijevoz robe koja prati putnike ili se nalazi u njihovoj prtljazi ako dotična roba nije namijenjena za komercijalnu uporabu.
2. (Ovaj članak ne sadrži stavak 2.)

Članci 50. do 61.

(Ovaj dodatak ne sadrži članke 50. do 61.)

PRILOG

Ovaj Prilog sadrži ogledne primjerke za različite sustave jamstava koji se primjenjuju na temelju postupka zajedničkog provoza i provoza u Zajednici.

OGLEDNI PRIMJERAK I.POSTUPAK ZAJEDNIČKOGA PROVOZA/PROVOZA U ZAJEDNICIZAJEDNIČKO JAMSTVO

(Zajedničko jamstvo koje pokriva nekoliko provoza na temelju Konvencije o zajedničkom provoznom postupku/nekoliko provoza u Zajednici na temelju relevantnih propisa Zajednice)

II. OBVEZA JAMCA

1. Dolje potpisani⁽¹⁾
s prebivalištem u⁽²⁾
ovime zajednički i pojedinačno jamči, u ispostavi koja je prihvatila jamstvo.....
maksimalno do iznosa od..... u korist Kraljevine Belgije, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Helenske Republike, Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Irske, Talijanske Republike, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Kraljevine Nizozemske, Portugalske Republike, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske te Švicarske Konfederacije³ za sve iznose koje glavni obveznik⁽⁴⁾ može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za prekršaje ili nepravilnosti počinjene tijekom provoza na temelju Konvencije o zajedničkom provoznom postupku/provozu u Zajednici koji je obavila ta osoba, uključujući carine, poreze, poljoprivredne namete i druga davanja – s izuzetkom novčanih kazni – za glavnicu ili daljnje obveze, troškove i nepredviđene izdatke.
2. Dolje potpisani se obvezuje da će po prvom zahtjevu u pisanom obliku od strane nadležnih tijela država iz stavka 1., i bez mogućnosti da odgodi plaćanje na razdoblje dulje od 30 dana od dana zahtjeva, platiti tražene iznose do granice gore navedenog maksimalnog iznosa, osim ako on ili ona ili neka druga dotična osobe prije isteka tog razdoblja ne utvrdi na zadovoljstvo nadležnih tijela da je provoz na temelju Konvencije o zajedničkom provoznom postupku/provoza u Zajednici obavljen bez kršenja ili nepravilnosti u smislu stavka 1.

Na zahtjev dolje potpisanog i zbog bilo kojeg valjanog razloga, nadležna tijela mogu produžiti tridesetodnevno razdoblje od dana zahtjeva za plaćanje razdoblje u kojem je on ili ona obavezna platiti tražene iznose. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se izračunati na takav način da je iznos jednak iznosu koji bi bio zaračunat u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

¹ Prezime i ime, ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

³ Precrtati nazive države ili država čija se područja neće upotrebljavati.

⁴ Prezime i ime, ili naziv tvrtke te puna adresa glavnog obveznika.

Ovaj se iznos ne može umanjiti za svote koje su na temelju uvjeta iz ove izjave već plaćene, osim ako je dolje potpisani pozvan da u vezi s provozom na temelju Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku/provozu u Zajednici plati dug koji je nastao prije primitka prethodnog zahtjeva za plaćanjem ili u roku od 30 dana nakon toga.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatiti ispostava koja prihvaća jamstvo.

Ovo jamstvo može u bilo kojem trenutku poništiti dolje potpisani ili država na čijem se području nalazi ispostava koja je prihvatila jamstvo.

Poništenje stupa na snagu 16. dana nakon što je o njemu obaviještena druga stranka.

Dolje potpisani i dalje je odgovoran za plaćanje svota koje nastanu u provozu na temelju Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku/provozu u Zajednici koji je pokriven ovom obvezom i počeo je prije datuma na koji je poništenje stupilo na snagu, čak i je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. U svrhu ove obveze, dolje potpisani daje svoju adresu za dostavu⁽¹⁾ koja je⁽²⁾
i, u svakoj drugoj državi iz stavka 1., adresu zastupnika:

Zemlja	Prezime i ime, ili naziv tvrtke, i puna adresa

Dolje potpisani potvrđuje da će prihvatiti da su mu bila uredno dostavljena sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu upućeni ili izvršeni u pisanom obliku na jednu od njegovih adresa za dostavu.

Dolje potpisani potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Dolje potpisani se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu, ili ako mora promijeniti jednu ili više od tih adresa, da će unaprijed obavijestiti ispostavu koja prihvaća jamstvo.

Sastavljeno u, dana

Potpis ⁽¹⁾

¹ Ako u zakonima zemlje ne postoji odredba za adresu za dostavu, jamac u svakoj od država iz stavka 1. imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje svih priopćenja koja su mu upućena. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze adrese za dostavu jamca ili njegovih zastupnika imaju nadležnost u sporovima u pogledu ovoga jamstva. Potvrda iz drugoga podstavka i obveza iz četvrtoga podstavka stavka 4. moraju biti usklađene.

² Puna adresa.

¹ Osoba koja potpisuje ispravu mora rukom upisati sljedeću napomenu prije svog potpisa: "Jamstvo za iznos od", te mora upisati puni iznos.

II. PRIHVACANJE ISPOSTAVE KOJA JE PRIHVATILA JAMSTVO

Ispostava koja je prihvatila jamstvo.....

Jamčeva obveza prihvaćena je dana.....

.....

Pečat i potpis

- - - - -

OGLEDNI PRIMJERAK II.POSTUPAK ZAJEDNIČKOGA PROVOZA/PROVOZA U ZAJEDNICIJAMSTVO ZA JEDAN PROVOZ

(Jamstvo koje pokriva jedan provoz na temelju Konvencije o zajedničkom prozovnom postupku/jedan provoz u Zajednici na temelju relevantnih propisa Zajednice)

II. OBVEZA JAMCA

1. Dolje potpisani⁽¹⁾
s prebivalištem u

.....⁽²⁾
ovime zajednički i pojedinačno jamči, u otpremnoj
ispostavi.....

u korist Kraljevine Belgije, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Helenske Republike, Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Irske, Talijanske Republike, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Kraljevine Nizozemske, Portugalske Republike, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske te Švicarske Konfederacije³ za sve iznose za koje glavni obveznik

.....⁽⁴⁾ može biti ili postati obvezan gore navedenim
državama za prekršaje ili nepravilnosti počinjene tijekom provoza na temelju Konvencije o
zajedničkom prozovnom postupku/provoza u Zajednici koji je obavila ta osoba, od otpremne
ispostave
.....
do odredišne ispostave.....
za dolje navedenu robu, uključujući carine, poljoprivredne namete i druga davanja – s izuzetkom
novčanih kazni – za glavnicu ili daljnje obveze, troškove i nepredviđene izdatke.

2. Dolje potpisani se obvezuje da će po prvom zahtjevu u pisanom obliku od strane nadležnih tijela država iz stavka 1., i bez mogućnosti da odgodi plaćanje na razdoblje dulje od 30 dana od dana zahtjeva, platiti tražene iznose, osim ako on ili ona ili neka druga dotična osobe prije isteka tog razdoblja ne utvrdi na zadovoljstvo nadležnih tijela da je provoz na temelju Konvencije o zajedničkom prozovnom postupku/provoz u Zajednici obavljen bez kršenja ili nepravilnosti u smislu stavka 1.

Na zahtjev dolje potpisanog i zbog bilo kojeg valjanog razloga, nadležna tijela mogu produžiti tridesetodnevno razdoblje od dana zahtjeva za plaćanje razdoblje u kojem je on ili ona obavezna platiti tražene iznose. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se izračunati na takav način da je iznos jednak iznosu koji bi bio zaračunat u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatiti otpremna ispostava.

¹ Prezime i ime, ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

³ Precrtati nazive države ili država čija se područja neće upotrebljavati.

⁴ Prezime i ime, ili naziv tvrtke te puna adresa glavnog obveznika.

dana.....
pod br.

Pečat i potpis

² Precrtati prema potrebi.

OGLEDNI PRIMJERAK III.POSTUPAK ZAJEDNIČKOGA PROVOZA/PROVOZA U ZAJEDNICIPAUŠALNO JAMSTVO

(Sustav paušalnog jamstva)

II. OBVEZA JAMCA

1. Dolje potpisani⁽¹⁾
s prebivalištem u.....⁽²⁾
ovime zajednički i pojedinačno jamči, u ispostavi koja je prihvatila
jamstvo.....

u korist Kraljevine Belgije, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Helenske Republike, Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Irske, Talijanske Republike, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Kraljevine Nizozemske, Portugalske Republike, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske te Švicarske Konfederacije za sve iznose za koje glavni obveznik može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za prekršaje ili nepravilnosti počinjene tijekom provoza na temelju Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku/provoza u Zajednici uključujući carine, poljoprivredne namete i druga davanja – s izuzetkom novčanih kazni – za glavnicu ili daljnje obveze, troškove i nepredviđene izdatke za koje je dolje potpisani pristao biti odgovoran izdavanjem jamstvenih kupona do maksimalnog iznosa od 7 000 ECU po jamstvenom kuponu.

2. Dolje potpisani se obvezuje da će po prvom zahtjevu u pisanom obliku od strane nadležnih tijela zemalja iz stavka 1., i bez mogućnosti da odgodi plaćanje na razdoblje dulje od 30 dana od dana zahtjeva, platiti tražene iznose do 7 000 ECU po jamstvenom kuponu, osim ako on ili ona ili neka druga dotična osobe prije isteka tog razdoblja ne utvrdi na zadovoljstvo nadležnih tijela da je provoz na temelju Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku/provoz u Zajednici obavljen bez kršenja ili nepravilnosti u smislu stavka 1.

Na zahtjev dolje potpisanog i zbog bilo kojeg valjanog razloga, nadležna tijela mogu produžiti tridesetodnevno razdoblje od dana zahtjeva za plaćanje razdoblje u kojem je on ili ona obavezna platiti tražene iznose. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se izračunati na takav način da je iznos jednak iznosu koji bi bio zaračunat u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatila otpremna ispostava.

Ovo jamstvo može u bilo kojem trenutku poništiti dolje potpisani ili država na čijem se području nalazi ispostava koja je prihvatila jamstvo.

Poništenje stupa na snagu 16. dana nakon što je o njemu obaviještena druga stranka.

Dolje potpisani i dalje je odgovoran za plaćanje svota koje nastanu u provozu na temelju Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku/provozu u Zajednici koji je pokriven ovom

¹ Prezime i ime, ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

Jamčeva obveza prihvaćena je dana

Pečat i potpis

DODATAK II.GLAVA I.**ODREDBE KOJE SE ODNOSE NA OBRASCE I NJIHOVU UPORABU
U POSTUPKU**POGLAVLJE I.**OBRASCI****Brojanje obrazaca**Članak 1.

1. Obrasci na kojima se sastavljaju deklaracije T1 ili T2 su u skladu s primjercima u Prilozima I. do IV. Dodatku III.

Te se deklaracije sastavljaju u skladu s pravilima utvrđenima u ovoj Konvenciji.

2. Popisi robe / paketa u pojedinoj pošiljci na temelju primjerka u Prilogu I. ovome dodatku mogu se, podložno uvjetima utvrđenima u člancima 5. do 9. i članku 85., koristiti kao opisni dio proвозnih deklaracija. Njihova uporaba ne utječe na formalnosti za otpremu, izvoz ili stavljanje robe u bilo koji postupak u određenoj zemlji i na obrasce koji se uporabljaju za te formalnosti,

3. Obrazac koji se popunjava kao obavijest o provožu u svrhu članka 22. dodatka I. je u skladu s oglednim primjerkom u Prilogu II. ovog dodatka.

4. Obrazac koji se popunjava kao potvrda o primitku i potvrđuje da su isprave T1 ili T2 i relevantna pošiljka bili predloženi u određenoj ispostavi je u skladu s primjerkom u Prilogu III. ovog dodatka. Međutim, što se tiče isprava T1 ili T2, može se koristiti potvrda o primitku na poledini primjerka koji se vraća. Potvrda o primitku se izdaje i koristi u skladu s člankom 10.

5. Potvrda o jamstvu koja je uređena na temelju članka 30. stavka 2. dodatka I. je u skladu s oglednim primjerkom u Prilogu IV. ovog dodatka. Potvrda se izdaje i koristi u skladu s člancima 12. do 15.

6. Obrazac kupona za paušalno jamstvo je u skladu s oglednim primjerkom u Prilogu V. ovog dodatka. Međutim, podaci na poledini ovog obrasca mogu se navesti na prednjoj strani iznad podataka o pojedincu ili tvrtki koja izdaje kupon, s time da ostali podaci ostaju nepromijenjeni. Kupon za paušalno jamstvo izdaje se i koristi u skladu s člancima 16. do 19.

7. Isprava kojom se potvrđuje status robe iz Zajednice – po imenu „isprava T2 L“ – sastavlja se na obrascu koji je u skladu s primjerkom 4 oglednog primjerka u Prilogu I. dodatka III. ili primjerkom 4/5 oglednog primjerka u Prilogu II. tog dodatka.

Taj se obrazac prema potrebi dopunjuje jednim ili više obrazaca koji su u skladu s primjerkom 4 ili primjerkom 4/5 oglednog primjerka iz Priloga III. odnosno Priloga IV. dodatka III.

Kada se, u slučaju uporabe kompjuteriziranog sustava za obradu deklaracija koji izdaje te deklaracije, obrasci iz Priloga III. odnosno Priloga IV. dodatka III. ne koriste kao dodatni obrasci, isprava T2 L se dopunjuje jednim ili više obrazaca koji su u skladu s primjerkom 4 ili primjerkom 4/5 oglednog

primjerka iz Priloga I. odnosno Priloga II. dodatka III.

Dotična osoba upisuje simbol „T2 L“ u gornji desni dio polja 1 obrasca koji je u skladu s primjerkom 4 ili primjerkom 4/5 oglelnog primjerka iz Priloga I. odnosno Priloga II. dodatka III. Ako se koriste dodatni obrasci, dotična osoba upisuje simbol „T2 L“ u gornji desni dio polja 1 obrasca koji je u skladu s primjerkom 4 ili primjerkom 4/5 oglelnog primjerka iz Priloga I. odnosno Priloga III. ili Priloga II. odnosno Priloga IV. dodatka III.

U svrhu ove Konvencije, ta se isprava naziva „ispravom T2 L“. Ona se izdaje i koristi u skladu s glavom V. ovog dodatka.

Tiskanje obrazaca i njihovo popunjavanje

Članak 2.

1. Papir koji se koristi za obrasce za popise robe / paketa u pojedinoj pošiljci, obavijesti o provozi i potvrde o primitku je obrađen za pisanje, težine najmanje 40 g/m² te dovoljno čvrst da spriječi lagano trganje ili gužvanje u uobičajenoj uporabi.
2. Papir koji se koristi za kupon za paušalno jamstvo ne sadrži mehaničku celulozu, obrađen je za pisanje i težine najmanje 55 g/m². Papir u pozadini ima tiskani *guilloche* uzorak u crvenoj boji kako bi se otkrilo svako krivotvorenje mehaničkim ili kemijskim sredstvima.
3. Papir koji se koristi za potvrdu o jamstvu ne sadrži mehaničku celulozu i težine je najmanje 100 g/m².

Papir u pozadini ima tiskani *guilloche* uzorak, otisnut u zelenoj boji na obje strane kako bi se otkrilo svako krivotvorenje mehaničkim ili kemijskim sredstvima.

4. Papir iz stavaka 1., 2. i 3. je bijele boje, osim popisa robe / paketa u pojedinoj pošiljci iz članka 1. stavka 2., čiju boju može odabrati korisnik.
5. Veličine obrazaca su:
 - (a) 210 x 297 mm za popis robe / paketa u pojedinoj pošiljci, s time da je dopuštena tolerancija u duljini od 5 do +8 mm;
 - (b) 210 × 148 mm za obavijest o provozi i potvrdu o jamstvu;
 - (c) 148 x 105 mm za potvrdu o primitku i kupon za paušalno jamstvo.
6. Deklaracije i isprave se sastavljaju na jednom od službenih jezika ugovornih stranaka koji je prihvatljiv ugovornim strankama zemlje otpreme. Ova se odredba ne primjenjuje na kupone za paušalno jamstvo.

Nadležna tijela druge zemlje u kojoj se moraju predočiti deklaracije i isprave prema potrebi mogu tražiti prijevod na jezik, ili jedan od službenih jezika, te zemlje.

Jezik koji se upotrebljuje u potvrdi o jamstvu određuju nadležna tijela zemlje odgovorne za ispostavu koja je prihvatila jamstvo.

7. Na kuponima za paušalno jamstvo je navedeno ime i adresa tiskare ili oznaka koja omogućuje identifikaciju tiskare. Kuponi za paušalno jamstvo imaju serijski broj kao identifikacijsko sredstvo.

8. Ugovorne stranke su odgovorne za tiskanje obrazaca potvrde o jamstvu.

Svaka potvrda mora imati broj u svrhu identifikacije.

9. Obrasci potvrde o jamstvu i kupona za paušalno jamstvo se popunjavaju uporabom pisaćeg stroja ili mehaničkog ili sličnog procesa.

Popisi robe / paketa u pojedinoj pošiljci, obavijesti o provozi i potvrde o primitku moraju se popuniti uporabom pisaćeg stroja ili mehaničkog ili sličnog procesa, ili čitljivo rukom. U potonjem slučaju oni se popunjavaju tintom i velikim slovima.

Ne smiju se izvršavati brisanja ili promjene. Izmjene se izvršavaju precrtavanjem netočnih podataka i, prema potrebi, dodavanjem potrebnih podataka. Te izmjene parafira osoba koja izvršava izmjenu i ovjeravaju ih nadležna tijela.

POGLAVLJE II.

UPORABA OBRAZACA

Deklaracije T1 ili T2

Opis i uporaba
Zbirne pošiljke

Članak 3.

1. Primjerci koji čine obrasce na kojima se sastavljaju deklaracije T1 ili T2 opisani su u pojašnjenjima u Prilogu VII. dodatka III. te se popunjavaju u skladu s tim pojašnjenjem.

Kada se neki od podataka koji se navode u tim obrascima moraju navesti u obliku šifre, dotične su šifre u skladu s podacima navedenima u Prilogu IX. dodatka III.

2. Kada se roba kreće u okviru postupka T1, glavni obveznik upisuje simbol „T1“ u gornji desni dio polja 1 obrasca koji je u skladu s oglednim primjerkom u Prilozima I. i II. dodatka III. Kada se koriste dodatni obrasci, glavni obveznik unosi simbol „T1 bis“ u gornji desni dio polja 1 jednog ili više obrazaca koji su u skladu s primjerkom u Prilozima III. i IV. dodatka III.

Kada su, u slučaju uporabe kompjuteriziranog sustava za obradu deklaracija koji izdaje te deklaracije, uporabljeni dodatni obrasci u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga I. i II. dodatka III., simbol „T1 bis“ upisuje se u gornji desni dio polja 1 rečenih obrazaca.

Kada se roba kreće u okviru postupka T2, glavni obveznik upisuje simbol „T2“ u desni dio polja 1 obrasca koji je u skladu s primjerkom iz Priloga I. i II. dodatka III. Kada se koriste dodatni obrasci, glavni obveznik upisuje simbol „T2 bis“ u gornji desni dio polja 1 jednog ili više obrazaca koji su u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga III. i IV. dodatka III.

Kada su, u slučaju uporabe kompjuteriziranog sustava za obradu deklaracija koji izdaje te deklaracije, uporabljeni dodatni obrasci u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga I. i II. dodatka III,

simbol „T1 bis“ upisuje se u gornji desni dio polja 1 rečenih obrazaca.

3. U slučaju pošiljaka koji u isto vrijeme sadrže robu koja se kreće u okviru postupka T1 i robu koja se kreće u okviru postupka T2, dodatne isprave koje su u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga III. i IV. ili, prema potrebi, Priloga I. i II. dodatka III. i koje nose simbole „T1 bis“ ili „T2 bis“ mogu se priložiti jednome obrascu koji je u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga I. i II. dodatka III. U tome slučaju, simbol „T“ se upisuje u desni dio polja 1 rečenog obrasca, a prazan prostor nakon simbola „T“ se treba prekrižiti. Pored toga, također se precrtavaju polja 32 „Redni broj stavke“, 22 „Šifra robe“, 25 „Bruto masa (kg)“, 38 „Neto masa (kg)“ i 44 „dodatne informacije/Predložene isprave/Potvrde i odobrenja“. Uputa na serijske brojeve dodatnih isprava koje imaju simbol „T1 bis“ i dodatnih isprava koje imaju simbol „T2 bis“ upisuju se u polje 31 „Paketi i opis robe“ obrasca koji je u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga I. i II. dodatka III.

4. Kada je jedan od simbola iz stavka 2. ispušten iz desnog dijela polja 1 uporabljenog obrasca ili kada, u slučaju pošiljaka koje u isto vrijeme sadrže robu koja se kreće u okviru postupka T1 i robu koja se kreće u okviru postupka T2, nisu ispunjene odredbe stavka 3. i članka 5., stavka 7., smatra se da se roba pod pokrićem tih isprava kreće u okviru postupka T1.

Predodjenje otpremne ili izvozne deklaracije s provoznom deklaracijom

Članak 4.

Ne dovodeći u pitanje mjere pojednostavnjenja koje se mogu primijeniti, carinska isprava za otpremu ili ponovnu otpremu robe ili carinska isprava za izvoz ili ponovni izvoz robe ili bilo koja isprava koja ima jednaki učinak se predodjuju u otpremnoj ispostavi zajedno s provoznom deklaracijom na koju se odnosi.

U svrhu prethodnog podstavka i ne dovodeći u pitanje članak 7. stavak 3. Konvencije, deklaracija otpreme ili ponovne otpreme, ili izvoza ili ponovnog izvoza s druge strane te provozna deklaracija s treće strane mogu se spojiti u jedan obrazac.

POPISI ROBE/PAKETA U POJEDINOJ POŠILJCI

Uporaba popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci
Zbirne pošiljke

Članak 5.

1. Kada glavni obveznik upotrebljava popise robe/paketa u pojedinoj pošiljci za pošiljku koja se sastoji od dvije ili više vrsta robe, precrtavaju se polja 15 „Zemlja otpreme/izvoza“, 32 „Broj stavke“, 33 „Šifra robe“, 35 „Bruto masa (kg)“, 38 „Neto masa (kg)“ i, prema potrebi, 44 „dodatne informacije/Predložene isprave/Potvrde i odobrenja“ obrasca korištenog u svrhu provoza, a polje 31 „Paketi i opis robe“ tog obrasca se ne koristi kako bi se pokazale oznake i brojevi, broj i vrsta paketa i opis robe. U tome slučaju, ne smiju se koristiti dodatni obrasci.

2. Popisi robe/paketa u pojedinoj pošiljci iz članka 1. stavka 2. označavaju svaku komercijalnu ispravu koja poštuje uvjete utvrđene u članku 2. stavku 1., stavku 5. točki (a), stavku 6. prvom i drugom podstavku, stavku 9., drugom i trećem podstavku i člancima 6. i 7.

3. Popis robe/paketa u pojedinoj pošiljci se predodjuju u istom broju primjeraka kao i obrazac koji se koristi za provoz na koji se odnosi i potpisuje ga osoba koja potpisuje i taj obrazac.

4. Kada se deklaracija upisuje u evidenciju, popis robe/paketa u pojedinoj pošiljci mora imati isti registarski broj kao i obrazac koji se koristi za provoz na koji se odnosi. Taj se broj otiskuje pečatom koji nosi naziv otpremne ispostave ili se unosi rukom. U potonjem slučaju mora biti popraćen službenim pečatom.

Potpis službenika u otpremnoj ispostavi je neobvezatan.

5. Kada dva ili više popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci prate jedan obrazac koji se koristi u provozne svrhe, svaki mora imati serijski broj koji mu je dodijelio glavni obveznik, dok se broj pratećih popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci navodi u polju „Popisi robe/paketa u pojedinoj pošiljci“ navedenog obrasca.

6. S deklaracijom na obrascu koja je u skladu s oglednim primjerkom u Prilozima I. i II. Dodatka III., koja na desnoj strani polja 1 ima simbol „T1“ ili „T2“ i koju prati jedan ili više popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci koji poštuju uvjete utvrđene u člancima 6. do 9., postupa se jednako kao i s deklaracijom T1 ili deklaracijom T2, ovisno u slučaju, u smislu članka 12. ili članka 39. dodatka I.

7. U slučaju pošiljaka koje u isto vrijeme sadrže robu koja se kreće na temelju postupka T1 i robe koja se kreće na temelju postupka T2, moraju se popuniti odvojeni popisi robe/paketa u pojedinoj pošiljci i mogu se priložiti jednom obrascu koji je u skladu s oglednim primjerkom u Prilozima I. ili II. Dodatka III.

U tome slučaju, na desnu stranu polja 1 navedenog obrasca unosi se simbol „T“. Potrebno je prekrižiti prazan prostor iza simbola „T“. Pored toga, precrtavaju se polja 15 „Zemlja otpreme/izvoza“, 32 „Broj artikla“, 33 „Šifra robe“, 35 „Bruto masa (kg)“, 38 „Neto masa (kg)“, 44 „dodatne informacije/Predočene isprave/Potvrde i odobrenja“. U polje 31 „Paketi i opis robe“ korištenog obrasca upisuje se uputa na serijske brojeve popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci koji se odnose na svaku od dvije vrste robe.

Obrasci popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci

Članak 6.

Popis robe/paketa u pojedinoj pošiljci sadrži:

(a) naslov „Popis robe/paketa u pojedinoj pošiljci“;

(b) polje veličine 70 x 55 milimetara razdijeljeno na gornji dio veličine 70 x 15 milimetara za upisivanje simbola „T“ nakon kojega slijedi jedna od napomena iz članka 3. stavka 2., i donji dio veličine 70 x 40 milimetara za upute iz članka 5. stavka 4.;

(c) stupce sa sljedećim naslovima u sljedećem poretku:

- Broj artikla;
- Oznake, brojevi, broj i vrsta paketa, opis robe;
- Zemlja otpreme/izvoza;
- Bruto težina u kilogramima;
- Prostor za carinu.

Širina stupca može se prema potrebi prilagođavati, s time da širina stupca pod nazivom «Ispunjava

carina» mora biti široka najmanje 30 mm. Također se mogu koristiti prostori za posebnu namjenu na temelju točaka (a) i (b) gore.

Popunjavanje

Članak 7.

1. Samo se prednji dio obrasca može koristiti kao popis robe / paketa u pojedinoj pošiljci.
2. Svakoј stavci na popisu robe / paketa u pojedinoj pošiljci mora prethoditi serijski broj.
3. (Ovaj članak ne sadrži stavak 3.)
4. Nakon posljednjeg unosa mora se ucrtati horizontalna linija, a preostali prostor prekriziti kako bi se onemogućili naknadni upisi.

Pojednostavnjeni postupci

Članak 8.

1. Carinske vlasti svake zemlje mogu tvrtkama koje imaju poslovni nastan u njihovoj zemlji i čija se evidencija temelji na sustavu za elektroničku ili automatsku obradu podataka dozvoliti da rabe popise robe/paketa u pojedinoj pošiljci iz članka 1. stavka 2. koji su, iako nisu u skladu sa svim uvjetima iz članka 2. stavka 1., stavka 5. točke (a) i stavka 9., posljednja dva podstavka i članka 6., izrađeni i popunjeni na takav način da ga dotična carinska i statistička tijela mogu bez poteškoća koristiti.
2. Za svaku stavku na takvim popisima robe/paketa u pojedinoj pošiljci uvijek se mora navesti broj, vrsta i marke te broj paketa, opis robe, bruto težina u kilogramima i zemlja otpreme/izvoza.

Pošiljke željeznicom

Članak 9.

1. Kada se upotrebljavaju članci 29. do 61., članak 5. stavak 2. te članci 6., 7. i 8. primjenjuju se na popise robe/paketa u pojedinoj pošiljci koji prate međunarodni teretni list ili predajni list TR. U prvom slučaju, broj tih popisa upisuje se u polje 32 međunarodnog teretnog lista. U potonjem slučaju, broj tih popisa se upisuje u polje za podatke o pratećim ispravama predajnog lista TR.

Pored toga, popisi robe / paketa u pojedinoj pošiljci moraju sadržavati broj vagona na koji se međunarodni teretni list odnosi ili, prema potrebi, broj kontejnera koji sadrži robu.

2. Za provoze koji počinju na području ugovornih stranaka koji istovremeno uključuju robu koja se kreće na temelju postupka T1 i robu koja se kreće na temelju postupka T2, koriste se odvojeni popisi robe/paketa u pojedinoj pošiljci. U slučaju robe koja se prevozi u velikim kontejnerima uz uporabu predajnih listova TR, ti se odvojeni popisi popunjavaju za svaki veliki kontejner koji sadrži obje kategorije robe.

Za provoze koji počinju u Zajednici, serijski brojevi popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci koji se odnose na robu koja se kreće u okviru postupka T1 se, ovisno o slučaju, upisuju:

- (a) u polje 25 međunarodnog teretnog lista;

(b) u polje namijenjeno za opis robe predajnog lista TR.

3. U okolnostima iz stavaka 1. i 2. i u svrhu postupaka predviđenih u člancima 29. do 61., popisi robe/paketa u pojedinoj pošiljci koji prate međunarodni tereni list ili predajni list TR predstavljaju njihov sastavni dio i imaju jednake pravne učinke.

Na izvornike tih popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci se otiskuje pečat otpremne željezničke postaje.

POTVRDA O PRIMITKU

Uporaba potvrde o primitku

Članak 10.

1. Svaka osoba koja u određenu ispostavu dostavi ispravu T1 ili T2 zajedno s pošiljkom na koju se ta isprava odnosi može na zahtjev dobiti potvrdu o primitku.

2. Potvrdu o primitku popunjava dotična osoba, a može sadržavati i druge podatke koji se odnose na pošiljku, osim u prostoru namijenjenom za carinu, ali carinska je potvrda valjana samo za podatke koji se nalaze u tome prostoru.

POVRAT ISPRAVA

Središnji uredi

Članak 11.

Svaka zemlja ima pravo odrediti jedan ili više središnjih ureda kojima nadležna carinska ispostava u određenoj zemlji vraća isprave. Nakon što države u tu svrhu imenuju takve urede, one obavještavaju Komisiju Europskih zajednica i određuju kategoriju isprava u koju se vraćaju. Komisija pak obavještava ostale zemlje.

GLAVA II.

ODREDBE KOJE SE ODOSE NA JAMSTVA

ZAJEDNIČKO JAMSTVO

POTVRDA O JAMSTVU

Ovlaštene osobe

Članak 12.

1. Glavni obveznik prilikom izdavanja potvrde o jamstvu ili u bilo kojem trenutku tijekom njegove valjanosti na vlastitu odgovornost na poledini potvrde određuje osobu ili osobe koje su ovlaštene da u njegovo ime potpišu deklaracije T1 ili T2. Podaci obuhvaćaju prezime i ime svake ovlaštene osobe, nakon kojih slijedi potpis te osobe. Svako imenovanje ovlaštene osobe mora biti potvrđeno potpisom glavnog obveznika. Glavni obveznik ima pravo da po vlastitom nahođenju prekriži neuporabljena polja.

2. Glavni obveznik može u bilo kojem trenutku precrtati ime ovlaštene osobe na poledini potvrde.

Ovlašteni zastupnici

Članak 13.

Svaka osoba imenovana na poledini potvrde o jamstvu predočene otpremnoj ispostavi smatra se ovlaštenim zastupnikom glavnog obveznika.

Valjanosti; produljenje

Članak 14.

Valjanost potvrde o jamstvu ne smije biti dulje od dvije godine. Međutim, ispostava koja je izdala jamstvo može produljiti valjanost za još jedno razdoblje od najviše dvije godine.

Poništenje

Članak 15.

Ako se jamstvo poništava, glavni je obveznik odgovoran da u ispostavu koja je izdala jamstvo odmah vrati sve potvrde o jamstvu koje mu je ta ispostava izdala i koje su još uvijek valjane.

PAUŠALNO JAMSTVO

Jamstvena isprava

Članak 16.

1. Kada fizička ili pravna osoba želi biti jamac pod uvjetima iz članka 27. i 28. te odredbama iz članka 32. stavka 1. dodatka I., jamstvo se izdaje u obliku prikazanom u ogleđnom primjerku III. u prilogu ovog dodatka.
2. Kada tako iziskuju nacionalno zakonodavstvo, administrativna praksa ili prihvaćena uporaba, svaka zemlja može tražiti uporabu različitog oblika jamstva pod uvjetom da ima isti pravni učinak kao i jamstvo iz stavka 1.

Jamstveni kupon

Članak 17.

1. Prihvaćanje jamstva iz članka 16. pri carinskoj ispostavi u kojoj se ono izdaje (u daljnjem tekstu „ispostava koja je prihvatila jamstvo“) omogućava jamcu da izdaje, u skladu s odredbama jamstva, kupon ili kupone za paušalno jamstvo osobama koje namjeravaju biti glavni obveznici u provozu T1 ili T2 od otpremne ispostave po njihovom izboru.

Jamac može izdati kupone za paušalno jamstvo:

- koja ne vrijede za provoz T1 ili T2 za robu koja nije navedena u Prilogu VII. ovog dodatka, i

- koji se mogu koristiti u sklopu od do sedam kupona po prijevoznom sredstvu iz članka 16. stavka 2. dodatka I. za robu koja nije navedena u prethodnoj alineji.

U tu svrhu jamac na tim kuponima za paušalno jamstvo dijagonalno velikim slovima upisuje jednu od sljedećih napomena, dodajući uputu na ovaj podstavak:

VALIDEZ LIMITADA

BEGRÆNSET GYLDIGHED

BESCHRÄNKTE GELTUNG

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΗΝ ΙΣΧΥΣ

LIMITED VALIDITY

VALIDITÉ LIMITÉE

VALIDITÀ LIMITATA

BEPERKTE GELDIGHEID

VALIDADE LIMITADA

VOIMASSA RAJOITETUSTI

TAKMARKAD GILDISSVID

BEGRENSET GYLDIGHET

BEGRÄNSAD GILTIGHET

Zemlja u kojoj se nalazi dotična ispostava koja je izdala jamstvo odmah obavještava druge zemlje o poništenju jamstva.

2. Jamac je odgovoran za iznos od najviše 7 000 ECU za svaki kupon paušalnog jamstva.
3. Ne dovodeći u pitanje odredbe u drugom i trećem podstavku stavka 1. i u članku 18., glavni obveznik može obaviti jedan provoz T1 ili T2 u okviru svakog kupona paušalnog jamstva. Kupon se dostavlja otpremnoj ispostavi, koja ga zadržava.

Povećanje jamstva; konverzija ECU-a

Članak 18.

1. Osim u slučajevima iz stavaka 2. i 3., otpremna ispostava ne smije tražiti jamstvo veće od paušalnog iznosa od 7 000 ECU za svaku T1 ili T2 deklaraciju, bez obzira na iznos carina i drugih davanja kojima roba obuhvaćena pojedinom deklaracijom može podlijegati.
2. Kada je zbog posebnih okolnosti prijevoza rizik veći i otpremna ispostava stoga smatra da je jamstvo od 7 000 ECU očigledno nedovoljno, ona izuzetno može tražiti veće jamstvo u višekratniku 7

000 ECU.

3. Kod prijevoza robe iz Priloga VII. ovog dodatka se iznos paušalnog jamstva povećava kada količina robe koja se prevozi premašuje količinu koja odgovara paušalnom iznosu od 7 000 ECU.

U tome slučaju, paušalni se iznos uvećava na višekratnik iznosa od 7 000 ECU potrebnih kako bi se jamčilo za količinu robe koja će se otpremiti.

4. Glavni obveznik u slučajevima iz stavaka 2. i 3. otpremnoj ispostavi dostavlja kupone za paušalno jamstvo koji odgovaraju traženim višekratnicima iznosa od 7 000 ECU.

5. Protuvrijednost u nacionalnoj valuti iznosa izraženih u ECU iz ovog dodatka izračunavaju se uporabom deviznog tečaja koji je na snazi prvog dana mjeseca listopada i primjenjuje se od 1. siječnja sljedeće godine.

Ako tečaj za određenu nacionalnu valutu nije raspoloživ, tečaj koji se za tu valutu upotrebljava je onaj koji je vrijedio posljednjega dana za koji je tečaj bio objavljen.

Devizna protuvrijednost za ECU koja se koristi prilikom primjene prvog podstavka je ona koja se primjenjuje na dan kada se upisuje deklaracija T1 ili T2 koju pokriva kupon ili kuponi za paušalno jamstvo.

Pošiljka koja sadrži osjetljivu i neosjetljivu robu

Članak 19.

1. Kada deklaracija T1 ili T2 obuhvaća drugu robu osim one navedene na popisu iz članka 18. stavka 3., odredbe o paušalnom jamstvu primjenjuju se kao da su dvije kategorije robe obuhvaćene odvojenim deklaracijama.

2. Iznimno od odredaba stavka 1., prisutnost jedne od dviju kategorija ne uzima se u obzir kada je njihova količina ili vrijednost relativno beznačajna.

GLAVA III.

Članci 20. do 27.

(Ovaj dodatak ne sadrži članke 20. do 27.)

GLAVA IV.

POJEDNOSTAVNJENI POSTUPCI

Pravila na koja ova Glava ne utječe

Članak 28.

Ova Glava ne utječe na obveze u pogledu formalnosti za otpremu, izvoz ili stavljanje robe u bilo koji postupak u odredišnoj zemlji.

POGLAVLJE I.

PROVOZNI POSTUPAK ZA PRIJEVOZ ROBE ŽELJEZNICOM

OPĆE ODREDBE KOJE SE ODOSE NA PRIJEVOZ ŽELJEZNICOM

Općenito

Članak 29.

Formalnosti u okviru postupka T1 ili T2 se pojednostavnjuju u skladu s člancima 30. do 43. i 59. do 61. za prijevoz robe koji obavljaju službe željeznice u okviru međunarodnog teretnog lista CIM ili međunarodnog teretnog lista za ekspresne pošiljke TIEEx.

Pravna vrijednost uporabljenih isprava

Članak 30.

Međunarodni teretni list CIM ili međunarodni teretni list za ekspresne pošiljke TIEEx se tretiraju kao jednakovrijedni deklaraciji T1 odnosno T2.

Kontrola evidencije

Članak 31.

Službe željeznice svake zemlje carinskim vlastima svoje zemlje u svrhu kontrole daju na raspolaganje evidenciju koju čuvaju u računovodstvenim uredima.

Glavni obveznik

Članak 32.

1. Službe željeznice koje prihvaćaju robu za prijevoz praćenu međunarodnim teretnim listom CIM ili međunarodnim teretnim listom za ekspresne pošiljke TIEEx su glavni obveznik u pogledu dotičnog postupka T1 ili T2.
2. Službe željeznice zemlje kroz čije područje roba ulazi na područje ugovornih stranaka su glavni obveznik u pogledu postupka T1 ili T2 za robu koju su u prijevoz prihvatile službe željeznice treće zemlje.

Etiketa

Članak 33.

Željezničke službe osiguravaju da su pošiljke koje se prevoze u okviru postupka T1 ili T2 označene etiketama s piktogramom, čiji je primjerak prikazan u Prilogu VIII. ovog dodatka.

Etikete se stavljaju na međunarodni teretni list CIM ili međunarodni teretni list za ekspresne pošiljke TIEEx i na relevantne željezničke vagonne u slučaju vagonskih pošiljaka ili na paket ili pakete u

drugim slučajevima.

Izmjena ugovora o prijevozu

Članak 34.

Kada se ugovor o prijevozu mijenja tako da:

- prijevoz koji je trebao završiti izvan područja ugovorne stranke završava na području te ugovorne stranke,
- prijevoz koji je trebao završiti na području ugovorne stranke završava izvan područja te ugovorne stranke,

željezničke vlasti ne izvršavaju izmijenjeni ugovor bez prethodnog pristanka otpremne ispostave.

Kada je ugovor o prijevozu izmijenjen tako da prijevoz završava u zemlji otpreme, izmijenjeni ugovor se izvršava podložno uvjetima koje određuju carinske vlasti te zemlje.

U svim drugim slučajevima, željezničke vlasti mogu izvršiti izmijenjeni ugovor. One odmah obavještavaju otpremnu ispostavu o izmjenama.

KRETANJE ROBE IZMEĐU UGOVORNIH STRANAKA

Carinski status robe; uporaba međunarodnog teretnog lista CIM

Članak 35.

1. Međunarodni teretni list CIM se predočuje u otpremnoj ispostavi za prijevoz koji počinje i koji će završiti na području ugovornih stranaka.
2. Za robu čiji prijevoz počinje u Zajednici se smatra da se kreće u okviru postupka T2. Međutim, ako će se roba kretati u okviru postupka T1, otpremna ispostava na listovima 1, 2 i 3 međunarodnog teretnog lista CIM navodi da se roba na koju se isprava odnosi prevozi u okviru postupka T1. U skladu s time se u polje 25 jasno upisuje simbol „T1“. U slučaju robe koja se kreće u okviru postupka T2, na ispravu nije potrebno upisivati simbol „T2“.
3. Za robu čiji prijevoz počinje u zemlji EFTA-e se smatra da se kreće u okviru postupka T1. Međutim, ako će se roba kretati u okviru postupka T2 u skladu s odredbama članka 2. stavka 3. točke (b) Konvencije, otpremna ispostava na listu 3 međunarodnog teretnog lista CIM navodi da se roba na koju se isprava odnosi prevozi u okviru postupka T2. U skladu s time, u polje 25 jasno se upisuje simbol „T2“ zajedno s pečatom otpremne ispostave i potpisom odgovornog službenika. U slučaju robe koja se kreće u okviru postupka T1, na ispravu nije potrebno upisivati simbol „T1“.
4. Svi primjerci međunarodnog teretnog lista CIM vraćaju se dotičnoj stranci.
5. Svaka država članica Zajednice može predvidjeti da se roba koja se kreće u okviru postupka T2 može, pod uvjetima i uz izuzeća koja utvrđuje ta država ili Zajednica, staviti u postupak T2 bez predočenja međunarodnog teretnog lista CIM za tu robu.

Svaka zemlja EFTA-e može predvidjeti da se roba koja se kreće u okviru postupka T1 može prevoziti u okviru postupka T1 bez da traži da se pri otpremnoj ispostavi predoči međunarodni teretni list

CIM.

6. Carinska ispostava odredišne željezničke postaje je odredišna ispostava. Međutim, ako je roba stavljena u domaću uporabu ili neki drugi carinski postupak u usputnoj postaji, carinska ispostava odgovorna za tu postaju preuzima ulogu odredišne ispostave.

Mjere za utvrđivanje istovjetnosti

Članak 36.

Kao općenito pravilo te uzimajući u obzir mjere za utvrđivanje istovjetnosti koje primjenjuju željezničke vlasti, otpremna ispostava ne stavlja plombe na prijevozno sredstvo ili pakete.

Uporaba listova međunarodnog teretnog lista CIM

Članak 37.

1. Željezničke vlasti zemlje odgovorne za odredišnu ispostavu potonjoj dostavljaju listove 2 i 3 međunarodnog teretnog lista CIM.
2. Odredišna ispostava željezničkim vlastima odmah vraća list 2 nakon što je na njemu otisnula pečat i zadržala list 3.

PRIJEVOZ ROBE U TREĆE ZEMLJE I IZ NJIH

Prijevoz robe u treće zemlje

Članak 38.

1. Članci 35. i 36. primjenjuju se na prijevoz koji započinje na području ugovornih stranaka i treba završiti izvan područja ugovornih stranaka.
2. Carinska ispostava za graničnu postaju kroz koju roba u provožu napušta područje ugovornih stranaka preuzima ulogu odredišne ispostave.
3. Pri odredišnoj ispostavi nije potrebno obavljati nikakve formalnosti.

Prijevoz iz trećih zemalja

Članak 39.

1. Carinska ispostava za pograničnu postaju kroz koju roba ulazi na područje ugovornih stranaka preuzima ulogu otpremne ispostave za prijevoz koji počinje izvan područja ugovornih stranaka i treba završiti na području ugovornih stranaka.

Pri odredišnoj ispostavi nije potrebno obavljati nikakve formalnosti.

2. Carinska ispostava za odredišnu postaju preuzima ulogu odredišne ispostave. Međutim, ako je roba stavljena u domaću uporabu ili neki drugi carinski postupak u usputnoj postaji, carinska ispostava za tu postaju preuzima ulogu odredišne ispostave.

Formalnosti propisane člankom 37. Obavljaju se u odredišnoj ispostavi.

Prijevoz u provozu kroz područje ugovornih stranaka

Članak 40.

1. Carinske ispostave koje će preuzeti ulogu otpremne ispostave i odredišne ispostave za prijevoz koji počinje i treba završiti izvan područja ugovornih stranaka utvrđuju se u članku 39. stavku 1. odnosno članku 38. stavku 2.
2. Pri otpremnoj ili odredišnoj ispostavi nije potrebno obavljati nikakve formalnosti.

Carinski status robe iz trećih zemalja ili u provozu

Članak 41.

Smatra se da se roba koja se kreće na temelju odredaba članka 39. stavka 1. ili članka 40. stavka 2. kreće u okviru postupka T1, osim ako za se za dotičnu robu ne predoči isprava T2 L kojom se potvrđuje status robe iz Zajednice.

ODREDBE KOJE SE ODOSE NA HITNE POŠILJKE

Odredbe koje se primjenjuju

Članak 42.

Podložno odredbama članka 43., odredbe članaka 35. do 41. se također primjenjuju na prijevoz uz primjenu teretnog lista za hitne pošiljke TIEEx.

Carinski status robe; uporaba listova isprave TIEEx

Članak 43.

U vezi s prijevozom koji se obavlja uz uporabu teretnog lista za hitne pošiljke TIEEx:

(a) simboli koji se traže u:

- članku 35. stavku 2. upisuju se na listove 2, 3 i 4 međunarodnog teretnog lista za hitne pošiljke TIEEx,
- članku 35. stavku 3. upisuju se na list 4 međunarodnog teretnog lista za hitne pošiljke TIEEx;

(b) listovi 2 i 4 međunarodnog teretnog lista za hitne pošiljke TIEEx dostavljaju se, kako je utvrđeno u članku 37., odredišnoj ispostavi, koja željezničkim vlastima odmah vraća list 2 na kojemu je otisnula pečat, a list 4 zadržava.

**ODREDBE KOJE SE ODNOSI NA ROBU KOJA SE PREVOZI
U VELIKIM KONTEJNERIMA**

Općenito

Članak 44.

Formalnosti u okviru postupka T1 ili T2 pojednostavnjuju se u skladu s člancima 45. do 60. i člankom 61. stavkom 3. i 4. za prijevoz robe koju željezničke uprave izvršavaju u velikim kontejnerima, koristeći prijevozna poduzeća kao posrednike i upotrebljujući predajne listove koji su izrađeni posebno za uporabu kao provozna isprava i koji se u svrhu ovog dodatka nazivaju „predajni list TR“. Ti prijevozi mogu obuhvaćati slanje pošiljaka od strane prijevoznih poduzeća korištenjem drugih prijevoznih sredstava osim željeznice u zemlji slanja do otpremne željezničke postaje u toj zemlji i određenoj zemlji od željezničke postaje dolaska u toj zemlji te prijevozom morem tijekom kretanja između te dvije postaje.

Definicije

Članak 45.

U svrhu članaka 44. do 60. i članka 61. stavaka 3. i 4.:

1. „prijevoznik“ označava poduzeće koje su osnovale željezničke uprave kao korporacijski subjekt čiji su one članovi u svrhu prijevoza robe velikim kontejnerima na temelju TR predajnih listova;
2. „veliki kontejner“ označava sredstvo za prijevoz robe koje je:
 - stalne naravi,
 - posebno izrađeno kako bi olakšalo prijevoz robe jednim ili više načina prijevoza, bez prijeloma tovara,
 - izrađeno radi lakšeg spajanja i/ili rukovanja,
 - izrađeno na takav način da se može ispravno zapečatiti kada to zahtijeva primjena članka 53.,
 - takve veličine da površina omeđena četirima donjim vanjskim uglovima nije manja od 7 m².
3. „TR predajni list“ označava ispravu koja se sastoji od ugovora o prijevozu kojime prijevoznik dogovara da se jedan ili više velikih kontejnera prevezu od pošiljatelja do primatelja u međunarodnom prijevozu. TR predajni list u gornjem desnom kutu ima otisnut serijski broj prema kojem ga je moguće identificirati. Taj se broj sastoji od šest znamenki, od kojih se tri nalaze ispred slova „TR“, a tri iza slova „TR“.

TR predajni list se sastoji od sljedećih listova po rednom broju:

- 1: - primjerak za sjedište prijevoznika;
- 2: - primjerak za nacionalnog predstavnika prijevoznika na određenoj željezničkoj postaji;
- 3A: - primjerak za carinu;

3B: - primjerak za primatelja;

4: - primjerak za sjedište prijevoznika;

5: - primjerak za nacionalnog predstavnika prijevoznika na otpremnoj željezničkoj postaji;

6: - primjerak za pošiljatelja.

Svaki primjerak TR predajnog lista, osim primjerka 3A, označen je uz svoj desni rub zelenom trakom širokom otprilike četiri cm.

4. „Popis velikih kontejnera“, u daljnjem tekstu „popis“, označava ispravu priložena TR predajnom listu kao njegov sastavni dio, a koji služi za pokrivanje pošiljke od nekoliko velikih kontejnera iz iste otpremne postaje do iste odredišne postaje na kojima se obavljaju carinske formalnosti.

Broj popisa stoji u polju koje se upotrebljava za opis isprava koje prate TR predajni list. Nadalje, u gornjem desnom uglu svakog popisa potrebno je upisati serijski broj odgovarajućeg TR predajnog lista.

Pravna snaga korištenih isprava

Članak 46.

TR predajni listovi koje koriste prijevoznici imaju istu pravnu snagu kao i deklaracije T1 ili T2, ovisno o slučaju.

Kontrola evidencija; informacije koje je potrebno dostaviti

Članak 47.

1. U svakoj zemlji prijevoznik u svrhu kontrole carinskim vlastima preko jednog ili više svojih nacionalnih predstavnika daje na raspolaganje evidenciju koju vodi u svojem računovodstvenom uredu ili računovodstvenim uredima ili u uredima jednog ili više svojih nacionalnih predstavnika.

2. Na zahtjev carinskih vlasti, prijevoznik ili njegov nacionalni predstavnik ili predstavnici odmah nadležnim tijelima dostavljaju sve isprave, računovodstvene evidencije ili informacije koje se odnose na prijevoze koji su dovršeni ili u tijeku i za koje te vlasti smatraju da ih trebaju vidjeti.

3. Prijevoznik ili njegov nacionalni predstavnik ili predstavnici obavještavaju:

(a) odredišnu ispostavu o svakom TR predajnom listu čiji je primjerak 1 bio poslan bez carinske ovjere;

(b) otpremnu ispostavu o svakom TR predajnom listu čiji joj primjerak 1 nije bio vraćen i za kojega nije bila u mogućnosti utvrditi da li je pošiljka bila ispravno podnesena odredišnoj ispostavi ili izvezena iz područja ugovornih stranaka treće zemlje u skladu s člankom 55.

Glavni obveznik

Članak 48.

1. Za prijevoz robe iz članka 44. koju je preuzeo prijevoznik iz neke zemlje, glavni je obveznik

željeznički prijevoznik te zemlje.

2. Za prijevoz robe iz članka 44. koju je preuzeo prijevoznik iz treće zemlje, glavni je obveznik željeznički prijevoznik zemlje kroz koju roba ulazi na područje ugovornih stranaka.

Carinske formalnosti tijekom prijevoza prijevoznim sredstvima koja nisu željeznica

Članak 49.

Ako se tijekom prijevoza prijevoznim sredstvima koja nisu željeznica u otpremnu postaju ili iz određene postaje moraju obaviti carinske formalnosti, samo jedan veliki kontejner može biti obuhvaćen svakim TR predajnim listom.

Etiketa

Članak 50.

Prijevoznik osigurava da se pošiljke koje se prevoze u provoznom postupku označe etiketama s otisnutim piktogramom, čiji je primjerak prikazan u Prilogu VIII. ovog dodatka. Etikete se stavljaju na TR predajni list i na dotični veliki kontejner ili kontejnere.

Promjena ugovora o prijevozu

Članak 51.

U slučajevima promjene ugovora o prijevozu tako da se:

- prijevoz koji se trebao završiti izvan područja ugovorne stranke završava u njemu, ili
- prijevoz koji se trebao završiti na području ugovorne stranke, završava izvan njega,

prijevoznik obavlja izmijenjeni ugovor samo uz prethodno odobrenje otpremne ispostave.

U slučaju promjene ugovora o prijevozu tako da se prijevoz završava na području zemlje otpreme, izmijenjeni se ugovor izvršava pod uvjetima koje određuju carinske vlasti te zemlje.

U svim ostalim slučajevima, prijevoznik može obaviti izmijenjeni ugovor. On o izmjeni odmah obavješćuje otpremnu ispostavu.

KRETANJE ROBE IZMEĐU UGOVORNIH STRANAKA

Carinski status robe; popisi; oslobođenje od zahtjeva za predočenjem TR predajnog lista pri otpremnoj ispostavi

Članak 52.

1. Kada prijevoz počinje i treba se završiti na području ugovornih stranaka, TR predajni list se predočuje u otpremnoj ispostavi.

2. Smatra se da se roba čiji prijevoz počinje u Zajednici kreće u okviru postupka T2. Međutim, ako će

se roba kretati u okviru postupka T1, otpremna ispostava na primjercima 2, 3A i 3B TR predajnog lista navodi da se roba na koji se list odnosi prevozi u okviru postupka T1. U slučaju da se roba kreće u okviru postupka T2, simbol „T2“ nije potrebno upisivati na ispravu.

3. Kada prijevoz započne u državi EFTA-e, smatra se da se roba kreće u postupku T1. Međutim, ukoliko se roba kreće u postupku T2 u skladu s odredbama članka 2. stavka 3. točke (b) Konvencije, otpremna ispostava na primjerku 3A TR predajnog lista navodi da se roba na koju se list odnosi prevozi u postupku T2. U tom se slučaju polje predviđeno za carinsku uporabu jasno ovjerava upisivanjem simbola „T2“, otiskom pečata otpremne ispostave i potpisom odgovornog službenika. U slučaju robe koja se kreće u postupku T1, nije potrebno na ispravu upisati simbol „T1“.

4. Kada, u slučaju prijevoza koji počinje u Zajednici, jedan ili više velikih kontejnera koji se prevoze uz uporabu TR predajnog lista sadrže robu koja se kreće u okviru postupka T1, a drugi veliki kontejner ili kontejneri sadrže robu koja se kreće u okviru postupka T2, otpremna ispostava na primjerke 2, 3A i 3B TR predajnog lista u polje predviđenu za carinsku uporabu nasuprot simbola „T1“ upisuje uputu na veliki kontejner ili velike kontejnere koji sadrže robu koja se kreće u okviru postupka T1.

5. Kada se u slučaju prijevoza koji počinje u zemlji EFTA-e jedan ili više velikih kontejnera koji se prevoze uz uporabu TR predajnog lista sadrže robu koja se kreće u okviru postupka T1, a drugi veliki kontejner ili kontejneri sadrže samo robu koja se kreće u okviru postupka T2 u skladu s odredbama članka 2. stavka 3. točke (b) Konvencije, otpremna ispostava na primjerak 3A TR predajnog lista u polje predviđenu za carinsku uporabu nasuprot simbola „T2“ upisuje uputu na veliki kontejner ili velike kontejnere koji sadrže robu koja se kreće u okviru postupka T2, zajedno s pečatom otpremne ispostave i potpisom odgovornog službenika.

6. Kada se u slučajevima predviđenima u stavicima 4. i 5. koriste popisi velikih kontejnera, moraju se popuniti odvojeni popisi za kontejnere koji sadrže robu koja se kreće u okviru postupka T1 i za kontejnere koji sadrže samo robu koja se kreće u okviru postupka T2. Ti popisi moraju imati serijski broj kako bi ih se moglo identificirati.

U slučaju prijevoza koji počinje u Zajednici, otpremna ispostava u polje rezervirano za carinsku uporabu na primjercima 2, 3A i 3B TR predajnog lista, nasuprot simbola „T1“, treba upisati uputu na serijski broj (serijske brojeve) jednog ili više popisa velikih kontejnera koji sadrže robu koja se kreće u okviru postupka T1.

U slučaju prijevoza koji počinje u zemlji EFTA-e, otpremna ispostava u polje rezervirano za carinsku uporabu na primjerku 3A TR predajnog lista, nasuprot simbola „T2“, treba upisati uputu na serijski broj (serijske brojeve) jednog ili više popisa velikih kontejnera koji sadrže robu koja se kreće u okviru postupka T2 u skladu s člankom 2. stavkom 3. točkom (b) Konvencije, zajedno s pečatom otpremne ispostave i potpisom odgovornog službenika.

7. Svi primjerci TR predajnog lista vraćaju se dotičnoj stranci.

8. Svaka država članica Zajednice može predvidjeti da se roba koja se kreće u okviru postupka T2 može, pod uvjetima i uz iznimke koje utvrđuje ona ili Zajednica, stavi u postupak T2, bez da je potrebno otpremnoj ispostavi predočiti TR predajni list koji se na tu robu odnosi.

Svaka zemlja EFTA-e može predvidjeti da se roba koja se kreće u postupku T1 prevozi u tom postupku bez potrebe da se TR predajni list predoči u otpremnoj ispostavi.

9. TR predajni list se predočuje u carinskoj ispostavi – u daljnjem tekstu odredišna ispostava – u kojoj

se izrađuje deklaracija radi stavljanja dotične robe u postupak domaće uporabe ili neki drugi carinski postupak.

Mjere za utvrđivanje istovjetnosti robe

Članak 53.

Utvrđivanje istovjetnosti robe se osigurava u skladu s člankom 11. Konvencije. Međutim, nije uobičajeno da otpremna ispostava pečati velike kontejnere u slučajevima kada se, u skladu s odredbama koje se primjenjuju u ugovornim strankama, TR predajni list ne predočuje otpremnoj ispostavi, s obzirom na mjere za utvrđivanje istovjetnosti koje su željezničke uprave već poduzela. Ako su stavljene carinske plombe, prostor predviđen za carinu na primjercima 3A i 3B TR predajnog lista se u skladu s time ovjerava.

Uporaba primjeraka TR predajnog lista

Članak 54.

1. Prijevoznik odredišnoj ispostavi šalje primjerke 1, 2 i 3A TR predajnog lista.
2. Odredišna ispostava otiskuje pečat na primjerku 1 i 2, odmah ga vraća prijevozniku i zadržava primjerak 3A.

PRIJEVOZ ROBE U TREĆE ZEMLJE ILI IZ NJIH

Prijevoz u treće zemlje

Članak 55.

1. Članci 52. i 53. primjenjuju se na prijevoz koji počinje na području ugovornih stranaka i treba završiti izvan njega.
2. Carinska ispostava odgovorna za graničnu željezničku postaju kroz koju roba napušta područje ugovornih stranaka djeluje kao odredišna ispostava.
3. U odredišnoj ispostavi nije potrebno obaviti nikakve formalnosti.

Prijevoz iz trećih zemalja

Članak 56.

1. Carinska ispostava odgovorna za graničnu željezničku postaju kroz koju roba ulazi na područje ugovornih stranaka djeluje kao otpremna ispostava za prijevoz koji počinje izvan područja ugovornih stranaka i treba završiti u njemu. U otpremnoj ispostavi nije potrebno obaviti nikakve formalnosti.
2. Carinska ispostava u kojoj se predočuje roba djeluje kao odredišna ispostava.

Formalnosti utvrđene u članku 54. obavljaju se u odredišnoj ispostavi.

Prijevoz u provozu kroz područje ugovornih stranaka

Članak 57.

1. Carinske ispostave koje trebaju djelovati kao otpremne ispostave i odredišne ispostave za prijevoz koji počinje i treba završiti izvan područja ugovornih stranaka su carinarnice iz članka 56. stavka 1. odnosno članka 55. stavka 2.
2. U otpremnoj ili odredišnoj ispostavi nije potrebno obavljati nikakve formalnosti.

Carinski status robe iz trećih zemalja ili u provozu

Članak 58.

Smatra se da se roba koja se prevozi na temelju članka 56. stavka 1. ili članka 57. stavka 1. kreće u postupku T1, osim ako se za nju ne predoči isprava T2 L kojom se potvrđuje status robe iz Zajednice za dotičnu robu.

Statističke odredbe

Članak 59.

(Ovaj dodatak ne sadrži članak 59.)

OSTALE ODREDBE

Odredbe dodatka I. ne primjenjuju se

Članak 60.

Odredbe glava II. i III. dodatka I. Konvencije, koje su postale bespredmetne primjenom ovog poglavlja, a posebno njegovim člankom 12. stavcima 3. i 6., člancima 17. i 23., člankom 26. stavkom 1. i člankom 41., ne primjenjuju se.

Opseg uobičajenog i pojednostavnjenog postupka

Članak 61.

1. Odredbe članaka 29. do 43. ne sprečavaju uporabu postupka predviđenog u dodatku I., pri čemu se svejedno primjenjuju članci 31. i 33.
2. U tom slučaju, uputa na provoznu ispravu ili provozne isprave se jasno unosi u polje 32 odnosno polje 20, u trenutku kada se popunjava međunarodni teretni list ili međunarodni teretni list za hitne pošiljke. U toj se uputi navodi vrsta, ispostava izdavanja, datum i evidencijski broj svake korištene isprave.

Pored toga, željeznička služba odgovorna za posljednju željezničku postaju uključenu u provoz pečatom ovjerava primjerak 2 međunarodnog teretnog lista ili međunarodnog teretnog lista za hitne pošiljke. Ta služba pečatom ovjerava ispravu nakon što je utvrdila da je prijevoz robe pokriven provoznom ispravom ili provoznim ispravama na koje se upućuje.

Kada provoz iz stavka 1. i prvog podstavka ovog stavka završava u zemlji EFTA-e, ta zemlja može propisati da se primjerak 2 međunarodnog teretnog lista ili međunarodnog teretnog lista za hitne pošiljke predoči u carinskoj ispostavi odgovornoj za posljednju postaju uključenu u provoz. Ta carinska isprava pečatom ovjerava ispravu nakon što je utvrdila da je prijevoz robe pokriven proвозnom ispravom ili proвозnim ispravama na koje se upućuje.

3. Postupak utvrđen u dodatku I. ne može se uporabiti kada se primjenjuju članci 44. do 58.
4. Kada se provoz obavlja uz uporabu TR predajnog lista u skladu s člancima 44. do 58., međunarodni teretni list upotrijebljen za taj provoz isključuje se iz opsega članaka 29. do 43., 59. i 60. te članka 61. stavaka 1. i 2. Međunarodni teretni list u polju 32 jasno upućuje na TR predajni list. Ta uputa mora sadržavati riječi „Predajni list“ nakon kojih slijedi serijski broj.

POGLAVLJE II.

POJEDNOSTAVNJENJE FORMALNOSTI KOJE SE OBAVLJAJU U OTPREMNOJ I ODREDIŠNOJ ISPOSTAVI

Općenito

Članak 62.

Svaka zemlja može pojednostavniti formalnosti koje se odnose na proвозne postupke koji se obavljaju u otpremnim i odredišnim ispostavama na njezinom području u skladu sa sljedećim odredbama.

FORMALNOSTI U OTPREMNOJ ISPOSTAVI

Ovlašteni pošiljatelj

Članak 63.

Nadležna tijela svake zemlje mogu ovlastiti svaku osobu koja zadovoljava zahtjeve iz članka 64. i namjerava obaviti provoz (u daljnjem tekstu „ovlašteni pošiljatelj“) da u otpremnoj ispostavi ne mora predočiti dotičnu robu ili proвозnu deklaraciju koja se na nju odnosi.

Uvjeti odobrenja

Članak 64.

1. Odobrenje predviđeno u članku 63. izdaje se osobama:
 - (a) koje često šalju robu;
 - (b) čije evidencije omogućavaju carinskim vlastima da obavljaju kontrolu njihovog poslovanja; i
 - (c) koje pružaju zajedničko jamstvo kada je jamstvo potrebno na temelju postupka T1 ili T2.
2. Carinske vlasti mogu odbiti dati odobrenje osobama koje ne mogu pružiti jamstva koja carinske vlasti smatraju neophodnima.

3. Carinske vlasti mogu povući odobrenje posebno kada ovlašteni pošiljatelj više ne ispunjava uvjete iz stavka 1. ili više ne može nuditi jamstva iz stavka 2.

Sadržaj odobrenja

Članak 65.

Odobrenje koje izdaju carinske vlasti posebno određuje:

- (a) carinsku ispostavu ili ispostave koje su ovlaštene otpremne ispostave za pošiljke;
- (b) kako i do kada ovlašteni pošiljatelj treba obavijestiti otpremnu ispostavu o pošiljci koju treba poslati kako bi ispostava mogla obaviti sve potrebne kontrole prije odlaska robe;
- (c) razdoblje u kojemu se roba mora predložiti u određenoj ispostavi; i
- (d) identifikacijske mjere koje treba poduzeti. U tu svrhu carinske vlasti mogu propisati da prijevozno sredstvo ili paket ili paketi imaju posebne plombe koje su nadležna tijela prihvatila i koje je stavio ovlašteni pošiljatelj.

Prethodno utvrđivanje vjerodostojnosti

Članak 66.

1. U odobrenju se određuje da se polje predviđeno za otpremnu ispostavu na prednjoj strani obrasca deklaracije T1 ili T2 mora:

- (a) unaprijed ovjeriti pečatom otpremne ispostave i potpisom carinskog službenika; ili
- (b) ga ovlašteni pošiljatelj mora ovjeriti otiskom posebnog metalnog pečata koji su odobrile carinske vlasti i koji je u skladu s oglednim primjerkom u Prilogu IX. ovog dodatka. Otisak pečata je na obrascima moguće otisnuti unaprijed kada tiskanje izvrši tiskara koja je ovlaštena u tu svrhu.

Ovlašteni pošiljatelj popunjava polje upisujući datum slanja robe i u deklaraciju upisuje broj u skladu s pravilima utvrđenima u odobrenju.

2. Carinske vlasti mogu propisati uporabu obrazaca koji kao sredstvo utvrđivanja identiteta imaju znak raspoznavanja.

Formalnosti po odlasku robe

Članak 67.

1. Najkasnije pri pošiljci robe, ovlašteni pošiljatelj na prednju stranu primjeraka 1, 4 i 5 uredno popunjene deklaracije T1 ili T2 u polje „Kontrola otpremne ispostave“ upisuje razdoblje u kojem se roba mora podnijeti određenoj ispostavi, upotrijebljene identifikacijske mjere i jednu od sljedećih napomena:

- Procedimiento simplificado
- Forenklet procedure

- Vereinfachtes Verfahren
- Απλοποιημένη διαδικασία
- Simplified procedure
- Procédure simplifiée
- Procedura simplificata
- Vereenvoudigde regeling
- Procedimento simplificado
- Yksinkertaistettu menettely
- Einföldun afgreidslu
- Forenklet prosedyre
- Förenklat förfarande

2. Nakon slanja robe, primjerak 1 se bez odgađanja šalje otpremnoj ispostavi. Carinske vlasti mogu u odobrenju predvidjeti da se primjerak 1 pošalje otpremnoj ispostavi čim se popuni deklaracija T1 ili T2. Ostali primjerci prate robu u skladu s odredbama u dodatku I.

3. Kada carinske vlasti zemlje otpreme provjeravaju pošiljku prije polaska, one tu činjenicu upisuju na deklaraciju u polje „Kontrola otpremne ispostave“ na prednjoj strani primjeraka 1, 4 i 5 deklaracije T1 ili T2.

Glavni obveznik

Članak 68.

Deklaracija T1 ili T2, uredno popunjena i ovjerena kako je utvrđeno u članku 67. stavku 1., tretira se kao jednakovrijedna ispravi T1 ili ispravi T2, ovisno o slučaju, a ovlaštenu pošiljatelj koji je potpisao deklaraciju je glavni obveznik.

Oslobođenje od potpisa

Članak 69.

1. Carinske vlasti mogu ovlaštenom pošiljatelju odobriti da ne mora potpisati deklaracije T1 ili T2 koje imaju otisnut poseban pečat iz Priloga IX. ovome dodatku koje su te deklaracije sastavljene elektroničkim ili automatskim sustavom obrade podataka. To odobrenje podliježe uvjetima da je ovlaštenu pošiljatelj tim vlastima prethodno dao pisano jamstvo u kojemu potvrđuje da je glavni obveznik za sve provoze T1 ili T2 koji se izvršavaju uz uporabu isprava T1 ili T2 koje imaju otisnut poseban pečat.

2. Isprave T1 ili T2 sastavljene u skladu sa stavkom 1. u polju predviđenom za potpis glavnog obveznika imaju upisanu jednu od sljedećih napomena:

- Dispensa de firma
- Fritaget for underskrift
- Freistellung von der Unterschriftsleistung
- Δεν απαιτείται υπογραφή
- Signature waived
- Dispense de signature

- Dispensa dalla firma
- Van ondertekening vrijgesteld
- Dispensada a assinatura
- Vapautettu allekirjoituksesta
- Frátekid fyrir undirskrift
- Fritatt for underskrift
- Befriad från underskrift.

Odgovornost ovlaštenog pošiljatelja

Članak 70.

1. Ovlašteni pošiljatelj:

- (a) poštuje odredbe ovog Poglavlja i uvjete iz odobrenja; i
- (b) poduzima potrebne mjere kako bi se osiguralo sigurno čuvanje posebnog pečata ili obrazaca s otisnutim pečatom otpremne ispostave ili s otiskom posebnog pečata.

2. U slučaju da neka osoba zlouporabi obrasce s prethodno otisnutim pečatom otpremne ispostave ili posebnim pečatom, ovlašteni je pošiljatelj bez obzira na kaznene postupke odgovoran za plaćanje carina i drugih davanja koji su u pojedinoj zemlji plativi za robu koja se prevozi na temelju tih obrazaca, osim ako nadležnim tijelima koja su mu dala odobrenje ne dokaže da je poduzeo mjere koje se od njega traže na temelju stavka 1 točke (b).

FORMALNOSTI PRI ODREDIŠNOJ ISPOSTAVI

Ovlašteni primatelj

Članak 71.

1. Carinske vlasti svake zemlje mogu dati oslobođenje od predočenja u odredišnoj ispostavi robe koja se prevozi na temelju postupka T1 ili T2 kada je roba namijenjena osobi koja ispunjava uvjete utvrđene u članku 72. (u daljnjem tekstu „ovlašteni primatelj“) i koja je prethodno dobila odobrenje carinskih vlasti zemlje odgovorne za odredišnu ispostavu.

2. U tome slučaju, smatra se da je glavni obveznik ispunio svoje obveze na temelju odredaba članka 13. točke (a) dodatka I. kada se primjerci isprave T1 ili T2 koja je pratila pošiljku, zajedno s neoštećenom robom, dostave u propisanom roku ovlaštenom primatelju u njegovim prostorijama ili na mjesta navedena u odobrenju, s time da su bile poštivane mjere za utvrđivanje istovjetnosti robe.

3. Ovlašteni primatelj na zahtjev prijevoznika izdaje potvrdu za svaku pošiljku dostavljenu prema uvjetima iz stavka 2. u kojoj se navodi da su isprava i roba dostavljeni.

Uvjeti odobrenja

Članak 72.

1. Odobrenje iz članka 71. izdaje se samo osobama:
 - (a) koje često primaju pošiljke koje podliježu carinskoj kontroli; i
 - (b) čije evidencije carinskim vlastima omogućuju kontrolu poslovanja.
2. Carinske vlasti mogu odbiti dati odobrenje osobama koje ne mogu ponuditi jamstva koja te vlasti smatraju potrebnima.
3. Odobrenje se može povući, pogotovo kada ovlaštteni primatelj više ne ispunjava uvjete iz stavka 1. ili kada više ne može ponuditi jamstva iz stavka 2.
4. Ovlaštteni primatelj mora poštivati sve uvjete predviđene u ovome Poglavlju te u odobrenju.

Sadržaj odobrenja

Članak 73.

1. U odobrenju koje izdaju carinske vlasti se posebno navodi:
 - (a) carinska ispostava ili carinske ispostave koje su ovlaštene odredišne ispostave za pošiljke koje ovlaštteni primatelj prima; i
 - (b) razdoblje u kojem, kao i postupke kojima ovlaštteni primatelj treba obavijestiti odredišnu ispostavu o dolasku robe kako bi ta ispostava mogla obaviti sve potrebne kontrole po dolasku robe.
2. Ne dovodeći u pitanje članak 76., carinske vlasti u odobrenju navode da li su potrebne neke radnje od strane odredišne ispostave prije nego ovlaštteni primatelj može raspolagati robom.

Obveze ovlaštenog primatelja

Članak 74.

1. Ovlaštteni primatelj za sve pošiljke koje dolaze u njegove prostorije ili na mjesta navedena u odobrenju:
 - (a) odmah obavještava odredišnu ispostavu u skladu s postupkom utvrđenim u odobrenju o svim viškovima, manjkovima, zamjenama ili drugim nepravilnostima, kao što su oštećene plombe; i
 - (b) odredišnoj ispostavi bez odgađanja šalje primjerke isprave T1 ili T2 koji su pratili pošiljku, navodeći datum dolaska i stanje stavljenih plombi.
2. Odredišna ispostava uredno ovjerava te primjerke isprave T1 ili T2.

OSTALE ODREDBE**Kontrole**Članak 75.

Carinske vlasti mogu nad ovlaštenim pošiljateljima i ovlaštenim primateljima provesti sve kontrole koje smatraju potrebnima. Navedeni pošiljatelji i primatelji u tu svrhu pružaju sve potrebne informacije i opremu.

Isključenje određene robeČlanak 76.

Carinske vlasti zemlje otpreme ili odredišne zemlje mogu isključiti određene kategorije robe iz pogodnosti predviđenih u člancima 63. do 71.

Poseban slučaj pošiljaka željeznicomČlanak 77.

1. (Ovaj članak ne sadrži stavak 1.)
2. Kada je roba koja se prevozi na temelju članka 29. do 61. namijenjena ovlaštenom primatelju, carinske vlasti mogu predvidjeti, iznimno od odredaba članka 71. stavka 2. i članka 74. stavka 1. točke (b), da primjerke 2 i 3 međunarodnog teretnog lista i primjerke 2 i 4 međunarodnog teretnog lista za hitne pošiljke te primjerke 1, 2 i 3 A TR predajnog lista odredišnoj ispostavi dostavi izravno željeznički prijevoznik ili prijevoznik.

POGLAVLJE III.Članci 78. do 81.

(Ovaj dodatak ne sadrži članke 78. do 81.)

GLAVA V.

ODREDBE KOJE SE ODNOSE NA ISPRAVU KOJOM SE POTVRĐUJE
STATUS ROBE IZ ZAJEDNICE ZA ROBU KOJA SE NE KREĆE
U OKVIRU POSTUPKA T2 (ISPRAVA T2 L)

POGLAVLJE I.

IZDAVANJE I UPORABA ISPRAVE

Obrasci – opsegČlanak 82.

1. Isprava T2 L se sastavlja uporabom obrazaca iz članka 1. stavka 7. ovog dodatka.

2. Ti se obrasci popunjavaju u skladu s pojašnjenjima koja se nalaze u Prilogu VIII. dodatka III.
3. Isprava T2 L izdaje se za robu koja ima status robe iz Zajednice, ali se ne kreće u okviru postupka T2, osim za robu:
 - (a) koja je namijenjena za izvoz izvan područja ugovornih stranaka; ili
 - (b) u ambalaži koja nema status ambalaže iz Zajednice; ili
 - (c) koja se prevozi u okviru postupka za međunarodni prijevoz robe uz uporabu TIR karneta osim:
 - ako se roba koja će se istovariti na području jedne ugovorne stranke prevozi zajedno s robom koja će se istovariti u trećoj zemlji; ili
 - ako se roba prevozi iz područja jedne ugovorne stranke u drugu ugovornu stranku preko treće zemlje.
4. Isprava T2 L također se može izdati za:
 - poštanske pošiljke (uključujući poštanske pakete) koji se šalju od poštanskog ureda jedne ugovorne stranke do poštanskog ureda druge ugovorne stranke,
 - robu koja se, u vezi s člankom 49. dodatka I., ne prevozi u okviru postupka T2.

Uvjeti izravnog prijevoza

Članak 83.

Isprava T2 L može se koristiti u svrhu potvrde statusa robe iz Zajednice za robu na koju se odnosi samo ako se ta roba izravno prevozi iz jedne zemlje u drugu.

Sljedeće se smatra izravnim prijevozom iz jedne zemlje u drugu:

- (a) roba koja se prevozi bez prolaska kroz područje treće zemlje;
- (b) roba koja se prevozi kroz područje jedne ili više trećih zemalja pod uvjetom da je prijevoz kroz te zemlje pokriven jedinstvenom prijevoznom ispravom izrađenom u ugovornoj stranci.

Uvjeti uporabe; retroaktivno izdavanje

Članak 84.

1. Isprava T2 L se sastavlja samo u jednom primjerku, osim kako je predviđeno u članku 92.
2. Carinske vlasti države otpreme na zahtjev dotične osobe ovjeravaju ispravu T2 L i, prema potrebi, ispravu(e) T2 L bis u polju C „Otpremna ispostava“ tih isprava. Isprave se vraćaju dotičnoj osobi čim su završene formalnosti povezane s otpremom robe u zemlju odredišta.
3. Nadležna tijela zemlje otpreme mogu zbog valjanih razloga dotičnoj osobi retroaktivno izdati ispravu T2 L, a u tome slučaju u nju crvenim upisuju jednu od sljedećih napomena:

- Expedido a posteriori
- Udsted efterfølgende
- Nachträglich ausgestellt
- Εκδοθέν εκ των υστέρων
- Issued retroactively
- Délivré a posteriori
- Rilasciato a posteriori
- Achteraf afgegeven
- Emitido a posteriori
- Annettu jälkikäteen
- Útgefid eftirá
- Utstedt i etterhånd
- Utfärdat i efterhand

Uporaba popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci

Članak 85.

1. Kada se sastavlja isprava T2 L za pošiljku koja se sastoji od dvije ili više vrste robe, podaci koji se odnose na tu robu mogu se unijeti na jedan ili više popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci u smislu članka 5. stavka 2., umjesto u polja 31 „Paketi i opis robe“, 32 „Broj stavke“, 33 „Šifra robe“, 35 „Bruto masa (kg)“, 38 „Neto masa (kg)“ i prema potrebi 44 „dodatne informacije/Predočene isprave/Potvrde i odobrenja“ obrazaca potrebnih za sastavljanje isprave T2 L.

Kada se koriste popisi robe/paketa u pojedinoj pošiljci, dotična polja na T2 L ispravi moraju biti prekrížena.

2. Gornji dio polja iz članka 6. točke (b) je namijenjen za simbol „T2 L“; donji dio tog polja namijenjen je za carinski pečat.

Stupac „Zemlja otpreme/izvoza“ popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci se ne popunjava.

3. Popis robe/paketa u pojedinoj pošiljci predočuju se u istom broju primjeraka kao i T2 L isprava na koju se odnosi. Potpisuje ga osoba koja potpisuje ispravu T2 L.

4. Kada su dva ili više popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci priloženi jednoj ispravi T2 L, ti popisi moraju imati naznačen serijski broj koji je dodijelila dotična osoba, a broj priloženih popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci mora se upisati u polje „Popisi robe/paketa u pojedinoj pošiljci“ obrasca koji se koristi za sastavljanje isprave T2 L.

Predodjenje isprava T2 L na odredištu

Članak 86.

1. Isprave T2 L se predodjuju u carinskoj ispostavi u kojoj će roba biti stavljena u carinski postupak koji nije isti kao onaj u okviru kojega je roba bila prevezena.
2. Kada je roba bila prevezena morem, zrakom ili cjevovodom, isprave T2 L predodjuju se u carinskoj ispostavi u kojoj se roba stavlja u carinski postupak.

Kontrola isprava T2 L

Članak 87.

Zemlje si pružaju međusobnu pomoć prilikom provjere vjerodostojnosti isprava T2 L i točnosti informacija koje one sadrže.

Isprave T2 L u tri primjerka

Članak 88.

(Ovaj dodatak ne sadrži članak 88.)

POGLAVLJE II.

POJEDNOSTAVNJNI POSTUPAK ZA IZDAVANJE ISPRAVE T2 L

Ovlašteni pošiljatelj

Članak 89.

Carinske vlasti svake zemlje mogu ovlastiti bilo koju osobu, u daljnjem tekstu „ovlašteni pošiljatelj“, koja ispunjava uvjete utvrđene u članku 90. i koja namjerava poslati robu na temelju isprave T2 L da uporabi tu ispravu bez poštivanja odredaba članka 84. stavka 2.

Uvjeti odobrenja

Članak 90.

1. Odobrenje predviđeno u članku 89. izdaje se samo osobama:
 - (a) koje često šalju robu;
 - (b) čija evidencija carinskim vlastima omogućava kontrolu njihovog poslovanja.
2. Carinske vlasti mogu odbiti dati odobrenje osobama koje ne mogu pružiti jamstvo koje te vlasti smatraju potrebnim.
3. Vlasti mogu povući odobrenje, posebno kada ovlašteni pošiljatelj više ne ispunjava uvjete iz stavka 1. ili više ne može pružiti jamstvo iz stavka 2.

Sadržaj odobrenja

Članak 91.

1. U odobrenju koje izdaju carinske vlasti posebno se navodi:
 - (a) carinska ispostava zadužena za prethodnu ovjeru obrazaca koji se koriste za sastavljanje isprava T2 L kako je propisano u članku 92. stavku 1. točki (a); i
 - (b) način na koji ovlaštteni pošiljatelj utvrđuje da su ti obrasci bili pravilno uporabljeni.
2. Carinske vlasti utvrđuju razdoblje u kojem i način na koji ovlaštteni pošiljatelj obavještava odgovornu carinsku ispostavu kako bi ta ispostava mogla obaviti potrebne kontrole prije otpreme robe.

Prethodno utvrđivanje vjerodostojnosti i formalnosti pri polasku

Članak 92.

1. U odobrenju se određuje da se polje „C. Otpremna ispostava“ na prednjoj strani obrasca koji se koristi za sastavljanje isprava T2 L i, prema potrebi, isprava(e) T2 L mora:
 - (a) unaprijed ovjeriti pečatom carinske ispostave iz članka 91. stavka 1. točke (a) i potpisom carinskog službenika te ispostave; ili
 - (b) ovjeriti od strane ovlaštenog pošiljatelja otiskom posebnog metalnog pečata koji su odobrile carinske vlasti i koji je u skladu s oglednim primjerkom u Prilogu IX. ovog dodatka. Otisak pečata je na obrascima moguće otisnuti unaprijed kada tiskanje izvrši tiskara koja je ovlaštena u tu svrhu.
2. Ovlaštteni pošiljatelj popunjava obrazac i potpisuje ga najkasnije prilikom slanja robe. Osim toga, u polje predviđeno za kontrolu otpremne ispostave upisuje ime odgovorne carinske ispostave, datum popunjavanja isprave, podatke iz izvozne dokumentacije koje traži zemlja otpreme te jednu od sljedećih napomena:
 - Procedimiento simplificado
 - Forenklet procedure
 - Vereinfachtes Verfahren
 - Απλοποιημένη διαδικασία
 - Simplified procedure
 - Procédure simplifiée
 - Procedura semplificata
 - Vereenvoudigde regeling
 - Procedimento simplificado
 - Yksinkertaistettu menettely
 - Einföldun afgreidslu

- Forenklet prosedyre
- Förenklat förfarande

3. Obrazac, uredno popunjen i ovjeren kako je određeno u stavku 2. i potpisan od strane ovlaštenog pošiljatelja, smatra se jednakim ispravi kojom se potvrđuje status robe iz Zajednice.

Obveza izrade kopije

Članak 93.

Ovlašteni pošiljatelj izrađuje kopiju svake isprave T2 L izdane na temelju ovog Poglavlja. Carinske vlasti određuju uvjete na temelju kojih se kopija isprave podnosi u svrhu kontrole i zadržava najmanje dvije godine.

Kontrole nad ovlaštenim pošiljateljem

Članak 94.

Carinske vlasti mogu nad ovlaštenim pošiljateljima obaviti sve kontrole koje smatraju potrebnima. Navedeni pošiljatelji u tu svrhu pružaju sve potrebne informacije i sredstva.

Odgovornost ovlaštenog pošiljatelja

Članak 95.

1. Ovlašteni pošiljatelj:

(a) poštuje odredbe ovog Poglavlja i odobrenja; i

(b) poduzima sve potrebne mjere kako bi se osiguralo sigurno čuvanje posebnog pečata ili obrazaca s otisnutim pečatom ispostava iz članka 91. stavka 1. točke (a) ili s otiskom posebnog pečata.

2. U slučaju da neka osoba zlouporabi obrasce koji su namijenjeni za uporabu pri sastavljanju isprava T2 L i koji imaju prethodno otisnut pečat carinske ispostave članka 91. stavka 1. točke (a) ili poseban pečat, ovlašteni je pošiljatelj bez obzira na kaznene postupke odgovoran za plaćanje carina i drugih davanja koji su u nekoj zemlji neplaćeni kao posljedica te zlouporabe, osim ako nadležnim tijelima koja su mu dala odobrenje ne dokaže da je poduzeo mjere koje se od njega traže na temelju stavka 1 točke (b).

Isključenje određene robe

Članak 96.

Carinske vlasti zemlje izvoza mogu isključiti određene kategorije robe i vrsta prometa iz pogodnosti predviđenih u ovome poglavlju.

PRILOG I.

POPIS ROBE/PAKETA U POJEDINOJ POŠILJCI

Br.	Oznake, brojevi, broj i vrsta paketa; opis robe	Zemlja otpreme/ izvoza	Bruto masa (kg)	Predviđeno za službenu uporabu

(potpis)

PRILOG II.

ZAJEDNIČKI PROVOZ/PROVOZ U ZAJEDNICI

AVISO DE PASO
 GLENSEOVERGANGSATTEST
 GRENZUBERGANCSSCHEIN
 ΔΕΑΤΙΟ ΔΙΕΛΕΥΣΕΩΣ
 TRANSIT ADVICE NOTE

AVIS DE PASSAGE
 AVVISO DI PASSAGGIO
 KENNISGEVING VAN DOORGANG
 AVISO DE PASSAGEM
 (*)

Podaci o prijevoznom sredstvu:

PROVOZNA ISPRAVA		PREDVIĐENA ISPOSTAVA (I ZEMLJA) PROVOZA:
Vrsta (T1, T2, T2 ES, T2 PT) i broj	Otpremna ispostava	
		Službene napomene
		Datum provoza:
		Potpis Službeni pečat

(*) Naknadno se umeću izrazi na finskom, islandskom i švedskom jeziku.

PRILOG III.

ZAJEDNIČKI PROVOZ/PROVOZ U ZAJEDNICI

RECIBO	RÉCÉPISSÉ
ANKOMSTBEVIS	RICEVUTA
EINGANGSBESCHEINIGUNG	ONTVANGSTBEWIJS
ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ	RECIBO
RECEIPT	(*)

Carinska ispostava u

potvrđuje da je isprava T1, T2, T2 ES, T2 PT⁽¹⁾
kontrolni izvod br. 5⁽¹⁾

upisana danapod brojem.....

u ispostavi u

podnesena te da u njoj opisanoj pošiljci dosada nismo utvrdili nepravilnosti.

Službeni pečat

Udana.....19.....

(Mjesto) (Datum)

.....

(Potpis)

⁽¹⁾ Nepotrebno precrtati.

(*) Naknadno se umeću izrazi na finskom, islandskom, norveškom i švedskom jeziku.

9. Osobe ovlaštene za potpisivanje deklaracije T1 ili T2 u ime glavnog obveznika

(poledina)

(1) Ako je glavni obveznik trgovačko društvo, osoba koja se potpisuje u polju 11 treba navesti svoje prezime, ime i položaj u društvu	10. Prezime, ime i uzorak potpisa ovlaštene osobe	11. Potpis glavnog obveznika ⁽¹⁾	10. Prezime, ime i uzorak potpisa ovlaštene osobe	11. Potpis glavnog obveznika ⁽¹⁾

PRILOG V.

Prednja strana

ZAJEDNIČKI PROVOZ/ PROVOZ U ZAJEDNICI	A 000 000
KUPON ZA PAUŠALNO JAMSTVO	
Izdao:	
(Prezime, ime i adresa pojedinca ili tvrtka i sjedište trgovačkog društva)	
(Obveza jamca koju je dana prihvatila carinarnica koja je prihvatila jamstvo.....)	
Ovaj kupon vrijedi za iznos do 7 000 eura za provoz T1 ili T koji počinje najkasnije dana i za koji je glavni obveznik	
(Prezime, ime i adresa pojedinca ili tvrtka i sjedište trgovačkog društva)	
..... (Potpis glavnog obveznika) (1) jamca)	..... (Potpis i pečat
(1) Potpis je neobvezatan	

(Stražnja strana)

Popunjava otpremna ispostava	
Provoz koji se obavlja uz uporabu isprave T1/T2/T2ES/T2P,..... registriran dana..... pod brojem..... u ispostavi u.....	
..... (Službeni pečat)	..... Potpis

PRILOG VI.

(Ovaj dodatak ne sadrži Prilog VI.)

PRILOG VII.

POPIS ROBE ZA KOJU SE PRI PRIJEVOZU ZAHTIJEVA
POVEĆANJE PAUŠALNOGA JAMSTVA

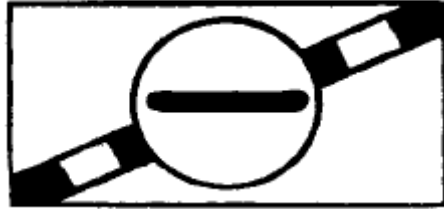
1 Tarifni broj Harmoniziranog sustava	2 Naziv	3 Količina koja odgovara uobičajenom iznosu 7 000 ECU
02.01	Goveđe meso, svježe ili rashlađeno	3 000 kg
02.02	Goveđe meso, smrznuto	3 000 kg
ex. 02.10	Goveđe meso, soljeno, u salamuri, sušeno ili dimljeno	3 000 kg
04.02	Mlijeko i vrhnje, koncentrirani ili s dodanim šećerom ili drugim sladilima	5 000 kg
04.05	Maslac i ostale masti i ulja, dobiveni od mlijeka	3 000 kg
04.06	Sir i skuta	3 500 kg
ex 09.01	Kava, nepržena, s kofeinom ili bez	3 000 kg
ex 90.01	Kava, pržena, s kofeinom ili bez	2 000 kg
90.02	Čaj	3 000 kg
ex 16.01	Kobasice i slični proizvodi od mesa, klaoničkih proizvoda ili krvi domaćih svinja	4 000 kg
ex 16.02	Ostali pripremljeni ili konzervirani proizvodi od mesa, drugih mesnih klaoničkih proizvoda ili krvi domaćih svinja	4 000 kg
ex 16.02	Ostali pripremljeni ili konzervirani proizvodi od mesa, drugih mesnih klaoničkih proizvoda ili krvi goveda	3 000 kg
ex 21.01	Ekstrakti, esencije i koncentрати kave	1 000 kg
ex 21.01	Ekstrakti, esencije i koncentрати čaja	1 000 kg
ex 21.06	Prehrambeni proizvodi što nisu navedeni niti uključeni na drugom mjestu, koji sadrže 18 ili više masenog udjela mliječne masti	3 000 kg
22.04	Vino od svježeg grožđa, uključujući pojačana vina; mošt od grožđa, osim mošta iz tarifnog broja 20.09	15 hl
	Vermut i ostala vina od svježeg grožđa, aromatizirani	

22.05	biljem ili aromatskim tvarima	15 hl
Ex 22.07	Nedenaturirani etilni alkohol s volumnim udjelom alkohola 80 vol.% ili više	3 hl
ex 22.08	Nedenaturirani etilni alkohol s volumnim udjelom alkohola do 80 vol.%	3 hl
ex 22.08	Rakije, likeri i ostala alkoholna pića	
ex 22.08	Cigarete	5 hl
ex 24.02	Cigarilosi	70 000 jedinica
ex 24.02	Cigare	60 000 jedinica
ex 24.02	Duhan za pušenje	25 000 jedinica
ex 24.03	Laka i srednja ulja iz nafte i plinska ulja	100 kg
ex 27.10	Parfemi i toaletne vode	200 hl
33.03		5 hl

PRILOG VIII.

ETIKETA

(članci 33. i 50.)



Boje: crna na zelenoj podlozi

PRILOG IX.

POSEBNI PEČAT

↔ 55 mm

↑ 25 mm

1	2	
3		4
5		6

1. Grb zemlje
2. Carinska ispostava
3. Broj isprave
4. Datum
5. Ovlašteni pošiljatelj
6. Odobrenje

DODATAK III.

Članak 1.

1. Obrasci koji se koriste kao deklaracije T1 ili T2 su u skladu s Prilozima I. do IV. ovog dodatka.
2. Samokopirno ispisivanje se koristi za unose potrebne:
 - (a) u slučaju Priloga I. i III., na primjercima navedenima u Prilogu V.;
 - (b) u slučaju Priloga II. i IV., na primjercima navedenima u Prilogu VI.
3. Obrasci se popunjavaju i koriste:
 - (a) kao deklaracije T1 ili T2 u skladu s pojašnjenjima u Prilogu VII.;
 - (b) kao isprave T2 L, u skladu s pojašnjenjima iz Priloga VIII.

U oba se slučaja prema potrebi trebaju koristiti pojašnjenja navedena u Prilogu IX.

Članak 2.

1. Obrasci se tiskaju na samokopirajućem papiru obrađenom za pisanje, težine najmanje 40 g/m². Papir mora biti dovoljno neproziran kako informacije na jednoj strani ne bi utjecale na čitljivost informacija na drugoj strani, a mora biti tako čvrst da se u uobičajenoj uporabi lako ne trga ili gužva. Papir je bijele boje za sve primjerke. Međutim, na primjercima koji se koriste za provoz (1, 4, 5 i 7), polja broj 1 (izuzev u srednjem potpolju), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prvo potpolje lijevo), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 i 56 imaju zelenu pozadinu. Obrasci se tiskaju u zelenoj boji.
2. Format obrazaca je 210 x 297 milimetara, koji može biti kraći najviše 5 mm ili duži 8 mm.
3. Ugovorne stranke mogu odrediti da se na obrasce upiše naziv i adresa tiskare ili znak po kojem se tiskara može identificirati.
4. Svaka ugovorna stranka može tiskati svoju identifikacijsku oznaku u gornjem lijevom kutu obrasca. Ona također može otisnuti riječi «ZAJEDNIČKI PROVOZ» umjesto riječi «PROVOZ U ZAJEDNICI». Isprave na kojima su otisnute te oznake ili jedan od ova dva izraza se prihvaćaju prilikom njihovog podnošenja u drugoj ugovornoj stranci.

Članak 3.

1. Kada su formalnosti ispunjene korištenjem javnih ili privatnih računalnih sustava, nadležna tijela mogu podnositeljima zahtjeva odobriti mogućnost da pisani potpis zamijene usporedivim tehničkim sredstvom koje se prema potrebi može temeljiti na uporabi šifara i koje ima iste pravne posljedice kao i pisani potpis. Ova mogućnost se odobrava samo ako su ispunjeni tehnički i administrativni uvjeti koje su nadležna tijela utvrdila.
2. Kada su formalnosti ispunjene korištenjem javnih ili privatnih računalnih sustava koji također ispisuju deklaracije, nadležna tijela mogu predvidjeti da ti sustavi izravno provjere vjerodostojnost tako izrađenih deklaracija, umjesto ručnog ili mehaničkog otiskivanja pečata carinske ispostave i potpisa nadležnog službenika.

PRILOG I

Uzorak obrasca za deklaraciju T1 ili T2

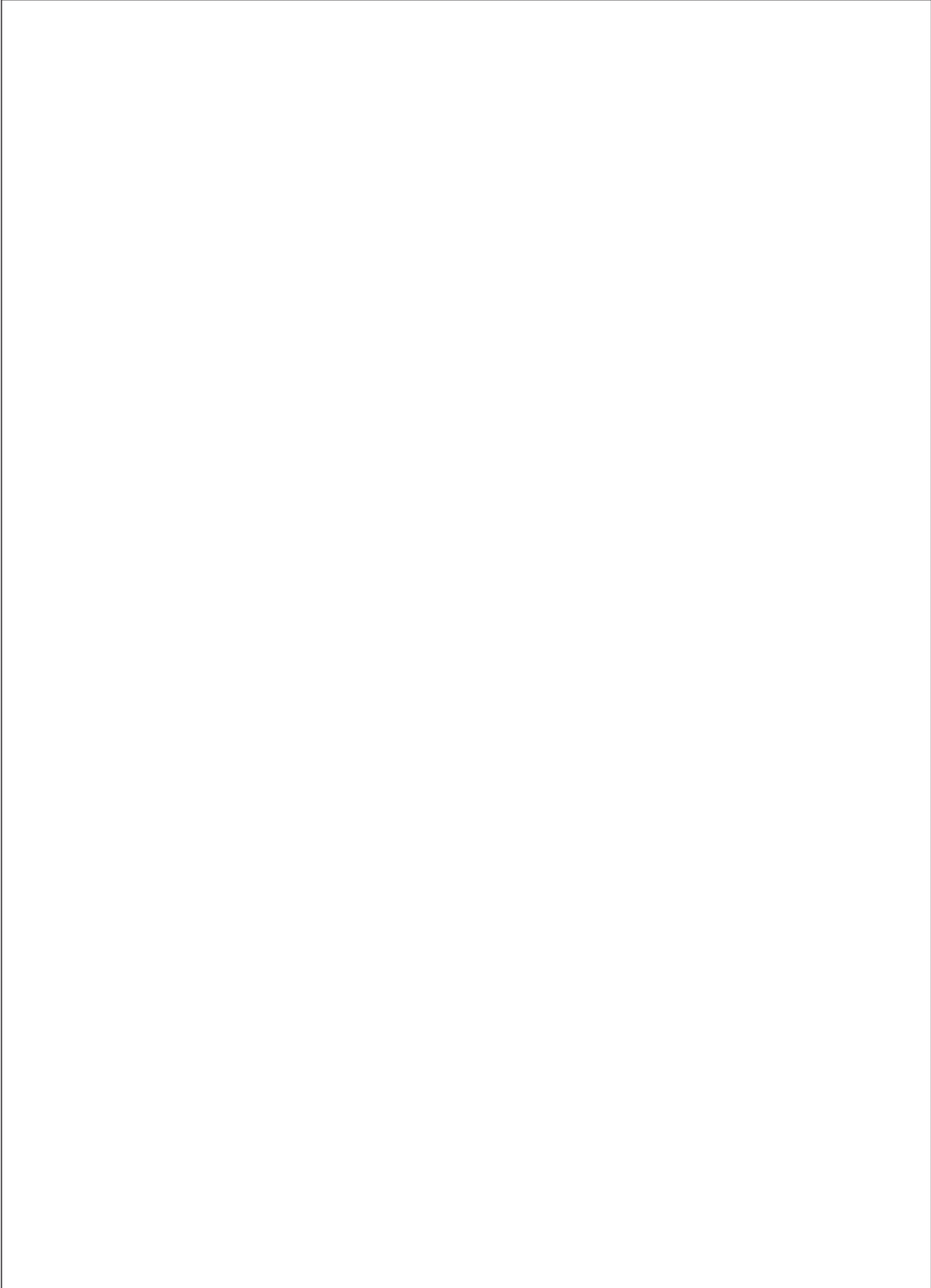
Bilješka:

U prostor ispod polja 15 i 17 u primjerku br. 5, može se upisati prijevod riječi „VRATITI“ na finskome, islandskome, norveškome i švedskome.

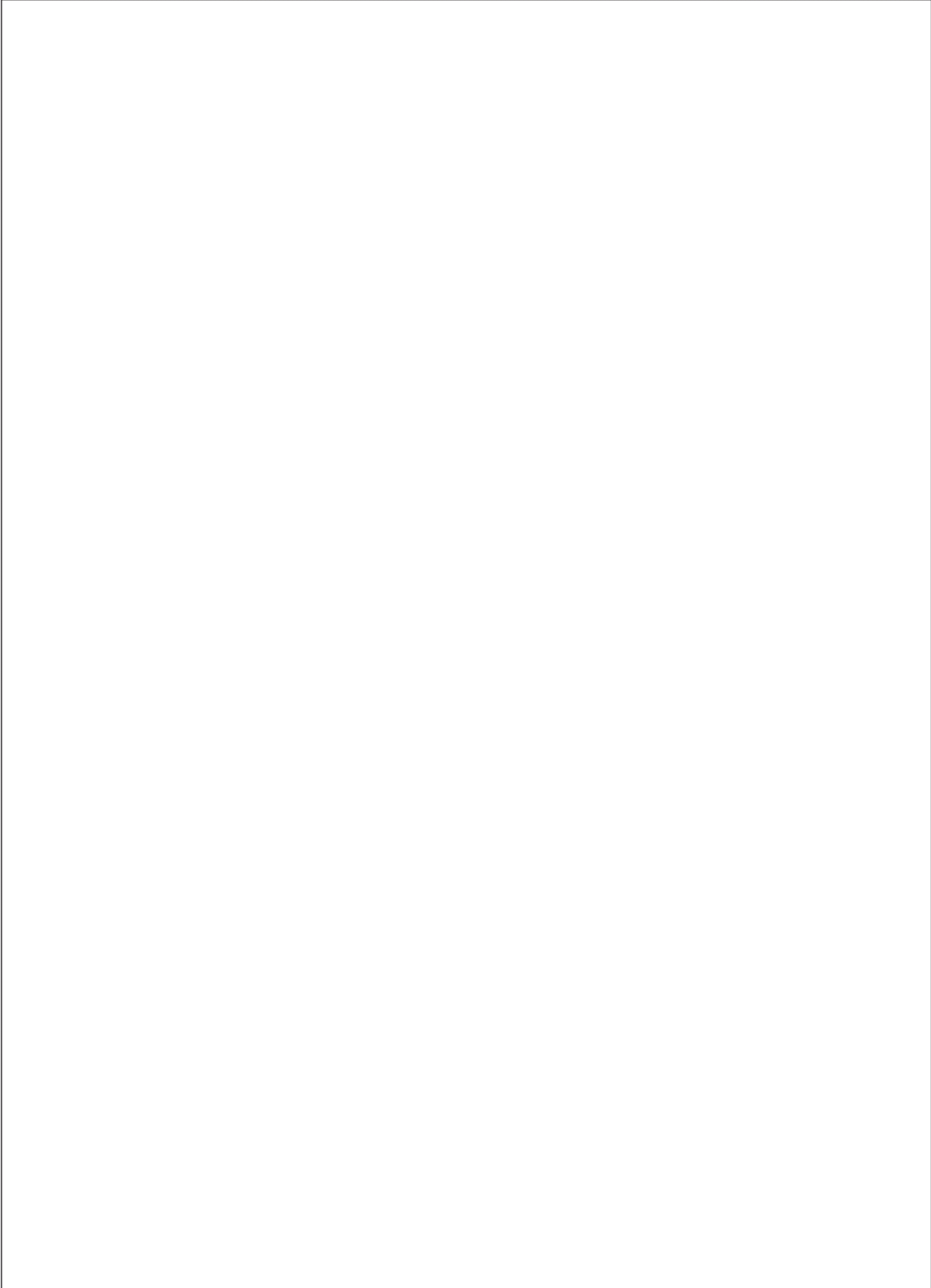
		A CARINARICA OTPREME / IZVOZA				
1 Primjerak za zemlju otpreme/izvoza	2 Posiljatelj/izvoznik Br.: <input type="checkbox"/>		1 DEKLARACIJA			
			3 Obrazi	4 Tovarni listovi		
			5 Stavke	6 Broj koleta	7 Referentni broj	
	8 Primaatelj Br.:		9 Osoba odgovorna za finansijsko poravnanje Br.:			
			10 Piva, odredbina zemlja	11 Zemlja trgovca	13 ZPP	
	14 Deklarant/Zastupnik Br.:		15 Zemlja otpreme/izvoza		15 Sifra zemlje otp./izvoza a) | b)	17 Sifra zemlje odredišta a) | b)
			16 Zemlja podrijetla		17 Zemlja odredišta	
	18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva u odlasku		19 Ktr.	20 Uvjeti isporuke		
	21 Identitet i nacionalnost aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu		22 Valuta i ukupne svote u računu		23 Tečaj valute	24 Vrsta vanjskotrg. posla
	25 Vrsta prometa na granici		26 Vrsta prometa u unutrašnjosti	27 Mjesto utovara		28 Finansijski i bankovni podaci
1	29 Carinarnica stupa		30 Mjesto robe			
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj komejnera; broj i vrsta		32 Broj stavke	33 Sifra robe		
				34 Sifra zemlje podrijetla a) | b)	35 Bruto masa (kg)	
				37 POSTUPAK	38 Neto masa (kg)	
				39 Kvota		
				40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument		
				41 Posebna mjerna jedinica		
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole				Sifra	46 Statistička vrijednost	
47 Obračun davanja	Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP	
	Ukupna svota:					
	50 Glavni obveznik Br.:		Potpis:	C OTPREMNA CARINARNICA		
51 Predviđene carinarnice/provoza/(i zemlje)	Zastupan po: Mjesto i datum:					
52 Osiguranje ne vrijedi za:			Sifra	53 Određena carinarnica i zemlja		
D KONTROLA OTPREMNE CARINARNICE	Pečat:		54 Mjesto i datum:			
Rezultat:			Potpis, ime i prezime deklaranta/zastupnika:			
Stavljene plombe: Broj:						
Oznaka:						
Rok (datum):						
Potpis:						

E KONTROLA CARINARNICE OTPREME/IZVOZA

2		2 Posiljatelj/Izvoznik		Br.:		1 DEKLARACIJA		A CARINARNICA OTPREME / IZVOZA									
		Primjerak za statistiku - Zemlja otpreme/izvoza		3 Obrazi		4 Tovarni listovi		5 Stavke		6 Broj koleta		7 Referentni broj					
8 Primatelj				Br.:		9 Osobe odgovorne za finansijsko poravnanje		Br.:		10 Piva određena zemlja		11 Zemlja trgovca		13 ZPP			
14 Deklarant/Zastupnik				Br.:		15 Zemlja otpreme/izvoza		15 Šifra zemlje otp/izvoza		17 Šifra zemlje određena		16 Zemlja podrijetla		17 Zemlja određena			
18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva u odlasku		19 Ktr.		20 Uvjeti isporuke		21 Identitet i nacionalnost aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu		22 Valuta i ukupna svota u računu		23 Tečaj valute		24 Vrsta vanjskotrg. posla					
25 Vrsta prometa na granici		26 Vrsta prometa u unutrašnjosti		27 Mjesto utovara		28 Finansijski i bankovni podaci		29 Carinarnica istupa		30 Mjesto robe		2					
31 Pakiranje i opis robe		Oznake i brojevi; broj kontejnera ; broj i vrsta		32 Broj stavke		33 Šifra robe		34 Šifra zemlje podrijetla		35 Bruto masa (kg)		37 POSTUPAK		38 Neto masa (kg)		39 Kvota	
44 Posebne primjedbe/prilozeni dokumenti/uvjerenja i dozvole		40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument		41 Posebna mjerna jedinica		46 Statistička vrijednost		47 Vrsta		Osnovica		Stopa		Svota		NP	
47 Obračun davanja		48 Odgodeno plaćanje		49 Oznaka skladišta		B PDJEDINOSTI O OBRAČUNU		50 Glavni obveznik		Br.:		Potpis:		C OTPREMNA CARINARNICA			
51 Predviđene carinarnice/provoza/(i zemlje)		Zastupan po:		Mjesto i datum:		52 Osiguranje ne vrijedi za:		Šifra		53 Određena carinarnica i zemlja		D KONTROLA OTPREMNE CARINARNICE		Pečat:		54 Mjesto i datum:	
Rezultat:		Stavljene plombe: Broj:		Oznaka:		Rok (datum):		Potpis:		Potpis, ime i prezime deklaranta/zastupnika:							



		A CARINARNIČA OTPREME / IZVOZA				
3 Primjerak za pošiljatelja/izvoznika	2 Pošiljatelj/izvoznik Br.: <input type="checkbox"/>	1 DEKLARACIJA				
		3 Obrasci	4 Tovarni listovi			
		5 Stavke	6 Broj koleta	7 Referentni broj		
	8 Primatelj Br.:	9 Osoba odgovorna za financijsko poravnanje Br.:				
		10 Piva određena zemlja	11 Zemlja trgovca	13 ZPP		
	14 Deklarant/Zastupnik Br.:	15 Zemlja otpreme/izvoza		15 Sifra zemlje otp./izvoza a) | b)	17 Sifra zemlje određiva a) | b)	
		16 Zemlja podrijetla		17 Zemlja određiva		
	18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva u odlasku		19 Ktr.	20 Uvjeti isporuke		
	21 Identitet i nacionalnost aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu		22 Valuta i ukupna svota u računu		23 Tečaj valute	24 Vrsta vanjskotrg. posla
	25 Vrsta prometa na granici	26 Vrsta prometa u unutrašnjosti	27 Mjesto utovara		28 Financijski i bankovni podaci	
3	29 Carinarnica istupa	30 Mjesto robe				
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera ; broj i vrsta		32 Broj stavke	33 Sifra robe		
			34 Sifra zemlje podrijetla a) | b)	35 Bruto mesa (kg)		
			37 POSTUPAK	38 Neto mesa (kg)		
			40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument			
			41 Posebna mjerna jedinica			
			Sifra			
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole			46 Statistička vrijednost			
47 Obracun davanja	Vrsta	Osnovica	Stope	Svota	NP	
	Ukupna svota:					
	50 Glavni obveznik Br.:		Potpis:		C OTPREMNA CARINARNIČA	
51 Predviđene carinarnice provoza/ (i zemlje)	Zastupan po: Mjesto i datum:					
52 Osiguranje ne vrijedi za:				Sifra	53 Određene carinarnice i zemlje	
D KONTROLA OTPREMNE CARINARNIČE	Pečat:			54 Mjesto i datum:		
Rezultat:				Potpis, ime i prezime deklaranta/zastupnika:		
Stavljene plombe: Broj:						
Oznaka:						
Pok (datum):						
Potpis:						



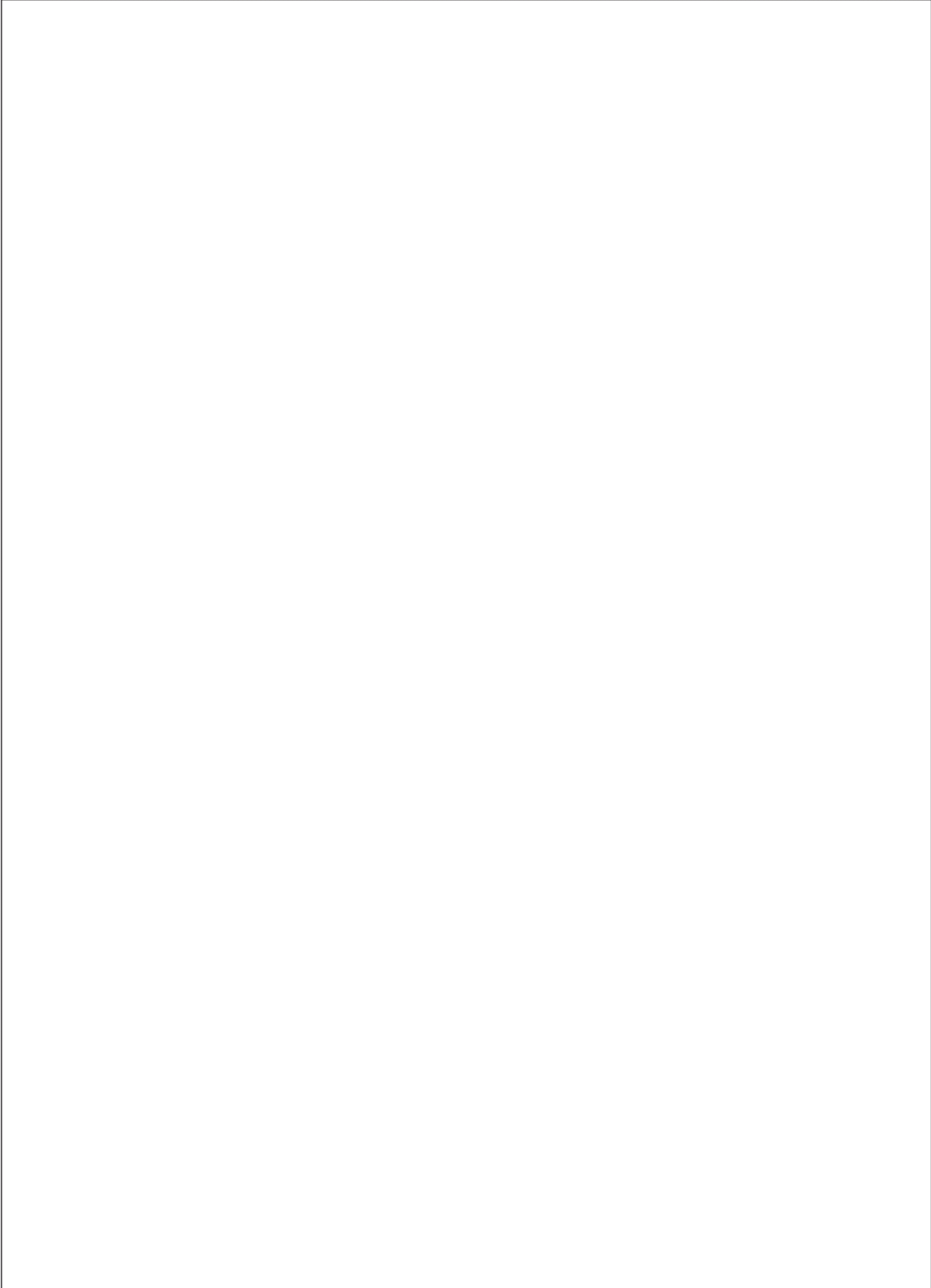
		A CARINARNIČA OTPREME / IZVOZA		
4 Primjerak za određujuću carinarnicu	2 Pošiljatelj/Izvoznik Br.:	1 DEKLARACIJA		
	8 Primatelj Br.:	3 Obrasci	4 Tovarni listovi	
		5 Stavke	6 Broj koleta	
	14 Deklarant/Zastupnik Br.:	15 Zemlja otpreme/izvoza		
	18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva u odlasku	19 Ktr.	17 Zemlja određita	
	21 Identitet i nacionalnost aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu		VAŽNA NAPOMENA: Ako se ovaj primjerak koristi isključivo kao DOKAZ STATUSA ROBE ZAJEDNICE KOJA SE NE KREĆE U PROVOZNOJ POSTUPKU ZAJEDNICE, u tu svrhu se koriste samo podaci u poljima 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54, te po potrebi 4, 33, 38, 40 i 44.	
	25 Vrsta prometa na granici	27 Mjesto utovara		
4				
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta		32 Broj stavke	
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole			33 Sifra robe	
			35 Bruto masa (kg)	
			38 Neto masa (kg)	
55 Pretovar	Mjesto i zemlja	Mjesto i zemlja		
F OVIJERA NADLEŽNIH TJEĽA	Identitet i nacionalnost novih sredstava:		Identitet i nacionalnost novih sredstava:	
	Ktr. (1) Identitet novog kontejnera		Ktr. (1) Identitet novog kontejnera	
	(1) Upisati 1 za "DA" ili 0 za "NE"		(1) Upisati 1 za "DA" ili 0 za "NE"	
	Nove plombe: Broj:	Identitet:	Nove plombe: Broj:	Identitet:
	Pečat:		Pečat:	
50 Glavni obveznik Br.:	Potpis:		C OTPREMNA CARINARNIČA	
51 Predviđene carinarnice provoza/ (i zemlje)	Zastupen po:			
	Mjesto i datum:			
52 Osiguranje ne vrijedi za:			Sifra	
			53 Određena carinarnica i zemlja	
D KONTROLA OTPREMNE CARINARNIČE	Pečat:		54 Mjesto i datum:	
Rezultat:			Potpis, ime i prezime deklaranta/zastupnika:	
Stavljene plombe: Broj:				
Oznaka:				
Rok (datum):				
Potpis:				

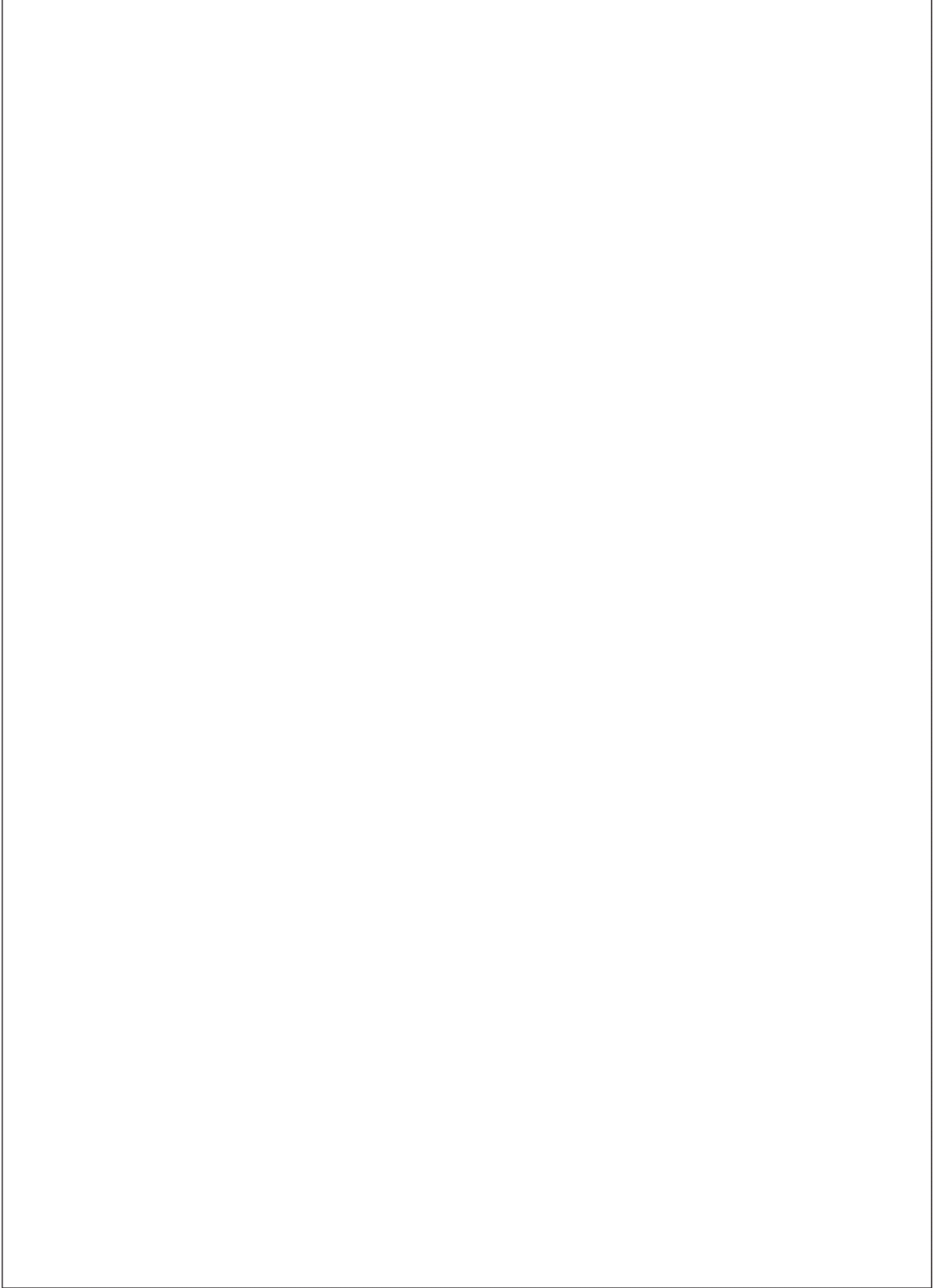
<p>56 Druge nezgode za vrijeme prijevoza Poduzete mjere</p>	<p>G POTVRDA OVLAŠTENIH TIJELA</p>
<p>H NAKNADNA KONTROLA (ako se kopija rabi za utvrđivanje statusa robe Zajednice)</p>	
<p>ZAHTJEV ZA PROUVJERU Traži se provjera originalnosti ovog dokumenta i točnost podataka sadržanih u njemu</p> <p>Mjesto i datum: Potpis: _____ Pečat: _____</p>	<p>REZULTAT PROUVJERE Ovaj dokument (1) <input type="checkbox"/> je ovjeren od strane nadležne carinarnice i podaci u njemu su točni <input type="checkbox"/> ne ispunjava uvjete u smislu originalnosti i ispravnosti (vidi napomenu dolje).</p> <p>Mjesto i datum: Potpis: _____ Pečat: _____</p>
<p>Napomena:</p> <p>(1) Upisati <input checked="" type="checkbox"/> gdje treba:</p>	
<p>I KONTROLA ODREĐENE CARINARNIČE (PROVOZ ZAJEDNICE)</p> <p>Datum prijepjeća: Kontrola carinskih plombi:</p> <p>Napomena:</p>	<p>Primjerak br. 5 vraćen dana: nakon uvođenja pod broj:</p> <p>Potpis: _____ Pečat: _____</p>

						A CARINARNICA ODREDIŠTA			
6 Primjerak za zemlju odredišta	2 Pošiljatelj/Izvoznik Br.:					1 DEKLARACIJA			
	<input type="checkbox"/>					3 Obrasci		4 Tovarni listovi	
						5 Stavke	6 Broj koleta	7 Referentni broj	
	8 Primaatelj Br.:					9 Osoba odgovorna za financijsko poravnanje Br.:			
						10 Zemlja zadnje otpreme	11 Zemlja trgovca/proizvođača	12 Podaci o vrijednosti	13 ZPP
	14 Deklarant/Zastupnik Br.:					15 Zemlja otpreme/izvoza		15 Sifra zemlje opr./izvoza a) | b)	17 Sifra zemlje odredišta a) | b)
						16 Zemlja podrijetla		17 Zemlja odredišta	
	18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva u pripisju				19 Ktr.	20 Uvjeti isporuke			
	21 Identitet i nacionalnost aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu					22 Valuta i ukupna svota u računu		23 Tečaj valute	24 Vrsta vanjskotrg. posla
	25 Vrsta prometa na granici		26 Vrsta prometa u unutarnjosti	27 Mjesto istovara		28 Financijski i bankovni podaci			
6 29 Carinarnica ulaska						30 Mjesto robe			
31 Pakiranje i opis robe	Diznalke i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta					32 Broj stavke	33 Sifra robe		
						a) | b)	34 Sifra zemlje podrijetla	35 Bruto masa (kg)	36 Preferencijal
						37 POSTUPAK	38 Neto masa (kg)	39 Kvota	
						40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument			
						41 Posebna mjerna jedinica	42 Vrijednost stavke	43 MV	
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole							Sifra	45 Prilogdaba	
						46 Statistička vrijednost			
47 Obracun davanja	Vrsta	Denovica	Stopa	Svota	NP	48 Odgođeno plaćanje		49 Oznaka skladišta	
						B POJEDINOSTI O OBRACUNU			
	Ukupna svota:								
	50 Glavni obveznik Br.:					Potpis:		C OTPREMNA CARINARNICA	
51 Predviđene carinarnice provoza/ (i zemlje)	Zastupan po: Mjesto i datum:								
52 Osiguranje ne vrijedi za:						Sifra		53 Određena carinarnica i zemlja	
J KONTROLA ODREDSNE CARINARNICE						Pečat:		54 Mjesto i datum:	
						Potpis, ime i prezime deklaranta/zastupnika:			

J KONTROLA ODREDIŠNE CARINARNICE

					A CARINARNA ODREĐIŠTA		
7	2 Pošiljatelj/Izvoznik Br:				1 DEKLARACIJA		
	8 Primatelj Br:				3 Obrasci		4 Tovarni listovi
	14 Deklarant/Zastupnik Br:				5 Stavke		6 Broj koleta
	18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva u prispijeću				9 Osoba odgovorna za finansijsko poravnanje Br:		
	21 Identitet i nacionalnost aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu				10 Zemlja zadnje otpreme		11 Zemlja trgovača/proizvođača
	25 Vrsta prometa na granici				12 Podaci o vrijednosti		13 ZPP
	26 Vrsta prometa u unutrašnjosti				15 Zemlja otpreme/izvoza		17 Sifra zemlje odredišta
	27 Mjesto istovara				16 Zemlja podrijetla		17 Zemlja odredišta
	29 Carinarnica ulaska				20 Uvjeti isporuke		
	30 Mjesto robe				22 Valuta i ukupna svota u računu		23 Tečaj valute
31 Pokiranje i opis robe				24 Vrsta vanjskotrg. posla		28 Finansijski i bankovni podaci	
32 Broj stavke				33 Sifra robe			
34 Sifra zemlje podrijetla				35 Bruto masa (kg)		36 Preferencijal	
37 POSTUPAK				38 Neto masa (kg)		39 Kvota	
40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument				41 Posebna mjerna jedinica			
42 Vrijednost stavke				43 MV		45 Prilagodba	
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole				46 Statistička vrijednost			
47 Obracun davanja				48 Odgodeno plaćanje		49 Oznaka skladišta	
Vrsta				Osnovica		Stopa	
Svota				NP			
Lkupna svota:				B POJEDINOSTI O OBRACUNU			
50 Glavni obveznik Br:				C OTPREMNA CARINARNIKA			
51 Predviđene carinarnice provoza/ (i zemlje)				Zastupan po:			
52 Osiguranje ne vrijedi za:				Mjesto i datum:			
53 Određena carinarnica i zemlja				Sifra:			
J KONTROLA ODREĐENE CARINARNIKE				Pečat:			
54 Mjesto i datum:				Potpis, ime i prezime deklaranta/zastupnika:			





PRILOG II

Ogledni primjerak alternativnog obrasca za deklaraciju T1 ili T2

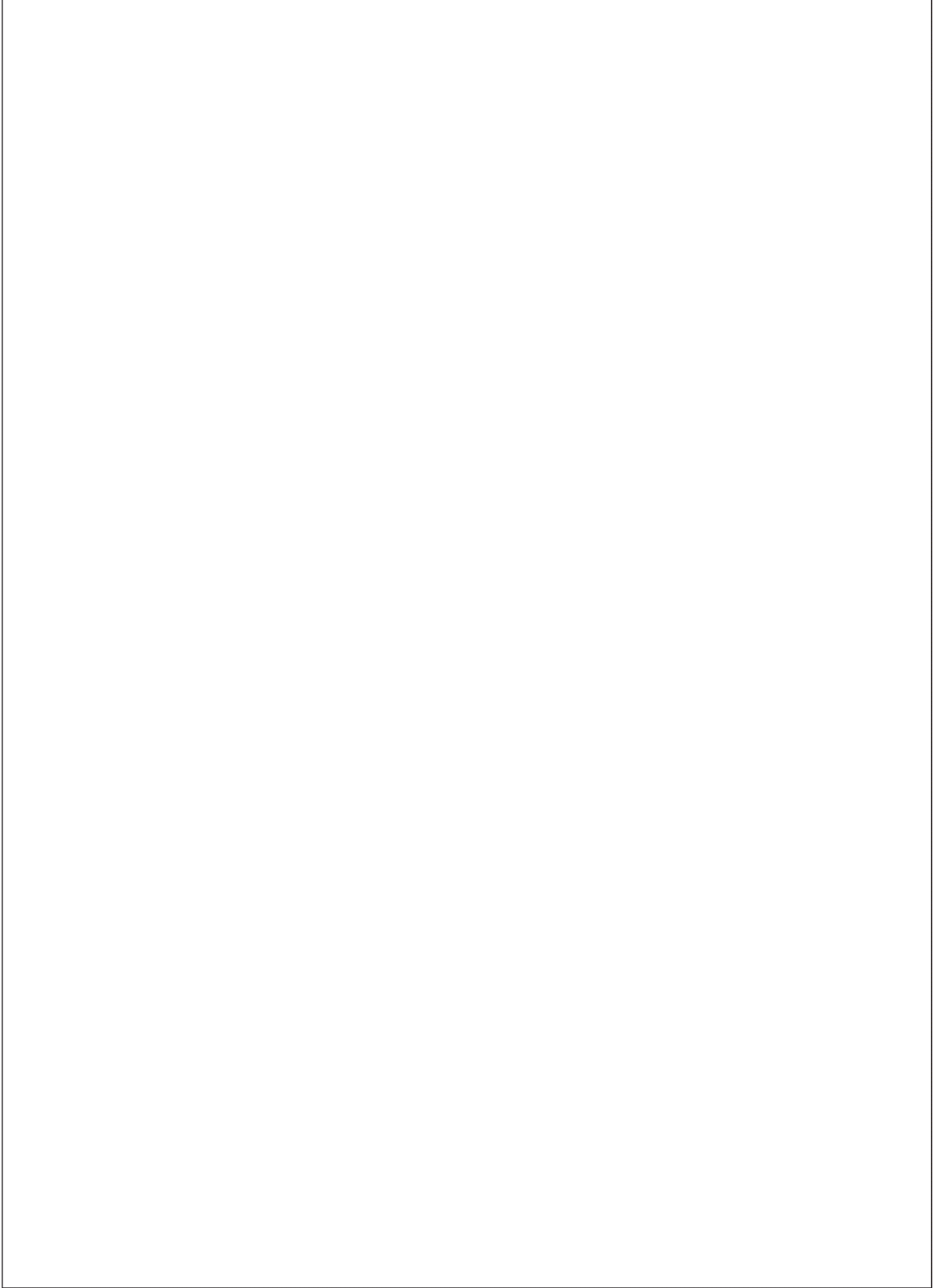
Bilješka:

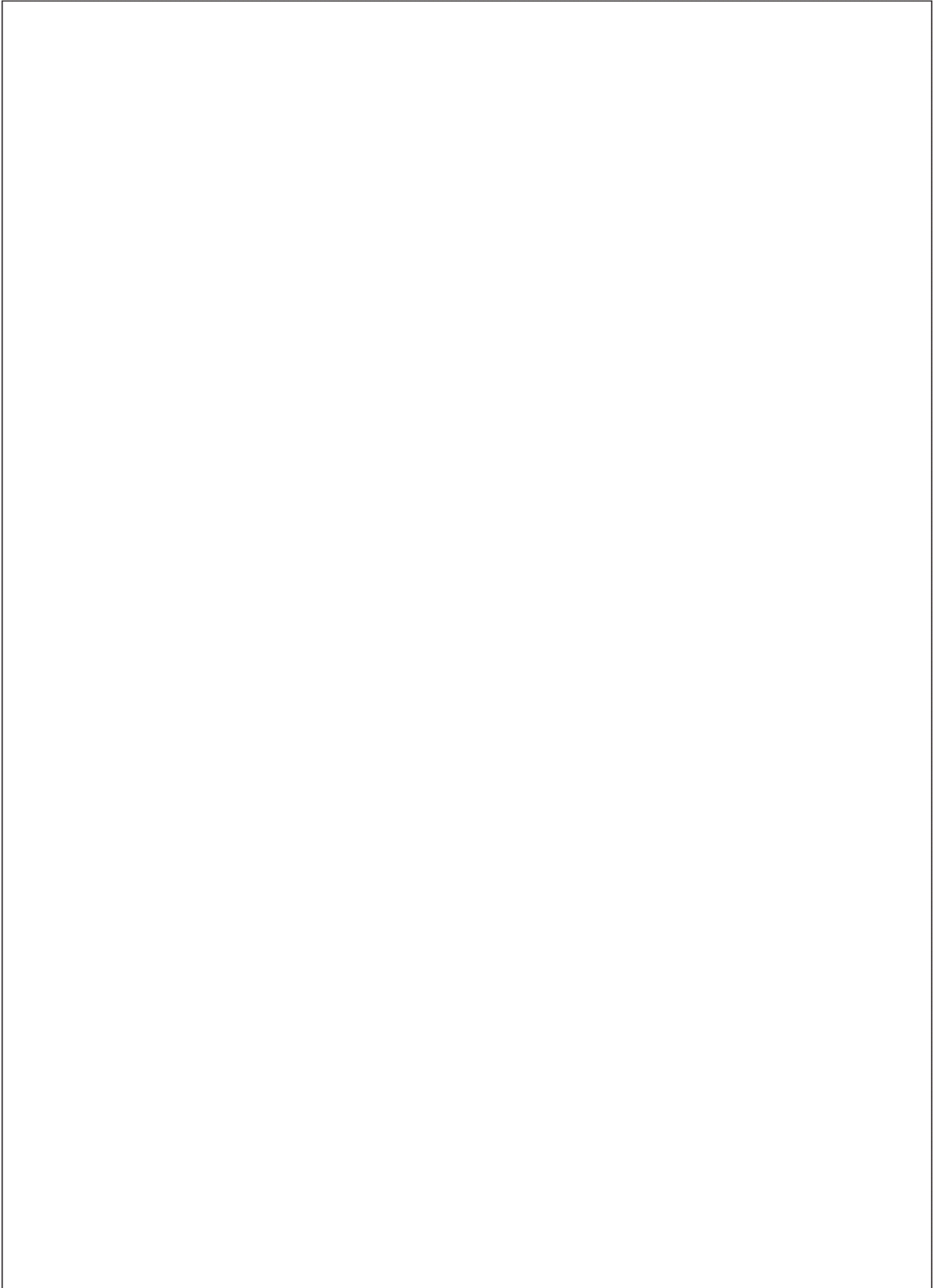
U prostor između polja 15 i 17 u primjerku br. 4/5, može se upisati prijevod riječi „VRATITI“ na finskome, islandskome, norveškome i švedskome.

							A CARINARNICA OTPREME / IZVOZA ODREDIŠTA			
1	6	2 Pošiljatelj/Izvoznik Br:		1 DEKLARACIJA						
		3 Obrasci		4 Tovarni listovi						
		5 Stavke		6 Broj isleta		7 Referentni broj				
		8 Primaatelj Br:		9 Osoba odgovorna za financijsko poravnanje Br:						
				10 Prolazna carina oprema zemlje		11 Zemlja trgovaca/ proizvođača		13 ZPP		
		14 Deklarant/Zastupnik Br:		15 Zemlja otpreme/izvoza		16 Zemlja podrijetla		15 Šifra zemlje otpreme/izvoza a) | b)		17 Šifra zemlje odredišta a) | b)
		16 Zemlja podrijetla		17 Zemlja odredišta						
		18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva u odslasku/delasku		19 KTR		20 Uvjeri ispunjene				
		21 Identitet i nacionalnost sidravnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu		22 Valuta i ukupan iznos iz fakture		23 Tečaj valute		24 Vrsta pozla		
		25 Vrsta prometa na granici		26 Vrsta prometa u unutrašnjosti		27 Mjesto odovara/istovara		28 Financijski i bankovni podaci		
1	6	29 Carinarnica istupa/ulaska		30 Mjesto robe						
31 Pakiranje i opis robe		Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta			32 Broj stavka		33 Šifra robe			
						34 Šifra zemlje podrijetla a) | b)		35 Bruto masa (kg)		
						37 POSTUPAK		38 Neto masa (kg)		
						40 Isprava/predhodni dokument				
						41 Posebna mjerna jedinica		42 Vrijednost stavke		
						43 MV		45 Prilagodavanje		
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole						46 Statistička vrijednost				
47 Oračun stavaja		Vrsta		Oznovica		Stopa		Sveta		
		NP		48 Odogovene plaćanje		49 Oznaka skladišta				
		Ukupan iznos:		B POJEDINOSTI O OBRACUNU						
50 Glavni obveznik Br:		Potpis:			C OTPREMNA CARINARNICA					
51 Preovidene carinarnice provoza/ (i zemlje)		Zastupan po:		Mjesto i datum:						
52 Osiguranje ne vrijedi za:						Šifra		53 Odredišna carinarnica i zemlja		
DUJ KONTROLA OTPREMNE/ODREDIŠNE CARINARNICE		Pečat:		54 Mjesto i datum:		Potpis, ime i prezime podnosičaja:				
Rezultat:										
Stavljene plombe: Broj:										
Oznaka:										
Rek (datum):										
Potpis:										

EJ KONTROLA CARINARNICE OTPREME / IZVOZA

										A CARINARNICA OTPREME / IZVOZA OODREDIŠTA	
2	7	2 Pozičatelj/Izvoznik Br.:		1 DEKLARACIJA							
		3 Obrasci		4 Tovarni listovi							
		5 Stavke		6 Broj koleta		7 Referentni broj					
		8 Primatelj Br.:		9 Dooba odgovora za finansijsko poravnanje Br.:							
		10 Proizvođač/Carinska uprava zemlje		11 Zemlja trgovalski proizvođača		13 ZPP					
		14 Deklarant/Zastupnik Br.:		15 Zemlja otpreme/izvoza		15 Šira zemlja otpreme/izvoza		17 Šira zemlja odredišta			
				16 Zemlja podrijetla		17 Zemlja odredišta					
		18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva u odslasku/delasku		19 KTR		20 Uvjeti isporuke					
		21 Identitet i nacionalnost aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu		22 Valuta i ukupan iznos iz fakture		23 Tečaj valute		24 Vrsta pošta			
		25 Vrsta prometa na granici		26 Vrsta prometa u unutrašnjosti		27 Mjesto utovara/istovara		28 Finansijski i bankovni podaci			
2	7	29 Carinarnica istupa/ulaska		30 Mjesto robe							
31	Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta		32 Broj stavila		33 Šifra robe					
						34 Šifra zemlje podrijetla		35 Bruto masa (kg)		36 Preferencijal	
						37 POSTUPAK		38 Neto masa (kg)		39 Kontingent	
						40 Isprava/predhodni dokument					
						41 Posebna mjerna jedinica		42 Vrijednost stavke		43 MV	
44	Posebne primjedbe/prilozeni dokumenti/uvjerenja i dozvole					Šifra		45 Prilagodavanje			
								46 Statistička vrijednost			
47	Obracun stavaja	Vrsta	Osnovica	Stopa	Sveta	NP	48 Odogođeno plaćanje		49 Oznaka skladišta		
		Ukupan iznos:									
50	Glavni obveznik Br.:	Potpis:								C OTPREMNA CARINARNICA	
		Zastupan po:									
51	Previdene carinarnice provezal (i zemlje)	Mjesto i datum:									
52	Osiguranje ne vrijedi za:					Šifra		53 Odbrojna carinarnica i zemlja			
DJI KONTROLA OTPREMNE/OODREDIŠNE CARINARNICE		Pečat:				54 Mjesto i datum:					
Rezultat:											
Stavljene plombe: Broj:											
Oznaka:											
Rek (datum):											
Potpis:										Potpis, ime i prezime podnosioca:	





4		5		2 Pošiljatelj/izvoznik Br.:		1 DEKLARACIJA			
Primjerak za određenu carinarnicu	Potvrda primitka/provoz Zajednice					3 Obrasci	4 Tovarni listovi		
						5 Stavke	6 Broj koleta		
		8 Primaatelj Br.:				VAŽNA NAPOMENA: Ako se ovaj primjerak koristi isključivo kao DOKAZ STATUSA ROBE ZAJEDNICE KOJA SE NE KREĆE U PROVOZNOJ POSTUPKU ZAJEDNICE, u tu svrhu se koriste samo podaci u poljima 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54, te po potrebi 4, 33, 38, 40 i 44.			
		14 Deklarant/Zastupnik Br.:				15 Zemlja otpreme/izvoza		17 Zemlja odredišta	
		18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva u odlasku				19 KTR		VRATITI: Tribagesendes til: Zurücksenden an: Émporteuró eiç: Return to: Renvoyer à: Rinviare a: Terugzenden aan: Devolver a:	
		21 Identitet i nacionalnost aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu							
25 Vrsta prometa na granici		27 Mjesto utovara/istovara							
4	5								
31 Pakiranje i opis robe		Oznake i brojevi - kontejner (br) - broj i vrsta				32 Broj stavaka	33 Šifra robe		
						35 Bruto masa (kg)			
						38 Neto masa (kg)			
						40 Isprava/predhodni dokument			
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole						Šifra			
55 Pretovar		Mjesto i datum:		Mjesto i datum:					
		Identitet i nacionalnost novih sredstava:		Identitet i nacionalnost novih sredstava:					
		KTR <input type="checkbox"/> (1) Identitet novog kontejnera		KTR <input type="checkbox"/> (1) Identitet novog kontejnera					
		(1) Upisati 1 za DA ili 0 za NE		(1) Upisati 1 za DA ili 0 za NE					
F OVJERA NADLEŽNIH TIJELA		Nove plombe: Broj: Identitet: Pečat:		Nove plombe: Broj: Identitet: Pečat:					
		50 Glavni obveznik Br.:		Pečat:		C OTPREMNA CARINARNICA			
51 Predviđene carinarnice provoza/ (i zemlje)		Zastupan po:							
		Mjesto i datum:							
52 Osiguranje ne vrijedi za:						Šifra	53 Odredišna carinarnica (i zemlja)		
D KONTROLA OTPREMNE CARINARNICE		Pečat:				54 Mjesto i datum:			
Rezultat:						Počpis, ime i prezime podhositelja:			
Stavljene plombe: Broj:									
Oznaka:									
Blok (datum):									
Počpis:									

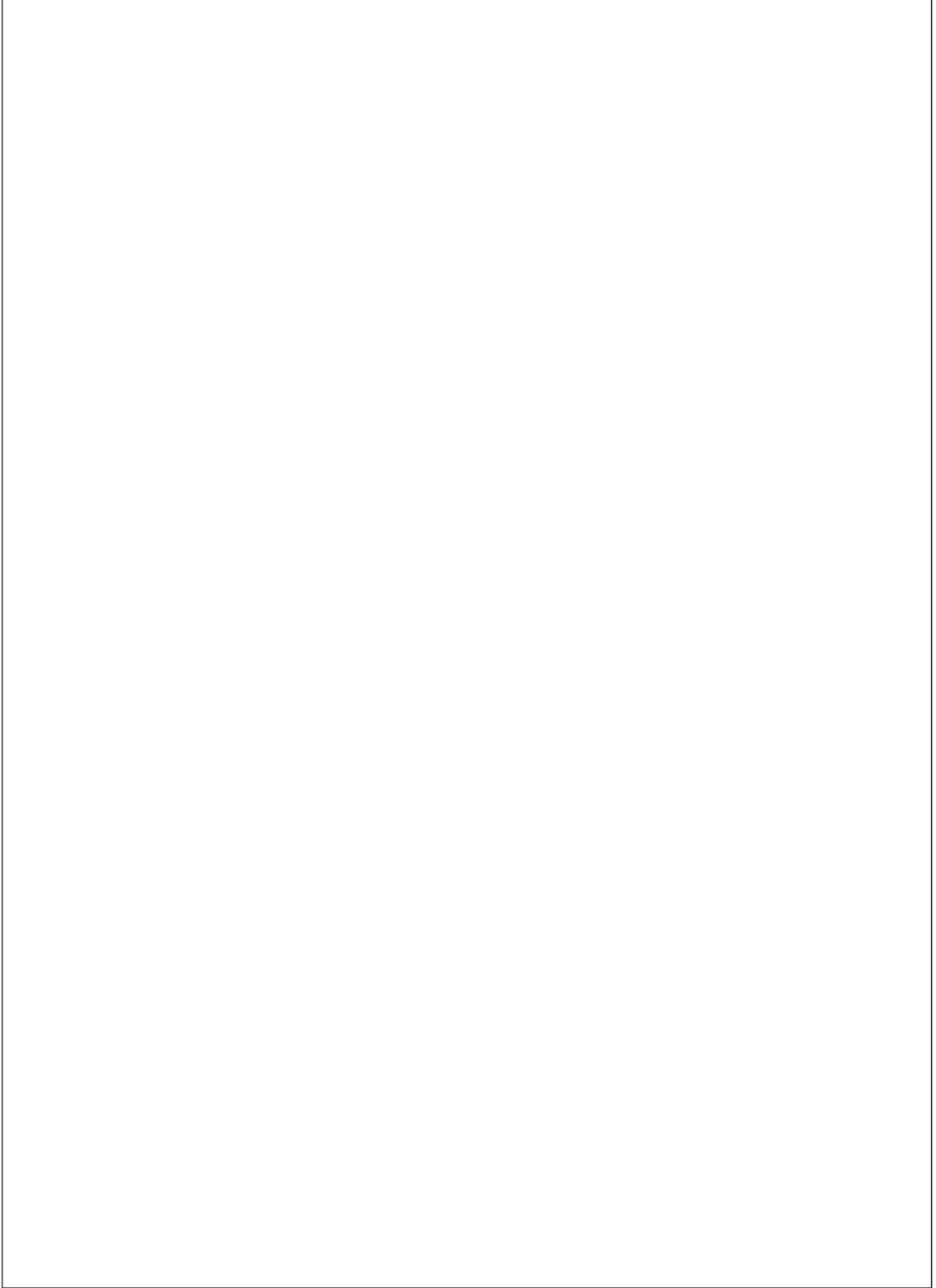
56 Druge nezgode za vrijeme prijevoza/ Poduzete mjere		G POTVRDA OVLAŠTENIH TIJELA	
H NAKNADNA KONTROLA (ako se kopija radi za utvrđivanje statusa robe Zajednice)			
ZAHTJEV ZA PROVJERU Traži se provjera originalnosti ovog dokumenta i točnost podataka sadržanih u njemu		REZULTAT PROVJERE Ovaj dokument (1)	
Mjesto i datum: Potpis:		<input type="checkbox"/> je svjeren od strane nadležne carinarnice i podaci u njemu su točni <input type="checkbox"/> ne ispunjava uvjete u smislu originalnosti i ispravnosti (vidi napomenu dolje).	
Pečat:		Mjesto i datum: Potpis:	
Pečat:		Pečat:	
Napomena:			
(1) Upisati <input type="checkbox"/> gdje treba:			
I KONTROLA ODREĐENE CARINARNICE (PROVOZ ZAJEDNICE) Datum prijepisa: Kontrola carinskih pečata:		Primjerak br. 5 vraćen dana: nakon uvođenja pod broj:	
Napomena:		Potpis:	
Pečat:		Pečat:	
PROVOZ ZAJEDNICE - POTVRDA PRIMITKA (popunjava edgevoma osoba prije podnošenja određenoj carinarnici) Potvrđujemo da smo primili dokument br.: carinarnice i u pošiljci nismo ustanovili nepravilnosti			
Datum:		Pečat:	
Potpis:		Pečat:	

PRILOG III

Ogledni primjerak obrasca dodatnoga lista koji se koristi zajedno s oglednim primjerkom obrasca iz Priloga I.

A CARINARNICA OTPREME / IZVOZA

1 DEKLARACIJA											
2 Pošiljatelj/izvoznik Br: <input type="checkbox"/>					C		BIS				
					3 Obrasci		1				
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta				32 Broj stavke		33 Sifra robe				
							34 Sifra zemlje podrijetla		35 Bruto-masa (kg)		
							a | b |				
							37 POSTUPAK		38 Neto-masa (kg) 39 Kvota		
							40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument				
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole							41 Posebna mjerna jedinica				
							Sifra				
							46 Statistička vrijednost				
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta				32 Broj stavke		33 Sifra robe				
							34 Sifra zemlje podrijetla		35 Bruto-masa (kg)		
							a | b |				
							37 POSTUPAK		38 Neto-masa (kg) 39 Kvota		
							40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument				
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole							41 Posebna mjerna jedinica				
							Sifra				
							46 Statistička vrijednost				
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta				32 Broj stavke		33 Sifra robe				
							34 Sifra zemlje podrijetla		35 Bruto-masa (kg)		
							a | b |				
							37 POSTUPAK		38 Neto-masa (kg) 39 Kvota		
							40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument				
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole							41 Posebna mjerna jedinica				
							Sifra				
							46 Statistička vrijednost				
47 Odračun pristojba	Osnovica		Stopa		Svota		NP		Vrsta		
Ukupno 1. stavka:					Ukupno 2. stavka:						
Vrsta		Osnovica		Stopa		Svota		NP		← UKUPNO	
										1 Primjerak za zemlju otpreme/izvoza	
										C OTPREMA CARINARNICA	
Ukupno 3. stavka:					S.S.:						



A CARINARNICA OTPREME / IZVOZA

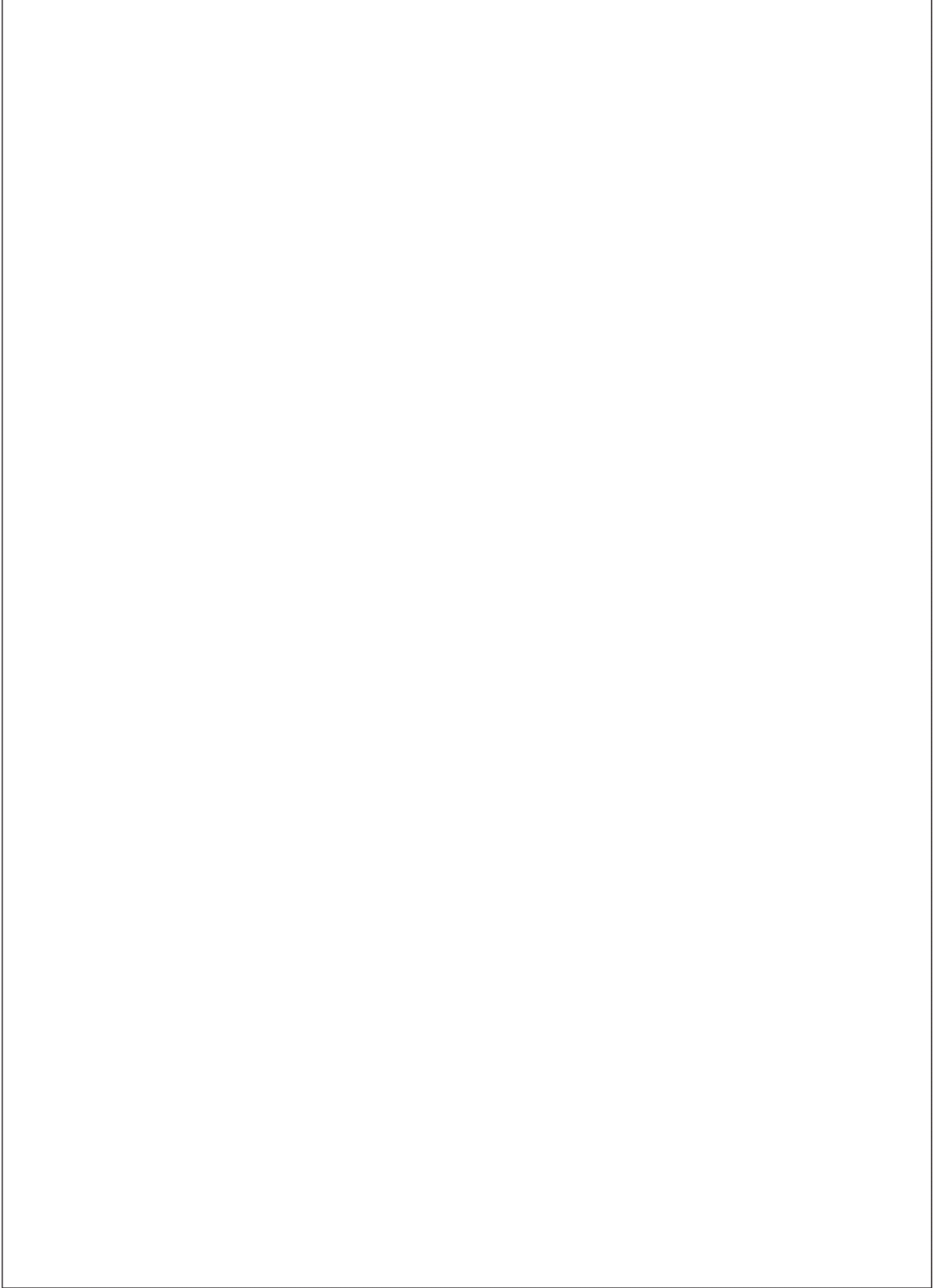
1 DEKLARACIJA										
2 Pošiljatelj/izvoznik <input type="checkbox"/>	Br.:									
C	BIS									
3 Obrasci	2									
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Sifra robe							
		34 Sifra zemlje podrijetla	35 Bruto-masa (kg)							
		a | b |								
		37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)	39 Kvota						
		40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument								
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uyerenja i dozvole		41 Posebna mjerna jedinica								
		Sifra								
		46 Statistička vrijednost								
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Sifra robe							
		34 Sifra zemlje podrijetla	35 Bruto-masa (kg)							
		a | b |								
		37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)	39 Kvota						
		40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument								
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uyerenja i dozvole		41 Posebna mjerna jedinica								
		Sifra								
		46 Statistička vrijednost								
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Sifra robe							
		34 Sifra zemlje podrijetla	35 Bruto-masa (kg)							
		a | b |								
		37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)	39 Kvota						
		40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument								
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uyerenja i dozvole		41 Posebna mjerna jedinica								
		Sifra								
		46 Statistička vrijednost								
47 Obračun pristojba	Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP	Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP
	Ukupno 1. stavka:					Ukupno 2. stavka:				
	Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP	Vrsta	Svota	NP	← UKUPNO	
	Ukupno 3. stavka:					S.S.:				

2 Primjerak za statistiku - zemlja otpreme/izvoza

C OTPREMNA CARINARNICA



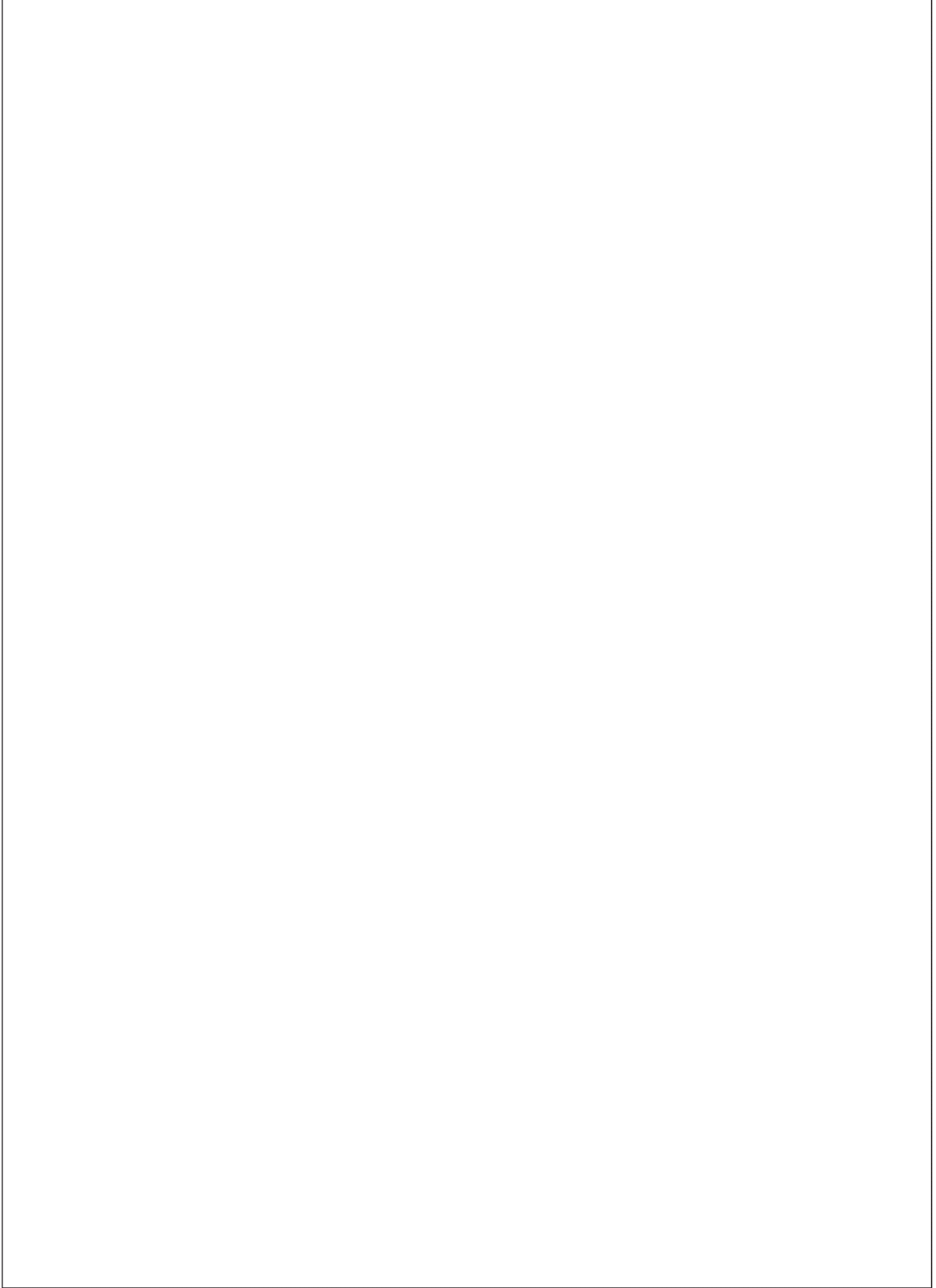
1 DEKLARACIJA										
2 Pošiljatelj/izvoznik <input type="checkbox"/> Br.:					C BIS					
					3 Obrasci 3					
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta				32 Broj stavke	33 Šifra robe				
					34 Šifra zemlje podrijetla	35 Bruto-masa (kg)				
					a | b |					
					37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)		39 Kvota		
					40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument					
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole					41 Posebna mjerna jedinica					
					Šifra					
					46 Statistička vrijednost					
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta				32 Broj stavke	33 Šifra robe				
					34 Šifra zemlje podrijetla	35 Bruto-masa (kg)				
					a | b |					
					37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)		39 Kvota		
					40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument					
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole					41 Posebna mjerna jedinica					
					Šifra					
					46 Statistička vrijednost					
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta				32 Broj stavke	33 Šifra robe				
					34 Šifra zemlje podrijetla	35 Bruto-masa (kg)				
					a | b |					
					37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)		39 Kvota		
					40 Skraćena deklaracija/prethodni dokument					
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole					41 Posebna mjerna jedinica					
					Šifra					
					46 Statistička vrijednost					
47 Obračun pristojba	Vrsta	Danovica	Stopa	Svota	NP	Vrsta	Danovica	Stopa	Svota	NP
	Ukupno 1. stavka:					Ukupno 2. stavka:				
	Vrsta	Danovica	Stopa	Svota	NP	Vrsta	Svota	NP	← UKUPNO	
						3 Primjerak za izvoznika/pošiljatelja				
						C OTPREMNA CARINARNICA				
Ukupno 3. stavka:					S.S.:					



		1 DEKLARACIJA		A CARINARNICA OTPREME / IZVOZA	
2 Pošiljatelj/izvoznik Br.: <input type="checkbox"/>		C	BIS		
		3 Obrasci	4		
31 Pakiranje i opis robe	Opis robe i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Šifra robe	36 Bruto-masa (kg)	38 Neto-masa (kg)
				40 Sadržana deklaracija/prehodni dokument	
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole			Šifra		
31 Pakiranje i opis robe	Opis robe i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Šifra robe	36 Bruto-masa (kg)	38 Neto-masa (kg)
				40 Sadržana deklaracija/prehodni dokument	
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole			Šifra		
31 Pakiranje i opis robe	Opis robe i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Šifra robe	36 Bruto-masa (kg)	38 Neto-masa (kg)
				40 Sadržana deklaracija/prehodni dokument	
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole			Šifra		

4 Primjerak za određujuću carinarnicu

C OTPREMNA CARINARNICA



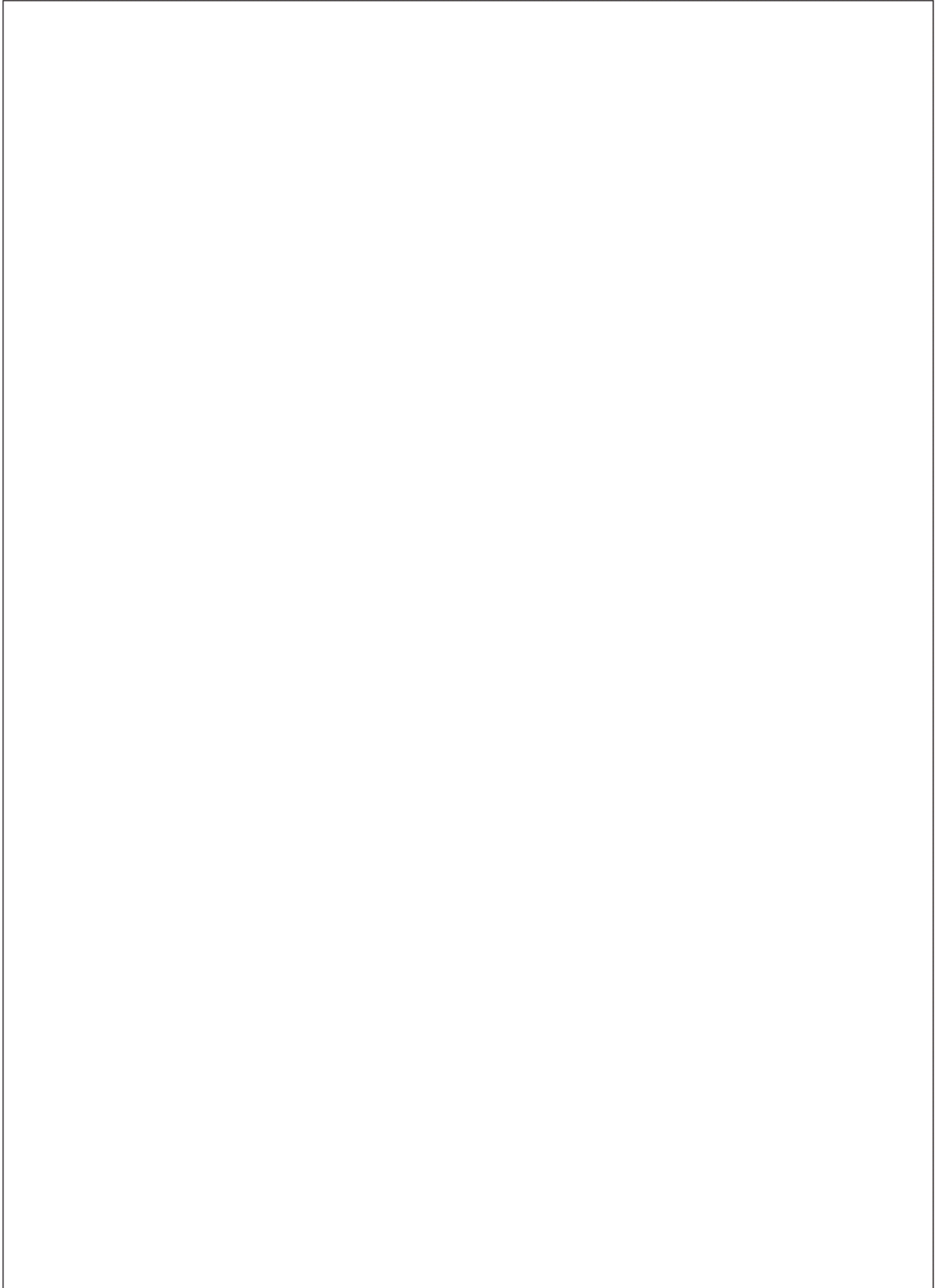
A CARINARNICA OTPREME / IZVOZA

		1 DEKLARACIJA	
2 Pošiljatelj/zvoznik <input type="checkbox"/>		C	BIS
		3 Obrasci	5
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Šifra robe
			35 Bruto-masa (kg)
			38 Neto-masa (kg)
			40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole			Šifra
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Šifra robe
			35 Bruto-masa (kg)
			38 Neto-masa (kg)
			40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole			Šifra
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Šifra robe
			35 Bruto-masa (kg)
			38 Neto-masa (kg)
			40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole			Šifra

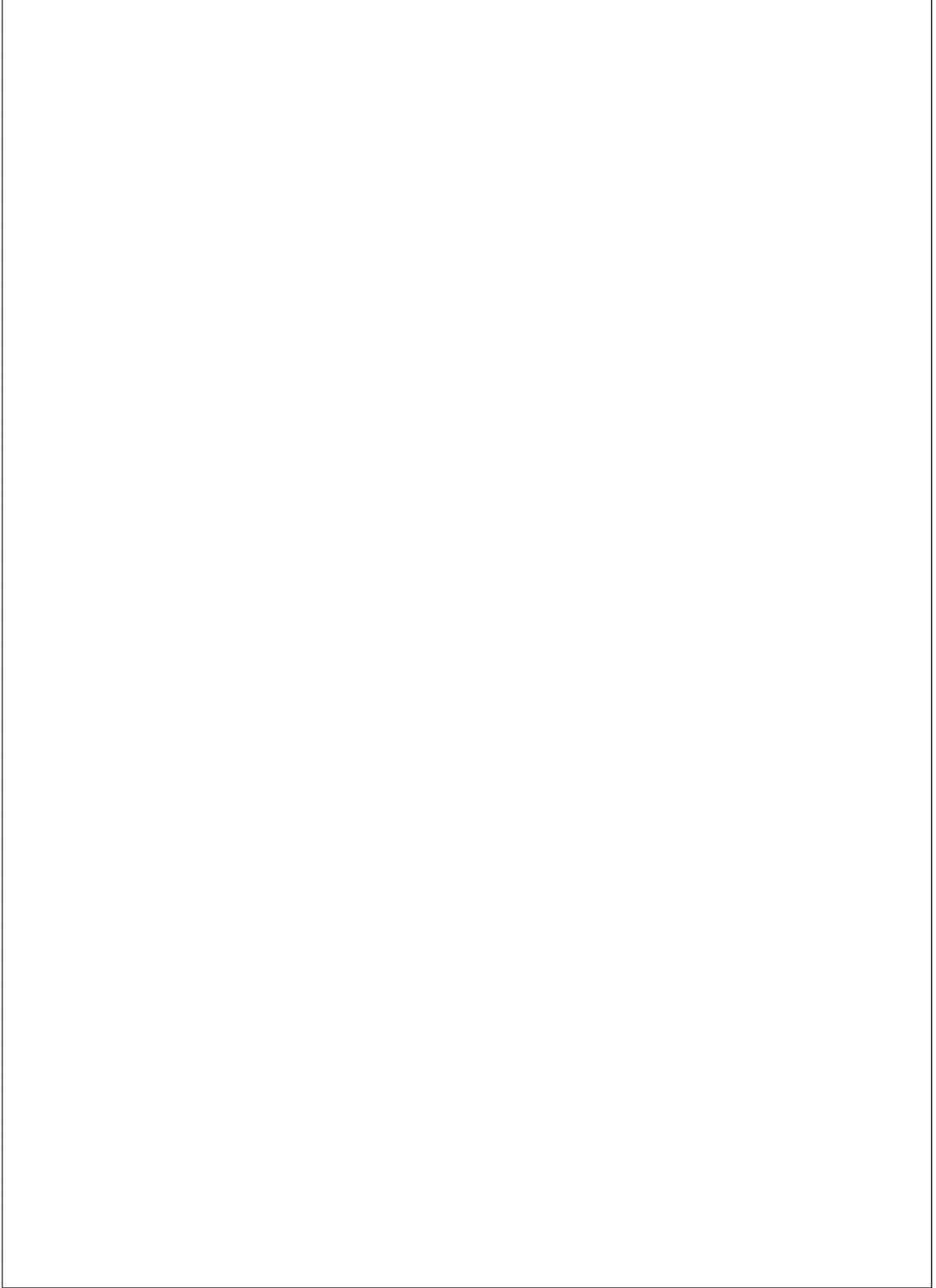
5

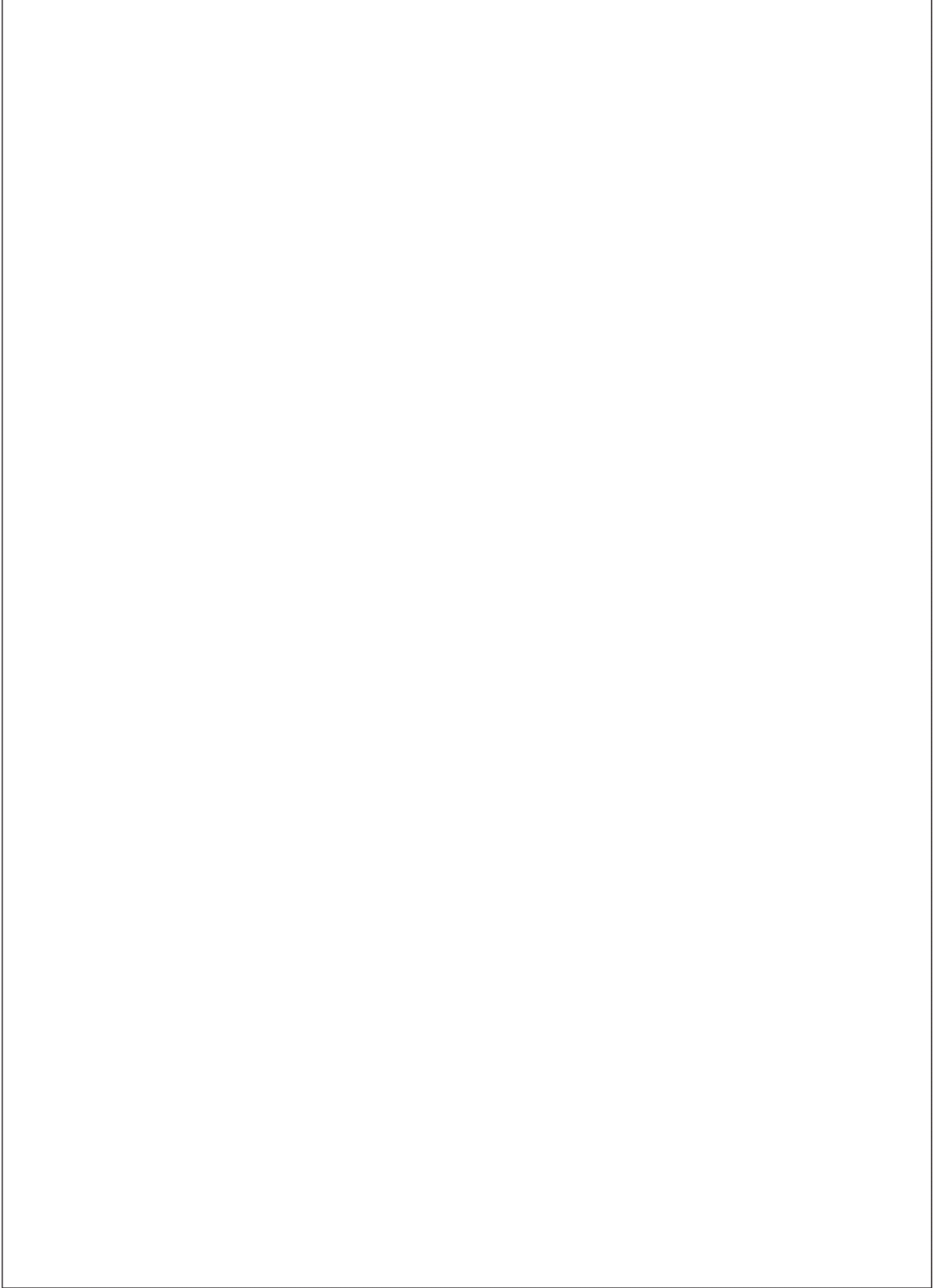
Potvrda primitka/
provoz Zajednice

C OTPREMNA CARINARNICA



		1 DEKLARACIJA					A CARINARNICA ODREDIŠTA					
8 Primatelj		C		BIS								
Br.:		3 Obrasci		6								
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta					32 Broj stavke	33 Sifra robe					
							34 Sifra zemlje podrijetla	35 Bruto-masa (kg)		36 Preferencijal		
							a | b |					
							37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)		39 Kvota		
							40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument					
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole							41 Posebna mjerna jedinica	42 Vrijednost stavke		43 MV		
							Sifra	45 Prilagodba				
							46 Statistička vrijednost					
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta					32 Broj stavke	33 Sifra robe					
							34 Sifra zemlje podrijetla	35 Bruto-masa (kg)		36 Preferencijal		
							a | b |					
							37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)		39 Kvota		
							40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument					
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole							41 Posebna mjerna jedinica	42 Vrijednost stavke		43 MV		
							Sifra	45 Prilagodba				
							46 Statistička vrijednost					
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta					32 Broj stavke	33 Sifra robe					
							34 Sifra zemlje podrijetla	35 Bruto-masa (kg)		36 Preferencijal		
							a | b |					
							37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)		39 Kvota		
							40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument					
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole							41 Posebna mjerna jedinica	42 Vrijednost stavke		43 MV		
							Sifra	45 Prilagodba				
							46 Statistička vrijednost					
47 Obrračun pristojba	Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP	Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP		
	Ukupno 1. stavka:						Ukupno 2. stavka:					
	Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP	Vrsta	Svota	NP	← UKUPNO			
									6 Primjerak za zemlju odredišta			
										C OTPREMNA CARINARNICA		
Ukupno 3. stavka:					S.S.:							





A CARINARNICA ODREDIŠTA

1 DEKLARACIJA

8 Primatelj Br.:

C | BIS
 3 Obrasci | 8

31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Sifra robe		
			34 Sifra zemlje podrijetla a | b |	35 Bruto-masa (kg)	36 Preferencijal
			37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)	39 Kvota
			40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument		

44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole	41 Posebna mjerna jedinica	42 Vrijednost stavke	43 MV
	Sifra		45 Prilagodba
46 Statistička vrijednost			

31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Sifra robe		
			34 Sifra zemlje podrijetla a | b |	35 Bruto-masa (kg)	36 Preferencijal
			37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)	39 Kvota
			40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument		

44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole	41 Posebna mjerna jedinica	42 Vrijednost stavke	43 MV
	Sifra		45 Prilagodba
46 Statistička vrijednost			

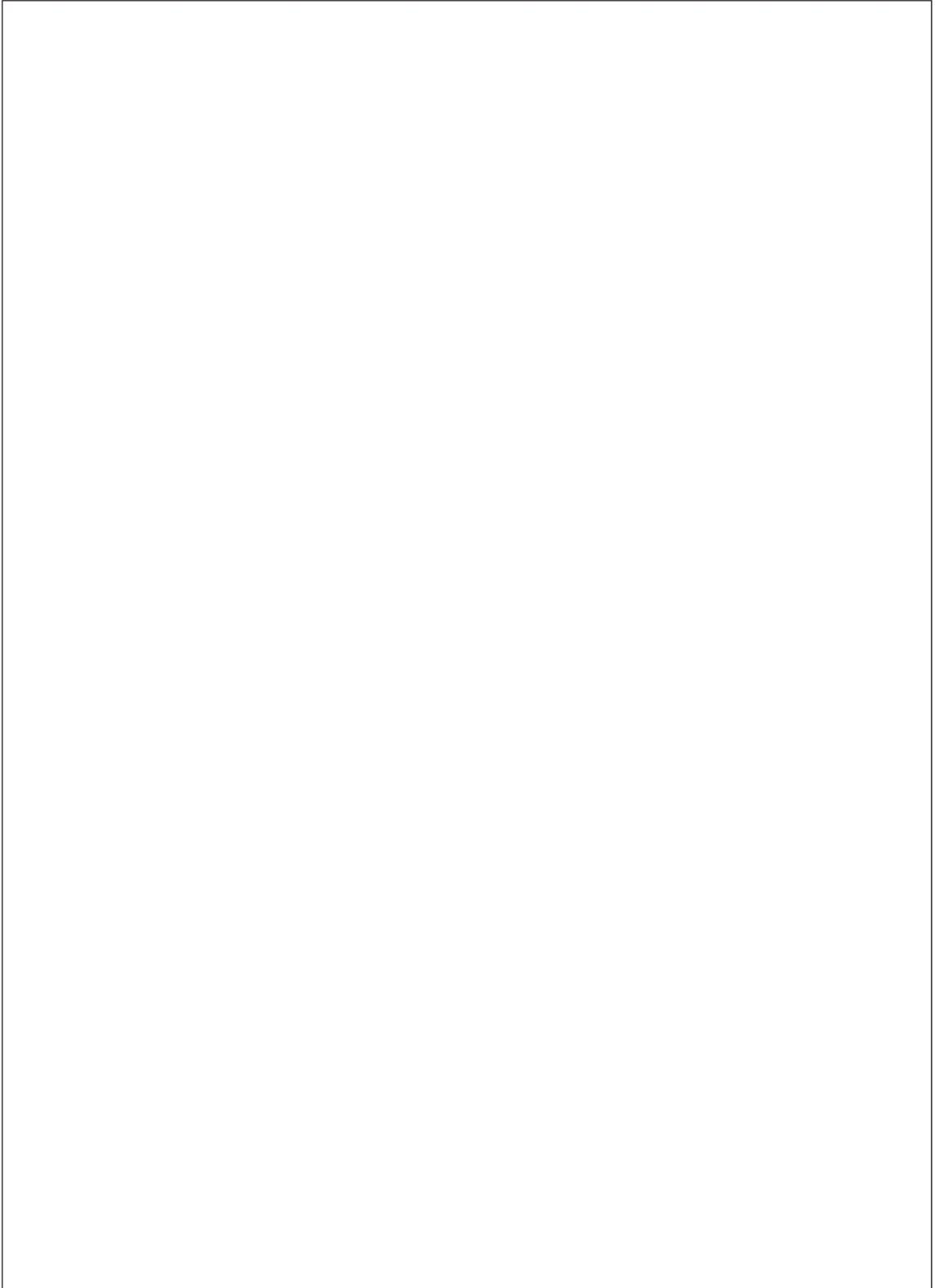
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta	32 Broj stavke	33 Sifra robe		
			34 Sifra zemlje podrijetla a | b |	35 Bruto-masa (kg)	36 Preferencijal
			37 POSTUPAK	38 Neto-masa (kg)	39 Kvota
			40 Skraćena deklaracija/prehodni dokument		

44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole	41 Posebna mjerna jedinica	42 Vrijednost stavke	43 MV
	Sifra		45 Prilagodba
46 Statistička vrijednost			

47 Odračun pristojba	Ukupno 1. stavka:					Ukupno 2. stavka:				
	Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP	Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP

Ukupno 1. stavka:					Ukupno 2. stavka:					← UKUPNO	
Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP	Vrsta	Osnovica	Stopa	Svota	NP		
											8 Primjerak za primatelja/uvoznika
Ukupno 3. stavka:										S.S.:	

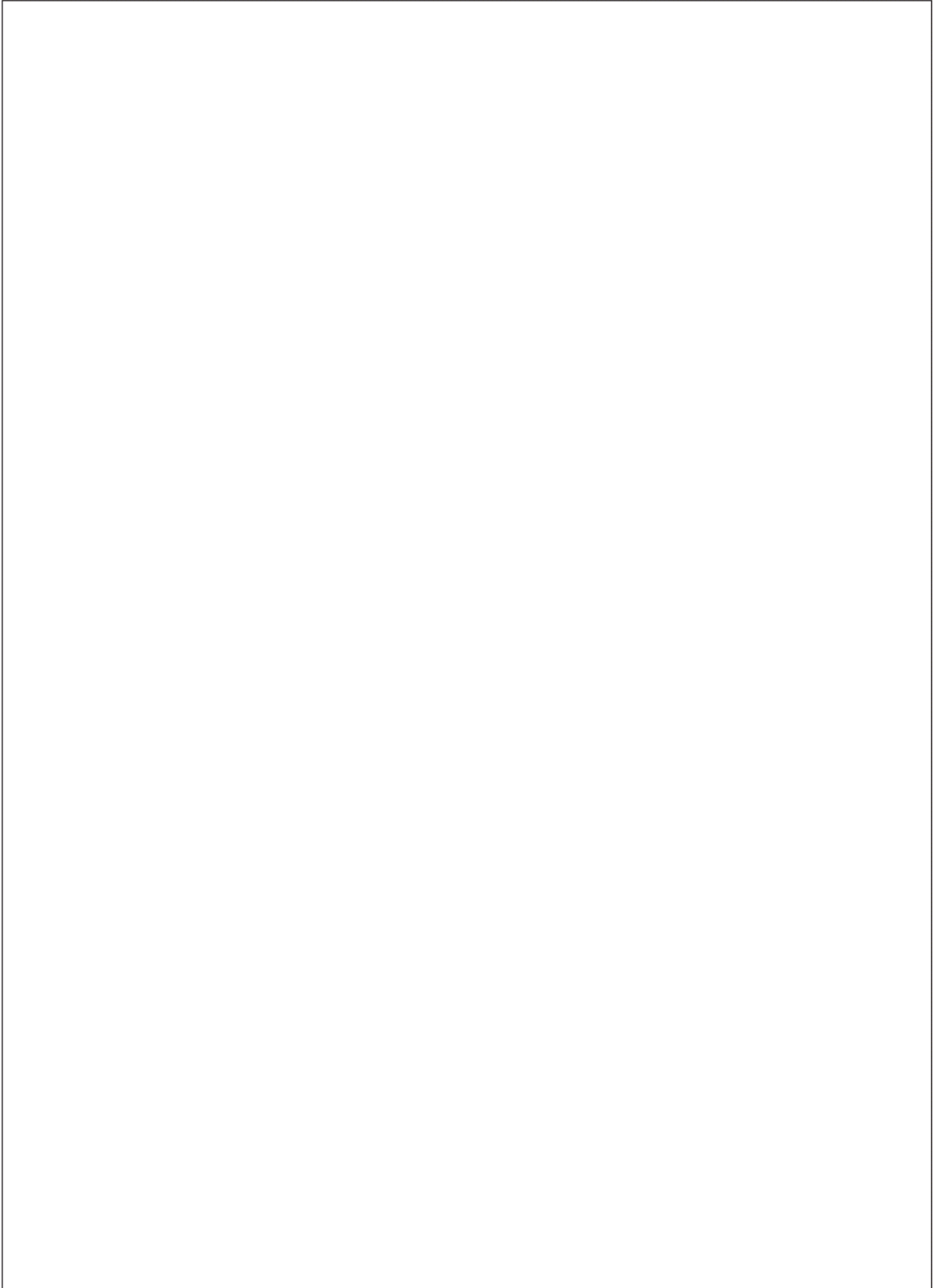
C OTPREMNA CARINARNICA

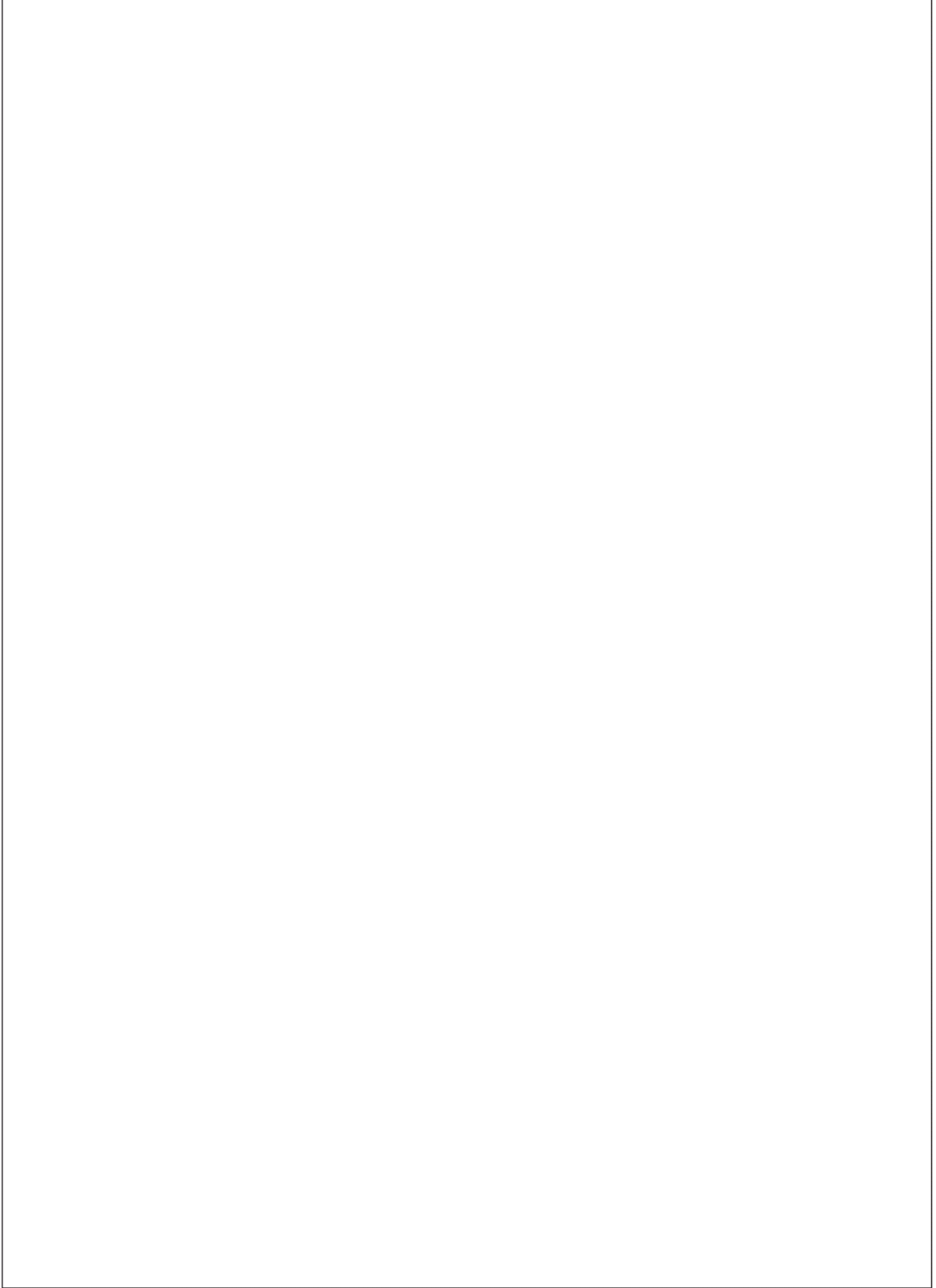


PRILOG IV

Ogledni primjerak obrasca dodatnoga lista koji se koristi zajedno s oglednim primjerkom obrasca iz Priloga II.

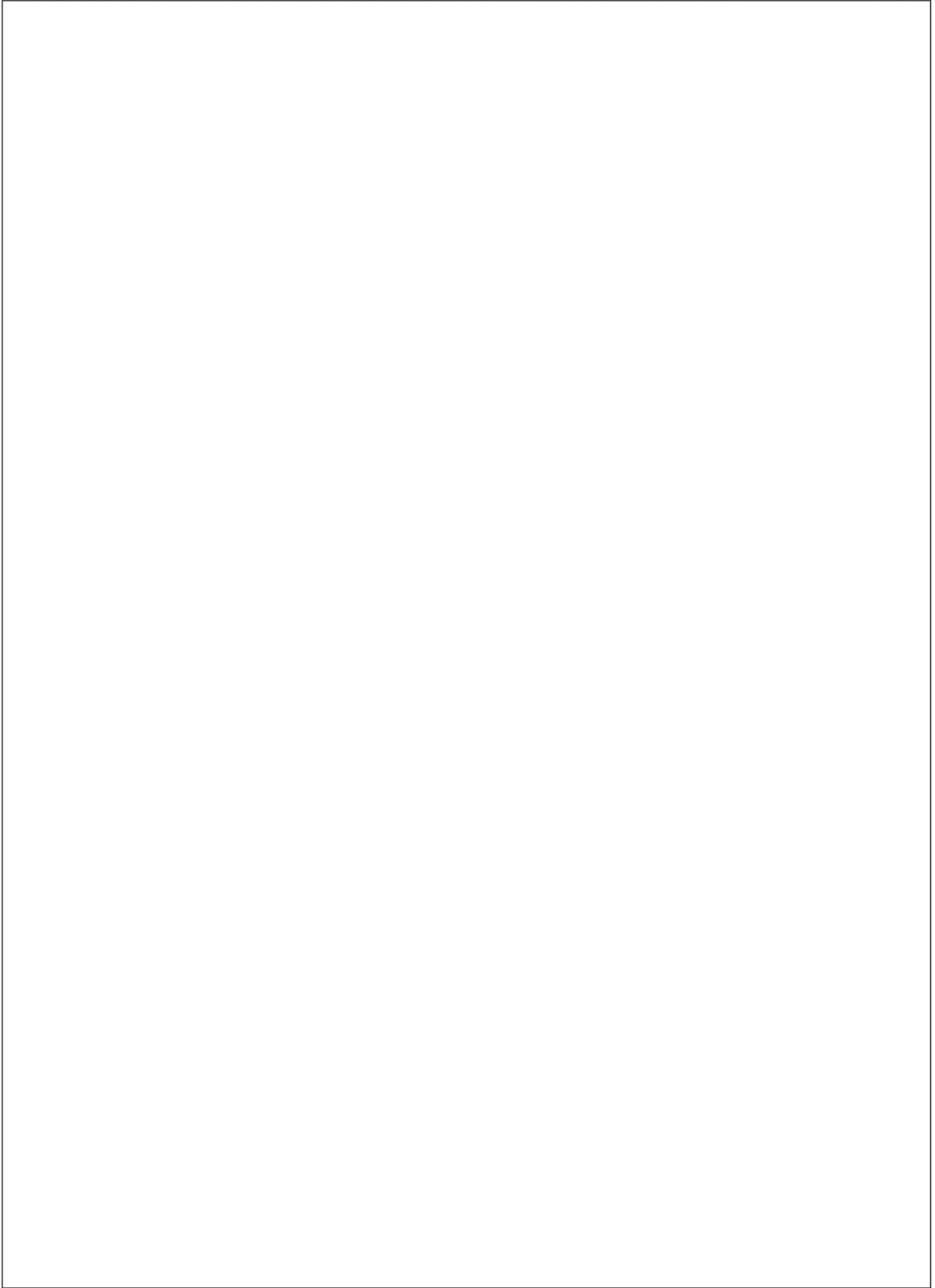
1 DEKLARACIJA										A CARINARNICA OTPREME/IZVOZA/ODREDIŠTA			
2 Pošiljatelj/izvoznik 8 Primatelj Br.: <input type="checkbox"/>					C		BIS						
3 Obrasci					1		6						
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta				32 Broj stavaka	33 Sifra robe							
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole					34 Sifra zemlje podrijetla		35 Bruto masa (kg)		36 Preferencijal				
					a | b |								
					37 POSTUPAK		38 Netto masa (kg)		39 Kontigent				
					40 Isprava/prehodni dokument								
					41 Posebna mjerna jedinica		42 Vrijednost stavke		43 MV				
						Sifra		45 Prilagođavanje					
				46 Statistička vrijednost									
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta				32 Broj stavaka	33 Sifra robe							
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole					34 Sifra zemlje podrijetla		38 Netto masa (kg)		36 Preferencijal				
					a | b |								
					37 POSTUPAK		38 Netto masa (kg)		39 Kontigent				
					40 Isprava/prehodni dokument								
					41 Posebna mjerna jedinica		42 Vrijednost stavke		43 MV				
						Sifra		45 Prilagođavanje					
				46 Statistička vrijednost									
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta				32 Broj stavaka	33 Sifra robe							
44 Posebne primjedbe/ priloženi dokumenti/ uvjerenja i dozvole					34 Sifra zemlje podrijetla		35 Bruto masa (kg)		36 Preferencijal				
					a | b |								
					37 POSTUPAK		38 Netto masa (kg)		39 Kontigent				
					40 Isprava/prehodni dokument								
					41 Posebna mjerna jedinica		42 Vrijednost stavke		43 MV				
						Sifra		45 Prilagođavanje					
				46 Statistička vrijednost									
47 Obračun davanja	Vrsta	Osnovica	Stopa	Iznos	NP	Vrsta	Osnovica	Stopa	Iznos	NP			
Ukupan iznos:					Ukupan iznos:								
Ukupan iznos:					Ukupan iznos:					NP	Ukupno		
										1	Primjerak za zemlju otpreme/izvoza		
										6	Primjerak za zemlju odredišta		
										C OTPREMNA CARINARNICA			
Ukupan iznos:					S.S.:								





A CARINARNICA OTPREME/IZVOZA/ODREĐIŠTA

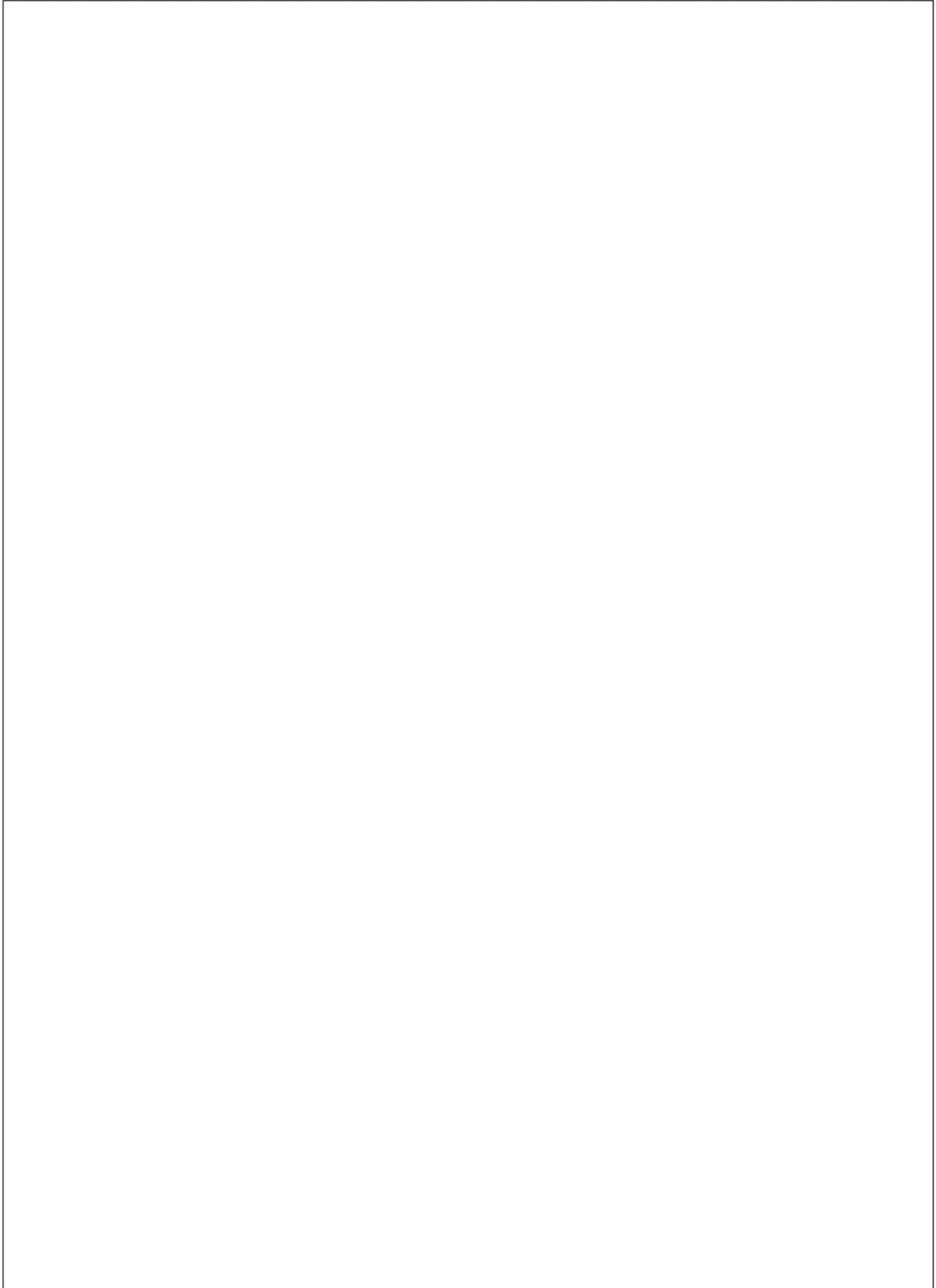
		1 DEKLARACIJA																		
2 Pošiljatelj/izvoznik 8 Primalac Br.: <input type="checkbox"/>		C		BIS																
		3 Obrasci		3 8																
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta		32 Broj stavaka		33 Šifra robe															
					34 Šifra zemlje podrijetla		35 Bruto masa (kg)		36 Preferencijal											
					a | b |															
					37 POSTUPAK		38 Netto masa (kg)		39 Kontigent											
					40 Isprava/prethodni dokument															
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole					41 Posebna mjerna jedinica		42 Vrijednost stavke		43 MV											
					Šifra		45 Prilagođavanje													
					46 Statistička vrijednost															
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta		32 Broj stavaka		33 Šifra robe															
					34 Šifra zemlje podrijetla		38 Netto masa (kg)		36 Preferencijal											
					a | b |															
					37 POSTUPAK		38 Netto masa (kg)		39 Kontigent											
					40 Isprava/prethodni dokument															
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole					41 Posebna mjerna jedinica		42 Vrijednost stavke		43 MV											
					Šifra		45 Prilagođavanje													
					46 Statistička vrijednost															
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta		32 Broj stavaka		33 Šifra robe															
					34 Šifra zemlje podrijetla		35 Bruto masa (kg)		36 Preferencijal											
					a | b |															
					37 POSTUPAK		38 Netto masa (kg)		39 Kontigent											
					40 Isprava/prethodni dokument															
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole					41 Posebna mjerna jedinica		42 Vrijednost stavke		43 MV											
					Šifra		45 Prilagođavanje													
					46 Statistička vrijednost															
47 Obračun davanja	Vrsta		Osnovica		Stopa		Iznos		NP		Vrsta		Osnovica		Stopa		Iznos		NP	
Ukupno iznos:										Ukupno iznos:										
Vrsta		Osnovica		Stopa		Iznos		NP		Vrsta		Iznos		NP		Ukupno				
																3 Primjerak za pošiljatelja/izvoznika				
																8 Primjerak za primalca/uvoznika				
																C OTPREMNA CARINARNICA				
Ukupno iznos:										S.S.:										



		1 DEKLARACIJA		A CARINARNICA OTPREME/IZVOZA/ODREDIŠTA	
2 Pošiljatelj/izvoznik 8 Primaatelj Br.:		C	BIS		
		4 Obrasci	5		
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta	32 Broj stavaka	33 Šifra robe	35 Bruto masa (kg)	36 Netto masa (kg)
				40 Isprava/prethodni dokument	
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole			Šifra		
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta	32 Broj stavaka	33 Šifra robe	35 Bruto masa (kg)	36 Netto masa (kg)
				40 Isprava/prethodni dokument	
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole			Šifra		
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - kontejner (br.) - broj i vrsta	32 Broj stavaka	33 Šifra robe	35 Bruto masa (kg)	36 Netto masa (kg)
				40 Isprava/prethodni dokument	
44 Posebne primjedbe/priloženi dokumenti/uvjerenja i dozvole			Šifra		

4	Primjerak za odredišnu carinarnicu
5	Potvrda primitka/provoz Zajednice

C OTPREMNA CARINARNICA



PRILOG V.

PRIMJERCIM OBRAZACA NAVEDENI U
PRILOZIMA I. I III. NA KOJIMA SE
PODACI KOJI SE NA NJIMA NALAZE MORAJU POJAVITI
SAMOKOPIRAJUĆIM POSTUPKOM

(serijski izvadak 1)

Polje br.	Primjerci	Polje br.	Primjerci
I	<u>Polja za komercijalne radnje</u>	25	1 do 5 ⁽¹⁾
1	1 do 8 osim srednjega potpolja 1 do 3	27 33	1 do 5 ⁽¹⁾
2	1 do 5 ⁽¹⁾	31	1 do 8
3	1 do 8	32	1 do 8
4	1 do 8	33	prvo potpolje na lijevo
5	1 do 8		1 do 8
6	1 do 8		preostalo: 1 do 3
8	1 do 5 ⁽¹⁾	35 38	1 do 8 1 do 8
15	1 do 8	40	1 do 8
17	1 do 8	44	1 do 5 ⁽¹⁾
18	1 do 5 ⁽¹⁾		
19	1 do 5 ⁽¹⁾		
21	1 do 5 ⁽¹⁾	50 51 52	1 do 8 1 do 8 1 do 8

⁽¹⁾ Korisnici niti u jednom primjeru ne smiju biti prisiljeni ispuniti ta polja u svrhe provoza na primjercima br. 5 i 7.

(serijski izvadak 1)

Polje br.	Primjerci
53	1 do 8
54	1 do 4
55	-
56	-
II	<u>Administrativna polja</u>
C	1 do 8 ⁽²⁾
D	1 do 4
E	-
F	-
G	-
H	-
I	-

⁽²⁾ Država izvoza može odabrati odnose li se ti podaci na navedene primjerke.

PRILOG VI.

PRIMJERCIM OBRAZACA NAVEDENI U
PRILOZIMA II. I IV. NA KOJIMA SE
PODACI KOJI SE NA NJIMA NALAZE MORAJU POJAVITI
SAMOKOPIRAJUĆIM POSTUPKOM

(serijski izvadak 1)

Polje br.	Primjerci	Polje br.	Primjerci
I	<u>Polja za komercijalne radnje</u>	25	1 do 4
1	1 do 4 osim srednjega potpolja	27	1 do 4
	1 do 3	31	1 do 4
2	1 do 4	32	1 do 4
3	1 do 4	33	prvo potpolje na lijevo
4	1 do 4		1 do 4
5	1 do 4		preostalo: 1 do 3
6	1 do 4		
8	1 do 4	35	1 do 4
		38	1 do 4
15	1 do 4	40	1 do 4
17	1 do 4	44	1 do 4
18	1 do 4		
19	1 do 4		
21	1 do 4	50	1 do 4
		51	1 do 4
		52	1 do 4
		53	1 do 4

(serijski izvadak 1)

Polje br.	Primjerci
54	1 do 4
55	-
56	-
II	<u>Administrativna polja</u>
C	1 do 4
D/J	1 do 4
E/J	-
F	-
G	-
H	-
I	-

PRILOG VII.POJAŠNJENJA ZA UPORABU OBRAZACA
ZA IZRADU DEKLARACIJA T1 ILI T2GLAVA I.OPĆENITE NAPOMENEA. Opći opis

Obrasci iz Priloga I. do IV. ovog dodatka trebaju se koristiti za kretanje robe u okviru postupka T1 ili T2 između dotičnih zemalja (osim u okviru pojednostavnjenih postupaka provoza za prijevoz robe određenim prijevoznim sredstvima).

U slučaju obrazaca iz Priloga I. i III. ovog dodatka, samo primjerci 1, 4, 5 i 7 trebaju se koristiti kako slijedi:

- primjerak 1 zadržavaju nadležna tijela zemlje otpreme/izvoza (otpremne i provozne formalnosti);
- primjerak 4 zadržava određena ispostava (provozne formalnosti i dokaz o statusu robe iz Zajednice);
- primjerak 5 je povratni primjerak za provozni postupak,
- primjerak 7 koji koristi statistika određene zemlje (za formalnosti pri provozi i dolasku/uvozu).

(Primjerak 7 može se koristiti u druge administrativne svrhe u skladu sa zahtjevima ugovornih stranaka.)

Obrasci iz Priloga II. i IV. ovog dodatka također se mogu koristiti, posebno kada deklaracije obrađuje računalni sustav. Kada je to slučaj, potrebno je koristiti dva kompleta, od kojih se svaki sastoji najmanje od primjerkom 1/6, 2/7 i 4/5. Prvi komplet bi tada u pogledu podataka koji se u njemu navode odgovarao primjercima 1 i 4 gore, a drugi komplet primjercima 5 i 7.

U tome slučaju, u svakom kompletu, brojevi primjerkom koji se koriste ističu se precrtavanjem onih brojeva na crti koji se ne koriste.

Svaki tako definiran komplet je tako izrađen da će informacije koje se trebaju reproducirati na različitim primjercima biti reproducirane kemijskom obradom papira.

Postoje situacije u kojima je na određenoj potrebnosti pružiti dokaz o statusu robe iz Zajednice za dotičnu robu iako se nije koristio postupak T1 ili T2. U takvim će slučajevima biti potrebno uporabiti obrazac koji je u skladu s primjerkom 4 ogleđenog primjerkom iz Priloga I. ovog dodatka ili primjerkom 4/5 ogleđenog primjerkom iz Priloga II. ovog dodatka. Taj se obrazac prema potrebi nadopunjuje jednim obrascem ili više njih koji su u skladu s primjerkom 4 ili primjerkom 4/5 ogleđenog primjerkom iz Priloga III. odnosno IV. ovog dodatka ili ogleđenog primjerkom iz Priloga I. odnosno II. ovog dodatka, kada se, u slučaju uporabe kompjuteriziranog sustava za obradu deklaracija koji izdaje te deklaracije, obrasci u Prilozima III. i IV. ovog dodatka ne koriste kao dodatni obrasci.

Ako to žele, trgovci mogu koristiti privatno tiskane komplete one vrste koju su odabrali, ako su obrasci koji se koriste u skladu sa službenim ogleđenim primjerkom.

B. Traženi podaci

Dotični obrasci sadrže sve podatke koje različite zemlje mogu tražiti. Neka se polja moraju uvijek popuniti, dok je druga potrebno popuniti samo kada se to traži u zemlji u kojoj se obavljaju formalnosti. Stoga je potrebno pažljivo pratiti odjeljak ovih pojašnjenja koji obuhvaća korištenje različitih polja.

Najveći broj polja koja je potrebno ispuniti je kako slijedi:

polja 1 (osim drugog potpolja), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prvo potpolje), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, 56 (tj. polja sa zelenom pozadinom).

C. Upute za popunjavanje obrasca

Obrasci se popunjavaju pisaćim strojem ili mehaničkim ili sličnim postupkom. Također se mogu popunjavati čitljivo rukom, kemijskom olovkom i velikim tiskanim slovima. Da bi se obrazac pravilno poravnao kod korištenja pisaćeg stroja, obrazac je u pisaći stroj potrebno umetnuti tako da se prvo slovo upisa u polju 2 otipka u kvadratiću u lijevom gornjem kutu.

Na obrascu se ne smije brisati ili pisati preko postojećeg teksta. Ispravci se unose križanjem netočnih podataka i po potrebi upisivanjem točnih podataka. Svaku takvu ispravku mora parafirati osoba koja ih je unijela i izričito potvrditi nadležna tijela. Potonja prema potrebi mogu tražiti podnošenje nove deklaracije.

Osim toga, obrasci se također mogu popuniti korištenjem automatskog reprodukcijuskog procesa umjesto neke od gore navedenih metoda. Oni se također mogu izrađivati i popunjavati na taj način, pod uvjetom da se strogo poštuju odredbe o oglednim primjercima, papiru, veličini, korištenom jeziku, čitljivosti, zabrani brisanja i izmjenama i dodavanjima.

Popunjavaju se samo polja s brojevima, prema potrebi. Ostala su polja, označena velikim slovom, predviđena isključivo za internu uporabu vlasti.

Primjerak koji zadržava otpremna ispostava mora imati originalni potpis glavnog obveznika. Potpis glavnog obveznika, ili prema potrebi njegovog ovlaštenog zastupnika, obvezuje ga u pogledu svih podataka koji se odnose na provoz na temelju dodatka I. Konvencije i kako je opisano u prethodno navedenom odjeljku B.

GLAVA II.

PODACI KOJI SE UPISUJU U RAZLIČITA POLJA

I. Formalnosti u zemlji otpreme

POLJE 1: DEKLARACIJA

U treće potpolje ovog polja upisuje se sljedeće:

- (1) Roba koja se otprema ili se ponovno otprema u okviru postupka T2 od jedne države članice Zajednice do druge

T2

- (2) Roba koja se izvozi iz države članice Zajednice u zemlju EFTA-e ili se ponovno šalje u zemlju EFTA-e u okviru postupka T2

T2

- (3) Roba koja se otprema ili izvozi u okviru postupka T1.

T1

- (4) Miješane pošiljke robe iz Zajednice i robe koja nije iz Zajednice navedene u odvojenim dodatnim obrascima ili popisima robe / paketa u pojedinoj pošiljci za svaku vrstu robe

T

- (5) Otprema ili ponovna otprema/ponovni izvoz robe bez uporabe postupka T2, ali uz dokaz statusa robe iz Zajednice

T2 L

POLJE 2: POŠILJATELJ/IZVOZNIK

Ovo je polje neobvezatno za ugovorne stranke.

Upisuje se puni naziv i adresa dotičnog pošiljatelja ili društva. Što se tiče identifikacijskog broja, obavijest mogu popuniti ugovorne stranke (identifikacijski broj koji su nadležna tijela dodijelila dotičnoj osobi u porezne, statističke ili druge svrhe.

Kada su pošiljke grupirane, ugovorne stranke mogu predvidjeti da se u ovo polje upiše riječ „razno“ i da se deklaraciji priloži popis pošiljatelja.

POLJE 3: OBRASCI

Upisuje se serijski broj kompleta i ukupan broj korištenih kompleta obrazaca i dodatnih listova (na primjer, ako ima jedan obrazac i dva dodatna lista, na obrazac se upisuje 1/3, na prvi dodatni list 2/3, a na drugi dodatni list 3/3.

Kada deklaracija obuhvaća samo jednu stavku (tj. kada je potrebno popuniti samo jedno polje „opis robe“), u polje 3 se ne upisuje ništa; umjesto tog se u polje 5 upisuje brojka «1».

Kada se dva kompleta od 4 primjerka koriste umjesto jednog kompleta od osam primjeraka, s dva se kompleta treba postupati kao s jednim.

POLJE 4: BROJ POPISA ROBE / PAKETA U POJEDINOJ POŠILJCI

Brojkama se upisuje broj eventualno priloženih popisa robe / paketa u pojedinoj pošiljci, ili broj eventualnih opisnih komercijalnih popisa koje su odobrila nadležna tijela.

POLJE 5: STAVKE

Upisuje se ukupan broj stavaka koje je deklarirala dotična osoba u ukupnom broju korištenih obrazaca i dodatnih listova (ili popisima robe / paketa u pojedinoj pošiljci ili u komercijalnim popisima). Broj stavaka mora odgovarati broju polja „opis robe“ koja se moraju popuniti.

POLJE 6: BROJ PAKETA

Ovo je polje neobvezatno za ugovorne stranke. Upisuje se ukupan broj paketa koji sačinjavaju dotičnu pošiljku.

POLJE 8: PRIMATELJ

Upisuje se puno ime i adresa osoba(e) ili jednog ili više društava kojima se šalje roba.

U ovoj fazi nije potrebno iskazati identifikacijski broj.

POLJE 15: ZEMLJA OTPREME/IZVOZA

Upisuje se ime zemlje iz koje se roba otprema/izvozi.

POLJE 17: ODREDIŠNA ZEMLJA

Upisuje se ime dotične zemlje.

POLJE 18: IDENTITET I NACIONALNOST PRIJEVOZNOG SREDSTVA U ODLASKU

Upisuje se sredstvo za utvrđivanje identiteta, npr. registracijski broj(evi) ili naziv prijevoznog sredstva (kamion, brod, vagon, zrakoplov) na koje se roba izravno utovaruje u trenutku podnošenja carinskoj ispostavi u kojoj se obavlja otpremne/izvozne ili provozne formalnosti, nakon čega se upisuje nacionalnost prijevoznog sredstva (ili nacionalnost vučnog dijela prijevoznog sredstva ako se ono sastoji od nekoliko prijevoznih sredstava) koristeći šifre koje su utvrđene u tu svrhu. Na primjer, kada se koriste traktor i prikolica s različitim registracijskim brojevima vozila, upisuju se registracijski brojevi traktora i prikolice, te nacionalnost traktora.

U slučaju poštanskih pošiljaka ili prijevoza cjevovodima, plinovodima ili dalekovodima, u ovo se polje ne upisuje registracijski broj ili nacionalnost. Kada se roba prevozi željeznicom, ne upisuje se nacionalnost.

U drugim je slučajevima za ugovorne stranke deklariranje nacionalnosti neobvezatno.

POLJE 19: KONTEJNER (CTR)

Ovo je polje neobvezatno za ugovorne stranke.

Šifre predviđene u skladu s Prilogom IX. ovog dodatka koriste se za upisivanje podataka o pretpostavljenom stanju na granici zemlje otpreme/izvoza koja je poznata u trenutku kada su završene otpremne/izvozne ili provozne formalnosti.

POLJE 21: IDENTITET I NACIONALNOST AKTIVNOG PRIJEVOZNOG SREDSTVA ŠTO PRELAZI GRANICU

Ovo je polje neobvezatno za sve ugovorne stranke u pogledu identiteta.

Zahtjev da se upiše nacionalnost je obvezatan.

Međutim, u slučaju poštanskih pošiljaka ili prijevoza željeznicom ili cjevovodima, plinovodima ili dalekovodima, ne upisuju se registracijski broj ili nacionalnost.

Koristeći odgovarajuću šifru, upisuje se vrsta (kamion, brod, vagon, zrakoplov, itd.) i sredstvo identifikacije, npr. registracijski broj ili naziv aktivnog prijevoznog sredstva (tj. vučnog dijela prijevoznog sredstva) za koje se pretpostavlja da će se koristiti na točki carinskog graničnog prijelaza na izlazu iz zemlje otpreme/izvoza, nakon čega se upisuje šifra nacionalnosti prijevoznog sredstva, poznata u trenutku kada su završene otpremne/izvozne ili provozne formalnosti.

Kada se koristi kombinirani prijevoz ili nekoliko prijevoznih sredstava, aktivno prijevozno sredstvo je ono koja pogoni cijelu kombinaciju. Na primjer, kada se kamion nalazi na pomorskom brodu, aktivno prijevozno sredstvo je brod, a gdje se koristi kombinacija traktora i prikolice, aktivno prijevozno sredstvo je traktor, itd.

POLJE 25: VRSTA PROMETA NA GRANICI

Ovo je polje neobvezatno za ugovorne stranke.

Upisuju se načini prijevoza, u skladu sa šiframa utvrđenima u Prilogu IX. ovog dodatka, koje odgovaraju aktivnom prijevoznom sredstvu za koje se pretpostavlja da će se koristiti pri izlazu iz područja zemlje otpreme/izvoza.

POLJE 27: MJESTO UTOVARA

Ovo je polje neobvezatno za ugovorne stranke. Kada je predviđena šifra, ona se koristi da se upiše mjesto gdje će se roba utovariti na aktivno prijevozno sredstvo na kojemu će prijeći granicu zemlje otpreme/izvoza, poznato u trenutku kada su završene otpremne/izvozne ili provozne formalnosti.

POLJE 31: PAKETI I OPIS ROBE - OZNAKE I BROJEVI - BROJ(EVI) KONTEJNERA - BROJ I VRSTA

Upisuju se oznake, brojevi, broj i vrsta paketa ili se, u slučaju nepakirane robe, upisuje broj te robe obuhvaćene deklaracijom ili riječ „rasuto“, ovisno o slučaju, zajedno s podacima potrebnima za utvrđivanje istovjetnosti robe. Opis robe znači uobičajeni trgovački opis iznesen dovoljno preciznim riječima kako bi se omogućila identifikacija i klasifikacija robe. U ovom se polju također upisuju podaci koji su potrebni na temelju svih posebnih pravila (npr. o trošarinama). Ako se koriste kontejneri, u ovo se polje također trebaju upisati identifikacijske oznake kontejnera.

POLJE 32: BROJ STAVKE

Upisuje se serijski broj dotične stavke u odnosu na ukupan broj artikala deklariranih u korištenim obrascima, kako je definirano u napomeni o polju 5.

Kada deklaracija obuhvaća samo jednu stavku, ugovorne stranke ne trebaju tražiti da se ovo polje popuni, budući da je brojka «1» već trebala biti upisana u polje 5.

POLJE 33: ŠIFRA ROBE

Ovo je polje neobvezatno za ugovorne stranke. Upisuje se šifra predviđena u Prilogu IX.

Ovo se polje mora popuniti na T2 deklaracijama sastavljenima u zemlji EFTA-e samo kada prethodna isprava T2 sadrži naznaku šifre robe. Na prethodnoj ispravi T2 umeće se broj šifre.

POLJE 35: BRUTO MASA

Upisuje se bruto masa, u kilogramima, robe opisane u odgovarajućem polju 31. Bruto masa je ukupna masa robe uključujući svu ambalažu, ali isključujući kontejnere i drugu opremu za prijevoz.

POLJE 38: NETO MASA

Ovo je polje neobvezatno za ugovorne stranke. Upisuje se neto masa, u kilogramima, robe opisane u odgovarajućem polju 31. Neto masa je masa same robe isključujući svu ambalažu.

Ovo se polje mora popuniti na deklaracijama T2 izrađenima u zemlji EFTA-e samo kada prethodna isprava T2 sadrži naznaku neto mase.

POLJE 40: SKRAĆENA DEKLARACIJA/PRETHODNA ISPRAVA

Ovo je polje neobvezatno za ugovorne stranke (referentni brojevi isprava koje se odnose na administrativni postupak koji je prethodio otpremi/izvozu u drugu zemlju).

POLJE 44: DODATNE INFORMACIJE, PREDOČENE ISPRAVE, POTVRDE I OVLAŠTENJA

Upisuju se podaci koji se traže na temelju svih posebnih pravila koja su na snazi u otpremnoj/izvoznoj zemlji, zajedno s referentnim brojevima isprava predočenih uz deklaraciju (One mogu obuhvaćati serijske brojeve kontrolnih primjeraka (T5, broj izvozne dozvole ili broj dozvole, podaci u pogledu veterinarskih i fitosanitarnih propisa, broj teretnice itd.). U potpolju „Šifra dodatne informacije (AI)“, prema potrebi se upisuje broj šifre, koji je u tu svrhu predviđen za dodatne informacije koje se mogu tražiti u provozne svrhe. Ovo se potpolje ne smije koristiti prije nego što se počne upotrebljavati kompjuterizirani sustav za zaključivanje provoza.

POLJE 50: GLAVNI OBVEZNIK I OVLAŠTENI PREDSTAVNIK, MJESTO, DATUM I POTPIS

Upisuje se puno ime i prezime ili naziv (osobe ili društva) i adresa glavnog obveznika i eventualni identifikacijski broj koji su dodijelila nadležna tijela. Prema potrebi se upisuje puno ime i prezime ili naziv (osobe ili društva) ovlaštenog predstavnika koji se potpisuje u ime glavnog obveznika.

Podložno svim posebnim odredbama o uporabi računalnih sustava, original rukom pisanog potpisa dotične osobe mora biti na primjerku koji zadržava otpremna ispostava. Kada je dotična osoba pravna osoba, potpisnik nakon svojega potpisa treba dodati svoje puno ime i prezime i svojstvo u kojem potpisuje.

POLJE 51: PLANIRANE CARINARNICE (I ZEMLJE) PROVOZA

Upisuje se planirana carinarnica ulaska u svaku zemlju na čijem će se području izvršiti provoz tijekom prijevoza, ili, kada se u prijevozu provoz obavlja na području koji nije područje ugovornih stranaka, izlazna ispostava kojom će prijevozno sredstvo napustiti područje ugovornih stranaka. Provozne ispostave se nalaze na popisu carinarnica nadležnih za zajednički provoz. Nakon naziva ispostave, upisuje se šifra dotične zemlje.

POLJE 52: JAMSTVO

Upotrebljavaju se šifre utvrđene u tu svrhu i upisuje se vrsta jamstva korištenog za dotični prijevoz, te prema potrebi broj potvrde o jamstvu, ili dotični kupon, te ispostava koja je prihvatila jamstvo.

Kada zajedničko jamstvo ili pojedinačno jamstvo ne vrijedi za sve zemlje ili ako glavni obveznik isključuje određene zemlje iz primjene zajedničkog jamstva, dodaje se „ne vrijedi za“ i šifra dotične zemlje ili zemalja.

POLJE 53: ODREDIŠNA ISPOSTAVA (I ODREDIŠNA ZEMLJA)

Upisuje se naziv ispostave gdje će se roba podnijeti kako bi se završio provoz. Odredišne ispostave su navedene u „popisu carinskih ispostava nadležnih za provoz“.

Nakon naziva ispostave, upisuje se šifra dotične zemlje.

II. Formalnosti na putu

Između trenutka kada roba napusti izvoznu i/ili otpremnu ispostavu i trenutka kada stigne u odredišnu ispostavu, možda će biti potrebno dodati određene podatke na primjerke provozne isprave koja prati robu. Podaci se odnose na prijevoz i mora ih upisati prijevoznik odgovoran za prijevozno sredstvo na koje je roba izravno utovarena prilikom obavljanja prijevoza. Ti se podaci mogu upisati čitko rukom, a u tom se slučaju unosi upisuju kemijskom olovkom i velikim pisanim slovima.

Ti se podaci odnose na sljedeća polja (samo za primjerke 4 i 5):

- Pretovar: upotrijebiti polje 55

Polje 55 (pretovari)

Prijevoznik mora popuniti prva tri retka ovog polja kada se roba pretovaruje iz jednog prijevoznog sredstva u drugo, ili iz jednog kontejnera u drugi tijekom dotičnog prijevoza.

Kada se roba pretovaruje, prijevoznik se mora obratiti nadležnim tijelima, posebno kada se pokaže nužnim da se stave nove plombe, kako bi se ovjerila provozna isprava.

Kada je carinska služba odobrila pretovar bez nadzora, prijevoznik mora sam unijeti odgovarajuće napomene u provoznu ispravu i, u svrhu ovjere, obavijestiti sljedeću carinsku ispostavu u kojoj se roba mora predočiti.

- Druge nezgode: upotrebljava se polje 56.

Polje 56 (druge nezgode tijekom prijevoza)

Polje je potrebno popuniti u skladu s postojećim obvezama u pogledu provoza.

Nadalje, kada je roba bila utovarena na poluprikolicu, a samo je traktor promijenjen tijekom puta (bez rukovanja robom ili njenog pretovara), u ovo se polje upisuje registracijski broj i nacionalnost novog traktora. U takvim slučajevima nije potrebna ovjera nadležnih tijela.

GLAVA III.

UPUTE O DODATNIM LISTOVIMA

A. Dodatni se listovi mogu koristiti samo ako deklaracija obuhvaća više od jedne stavke (vidi polje 5). Oni se moraju predložiti zajedno s obrascem koji odgovara Prilogu I. i II.

B. Napomene navedene u prethodnim Glavama I. i II. također se primjenjuju na dodatne listove.

Međutim,

- u treće potpolje polja 1 upisuje se simbol «T1bis» ili «T2bis»;

- uporaba polja 2 i polja 8 dodatnog lista oglednog primjerka u Prilogu III. i polja 2/8 dodatnog lista oglednog primjerka u Prilogu IV. je neobvezatna za ugovorne stranke i treba nositi samo naziv i eventualni identifikacijski broj dotične osobe.

C. Ako se koriste dodatni listovi, polja za „opis robe“ koja se nisu koristila potrebno je precrtati kako bi se spriječila kasnija uporaba.

PRILOG VIII.POJAŠNJENJE O UPORABI OBRAZACA ZA SASTAVLJANJE ISPRAVA KOJIMA SE POTVRĐUJE STATUS ROBE IZ ZAJEDNICE U OKVIRU POSTUPKA T2(ISPRAVA T2 L)A. Opći opis

1. Isprava T2 L kojom se potvrđuje status robe iz Zajednice na koju se odnosi sastavlja se u skladu s člankom 1. stavkom 7. dodatka II.
2. Deklarant treba popuniti samo polja u gornjem dijelu obrasca pod rubrikom „Važna napomena“.
3. Obrasci se popunjavaju pisaćim strojem ili mehaničkim ili sličnim postupkom ili čitko rukom, a u potonjem se slučaju popunjavaju kemijskom olovkom i velikim pisanim slovima.
4. Ne smiju se izvršavati brisanja ili promjene. Izmjene se izvršavaju precrtavanjem netočnih podataka i, prema potrebi, dodavanjem potrebnih podataka. Tako obavljene izmjene mora parafirati osoba koja ih izvršava i izričito ih ovjeriti nadležna tijela. Prema potrebi, potonja mogu zatražiti podnošenje nove deklaracije.
5. Isprave T2 L moraju se popuniti na jeziku koji su odredile nadležna tijela zemlje otpreme.
6. Neiskorišteni prostor u poljima koja popunjava deklarant mora se precrtati tako da se ne mogu izvršiti dodatni unosi.
7. Isprave T2 L koriste se u skladu s Glavom V. dodatka II.

B. Podaci u pogledu određenih poljaPOLJE 1: DEKLARACIJA

U treće potpolje upisuje se simbol „T2L“.

Kada se koriste dodatni listovi, u treće potpolje polja 1 relevantnih obrazaca se prema potrebi upisuje „T2 L bis“.

POLJE 2: POŠILJATELJ/IZVOZNIK

Ovo je polje neobvezatno za ugovorne stranke. Upisuje se puno ime i prezime ili naziv i adresa pošiljatelja/izvoznika. Što se tiče identifikacijskog broja, obavijest mogu popuniti dotične zemlje (identifikacijski broj koji su dotičnoj osobi nadležna tijela dodijelila u porezne, statističke ili druge svrhe). Kada su pošiljke grupirane, zemlje mogu predvidjeti da se u ovo polje upiše riječ „razno“ i da se deklaraciji priloži popis pošiljatelja.

POLJE 3: OBRASCI

Upisuje se serijski broj obrasca između ukupnog broj korištenih obrazaca.

Primjer: ako je isprava T2 L sastavljena na jednom obrascu, upisuje se 1/1; ako isprava T2 L ima dodatni list T2 Lbis, upisuje se 1/2 na ispravu T2 L i 2/2 na dodatni list; ako isprava T2 L ima dva dodatna lista T2 Lbis, upisuje se 1/3 na ispravu T2 L, 2/3 na prvi dodatni list T2 Lbis i 3/3 na drugi dodatni list T2 L bis.

POLJE 4: POPISI ROBE/PAKETA U POJEDINOJ POŠILJCI

Upisuje se broj popisa robe/paketa u pojedinoj pošiljci priloženih ispravi T2 L.

POLJE 5: STAVKE

Upisuje se ukupan broj stavaka koje je dotična osoba navela u svim korištenim obrascima deklaracije (T2 L i dodatni obrasci ili popisi robe/paketa u pojedinoj pošiljci). Broj stavaka mora odgovarati broju polja „opis robe“ koje treba ispuniti.

POLJE 14: DEKLARANT/PREDSTAVNIK

Upisuje se puno ime i prezime ili naziv i adresa dotične osobe ili društva u skladu s odredbama na snazi. Ako su deklarant i pošiljatelj ista osoba, upisuje se riječ „pošiljatelj“. Što se tiče identifikacijskog broja, obavijest mogu popuniti dotične zemlje (identifikacijski broj koji su dotičnoj osobi nadležna tijela dodijelila u porezne, statističke ili druge svrhe).

POLJE 31: PAKETI I OPIS ROBE, OZNAKE I BROJEVI, BROJ KONTEJNERA

Upisuju se oznake, brojevi, broj i vrsta paketa, ili u slučaju nepakirane robe, upisuje se broj te robe obuhvaćene deklaracijom ili riječ „rasuto“, ovisno o slučaju, zajedno s podacima potrebnima za utvrđivanje istovjetnosti robe. Opis robe znači uobičajeni trgovački opis iznesen dovoljno preciznim riječima kako bi se omogućila identifikacija i klasifikacija robe. U ovom se polju također upisuju podaci koji su potrebni na temelju svih posebnih pravila (npr. o trošarinama). Ako se koriste kontejneri, u ovo se polje također trebaju upisati identifikacijske oznake kontejnera.

POLJE 32: BROJ STAVKE

Upisuje se serijski broj dotične stavke u odnosu na ukupan broj artikala deklariranih u korištenima ispravi T2 L i u dodatnim obrascima, kako je definirano u napomeni o polju 5.

POLJE 33: ŠIFRA ROBE

Ovo se polje mora popuniti u zemlji EFTA-e samo kada prethodna isprava T2 sadrži šifru robe; umeće se broj šifre na prethodnoj ispravi T2.

POLJE 35: BRUTO MASA

Upisuje se bruto masa, u kilogramima, robe opisane u odgovarajućem polju 31. Bruto masa je ukupna masa robe uključujući ambalažu, ali isključujući kontejnere i drugu opremu za prijevoz.

POLJE 38: NETO MASA

U državama EFTA-e, ovo se polje popunjava samo kada prethodna isprava T2 obuhvaća unos za neto masu.

Upisuje se neto masa, u kilogramima, robe opisane u odgovarajućem polju 31. Neto masa je masa same robe isključujući svu ambalažu.

POLJE 40: SKRAĆENA DEKLARACIJA/PRETHODNA ISPRAVA

Za robu koja se prevozi na temelju postupka TIR ili Rajnskog manifesta ili uz uporabu ATA karneta, upisuje se „TIR“, „Rajnski manifest“ ili „ATA“, ovisno o slučaju, a nakon tog datum izdavanja i referentni broj isprave koji odgovara uporabljenom postupku.

POLJE 44: DODATNE INFORMACIJE/PREDOČENE ISPRAVE/POTVRDE I ODOBRENJA

U državama EFTA-e, ovo se polje mora popuniti samo kada prethodna isprava T2 sadrži podatke u ovome polju. Ti se podaci moraju ponoviti na ispravi T2L.

POLJE 54: MJESTO I DATUM, POTPIS I IME I PREZIME ILI NAZIV DEKLARANTA ILI NJEGOVOG

PREDSTAVNIKA

Podložno svim posebnim odredbama koje će se donijeti u pogledu uporabe računalnih sustava, potpis dotične osobe i njezino prezime i ime mora se nalaziti na ispravi T2 L. Kada je dotična osoba pravna osoba, potpisnik nakon svojega potpisa i naziva treba dodati svojstvo u kojem potpisuje ispravu.

PRILOG IX.ŠIFRE KOJE SE KORISTE U OBRASCIMAZA IZRADU DEKLARACIJA T1 I T2POLJE 1: DEKLARACIJA

(Vidi Prilog VII.)

POLJE 19: KONTEJNER

Šifre koje se primjenjuju su:

0: roba koja se ne prevozi u kontejnerima;

1: roba koja se prevozi u kontejnerima.

POLJE 25: VRSTA PROMETA NA GRANICI

Šifre koje se primjenjuju jesu:

Šifre za vrste prometa, poštanske i druge pošiljke

A. jednoznamenakasta šifra (obavezna);

B. dvoznamenkasta šifra (druga znamenka je neobvezatna za ugovorne stranke)

A	B	Opis
1	10	Pomorski promet
	12	Vagon na brodu
	16	Motorno cestovno vozilo na brodu
	17	Prikolica ili poluprikolica na brodu
	18	Plovilo za plovidbu unutarnjim putovima na brodu
2	20	Željeznički promet
	23	Cestovno vozilo na vagonu
3	30	Cestovni promet
4	40	Zračni promet
5	50	Poštanske pošiljke
7	70	Cjevovodi, plinovodi, dalekovodi
8	80	Promet unutarnjim plovnim putovima
9	90	Vlastiti pogon

POLJE 27: MJESTO UTOVARA/ISTOVARA

Šifre donose ugovorne stranke.

POLJE 33: ŠIFRA ROBE

Prvo potpolje

U Zajednici se navodi osam znamenaka Kombinirane nomenklature. U zemljama EFTA-e se u lijevom gornjem dijelu ovog potpolja navodi šest znamenaka Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe, podložno eventualnim dodatnim zahtjevima za isprave T2 ili T2 L.

Ostala potpolja

Popunjavaju se korištenjem svih drugih određenih šifri ugovornih stranaka (te se šifre trebaju upisati počevši odmah nakon prvog potpolja).

POLJE 51: PLANIRANE CARINARNICE PROVOZA

Šifre zemalja

Šifre koje se primjenjuju su:

Belgija	B ili BE
Danska	DK
Njemačka	D ili DE
Grčka	GR
Francuska	FR
Irska	IRL ili IE
Italija	IT
Luksemburg	LU
Nizozemska	NL
Ujedinjena Kraljevina	GB
Švicarska	CH
Austrija	A ili AT
Španjolska	ES
Portugal	PT
Norveška	NO
Švedska	SE
Finska	FI
Island	IS

POLJE 52: JAMSTVO

Vrste jamstava

Šifre koje se primjenjuju su:

<u>Vrsta</u>	<u>Šifra</u>	<u>Ostale napomene</u>
Za zajedničko jamstvo	1	- broj potvrde - ispostava koja je prihvatila jamstvo
Za pojedinačno jamstvo	2	
Za jamstvo s gotovinskim pologom	3	
Za paušalno jamstvo	4	- broj jamstvenog kupona
Za jamstvo koje se ne zahtijeva (Glava IV. dodatka I.)	6	
Jamstvo se ne zahtijeva za prijevoz između otpremne ispostave i provozne ispostave (članak 10. stavak 2. točka (b) Konvencije)	7	
Za određena javna tijela jamstvo se ne zahtijeva	8	

Šifre zemalja:

Primjenjuju se šifre donesene za polje 51.

POLJE 33: ODREDIŠNA ISPOSTAVA (I ODREDIŠNA ZEMLJA)

Upotrebljavaju se šifre navedene za polje 51.

DODATNI PROTOKOL ES-PT

o posebnim postupcima za provedbu Konvencije o zajedničkom provoznom postupku nakon pristupanja Kraljevine Španjolske i Republike Portugal Zajednici

Članak 1.

U ovom Protokolu Zajednica kakva je postojala prije pristupanja Španjolske i Portugala, u daljnjem tekstu „Zajednica desetorice“, znači Kraljevinu Belgiju, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Helensku Republiku, Francusku Republiku, Irsku, Talijansku Republiku, Veliko Vojvodstvo Luksemburga, Kraljevinu Nizozemsku i Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske.

Članak 2.

Osim kako je predviđeno člancima 3 i 6 ovog Protokola, odredbe Konvencije koje se izričito odnose na provozne obrasce, deklaracije i T2 ili T2L isprave, jednako se primjenjuju na provozne obrasce, deklaracije i isprave T2 ES, T2 PT, T2L ES ili T2L PT.

Članak 3.

1. Izdavanje T2 ES ili T2L ES isprave u otpremnoj carinskoj ispostavi EFTA zemlje podliježe podnošenju T2 ES ili T2L ES isprave u toj carinskoj ispostavi.
2. Izdavanje T2 PT ili T2L PT isprave u otpremnoj carinskoj ispostavi EFTA zemlje podliježe podnošenju T2 PT ili T2L PT isprave u toj carinskoj ispostavi.

Članak 4.

1. T2 ES ili T2 PT deklaracija je deklaracija sastavljena na obrascu koji odgovara oglednom primjerku iz Priloga I ili Priloga II Dodatka III Konvencije, kojeg prate, prema potrebi, jedan ili više obrazaca koji odgovaraju oglednim primjercima iz Priloga III ili Priloga IV navedenog Dodatka.
2. Glavni obveznik navodi je li provozna deklaracija sastavljena na obrascu T2 ES ili T2 PT, koju prati, prema potrebi, jedan ili više dodatnih primjeraka, unoseći pisaćim strojem ili čitljivim i neizbrisivim rukopisom u trećem pododjeljku polja 1 ovih obrazaca oznake 'T2 ES' ili 'T2 PT', prema potrebi.

Članak 5.

1. Obrasci na kojima se T2L ES i T2L PT isprave sastavljaju moraju biti u skladu s primjerkom 4 oglednog primjerka iz Priloga I Dodatka III, ili s primjerkom 4/5 oglednog primjerka iz Priloga II navedenog Dodatka na kojima se unosi oznaka 'T2L ES' ili 'T2L PT', prema potrebi, pisaćim strojem ili čitljivim i neizbrisivim rukopisom u trećem pododjeljku polja 1 ovih obrazaca.
2. Odredbe članka 1, stavka 7 i Glave V Priloga II primjenjuju se na T2L ES i T2L PT isprave.

Članak 6.

1. Za provedbu odredbi Glave IV, Poglavlja I Dodatka II Konvencije
 - (a) – Međunarodni teretni list ili Međunarodni teretni list za ekspresne pošiljke koje su sastavljene za robu koju prihvaća za prijevoz jedna od željezničkih kompanija Zajednice desetorice, ili - TR predajni list sastavljen za robu koju prihvaća za prijevoz jedan od nacionalnih predstavnika prijevoznog poduzeća u Zajednici desetorice, imaju jednak učinak na deklaraciju ili T2 ispravu pod uvjetom da ne sadrže oznaku 'T1', 'T2 ES' ili 'T2 PT';
 - (b) – Međunarodni teretni list ili Međunarodni teretni list za ekspresne pošiljke koje su sastavljene za robu koju prihvaća za prijevoz španjolska željeznička kompanija, ili - TR predajni list

- sastavljen za robu koju prihvaća za prijevoz španjolski nacionalni predstavnik prijevoznog poduzeća,
- 'T2 imaju jednak učinak na deklaraciju ili T2 ES ispravu pod uvjetom da ne sadrže oznaku 'T1', ili 'T2 PT' oznake 'T2' ili 'T2 PT' koje su ovjerene pečatom otpremne carinske ispostave;
- (c) - Međunarodni teretni list ili Međunarodni teretni list za ekspresne pošiljke koje su sastavljene za robu koju prihvaća za prijevoz portugalska željeznička kompanija, ili - TR predajni list sastavljen za robu koju prihvaća za prijevoz portugalski nacionalni predstavnik prijevoznog poduzeća imaju jednak učinak na deklaraciju ili T2 PT ispravu pod uvjetom da ne sadrže oznaku 'T1', 'T2' ili 'T2 ES', oznake 'T2' ili 'T2 ES' koje su ovjerene pečatom otpremne carinske ispostave.

2. Za provedbu članka 35 i 52 Dodatka II Konvencije u EFTA zemljama;

- (a) isprava mora jasno prikazivati oznaku 'T2 ES' prilikom dolaska predmetne robe u navedenu EFTA zemlju uz primjenu:
- T2 ES isprave;
 - Međunarodni teretni list ili Međunarodni teretni list za ekspresne pošiljke ili TR predajnog istovrijednog T2 ES ispravi; ili
 - T2L ES isprave;
- (b) isprava mora jasno prikazivati oznaku 'T2 PT' prilikom dolaska predmetne robe u navedenu EFTA zemlju uz primjenu:
- T2 PT isprave,
 - Međunarodni teretni list ili Međunarodni teretni list za ekspresne pošiljke ili TR predajnog istovrijednog T2 PT ispravi, ili
 - T2L PT isprave.

UGOVOR
 U OBLIKU RAZMJENE PISAMA
 IZMEĐU EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE I
 REPUBLIKE AUSTRIJE, REPUBLIKE FINSKE,
 REPUBLIKE ISLANDA, KRALJEVINE NORVEŠKE,
 KRALJEVINE ŠVEDSKE I ŠVICARSKOJ KONFEDERACIJI
 KOJI SE ODNOSI NA IZMJENU I DOPUNU KONVENCIJE OD 20. SVIBNJA 1987.
 O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOJ POSTUPKU

Bruxelles, 17. prosinca 1992.

Poštovani,

U svojoj Preporuci br. 1/91 od 19. rujna 1991., Zajednički odbor za zajednički provoz EEZ-EFTA predložio je niz izmjena i dopuna Konvencije EEZ-EFTA od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku. Predložene izmjene i dopune nalaze se u Prilogu.

Čast mi je potvrditi da je Zajednica suglasna s navedenim izmjenama i dopunama te predlažem da iste, s eventualnim promjenama, stupe na snagu dana 1. siječnja 1993. Bio bih zahvalan kada biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna s izmjenama i dopunama te predloženim datumom njihova stupanja na snagu.

Molimo prihvatite izraz mojega najdubljeg poštovanja.

U ime Vijeća Europskih zajednica

v.r. Peter WILMOTT

Bruxelles, 17. prosinca 1992.

Poštovani,

Čast mi je potvrditi primitak Vašeg pisma koje glasi:

'U svojoj Preporuci br. 1/91 od 19. rujna 1991., Zajednički odbor za zajednički provoz EEZ-EFTA predložio je niz izmjena i dopuna Konvencije EEZ-EFTA od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku. Predložene izmjene i dopune nalaze se u Prilogu.

Čast mi je potvrditi da je Zajednica suglasna s navedenim izmjenama i dopunama te predlažem da iste, s eventualnim promjenama, stupe na snagu dana 1. siječnja 1993. Bio bih zahvalan kada biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna s izmjenama i dopunama te predloženim datumom njihova stupanja na snagu.'

Čast mi je potvrditi da je moja Vlada suglasna sa sadržajem Vašeg pisma i predloženim datumom na koji bi ove izmjene i dopune trebale stupiti na snagu.

Molimo prihvatite izraz mojega najdubljeg poštovanja.

Za Vladu Republike Austrije
v.r. Wolfgang WOLTE
veleposlanik

Za Vladu Republike Finske
v.r. Erkki LIIKANEN,
veleposlanik

Za Vladu Republike Islanda
v.r. Lilja VIDARSDOTTIR
zamjenik veleposlanika

Za Kraljevinu Norvešku
v.r. Eivinn BERG
veleposlanik

Za Vladu Kraljevine Švedske
v.r. Christer ASP
ministar i zamjenik šefa misije

Za Vladu Švicarske Konfederacije
v.r. Bénédict de TSCHARNER
veleposlanik

PREPORUKA BR. 1/91
ZAJEDNIČKOG ODBORA ZA ZAJEDNIČKI PROVOZ EEZ-EFTA
ZA IZMJENU KONVENCIJE OD 20. SVIBNJA 1987. O
ZAJEDNIČKOM PROVOZnom POSTUPKU

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku, a posebice njezin članak 15. stavak 2. točku (a),

Budući da Konvencija od 20. svibnja 1987. sadrži pravila provoza u Zajednici za trgovinu između Zajednice i država EFTA-e, kao i između samih tih država;

Budući da su nedavno izvršene značajne promjene temeljnih odredaba sustava provoza u Zajednici u okviru Europske ekonomske zajednice radi uspostavljanja unutarnjeg tržišta 1. siječnja 1993.; budući da je, prema tome, potrebno poduzeti mjere s ciljem izmjene Konvencije;

Budući da se smatra nužnim organizirati istovremeno stupanje na snagu ovih izmjena i promjena u sustavu provoza u Zajednici,

OVIME PREPORUČUJE ugovornim stranama Konvencije:

- da je izmijene, od 1. siječnja 1993., u skladu s tekstem priloženim uz ovu preporuku,
- da je ocijene, prije 1. studenog 1992., na temelju izvješća Komisije Europskih zajednica o usklađenosti odredaba o uspostavi unutarnjeg tržišta.
- da putem razmjene pisama obavijeste jedni druge o prihvaćanju ove preporuke.

U Helsinkiju, 19. rujna 1991.

Za Zajednički odbor

Predsjednik

PREDLOŽENE IZMJENE I DOPUNE KONVENCIJE
IZMEĐU EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE,
REPUBLIKE AUSTRIJE, REPUBLIKE FINSKE, REPUBLIKE ISLANDA,
KRALJEVINE NORVEŠKE, KRALJEVINE ŠVEDSKE I ŠVICARSKOJE KONFEDERACIJE
O ZAJEDNIČKOM PROVOZOM POSTUPKU

Konvencija između Europske ekonomske zajednice, Republike Austrije, Republike Finske, Republike Island, Kraljevine Norveške, Kraljevine Španjolske i Švicarske Konfederacije izmjenjuje se i dopunjuje kako slijedi:

A. Članak 2. zamjenjuje se sljedećim tekstom: -

„Članak 2.

1. Zajednički provozni postupak se u daljnjem tekstu opisuje kao postupak T1 ili postupak T2, ovisno o slučaju.
2. Postupak T1 može se primijeniti na svu robu koja se prevozi u skladu s člankom 1., stavkom 1.
3. Postupak T2 primjenjuje se na svu robu koja se prevozi u skladu s člankom 1., stavkom 1.:

(a) u Zajednici:

samo kad je roba o kojoj je riječ roba Zajednice. Pod pojmom »roba Zajednice« smatra se robu:

- u cijelosti dobivenu na carinskom području Zajednice bez dodatka robe iz trećih zemalja ili teritorija koja nisu dio carinskoga područja Zajednice.
- iz zemalja ili teritorija koji nisu dio carinskoga područja Zajednice koja je puštena u slobodni promet u zemlji članici.
- dobivenu na carinskom području Zajednice od robe isključivo iz druge alineje ili iz prve i druge alineje.

Međutim, ne dovodeći u pitanje ovu Konvenciju ili druge sporazume koje je sklopila Zajednica, roba koja se ponovno uvozi na carinsko područje Zajednice nakon što je bila izvezena izvan toga područja se ne smatra robom Zajednice, iako ispunjava uvjete utvrđene u jednoj od tri prethodne alineje.

(b) u zemlji EFTA-e:

samo kada je roba stigla u zemlju EFTA-e temeljem postupka T2 i ponovno se izvozi pod posebnim uvjetima utvrđenima u članku 9.

4. Posebni uvjeti utvrđeni u ovoj Konvenciji u vezi sa stavljanjem robe u postupak T2 također se primjenjuju na izdavanje isprava kojima se potvrđuje status roba Zajednice, te se robom obuhvaćenom tom ispravom postupa na isti način kao i robom koju se prevozi u okviru postupka T2, osim što isprava kojom se potvrđuje status roba Zajednice ne treba pratiti robu.”

B. Članak 3. zamjenjuje se sljedećim tekstom:-

„Članak 3.

1. U svrhu ove Konvencije, izraz:

(a) »provod« označava postupak u kojem se robu pod nadzorom nadležnih tijela prevozi od jedne carinarnice ugovorne stranke do druge carinarnice iste ugovorne stranke ili carinarnice neke druge ugovorne stranke preko najmanje jedne granice;

(b) "zemlja" označava svaku zemlju članicu EFTA-e i svaku zemlju članicu Zajednice;

(c) "treća zemlja" označava svaku zemlju koja nije zemlja članica EFTA-e ni zemlja članica Zajednice.

2. U primjeni pravila utvrđenih ovom Konvencijom za postupak T1 ili T2, zemlje EFTA-e i Zajednica i njezine zemlje članice imaju ista prava i obveze.”

C. Članak 4. zamjenjuje se sljedećim tekstom:-

„Članak 4.

1. Ova Konvencija ne dovodi u pitanje primjenu svih drugih međunarodnih sporazuma u vezi s proвозnim postupkom, podložno svim ograničenjima te primjene u pogledu prijevoza robe iz jedne točke u Zajednici do druge točke u Zajednici i svim ograničenjima na izdavanje isprava kojima se potvrđuje status roba Zajednice.

2. Ova Konvencija također ne dovodi u pitanje:

(a) kretanje robe u postupku privremenog uvoza;

i

(b) sporazume u vezi s graničnim prometom”

D. Članak 6. zamjenjuje se sljedećim tekstom:-

„Članak 6.

Pod uvjetom da je osigurana provedba svih mjera koje se primjenjuju na robu, zemlje u okviru postupka T1 ili T2 mogu međusobno uvesti pojednostavnjene postupke putem bilateralnih ili multilateralnih sporazuma, koji su u skladu s kriterijima koji se po potrebi utvrđuju u Dodatku II, i koji se primjenjuju na određene vrste prometa ili na određena poduzeća.

O tim se sporazumima obavještava Komisiju Europskih zajednica i druge zemlje.”

Provedba proвозnog postupka

E. Članak 7. zamjenjuje se sljedećim tekstom:-

“Članak 7.

1. Podložno svim posebnim odredbama ove Konvencije, nadležne su carinarnice zemalja EFTA-e ovlaštene preuzeti funkcije otpremnih carinarnica, proвозnih carinarnica, odredišnih carinarnica i jamstvenih carinarnica.

2. Nadležne carinarnice zemalja članica Zajednice su ovlaštene prihvatiti deklaracije T1 ili T2 za proвоз do odredišne carinarnice koja se nalazi u zemlji EFTA-e. Podložno bilo kojim posebnim odredbama ove Konvencije, one su također ovlaštene za izdavanje isprava kojima se potvrđuje status roba Zajednice za robu koja se šalje u zemlju EFTA-e.

3. Kada je više pošiljki robe grupirano zajedno i utovareno na jedno prijevozno sredstvo, u smislu članka 12., stavka 2., Dodatka I, i jedan ih glavni obveznik kao sjedinjeni teret šalje u jednom proвозu T1 ili T2, iz jedne otpremne carinarnice u jednu odredišnu carinarnicu za dostavu jednom primatelju, ugovorna stranka može tražiti da te pošiljke, osim u izuzetnim opravdanim slučajevima, budu obuhvaćene jednom deklaracijom T1 ili T2 s odgovarajućim popisima robe/paketa u pojedinoj pošiljci.

4. Neovisno o zahtjevu da se status roba Zajednice prema potrebi potvrdi, ne zahtijeva se da osoba koja ispunjava izvozne formalnosti na graničnoj carinarnici ugovorne stranke stavi poslanu robu u postupak T1 ili T2, bez obzira na carinski postupak u koji će roba biti stavljena u susjednoj pograničnoj carinarnici.

5. Neovisno o zahtjevu da se status roba Zajednice prema potrebi potvrdi, granična carinarnica ugovorne stranke u kojoj se ispunjavaju izvozne formalnosti može odbiti staviti robu u postupak T1 ili T2, ako

će taj postupak završiti u susjednoj graničnoj carinarnici.”

F. Članak 9. zamjenjuje se sljedećim tekstom: -

“Članak 9.

1. Roba koja se u zemlju EFTA-e unosi u postupku T2 i može se ponovno poslati u tom postupku, stalno ostaje pod nadzorom carinskih vlasti te zemlje, kako bi se osiguralo da se njezin identitet ili stanje nisu promijenili.
2. Ako se ta roba ponovno izvozi iz zemlje EFTA-e nakon što je u toj zemlji bila stavljena u carinski postupak koji nije provozni postupak ili postupak carinskog skladištenja, ne može se primijeniti postupak T2.

Međutim, ova se odredba ne primjenjuje na robu koja je privremeno uvezena za prikazivanje na izložbi, sajmu ili sličnim javnim manifestacijama i koja nije bila predmet nikakvog postupanja osim onoga koje je potrebno za njeno očuvanje u prvotnom stanju ili za dijeljenje pošiljaka.

3. Kada se robu ponovno izvozi iz neke zemlje EFTA-e nakon smještaja u postupku carinskog skladištenja, postupak T2 može se primijeniti samo pod sljedećim uvjetima:
 - da razdoblje skladištenja robe nije bilo dulje od pet godina; međutim, za robu koja pripada pod Poglavlja 1. do 24. Nomenklature za razvrstavanje robe u Carinsku tarifu (Međunarodna konvencija o harmoniziranom sustavu naziva i označavanju robe od 14. lipnja 1983.), to se razdoblje ograničava na šest mjeseci,
 - da je roba bila smještena u posebnim prostorima i da nije bila predmet postupka osim onoga koji je potreban za njeno očuvanje u prvobitnom stanju ili za dijeljenje pošiljaka bez mijenjanja ambalaže,
 - da su svi postupci obavljani pod carinskim nadzorom.
4. Svaka prihvaćena deklaracija T2 ili svaka isprava kojom se potvrđuje status roba Zajednice koju je izdala nadležna carinarnica zemlje EFTA-e treba upućivati na odgovarajuću deklaraciju T2 ili ispravu kojom se potvrđuje status roba Zajednice temeljem koje je roba stigla u zemlju EFTA-e i sadrži sve posebne ovjere koje na njoj stoje.“

G. Članak 10. zamjenjuje se sljedećim tekstom: -

„Članak 10.

1. Osim ako nije drukčije predviđeno u stavku 2. niže ili u Dodacima, svaki provoz T1 ili T2 treba biti pokriven jamstvom koje vrijedi za sve ugovorne stranke koje sudjeluju u tome postupku.
2. Odredbe stavka 1. ne dovode u pitanje pravo:
 - (a) ugovornih stranaka da se međusobno dogovore o oslobodenju od polaganja jamstva za provoz T1 ili T2 koji uključuju samo njihove teritorije;
 - (b) ugovorne stranke da ne traži jamstvo za onaj dio provoza T1 ili T2 između otpremne carinarnice i prve provozne carinarnice.
3. U svrhu paušalnog jamstva predviđenog u Dodacima I i II, "eki" je zbroj sljedećih iznosa:
 - 0,6242 njemačkih maraka,
 - 0,08784 funta sterlinga,
 - 1,332 francuskih franaka,
 - 151,8 talijanskih lira,
 - 0,2198 nizozemskih guldena,
 - 3,301 belgijskih franaka,

0,130 luksemburških franaka,
 0,1976danskih kruna,
 0,008552 irskih funta,
 1,440 grčkih drahma,
 6,885 španjolskih peseta,
 1,393 portugalskih eskuda.

Vrijednost ekija u određenoj valuti jednaka je iznosu tečajnih vrijednosti u toj valuti iznosa navedenih u prvom pododlomku.”

H. Članak 11. zamjenjuje se sljedećim tekstom:-

„Članak 11.

1. Istovjetnost robe se, u pravilu, osigurava plombiranjem.
 2. Plombe se stavljaju:
 - (a) na prostor u kojem je smještena roba, kada prijevozno sredstvo ima odobrenje prema drugim propisima, ili kada je otpremna carinarnica isto priznala kao prikladno za stavljanje plombi;
 - (b) u svim drugim slučajevima na svaki paket zasebno.
 3. Prijevozna sredstva mogu biti priznata kao prikladna za stavljanje plombi pod uvjetom da:
 - (a) se na njih može jednostavno i učinkovito staviti plombe;
 - (b) su tako konstruirana da nije moguće vaditi ili dodavati robu bez ostavljanja vidljivih tragova neovlaštenog rukovanja ili oštećenja plombi;
 - (c) ne sadrže skrivene prostore u kojima se robu može sakriti;
 - (d) su prostori namijenjeni za ukrcaj robe lako dostupni za pregled nadležnih tijela.
 4. Otpremna carinarnica može odustati od stavljanja plombi ako je, uzimajući u obzir druge moguće mjere utvrđivanja istovjetnosti robe, opis robe u deklaraciji T1 ili T2 ili u dodatnim ispravama čini robu lako prepoznatljivom.'
- I. U njemačkoj inačici, u članku 12/1, točkama (a) i (b), riječ 'Grenzbergangsstelle' zamjenjuje se riječju 'Durchgangszollstelle'.

J. Članak 13. zamjenjuje se sljedećim tekstom:-

„Članak 13.

1. Nadležna tijela zemalja u postupku međusobno razmjenjuju sve raspoložive informacije koje su važne kako bi se provjerila pravilna primjena ove Konvencije.
2. Nadležna tijela zemalja u postupku jedna drugima, prema potrebi, dostavljaju sve druge nalaze, isprave, izvješća, zapisnike i informacije koje se odnose na prijevoz obavljen temeljem postupka T1 ili T2, kao i o svim nepravilnostima u vezi s tim prijevozom.

Nadalje, nadležna tijela prema potrebi jedna drugima dostavljaju sve nalaze koji se odnose na robu za koju je predviđena međusobna pomoć i koja je bila predmetom postupka carinskog skladištenja.

3. Kada se sumnja na nepravilnosti ili prekršaje u vezi s robom koja je bila unesena u jednu zemlju iz neke druge zemlje ili je prošla kroz zemlju ili je bila smještena temeljem postupka carinskog skladištenja, nadležna tijela zemalja na zahtjev jedna drugoj dostavljaju sve informacije u vezi s:

(a) uvjetima pod kojima se ta roba prevozila:

- bez obzira na način na koji je roba bila ponovno izvezena, kada je ista stigla u zemlju kojoj je upućen zahtjev temeljem postupka T1 ili T2 ili isprave kojom se potvrđuje status robe

Zajednice, ili

- bez obzira na način na koji je stigla, kada je ista bila ponovno izvezena iz zemlje kojoj je upućen zahtjev temeljem isprave T1 ili T2 ili isprave kojom se potvrđuje status *roba Zajednice*;
- (b) uvjetima skladištenja te robe kada je ista stigla u zemlju kojoj je zahtjev upućen temeljem postupka T2 ili isprave kojom se potvrđuje status *roba Zajednice* ili kada je roba bila ponovno izvezena iz te zemlje temeljem isprave T2 ili isprave kojom se potvrđuje status *roba Zajednice*.
4. Svaki zahtjev podnesen temeljem stavaka 1. do 3. treba odrediti slučaj ili slučajeve na koje se odnosi.
 5. Ako nadležno tijelo neke zemlje zatraži pomoć koju samo ne bi moglo dati u slučaju da mu je podnesen zahtjev, ono će na tu činjenicu upozoriti u zahtjevu. Nadležno tijelo kojem je podnesen zahtjev po vlastitom nahođenju odlučuje hoće li odgovoriti na taj zahtjev.
 6. Informacije dobivene u skladu sa stavicima 1. do 3. isključivo se koriste u svrhu ove Konvencije, a zemlja primateljica primjenjuje jednaku zaštitu koja se na temelju nacionalnog zakonodavstva te zemlje daje informacijama slične prirode. Takve se informacije mogu koristiti u druge svrhe samo uz pisani pristanak nadležnog tijela koje ih je pružilo i podložno svim ograničenjima koje je to tijelo odredilo.'

UGOVOR

u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjene i dopune Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku

Pismo br. 1.

Poštovani,

u svojoj preporuci br. 1/93 od 23. rujna 1993. Zajednički odbor EEZ-EFTA-e za zajednički provoz predložio je brojne izmjene i dopune Konvencije EEZ-EFTA-e od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku. Predložene izmjene i dopune navedene su u Prilogu.

Čast mi je potvrditi Vam da je Zajednica suglasna s izmjenama i dopunama i predlažem da one, uz sve eventualne promjene, stupe na snagu 1. srpnja 1994. Bit ću Vam zahvalan ako potvrdite da je Vaša Vlada suglasna s izmjenama i dopunama i predloženim datumom njihova stupanja na snagu.

S poštovanjem,

U ime Vijeća Europskih zajednica
v.r. Peter WILMOTT
ravnatelj Uprave za carine i neizravno oporezivanje
Europske Komisije

Pismo br. 2.

Poštovani,

čast mi je potvrditi primitak Vašeg pisma koje glasi kako slijedi:

"U svojoj preporuci br. 1/93 od 23. rujna 1993. Zajednički odbor EEZ-EFTA-e za zajednički provoz predložio je brojne izmjene i dopune Konvencije EEZ-EFTA-e od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku. Predložene izmjene i dopune navedene su u Prilogu.

Čast mi je potvrditi Vam da je Zajednica suglasna s izmjenama i dopunama i predlažem da one, uz sve eventualne promjene, stupe na snagu 1. srpnja 1994. Bit ću Vam zahvalan ako potvrdite da je Vaša Vlada suglasna s izmjenama i dopunama i predloženim datumom njihova stupanja na snagu."

Čast mi je potvrditi Vam da je moja Vlada suglasna sa sadržajem Vašeg pisma i predloženim datumom stupanja na snagu izmjena i dopuna.

S poštovanjem,

Za Republiku Island
v.r. Hannes HAFSTEIN
veleposlanik

Za Kraljevinu Norvešku
v.r. Eivinn BERG
veleposlanik

Za Švicarsku Konfederaciju
Alexei LAUTENBERG
veleposlanik

Za Republiku Finsku
v.r. Antti SATULI
veleposlanik

Za Kraljevinu Švedsku
V.r. Frank BELFRAGE
veleposlanik

U ime Vlade Republike Austrije
v.r. Manfred SCHEICH
veleposlanik

*PRILOG***PREPORUKA br. 1/93 ZAJEDNIČKOG ODBORA EEZ-EFTA-e ZA ZAJEDNIČKI PROVOZ
od 23. rujna 1993.****za izmjene i dopune Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, a osobito njezin članak 15. stavak 2. točku (a),

budući da navedena Konvencija sadrži Pravila zajedničkog proвозa u trgovini između Europske zajednice i zemalja Europskog udruženja slobodne trgovine (EFTA-e) te tih zemalja međusobno;

budući da Konvencija treba biti izmijenjena i dopunjena kako bi se uzelo u obzir pristupanje trećih zemalja,

OVIME PREPORUČUJE da ugovorne strane Konvencije:

- provedu izmjene i dopune Konvencije koje će stupiti na snagu 1. srpnja 1994. u skladu s navedenim u prijedlogu priloženom ovoj preporuci,
- međusobno se obavijeste, razmjenom pisama, o svom primitku ove preporuke.

Potpisano u Oslu, 23. rujna 1993.

Za Zajednički odbor
Predsjednik
Jan SOLBERG

PRILOG PRILOGU

Predložena izmjena i dopuna Konvencije između Europske ekonomske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije o zajedničkom prozovnom postupku

Konvencija između Europske ekonomske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije o zajedničkom prozovnom postupku ovim se mijenja i dopunjuje kako slijedi:

A. Članak 3. zamjenjuje se sljedećim tekstem:

Članak 3.

1. Za potrebe ove Konvencije, izraz:

- (a) "provoz" označava postupak u kojem se robu pod nadzorom nadležnih tijela prevozi od jedne carinarnice ugovorne strane do druge carinarnice iste ugovorne strane ili carinarnice neke druge ugovorne strane preko najmanje jedne granice;
- (b) "zemlja" označava svaku zemlju EFTA-e, svaku zemlju članicu Zajednice ili svaku drugu zemlju koja je pristupila ovoj Konvenciji;
- (c) "treća zemlja" označava svaku zemlju koja nije ugovorna strana ove Konvencije.

2. Od datuma na koji pristupanje nove ugovorne strane stupi na snagu u skladu s člankom 15.a, sva upućivanja na zemlje članice EFTA-e primjenjuju se na tu zemlju mutatis mutandis, i isključivo za potrebe ove Konvencije.

3. U primjeni pravila propisanih ovom Konvencijom za postupak T1 ili T2, zemlje članice EFTA-e te Zajednica i njezine države članice imaju ista prava i obveze.'

B. Članak 15. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

3. Zajednički odbor odlukom usvaja:

- a) izmjene i dopune Dodataka;
- b) izmjene i dopune definicije europske valutne jedinice kako je navedeno u članku 10. stavku 3.;
- c) druge izmjene i dopune ove Konvencije koje su postale potrebne zbog izmjena i dopuna Dodataka;
- d) mjere koje je potrebno poduzeti na temelju članka 28. stavka 2. Dodatka 1.;
- e) prijelazne mjere koje su potrebne u slučaju pristupanja novih država članica Zajednici;
- f) pozive trećim zemljama u smislu članka 3. stavka 1. točke (c) da pristupe ovoj Konvenciji u skladu s člankom 15.a.

Odluke donesene sukladno podstavcima od (a) do (e) ugovorne strane stavljaju na snagu u skladu s vlastitim zakonodavstvom.'

C. Sljedeće se dodaje nakon članka 15.:

'5. Odluke Zajedničkog odbora iz stavka 3. točke (f) kojima se treće zemlje pozivaju na pristupanje ovoj Konvenciji dostavljaju se Glavnom tajništvu Vijeća Europskih zajednica koje ih dostavlja dotičnim trećim zemljama zajedno s tekstom Konvencije koji je na snazi na taj datum.

6. Od datuma navedenog u stavku 5. dotična treća zemlja smije imati promatrače koji je predstavljaju u Zajedničkom odboru, pododborima i radnim skupinama.'

D. Sljedeći naslov i članak umeću se nakon članka 15.:

'Pristupanje trećih zemalja'

Članak 15.a

1. Svaka treća zemlja može postati ugovorna stranka ove Konvencije ako je depozitar Konvencije pozove da to učini prema odluci Zajedničkog odbora.
2. Treća zemlja pozvana da postane ugovorna stranka ove Konvencije to čini polaganjem isprave o pristupu Glavnom tajništvu Vijeća Europskih zajednica. Navedena isprava mora biti popraćen prijevodom Konvencije na službeni jezik (službene jezike) države pristupnice.
3. Pristup stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon polaganja isprave o pristupu.
4. Depozitar obavještava sve ugovorne strane o datumu na koji je isprav o pristupu položena i datumu na koji pristup stupa na snagu.
5. Preporuke i odluke Zajedničkog odbora iz članka 15. stavaka 2. i 3. usvojene između datuma navedenog u stavku 1. ovoga članka i datuma na koji pristup stupa na snagu također se dostavljaju pozvanoj trećoj zemlji putem Glavnog tajništva Vijeća Europskih zajednica.

Izjava kojom se prihvaćaju takvi akti umeće se bilo u ispravu o pristupu ili u zasebnu ispravu koja se podnosi Glavnom tajništvu Vijeća Europskih zajednica u roku od šest mjeseci od primitka akata. Ako izjava ne bude podnesena unutar tog razdoblja, pristup se smatra ništavnim.'

UGOVOR
u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Islanda Kraljevine Norveške i
Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o
zajedničkom provoznom postupku

Pismo br.1

Bruxelles,

Poštovani gospodine,

U svojoj preporuci br. 1/94 od 8. prosinca 1994. Zajednički odbor EZ-EFTA-e za zajednički provoz predložio je niz izmjena i dopuna Konvencije EEZ-EFTA-e od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku. Predložene izmjene i dopune navedene su u Prilogu.

Čast mi je potvrditi da je Zajednica suglasna s navedenim izmjenama i dopunama te predlažem da iste stupe na snagu dana 1. srpnja 1996. Bio bih Vam zahvalan kad biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna s izmjenama i dopunama i predloženim datumom njihovog stupanja na snagu.

Primite, gospodine, izraze moga najdublje poštovanja.

Pismo br. 2

Bruxelles,

Poštovani gospodine,

Čast mi je potvrditi primitak Vašeg pisma koje glasi:

'U svojoj preporuci br. 1/94 od 8. prosinca 1994. Zajednički odbor EZ-EFTA-e za zajednički provoz predložio je niz izmjena i dopuna Konvencije EEZ-EFTA-e od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku. Predložene izmjene i dopune navedene su u Prilogu.

Čast mi je potvrditi da je Zajednica suglasna s navedenim izmjenama i dopunama te predlažem da iste stupe na snagu dana 1. srpnja 1996. Bio bih Vam zahvalan kad biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna s izmjenama i dopunama i predloženim datumom njihovog stupanja na snagu.'

Čast mi je potvrditi da je moja Vlada suglasna sa sadržajem Vašeg pisma i predloženim datumom kada bi ove izmjene i dopune trebale stupiti na snagu.

Primite, gospodine, izraze moga najdublje poštovanja.

Sastavljeno u Bruxellesu, dana dvadeset drugi studenog godine tisuću devesto devedeset šeste

Za Vijeće Europskih zajednica
v.r. Denis O'LEARY
veleposlanik (IRL), predsjednik Odbora stalnih predstavnika

Za Republiku Island
v.r. Hannes HAFSTEIN
veleposlanik

Za Kraljevinu Norvešku
v.r. Einar BULL
veleposlanik

Za Švicarsku Konfederaciju

v.r. Alexei LAUTENBERG
veleposlanik

*PRILOG***PREPORUKA br. 1/94 ZAJEDNIČKOG ODBORA EC-EFTA-e ZA ZAJEDNIČKI PROVOZ
od 8. prosinca 1994.****radi izmjene i dopune Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku, a posebice njezin članak 15. stavak 2.,

Budući da Konvencija od 20. svibnja 1987. sadrži pravila o zajedničkom provozu u trgovini između Zajednice i država članica EFTA-e kako i između tih samih država;

Budući da je potrebno izmijeniti Konvenciju radi omogućavanja povrata troškova temeljem uzajamne pomoći između ugovornih strana,

OVIME PREPORUČUJE da ugovorne strane Konvencije:

— izmijene i dopune tu Konvenciju, pri čemu te izmjene i dopune stupaju na snagu 1. srpnja 1996., u skladu s tekstom priloženim uz ovu preporuku,

— putem razmjena pisama obavještavaju jedna drugu o prihvaćanju ove preporuke.

Potpisano u Bruxellesu, 8. prosinca 1994.

Za Zajednički odbor

Predsjednik

Prilog prilogu

**IZMJENA I DOPUNA KONVENCIJE
između Europske ekonomske zajednice, Republike Austrije, Republike Finske, Republike
islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije o zajedničkom
provoznom postupku**

Konvencija između Europske ekonomske zajednice, Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije ovime se mijenja i dopunjuje kako slijedi:

A. Iza članka 13. umeće se sljedeći tekst:

'Naplata

Članak 13.(a)

U skladu s odredbama Dodatka IV., nadležna tijela predmetnih zemalja međusobno si pružaju pomoć u naplati potraživanja, ako su ta potraživanja proizašla u vezi s postupkom T1 ili T2.'

B. Konvenciji se dodaje sljedeći Dodatak IV.:

'DODATAK IV.

MEDUSOBNA POMOĆ U NAPLATI

POTRAŽIVANJA

Cilj

Članak 1.

Ovaj Dodatak utvrđuje pravila kojima se osigurava da se u svakoj zemlji naplate potraživanja iz članka 3. do kojih je došlo u nekoj drugoj zemlji. Provedbene odredbe su utvrđene u Prilogu I. ovome Dodatku.

Definicije

Članak 2.

U ovom Dodatku:

- "podnositelj zahtjeva" znači nadležno tijelo zemlje koja podnosi zahtjev za pomoć u pogledu potraživanja iz članka 3.,
- "primatelj zahtjeva" znači nadležno tijelo zemlje kojoj se zahtjev za pomoć podnosi.

Područje primjene

Članak 3.

Ovaj se Dodatak primjenjuje na:

- (a) sva potraživanja u vezi s člankom 11., stavkom 1.(c) Dodatka I, koja proizlaze iz postupka T1 ili T2 koji su započeli nakon stupanja na snagu ovoga Dodatka;
- (b) kamate i troškove koji proizlaze iz naplate gore spomenutih potraživanja.

Komunikacija i uporaba informacija

Članak 4.

1. Na zahtjev podnositelja zahtjeva, primatelj zahtjeva pruža sve informacije koje bi podnositelju

zahtjeva bile korisne u naplati njegovog potraživanja.

Kako bi dobio te informacije, primatelj zahtjeva koristi svoje ovlasti predviđene zakonima, propisima ili upravnim odredbama koji se primjenjuju na naplatu sličnih potraživanja koji su nastali u zemlji gdje to tijelo ima sjedište.

2. U zahtjevu za dostavu informacija navodi se ime i adresa osobe na koju se odnose informacije, te priroda i iznos potraživanja u vezi s kojim je zahtjev podnesen.

3. Primatelj zahtjeva nije obavezan dostaviti informacije:

(a) koje ne bi mogao dobiti u svrhu naplate sličnih potraživanja koji su nastali u zemlji u kojoj to tijelo ima sjedište;

(b) koje bi razotkrile neku trgovačku, industrijsku ili profesionalnu tajnu; ili

(c) čije bi objavljivanje moglo ugroziti sigurnost javnog interesa te zemlje ili biti u suprotnosti s njime.

4. Primatelj zahtjeva obavještava podnositelja zahtjeva o razlozima odbijanja zahtjeva za informacijama.

5. Informacije dobivene u skladu s ovim člankom koriste se isključivo u svrhu ove Konvencije i zemlja koja ih prima mora ih štiti na isti način na koji štiti informacije slične naravi na temelju zakonodavstva te zemlje. Te se informacije mogu koristiti u druge svrhe samo uz pisano dopuštenje nadležnog tijela koje je dostavilo informacije i podložno je eventualnim ograničenjima koje je to tijelo utvrdilo.

6. Zahtjev za dostavu informacija izrađuje se na obrascu koji odgovara ogleđnom primjerku iz Priloga II. ovome Dodatku.

Obavještavanje

Članak 5.

1. Na zahtjev podnositelja zahtjeva primatelj zahtjeva, u skladu s važećim pravilima o obavještavanju u vezi sličnih instrumenata ili odluka u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, obavještava adresata o svim instrumentima i odlukama, uključujući i one sudske naravi, koji potječu iz zemlje u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište i koji se odnose na potraživanje i/ili naplatu potraživanja.

2. U zahtjevu za obavještavanje navodi se ime, prezime i adresa dotičnog adresata, narav i predmet instrumenta ili odluke o kojoj se obavještava, prema potrebi ime i prezime i adresa dužnika i potraživanje na koje se instrument ili odluka odnose, te sve druge korisne informacije.

3. Primatelj zahtjeva odmah informira podnositelja zahtjeva o poduzetim radnjama u vezi sa zahtjevom za obavještavanje, a posebno o datumu kada je adresatu poslan instrument ili odluka.

4. Zahtjev za obavještavanje dostavlja se na obrascu koji odgovara ogleđnom primjerku iz Priloga III. ovome Dodatku.

Izvršenje zahtjeva

Članak 6.

1. Na zahtjev podnositelja zahtjeva, primatelj zahtjeva naplaćuje potraživanja koja su predmet instrumenta kojim se omogućuje njihovo prisilno izvršenje u skladu sa zakonima, propisima ili upravnim odredbama koji se primjenjuju na naplatu sličnih potraživanja koja su nastala u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište.

2. U tu svrhu, sa svakim potraživanjem za koje je bio podnesen zahtjev za naplatu postupa se kao s potraživanjem zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, osim kada se primjenjuje članak 12.

Članak 7.

1. Zahtjevu za naplatu potraživanja koji podnositelj zahtjeva upućuje primatelju zahtjeva mora se priložiti službeni ili ovjereni primjerak instrumenta kojim se dopušta njegovo prisilno izvršenje, izdan u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, i prema potrebi, original ili ovjereni primjerak ostalih isprava potrebnih za naplatu.

2. Podnositelj zahtjeva ne može podnijeti zahtjev za naplatu osim ako:

- (a) nitko ne osporava potraživanje i/ili instrument koji omogućava njegovo prisilno izvršenje u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište;
 - (b) je u zemlji u kojoj ima sjedište podnio zahtjev za postupak naplate koji mu je raspoloživ na temelju instrumenta iz stavka 1., a poduzete mjere nisu dovele do naplate potraživanja u cijelosti;
 - (c) je potraživanje veće od 1.500,00 eura. Vrijednost iznosa u nacionalnim valutama izraženog u eurima izračunava se u skladu s odredbama članka 51. Dodatka II.
3. U zahtjevu za naplatu navodi se ime i adresa osobe, narav potraživanja, iznos glavnice i dospjelih kamata i troškova, kao i druge relevantne informacije.
 4. Osim toga, zahtjev za naplatu sadrži izjavu podnositelja zahtjeva u kojoj se navodi datum od kojega je prisilno izvršenje moguće, u skladu sa zakonima na snazi u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište i kojom se potvrđuje da su ispunjeni uvjeti navedeni u stavku 2.
 5. Čim podnositelj zahtjeva sazna bilo kakve relevantne informacije koje se odnose na predmet koji je doveo do zahtjeva za naplatu, on ih šalje primatelju zahtjeva.

Članak 8.

Instrument kojim se dopušta prisilno izvršenje potraživanja se, prema potrebi, i u skladu s važećim odredbama u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, prihvaća, priznaje, dopunjuje ili zamjenjuje instrumentom kojim se dopušta prisilno izvršenje na teritoriju te zemlje.

To prihvaćanje, priznavanje, dopunjavanje ili zamjenu moraju obaviti što je prije moguće nakon datuma primitka zahtjeva za naplatom. Nije ih moguće odbiti ukoliko je instrument kojime se dopušta prisilno izvršenje u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište pravilno sastavljen.

Ako bilo koja od ovih formalnosti dovede do ispitivanja ili osporavanja u vezi s potraživanjem i/ili instrumentom kojime se dopušta prisilno izvršenje koji je izdao podnositelj zahtjeva, primjenjuje se članak 12.

Članak 9.

1. Potraživanja se naplaćuju u valuti zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište.
2. Primatelj zahtjeva može, ukoliko to dopuštaju zakoni, uredbe ili upravne odredbe na snazi u zemlji u kojoj to tijelo ima sjedište, te nakon savjetovanja s podnositeljem zahtjeva, omogućiti dužniku vrijeme za plaćanje ili odobriti plaćanje u ratama. Sve kamate koje je primatelj zahtjeva zaračunao u vezi s tim dodatnim vremenom za plaćanje doznaju se podnositelju zahtjeva. Kamate obračunane za zakašnjelo plaćanje na temelju zakona, uredbi i upravnih odredaba na snazi u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, također se doznaju podnositelju molbe.

Članak 10.

Potraživanja koja se trebaju naplatiti ne dobivaju povlašteno postupanje u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište.

Članak 11.

Primatelj zahtjeva odmah obavještava podnositelja zahtjeva o radnjama koje je poduzeo u vezi sa zahtjevom za naplatu.

Osporavani zahtjevi

Članak 12.

1. Ukoliko tijekom postupka naplate, zainteresirana strana ospori potraživanje i/ili instrument prisilne naplate, izdan u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, ta zainteresirana strana pokreće postupak pred nadležnim tijelom zemlje u kojoj podnositelj molbe ima sjedište, u skladu s tamo važećim zakonima. Podnositelj zahtjeva mora izvijestiti primatelja zahtjeva o tom postupku. Predmetna

strana može također izvijestiti primatelja zahtjeva o tom postupku.

2. Čim je primatelj zahtjeva primio obavijest iz stavka 1. od podnositelja zahtjeva ili od zainteresirane stranke, on obustavlja postupak prisilnog izvršenja u očekivanju odluke tijela nadležnog u tom predmetu. Ukoliko primatelj molbe to smatra potrebnim, te ne dovodeći u pitanje članak 13., to tijelo može poduzeti mjere predostrožnosti kako bi se jamčila naplata ako zakoni ili propisi na snazi u zemlji u kojoj se to tijelo nalazi omogućavaju takve postupke za slična potraživanja.

3. Kada se osporavaju mjere prisilnog izvršenja poduzete u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, postupak se pokreće pred nadležnim tijelom te zemlje u skladu s njenim zakonima i propisima.

4. Kada je nadležno tijelo pred kojim je pokrenut postupak u skladu sa stavkom 1. sud ili upravni sud, odluka toga suda, ukoliko je u korist podnositelja zahtjeva i dopušta naplatu potraživanja u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, predstavlja "instrument koji dopušta prisilno izvršenje" u smislu članka 6., 7. i 8., a s naplatom potraživanja se nastavlja na temelju te odluke.

Mjere predostrožnosti

Članak 13.

1. Na argumentirani zahtjev podnositelja zahtjeva, primatelj zahtjeva poduzima mjere predostrožnosti radi osiguravanja naplate potraživanja, ako to dopuštaju zakoni i propisi na snazi u zemlji u kojoj to tijelo ima sjedište.

2. Kako bi odredbe prvoga stavka ovog članka stupile na snagu, primjenjuju se članci 6. i 7. stavci 1, 3 i 5, te članci 8., 11., 12. i 14.

3. Zahtjev za mjere predostrožnosti sastavlja se na obrascu koji odgovara oglednom primjerku u Prilogu IV. ovome Dodatku.

Izuzeci

Članak 14.

Primatelj zahtjeva nije obvezan:

- (a) dati pomoć predviđenu u člancima 6. i 13., ako bi naplata potraživanja, zbog stanja dužnika, stvorila ozbiljne gospodarske ili socijalne poteškoće u zemlji u kojoj to tijelo ima sjedište;
- (b) prihvatiti naplatu potraživanja, ako smatra da bi ona mogla narušiti javni interes ili druge bitne interese zemlje u kojoj to tijelo ima sjedište;
- (c) poduzeti naplatu potraživanja, ako podnositelj zahtjeva nije iscrpio sredstva naplate na teritoriju zemlje u kojoj ima sjedište.

Primatelj zahtjeva obavještava podnositelja zahtjeva o razlozima odbijanja zahtjeva za pomoć.

Članak 15.

1. Pitanja u pogledu razdoblja ograničenja uređuju isključivo zakoni na snazi u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište.

2. Smatra se da su koraci koje je primatelj zahtjeva poduzeo u naplati potraživanja, postupajući prema molbi za pomoć koji bi, da ih je poduzeo podnositelj zahtjeva, imali učinak obustavljanja ili prekidanja razdoblja ograničenja u skladu sa zakonima na snazi u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, bili poduzeti u potonjoj zemlji u mjeri u kojoj je taj učinak u pitanju.

Povjerljivost

Članak 16.

Isprave i informacije poslane primatelju zahtjeva u skladu s ovim Dodatkom potonji može poslati samo:

- (a) osobi navedenoj u zahtjevu za pomoć;
- (b) osobama i tijelima odgovornim za naplatu potraživanja i isključivo u tu svrhu;
- (c) sudskim tijelima koja se bave predmetima vezanim uz naplatu potraživanja.

Jezici

Članak 17.

Molbama za pomoć i relevantnim ispravama prilaže se prijevod na službenom jeziku, ili na jednom od službenih jezika zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, ili na jeziku koji je tome tijelu prihvatljiv.

Troškovi pomoći*Članak 18.*

Zemlje u postupku odriču se svih međusobnih potraživanja za povrat troškova nastalih uslijed međusobne pomoći temeljem ovoga Dodatka.

Međutim, zemlja u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište odgovorna je zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište za troškove nastale kao posljedica postupaka koji su se pokazali neutemeljenima, i to bilo u pogledu sadržaja potraživanja ili valjanosti instrumenta koji je izdao podnositelj zahtjeva.

Ovlaštena tijela*Članak 19.*

Zemlje međusobno dostavljaju popis tijela ovlaštenih za podnošenje ili primanje zahtjeva za pomoć, kao i sve naknadne relevantne promjene.

Članci 20. do 22.

(Ovaj Dodatak ne sadrži članke 20. do 22.)

Dopunske odredbe*Članak 23.*

Odredbe ovoga Dodatka ne sprječavaju pojedine zemlje da pružaju veću razinu međusobne pomoći, bilo sada ili u budućnosti, na temelju sporazuma ili dogovora, uključujući i onih za notifikaciju zakonskih i izvanzakonskih akata.

Članci 24. do 26.

(Ovaj Dodatak ne sadrži članke 24. do 26.)

PRILOG I. DODATKU IV.
PROVEDBENE ODREDBE

GLAVA I.

Područje primjene

Članak 1.

1. Ovaj Prilog utvrđuje detaljna pravila za provedbu Dodatka IV.
2. Ovaj Prilog također utvrđuje detaljna pravila o konverziji i prijenosu naplaćenih iznosa.

GLAVA II.

Zahtjev za dostavu informacija

Članak 2.

1. Zahtjev za dostavu informacija iz članka 4. Dodatka IV. sastavlja se u pisanom obliku a odgovara oglednom primjerku iz Priloga II. Navedeni zahtjev ima otisnut službeni pečat podnositelja zahtjeva i potpis službene osobe toga tijela ovlaštene za podnošenje takvog zahtjeva.
2. Podnositelj zahtjeva, prema potrebi, u zahtjevu za informacije navodi naziv svakog drugog primatelja zahtjeva kojemu je bio upućen sličan zahtjev za informacije.

Članak 3.

Zahtjev za dostavu informacija može se odnositi na:

(a) dužnika; ili

(b) svaku osobu odgovornu za namirenje potraživanja na temelju zakona na snazi u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište.

Kada podnositelj zahtjeva zna da treća strana drži imovinu koja pripada jednoj od osoba navedenih u prethodnome stavku, zahtjev se također može odnositi na tu treću stranu.

Članak 4.

Primatelj zahtjeva potvrđuje primitak zahtjeva za informacije u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom) što je prije moguće, odnosno u roku sedam dana od dana primitka.

Članak 5.

1. Primatelj zahtjeva šalje podnositelju zahtjeva svaku traženu informaciju kako i kada je dobije.
2. Kada u razumnom roku nije moguće dobiti sve ili dio traženih informacija, uzimajući u obzir određeni slučaj, primatelj zahtjeva o tome obavještava podnositelja zahtjeva, navodeći razloge za to.

U svakom slučaju, na kraju šest mjeseci od dana potvrde primitka zahtjeva, primatelj zahtjeva obavještava podnositelja zahtjeva o ishodu istraga koje je proveo radi dobivanja traženih informacija. Primatelja zahtjeva sukladno dobivenim informacijama od podnositelja zahtjeva, može od potonjega zatražiti da nastavi istragu. Zahtjev se podnosi u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom) u roku od dva mjeseca od primitka obavijesti o ishodu istrage koju je obavio primatelj zahtjeva, a primatelj zahtjeva s njime postupa u skladu s odredbama koje se primjenjuju na prvotni zahtjev.

Članak 6.

Ako primatelj zahtjeva odluči da neće rješavati zahtjev za dostavu informacija koji mu je upućen, on u pisanom obliku obavještava podnositelja zahtjeva o razlozima odbijanja, navodeći odredbu članka 4. Dodatka IV. na koju se poziva. Ovu obavijest primatelj zahtjeva upućuje čim je donio odluku, a u svakom slučaju u roku od šest mjeseci od datuma potvrde primitka zahtjeva.

Članak 7.

Podnositelj zahtjeva može u bilo kojemu trenutku povući zahtjev za dostavu informacija koji je poslao primatelju zahtjeva. Odluku o povlačenju šalje se u pisanom obliku primatelju zahtjeva (npr. teleksom ili telefaksom).

GLAVA III.

Zahtjev za obavješćivanje*Članak 8.*

Zahtjev za obavješćivanje iz članka 5. Dodatka IV. sastavlja se u pisanom obliku, u dva primjerka, u skladu s oglednim primjerkom Priloga III. Navedeni zahtjev ovjerava se pečatom podnositelja zahtjeva i potpisom službenika toga tijela ovlaštenoga za podnošenje takvog zahtjeva. Zahtjevu navedenome u prethodnom stavku prilažu se dva primjerka instrumenta (ili odluke), za koje se traži obavješćivanje.

Članak 9.

Zahtjev za obavješćivanje može se odnositi na bilo koju fizičku ili pravnu osobu koju se, u skladu s važećim zakonodavstvom u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, obavještava o svim instrumentima ili odlukama koje su joj važne.

Članak 10.

1. Odmah po primitku zahtjeva za obavješćivanje, primatelj zahtjeva poduzima potrebne mjere kako bi obavio obavještavanje u skladu s važećim zakonodavstvom u zemlji u kojoj ima sjedište.

2. Primatelj zahtjeva odmah informira podnositelja zahtjeva o datumu obavješćivanja vraćajući jedan od primjeraka svojega zahtjeva s popunjenom potvrdom na naličju.

GLAVA IV.

Zahtjev za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti*Članak 11.*

1. Zahtjev za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti iz članka 6. i 13. Dodatka IV. sastavlja se u pisanom obliku u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga IV. Zahtjev, koji obuhvaća izjavu da su ispunjeni uvjeti utvrđeni u Dodatku IV., za pokretanje postupka međusobne pomoći u određenom slučaju, ima otisnuti službeni pečat podnositelja zahtjeva i potpis njegovog službenika ovlaštenoga za podnošenje zahtjeva.

2. Instrument koji dopušta prisilno izvršenje, koji je priložen zahtjevu za naplatu i/ili za poduzimanje mjera predostrožnosti, može se izdati za nekoliko potraživanja ako se odnose na jednu osobu. U smislu članka 12. do 19., sva potraživanja obuhvaćena istim instrumentom koji dopušta prisilno izvršenje, predstavljaju jedinstveno potraživanje.

Članak 12.

1. Zahtjev za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti može se odnositi na:

(a) dužnika; ili

(b) svaku osobu odgovornu za namirenje potraživanja na temelju zakona na snazi u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište.

2. Prema potrebi, podnositelj zahtjeva obavještava primatelja zahtjeva o ukupnoj imovini osoba iz stavka 1. koju prema njegovim saznanjima ima treća stranka.

Članak 13.

1. Podnositelj zahtjeva navodi iznose potraživanja koje je potrebno naplatiti u valuti zemlje u kojoj ima sjedište, i također u valuti zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište.

2. Devizni tečaj koji se primjenjuje u svrhu stavka 1. je najnoviji prodajni tečaj na najreprezentativnijem deviznom tržištu ili tržištima zemlje u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, na

dan potpisivanja zahtjeva za povrat.

Članak 14.

Primatelj zahtjeva potvrđuje primitak zahtjeva za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom) što je prije moguće, a u svakom slučaju u roku od sedam dana od primitka.

Članak 15.

Kada se u razumnom roku s obzirom na određeni slučaj ne može naplatiti ukupno potraživanje ili njegov dio, ili se ne mogu poduzeti mjere predostrožnosti, primatelj zahtjeva o tome obavještava podnositelja zahtjeva, navodeći razloge za to.

U svakom slučaju, na kraju jedne godine od dana potvrde primitka zahtjeva, primatelj zahtjeva obavještava podnositelja zahtjeva o ishodu postupka koji je poduzeo za povrat i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti.

U skladu s dobivenim informacijama od primatelja zahtjeva, podnositelj zahtjeva može od potonjega zatražiti da nastavi s postupkom kojega je pokrenuo za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti. Taj se zahtjev podnosi u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom) u roku od dva mjeseca od primitka obavijesti o ishodu postupka kojega je primatelj zahtjeva pokrenuto za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti, a primatelj zahtjeva s njime postupa u skladu s odredbama koje se primjenjuju na prvotni zahtjev.

Članak 16.

Podnositelj zahtjeva obavještava primatelja zahtjeva, u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom), o svakoj parnici kojom se osporava potraživanje ili instrumentu kojim se dopušta prisilno izvršenje, podignutoj u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište odmah nakon što je obaviješten o toj parnici.

Članak 17.

1. Ako zahtjev za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti postane ništavan kao posljedica plaćanja potraživanja ili njegovog poništenja ili zbog bilo kojeg drugog razloga, podnositelj zahtjeva odmah obavještava primatelja zahtjeva u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom), kako bi potonji mogao prekinuti sve radnje koje je poduzeo.

2. Ako je iznos potraživanja koje je predmet zahtjeva za povrat i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti, zbog bilo kojeg razloga izmijenjen, podnositelj zahtjeva odmah obavještava primatelja zahtjeva u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom).

Ako se izmjena sastoji od smanjena iznosa potraživanja, primatelj zahtjeva nastavlja radnje koje je poduzeo radi naplate i/ili poduzimanja mjera predostrožnosti, ali se te radnje ograničavaju na iznos koji je još neplaćen. Ako je u trenutku kada je primatelj zahtjeva obaviješten o smanjenju iznosa potraživanja on već naplatio prvotni iznos, ali još nije počeo postupak prijenosa sukladno članka 18., primatelj zahtjeva vraća preplaćeni iznos osobi koja na njega ima pravo.

Ako se izmjena sastoji od povećanja iznosa potraživanja, podnositelj zahtjeva što je prije moguće upućuje primatelju zahtjeva dodatni zahtjev za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti. Primatelj zahtjeva rješava dodatni zahtjev koliko je moguće u isto vrijeme kao i prvotni zahtjev podnositelja zahtjeva. Kada radi napretka postojećeg postupka nije moguće združivanje dodatnog zahtjeva i prvobitnog zahtjeva, od primatelja zahtjeva se samo traži da se pridržava dodatnog zahtjeva, ako se on tiče iznosa koji nije manji od iznosa iz članka 7. Dodatka IV.

3. Da bi konvertirao izmijenjeni iznos potraživanja u valutu zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, podnositelj zahtjeva primjenjuje devizni tečaj koji se koristi u prvobitnom zahtjevu.

Članak 18.

Svaki iznos koji je primatelj zahtjeva naplatio, uključujući, prema potrebi, kamate iz članka 9. stavka 2. Dodatka IV., podliježe prijenosu podnositelju zahtjeva u valuti zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište. Ovaj se prijenos obavlja u roku jednog mjeseca od datuma kada je naplata izvršena.

Članak 19.

Bez obzira na iznose koje je primatelj zahtjeva prikupio na ime kamata iz članka 9. stavak 2. Dodatka IV., smatra se da je potraživanje bilo naplaćeno razmjerno s naplatom iznosa izraženog u nacionalnoj valuti zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, na temelju deviznog tečaja iz članka 13. stavak 2.

GLAVA V.

Opće i završne odredbe

Članak 20.

1. Podnositelj zahtjeva može podnijeti zahtjev za pomoć u vezi s jednim potraživanjem ili nekoliko potraživanja, ako se oni mogu naplatiti od jedne osobe.
2. Informacije navedene u Prilozima II., III. i IV. mogu se sastaviti na papiru pomoću sustava za obradu podataka, pod uvjetom da su rezultirajući ispisi u skladu s formatom obrazaca koji se nalaze u Prilozima.

Članak 21.

Informacije i ostali podaci koje primatelj zahtjeva šalje podnositelju zahtjeva sastavljaju se na službenom jeziku, ili jednom od službenih jezika, zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište.

PRILOG II. DODATKU IV.**KONVENCIJA OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOJ POSTUPKU****(Članak 4. Dodatka IV.)**

(Podaci podnositelja zahtjeva, adresa, telefon, telefaks
i brojevi bankovnih računa, itd.)

.....
(Mjesto i datum slanja zahtjeva)

.....
(Broj predmeta podnositelja zahtjeva)

.....
Primatelj

.....
(Naziv tijela kojemu se šalje zahtjev, poštanski
pretinac, mjesto, itd.)

(Prostor predviđen za tijelo kojemu je zahtjev
poslan)

ZAHTJEV ZA DOSTAVU INFORMACIJA

Ja, dolje potpisani.....

(ime i prezime/naziv i službeno svojstvo)

postupajući kao zastupnik ovlašten od strane gore navedenog podnositelja zahtjeva, ovime tražim dostavu sljedećih informacija
u skladu s člankom 4. Dodatka IV. Konvencije.

Informacije koje se odnose na dotičnu osobu (1)	Informacije koje se odnose na potraživanje (potraživanja)	Tražene informacije
(a) Ime i adresa <div style="text-align: center;">{</div> Poznato* Preuzeto* (c) Ostale relevantne informacije vezane za gornju osobu -glavni dužnik -sudužnik -treća strana držatelj imovine	- Iznos jednog ili više relevantnog potraživanja (uključujući moguće kamate i troškove) - Točna narav potraživanja - Druge informacije	
	Druga tijela kojima je poslan zahtjev	..... (potpis) (službeni pečat)
(*) prema potrebi precrtati (1) Fizička ili pravna osoba		

PRILOG III. DODATKU IV.

KONVENCIJA OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZONOM POSTUPKU

(Članak 5. Dodatka IV.)

(Podaci podnositelja zahtjeva, adresa, telefon, telefaks
i brojevi bankovnih računa, itd.).....
(Mjesto i datum slanja zahtjeva).....
(Broj predmeta podnositelja zahtjeva).....
Primatelj.....
(Naziv tijela kojemu se šalje zahtjev, poštanski
pretinac, mjesto, itd.)(Prostor predviđen za tijelo kojemu je zahtjev
poslan)

ZAHTEJ ZA OBAVJEŠĆIVANJE

Ja, dolje potpisani.....
(ime i prezime/naziv i službeno svojstvo)postupajući kao zastupnik ovlašten od gore navedenog podnositelja zahtjeva, ovime tražim obavijesti u skladu s člankom 5.
Dodatkom IV. Konvencije o sljedećim odlukama o instrumentima (*).

Informacije koje se odnose na dotičnu osobu (1)	Narav i predmet instrumenta (ili odluke) o kojima je potrebno obavijestiti	Informacije koje se odnose na potraživanje (potraživanja)	Druge informacije
(a) Ime i adresa Poznato* Preuzeto* { (b) Ime i adresa glavnog obveznika dužnika ako je različit od adresata (c) Druge informacije		- Iznos jednog ili više relevantnog potraživanja (uključujući moguće kamate i troškove) - Točna narav potraživanja - Druge informacije	..... (potpis) (službeni pečat)
(*) prema potrebi precrtati (1) Fizička ili pravna osoba			

POTVRDA

Dolje potpisani ovime potvrđuje:

- da je o instrumentu/odluci (*) priloženima zahtjevu na poledini bio obaviješten adresat iz navedenog zahtjeva od dana Obavijest je obavljena na sljedeći način (1) (*):

- da se o instrumentu/odluci (*) priloženima zahtjevu na poledini ne treba obavijestiti adresata iz navedenog zahtjeva zbog sljedećih razloga (*):

.....
(datum)

.....
(potpis)

(službeni pečat)

(*) Prema potrebi precrtati.

(1) Točno navesti je li obavijest adresatu dana osobno ili nekim drugim postupkom

PRILOG IV. DODATKU IV.
KONVENCIJA OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZONOM POSTUPKU
 (Članci 6. do 13. Dodatka IV.)

(Podaci podnositelja zahtjeva, adresa, telefon, telefaks
i brojevi bankovnih računa, itd.)

.....
(Mjesto i datum slanja zahtjeva)

.....
(Broj predmeta podnositelja zahtjeva)

.....
Primatelj

.....
(Naziv tijela kojemu se šalje zahtjev, poštanski
pretinac, mjesto, itd.)

(Prostor predviđen za tijelo kojemu je zahtjev
poslan)

ZAHTJEV ZA DOSTAVU INFORMACIJA

Ja, dolje potpisani.....

(ime i prezime/naziv i službeno svojstvo)

postupajući kao zastupnik kojega je propisno ovlastio gore navedeni podnositelj zahtjeva ovime tražim:

- naplatu sljedećeg potraživanja (sljedećih potraživanja) obuhvaćenog priloženom jedinicom prisilnog izvršenja u skladu s člankom 7. Dodatka IV. Konvencije; zadovoljeni su uvjeti iz članka 7. stavka 2. točaka (a) i (b) (*),
- mjere predostrožnosti koje je potrebno poduzeti u skladu s člankom 13. Dodatka IV. Konvencije u vezi s osobom navedenom niže u pogledu potraživanja obuhvaćenih priloženom jedinicom prisilnog izvršenja; tome prilažem izjavu o razlozima za taj zahtjev (*).

Informacije koje se odnose na dotičnu osobu (1)	Informacije koje se odnose na potraživanje(a)				
	Točna narav potraživanja	Iznos izražen u valuti zemlje u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište	Iznos izražen u valuti zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište	Primijenjeni devizni tečaj	Ostale informacije
(a) Ime i adresa { Poznato* Preuzeto* * (b) Ostale relevantne informacije koje se tiču gore navedene osobe - glavni dužnik - sudužnik - treća strana koja drži imovinu		Iznos glavnice (2) .....I.....			Datum na koji prisilno izvršenje postaje moguće Razdoblje ograničenja Imovina dužnika koju drži treća strana
		Iznos kamata do dana potpisivanja ove isprave (2)I.....				Iznos troškova do dana potpisivanja ove isprave (2) .....I.....
Ukupno.....I.....			..... (potpis)		
Pojediniosti o priloženim ispravama				..... (službeni pečat)	
(*) Prema potrebi precrtati (1) Fizička ili pravna osoba (2) Kada je jedinica izvršenja općenita, navesti iznose različitih potraživanja					

**ODLUKA br. 3/97 EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA O ZAJEDNIČKOM PROVOZU
od 23. srpnja 1997.
o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom
provoznom postupku i njezinih Dodataka II. i III. i ukidanju
Dodatnog protokola ES-PT**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Konvenciju o zajedničkom provoznom postupku od 20. svibnja 1987., a posebice njezin članak 15. stavak 3. točke (a) i (c),

Budući da je članak 28. Dodatka I. Konvenciji izmijenjen i dopunjen Odlukom br. 1/91 Zajedničkog odbora; budući da se članak 15. stavak 3. točka (d) Konvencije stoga više ne primjenjuje i budući da se članak 15. stoga mora izmijeniti i dopuniti; budući da se brojne upute iz Konvencije i Dodatka III. koje više nisu mjerodavne kao rezultat prethodnih promjena Konvencije moraju izmijeniti i dopuniti;

Budući da različite jezične verzije iz članka 33. i 39. Dodatka II. Konvenciji i ugovor o pojedinačnom jamstvu treba uskladiti u interesu jasnoće; budući da također treba brisati sve referencije na poljoprivredne pristojbe koje više ne postoje;

Budući da se člancima 76. i 91. Dodatka II. Konvenciji propisuje da pošiljke koje se otpremaju željeznicom ili velikim kontejnerima u sklopu postupka T1 ili T2 moraju označiti naljepnicama s piktogramom; budući da se čini mogućim pojednostaviti tu formalnost osiguravajući da se piktogram nanosi putem žiga;

Budući da su Dodatnim protokolom ES-PT uz Konvenciju utvrđeni posebni postupci nužni za primjenu Konvencije nakon pristupanja Kraljevine Španjolske i Republike Portugal Zajednici; budući da su, osim toga, u Dodatku II. Konvenciji sadržane odredbe o obrascima, deklaracijama i provoznim ispravama korištenima u trgovini između Zajednice desetorice i dviju država članica navedenih iznad; budući da je prijelazno razdoblje za trgovinu između Zajednice desetorice i te dvije države članice sada isteklo i da se navedeni Dodatni protokol i navedene odredbe stoga mogu izmijeniti i dopuniti ili ukinuti,

DONIO JE SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Konvencija se ovime mijenja i dopunjuje kako slijedi:

1. Članak 12. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

'2. Međutim, gore navedeni dodatni primjerak nije potreban kada se roba prevozi pod uvjetima utvrđenima u Poglavlju 1. Glave X. Dodatka II.'

2. U prvom podstavku čl. 15. st. 3., toč. (d) se briše i postojeće točke (e) i (f) postaju točke (d) i (e), redosljedom navođenja.

3. U članku 15. stavku 3. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

'Odluke donesene temeljem točaka (a) do (d) stupaju na snagu u ugovornim stranama u skladu s njihovim zakonodavstvom.'

4. U članku 15. stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

'5. Odluke Zajedničkog odbora iz stavka 3. točka (e), kojima se poziva treću zemlju da pristupi ovoj Konvenciji, dostavljaju se Glavnom tajništvu Vijeća Europskih zajednica koje ih šalje trećoj zemlji zajedno s važećim tekstom Konvencije toga datuma.'

5. Članak 19. zamjenjuje se sljedećim:

'Članak 19.

Dodaci ovoj Konvenciji čine njezin sastavni dio.'

Članak 2.

Dodatak II. Konvenciji mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. U Članku 33. treća rečenica zamjenjuje se sljedećom:
(Ova izmjena i dopuna ne utječe na inačicu na engleskom jeziku.)

2. Druga rečenica drugog stavka članka 39. zamjenjuje se sljedećom:
(Ova izmjena i dopuna ne utječe na inačicu na engleskom jeziku.)

3. U čl. 52. st. 11. toč. (c) treća podtočka zamjenjuje se sljedećim:

'zrakoplovno poduzeće navodi odgovarajući status upisujući T1, T2 ili C (jednakovrijedan T2L) za svaku stavku u manifestu.'

4. U čl. 56. st. 11. toč. (c) druga podtočka zamjenjuje se sljedećim:

'brodarska tvrtka može koristiti jedan manifest za svu robu koja se prevozi; u tom slučaju navodi odgovarajući status upisujući T1, T2 ili C (jednakovrijedan T2L) za svaku stavku u manifestu.'

5. U članku 76. dodaje se sljedeći treći podstavak:

'Žig kojime se reproducira piktogram prikazan u Prilogu XIV. u zelenoj boji, može se koristiti umjesto naljepnica iz prvog podstavka.'

6. U prvom podstavku članka 78. stavka 2, druga podtočka zamjenjuje se sljedećim:

'oznaku "T2" ako je, sukladno odredbama Zajednice, upisivanje ove oznake obvezno.'

7. U članku 78. stavku 2. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

'Oznaku "T2" ovjerava se otiskom pečata otpremne carinarnice.'

8. U članku 78. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

'Ako se roba kreće u sklopu postupka T1 od točke otpreme u Zajednici prema odredištu u zemlji članica EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljiva, oznaku "T1" u polje rezervirano za carinsku uporabu na primjerku 1, 2 i 3 teretnog lista CIM.'

9. U članku 91. dodaje se drugi podstavak, kako slijedi:

'Žig kojime se reproducira piktogram prikazan u Prilogu XIV. u zelenoj boji, može se koristiti umjesto naljepnica iz prvog podstavka.'

10. U prvom podstavku članka 93. st. 2. druga podtočka zamjenjuje se sljedećim:
'oznaku "T2" ako je, sukladno odredbama Zajednice, upisivanje ove oznake obvezno.'

11. U članku 93. stavku 2. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

'Oznaku "T2" ovjerava se otiskom pečata otpremne carinarnice.'

12. Članak 93. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

'Ako se roba kreće u sklopu postupka T1 od točke otpreme u Zajednici prema odredištu u zemlji članici EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljiva, oznaku "T1" u polja rezervirana za carinsku uporabu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR.'

13. Članak 93., stavci 6. i 7. zamjenjuju se sljedećim:

'6. Ako predajni list TR pokriva i kontejnere u kojima se prevozi roba koja se kreće u postupku T1 i kontejnere u kojima se prevozi roba koja se kreće u postupku T2, otpremna carinarnica unosi u polju rezerviranom za carinu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR zasebne referencije za kontejner (kontejnere), ovisno o tome koju vrstu robe sadržavaju i oznake "T1" ili "T2", prema potrebi, u odnosu na referentni broj (brojeve) pripadajućeg kontejnera (kontejnere).

7. Ako se, u slučajevima iz stavka 3, koriste popisi velikih kontejnera, izrađuju se zasebni popisi za

svaku kategoriju kontejnera koji prevoze robu koja se kreće u postupku T1 te se serijski broj ili brojevi popisa unose u polja rezervirana za carinu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR. Oznaka "T1" unosi se spram serijskog broja (brojeva) popisa, prema potrebi.'

14. Prilozi II. (TC 10 obavijest o provozi), III. (TC II potvrda primitka) i IX. (TC 32 kupon za pojedinačno jamstvo) zamjenjuju se Prilozima A, B i C ovoj Odluci.

15. Brišu se riječi 'poljoprivredne pristojebe' u točki I.1 u Prilozima IV. (opće jamstvo) i VI. (pojedinačno jamstvo).

16. Prilog V. (pojedinačno jamstvo) zamjenjuje se Prilogom D ovoj Odluci.

Članak 3.

Sljedeći tekst vezan uz polje 52 u Prilogu IX. Dodatka III. 'za jamstvo nije zahtijevano (Glava IV. Dodatka I.)' zamjenjuje se tekstem 'za jamstvo nije zahtijevano (Poglavlje 3. Glave V. Dodatka 1.)'

Članak 4.

Ukida se Dodatni protokol ES-PT.

Članak 5.

Ako su se obrasci tipa navedenog u članku 2. točkama 14. do 16. već koristili prije datuma stupanja na snagu ove Odluke, mogu se nastaviti koristiti, podložno unošenju odgovarajućih promjena, do isteka zaliha ili najkasnije do 1. listopada 1999.

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu 1. listopada 1997.

Potpisano u Reykjavíku dana 23. srpnja 1997.

Za Zajednički odbor

Predsjednik

Sigurgeir A. JÓNSSON

PRILOG A
PRILOG II.

TC 10 -OBAVLJEST O PROVOZU		
Identifikacija prijevoznih sredstava.....		
PROVOZNA DEKLARACIJA		PREDVIĐENA PROVOZNA CARINARNICA
Vrsta (T1 ili T2) i broj	Otpremna carinarnica	
		(I ZEMLJA):
		ZA SLUŽBENU UPORABU
		Datum provoza:
		(Potpis) Službeni pečat

PRILOG B
PRILOG III.

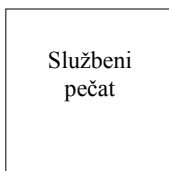
TC 11 – POTVRDA PRIMITKA

Odredišna carinarnica
ovime potvrđuje da je provozna isprava T1, T2,⁽¹⁾
kontrolni primjerak T5 ⁽¹⁾
evidentirana dana pod brojem
u carinarnici
bila podnesena i da do danas nisu primijećene nikakve nepravilnosti u vezi s pošiljkom na koju se ta
isprava odnosi.

U, dana

.....

(Potpis)



⁽¹⁾ Nepotrebno precrtati

PRILOG C
PRILOG IX.

(Prednja strana)

TC 32 – KUPON ZA POJEDINAČNO JAMSTVO	A 000 000
Izdao:	
(Ime i adresa pojedinca ili tvrtke)	
(Obveza jamca prihvaćena je dana od jamstvene carinarnice.....)	
Ovaj kupon vrijedi maksimalno do iznosa do 7.000,00 eura za postupak T1 ili T2 koji ne počinje kasnije od dana i za koji je glavni obveznik.....	
(Ime i adresa pojedinca ili tvrtke)	
.....
(Potpis glavnog obveznika) ⁽¹⁾	(Potpis i pečat jamca)
⁽¹⁾ Potpis je neobvezatan	

(Poledina)

Popunjiva otpremna carinarnica	
Provozni postupak koji se obavlja temeljem isprava T1, T2	
Evidentiran dana pod brojem.....	
u carinarnici	
.....
(Službeni pečat)	Potpis'

PRILOG D

'PRILOG V.

PREDLOŽAK II

ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK / PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE
POJEDINAČNO JAMSTVO

(jamstvo obuhvaća pojedinačni provozni postupak sukladno Konvenciji o zajedničkom proвозnom postupku/pojedinačni provozni postupak Zajednice u skladu s mjerodavnim propisima Zajednice)

I. Obveza jamca

1. Potpisnik ⁽¹⁾

sa sjedištem u ⁽²⁾

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

maksimalno do iznosa od

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Veliko Vojvodstvo Luksemburga, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, Republiku Mađarsku, Republiku Island, Kraljevinu Norvešku, Republiku Poljsku, Slovačku Republiku, Švicarsku Konfederaciju i Češku Republiku ⁽³⁾,

svaki iznos za koji glavni obveznik ⁽⁴⁾

može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama zbog prekršaja ili nepravilnosti počinjenih tijekom proвозnog postupka sukladno Konvenciji o zajedničkom proвозnom postupku/provoznom postupku Zajednice koji obavlja ta osoba

od otpremne carinarnice

do odredišne carinarnice

za robu opisanu u daljnjem tekstu, uključujući carine, poreze i ostale naknade — s izuzetkom novčanih kazni — s obzirom na osnovne ili dodatne obveze, troškove i sporedne troškove.

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja iznad razdoblja duljeg od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje, osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba, prije isteka tog razdoblja dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je proвозni postupak sukladno Konvenciji o zajedničkom proвозnom postupku/provozni postupak Zajednice proveden bez ikakvih prekršaja ili nepravilnosti u smislu odlomka 1.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika te zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatila otpremna carinarnica.

⁽¹⁾ Prezime i imena ili naziv tvrtke.

⁽²⁾ Puna adresa.

⁽³⁾ Izbrisati ime ugovorne strane ili ugovornih strana čiji teritorij nije prelažen.

⁽⁴⁾ Prezime i imena ili naziv tvrtke i puna adresa glavnog obveznika.

4. Za potrebe ove obveze, potpisnik navodi svoju adresu za dostavu ⁽¹⁾ kao ⁽²⁾

i, u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1 kao:

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa
.....
.....
.....
.....
.....

Potpisnik potvrđuje da će sva pisma i obavijesti, te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu od ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti otpremnu carinarnicu.

Potpisano u....., dana

(Potpis) ⁽³⁾

II. Prihvatanje od strane otpremne carinarnice

Otpremna carinarnica.....

Obveza jamca prihvaćena je danaza prozovni postupak T1/T2⁽⁴⁾

, izdano dana pod br.

(Pečat i potpis)

⁽¹⁾ Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u svim zemljama iz odlomka 1 imenuje predstavnika ovlaštenog za primanje svih priopćenja naslovljenih na njega. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove u vezi s ovim jamstvom. Potvrda u drugom pododlomku i potvrda o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4 sastavljaju se tako da se podudaraju.

⁽²⁾ Puna adresa.

⁽³⁾ Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: "Jamčimo za iznos", pri čemu iznos treba biti upisan slovima.

⁽⁴⁾ Nepotrebno precrtati.'

**ODLUKA br. 1/2000 EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA O ZAJEDNIČKOM PROVOZU
od 20. prosinca 2000.
o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, a posebno njezin članak 15. stavak 3. točke (a), (b) i (c),

Budući da:

(1) Glavna svrha zajedničkog proвозnog postupka je olakšati trgovinu robom među ugovornim strankama. Koristi od jednostavnijih i jasnijih pravila o zajedničkom proвозu jednako imaju kako tvrtke, tako i carina.

(2) Problemi koji su se posljednjih godina pojavili u vezi sa zajedničkim proвозnim postupcima uzrokovali su značajne gubitke proračunima ugovornih stranaka i predstavljaju opasnost za poslovanje i trgovinu u Europi.

(3) Stoga je ocijenjeno da je potrebno osuvremeniti te postupke kako bi postali više poslovno usmjereni, a da se istodobno osigura učinkovita zaštita javnih interesa ugovornih stranaka.

(4) potrebno je učiniti jasnu razliku između standardnog postupka koji se primjenjuje na sve trgovce i pojednostavnjenih postupaka koji se primjenjuju isključivo na trgovce koji ispunjavaju određene uvjete. To iziskuje uravnotežen pristup koji u obzir uzima rizik te koristi pouzdanim trgovcima na način da im se posebno odobrava korištenje pojednostavnjenih postupaka uz istovremeno očuvanje načela slobodnog pristupa osnovnom proвозnom postupku.

(5) Potrebno je jasnije utvrditi pravila o zajedničkim proвозnim jamstvima, uporabi različitih vrsta jamstava i oslobođenju od polaganja jamstva. Ta pravila, kao i pravila o utvrđivanju iznosa jamstva, moraju se temeljiti na trgovčevoj pouzdanosti i rizicima koji su povezani s robom, ako će osigurati odgovarajuću zaštitu financijskih interesa ugovornih stranaka bez da predstavljaju nerazmjerno opterećenje za korisnike.

(6) Kako bi se zaštitili prihodi ugovornih stranaka i spriječila prijevara u okviru proвозnog postupka, bilo bi primjereno uvesti niz postupnih mjera za primjenu zajedničkog jamstva. Stoga bi isprva trebalo utvrditi odredbu o zabrani bilo kakvog smanjenja iznosa jamstva, ako postoji opasnost od prijave velikih razmjera i, posljedično, gubitka zarade; s druge strane, ako postoje dokazi o iznimno kritičnim situacijama poput onih koje mogu nastati zbog djelovanja međunarodnog organiziranog kriminala, također bi trebalo utvrditi odredbu o privremenoj zabrani korištenja zajedničkog jamstva; ako je umjesto zajedničkog jamstva potrebno pojedinačno jamstvo trošak koji zbog toga imaju trgovci trebalo bi nadoknaditi omogućavanjem najviše razine pojednostavnjenja; međutim, u provedbi postupnih mjera, ipak bi bilo primjereno uzeti u obzir posebnu situaciju u kojem su trgovci koji ispunjavaju posebne kriterije.

(7) Trebalo bi utvrditi pravila o načinu na koji će nadležna tijela zaključiti proвозni postupak s obzirom na mjesto, vrijeme i uvjete završetka postupka kako bi se jasnije uspostavio opseg i ograničenja obveza korisnika postupka i osiguralo da, u nedostatku dokaza da je postupak završio, korisnik i dalje ostaje u potpunosti odgovoran; kako bi se proвозni postupci učinili sigurnijima i učinkovitijima, potrebno je uvesti operativne mjere i pravne odredbe kako bi se poboljšao postupak zaključenja i time osiguralo da nadležna tijela što je prije moguće zaključe proвозni postupak.

(8) Do provedbe potpuno kompjuteriziranog proвозnog sustava, upravljanje i kontrola zajedničkih proвозnih postupaka mogli bi se poboljšati uključivanjem u propise niza jasnih postupovnih pravila i čvrstih rokova kako bi se korisnicima proвозa osigurala kvalitetna usluga.

(9) Potrebno je dodati odredbe zajedničkom proвозnom postupku kako bi se olakšala naplata u slučaju

nastanka duga; stoga bi trebali usuglasiti definicije uvjeta kojima podliježe nastanak duga, tko je dužnik i koje je tijelo nadležno za naplatu duga.

(10) Odredbe konkretno o tijeku kompjuteriziranog zajedničkog prozovnog sustava dodane Konvenciji Odlukama br. 1/99 i 2/99 potrebno je uskladiti s novom strukturom Dodataka.

(11) Mora se u obzir uzeti zamjenu ECU-a eurom od 1. siječnja 1999.

(12) Zbog preglednosti, kako bi se tekst učinio čitljivijim i zbog toga što je učinjeno toliko mnogo izmjena Dodacima I., II. i III. Konvenciji, postalo je poželjno zamijeniti tekst svakog od tih dodataka.

(13) Te izmjene znače da tekst Konvencije mora biti izmijenjen donošenjem odluke Zajedničkog odbora u skladu s člankom 15. stavkom 3. točkom (c) Konvencije.

ODLUČIO JE:

Članak 1.

Konvencija od 20. svibnja 1987. o zajedničkom prozovnom postupku mijenja se kako slijedi:

1. U članku 6. riječi „Dodatku II.“ zamjenjuje se riječima „Dodatku I.“.
2. U prvoj rečenici članka 7. stavka 2. riječi „izdavati isprave T1 ili T2“ zamjenjuju se riječima „prihvatiti deklaracije T1 ili T2“.
3. U članku 7. stavku 3. riječi „na jedno prijevozno sredstvo u smislu članka 12. stavka 2. Dodatka I.“ zamjenjuju se riječima „na jedno prijevozno sredstvo“.
4. U članku 8. riječ „isprave“ zamjenjuje se riječju „postupka“.
5. U članku 9. stavku 4. riječi „Svaka isprava T2“ zamjenjuje se riječima „Svaka prihvaćena deklaracija T2“, a riječi „na odgovarajuću ispravu T2“ zamjenjuju se riječima „na odgovarajuću deklaraciju T2“.
6. U članku 10. briše se stavak 3.
7. U članku 12. stavku 1. riječi „isprava T1 i T2“ zamjenjuju se riječima „deklaracije T1 ili T2“.
8. U članku 12. stavku 2. upućivanje na „poglavlje I. glave X. Dodatka II.“ zamjenjuje se upućivanjem na „poglavlje VIII. glave III. Dodatka I.“.
9. U članku 12. stavku 3. riječi „na isprave T1 ili T2“ zamjenjuju se riječima „na deklaraciju T1 ili T2“.
10. U članku 13. stavku 3. točki (a) riječi „isprave T1 i T2“ zamjenjuju se riječima „postupka T1 ili T2“.
11. U članku 13. stavku 3. točki (b) riječi „isprave T2“ zamjenjuju se riječima „postupka T2“.
12. U članku 15. briše se točka (b) stavka 3.

Članak 2.

Tekst Dodatka I. zamjenjuje se tekstem određenim u Prilogu A ovoj Odluci.

Članak 3.

Tekst Dodatka II. zamjenjuje se tekstem određenim u Prilogu B ovoj Odluci.

Članak 4.

Uz izuzetak Priloga I. do IV., tekst Dodatka III. zamjenjuje se tekstem određenim u Prilogu C ovoj

Odluci.

Članak 5.

1. Prilog I. Dodatku III. postaje Prilog A1. Dodatku III. kako se izmjenjuje ovom Odlukom, naslovljen „Ogledni primjerak obrasca proвозne deklaracije“.
2. Prilog II. Dodatku III. postaje Prilog A2. Dodatku III. kako se izmjenjuje ovom Odlukom, naslovljen „Ogledni primjerak alternativnog obrasca proвозne deklaracije“.
3. Prilog III. Dodatku III. postaje Prilog A3. Dodatku III. kako se izmjenjuje ovom Odlukom, naslovljen „Ogledni primjerak dodatnog lista za uporabu s oglednim primjerkom obrasca u Prilogu A1.“.
4. Prilog IV. Dodatku III. postaje Prilog A4. Dodatku III. kako se izmjenjuje ovom Odlukom, naslovljen „Ogledni primjerak dodatnog lista za uporabu s oglednim primjerkom obrasca u Prilogu A2.“.

Članak 6.

Dodatak IV. mijenja se kako slijedi:

1. Članak 3. stavak (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) sva potraživanja koja se odnose na dugove obuhvaćene člankom 3. stavkom 1. Dodatka I. koji su dospjeli u vezi sa zajedničkim proвозom koji je počeo nakon stupanja na snagu ovog Dodatka“

2. Članak 7. stavak 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) potraživanje je veće od 1.500,00 EUR. Protuvrijednost iznosa u nacionalnim valutama izraženog u eurima izračunava se u skladu s odredbama članka 22. Dodatka II.“

Članak 7.

1. Ova Odluka stupa na snagu datumom donošenja.
2. Primjenjuje se od 1. srpnja 2001.

Međutim, od 1. siječnja 2001. zajednički proвозi za robu navedenu u Prilogu I. Dodatka I. mogu se obavljati isključivo na temelju zajedničkog jamstva ako je odobreno u skladu s člancima 48. do 61. Dodatka I.

Članak 71. Dodatka I., kao i stavak 7. točka (b) ovog članka primjenjuju se od 1. siječnja 2001.

3. Odredbe ove Odluke ne primjenjuju se na robu stavljen u zajednički proвозni postupak prije datuma početka njezine primjene.
4. Upućivanja na Dodatke Konvenciji u verziji koja je prethodila ovoj Odluci smatraju se upućivanjima na Dodatke u verziji koja proizlazi iz ove Odluke.
5. Brišu se članak 4. stavak 1., druga rečenica i članak 4. stavak 2. Odluke 1/99 Zajedničkog odbora.
6. Članak 30. stavak 1. Dodatka I. kako se izmjenjuje ovom Odlukom primjenjuje se na otpremne carinarnice najkasnije kada iste počnu s primjenom odredaba poglavlja VII. glave II. Dodatka I.
7. Sljedeće odredbe primjenjuju se na glavu III. Dodatka I. kako se izmjenjuje ovom Odlukom:

(a) odobrenja koja su valjana na datum početka primjene ove Odluke mogu se primjenjivati najkasnije do 31. prosinca 2001.

(b) Svako odobrenje kojim se dodjeljuje status ovlaštenog pošiljatelja mora biti u skladu s člankom 71. Dodatka I. čim otpremna carinarnica počinje primjenjivati odredbe poglavlja VII. glave II. Dodatka I. Međutim, odobrenja koja su bila valjana prije 31. ožujka 1999. moraju biti u skladu s člankom 71. Dodatka I. do datuma koji odrede nadležna tijela, a najkasnije do 31. ožujka 2004.

(c) za pojednostavnjene postupke iz članka 48. stavka 1. točke (g) alineja (i) i (iii) Dodatka I. bit će potrebno odobrenje od datuma i podložno uvjetima koje će odrediti Zajednički odbor.

8. Obrasci koji se nalaze na zalihama na datum početka primjene ove Odluke, a nisu u potpunosti u skladu s uzorcima oglednih primjeraka prikazanim u Dodatku III. Konvenciji, kako se izmjenjuje ovom Odlukom, mogu se koristiti, pod uvjetom da se učine potrebne promjene, sve do isteka zaliha ili najkasnije do 31. prosinca 2002.

Podložno uvjetima određenima u prethodnom podstavku, obrazac TC32 (kupon za paušalno jamstvo) može se koristiti kao kupon za pojedinačno jamstvo u smislu članka 14. stavka 2. Dodatka I. umjesto obrasca prikazanog u Prilogu B3. Dodatku III. Ako se koristi na takav način, riječ „paušalno“ na vrhu prednje strane obrasca mora se precrtati i zamijeniti riječju „pojedinačno“.

9. Do 1. siječnja 2003. Zajednički odbor preispituje odredbu o dostavljanju oznake HS na temelju izvješća Komisije sastavljenog uz savjetovanje s tijelima koja predstavljaju uključene operatere. Prema potrebi, Komisija utvrđuje kada i podložno kojim uvjetima bi obveza korištenja te oznake te, moguće, drugih informacija koje se odnose na robu stavljenu u zajednički provozni postupak mogla biti proširena na najširi mogući opseg zajedničkih provoza. Revizija uzima u obzir kompjuterizaciju zajedničkog provoznog postupka.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. prosinca 2000.

Za Zajednički odbor

Predsjednik

Michel VANDEN ABEELE

PRILOG A

Dodatak I.

ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPCI

GLAVA I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

1. Kako je predviđeno člankom 1. stavkom 3. Konvencije, ovaj Dodatak utvrđuje određena pravila koja uređuju zajednički provoznim postupak.
2. Osim ako nije drukčije navedeno, odredbe ovog Dodatka primjenjuju se na aktivnosti u okviru zajedničkog provoznog postupka, bez obzira koristi li se postupak T1 ili T2
3. Roba koja uključuje veći rizik prijevare navedena je u Prilogu I. Ako se odredba postojeće konvencije upućuje na ovaj Prilog, bilo koja mjera vezana uz navedenu robu primjenjuje se samo ako količina premašuje odgovarajući minimum. Prilog I. revidira se najmanje jednom godišnje.

POGLAVLJE I.

Predmet postupka i definicije

Predmet postupka

Članak 2.

1. Zajednički provoznim postupak ne primjenjuje se na poštanske pošiljke (uključujući poštanske pakete).
2. Ugovorna stranka može odlučiti ne primijeniti zajednički provoznim postupak na kretanje robe cjevovodima. Takve se odluke priopćavaju Komisiji koja o tome obavještava druge zemlje.

Definicije

Članak 3.

Za potrebe ove Konvencije primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „nadležna tijela“: carinsko tijelo ili bilo koje drugo nadležno tijelo odgovorno za primjenu ove Konvencije
- (b) „provozna deklaracija“: akt kojim osoba, na propisanom obrascu i propisani način, pokazuje namjeru stavljanja robe u zajednički provoznim postupak
- (c) „primjerci provozne deklaracije“: primjerci dokumenta ili dokumenata koji su korišteni kao provozna deklaracija
- (d) „postupak T2“: postupak iz članka 2. Konvencije i utvrđen na primjercima provozne deklaracije oznakom „T2“ ili „T2F“
- (e) „glavni obveznik“: osoba koja stavlja robu u zajednički provoznim postupak, čak i u slučaju da to učini ovlašteni zastupnik
- (f) „otpremna carinarnica“: carinarnica u kojoj se roba stavlja u zajednički provoznim postupak
- (g) „provozna carinarnica“:

- carinska carinarnica na točki ulaska u Ugovornu stranku koja nije Ugovorna stranka otpreme, ili
 - carinska carinarnica na točki izlaska iz Ugovorne stranke ako pošiljka napušta carinsko područje te Ugovorne stranke u tijeku provoza preko granice između te Ugovorne stranke i treće zemlje
- (h) „odredišna carinarnica“: carinarnica gdje se roba stavljena u zajednički provozni postupak mora podnijeti kako bi postupak završio
- (i) „jamstvena carinarnica“: carinarnica u kojoj nadležna tijela svake zemlje odlučuju da su jamci dužni podnijeti svoja jamstva
- (j) „jamac“: bilo koja fizička ili pravna, treća, osoba koja se pisano obvezuje da će platiti zajednički i pojedinačno s glavnim obveznikom bilo kakav mogući dug do granice zajamčenog iznosa
- (k) „HS tarifni broj“: brojčane oznake za tarifne brojeve i podbrojeve Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe, kako su uspostavljene Konvencijom od 14. lipnja 1983.
- (l) „dug“: uvozne ili izvozne carine i druga davanja koja se primjenjuju na robu stavljen u zajednički provozni postupak
- (m) „dužnik“: bilo koja fizička ili pravna osoba koja je obvezna platiti dug
- (n) „Komisija“: Komisija Europskih zajednica
- (o) „puštanje robe“: radnja kojom nadležna tijela stavljaju robu na raspolaganje za potrebe predviđene zajedničkim provoznim postupkom
- (p) „osoba sa sjedištem u Ugovornoj stranci“:
- u slučaju fizičke osobe, bilo koja osoba koja tamo ima uobičajeno boravište
 - u slučaju pravne osobe ili udruge osoba, bilo koja osoba koja tamo ima registrirano sjedište, glavno sjedište ili stalnu poslovnu ustanovu
- (q) „tehnike obrade podataka“:
- razmjena EDI standardnih poruka s nadležnim tijelima
- ili
- uvođenje informacija potrebnih za završetak predmetnih formalnosti u sustave za obradu podataka nadležnih tijela
- (r) „EDI“ (elektronička razmjena podataka): elektronički prijenos podataka, strukturiran u skladu s dogovorenim standardima poruke, između dva računalna sustava
- (s) „standardna poruka“: unaprijed definirana struktura priznata za elektronički prijenos podataka
- (t) „osobni podaci“: bilo kakve informacije koje se odnose na utvrđenu ili utvrdivu fizičku ili pravnu osobu.

POGLAVLJE II.

Odgovornosti glavnog obveznika

Članak 4.

1. Glavni obveznik dužan je:

(a) odredišnoj carinarnici podnijeti robu u nepromijenjenu stanju te potrebne isprave, u propisanom roku i poštujući mjere za utvrđivanje istovjetnosti koje su donijela nadležna tijela

(b) poštivati ostale odredbe koje se odnose na zajednički provozni postupak

(c) nadležnim tijelima odgovornima za kontrole, na zahtjev i unutar bilo kojeg propisanog roka, podnijeti sve potrebne isprave i pojedinosti, na bilo kojem korištenom mediju, te pružiti svu potrebnu pomoć

2. Neovisno o obvezama glavnog obveznika na temelju stavku 1., prijevoznik ili primatelj robe koji prihvaćaju robu znajući da se kreće u okviru zajedničkog provoznog postupka također su obvezni podnijeti netaknutu robu i potrebne isprave u odredišnoj carinarnici, do propisanog roka i poštujući mjere koje su nadležna tijela donijela s ciljem osiguravanja utvrđivanja istovjetnosti

POGLAVLJE III.

Jamstva

Obveza polaganja jamstva

Članak 5.

1. Glavni obveznik polaže jamstvo kako bi osigurao plaćanje duga koji može nastati s obzirom na robu.

2. Jamstvo je:

(a) ili pojedinačno jamstvo koje obuhvaća jedan zajednički provozni postupak

(b) ili, ako se koristi pojednostavljenje u smislu članka 48., zajedničko jamstvo koje obuhvaća nekoliko postupaka.

Oblici jamstva

Članak 6.

1. Jamstvo se može položiti:

(a) u obliku novčanog pologa u otpremnoj carinarnici; ili

(b) od strane jamca u jamstvenoj carinarnici.

2. Međutim, nadležna tijela mogu odbiti prihvatiti vrstu predloženog jamstva ako ono nije u skladu s pravilnim funkcioniranjem zajedničkog provoznog postupka.

3. Novčani polozi polažu se u valuti zemlje otpreme ili u obliku bilo kakvih drugih sredstava plaćanja koja priznaju nadležna tijela te zemlje.

Jamstva u obliku novčanog pologa ili u obliku istovjetnih sredstva plaćanja polažu se u skladu s odredbama koje su na snazi u zemlji otpreme.

4. Jamac mora imati poslovni nastan u ugovornoj stranci u kojoj je jamstvo položeno i odobreno kod nadležnih tijela. Jamac navodi adresu za uručenje pismena ili imenuje zastupnika u svakoj ugovornoj stranci uključenoj u predmetni zajednički proвозni postupak. Ako je Zajednica jedna od ugovornih stranka, jamac navodi adresu za uručenje pismena ili imenuje zastupnika u svakoj državi članici.

Nadležna tijela odbijaju odobriti jamca za kojega postoji sumnja u sigurnost plaćanja unutar propisanog roka bilo kojeg nastalog duga, do maksimalnog iznosa jamstva.

Oslobađanje od polaganja jamstva

Članak 7.

1. Osim u slučajevima u kojima se to smatra nužnim, nije potrebno polaganje bilo kakvog jamstva za:

- (a) prijevoz robe zrakom
- (b) prijevoz robe Rajnom i plovnicama
- (c) prijevoz robe cjevovodom
- (d) zajednički proвозni postupak izvršen u skladu s člankom 48. stavkom 1. podstavkom (g) točkom (i).

2. Svaka zemlja može odustati od zahtjeva za polaganje jamstva u vezi s prijevozom robe plovnicama na svojem državnom području, osim onih navedenih u stavku 1. točki (b). Ona šalje informacije o mjerama poduzetima u tu svrhu Komisiji koja obavještava ostale zemlje.

POGLAVLJE IV.

Razne odredbe

Pravni status isprava i zapisa

Članak 8.

1. Isprave izdane u skladu s propisima i mjere uvedene ili prihvaćene od strane nadležnih tijela jedne zemlje, imaju isti pravni učinak u drugim zemljama kakav imaju i navedene isprave i mjere nadležnih tijela svake odnosne zemlje.

2. Nalazi do kojih su nadležna tijela neke zemlje došla prilikom obavljanja pregleda izvršenih u zajedničkom proвозnom postupku imaju istu snagu u drugim zemljama kao i nalazi nadležnih tijela svake od tih zemalja.

Popis carinarnica nadležnih za provedbu proвозnih postupaka

Članak 9.

Svaka zemlja obvezna je Komisiji dostaviti popis, u usuglašenom formatu, carinarnica nadležnih za provedbu zajedničkih proвозnih postupaka, navodeći njihove odgovarajuće identifikacijske brojeve i dužnosti te dane i sate kada su otvorene. Sve promjene priopćuju se Komisiji.

Komisija te informacije šalje drugim zemljama.

Prekršaji i kazne

Članak 10.

Zemlje poduzimaju sve potrebne mjere za rješavanje svih prekršaja ili nepravilnosti te za učinkovito kažnjavanje.

Elektronički postupci

Članak 11.

Pod uvjetima i na način koji odrede te poštujući načela utvrđena carinskim pravilima, nadležna tijela mogu osigurati da se te formalnosti izvrše tehnikom obrade podataka.

GLAVA II.

PROVEDBA POSTUPKA

POGLAVLJE I.

Pojedinačno jamstvo

Oblik pojedinačnog jamstva

Članak 12.

1. Pojedinačno jamstvo pokriva ukupan iznos nastalog duga, izračunat na temelju najviših stopa primjenjivih na robu u zemlji otpreme.

Međutim, stope koje se uzimaju u obzir za izračun pojedinačnog jamstva ne smiju biti manje od najniže stope, ako je takva stopa navedena u petom stupcu Priloga I.

2. Pojedinačna jamstva u obliku novčanog pologa važeća su u svim ugovornim strankama. Vraćaju se kad je postupak zaključen.

3. Pojedinačno jamstvo koje daje jamac može biti u obliku pojedinačnih jamstvenih kupona u iznosu od 7.000,00 EUR, koje jamac izdaje osobama koje namjeravaju nastupati kao glavni obveznik te je valjano u svim ugovornim strankama.

Jamac odgovara za iznos do 7.000,00 EUR po kuponu

Polaganje pojedinačnog jamstva od strane jamca

Članak 13.

1. Pojedinačno jamstvo koje daje jamac mora biti u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga B1. Dodatku III.

Ako jamstvena carinarnica nije otpremna carinarnica za provozni postupak, ona zadržava primjerkom instrumenta koji dokazuje da je primila jamčevu potvrdu o preuzimanju jamstvene obveze. Glavni obveznik podnosi izvornik otpremnoj carinarnici koja isti zadržava. Prema potrebi, carinarnica može zatražiti prijevod na službeni jezik ili jedan od službenih jezika predmetne zemlje.

2. Ako tako zahtijevaju nacionalni zakoni i ostali propisi, ili ako je u skladu s uobičajenom praksom, zemlja može dopustiti da potvrda o preuzimanju jamstvene obveze iz stavka 1. bude u nekom drugom obliku, pod uvjetom da ima isti pravni učinak kao potvrda o preuzimanju jamstvene obveze prikazana u oglednom primjerkom.

Polaganje pojedinačnog jamstva u obliku kupona

Članak 14.

1. U slučaju iz članka 12. stavka 3., pojedinačno jamstvo mora biti u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga B2. Dodatku III.

Članak 13. stavak 3. primjenjuje se mutatis mutandis.

2. Pojedinačno jamstvo u obliku kupona mora biti sastavljeno u skladu s Dodatkom III. Jamac na toj ispravi navodi posljednji datum na koji može biti iskorištena, a koji datum ne smije biti više od godinu dana kasnije od datuma izdavanja.

3. Jamac može izdati pojedinačna jamstva u obliku kupona koja nisu važeća za zajednički provozni postupak koji uključuje robu navedenu u Prilogu I.

U slučaju da to učini, jamac je dužan svaki pojedinačni kupon dijagonalno ovjeriti jednim od sljedećih izraza:

- ES: Validez limitada
- DA: Begrænset gyldighed
- DE: Beschränkte Geltung
- EL: Περιορισμένη ισχύς
- EN: Limited validity
- FR: Validité limitée
- IT: Validità limitata
- NL: Beperkte geldigheid
- PT: Validade limitada
- FI: Voimassa rajoitetusti
- SV: Begränsad giltighet
- CS: Omezená platnost
- HU: Korlátozott érvényű
- IS: Takmarkað gildissvið
- NO: Begrenset gyldighet
- PL: Ograniczona waznosc
- SK: Obmedzená platnosť

4. Glavni obveznik u otpremnoj carinarnici polaže broj pojedinačnih jamstava u obliku kupona koji odgovara višekratniku iznosa od 7.000,00 EUR potrebnog da bi se pokrio ukupan iznos mogućeg duga. Te kupone zadržava otpremna carinarnica.

Opoziv i ukidanje jamstva

Članak 15.

1. Jamstvena carinarnica opoziva svoju odluku o prihvaćanju potvrde jamca o preuzimanju jamstvene obveze ako uvjeti utvrđeni u vrijeme izdavanja više nisu ispunjeni.

Isto tako, jamac može u bilo kojem trenutku ukinuti svoju potvrdu o preuzimanju jamstvene obveze.

2. Opoziv ili ukidanje stupa na snagu šesnaestog dana nakon datuma na koji jamac ili jamstvena carinarnica, prema potrebi, prime o tome obavijest.

Od toga datuma, nijedno prethodno izdano pojedinačno jamstvo u obliku kupona ne smije se koristiti za stavljanje robe u zajednički provozni postupak.

3. Zemlja nadležna za jamstvenu carinarnicu odmah obavještavaju Komisiju o svakom takvom opozivu ili ukidanju te o datumu njegova stupanja na snagu. Komisija obavještava ostale zemlje.

POGLAVLJE II.

Prijevozna sredstva i deklaracije

Utovar

Članak 16.

1. Svaka provozna deklaracija uključuje samo robu koja je utovarena ili će biti utovarena na jedno prijevozno sredstvo za prijevoz od jedne otpremne carinarnice do jedne odredišne carinarnice.

Za potrebe ovog članka, sljedeće se smatra jednim sredstvom prijevoza, pod uvjetom da se prevožena roba otprema zajedno:

- (a) cestovno vozilo s jednom ili više prikolica ili poluprikolica
- (b) kompozicija željezničkih vagona
- (c) brodovi koji čine jednu kompoziciju
- (d) kontejneri utovareni na jedno prijevozno sredstvo u smislu ovog članka.

2. Jedno prijevozno sredstvo može se koristiti za utovar robe u više otpremnih carinarnica i za istovar u više odredišnih carinarnica.

Provozne deklaracije u pisanom obliku

Članak 17.

1. Roba se stavlja u zajednički provozni postupak pomoću provozne deklaracije dane u pisanom obliku na obrascu koji odgovara jednom od oglednih primjeraka iz Dodatka III.

2. Prema potrebi, provozna deklaracija može biti nadopunjena jednim ili više dodatnih listova koji su u skladu s oglednim primjercima u Dodatku III. Obrasci čine sastavni dio deklaracije.

3. Popisi pošiljaka sastavljeni u skladu s oglednim primjerkom u Dodatku III. mogu se koristiti umjesto dodatnih listova kao opisni dio provozne deklaracije, čiji su sastavni dio.

4. Obrasci iz stavaka 1. do 3. ispunjavaju se u skladu s Dodatkom III. Tiskaju se i ispunjavaju na jednom od službenih jezika ugovornih stranaka koji je prihvatljiv nadležnim tijelima zemlje otpreme. Prema potrebi, nadležna tijela zemlje koja je uključena u zajednički provozni postupak mogu zatražiti prijevod na službeni jezik ili jedan od službenih jezika te zemlje.

5. Ako zajednički provozni postupak u zemlji otpreme slijedi drugi carinski dopušteno postupanje ili uporabu, pojedinosti tog postupanja ili uporabe ili odgovarajućih carinskih isprava unose se u provoznu deklaraciju. Prema potrebi, otpremna carinarnica može zatražiti predočenje tih isprava.

6. Provoznu deklaraciju prati prijevozna isprava.

Otpremna carinarnica može se odreći zahtjeva za predočenjem te isprave ako su carinske formalnosti završene, pod uvjetom da joj isprava ostane dostupna.

Provozne deklaracije drugim sredstvima

Članak 18.

1. Provozne deklaracije podnesene razmjenom EDI standardnih poruka moraju biti u skladu sa strukturom i pojedinostima u Dodatku III.

2. Ako je proвозna deklaracija podnesena unošenjem informacija potrebnih za izvršavanje formalnosti u sustav obrade podataka nadležnih tijela, pojedinosti pisane deklaracije iz Dodatka III. zamjenjuju se prijenosom, za računalnu obradu nadležnim tijelima određenima za tu svrhu, podataka u kodiranom ili bilo kakvom drugom obliku koji navedu ta tijela te istih pojedinostima potrebnima za pisanu deklaraciju.

3. Podložno uvjetima i na način koji odrede te poštujući načela utvrđena carinskim pravilima, nadležna tijela mogu dozvoliti korištenje popisa pošiljaka kao opisnog dijela proвозnih deklaracija podnesenih pomoću tehnike obrade podataka.

4. Podložno uvjetima i na način koji odrede te poštujući načela utvrđena carinskim pravilima, nadležna tijela mogu dozvoliti podnošenje deklaracija, ili nekih njihovih pojedinosti, na disku, magnetskim vrpčama ili drugim sličnim nosačima podataka, a prema potrebi u kodiranom obliku.

Mješovite pošiljke

Članak 19.

U slučaju pošiljaka koje sadrže robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T1 i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T2, proвозnoj deklaraciji koja nosi oznaku „T“ dodaju se:

- (a) dodatni obrasci koji, prema potrebi, nose oznake „T1bis“, „T2bis“ ili „T2Fbis“, ili
- (b) popisi pošiljaka koji, prema potrebi, nose oznake „T1“, „T2“ ili „T2Fbis“.

Pretpostavka postupka T1

Članak 20.

Ako su oznake T1, T2 ili T2F izostavljene iz desnog potpolja polja 1 proвозne deklaracije ili u slučaju pošiljaka koje sadrže robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T1 i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T2, odredbe članka 19. nisu ispunjene, smatra se da se roba kreće u okviru postupka T1.

Potpisivanje proвозne deklaracije i potvrda glavnog obveznika o preuzimanju jamstvene obveze

Članak 21.

Proвозnu deklaraciju potpisuje glavni obveznik koji time postaje odgovoran za:

- (a) točnost informacija danih u deklaraciji
- (b) vjerodostojnost priloženih isprava

i

- (c) poštivanje svih obveza koje se odnose na stavljanje predmetne robe u zajednički proвозni postupak.

POGLAVLJE III.

Postupak u otpremnoj carinarnici

Podnošenje proвозnih deklaracija

Članak 22.

Proвозnu deklaraciju podnosi se u otpremnoj carinarnici tijekom dana i sati koji su određeni za radno

vrijeme. Međutim, navedena carinarnica može, na zahtjev i trošak glavnog obveznika, omogućiti podnošenje deklaracije izvan utvrđenih dana i sati.

Otpremna carinarnica također može, na zahtjev i trošak glavnog obveznika, omogućiti podnošenje robe na bilo kojem drugome mjestu.

Plan puta

Članak 23.

1. Roba stavljena u zajednički provozni postupak prevozi se do određene carinarnice gospodarski opravdanim prometnim smjerom.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 64., za robu na popisu iz Priloga I, ili ako nadležna tijela ili glavni obveznik to smatraju potrebnim, otpremna carinarnica određuje propisani plan puta i upisuje u polje 44. provodne deklaracije barem zemlje preko kojih će se prijeći, uzimajući u obzir sve podatke koje je priopćio glavni obveznik.

Prihvatanje i evidentiranje provodne deklaracije

Članak 24.

Otpremna carinarnica prihvaća i evidentira provodnu deklaraciju pod uvjetom da:

(a) sadrži sve informacije nužne za potrebe ove Konvencije

(b) su joj priložene sve potrebne isprave

i

(c) je roba na koju se odnosi podnesena carini.

Izmjene provodne deklaracije

Članak 25.

1. Glavnom obvezniku se na njegov zahtjev odobrava izmijeniti jedan ili više podataka u provodnoj deklaraciji, nakon što je prihvaćena od strane nadležnih tijela. Izmjene ne smiju imati za posljedicu da se deklaracija odnosi na drugu robu u odnosu na prvotno prijavljenu robu.

2. Međutim, izmjene nisu dopuštene ako su zatražene nakon što nadležna tijela:

(a) obavijeste glavnog obveznika da namjeravaju pregledati robu ili

(b) utvrde da su predmetni podaci netočni ili

(c) puste robu.

Rok

Članak 26.

1. Otpremna carinarnica određuje vremenski rok unutar kojega se robu mora podnijeti određenoj carinarnici, uzimajući u obzir plan puta, važeće prometno ili drugo zakonodavstvo i, ako je potrebno, podatke koje je priopćio glavni obveznik.

2. Rok koji propisuje otpremna carinarnica obvezuje nadležna tijela zemalja na čijem se državnom

području odvija zajednički provozni postupak i nadležna ga tijela ne smiju mijenjati

3. Kada se roba predoči odredišnoj carinarnici nakon isteka roka koji propisuje otpremna carinarnica i kada je do nepoštivanja roka došlo zbog okolnosti koje se mogu na zadovoljavajući način objasniti odredišnoj carinarnici i koje su izvan kontrole prijevoznika ili glavnog obveznika, smatra se da je potonji poštivao propisani rok.

Provjera provoznih deklaracija

Članak 27.

1. Za potrebe provjere provoznih deklaracija koje su prihvatila, nadležna tijela zemlje otpreme mogu izvršiti sljedeće kontrole na temelju analize rizika ili slučajnog odabira:

(a) provjeru isprava koja obuhvaća deklaraciju i priložene isprave

(b) pregled robe i, po potrebi, uzimanje uzoraka radi analize ili detaljne provjere.

2. Pregled robe obavlja se na za to određenim mjestima i tijekom za tu svrhu predviđenih sati. Međutim, nadležno tijelo može, na zahtjev glavnog obveznika i na njegov trošak, obaviti pregled robe na drugim mjestima ili u drugo vrijeme.

Mjere za utvrđivanje istovjetnosti robe

Članak 28.

1. Otpremna carinarnica poduzima mjere za utvrđivanje istovjetnosti, koje smatra potrebnima.

2. Ne dovodeći u pitanje odredbe članka 11. stavka 4. Konvencije, puštanje robe koju treba staviti u provozni postupak odbija se ako se robu ne može plombirati u skladu sa zahtjevima članka 11. stavaka 2. ili 3. Konvencije.

3. Ako se koristi metoda plombiranja prostora u kojem se nalazi roba, nadležna tijela obvezna su provjeriti jesu li prijevozna sredstva odobrena za plombiranje ili, u protivnom, jesu li prikladna za plombiranje.

4. Bilo koje cestovno vozilo, priključno vozilo, poluprikolica ili kontejner odobreni za prijevoz robe pod carinskom plombom u skladu s međunarodnim sporazumom čije su stranke Europska zajednica ili njezine države članice i zemlje EFTA-e, smatraju se odobrenima na temelju drugih uredbi u smislu članka 11. stavka 2. točke (a) Konvencije.

5. Plombe moraju udovoljavati obilježjima određenima Prilogom II.

6. Plombe se ne smiju skidati bez odobrenja nadležnih tijela.

7. Smatra se da opis robe omogućuje identifikaciju robe u smislu članka 11. stavka 4. Konvencije ako je dovoljno precizan da omogućuje jednostavnu identifikaciju količine i vrste robe.

Ako se primjenjuje članak 11. stavak 4. Konvencije, otpremna carinarnica unosi jedan od sljedećih izraza uz naslov „stavljene plombe“ u polju D. Kontrola otpremne carinarnice“ na provoznoj deklaraciji:

- ES: Dispensa
- DA: Fritaget
- DE: Befreiung
- EL: Απαλλαγή
- EN: Waiver
- FR: Dispense
- IT: Dispensa

- NL: Vrijstelling
- PT: Dispensa
- FI: Vapautettu
- SV: Befrielse
- CS: Osvobození
- HU: Mentesség
- IS: Undanþegið
- NO: Fritak
- PL: Zwolniony
- SK: Oslobodenie

Upisi u provoznu deklaraciju i puštanje robe

Članak 29.

1. Otpremna carinarnica bilježi rezultate provjere na svaki primjerak provozne deklaracije.

Ako su nalazi provjere u skladu s deklaracijom, otpremna carinarnica odobrava puštanje robe i u provoznoj deklaraciji bilježi taj datum.

2. Roba stavljena u zajednički provozni postupak prevozi se pod Primjercima br. 4 i 5 provozne deklaracije koje glavnom obvezniku vrati otpremna carinarnica.

Prateća provozna isprava

Članak 30.

1. Ako se provozna deklaracija obrađuje u otpremnoj carinarnici pomoću računalnog sustava, Primjerke br. 4 i br. 5 zamjenjuje prateća provozna isprava u skladu s oglednim primjerkom u Dodatku III.

2. Prema potrebi, prateća provozna isprava treba biti dopunjena popisom stavaka ili popisom pošiljaka koji čini njen sastavni dio i u skladu je s jednim od oglednih primjeraka iz Dodatka III

3. U okolnostima iz stavka 1., otpremna carinarnica zadržava deklaraciju i odobrava puštanje robe izdavanjem prateće provozne isprave glavnom obvezniku.

4. Ako je odobreno, prateća provozna isprava može se ispisati iz računalnog sustava glavnog obveznika.

5. U slučaju kada odredbe ove Konvencije upućuju na primjerke deklaracije koja prati pošiljku, te se odredbe primjenjuju, mutatis mutandis, na prateću provoznu ispravu.

POGLAVLJE IV.

Postupak tijekom prijevoza

Podnošenje primjeraka provoznih deklaracija

Članak 31.

Primjerci br. 4 i br. 5. provozne deklaracije i druge isprave koje prate robu podnose se kada god to zatraže nadležna tijela.

Provozna carinarnica

Članak 32

1. Pošiljka i Primjerci br. 4 i br. 5. provodne deklaracije podnose se u svakoj provodnoj carinarnici.
2. Prijevoznik podnosi obavijest o provozi ispisanu na obrascu koji odgovara oglednom primjerku u Dodatku III. svakoj provodnoj carinarnici, koja istu zadržava.
3. Provozne carinarnice obavljaju pregled robe ako smatraju da je to potrebno.
4. Ako se roba prevozi preko provodne carinarnice koja nije navedena u Primjercima br. 4 i br. 5. provodne deklaracije, navedena provodna carinarnica bez odlaganja šalje obavijest o provozi izvorno određenoj provodnoj carinarnici.
5. Stavci 1. do 4. ne primjenjuju se na prijevoz robe željeznicom.

Incidenti tijekom prijevoza

Članak 33.

1. U dolje navedenim slučajevima, prijevoznik je obavezan upisati potrebne podatke u Primjerke br. 4 i br. 5. provodne deklaracije i podnijeti ih, zajedno s pošiljkom, nadležnim tijelima zemlje na čijem se državnom području nalazi prijevozno sredstvo:
 - (a) ako se promijenio propisani plan puta te ako se primjenjuju odredbe članka 26. stavka 2.
 - (b) ako su plombe oštećene tijekom prijevoza zbog razloga na koje prijevoznik nije mogao utjecati
 - (c) ako je roba pretovarena na drugo prijevozno sredstvo; svaki takav pretovar mora se obaviti pod nadzorom nadležnih tijela koja, međutim, mogu odobriti pretovar robe bez njihovog nadzora
 - (d) u slučaju neposredne opasnosti zbog koje je potreban hitan, djelomičan ili potpun, istovar robe s prijevoznog sredstva
 - (e) u slučaju bilo kakvog incidenta ili nesreće koji bi mogao utjecati na sposobnost glavnog obveznika ili prijevoznika, da ispuni svoje obveze.
2. Ako nadležna tijela smatraju da se predmetni zajednički provodni postupak može nastaviti na uobičajen način, obvezna su, nakon poduzimanja svih potrebnih mjera, ovjeriti Primjerke br. 4 i br. 5. provodne deklaracije.

POGLAVLJE V.

Postupak u odredišnoj carinarnici

Podnošenje odredišnoj carinarnici

Članak 34.

1. Roba i Primjerci br. 4 i br. 5. provodne deklaracije podnose se odredišnoj carinarnici, tijekom dana i sati kada je radno vrijeme carinarnice. Međutim, navedena carinarnica može, na zahtjev i trošak dotične stranke, omogućiti podnošenje isprava izvan utvrđenih dana i sati. Slično, na zahtjev i trošak dotične stranke, odredišna carinarnica može, također, omogućiti podnošenje robe i Primjeraka br. 4 i br. 5. provodne deklaracije na bilo kojem drugom mjestu.
2. Odredišna carinarnica obvezna je evidentirati Primjerke br. 4 i br. 5 provodne deklaracije, na njima zabilježiti njihov datum dolaska i unijeti pojedinosti o izvršenim kontrolama.

3. Na zahtjev glavnog obveznika i radi pružanja dokaza o završetku postupka u skladu s člankom 39. stavkom 2., odredišna carinarnica ovjerava dodatni Primjerak br. 5 ili primjerak Primjerka br. 5 te upisuje jedan od sljedećih izraza:

- ES: Prueba alternativa
- DA: Alternativt bevis
- DE: Alternativnachweis
- EL: Εναλλακτική απόδειξη
- EN: Alternative proof
- FR: Preuve alternative
- IT: Prova alternativa
- NL: Alternatief bewijs
- PT: Prova alternativa
- FI: Vaihtoehtoinen todiste
- SV: Alternativt bevis
- CS: Alternativní dukaz
- HU: Alternatív igazolás
- IS: Önnur sönnun
- NO: Alternativt bevis
- PL: Alternatywny dowód
- SK: Alternativny dôkaz

4. Provozni postupak može završiti u carinarnici koja nije navedena u provoznoj deklaraciji. Ta carinarnica tako postaje odredišna carinarnica.

Ako je nova odredišna carinarnica pod nadležnošću ugovorne stranke koja nema nadležnost nad izvorno naznačenom carinarnicom, nova odredišna carinarnica, osim uobičajenih primjedbi koje je dužna upisati, u polje „I. Kontrola odredišne carinarnice“ Primjerka br. 5 provozne deklaracije upisuje jednu od sljedećih izjava:

- ES: Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
- DA: Forskelle: det sted, hvor varen blev frembudt ... (navn og land)
- DE: Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EL: Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
- EN: Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- FR: Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT: Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- NL: Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PT: Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- FI: Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
- SV: Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- CS: Nesrovnalosti: úrad, kterému bylo zboží dodáno ... (název a zeme)
- HU: Eltérések: Hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- IS: Breying: tollstjoraskriftstofa þar sem vörum var framvisad ... (Nafn og land)
- NO: Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)
- PL: Niezgodnoseici: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- SK: Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)

5. Ako se primjenjuje stavak 4. podstavak 2. i ako se na provoznoj deklaraciji nalazi jedna od sljedećih izjava, nova odredišna carinarnica drži robu pod svojom kontrolom i dopušta njihovo uklanjanje samo ugovornoj stranci koja ima nadležnost nad otpremnom carinarnicom, osim ako je potonja posebno ne ovlasti:

- ES: Salida de ... sometida a restricciones
- DA: Udførsel fra ... undergivet restriktioner

- DE: Ausgang aus ... Beschränkungen unterworfen
- EL: Έξοδος από ... υποκείμενη σε περιορισμούς
- EN: Export from ... subject to restriction
- FR: Sortie de ... soumise à des restrictions
- IT: Uscita dalla (dall') ... soggetta a restrizioni
- NL: Verlaten van ... aan beperkingen onderworpen
- PT: Saída da ... sujeita a restrições
- FI: Vienti ... rajoitusten alaista
- SV: Utförsel från ... underkastad restriktioner
- CS: Vývoz z ... podléhá omezením
- HU: Indult ... korlátozások alá esik
- IS: Utflutningur frá ... haour takmörkunum
- NO: Utførsel fra ... underlagt restriksjoner
- PL: Wywóz z ... podlega ograniczeniom
- SK: Vývoz z ... podlieha obmedzeniam
- ES: Salida de ... sujeta a pago de derechos
- DA: Udførsel fra ... betinget af afgiftsbetaling
- DE: Ausgang aus ... Abgabenerhebung unterworfen
- EL: Έξοδος από ... υποκείμενη σε επιβαρύνσεις
- EN: Export from ... subject to duty
- FR: Sortie de ... soumise à imposition
- IT: Uscita dalla (dall') ... soggetta a tassazione
- NL: Verlaten van ... aan belastingheffing onderworpen
- PT: Saída da ... sujeita a pagamento de imposições
- FI: Vienti ... maksujen alaista
- SV: Utförsel från ... underkastad avgifter
- CS: Vývoz z ... podléhá clu, daním a poplatkum
- HU: Indult ... vám-, adóköteles
- IS: Gjaldskyldur utflutningur frá ...
- NO: Utførsel fra ... belagt med avgifter
- PL: Wywóz z ... podlega opłatom
- SK: Vývoz z ... podlieha platbám

6. Prema potrebi, izrazi „Zajednica“, „Mađarska“, „Island“, „Norveška“, „Poljska“, „Slovačka Republika“, „Švicarska“ ili „Češka Republika“ dodaju se na jeziku izjave iz stavka 5.

Potvrda o primitku

Članak 35.

1. Na zahtjev osobe koja podnosi Primjerke br. 4 i br. 5 proвозne deklaracije odredišna carinarnica ovjerava potvrdu primitka.
2. Obrazac potvrde o primitku mora biti u skladu s oglednim primjerkom u Dodatku III. Kao alternativa, potvrda o primitku može se navesti na poleđini Primjerka br. 5 proвозne deklaracije, na za to predviđenom mjestu.
3. Predmetna osoba mora unaprijed ispuniti potvrdu o primitku. Ta potvrda može sadržavati druge pojedinosti vezane uz pošiljku, ali one ne smiju biti upisane na mjestu predviđenom za odredišnu carinarnicu. Potvrda o primitku ne smije se koristiti kao dokaz završetka postupka u smislu članka 39. stavka 2.

Vraćanje Primjerka br. 5

Članak 36.

Nadležna tijela zemlje odredišta vraćaju Primjerak br. 5 proвозne deklaracije nadležnim tijelima u zemlji otpreme bez odlaganja i najkasnije u roku od mjesec dana od datuma kada je postupak završio.

Središnji ured

Članak 37.

Svaka zemlja obavještava Komisiju o svim uredima kojima je dana odgovornost za središnje primanje i prijenos isprava i vrstama predmetnih isprava, kao i o svim dodatnim odgovornostima dodijeljenima tim uredima. Komisija te informacije prosljeđuje drugim zemljama.

POGLAVLJE VI.

Provjera završetka postupka

Završetak i zaključenje postupka

Članak 38.

1. Zajednički provozni postupak završava, a obveze glavnog obveznika su ispunjene, kada se roba stavljena u postupak i potrebne isprave podnesu odredišnoj carinarnici, u skladu s odredbama koje uređuju postupak.
2. Nadležna tijela zaključuju zajednički provozni postupak kada su u mogućnosti utvrditi, na temelju usporedbe podataka raspoloživih otpremnoj carinarnici i podataka raspoloživih odredišnoj carinarnici, da je postupak pravilno završen.

Obavještavanje glavnog obveznika i alternativni dokaz o završetku postupka

Članak 39.

1. Ako Primjerak br. 5 proвозne deklaracije nije vraćen nadležnim tijelima zemlje otpreme u roku od dva mjeseca od datuma prihvaćanja deklaracije, ta tijela obavještavaju glavnog obveznika i traže od njega da dostavi dokaz da je postupak završio.
2. Dokaz iz stavka 1. može u skladu sa zahtjevom nadležnih tijela biti dostavljen u obliku isprave potvrđene od nadležnih tijela zemlje odredišta, kojim se potvrđuje istovjetnost robe i utvrđuje da je ista podnesena odredišnoj carinarnici ili, ako se primjenjuje članak 72., da je podnesena ovlaštenom primatelju.
3. Zajednički provozni postupak također se smatra završenim, ako glavni obveznik podnese, u skladu sa zahtjevom nadležnih tijela, carinsku ispravu izdanu u trećoj zemlji, kojom je robi određeno carinski dopušteno postupanje ili uporaba, ili primjerak ili fotokopiju iste, koja potvrđuje istovjetnost robe. Primjerci ili fotokopije moraju biti ovjereni kao vjerni primjerci od strane tijela koje je ovjerilo i izvorne isprave, od strane nadležnih tijela trećih zemalja ili od strane nadležnih tijela jedne od zemalja.

Postupak potrage

Članak 40.

1. Ako nadležna tijela zemlje otpreme nisu primila dokaz u roku od četiri mjeseca od datuma prihvaćanja proвозne deklaracije da je postupak završen, obvezna su odmah pokrenuti postupak potrage u cilju pribavljanja podataka potrebnih za zaključenje postupka ili, ako to nije moguće:

- utvrditi je li nastao carinski dug
- identificirati dužnika
- odrediti nadležna tijela odgovorna za naplatu.

Ako nadležna tijela prime informaciju ranije da provozni postupak nije završen, ili ako sumnjaju da je to slučaj, pokreću postupak potrage bez odgađanja.

2. Postupak potrage također se pokreće ako se naknadno utvrdi da je dokaz o završetku provoznog postupka krivotvoren, a postupak potrage potreban je za potrebe stavka 1.

3. Za pokretanje postupka potrage nadležna tijela zemlje otpreme dostavljaju zahtjev, zajedno sa svim potrebnim informacijama, nadležnim tijelima zemlje odredišta.

4. Nadležna tijela zemlje odredišta i, prema potrebi, provozne carinarnice koje su pozvane da djeluju u vezi s potragom, dužni su odgovoriti bez odlaganja.

5. Ako se u postupku potrage utvrdi da je provozni postupak pravilno završen, nadležna tijela zemlje otpreme odmah obavještavaju glavnog obveznika te, ako je potrebno, bilo koja nadležna tijela koja su pokrenula postupak naplate u skladu s člankom 117

Provjera nakon carinjenja

Članak 41.

1. Nadležna tijela mogu izvršiti provjeru Primjerka br. 5 provozne deklaracije nakon carinjenja kako bi provjerili jesu li upisi i žigovi točni i vjerodostojni. Takve se provjere vrše u slučaju dvojbe ili sumnje na prijevaru. Također se mogu vršiti na temelju analize rizika ili nasumičnim odabirom.

2. Provjera nakon carinjenja može također uključivati provjere isprava, obrazaca, odobrenja ili podataka u vezi sa zajedničkim provoznim postupkom.

3. Sva nadležna tijela koja prime zahtjev za izvršenjem provjere nakon carinjenja dužne su odgovoriti bez odlaganja.

4. Ako nadležna tijela zemlje otpreme zatraže provjeru primjerka br. 5 provozne deklaracije nakon carinjenja zbog dvojbe ili sumnje na prijevaru, smatra se da zahtjevi članka 38. stavka 2. nisu ispunjeni sve dok se ne potvrdi da su podaci u vezi kojih je zahtjev podnesen vjerodostojni ili točni.

POGLAVLJE VII.

Dodatne odredbe koje se primjenjuju ako se podaci o provozu razmjenjuju među nadležnim tijelima koje koriste informacijsku tehnologiju i računalne mreže

Područje primjene

Članak 42.

1. Ne dovodeći u pitanje bilo kakve posebne okolnosti i odredbe o zajedničkom provoznom postupku koje se, prema potrebi, primjenjuju *mutatis mutandis*, nadležna tijela koriste informacijsku tehnologiju i računalne mreže za vrstu razmjene podataka opisanu u ovom Poglavlju.

2. Sve ugovorne stranke koriste Zajedničku komunikacijsku mrežu/Zajedničko sučelje sustava (CCN/CSI) Europske zajednice za vrstu razmjene podataka iz stavka 1. Financijsko sudjelovanje zemalja EFTA-e i druga povezana pitanja dogovaraju Zajednica i svaka zemlja EFTA-e.

3. Odredbe ovog poglavlja ne primjenjuju se na pojednostavnjene postupke svojstvene za načine prijevoza iz članka 48. stavka 1. točke (g).

Sigurnost

Članak 43.

1. Uvjeti utvrđeni za provedbu formalnosti pomoću tehnike obrade podataka uključuju, inter alia, mjere za provjeru izvora podataka i njihovu zaštitu od slučajnog ili nezakonitog uništavanja ili slučajnog gubitka, promjene ili neovlaštenog pristupa.
2. Uz sigurnosne zahtjeve opisane u stavku 1, nadležna tijela uspostavljaju i održavaju odgovarajuće sustave sigurnosti za učinkovito, pouzdano i sigurno funkcioniranje ukupnog sustava provoza.
3. Da bi se osigurala gore spomenuta razina sigurnosti, svaki unos, izmjena ili brisanje podataka bilježe se zajedno s informacijama o razlozima i točnom vremenu takve obrade, kao i o osobama koje su izvršile tu obradu. Osim toga, izvorni podaci ili svi podaci obrađeni na taj način čuvaju se najmanje tri kalendarske godine od kraja godine na koju se odnose, ili dulje ako je drugdje tako propisano.
4. Nadležna tijela redovito nadziru sigurnost.
5. Bilo koja uključena nadležna tijela međusobno se obavještavaju o svim sumnjama u narušavanje sigurnosti.

Zaštita osobnih podataka

Članak 44.

1. Ugovorne stranke koriste osobne podatke razmijenjene primjenom ove Konvencije isključivo za potrebe ove Konvencije i bilo kakvog carinski dopuštenog postupanja ili uporabe nakon zajedničkog proвозnog postupka. Ovo ograničenje, međutim, ne sprječava korištenje takvih podataka za istrage i pravnih postupaka proizišlih iz zajedničkog proвозnog postupka. Ako je to slučaj, nadležno tijelo koje je dostavilo informaciju odmah se obavještava o takvom korištenju.
2. Što se tiče obrade osobnih podataka razmijenjenih u primjeni ove Konvencije, ugovorne stranke obvezuju se uvesti bilo kakve mjere potrebne za osiguranje razine zaštite osobnih podataka koja je barem jednaka zahtjevima Konvencije Vijeća Europe od 28. siječnja 1981. za zaštitu pojedinaca s obzirom na automatsku obradu osobnih podataka.
3. Svaka ugovorna stranka poduzima bilo kakve mjere u obliku učinkovitih kontrola koje su potrebne za osiguravanje usklađenosti s odredbama ovog članka.

Najava očekivanog dolaska

Članak 45.

Nakon puštanja robe, otpremna carinarnica šalje podatke o zajedničkom proвозnom postupku deklariranoj odredišnoj carinarnici koristeći poruku „Najava očekivanog dolaska“. Ta se poruka temelji na podacima dobivenima iz proвозne deklaracije, izmijenjenima po potrebi i ispunjenima na odgovarajući način. Poruka mora biti u skladu sa strukturom i pojedinostima koje su ugovorne stranke sporazumno utvrdile.

Obavijest o dolasku i provjera rezultata

Članak 46.

1. Odredišna carinarnica zadržava prateću proвозnu ispravu i koristi poruku „Obavijest o dolasku“ kako bi otpremnu carinarnicu obavijestila o dolasku robe. Poruka se šalje na dan kada je roba podnesena u odredišnoj carinarnici. Poruka se ne može koristiti kao dokaz završetka postupka u smislu članka 39. stavka 2.

2. Osim u opravdanim slučajevima, odredišna carinarnica šalje poruku "Rezultati kontrole" otpremnoj carinarnici najkasnije radni dan nakon dana kada je roba podnesena u odredišnoj carinarnici.

3. Poruke moraju biti u skladu sa strukturom i pojedinostima koje su ugovorne stranke sporazumno utvrdile.

Provjere Najave očekivanog dolaska

Članak 47.

Pregled robe izvršava se korištenjem poruke „Najava očekivanog dolaska“ primljene od otpremne carinarnice kao temelj za takav pregled.

GLAVA III.

POJEDNOSTAVNJENI POSTUPCI

POGLAVLJE I.

Opće odredbe o pojednostavnjenim postupcima

Područje primjene

Članak 48.

1. Na temelju zahtjeva glavnog obveznika ili primatelja, prema potrebi, nadležna tijela mogu odobriti sljedeće pojednostavnjene postupke:

- (a) korištenje zajedničkog jamstva ili oslobađanje od polaganja jamstva
- (b) korištenje posebnih popisa pošiljaka
- (c) korištenje posebnih vrsta plombi
- (d) izuzeće od zahtjeva korištenja propisanog plana puta
- (e) status ovlaštenog pošiljatelja
- (f) status ovlaštenog primatelja
- (g) postupci svojstveni za određene načine prijevoza
- (i) prijevoz robe željeznicom ili u velikom kontejneru
- (prijevoz robe zrakom
- (iii) prijevoz robe cjevovodima
- (h) korištenje drugih pojednostavnjenih postupaka na temelju članka 6. Konvencije.

2. Osim ako je u ovom Dodatku ili odobrenju drukčije predviđeno, ako je izdano odobrenje za korištenje pojednostavnjenih postupaka iz stavka 1. točke (a), (b) i (g), pojednostavnjeni postupci primjenjuju se u svim zemljama. Ako je izdano odobrenje za korištenje pojednostavnjenih postupaka iz točke (c), (d) i (e), pojednostavnjeni postupci primjenjuju se samo na zajedničke provozne postupke koji počinju u zemlji u kojoj je izdano odobrenje. Ako je izdano odobrenje za korištenje pojednostavnjenog postupka iz točke (f), pojednostavnjeni postupak primjenjuje se isključivo u zemlji u kojoj je izdano odobrenje.

Opći uvjeti za odobrenje

Članak 49.

1. Odobrenja iz članka 48. stavka 1. izdaje se samo osobama:

(a) s poslovnim nastanom u ugovornoj stranci, uz uvjet da se odobrenje za korištenje zajedničkog jamstva može izdati samo osobama s poslovnim nastanom u zemlji u kojoj se jamstvo polaže

(b) koje redovito koriste postupke zajedničkog provoza ili čija nadležna tijela znaju da te osobe mogu ispuniti obveze iz takvog postupka ili, vezano uz pojednostavnjenje iz članka 48. stavka 1. točke (f), redovito primaju robu koja je bila stavljena u zajednički provozni postupak i

(c) koje nisu teže ili višekratno kršile odredbe carinskog ili poreznog zakonodavstva.

2. Kako bi se osiguralo pravilno upravljanje pojednostavnjenim postupcima, odobrenja se izdaju samo ako:

(a) nadležna tijela mogu nadzirati postupak i obavljati kontrole, a da administrativne mjere nisu u nerazmjeru sa zahtjevima dotične osobe i

(b) dotična osoba vodi evidenciju koja nadležnim tijelima omogućava obavljanje učinkovitih kontrola.

Sadržaj zahtjeva

Članak 50.

1. Zahtjev za odobrenje korištenja pojednostavnjenog postupka, u daljnjem tekstu „zahtjev“, mora biti u pisanom obliku. Mora biti datiran i potpisan.

2. Zahtjevi moraju sadržavati sve činjenice koje će nadležnim tijelima omogućiti da provjere jesu li ispunjeni uvjeti kojima je podložno odobrenje za korištenje takvih pojednostavnjenja.

Odgovornost podnositelja zahtjeva

Članak 51.

Osobe koje podnose zahtjev za pojednostavnjenja odgovorne su, na temelju odredbi koje su na snazi u ugovornim strankama i ne dovodeći u pitanje moguću primjenu kaznenih odredbi, za:

(a) točnost pruženih informacija

(b) vjerodostojnost priloženih isprava.

Nadležna tijela

Članak 52.

1. Zahtjeve se podnosi nadležnim tijelima zemlje u kojoj podnositelj zahtjeva ima poslovni nastan.

2. Odobrenja se izdaju i zahtjevi odbijaju u skladu s trenutačnim odredbama ugovornih stranaka.

3. Rješenja kojima se odbija zahtjev moraju biti u pisanom obliku i sadržavati razloge odbijanja.

Sadržaj odobrenja

Članak 53.

1. Korisnik dobiva datirani i potpisan izvornik odobrenja te jedan ili više primjeraka istog.
2. U odobrenju se navode uvjeti za korištenje pojednostavnjenja i utvrđuju operativne i kontrolne metode. Odobrenje je valjano od datuma izdavanja.
3. U slučaju pojednostavnjenja iz članka 48. stavka 1. točki (c), (d) i (g) odobrenja se predočuju kada god to zahtijeva otpremna carinarnica.

Opoziv i izmjena

Članak 54.

1. Korisnik odobrenja obavještava nadležna tijela o bilo kakvom čimbeniku nastalom nakon izdavanja odobrenja, a koji može utjecati na važenje ili sadržaj odobrenja.
2. Nadležna tijela ukidaju ili mijenjaju odobrenje ako:
 - (a) jedan ili više uvjeta utvrđenih za njegovo izdavanje nije ili više nije ispunjeno
 - ili
 - (b) čimbenik nastao nakon izdavanja odobrenja utječe na njegovo važenje ili sadržaj
 - ili
 - (c) korisnik ne ispuni obvezu koja mu je određena na temelju odobrenja.
3. Za svaku odluku o izmjeni ili opozivu odobrenja moraju biti navedeni razlozi. Odluka se dostavlja korisniku odobrenja.
4. Opoziv ili izmjena odobrenja stupa na snagu od datuma obavijesti. Međutim, u iznimnim slučajevima gdje tako zahtijevaju zakoniti interesi korisnika odobrenja, nadležna tijela mogu odgoditi datum kada opoziv ili izmjena stupaju na snagu. Datum na koji odluka stupa na snagu mora biti naveden.

Vođenje evidencije u nadležnim tijelima

Članak 55.

1. Nadležna tijela čuvaju zahtjeve i priložene im isprave, zajedno s primjerkom svih izdanih odobrenja.
2. Ako je zahtjev odbijen ili odobrenje opozvano, zahtjev i odluka kojom se odbija ili opoziva zahtjev, ovisno o slučaju, kao i sve priložene isprave, čuvaju se barem tri godine od kraja kalendarske godine u kojoj je zahtjev odbijen ili odobrenje opozvano.

POGLAVLJE II.

Zajedničko jamstvo ili oslobođenje od polaganja jamstva

Referentni iznos

Članak 56.

1. Glavni obveznik može koristiti zajedničko jamstvo ili oslobođenje od polaganja jamstva do visine referentnog iznosa.

2. Referentni iznos jednak je iznosu duga koji može nastati vezano uz robu koju glavni obveznik stavlja u zajednički proвозni postupak tijekom razdoblja od najmanje jednog tjedna.

Jamstvena carinarnica utvrđuje visinu iznosa, u suradnji s dotičnom strankom, uzimajući u obzir:

(a) informacije o robi koju je prevezao u prošlosti i procjenu količine namijenjene operacijama zajedničkog provoza, kako je navedeno, inter alia, u njegovim komercijalnim ispravama i knjigovodstvenim evidencijama

i

(b) najviše stope carine i drugih davanja, primjenjive u zemlji jamstvene carinarnice.

3. Jamstvena carinarnica preispituje referentni iznos na godišnjoj osnovi, posebice u kontekstu informacija primljenih od otpreme carinarnice ili carinarnica i po potrebi ga prilagođava.

4. Glavni obveznik osigurava da predmetni iznos ne premašuje referentni iznos, uzimajući u obzir sve operacije za koje postupak još nije završen.

Glavni obveznik obavještava jamstvenu carinarnicu ako referentni iznos padne ispod razine dostatne za pokriće njegovih zajedničkih proвозnih postupaka.

Iznos zajedničkog jamstva i oslobođenja od polaganja jamstva

Članak 57.

1. Iznos koji treba biti pokriven zajedničkim jamstvom jednak je referentnom iznosu iz članka 56.

2. Osobama koje nadležnim tijelima pruže dokaz svoje financijske stabilnosti i dokaz da zadovoljavaju norme pouzdanosti opisane u stavcima 3. i 4. može se odobriti korištenje zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili oslobođenje od polaganja jamstva.

3. Iznos pokriven zajedničkim jamstvom može biti umanjen:

(a) na 50 % referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim proвозnim postupkom

(b) na 30 % referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim proвозnim postupkom i da vrlo blisko surađuje s nadležnim tijelima.

4. Oslobođenje od polaganja jamstva može se odobriti ako glavni obveznik dokaže da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim proвозnim postupkom, da vrlo blisko surađuje s nadležnim tijelima, da upravlja prijevoznim operacijama i da raspolaže financijskim sredstvima dovoljnim za ispunjenje svojih obveza.

5. Za potrebu stavaka 3. i 4. sve zemlje uzimaju u obzir odredbe Priloga III.

Posebne odredbe za robu koja uključuje povećani rizik

Članak 58.

1. Ako glavni obveznik želi da mu se odobri korištenje zajedničkog jamstva za vrste robe iz Priloga I., mora dokazati, ne samo da ispunjava uvjete članka 49., već i svoju financijsku stabilnost, da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim proвозnim postupkom te da ili surađuje vrlo blisko s nadležnim tijelima ili upravlja operacijama prijevoza.

2. Ako se radi o takvoj robi, iznos pokriven zajedničkim jamstvom može biti umanjen:

(a) na 50 % referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da vrlo blisko surađuje s nadležnim tijelima i da upravlja operacijama prijevoza

(b) na 30 % referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da vrlo blisko surađuje s nadležnim tijelima, da upravlja operacijama prijevoza i da raspolaže financijskim sredstvima dovoljnim za ispunjenje svojih obveza.

3. Za potrebu stavaka 1. i 2. sve zemlje uzimaju u obzir odredbe Priloga III.

4. Oslobođenje od polaganja jamstva ne može se odobriti za postupke zajedničkog provoza koji uključuju robu navedenu u Prilogu I.

5. Imajući na umu načela koja uređuju odobrenje za korištenje zajedničkog jamstva i smanjenje iznosa jamstva, korištenje zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu može biti privremeno zabranjeno u posebnim okolnostima.

6. Imajući na umu načela koja uređuju smanjenje iznosa jamstva, korištenje zajedničkog jamstva može biti privremeno zabranjeno za onu vrstu robe za koje je dokazana prijevara velikih razmjera koja je uključivala korištenje ovog jamstva.

7. Pravila za provedbu stavaka 5. i 6g. određena su u Prilogu IV.

Jamstvena isprava

Članak 59.

Zajedničko jamstvo izdaje jamac.

Jamstvena isprava mora biti u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga B4. Dodatku III.

Članak 13. stavak 2. primjenjuje se mutatis mutandis.

Potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva

Članak 60.

1. Na temelju odobrenja, nadležna tijela izdaju glavnom obvezniku jednu ili više potvrda o zajedničkom jamstvu ili potvrda o oslobođenju od polaganja jamstva, u daljnjem tekstu „potvrde“, sastavljene u skladu s Dodatkom III., kako bi omogućila glavnim obveznicima pružanje dokaza o zajedničkom jamstvu ili o oslobođenju od polaganja jamstva.

2. Takve se potvrde podnose u otpremnoj carinarnici. Pojednosti o potvrdama unose se u provodne deklaracije.

3. Razdoblje valjanosti potvrde ne smije biti dulje od dvije godine. Međutim, jamstvena carinarnica može produljiti to razdoblje za još jedno razdoblje od najviše dvije godine.

Opoziv i ukidanje

Članak 61.

1. Članak 15. stavak 1 i stavak 2. prvi podstavak primjenjuju se mutatis mutandis na opoziv i ukidanje zajedničkog jamstva.

2. Od datuma stupanja na snagu opoziva odobrenja za korištenje zajedničkog jamstva ili oslobođenja od polaganja jamstva od strane nadležnih tijela, od datuma opoziva jamstvene obveze jamca od strane jamstvene carinarnice ili od datuma ukidanja jamstvene obveze od strane jamca, nijedna prethodno izdana potvrda ne smije se koristiti za stavljanje robe u zajednički provodni postupak. Glavni obveznik

bez odgađanja vraća potvrde jamstvenoj carinarnici.

3. Svaka zemlja obvezna je priopćiti Komisiji na koji se način može identificirati potvrde koje ostaju važiti, ali još nisu vraćene. Komisija obavještava ostale zemlje.

4. Stavak 3. također se primjenjuje na potvrde koje su proglašene ukradenima, izgubljenima ili krivotvorenima.

POGLAVLJE III.

Posebni popisi pošiljaka

Članak 62.

1. Nadležna tijela mogu ovlastiti glavne obveznike da koriste kao popis pošiljaka i popise koji ne ispunjavaju sve zahtjeve Dodatka III.

Korištenje takvih popisa odobrava se samo ako:

(a) ih izrađuju tvrtke koje za vođenje evidencije koriste integrirani elektronički ili sustav automatske obrade podataka

(b) su oblikovani i ispunjeni na način da ih nadležna tijela mogu koristiti bez poteškoća

(c) za svaku stavku uključuju informacije koje se zahtijevaju temeljem Priloga A11. Dodatku III.

2. Opisni popisi sastavljeni za potrebe obavljanja otpremnih/izvoznih formalnosti također se mogu odobriti za korištenje kao popisi pošiljaka na temelju stavka 1., čak i ako su takve popise sastavile tvrtke koje ne koriste integrirani elektronički ili automatski sustav obrade podataka za vođenje evidencija.

3. Tvrtke koje koriste integrirani elektronički ili sustav automatske obrade podataka za vođenje evidencije i koje već imaju odobrenje za korištenje posebnih popisa pošiljaka na temelju stavaka 1. i 2., također mogu dobiti odobrenje za korištenje takvih popisa za zajedničke postupke provoza koji uključuju samo jednu vrstu robe ako je to nužno zbog računalnih programa dotičnih tvrtki.

POGLAVLJE IV.

Uporaba posebne vrste plombi

Članak 63.

1. Nadležna tijela mogu odobriti glavnom obvezniku uporabu posebne vrste plombi na prijevoznim sredstvima ili pakiranjima, pod uvjetom da nadležna tijela odobre te plombe kao plombe koje su u skladu sa svojstvima određenima u Prilogu II.

2. Glavni obveznici uz naslov „stavljene plombe“ u polju „D. Kontrola otpremne carinarnice“ provozne deklaracije upisuju oznaku, vrstu i broj stavljenih plombi.

Glavni obveznici stavljaju plombe najkasnije prilikom puštanja robe.

POGLAVLJE V.

Izuzeće od propisanog plana puta

Članak 64.

1. Nadležna tijela mogu odobriti izuzeće od zahtjeva pridržavanja propisanog plana puta glavnim obveznicima koji poduzmu mjere kako bi osigurali da nadležna tijela mogu u svakom trenutku utvrditi

položaj njihovih pošiljaka.

2. Korisnici takvih izuzeća upisuju jedan od sljedećih izraza u polje 44 provozne deklaracije:

- ES: Dispensa de itinerario obligatorio
- DA: Fritaget for bindende transportrute
- DE: Befreiung von der verbindlichen Beförderungsroute
- EL: Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- EN: Prescribed itinerary waived
- FR: Dispense d'itinéraire contraignant
- IT: Dispensa dall'itinerario vincolante
- NL: Geen verplichte route
- PT: Dispensa de itinerário vinculativo
- FI: Vapautettu sitovan kuljetusreitlin noudattamisesta
- SV: Befrielse från bindande färdväg
- CS: Osvobození od stanovené trasy
- HU: Előírt útvonal alóli mentesség
- IS: Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO: Fritak for bindende reiserute
- PL: Zwolniony z wiazacej trasy przewozu
- SK: Oslobodenie od predpísanej trasy

POGLAVLJE VI.

Status ovlaštenog pošiljatelja

Ovlašteni pošiljatelj

Članak 65.

Osobama koje žele obavljati postupak zajedničkog provoza bez podnošenja robe i odgovarajuće provozne deklaracije otpremnoj carinarnici može se odobriti status ovlaštenog pošiljatelja.

Ovo pojednostavnjenje odobrava se isključivo osobama kojima je odobrena uporaba zajedničkog jamstva ili kojima je odobreno oslobođenje od polaganja jamstva.

Sadržaj odobrenja

Članak 66.

U odobrenju se posebice navodi:

- (a) otpremna carinarnica ili carinarnice koje će biti odgovorne za buduće zajedničke provozne postupke
- (b) način na koji, i rok do kada, ovlašteni pošiljatelj mora otpremnu carinarnicu obavijestiti o zajedničkim provoznim postupcima, kako bi ta carinarnica mogla obaviti sve potrebne kontrole prije otpreme robe
- (c) mjere osiguranja istovjetnosti koje je potrebno poduzeti, pri čemu nadležna tijela mogu propisati da prijevozna sredstva, paket ili paketi moraju imati posebne plombe koje imaju odobrenje nadležnih tijela kao plombe koje su u skladu sa svojstvima određenima u Prilogu II. i koje stavlja ovlašteni pošiljatelj
- (d) zabranjene kategorije robe ili kretanja robe.

Prethodna provjera i formalnosti prilikom otpreme

Članak 67.

1. Odobrenje mora određivati da polje „C. Otpremna carinarnica“ obrazaca proвозne deklaracije mora biti:

(a) unaprijed ovjereno pečatom otpremne carinarnice i potpisom službenika te carinarnice ili

(b) ovjereno od strane ovlaštenog pošiljatelja otiskom posebnog metalnog pečata koji su odobrila nadležna tijela i koji je u skladu s oglednim primjerkom u Prilogu C1. Dodatku III. Otisak pečata je na obrascima moguće otisnuti unaprijed, ako tiskanje vrši tiskara koja je ovlaštena u tu svrhu.

Ovlašteni pošiljatelj ispunjava polje upisivanjem datuma kada je roba otpremljena i dodjeljuje broj proвозnoj deklaraciji u skladu s pravilima utvrđenima u odobrenju.

2. Nadležna tijela mogu propisati uporabu obrazaca koji kao sredstvo identifikacije imaju posebnu oznaku.

Sigurnosne mjere za pečat

Članak 68.

1. Ovlašteni pošiljatelj poduzima sve potrebne mjere kako bi se osiguralo sigurno čuvanje posebnih pečata i/ili obrazaca s otisnutim pečatom otpremne carinarnice ili s otiskom posebnog pečata.

Također obavještava nadležna tijela o sigurnosnim mjerama koje poduzima za primjenu prethodnog podstavka.

2. U slučaju da neka osoba zlouporabi obrasce s prethodno otisnutim pečatom otpremne carinarnice ili posebnim pečatom, ovlašteni je pošiljatelj, ne dovodeći u pitanje bilo kakve kaznene postupke, odgovoran za plaćanje carina i drugih davanja koji su u pojedinoj zemlji plativi za robu koja se prevozi na temelju tih obrazaca, osim ako nadležnim tijelima koja su mu dala odobrenje ne dokaže da je poduzeo mjere koje se od njega traže na temelju stavka 1.

Podaci koji se unose na deklaraciju

Članak 69.

1. Najkasnije do trenutka otpreme robe, ovlašteni pošiljatelj u polje 44 proвозne deklaracije, prema potrebi, upisuje plan puta propisan u skladu s člankom 23. stavkom 2., a u polje „D. Kontrola otpremne carinarnice“ rok propisan u skladu s člankom 26. u kojem roba mora biti podnesena određenoj carinarnici, mjere osiguranja istovjetnosti koje se primjenjuju i sljedeće izraze:

- ES: Expedidor autorizado
- DA: Godkendt afsender
- DE: Zugelassener Versender
- EL: Εγκριμένος αποστολέας
- EN: Authorised consignor
- FR: Expéditeur agréé
- IT: Speditore autorizzato
- NL: Toegelaten afzender
- PT: Expedidor autorizado
- FI: Valtuutettu lähettäjä
- SV: Godkänd avsändare
- CS: Schválený odesílatel
- HU: Engedélyezett feladó

- IS: Viðurkenndur sendandi
- NO: Autorisert avsender
- PL: Upowazniony nadawca
- SK: Schválený odosielateľ

2. Ako nadležna tijela zemlje otpreme provjeravaju pošiljku prije njezine otpreme, obvezne su tu činjenicu zabilježiti u deklaraciju, u polje „D. Kontrola otpremne carinarnice“.

3. Nakon otpreme, Primjerak br. 1 šalje se bez odlaganja otpremnoj carinarnici. Nadležna tijela mogu u odobrenju odrediti da se Primjerak br. 1 šalje nadležnim tijelima zemlje otpreme odmah nakon popunjavanja provodne deklaracije. Ostali primjerci prate robu u skladu s člankom 29.

Oslobođenje od obveze potpisivanja

Članak 70.

1. Ovlaštenog pošiljatelja može se osloboditi obveze potpisivanja provodnih deklaracija ovjerenih posebnim pečatom iz Priloga C1. Dodatku III. i koje su sastavljene pomoću integriranog elektroničkog ili automatskog sustava obrade podataka. Ovo oslobođenje podliježe uvjetu da je ovlašten pošiljatelj prethodno predočio nadležnim tijelima pisanu potvrdu o preuzimanju jamstvene obveze kojom potvrđuje da je glavni obveznik za sve provodne postupke za koje će koristiti provodne deklaracije s posebnim pečatom.

2. Provodne deklaracije sastavljene u skladu sa stavkom 1. moraju u polju predviđenom za potpis glavnog obveznika sadržavati jedan od sljedećih izraza:

- ES: Dispensa de firma
- DA: Fritaget for underskrift
- DE: Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EL: Δεν απαιτείται υπογραφή
- EN: Signature waived
- FR: Dispense de signature
- IT: Dispensa dalla firma
- NL: Van ondertekening vrijgesteld
- PT: Dispensada a assinatura
- FI: Vapautettu allekirjoituksesta
- SV: Befriad från underskrift
- CS: Osvobození od podpisu
- HU: Aláírás alóli mentesség
- IS: Undanbegid undirskrift
- NO: Fritatt for underskrift
- PL: Zwolniony ze skadania podpisu
- SK: Oslobodenie od podpisu

Ovlašteni pošiljatelji u slučaju primjene poglavlja VII. glave II.

Članak 71.

1. Ako su provodne deklaracije podnesene otpremnim carinarnicama koje primjenjuju odredbe poglavlja VII. glave II., osobama se može dodijeliti status ovlaštenog pošiljatelja ako, uz poštivanje uvjeta određenih u člancima 49. i 65., podnesu svoje provodne deklaracije i komuniciraju s nadležnim tijelima korištenjem tehnike obrade podataka.

2. Ovlašteni pošiljatelj podnosi svoju provodnu deklaraciju otpremnoj carinarnici prije puštanja robe.

3. U odobrenju se, inter alia, navodi rok u kojem ovlašteni pošiljatelj podnosi provodnu deklaraciju kako bi nadležna tijela mogla, ako je potrebno, obaviti provjere prije puštanja robe.

POGLAVLJE VII.

Status ovlaštenog primatelja

Ovlašteni primatelj

Članak 72.

1. Osobama koje žele, u svojim prostorima ili na bilo kojem drugom određenom mjestu, primiti robu stavljen u zajednički provozni postupak bez podnošenja robe i Primjeraka br. 4 i br. 5. proвозne deklaracije odredišnoj carinarnici, može se odobriti status ovlaštenog primatelja.

2. Glavni je obveznik ispunio svoje obveze na temelju članka 4. stavka 1. točke (a) i smatra se da je zajednički provozni postupak završen ako su Primjerci br. 4 i br. 5. proвозne deklaracije koja je pratila robu, zajedno s netaknutom robom, isporučeni unutar propisanog razdoblja ovlaštenom primatelju u njegovom prostoru ili na mjestu navedenom u odobrenju, uz propisno pridržavanje mjera za utvrđivanje istovjetnosti.

3. Na zahtjev prijevoznika, ovlašteni primatelj izdaje potvrdu o primitku predviđenu člankom 35., koja se primjenjuje mutatis mutandis na svaku pošiljku dostavljenu u skladu sa stavkom 2.

Sadržaj odobrenja

Članak 73.

1. U odobrenju se posebice navodi:

(a) odredišna carinarnica ili carinarnice koje će biti odgovorne za robu koju prima ovlašteni primatelj

(b) način na koji, te rok do kada, ovlašteni primatelj treba obavijestiti odredišnu carinarnicu o dolasku robe kako bi ta carinarnica mogla obaviti sve potrebne kontrole po dolasku robe

(c) zabranjene kategorije robe ili kretanja robe.

2. Nadležna tijela u odobrenju navode je li prije nego što ovlašteni primatelj može raspolagati primljenom robom potrebna bilo kakva radnja odredišne carinarnice.

Obveze

Članak 74.

1. Kada roba stigne u njegov prostor ili na mjesto navedeno u odobrenju, ovlašteni primatelj:

(a) odmah obavještava odredišnu carinarnicu, u skladu s postupkom utvrđenim u odobrenju, o svim viškovima, manjkovima, zamjenama ili drugim nepravilnostima, kao što su oštećene plombe

(b) odredišnoj ispostavi bez odlaganja šalje Primjerke br. 4 i br. 5 proвозne deklaracije koji su pratili pošiljku, navodeći datum dolaska i stanje svih stavljenih plombi.

2. Odredišna carinarnica unosi podatke predviđene člankom 34. u navedene primjerke proвозne deklaracije.

POGLAVLJE VIII.

Pojednostavnjeni postupci za prijevoz robe željeznicom ili velikim kontejnerom

ODJELJAK 1.

OPĆE ODREDBE KOJE SE ODNOSI NA PRIJEVOZ ŽELJEZNICOM

Područje primjene

Članak 75.

Formalnosti u okviru zajedničkog provoznog postupka pojednostavnjuju se u skladu s člancima 76. do 87., 103. i 104. za robu koju prevoze željezničke kompanije na temelju „teretnog lista CIM i hitne pošiljke“, u daljnjem tekstu „teretni list CIM“.

Pravna snaga uporabljениh isprava

Članak 76.

Teretni list CIM jednakovrijedan je provoznoj deklaraciji.

Kontrola evidencije

Članak 77.

Za potrebe kontrole željeznička kompanija svake zemlje obvezna je predložiti računovodstvenu evidenciju nadležnim tijelima dotične zemlje.

Glavni obveznik

Članak 78.

1. Željeznička kompanija koje primi robu za prijevoz na temelju teretnog lista CIM koji služi kao zajednička provozna deklaracija glavni je obveznik za taj prijevoz.
2. Željeznička kompanija zemlje kroz čije državno područje roba ulazi na državno područje ugovornih stranaka glavni je obveznik za operacije koje uključuju robu koju su u prijevoz prihvatile željeznice treće zemlje.

Etiketa

Članak 79.

Željezničke kompanije osiguravaju da su pošiljke koje se prevoze u okviru zajedničkog provoznog postupka označene etiketama s piktogramom, čiji je ogledni primjerak prikazan u Prilogu C2. Dodatku III.

Etikete se stavljaju na teretni list CIM i na odgovarajući željeznički vagon u slučaju vagonskih pošiljaka ili na paket ili pakete u drugim slučajevima.

Žig kojime se reproducira piktogram prikazan u Prilogu C2. Dodatku III. u zelenoj boji, može se koristiti umjesto etikete iz prvog podstavka.

Mijenjanje ugovora o prijevozu

Članak 80.

Ako se ugovor o prijevozu mijenja na način da:

– prijevoz koji je trebao završiti izvan državnog područja ugovorne stranke završava unutar tog državnog područja, ili

– prijevoz koji je trebao završiti unutar državnog područja ugovorne stranke završava izvan tog državnog područja

željezničke kompanije ne izvršavaju izmijenjeni ugovor bez prethodne suglasnosti otpremne carinarnice.

U svima drugim slučajevima željezničke kompanije mogu izvršiti izmijenjeni ugovor. O mijenjanju bez odgađanja obavještavaju otpremnu carinarnicu.

KRETANJE ROBE IZMEĐU UGOVORNIH STRANAKA

Uporaba teretnog lista CIM

Članak 81.

1. Teretni list CIM podnosi se otpremnoj carinarnici u slučaju prijevoza na koji se primjenjuje zajednički provozni postupak i koji počinje i završava na državnom području ugovornih stranaka.

2. Ako se roba kreće od jedne točke u Zajednici do druge točke u Zajednici, kroz državno područje jedne ili više zemalja EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljivo, u polje rezervirano za carinu na listovima 1., 2. i 3. teretnog lista CIM:

– oznaku „T1“, ako se roba kreće u postupku T1

– oznaku „T2“ ili „T2F“, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2 i ako je, na temelju odredbi Zajednice, upisivanje ove oznake obvezno.

Oznaku „T2“ ili „T2F“ ovjerava se otiskom pečata otpremne carinarnice.

3. Ako se roba kreće u sklopu postupka T1 od točke otpreme u Zajednici prema odredištu u zemlji EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljiva, oznaku „T1“ u polja rezervirana za carinsku uporabu na primjercima 1., 2. i 3. teretnog lista CIM.

4. Osim u slučajevima iz stavaka 2. i 3., robu koja se kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj točki u Zajednici, kroz državno područje jedne ili više zemalja EFTA-e, i robu koja se kreće od točke otpreme u Zajednici prema odredištu u zemlji EFTA-e, stavlja se u postupak T2, podložno uvjetima koje utvrđuje svaka država članica Zajednice, za cijelo trajanje putovanja od otpremne postaje do odredišne postaje, bez podnošenja teretnog lista CIM koji pokriva robu, otpremnoj carinarnici.

Ako se roba kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj u Zajednici, kroz državno područje jedne ili više zemalja EFTA-e, ne moraju se stavljati etikete iz članka 79.

5. Ako prijevoz započinje u zemlji EFTA-e, smatra se da se roba kreće u postupku T1. Međutim, ako se roba treba kretati u postupku T2, u skladu s odredbama članka 2. stavka 3. točke (b) Konvencije, otpremna carinarnica označava na listu 3. teretnog lista CIM da se roba, na koju se list odnosi, kreće u postupku T2. U tom slučaju, polje rezervirano za carinsku uporabu ovjerava se jasnim isticanjem oznake „T2“ ili „T2F“, prema potrebi, pečatom otpremne carinarnice i potpisom odgovornog službenika. Ako se roba kreće u postupku T1, oznaku „T1“ nije potrebno upisivati na ispravu.

6. Svi primjerci teretnog lista CIM vraćaju se dotičnoj stranci.

7. Svaka zemlja EFTA-e može predvidjeti da se roba koja se kreće u okviru postupka T1 može prevoziti u okviru tog postupka bez da traži da se pri otpremnoj carinarnici predoči teretni list CIM.

8. Za robu iz stavaka 2, 3. i 5., carinarnica nadležna za odredišnu postaju djeluje u svojstvu odredišne carinarnice. Međutim, ako je roba puštena u slobodan promet ili smještena u drugi postupak na međupostaji, carinarnica nadležna za tu postaju djeluje u svojstvu odredišne carinarnice. U slučaju robe koja se kreće od jedne prema drugoj točki u Zajednici kroz državno područje jedne ili više zemalja EFTA-e pod uvjetima iz stavka 4., ne obavljaju se nikakve formalnosti na odredišnoj carinarnici.

Mjere za utvrđivanje istovjetnosti robe

Članak 82.

Kao općenito pravilo i uzimajući u obzir mjere za utvrđivanje istovjetnosti koje primjenjuju željezničke kompanije, otpremna carinarnica ne stavlja plombe na prijevozna sredstva ili pakete.

Uporaba različitih listova teretnog lista CIM

Članak 83.

1. Osim u slučajevima gdje se roba kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj točki u Zajednici, kroz državno područje jedne ili više zemalja EFTA-e, željeznička kompanija zemlja koja ima nadležnost nad odredišnom carinarnicom, prosljeđuje toj carinarnici listove 2. i 3. teretnog lista CIM.

2. Odredišna carinarnica stavlja pečat na list 2., vraća ga bez odlaganja željezničkoj kompaniji i zadržava list 3.

PRIJEVOZ ROBE U TREĆE ZEMLJE ILI IZ NJIH

Prijevoz u treće zemlje

Članak 84.

1. Članci 81. i 82. primjenjuju se na prijevoz koji počinje na državnom području ugovornih stranaka i treba završiti izvan državnog područja ugovornih stranaka.

2. Carinarnica odgovorna za graničnu postaju kroz koju roba u provozu napušta državno područje ugovornih stranaka djeluje kao odredišna carinarnica.

3. U otpremnoj carinarnici nije potrebno obaviti nikakve formalnosti.

Prijevoz iz trećih zemalja

Članak 85.

1. Carinarnica nadležna za pograničnu postaju kroz koju roba ulazi na državno područje ugovornih stranaka djeluje kao otpremna carinarnica za prijevoz koji počinje izvan državnog područja ugovornih stranaka i treba završiti na državnom području ugovornih stranaka.

U otpremnoj carinarnici nije potrebno obaviti nikakve formalnosti.

2. Carinarnica nadležna za odredišnu postaju djeluje kao odredišna carinarnica. Međutim, ako je roba puštena u slobodan promet ili je smještena u neki drugi carinski postupak na međupostaji, carinarnica za tu postaju djeluje kao odredišna carinarnica.

Formalnosti utvrđene u članku 83. obavljaju se u odredišnoj ispostavi.

Prijevoz kroz državno područje ugovornih stranaka

Članak 86.

1. Carinarnice koje trebaju djelovati kao otpremne carinarnice i odredišne carinarnice za prijevoz koji počinje i treba završiti izvan državnog područja ugovornih stranaka su carinarnice iz članka 85. stavka 1. odnosno članka 84. stavka 2.

2. U otpremnoj ili odredišnoj carinarnici nije potrebno obaviti nikakve formalnosti

Carinski status robe

Članak 87.

Za robu koju se prevozi na temelju članka 85. stavka 1 ili članka 86. stavka 1. smatra se da se kreće u postupku T1, osim ako je roba utvrđen status roba Zajednice u skladu s odredbama Dodatka II.

ODJELJAK 2.

ODREDBE KOJE SE ODNOSU NA ROBU KOJA SE PREVOZI U VELIKIM KONTEJNERIMA

Područje primjene

Članak 88.

Formalnosti u okviru zajedničkog proвозnog postupka pojednostavnjuju se u skladu s člancima 89. do 104., za robu koju prevoze željezničke kompanije u velikim kontejnerima, koristeći prijevoznika poduzeća kao posrednike, na temelju predajnih listova koje se za potrebe ovog Dodatka nazivaju „predajni listovi TR“. Prema potrebi, takvi prijevozi uključuju otpremu pošiljaka koju obavljaju prijevoznika poduzeća, načinom prijevoza koji nije željeznički, u zemlji otpreme do otpremne željezničke postaje u toj zemlji i u zemlji odredišta od odredišne željezničke postaje u toj zemlji, kao i bilo kakav prijevoz morem tijekom kretanja između ove dvije postaje.

Definicije

Članak 89.

Za potrebe članaka 88. do 104. primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „prijevoznika poduzeće“: poduzeće koje osnivaju željezničke kompanije kao korporativni subjekt kojega su član, uspostavljeno za potrebe prijevoza robe u velikim kontejnerima na temelju predajnih listova TR

2. „veliki kontejner“: sredstvo za prijevoz robe koje je:

– stalne naravi

– posebno izrađeno kako bi olakšalo prijevoz robe jednim ili više načina prijevoza, bez pretovara

– izrađeno za jednostavno spajanje i/ili rukovanje

– izrađeno na način da se može ispravno postaviti plomba ako to zahtijeva primjena članka 97.

– takve veličine da površina omeđena četirima donjim vanjskim uglovima nije manja od 7 m².

3. „predajni list TR“: isprava koja obuhvaća ugovor o prijevozu kojim prijevoznika poduzeće

organizira prijevoz jednog ili više velikih kontejnera od pošiljatelja primatelju u međunarodnom prijevozu. U gornjem desnom kutu svaki predajni list TR ima serijski broj radi identifikacije. Serijski broj je sastavljen od osam brojeva ispred kojih stoje slova TR.

TR predajni list sastoji se od sljedećih listova po rednom broju:

- 1: list za sjedište prijevoznčkog poduzeća
- 2: list za nacionalnog zastupnika prijevoznčkog poduzeća na odredišnoj postaji
- 3A: list za carinu
- 3B: list za primatelja
- 4: list za sjedište prijevoznčkog poduzeća
- 5: list za nacionalnog zastupnika prijevoznčkog poduzeća na otpremnoj postaji
- 6: list za pošiljatelja.

Svaki list TR predajnog lista, osim lista 3A, označen je uz svoj desni rub zelenom trakom širokom otprilike četiri centimetra.

4. „popis velikih kontejnera“ (u daljnjem tekstu „popis“): isprava priložena TR predajnom listu kao njegov sastavni dio, a koji služi za pokrivanje pošiljke od nekoliko velikih kontejnera iz jedinstvene otpremne postaje do jedinstvene odredišne postaje na kojima se obavljaju carinske formalnosti.

Popis se podnosi u istom broju primjeraka kao predajni list TR na koji se odnosi.

Broj popisa prikazuje se u polju u gornjem desnom kutu predajnog lista TR rezerviranom za te potrebe.

Osim toga, serijski broj pripadajućeg predajnog lista TR upisuje se u gornji desni kut svakog popisa.

Pravna snaga uporabljenih isprava

Članak 90.

Predajni listovi TR koje koriste prijevoznčka poduzeća imaju istu pravnu snagu kao proвозne deklaracije.

Kontrola evidencija – Informacije koje je potrebno dostaviti

Članak 91.

1. U svakoj zemlji prijevoznčko poduzeće, za potrebe kontrole, stavlja na raspolaganje nadležnim tijelima putem svoga nacionalnog zastupnika ili nacionalnih zastupnika, evidencije pohranjene u njegovom računovodstvu ureda ili uredima, ili u računovodstvenim uredima njegovog nacionalnog zastupnika.

2. Na zahtjev nadležnih tijela, prijevoznčko poduzeće, ili njegov nacionalni zastupnik ili zastupnici, bez odgađanja dostavljaju nadležnim tijelima bilo kakve isprave, računovodstvene evidencije ili podatke u vezi s prijevozima koji su završeni ili u tijeku, a koje nadležna tijela smatraju potrebnima vidjeti.

3. Ako, u skladu s člankom 90., predajni listovi TR imaju istu pravnu snagu kao proвозne deklaracije, prijevoznčko poduzeće ili njegov nacionalni zastupnik ili zastupnici obavještavaju:

(a) odredišnu carinarnicu o svakom predajnom listu TR čiji joj je list 1 bio poslan bez carinske ovjere

(b) otpremnu carinarnicu o svakom predajnom listu TR čiji joj list 1 nije bio vraćen i za koji nije bila u mogućnosti utvrditi je li pošiljka bila ispravno podnesena određenoj carinarnici ili izvezena iz državnog područja ugovornih stranaka u treće zemlje u skladu s člankom 101.

Glavni obveznik

Članak 92.

1. Za operacije prijevoza iz članka 88. koje je prihvatilo prijevozničko poduzeće u zemlji, glavni obveznik je željeznička kompanija te zemlje
2. Za operacije prijevoza iz članka 88. koje je prihvatilo prijevozničko poduzeće u trećoj zemlji, glavni obveznik je željezničko kompanija zemlje kroz koju roba ulazi u državno područje ugovornih stranaka.

Carinske formalnosti tijekom prijevoza prijevoznim sredstvima koja nisu željeznica

Članak 93.

Ako se tijekom prijevoza prijevoznim sredstvima koja nisu željeznica u otpremnu postaju ili iz određene postaje moraju obaviti carinske formalnosti, samo jedan veliki kontejner može biti obuhvaćen svakim predajnim listom TR.

Etiketa

Članak 94.

Prijevozničko poduzeće osigurava da se pošiljke koje se prevoze u zajedničkom provoznom postupku označe etiketama s otisnutim piktogramom, čiji je ogledni primjerak prikazan u Prilogu C2. Dodatku III. Etikete se stavljaju na predajni list TR i na dotični veliki kontejner ili kontejnere.

Žig kojime se reproducira piktogram prikazan u Prilogu C2. Dodatku III. u zelenoj boji, može se koristiti umjesto etikete iz prvog stavka.

Mijenjanje ugovora o prijevozu

Članak 95.

Ako se ugovor o prijevozu mijenja na način da:

- prijevoz koji je trebao završiti izvan državnog područja ugovorne stranke završava unutar tog državnog područja, ili
- prijevoz koji je trebao završiti unutar državnog područja ugovorne stranke završava izvan tog državnog područja

prijevozničko poduzeće ne izvršava izmijenjeni ugovor bez prethodne suglasnosti otpremne carinarnice.

U svim drugim slučajevima prijevoznička poduzeća mogu izvršiti izmijenjeni ugovor. O mijenjanju bez odgađanja obavještavaju otpremnu carinarnicu.

KRETANJE ROBE IZMEĐU UGOVORNIH STRANAKA

Predajni list TR i popisi

Članak 96.

1. Ako prijevoz na koji se primjenjuje zajednički provozni postupak počinje i završava na državnom području ugovornih stranaka, predajni list TR podnosi se otpremnoj carinarnici

2. Ako se roba kreće od jedne točke u Zajednici do druge točke u Zajednici, kroz državno područje jedne ili više zemalja EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljivo, u polje rezervirano za carinu na listovima 1., 2. i 3.A i 3.B predajnog lista TR:

– oznaku „T1“, ako se roba kreće u postupku T1

– oznaku „T2“ ili „T2F“, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2 i ako je, na temelju odredbi Zajednice, upisivanje ove oznake obvezno.

Oznaku „T2“ ili „T2F“ ovjerava se otiskom pečata otpremne carinarnice.

3. Ako se roba kreće u sklopu postupka T1 od točke otpreme u Zajednici prema odredištu u zemlji EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljiva, oznaku „T1“ u polja rezervirana za carinsku uporabu na primjercima 1., 2. i 3.A i 3.B predajnog lista TR.

4. Osim u slučajevima iz stavaka 2. i 3., robu koja se kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj točki u Zajednici, kroz državno područje jedne ili više zemalja EFTA-e, i robu koja se kreće od točke otpreme u Zajednici prema odredištu u zemlji EFTA-e, stavlja se u postupak T2, podložno uvjetima koje utvrđuje svaka država članica Zajednice, za cijelo trajanje putovanja, bez podnošenja predajnog lista TR koji pokriva robu, otpremnoj carinarnici. Ako se roba kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj u Zajednici, kroz državno područje jedne ili više zemalja EFTA-e, ne moraju se stavljati etikete iz članka 94.

5. Ako prijevoz započinje u zemlji EFTA-e, smatra se da se roba kreće u postupku T1. Međutim, ako se roba treba kretati u postupku T2, u skladu s odredbama članka 2. stavka 3. točke (b) Konvencije, otpremna carinarnica označava na listu 3.A predajnog lista TR da se roba, na koju se list odnosi, kreće u postupku T2. U tom slučaju, polje rezervirano za carinu na listu 3.A ovjerava se jasnim isticanjem oznake „T2“ ili „T2F“, prema potrebi, pečatom otpremne carinarnice i potpisom odgovornog službenika. Ako se roba kreće u postupku T1, oznaku „T1“ nije potrebno upisivati na ispravu.

6. Ako predajni list TR pokriva i kontejnere u kojima se prevozi roba koja se kreće u postupku T1 i kontejnere u kojima se prevozi roba koja se kreće u postupku T2, otpremna carinarnica unosi u polje rezervirano za carinu na listovima 1., 2., 3.A i 3.B predajnog lista TR zasebna upućivanja na kontejner (kontejnere), ovisno o tome koju vrstu robe sadržavaju i oznake „T1“, „T2“ ili „T2F“, prema potrebi, u odnosu na referentni broj (brojeve) pripadajućeg (pripadajućih) kontejnera.

7. Ako se, u slučajevima obuhvaćenima stavkom 3., koriste popisi velikih kontejnera, izrađuju se zasebni popisi za svaku kategoriju kontejnera koji prevoze robu koja se kreće u postupku T1 te se serijski broj ili brojevi popisa unose u polje rezervirano za carinu na listovima 1., 2., 3.A i 3.B predajnog lista TR. Oznaka „T1“ unosi se pored serijskog broja (brojeva) popisa, prema potrebi.

8. Svi listovi predajnog lista TR vraćaju se dotičnoj osobi.

9. Svaka zemlja EFTA-e može predvidjeti da se roba koja se kreće u postupku T1 prevozi u tom postupku bez potrebe da se predajni list TR predoči u otpremnoj carinarnici.

10. Za robu iz stavaka 2., 3. i 5., predajni list TR podnosi se na odredišnoj carinarnici, ako se podnosi radi puštanja u slobodan promet ili stavljanja u drugi carinski postupak.

U slučaju robe koja se kreće od jedne do druge točke u Zajednici kroz državno područje jedne ili više zemalja EFTA-e pod uvjetima iz stavka 4., ne obavljaju se nikakve formalnosti na odredišnoj carinarnici.

Mjere za utvrđivanje istovjetnosti robe

Članak 97.

Utvrđivanje istovjetnosti robe osigurava se u skladu s člankom 11. Konvencije. Međutim, otpremna carinarnica obično ne stavlja plombe na velike kontejnere, ako je željeznička kompanija poduzela mjere utvrđivanja istovjetnosti. Ako su stavljene plombe, prostor predviđen za carinu na listovima 3.A i 3.B predajnog lista TR ovjerava se sukladno tome.

Uporaba listova predajnog lista TR

Članak 98.

1. Osim u slučajevima gdje se roba kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj točki u Zajednici, kroz državno područje jedne ili više zemalja EFTA-e, prijevozničko poduzeće dostavlja odredišnoj carinarnici listove 1., 2. i 3.A predajnog lista TR.

2. Odredišna carinarnica stavlja pečat na listove 1. i 2., vraća ih bez odlaganja prijevozničkom poduzeću, a zadržava list 3.A.

PRIJEVOZ ROBE U TREĆE ZEMLJE ILI IZ NJIH

Prijevoz u treće zemlje

Članak 99.

1. Ako prijevoz počinje na državnom području ugovornih stranaka i treba završiti izvan državnog područja ugovornih stranaka, primjenjuju se članak 96. stavci 1. do 9. i članak 97.

2. Carinarnica odgovorna za graničnu postaju kroz koju roba u provozu napušta državno područje ugovornih stranaka djeluje kao odredišna carinarnica.

3. U odredišnoj carinarnici nije potrebno obaviti nikakve formalnosti

Prijevoz iz trećih zemalja

Članak 100.

1. Ako prijevoz počinje izvan državnog područja ugovornih stranaka i završava u državnom području ugovornih stranaka, carinarnica nadležna za graničnu postaju kroz koju roba ulazi u državno područje ugovornih stranaka, djeluje u svojstvu otpremne carinarnice. U otpremnoj carinarnici nije potrebno obaviti nikakve formalnosti.

2. Carinarnica u kojoj se podnosi robu djeluje u svojstvu odredišne carinarnice.

Formalnosti utvrđene u članku 98. obavljaju se u odredišnoj ispostavi.

Prijevoz kroz državno područje ugovornih stranaka

Članak 101.

1. Carinarnice koje trebaju djelovati kao otpremne carinarnice i odredišne carinarnice za prijevoz koji počinje i treba završiti izvan državnog područja ugovornih stranaka su carinarnice iz članka 100. stavka 1. odnosno članka 99. stavka 2.

2. U otpremnoj ili odredišnoj carinarnici nije potrebno obaviti nikakve formalnosti

Carinski status robe

Članak 102.

Za robu koju se prevozi na temelju članka 100. stavka 1 ili članka 101. stavka 1. smatra se da se kreće u postupku T1, osim ako je robi utvrđen status roba Zajednice u skladu s odredbama Dodatka II.

ODJELJAK 3.

OSTALE ODREDBE

Popisi pošiljaka

Članak 103.

1. Članak 17. stavak 3. i članak 62. primjenjuju se na sve popise pošiljaka koji prate teretni list ili predajni list TR. Broj takvih popisa pošiljaka upisuje se u polje rezervirano za pojedinosti o pratećim ispravama u teretnom listu CIM ili predajnom listu TR, ovisno o slučaju.

Osim toga, popis pošiljaka sadrži broj vagona na koji se odnosi teretni list CIM ili, ako je primjereno, broj kontejnera koji sadrže robu

2. U slučaju kada prijevoz počinje na državnom području ugovornih stranaka, a obuhvaća robu koja se kreće u postupku T1 i robu koja se kreće u postupku T2, izrađuju se zasebni popisi pošiljaka. U slučaju robe koja se prevozi u velikim kontejnerima na temelju predajnih listova TR, ti se zasebni popisi popunjavaju za svaki veliki kontejner koji sadrži obje kategorije robe.

Serijske brojeve popisa pošiljaka, za svaku od dvije kategorije robe, unosi se u polje rezervirano za opis robe na teretnom listu CIM ili predajnom listu TR, ovisno o slučaju.

3. U okolnostima iz stavaka 1. i 2. i za potrebe postupaka predviđenih člancima 75. do 104., popisi pošiljaka koji prate teretni list CIM ili predajni list TR čine njihov sastavni dio i imaju jednake pravne učinke.

Izvornici popisa pošiljaka ovjeravaju se pečatom u otpremnoj postaji

ODJELJAK 4.

PODRUČJE PRIMJENE REDOVITIH POSTUPAKA I POJEDNOSTAVNJENIH POSTUPAKA ZA KOMBINIRANI CESTOVNO-ŽELJEZNIČKI PRIJEVOZ

Članak 104.

1. Odredbe članaka 75. do 103. ne isključuju uporabu postupaka utvrđenih u glavi II. Neovisno o tome odredbe članaka 77. do 79. ili 91. do 94. ipak se primjenjuju.

2. U slučajevima iz stavka 1, unosi se upućivanje na korištenu provoznu deklaraciju (deklaracije), na način da je jasno vidljivo, u polje rezervirano za pojedinosti o priloženim ispravama pri izradi teretnog lista CIM ili predajnog lista TR.

U tom se upućivanju navodi vrsta, carinarnica izdavanja, datum i evidencijski broj svake korištene isprave.

Osim toga, list 2. teretnog lista CIM, ili primjerke 1. i 2. predajnog lista TR, ovjerava željeznička kompanija odgovorna za zadnju željezničku postaju uključenu u zajednički provozni postupak. Ta kompanija ovjerava ispravu nakon što utvrdi da je prijevoz robe pokriven provoznom ispravom ili provoznim ispravama na koje se upućuje.

Ako zajednički provozni postupak iz stavka 1. i prvog podstavka ovog stavka, završava u zemlji EFTA-e, ta zemlja može propisati da se list 2. teretnog lista CIM ili listove 1. i 2. predajnog lista TR podnosi carinarnici odgovornoj za posljednju postaju uključenu u zajednički provozni postupak. Ta carinarnica pečatom ovjerava list nakon što utvrdi da je prijevoz robe pokriven provoznom ispravom ili provoznim ispravama na koje se upućuje.

3. Ako se zajednički provozni postupak obavlja na temelju predajnog lista TR u skladu s člancima 88. do 102., teretni list CIM korišten u operaciji isključuje se iz opsega članaka 75. do 87. i članka 104. stavaka 1. i 2. Teretni list CIM mora imati naznačeno jasno upućivanje na predajni list TR u polju rezerviranom za pojedini priloženih isprava. To upućivanje mora uključivati riječi „predajni list TR“, nakon kojih slijedi serijski broj.

4. Ako pošiljku robe, koju se prevozi kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom, na temelju jedne ili više provoznih deklaracija izrađenih u skladu s postupkom određenim u glavi II., prihvati željeznica na željezničkom terminalu i utovari na vagon, željeznička kompanija preuzima obvezu plaćanja pristojbi i ostalih davanja u slučaju prekršaja ili nepravilnosti tijekom putovanja željeznicom, ako nema valjanog jamstva u zemlji u kojoj se prekršaj ili nepravilnost dogodi ili u kojoj se smatra da se dogodio te ako nije moguće naplatiti takve iznose od glavnog obveznika.

Ovlašteni pošiljatelj i primatelj

Članak 105.

1. Ako podnošenje provozne deklaracije na otpremnoj carinarnici nije potrebno za robu koja se otprema na temelju teretnog lista CIM ili predajnog lista TR u skladu s člancima 75. do 104., nadležna tijela poduzimaju potrebne mjere kako bi se osiguralo da listovi 1., 2. i 3. teretnog lista CIM, ili listovi 1., 2. 3.A i 3.B predajnog lista TR nose oznake „T1“, „T2“ ili „T2F“, ovisno o slučaju.

2. Ako je roba koju se prevozi u skladu s člancima 75. do 104. namijenjena ovlaštenom primatelju, nadležna tijela mogu propisati da, odstupajući od članka 72. stavka 2. i članka 74. stavka 1. točke (a), željeznička kompanija ili prijevozničko poduzeće mora dostaviti listove 2. i 3. teretnog lista CIM, ili listove 1., 2. i 3.A predajnog lista TR izravno odredišnoj carinarnici.

(Članci 106. do 110. slobodni)

POGLAVLJE IX.

Pojednostavnjeni postupci u zračnom prijevozu

Pojednostavnjeni postupak (prvog stupnja)

Članak 111.

1. Zrakoplovnoj tvrtki može se izdati odobrenje za korištenje robnog manifesta kao provozne deklaracije, ako se njegov sadržaj podudara s ogleđnim primjerkom iz Dodatka 3. Priloga 9. Konvenciji o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu (pojednostavnjeni postupak prvog stupnja).

Za zajednički provozni postupak na odobrenju se navodi oblik manifesta te otpremna i odredišna zračna luka. Zrakoplovna tvrtka obavezna je poslati nadležnim tijelima svih odnosnih zračnih luka ovjerenu presliku odobrenja.

2. Ako prijevoz uključuje robu koju se mora prevoziti u postupku T1 i robu koju se mora prevoziti u postupku T2, takvu se robu navodi u zasebnim manifestima.

3. Zrakoplovna tvrtka ovjerava svaki manifest stavljajući na njega datum i potpis te oznaku:

– „T1“, ako se roba kreće u postupku T1 ili

– „T2“ ili „T2F“, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2, međutim, potrebno je napomenuti da manifest može biti ovjeren samo jednom od tih oznaka.

4. Manifest mora također uključivati najmanje sljedeće podatke:

– ime zrakoplovne tvrtke koja prevozi robu

– broj leta

– datum leta

– ime zračne luke utovara (otpremna zračna luka) i istovara (odredišna zračna luka)

i, za svaku pošiljku na manifestu:

– broj zrakoplovnog tovarnog lista

– broj paketa

– uobičajeni trgovački opis robe, uključujući sve pojedinosti potrebne za njezinu identifikaciju

– bruto masu.

Ako je roba grupirana njezin se opis zamjenjuje, po potrebi, navodom „Konsolidacija“, kojega se može i skratiti. U takvim slučajevima zrakoplovni tovarni list za pošiljke na manifestu uključuje uobičajeni trgovački opis robe, uključujući sve pojedinosti potrebne za identifikaciju robe.

5. Najmanje se dva primjerka manifesta podnosi se nadležnim tijelima u otpremnoj zračnoj luci, koja zadržavaju jedan primjerak.

Navedena tijela mogu, za potrebe kontrole, zahtijevati podnošenje svih zrakoplovnih tovarnih listova koji se odnose na pošiljke navedene na manifestu.

6. Primjerak manifesta podnosi se nadležnim tijelima u odredišnoj zračnoj luci, koja ga zadržavaju.

Za potrebe kontrole, ta tijela mogu također zahtijevati podnošenje manifesta i zrakoplovnih tovarnih listova koji se odnose na svu robu istovarenu u zračnoj luci.

7. Jednom mjesečno, nakon ovjeravanja popisa, nadležna tijela u svakoj odredišnoj zračnoj luci prosljeđuju nadležnim tijelima na svakoj otpremnoj zračnoj luci popis manifesta koji su podneseni tijekom prethodnog mjeseca, a koji sastavljaju zrakoplovne tvrtke.

Opis svakog manifesta u navedenom popisu uključuje sljedeće informacije:

– referentni broj manifesta

– oznaku koja identificira manifest kao provoznu deklaraciju u skladu sa stavkom 3.

– ime (koji može biti i skraćeno) zrakoplovne tvrtke koja je prevezla robu

– broj leta i

– datum leta.

Također, u odobrenju može biti predviđeno da zrakoplovne tvrtke same mogu dostavljati informacije iz prvog podstavka.

U slučaju pronalaska nepravilnosti vezano uz informacije manifestima s navedenog popisa, nadležna tijela odredišne zračne luke obavještavaju nadležna tijela otpremne zračne luke i tijelo koje je izdalo odobrenje, uz navod zrakoplovnih tovarnih listova za dotičnu robu.

Pojednostavnjeni postupak (drugog stupnja)

Članak 112.

1. Zrakoplovnoj tvrtki može biti odobreno korištenje manifesta koji se šalje sustavom razmjene podataka kao proвозne deklaracije, pod uvjetom da ta tvrtka obavlja značajan broj letova između zemalja (pojednostavnjeni postupak drugog stupnja).

Odstupajući od članka 49. stavka 1. točke (a), zrakoplovne tvrtke ne moraju imati poslovni nastan u ugovornoj stranci ako u istoj imaju regionalni ured.

2. Po primitku zahtjeva za odobrenje, nadležna tijela obavještavaju tijela drugih zemalja na čijim se državnim područjima nalaze otpremne i odredišne zračne luke povezane sustavom za elektroničku razmjenu podataka.

Pod uvjetom da u roku od šezdeset dana od datuma obavijesti nema nikakvih prigovora, nadležna tijela izdaju odobrenje.

To odobrenje vrijedi u dotičnim zemljama i primjenjuje se samo na zajedničke proвозne postupke između zračnih luka na koje se odnosi.

3. Pojednostavnjenje se provodi kako slijedi:

(a) manifest sastavljen u otpremnoj zračnoj luci šalje se odredišnoj zračnoj luci putem sustava za elektroničku razmjenu podataka

(b) zrakoplovna tvrtka u manifest upisuje:

– oznaku „T1“, ako se roba kreće u postupku T1

– oznaku „T2“ ili „T2F“, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2

– slova „TD“ za robu koja je već stavljena u proвозni postupak, u kojem slučaju zrakoplovna tvrtka također upisuje slova „TD“ na odgovarajući zrakoplovni tovarni list, kao i upućivanje na korišteni postupak, referentni broj i datum proвозne deklaracije i ime izdavateljskog ureda

– slovo „C“ (jednako kao „T2L“) ili „F“ (jednako kao „T2LF“), prema potrebi, za robu koja ima status roba Zajednice koja nije stavljena u proвозni postupak

– slovo „X“ za robu koja ima status roba Zajednice koju se izvozi i koja nije stavljena u proвозni postupak

– za odgovarajuće stavke u manifestu.

Manifest također mora uključivati informacije predviđene člankom 11. stavkom 4.

(c) Zajednički proвозni postupak smatra se završenim kada je manifest iz sustava za razmjenu podataka dostupan nadležnim tijelima odredišne zračne luke i kada im je podnesena roba.

(d) Ispis manifesta iz sustava za razmjenu podataka podnosi se na zahtjev nadležnim tijelima na otpremnim i odredišnim zračnim lukama.

(e) Evidencije koje vodi zrakoplovna tvrtka moraju sadržavati barem informacije određene u točki (b).

(f) nadležna tijela u otpremnoj zračnoj luci obavljaju revizije na temelju analize rizika

(g) nadležna tijela u odredišnoj zračnoj luci obavljaju revizije na temelju analize rizika i, prema potrebi, dostavljaju bitne pojedinosti iz manifesta primljenog sustavom za elektroničku razmjenu podataka na provjeru nadležnim tijelima u otpremnoj zračnoj luci.

4. Ne dovodeći u pitanje odredbe poglavlja VI. glave II. i glave IV.:

– zrakoplovna tvrtka obavješćuje nadležna tijela o svim prekršajima i nepravilnostima

– nadležna tijela u odredišnoj zračnoj luci obvezna su obavijestiti nadležna tijela u otpremnoj zračnoj luci i tijelo koje je izdalo odobrenje o svim prekršajima i nepravilnostima, u najkraćem roku.

POGLAVLJE X.

Pojednostavnjeni postupak za kretanje robe cjevovodima

Članak 113.

1. Ako se zajednički provozni postupak koristi za kretanje robe cjevovodom, formalnosti vezane uz postupak prilagođavaju se u skladu sa stavcima 2. do 5.

2. Robu koja se kreće cjevovodom smatra se stavljenom u zajednički provozni postupak:

– ulaskom u carinsko područje jedne od ugovornih stranaka, za robu koja ulazi u to područje cjevovodom

– stavljanjem u sustav cjevovoda, za robu koja je već u carinskom području jedne od ugovornih stranaka.

Ako je potrebno, status roba Zajednice utvrđuje se u skladu s Dodatkom II.

3. Za robu iz stavka 2. glavni obveznik je operater cjevovoda, s poslovnim nastanom u zemlji kroz čije državno područje roba ulazi u područje ugovorne stranke, ili operater cjevovoda u zemlji u kojoj kretanje počinje.

4. Za potrebe članka 4. stavka 2., prijevoznikom se smatra operatera cjevovoda s poslovnim nastanom u zemlji kroz čije se državno područje roba kreće cjevovodom.

5. Ne dovodeći u pitanje odredbe stavka 8, zajednički provozni postupak završava kada roba koja se kreće cjevovodom stigne do postrojenja primatelja ili kada se uključi u distribucijsku mrežu primatelja i unese u njegovu evidenciju.

6. Ako se robu koja se kreće cjevovodom između dviju ugovornih stranaka smatra robom stavljenom u zajedničku provoznu postupak u skladu s odredbama stavka 2. i ako, tijekom prijevoza, prelazi državno područje ugovorne stranke gdje se za kretanje robe cjevovodom ne koristi taj postupak, navedeni postupak obustavlja se za vrijeme prelaska tog državnog područja.

7. Ako se roba kreće cjevovodom od ugovorne stranke gdje se ne koristi zajednički provozni postupak za kretanje cjevovodom, do odredišta u ugovornoj stranci gdje se koristi taj postupak, smatra se da navedeni postupak počinje ulaskom robe u državno područje potonje ugovorne stranke.

8. Ako se roba kreće cjevovodom od ugovorne stranke gdje se koristi zajednički provozni postupak za kretanje cjevovodom, do odredišta u ugovornoj stranci gdje se taj postupak ne koristi, smatra se da navedeni postupak završava izlaskom robe iz državnog područja ugovorne stranke u kojoj se koristi navedeni postupak.

9. Poduzeća uključena u kretanje takve robe obvezna su voditi evidenciju i staviti je na raspolaganje nadležnim tijelima za potrebe bilo kakve kontrole koja se smatra potrebnom u vezi sa zajedničkim provoznim postupkom iz ovog članka.

GLAVA IV.

Dug i naplata

Nastanak duga

Članak 114.

1. Dug u smislu članka 3. stavka 1. nastaje:

(a) nezakonitim izuzimanjem robe iz zajedničkog provoznog postupka

ili

(b) ako roba nije nezakonito izuzeta, neispunjavanjem jedne od obveza koje proizlaze iz korištenja zajedničkog provoznog postupka ili nepoštivanjem uvjeta koji uređuju stavljanje robe u zajednički provozni postupak.

Međutim, neispunjavanje uvjeta koje nema nikakav značajnih utjecaj na ispravan tijek postupka nema za posljedicu nastanak carinskog duga, pod uvjetom da:

(i) ne predstavlja pokušaj nezakonitog izuzimanja robe ispod carinskog nadzora

(ii) ne uključuje očiti nemar dotične osobe i

(iii) su naknadno obavljene sve formalnosti potrebne za reguliranje situacije s robom.

Ugovorne strane mogu utvrditi situacije na koje se može primjenjivati podstavak 2.

2. Dug nastaje:

(a) u trenutku kada je roba nezakonito izuzeta iz zajedničkog provoznog postupka

ili

(b) u trenutku kada prestane ispunjavanje obveze zbog čijeg neispunjenja nastaje dug, ili u trenutku kada je roba stavljena u postupak, ako se naknadno utvrdi da zapravo nije bio ispunjen neki uvjet koji uređuje stavljanje robe u postupak.

3. U odnosu na robu stavljen u zajednički provozni postupak, smatra se da dug ne nastaje ako dotična osoba dokaže, u skladu sa stavkom 1. točkom (b), da je neispunjavanje obveza proizišlih iz stavljanja robe u zajednički provozni postupak posljedica potpunog uništenja ili nepovratnog gubitka te robe zbog njezine stvarne naravi, nepredvidivih okolnosti, više sile ili kao posljedica odobrenja nadležnih tijela.

Robu se smatra nepovratno izgubljenom ako je postala neupotrebljiva.

Utvrđivanje dužnika

Članak 115.

1. U slučaju iz članka 114. stavka 1. točke (a), dužnik je:

(a) osoba koja je robu izuzela iz zajedničkog provoznog postupka

(b) sve osobe koje su sudjelovale u takvom izuzimanju i koje su bile svjesne, ili su opravdano trebale

biti svjesne, da se robu izuzima iz zajedničkog proвозnog postupka

(c) sve osobe koje su stekle ili posjeduju dotičnu robu i koje su bile svjesne, ili su opravdano trebale biti svjesne u vrijeme nabave ili primitka robe, da je roba izuzeta iz zajedničkog proвозnog postupka i

(d) glavni obveznik.

2. U slučaju iz članka 114. stavka 1. točke (b), dužnik je osoba koja mora ili ispuniti obveze koje proizlaze iz stavljanja robe u zajednički proвозni postupak ili ispuniti uvjete utvrđene za stavljanje robe u taj postupak.

3. Ako je nekoliko osoba odgovorno za plaćanje istog duga, one su za dug odgovorne solidarno.

Određivanje mjesta nastanka duga

Članak 116.

1. Dug nastaje:

(a) na mjestu odvijanja događaja koji su prouzročili nastanak takvog duga ili

(b) ako je nije moguće utvrditi to mjesto, na mjestu gdje nadležna tijela zaključe da se roba nalazi u situaciji u kojoj je nastao dug ili

(c) ako se mjesto ne može odrediti u skladu s točkama (a) i (b), unutar deset mjeseci od datuma kad je proвозna deklaracija prihvaćena, u zemlji odgovornoj za posljednju ulaznu carinarnicu gdje je poslana obavijest o proвозu ili, u suprotnom, u zemlji odgovornoj za otpremnu carinarnicu.

2. Nadležna tijela iz članka 117. stavka 1. tijela su one zemlje u kojoj je nastao dug ili u kojoj se smatra da je nastao dug, u skladu s ovim člankom.

Postupak prema dužniku

Članak 117.

1. Nadležna tijela pokreću postupke za naplatu duga čim su u stanju da mogu:

(a) izračunati iznos duga

i

(b) utvrditi dužnika.

2. U tu svrhu i podložno odredbama o zastari, nadležna tijela obavještavaju dužnika o iznosu duga na način i unutar razdoblja propisanih u ugovornim strankama.

3. Svaki dug priopćen u skladu sa stavkom 2. plaća dužnik na određene načine i unutar obveznih razdoblja u odnosnim ugovornim strankama.

4. Ako, nakon pokretanja postupaka za naplatu duga, nadležna tijela određena u skladu s člankom 116. bilo kojim sredstvima pribave dokaze o mjestu na kojem su nastali događaji koji su uzrokovali dug i ako se to mjesto nalazi u drugoj ugovornoj stranci, navedena nadležna tijela odmah dostavljaju sve potrebne isprave, uključujući ovjerenu presliku dokazanih činjenica, nadležnim tijelima odgovornima za mjesto na kojem su predmetni događaji nastali (naslovljenim nadležnim tijelima).

Naslovljena nadležna tijela potvrđuju primitak priopćenja i navode jesu li odgovorna za naplatu. Ako u roku od tri mjeseca nije primljen nikakav odgovor, prvospomenuta nadležna tijela odmah nastavljaju postupke naplate koje su pokrenuli.

5. Ako su naslovljena nadležna tijela nadležna, pokreću nove postupke za naplatu duga, ako je potrebno nakon tromjesečnog razdoblja iz stavka 4. drugom podstavku i pod uvjetom da se prvo spomenuta nadležna tijela odmah obavijeste.

Svi nedovršeni postupci naplate koje su pokrenula prvo spomenuta nadležna tijela obustavljaju se čim naslovljena nadležna tijela obavijeste prvo spomenuta tijela da su odlučila poduzeti korake za naplatu.

Čim naslovljena nadležna tijela dokažu da su naplatila dotične iznose, prvo spomenuta nadležna tijela vraćaju bilo koje već prikupljene iznose ili poništavaju postupke naplate.

Postupak prema jamcu

Članak 118.

1. Podložno stavku 3., obveza jamca traje sve dok dug može dospjeti.

2. Ako postupak nije zaključen, nadležna tijela određena u skladu s člankom 116.:

– u roku od dvanaest mjeseci od datuma prihvaćanja proвозne deklaracije obavještavaju jamca da postupak nije zaključen

– u roku od tri godine od datuma prihvaćanja proвозne deklaracije, obavještavaju jamca da je obvezan ili bi mogao biti obvezan platiti dug za koji je odgovoran u vezi s dotičnim zajedničkim proвозnim postupkom, navode broj i datum proвозne deklaracije, naziv otpremne carinarnice, ime glavnog obveznika i uključeni iznos.

3. Jamac se oslobađa od obveza, ako mu bilo koja od obavijesti predviđenih u stavku 2. nije izdana prije isteka roka.

4. Ako je bilo koja od ovih obavijesti poslana, jamca se obavještava o naplati duga ili o zaključenju postupka.

Razmjena informacija i suradnja s ciljem naplate

Članak 119.

Ne dovodeći u pitanje članak 13.a Konvencije i u skladu s člankom 116, zemlje pomažu jedna drugoj u utvrđivanju tijela nadležnih za naplatu.

Ta tijela obavještavaju otpremnu carinarnicu i jamstvenu carinarnicu o svim slučajevima nastanka duga u vezi s proвозnim deklaracijama koje je primila otpremna carinarnica te o poduzetim postupcima za naplatu od dužnika.

PRILOG I.

ROBA VISOKOG RIZIKA OD PRIJEVARA

1	2	3	4	5
Oznaka HS-a	Opis robe	Minimalne količine	Oznaka osjetljive robe ¹	Minimalna stopa pojedinačnog jamstva
ex 0102.90	Ostale žive životinje, goveđe domaće vrste	4 000 kg	1	1 500 EUR/t
0201.10	Meso goveda, svježe ili rashlađeno	3 000 kg		2 700 EUR/t
0201.20				2 900 EUR/t
0201.30				5 200 EUR/t
0202.10	Meso goveda, zamrznuto	3 000 kg		2 700 EUR/t
0202.20				2 900 EUR/t
0202.30				3 900 EUR/t
0402.10	Mlijeko i vrhnje, koncentrirano ili koje sadrži dodani šećer ili drugi zaslađivač	2 500 kg		1 600 EUR/t
0402.21				1 900 EUR/t
0402.29				2 500 EUR/t
0402.91				1 400 EUR/t
0402.99				1 600 EUR/t
0405.10	Maslac i druge masti i ulja dobiveni iz mlijeka	3 000 kg		2 600 EUR/t
0405.90				2 800 EUR/t
ex 0803.00	Svježe banane, osim banana za pečenje	8 000 kg	1	800 EUR/t
1701.11	Šećerne trske ili šećerne repe i kemijski čista saharoza, u krutom stanju	7 000 kg		–
1701.12				–
1701.91				–
1701.99				–
2207.10	Nedenaturirani etilni alkohol, s volumnim udjelom alkohola od 80 % ili višim	3 hl		2 500 EUR/hl čistog alkohola
2208.20	Rakije, likeri i ostala alkoholna pića	5 hl	1	2 500 EUR/hl čistog alkohola
2208.30				
2208.40				
2208.50				
2208.60				
2208.70				
ex 2208.90				
2402.20	Cigarete koje sadrže duhan	35 000 komada		120 EUR/ 1 000 komada

¹ Ako se primjenjuju odredbe poglavlja VII. glave II., a oznaka HS-a nije dovoljna za nedvosmisleno utvrđivanje robe iz stupca 2., moraju se koristiti i oznaka osjetljive robe iz stupca 4. i oznaka HS-a iz stupca 1.

PRILOG II.

OSOBINE PLOMBI

Plombe iz članka 28. Dodatka I. moraju imati najmanje sljedeće osobine i biti u skladu sa sljedećim tehničkim specifikacijama:

(a) Osnovne osobine:

Plombe moraju:

1. ostati sigurne u uobičajenoj uporabi,
2. biti lako provjerljive i prepoznatljive,
3. biti izrađene tako da svaki lom ili uklanjanje ostavlja tragove vidljive golim okom,
4. biti oblikovane za jednokratnu uporabu ili, ako su namijenjene za višestruku uporabu, biti oblikovane tako da im se prilikom svake ponovne uporabe može dati jasna pojedinačna identifikacijska oznaka,
5. imati na sebi identifikacijske oznake.

(b) Tehničke specifikacije:

1. Oblik i dimenzije plombi mogu se razlikovati s obzirom na metode pečačenja koje se koriste, ali dimenzije moraju biti takve da se osigura lako čitanje identifikacijskih oznaka.
2. Krivotvorenje identifikacijskih oznaka plombi mora biti nemoguće, a njihova reprodukcija teška.
3. Materijal koji se koristi mora biti otporan na slučajni lom i onemogućavati nezamjetljivo krivotvorenje ili ponovnu uporabu.

PRILOG III.

KRITERIJI IZ STAVAKA 57. I 58.

Kriterij	Zapažanja
1. Dostatno iskustvo	<p>Dokazom dostatnog iskustva smatra se redovita i pravilna uporaba zajedničkog proвозnog postupka u svojstvu glavnog obveznika, tijekom jednoga od sljedećih razdoblja prije traženja umanjenja:</p> <ul style="list-style-type: none"> – jedne godine za primjenu članka 57. stavka 3. točke (a) i članka 58. stavka 1., – dvije godine za primjenu članka 57. stavka 3. točke (b) i članka 58. stavka 2. točke (a), – tri godine za primjenu članka 57. stavka 4. i članka 58. stavka 2. točke (b). <p>Ta se razdoblja umanjuju za po jednu godinu za podnositelje zahtjeva koji koriste načine obrade podataka za podnošenje proвозnih deklaracija.</p>
2. Bliska suradnja s nadležnim tijelima	<p>Glavni obveznik ostvaruje blisku suradnju s nadležnim tijelima uključivanjem određenih mjera u vođenje svojih postupaka kojima se nadležnim tijelima olakšavaju provjere i zaštita interesa svih uključenih strana.</p> <p>Pod uvjetom da ispunjavaju uvjete nadležnih tijela, takve mjere mogu se između ostalog odnositi na:</p> <ul style="list-style-type: none"> – posebne načine ispunjavanja proвозnih deklaracija (naročito korištenje načina obrade podataka), ili – sadržaj takvih deklaracija, uz to da glavni obveznik pruža dodatne podatke, kada to nije obvezno, ili – načine obavljanja formalnosti za stavljanje robe u postupak (npr. glavni obveznik uvijek podnosi svoje deklaracije istoj carinarnici).
3. Samostalno upravljanje prijevoznim operacijama	<p>Glavni obveznik dokazuje da samostalno upravlja prijevoznim operacijama između ostalog:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) tako da sam obavlja prijevoz i primjenjuje visoke standarde sigurnosti, ili (b) ako koristi prijevoznika s kojim ima dugoročne ugovorne odnose i koji pruža uslugu koja ispunjava visoke standarde sigurnosti, ili (c) ako koristi posrednika koji je ugovorom vezan uz prijevoznika koji pruža uslugu koja ispunjava visoke standarde sigurnosti.
4. Dostatna novčana sredstva za ispunjavanje obveza	<p>Glavni obveznik pokazuje da posjeduje novčana sredstva za ispunjavanje svojih obveza podnošenjem dokaza nadležnim tijelima da posjeduje sredstva potrebna za plaćanje duga koji bi mogao nastati u vezi s dotičnom robom.</p>

PRILOG IV.

PRIMJENA ČLANKA 58. STAVKA 7.

Privremena zabrana uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

1. Situacije u kojima se može privremeno zabraniti uporabu zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva.

1.1. Privremena zabrana uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu

„Posebnim okolnostima” iz članka 58. stavka 5. smatraju se situacije u kojima je, u značajnom broju slučajeva koji su uključivali više od jednoga glavnog obveznika i ugrožavali nesmetano odvijanje postupka, utvrđeno da, usprkos primjeni članka 54. ili članka 61., zajedničko jamstvo u umanjenom iznosu iz članka 58. stavka 2. više nije dovoljno za osiguranje plaćanja, unutar propisanoga roka, duga koji je nastao izuzimanjem bilo koje robe navedene u Prilogu I. iz zajedničkog proвозnog postupka.

1.2. Privremena zabrana uporabe zajedničkog jamstva

„Velikom prijevarom” iz članka 58. stavka 6. smatra se situacija u kojoj je utvrđeno da, usprkos primjeni članka 54. ili članka 61. i, gdje je primjenjivo, članka 58. stavka 5., zajedničko jamstvo iz članka 58. stavka 1. više nije dovoljno za osiguranje plaćanja, unutar propisanoga roka, duga koji nastaje izuzimanjem bilo koje robe navedene u Prilogu I. iz zajedničkog proвозnog postupka. U skladu s navedenim, treba uzeti u obzir količinu izuzete robe i okolnosti njezinoga izuzimanja, osobito ako je to izuzimanje rezultat međunarodno organiziranih kriminalnih aktivnosti.

2. Postupak donošenja odluke o privremenoj zabrani uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

2.1. Postupak usvajanja odluka Zajedničkog odbora o privremenoj zabrani uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva u skladu s člankom 58. stavkom 5. ili stavkom 6. (u daljnjem tekstu: „odluka“) odvija se kako slijedi:

2.2. Odluka se može usvojiti na zahtjev jedne ugovorne stranke ili više njih.

2.3. Ako se podnosi takav zahtjev, ugovorne stranke obavješćuju jedna drugu o utvrđenim činjenicama i razmatraju jesu li ispunjeni uvjeti iz točke 1.1. ili točke 1.2.

2.4. Ako ugovorne strane smatraju da su uvjeti ispunjeni, upućuju nacrt odluke Zajedničkom odboru na usvajanje putem pisanog postupka opisanog u točki 2.5.

2.5. Glavno tajništvo Komisije upućuje nacrt odluke ugovornim strankama koje nisu članice Zajednice.

Ako Glavno tajništvo ne primi nikakve pisane prigovore ugovornih stranaka u roku od trideset dana od datuma slanja nacrta, odluka se usvaja. Glavno tajništvo obavješćuje ugovorne stranke o usvajanju odluke.

Ako Glavno tajništvo primi bilo kakve prigovore jedne ugovorne stranke ili više njih u navedenom roku, o tome obavješćuje druge ugovorne stranke.

2.6. Svaka ugovorna stranka osigurava objavljivanje odluke.

2.7. Odluka ostaje na snazi dvanaest mjeseci. Međutim, Zajednički odbor može odlučiti produljiti njezin rok valjanosti ili ju poništiti nakon što je ponovo ispita ugovorne stranke.

2.8. Sljedeće se mjere primjenjuju na proвозne postupke u pogledu robe koja je podložna odlukama o zabrani uporabe zajedničkog jamstva:

– jedna od sljedećih zabilješki, dimenzija najmanje 100 x 10 mm i ispisana crvenim tiskanim slovima, stavlja se dijagonalno na sve primjerke proвозnih deklaracija:

- ES: GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- DA: FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE: GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EL: ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- EN: COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- FR: GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT: GARANZIA GLOBALE VIETATA
- NL: DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
- PT: GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- FI: YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV: SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- CS: ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY
- HU: ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- IS: ALLSHERJARTRYGGING BÖNNU
- NO: FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI
- PL: ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- SK: ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY

– odstupajući od članka 36., odredišna carinarnica vraća primjerak br. 5 bilo koje proвозne deklaracije koja na sebi ima taj izraz, najkasnije radnog dana koji slijedi nakon dana dostave pošiljke i potrebnih primjeraka deklaracije toj carinarnici. Ako je ta pošiljka dostavljena ovlaštenom primatelju u smislu članka 72., on će primjerak br. 5 proslijediti svojoj lokalnoj odredišnoj carinarnici najkasnije radnog dana koji slijedi nakon dana kada je primio pošiljku.

3. Mjere ublažavanja financijskih posljedica zabrane uporabe zajedničkog jamstva

Kada je uporaba zajedničkog jamstva privremeno zabranjena za robu iz Priloga I., korisnici zajedničkih jamstava mogu, na zahtjev, koristiti pojedinačno jamstvo. Međutim, primjenjuju se sljedeći posebni uvjeti:

- pojedinačno jamstvo sastavlja se u obliku posebne jamstvene isprave koja uključuje upućivanje na ovaj Prilog i obuhvaća samo robu navedenu u odluci,
- ovo pojedinačno jamstvo može se koristiti samo u otpremnoj carinarnici navedenoj u jamstvenoj ispravi,
- može se koristiti za nekoliko istovremenih ili uzastopnih postupaka, pod uvjetom da zbroj iznosa uključenih u tekuće postupke za koje postupak još nije razdužen ne premašuje iznos pojedinačnog jamstva,
- svaki put kada se zaključi postupak zajedničkog proвозnog postupka u kojem je korišteno ovo pojedinačno jamstvo, iznos koji odgovara tom postupku oslobađa se te se može ponovo upotrijebiti za pokrivanje drugog postupka, do maksimalnog iznosa jamstva.

4. Odstupanje od odluke o privremenoj zabrani uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

4.1. Glavnim obveznicima može se odobriti korištenje zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva za stavljanje u zajednički proвозni postupak robe na koju se odnosi odluka o privremenoj zabrani takvoga korištenja, pod uvjetom da mogu dokazati da vezano za predmetnu robu nije nastao nikakav dug tijekom zajedničkih proвозnih postupaka koje su obavili tijekom dvije godine prije odluke ili, ako su dugovi nastali u tom razdoblju, pod uvjetom da mogu dokazati da su te dugove u potpunosti platili dužnik ili jamac u propisanom roku.

Za dobivanje odobrenja za korištenje privremeno zabranjenog zajedničkog jamstva, glavni obveznik također mora ispunjavati uvjete određene člankom 58. stavkom 2. točkom (b).

4.2. Članci 50. do 55. primjenjuju se mutatis mutandis na zahtjeve i odobrenja za odstupanja iz točke 4.1.

4.3. U slučajevima kada nadležna tijela odobre odstupanje, u polje 8. potvrde o zajedničkom jamstvu unosi se jedna od sljedećih zabilješki:

- ES: UTILIZACIÓN NO LIMITADA
- DA: UBEGRÆNSET ANVENDELSE
- DE: UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
- EL: ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
- EN: UNRESTRICTED USE
- FR: UTILISATION NON LIMITÉE
- IT: UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
- NL: GEBRUIK ONBEPERKT
- PT: UTILIZAÇÃO ILIMITADA
- FI: KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
- SV: OBGRÄNSAD ANVÄNDNING
- CS: NEOMEZENÉ POUZITÍ
- HU: KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESO HASZNÁLAT
- IS: ÓTAKMÖRKU NOTKUN
- NO: UBEGRENSET BRUK
- PL: NIEOGRANICZONA WAZNOSC
- SK: NEOBMEDZENÉ POUZITIE

PRILOG B

Dodatak II.

STATUS ROBE IZ ZAJEDNICE I ODREDBE O EURU

Članak 1.

Ovim se Dodatkom utvrđuju pravila za primjenu odredaba o statusu robe iz Zajednice i uporabi eura u Konvenciji i Dodatku I.

GLAVA I.

STATUS ROBE IZ ZAJEDNICE

POGLAVLJE I.

Područje primjene

Članak 2.

1. Status robe iz Zajednice može se dokazati u skladu s ovom glavom samo ako se roba na koju se dokaz odnosi prevozi izravno od jedne ugovorne stranke do druge.

Sljedeći se slučajevi smatraju izravnim prijevozom robe od jedne ugovorne stranke do druge:

(a) roba se prevozi bez prolaska kroz državno područje treće zemlje,

(b) roba se prevozi kroz državno područje jedne ili više trećih zemalja pod uvjetom da je prijevoz kroz te zemlje pokriven jedinstvenom prijevoznom ispravom izrađenom u ugovornoj stranci.

2. Ova se glava primjenjuje se na robu koja:

(a) namijenjena je za izvoz iz ugovornih stranaka,

ili

(b) prevozi se u skladu s postupkom za međunarodni prijevoz robe uz uporabu karneta TIR, osim ako:

– roba koja će se istovariti na području jedne ugovorne stranke prevozi se zajedno s robom koja će se istovariti u trećoj zemlji,

ili

– roba se prevozi iz područja jedne ugovorne stranke u drugu ugovornu stranku preko treće zemlje.

3. Ova Glava primjenjuje se na robu koja se prevozi poštom (uključujući pakete) od poštanskog ureda u jednoj ugovornoj stranci do poštanskog ureda u drugoj ugovornoj stranci.

POGLAVLJE II.

Utvrđivanje statusa iz Zajednice

Nadležna carinarnica

Članak 3.

Za potrebe ovog poglavlja smatra se da „nadležna carinarnica“ označava nadležna tijela odgovorna za potvrđivanje statusa robe iz Zajednice.

Opće odredbe

Članak 4.

1. Status robe iz Zajednice za robu koja se ne prevozi u sklopu postupka T2 može se dokazati pomoću jedne od isprava predviđenih ovim poglavljem.

2. Isprava kojom se dokazuje status robe iz Zajednice može se izdati naknadno ako su ispunjeni uvjeti za njezino izdavanje. Ako je to slučaj, na tu se ispravu crvenom bojom unosi jedna od sljedećih zabilješki:

- ES: Expedido a posteriori
- DA: Udstedt efterfølgende
- DE: Nachträglich ausgestellt
- EL: Εκδοθέν εκ των υστέρων
- EN: Issued retroactively
- FR: Delivré a posteriori
- IT: Rilasciato a posteriori
- NL: Achteraf afgegeven
- PT: Emitido a posteriori
- FI: Annettu jälkikäteen
- SV: Utfärdat i efterhand
- CS: Vystaveno dodatečně
- HU: Utólag kiállítva
- IS: Útgefið eftir á
- NO: Utstedt i etterhånd
- PL: Wystawiony z moca wsteczna
- SK: Vyhotovené dodatočne

ODJELJAK 1.

ISPRAVA T2L

Definicija

Članak 5.

1. Pridržavajući se uvjeta utvrđenih u nastavku teksta, status robe iz Zajednice dokazuje se predočenjem isprave T2L.

2. Isprava T2L je bilo koja isprava označena sa „T2L“ ili „T2LF“.

Obrazac

Članak 6.

1. Isprava T2L sastavlja se na obrascu koji odgovara jednom od oglednih primjeraka iz Dodatka III.

2. Prema potrebi, obrazac se može dopuniti jednim ili više dodatnih listova koji odgovaraju oglednim primjercima iz Dodatka III., a čine sastavni dio isprave T2L.

3. Popisi pošiljaka sastavljeni u skladu s oglednim primjerkom u Dodatku III. mogu se koristiti umjesto dodatnih listova kao opisni dio isprave T2L, čiji su sastavni dio.

4. Obrasci iz stavaka 1. do 3. ispunjavaju se u skladu s Dodatkom III. Tiskaju se i ispunjavaju na jednom od službenih jezika ugovornih stranaka koji je prihvatljiv nadležnim tijelima.

Posebni popisi pošiljaka

Članak 7.

1. Nadležna tijela svake zemlje mogu odobriti svakoj osobi koja zadovoljava uvjete članka 49. Dodatka I. korištenje popisa pošiljaka koji ne ispunjavaju sve uvjete Dodatka III.
2. Drugi podstavak članka 61. stavka 1. i članka 62. stavaka 2. i 3. Dodatka I. primjenjuju se *mutatis mutandis*.

Ispunjavanje obrasca T2L

Članak 8.

1. Podložno odredbama članka 19., isprava T2L ispunjava se u jednom izvorniku.
2. Na zahtjev dotične osobe, isprava T2L i, gdje je potrebno, bilo koje dodatne listove ili popise pošiljaka koji se koriste ovjerava nadležna carinarnica. Takva ovjera obuhvaća sljedeće podatke koji, ako je moguće, trebaju biti navedeni u polju „C. Otpremna carinarnica” isprava:
 - a) u slučaju isprave T2L, naziv i pečat nadležne carinarnice, potpis jednoga od službenika te carinarnice, datum ovjere te ili urudžbeni broj ili broj otpremne ili izvozne deklaracije, kada je to potrebno,
 - b) u slučaju dopunskog obrasca ili popisa pošiljaka, broj koji se nalazi na ispravi T2L. Broj se unosi pečatom koji sadrži naziv nadležne carinarnice ili ručno. U potonjem slučaju mora biti popraćen službenim pečatom navedene carinarnice.

Isprave se vraćaju dotičnoj osobi čim su završene formalnosti povezane s otpremom robe u zemlju odredišta.

ODJELJAK 2.

KOMERCIJALNE ISPRAVE

Račun i prijevozna isprava

Članak 9.

1. Status robe iz Zajednice može se dokazati predočavanjem računa ili prijevozne isprave za navedenu robu koji su u skladu s uvjetima ovoga članka.
2. Račun ili prijevozna isprava iz stavka 1. moraju uključivati najmanje puno ime i adresu pošiljatelja ili izvoznika, ili dotične osobe kada ta osoba nije pošiljatelj ili izvoznik, broj i vrstu, oznake i identifikacijske brojeve pakiranja, opis robe, bruto masu u kilogramima i, ako je potrebno, brojeve kontejnera.

Dotična je osoba obvezna na navedenoj ispravi jasno naznačiti oznaku „T2L“ ili „T2LF“ i vlastoručno je potpisati.
3. Ako se formalnosti obavljaju korištenjem sustavâ obrade podataka u službenom ili privatnom sektoru, nadležna tijela odobravaju osobama koje zatraže da se potpis predviđen stavkom 2. nadomjesti odgovarajućim tehničkim uređajem, uz uporabu šifara gdje je to primjenjivo, što ima jednake pravne posljedice kao i vlastoručni potpis.

Takvo se pojednostavnjenje odobrava samo ako su ispunjeni tehnički i upravni uvjeti koje utvrđuju nadležna tijela.

4. Na zahtjev dotične osobe, račun ili prijevoznu ispravu koje je ta osoba uredno popunila i potpisala

ovjера nadležna carinarnica. Takva ovjera obuhvaća naziv i pečat nadležne carinarnice, potpis jednoga od službenika te carinarnice, datum ovjere te ili urudžbeni broj ili broj otpremne ili izvozne deklaracije, kada je to potrebno.

5. Odredbe ovog članka primjenjuju se samo kada račun ili prijevozna isprava obuhvaćaju isključivo robu iz Zajednice.

6. Za potrebe ove Konvencije račun ili prijevozna isprava koji ispunjavaju uvjete i formalnosti određene stavicima 2. do 5. jednakovrijedni su ispravi T2L.

7. Za potrebe članka 9. stavka 4. Konvencije carinarnica zemlje EFTA-e na čije je državno područje roba unesena po računu ili prijevoznoj ispravi koji su jednakovrijedni ispravi T2L može uz ispravu T2 ili T2L koju izdaje za robu priložiti ovjerenu presliku ili presliku tog računa ili te prijevozne isprave.

Brodski manifest

Članak 10.

1. Pridržavajući se uvjeta utvrđenih u nastavku teksta, status robe iz Zajednice dokazuje se predloženjem broskog manifesta koji se odnosi na robu.

2. Manifest mora uključivati najmanje sljedeće podatke:

- (a) naziv i punu adresu brodarske tvrtke,
- (b) identitet broda,
- (c) mjesto i datum utovara,
- (d) mjesto istovara.

Za svaku pošiljku manifest također mora uključivati.

- (a) upućivanje na teretnicu ili drugu komercijalnu ispravu,
- (b) broj i vrstu, oznake i identifikacijske brojeve pakiranja,
- (c) uobičajeni trgovački opis robe koji uključuje dovoljan broj pojedinosti za njezinu identifikaciju,
- (b) bruto masa u kilogramima,
- (e) gdje je potrebno, identifikacijske brojeve kontejnera,
- (f) sljedeće oznake o statusu robe:
 - slovo „C“ (jednakovrijedan „T2L“) ili „F“ (jednakovrijedan „T2LF“) za robu čiji se status robe iz Zajednice može dokazati,
 - slovo „N“ za svu ostalu robu.

3. Na zahtjev brodarske tvrtke, manifest koji je uredno popunila i potpisala ovjeravaju nadležna tijela. Ovjera mora uključivati naziv i pečat nadležne carinarnice, potpis službenika te carinarnice i datum ovjere.

Pojedinačni manifest

Članak 11.

Kada se koristi pojednostavnjeni zajednički provozni postupak predviđen člankom 112. Dodatka I.,

dokaz o statusu robe iz Zajednice pruža se unosom slova „C“ (jednakovrijedan „T2L“) ili „F“ (jednakovrijedan „T2LF“) pokraj odgovarajućih stavaka na manifestu.

ODJELJAK 3.

DOKAZ SPECIFIČAN ZA ODREĐENE POSTUPKE

Prijevoz uz uporabu TIR karneta ili ATA karneta

Članak 12.

1. Kada se robu prevozi uz uporabu karneta TIR u jednom od slučajeva iz članka 2. stavka 2. točke (b) ili karneta ATA, deklarant može, s ciljem dokazivanja statusa robe iz Zajednice i podložno odredbama članka 2, čitko upisati oznaku „T2L“ ili „T2LF“ na mjesto predviđeno za opis robe i potpisati se na sve odgovarajuće kupone karneta koji su korišteni prije podnošenja otpremnoj carinarnici na ovjeru. Na svim kuponima na koje je upisana, oznaka „T2L“ ili „T2LF“ trebala bi biti ovjerena pečatom otpremne carinarnice i potpisom nadležnog službenika.

2. Kada karnet TIR ili karnet ATA obuhvaćaju i robu koja ima status robe iz Zajednice i robu koja nema status robe iz Zajednice, te dvije kategorije robe prikazuju se zasebno, a oznaka „T2L“ ili „T2LF“ unosi se tako da se jasno odnosi samo na robu iz Zajednice.

Roba u putničkoj prtljazi

Članak 13.

Kada je potrebno utvrditi status robe iz Zajednice za robu koju putnici nose sa sobom ili u svojoj prtljazi, roba, pod uvjetom da nije namijenjena za komercijalnu uporabu, smatra se robom iz Zajednice ako:

- (a) prijavljena je kao roba iz Zajednice i nema sumnje u ispravnost deklaracije,
- (b) ili, u drugim slučajevima, kada se s njom postupa u skladu s odredbama ovoga poglavlja.

ODJELJAK 4.

DOKAZ STATUSA ROBE IZ ZAJEDNICE KOJI IZDAJE OVLAŠTENI POŠILJATELJ

Ovlašteni pošiljatelj

Članak 14.

1. Nadležna tijela mogu bilo kojoj osobi, u daljnjem tekstu „ovlašteni pošiljatelj“, koja ispunjava uvjete iz članka 45. Dodatka I. i koja namjerava dokazivati status robe iz Zajednice pomoću isprave T2L u skladu s člankom 6. ili pomoću jedne od isprava propisanih člancima 9. do 11., u daljnjem tekstu „komercijalne isprave“, odobriti korištenje takvih isprava bez obveze njihova podnošenja na ovjeru nadležnoj carinarnici.

2. Odredbe članaka 50. do 55. Dodatka I. primjenjuju se mutatis mutandis na odobrenje iz stavka 1.

Sadržaj odobrenja

Članak 15.

Odobrenje mora posebice definirati:

- (a) carinarnicu odgovornu za prethodno ovjeravanje obrazaca koji se koriste za dotične isprave, kako je propisano člankom 16. stavkom 1. točkom (a),

(b) pod kojim okolnostima ovlaštenu pošiljatelj mora obrazložiti korištenje obrazaca,

(c) zabranjene kategorije ili zabranjena kretanja robe,

(d) kako i unutar kojega razdoblja ovlaštenu pošiljatelj mora obavijestiti nadležnu carinarnicu kako bi mogla izvršiti bilo kakve provjere koje mogu biti potrebne prije otpreme robe.

Prethodna ovjera i formalnosti prilikom otpreme

Članak 16.

1. U odobrenju mora biti propisano da prednja strana dotičnih komercijalnih isprava ili polje „C. Otpremna carinarnica“ na prednjoj strani obrazaca koje se koristi za sastavljanje isprave T2L te bilo koji dodatni list ili primjerci moraju biti:

(a) unaprijed ovjereni pečatom carinarnice iz članka 15. stavka 1. točke (a) i potpisom carinskog službenika te carinarnice,

ili

(b) ovjereni od strane ovlaštenog pošiljatelja otiskom posebnog metalnog pečata koji su odobrila nadležna tijela i koji je u skladu s oglednim primjerkom u Prilogu C1. Dodatka III. Otisak pečata je na obrascima moguće otisnuti unaprijed kada tiskanje izvrši tiskara koja je ovlaštena u tu svrhu.

Odredbe članka 68. Dodatka I. primjenjuju se mutatis mutandis.

2. Ovlaštenu pošiljatelj popunjava i potpisuje obrazac najkasnije prilikom slanja robe. Osim toga, obvezan je na jasno utvrdivom mjestu na komercijalnoj ispravi koju koristi ili u polje isprave T2L namijenjeno za kontrolu otpremne carinarnice upisati naziv nadležne carinarnice, datum popunjavanja isprave i jednu od sljedećih zabilješki:

- ES: Expedido autorizado
- DA: Godkendt afsender
- DE: Zugelassener Versender
- EL: Εγκεκριμένος αποστολέας
- EN: Authorised consignor
- FR: Expéditeur agréé
- IT: Speditore autorizzato
- NL: Toegelaten afzender
- PT: Expedidor autorizado
- FI: Valtuutettu lähettäjä
- SV: Godkänd avsändare
- CS: Schválený odesílatel
- HU: Engedélyezett feladó
- IS: Viðurkenndur sendandi
- NO: Autorisert avsender
- PL: Upowazniony nadawca
- SK: Schválený odosielateľ

Oslobođenje od obveze potpisivanja

Članak 17.

1. Nadležna tijela mogu ovlaštenom pošiljatelju odobriti da ne mora potpisati isprave T2L ili komercijalne isprave koje imaju otisnut poseban pečat iz Priloga C1. koje su sastavljene elektroničkim ili automatskim sustavom obrade podataka. To odobrenje podliježe uvjetu da je ovlaštenu pošiljatelj tim nadležnim tijelima prethodno dao pisano jamstvo u kojemu potvrđuje svoju odgovornost za pravne

posljedice koje proizlaze iz svih izdanih isprava T2L ili komercijalnih isprava koje imaju otisnut poseban pečat.

2. Isprava T2L ili komercijalne isprave koje su sastavljene u skladu sa stavkom 1. umjesto potpisa ovlaštenog pošiljatelja sadrže jednu od sljedećih zabilješki:

- ES: Dispensa de firma
- DA: Fritaget for underskrift
- DE: Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EL: Δεν απαιτείται υπογραφή
- EN: Signature waived
- FR: Dispense de signature
- IT: Dispensa dalla firma
- NL: Van ondertekening vrijgesteld
- PT: Dispensada a assinatura
- FI: Vapautettu allekirjoituksesta
- SV: Befriad från underskrift
- CS: Osvobození od podpisu
- HU: Aláírás alóli mentesség
- IS: Undanbegið undirskrift
- NO: Fritatt for underskrift
- PL: Zwolniony ze skadania podpisu
- SK: Oslobodenie od podpisu

Elektronička razmjena podataka manifesta brodarske tvrtke

Članak 18.

1. Nadležna tijela mogu odobriti brodarskim tvrtkama da ne moraju sastavljati manifest koji služi za dokazivanje statusa robe iz Zajednice najkasnije do dana nakon polaska broda, a u svakom slučaju prije njegova dolaska u određenu luku.

2. Odobrenje iz stavka 1. dodjeljuje se samo međunarodnim brodarskim tvrtkama koje:

(a) ispunjavaju uvjete iz članka 49. Dodatka I. Odstupajući od članka 49. stavka 1. točke (a), brodarske tvrtke ne moraju imati poslovni nastan u ugovornoj stranci ako u istoj imaju regionalni ured,

i

(b) koriste sustave za elektroničku razmjenu podataka za slanje informacija između otpremnih i odredišnih luka u ugovornim strankama,

i

(c) obavljaju znatan broj putovanja između zemalja na priznatim plovnim putovima.

3. Po primitku zahtjeva, nadležna tijela zemlje u kojoj brodarska tvrtka ima poslovni nastan obavješćuju nadležna tijela drugih zemalja na čijim se državnim područjima nalaze otpremne i odredišne luke.

Pod uvjetom da unutar šezdeset dana od datuma obavijesti nema nikakvih prigovora, nadležna tijela izdaju odobrenje za korištenje pojednostavljenog postupka opisanog u stavku 4.

Ovo odobrenje vrijedi u dotičnim zemljama i primjenjuje se samo na zajedničke provozne postupke između luka na koje se odnosi.

4. Pojednostavnjenje se koristi kako slijedi:

(a) manifest za otpremnu luku šalje se odredišnoj luci putem sustava za elektroničku razmjenu podataka,

(b) brodarska tvrtka u manifest upisuje podatke navedene u članku 10. stavku 2.,

(c) na zahtjev, ispis manifesta iz sustava za razmjenu podataka podnosi se nadležnim tijelima otpremne luke najkasnije sljedećeg radnog dana nakon polaska broda, a u svakom slučaju prije dolaska broda u odredišnu luku,

(d) ispis manifesta iz sustava za razmjenu podataka podnosi se nadležnim tijelima odredišne luke,

(e) nadležna tijela otpremne luke obavljaju kontrole na temelju analize rizika,

(f) nadležna tijela odredišne luke obavljaju kontrole na temelju analize rizika i, po potrebi, dostavljaju odgovarajuće pojedinosti manifesta nadležnim tijelima otpremne luke na verifikaciju.

5. Ne dovodeći u pitanje odredbe glave IV. Dodatka I.:

– brodarska tvrtka obavješćuje nadležna tijela o svim prekršajima i nepravilnostima,

– nadležna tijela odredišne luke u najkraćem roku obavješćuju nadležna tijela otpremne luke i nadležno tijelo koje je izdalo odobrenje o svim prekršajima i nepravilnostima.

Obveza izrade kopije

Članak 19.

Ovlašteni pošiljatelj izrađuje kopiju svake komercijalne isprave ili svake isprave T2L izdane na temelju ovog odjeljka. Nadležna tijela definiraju uvjete na temelju kojih se kopija isprave podnosi u svrhu kontrole i zadržava najmanje dvije godine.

Kontrole nad ovlaštenim pošiljateljem

Članak 20.

Nadležna tijela mogu nad ovlaštenim pošiljateljima obaviti sve kontrole koje smatraju potrebnima. Navedeni pošiljatelji u tu svrhu pružaju sve potrebne informacije i sredstva.

POGLAVLJE III.

Administrativna pomoć

Članak 21.

Nadležna tijela dotičnih zemalja pomažu jedna drugima u ispitivanju vjerodostojnosti i ispravnosti isprava i u provjeravanju primjenjuju li se pravilno postupci koje se koristi u skladu s odredbama ovoga poglavlja za dokazivanje statusa robe iz Zajednice.

GLAVA II.

ODREDBE O EURU

Članak 22.

1. Protuvrijednost u nacionalnim valutama iznosa izraženih u euru iz ove Konvencije izračunava se uporabom deviznog tečaja koji je na snazi prvog radnog dana mjeseca listopada i primjenjuje se od 1. siječnja sljedeće godine.

Ako tečaj za određenu nacionalnu valutu nije raspoloživ, tečaj koji se primjenjuje je onaj koji je važeći

prvoga dana za koji se tečaj objavljuje nakon prvoga radnog dana u listopadu. Ako tečaj nije objavljen nakon prvoga radnog dana listopada, tečaj koji se primjenjuje je onaj koji je važeći posljednjeg dana prije tog datuma za koji je tečaj objavljen.

2. Devizni tečaj eura koji se koristi u primjeni stavka 1. jest tečaj koji se primjenjuje na datum kada je zajednička provezna deklaracija obuhvaćena kuponom ili kuponima za pojedinačno jamstvo prijavljena u skladu s člankom 14. stavkom 4. Dodatka I.

PRILOG C

DODATAK III.

PROVOZNE DEKLARACIJE I DRUGE ISPRAVE

Članak 1.

Ovaj Dodatak sadrži odredbe, obrasce i ogledne primjerke potrebne za ispunjavanje deklaracija i drugih isprava koje se koriste u zajedničkom proвозnom postupku u skladu sa zahtjevima iz Dodataka I. i II.

GLAVA I.

OBRASCI KOJI SE KORISTE ZA PROVOZNE DEKLARACIJE ILI DOKUMENTE KOJIMA SE DOKAZUJE STATUS ROBE IZ ZAJEDNICE

Članak 2.

1. Obrasci koji se koriste za proвозne deklaracije ili isprave za dokazivanje statusa robe iz Zajednice moraju odgovarati oglednim primjercima iz Priloga A1. do A4. ovog Dodatka.

2. Postupak samopreslikavanja koristi se za upise koji su potrebni:

(a) u slučaju Priloga A1. i A3., na kopijama navedenima u Prilogu A5.,

(b) u slučaju Priloga A2. i A4., na kopijama navedenima u Prilogu A6.

3. Obrasci se popunjavaju i koriste:

(a) kao proвозne deklaracije, u skladu s pojašnjenjem iz Priloga A7.,

(b) kao dokumenti kojima se dokazuje status robe iz Zajednice, u skladu s pojašnjenjem iz Priloga A8.

U oba slučaja, gdje je to potrebno, koriste se šifre iz Priloga A9.

Članak 3.

1. Obrasci se tiskaju na samokopirajućem papiru obrađenom za pisanje težine najmanje 40 g/m². Papir mora biti dovoljno neproziran kako informacije na jednoj strani ne bi utjecale na čitljivost informacija na drugoj strani te dovoljno čvrst da se u uobičajenom uporabi lako ne trga ili gužva. Papir je bijele boje za sve primjerke. Međutim, na primjercima koji se koriste za proвоз (1, 4 i 5), polja br. 1 (osim srednjega potpolja), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prvo potpolje na lijevo), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 i 56 imaju zelenu pozadinu. Obrasci se tiskaju u zelenoj boji.

2. Različiti primjerci obrazaca imaju sljedeće boje:

(a) obrasci koji odgovaraju oglednim primjercima prikazanima u Dodacima A1. i A3.:

– primjerci 1, 2, 3 i 5 uzduž desnog ruba označeni su punom crtom crvene, zelene, žute odnosno plave boje,

– primjerci 4, 6, 7 i 8 uzduž desnog ruba označeni su isprekidanom crtom plave, crvene, zelene odnosno žute boje,

(b) obrasci koji odgovaraju oglednim primjercima prikazanima u Prilozima A2. i A4., primjerci 1/6, 2/7, 3/8 i 4/5 uzduž desnog ruba označeni su punom crtom, a s njezine desne strane isprekidanom crtom crvene, zelene, žute odnosno plave boje.

Obojana puna crta široka je otprilike 3 milimetra. Isprekidana crta je niz kvadrata čija je stranica jednaka 3 milimetra, a koji su odvojeni prazninama od 3 milimetra.

3. Format obrazaca je 210 x 297 milimetara, koji može biti kraći najviše 5 milimetara ili duži 8 milimetara.

4. Ugovorne stranke mogu odrediti da se na obrascima također mora navesti ime i adresa tiskare ili oznaka kojom se može identificirati tiskaru.

5. Svaka ugovorna stranka može ispisati svoju identifikacijsku oznaku u gornjem lijevom kutu obrasca. Također more ispisati riječi „ZAJEDNIČKI PROVOZ“ umjesto riječi „PROVOZ U ZAJEDNICI“. Isprave koje nose takve oznake ili bilo koji od navedenih izraz prihvaćaju se prilikom podnošenja u drugoj ugovornoj stranci.

Članak 4.

1. Ako se formalnosti obavljaju korištenjem javnih ili privatnih računalnih sustava, nadležna tijela odobravaju osobama koje zatraže pojednostavnjenje da se vlastoručni potpis nadomjesti odgovarajućim tehničkim uređajem koji se, gdje je to primjenjivo, može temeljiti na uporabi šifara, što ima jednake pravne posljedice kao i vlastoručni potpis. Takvo se pojednostavnjenje odobrava samo ako su ispunjeni tehnički i upravni uvjeti koje utvrđuju nadležna tijela.

2. Ako se formalnosti obavljaju korištenjem javnih ili privatnih računalnih sustava koji također ispisuju deklaracije u papirnatom obliku, nadležna tijela mogu odobriti da se deklaracije koje su ispisane iz tog sustava potvrde neposredno u okviru tih sustava, umjesto ručnoga ili mehaničkoga potvrđivanja žigom i potpisom carinskoga službenika.

GLAVA II.

OBRASCI RAZLIČITI OD JEDINSTVENE CARINSKE DEKLARACIJE

Popisi pošiljaka

Članak 5.

1. Obrasci koje se koristi za sastavljanje popisa pošiljaka moraju odgovarati oglednom primjerku iz Priloga A10. Popunjavaju se u skladu s pojašnjenjem u Prilogu A11.

2. Obrasci se tiskaju na papiru obrađenom za pisanje koji teži najmanje 40 g/m² i dovoljno je čvrst da spriječi lako trganje ili gužvanje pri normalnoj upotrebi. O boji obrasca mogu odlučivati dotične stranke.

3. Format obrazaca je 210 x 297 milimetara, koji može biti kraći najviše 5 milimetara ili duži 8 milimetara.

Obavijest o provožu

Članak 6.

1. Obrasci koje se koristi za obavijesti o provožu moraju odgovarati oglednom primjerku iz Priloga A12.

2. Obrasci se tiskaju na papiru obrađenom za pisanje koji teži najmanje 40 g/m² i dovoljno je čvrst da spriječi lako trganje ili gužvanje pri normalnoj upotrebi. Papir mora biti bijele boje.

3. Veličina obrazaca mora biti 210 x 148 milimetara.

Potvrda primitka

Članak 7.

1. Obrasci potvrde o primitku moraju odgovarati oglednom primjerku iz Priloga A13.
2. Obrasci se tiskaju na papiru obrađenom za pisanje koji teži najmanje 40 g/m² i dovoljno je čvrst da spriječi lako trganje ili gužvanje pri normalnoj upotrebi. Papir mora biti bijele boje.
3. Veličina obrazaca mora biti 148 x 105 milimetara.

Pojedinačno jamstvo

Članak 8.

1. Obrasci koji se koristi za potvrde o pojedinačnom jamstvu moraju biti u skladu s oglednom primjerkom iz Priloga B3.
2. Obrasci se tiskaju na papiru koji ne sadrži mehaničku celulozu, obrađenom za pisanje i težine najmanje 55 g/m². U pozadini mora imati tiskani guilloche uzorak u crvenoj boji kako bi se otkrilo svako krivotvorenje mehaničkim ili kemijskim sredstvima. Papir mora biti bijele boje.
3. Veličina obrazaca mora biti 148 x 105 milimetara.
4. Na obrascima se navode naziv i adresa tiskare ili oznaka po kojoj se tiskaru može prepoznati, kao i serijski identifikacijski broj.

Potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva

Članak 9.

1. Obrasci za sastavljanje potvrda o zajedničkom jamstvu ili potvrda o oslobođenju od polaganja jamstva, u daljnjem tekstu „potvrde“, moraju odgovarati oglednim primjercima iz Priloga B5 i Priloga B6. Popunjavaju se u skladu s pojašnjenjem u Prilogu B7.
2. Potvrde se tiskaju na bijelom papiru koji ne sadrži mehaničku celulozu i težine najmanje 100 g/m². U pozadini moraju imati tiskani guilloche uzorak otisnut na obje strane kako bi se otkrilo svako krivotvorenje mehaničkim ili kemijskim sredstvima. Pozadina mora biti:
 - zelena za potvrde o jamstvu,
 - blijedoplava za potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva.
3. Veličina obrazaca mora biti 210 x 148 milimetara.
4. Ugovorne stranke odgovorne su za tiskanje obrazaca ili naručivanje tiskanja obrazaca. Svaka potvrda mora biti označena serijskim identifikacijskim brojem.

Odredbe koje se odnose na čitavu glavu II.

Članak 10.

1. Obrasci se popunjavaju pisaćim strojem ili drugim mehanografskim ili sličnim postupkom. Obrasci iz članka 5. do 7. mogu se popunjavati i čitkim rukopisom, a u tom se slučaju popunjavaju tintom i velikim slovima.
2. Obrasci se sastavljaju na jednom od službenih jezika ugovornih stranaka koji je prihvatljiv nadležnim tijelima zemlje otpreme. Ova se odredba ne primjenjuje na pojedinačna jamstva u obliku kupona.

3. Nadležna tijela druge zemlje u kojoj se moraju predložiti obrasci prema potrebi mogu tražiti prijevod na službeni jezik ili jedan od službenih jezika te zemlje.
4. Jezik koji se koristi za potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobodenju od polaganja jamstva određuju nadležna tijela zemlje odgovorne za jamstvenu carinarnicu.
5. Ne smiju se izvršavati nikakva brisanja ili promjene. Izmjene se izvršavaju precrtavanjem netočnih podataka i, prema potrebi, dodavanjem potrebnih podataka. Sve takve izmjene parafira osoba koja ih je učinila i izričito ih ovjeravaju nadležna tijela.
6. Ugovorna stranka može primijeniti posebne mjere u vezi s obrascima iz ove glave s ciljem povećanja sigurnosti, pod uvjetom da najprije pribavi suglasnost drugih ugovornih stranaka i da time ne dovede u pitanje ispravnu primjenu Konvencije.

GLAVA III.

PROVOZNE DEKLARACIJE I OBRASCI U ELEKTRONIČKOJ RAZMJENI PODATAKA

Provozna deklaracija

Članak 11.

Provozna deklaracija kako je definirana u članku 18. stavku 1. Dodatka I. mora odgovarati strukturi i pojedinostima iz Priloga D1. koristeći šifre iz Priloga D2.

Prateća provozna isprava

Članak 12.

Prateća provozna isprava mora odgovarati oglednom primjerku i pojedinostima iz Priloga D3. Popunjava se i koristi u skladu s pojašnjenjem u Prilogu D4.

Popis stavaka

Članak 13.

Popis stavaka mora odgovarati oglednom primjerku i pojedinostima u Prilogu D5. Popunjava se i koristi u skladu s pojašnjenjem u Prilogu D6.

PRILOG A5.

PRIMJERCIM OBRAZACA IZ PRILOGA A1. I A3. NA KOJIMA SE SAMOKOPIRANJEM MORAJU
POJAVITI PODACI UNESENI U GLAVNI PRIMJERAK

(računajući primjerak br. 1)

Polje br.	Primjerci
I. POLJA ZA GOSPODARSKE SUBJEKTE	
1	1 do 8 osim srednjega potpolja
2	1 do 3
3	1 do 5 ⁽¹⁾
4	1 do 8
5	1 do 8
6	1 do 8
8	1 do 5 ⁽¹⁾
15	1 do 8
17	1 do 8
18	1 do 5 ⁽¹⁾
19	1 do 5 ⁽¹⁾
21	1 do 5 ⁽¹⁾
25	1 do 5 ⁽¹⁾
27	1 do 5 ⁽¹⁾
31	1 do 8
32	1 do 8
33	prvo potpolje na lijevo 1 do 8 preostala potpolja
35	1 do 3
38	1 do 8
40	1 do 5 ⁽¹⁾
44	1 do 5 ⁽¹⁾
50	1 do 8
51	1 do 8
52	1 do 8
53	1 do 8
54	1 do 4
55	–
56	–

⁽¹⁾ Korisnici ni u kojem slučaju ne moraju biti obvezni popuniti ova polja na primjerku 5 za potrebe provoza.

II. POLJA ZA ADMINISTRACIJU

C	1 do 8 ⁽²⁾
D/J	1 do 4
E/J	–
F	–
G	–
H	–
I	–

(²) Zemlja otpreme može odabrati moraju li se ti podaci nalaziti na naznačenim primjercima.

PRILOG A6.

PRIMJERCIM OBRAZACA IZ PRILOGA A2. I A4. NA KOJIMA SE SAMOKOPIRANJEM MORAJU
POJAVITI PODACI UNESENI U GLAVNI PRIMJERAK

(računajući primjerak br. 1/6)

Polje br.	Primjerci
I. POLJA ZA GOSPODARSKE SUBJEKTE	
1	1 do 4 osim srednjega potpolja
	1 do 3
2	1 do 4
3	1 do 4
4	1 do 4
5	1 do 4
6	1 do 4
8	1 do 4
15	1 do 4
17	1 do 4
18	1 do 4
19	1 do 4
21	1 do 4
25	1 do 4
27	1 do 4
31	1 do 4
32	1 do 4
33	prvo potpolje na lijevo 1 do 4 preostala potpolja
	1 do 3
35	1 do 4
38	1 do 4
40	1 do 4
44	1 do 4
50	1 do 4
51	1 do 4
52	1 do 4
53	1 do 4
54	1 do 4
55	–
56	–
II. POLJA ZA ADMINISTRACIJU	
C	1 do 4
D/J	1 do 4
E/J	–
F	–
G	–
H	–
I	–

PRILOG A7.

POJAŠNJENJA ZA POPUNJAVANJE OBRAZACA PROVOZNE DEKLARACIJE

GLAVA PRVA

OPĆENITO

A. Općenit opis

Osim kada je Konvencijom predviđeno drukčije, obrasci iz Priloga A1. do A4. ovoga Dodatka koriste se za stavljanje robe u provozni postupak.

U slučaju kada obrazaca iz Priloga A1. i A3. ovoga Dodatka, samo se primjerci 1, 4 i 5 koriste kako slijedi:

- primjerak 1. pohranjuje se kod nadležnih tijela zemlje otpreme,
- primjerak 4 prati robu, a zatim se pohranjuje kod nadležnih tijela zemlje odredišta,
- primjerak 5 prati robu i predstavlja povratni primjerak za zajednički provozni postupak.

Obrasci iz Priloga A2. i A4. ovoga Dodatka također se mogu koristiti kada se deklaracije obrađuju kompjuteriziranim sustavom. Ako je to slučaj, trebalo bi koristiti dva seta od kojih se svaki sastoji najmanje od primjeraka 1/6 i 4/5, pri čemu se prvi set koristi za podatke koji se unose na gornje primjerke 1 i 4, a drugi set za podatke koji se unose na primjerak 5.

U svakome setu treba označiti brojeve primjeraka koji se koriste, precrtavanjem broja na margini koji se odnosi na primjerke koji se ne koriste.

Svaki set kako je definiran gore napravljen je tako da kemijska obrada papira omogućuje reproduciranje potrebnih informacija na različitim primjercima.

Ako žele, trgovci također mogu koristiti vrste setova koje su sami izabrali i koje su sami tiskali, sve dok je obrazac koji koriste u skladu sa službeni oglednim primjerkom.

Ako se provozna deklaracija kompjuteriziranim sustavom obrađuje u otpremnoj carinarnici, jedan primjerak deklaracije mora se pohraniti u toj carinarnici.

B. Potrebni podaci

Dotični obrasci sadrže sve podatke koje mogu tražiti različite zemlje. Neka se polja uvijek moraju popuniti, dok se neka polja trebaju popuniti samo ako to traži zemlja u kojoj se obavljaju formalnosti. Stoga treba pažljivo pratiti dio ovog pojašnjenja o uporabi različitih polja. U svakom slučaju, najviše se može zahtijevati popunjavanje sljedećih polja:

- polja 1 (osim drugog potpolja), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prvo potpolje), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, 56 (tj. ona sa zelenom pozadinom).

C. Upute za popunjavanje obrasca

Obrasci se popunjavaju pisaćim strojem ili mehanografskim ili sličnim postupkom. Također se mogu popunjavati čitljivo rukom, tintom i velikim slovima. Radi ispranog poravnavanja kada se koristi pisaći stroj, obrazac je potrebno umetnuti u stroj tako da se prvo slovo unosa u polju 2 otipka u kvadratić u gornjem lijevom kutu.

Podaci na obrascu se ne smiju brisati niti se smije pisati preko njih. Pridržavajući se uvjeta iz članka 25. Dodatka I., sve izmjene vrše se precrtavanjem netočnih podataka i, prema potrebi, dodavanjem

potrebnih podataka.

Sve izmjene parafira osoba koja vrši izmjenu i izričito ih ovjeravaju nadležna tijela. Prema potrebi, potonji može tražiti podnošenje nove deklaracije.

Popunjavanje uporabom računalnog sustava također se može koristiti umjesto neke od gore navedenih metoda, ili se obrasci mogu ispisati i popuniti pod uvjetom da se strogo poštuju odredbe u pogledu oglednih primjeraka, papira, veličine, korištenog jezika, čitljivosti, zabrane brisanja i izmjena.

Glavni obveznik popunjava samo polja označena brojevima, po potrebi. Ostala polja označena velikim slovom predviđena su isključivo za internu administrativnu uporabu.

Primjerak koji se pohranjuje u otpremnoj carinarnici mora nositi izvorni potpis glavnog obveznika.

Kada propisi (posebice oni iz članka 12. stavka 1. Konvencije i članka 34. stavka 3. Dodatka I.) zahtijevaju podnošenje dodatnih primjeraka proвозne deklaracije, glavni obveznik može koristiti dodatne listove ili preslike, po potrebi.

Glavni obveznik ih zatim mora potpisati i podnijeti ih nadležnim tijelima, koja ih moraju ovjeriti na isti način kao što ovjeravaju jedinstvenu carinsku deklaraciju. Osim ako propisi određuju drukčije, ove isprave moraju biti označene napomenom „preslika“ i nadležna ih tijela moraju prihvatiti pod istim uvjetima kao izvornike, pod uvjetom da navedena nadležna tijela smatraju isprave autentičnima i čitkima.

GLAVA II.

PODACI KOJI SE UPISUJU U RAZLIČITA POLJA

I. Formalnosti u zemlji otpreme

Polje 1: Deklaracija

U treće potpolje mora se unijeti sljedeće:

1. kada se roba mora kretati u okviru postupka T2:
T2 ili T2F,

2. kada se roba mora kretati u okviru postupka T1:
T1,

3. za pošiljke navedene u članku 19. Dodatka I.:
T.

U tom slučaju potrebno je precrtati prostor nakon slova T.

Polje 2: Pošiljatelj/Izvoznik

Ovo polje nije obvezno za ugovorne stranke.

Upisuje se puno ime/naziv i adresa dotičnog pošiljatelja/izvoznika. Ugovorne stranke u pojašnjenjima mogu dodati zahtjev da se upisuje identifikacijski broj koji su nadležna tijela dodijelila za porezne, statističke ili druge svrhe.

Ako su pošiljke grupirane, ugovorne stranke mogu predvidjeti da se u ovo polje upiše jedna od sljedećih zabilješki i da se deklaraciji priloži popis pošiljatelja:

- DA: Diverse
- DE: Verschiedene
- EL: Διάφορα
- EN: Various
- FR: Divers
- IT: Vari
- NL: Diverse
- PT: Diversos
- FI: Useita
- SV: Flera
- CS: Ruzní
- HU: Többféle
- IS: Ýmis
- NO: Diverse
- PL: Różne
- SK: Rôzni

Polje 3: Obrasci

Upisuje se serijski broj seta i ukupan broj korištenih setova obrazaca i dodatnih primjeraka. Na primjer, ako postoje jedan obrazac i dva dodatna lista, unosi se 1/3 na obrazac, 2/3 na prvi dodatni list i 3/3 na drugi dodatni list.

Kada deklaracija obuhvaća samo jednu stavku (npr. kada se mora popuniti samo jedno polje „opis robe“), polje 3 se ne popunjava, dok se u polje 5 upisuje brojka „1“.

Kada se koriste dva seta od 4 primjerka umjesto jednoga seta od 8 primjeraka, s ta se dva seta smatraju jednim.

Polje 4: Broj popisa pošiljaka

Brojkama se upisuje broj priloženih popisa pošiljaka, ako postoje, ili broj opisnih komercijalnih isprava, ako postoje, koje su odobrila nadležna tijela.

Polje 5: Stavke

Upisuje se ukupan broj stavki navedenih u proveznoj deklaraciji.

Polje 6: Ukupan broj koleta

Ovo polje nije obvezno za ugovorne stranke. Upisuje se ukupan broj koleta koji čine predmetnu pošiljku.

Polje 8: Primatelj

Upisuje se puno ime/naziv i adresa osobe/osoba ili trgovačkog društva/trgovačkih društava kojima se isporučuje roba. Ako su pošiljke grupirane, ugovorne stranke mogu predvidjeti da se u ovo polje upiše jedan od unosa iz polja 2 i da se proveznoj deklaraciji priloži popis primatelja.

Ugovorne stranke mogu omogućiti da se ovo polje ne popunjava ako primatelj ima poslovni nastan izvan državnog područja ugovornih stranaka.

Identifikacijski broj ne mora se navesti u ovoj fazi.

Polje 15: Zemlja otpreme/izvoza

Upisuje se ime zemlje iz koje se roba otprema/izvozi.

Polje 17: Zemlja odredišta

Upisuje se ime zemlje.

Polje 18: Identitet i nacionalna pripadnost prijevoznoga sredstva u odlasku

Upisuje se sredstvo identifikacije, npr. registracijski broj/brojevi ili naziv prijevoznoga sredstva (kamion, brod, vagon, zrakoplov) na koje se roba izravno utovaruje u trenutku podnošenja otpremnoj carinarnici, nakon čega se upisuje nacionalna pripadnost prijevoznoga sredstva (ili nacionalna pripadnost prijevoznoga sredstva koji osigurava pogon za cjelinu ako se ono sastoji od nekoliko prijevoznih sredstava), koristeći šifre koje su utvrđene u tu svrhu. Na primjer, ako se koriste tegljač i prikolica s različitim registracijskim brojevima, upisuju se registracijski brojevi i tegljača i prikolice te nacionalna pripadnost tegljača.

Ako se robu prevozi nepokretnim prijevoznim instalacijama, u ovom se polju ne upisuje ništa pod registracijski broj ili nacionalnu pripadnost. Ako se robu prevozi željeznicom, ne upisuje se ništa pod nacionalnu pripadnost.

U ostalim slučajevima, označavanje nacionalne pripadnosti nije obvezno za ugovorne stranke.

Polje 19: Kontejner (Ktr)

Ovo polje nije obvezno za ugovorne stranke.

Koriste se šifre predviđene za potrebe unošenja pojedinosti o pretpostavljenom stanju na granici ugovorne stranke na čijem se državnom području nalazi otpremna carinarnica u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Polje 21: Identitet i nacionalna pripadnost aktivnoga prijevoznoga sredstva koje prelazi granicu

Upisivanje sredstva identifikacije u ovo polje nije obvezno za ugovorne stranke.

Obvezno se upisuje nacionalna pripadnost.

Međutim, kada se robu prevozi željeznicom ili nepokretnom instalacijom, ništa se ne upisuje pod registracijski broj ili nacionalnu pripadnost.

Korištenjem odgovarajuće šifre unosi se vrsta (kamion, brod, željeznički vagon, zrakoplov itd.) i sredstvo identifikacije (npr. registracijski broj ili naziv) aktivnoga prijevoznoga sredstva (tj. prijevoznoga sredstva koje osigurava pogon) za koje se pretpostavlja da će se koristiti na mjestu prelaska granice pri izlazu iz ugovorne stranke u kojoj se nalazi otpremna carinarnica, nakon čega slijedi šifra nacionalne pripadnosti prijevoznoga sredstva u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak. Kada se koristi kombinirani prijevoz ili nekoliko prijevoznih sredstava, aktivno prijevozno sredstvo je jedinica koja osigurava pogon za čitavu kombinaciju. Na primjer, kada se kamion nalazi na pomorskome brodu, aktivno prijevozno sredstvo je brod, a gdje se koristi kombinacija vučnoga vozila i prikolice, aktivno prijevozno sredstvo je vučno vozilo.

Polje 25: Vrsta prijevoza na granici

Ovo polje nije obvezno za ugovorne stranke.

Koriste se šifre predviđene za potrebe upisivanja načina prijevoza za koji se pretpostavlja da će osigurati aktivnim prijevoznim sredstvima na kojima će roba napustiti državno područje ugovorne stranke u kojoj se nalazi otpremna carinarnica.

Polje 27: Mjesto utovara

Ovo polje nije obvezno za ugovorne stranke.

Ako je dana šifra, ona se koristi za upisivanje mjesta gdje se roba utovaruje na aktivno prijevozno

sredstvo na kojemu treba prijeći granicu ugovorne stranke na čijem se državnom području nalazi otpremna carinarnica u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Polje 31: Pakiranje i opis robe, oznake i brojevi, broj(evi) kontejnera, broj i vrsta

Upisuju se oznake, brojevi, broj i vrsta paketa ili, u slučaju nezapakirane robe, broj takve robe na koju se odnosi deklaracija, ili jedno od sljedećeg:

- ES: A granel
- DA: Bulk
- DE: Lose
- EL: Χύμα
- EN: Bulk
- FR: Vrac
- IT: Alla rinfusa
- NL: Los gestort
- PT: A granel
- FI: Irtotavaraa
- SV: Bulk
- CS: Volne lozeno
- HU: Ömlesztett
- IS: Vara í lausu
- NO: Bulk
- PL: Luzem
- SK: Vol'ne

Uobičajeni trgovački opis unosi se u svim slučajevima. Ovaj opis mora uključivati sve detalje potrebne za identifikaciju robe. Kada se mora popuniti polje 33 (Šifra robe), opis se mora iznijeti dovoljno preciznim riječima kako bi se omogućilo razvrstavanje robe. Ovo polje također mora sadržavati podatke koji se zahtijevaju drugim propisima (npr. trošarine). Ako se koriste kontejneri, u ovo se polje također trebaju upisati identifikacijske oznake kontejnera.

Polje 32: Broj stavke

Upisuje se broj stavke prikazan na popisu stavki deklariranih u polju 5.

Kada deklaracija obuhvaća samo jednu stavku, ugovorne stranke ne trebaju tražiti da se ovo polje popuni budući da je brojka „1“ već trebala biti upisana u polje 5.

Polje 33: Šifra robe

Ovo se polje popunjava ako:

- ista osoba sastavlja provoznu deklaraciju u isto vrijeme ili nakon sastavljanja carinske deklaracije na kojoj se nalazi šifra robe, ili
- provozna deklaracija odnosi se na robu navedenu na popisu u Prilogu I. Dodatku I.

Unosi se šifru robe.

U provoznim deklaracijama T2 i T2F koje su sastavljene u nekoj zemlji EFTA-e ovo se polje ne popunjava osim ako prethodna provozna deklaracija ne sadrži šifru robe.

U tom slučaju treba navesti šifru upisanu u pripadajuću deklaraciju.

U svim ostalim slučajevima popunjavanje navedenog polja nije obvezno.

Polje 35: Bruto masa

Upisuje se bruto masa, izražena u kilogramima, robe opisane u odgovarajućem polju 31. Bruto masa je ukupna masa robe uključujući svu ambalažu, ali isključujući kontejnere i drugu prijevoznu opremu.

Kada se deklaracija odnosi na nekoliko vrsta robe, dovoljno je upisati ukupnu bruto masu u prvo polje 35 i preostala polja 35 ostaviti praznima.

Polje 38: Neto masa

Ovo polje nije obvezno za ugovorne stranke. Upisuje se neto masa, izražena u kilogramima, robe opisane u odgovarajućem polju 31.

Neto masa je masa same robe isključujući svu ambalažu.

Polje 40: Skraćena deklaracija/prethodna isprava

Upisuje se upućivanje na prethodni carinski dopušteni postupak ili uporabu ili na bilo koje odgovarajuće carinske isprave. Kada je potrebno navesti više od jednog upućivanja, ugovorne stranke mogu odrediti da se naknadna upućivanja unesu u ovo polje te da se popis dotičnih upućivanja priloži uz provoznu deklaraciju:

- ES: Varios
- DA: Diverse
- DE: Verschiedene
- EL: Διάφορα
- EN: Various
- FR: Divers
- IT: Vari
- NL: Diverse
- PT: Diversos
- FI: Useita
- SV: Flera
- CS: Různé
- HU: Többféle
- IS: Ýmis
- NO: Diverse
- PL: Różne
- SK: Rôzne

Polje 44: Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja

Upisuju se pojedini podaci propisane bilo kojim posebnim pravilom primjenjivim u zemlji otpreme/izvoza zajedno s referentnim brojevima isprava koje su podnesene kao prilog deklaraciji (npr. serijski broj kontrolnog primjerka T5, broj izvozne dozvole ili dopuštenja, podaci koje zahtijevaju veterinarski i fitosanitarni propisi, broj teretnice). Potpolje „šifra dodatnih podataka (AI)“ se ne ispunjava.

Polje 50: Glavni obveznik i ovlaštenu zastupnik, mjesto, datum i potpis

Upisuje se puno ime/naziv (osobe ili tvrtke) i adresa glavnog obveznika te, ako postoji, identifikacijski broj koji je dodijelilo nadležno tijelo. Ako je potrebno upisuje se puno ime/naziv (osobe ili tvrtke) ovlaštenog zastupnika koji ima pravo potpisa u ime glavnog obveznika.

Pridržavajući se bilo kojih posebnih odredaba o uporabi kompjuteriziranih sustava, izvornik vlastoručnog potpisa dotične osobe mora stajati na primjerku koji ostaje u otpremnoj carinarnici. Ako je dotična osoba pravna osoba, potpisnik treba iza svojeg potpisa navesti svoje puno ime i svojstvo u kojem se potpisuje.

Polje 51: Predviđene provodne carinarnice (i zemlje)

Upisuje se predviđena ulazna carinarnica svake ugovorne stranke preko čijeg državnog područja se pošiljka provози tijekom prijevoza ili, ako postupak uključuje provoz preko državnog područja koje nije državno područje ugovornih stranaka, izlazna carinarnica preko koje će prijevozna sredstva napustiti državno područje ugovornih stranaka. Provozne carinarnice prikazane su na popisu carinarnica nadležnih za zajedničke provodne postupke. Nakon imena carinarnice, upisuje se šifra za dotičnu zemlju.

Polje 52: Jamstvo

Koriste se šifre predviđene za ovu svrhu da bi upisali vrstu jamstva ili oslobođenja od polaganja jamstva za postupke te, po potrebi, broj potvrde o zajedničkom jamstvu, potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva ili potvrde o pojedinačnom jamstvu te jamstvenu carinarnicu.

Kada zajedničko jamstvo, oslobođenje od polaganja jamstva ili pojedinačno jamstvo koje je jamac dostavio ne vrijedi za sve ugovorne stranke, upisuje se „nije važeće za“ zajedno sa šiframa za dotičnu ugovornu stranku ili dotične ugovorne stranke.

Polje 53: Odredišna carinarnica (i zemlja)

Upisuje se ime carinarnice gdje je robu potrebno podnijeti radi završetka provodnog postupka. Odredišne carinarnice prikazane su na popisu carinarnica nadležnih za zajednički provodni postupak.

Nakon imena carinarnice, upisuje se šifra za dotičnu zemlju.

II. Formalnosti na putu

Između trenutka kada roba napusti otpremnu carinarnicu i trenutka kada stigne u odredišnu carinarnicu možda će biti potrebno dodati određene podatke na primjerke br. 4 i 5 provodne deklaracije koja prati robu. Pojediniosti se odnose na prijevoz i mora ih unijeti prijevoznik odgovoran za prijevozna sredstva na koja je roba natovarena, ako i kada se izvrše odgovarajuće radnje. Pojediniosti se mogu dodati čitljivo rukom, ali u tom slučaju upisuju se tintom i velikim slovima.

Uključena polja i radnje su:

– Pretovar: koristi se polje 55 Polje 55: Pretovar

Kada se robu pretovaruje s jednog prijevoznog sredstva na drugo ili iz jednog kontejnera u drugi, tijekom dotičnog postupka prijevoznik mora popuniti prva tri reda ovog polja.

Treba podsjetiti prijevoznike da se pretovar robe smije obavljati isključivo uz odobrenje nadležnih tijela zemlje na čijem će se državnom području obavljati pretovar.

Ako ta nadležna tijela smatraju da se dotični zajednički provodni postupak može nastaviti na uobičajen način, obvezna su, nakon poduzimanja svih potrebnih mjera, ovjeriti Primjerke br. 4 i 5 provodne deklaracije.

– Druge nezgode: koristi se polje 56. Polje 56: Druge nezgode za vrijeme prijevoza

Polje se popunjava u skladu s tekućim obvezama vezanima uz provoz.

Nadalje, kada je roba bila utovarena na poluprikolicu, a vučno vozilo je promijenjeno tijekom puta (bez rukovanja robom ili njezinoga pretovara), u ovo se polje upisuje registarska oznaka i nacionalna pripadnost novog vučnog vozila. U ovom slučaju ovjera nadležnih tijela nije nužna.

GLAVA III.

UPUTE O DODATNIM LISTOVIMA

A. Dodatni listovi koriste se samo ako se deklaracija odnosi na više od jedne stavke (vidjeti polje 5). Oni se moraju podnijeti zajedno s obrascem koji je u skladu s Prilogom A1. ili A2.

B. Upute u gornjim glavama I. i II. primjenjuju se jednako na dodatne listove.

Međutim:

– „T1bis“, „T2bis“ ili „T2Fbis“ upisuju se u treće potpolje polja 1 u skladu sa zajedničkim proвозnim postupkom koji je primjenjiv na dotičnu robu,

– korištenje polja 2 i polja 8 dodatnog lista u Prilogu A3. i polja 2/8 dodatnog lista u Prilogu A4. nije obvezno za ugovorne stranke te samo treba navesti ime i, ako postoji, identifikacijski broj dotične osobe.

C. Ako se koriste dodatni listovi,

– bilo koja polja za „opis robe“ koja nisu korištena moraju se precrtati kako bi se spriječilo njihovo naknadno popunjavanje,

– polja 32 (Broj stavke), 33 (Šifra robe), 35 (Bruto masa (kg)), 38 (Neto masa (kg)) i 44 (Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja) korištene proвозne deklaracije ili obrasca T2L moraju se precrtati, a polje 31 (Pakiranje i opis robe) ne smije se koristiti za unos oznaka, brojeva, broja i vrste pakiranja ili opisa robe. Potrebno je upisati upućivanje na serijski broj i oznaku različitih dodatnih listova u polje 31 (Pakiranje i opis robe) korištene proвозne deklaracije ili obrasca T2L.

PRILOG A8.

POJAŠNENJA ZA POPUNJAVANJE OBRAZACA KOJI SE KORISTE ZA UTVRĐIVANJE
STATUSA ROBE IZ ZAJEDNICE

A. Općenit opis

1. Ako se status robe iz Zajednice mora utvrditi za potrebe Konvencije, moraju se koristiti obrasci koji su u skladu s primjerkom br. 4 ogleđnog primjerka u Prilogu A1. ili primjerkom br. 4/5 ogleđnog primjerka u Prilogu A2. ovom Dodatku. Ako je potrebno, mora se koristiti jedan ili više dodatnih listova koji su u skladu s primjerkom br. 4 ili primjerkom br. 4/5 ogleđnih obrazaca u Prilogu A3. odnosno Prilogu A4. ovom Dodatku.
2. Dotična osoba treba popuniti samo polja na vrhu obrasca pod naslovom „Važna napomena“.
3. Obrasci se popunjavaju pisaćim strojem ili mehanografskim ili sličnim postupkom. Također se mogu popuniti čitljivo rukom, tintom i velikim slovima.
4. Ne smiju se izvršavati nikakva brisanja ili promjene. Izmjene se vrše precrtavanjem netočnih podataka i, prema potrebi, dodavanjem potrebnih podataka. Sve takve izmjene parafira osoba koja vrši izmjenu i izričito ih ovjeravaju nadležna tijela. Prema potrebi, potonji može tražiti podnošenje nove deklaracije.
5. Dotična osoba mora precrtati sav neiskorišten prostor u poljima kako bi se onemogućilo naknadno upisivanje podataka.

B. Podaci koji se upisuju u različita polja

Polje 1: Deklaracija

Upisuje se „T2L“ ili „T2LF“ u treće potpolje.

Ako se koriste dodatni listovi, upisuje se „T2Lbis“ ili „T2Lfbis“, na odgovarajući način, u treće potpolje polja 1 obrazaca korištenih u tu svrhu.

Polje 2: Pošiljatelj/Izvoznik

Ovo polje nije obvezno za ugovorne stranke. Upisuje se puno ime/naziv i adresa pošiljatelja/izvoznika. Dotične zemlje u pojašnjenjima mogu dodati zahtjev da se upisuje identifikacijski broj koji su nadležna tijela dodijelila za porezne, statističke ili druge svrhe. Ako su pošiljke grupirane, navedene zemlje mogu predvidjeti da se u ovo polje upiše jedna od sljedećih zabilješki i da se deklaraciji priloži popis primatelja:

- ES: Varios
- DA: Diverse
- DE: Verschiedene
- EL: Διάφορα
- EN: Various
- FR: Divers
- IT: Vari
- NL: Diverse
- PT: Diversos
- FI: Useita
- SV: Flera
- CS: Ruzní
- HU: Többféle
- IS: Ýmis
- NO: Diverse

- PL: Różne
- SK: Rôzni

Polje 3: Obrasci

Navesti broj obrasca i ukupan broj korištenih obrazaca, na primjer: ako se isprava T2L podnosi na jednom obrascu, upisuje se 1/1; ako isprava T2L ima dodatni list T2Lbis, upisuje se 1/2 na ispravu T2L i 2/2 na dodatni list; ako isprava T2L ima dva dodatna lista T2Lbis, upisuje se 1/3 na ispravu T2L, 2/3 na prvi dodatni list T2Lbis i 3/3 na drugi dodatni list T2Lbis.

Polje 4: Popisi pošiljaka

Upisuje se broj priloženih popisa pošiljaka.

Polje 5: Stavke

Upisuje se ukupan broj stavki navedenih u ispravi T2L.

Polje 14: Deklarant/Zastupnik

Upisuje se puno ime/naziv i adresa deklaranta/zastupnika u skladu s važećim odredbama. Ako su dotična osoba i pošiljatelj upisan u polje 2 ista osoba, upisuje se jedno od sljedećeg:

- ES: Expedidor
- DA: Afsender
- DE: Versender
- EL: Αποστολέας
- EN: Consignor
- FR: Expéditeur
- IT: Speditore
- NL: Afzender
- PT: Expedidor
- FI: Lähetäjä
- SV: Avsändare
- CS: Odesílatel
- HU: Feladó
- IS: Sendandi
- NO: Avsender
- PL: Nadawca
- SK: Odosielateľ

Dotične zemlje u pojašnjenjima mogu dodati zahtjev da se upisuje identifikacijski broj koji su nadležna tijela dodijelila za porezne, statističke ili druge svrhe.

Polje 31: Pakiranje i opis robe, oznake i brojevi, broj(evi) kontejnera, broj i vrsta

Upisuju se oznake, brojevi, broj i vrsta paketa ili, u slučaju nezapakirane robe, broj takve robe na koju se odnosi isprava, ili jedno od sljedećeg:

- ES: A granel
- DA: Bulk
- DE: Lose
- EL: Χύμα
- EN: Bulk
- FR: Vrac
- IT: Alla rinfusa
- NL: Los gestort

- PT: A granel
- FI: Irtotavaraa
- SV: Bulk
- CS: Volne lozeno
- HU: Ömlesztett
- IS: Vara í lausu
- NO: Bulk
- PL: Luzem
- SK: Vol'ne

Uobičajeni trgovački opis unosi se u svim slučajevima. Ovaj opis mora uključivati sve detalje potrebne za identifikaciju robe. Kada se mora popuniti polje 33 (Šifra robe), opis se mora iznijeti dovoljno preciznim riječima kako bi se omogućilo razvrstavanje robe. Ovo polje također mora sadržavati podatke koji se zahtijevaju drugim propisima (npr. trošarine). Ako se koriste kontejneri, u ovo se polje također trebaju upisati identifikacijske oznake kontejnera.

Polje 32: Broj stavke

Navodi se broj stavke prikazan na popisu u polju 5 prateće isprave T2L, dodatnih listova ili popisa pošiljaka.

Kada isprava T2L obuhvaća samo jednu stavku, ugovorne stranke ne trebaju tražiti da se ovo polje popuni budući da je brojka „1“ već trebala biti upisana u polje 5.

Polje 33: Šifra robe

U ispravama T2L koje se podnose u zemlji EFTA-e ovo se polje mora popuniti samo ako provozna deklaracija ili prethodna isprava uključuje šifru robe.

Polje 35: Bruto masa

Upisuje se bruto masa, izražena u kilogramima, robe opisane u odgovarajućem polju 31. Bruto masa je ukupna masa robe uključujući svu ambalažu, ali isključujući kontejnere i drugu prijevoznu opremu.

Kada se isprava T2L odnosi na nekoliko vrsta robe, dovoljno je upisati ukupnu bruto masu u prvo polje 35 i preostala polja 35 ostaviti praznima.

Polje 38: Neto masa

U zemljama EFTA-e ovo se polje mora popuniti samo ako prethodna isprava T2 uključuje upis za neto masu. Upisuje se neto masa, izražena u kilogramima, robe opisane u odgovarajućem polju 31. Neto masa je masa same robe isključujući svu ambalažu.

Polje 40: Skraćena deklaracija/prethodna isprava

Upisuje se vrsta, broj, datum i carinarnica izdavanja deklaracije ili prethodne isprave korištene kao temelj za izradu isprave T2L.

Polje 44: Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja

U zemljama EFTA-e ovo se polje mora popuniti samo ako je izvršen upis u istovjetnom polju provodne deklaracije ili prethodne isprave. Svi takvi upisi moraju se ponoviti u ispravi T2L.

Polje 54: Mjesto i datum, potpis i ime/naziv deklaranta ili njegovog zastupnika

Pridržavajući se bilo kojih posebnih odredaba o uporabi kompjuteriziranih sustava, potpis dotične osobe, praćen prezimenom i imenom te osobe, mora se nalaziti na ispravi T2L. Ako je dotična osoba pravna osoba, potpisnik treba iza svojeg potpisa i imena dodati i svojstvo u kojem se potpisuje.

PRILOG A9.

ŠIFRE KOJE SE KORISTE PRILIKOM POPUNJAVANJA OBRAZACA PROVOZNE
DEKLARACIJE I DOKUMENATA KOJIMA SE DOKAZUJE STATUS ROBE IZ ZAJEDNICE

Polje 19: Kontejner

Primjenjive šifre su:

0: roba se ne prevozi u kontejnerima,

1: roba se prevozi u kontejnerima.

Polje 25: Vrsta prijevoza na granici:

Primjenjive šifre su:

Šifre za vrste prijevoza, poštanske i druge pošiljke

A. jednoznamenkasta šifra (obavezna),

B. dvoznamenkasta šifra (druga znamenka nije obvezna za ugovorne stranke)

A	B	Označava
1	10	Pomorski prijevoz
	12	Željeznički vagon na brodu morske plovidbe
	16	Cestovno motorno vozilo na brodu morske plovidbe
	17	Priključno vozilo ili poluprikolica na brodu morske plovidbe
	18	Brod unutarnje plovidbe na brodu morske plovidbe
	20	Željeznički prijevoz
	23	Cestovno vozilo na željezničkom vagonu
	30	Cestovni prijevoz
	40	Zračni prijevoz
	50	Poštanske pošiljke
	70	Nepokretna prijevozna instalacija
	80	Prijevoz unutarnjim plovnim putovima
	90	Vlastiti pogon

Polje 27: Mjesto utovara/istovara

Šifre koje trebaju usvojiti ugovorne stranke.

Polje 33: Šifra robe

Prvo potpolje

Upisuje se šifra robe koja se sastoji od najmanje šest znamenaka Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe. Međutim, u Zajednici se upisuje osam znamenaka Kombinirane nomenklature ako odredbe Zajednice tako nalažu.

Ostala potpolja

Popunjavaju se pomoću bilo kojih drugih posebnih šifri ugovornih stranaka (takve šifre treba unositi počevši odmah nakon prvog potpolja).

Polje 51: Predviđene provozne carinarnice

Šifre zemalja

Ova šifra zemlje je ISO alfa-2 (ISO 3166).

Primjenjive šifre su:

Belgija:	BE
Danska:	DK
Njemačka:	DE
Grčka:	GR
Španjolska:	ES
Francuska:	FR
Irska:	IE
Italija:	IT
Luksemburg:	LU
Nizozemska:	NL
Austrija:	AT
Portugal:	PT
Finska:	FI
Švedska:	SE
Ujedinjena Kraljevina:	GB
Mađarska:	HU
Island:	IS
Norveška:	NO
Poljska:	PL
Slovačka:	SK
Švicarska:	CH
Češka Republika:	CZ

Polje 52: Jamstvo

Šifre jamstva

Primjenjive šifre su:

Situacija	Šifra	Ostali unosi
Za oslobađanje od polaganja jamstva (članak 57. Dodatka I.)	0	– broj potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva
Za zajedničko jamstvo	1	– broj potvrde o zajedničkom jamstvu – jamstvena carinarnica
Za pojedinačno jamstvo jamca	2	
Za pojedinačno jamstvo u novcu	3	
Za pojedinačno jamstvo u obliku kupona	4	– broj kupona za pojedinačno jamstvo
Za jamstvo koje nije potrebno (članak 7. Dodatka I.)	6	
Za jamstvo koje nije potrebno za putovanje između otpremne carinarnice i provodne carinarnice (članak 10. stavak 2. točka (b) Konvencije)	7	
Za pojedinačno jamstvo vrste iz točke 3. Priloga IV. Dodatku I.	9	– upućivanje na obvezu jamstva – jamstvena carinarnica

Šifre zemalja:

Primjenjive su šifre utvrđene za polje 51.

Polje 53: Odredišna carinarnica (i zemlja)

Koriste se šifre prikazane za polje 51.

PRILOG A10.

POPIS POŠILJAKA

Br.	Oznake, brojevi, broj i vrsta paketa, opis robe	Zemlja otpreme	Bruto masa (kg)	Polje za službene bilješke

(Potpis)

PRILOG A11.

POJAŠNJENJA ZA POPIS POŠILJAKA

GLAVA I.

OPĆENITO

1. Definicija

Popis pošiljaka iz članka 5. Dodatka III. znači ispravu koja ima svojstva opisana u ovom Prilogu.

2. Obrasci popisa pošiljaka

2.1. Samo se prednju stranu obrasca može koristiti kao popis pošiljaka.

2.2. Popis pošiljaka sadrži:

(a) naslov „Popis pošiljaka“,

(b) polje veličine 70 x 55 milimetara podijeljeno na gornji dio veličine 70 x 15 milimetara i donji dio veličine 70 x 40 milimetara,

(c) stupce sa sljedećim naslovima i redoslijedom:

- redni broj,
- oznake, brojevi, broj i vrsta paketa, opis robe,
- zemlja otpreme/izvoza,
- bruto masa u kilogramima,
- polje za službene bilješke.

Korisnici mogu prilagoditi širinu stupaca svojim potrebama. Međutim, stupac pod nazivom „polje za službene bilješke“ uvijek mora biti širok najmanje 30 milimetara. Korisnici također mogu sami odlučiti kako će koristiti prazne prostore osim onih iz točaka (a), (b) i (c).

2.3. Vodoravna linija mora se povući odmah iza posljednje stavke, a svi neiskorišteni prazni prostori moraju se precrtati kako bi se spriječila naknadna upisivanja.

GLAVA II.

PODACI KOJI SE UPISUJU U RAZLIČITE NASLOVE

1. Polje

1.1. Gornji dio

Ako je popis pošiljaka priložen uz provoznu deklaraciju, glavni obveznik mora upisati „T1“, „T2“ ili „T2F“ u gornji dio polja.

Ako je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L, dotična osoba upisati „T2L“ ili „T2LF“ u gornji dio polja.

1.2. Donji dio

U ovaj dio polja moraju se upisati podaci navedeni u stavku 4. donje glave III.

2. Stupci

2.1. Redni broj

Svakoј stavci na popisu pošiljaka mora prethoditi redni broj.

2.2. Oznake, brojevi, broj i vrsta paketa, opis robe

Ako je popis pošiljaka priložen uz provoznu deklaraciju, podaci se moraju unijeti u skladu s Prilozima A7. i A9. Popis mora uključivati podatke upisane u polja 31 (Pakiranja i opis robe), 44 (Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja) i, ako je potrebno, 33 (Šifra robe) i 38 (Neto masa) provozne deklaracije.

Ako je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L, podaci se moraju unijeti u skladu s Prilozima A8. i A9.

2.3. Zemlja otpreme/izvoza

Upisuje se ime zemlje iz koje se roba otprema ili izvozi. Ovaj se stupac ne koristi ako je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L.

2.4. Bruto masa (kg)

Unose se pojedinosti upisane u polju 35 JCD-a (vidjeti Priloge A7. i A8. Dodatka III.).

GLAVA III.

UPORABA POPISA POŠILJAKA

1. Provoznj deklaraciji ne mogu se priložiti i popis pošiljaka i jedan dodatni list ili više njih.

2. Kada se koristi popis pošiljaka, polja 15 (Zemlja otpreme/izvoza), 32 (Broj stavke), 33 (Šifra robe), 35 (Bruto masa (kg)) i, ako je potrebno, 44 (Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja) obrasca deklaracije o provozu moraju se precrtati, a polje 31 (Pakiranja i opis robe) ne može se koristiti za upisivanje oznaka, brojeva, broja i vrste pakiranja ili opisa robe. Potrebno je upisati upućivanje na serijski broj i oznaku različitih popisa pošiljaka u polje 31 (Pakiranja i opis robe) korištene provozne deklaracije.

3. Popis pošiljaka mora se podnijeti u istom broju primjeraka kao obrazac na koji se odnosi.

Ako otpremna carinarnica koristi sustav obrade podataka za obradu provozne deklaracije i za unošenje podataka o povezanom popisu pošiljaka, dovoljno je u toj carinarnici pohraniti jedan primjerak popisa pošiljaka. U svim ostalim slučajevima moraju se pohraniti najmanje tri primjerka popisa.

4. Kada se provozna deklaracija upisuje u evidenciju, popis pošiljaka mora imati isti registarski broj kao i obrazac koji se odnosi. Taj broj upisuje se pomoću pečata koji sadrži naziv otpremne carinarnice ili ručno. Ako se upisuje ručno, mora biti ovjeren službenim pečatom otpremne carinarnice.

Službenik otpremne carinarnice ne mora potpisati obrasce.

5. Ako je nekoliko popisa pošiljaka priloženo uz jedan obrazac koji se koristi za potrebe postupka T1 ili T2, popisi moraju imati serijski broj koji je odredio glavni obveznik, a broj priloženih popisa pošiljaka mora se unijeti u polje 4 (Popisi pošiljaka) navedenog obrasca.

6. Odredbe stavaka 1. do 5. primjenjuju se, prema potrebi, kada je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L.

PRILOG A12.

TC10 – OBAVIJEST O PROVOZU		
Identifikacija prijevoznih sredstava:		
PROVOZNA DEKLARACIJA		PREDVIĐENA PROVOZNA CARINARNICA (I ZEMLJA):
Vrsta (T1, T2 ili T2F) i broj	Otpremna carinarnica	
		ZA SLUŽBENU UPORABU
		Datum provoza: (Potpis)
		Službeni pečat

PRILOG A13.

TC11 – POTVRDA PRIMITKA

Odredišna carinarnica u

ovime potvrđuje da je isprava T1, T2, T2F⁽¹⁾
kontrolni primjerak T5⁽¹⁾

registrirana dana pod brojem
u carinarnici u
bila podnesena.

Službeni pečat

U dana.....

.....
(Potpis)

.....
⁽¹⁾ Nepotrebno precrtati.

PRILOG B1.

POSTUPAK ZAJEDNIČKOG PROVOZA/PROVOZA U ZAJEDNICI

JAMSTVENA ISPRAVA

POJEDINAČNO JAMSTVO

I. Obveza jamca

1. Dolje otpisani¹

s boravištem u²

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

maksimalno do iznosa od

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Talijansku Republiku, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Portugalsku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Češke Republike, Švicarske Konfederacije, Republike Island, Republike Mađarske, Kraljevine Norveške, Republike Poljske, Slovačke Republike, Kneževine Andore i Republike San Marina³ za sve iznose glavnice, daljnjih obveza, troškova i nepredviđenih izdataka – s izuzećem novčanih kazni – za koje glavni obveznik⁴

.....

može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na niže opisanu robu stavljen u provoz u Zajednici ili u zajednički provozni postupak od otpremne carinarnice

.....

do odredišne carinarnice

Opis robe:

.....

2. Dolje potpisani obvezuje se da će po prvom zahtjevu u pisanom obliku od strane nadležnih tijela zemalja iz točke 1., i bez mogućnosti da odgodi plaćanje na razdoblje dulje od 30 dana od datuma zahtjeva, platiti tražene iznose, osim ako on ili ona ili bilo koja druga dotična osoba prije isteka tog razdoblja ne utvrdi na zadovoljstvo nadležnih tijela da je postupak obavljen.

Na zahtjev dolje potpisanog i zbog bilo kojeg valjanog razloga, nadležna tijela mogu produžiti tridesetodnevno razdoblje od datuma zahtjeva za plaćanje razdoblje u kojem je on ili ona obavezna platiti tražene iznose. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da je iznos jednak iznosu koji bi bio obračunat u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvati jamstvena carinarnica. Dolje potpisani i dalje je

¹ Prezime i ime ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

³ Precrtati nazive ugovorne stranke ili ugovornih stranaka (Andora ili San Marino) kroz čije se državno područje neće prolaziti. Upućivanje na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuje se isključivo na provoze u Zajednici.

⁴ Prezime i ime ili naziv tvrtke te puna adresa glavnog obveznika.

odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom provoza u Zajednici ili zajedničkog prozovnog postupka pokrivenog ovom obvezom, a započetog prije stupanja na snagu svakog opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze, dolje potpisani navodi svoju adresu za dostavu u svakoj od ostalih zemalja iz stavka 1.¹ kao:

Zemlja	Prezime i ime ili naziv tvrtke te puna adresa
.....
.....
.....
.....
.....

Dolje potpisani potvrđuje da će prihvatiti da su mu bila uredno dostavljena sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu upućeni ili izvršeni u pisanom obliku na jednu od njegovih ili njezinih adresa za dostavu.

Dolje potpisani potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Dolje potpisani obvezuje se da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više od tih adresa, da će unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u dana

(Potpis)³

II. Prihvatanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica
 Obveza jamca prihvaćena je dana za osiguranje provoza u Zajednici/zajedničkog prozovnog postupka koji je obavljen pod prozovnom deklaracijom br. od

.....
 (Pečat i potpis)

¹ Ako po zakonu neke zemlje nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u toj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje svih priopćenja koja su mu upućena, a potvrda u drugom podstavku i potvrda o preuzimanju obveze u četvrtom podstavku stavka 4. moraju biti usklađene. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih zastupnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

² Osoba koja potpisuje ispravu mora rukom upisati sljedeću napomenu prije svog potpisa: „Jamstvo za iznos od ...”, pri čemu iznos mora upisati slovima.

³ Ispunjava otpremna carinarnica.

PRILOG B2.

POSTUPAK ZAJEDNIČKOG PROVOZA/PROVOZA U ZAJEDNICI

JAMSTVENA ISPRAVA

POJEDINAČNO JAMSTVO U OBLIKU KUPONA

I. Obveza jamca

1. Dolje potpisani¹

s boravištem u²

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Talijansku Republiku, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Portugalsku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Češke Republike, Švicarske Konfederacije, Republike Island, Republike Mađarske, Kraljevine Norveške, Republike Poljske, Slovačke Republike, Kneževine Andore i Republike San Marina³ za sve iznose glavnice, daljnjih obveza, troškova i nepredviđenih izdataka – s izuzećem novčanih kazni – za koje glavni obveznik može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na niže opisanu robu stavljenu u provoz u Zajednici ili u zajednički proizvodni postupak, za koje se dolje potpisani obvezao da će izdati kupone za pojedinačno jamstvo do iznosa od najviše 7.000,00 EUR po kuponu.

2. Dolje potpisani obvezuje se da će po prvom zahtjevu u pisanom obliku od strane nadležnih tijela zemalja iz stavka 1., i bez mogućnosti da odgodi plaćanje na razdoblje dulje od 30 dana od datuma zahtjeva, platiti tražene iznose, do 7.000,00 EUR po kuponu za pojedinačno jamstvo, osim ako on ili ona ili bilo koja druga dotična osoba prije isteka tog razdoblja ne utvrdi na zadovoljstvo nadležnih tijela da je postupak dotičnog provoza obavljen.

Na zahtjev dolje potpisanog i zbog bilo kojeg valjanog razloga, nadležna tijela mogu produljiti tridesetodnevno razdoblje od datuma zahtjeva za plaćanje razdoblje u kojem je on ili ona obavezna platiti tražene iznose. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da je iznos jednak iznosu koji bi bio obračunat u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvati jamstvena carinarnica. Dolje potpisani i dalje je odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom provoza u Zajednici ili zajedničkog proizvodnog postupka pokrivenog ovom obvezom, a započetog prije stupanja na snagu svakog opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze, dolje potpisani navodi svoju adresu za dostavu u svakoj od ostalih zemalja iz stavka 1.¹ kao:

Zemlja	Prezime i ime ili naziv tvrtke te puna adresa
.....

¹ Prezime i ime ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

³ Samo za provoze u Zajednici.

¹ Ako po zakonu neke zemlje nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u toj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje svih priopćenja koja su mu upućena, a potvrda u drugom podstavku i potvrda o preuzimanju obveze u četvrtom podstavku stavka 4. moraju biti usklađene. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih zastupnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

.....

.....

.....

.....

Dolje potpisani potvrđuje da će prihvatiti da su mu bila uredno dostavljena sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu upućeni ili izvršeni u pisanom obliku na jednu od njegovih ili njezinih adresa za dostavu.

Dolje potpisani potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Dolje potpisani obvezuje se da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više od tih adresa, da će unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u dana

.....

(Potpis)³

II. Prihvatanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica

Obveza jamca prihvaćena je dana

.....

(Pečat i potpis)

² Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Vrijedi kao kupon za jamstvo“.

PRILOG B3.

(prednja strana)

TC 32 – KUPON ZA POJEDINAČNO JAMSTVO	A 000 000
Izdao:	
.....	
(Ime i adresa pojedinca ili tvrtke)	
(Obveza jamca prihvaćena je dana	
od jamstvene carinarnice	
Ovaj kupon, izdan dana, vrijedi za iznos do najviše 7.000,00 eura za provoz	
u Zajednici / zajednički provozni postupak koji ne počinje kasnije od dana	
i	za koji je glavni obveznik
.....	
.....	
(Ime i adresa pojedinca ili tvrtke)	
.....
(Potpis glavnog obveznika) ⁽¹⁾	(Potpis i pečat jamca)
.....	
⁽¹⁾ Potpis je neobvezan.	

(poledina)

Popunjava otpremna carinarnica	
Provozni postupak koji se obavlja na temelju isprave T1, T2, T2F ⁽¹⁾	
registriran dana..... pod brojem	
u carinarnici	
.....	
.....
(Službeni pečat)	(Potpis)
.....	
⁽¹⁾ Nepotrebno precrtati	

PRILOG B4.

POSTUPAK ZAJEDNIČKOG PROVOZA/PROVOZA U ZAJEDNICI

JAMSTVENA ISPRAVA

ZAJEDNIČKO JAMSTVO

I. Obveza jamca

1. Dolje potpisani².....

s prebivalištem u³.....

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

maksimalno do iznosa od.....

koji predstavlja 100/50/30 %⁴ u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Talijansku Republiku, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Portugalsku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Mađarske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Republike Poljske, Slovačke Republike, Švicarske Konfederacije, Češke Republike, Kneževine Andore i Republike San Marina⁵ za sve iznose glavnice, daljnjih

obveza, troškova i nepredviđenih izdataka – s izuzećem novčanih kazni – za koje glavni obveznik⁶
.....

može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na robu stavljen u provoz u Zajednici ili u zajednički provoznog postupak.

2. Dolje potpisani obvezuje se da će po prvom zahtjevu u pisanom obliku od strane nadležnih tijela zemalja iz stavka 1., i bez mogućnosti da odgodi plaćanje na razdoblje dulje od 30 dana od datuma zahtjeva, platiti tražene iznose do granice gore navedenog maksimalnog iznosa, osim ako on ili ona ili bilo koja druga dotična osoba prije isteka tog razdoblja ne utvrdi na zadovoljstvo nadležnih tijela da je postupak dotičnog provoza obavljen.

Na zahtjev dolje potpisanog i zbog bilo kojeg valjanog razloga, nadležna tijela mogu produžiti tridesetodnevno razdoblje od datuma zahtjeva za plaćanje razdoblje u kojem je on ili ona obavezna platiti tražene iznose. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da je iznos jednak iznosu koji bi bio obračunat u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

Ovaj se iznos ne može umanjiti za nikakve iznose koji su na temelju uvjeta iz ove obveze već plaćeni, osim ako je dolje potpisani pozvan da plati dug koji je nastao tijekom provoza u Zajednici ili zajedničkog provoznog postupka prije primitka prethodnog zahtjeva za plaćanjem ili u roku od trideset dana nakon toga.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvati jamstvena carinarnica. Dolje potpisani i dalje je

²Prezime i ime ili naziv tvrtke.

³Puna adresa.

⁴Precrtati ono što se ne primjenjuje.

⁵Precrtati naziv ugovorne stranke ili ugovornih stranaka država (Andora ili San Marino) kroz čije se državno područje neće prolaziti. Upućivanje na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuje se isključivo na provoze u Zajednici.

⁶Prezime i ime ili naziv tvrtke te puna adresa glavnog obveznika.

odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom provoza u Zajednici ili zajedničkog prozovnog postupka pokrivenog ovom obvezom, a započetog prije stupanja na snagu svakog opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma

4. Za potrebe ove obveze, dolje potpisani navodi svoju adresu za dostavu u svakoj od ostalih zemalja iz stavka 1. kao¹:

Zemlja	Prezime i ime ili naziv tvrtke te puna adresa
.....
.....
.....
.....
.....

Dolje potpisani potvrđuje da će prihvatiti da su mu bila uredno dostavljena sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu upućeni ili izvršeni u pisanom obliku na jednu od njegovih ili njezinih adresa za dostavu.

Dolje potpisani potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Dolje potpisani obvezuje se da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više od tih adresa, da će unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u dana

.....

(Potpis)³

II. Prihvatanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica

Obveza jamca prihvaćena je dana

.....

(Pečat i potpis)

¹ Ako po zakonu neke zemlje nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u toj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje svih priopćenja koja su mu upućena, a potvrda u drugom podstavku i potvrda o preuzimanju obveze u četvrtom podstavku stavka 4. moraju biti usklađene. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih zastupnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

³ Osoba koja potpisuje ispravu mora rukom upisati sljedeću napomenu prije svog potpisa: „Jamstvo za iznos od ...”, pri čemu mora upisati puni iznos.

PRILOG B5.

TC31 – POTVRDA O ZAJEDNIČKOM JAMSTVU

(prednja strana)

(*) Samo za provoze u Zajednici.	1. Vrijedi do	Dan Mjesec Godina	2. Broj
	3. Glavni obveznik (prezime i ime ili naziv tvrtke, puna adresa i zemlja)		
	4. Jamac (prezime i ime ili naziv tvrtke, puna adresa i zemlja)		
	5. Jamstvena carinarnica (naziv, puna adresa i zemlja)		
	6. Referentni iznos Šifra valute	Brojkama:	Slovima:
	7. Jamstvena carinarnica potvrđuje da je gore navedeni glavni obveznik položio zajedničko jamstvo koje vrijedi za provoze u Zajednici/zajedničke provozne postupke kroz carinsko područje dolje navedenih zemalja čija imena nisu precrtana: EUROPSKA ZAJEDNICA, ISLAND, MAĐARSKA, NORVEŠKA, POLJSKA, SLOVAČKA, ŠVICARSKA, ČEŠKA REPUBLIKA, ANDORA (*), SAN MARINO (*)		
	8. Posebne napomene	Sastavljeno u dana (Potpis i pečat jamstvene carinarnice)	
	9. Valjanost produljena do Dan Mjesec Godina uključno Sastavljeno u dana (Potpis i pečat jamstvene carinarnice)		

10. Osobe ovlaštene za potpisivanje deklaracija za provoz u Zajednici/zajednički provozni postupak u ime glavnog obveznika

(poledina)

(*) Ako je glavni obveznik pravna osoba, osoba koja se potpisuje u polju 12 treba	11. Prezime, ime i uzorak potpisa ovlaštene osobe	12. Potpis glavnog obveznika ⁽¹⁾	11. Prezime, ime i uzorak potpisa ovlaštene osobe	12. Potpis glavnog obveznika ⁽¹⁾

PRILOG B6.

TC33 – POTVRDA O OSLOBOĐENJU OD POLAGANJA JAMSTVA

(prednja strana)

(*) Samo za provoze u Zajednici.	1. Vrijedi do	Dan Mjesec Godina	2. Broj
	3. Glavni obveznik (prezime i ime ili naziv tvrtke, puna adresa i zemlja)		
	4. Jamstvena carinarnica (naziv, puna adresa i zemlja)		
	5. Referentni iznos Šifra valute	Brojkama:	Slovima:
	6. Jamstvena carinarnica ovime potvrđuje da je gore navedenom glavnom obvezniku odobreno oslobođenje od polaganja jamstva u pogledu svojih provoza u Zajednici/zajedničkih provoznih postupaka kroz carinsko područje dolje navedenih zemalja čija imena nisu precrtana: EUROPSKA ZAJEDNICA, ISLAND, MAĐARSKA, NORVEŠKA, POLJSKA, SLOVAČKA, ŠVICARSKA, ČEŠKA REPUBLIKA, ANDORA (*), SAN MARINO (*)		
	7. Posebne napomene:		Sastavljeno u dana (Potpis i pečat jamstvene carinarnice)
	8. Valjanost produljena do Dan Mjesec Godina uključno		
	Sastavljeno u dana (Potpis i pečat jamstvene carinarnice)		

9. Osobe ovlaštene za potpisivanje deklaracija za provoz u Zajednici/zajednički provozni postupak u ime glavnog obveznika

(poledina)

(*) Ako je glavni obveznik pravna osoba, osoba koja se potpisuje u polju 11. treba	10. Prezime, ime i uzorak potpisa ovlaštene osobe	11. Potpis glavnog obveznika ⁽¹⁾	10. Prezime, ime i uzorak potpisa ovlaštene osobe	11. Potpis glavnog obveznika ⁽¹⁾

PRILOG B7.

POJAŠNJENJA ZA POTVRDE O ZAJEDNIČKOM JAMSTVU I POTVRDE O OSLOBOĐENJU OD
POLAGANJA JAMSTVA

1. Podaci koji se upisuju na prednju stranu potvrde

Nakon izdavanja, ne smiju se raditi nikakve izmjene, dodavanja ili brisanja napomena u poljima 1 do 8 potvrde o zajedničkom jamstvu i poljima 1 do 7 potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva.

1.1. Šifra valute

Zemlje unose šifru korištene valute ISO ALPHA3 (ISO 4217) u polje 6 potvrde o zajedničkom jamstvu i polje 5 potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva.

1.2. Ovjere

1.2.1. Kada se zajedničko jamstvo ne smije koristiti jer je roba navedena na popisu iz Priloga I. Dodatku I., u polje 8 potvrde mora se unijeti jedno od sljedećeg:

- ES: Validez limitada
- DA: Begrænset gyldighed
- DE: Beschränkte Geltung
- EL: Περιορισμένη ισχύς
- EN: Limited validity
- FR: Validité limitée
- IT: Validità limitata
- NL: Beperkte geldigheid
- PT: Validade limitada
- FI: Voimassa rajoitetusti
- SV: Begränsad giltighet
- CS: Omezená platnost
- HU: Korlátozott érvényu
- IS: Takmarkað gildissvið
- NO: Begrenset gyldighet
- PL: Ograniczona waznosc
- SK: Obmedzená platnosť

1.2.2. Kada se glavni obveznik obvezao da će sve svoje proвозne deklaracije podnijeti u određenoj otpremnoj carinarnici, naziv te carinarnice mora se velikim slovima upisati u polje 8 potvrde o zajedničkom jamstvu ili polje 7 potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva, prema potrebi.

1.3. Ovjera potvrda u slučaju produljenja njihove valjanosti

Kada se razdoblje valjanosti potvrde produljuje, jamstvena carinarnica mora ovjeriti polje 9 potvrde o zajedničkom jamstvu ili polje 8 potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva, prema potrebi.

2. Podaci koji se upisuju na poledinu potvrde – osobe ovlaštene za potpisivanje proвозnih deklaracija

2.1 Kada je potvrda izdana, ili u bilo kojem trenutku tijekom njezinog razdoblja valjanosti, glavni obveznik mora na poledinu upisati imena osoba koje je ovlastio za potpisivanje proвозnih deklaracija. Svaki od tih unosa mora obuhvaćati prezime i ime ovlaštene osobe i uzorak njezinog potpisa te svakoga mora supotpisati glavni obveznik. Glavni obveznik ima mogućnost prekrížiti sva polja koja ne želi koristiti.

2.2. Glavni obveznik može u bilo kojem trenutku opozvati ta odobrenja.

2.3. Svaka osoba čije je ime upisano na poledinu potvrde ove vrste koja se podnosi u otpremnoj

carinarnici ovlaštenu je predstavnik glavnog obveznika.

3. Upotreba takvih potvrda kada je korištenje zajedničkog jamstva zabranjeno
Za postupak, vidjeti točku 4. Priloga IV. Dodatku I.

PRILOG C1.

POSEBNI PEČAT

↔ 55 mm

↑↓ 25 mm

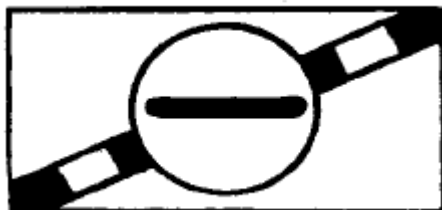
1	2	
3		4
5		6

1. Grb ili bilo koji drugi znakovi ili slova koji označavaju zemlju
2. Otpremna carinarnica
3. Broj deklaracije
4. Datum
5. Ovlašteni pošiljatelj
6. Odobrenje

PRILOG C2.

ETIKETA

(provoz željeznicom)



Boje: crna na zelenoj podlozi

PRILOG D1.

POJAŠNENJA ZA UPORABU PROVOZNIH DEKLARACIJA U ELEKTRONIČKOJ RAZMJENI
STANDARDNIH PORUKA (EDI PROVOZNA DEKLARACIJA)

GLAVA I.

OPĆENITO

EDI provozna deklaracija temelji se na podacima unesenima u razna polja Jedinствene carinske deklaracije (JCD), kako su utvrđeni u Prilozima A7. i A9., zajedno sa šifrom ili zamijenjeni njome, ako je potrebno.

Ovaj Prilog sadrži isključivo osnovne posebne zahtjeve koji se primjenjuju kada se formalnosti obavljaju razmjennom EDI standardnih poruka. Usto, primjenjuju se i dodatne šifre navedene u Prilogu D2. Prilozi A7. i A9. primjenjuju se na EDI provozna deklaraciju, osim ako je drukčije utvrđeno u ovom Prilogu ili u Prilogu D2.

Detaljna struktura i sadržaj EDI provozne deklaracije u skladu su s tehničkim opisom koji nadležna tijela priopćavaju glavnom obvezniku kako bi se osigurao ispravan rad sustava. Taj se opis zasniva na zahtjevima utvrđenima u ovom Prilogu.

Ovaj Prilog opisuje strukturu razmjene podataka. Provozna deklaracija podijeljena je u skupine podataka koje sadrže attribute podataka. Atributi se grupiraju zajedno tako da tvore suvisle logičke blokove u okviru poruke. Uvučenost skupine podataka znači da skupina podataka ovisi o više uvučenoj skupini podataka.

Kada postoji odgovarajući broj polja u JCD-u, tada je isti naveden.

Pojam „broj“ u pojašnjenju skupine podataka pokazuje koliko se puta skupina podataka može koristiti u provoznoj deklaraciji.

Pojam „tip/duljina“ u pojašnjenju atributa označava zahtjeve vezane za tip i dužinu podatka. Šifre tipova podataka su sljedeće:

- a slovne
- n brojčane
- an slovno-brojčane

Broj iza šifre označava dopuštenu dužinu podatka. Primjenjuje se sljedeće:

Dvije opcionalne točke ispred pokazivača dužine znače da podatak nema nepromjenjivu vrijednost, ali da može sadržavati određeni broj znakova koji određuje pokazivač dužine. Zarez u dužini podataka znači da atribut može sadržavati decimale, znamenka ispred zareza označava ukupnu dužinu atributa, a znamenka iza zareza označava najveći dopušteni broj iza decimalne točke.

GLAVA II.

STRUKTURA EDI PROVOZNE DEKLARACIJE

A Tablica skupina podataka

PROVOZNA OPERACIJA

GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj

GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj

ROBNA STAVKA

– GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj

– GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj

– KONTEJNERI

– OZNAKE ZA OSJETLJIVU ROBU (SGI)

– PAKIRANJA
 – PRETHODNE ISPRAVE
 PREDOČENE ISPRAVE/POTVRDE
 – POSEBNE NAPOMENE
 Otpremna CARINARNICA
 GOSPODARSKI SUBJEKT glavni obveznik
 ZASTUPNIK
 Provozna CARINARNICA
 Odredišna CARINARNICA
 GOSPODARSKI SUBJEKT ovlašteni primatelj
 REZULTAT KONTROLE
 PODACI O PLOMBAMA
 – OZNAKA PLOMBI
 JAMSTVO
 – OZNAKA JAMSTVA
 – OGRANIČENJE VALJANOSTI EZ
 – OGRANIČENJE VALJANOSTI ne EZ

Pojedinosti o podacima provozne deklaracije

PROVOZNA OPERACIJA

Broj: 1

Grupa podataka se koristi.

LRN

Tip/dužina: an ..22

Koristi se lokalni referentni broj (LRN). Određuje se na nacionalnoj razini i dodjeljuje ga korisnik u dogovoru s nadležnim tijelima u svrhu identifikacije svake deklaracije.

Vrsta deklaracije (polje 1)

Tip/dužina: an ..5

Atribut se koristi.

Broj popisa pošiljaka (polje 4)

Tip/dužina: an ..5

Atribut se koristi kada postoje popisi pošiljaka. U slučaju popisa pošiljaka primjenjuju se sljedeća pravila:

– potreban atribut „Zemlja otpreme“ skupine podataka „PROVOZNA OPERACIJA“ postavljen je na „-“

– skupina podataka „ROBNA STAVKA“, a kada je potrebno podskupine podataka „PRETHODNE ISPRAVE“, „PREDOČENE ISPRAVE/POTVRDE“ i „POSEBNE NAPOMENE“ pojavljuju se samo jednom. Sve ostale podskupine podataka pod „ROBNA STAVKA“ ne mogu se koristiti.

– atribut „Tekstualni opis“ sadrži pozivanja na priložene popise pošiljaka, „Tekstualni opis LNG“ sadrži jezičnu šifru (LNG) koja se koristi za ta pozivanja. Sadržaj navedenih pozivanja može biti:

- za „Tip deklaracije“ = „T1“: „Vidi popis(e) pošiljaka“,
- za „Tip deklaracije“ = „T2“: „Vidi popis(e) pošiljaka“,
- za „Tip deklaracije“ = „T2F“: „Vidi popis(e) pošiljaka“,
- za „Tip deklaracije“ = „T-“:

– „T1: Vidi popis(e) pošiljaka od...do...“

– „T2: Vidi popis(e) pošiljaka od...do...“

– „T2F: Vidi popis(e) pošiljaka od...do...“

– atribut „Broj stavke“ popunjava se s „-“,

– svi ostali atributi skupine podataka „ROBNA STAVKA“ ne mogu se koristiti.

Ukupni broj stavki (polje 5)

Tip/dužina: n ..5

Atribut se koristi.

Ukupni broj paketa (polje 6)

Tip/dužina: n ..7

Ovaj se atribut koristi ako se koristi atribut „Broj popisa pošiljaka“. U drugim je slučajevima korištenje nije obvezno. Ukupni broj paketa jednak je zbroju svih polja "Broj paketa", "Broj komada" i vrijednosti „1“ za svako deklariranje robe u rasutom stanju.

Zemlja otpreme (polje 15a)

Tip/dužina: a2

Atribut se koristi samo ako je deklarirana jedna zemlja otpreme. Koriste se šifre zemalja navedene u Prilogu D2. U ovom se slučaju atribut „Zemlja otpreme“ skupine podataka „ROBNA STAVKA“ ne može koristiti. Ako je deklarirano više od jedne zemlje otpreme, taj se atribut skupine podataka „PROVOZNA OPERACIJA“ ne može koristiti. U tom se slučaju koristi atribut „Zemlja otpreme“ skupine podataka „ROBNA STAVKA“.

Odredišna zemlja

Tip/dužina: a2

Atribut se koristi samo ako je deklarirana jedna odredišna zemlja. Koriste se šifre zemalja navedene u Prilogu D2. U ovom se slučaju atribut „Odredišna zemlja“ skupine podataka „ROBNA STAVKA“ ne može koristiti. Ako je deklarirano više od jedne odredišne zemlje, taj se atribut skupine podataka „PROVOZNA OPERACIJA“ ne može koristiti. U ovom se slučaju koristi atribut „Odredišna zemlja“ skupine podataka „ROBNA STAVKA“.

Identitet na mjestu otpreme (polje 18)

Tip/dužina: an ..27

Atribut se koristi sukladno Prilogu A7.

Identitet na mjestu otpreme LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Nacionalnost na mjestu otpreme (polje 18)

Tip/dužina: a2

Šifre zemalja navedene u Prilogu D2. koriste se u skladu s Prilogom A7.

Kontejner (polje 19)

Tip/dužina: n1

Koriste se sljedeće šifre:

0: ne

1: da

Nacionalnost pri prelasku granice (polje 21)

Tip/dužina: a2

Šifre zemalja navedene u Prilogu D2. koriste se u skladu s Prilogom A7.

Identitet pri prelasku granice (polje 21)

Tip/dužina: a ..27

Za ugovorne stranke korištenje atributa je izborno sukladno Prilogu A7.

Identitet pri prelasku granice LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Vrsta prijevoza pri prelasku granice (polje 21)

Tip/dužina: an ..2

Za ugovorne stranke korištenje atributa je izborno sukladno Prilogu A7.

Način prijevoza na granici (polje 25)

Tip/dužina: n ..2

Za ugovorne stranke korištenje atributa je izborno sukladno Prilogu A7.

Način unutarnjeg prijevoza (polje 26)

Tip/dužina: n ..2

Za ugovorne stranke korištenje atributa je izborno. Koristi se sukladno napomeni o polju 25 navedenoj u Prilogu A9.

Mjesto utovara (polje 27)

Tip/dužina: an ..17

Za ugovorne stranke korištenje atributa je izborno.

Šifra dogovorenog mjesta robe (polje 30)

Tip/dužina: an ..17 (polje 30)

Atribut se ne može koristiti ako se koristi skupina podataka „REZULTAT KONTROLE“. Ako se skupina podataka ne koristi, korištenje atributa je izborno. Ako se taj atribut koristi, potrebno je točno u šifriranom obliku naznačiti mjesto na kojem se roba može pregledati. Atributi „Dogovoreno mjesto robe“ / „Šifra dogovorenog mjesta“, „Odobreno mjesto robe“ i „Drugo carinsko mjesto“ ne mogu se koristiti istovremeno.

Dogovoreno mjesto robe (polje 30)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se ne može koristiti ako se koristi skupina podataka „REZULTAT KONTROLE“. Ako se skupina podataka ne koristi, korištenje atributa je izborno. Ako se taj atribut koristi, potrebno je točno naznačiti mjesto na kojem se roba može pregledati. Atributi „Dogovoreno mjesto robe“ / „Šifra dogovorenog mjesta“, „Odobreno mjesto robe“ i „Drugo carinsko mjesto“ ne mogu se koristiti istovremeno.

Dogovoreno mjesto robe LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Odobreno mjesto robe (polje 30)

Tip/dužina: an ..17

Korištenje atributa je izborno ako se koristi skupina podataka „REZULTAT KONTROLE“. Ako se atribut koristi, potrebno je točno naznačiti mjesto na kojem se roba može pregledati. Atribut se ne može koristiti ako se ne koristi skupina podataka „REZULTAT KONTROLE“. Atributi „Dogovoreno mjesto robe“ / „Šifra dogovorenog mjesta“, „Odobreno mjesto robe“ i „Drugo carinsko mjesto“ ne mogu se koristiti istovremeno.

Drugo carinsko mjesto (polje 30)

Tip/dužina: an ..17

Atribut se ne može koristiti ako se koristi skupina podataka „REZULTAT KONTROLE“. Ako se skupina podataka ne koristi, korištenje atributa je izborno. Ako se taj atribut koristi, potrebno je točno naznačiti mjesto na kojem se roba može pregledati. Atributi „Dogovoreno mjesto robe“ / „Šifra dogovorenog mjesta“, „Odobreno mjesto robe“ i „Drugo carinsko mjesto“ ne mogu se koristiti istovremeno.

Ukupna bruto masa (polje 35)

Tip/dužina: n ..11,3

Atribut se koristi.

NCTS jezična šifra Prateće provodne isprave

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika Prateće provodne isprave (NCTS Prateća provodna isprava).

Pokazatelj govornog jezika na mjestu otpreme

Tip/dužina: a2

Korištenje jezične šifre navedene u Prilogu D2. je izborno. Ako se taj atribut ne koristi, sustav će koristiti zadani jezik otpremne carinarnice.

Datum deklaracije (polje 50)

Tip/dužina: n8

Atribut se koristi.

Mjesto deklaracije (polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Mjesto deklaracije LNG (polje 50)

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) odgovarajućeg slobodnog polja za unos teksta.

GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj (polje 2)

Broj: 1

Ova se skupina koristi kada je deklariran samo jedan pošiljatelj. U tom se slučaju atribut skupina podataka „GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj“ skupine podataka „ROBNA STAVKA“ ne može koristiti.

Ime (polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Ulica i broj (polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Zemlja (polje 2)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu D2.

Poštanski broj (polje 2)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi.

Grad (polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

NAD LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika imena i adrese (NAD LNG).

Identifikacijski broj gospodarskog subjekta (TIN) (polje 2)

Tip/dužina: an ..17

Za ugovorne stranke korištenje atributa za unošenje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN) je izborno.

GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj (polje 8)

Broj: 1

Skupina podataka se koristi kada je deklariran samo jedan primatelj i atribut „Određišna zemlja“ skupine podataka „PROVOZNA OPERACIJA“ sadrži „zemlju“ kako je definirana u Konvenciji. U ovom se slučaju atribut skupina podataka „GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj“ skupine podataka „ROBNA STAVKA“ ne može koristiti.

Ime (polje 8)
 Tip/dužina: an..35
 Atribut se koristi.
 Ulica i broj
 Tip/dužina: an ..35
 Atribut se koristi.

Zemlja (polje 8)
 Tip/dužina: a2
 Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu D2.Poštanski broj (polje 8)
 Tip/dužina: an ..9
 Atribut se koristi.

Grad (polje 8)
 Tip/dužina: an..35
 Atribut se koristi.

NAD LNG
 Tip/dužina: a2
 Jezična šifra navedena u Prilogu D2 koristi se za određivanje jezika imena i adrese (NAD LNG).

Identifikacijski broj gospodarskog subjekta (TIN) (polje 8)
 Tip/dužina: an..17
 Za ugovorne stranke korištenje ovog atributa za unošenje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN) je izborno.

ROBNA STAVKA

Broj: 999

Grupa podataka se koristi. U slučaju popisa pošiljaka primjenjuju se sljedeća pravila:

- potreban atribut „Zemlja otpreme“ skupine podataka „PROVOZNA OPERACIJA“ postavljen je na „-”
- skupina podataka „ROBNA STAVKA“, a kada je potrebno, podskupine podataka „PRETHODNE ISPRAVE“, „PREDOČENE ISPRAVE/POTVRDE“ i „POSEBNE NAPOMENE“, pojavljuju se samo jednom. Sve ostale podskupine podataka pod „ROBNA STAVKA“ ne mogu se koristiti.
- Atribut „Tekstualni opis“ sadrži upućivanja na priložene popise pošiljaka, „Tekstualni opis LNG“ sadrži jezičnu šifru (LNG) koja se koristi za ta upućivanja. Sadržaj navedenih upućivanja može biti:

- za „Tip deklaracije“ = „T1“: „Vidi popis(e) pošiljaka“,
- za „Tip deklaracije“ = „T2“: „Vidi popis(e) pošiljaka“,
- za „Tip deklaracije“ = „T2F“: „Vidi popis(e) pošiljaka“,
- za „Tip deklaracije“ = „T-“:

- „T1: Vidi popis(e) pošiljaka od...do..“
- „T2: Vidi popis(e) pošiljaka od...do..“
- „T2F: Vidi popis(e) pošiljaka od...do..“

- atribut „Broj stavki“ popunjava se s „--“,
- svi ostali atributi skupine podataka „ROBNA STAVKA“ ne mogu se koristiti.

Vrsta deklaracije (ex polje 1)

Tip/dužina: an. .5

Atribut se koristi ako je šifra „T-“, korištena za atribut „Vrsta deklaracije“ skupine podataka „PROVOZNA OPERACIJA“. U drugim se slučajevima taj atribut ne može koristiti.

Zemlja otpreme (ex polje 15a)

Tip/dužina: a2

Atribut se koristi samo ako je deklarirano više od jedne zemlje opreme. Koriste se šifre zemalja

navedene u Prilogu D2. Atribut „Zemlja otpreme“ skupine podataka „PROVOZNA OPERACIJA“ ne može se koristiti. Ako je deklarirana samo jedna zemlja otpreme, koristi se odgovarajući se atribut skupine podataka „PRIJEVOZNA OPERACIJA“.

Odredišna zemlja (ex polje 17a)

Tip/dužina: a2

Atribut se koristi samo ako je deklarirano više od jedne odredišne zemlje. Koriste se šifre zemalja navedene u Prilogu D2. Atribut „Odredišna zemlja“ skupine podataka „PROVOZNA OPERACIJA“ ne može se koristiti. Ako je deklarirana samo jedna odredišna zemlja, koristi se odgovarajući atribut skupine podataka „PRIJEVOZNA OPERACIJA“.

Tekstualni opis (polje 31)

Tip/dužina: an ..140 Atribut se koristi.

Tekstualni opis LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) odgovarajućeg slobodnog polja za unos teksta.

Broj stavke (polje 32)

Tip/dužina: n ..5

Atribut se koristi i ako je korišten broj „1“ za atribut „Ukupni broj stavki“ skupine podataka „PROVOZNA OPERACIJA“. U ovom se slučaju broj „1“ koristi za taj atribut. Svaki je broj stavke jedinstven za cijelu deklaraciju.

Šifra robe (polje 33)

Tip/dužina: n ..8

Atribut se koristi najmanje sa 4, a najviše s 8 znamenki sukladno Prilogu A7.

Bruto masa (polje 35)

Tip/dužina: n ..11,3

Korištenje ovog atributa izborno je kada je roba različitog tipa obuhvaćena istom deklaracijom pakirana zajedno tako da je nemoguće utvrditi bruto masu svakog tipa robe.

Neto masa (polje 38)

Tip/dužina: n ..11,3

Za ugovorne stranke korištenje atributa je izborno.

GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj (ex polje 2)

Broj: 1

Skupina podataka „GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj“ ne može se koristiti kada je deklariran samo jedan pošiljatelj. U ovom se slučaju koristi skupina podataka „GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj“ na razini „PROVOZNA OPERACIJA“.

Ime (ex polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Ulica i broj (ex polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Zemlja (ex polje 2)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu D2.

Poštanski broj (ex polje 2)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi.

Grad (ex polje 2)
 Tip/dužina: an ..35
 Atribut se koristi.

NAD LNG

Tip/dužina: a2
 Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika imena i adrese (NAD LNG).

Identifikacijski broj gospodarskog subjekta (TIN) (ex polje 2)

Tip/dužina: an ..17

Za ugovorne stranke korištenje ovog atributa za unošenje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN) je izborno.

GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj (ex polje 8)

Broj: 1

Skupina podataka koristi se kada je deklarirano više od jednog primatelja i atribut „Određišna zemlja“ skupine podataka „ROBNA STAVKA“ sadrži „zemlju“ kako je definirana u Konvenciji. Kada je deklariran samo jedan primatelj, skupina podataka „GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj“ skupine podataka „ROBNA STAVKA“ ne može se koristiti.

Ime (ex polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Ulica i broj (ex polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Zemlja (ex polje 8)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu D2.

Poštanski broj (ex polje 8)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi.

Grad (ex polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

NAD LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika imena i adrese (NAD LNG).

Identifikacijski broj gospodarskog subjekta (TIN) (ex polje 8)

Tip/dužina: an ..17

Za ugovorne stranke korištenje atributa za unošenje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN) je izborno.

KONTEJNERI (polje 31)

Broj: 99

Ako atribut „Kontejner“ skupine podataka „PROVOZNA OPERACIJA“ sadrži šifru „1“, skupina podataka se koristi.

Brojevi kontejnera (polje 31)

Tip/dužina: an ..11

Atribut se koristi.

Oznake osjetljive robe (SGI) (polje 31)

Broj: 9

Skupina podataka se koristi za unošenje oznake osjetljive robe (SGI) ako se provozna deklaracija odnosi na robu iz Priloga 1. Dodatka 1.

ŠIFRA OSJETLJIVE ROBE (polje 31)

Tip/dužina: n..2

Šifra navedena u Prilogu D2. koristi se ako šifra robe nije dovoljna za jedinstvenu identifikaciju robe iz Priloga I. Dodatka I.

Količina osjetljive robe (polje 31)

Tip/dužina: n ..11,3

Atribut se koristi kada se provozna deklaracija odnosi na robu iz Priloga I. Dodatka I.

PAKIRANJA (polje 31)

Broj: 99

Grupa podataka se koristi.

Oznake i brojevi paketa (polje 31)

Tip/dužina: an ..42

Atribut se koristi ako atribut „Vrsta pakiranja“ sadrži šifre drukčije od šifri navedenih u Prilogu D2. za rasuto stanje (VQ, VG, VL, VY, VR ili VO) ili za „nepakirano“ (NE). Korištenje je izborno ako atribut „Vrsta pakiranja“ sadrži jednu od prethodno spomenutih šifri.

Oznake i brojevi paketa LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Vrsta pakiranja (polje 31)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra pakiranja navedena u Prilogu D2.

Broj paketa (polje 31)

Tip/dužina: n ..5

Atribut se koristi ako atribut „Vrsta pakiranja“ sadrži šifre drukčije od šifri navedenih u Prilogu D2. za rasuto stanje (VQ, VG, VL, VY, VR ili VO) ili za „nepakirano“ (NE). Ne može se koristiti ako atribut „Vrsta pakiranja“ sadrži jednu od prethodno spomenutih šifri.

Broj komada (polje 31)

Tip/dužina: n ..5

Atribut se koristi ako atribut „Vrsta pakiranja“ sadrži šifru za „nepakirano“ (NE) navedenu u Prilogu D2. U drugim se slučajevima taj atribut ne može koristiti.

PRETHODNE ISPRAVE (polje 40)

Broj: 9

Skupina podataka koristi se ako atribut „Vrsta deklaracije“ grupa podataka „PROVOZNA OPERACIJA“ ili „ROBNA STAVKA“ sadrže šifru „T2“ ili šifru „T2F“ i ako je zemlja otpremne carinarnice zemlja EFTA-e utvrđena u Konvenciji.

Vrsta prethodne isprave (polje 40)

Tip/dužina: an ..6

Ako se koristi skupina podataka, koristi se šifra barem jedne prethodne isprave navedena u Prilogu D2.

Oznaka prethodne isprave (polje 40)

Tip/dužina: an ..20

Koristi se oznaka prethodne isprave.

Oznaka prethodne isprave LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) odgovarajućeg slobodnog polja za unos teksta.

Dodatni podaci (polje 40)

Tip/dužina: an ..26

Za ugovorne stranke korištenje atributa je izborno.

Dodatni podaci LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

PREDOČENE ISPRAVE/POTVRDE (polje 44)

Broj: 99

Za ugovorne stranke korištenje atributa je izborno. Ako se koristi skupina podataka, koristi se najmanje jedan od sljedećih atributa:

Vrsta isprave (polje 44)

Tip/dužina: an ..3

Koristi se šifra navedena u Prilogu D2.

Oznaka isprave (polje 44)

Tip/dužina: an ..20

Oznaka isprave LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Dodatni podaci (polje 44)

Tip/dužina: an ..26

Dodatni podaci LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

POSEBNE NAPOMENE (polje 44)

Broj: 99

Za ugovorne stranke korištenje atributa je izborno. Ako se koristi skupina podataka, koristi se ili atribut „Dodatni podaci id“ ili „Tekst“.

Dodatni podaci id (polje 44)

Tip/dužina: an ..3

Šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za umetanje identifikacije (id) dodatnih podataka.

Izvoz iz EZ-a (polje 44)

Tip/dužina: n1

Ako atribut „Dodatni podaci id“ sadrži šifru „DG0“ ili šifru „DG1“, koristi se atribut „Izvoz iz EZ-a“ ili „Izvoz iz zemlje“. Nije moguće istovremeno koristiti oba atributa. U drugim se slučajevima atribut ne može koristiti. Ako se taj atribut koristi, moraju se koristiti sljedeće šifre:

0: ne

1: da.

Izvoz iz zemlje (polje 44)

Tip/dužina: a2

Ako atribut „Dodatni podaci id“ sadrži šifru „DG0“ ili šifru „DG1“, koristi se atribut „Izvoz iz EZ-a“ ili „Izvoz iz zemlje“. Nije moguće istovremeno koristiti oba atributa. U drugim se slučajevima atribut ne može koristiti. Ako se koristi ovaj atribut, koristi se i šifra zemlje navedena u Prilogu D2.

Tekst (polje 44)

Tip/dužina: an..70Tekst LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Otpremna CARINARNICA (polje C)

Broj: 1

Grupa podataka se koristi.

Referentni broj (polje C)

Tip/dužina: an8

Koristi se šifra navedena u Prilogu D2.

GOSPODARSKI SUBJEKT glavni obveznik (polje 50)

Broj: 1

Grupa podataka se koristi.

Identifikacijski broj gospodarskog subjekta (TIN) (polje 50)

Tip/dužina: an ..17

Atribut se koristi za umetanje Identifikacijskog broja subjekta (TIN) ako skupina podataka „REZULTAT KONTROLE“ sadrži šifru A3.

Ime (polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako se koristi atribut „TIN“ i ako drugi atributi te skupine podataka još nisu poznati sustavu.

Ulica i broj (polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako se koristi atribut „TIN“ i ako drugi atributi te skupine podataka još nisu poznati sustavu.

Zemlja (polje 50)

Tip/dužina: a2

Šifra zemlje navedena u Prilogu D2. koristi se ako se koristi atribut „TIN“ i ako drugi atributi te skupine podataka još nisu poznati sustavu.

Poštanski broj (polje 50)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi ako se koristi atribut „TIN“ i ako drugi atributi te skupine podataka još nisu poznati sustavu.

Grad (polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako se koristi atribut „TIN“ i ako drugi atributi te skupine podataka još nisu poznati sustavu.

NAD LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika imena i adrese (NAD LNG) ako se koriste odgovarajuća slobodna polja za unos teksta.

ZASTUPNIK (polje 50)

Broj: 1

Skupina podataka koristi se ako glavni obveznik ima ovlaštenog zastupnika.

Ime (polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Svojstvo zastupnika (polje 50)

Tip/dužina: a ..35

Korištenje ovog atributa nije obvezno.

Svojstvo zastupnika LNG

Tip/dužina: a2

Jezična šifra navedena u Prilogu D2. koristi se za određivanje jezika (LNG) ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Provozna CARINARNICA (polje 51)

Broj: 9

Skupina podataka mora se koristiti barem jednom ako su različite ugovorne stranke deklarirane za otpremu i odredište.

Referentni broj (polje 51)

Tip/dužina: an8

Koristi se šifra navedena u Prilogu D2.

Odredišna CARINARNICA (polje 53)

Broj: 1

Grupa podataka se koristi.

Referentni broj (polje 53)

Tip/dužina: an8

Koristi se šifra navedena u Prilogu D2.

GOSPODARSKI SUBJEKT ovlaštenu primatelj (polje 53)

Broj: 1

Skupina podataka može se koristiti kako bi se naznačilo da će roba biti isporučena ovlaštenom primatelju.

TIF ovlaštenu primatelj (polje 53)

Tip/dužina: an..17

Atribut se koristi za umetanje Identifikacijskog broja subjekta (TIN).

REZULTAT KONTROLE (polje D)

Broj: 1

Skupina podataka koristi se ako ovlaštenu primatelj preda deklaraciju.

Šifra rezultata kontrole (polje D)

Tip/dužina: an2

Koristi se šifra A3.

Rok predaje robe (polje D)

Tip/dužina: n8

Atribut se koristi.

PODACI O PLOMBAMA (polje D)

Broj: 1

Skupina podataka koristi se ako ovlaštenu primatelj preda deklaraciju za koju se u njegovom ovlaštenju zahtjeva uporaba plombi ili ako je glavnom obvezniku odobrena uporaba posebne vrste plombi.

Broj plombe (polje D)

Tip/dužina: n..4.

Atribut se koristi.

– Oznaka plombi (polje D)

Broj: 99

Grupa podataka koristi se za identifikaciju (id) plombi.

Identitet plombi (polje D)

Tip/dužina: an ..20
 Atribut se koristi.

Identitet plombi LNG

Tip/dužina: a2

Koristi se jezična šifra navedena u Prilogu D2.

JAMSTVO

Broj: 9

Grupa podataka se koristi.

Vrsta jamstva (polje 52)

Tip/dužina: n1

Koristi se šifra navedena u Prilogu A9.

– OZNAKA JAMSTVA

Broj: 99

Skupina podataka koristi se ako atribut „Vrsta jamstva“ sadrži šifru „0“, „1“, „4“ ili „9“.

Referentni broj jamstva (GRN) (polje 52)

Tip/dužina: an24

Atribut se koristi za umetanje referentnog broja jamstva (GRN) ako atribut „Vrsta jamstva“ sadrži šifru „0“, „1“, „4“ ili „9“. U tom slučaju ne može se koristiti atribut „Druga oznaka jamstva“.

Druga oznaka jamstva

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako atribut „Vrsta jamstva“ sadrži šifre drugačije od „0“, „1“, „4“ ili „9“. U tom se slučaju ne može koristiti atribut „GRN“.

Pristupni kod:

Tip/dužina: an4

Ovaj podatak nije obavezan za zemlje. Ako se atribut koristi, podaci se koriste kada atribut „Vrsta jamstva“ sadrži šifru „0“, „1“, „4“ ili „9“.

– OGRANIČENJE VALJANOSTI EZ

Broj: 1

Ne vrijedi za EZ (polje 52)

Tip/dužina: n1

Koriste se sljedeće šifre:

0: ne

1: da.

– OGRANIČENJE VALJANOSTI NE EZ

Broj: 99

Ne vrijedi za druge ugovorne stranke (polje 52)Tip/dužina: a2

Šifra zemlje navedena u Prilogu D2. koristi se za označavanje ugovorne stranke. Ne može se koristiti šifra zemlje članice Europske zajednice.

PRILOG D2.

DODATNE ŠIFRE ZA RAČUNALNI SUSTAV PROVOZA

1. ŠIFRE ZEMALJA (CNT)

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	šifra zemlje ISO alfa 2	Slovno 2	IT

Primjenjuje se „šifra zemlje ISO alfa-2“ navedena u normi ISO – 3166 od 1. siječnja 1996.

2. JEZICNA ŠIFRA

Primjenjuje se Označavanje ISO alfa 2 navedeno u normi ISO – 639:1988.

3. ŠIFRA ROBE (COM)

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	HS6	Brojčano 6 (poravnano lijevo)	010290

Potrebno je unijeti šest znamenki Harmoniziranog sustava (HS6). Šifra robe može se proširiti na 8 znamenki za nacionalnu upotrebu.

4. OZNAKA OSJETLJIVE ROBE

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	Dodatna oznaka za osjetljivu robu	Brojčano 2	2

Šifra se koristi kao proširenje HS6, kako je prikazano u Prilogu I. Dodatka I. kada se osjetljiva roba ne može dovoljno identificirati pomoću HS6.

5. ŠIFRA PAKIRANJA

(Preporuka UN/ECE-a br. 11/Rev. 1 – kolovoz 1994)

Aerosol	AE
Ampula, nezaštićena	AM
Ampula, zaštićena	AP
Raspršivač	AT
Vreća	BG
Bala, komprimirana	BL
Bala, nekomprimirana	BN
Balon, nezaštićeni	BF
Balon, zaštićeni	BP
Šipka	BR
Bačva	BA
Šipke u snopu/svežnju/smotku	BZ
Košara	BK
Pivski sanduk	CB
Koš	BI
Ploča	BD
Ploča u snopu/svežnju/smotku	BY
Svitak (kalem)	BB
Bala (tkanina)	BT

Boca, nezaštićena, cilindrična	BO
Boca, nezaštićena, konveksna	BS
Boca, zaštićena, cilindrična	BQ
Boca, zaštićena, konveksna	BV
Sanduk za boce / stalak za boce	BC
Kutija	BX
Kanta (vjedro)	BJ
Rasuto, ukapljeni plin (pri abnormalnoj temperaturi/tlaku/	VQ
Rasuto, plin (pri 1031 mbar i 15 °C)	VG
Rasuto, tekućina	VL
Rasuto, krute tvari, fine čestice („prašak“)	VY
Rasuto, krute tvari, zrnaste čestice („zrna“)	VR
Rasuto, krute tvari, krupnije čestice („grumeni“)	VO
Svežanj	BH
Snop	BE
Bure	BU
Kavez	CG
Limenka, četvrtasta	CA
Limenka, cilindrična	CX
Kanistar	CI
Platno	CZ
Stakleni balon za držanje koroziva, nezaštićeni	CO
Stakleni balon za držanje koroziva, zaštićeni	CP
Karton	CT
Sanduk	CS
Bure	CK
Škrinja	CH
Posuda za mlijeko	CC
Kaseta	CF
Lijes	CJ
Spirala	CL
Cijev, sklopiva	TD
Pokrov	CV
Sanduk	CR
Košara (pletena)	CE
posuda	CU
Cilindar	CY
Opletana boca, nezaštićena	DJ
Opletana boca, zaštićena	DP

Bubanj	DR
Omot	EN
Kutija za film	FP
Bačvica	FI
Čaturica	FL
Kovčeg (vojnički)	FO
Okvir	FR
Kašeta s okvirom	FD
Kašeta za voće	FC
Plinska boca	GB
Nosač	GI
Nosači u snopu/svežnju/smotku	GZ
Košara s pokrovom (korpa)	HR
Posuda (238 l ili 286 l)	HG
Ingot	IN
Ingoti u snopu/svežnju/smotku	IZ
Staklenka	JR
Kanistar, četvrtasti	JC
Kanistar, cilindrični	JY
Vrč	JG
Jutena vreća	JT
Bačvica	KG
Klada	LG
Klade u snopu/svežnju/smotku	LZ
Kašeta za mlijeko	MC
Vrećica, višeslojna	MB
Vreća, višeslojna	MS
Vreća od hasure	MT
Kutijica za šibice	MX
Gnijezdo	NS
Mreža	NT
Pakiranje	PK
Paket	PA
Kabao (vjedro)	PL

Paket	PC
Cijev	PI
Cijevi u snopu/svežnju/smotku	PZ
Vrč (lončarski)	PH
Daska	PN
Daske u snopu/svežnju/smotku	PZ
Ploča	PG
Ploče u snopu/svežnju/smotku	PY
Lonac	PT
Torba	PO
Rednet mreža (za voće)	RT
Namot	RL
Prsten	RG
Šipka	RD
Šipke u snopu/svežnju/smotku	RZ
Rola	RO
Vrećica	SH
Vreća	SA
Morski sanduk	SE
Plitka kašeta	SC
Ploča	ST
Metalna ploča	SM
Ploče u snopu/svežnju/smotku	SZ
U zaštitnom, plastičnom omotu	SW
Kućište	SK
Klizna ploha	SL
Vreteno	SD
Kovčeg	SU
Cisterna, četverokutna	TK
Cisterna, cilindrična	TY
Sanduk za čaj	TC
Limenka	TN
Plitica	PU
Pakiranje plitice	PU
Sanduk	TR
Nosač	TS
Kada	TB
Cijev	TU
Cijev, sklopiva	TD
Cijevi u snopu/svežnju/smotku	TZ
Bačva	TO

Nepakirano	NE
Vakumirano	VP
Bačva	VA
Bočica	VI
Pletena boca	WB

6. ŠIFRA PRETHODNE ISPRAVE

Šifre se primjenjuju kako slijedi:

T2 = Jedinствена carinska deklaracija za zajednički postupak provoza za robu iz Zajednice.

T2F = Jedinствена carinska deklaracija za zajednički postupak provoza za robe Zajednice koja dolazi iz ili odlazi u dio carinskog područja Zajednice gdje se ne primjenjuju pravila Zajednice o porezu na dodanu vrijednost.

T2CIM = Roba koja ima status robe Zajednice i koja se prevozi uz uporabu teretnog lista CIM ili predajnog lista TR.

T2TIR = Roba koja ima status robe Zajednice, koja se prevozi uz karnet TIR.

T2ATA = Roba koja ima status robe Zajednice, koja se prevozi uz karnet ATA.

T2L = Jedinствена carinska deklaracija koja dokazuje da roba ima status robe Zajednice.

T2LF = Jedinствена carinska deklaracija koja dokazuje da roba ima status robe Zajednice u razmjeni između dijelova carinskog područja Zajednice gdje se primjenjuju pravila Zajednice o porezu na dodatnu vrijednost i dijelova tog područja gdje se ta pravila ne primjenjuju.

7. ŠIFRA PREDOČENIH ISPRAVA / POTVRDA

(Brojčane šifre preuzete iz UN-ovih Adresara za elektroničku razmjenu podataka za administraciju, trgovinu i promet 1997b: Popis šifri za podatkovni element 1001, Isprava/naziv poruke, sa šifrom)

Potvrda o sukladnosti	2
Potvrda o kvaliteti	3
Potvrda o kretanju robe A.TR.1	18
Popis kontejnera	235
Popis pakiranja	271
Proforma račun	325
Komercijalni račun	380
Interni tovarni list	703
Glavna teretnica	704
Teretnica	705
Interna teretnica	714
Cestovni popis – SMGS	722
Cestovni tovarni list	730
Zračni tovarni list	740
Glavni zračni tovarni list	741
Poštanska otpremnica (poštanski paketi)	750
Isprava za multimodalni / mješoviti prijevoz (opća)	760
Robni manifest	785
Bordereau (specifikacija tovarnog lista)	787

Obrazac otpremnice T	820
Obrazac otpremnice T1	821
Obrazac otpremnice T2	822
Kontrolna isprava T5	823
Obrazac otpremnice T2L	825
Deklaracija za izvoz robe	830
Fitosanitarni certifikat	851
Sanitarni certifikat	852
Veterinarski certifikat	853
Potvrda o podrijetlu	861
Deklaracija o podrijetlu	862
Potvrda o povlaštenom podrijetlu	864
Potvrda o podrijetlu, obrazac GSP	865
Dozvola za uvoz	911
Deklaracija o teretu (dolazak)	933
Dozvola za izvoz	941
Obrazac TIF	951
Karnet TIR	952
Potvrda o podrijetlu EUR 1	954
Karnet ATA	955
Ostalo	zzz

8. DODATNI PODACI / POSEBNE OZNAKE

Šifre se primjenjuju kako slijedi:

DG0 = Izvoz iz jedne zemlje EFTA-e podložan ograničenjima ili izvoz iz EZ-a podložan ograničenjima.

DG1 = Izvoz iz jedne zemlje EFTA-e podložan pristojbama ili izvoz iz EZ-a podložan pristojbama.

DG2 = Izvoz

Dodatne posebne oznake mogu se također odrediti na razini nacionalne domene.

9. REFERENTNI BROJ CARINARNICE (COR)

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjer:
1	Oznaka zemlje kojoj pripada carinarnica (vidi CNT)	Slovno 2	IT
2	Nacionalna oznaka carinarnice	Slovno-brojčano 6	0830AB

Polje 1 kako je gore objašnjeno.

Polje 2 mora biti slobodno ispunjeno sa 6 slovno-brojčanih znakova. Navedenih 6 znakova omogućuje nacionalnim upravama utvrđivanje hijerarhije carinarnica ako je potrebno.

PRILOG D3.

OGLEDNI PRIMJERAK PRATEĆE PROVOZNE ISPRAVE

A	2 Pošiljatelj / Izvoznik Br.	1 DEKLARACIJA		MRN	
		3 Obrasci	4 Popis pošiljki		
		5 Stavke	6 Ukupno paketa		
		8 Primatelj Br.			
PRATEĆA PROVOZNA ISPRAVA	8 Primatelj Br.		Povratni se primjerak mora poslati carinarnici:		
	15 Otpremna / Izvozna zemlja		17 Odredišna zemlja		
	18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva pri polasku |		56 Druge nezgode tijekom prijevoza Detalji i poduzete mjere		
A			G POTVRDA NADLEŽNIH TIJELA		
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - Broj kontejnera - Broj i vrsta		32 Stavka	Br	33 Šifra robe
					35 Bruto masa (kg)
					38 Neto masa (kg)
					40 Skraćena deklaracija / Prethodna isprava
44 Dodatne informacije / Predočene isprave / Potvrde i odobrenja					
55 Pretovari	Mjesto i zemlja:		Mjesto i zemlja:		
	Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva		Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva		
	Ktr	(1) Identitet novog kontejnera	Ktr	(1) Identitet novog kontejnera	
(1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE		(1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE			
F OVJERA NADLEŽN IH TIJELA	Nove plombe: Broj:	Identitet:	Nove plombe: Broj:	Identitet:	
	Potpis:	Pечат:	Potpis:	Pечат:	
<input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu		<input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu u			
51 Planirane carinarnice provoza (i zemlja)	50 Glavni obveznik Br		C OTPREMNA CARINARNICA		
52 Jamstvo ne vrijedi za	Šifra |	53 Odredišna carinarnica (i zemlja)			
D KONTROLA OTPREMNE CARINARNICE		I KONTROLA ODREDIŠNE CARINARNICE		Povratni primjerak poslan dana nakon registracije pod brojem: Potpis: Pečat:	
Rezultat:		Datum dolaska:			
Stavljene plombe: Broj:		Pregled plombi:			
Identitet:		Napomene:			
Rok predaje (datum):					

				1 DEKLARACIJA	MRN			
B	2 Pošiljatelj / Izvoznik	Br		3 Obrasci	4 Popis pošiljki			
				5 Stavke	6 Ukupno paketa			
				8 Primateelj				Br.
				Povratni se primjerak mora poslati carinarnici:				
PROVOZ - PRATEĆI PRIMJERAK				15 Otpremna / Izvozna zemlja				
				17 Odredišna zemlja				
	18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva pri polasku			56 Druge nezgode tijekom prijevoza Detalji i poduzete mjere				
B				G POTVRDA NADLEŽNIH TIJELA				
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi – Broj kontejnera – Broj i vrsta			32 Stavka Br	33 Šifra robe			
				35 Bruto masa (kg)				
				38 Neto masa (kg)				
				40 Skraćena deklaracija / Prethodna isprava				
44 Dodatne informacije / Predočene isprave / Potvrde i odobrenja								
55 Pretovari	Mjesto i zemlja:			Mjesto i zemlja:				
	Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva:			Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva				
	Ktr	(1) Identitet novog kontejnera:		Ktr	(1) Identitet novog kontejnera			
	(1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE			(1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE				
F OVJERA NADLEŽNIH TIJELA	Nove plombe: Broj: Potpis:		Identitet: Pecat:	Nove plombe: Broj: Potpis:				
	Identitet: Pecat:		Identitet: Pecat:					
<input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu			<input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu u					
51 Planirane carinarnice	50 Glavni obveznik			Br				
				C OTPREMNA CARINARNICA				
52 Jamstvo ne vrijedi za	Šifra			53 Odredišna carinarnica (i zemlja)				
D KONTROLA OTPREMNE CARINARNICE			I KONTROLA ODREDIŠNE CARINARNICE		Povratni primjerak poslan dana nakon registracije pod brojem: Potpis: Pečat:			
Rezultat:			Datum dolaska:					
Stavljene plombe: Broj:			Pregled plombi:					
Identitet:			Napomene:					
Rok predaje (datum):								

PRILOG D4.

POJAŠNJENJA I PODACI U
PRATEĆOJ PROVOZNOJ ISPRAVI

A. Pojašnjenja za ispunjavanje prateće provozne isprave

Prateća provozna isprava tiska se na temelju podataka iz provozne deklaracije, koje po potrebi izmjenjuje glavni obveznik i/ili potvrđuje otpremna carinarnica, a ispunjava se na sljedeći način:

1. MRN (referentni broj kretanja)

Podaci se daju u obliku slovno-brojčane oznake od 18 znamenki, na temelju sljedećeg predloška:

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	Posljednje dvije znamenke godine službenog odobrenja kretanja u provozu (GG)	Brojčano 2	97
2	Oznaka zemlje u kojoj je kretanje započelo. oznaka zemlje ISO alfa 2	Slovno 2	IT
3	Jedinstvena identifikacijska oznaka za kretanje u provozu po godini i zemlji.	Slovno-brojčano 13	9876AB8890123
4	Broj za provjeru	Slovno-brojčano 1	5

Polje 1 kako je gore objašnjeno.

U polje 3 treba upisati oznaku provozne transakcije. Za način korištenja tog polja odgovorne su nacionalne uprave, ali svaka provozna transakcija obavljena tijekom godine dana u određenoj zemlji mora imati jedinstveni broj. Nacionalne uprave koje žele imati referentni broj carinarnica nadležnih tijela uključen u MRN mogu iskoristiti najviše prvih 6 znakova za unos nacionalnog broja carinarnice.

U polje 4 treba unijeti vrijednost koja predstavlja kontrolnu znamenku za cijeli MRN. To polje omogućuje otkrivanje greške prilikom preuzimanja cijelog MRN-a.

2. Polje 3

prvo potpolje: serijski broj važećeg tiskanog lista

– drugo potpolje: ukupni broj tiskanih listova (uključujući popis stavki) ne koristi se kada je riječ o samo jednoj stavki.

3. U prostoru s desne strane polja 8:

– Naziv i adresa carinarnice kojoj se mora vratiti povratni primjerak prateće provozne isprave.

4. Polje C:

– naziv otpremne carinarnice

– referentni broj otpremne carinarnice

– datum prihvaćanja provozne deklaracije

– naziv i broj odobrenja ovlaštenog pošiljatelja (ako postoji).

5. Polje D:

– kontrolni rezultati

– napomena „obvezujući plan puta“, po potrebi.

Prateća provozna isprava ne smije se mijenjati, dopunjavati niti brisati, osim ako je ovom Konvencijom drukčije određeno. B. Pojašnjenja za tisak

Prateća provozna isprava može se tiskati na sljedeći način:

1. Deklarirana odredišna carinarnica povezana je s računalnim sustavom provoza i ne koriste se popisi pošiljaka:
 - treba tiskati samo primjerak A (Prateća isprava).
2. Deklarirana odredišna carinarnica povezana je s računalnim sustavom provoza i koriste se popisi pošiljaka:
 - treba tiskati primjerak A (Prateća isprava) i
 - treba tiskati primjerak B (Povratni primjerak).
3. Deklarirana odredišna carinarnica nije povezana s računalnom sustavom provoza (bez obzira koriste li se popisi pošiljaka ili ne):
 - treba tiskati primjerak A (Prateća isprava) i
 - treba tiskati primjerak B (Povratni primjerak)-

C. Pojašnjenja za povrat rezultata kontrole iz odredišne carinarnice

Rezultati kontrole mogu se vratiti iz odredišne carinarnice na sljedeći način:

1. Stvarna odredišna carinarnica je deklarirana odredišna carinarnica i povezana je s računalnim sustavom provoza:
 - ako se ne koriste popisi pošiljaka, rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinarnici elektroničkim sredstvima
 - ako se koriste popisi pošiljaka, rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinarnici na povratnom primjerku B prateće provozne isprave (uključujući popise pošiljaka).
2. Stvarna odredišna carinarnica je deklarirana odredišna carinarnica i nije povezana s računalnim sustavom provoza:
 - rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinarnici na povratnom primjerku B prateće provozne isprave (uključujući popise pošiljaka ili popise stavki, ako postoje), bez obzira koriste li se popisi pošiljaka ili ne.
3. Deklarirana odredišna carinarnica povezana je s računalnim sustavom provoza, ali stvarna odredišna carinarnica nije povezana s računalnim sustavom provoza (promjena odredišne carinarnice):
 - kada se ne koriste popisi pošiljaka, rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinarnici na preslici prateće provozne isprave, primjerak A (uključujući popis stavki, ako postoje).
 - kada se koriste popisi pošiljaka, rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinarnici na povratnom primjerku B prateće provozne isprave (uključujući popise pošiljaka).
4. Deklarirana odredišna carinarnica nije povezana s računalnim sustavom provoza, ali stvarna odredišna carinarnica je povezana s računalnim sustavom provoza (promjena odredišne carinarnice):
 - kada se ne koriste popisi pošiljaka, rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinarnici elektroničkim sredstvima
 - kada se koriste popisi pošiljaka, rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinarnici na B povratnom primjerku prateće provozne isprave (uključujući popise pošiljaka).

D. Pojašnjenja za korištenje popisa pošiljaka

Kada se koriste popisi pošiljaka, primjerci A i B prateće provozne isprave tiskaju se iz sustava. U tom slučaju unose se sljedeći podaci:

1. Ukupni broj popisa pošiljaka (polje 4) umjesto ukupnog broja iz popisa stavki (polje 3).
2. Polje „Opis robe“ (polje 31) sadrži samo:
 - ako je roba T1, T2 ili T2F: „Vidi popis pošiljaka“
 - ako je roba T1, T2 i T2F:



PRILOG D6.

POJAŠNJENJA I PODACI ZA POPIS STAVKI

Kada pošiljka sadrži više od jedne stavke, list A popisa stavki uvijek se tiska iz računalnog sustava i prilaže primjerku A prateće provozne isprave.

Kada se prateća provozna isprava tiska u dva primjerka, primjerak A i primjerak B, tada se tiska i list B popisa stavki koji se prilaže primjerku B prateće provozne isprave.

Polja popisa stavki mogu se vertikalno proširiti.

Podaci se tiskaju na sljedeći način:

1. U polju za identifikaciju (gornji lijevi kut):

(a) popis stavki,

(b) list A/B

(c) serijski broj tekućeg lista i ukupni broj listova (uključujući prateću provoznju ispravu).

2. OoDep – Naziv otpremne carinarnice

3. datum – datum prihvatanja provozne deklaracije

4. MRN – referentni broj kretanja kako je definiran u Prilogu D4.

5. Podaci u različitim poljima na razini stavke tiskaju se kako slijedi:

(a) broj stavke – serijski broj tekuće stavke

(b) deklaracija – ako je status robe za cijelu deklaraciju jednak, ovo se polje ne koristi

(c) u slučaju mješovitih pošiljki, tiska se stvarno stanje T1, T2 ili T2F

(d) ostala se polja ispunjavaju kako je opisano u Prilogu A7. i, prema potrebi, u šifriranom obliku.

**ODLUKA br. 1/2001 EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA O ZAJEDNIČKOM PROVOZU
od 7. lipnja 2001.**

o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, a posebice njezin članak 15. stavak 3. točku (a),

Budući da:

- (1) Zakonodavni okvir računalnog sustava provoza mora se dodatno razviti i izraditi te po potrebi ažurirati kako bi se osigurao ujednačen i pouzdan tijek cijelog računalnog postupka.
- (2) Razmjena podataka između nadležnih tijela u otpremnim carinarnicama i proвозnim carinarnicama pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža omogućit će učinkovitiju kontrolu proвозnih postupaka, istovremeno oslobađajući prijevoznike od formalnosti podnošenja obavijesti o proвозu na svakoj proвозnoj carinarnici.
- (3) Za nadzor korištenja zajedničkog jamstva i oslobađanja od polaganja jamstva neophodno je utvrditi pretpostavljeni iznos pristojbi i drugih naknada uključenih u svaki proвозni postupak u slučajevima kada podaci potrebni za taj izračun nisu dostupni; međutim, nadležna tijela mogu odrediti drugi iznos koji računaju na temelju drugih informacija kojima raspolaze.
- (4) Za jamstva pod nadzorom računalnog sustava provoza, moguće je izostaviti podnošenje papirnatih jamstvenih listova otpremnoj carinarnici.
- (5) Za računalnu kontrolu pojedinačnog jamstva pomoću kupona, prikladno je uspostaviti obvezu jamca da jamstvenoj carinarnici pruži bilo koje potrebne podatke na izdanim kuponima.
- (6) Kako bi se maksimalno povećale koristi računalnog sustava provoza koje ostvaruju nadležna tijela i gospodarski subjekti, prikladno je proširiti i na ovlaštenog primatelja obvezu razmjene informacija s određiшnom carinarnicom pomoću tehnike obrade podataka.
- (7) Računalna okolina će omogućiti značajno smanjenje odgoda pokretanja postupka istrage.
- (8) Pristup elektroničkim podacima o proвозu bit će olakšan tiskanjem referentnog broja kretanja (MRN) u obliku standardnog crtičnog koda na pratećoj proвозnoj ispravi, čime će postupak postati brži i učinkovitiji,

DONOSI SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Dodatak I mijenja se u skladu s Prilogom A ovoj Odluci.

Članak 2.

Dodatak III mijenja se u skladu s Prilogom B ovoj Odluci.

Članak 3.

1. Ova Odluka stupa na snagu na datum njezina usvajanja.
2. Primjenjuje se od 1. srpnja 2001.
3. Svako ovlaštenje kojim se dodjeljuje status ovlaštenog primatelja odobrenja mora biti u skladu s člankom 74.a Dodatka I do datuma koji odrede nadležna tijela, a najkasnije do 31. ožujka 2004.

Prije 1. siječnja 2004., Zajednički odbor ocjenjuje provedbu članka 74.a u vezi s Poglavljem VII Naslovom II Dodatka I. To ocjenjivanje temelji se na izvješću Komisije, sastavljenom zahvaljujući doprinosu zemalja. Zajednički odbor na toj osnovi može odlučiti je li i pod kojim uvjetima odgoda datuma spomenutog u prvom podstavku neophodna.

Senohraby, 7. lipnja 2001.

Za Zajednički odbor

Predsjednik

Vendulka HOLÁ

PRILOG A

Dodatak I mijenja se i dopunjuje kako slijedi.

1. U članku 13. stavku 1., dodaje se sljedeći treći podstavak:

‘Međutim, ako se podaci iz jamstva razmjenjuju između jamstvene carinarnice i otpremne carinarnice pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža, izvornik jamstvenog instrumenta zadržava jamstvena carinarnica, a otpremnoj carinarnici ne podnosi se nikakav papirnati primjerak.’

2. U članku 14., umeće se sljedeći novi stavak:

‘3a. Ako jamstvena carinarnica razmjenjuje podatke iz jamstva s otpremnim carinarnicama pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža, jamac je dužan pružiti tom uredu sve potrebne podatke o izdanim kuponima za pojedinačno jamstvo, u skladu s načinom koji odrede nadležna tijela.’

3. Članak 32. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

‘2. Prijevoznik podnosi obavijest o provozi sastavljenu na obrascu koji odgovara primjerku iz Dodatka III svakoj proznoj carinarnici, koja zadržava taj obrazac. Međutim, ako se podaci o provozi razmjenjuju između otpremne carinarnice i prozne carinarnice pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža, obavijest o provozi se ne podnosi.’

4. U članku 39., umeće se sljedeći novi stavak 1.:

‘1.a. Ako se primjenjuju odredbe Poglavlja VII Naslova II, a nadležna tijela države otpreme nisu primila poruku "obavijest o dolasku" do roka u kojem roba mora biti predočena određenoj carinarnici, ta nadležna tijela obavještavaju glavnog obveznika i traže da podnese dokaze o okončanju postupka.’

5. U članku 40. stavku 1., dodaje se sljedeći podstavak:

‘Ako se primjenjuju odredbe Poglavlja VII Naslova II, nadležna tijela također pokreću postupak istrage svaki put kad ne prime poruku "obavijest o dolasku" do roka u kojem roba mora biti podnesena određenoj carinarnici, ili kad ne prime poruku o "rezultatima kontrole" u roku od šest dana nakon primitka poruke "obavijest o dolasku".’

6. Umeće se sljedeći članak:

‘Jamstvo

Članak 44.a

Ako se jamstvena carinarnica i otpremna carinarnica nalaze u različitim zemljama, poruke koje se koriste za razmjenu jamstvenih podataka moraju biti u skladu sa strukturom i pojedinostima koje su sporazumno definirale ugovorne strane.’

7. Članak 45. zamjenjuje se sljedećim:

‘Bilješka o očekivanom dolasku i bilješka o očekivanom provozi

Članak 45.

Po puštanju robe, otpremna carinarnica prenosi podatke za zajednički prozni postupak prijavljenoj određenoj carinarnici koristeći poruku "bilješka o očekivanom dolasku" te svakoj prijavljenoj carinarnici koristeći poruku "bilješka o očekivanom provozi". Ove poruke temelje se na podacima izvedenima iz prozne deklaracije, u nekim slučajevima izmijenjene i dopunjene, te ispunjene na odgovarajući način. Ove poruke moraju biti u skladu sa strukturom i pojedinostima koje su sporazumno definirale ugovorne strane.’

8. Umeće se sljedeći članak:

‘Obavijest o prelasku granice

Članak 45.a

Prozna carinarnica bilježi prolazak u odnosu na poruku "bilješka o očekivanom provozi" koju je zaprimila od otpremne carinarnice. Bilo kakva inspekcija robe vrši se korištenjem poruke "bilješka o očekivanom provozi", kao temelja takve inspekcije. O prolasku se obavještava otpremna carinarnica korištenjem poruke "obavijest o prelasku granice". Ova poruka mora biti u skladu sa strukturom i

pojednostima koje su sporazumno definirale ugovorne strane.’

9. U članku 56. stavku 1., dodaje se sljedeće:

‘Za primjenu prvog podstavka vrši se izračun iznosa duga koji može nastati za svaki provozni postupak. Ako nužni podaci nisu dostupni, pretpostavlja se iznos od EUR 7.000, osim ako nadležna tijelima raspoložu s drugim informacijama koje ukazuju na drugi iznos.’

10. U članku 60. stavku 2., dodaje se sljedeći podstavak:

‘Međutim, ako se podaci s jamstva razmjenjuju između jamstvene carinarnice i otpremne carinarnice pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža, potvrda se ne podnosi otpremnoj carinarnici.’

11. Članak 74. stavak 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

‘(b) bez odlaganja, odredišnoj carinarnici dostavljaju se primjerci br. 4 i br. 5 provozne deklaracije koja je pratila robu, navodeći, osim u slučaju komunikacije pomoću tehnike obrade podataka, podatke o dolasku i stanje bilo kojih carinskih plombi.’

12. Umeće se sljedeći članak:

‘Ovlašteni primatelji u slučaju primjene Poglavlja VII Naslova II

Članak 74.a

1. Ako odredišna carinarnica primjenjuje odredbe Poglavlja VII Naslova II, osobama se može odobriti status ovlaštenog primatelja ako, uz ispunjavanje uvjeta navedenih u članku 49., koriste tehniku obrade podataka za komunikaciju s nadležnim tijelima.

2. Ovlašteni primatelj obavještava odredišnu carinarnicu o dolasku robe prije iskrcaja.

3. Ovlaštenje navodi, posebice, kako i kada ovlašteni primatelj prima podatke o "zapisu o očekivanom dolasku" od odredišne carinarnice u svrhu primjene članka 47. *mutatis mutandis*.’

13. U Prilogu IV, točki 3, druga podtočka se zamjenjuje sljedećim:

‘— izuzev ako se podaci s jamstva razmjenjuju između jamstvene carinarnice i otpremne carinarnice pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža, ovo pojedinačno jamstvo može se koristiti samo u otpremnoj carinarnici navedenoj u jamstvenom listu;’

PRILOG B

Dodatak III mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. U Prilogu A9, polju 52, pod "drugi unosi" za oznaku 2 umeće se sljedeće:

— oznaka za preuzimanje jamstva
— jamstvena carinarnica’.

2. U Prilogu D1, Naslovu II, stavku B, u grupi podataka "OZNAKA JAMSTVA" pod atributom "GRN", na kraju teksta objašnjenja, umeće se sljedeće:

‘Referentni broj jamstva" (GRN) dodjeljuje jamstvena carinarnica za identifikaciju svakog pojedinačnog jamstva i strukturiran je na sljedeći način:

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	Posljednje dvije znamenke godine u kojoj je jamstvo prihvaćeno (YY)	brojčano 2	97
2	Oznaka zemlje u kojoj je jamstvo podneseno (ISO alfa 2 šifra zemlje)	slovno 2	IT
3	Jedinstvena identifikacijska oznaka za godinu i zemlju, određena od strane jamstvene carinarnice	slovno-brojčano 12	1234AB78896 6
4	Kontrolni broj	slovno-brojčano 1	8
5	Oznaka pojedinačnog jamstva u obliku kupona (1 slovo + 6 znamenki) ili NULA za druge vrste jamstva	slovno-brojčano 7	A001017

Polja 1 i 2 kako je objašnjeno u tekstu iznad.

Polje 3 mora sadržavati jedinstvenu identifikacijsku oznaku za godinu i zemlju za primitak jamstva izdanog u jamstvenoj carinarnici. Državne uprave koje žele da referentni broj jamstvene carinarnice bude uključen u GRN, mogu iskoristiti do prvih šest znakova za umetanje nacionalnog broja jamstvene carinarnice.

Polje 4 mora sadržavati vrijednost koja je kontrolni broj za polja 1 do 3 GRN-a. Ovo polje omogućuje otkrivanje pogreške pri obradi prvih polja GRN-a.

Polje 5 koristi se samo kada je GRN povezan s pojedinačnim jamstvom pomoću kupona zabilježenog u računalnom sustavu provoza. U tom slučaju, ovo polje mora sadržavati oznaku kupona.’

3. U Prilogu D1, Naslovu II, stavku B, tekst objašnjenja za grupu podataka "OZNAKA JAMSTVA" zamjenjuje se sljedećim:

‘Broj: 99

Grupa podataka se koristi ako atribut "Vrsta jamstva" sadrži oznaku "0", "1", "2", "4" ili "9".’

4. U Prilogu D1, Naslovu II, stavku B, tekst objašnjenja atributa podataka "GRN" zamjenjuje se sljedećim:

‘Tip/duljina: an24

Atribut se koristi za umetanje referentnog broja jamstva (GRN) ako atribut "Vrsta jamstva" sadrži oznaku "0", "1", "2", "4" ili "9". U tom slučaju se ne koristi atribut "druga oznaka jamstva.’

5. U Prilogu D1, Naslovu II, stavku B, tekst objašnjenja atributa podataka "druga oznaka jamstva" zamjenjuje se sljedećim:

‘Tip/duljina: an35

Ovaj atribut se koristi ako atribut "Vrsta jamstva" sadrži oznake koje nisu "0", "1", "2", "4" ili "9". U tom slučaju se ne koristi atribut "GRN".’

6. U Prilogu D1, Naslovu II, stavku B, pod grupom podataka "OZNAKA JAMSTVA", tekst objašnjenja pod atributom "Pristupna šifra" zamjenjuje se sljedećim:

‘Tip/duljina: an4

Atribut se koristi kad se koristi atribut "GRN"; u protivnom ovaj atribut nije obavezan za zemlje. Ovisno o tipu jamstva, izdaje ga jamstvena carinarnica, jamac ili glavni obveznik, a koristi se za osiguravanje posebnog jamstva.’

7. U Prilogu D4, stavku A, podstavku 1, umeće se sljedeća posljednja rečenica:

“MRN” se također tiska kao crtični kod pomoću standardne "oznake 128", vrsta slova “B”.’

**ISPRAVAK ODLUKE BR. 1/2000 ZAJEDNIČKOG ODBORA EZ-EFTA
za zajednički provoz od 20. prosinca 2000.
kojom se mijenja i dopunjuje Konvencija od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku**

Na stranici 10., u članku 34. stavku 1. Dodatka I., u drugoj rečenici:

umjesto: "... dopustiti podnošenje isprave...",

treba stajati: "... dopustiti podnošenje isprave i robe...";

na stranici 19., u članku 84. stavku 3.:

umjesto: "... otpremnoj...",

treba stajati: "... odredišnoj...";

na stranici 24., u članku 112. stavku 3. točki (b), u drugoj alineji:

umjesto: "...T2F ...",

treba stajati: "... TF ...";

na stranici 24., u članku 112., stavku 3. točki (c), u prvom retku:

umjesto: "Zajednički proвозni postupak smatra se zaključenim...",

treba stajati: "Zajednički proвозni postupak smatra se završenim ...";

na stranici 35., u članku 14. stavku 1., u prvom retku:

umjesto: "Nadležna tijela mogu ovlastiti bilo koju osobu ...",

treba stajati: "Nadležna tijela svake zemlje mogu ovlastiti bilo koju osobu ...";

na stranici 36., u članku 18. stavku 1., u prvom retku:

umjesto: "Nadležna tijela mogu ovlastiti brodarske tvrtke ...",

treba stajati: "Nadležna tijela svake zemlje mogu ovlastiti brodarske tvrtke ...";

na stranici 51., u stavku unijetom u "Polje 38.: Neto masa ":

umjesto: "... prethodna isprava T2 ...",

treba stajati: "... proвозna deklaracija ili prethodna isprava...";

na stranici 55., u Prilogu A10, u naslovu trećeg stupca:

umjesto: "Zemlja otpreme",

treba stajati: "Zemlja otpreme/izvoza";

na stranici 61., u Prilogu A13:

umjesto: "... isprava ...",

treba stajati: "... deklaracija...";

na stranici 63. u Prilogu B1, odlomak I(2), prvi podstavak, četvrti redak:

umjesto: "... je postupak zaključen.",

treba stajati: "... je postupak završen.";

na stranici 63., u Prilogu B1:

Bilješke označene brojkama od 1 do 4 na prednjoj strani dokumenta treba pomaknuti na poledinu dokumenta.

Bilješke zatim treba ponovo numerirati brojkama od 1 do 7.

Na poledini dokumenta, uputu 1 u stavku 4. trebati prenumerirati u 5, uputu 2 pored potpisa treba prenumerirati u 6 i uputu 3 u Prihvaćanju od strane jamstvene carinarnice treba prenumerirati u 7;

na stranici 65., u Prilogu B2, odlomak I(1), deveti redak:

umjesto: "... Kneževine Andore ...",

treba stajati: "... Kneževine Andore (³) ...";

na stranici 65., u Prilogu B2, odlomak I(1), 12. redak:

umjesto: "... na robu opisanu u nastavku stavljenu u...",

treba stajati: "... na robu stavljenu u...";

na stranici 65., u Prilogu B2, odlomak I(2), prvi podstavak, zadnji redak:

umjesto: "... da je postupak za provoz o kojem je riječ zaključen.",

treba stajati: "... da je postupak završen.";

na stranicama 65. i 66., u Prilogu B2:

Bilješke označene brojkama od 1 do 4 na prednjoj strani dokumenta trebaju biti premještene na poledinu dokumenta.

Bilješke zatim treba ponovo numerirati brojkama od 1 do 5.

Na poledini dokumenta uputa 1 pored potpisa treba biti ponovo numerirana kao 5;

na stranici 66., u Prilogu B2, u bilješci 1:

umjesto: "... Vrijedi kao kupon za jamstvo",

treba stajati: "... "Jamstvo";

na stranici 67., u Prilogu B3, na poledini:

umjesto: "... ispravom T1. T2. T2F(¹)",

treba stajati: "... ispravom T1, T2, T2F(¹)";

na stranici 68., u Prilogu B4, odlomak I(2), prvi podstavak, zadnji redak:

umjesto: "... da je postupak za provoz o kojem je riječ zaključen.",

treba stajati: "... da je provoz završen.";

na stranicama 68. i 69., u Prilogu B4:

Bilješke označene brojkama od 1 do 5 na prednjoj strani dokumenta trebaju biti premještene na poledinu dokumenta.

Bilješke zatim treba ponovo numerirati brojkama od 1 do 7.

Na poledini dokumenta uputa 1 u stavku 4. treba biti ponovo numerirana kao 6 a uputa 2 pored potpisa treba biti ponovo numerirana kao 7;

na stranici 70., u Prilogu B5, polje 7.:

umjesto: "... područja onih zemalja ...",

treba stajati: "... područja ...";

na stranici 70., u Prilogu B5, prednja strana i poledina:

Bilješke 1 i * trebaju biti smještene u dnu stranice;

na stranici 71., u Prilogu B6, polje 6.:

umjesto: "... područja onih zemalja ...",

treba stajati: "... područja ...";

na stranici 71., u Prilogu B6, prednja strana i poledina:

Bilješke 1 i * trebaju biti smještene u dnu stranice.

**ODLUKA br. 2/2002 EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA O ZAJEDNIČKOM PROVOZU
od 27. studenog 2002.
o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987.o zajedničkom provoznom postupku**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku, a posebice njezin članak 15. stavak 3. točku (a),

budući da:

- (1) stadij implementacije računalnog sustava provoza više ne opravdava mogućnost koja je bila ponuđena trgovcima da koriste popis pošiljaka kao opisni dio provoznih deklaracija podnesenih tehnikom obrade podataka i stoga treba biti uklonjena;
- (2) odnosne odredbe trebaju biti izmijenjene i dopunjene sukladno tome,

DONIO JE SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Dodatak I. se mijenja i dopunjuje u skladu s Prilogom I. ovoj Odluci.

Članak 2.

Dodatak III. se mijenja i dopunjuje u skladu s Prilogom II. ovoj Odluci.

Članak 3.

1. Ova Odluka stupa na snagu na datum njezina usvajanja.
2. Primjenjuje se od 1. siječnja 2005.
3. Prije 1. srpnja 2004. Zajednički odbor ocjenjuje stupanj u kojem su trgovci implementirali računalni sustav provoza. To se ocjenjivanje temelji na izvješću Komisije sastavljenom od izvješća zemalja. Zajednički odbor na toj osnovi može odlučiti je li i pod kojim uvjetima potrebna odgoda datuma navedenog u stavku 2.

Potpisano u Bruxellesu, 27. studenog 2002.

Za Zajednički odbor
Predsjednik
Robert VERRUE

PRILOG I

Dodatak I. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. Članak 18. stavak 3. se briše, a pritom članak 18. stavak 4. postaje članak 18. stavak 3.
2. Članak 30. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

"2. Ako je potrebno, Prateća provezna isprava treba biti dopunjena popisom stavaka koji čini njen sastavni dio, i u skladu je s primjerkom iz Dodatka III."

PRILOG II

Dodatak III. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. Prilog A11 mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

U glavi III. točki 3. drugi podstavak se briše.

2. U Prilogu D1 glava II. točka B mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(a) Atribut "Broj popisa pošiljaka" i tekst objašnjenja se brišu.

(b) Tekst objašnjenja atributa "Ukupni broj paketa" zamjenjuje se sljedećim:

"Tip/dužina: n..7

Korištenje ovog atributa nije obvezno. Ukupni broj paketa jednak je zbroju svih navedenih u poljima "Broj paketa", "Broj komada" plus vrijednost od "1" za svako deklarirano pakiranje robe "u rasutom stanju".

(c) Tekst objašnjenja grupe podataka "ROBNA STAVKA" zamjenjuje se sljedećim:

"Broj: 999

Koristi se grupa podataka."

3. Prilog D3 zamjenjuje se sljedećim:

"Primjerak prateće provodne isprave

PRATEĆA PROVOZNA ISPRAVA	A	2 Pošiljatelj / Izvoznik Br.	1 DEKLARACIJA	MRN:	
			3 Obrasci		
			5 Stavke	6 Ukupno paketa ---	
		8 Primatelj Br.	Povratni se primjerak mora poslati carinarnici		
		15 Otpremna / Izvozna zemlja ---	17 Odredišna zemlja ---		
		18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva pri polasku ---	56 Druge nezgode tijekom prijevoza Detalji i poduzete mjere		
	A		G POTVRDA NADLEŽNIH TIJELA		
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - Broj kontejnera - Broj i vrsta		32 Stavka Br	33 Šifra robe	35 Bruto masa (kg) 38 Neto masa (kg)
			40 Skraćena deklaracija / Prethodna isprava		
4 Dodatne informacije / Predočene isprave / Potvrde i odobrenja					
5 Pretovari	Mjesto i zemlja:		Mjesto i zemlja:		
	Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva		Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva		
	Ktr	(1) Identitet novog kontejnera	Ktr	(1) Identitet novog kontejnera	
	(1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE		(1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE		
F OVJERA NADLEŽNIH TIJELA	Nove plombe: Broj:	Identitet:	Nove plombe: Broj:	Identitet:	
	Potpis:	Pečat:	Potpis:	Pečat:	
	<input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu		<input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu		
51 Planirane carinarnice provoza (i zemlja)	50 Glavni obveznik Br.		C OTPREMNA CARINARNICA		
52 Jamstvo ne vrijedi za			Šifra	53 Odredišna carinarnica (i zemlja)	
D KONTROLA OTPREMNE CARINARNICE			I KONTROLA ODREDIŠNE CARINARNICE		
Rezultat: Stavljene plombe: Broj: Identitet: Rok predaje (datum):			Datum dolaska: Pregled plombi: Napomene:		Povratni primjerak poslan dana nakon registracije pod brojem: Potpis: Pečat:

B PROVOZ - POVRATNI PRIMJERAK B	2 Pošiljatelj / Izvoznik Br.	1 DEKLARACIJA	MRN:
		3 Obrasci	
		5 Stavke	6 Ukupno paketa ---
	8 Primatelj Br.	Povratni se primjerak mora poslati carinarnici	
	15 Otpremna / Izvozna zemlja ---	17 Odredišna zemlja ---	
	18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva pri polasku ---	56 Druge nezgode tijekom prijevoza Detalji i poduzete mjere	
		G POTVRDA NADLEŽNIH TIJELA	
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - Broj kontejnera - Broj i vrsta	32 Stavka Br	33 Šifra robe 35 Bruto masa (kg) 38 Neto masa (kg) 40 Skraćena deklaracija / Prethodna isprava
4 Dodatne informacije / Predočene isprave / Potvrde i odobrenja			
5 Pretovari	Mjesto i zemlja: Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva Ktr (1) Identitet novog kontejnera (1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE	Mjesto i zemlja: Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva Ktr (1) Identitet novog kontejnera (1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE	
F OVJERA NADLEŽNIH TIJELA	Nove plombe: Broj: Identitet: Pečat: <input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu	Nove plombe: Broj: Identitet: Pečat: <input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu	
51 Planirane carinarnice provoja (i zemlja)	50 Glavni obveznik Br.	C OTPREMNA CARINARNICA	
52 Jamstvo ne vrijedi za		Šifra	53 Odredišna carinarnica (i zemlja)
D KONTROLA OTPREMNE CARINARNICE		I KONTROLA ODREDIŠNE CARINARNICE	
Rezultat: Stavljene plombe: Broj: Identitet: Rok predaje (datum):		Datum dolaska: Pregled plombi: Napomene:	Povratni primjerak poslan dana nakon registracije pod brojem: Potpis: Pečat:

4. Prilog D4 mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(a) Točka B se zamjenjuje sljedećim:

"B. OBJAŠNJENJA ZA ISPIS

Postoje sljedeće mogućnosti ispisa prateće provozne isprave:

1. deklarirana carinska ispostava odredišta povezana je s računalnim sustavom provoza:

— ispisuje se samo primjerak A (prateći dokument);

2. deklarirana carinska ispostava odredišta nije povezana s računalnim sustavom provoza:

— ispisuje se primjerak A (prateći dokument), i

— ispisuje se primjerak B (povratni primjerak)."

(b) Točka C se zamjenjuje sljedećim:

"C. OBJAŠNJENJA ZA VRAĆANJE REZULTATA KONTROLE KOJE OBAVLJA ODREDIŠNA CARINSKA ISPOSTAVA

Odredišna carinska ispostava ima sljedeće mogućnosti za vraćanje rezultata kontrole:

1. stvarna odredišna carinska ispostava je ona koja je deklarirana i povezana je s računalnim sustavom provoza:

— rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinskoj ispostavi elektroničkim putem;

2. stvarna odredišna carinska ispostava je ona koja je deklarirana i nije povezana s računalnim sustavom provoza:

— rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinskoj ispostavi pomoću povratnog primjerka B prateće provozne isprave (uključujući popis stavki, ako postoji);

3. deklarirana odredišna carinska ispostava povezana je s računalnim sustavom provoza, ali stvarna odredišna carinska ispostava nije povezana s računalnim sustavom provoza (promjena odredišne carinske ispostave):

— rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinskoj ispostavi pomoću fotokopije prateće provozne isprave, primjerka A (uključujući popis stavki, ako postoji);

4. deklarirana carinska ispostava odredišta nije povezana s računalnim sustavom provoza, ali stvarna odredišna carinska ispostava je povezana s računalnim sustavom provoza (promjena odredišne carinske ispostave):

— rezultati kontrole dostavljaju se otpremnoj carinskoj ispostavi elektroničkim putem."

(c) Točka D se briše.

ODLUKA br. 1/2005
EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA O ZAJEDNIČKOM PROVOZU
od 17. lipnja 2005.
o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987.
o zajedničkom proвозnom postupku

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, a posebice njezin članak 15. stavak 3., točku (a),

Budući da:

- (1) Češka Republika, Republika Estonija, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Republika Mađarska, Republika Malta, Republika Poljska, Republika Slovenija i Republika Slovačka (u daljnjem tekstu: nove države članice) pristupile su Europskoj uniji 1. svibnja 2004.
- (2) Sukladno tome, inačice referencija korištenih u Konvenciji na češkom, estonskom, letonskom, litavskom, mađarskom, malteškom, poljskom, slovačkom i slovenskom jeziku treba umetnuti u Konvenciju odgovarajućim slijedom.
- (3) Kako bi se uzele u obzir sve situacije vezane uz jamstva i oslobađanja od polaganja jamstva, nužno je omogućiti ove situacije pomoću označavanja koje treba biti slovno-brojčano, zbog velikog broja situacija na koje se odnosi.
- (4) Zbog uvođenja slovno-brojčanog označavanja jamstava, neophodno je izmijeniti podatke vezane uz novi računalni sustav provoza.
- (5) Primjena ove Odluke treba biti povezana s datumom pristupanja novih država članica Europskoj uniji.
- (6) Kako bi se omogućilo korištenje obrazaca jamstava otisnutih u skladu s kriterijskima na snazi prije datuma pristupanja novih država članica Europskoj uniji, treba odrediti prijelazno razdoblje tijekom kojeg se tiskani oblik, uz neke dorade, smije koristiti.
- (7) Konvenciju trebati izmijeniti i dopuniti na odgovarajući način,

DONOSI SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Konvencija od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. Dodatak I mijenja se i dopunjuje kako je navedeno u Prilogu A ovoj Odluci.
2. Dodatak II mijenja se i dopunjuje kako je navedeno u Prilogu B ovoj Odluci.
3. Dodatak III mijenja se i dopunjuje kako je navedeno u Prilogu C ovoj Odluci.

Članak 2.

1. Ova Odluka stupa na snagu na dan njezina usvajanja.

Primjenjuje se od 1. svibnja 2004.

2. Obrasci koji se temelje na primjercima iz Priloga B1, B2, B4, B5 i B6 Dodatku III Konvenciji mogu se i dalje koristiti, podložno nužnim prilagodbama zemljopisnim i stambenim oznakama, do iscrpljenja zaliha ili najkasnije do 1. ožujka 2005.

U Bernu, 17. lipnja 2005.

Za Zajednički odbor
Predsjednik
Rudolf DIETRICH

PRILOG A

Dodatak I mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. Prva alineja članka 3. točke (g) zamjenjuje se sljedećim:

‘— carinarnica na mjestu ulaska u ugovornu stranu, ili’

2. U drugom odlomku članka 14. stavka 3., popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

‘— CS Omezená platnost

—DA Begrænset gyldighed

—DE Beschränkte Geltung

—ET Piiratud kehtivus

—EL Περιορισμένη ισχύς

—ES Validez limitada

—FR Validité limitée

—IT Validità limitata

—LV Ierobežots derīgums

—LT Galiojimas apribotas

—HU Korlátozott érvényű

—MT Validità limitata

—NL Beperkte geldigheid

—PL Ograniczona ważność

—PT Validade limitada

—SL Omejena veljavnost

—SK Obmedzená platnosť

—FI Voimassa rajoitetusti

—SV Begränsad giltighet

—EN Limited validity

—IS Takmarkað gildissvið

—NO Begrenset gyldighet’

3. U drugom odlomku članka 28. stavka 7., popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

‘— CS Zproštění povinnosti

—DA Fritaget

- DE Befreiung
- ET Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga
- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tneħħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak'

4. Članak 34. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(a) U stavku 3. popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

- ‘— CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- ET Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternattiva

- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof
- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis'

(b) U drugom podstavku stavka 4., popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

- CS Nesrovnalosti: úrad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varenne blev frembudt (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)
- ET Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)
- MT Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina).
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented (name and country)
- IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)'

(c) Stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

‘5. Ako se primjenjuje stavak 4., drugi podstavak, i ako provozna deklaracija nosi jednu od sljedećih izjava, nova određiva carinarnica drži robu pod svojom kontrolom i ne dopušta njezin premještaj, osim ugovornoj strani koja ima nadležnost nad otpremnom carinarnicom, izuzev ako je to izričito odobrila otpremna carinarnica:

- CS Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ...
- DA Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/ afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus- gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.
- ET Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr ...
- EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/ Directiva/Decisión no ...
- FR Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision no ...
- IT Uscita dalla soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/ Lēmumu Nr.
- LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr.
- HU A kilépés területéről ... a rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill-..... suġġett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.
- PL Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/
dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão
n.o ...
- SL Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe
št. ...
- SK Výstup z podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia
č. ...
- FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/
beslut nr ...
- EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælu-
m/ákvörðun nr
- NO Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...'

(d) Stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

‘6. Ime ugovorne strane ove Konvencije i broj pravnog akta moraju se umetnuti, na jeziku deklaracije, u rečenicu u stavku 5.’

5. U članku 64. stavku 2., popis se zamjenjuje sljedećim

popisom:

- '— CS Zproštění povinnosti závazné trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrute
- ET Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante
- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Eloírt útvonal alól mentesítve
- MT Tneħħija ta' l-itinerarju preskitt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpisanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute'

6. U članku 69. stavku 1., popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

- '— CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé

- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblascenti pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender

7. U članku 70. stavku 2., popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

- ‘— CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Dergs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux mehtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta

- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift'

8. Prilog IV. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(a) U prvoj alineji točke 2.8, popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

- '— CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- ET ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI

(b) U točki 4.3, popis se zamjenjuje sljedećom popisom:

- '— CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
- DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
- DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
- ET PIIRAMATU KASUTAMINE
- EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

– ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA
– FR	UTILISATION NON LIMITÉE
– IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
– LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
– LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
– HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
– MT	UŻU MHUX RISTRETT
– NL	GEBRUIK ONBEPERKT
– PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
– PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA
– SL	NEOMEJENA UPORABA
– SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
– FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
– SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
– EN	UNRESTRICTED USE
– IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
– NO	UBEGRENSET BRUK

PRILOG B

Dodatak II mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. U članku 4. stavku 2., popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

‘— CS	Vystaveno dodatečně
— DA	Udstedt efterfølgende
— DE	Nachträglich ausgestellt
— ET	Välja antud tagasiulatuvalt
— EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων
— ES	Expedido <i>a posteriori</i>
— FR	Délivré <i>a posteriori</i>
— IT	Rilasciato <i>a posteriori</i>
— LV	Izsniegts retrospektīvi
— LT	Retrospektyvusis išdavimas
— HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal
— MT	Mahrug b’mod retrospectiv
— NL	Achteraf afgegeven
— PL	Wystawione retrospektywnie
— PT	Emitido <i>a posteriori</i>
— SL	Izdano naknadno
— SK	Vyhotovené dodatočne
— FI	Annettu jälkikäteen
— SV	Utfärdat i efterhand
— EN	Issued retroactively
— IS	Útgefið eftir á
— NO	Utstedt i etterhånd’

2. U članku 16. stavku 2., popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

‘— CS	Schválený odesílatel
— DA	Godkendt afsender
— DE	Zugelassener Versender
— ET	Volitatud kaubasaatja
— EL	Εγκεκριμένος αποστολέας
— ES	Expedidor autorizado
— FR	Expéditeur agréé

- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibgħat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblasцени pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender

3. U članku 17. stavku 2., popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

- ‘— CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld

- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift'

PRILOG C

Dodatak III mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. Članku 8. dodaje se sljedeći stavak:

‘5. Jezik koji se koristi za kupone za pojedinačno jamstvo određuju nadležna tijela zemlje jamstvene carinarnice.’

2. U Prilogu A7, Naslov Dva, Odjeljak I mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(a) U polju 2, popis u trećem stavku zamjenjuje se sljedećim popisom:

— CS	Různé
— DA	Diverse
— DE	Verschiedene
— ET	Erinevad
— EL	διάφορα
— ES	Varios
— FR	Divers
— IT	Vari
— LV	Dažādi
— LT	Įvairūs
— HU	Többféle
— MT	Diversi
— NL	Diverse
— PL	Różne
— PT	Diversos
— SL	Razno
— SK	Rôzni
— FI	Useita
— SV	Flera
— EN	Various
— IS	Ýmis
— NO	Diverse’

(b) U polju 31, popis u prvom stavku zamjenjuje se sljedećim popisom:

— CS	Volně loženo
— DA	Bulk
— DE	Lose
— ET	Pakendamata
— EL	χύμα
— ES	A granel
— FR	Vrac
— IT	Alla rinfusa
— LV	Berams
— LT	Nesupakuota
— HU	Ömlesztett
— MT	Bil-kwantitá
— NL	Los gestort

— PL	Luzem
— PT	A granel
— SL	Razsuto
— SK	Voľne
— FI	Irtotavaraa
— SV	Bulk
— EN	Bulk
— IS	Vara í lausu
— NO	Bulk'

(c) U polju 40, popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

‘— CS	Různé
— DA	Diverse
— DE	Verschiedene
— ET	Erinevad
— EL	διάφορα
— ES	Varios
— FR	Divers
— IT	Vari
— LV	Dažādi
— LT	Įvairūs
— HU	Többféle
— MT	Diversi
— NL	Diverse
— PL	Różne
— PT	Diversos
— SL	Razno
— SK	Rôzne
— FI	Useita
— SV	Flera
— EN	Various
— IS	Ýmis
— NO	Diverse'

3. U Prilogu A8, Dio (B) mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(a) U polju 2, popis se zamjenjuje sljedećim popisom:

‘—CS	Různé
—DA	Diverse
—DE	Verschiedene
—ET	Erinevad
—EL	διάφορα
—ES	Varios
—FR	Divers
—IT	Vari
—LV	Dažādi
—LT	Įvairūs

— HU	Többféle
— MT	Diversi
— NL	Diverse
— PL	Różne
— PT	Diversos
— SL	Razno
— SK	Rôzni
— FI	Useita
— SV	Flera
— EN	Various
— IS	Ýmis
— NO	Diverse'

(b) U polju 14, popis u prvom stavku zamjenjuje se sljedećim popisom:

‘—CS	Odesílatel
— DA	Afsender
— DE	Versender
— ET	Saatja
— EL	αποστολέας
— ES	Expedidor
— FR	Expéditeur
— IT	Speditore
— LV	Nosūtītājs
— LT	Siuntėjas
— HU	Feladó
— MT	Mín jikkonsenja
— NL	Afzender
— PL	Nadawca
— PT	Expedidor
— SL	Pošiljatelj
— SK	Odosielateľ
— FI	Lähetäjä
— SV	Avsändare
— EN	Consignor
— IS	Sendandi
— NO	Avsender'

(c) U polju 31, popis u prvom stavku zamjenjuje se sljedećim popisom:

‘—S	Volně loženo
— DA	Bulk
— DE	Lose
— ET	Pakendamata
— EL	χύμα
— ES	A granel
— FR	Vrac

— IT	Alla rinfusa
— LV	Berams
— LT	Nesupakuota
— HU	Ömlesztett
— MT	Bil-kwantitá
— NL	Los gestort
— PL	Luzem
— PT	A granel
— SL	Razsuto
— SK	Voľne
— FI	Irtotavaraa
— SV	Bulk
— EN	Bulk
— IS	Vara í lausu
— NO	Bulk'

4. U Prilogu A9, u polju 51, popis primjenjivih oznaka zamjenjuje se sljedećim popisom:

‘Belgija BE
 Češka Republika CZ
 Danska DK
 Njemačka DE
 Estonija EE
 Grčka GR
 Španjolska ES
 Francuska FR
 Irska IE
 Italija IT
 Cipar CY
 Latvija LV
 Litva LT
 Mađarska HU
 Luksemburg LU
 Malta MT
 Nizozemska NL
 Austrija AT
 Poljska PL
 Portugal PT
 Slovenija SI
 Slovačka SK
 Finska FI
 Švedska SE

Ujedinjena Kraljevina GB

Island IS

Norveška NO

Švicarska CH'

5. U Prilogu A9, u polju 52, popis primjenjivih oznaka zamjenjuje se sljedećim popisom:

Situacija	Oznaka	Dodatne informacije
Za oslobađanje od polaganja jamstva (Članak 57. iz Dodatka I)	0	–broj potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva
Za zajedničko jamstvo	1	–broj potvrde o zajedničkom jamstvu – <i>jamstvena carinarnica</i>
Za pojedinačno jamstvo koje polaže jamac	2	–referencija za preuzimanje jamstva – <i>jamstvena carinarnica</i>
Za pojedinačno jamstvo u gotovini	3	
Za pojedinačno jamstvo u obliku kupona	4	–broj kupona za pojedinačno jamstvo
Za oslobađanje od polaganja jamstva (Članak 7. Dodatka I)	6	
Za sporazumno oslobađanje od polaganja jamstva (članak 10. stavak 2. točka (a) Konvencije)	A	
Za oslobađanje od polaganja jamstva za putovanje između otpremne carinarnice i provozne carinarnice (Članak 10. stavak 2. točka (b) Konvencije)	7	
Za pojedinačno jamstvo tipa navedenog pod točkom 3. Priloga IV. Dodatka I.	9	–referencija za preuzimanje jamstva – <i>jamstvena carinarnica</i>

6. Prilog B1 zamjenjuje se sljedećim:

'PRILOG B1

ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK/PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE

JAMSTVO

POJEDINAČNO JAMSTVO

I. Obveza jamca

1. Potpisnik ⁽¹⁾
 sa sjedištem u ⁽²⁾
 ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici
 maksimalno do iznosa od

⁽¹⁾ Prezime i imena ili naziv tvrtke.⁽²⁾ Puna adresa.

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andore i Republike San Marina ⁽¹⁾, za svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne i novčanih kazni – za koje glavni obveznik ⁽²⁾.....

može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na niže opisanu robu stavljen u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak od otpremne carinarnice.....

do odredišne carinarnice.....
.....
.....

Opis robe:

.....

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja iznad razdoblja duljeg od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje, osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba, prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika te zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatila jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog provoznog postupka ili provoznog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze, potpisnik navodi svoju adresu za dostavu ⁽³⁾ u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1. kao:

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa

⁽¹⁾ Izbrisati ime ugovorne strane ili ugovornih strana ili zemalja (Andora ili San Marino) čiji teritorij nije prelažen. Referencije na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se isključivo na provozne postupke u Zajednici.

⁽²⁾ Prezime i ime, ili naziv tvrtke i puna adresa glavnog obveznika.

⁽³⁾ Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvim zemljama imenuje predstavnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrda u drugom pododlomku i obveza u četvrtom pododlomku odlomka 4. sastavljaju tako da se podudaraju. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve ili adrese njegovih predstavnika za dostavu nadležni su za sporove u vezi s ovim jamstvom.

Potpisnik potvrđuje da će sva pisma i obavijesti, te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, biti prihvaćeni kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu od ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u, dana

II. Prihvaćanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica.....

Obveza jamca prihvaćena je dana za osiguranje zajedničkog proвозnog postupka/provoznog postupka Zajednice koji je obavljen pod deklaracijom o proвозu br. od ⁽²⁾

(Pečat i potpis)

⁽¹⁾ Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: "Jamčimo za iznos", pri čemu iznos treba biti upisan slovima.⁽²⁾ Popunjava otpremna carinarnica.'**7. Prilog B2 zamjenjuje se sljedećim tekstom:***PRILOG B2*

ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK/PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE

JAMSTVO**POJEDINAČNO JAMSTVO U OBLIKU KUPONA****I. Obveza jamca**1. Potpisnik ⁽¹⁾sa sjedištem u ⁽²⁾

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andore ⁽³⁾ i Republike San Marina⁽³⁾, za svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne novčanih kazni – za koje glavni obveznik može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na robu stavljen u proвозni postupak Zajednice ili zajednički proвозni postupak, za koje se potpisnik obvezao izdati kupone za pojedinačno jamstvo maksimalno do iznosa od 7.000,00 EUR po kuponu.

⁽¹⁾ Prezime i imena ili naziv tvrtke.⁽²⁾ Puna adresa.⁽³⁾ Samo za proвозne postupke Zajednice.

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja za razdoblje dulje od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva, do 7.000,00 EUR po kuponu za pojedinačno jamstvo, osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika, a zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvati jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje

svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog provoznog postupka ili provoznog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze potpisnik navodi svoju adresu za dostavu ⁽¹⁾ u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1. kao:

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa

Potpisnik potvrđuje da će se sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno udana

.....
(Potpis) ⁽²⁾

(1) Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvoj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrđuje u drugom pododlomku i potvrđuje o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4. sastavljaju tako da se podudaraju. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

(2) Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamčimo za iznos", pri čemu iznos treba biti upisan slovima.'

II. Prihvaćanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica

Obveza jamca prihvaćena je dana

.....

.....
(Pečat i potpis)'

8. Prilog B4 zamjenjuje se sljedećim:

ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK / PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE

JAMSTVO

ZAJEDNIČKO JAMSTVO

I. Obveza jamca

1. Potpisnik ⁽¹⁾.....
sa sjedištem u ⁽²⁾.....
ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici
maksimalno do iznosa od

koji predstavlja 100/50/30% ⁽³⁾ referentnog iznosa, u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andore i Republike San Marina ⁽⁴⁾,

za svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne novčanih kazni – za koje glavni obveznik ⁽⁵⁾, može biti ili postati odgovoran gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na robu stavljen u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak.

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pismeni poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1., bez mogućnosti odgode plaćanja iznad razdoblja duljeg od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

⁽¹⁾ Prezime i imena ili naziv tvrtke.

⁽²⁾ Puna adresa.

⁽³⁾ Izbrisati ono što se ne primjenjuje.

⁽⁴⁾ Izbrisati ime ugovorne strane ili strana ili zemalja (Andora ili San Marino) čiji se teritorij ne prelazi. Referencije na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se isključivo na provodne postupke u Zajednici.

⁽⁵⁾ Prezime ime ili naziv tvrtke te puna adresa glavnog obveznika.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika, a zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

Ovaj se iznos ne može umanjiti iznosima koji su već plaćeni u skladu s uvjetima ove obveze, osim ako je potpisnik pozvan da podmiri dug nastao tijekom provoznog postupka Zajednice ili zajedničkog provoznog postupka započetog prije primitka prethodnog zahtjeva za plaćanjem ili unutar 30 dana nakon toga.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvati jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog provoznog postupka ili provoznog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.
4. Za potrebe ove obveze, potpisnik navodi svoju adresu za dostavu ⁽¹⁾ u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1. kao:

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa

Potpisnik potvrđuje da će sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu

Sastavljeno u, dana

(Potpis) (²)

II. Prihvatanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica

Obveza jamca prihvaćena je dana

(Pečat i potpis)

(¹) Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvoj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrđuje u drugom pododlomku i potvrđuje o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4. sastavljaju tako da se podudaraju. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

(²) Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamčimo za iznos", pri čemu iznos treba biti upisan slovima."

9. U Prilogu B5, riječi "Mađarska", "Poljska", "Slovačka" i "Češka Republika" brišu se iz polja 7.

10. U Prilogu B6, riječi "Mađarska", "Poljska", "Slovačka" i "Češka Republika" brišu se iz polja 6.

11. U Prilogu B7, popis unosa pod točkom 1.2.1 zamjenjuje se sljedećim popisom:

— CS	Omezená platnost
— DA	Begrænset gyldighed
— DE	Beschränkte Geltung
— ET	Piiratud kehtivus
— EL	Περιορισμένη ισχύς
— ES	Validez limitada
— FR	Validité limitée
— IT	Validità limitata
— LV	Ierobežots dergums
— LT	Galiojimas apribotas
— HU	Korlátozott érvényű
— MT	Validità limitata
— NL	Beperkte geldigheid
— PL	Ograniczona ważność
— PT	Validade limitada
— SL	Omejena veljavnost
— SK	Obmedzená platnosť
— FI	Voimassa rajoitetusti
— SV	Begränsad giltighet
— EN	Limited validity

- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet

12. Prilog D1 mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(a) Pojašnjenje vezano uz atribut "Identifikacijski broj" (TIN) grupe podataka "GOSPODARSKI SUBJEKT glavni obveznik" zamjenjuje se sljedećim:

‘Atribut se koristi ako grupa podataka "REZULTAT KONTROLE" sadrži oznaku A3, ili ako se koristi atribut "GRN".’

(b) Vrsta/duljina atributa ‘Vrsta jamstva’ grupe podataka JAMSTVO zamjenjuje se sljedećim:

‘Vrsta/Duljina: an1’

(c) Vrsta/Duljina atributa "GRN" grupe podataka "OZNAKA JAMSTVA" zamjenjuje se sljedećim:

‘Vrsta/Duljina: an ..24’

**ODLUKA br. 2/2005 EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA O ZAJEDNIČKOM PROVOZU
od 17. lipnja 2005.
o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, a posebice njezin članak 15. stavak 3. točku (a),

budući da:

- (1) identitet i nacionalnost prijevoznih sredstava pri odlasku smatraju se obveznim podacima koji moraju biti uneseni u polju 18 proвозne deklaracije;
- (2) na kontejnerskim terminalima koji imaju visoku razinu prometa može se dogoditi da pojedini o cestovnom prijevoznom sredstvu koje će se koristiti za prijevoz budu nepoznate u vrijeme obavljanja formalnosti u proвозu. Ipak, identifikacija kontejnera u kojem će se prevoziti roba koja je predmet proвозne deklaracije je dostupna i već je navedena u polju 31 proвозne deklaracije;
- (3) pod tim okolnostima i uzevši u obzir da se roba na toj osnovi može kontrolirati, treba ponuditi odgovarajući stupanj fleksibilnosti omogućujući da polje 18 proвозne deklaracije ostane nepopunjeno ako se može osigurati da odgovarajuće pojedini budu naknadno unesene u odnosno polje;
- (4) Konvencija stoga treba biti izmijenjena i dopunjena sukladno tome,

DONIO JE SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog A7 Dodatka III Konvenciji od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku mijenja se i dopunjuje u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova odluka stupa na snagu na dan na koji je usvojena.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2005.

Potpisano u Bernu, 17. lipnja 2005.

Za Zajednički odbor
Predsjednik
Rudolf Dietrich

U Prilogu A7 Dodatku III. glavi II. točki I. Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, sljedeće se umeće kao drugi podstavak u pojašnjenju za polje 18:

"Međutim, ako se robu prevozi u kontejnerima koji se transportiraju cestovnim vozilima, nadležna tijela mogu odobriti glavnom obvezniku da ovo polje ostavi prazno ako logistički obrazac na ishodištu može onemogućiti utvrđivanje identiteta i nacionalne pripadnosti prijevoznog sredstva u trenutku utvrđivanja proвозne deklaracije, te ako može jamčiti naknadan unos točnih podataka vezanih uz prijevozna sredstva u polje 55."

**ODLUKA br. 3/2005 EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA O ZAJEDNIČKOM PROVOZU
od 17. lipnja 2005.
o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987.o zajedničkom proвозnom postupku**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku (u daljnjem tekstu Konvencija), a posebice njezin članak 15. stavak 3.,

Budući da:

(1) Prilog D2 Dodatku III. Konvencije sadrži popis šifri paketa na temelju Priloga V. Preporuci br. 21/rev 1 iz kolovoza 1994. Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (u daljnjem tekstu Preporuka).

(2) Prilog V. Preporuci u vezi s popisom šifri paketa revidiran je više puta nakon uvođenja s ciljem boljeg udovoljavanja zahtjevima razvoja prakse u trgovini i prijevozu.

(3) Posljednja revizija (revizija 4) Preporuke objavljena je u svibnju 2002.

(4) S ciljem da se gospodarskim subjektima omogući korištenje ažuriranih podataka i, stoga, najveće moguće usklađivanje komercijalnih i administrativnih postupaka u zemljama koje primjenjuju Konvenciju, važno je osigurati da šifre paketa koje se koriste za predstavljanje paketa u proвозnoj deklaraciji odgovaraju posljednjoj verziji Priloga V. Preporuke.

(5) Prilog D2 Dodatku III. Konvencije također upućuje na oznake države ISO alfa-2 kako je navedeno u preporuci norme ISO-3166. od 1. siječnja 1996., koja je ažurirana u više navrata, i stoga treba osigurati da popis oznaka država koje se koriste u proвозnoj deklaraciji odgovara najnovijoj dostupnoj verziji norme ISO-3166.

(6) Odnosne odredbe stoga treba izmijeniti i dopuniti sukladno tome,

DONIO JE SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Prilozi D1 i D2 Dodatku III. Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku mijenjaju se i dopunjuju u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

1. Ova Odluka stupa na snagu datumom njezina usvajanja.

2. Primjenjuje se od 1. srpnja 2005.

Potpisano u Bernu, 17. lipnja 2005.

Za Zajednički odbor

Predsjednik

Rudolf Dietrich

PRILOG

Dodatak III. Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. U prilogu D1, glava II., odjeljak B uvodni tekst atributa "Vrsta paketa" zamjenjuje se sljedećim:

"Tip/dužina: an2
Koriste se šifre paketa navedene u Prilogu D2."

2. Prilog D2, odjeljak 1 zamjenjuje se sljedećim:

"1. OZNAKE ZEMALJA (CNT)

Primjenjuje se "Oznaka države ISO alfa-2" kako je navedeno u normi ISO-3166-1 iz 1997. i kasnijim dopunama."

3. Prilog D2, odjeljak 5 zamjenjuje se sljedećim:

"5. ŠIFRA PAKETA

(Preporuka UNECE-a br. 21/Rev. od 4. svibnja 2002.)

Aerosol AE

Ampula, nezaštićena AM

Ampula, zaštićena AP

Raspršivač AT

Vreća BG

Vreća, fleksibilna ambalaža FX

Vreća, velika ZB

Vreća, višedjelna MB

Vreća, papirnata 5M

Vreća, papirnata, višeslojna XJ

Vreća, papirnata, višeslojna, vodonepropusna XK

Vreća, plastična EZ

Vreća, plastični film XD

Vreća, velika za rasute terete 43

Vreća, tekstilna 5L

Vreća, tekstilna, nepropusna XG

Vreća, tekstilna, vodonepropusna XH

Vreća, tekstilna, bez unutarnje presvlake/podstave XF

Vreća, tkana plastika 5H

Vreća, tkana plastika, nepropusna XB

Vreća, tkana plastika, vodonepropusna XC

Vreća, tkana plastika, bez unutarnje presvlake/podstave XA

Bala, komprimirana BL

Bala, nekomprimirana BN

Balon, nezaštićeni BF

Balon, zaštićeni BP

Šipka BR

Bačva BA

Bačva, drvena 2C

Bačva, drvena, sa čepom QH

Bačva, drvena, s odvojivim poklopcem QJ

Šipke, u snopu/svežnju/smotku BZ

Bazen BM

Košara BK

Košara, s ručkom, kartonska HC

Košara, s ručkom, plastična HA

Košara, s ručkom, drvena HB

Koš BI

Ploča BD

Ploča, u snopu/svežnju/smotku BY
Svitak (kalem) BB
Bala BT
Boca, plinska GB
Boca, nezaštićena, konveksna BS
Boca, nezaštićena, cilindrična BO
Boca, zaštićena, konveksna BV
Boca, zaštićena, cilindrična BQ
Sanduk za boce / stalak za boce BC
Kutija BX
Kutija, aluminijska 4B
Kutija, tipa Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP), Eurobox DH
Kutija, vlaknaste ploče 4G
Kutija, za tekućine BW
Kutija, od prirodnog drva 4C
Kutija, plastična 4H
Kutija, plastična, proširiva QR
Kutija, plastična, čvrsta QS
Kutija, šperploča 4D
Kutija, rekonstituirano drvo 4F
Kutija, čelična 4A
Kutija, drvena, od prirodnog drva, obična QP
Kutija, drvena, od prirodnog drva, s nepropusnim stijenkama QQ
Kanta (vjedro) BJ
Rasuto, plin (pri 1 031 mbar i 15 °C) VG
Rasuto, ukapljeni plin (pri abnormalnoj temperaturi/tlaku) VQ
Rasuto, tekućine VL
Rasuto, krute tvari, fine čestice (praške) VY
Rasuto, krute tvari, zrnaste čestice (zrna) VR
Rasuto, krute tvari, krupnije čestice (grumeni) VO
Svežanj BH
Snop BE
Bure BU
Kavez CG
Kavez, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP) DG
Kavez, valjkasti CW
Limenka, cilindrična CX
Limenka, četvrtasta CA
Limenka, s drškom i lijevkom CD
Kanistar CI
Platno CZ
Kapsula AV
Stakleni balon, nezaštićeni CO
Stakleni balon, zaštićeni CP
Tanki karton CM
Karton CT
Patrona CQ
Sanduk C
Sanduk, izotermički EI
Sanduk, kosturni SK
Sanduk, čelični SS
Sanduk, s paletnim dnom ED
Sanduk, s paletnim dnom, karton EF
Sanduk, s paletnim dnom, metal EH
Sanduk, s paletnim dnom, plastika EG
Sanduk, s paletnim dnom, drvo EE
Bure CK
Škrinja CH
Posuda za mlijeko CC
Kutija s poklopcem na pregib AI
Kaseta CF

Lijes CJ
 Spirala CL
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik 6P
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u aluminijskom sanduku YR
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u aluminijskom bubnju YQ
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u proširivom plastičnom pakiranju YY
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u vlaknastom bubnju YW
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u kutiji od vlaknastih ploča YX
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u bubnju od šperploče YT
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u čvrstom plastičnom pakiranju YZ
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u čeličnoj kutiji YP
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u čeličnom bubnju YN
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u košari od pruća YV
 Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u drvenoj kutiji YS
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik 6H
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u aluminijskom sanduku YD
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u aluminijskom bubnju YC
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u vlaknastom bubnju YJ
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u kutiji od vlaknastih ploča YK
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u plastičnom bubnju YL
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u kutiji od šperploče YH
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u bubnju od šperploče YG
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u čvrstoj plastičnoj kutiji YM
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u čeličnoj kutiji YB
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u čeličnom bubnju YA
 Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u drvenoj kutiji YF
 Stožac AJ
 Spremnik, koji nije drukčije označen kao prijevozna oprema CN
 Pokrov CV
 Sanduk CR
 Sanduk, pivski CB
 Sanduk, za rasuti teret, kartonski DK
 Sanduk, za rasuti teret, plastični DL
 Sanduk, za rasuti teret, drveni DM
 Sanduk, uokvireni FD
 Sanduk, voće FC
 Sanduk, mlijeko MC
 Sanduk, višeslojni, kartonski DC
 Sanduk, višeslojni, plastični DA
 Sanduk, višeslojni, drveni DB
 Sanduk, plitki SC
 Košara (pletana) CE
 Posuda CU
 Cilindar CY
 Opletana boca, nezaštićena DJ
 Opletana boca, zaštićena DP
 Dozator DN
 Bujanj DR
 Bujanj, aluminijski 1B
 Bujanj, aluminijski, neuklonjivi poklopac QC
 Bujanj, aluminijski, uklonjivi poklopac QD
 Bujanj, vlaknasti 1G
 Bujanj, željezni DI
 Bujanj, plastični IH
 Bujanj, plastični, neuklonjivi poklopac QF
 Bujanj, plastični, uklonjivi poklopac QG
 Bujanj, šperploča 1D
 Bujanj, čelični 1A
 Bujanj, čelični, neuklonjivi poklopac QA
 Bujanj, čelični, uklonjivi poklopac QB
 Bujanj, drveni 1W

Omot EN
 Omot, čelični SV
 Kutija za film FP
 Bačvica FI
 Čaturica FL
 Spremnik za hranu FT
 Kovčeg (vojnički) FO
 Okvir FR
 Nosač GI
 Nosači, u snopu/svežnju/smotku GZ
 Košara sa pokrovom (korpa) HR
 Posuda HG
 Ingot IN
 Ingoti, u snopu/svežnju/smotku IZ
 Međuspremnik za teret WA
 Međuspremnik za teret, aluminijski WD
 Međuspremnik za teret, aluminijski, tekućina WL
 Međuspremnik za teret, aluminijski, pod tlakom < 10 kpa WH
 Međuspremnik za teret, kombiniran ZS
 Međuspremnik za teret, kombiniran, fleksibilna plastika, tekućine ZR
 Međuspremnik za teret, kombiniran, fleksibilna plastika, pod tlakom ZP
 Međuspremnik za teret, kombiniran, fleksibilna plastika, krute tvari ZM
 Međuspremnik za teret, kombiniran, kruta plastika, tekućine ZQ
 Međuspremnik za teret, kombiniran, kruta plastika, pod tlakom ZN
 Međuspremnik za teret, kombiniran, kruta plastika, krute tvari ZL
 Međuspremnik za teret, vlaknasta ploča ZT
 Međuspremnik za teret, fleksibilan ZU
 Međuspremnik za teret, metalni WF
 Međuspremnik za teret, metalni, tekućina WM
 Međuspremnik za teret, metalni, osim čelika ZV
 Međuspremnik za teret, metalni, pod tlakom 10kPa WJ
 Međuspremnik za teret, prirodno drvo ZW
 Međuspremnik za teret, prirodno drvo, s unutarnjom presvlakom WU
 Međuspremnik za teret, papirni, višeslojni ZA
 Međuspremnik za teret, papirni, višeslojni, vodootporan ZC
 Međuspremnik za teret, plastični film WS
 Međuspremnik za teret, šperploča ZX
 Međuspremnik za teret, šperploča, s unutarnjom presvlakom WY
 Međuspremnik za teret, rekonstituirano drvo ZY
 Međuspremnik za teret, rekonstituirano drvo, s unutarnjom presvlakom WZ
 Međuspremnik za teret, kruta plastika AA
 Međuspremnik za teret, kruta plastika, samostojeći, tekućine ZK
 Međuspremnik za teret, kruta plastika, samostojeći, pod tlakom ZH
 Međuspremnik za teret, kruta plastika, samostojeći, krute tvari ZF
 Međuspremnik za teret, kruta plastika, sa strukturalnom opremom, krute tvari ZD
 Međuspremnik za teret, kruta plastika, sa strukturalnom opremom, tekućine ZJ
 Međuspremnik za teret, kruta plastika, sa strukturalnom opremom, pod tlakom ZG
 Međuspremnik za teret, čelični WC
 Međuspremnik za teret, čelični, tekućina WK
 Međuspremnik za teret, čelični, pod pritiskom < 10 kpa WG
 Međuspremnik za teret, tekstilni bez presvlake/obruba WT
 Međuspremnik za teret, tekstilni, presvučen WV
 Međuspremnik za teret, tekstilni, presvučen i obrubljen WX
 Međuspremnik za teret, tekstilni, obrubljen WW
 Međuspremnik za teret, tkana plastika, presvučen WP
 Međuspremnik za teret, tkana plastika, presvučen i obrubljen WR
 Međuspremnik za teret, tkana plastika, obrubljen WQ
 Međuspremnik za teret, tkana plastika, nepresvučen/neobrubljen WN
 Staklenka JR
 Kanistar, cilindrični JY
 Kanistar, plastični 3H

Kanistar, plastični, neuklonjivi poklopac QM
 Kanistar, plastični, uklonjivi poklopac QN
 Kanistar, četvrtasti JC
 Kanistar, čelični 3A
 Kanistar, čelični, neuklonjivi poklopac QK
 Kanistar, čelični, uklonjivi poklopac QL
 Vrč JG
 Jutena vreća JT
 Bačvica KG
 Pokretni kontejner (»liftvan«) LV
 Klada LG
 Klade, u snopu/svežnju/smotku LZ
 Velika količina, gomila LT
 Vreća od hasure MT
 Kutijica za šibice MX
 Uzajamno određeno ZZ
 Gnijezdo NS
 Mreža NT
 Mreža, cjevasta, plastična NU
 Mreža, cjevasta, tekstilna NV
 Nedostupno NA
 Pakiranje PK
 Pakiranje, kartonsko, s otvorima za držanje IK
 Pakiranje, izložbeno, kartonsko IB
 Pakiranje, izložbeno, metalno ID
 Pakiranje, izložbeno, plastično IC
 Pakiranje, izložbeno, drveno IA
 Pakiranje, protočno IF
 Pakiranje, umotano u papir IG
 Pakiranje, izložbeno IE
 Paket PA
 Kabao (vjedro) PL
 Paleta PX
 Paleta, 100 cm × 110 cm AH
 Paleta, kutija PB
 Paleta, modularna, prsteni 80 cm × 100 cm PD
 Paleta, modularna, prsteni 80 cm × 120 cm PE
 Paleta, modularna, prsteni 80 cm × 60 cm AF
 Paleta, u zaštitnom plastičnom omotu AG
 Paket PC
 Tor za životinje PF
 Cijev PI
 Cijevi, u snopu/svežnju/smotku PV
 Vrč (lončarski) PH
 Daska PN
 Daske, u snopu/svežnju/smotku PZ
 Ploča PG
 Ploče, u snopu/svežnju/smotku PY
 Lonac PT
 Torba PO
 Košarica od drvenih trakica (za voće) PJ
 Stalak RK
 Stalak, vješalica za odjeću RJ
 Spremnik, vlaknasti AB
 Spremnik, stakleni GR
 Spremnik, metalni MR
 Spremnik, papirnati AC
 Spremnik, plastični PR
 Spremnik, obložen plastikom MW
 Spremnik, drveni AD
 Rednet mreža (za voće) RT

Namot RL
Prsten RG
Šipka RD
Šipke, u snopu/svežnju/smotku RZ
Rola RO
Vrećica SH
Vreća SA
Vreća, višeslojna MS
Mornarski sanduk SE
Set SX
Ploča ST
Ploča, omotana plastikom SP
Metalna ploča SM
Ploče, u snopu/svežnju/smotku SZ
U zaštitnom, plastičnom omotu SW
Klizna šipka SI
Ploča SB
Naglavak SY
Klizna ploha SL
Vreteno SD
Namotaj (špula) SO
Kovčeg SU
Cisterna, cilindrična TY
Cisterna, četverokutna TK
Sanduk za čaj TC
Bačva TI
Limenka TN
Plitica PU
Plitica, jednoslojna bez poklopca, kartonska DV
Plitica, jednoslojna bez poklopca, plastična DS
Plitica, jednoslojna bez poklopca, polistirenska DU
Plitica, jednoslojna bez poklopca, drvena DT
Plitica, dvoslojna bez poklopca, kartonska DY
Plitica, dvoslojna bez poklopca, plastična DW
Plitica, dvoslojna bez poklopca, drvena DX
Sanduk TR
Nosач TS
Kada TB
Kada, s poklopcem TL
Cijev TU
Cijev, sklopiva TD
Cijev, s mlaznicom TV
Cijevi, u snopu/svežnju/smotku TZ
Bačva TO
Nije u kavezu UC
Nepakirano NE
Nepakirano, više jedinica NG
Nepakirano, jedna jedinica NF
Vakumirano VP
Kontejner za prijevoz kombijem («vanpack») VK
Bačva VA
Bočica VI
Pletena boca"

**ODLUKA br. 4/2005 EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA O ZAJEDNIČKOM PROVOZU
od 15. kolovoza 2005.
o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987 o zajedničkom proвозnom postupku .**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, a posebice njezin članak 15. stavak 3. točku (a),

Budući da:

- (1) Računalni sustav provoza je potpuno operativan u svim ugovornim stranama Konvencije o zajedničkom proвозu, a sustav se pokazao pouzdanim i zadovoljavajućim, kako za carinske uprave, tako i za gospodarske subjekte.
- (2) U ovim okolnostima više nije gospodarski opravdano dopustiti obavljanje formalnosti na temelju proвозne deklaracije u pismenom obliku, čija primjena podrazumijeva da su nadležna tijela obvezna ručno unositi podatke s deklaracije u računalni sustav. Općenito, sve proвозne deklaracije stoga treba podnositi koristeći tehnologiju obrade podataka.
- (3) Međutim, odluku o dopuštenju korištenja proвозnih deklaracija u pismenom obliku treba prepustiti svakoj pojedinoj ugovornoj strani, kako bi se omogućila bolja usklađenost s općim zahtjevima ugovorne strane.
- (4) Korištenje proвозnih deklaracija u pismenom obliku treba dopustiti u iznimnim slučajevima u kojima carinski računalni sustav provoza ili mreža glavnog obveznika ne funkcioniraju, kako bi se gospodarskim subjektima omogućilo vršenje proвозnog postupka.
- (5) Kako bi se putnicima omogućilo vršenje proвозnih postupaka, nadležna tijela trebaju odobriti korištenje proвозnih deklaracija u pismenom obliku, u slučaju da putnici ne mogu izravno pristupiti računalnom sustavu proвозa.
- (6) Budući da neke zemlje trebaju razviti i uvesti nužne alate i veze kako bi se svim gospodarskim subjektima omogućilo povezivanje s računalnim sustavom proвозa, potrebno je predvidjeti prijelazno razdoblje koje će omogućiti korištenje proвозnih deklaracija u pismenom obliku.
- (7) Osim u slučajevima u kojima carinski računalni sustav provoza ili mreža glavnog obveznika ne funkcioniraju, nadležna tijela koja prihvaćaju proвозne deklaracije u pismenom obliku trebaju osigurati razmjenu podataka o proвозu između nadležnih tijela pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža.
- (8) Konvenciju stoga trebati izmijeniti i dopuniti na odgovarajući način,

DONOSI SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Dodatak I Konvenciji od 20. svibnja 1987. mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2 .

Ova Odluka stupa na snagu na datum njezina usvajanja.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2005.

Međutim, nadležna tijela mogu nastaviti prihvaćati proвозne deklaracije u pismenom obliku najkasnije do 31. prosinca 2006.

Ako nadležna tijela odluče prihvaćati proвозne deklaracije u pismenom obliku nakon 1. srpnja 2005., ta odluka mora biti unaprijed priopćena Komisiji pismenim putem. U tom slučaju, nadležna tijela predmetnih država dužna su osigurati razmjenu podataka o proвозu između nadležnih tijela pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža.

U Bernu, 15. kolovoza 2005.

Za Zajednički odbor

Predsjednik

Rudolf DIETRICH

PRILOG

Dodatak I mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. Čanak 17. zamjenjuje se sljedećim:

Članak 17.

1. Provozne deklaracije podnose se otpremnoj carinarnici pomoću tehnologije obrade podataka.
2. Provozne deklaracije podnesene putem razmjene standardnih elektroničkih poruka moraju udovoljavati strukturi i pojedinostima navedenima u Dodatku III.
3. Ako se provozna deklaracija podnosi unošenjem u sustav obrade podataka nadležnih tijela informacija potrebnih za obavljanje formalnosti, pojedinosti na pismenoj deklaraciji spomenute u Dodatku III zamjenjuju se prijenosom za računalnu obradu, nadležnim tijelima imenovanim u tu svrhu, podataka u šifriranom ili bilo kojem drugom obliku koji su odredila nadležna tijela i sukladno pojedinostima potrebnima za pismene deklaracije.
4. Ako zajednički provozni postupak u državi otpreme slijedi nakon drugog carinskog dopuštenog postupanja ili primjene, otpremna carinarnica može zatražiti predočenje tih dokumenata.
5. Roba se podnosi zajedno s prijevoznom ispravom. Otpremna carinarnica može odbaciti zahtjev za podnošenjem tog dokumenta kad su carinske formalnosti izvršene, pod uvjetom da se dokument nalazi na njenom raspolaganju.;

2. Članak 18. zamjenjuje se sljedećim:

Članak 18.

1. Roba se može staviti u zajednički provozni postupak korištenjem provozne deklaracije sastavljene na obrascu koji odgovara primjercima izloženima u Dodatku III i u skladu s postupkom koji su ugovorne strane definirale međusobnim sporazumom

- (a) ako računalni sustav provoza nadležnih tijela nije u funkciji;
- (b) ako mreža glavnog obveznika nije u funkciji.

2. Korištenje pismene provozne deklaracije iz stavka 1., točke (b) podliježe odobrenju nadležnih tijela.

3. Također se primjenjuju odredbe stavka 1.

- (a) ako ugovorna strana tako odluči;
- (b) ako robu prevoze putnici koji nemaju izravan pristup informatiziranom carinskom sustavu te tako nemaju načina za podnošenje provozne deklaracije pomoću tehnologije obrade podataka u otpremnoj carinarnici. Nadležna tijela odobravaju stavljanje robe u zajednički provozni postupak uz korištenje provozne deklaracije sastavljene na obrascu koji odgovara primjerku izloženom u Dodatku III.

U ovim slučajevima, nadležna tijela dužna su osigurati razmjenu podataka o provozu između nadležnih tijela pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža.

4. Provozna deklaracija može se dopuniti jednim ili više dodatnih primjeraka koji odgovaraju primjercima izloženima u Dodatku III. Obrasci čine sastavni dio deklaracije.

5. Popisi pošiljaka sastavljeni u skladu s primjerkom u Dodatku III mogu se koristiti umjesto dodatnih listova kao opisni dio provozne deklaracije, čiji su sastavni dio.

6. Obrasci spomenuti u stavcima 1., 3. do 5. ispunjavaju se u skladu s Dodatkom III. Ispisuju se i ispunjavaju na jednom od službenih jezika ugovornih strana prihvaćenih od strane nadležnih tijela države otpreme. Ako je potrebno, nadležna tijela zainteresirane zemlje u zajedničkom provoznom postupku mogu zatražiti prijevod na službeni jezik, ili jedan od službenih jezika, te zemlje.

7. Članak 17. stavak 4. i 5. primjenjuju se *mutatis mutandis*.

**ODLUKA br. 1/2007 EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA ZA ZAJEDNIČKI PROVOZ
od 16. travnja 2007.
o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987.o zajedničkom proвозnom postupku**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku (u daljnjem tekstu Konvencija), a posebice njezin članak 15. stavak 3. točku (a),

budući da:

- (1) Republika Bugarska i Rumunjska su pristupile Europskoj uniji.
- (2) Sukladno tome, inačice referencija korištenih u Konvenciji na bugarskom i rumunjskom jeziku trebaju biti umetnute u Konvenciju prema odgovarajućem redoslijedu.
- (3) Primjena ove Odluke treba se podudarati s datumom pristupanja Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji.
- (4) Kako bi se dopustilo korištenje obrazaca jamstva ispisanih u skladu s kriterijima koji su na snazi prije datuma pristupanja Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji, potrebno je uspostaviti prijelazno razdoblje tijekom kojeg bi se ispisani oblik, uz neke prilagodbe, mogao koristiti.
- (5) Konvencija stoga treba biti izmijenjena i dopunjena sukladno tome,

DONIO JE SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Konvencija od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku ovim se mijenja i dopunjuje kako slijedi:

1. Dodatak I. mijenja se i dopunjuje kako je navedeno u Prilogu A ovoj Odluci;
2. Dodatak II. mijenja se i dopunjuje kako je navedeno u Prilogu B ovoj Odluci;
3. Dodatak III. mijenja se i dopunjuje kako je navedeno u Prilogu C ovoj Odluci.

Članak 2.

1. Ova Odluka stupa na snagu na dan njezina usvajanja.
2. Primjenjuje se od 1. siječnja 2007.
3. Obrasci koji se temelje na primjercima obrazaca u Prilozima B1, B2, B4, B5 i B6 Dodatka III. mogu se nastaviti koristiti, uz nužne geografske prilagodbe i prilagodbe vezane uz adresu za dostavu ili ovlaštenog zastupnika, najkasnije do 31. prosinca 2007.

Potpisano u Bruxellesu, 16. travnja 2007.

Za Zajednički odbor
Predsjednik
Snorri OLSEN

Dodatak I. ovim se mijenja i dopunjuje kako slijedi:

1. u drugom podstavku članka 14. stavka 3., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

—BG	Ограничена валидност
—CS	Omezená platnost
—DA	Begrænset gyldighed
—DE	Beschränkte Geltung
—EE	Piiratud kehtivus
—EL	Περιορισμένη ισχύς
—ES	Validez limitada
—FR	Validité limitée
—IT	Validità limitata
—LV	Ierobežots derīgums
—LT	Galiojimas apribotas
—HU	Korlátozott érvényű
—MT	Validità limitata
—NL	Beperkte geldigheid
—PL	Ograniczona ważność
—PT	Validade limitada
—RO	Validitate limitată
—SL	Omejena veljavnost
—SK	Obmedzená platnosť
—FI	Voimassa rajoitetusti
—SV	Begränsad giltighet
—EN	Limited validity
—IS	Takmarkað gildissvið
—NO	Begrenset gyldighet

2. u drugom podstavku članka 28. stavka 7., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—BG	Освободено
—CS	Osvobození
—DA	Fritaget
—DE	Befreiung
—EE	Loobumine
—EL	Απαλλαγή
—ES	Dispensa
—FR	Dispense
—IT	Dispensa
—LV	Derīgs bez zīmoga
—LT	Leista neplombuoti
—HU	Mentesség
—MT	Tneħħija

—NL	Vrijstelling
—PL	Zwolnienie
—PT	Dispensa
—RO	Dispensa
—SL	Opustitev
—SK	Oslobodenie
—FI	Vapautettu
—SV	Befrielse
—EN	Waiver
—IS	Undanþegið
—NO	Fritak’;

3. članak 34. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(a) u stavku 3., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

—BG	Алтернативно доказателство
—CS	Alternativní důkaz
—DA	Alternativt bevis
—DE	Alternativnachweis
—EE	Alternatiivsed tõendid
—EL	Εναλλακτική απόδειξη
—ES	Prueba alternativa
—FR	Preuve alternative
—IT	Prova alternativa
—LV	Alternatīvs pierādījums
—LT	Alternatyvusis įrodymas
—HU	Alternatív igazolás
—MT	Prova alternativa
—NL	Alternatief bewijs
—PL	Alternatywny dowód
—PT	Prova alternattiva
—RO	Probă alternativă
—SL	Alternativno dokazilo
—SK	Alternatívny dôkaz
—FI	Vaihtoehtoinen todiste
—SV	Alternativt bevis
—EN	Alternative proof
—IS	Önnur sönnun
—NO	Alternativt bevis’;

(b) u drugom podstavku stavka 4., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

—BG	Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)
—CS	Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země)

- DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt ... (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ... (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... ('Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- MT Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu ppreżentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ... (numele și țara)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- IS Breying: tollstjóráskrifstofa þar sem vörum var framvísað ... (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)';

(c) stavak 5. zamjenjuje se sljedećim tekstem:

'5. Kad se primjenjuje stavak 4. podstavak 2. i ako se na proznoj deklaraciji nalazi jedna od sljedećih izjava, nova odredišna carinska ispostava čuva robu pod svojim nadzorom i ne dopušta njezin premještaj nijednoj strani osim ugovornoj strani koja je nadležna za otpremnu carinsku ispostavu, osim ako je potonja za to posebno ovlasti:

- "—BG Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...
- CS Výstup ze ... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...
- DA Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus ... gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen
- EE Väljumine ... on aluseks piirangutele või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....
- EL Η έξοδος από ... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de ... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...
- IT Uscita dalla ... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
- LT Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...
- HU A kilépés ... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik

- MT Hruġ mill... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de ... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing
- PL Wprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/ decyzją nr ...
- PT Saída da ... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.o ...
- RO Iesire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...
- SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe St. ...
- SK Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č
- FI ... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päättöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförelse från ... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá ...háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ...
- NO Utförelse fra ... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...";

4. u članku 64. stavku 2., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

- '—BG Освободено от задължителен маршрут
- CS Osvobození od stanovené trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsroute
- EE Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante
- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tnehhija ta' l-itinerarju preskritt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- RO Dispensa de la itinerariul obligatoriu
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitien noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið

—NO Fritak for bindende reiserute’;

5. u članku 69. stavku 1., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—BG	Одобен изпращач
—CS	Schválený odesílatel
—DA	Godkendt afsender
—DE	Zugelassener Versender
—EE	Volitatud kaubasaatja
—EL	Εγκριμένος αποστολέας
—ES	Expedidor autorizado
—FR	Expéditeur agréé
—IT	Speditore autorizzato
—LV	Atzītais nosūtītājs
—LT	Įgaliojtas siuntėjas
—HU	Engedélyezett feladó
—MT	Awtorizzat li jibghat
—NL	Toege laten afzender
—PL	Upoważniony nadawca
—PT	Expedidor autorizado
—RO	Expeditor agreeat
—SL	Pooblašceni pošiljatelj
—SK	Schválený odosielateľ
—FI	Valtuutettu lähettäjä
—SV	Godkänd avsändare
—EN	Authorised consignor
—IS	Viðurkenndur sendandi
—NO	Autorisert avsender’;

6. u članku 70. stavku 2., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—BG	Освободен от подпис
—CS	Podpis se nevyžaduje
—DA	Fritaget for underskrift
—DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung
—EE	Allkirjanõudest loobutud
—EL	Δεν απαιτείται υπογραφή
—ES	Dispensa de firma
—FR	Dispense de signature
—IT	Dispensa dalla firma
—LV	Derīgs bez paraksta
—LT	Leista nepasirašyti
—HU	Aláírás alól mentesítve
—MT	Firma mhux meħtieġa
—NL	Van ondertekening vrijgesteld
—PL	Zwolniony ze składania podpisu
—PT	Dispensada a assinatura

—RO	Dispensă de semnătură
—SL	Opustitev podpisa
—SK	Oslobodenie od podpisu
—FI	Vapautettu allekirjoituksesta
—SV	Befrielse från underskrift
—EN	Signature waived
—IS	Undanþegið undirskrift
—NO	Fritatt for underskrift’;

7. Prilog IV. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(a) u prvoj alineji točke 2.8, popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

—BG	ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ
—CS	ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
—DA	FORBUD MOD SAMLET KAUTION
—DE	GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
—EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
—EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
—ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
—FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE
—IT	GARANZIA GLOBALE VIETATA
—LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
—LT	NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
—HU	ÖSSZEZESSÉG TILALMA
—MT	MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA
—NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
—PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
—PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
—RO	GARANTIA GLOBALĂ INTERZISĂ
—SL	PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
—SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
—FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
—SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
—EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
—IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
—NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI;

(b) u točki 4.3, popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

—BG	ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ
—CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ
—DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE
—DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
—EE	PIIRAMATU KASUTAMINE
—EL	ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
—ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA
—FR	UTILISATION NON LIMITÉE
—IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA

—LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
—LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
—HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
—MT	UŻU MHUX RISTRETT
—NL	GEBRUIK ONBEPERKT
—PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
—PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA
—RO	UTILIZARE NELIMITATĂ
—SL	NEOMEJENA UPORABA
—SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
—FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
—SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
—EN	UNRESTRICTED USE
—IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
—NO	UBEGRENSET BRUK'.

Dodatak II. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. u članku 4. stavku 2., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—	BG Издаден впоследствие
—CS	Vystaveno dodatečně
—DA	Udstedt efterfølgende
—DE	Nachträglich ausgestellt
—EE	Välja antud tagasiulatuvalt
—EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων
—ES	Expedido <i>a posteriori</i>
—FR	Délivré a posteriori
—IT	Rilasciato a posteriori
—LV	Izsniegts retrospektīvi
—LT	Retrospektyvusis išdavimas
—HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal
—MT	Mahrug b'mod retrospettiv
—NL	Achteraf afgegeven
—PL	Wystawione retrospektywnie
—PT	Emitido <i>a posteriori</i>
—RO	Eliberat ulterior
—SL	Izdano naknadno
—SK	Vyhotovené dodatočne
—FI	Annettu jälkikäteen
—SV	Utfärdat i efterhand
—EN	Issued retroactively
—IS	Útgefið eftir á
—NO	Utstedt i etterhånd';

2. u članku 16. stavku 2., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—	BG Одобрен изпращач
—CS	Schválený odesílatel
—DA	Godkendt afsender
—DE	Zugelassener Versender
—EE	Volitatud kaubasaatja
—EL	Εγκριμένος αποστολέας
—ES	Expedidor autorizado
—FR	Expéditeur agréé
—IT	Speditore autorizzato
—LV	Atzītais nosūtītājs
—LT	Įgaliotas siuntėjas
—HU	Engedélyezett feladó

—MT	Awtorizzat li jibgħat
—NL	Toegelaten afzender
—PL	Upoważniony nadawca
—PT	Expedidor autorizado
—RO	Expeditor agreeat
—SL	Pooblašceni pošiljatelj
—SK	Schválený odosielateľ
—FI	Valtuutettu lähettäjä
—SV	Godkänd avsändare
—EN	Authorised consignor
—IS	Viðurkenndur sendandi
—NO	Autorisert avsender’;

3. u članku 17. stavku 2., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

—BG	Освободен от подпис
—CS	Podpis se nevyžaduje
—DA	Fritaget for underskrift
—DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung
—EE	Allkirjanõudest loobutud
—EL	Δεν απαιτείται υπογραφή
—ES	Dispensa de firma
—FR	Dispense de signature
—IT	Dispensa dalla firma
—LV	Derīgs bez paraksta
—LT	Leista nepasirašyti
—HU	Aláírás alól mentesítve
—MT	Firma mhux meħtieġa
—NL	Van ondertekening vrijgesteld
—PL	Zwolniony ze składania podpisu
—PT	Dispensada a assinatura
—RO	Dispensă de semnătură
—SL	Opustitev podpisa
—SK	Oslobodenie od podpisu
—FI	Vapautettu allekirjoituksesta
—SV	Befrielse från underskrift
—EN	Signature waived
—IS	Undanþegið undirskrift
—NO	Fritatt for underskrift’.

PRILOG C

Dodatak III. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. u Prilogu A7, glava II. odlomak I. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(a) za polje 2., popis unosa u trećem podstavku zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—BG	Различни
—CS	Různí
—DA	Diverse
—DE	Verschiedene
—EE	Erinevad
—EL	διάφορα
—ES	Varios
—FR	Divers
—IT	Vari
—LV	Dažādi
—LT	Įvairūs
—HU	Többféle
—MT	Diversi
—NL	Diverse
—PL	Różne
—PT	Diversos
—RO	Diverși
—SL	Razno
—SK	Rôzni
—FI	Useita
—SV	Flera
—EN	Various
—IS	Ýmis
—NO	Diverse';

(b) za polje 31., popis unosa u prvom podstavku zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—BG	Насипно
—CS	Volně loženo
—DA	Bulk
—DE	Lose
—EE	Pakendamata
—EL	χύμα
—ES	A granel
—FR	Vrac
—IT	Alla rinfusa
—LV	Berams
—LT	Nesupakuota
—HU	Ömlesztett
—MT	Bil-kwantità
—NL	Los gestort
—PL	Luzem
—PT	A granel

—RO	Vrac
—SL	Razsuto
—SK	Vol'ne
—FI	Irtotavaraa
—SV	Bulk
—EN	Bulk
—IS	Vara í lausu
—NO	Bulk';

(c) za polje 40., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—BG	Различни
—CS	Různé
—DA	Diverse
—DE	Verschiedene
—EE	Erinevad
—EL	διάφορα
—ES	Varios
—FR	Divers
—IT	Vari
—LV	Dažādi
—LT	Įvairūs
—HU	Többféle
—MT	Diversi
—NL	Diverse
—PL	Różne
—PT	Diversos
—RO	Diversi
—SL	Razno
—SK	Rôzne
—FI	Useita
—SV	Flera
—EN	Various
—IS	Ýmis
—NO	Diverse';

2. u Prilogu A8, dio (B) se mijenja i dopunjuje kako slijedi:

(a) za polje 2., popis unosa zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—BG	Различни
—CS	Různí
—DA	Diverse
—DE	Verschiedene
—EE	Erinevad
—EL	διάφορα
—ES	Varios
—FR	Divers
—IT	Vari
—LV	Dažādi
—LT	Įvairūs
—HU	Többféle
—MT	Diversi
—NL	Diverse

—PL	Różne
—PT	Diversos
—RO	Diversi
—SL	Razno
—SK	Rôzni
—FI	Useita
—SV	Flera
—EN	Various
—IS	Ýmis
—NO	Diverse’;

(b) za polje 14., popis unosa u prvom stavku zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—	BG	Изпращач
—CS		Odesílatel
—DA		Afsender
—DE		Versender
—EE		Saatja
—EL		αποστολέας
—ES		Expedidor
—FR		Expéditeur
—IT		Speditore
—LV		Nosūtītājs
—LT		Siuntėjas
—HU		Feladó
—MT		Min jikkonsenja
—NL		Afzender
—PL		Nadawca
—PT		Expedidor
—RO		Expeditor
—SL		Pošiljatelj
—SK		Odosielateľ
—FI		Lähetäjä
—SV		Avsända
—EN		Consignor
—IS		Sendandi
—NO		Avsender’;

(c) za polje 31., popis unosa u prvom stavku zamjenjuje se sljedećim popisom:

'—BG		Насипно
—CS		Volně loženo
—DA		Bulk
—DE		Lose
—EE		Pakendamata
—EL		χύμα
—ES		A granel
—FR		Vrac
—IT		Alla rinfusa
—LV		Berams
—LT		Nesupakuota
—HU		Ömlesztett
—MT		Bil-kwantità

—NL	Los gestort
—PL	Luzem
—PT	A granel
—RO	Vrac
—SL	Razsuto
—SK	Vol'ne
—FI	Irtotavaraa
—SV	Bulk
—EN	Bulk
—IS	Vara í lausu
—NO	Bulk'.

3. u Prilogu A9, za polje 51., popis primjenjivih oznaka zamjenjuje se sljedećim popisom:

‘Belgija	BE
Republika Bugarska	BG
Češka Republika	CZ
Danska	DK
Njemačka	DE
Estonija	EE
Grčka	GR
Španjolska	ES
Francuska	FR
Irska	IE
Italija	IT
Cipar	CY
Latvija	LV
Litva	LT
Mađarska	HU
Luksemburg	LU
Malta	MT
Nizozemska	NL
Austrija	AT
Poljska	PL
Portugal	PT
Rumunjska	RO
Slovenija	SI
Slovačka	SK
Finska	FI
Švedska	SE
Ujedinjena Kraljevina	GB
Island	IS
Norveška	NO
Švicarska	CH’;

4. Prilog B1 zamjenjuje se sljedećim tekstom:

‘PRILOG B1

ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK/PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE
JAMSTVO
POJEDINAČNO JAMSTVO

I. Obveza jamca

1. Potpisnik ⁽¹⁾
 sa sjedištem u ⁽²⁾
 ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici
 maksimalno do iznosa od

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Republiku Bugarsku, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andore i Republike San Marina ⁽³⁾, za svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne i novčanih kazni – za koje glavni obveznik ⁽⁴⁾.....

može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na niže opisanu robu stavljen u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak od otpremne carinarnice

.....

do odredišne carinarnice

Opis robe:

.....

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja iznad razdoblja duljeg od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje, osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba, prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika te zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatila jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog provoznog postupka ili provoznog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

⁽¹⁾Prezime i imena ili naziv tvrtke.

⁽²⁾Puna adresa.

⁽³⁾Izbrisati ime ugovorne strane ili ugovornih strana ili zemalja (Andora ili San Marino) čiji teritorij nije prelažen. Referencije na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se isključivo na provozne postupke u Zajednici.

⁽⁴⁾ Prezime i ime, ili naziv tvrtke i puna adresa glavnog obveznika.

4. Za potrebe ove obveze, potpisnik navodi svoju adresu za dostavu ⁽¹⁾ u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1. kao:

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa

Potpisnik potvrđuje da će sva pisma i obavijesti, te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, biti prihvaćeni kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu od ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u dana.....

(Potpis) ⁽²⁾

II. Prihvaćanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica

Obveza jamca prihvaćena je dana za osiguranje zajedničkog proвозnog postupka/provoznog postupka Zajednice koji je obavljen pod deklaracijom o provozu br.od.....⁽³⁾

.....
(Pečat i potpis)

⁽¹⁾ Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvim zemljama imenuje predstavnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrda u drugom pododlomku i obveza u četvrtom pododlomku odlomka 4. sastavljaju tako da se podudaraju. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve ili adrese njegovih predstavnika za dostavu nadležni su za sporove u vezi s ovim jamstvom.

⁽²⁾ Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamčimo za iznos", pri čemu iznos treba biti upisan slovima.

⁽³⁾ Popunjava otpremna carinarnica.;

5. Prilog B2 zamjenjuje se sljedećim tekstom:

PRILOG B2

ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK/PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE

JAMSTVO

POJEDINAČNO JAMSTVO U OBLIKU KUPONA

I. Obveza jamca

1. Potpisnik ⁽¹⁾
 sa sjedištem u ⁽²⁾
 ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Republiku Bugarsku, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andore ⁽³⁾ i Republike San Marina, za svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne novčanih kazni – za koje glavni obveznik može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na robu stavljen u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak, za koje se potpisnik obvezao izdati kupone za pojedinačno jamstvo maksimalno do iznosa od 7.000,00 EUR po kuponu.

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja za razdoblje dulje od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva, do 7.000,00 EUR po kuponu za pojedinačno jamstvo, osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika, a zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatila jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog provoznog postupka ili provoznog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze potpisnik navodi svoju adresu za dostavu ⁽⁴⁾ u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1. kao:

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa

⁽¹⁾ Prezime i imena ili naziv tvrtke.

⁽²⁾ Puna adresa.

⁽³⁾ Samo za provozne postupke Zajednice.

⁽⁴⁾ Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvoj zemlji imenuje predstavnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrđuje u drugom pododlomku i potvrđuje o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4. sastavljaju da bi se podudarale. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

6. Prilog B4 Potpisnik potvrđuje da će se sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u dana.....

.....
(Potpis) ⁽¹⁾

II. Prihvaćanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica

Obveza jamca prihvaćena je dana

.....
(Pečat i potpis)

⁽¹⁾ Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamstvo“.

6. Prilog B4 zamjenjuje se sljedećim tekstom:

PRILOG B4

ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK / PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE

JAMSTVO

ZAJEDNIČKO JAMSTVO

I. Obveza jamca

1. Potpisnik ⁽¹⁾

sa sjedištem u ⁽²⁾

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

maksimalno do iznosa od

koji predstavlja 100/50/30% ⁽³⁾ referentnog iznosa, u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Republiku Bugarsku, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andore i Republike San Marina ⁽⁴⁾,

za svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne novčanih kazni – za koje glavni obveznik ⁽⁵⁾,, može biti ili postati odgovoran gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na robu stavljen u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak.

⁽¹⁾ Prezime i imena ili naziv tvrtke.

⁽²⁾ Puna adresa.

⁽³⁾ Izbrisati ono što se ne primjenjuje.

⁽⁴⁾ Izbrisati ime ugovorne strane ili strana ili zemalja (Andora ili San Marino) čiji se teritorij ne prelazi. Referencije na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se isključivo na provozne postupke u Zajednici.

⁽⁵⁾ Prezime ime ili naziv tvrtke te puna adresa glavnog obveznika.

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pismeni poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1., bez mogućnosti odgode plaćanja iznad razdoblja duljeg od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika, a zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obavezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

Ovaj se iznos ne može umanjiti iznosima koji su već plaćeni u skladu s uvjetima ove obveze, osim ako je potpisnik pozvan da podmiri dug nastao tijekom provoznog postupka Zajednice ili zajedničkog provoznog postupka započetog prije primitka prethodnog zahtjeva za plaćanjem ili unutar 30 dana nakon toga.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatila jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog provoznog postupka ili provoznog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze, potpisnik navodi svoju adresu za dostavu ⁽¹⁾ u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1. kao:

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa

Potpisnik potvrđuje da će sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u....., dana.....

.....
(Potpis) ⁽²⁾

II. Prihvaćanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica

Obveza jamca prihvaćena je dana

.....
(Pečat i potpis)

⁽¹⁾Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvoj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrda u drugom pododlomku i potvrda o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4. sastavljaju tako da se podudaraju. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

⁽²⁾Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamčimo za iznos, pri čemu iznos treba biti upisan slovima.”

8. u Prilogu B6, riječ "Rumunjska" briše se iz polja 6.;

9. u Prilogu B7, popis unosa u točki 1.2.1 zamjenjuje se sljedećim popisom:

— BG	Ограничена валидност
— CS	Omezená platnost
— DA	Begrænset gyldighed
— DE	Beschränkte Geltung
— EE	Piiratud kehtivus
— EL	Περιορισμένη ισχύς
— ES	Validez limitada
— FR	Validité limitée
— IT	Validità limitata
— LV	Ierobežots derīgums
— LT	Galiojimas apribotas
— HU	Korlátozott érvényű
— MT	Validità limitata
— NL	Beperkte geldigheid
— PL	Ograniczona ważność
— PT	Validade limitada
— RO	Validitate limitată
— SL	Omejena veljavnost
— SK	Obmedzená platnosť
— FI	Voimassa rajoitetusti
— SV	Begränsad giltighet
— EN	Limited validity
— IS	Takmarkað gildissvið
— NO	Begrenset gyldighet

ODLUKA br. 1/2008 EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA O ZAJEDNIČKOM PROVOZU
od 16. lipnja 2008.
o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987.
o zajedničkom proвозnom postupku

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, a posebice njezin članak 15(3) i (c),

Budući da:

1. U skladu s Odlukom br 4/2005 Zajedničkog odbora EC/EFTA-e od 15. kolovoza 2005. o zajedničkom proвозu, kojom se mijenja Konvencija od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku ("Konvencija"), od 1. srpnja 2005. gospodarski subjekti trebaju koristiti računalni sustav zajedničkog proвозa za podnošenje proвозnih deklaracija, s prijelaznim razdobljem koje omogućuje podnošenje nadležnim tijelima proвозnih deklaracija, u pisanom obliku, do 31. prosinca 2006.
2. U standardnom se postupku proвозne deklaracije, umjesto u pisanom obliku, podnose pomoću tehnologije obrade podataka, a podatke o proвозu razmjenjuju nadležna tijela pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža.
3. Odredbe o režimu zajedničkog proвозa trebaju se uskladiti metodom primjene postupka pomoću tehnike elektroničke obrade podataka.
4. Putnici koji ne mogu izravno pristupiti carinskom računalnom sustavu proвозa trebaju imati mogućnost, u standardnom postupku, predati nadležnim tijelima proвозnu deklaraciju u pisanom obliku. Nadležna tijela trebaju razmjenjivati podatke o proвозu pomoću informacijske tehnologije i računalnih mreža.
5. Da bi se gospodarskim subjektima omogućilo vršenje postupaka proвозa u slučaju kada carinski računalni sustav proвозa ili informatički sustav glavnog obveznika, uključujući ovlaštene pošiljatelje, ne funkcionira, ili su komunikacijske mreže nedostupne, treba uvesti rezervni postupak koji se temelji na primjeni proвозne deklaracije u pisanom obliku.
6. Budući da računalne proвозne deklaracije predstavljaju standardni postupak te da proвозne deklaracije u pisanom obliku predstavljaju, u načelu, rezervni postupak, potrebno je izmijeniti sadržaj i redosljed dodataka Konvenciji vezanih uz ove postupke. Osim toga, u interesu pojednostavljenja, dodaci Konvenciji vezani uz modele za jedinstvenu carinsku deklaraciju i uz njihovo korištenje trebaju se izbrisati i zamijeniti referencijama na Konvenciju o pojednostavljenju formalnosti u trgovini robom od 20. svibnja 1987. ("Konvencija o JCD-u"). To omogućuje, u slučaju budućih uzastopnih promjena Konvencije o JCD-u, izbjegavanje naknadnih izmjena Konvencije.
7. Stoga je Konvenciju potrebno izmijeniti i dopuniti u skladu s navedenim,

DONOSI SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Konvencija o zajedničkom proвозnom postupku ovim se putem mijenja i dopunjuje kako slijedi:

- 1) Članak 11(4) mijenja se na sljedeći način:
- "4. Otpremna carinarnica može odustati od stavljanja plombi ako, uzimajući u obzir druge moguće mjere utvrđivanja istovjetnosti robe, opis robe u podacima na deklaraciji ili u dodatnim ispravama čini robu lako prepoznatljivom.";
- 2) u članku 12(1), riječi "primjerka broj 4" mijenjaju se na sljedeći način:
"primjerka broj 4 ili Prateće provozne isprave ";
- 3) Dodatak I. zamjenjuje se tekstom iz Dodatka I. ovoj Odluci;
- 4) Prilozi I. do V. Dodatku I. zamjenjuju se tekstom iz Dodatka II. ovoj Odluci;
- 5) Dodatak II. zamjenjuje se tekstom iz Dodatka III ovoj Odluci;
- 6) Dodatak III. zamjenjuje se tekstom iz Dodatka IV. ovoj Odluci;
- 7) Prilozi A1 do A13, B1 do B7, C1 i C2, i D1 do D6 Dodatku III. zamjenjuju se tekstom iz Dodatka V. ovoj Odluci.

Članak 2.

1. Ova Odluka stupa na snagu na datum njezina usvajanja.
Primjenjuje se od 1. srpnja 2008.
2. Odredbe ove Odluke ne primjenjuju se na robu stavljenju u postupak zajedničkog provoza prije datuma njezine primjene.
3. Članci 41, 41a, 116, 118(2) i 119. Priloga I. Konvenciji o zajedničkom provoznom postupku, s izmjenama temeljem ove Odluke, stupaju na snagu 1. srpnja 2009.

U Bruxellesu, 16. lipnja 2008.

Za Zajednički odbor

Predsjednik

Robert VERRUE

DODATAK I.**" Glava I.
Opće odredbe****Članak 1.**

1. Kako je predviđeno člankom 1(3) Konvencije, ovaj Dodatak donosi određena pravila koja reguliraju zajednički provozni postupak.
2. Ako nije drukčije navedeno, odredbe ovog Dodatka primjenjuju se na aktivnosti u okviru zajedničkog provoznog postupka, bez obzira koristi li se postupak T1 ili T2.
3. Roba koja uključuje veći rizik prijevare navedena je u Prilogu I. Ako se odredba postojeće Konvencije odnosi na ovaj Prilog, bilo koja mjera vezana uz navedenu robu primjenjuje se samo ako količina premašuje pripadajući minimum. Dodatak I. revidira se najmanje jednom godišnje.

**Poglavlje I.
Područje primjene i definicije****Članak 2.
Područje primjene postupka**

1. Zajednički se provozni postupak ne primjenjuje na poštanske pošiljke (uključujući poštanske pakete) koje se prijevoze u skladu s aktima Svjetske poštanske unije, kad se ta roba prevozi od strane ili za nositelje prava i obveza temeljem tih akata.
2. Ugovorna strana može odlučiti ne primijeniti zajednički provozni postupak na kretanje robe cjevovodima. Takve se odluke priopćavaju Komisiji koja zatim obavještava druge zemlje.

**Članak 3.
Definicije**

Za potrebe ove Konvencije primjenjuju se sljedeće definicije:

- a) »*nadležna tijela*«, carinsko tijelo ili bilo koje drugo nadležno tijelo odgovorno za primjenu ove Konvencije;
- b) »*provozna deklaracija*«, postupak kojim osoba, na propisanom obrascu i propisani način, pokazuje namjeru stavljanja robe u zajednički provozni postupak;
- c) »*Prateća provozna isprava*«, isprava ispisana pomoću računalnog sustava koja prati robu, a temelji se na podacima iz provozne deklaracije«;
- d) »*Postupak T2*«, postupak naveden u članku 2. Konvencije i utvrđen na provoznoj deklaraciji oznakom »T2« ili »T2F«;
- e) »*glavni obveznik*«, osoba koja ili u čije se ime, podnosi zajedničku provoznju deklaraciju;
- f) »*otpremna carinarnica*«, carinarnica u kojoj se prihvaćaju deklaracije temeljem kojih se robu stavlja u zajednički provozni postupak;
- g) »*provozna carinarnica*«, carinarnica na točki ulaska u ugovornu stranu, ili carinarnica na točki izlaska iz ugovorne strane, kada pošiljka napušta carinsko područje ugovorne strane tijekom postupka provoza preko granice između ugovorne strane i treće zemlje;
- h) »*odredišna carinarnica*«, carinarnica kojoj se robu stavljenju u zajednički provozni postupak mora podnijeti u cilju završetka postupka;
- i) »*jamstvena carinarnica*«, ustrojstvena jedinica u kojoj nadležna tijela svake zemlje odlučuju o prihvaćanju jamstva;
- j) »*jamac*«, bilo koja fizička ili pravna, treća, osoba koja se pisano obvezuje da će platiti zajednički i pojedinačno s glavnim obveznikom bilo kakav mogući dug do granice zajamčenog iznosa;
- k) »*HS tarifni broj*«, brojčane oznake za tarifne brojeve i podbrojeve Harmoniziranog sustava naziva i označavanja robe, kako su uspostavljene Konvencijom od 14. lipnja 1983.;
- l) »*dug*«, uvozna ili izvozna carina i druga davanja plativa u odnosu na robu stavljenju u zajednički provozni postupak;
- m) »*dužnik*«, bilo koja fizička ili pravna osoba obvezna platiti dug;
- n) »*Komisija*«, Komisija Europskih zajednica;

- o) »puštanje robe«, postupak kojim carinska tijela stavljaju robu na raspolaganje za navedene potrebe za zajednički proвозni postupak u koji je roba stavljena;
- p) »osoba sa sjedištem u ugovornoj stranci«,
 – u slučaju fizičke osobe, bilo koja osoba koja tamo ima uobičajeno prebivalište;
 – u slučaju pravne osobe ili udruge osoba, bilo koja osoba koja tamo ima registrirano sjedište, glavno sjedište ili stalnu poslovnu ustanovu;
- r) »tehnike obrade podataka«,
 – razmjena (EDI) standardnih poruka s nadležnim tijelima; ili
 – uvođenje informacija potrebnih za završetak odgovarajućih formalnosti u sustave obrade podataka nadležnih tijela;
- s) »EDI (elektronička razmjena podataka)«, elektronički prijenos podataka, strukturiran u skladu s dogovorenim standardima poruke, između dva informatička sustava;
- š) »standardna poruka«, unaprijed definirana struktura priznata za elektronički prijenos podataka;
- t) »osobni podaci«, bilo kakve informacije vezane uz utvrđenu ili utvrdivu fizičku ili pravnu osobu;
- u) »rezervni postupak«, postupak temeljen na uporabi papirnatih isprava, uspostavljen kako bi omogućio podnošenje i kontrolu proвозne deklaracije i nastavak postupka proвозa, ako nije moguće slijediti standardni postupak elektroničkim putem;
- v) »Konvencija o JCD-u«, Konvencija o pojednostavnjenju formalnosti u trgovini robom od 20. svibnja 1987.

Poglavlje II.

Standardni postupak

Članak 4.

1. U uvjetima i na način koji sama utvrđuju, vodeći pažnju o načelima navedenima u carinskim propisima, nadležna tijela omogućuju, za postupke T1 ili T2, da se formalnosti provedu uporabom tehnike elektroničke obrade podataka.
2. U međusobnom dogovoru, ugovorne strane donose mjere kojima reguliraju sljedeće:
 - a) pravila koja definiraju i uređuju poruke koje razmjenjuju carinarnice, u skladu sa zahtjevima za primjenu carinskog zakonodavstva;
 - b) zajednički skup podataka i oblik podatkovnih poruka koje se razmjenjuju u sklopu carinskog zakonodavstva.

Članak 5.

Područje primjene

1. Ne dovodeći u pitanje bilo kakve posebne okolnosti, nadležna tijela koriste informacijsku tehnologiju i računalne mreže za vrstu razmjene podataka opisanu u ovom Poglavlju.
2. Sve ugovorne strane koriste Zajedničku komunikacijsku mrežu/Zajedničko sučelje sustava (CCN/CSI) Europske zajednice za vrstu razmjene podataka opisanu u stavku 1. Financijsko sudjelovanje zemlja članica EFTA-e i druga povezana pitanja dogovaraju Zajednica i svaka zemlja članica EFTA-e.
3. Odredbe ovog poglavlja ne primjenjuju se na pojednostavnjenja navedena u članku 44(1) (f) i (g), osim ako je drukčije propisano.

Članak 6.

Sigurnost

1. Uvjeti propisani za provedbu formalnosti pomoću tehnike obrade podataka obuhvaćaju, između ostalog, mjere za provjeru izvora podataka i njihovu zaštitu od slučajnog ili protupravnog uništavanja ili slučajnog gubitka, promjene ili neovlaštenog pristupa.
2. Uz sigurnosne zahtjeve opisane u stavku 1, nadležna tijela uspostavljaju i održavaju odgovarajuće sustave sigurnosti za učinkovito, pouzdano i sigurno funkcioniranje ukupnog sustava proвозa.
3. Da bi se osigurala spomenuta razina sigurnosti, svaki unos, izmjena ili brisanje podataka bilježe se zajedno s informacijama o razlozima i točnom vremenu takve obrade, kao i o osobama koje su vršile te unose, izmjene ili brisanja. Osim toga, izvorni podaci ili bilo koji podaci obrađeni na taj način čuvaju se najmanje tri kalendarske godine od kraja godine na koju se odnose, ili dulje ako je drugdje tako propisano.
4. Nadležna tijela redovito nadziru sigurnost.
5. Bilo koja uključena nadležna tijela međusobno se obavještavaju o svim sumnjama u narušavanje sigurnosti.

Članak 7.
Zaštita osobnih podataka

1. Ugovorne strane koriste osobne podatke razmijenjene primjenom ove Konvencije isključivo za potrebe ove Konvencije i bilo kakvog carinski dopuštenog postupanja ili uporabe nakon zajedničkog proвозnog postupka. Ovo ograničenje, međutim, ne sprječava korištenje takvih podataka za potrebe analize rizika tijekom zajedničkog proвозnog postupka te istrage i zakonskih postupaka proizišlih iz tog zajedničkog proвозnog postupka.

Ako je to slučaj, nadležno tijelo koje je isporučilo informaciju odmah se obavještava o takvom korištenju.

2. Što se tiče obrade osobnih podataka razmijenjenih temeljem primjene ove Konvencije, ugovorne strane obvezne su uvesti mjere neophodne za osiguranje razine zaštite osobnih podataka koja je barem jednaka zahtjevima Konvencije Vijeća Europe od 28. siječnja 1981. za zaštitu pojedinaca s obzirom na automatsku obradu osobnih podataka.

3. Svaka ugovorna strana obvezna je poduzeti bilo kakve mjere u obliku učinkovitih kontrola koje su nužne za osiguravanje usklađenosti s ovim člankom.

Poglavlje III.
Odgovornosti glavnog obveznika, prijevoznika i primatelja robe
Članak 8.

1. Od glavnog se obveznika zahtijeva sljedeće:

- a) da podnese određenoj carinarnici netaknutu robu zajedno s potrebnim ispravama, u propisanom roku, s obveznim poštivanjem mjera utvrđivanja istovjetnosti utvrđenih od strane nadležnih tijela;
- b) da poštuje druge odredbe vezane uz zajednički proвозni postupak;
- c) da predoči nadležnim tijelima odgovornima za kontrole, na zahtjev i unutar bilo kojeg propisanog roka, sve potrebne isprave i pojedinosti, na bilo kojem korištenom mediju, te da pruži svu potrebnu pomoć.

2. Unatoč obvezama glavnog obveznika navedenima u stavku 1, prijevoznik ili primatelj robe koji prihvaćaju robu znajući da se kreće u sklopu zajedničkog proвозnog postupka također su obvezni podnijeti netaknutu robu, zajedno sa svim propisanim ispravama, u određenoj carinarnici, do propisanog roka i s obveznim poštivanjem mjera usvojenih kod nadležnih tijela, s ciljem osiguravanja utvrđivanja istovjetnosti.

Poglavlje IV.
Jamstva
Članak 9.
Obveza polaganja jamstva

1. Glavni je obveznik obvezan položiti jamstvo kako bi osigurao plaćanje 1. duga koji može nastati s obzirom na robu.

2. Jamstvo mora biti:

- a) ili pojedinačno jamstvo koje obuhvaća jedan zajednički proвозni postupak;
- b) ili, ako se koristi pojednostavnjenje u smislu članka 44, zajedničko jamstvo koje obuhvaća nekoliko postupaka.

Članak 10.
Oblici jamstva

1. Jamstvo se može položiti:

- a) u obliku novčanog pologa u otpremnoj carinarnici; ili
- b) od strane jamca u jamstvenoj carinarnici.

2. Međutim, nadležna tijela mogu odbiti prihvatiti vrstu predloženog jamstva ako je ono nesukladno s pravilnim funkcioniranjem zajedničkog proвозnog postupka.

Članak 10.a
Novčani polozi

Novčani polozi se polažu u valuti zemlje otpreme ili u obliku bilo kakvih drugih sredstava plaćanja priznatima kod nadležna tijela predmetne zemlje.

Jamstva u obliku novčanog pologa ili u obliku istovjetnih sredstva plaćanja polažu se u skladu s važećim odredbama zemlje otpreme.

Članak 10.b **Jamac**

1. Jamac mora imati sjedište u ugovornoj strani u kojoj je jamstvo položeno i odobreno kod nadležnih tijela. Jamac navodi adresu za uručenje ili imenuje predstavnika u svakoj ugovornoj strani uključenoj u zajednički proвозni postupak. Ako Zajednica čini jednu od ugovornih strana, jamac navodi adresu za uručenje ili imenuje predstavnika u svakoj zemlji članici.
2. Potvrda o preuzimanju jamstvene obveze također obuhvaća, u granicama osiguranog iznosa, iznos uvoznih ili izvoznih pristojbi plativih nakon naknadnih provjera.
3. Nadležna tijela će odbiti odobriti jamca za kojega postoji sumnja u sigurnost plaćanja, unutar propisanog roka, bilo kojeg nastalog duga, do maksimalnog iznosa jamstva.
4. Ako jamstvo polaže jamac u jamstvenoj carinarnici:
 - a) »Referentni broj jamstva« dodjeljuje se glavnom obvezniku za potrebe korištenja jamstva i za utvrđivanje svake potvrde jamca o preuzimanju jamstvene obveze;
 - b) pristupna šifra povezana s »Referentnim brojem jamstva« dodjeljuje se i pripočava glavnom obvezniku.

Članak 11. **Oslobađanje od polaganja jamstva**

1. Osim u slučajevima za koje je to nužno, nije potrebno polaganje jamstva za:
 - a) prijevoz robe zrakom;
 - b) prijevoz robe rijekom Rajnom i plovnim putovima Rajne;
 - c) prijevoz robe cjevovodom;
 - d) zajednički proвозni postupak izvršen u skladu sa člankom 44(1)(f)(i).
2. Svaka zemlja može odustati od zahtjeva za polaganje jamstva u vezi s prijevozom robe plovnim putovima na svojem području, osim onih navedenih u stavku 1(b). Pojediniosti o mjerama poduzetima u tu svrhu prosljeđuje Komisiji, koja o tome obavještava druge zemlje.

Poglavlje V. **Razne odredbe**

Članak 12. **Pravni položaj isprava i zapisa**

1. Isprave izdane u skladu s propisima, neovisno o tehničkom obliku i mjerama uvedenima ili prihvaćenima kod nadležnih tijela jedne zemlje, imaju isti pravni učinak u drugim zemljama kakav imaju i spomenute isprave i mjere nadležnih tijela svake zemlje.
2. Nalazi nadležnih tijela jedne zemlje utvrđeni tijekom inspekcija provedenih u okviru zajedničkog proвозnog postupka imaju isti učinak u drugim zemljama kao i nalazi nadležnih tijela svake od tih zemalja.

Članak 13. **Popis carinarnica nadležnih za provedbu proвозnih postupaka**

Svaka zemlja obvezna je u računalni sustav unijeti listu carinarnica nadležnih za provedbu zajedničkih proвозnih postupaka, navodeći njihove odgovarajuće identifikacijske brojeve i obaveznosti te dane i sate kada su otvorene. U slučaju bilo kakvih promjena, također se moraju upisati u računalni sustav. Komisija koristi računalni sustav za prenošenje tih informacija drugim zemljama.

Članak 14. **Centralni ured**

Svaka zemlja, ako se ukaže potreba, obvezna je obavijestiti Komisiju o svim uspostavljenim centralnim uredima, kao i o odgovornostima dodijeljenima tim uredima, vezano uz upravljanje i praćenje zajedničkog proвозnog postupka te navodeći kod primitka i prijenosa isprava vrstu predmetnih isprava. Komisija ove informacije prosljeđuje drugim zemljama.

Članak 15. **Prekršaji i kazne**

Zemlje su obvezne poduzeti sve potrebne mjere za postupanje s bilo kakvim prekršajima ili nepravilnostima te uvesti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće kazne.

Glava II .
Provedba postupka
Poglavlje I.
Pojedinačno jamstvo
Članak 16.
Oblik pojedinačnog jamstva

1. Pojedinačno jamstvo pokriva puni iznos nastalog duga, utvrđen na temelju najviših stopa, uključujući uvozne pristojbe, koje bi bile primjenjive u zemlji otpreme kada bi se istovrsnu robu uvezlo iz treće zemlje i carinilo za domaću uporabu. Za potrebe tog izračuna, *roba Zajednice*, koju se prevozi u skladu s Konvencijom o zajedničkom proвозnom postupku, tretira se kao robu koja nema status *roba Zajednice*. Međutim, stope koje se uzimaju u obzir za izračun pojedinačnog jamstva ne smiju biti manje od najniže stope, u slučaju da je takva stopa navedena u petom stupcu Priloga I.
2. Pojedinačna jamstva u obliku novčanog pologa važeća su u svim ugovornim stranama. Vraćaju se kad je postupak zaključen.
3. Pojedinačno jamstvo koje daje jamac može biti u obliku kupona u iznosu od 7.000,00 eura, izdanog od jamca osobama koje namjeravaju nastupati kao glavni obveznik, te je valjano u svim ugovornim stranama. Jamac može biti odgovoran za iznos do 7.000,00 eura po kuponu.
4. Ako je pojedinačno jamstvo položio jamac, pristupnu šifru povezanu s »referentnim brojem jamstva« ne mijenja glavni obveznik, osim u okviru primjene Priloga III, točka 3.

Članak 17.
Polaganje pojedinačnog jamstva od strane jamca

1. Pojedinačno jamstvo koje daje jamac mora biti u skladu s primjerkom iz Priloga C1 Dodatka III. Instrument jamstva zadržava jamstvena carinarnica.
2. Ako tako zahtijevaju nacionalni propisi, uredbe ili upravni propisi, ili ako je u skladu s uobičajenom praksom, zemlja može dopustiti da potvrda o preuzimanju jamstvene obveze navedena u stavku 1. bude u nekom drugom obliku, pod uvjetom da ima isti pravni učinak kao potvrda o preuzimanju jamstvene obveze prikazana u primjerku.

Članak 18.
Polaganje pojedinačnog jamstva u obliku kupona

1. U slučaju navedenom u članku 16(3), pojedinačno jamstvo koje daje jamac mora biti u skladu s primjerkom iz Priloga C2 Dodatka III. Članak 17(2) primjenjuje se na odgovarajući način.
2. Jamac dostavlja jamstvenoj carinarnici sve potrebne podatke o potvrdama o pojedinačnom kuponskom jamstvu koje je izdao na način koji su odredila nadležna tijela. Posljednji datum na koji se kupon može iskoristiti ne smije biti dulji od godinu dana nakon datuma izdavanja.
3. »Referentni broj jamstva« jamac priopćava glavnom obvezniku za svaku potvrdu o pojedinačnom jamstvu koja mu je dodijeljena. Glavni obveznik ne može mijenjati pridruženu pristupnu šifru.
4. Za provedbu članka 22(1)(b) glavni obveznik može koristiti potvrde o pojedinačnom jamstvu u papirnatom obliku, koje odgovaraju primjerku u Prilogu C3, uključujući identifikacijski broj.
5. Jamac može izdati potvrde o pojedinačnom jamstvu koje nisu važeće za zajednički proвозni postupak koji uključuje robu navedenu u Prilogu I. U tom slučaju, jamac svaki pojedini kupon u papirnatom obliku dijagonalno ovjerava sljedećim izrazom:
 – Valjanost ograničena – 99200.
6. Glavni obveznik u otpremnoj carinarnici polaže onaj broj potvrda o pojedinačnom jamstvu koji odgovara višekratniku iznosa od 7.000,00 eura potrebnog da bi se pokrio ukupan iznos mogućeg duga. Za provedbu članka 22(1)(b) pojedinačne kupone u papirnatom obliku dostavlja i zadržava otpremna carinarnica koja identifikacijski broj svakog kupona priopćava jamstvenoj carinarnici naznačenoj na kuponu.

Članak 19.
Ukidanje ili opoziv jamstva

1. Jamstvena carinarnica će ukinuti svoju odluku o prihvaćanju potvrde jamca o preuzimanju jamstvene obveze ako uvjeti naznačeni u vrijeme izdavanja više nisu ispunjeni. Isto tako, jamac može u bilo kojem trenutku opozvati svoju potvrdu o preuzimanju jamstvene obveze.
2. Ukidanje ili opoziv stupa na snagu šesnaestog dana nakon datuma na koji jamac ili ured za izdavanje jamstava, prema potrebi, prime o tome obavijest. Od toga datuma, nijedna prethodno dodijeljena potvrda o pojedinačnom jamstvu ne smije se koristiti za stavljanje robe u zajednički provozni postupak.
3. Nadležna tijela zemlje nadležne za jamstvenu carinarnicu upisuju takvo poništenje ili otkazivanje u računalni sustav, zajedno s datumom njihova stupanja na snagu.

Poglavlje II.
Prijevozna sredstva i deklaracije
Članak 20.
Utovar

1. Svaka provozna deklaracija uključuje samo robu koja je utovarena, ili će biti utovarena, na jedinstveno prijevozno sredstvo za prijevoz od jedne otpremne carinarnice do jedne odredišne carinarnice. U svrhu ovog članka, sljedeće se smatra jedinstvenim sredstvom prijevoza, pod uvjetom da se prevožena roba otprema zajedno:
 - a) cestovno vozilo zajedno sa svojim priključnim vozilima ili poluprikolicama;
 - b) niz spojenih vagona ili kola;
 - c) čamci koji čine jedan lanac;
 - d) kontejneri utovareni na jedinstvena sredstva prijevoza u smislu ovoga članka.
2. Jedinstvena sredstva prijevoza mogu se koristiti za utovar robe u više otpremnih carinarnica i za istovar u više odredišnih carinarnica.

Članak 21.
Provozne deklaracije uz korištenje tehnike obrade podataka

1. Pojedini deklaracije navedene u Prilogu A1 Dodatka III. utvrđene su u obliku podataka u šifriranom ili bilo kojem drugom obliku koji nadležna tijela propisuju za računalnu obradu i odgovaraju traženim podacima.
2. Provozna deklaracija nastala elektroničkom razmjenom podataka smatra se podnesenom kada nadležna tijela prime elektroničku poruku. Prihvaćanje provozne deklaracije elektroničkom razmjenom podataka priopćava se glavnom obvezniku pomoću odzivne poruke koja sadrži barem identifikaciju primljene poruke i/ili registarski broj provozne deklaracije i datum prihvaćanja.
3. Provozne deklaracije podnesene putem razmjene standardnih elektroničkih poruka moraju udovoljavati strukturi i pojedinostima navedenima u Dodatku III.
4. Provozna se deklaraciju ispunjava u skladu s Dodatkom III, na jednome od službenih jezika ugovornih strana prihvaćenih kod nadležnih tijela zemlje otpreme. Ako je potrebno, nadležna tijela zainteresirane zemlje u zajedničkom provoznom postupku mogu zatražiti prijevod na službeni jezik, ili jedan od službenih jezika, te zemlje.
5. Ako zajednički provozni postupak u zemlji otpreme slijedi nakon drugog carinski dopuštenog postupanja ili uporabe, otpremna carinarnica može zahtijevati predočenje tih isprava.
6. Roba se podnosi zajedno s prijevoznom ispravom. Otpremna carinarnica može osloboditi obveze podnošenja te isprave u trenutku obavljanja carinskih formalnosti, pod uvjetom da se isprava čuva i da joj je na raspolaganju.

Članak 22.
Provozne deklaracije u pisanom obliku

1. Roba se može staviti u zajednički provozni postupak pomoću provozne deklaracije u pisanom obliku na obrascu koji odgovara modelu u Dodatku 1 Priloga I. Konvencije o JCD-u u sljedećim slučajevima:
 - a) ako robu prevoze putnici koji nemaju izravan pristup carinskom računalnom sustavu, u skladu s metodama opisanima u članku 22(a);

- b) ako je uveden rezervni postupak, u uvjetima i u skladu s metodama definiranim u Prilogu V;
- c) ako ugovorna strana tako odluči.
2. Za primjenu stavka 1(a) i (c), nadležna tijela osiguravaju razmjenu proвозnih podataka između nadležnih tijela korištenjem carinskog računalnog sustava.
3. Korištenje pisane proвозne deklaracije iz stavka 1, točka (b), kada računalni sustav i/ili mreža glavnog obveznika nisu dostupni, predaje se na odobrenje nadležnim tijelima.
4. Proвозna deklaracija može biti nadopunjena jednim ili više dodatnih primjeraka koji su u skladu s primjerkom izloženim u Dodatku 3 Priloga I. Konvencije o JCD-u. Obrasci su sastavni dio deklaracije.
5. Popisi pošiljaka sastavljeni u skladu s primjerkom u Dodatku III. mogu se koristiti umjesto dodatnih primjeraka kao opisni dio proвозne deklaracije, čiji su sastavni dio.
6. Obrasci navedeni u stavicima 1, 4. i 5. ispunjavaju se u skladu s Dodatkom III.
7. Stavci 4. do 6. članka 21. odgovarajuće se primjenjuju.

Članak 22.a

Proвозna deklaracija za putnie

Za primjenu članka 22(1)(a) putnik popunjava proвозnu deklaraciju u skladu sa člancima 5. i 6. te Prilogom B6 iz Dodatka III.

Članak 23.

Mješovite pošiljke

Ako pošiljaka sadrži robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T1 i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T2, proвозna deklaracija nosi oznaku »T«, a svaka stavka deklaracije dopunjava se oznakom »T1«, »T2« ili »T2F«.

Članak 24.

Potpisivanje proвозne deklaracije i potvrde glavnog obveznika o preuzimanju odgovornosti

1. Proвозna deklaracija mora sadržavati elektronički potpis ili druga sredstva za utvrđivanje vjerodostojnosti.
2. Podnošenje proвозne deklaracije čini glavnog obveznika odgovornim za sljedeće:
 - a) točnost informacija navedenih u deklaraciji;
 - b) vjerodostojnost podnesenih isprava;
 - c) udovoljavanje svim obvezama vezanima uz stavljanje robe u zajednički proвозni postupak.

Poglavlje III.

Postupak u otpremnoj carinarnici

Članak 25.

Podnošenje proвозnih deklaracija

Proвозnu deklaraciju i robu podnosi se u otpremnoj carinarnici tijekom dana i sati koje su odredila nadležna tijela.

Otpremna carinarnica može, na zahtjev i trošak glavnog obveznika, omogućiti podnošenje robe na bilo kojem drugome mjestu.

Članak 26.

Plan puta

1. Roba stavljena u zajednički proвозni postupak prevest će se do odredišne carinarnice gospodarski opravdanim prometnim smjerom.
2. Ne dovodeći u pitanje članak 59, za robu s popisa iz Priloga I, ili ako nadležna tijela ili glavni obveznik smatraju potrebnim, otpremna carinarnica određuje propisani plan puta i upisuje u polje 44. proвозne deklaracije barem zemlje preko kojih će se prijeći, uzimajući u obzir bilo kakve podatke koje je priopćio glavni obveznik.

Članak 27.

Prihvatanje i evidentiranje proвозne deklaracije

1. Otpremna carinarnica prihvaća i evidentira proвозnu deklaraciju tijekom dana i sati koje su odredila nadležna tijela pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- a) sadrži sve informacije nužne za potrebe ove Konvencije;
 - b) priložene su joj sve potrebne isprave, i
 - c) roba na koju se odnosi podnesena je carini.
2. Nadležna tijela mogu dopustiti da isprave navedene u stavku 1(b) ne budu podnesene s deklaracijom. U tom će se slučaju te isprave čuvati i biti na raspolaganju nadležnim tijelima.
3. Osim ako nije izričito određeno drukčije, datum koji se koristi za potrebe svih odredaba kojima se uređuje zajednički provozni postupak je datum primitka deklaracije nadležnih tijela.

Članak 28.

Izmjene i dopune provozne deklaracije

1. Glavnom će obvezniku na njegov zahtjev biti odobreno izmijeniti, jedan ili više podataka u proveznoj deklaraciji, nakon što je prihvaćena od nadležnih tijela. Takve izmjene i dopune ne smiju imati za posljedicu da se deklaracija odnosi na drugu robu u odnosu na prvotno prijavljenu robu.
2. Međutim, izmjene i dopune neće se dopustiti ako su zatražene nakon što nadležna tijela:
- a) obavijeste glavnog obveznika da namjeravaju pregledati robu;
 - b) utvrde da su podaci netočni;
 - c) puste robu.

Članak 29.

Rok predaje

1. Otpremna carinarnica određuje vremenski rok unutar kojega se robu mora podnijeti određenoj carinarnici, uzimajući u obzir plan puta, važeće prometno ili drugo zakonodavstvo i, ako je potrebno, podatke koje je priopćio glavni obveznik.
2. Rok kojeg propisuje otpremna carinarnica obvezuje nadležna tijela zemalja na čijem se području odvija zajednički provozni postupak i nadležna ga tijela ne mogu mijenjati.

Članak 30.

Provjera provoznih deklaracija i robe

1. Nadležna tijela zemlje otpreme mogu obavljati sljedeće kontrole na temelju analize rizika ili slučajnog odabira:
- a) kontrolu koja obuhvaća prihvaćenu deklaraciju i priložene isprave;
 - b) pregled robe i, po potrebi, uzimanje uzoraka radi analize ili detaljne provjere.
2. Pregled robe obavlja se na za to predviđenim mjestima i tijekom predviđenih sati. Međutim, nadležno tijelo može, na zahtjev glavnog obveznika i o njegovome trošku, obaviti pregled robe na drugim mjestima ili u drugo vrijeme.

Članak 31.

Mjere osiguranja istovjetnosti

1. Otpremna carinarnica poduzima mjere osiguranja istovjetnosti, koje smatra nužnima, i upisuje odgovarajuće podatke u proveznu deklaraciju.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe članka 11(4) Konvencije, puštanje robe koju treba staviti u provezni postupak odbija se ako se robu ne može plombirati u skladu sa zahtjevima članka 11(2) ili (3) Konvencije.
3. Ako se koristi metoda plombiranja prostora u kojem se nalazi roba, nadležna tijela obvezna su provjeriti jesu li prijevozna sredstva odobrena za plombiranje ili, u protivnom, jesu li prikladna za plombiranje.
4. Bilo koje cestovno vozilo, priključno vozilo, poluprikolica ili kontejner odobreni za prijevoz robe pod carinskom plombom u skladu s međunarodnim sporazumom čije su potpisnice Europska zajednica ili njezine zemlje članice i zemlje članica EFTA-e, smatraju se odobrenima temeljem drugih uredbi u smislu članka 11(2) Konvencije.
5. Plombe moraju udovoljavati obilježjima navedenima u Prilogu II.
6. Plombe se ne smiju skidati bez odobrenja nadležnih tijela.
7. Smatra se da opis robe omogućuje identifikaciju robe u smislu članka 11(4) Konvencije ako je dovoljno precizan da omogućuje jednostavnu identifikaciju količine i vrste robe.

Članak 32.
Puštanje robe

1. Otpremna carinarnica bilježi rezultate provjere upisom odgovarajućih podataka u provoznu deklaraciju.
2. Ako rezultati provjere deklaracije dopuštaju, otpremna carinarnica odobrava puštanje robe i u računalnom sustavu bilježi taj datum.
3. Nakon puštanja robe, otpremna carinarnica šalje podatke o zajedničkom provoznom postupku deklariranoj odredišnoj carinarnici koristeći poruku »Najava očekivanog dolaska«, te svakoj deklariranoj provoznoj carinarnici koristeći poruku »Najava očekivanog provoza«. Te se poruke temelje na podacima dobivenima iz provozne deklaracije, izmijenjenima i dopunjenima po potrebi.

Članak 33.
Prateća provozna isprava

1. *Prateća provozna isprava (PPI)* odgovara primjerku i podacima iz Dodatka III. Isprava prati robu stavljenju u zajednički provozni postupak. Nakon puštanja robe, stavlja se na raspolaganjegospodarskom subjektu na jedan od sljedećih načina:
 - a) tako da ga glavnom obvezniku preda otpremna carinarnica, ili, ako nadležna tijela dopuštaju, da ga se ispiše na papir pomoću pisača s računala glavnog obveznika;
 - b) da ga se ispiše pomoću računala ovlaštenog pošiljatelja nakon primitka poruke iz otpremne carinarnice kojom se odobrava puštanje robe.
2. Ako je potrebno Prateća provozna isprava treba biti dopunjena *popisom stavaka* koji čini njen sastavni dio, i u skladu je s primjerkom iz Dodatka III.

Poglavlje IV .
Postupak tijekom prijevoza

Članak 34.
Predočavanje Prateće provozne isprave

Prateća provozna isprava i druge isprave koje prate robu, moraju se predočiti na svaki zahtjev nadležnih tijela.

Članak 35.
Provozna carinarnica

1. Pošiljka i Prateća provozna isprava moraju se podnijeti svakoj provoznoj carinarnici.
2. Provozna carinarnica evidentira prolaz u odnosu na poruku »Najava očekivanog provoza« dobivenu iz otpremne carinarnice. O prolasku se informira otpremna carinarnica koristeći poruku »Obavijest o prelasku granice«.
3. Provozne carinarnice obavljaju pregled robe ako smatraju da je to potrebno. Bilo kakav pregled robe obavlja se korištenjem poruke »Najava očekivanog provoza« i na temelju nje.
4. Ako se roba prevozi preko provozne carinarnice koja nije prijavljena i navedena u Pratećoj provoznoj ispravi, korištena provozna carinarnica zahtijeva poruku »Najava očekivanog provoza« od otpremne carinarnice i obavještava o prolasku otpremnu carinarnicu koristeći poruku »Obavijest o prelasku granice«. Ako je potrebno, otpremna carinarnica obavještava da jamstvo nije valjano za dotičnu zemlju.
5. Stavci 1. do 4. nisu primjenjivi na prijevoz robe željeznicom.

Članak 36.
Incidenti tijekom prijevoza

1. U dolje navedenim slučajevima, prijevoznik je obavezan upisati potrebne podatke u *Prateću provoznu ispravu* koju će podnijeti, zajedno s pošiljkom, nadležnim tijelima zemlje na čijem se području nalazi prijevozno sredstvo:
 - a) ako se promijenio propisani plan puta te ako se primjenjuje članak 26(2);
 - b) ako su plombe oštećene tijekom prijevoza zbog razloga na koje prijevoznik nije mogao utjecati;
 - c) ako je roba pretovarena na drugo prijevozno sredstvo; svaki takav pretovar mora se obaviti pod nadzorom nadležnih tijela koja, međutim, mogu odobriti pretovar robe bez njihovog nadzora;
 - d) u slučaju neposredne opasnosti zbog koje je potreban hitan, djelomičan ili potpun, istovar robe s

prijevoznog sredstva;

e) u slučaju bilo kakvog incidenta ili nesreće koji bi mogao utjecati na sposobnost glavnog obveznika ili prijevoznika, da ispuni svoje obveze.

2. Ako nadležna tijela smatraju da se zajednički provozni postupak može nastaviti na uobičajen način, obvezna su, nakon poduzimanja potrebnih mjera, ovjeriti *Prateću provoznu ispravu*. Ovisno o slučaju, provozna ili odredišna carinarnica, bilježi u računalni sustav, odgovarajuće podatke vezane uz pretovar ili bilo kakav drugi incident.

Poglavlje V.
Postupak u odredišnoj carinarnici
Članak 37.
Podnošenje odredišnoj carinarnici

1. Roba i zahtijevane isprave podnose se odredišnoj carinarnici, tijekom dana i sati, u radno vrijeme carinarnice. Međutim, navedena carinarnica može, na zahtjev i trošak dotične strane, dopustiti podnošenje isprava i robe izvan navedenih dana i sati. Slično, na zahtjev i trošak dotične strane, odredišna carinarnica može, također, omogućiti podnošenje robe i potrebnih isprava na bilo kojem drugome mjestu.

2. Ako je roba podnesena odredišnoj carinarnici nakon isteka roka koji je propisala otpremna carinarnica i ako je takvo nepoštivanje roka nastalo uslijed okolnosti objašnjenih na zadovoljstvo odredišne carinarnice, i koje nije uzrokovao prijevoznik ili glavni obveznik, smatra se da je potonji ispunio obveze unutar propisanog roka.

3. Odredišna je carinarnica obvezna čuvati Prateću provoznu ispravu i pregledati robu, posebice na temelju poruke »Najava očekivanog dolaska« dobivene od otpremne carinarnice.

4. Na zahtjev glavnog obveznika i radi pružanja dokaza o završetku postupka u skladu s člankom 42(1), odredišna carinarnica ovjerava primjerak Prateće provodne isprave te upisuje sljedeći izraz:

– Alternativni dokaz – 99202

5. Provozni postupak može završiti u carinarnici koja nije navedena u provoznoj deklaraciji. Ta carinarnica tako postaje odredišna carinarnica.

Ako je nova odredišna carinarnica pod jurisdikcijom ugovorne strane koja nema nadležnost nad izvorno naznačenom carinarnicom, nova odredišna carinarnica zahtijeva poruku »Najava očekivanog dolaska« od otpremne carinarnice.

Članak 38.
Potvrda primitka

1. Na zahtjev osobe koja podnosi robu i zahtijevane isprave odredišna carinarnica ovjerava potvrdu primitka.

2. Potvrda primitka mora udovoljavati zahtjevima iz Dodatka III.

3. Predmetna osoba mora unaprijed ispuniti potvrdu primitka. Ta potvrda može sadržavati druge pojedinosti vezane uz pošiljku, ali one ne smiju biti upisane na mjestu predviđenom za odredišnu carinarnicu. Potvrda primitka ne smije se koristiti kao dokaz završetka postupka u smislu članka 42(1).

Članak 39.
Vraćanje informacija

1. Odredišna carinarnica obavezna je izvijestiti otpremnu carinarnicu o prispjeću robe, na dan kada je roba podnesena odredišnoj carinarnici, korištenjem poruke »Obavijest o dolasku« .

2. Ako provozni postupak završava u carinarnici koja nije prvotno prijavljena na provoznoj deklaraciji, nova odredišna carinarnica je obvezna o dolasku obavijestiti otpremnu carinarnicu korištenjem poruke »Obavijest o dolasku«.

Otpremna carinarnica obvezna je o dolasku obavijestiti prvotno predviđenu odredišnu carinarnicu korištenjem poruke »Proslijeđena obavijest o dolasku«.

3. Poruka »Obavijest o dolasku« navedena u stavcima (1) i (2) ne smije se koristiti kao dokaz završetka postupka u svrhu članka 40(2).

4. Osim u opravdanim slučajevima, odredišna carinarnica je obvezna proslijediti poruku »Rezultati kontrole« otpremnoj carinarnici najkasnije treći dan nakon dana kada je roba podnesena odredišnoj carinarnici. Međutim, ako se primjenjuje članak 65. odredišna carinarnica je obvezna proslijediti poruku »Rezultati kontrole« otpremnoj carinarnici najkasnije šesti dan nakon dana kada je roba dostavljena.

Poglavlje VI .
Provjera završetka postupka
Članak 40.
Završetak i zaključenje postupka

1. Zajednički provozni postupak *završava*, a obveze glavnog obveznika su ispunjene, kada se roba stavljena u postupak, potrebne isprave i zahtijevani podaci podnesu odredišnoj carinarnici, u skladu s odredbama koje reguliraju postupak.
2. Nadležna tijela će *zaključiti* zajednički provozni postupak kada su u mogućnosti utvrditi, na temelju usporedbe podataka raspoloživih otpremnoj carinarnici i podataka raspoloživih odredišnoj carinarnici, da je postupak pravilno završen.

Članak 41.
Postupak potrage

1. Ako nadležna tijela zemlje otpreme nisu primila poruku »Obavijest o dolasku« do isteka roka u kojem se roba mora podnijeti u odredišnoj carinarnici, ili ako nisu primila poruku »Rezultati kontrole« u roku od šest dana nakon primitka poruke »Obavijest o dolasku«, nadležna su tijela obvezna razmotriti pokretanje postupka potrage u cilju pribavljanja podataka potrebnih za zaključenje postupka ili, ako to nije moguće:
 - utvrditi je li nastao carinski dug;
 - identificirati dužnika; i
 - utvrditi tijela nadležna za knjiženje.
2. Postupak potrage podataka počinje najkasnije sedmi dani nakon isteka jednog od rokova navedenih u stavku 1, osim u iznimnim slučajevima, koje su ugovorne strane definirale međusobnim sporazumom. Ako nadležna tijela prime informaciju da provozni postupak nije završen, ili ako sumnjaju da je to slučaj, postupak potrage započinje bez odgađanja.
3. Ako nadležna tijela zemlje otpreme prime samo poruku »Obavijest o dolasku«, tada pokreću postupak potrage tražeći od odredišne carinarnice, koja je poslala poruku »Obavijest o dolasku«, da pošalje poruku »Rezultati kontrole«.
4. Ako nadležna tijela zemlje otpreme nisu primila poruku »Obavijest o dolasku«, tada pokreću postupak potrage tražeći od glavnog obveznika informacije potrebne za zaključenje postupka ili, ako su na raspolaganju dostatni podaci za postupak potrage na odredištu, od odredišne carinarnice. Od glavnog se obveznika zahtijeva da dostavi informacije potrebne za zaključenje postupka najkasnije dvadeset i osam dana nakon pokretanja postupka potrage s odredišnom carinarnicom, ako se provozni postupak ne može zaključiti.
5. Odredišna carinarnica i glavni obveznik obvezni su odgovoriti na zahtjev, naveden u stavku 4, u roku od dvadeset i osam dana. Ako glavni obveznik dostavi dovoljno informacija unutar tog razdoblja, nadležna tijela zemlje otpreme obvezna su uvažiti takve informacije ili zaključiti postupak ako pribavljeni podaci to dopuštaju.
6. Ako informacije dobivene od glavnog obveznika nisu dostatne za zaključenje postupka, ali su dostatne za nastavak postupka potrage, nadležna tijela zemlje otpreme, odmah će uputiti zahtjev dotičnoj carinarnici.
7. Ako se u postupku potrage utvrdi da je provozni postupak pravilno završen, nadležna tijela zemlje otpreme će zaključiti postupak i o tome odmah obavijestiti glavnog obveznika te, ako je potrebno, bilo koja nadležna tijela koja su pokrenula postupak naplate u skladu sa člankom 117.

Članak 41°

1. Ako nadležna tijela zemlje otpreme, u nastavku naslovljena kao *nadležna tijela koja upućuju zahtjev*, tijekom postupka potrage i prije isteka roka navedenog u članku 116(1)(c), na bilo koji način pribave dokaze vezane uz mjesto nastanka carinskog duga, a to se mjesto nalazi u drugoj ugovornoj strani, obvezna su odmah poslati sve raspoložive informacije nadležnim tijelima odgovornima za to mjesto, u nastavku naslovljenima kao *naslovljena nadležna tijela*.
2. *Naslovljena nadležna tijela* potvrđuju primitak obavijesti i navode jesu li odgovorna za naplatu. U slučaju izostanka odgovora u roku od dvadeset i osam dana, *nadležna tijela koja upućuju zahtjev* odmah pokreću postupak potrage.

Članak 42.

Alternativni dokazi o završetku postupka

1. Glavni obveznik može, u skladu sa zahtjevom nadležnih tijela, pružiti dokaz da je postupak završen unutar roka propisanog u deklaraciji, u obliku isprave potvrđene od nadležnih tijela zemlje odredišta, kojim se potvrđuje istovjetnost robe i utvrđuje da je ista podnesena odredišnoj carinarnici ili, ako se primjenjuje članak 64, da je podnesena ovlaštenom primatelju.
2. Zajednički provozni postupak također se smatra završenim, ako glavni obveznik podnese, u skladu sa zahtjevom nadležnih tijela, jednu od sljedećih isprava, koji potvrđuju istovjetnost robe:
 - a) carinska isprava izdana u trećoj zemlji, kojom je robi određeno carinski dopušteno postupanje ili uporaba;
 - b) isprava izdana u trećoj zemlji, ovjerena od strane carinskih tijela te zemlje i potvrđuje da se roba nalazi u slobodnom prometu u dotičnoj trećoj zemlji.
3. Isprave navedene u stavku 2. mogu zamijeniti prijepisi ili preslike valjano ovjereni kod tijela koje je ovjerilo i izvorne isprave, kod nadležnih tijela trećih zemalja ili kod nadležnih tijela jedne od zemalja.

Članak 43.

Naknadna provjera

1. Nadležna tijela mogu obaviti naknadnu provjeru dostavljenih informacija i bilo kakvih isprava, obrazaca, odobrenja ili podataka vezanih uz zajednički provozni postupak, u cilju provjere autentičnosti knjigovodstvenih zapisa i pečata. Takve se provjere obavljaju ako se sumnja na postojanje prijevare. Također se mogu obaviti na temelju analize rizika ili putem slučajnog odabira.
2. Bilo koja nadležna tijela koja zaprimе zahtjev za provođenje naknadne provjere obvezna su bez odgađanja uputiti odgovor.
3. Ako nadležna tijela zemlje otpreme zahtijevaju naknadnu provjeru isprava koje prate provoz i informacija sadržanih u poruci »Rezultati kontrole«, jer se sumnja na postojanje prijevare, smatra se da uvjeti iz članka 40(2) nisu ispunjeni sve dok se ne potvrdi da su podaci, za koje se zahtijeva naknadnu provjeru, autentični ili točni.
4. Ove se odredbe odgovarajuće primjenjuju na članak 22.

Glava III.

Pojednostavnjeni postupci

Poglavlje I.

Opće odredbe pojednostavnjenih postupaka

Članak 44.

Područje primjene

1. Temeljem zahtjeva glavnog obveznika ili primatelja, prema potrebi, nadležna tijela mogu odobriti sljedeće pojednostavnjene postupke:
 - a) korištenje zajedničkog jamstva ili oslobađanja od polaganja jamstva;
 - b) korištenje posebne vrste plombi;
 - c) izuzeće od obveze korištenja propisanog plana puta;
 - d) status ovlaštenog pošiljatelja;
 - e) status ovlaštenog primatelja;
 - f) postupci svojstveni za određene načine prijevoza:
 - i) željeznicom ili u velikim kontejnerima;
 - ii) zrakom;
 - iii) cjevovodom;
 - g) korištenje drugih pojednostavnjenih postupaka na temelju članka 6. Konvencije.
2. Ako je izdano odobrenje za korištenje pojednostavnjenih postupaka navedenih u stavku 1, točke (a) i (f), pojednostavnjeni se postupci primjenjuju u svim zemljama, osim ako je u ovom Dodatku ili odobrenju drukčije naznačeno. Ako je izdano odobrenje za nje pojednostavnjenih postupaka navedenih pod točkama (b), (c) i (d), pojednostavnjeni se postupci primjenjuju samo na zajedničke provozne postupke koji počinju u zemlji u kojoj je izdano odobrenje. Ako je izdano odobrenje za korištenje pojednostavnjenog postupka navedenog pod točkom (e), pojednostavnjeni se postupak primjenjuje isključivo u zemlji u kojoj je izdano odobrenje.

Članak 45.
Opći uvjeti za odobrenje

1. Odobrenja navedena u članku 4 1. 4(1) izdat će se samo osobama:
 - a) sa sjedištem u ugovornoj strani, uz uvjet da se odobrenje za korištenje zajedničkog jamstva može izdati samo osobama sa sjedištem u zemlji u kojoj se jamstvo polaže;
 - b) koje redovito koriste postupke zajedničkog provoza ili čija nadležna tijela znaju da te osobe mogu podmiriti obveze iz takvog postupka ili, vezano uz pojednostavnjenje iz članka 44(1)(e), redovito primaju robu koja je bila stavljena u zajednički provozni postupak;
 - i
 - c) koje nisu teže ili višekratno kršile odredbe carinskog ili poreznog zakonodavstva.
2. Kako bi se osiguralo pravilno korištenje pojednostavnjenja odobrenja će se izdati samo ako:
- a) nadležna tijela mogu nadzirati postupak i obavljati kontrole, a potrebne kontrole i ostale administrativne mjere nisu u nesrazmjeru sa zahtjevima dotične osobe; i
 - b) dotična osoba vodi evidenciju koja nadležnim tijelima omogućava obavljanje učinkovitih kontrola.

Članak 46.
Sadržaj zahtjeva

1. Zahtjev za odobrenje korištenja pojednostavnjenja, u daljnjem tekstu »zahtjev« mora biti datiran i potpisan. Pod uvjetima i na način koje sama odrede, nadležna tijela propisuju da se odobrenje sastavi u pisanom obliku ili podnosi pomoću elektroničke obrade podataka.
2. Zahtjevi moraju sadržavati sve činjenice koje omogućuju nadležnim tijelima da provjere jesu li ispunjeni uvjeti kojima je podložno odobrenje za korištenje takvih pojednostavnjenja.

Članak 47.
Odgovornost podnositelja zahtjeva

- Osobe koje podnose zahtjev za pojednostavnjenja odgovorne su, prema odredbama važećim u ugovornim stranama te ne dovodeći u pitanje moguću primjenu kaznenih odredbi, za sljedeće:
- a) točnost pruženih informacija;
 - b) vjerodostojnost priloženih isprava.

Članak 48.
Nadležna tijela

1. Zahtjeve se podnosi nadležnim tijelima zemlje u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište.
2. Odobrenja se izdaje i zahtjeve odbija u skladu s važećim propisima ugovorne strane.
3. Rješenja kojima se odbija zahtjev mora sadržavati razloge odbijanja a dostavlja se podnositeljima zahtjeva u skladu s rokovima i važećim odredbama u odnosnoj zemlji.

Članak 49.
Sadržaj odobrenja

1. Korisnik dobiva datirani i potpisan izvornik odobrenja te jednu ili više ovjerenih preslika istog.
2. U odobrenju se navode uvjeti za primjenu pojednostavnjenja i određuje operativna metoda i metoda kontrole. Odobrenje je valjano od datuma izdavanja.
3. Osobe kojime je odobreno pojednostavnjenje odgovorne su pridržavati se svih obveza vezanih uz stavljanje predmetne robe u zajednički provozni postupak.
4. U slučaju pojednostavnjenja navedenih u članku 44(1)(b), (c) i (f) odobrenje se mora predočiti kadgod to zahtjeva otpremna carinarnica.

Članak 50.
Opoziv i izmjena

1. Korisnik odobrenja obavezan je obavijestiti nadležna tijela o bilo kakvim okolnostima nastalim nakon

izdavanja odobrenja, koje mogu utjecati na valjanost ili sadržaj odobrenja.

2. Nadležna tijela će ukinuti ili izmijeniti odobrenje u slučaju da:

- a) jedan ili više uvjeta propisanih za njegovo izdavanje više nije ispunjeno; ili
- b) okolnosti nastale nakon izdavanja odobrenja utječu na njegovo važenje ili sadržaj.

3. Nadležna tijela mogu ukinuti ili izmijeniti odobrenje, ako korisnik ne ispunjava neku od obveza koje su mu propisane odobrenjem.

4. Svako rješenje kojim se mijenja ili ukida odobrenje mora se obrazložiti navođenjem razloga.

Rješenje se dostavlja korisniku odobrenja.

5. Ukidanje ili izmjena odobrenja stupa na snagu od datuma obavijesti. Međutim, u iznimnim slučajevima gdje tako zahtijevaju zakoniti interesi korisnika odobrenja, nadležna tijela mogu odgoditi datum kada ukidanje ili izmjena postaju važeći. Datum na koji rješenje postaje važeće mora biti naveden u odluci.

Članak 51.

Vođenje evidencije u nadležnim tijelima

1. Nadležna tijela čuvaju zahtjeve i priložene im isprave, zajedno s primjerkom svih izdanih odobrenja.

2. Ako je zahtjev odbijen ili odobrenje opozvano, zahtjev i rješenje kojim se odbija ili opoziva zahtjev, ovisno o slučaju, kao i sve priložene isprave, čuva se barem tri godine od kraja kalendarske godine u kojoj je zahtjev odbijen ili odobrenje opozvano.

Poglavlje II .

Zajedničko jamstvo i oslobođenje od polaganja jamstva

Članak 52.

Referentni iznos

1. Glavni obveznik može koristiti zajedničko jamstvo ili oslobođenje od polaganja jamstva do visine referentnog iznosa.

2. Referentni iznos jednak je iznosu duga koji može nastati vezano uz robu koju glavni obveznik stavlja u zajednički provozni postupak tijekom razdoblja od najmanje jednog tjedna.

Jamstvena carinarnica utvrđuje visinu iznosa, u suradnji sa zainteresiranom stranom, s obzirom na:

a) informacije o robi koju je prevezao u prošlosti i procjenu količine namijenjene operacijama zajedničkog provoza, kako stoji, između ostalog, u njegovim komercijalnim ispravama i knjigovodstvenim evidencijama;

b) najviše stope carine i druga uvozna davanja, primjenjive u zemlji jamstvene carinarnice, kada bi se roba uvozila iz treće zemlje i puštala u slobodan promet. U svrhu ovog izračuna, robu koja ima status *roba Zajednice*, koju se prevozi u skladu s Konvencijom o zajedničkom provoznom postupku, smatra se robom bez statusa *roba Zajednice*.

Ako su potrebni podaci dostupni, radi se detaljan izračun carine i ostalih davanja za sve postupke provoza za koje glavni obveznik preuzima obvezu. Inače, ako se radi o robi osim one navedene u popisu Priloga I, pretpostavlja se da je iznos 7.000,00 eura, osim ako nadležna tijela dođu do drugog iznosa putem drugih informacija.

3. U skladu sa zahtjevom glavnog obveznika jamstvena carinarnica preispituje referentni iznos, i po potrebi ga prilagođava.

4. Svaki glavni obveznik obavezan je osigurati da zbroj korištenih iznosa ne premašuje referentni iznos, uzimajući u obzir sve operacije za koje postupak još nije završen.

Referentne iznose obrađuje se i nadzire pomoću računalnog sustava carinskih tijela za svaki provozni postupak.

Članak 53.

Iznos zajedničkog jamstva i oslobađanja od polaganja jamstva

1. Iznos koji treba biti pokriven zajedničkim jamstvom jednak je referentnom iznosu iz članka 52.

2. Osobama koje nadležnim tijelima pruže dokaz svoje financijske stabilnosti i dokaz da zadovoljavaju norme pouzdanosti opisane u stavcima 3. i 4. može se odobriti korištenje zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili oslobađanje od polaganja jamstva.

3. Iznos pokriven zajedničkim jamstvom može biti umanjen:

a) na 50 % referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim provoznim postupkom;

b) na 30 % referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim proвозnim postupkom i da surađuje vrlo blisko s nadležnim tijelima.

4. Oslobođanje od polaganja jamstva može se odobriti ako glavni obveznik dokaže da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim proвозnim postupkom, da vrlo blisko surađuje s nadležnim tijelima, da upravlja prijevoznim operacijama i da raspolaže financijskim sredstvima dovoljnim za ispunjenje svojih obveza.

5. U smislu stavaka 3. i 4. sve su zemlje obvezne poštivati odredbe propisane u Prilogu III.

Članak 53.a

Metode uporabe zajedničkog jamstva oslobođanja od polaganja jamstva

Za zajedničko jamstvo i oslobođanje od polaganja jamstva:

a) »referentni broj jamstva« (GRN) - povezan s jednim referentnim iznosom dodjeljuje se glavnom obvezniku za korištenje jamstva;

b) jamstvena carinarnica dodjeljuje i javlja glavnom obvezniku pristupnu šifru povezanu s »referentnim brojem jamstva«.

Glavni obveznik može dodijeliti jednu ili više pristupnih šifri ovome jamstvu, koje može koristiti on sam ili njegovi zastupnici.

Članak 54.

Posebne odredbe za robu koja uključuje povećani rizik

1. Ako glavni obveznik želi da mu se odobri korištenje zajedničkog jamstva za robu navedenu u popisu Priloga I, mora dokazati, ne samo da ispunjava uvjete članka 45., već i da su njegove financije stabilne, da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim proвозnim postupkom te da ili surađuje vrlo blisko s nadležnim tijelima ili upravlja operacijama prijevoza.

2. Ako se radi o takvoj robi, iznos pokriven zajedničkim jamstvom može se umanjiti:

a) na 50% referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da vrlo blisko surađuje s nadležnim tijelima i da upravlja prijevoznim operacijama;

b) na 30% referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da vrlo blisko surađuje s nadležnim tijelima, da upravlja prijevoznim operacijama i da raspolaže financijskim sredstvima dovoljnim za ispunjenje svojih obveza.

3. U smislu stavka 2. sve su zemlje obvezne poštivati odredbe propisane u Prilogu III.

4. Gornji stavci također se primjenjuju ako se zahtjev izričito odnosi na korištenje zajedničkog jamstva za robu navedenu u popisu Priloga I. i za robu koja nije navedena u tom Prilogu, uz uporabu iste potvrde o zajedničkom jamstvu.

5. Oslobođanje od polaganja jamstva ne može se odobriti za postupke zajedničkog provoza koji uključuju robu navedenu u popisu Priloga I.

6. Imajući na umu načela na temelju kojih je uređeno odobrenje za korištenje zajedničkog jamstva i za jamstvo u umanjenom iznosu, korištenje zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu može biti privremeno zabranjeno u posebnim okolnostima.

7. Imajući na umu načela na temelju kojih je uređeno odobrenje za jamstvo u umanjenom iznosu, korištenje zajedničkog jamstva može biti privremeno zabranjeno za onu vrstu robe za koje je dokazana prijevara velikih razmjera koja je uključivala korištenje ovog jamstva.

8. Pravila primjene stavaka 6. i 7. propisana su u Prilogu IV.

Članak 55.

Jamstvena isprava

1. Zajedničko jamstvo izdaje jamac.

2. Jamstvena isprava mora biti u skladu s obrascem iz Priloga C4 Dodatka III. Jamstvena carinarnica zadržava jamstvenu ispravu.

3. Primjenjuje se članak 17(2).

Članak 56.

Potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobođanju od polaganja jamstva

1. Na temelju odobrenja, nadležna tijela izdaju glavnom obvezniku jednu ili više potvrda o zajedničkom

jamstvu ili potvrda o oslobađanju od polaganja jamstva, u daljnjem tekstu »potvrde«, izrađenih u skladu s Dodatkom III., kako bi omogućila glavnim obveznicima pružanje dokaza o zajedničkom jamstvu ili o oslobađanju od polaganja jamstva u okviru članka 22(1)(b).

2. Rok važenja potvrda ne smije biti dulji od dvije godine. Međutim, jamstvena carinarnica može produljiti to razdoblje za još jedno razdoblje koje ne može biti dulje od dvije godine.

Članak 57. ***Ukidanje i opoziv***

1. Članak 19(1) i prvi podstavak članka 19(2) primjenjuju se na ukidanje i opoziv zajedničkog jamstva.

2. Jamstvena carinarnica mora, u računalni sustav, unijeti ukidanje odobrenja za korištenje zajedničkog jamstva ili odobrenja za oslobađanje od polaganja jamstva doneseno od nadležnih tijela, datum stupanja na snagu ukidanja jamstvene obveze jamstvene carinarnice, ili datum stupanja na snagu opoziva o preuzimanju jamstvene obveze na zahtjev jamca.

3. Od dana stupanja na snagu ukidanja ili opoziva bilo kakva potvrda izdana za primjenu članka 22(1)(b) ne može se koristiti za stavljanje robe u zajednički provozni postupak i glavni obveznik je, bez odgađanja, vraća jamstvenoj carinarnici.

Svaka zemlja obvezna je priopćiti Komisiji na koji se način može identificirati potvrde koje ostaju važiti ali još nisu vraćene, ili koje su proglašene ukradenima, izgubljenima ili krivotvorenim. Komisija o tome obavještava druge zemlje.

Poglavlje III. **Uporaba posebne vrste plombi** **Članak 58.**

1. Nadležna tijela mogu dozvoliti glavnom obvezniku uporabu posebne vrste plombi na prijevoznim sredstvima ili pakiranjima, pod uvjetom da nadležna tijela odobre te plombe kao plombe koje su u skladu sa svojstvima navedenim u Prilogu II.

2. Glavni obveznici obvezni su vrstu, broj i oznake korištenih plombi upisati u provoznu deklaraciju. Glavni obveznici stavljaju plombe prije puštanja robe.

Poglavlje IV . **Izuzeće od propisanog plana puta** **Članak 59.**

Nadležna tijela mogu odobriti izuzeće od zahtjeva pridržavanja propisanog plana puta glavnim obveznicima koji poduzmu korake kako bi osigurali da nadležna tijela mogu u svakom trenutku utvrditi položaj njihovih pošiljaka.

Poglavlje V. **Status ovlaštenog pošiljatelja** **Članak 60.** ***Ovlašteni pošiljatelj***

Osobama koje žele koristiti postupak zajedničkog provoza bez podnošenja robe koja je predmet provozne deklaracije otpremnoj carinarnici ili bilo kojem drugom ovlaštenome mjestu, može se odobriti status ovlaštenog pošiljatelja.

Ovo pojednostavnjenje odobrava se isključivo osobama kojima je odobrena uporaba zajedničkog jamstva ili kojima je odobreno oslobodenje od polaganja jamstva.

Članak 61. ***Sadržaj odobrenja***

U odobrenju se posebice navodi:

- a) otpremna carinarnica ili carinarnice koje su nadležne za buduće zajedničke provozne postupke;
- b) rok: nakon podnošenja provozne deklaracije ovlaštenog pošiljatelja u kojem nadležnatijela mogu po potrebi izvršiti kontrolu, a prije puštanja robe;

- c) mjere osiguranja istovjetnosti koje je potrebno poduzeti, pri čemu nadležna tijela mogu propisati da prijevozna sredstva, paket ili paketi moraju imati posebne plombe koje imaju odobrenje nadležnih tijela kao plombe u skladu sa svojstvima navedenim u Prilogu II. i koje stavlja ovlaštenu pošiljatelj;
- d) zabranjene kategorije robe ili kretanja robe.

Članak 62.

Formalnosti na mjestu otpreme

Ovlašteni pošiljatelj podnosi svoju provoznu deklaraciju otpremnoj carinarnici. Roba ne može biti puštena prije isteka roka propisanog člankom 61(b).

Članak 63.

Informacije koje mora sadržavati deklaracija

Ovlašteni pošiljatelj, prema potrebi, unosi u računalni sustav sljedeće podatke:

- brojeve, vrste i oznake plombi,
- sve planove puta propisane u skladu sa člankom 26(2),
- razdoblje određeno u skladu sa člankom 29. unutar kojega se robu mora podnijeti određenoj carinarnici.

Poglavlje VI.

Status ovlaštenog primatelja

Članak 64.

Ovlašteni primatelj

1. Osobama koje žele, u svojim prostorima ili na bilo kojem drugom određenom mjestu, primiti robu stavljen u zajednički provozni postupak bez podnošenja robe i Prateće provodne isprave određenoj carinarnici, može se odobriti status ovlaštenog primatelja.
2. Smatra se da je glavni obveznik ispunio svoje obveze iz članka 8(1)(a) i da je zajednički provozni postupak završen ako je Prateća provodna isprava, zajedno s netaknutom robom, isporučena unutar određenog roka ovlaštenom primatelju u njegovom prostoru ili na mjestu navedenom u odobrenju, uz propisano osiguranje istovjetnosti.
3. Na zahtjev prijevoznika, ovlašteni primatelj obavezan je izdati potvrdu primitka propisanu člankom 38, koja se primjenjuje na svaku pošiljku dostavljenu u skladu sa stavkom 2.

Članak 65.

Obveze

1. Kada roba stigne u primateljjev prostor ili na mjesto navedeno u odobrenju, ovlašteni primatelj obavezan je:
 - a) pomoću poruke »Gospodarstvenikova obavijest o dolasku« u kojoj su navedeni svi možebitni događaji tijekom prijevoza, odmah obavijestiti nadležnu određenu carinarnicu o prispjeću robe;
 - b) čekati poruku »Dopuštenje za istovar« prije započinjanja s istovarom;
 - c) nakon primanja poruke »Dopuštenje za istovar« poslati određenoj carinarnici, najkasnije treći dan nakon dana prispjeća robe, poruku »Bilješke o istovaru« u kojoj trebaju biti navedene sve utvrđene nepravilnosti, u skladu s postupkom propisanim u odobrenju;
 - d) staviti na raspolaganje ili poslati određenoj carinarnici primjerak Prateće provodne isprave, u skladu s postupkom propisanim u odobrenju.
2. Određena carinarnica obavezna je unijeti podatke koji sačinjavaju poruku »Rezultati kontrole« u računalni sustav.

Članak 66.

Sadržaj odobrenja

1. U odobrenju se posebice navodi:
 - a) određenu carinarnicu ili carinarnice nadležne za robu koju prima ovlašteni primatelj;
 - b) rok u kojem bi ovlašteni primatelj trebao od određene carinarnice primiti, preko poruke »Dopuštenje za istovar«, odgovarajuće podatke iz poruke »Najava očekivanog dolaska« u svrhu odgovarajuće primjene članka 37(2);
 - c) isključene kategorije robe ili kretanja robe.

2. Nadležna tijela navode u odobrenju je li potrebna bilo kakva radnja odredišne carinarnice prije no što ovlašteni primatelj može raspolagati preuzetom robom.

Poglavlje VII .
Pojednostavnjeni postupci za prijevoz robe željeznicom ili velikim kontejnerima

ODJELJAK 1.
Opće odredbe o prijevozu željeznicom

Članak 67.
Područje primjene

Formalnosti u sklopu zajedničkog proвозnog postupka pojednostavnjuju se u skladu sa člancima 68. do 79., 95. i 96. za robu koju prevoze željezničke kompanije temeljem »teretnog lista CIM i za brzu poštu«, u daljnjem tekstu »teretni list CIM«.

Članak 68.
Pravni učinak korištenih isprava

Teretni list CIM jednakovrijedan je proвозnoj deklaraciji.

Članak 69.
Kontrola evidencije

U svrhu kontrole željeznička kompanija svake zemlje obvezno je predočiti potrebnu knjigovodstvenu evidenciju nadležnim tijelima vlastite zemlje.

Članak 70.
Glavni obveznik

1. Željeznička kompanija koje primi robu za prijevoz na temelju teretnog lista CIM koji služi kao zajednička proвозna deklaracija, smatra se glavnim obveznikom za taj prijevoz.
2. Željeznička kompanija zemlje kroz čije područje roba ulazi u područje ugovornih stranaka smatra se glavnim obveznikom za prijevoz robe koju je radi prijevoza preuzela željeznica treće zemlje.

Članak 71.
Naljepnice

Željezničke kompanije brinu se da pošiljke koje se prevozi u zajedničkom proвозnom postupku budu označene naljepnicama s piktogramom, čiji sadržaj i oblik odgovara uzorku iz Priloga B11 Dodatka III. Naljepnice se lijepi na teretni list CIM i na željeznički vagon ako je samo roba u tom vagonu ili, u drugim slučajevima, na paket odnosno pakete.

Žig kojime se reproducira piktogram prikazan u Prilogu B11 Dodatka III. u zelenoj boji, može se koristiti umjesto naljepnica iz prvog podstavka.

Članak 72.
Izmjena ugovora o prijevozu

Ako se ugovor o prijevozu mijenja na način da:

- prijevoz koji je trebao završiti izvan područja ugovorne strane završava unutar tog područja, ili
- prijevoz koji je trebao završiti u području ugovorne strane završava izvan tog područja,
- željeznička kompanija ne smije izvršiti izmijenjeni ugovor bez prethodnog dogovora s otpremnom carinarnicom.

U svima drugim slučajevima željezničke kompanije mogu izvršiti izmijenjeni ugovor. O izmjenama su obvezna bez odgađanja obavijestiti otpremnu carinarnicu.

Kretanje robe između ugovornih strana

Članak 73.

Uporaba teretnog lista CIM

1. Teretni list CIM podnosi se otpremnoj carinarnici u slučaju prijevoza na koji se primjenjuje zajednički provozni postupak i koji počinje i završava na području ugovornih strana.
2. Ako se roba kreće od jedne točke u Zajednici do druge točke u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljivo, u polja rezervirana za carinu na primjerku 1, 2. i 3. teretnog lista CIM:
 - oznaku »T1« ako se roba kreće u postupku T1;
 - oznaku »T2« ili »T2F«, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2 i ako je, sukladno odredbama Zajednice, upisivanje ove oznake obvezno.
 Oznaku »T2« ili »T2F« ovjerava se otiskom pečata otpremne carinarnice.

Ako se roba kreće u sklopu postupka T1 od točke otpreme u Zajednici prema određenoj zemlji članici EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljiva, oznaku »T1« u polja rezervirana za carinsku uporabu na primjerku 1, 2. i 3. teretnog lista CIM.
3. Osim u slučajevima navedenim u stavcima 2. i 3, robu koja se kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj točki u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, i robu koja se kreće od točke otpreme u Zajednici prema određenoj zemlji članici EFTA-e, stavlja se u postupak T2, podložno uvjetima koje propisuje svaka zemlja članica Zajednice zasebno, za cijelo trajanje putovanja od otpremne postaje do određene postaje, bez podnošenja teretnog lista CIM koji pokriva robu, otpremnoj carinarnici.
4. Ako se roba kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, ne mora se stavljati naljepnice iz članka 71.
5. Ako prijevoz započinje u zemlji članici EFTA-e, smatra se da se roba kreće u postupku T1. Međutim, ako se roba treba kretati u postupku T2, u skladu s odredbama članka 2(3)(b) Konvencije, otpremna carinarnica označava na primjerku 3. teretnog lista CIM da se roba, na koju se napomena odnosi, kreće u postupku T2. U tom slučaju, polje rezervirano za carinsku uporabu ovjerava se jasnim isticanjem oznake »T2« ili »T2F«, prema potrebi, pečatom otpremne carinarnice i potpisom odgovornog djelatnika. Ako se roba kreće u postupku T1, oznaku »T1« nije potrebno upisivati na ispravu.
6. Sve se primjerke teretnog lista CIM vraća dotičnoj strani.
7. Svaka zemlja članica EFTA-e može propisati da se robu koja se kreće u postupku T1 može prevoziti u tom postupku bez uvjeta da se teretni list CIM podnosi na otpremnoj carinarnici.
8. Za robu spomenutu u stavcima 2, 3. i 5, carinarnica nadležna za određenu postaju djeluje u svojstvu određene carinarnice. Međutim, ako je roba puštena u slobodan promet ili smještena u drugi postupak na međupostaji, carinarnica nadležna za tu postaju djeluje u svojstvu određene carinarnice. U slučaju robe koja se kreće od jedne prema drugoj točki u Zajednici kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e pod uvjetima navedenim u stavku 4, ne obavlja se nikakve formalnosti na određenoj carinarnici.

Članak 74.

Mjere osiguranja istovjetnosti

Kao opće pravilo i uzimajući u obzir mjere osiguranja istovjetnosti koje primjenjuje željeznička kompanija, otpremna carinarnica ne stavlja plombe na prijevozna sredstva ili pakete.

Članak 75.

Uporaba različitih primjeraka teretnog lista CIM

1. Osim u slučajevima gdje se roba kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj točki u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, željeznička kompanija zemlje koja ima nadležnost nad određenoj carinarnicom, proslijeđuje toj carinarnici primjerke 2. i 3. teretnog lista CIM.
2. Određena carinarnica stavlja pečat na primjerak 2, vraća ga bez odgađanja željezničkoj kompaniji i zadržava primjerak 3.

Prijevoz robe prema trećim zemljama ili iz trećih zemalja

Članak 76.

Prijevoz prema trećim zemljama

1. Članci 73. i 74. primjenjuju se na prijevoz koji počinje na području ugovornih strana i završava izvan njega.
2. Carinarnica nadležna za graničnu postaju kroz koju roba u provozu napušta područje ugovornih strana djeluje u svojstvu odredišne carinarnice.
3. Na odredišnoj carinarnici ne obavljaju se nikakve formalnosti.

Članak 77.

Prijevoz iz trećih zemalja

1. Carinarnica nadležna za graničnu postaju kroz koju roba ulazi u područje ugovornih strana djeluje u svojstvu otpremne carinarnice za prijevoz koji počinje izvan područja ugovornih strana i završava u području ugovornih strana.
Na otpremnoj carinarnici ne obavljaju se nikakve formalnosti.
2. Carinarnica nadležna za odredišnu postaju djeluje u svojstvu odredišne carinarnice. Međutim, ako je roba puštena u slobodan promet ili smještena u drugi postupak na međupostaji, carinarnica nadležna za tu postaju djeluje u svojstvu odredišne carinarnice.
Na odredišnoj carinarnici obavljaju se formalnosti navedene u članku 75.

Članak 78.

Prijevoz kroz područje ugovornih strana

1. Carinarnice koje djeluju kao otpremna carinarnica i odredišna carinarnica za postupke prijevoza koji počinju i završavaju izvan područja ugovornih strana su one iz članaka 77(1) i 76(2) redoslijedom navođenja.
2. Nije potrebno obavljanje formalnosti na otpremnoj ili odredišnoj carinarnici.

Članak 79.

Carinski status robe

Za robu koju se prevozi u skladu sa člancima 77(1) ili 78(1) smatra se da se kreće u postupku T1, osim ako je robi utvrđen status *roba Zajednice* u skladu s odredbama Dodatka II.

ODJELJAK 2.

Prijevoz robe u velikim kontejnerima

Članak 80.

Područje primjene

Formalnosti u sklopu zajedničkog proвозnog postupka pojednostavnjuju se u skladu sa člancima 81. do 96., za robu koju prevoze željezničke kompanije u velikim kontejnerima, koristeći prijevoznika poduzeća kao posrednike, na temelju predajnih listova koje se u svrhu ovog Dodatka naziva »predajni listovi TR«. Ako je potrebno, takve operacije uključuju otpremu pošiljaka koju obavljaju prijevoznika poduzeća, načinom prijevoza koji nije željeznički, u zemlji otpreme do otpremne postaje u toj zemlji i u zemlji odredišta od odredišne postaje u toj zemlji, kao i bilo kakav prijevoz morem tijekom kretanja između ove dvije postaje.

Članak 81.

Definicije

U smislu članaka 80. do 96. primjenjuju se sljedeće definicije:

1. »*prijevoznika poduzeće*«, poduzeće kojega osnivaju željezničke kompanije kao korporativni subjekt kojega su član, uspostavljeno u svrhu prijevoza robe u velikim kontejnerima uz uporabu predajnih listova TR;
2. »*veliki kontejner*«, sredstvo za prijevoz robe koje je:
 - po prirodi trajno,
 - posebno oblikovano da bi olakšalo prijevoz robe upotrebom jednog ili više načina prijevoza, bez pretovara,
 - oblikovano za jednostavno pričvršćivanje i/ili rukovanje,

– oblikovano tako da se može ispravno postaviti plomba, ako primjena članka 89. to zahtijeva,
 – takve veličine da površina omeđena četirima donjim vanjskim uglovima nije manja od 7 m².
 3. »predajni list TR«, isprava koja obuhvaća ugovor o prijevozu kojim prijevozničko poduzeće organizira prijevoz jednog ili više velikih kontejnera od pošiljatelja primatelju u međunarodnom prijevozu. U gornjem desnom kutu svaki predajni list TR ima serijski brojradi identifikacije. Serijski broj je sastavljen od osam brojeva ispred kojih stoje slova TR.

Predajni list TR sastoji se od sljedećih primjeraka, po rednom broju:

- 1 - primjerak za upravu prijevozničkog poduzeća;
- 2 - primjerak za nacionalnog predstavnika prijevozničkog poduzeća na odredišnoj postaji;
- 3A - primjerak za carinu;
- 3B - primjerak za primatelja;
- 4 - primjerak za upravu prijevozničkog poduzeća;
- 5 - primjerak za nacionalnog predstavnika prijevozničkog poduzeća na otpremnoj postaji;
- 6 - primjerak za pošiljatelja.

Svaki primjerak predajnog lista TR, osim primjerka 3A, označen je uz desni rub zelenom trakom širokom otprilike 4 cm.

4. »popis velikih kontejnera« (u daljnjem tekstu »popis«), isprava pridodana predajnom listu TR kao njegov nedjeljivi dio, a služi za obuhvaćanje pošiljke nekoliko velikih kontejnera od jedinstvene otpremne postaje do jedinstvene odredišne postaje na kojima se obavljaju carinske formalnosti.

Popis se podnosi u istom broju primjeraka kao predajni list TR na koji se odnosi.

Broj popisa upisuje se u polje u gornjem desnom kutu predajnog lista TR rezerviranom za tu svrhu.

Osim toga, serijski broj pripadajućeg predajnog lista TR upisuje se na gornji desni kut svakog popisa.

Članak 82.

Pravni učinak korištenih isprava

Predajni list TR koji koriste prijevoznička poduzeća ima isti pravni učinak kao provodne deklaracije.

Članak 83.

Kontrola evidencija – Podaci koji se moraju dostaviti

1. U svakoj je zemlji prijevozničko poduzeće obavezno, u svrhe kontrole, staviti na raspolaganje nadležnim tijelima putem svoga nacionalnog predstavnika ili predstavnika, evidencije pohranjene u njegovom računovodstvu uredu ili uredima, ili u računovodstvenim uredima njegovog nacionalnog predstavnika.

2. Na zahtjev nadležnih tijela, prijevozničko poduzeće, ili njegov nacionalni predstavnik ili predstavnici, bez odgađanja dostavljaju nadležnim tijelima bilo kakve isprave, računovodstvene evidencije ili podatke u vezi s prijevozima koji su završeni ili u tijeku, a koje nadležna tijela smatraju potrebnima vidjeti.

3. Gdje, u skladu sa člankom 82., predajni listovi TR imaju isti zakonski učinak kao provodne deklaracije, prijevozničko poduzeće ili njegov nacionalni predstavnik ili predstavnici obavještavaju:

- a) odredišnu carinarnicu o bilo kojem predajnom listu TR koji je poslan toj carinarnici a na primjerku 1. nema ovjere carinske službe;
- b) otpremnu carinarnicu o bilo kojem predajnom listu TR čiji primjerak 1. nije vraćen, zbog čega je nemoguće utvrditi je li pošiljka propisno podnesena odredišnoj carinarnici ili izvezena iz područja ugovornih strana u treću zemlju u skladu sa člankom 93.

Članak 84.

Glavni obveznik

1. Za operacije prijevoza iz članka 80. koje je prihvatila prijevoznička kompanija u određenoj zemlji, glavni obveznik je željeznička kompanija te zemlje.

2. Za operacije prijevoza iz članka 80. koje je prihvatilo prijevoznička kompanija u trećoj zemlji, glavni obveznik je željezničko kompanija zemlje kroz koju roba ulazi u područje ugovornih strana.

Članak 85.

Carinske formalnosti tijekom prijevoza bilo kojim prijevoznim sredstvom osim željeznice

Ako je potrebno obaviti carinske formalnosti tijekom prijevoza bilo kojim prijevoznim sredstvom osim

željeznice, do otpremne postaje ili od odredišne postaje, u pojedini predajni list TR dozvoljeno je upisati samo jedan veliki kontejner.

Članak 86. ***Naljepnica***

Prijevozničko poduzeće osigurava da su pošiljke koje se prevozi u sklopu zajedničkog proвозnog postupka označene naljepnicama s piktogramom, čiji se primjerak nalazi u Prilogu B11 Dodatka III. Naljepnice se lijepi na predajne listove TR i na veliki kontejner ili kontejnere.

Žig kojime se reproducira piktogram prikazan u Prilogu B11 Dodatka III. u zelenoj boji, može se koristiti umjesto naljepnica iz prvog podstavka.

Članak 87. ***Izmjena ugovora o prijevozu***

Ako se ugovor o prijevozu mijenja na način da:

– prijevoz koji je trebao završiti izvan područja ugovorne strane završava u unutar tog područja, ili
– prijevoz koji je trebao završiti u području ugovorne strane završava izvan tog područja,
prijevozničko poduzeće ne smije izvršiti izmijenjeni ugovor bez prethodnog dogovora s otpremnom carinarnicom.

U svim drugim slučajevima prijevoznička poduzeća mogu izvršiti izmijenjeni ugovor. Poduzeća će obavijestiti otpremnu carinarnicu o izmjenama.

Kretanje robe između ugovornih strana

Članak 88. ***Predajni list TR i popisi***

1. Kada prijevoz na koji se primjenjuje zajednički proвозni postupak počinje i završava na području ugovornih strana, *Predajni list TR* podnosi se otpremnoj carinarnici.

2. Ako se roba kreće od jedne do druge točke u Zajednici kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljivo, u polja rezervirana za carinu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR:

– oznaku »T1«, ako se roba kreće u postupku T1;

– oznaku »T2« ili »TF2«, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2 i ako je, sukladno odredbama Zajednice, upisivanje ove oznake obvezno.

Oznaku »T2« ili »T2F« ovjerava se otiskom pečata otpremne carinarnice.

3. Ako se roba kreće u sklopu postupka T1 od točke otpreme u Zajednici prema odredištu u zemlji članici EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljiva, oznaku »T1« u polja rezervirana za carinsku uporabu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR.

4. Osim u slučajevima navedenim u stavcima 2. i 3, robu koja se kreće od jedne do druge točke u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, i robu koja se kreće od polazišta u Zajednici prema odredištu u zemlji članici EFTA-e stavlja se u postupak T2, podložno uvjetima koje propisuje svaka zemlja članica Zajednice zasebno, za cijelo trajanje putovanja od otpremne postaje do odredišne postaje, bez podnošenja predajnog lista TR koji pokriva robu otpremnoj carinarnici. Ako se roba kreće od jedne do druge točke u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, ne mora se stavljati naljepnice iz članka 86.

5. Ako prijevoz započinje u zemlji članici EFTA-e, smatra se da se roba kreće u postupku T1. Međutim, ako se roba kreće u postupku T2, u skladu s odredbama članka 2(3)(b) Konvencije, otpremna carinarnica označava na primjerku 3A predajnog lista TR da se roba, na koju se napomena odnosi, kreće u postupku T2. U tom slučaju, polje rezervirano za carinsku uporabu na primjerku 3A ovjerava se jasnim isticanjem oznake »T2« ili »T2F«, prema potrebi, pečatom otpremne carinarnice i potpisom odgovornog djelatnika.

U slučaju robe koja se kreće u postupku T1, oznaku »T1« nije potrebno upisivati na ispravu.

6. Ako predajni list TR pokriva i kontejnere u kojima se prevozi roba koja se kreće u postupku T1 i kontejnere u kojima se prevozi roba koja se kreće u postupku T2, otpremna carinarnica unosi u polju rezervirano za carinu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR zasebne referencije za kontejner (kontejnere), ovisno o tome koju vrstu robe sadržavaju i oznake »T1«, »T2« ili »T2F«, prema potrebi, u odnosu na referentni broj (brojeve) pripadajućeg kontejnera (kontejnere).

7. Ako se, u slučajevima iz stavka 3, koriste popisi velikih kontejnera, izrađuju se zasebni popisi za svaku kategoriju kontejnera koji prevoze robu koja se kreće u postupku T1 te se serijski broj ili brojevi popisa unose u polju rezervirana za carinu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR. Oznaka »T1« unosi se spram serijskog broja (brojeva) popisa, prema potrebi.

8. Sve se primjerke predajnog lista TR vraća dotičnoj osobi.

9. Svaka zemlja članica EFTA-e može propisati da se robu koja se kreće u postupku T1 može prevoziti u tom postupku bez uvjeta da se predajni list TR podnosi na otpremnoj carinarnici.

10. Za robu spomenutu u stavicima 2, 3. i 5, predajni list TR podnosi se na odredišnoj carinarnici, ako se podnosi radi puštanja u slobodan promet ili stavljanja u drugi carinski postupak.

U slučaju robe koja se kreće od jedne do druge točke u Zajednici kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e pod uvjetima navedenim u stavku 4, ne obavljaju se nikakve formalnosti na odredišnoj carinarnici.

Članak 89.

Mjere osiguranja istovjetnosti

Istovjetnost robe potrebno je osigurati u skladu sa člankom 11. Konvencije. Međutim, otpremna carinarnica obično neće stavljati plombe na velike kontejnere, ako je željeznička kompanija poduzela mjere osiguranja istovjetnosti. Ako se stavljaju plombe, prostor rezerviran za carinu na primjerku 3A i 3B predajnog lista TR ovjerava se sukladno tome.

Članak 90.

Uporaba primjeraka predajnog lista TR

1. Osim u slučajevima gdje se roba kreće od jedne do druge točke u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, prijevozničko poduzeće prosljeđuje odredišnoj carinarnici primjerke 1, 2. i 3A predajnog lista TR.

2. Odredišna carinarnica stavlja pečat na primjerke 1. i 2, vraća ih bez odgađanja prijevozničkom poduzeću, a zadržava primjerak 3A.

Prijevoz robe prema trećim zemljama ili iz trećih zemalja

Članak 91.

Prijevoz prema trećim zemljama

1. Ako prijevoz počinje na području ugovornih strana i završava izvan njega, primjenjuju se članak 88(1) do (9) i članak 89.

2. Carinarnica nadležna za graničnu postaju kroz koju roba u provozu napušta područje ugovornih strana djeluje u svojstvu odredišne carinarnice.

3. Na odredišnoj carinarnici ne obavljaju se nikakve formalnosti.

Članak 92.

Prijevoz iz trećih zemalja

1. Ako prijevoz počinje izvan područja ugovornih strana i završava u području ugovornih strana, carinarnica nadležna za graničnu postaju kroz koju roba ulazi u područje ugovornih strana, djeluje u svojstvu otpremne carinarnice.

Na otpremnoj carinarnici ne obavljaju se nikakve formalnosti.

2. Carinarnica u kojoj se podnosi robu djeluje u svojstvu odredišne carinarnice. Na odredišnoj carinarnici obavljaju se formalnosti navedene u članku 90.

Članak 93.

Prijevoz kroz područje ugovornih strana

1. Ako prijevoz počinje i završava izvan područja ugovornih strana, carinarnice koje djeluju kao otpremna carinarnica i odredišna carinarnica za postupke su one iz članaka 92(1) i 91(2) redosljedom navođenja.

2. Na otpremnoj ili odredišnoj carinarnici nije potrebno obavljanje formalnosti.

Članak 94.
Carinski status robe

Za robu koju se prevozi u skladu s člancima 92(1) ili 93(1) smatra se da se kreće u postupku T1, osim ako je robi utvrđen status *roba Zajednice* u skladu s odredbama Dodatka II.

ODJELJAK 3.
Druge odredbe
Članak 95.
Popisi pošiljaka

1. Ako je teretnom listu CIM ili predajnom listu TR priložen popis pošiljaka, na njega se primjenjuju odredbe članka 22(5) ovog Dodatka i točka 24. Priloga V. ovog Dodatka. Broj priloženih popisa pošiljaka upisuje se u polje za navođenje priloga u teretnom listu CIM ili predajnom listu TR, ovisno o slučaju. Osim toga, u popisu pošiljaka treba navesti broj vagona na koji se odnosi teretni list CIM ili, ako je primjereno, broj kontejnera koji sadrže robu.
2. U slučaju kada prijevoz počinje na području ugovornih strana, a obuhvaća robu koja se kreće u postupku T1 i robu koja se kreće u postupku T2, izrađuju se zasebni popisi pošiljaka. U slučaju robe koja se prevozi u velikim kontejnerima temeljem predajnih listova TR, takvi zasebni popisi izrađuju se za svaki veliki kontejner koji sadržava obje kategorije robe. Serijske brojeve popisa pošiljaka, za svaku od dvije kategorije robe, unosi se u polje rezervirano za opis robe na teretnom listu CIM ili predajnom listu TR, ovisno o slučaju.
3. U slučajevima iz stavaka 1. i 2. i u svrhu postupaka propisanih člancima 67. do 96, popisi pošiljaka koji su priloženi teretnom listu CIM ili predajnom listu TR njihov su sastavni dio i imaju jednaki pravni učinak. Izvornici popisa pošiljaka ovjeravaju se pečatom u otpremnoj postaji.

ODJELJAK 4.
Redoviti i pojednostavnjeni postupci
u kombiniranom cestovno-željezničkom prijevozu
Članak 96.

1. Odredbe članaka 67. do 95. ne isključuju uporabu postupaka propisanih u Glavi II. Unatoč tome primjenjuje se odredbe članaka 69. i 71. ili 83. i 86.
2. U slučajevima iz stavka 1, unosi se poziv na korištenu proвозnu deklaraciju (deklaracije), na način da je jasno vidljiv, u polje rezervirano za pojednosti o priloženim ispravama pri izradi teretnog lista CIM ili predajnog lista TR. U tom se pozivu navodi vrstu isprave, ured izdavanja, datum i evidencijski broj svake korištene isprave. Osim toga, primjerak 2. teretnog lista CIM, ili primjerke 1. i 2. predajnog lista TR, ovjerava željeznička kompanija odgovorna za zadnju postaju uključenu u zajednički proвозni postupak. Poduzeće ovjerava ispravu nakon što se uvjeri da je prijevoz robe pokriven proвозnom ispravom ili ispravama. Ako zajednički proвозni postupak iz stavka 1. i prvog podstavka ovog stavka, završava u zemlji članici EFTA-e, ta zemlja može propisati da se primjerak 2. teretnog lista CIM ili primjerke 1. i 2. predajnog lista TR podnosi carinarnici odgovornoj za zadnju postaju uključenu u zajednički proвозni postupak. Ta carinarnica stavlja otisak pečata na primjerak nakon što se uvjeri da je prijevoz robe pokriven zahtijevanom proвозnom ispravom ili ispravama.
3. Ako se zajednički proвозni postupak obavlja temeljem predajnog lista TR u skladu sa člancima 80. do 94, teretni list CIM korišten u operaciji isključuje se iz opsega članaka 67. do 79. i članka 96(1) i (2). Teretni list CIM mora imati naznačenu jasnu referenciju na predajni list TR u polju rezerviranom za pojednosti priloženih isprava. Ta referencija mora uključivati riječi »predajni list TR«, nakon kojih slijedi serijski broj.
4. Ako pošiljku robe, koju se prevozi kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom, temeljem jedne ili više proвозnih deklaracija izrađenih u skladu s postupkom propisanim u Glavi II, prihvati željeznica na željezničkom terminalu i utovari na vagon, željeznička kompanija preuzima obvezu plaćanja pristojbi i ostalih davanja u slučaju prekršaja ili nepravilnosti tijekom putovanja željeznicom, ako nema valjanog jamstva u zemlji u kojoj se dogodi ili u kojoj se smatra da se dogodio prekršaj ili nepravilnost te ako je nemoguće naplatiti takve iznose od glavnog obveznika.

Članak 97.
Ovlašteni pošiljatelj i primatelj

1. Ako podnošenje proвозne deklaracije na otpremnoj carinarnici nije potrebno za robu koja se otprema temeljem teretnog lista CIM ili predajnog lista TR u skladu sa člancima 67. do 96, nadležna tijela poduzimaju potrebne mjere osiguranja da primjerci 1, 2. i 3. teretnog lista CIM, ili primjerci 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR nose oznake »T1«, »T2« ili »T2F«, ovisno o slučaju.

Ako je roba koju se prevozi u skladu sa člancima 67. do 96. namijenjena ovlaštenom primatelju, nadležna tijela mogu propisati da, odstupajući od članka 64(2) i 66(1), željeznička kompanija ili prijevozničko poduzeće mora dostaviti primjerke 2. i 3. teretnog lista CIM, ili primjerke 1, 2. i 3A predajnog lista TR izravno odredišnoj carinarnici.

(Članci 98. do 110. slobodno)

Poglavlje VIII .
Pojednostavnjeni postupci u zračnom prijevozu
Članak 111.
Pojednostavnjeni postupak (prvog stupnja)

1. Zrakoplovnom se poduzeću može izdati odobrenje za korištenje robnog manifesta kao proвозne deklaracije, ako se njegov sadržaj podudara s predložkom iz Priloga 3. Dodatka 9. Konvencije o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu (pojednostavnjeni postupak prvog stupnja).

Za zajednički proвозni postupak na odobrenju se navodi oblik manifesta te otpremna i odredišna zračna luka. Zrakoplovno poduzeće obavezno je poslati nadležnim tijelima svih odnosnih zračnih luka ovjerenu presliku odobrenja.

2. Ako prijevoz uključuje robu koju se mora prevoziti u postupku T1 i robu koju se mora prevoziti u postupku T2, takvu se robu navodi u zasebnim manifestima.

3. Zrakoplovno poduzeće mora ovjeriti svaki manifest stavljajući na njega datum i potpis te oznaku:

– »T1«, ako se roba kreće u postupku T1; ili
– »T2« ili »T2F«, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2, međutim, potrebno je napomenuti da manifest može biti označen samo jednom od tih oznaka.

4. Manifest, također, mora uključivati sljedeće informacije:

– ime zrakoplovnog poduzeća koje prevozi robu;
– broj leta;
– datum leta;
– ime zračne luke utovara (otpremna zračna luka) i istovara (odredišna zračna luka);
i, za svaku pošiljku na manifestu:

– broj zrakoplovnog tovarnog lista;
– broj paketa;
– uobičajeni trgovački opis robe, uključujući sve pojedinosti potrebne za njezinu identifikaciju;
– bruto-masu.

Ako je roba grupirana njezin se opis zamjenjuje, po potrebi, navodom »Konsolidacija«, kojega se može i skratiti. U takvim slučajevima zrakoplovni tovarni list za pošiljke na manifestu uključuje uobičajeni trgovački opis robe, uključujući sve detalje potrebne za identifikaciju robe.

5. Najmanje se dva primjerka manifesta podnosi se nadležnim tijelima u otpremnoj zračnoj luci, koja zadržavaju jedan primjerak.

Navedeno nadležno tijelo može, u svrhe kontrole, zahtijevati podnošenje svih zrakoplovnih tovarnih listova koji se odnose na pošiljke navedene na manifestu.

6. Primjerak manifesta podnosi se nadležnim tijelima u odredišnoj zračnoj luci, koji ga zadržavaju.

U svrhu kontrole, ova nadležna tijela mogu također zahtijevati podnošenje manifesta i zrakoplovnih tovarnih listova koji se odnose na svu robu istovarenu u zračnoj luci.

7. Jednom mjesečno, nakon ovjeravanja popisa, nadležna tijela u svakoj odredišnoj zračnoj luci prosljeđuju nadležnim tijelima na svakoj otpremnoj zračnoj luci popis manifesta koji su podneseni tijekom prethodnog mjeseca, a koje izrađuju zrakoplovna poduzeća.

Opis svakog manifesta u navedenom popisu uključuje sljedeće informacije:

– referentni broj manifesta;
– oznaku koja identificira manifest kao proвозnu deklaraciju u skladu sa stavkom 3;

- ime (koji može biti i skraćeno) zrakoplovnog poduzeća koje je prevezlo robu;
- broj leta; i
- datum leta.

Također, u odobrenju može biti određeno da zrakoplovna poduzeća sama mogu dostavljati informacije spomenute u prvom podstavku.

U slučaju pronalaska nepravilnosti vezano uz informacije na nekome od manifesta s navedenog popisa, nadležna tijela odredišne zračne luke obavještavaju nadležna tijela otpremne zračne luke i nadležno tijelo koje je izdalo odobrenje, uz navod konkretnih zrakoplovnih tovarnih listova za robu.

Članak 112.

Pojednostavnjeni postupak (drugog stupnja)

1. Zrakoplovnom poduzeću može biti odobreno korištenje manifesta koji se šalje sustavom razmjene podataka u svojstvu provozne deklaracije, pod uvjetom da to poduzeće obavlja značajan broj letova između zemalja (pojednostavnjeni postupak drugog stupnja).

Odstupajući od članka 45(1), zrakoplovna poduzeća ne moraju imati sjedište u ugovornoj strani, ako u njoj imaju regionalni ured.

2. Po primitku zahtjeva za odobrenjem, nadležna tijela obavještavaju nadležna tijela drugih zemalja u čijim se područjima nalaze otpremne i odredišne zračne luke povezane sustavom za elektroničku razmjenu podataka.

Pod uvjetom da unutar šezdeset dana od datuma obavijesti nema nikakvih prigovora, nadležna tijela izdaju odobrenje.

Ovakvo odobrenje valjano je u dotičnim zemljama i primjenjuje se samo na zajednički provozni postupak između zračnih luka na koje se odnosi.

3. Pojednostavnjenje se provodi kako slijedi:

a) manifest sastavljen u otpremnoj zračnoj luci šalje se odredišnoj zračnoj luci sustavom elektroničke razmjene podataka;

b) zrakoplovno poduzeće u manifest upisuje:

– oznaku »T1«, ako se roba kreće u postupku T1;

– oznaku »T2« ili »TF«, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2;

– slova »TD« za robu koja je već stavljena u provozni postupak, u kojem slučaju predmetno zrakoplovno poduzeće također upisuje slova »TD« na pripadajući zrakoplovni tovarni list, kao i referenciju na korišteni postupak, referentni broj i datum provozne deklaracije i ime izdavateljskog ureda;

– slovo »C« (jednako kao »T2L«) ili »F« (jednako kao »T2LF«), prema potrebi, za robu koja ima status *roba Zajednice* koja nije stavljena u provozni postupak;

– slovno »X« za robu koja ima status *roba Zajednice* koju se izvozi i koja nije stavljena u provozni postupak,

– za odgovarajuće stavke u manifestu.

Manifest također mora uključivati informacije propisane u članku 111(4):

c) zajednički provozni postupak smatra se završenim kada je manifest iz sustava za razmjenu podataka dostupan nadležnim tijelima odredišne zračne luke i kada im je podnesena roba;

d) ispis manifesta iz sustava za razmjenu podataka podnosi se na zahtjev nadležnim tijelima na otpremnim i odredišnim zračnim lukama;

e) evidencije koje vodi zrakoplovno poduzeće moraju sadržavati barem informacije navedene u točki (b);

f) nadležna tijela u otpremnoj zračnoj luci obavljaju preglede na temelju analize rizika;

g) nadležna tijela u odredišnoj zračnoj luci obavljaju preglede na temelju analize rizika i, prema potrebi, dostavljaju bitne pojedinosti iz manifesta primljenog sustavom za elektroničku razmjenu podataka na provjeru nadležnim tijelima u otpremnoj zračnoj luci.

4. Ne dovodeći u pitanje odredbe Poglavlja VI., Glave II. i Glave IV.:

– zrakoplovno poduzeće javlja nadležnim tijelima sve prekršaje i nepravilnosti;

– nadležna tijela u odredišnoj zračnoj luci obvezna su obavijestiti nadležna tijela u otpremnoj zračnoj luci i nadležno tijelo koje je izdalo odobrenje o svim prekršajima i nepravilnostima, u najkraćem roku.

Poglavlje IX.
Pojednostavnjeni postupak pri kretanju robe cjevovodima
Članak 113.

1. Ako se zajednički provozni postupak koristi za kretanje robe cjevovodom, formalnosti vezane uz postupak prilagođava se u skladu sa stavcima 2. do 5.
2. Robu koja se kreće cjevovodom smatra se stavljenom u zajednički provozni postupak:
 - ulaskom u carinsko područje jedne od ugovornih strana, za robu koja ulazi u to područje cjevovodom,
 - stavljanjem u sustav cjevovoda, za robu koja je već u carinskom području jedne od ugovornih strana.
 Ako je potrebno, status *roba Zajednice* utvrđuje se u skladu s Dodatkom II.
3. Za robu iz stavka 2. glavni obveznik je operater cjevovoda, sa sjedištem u zemlji kroz čije područje roba ulazi u područje ugovorne strane, ili operater cjevovoda u zemlji u kojoj kretanje počinje.
4. U svrhu članka 4(2), prijevoznikom se smatra operatera cjevovoda sa sjedištem u zemlji kroz čiji se teritorij roba kreće cjevovodom.
5. Ne dovodeći u pitanje odredbe stavka 8, zajednički provozni postupak završava kada roba koja se kreće cjevovodom stigne do instalacije primatelja, ili kada se uključi u distribucijsku mrežu primatelja i unese u njegovu evidenciju.
6. Ako se robu koja se kreće cjevovodom između dviju ugovornih strana smatra robom u zajedničkom provoznom postupku u skladu s odredbama stavka 2. i ako, tijekom prijevoza, prelazi područje ugovorne strane gdje se za kretanje robe cjevovodom ne koristi taj postupak, navedeni postupak obustavlja se za vrijeme prelaska tog područja.
7. Ako se roba kreće cjevovodom od ugovorne strane gdje se ne koristi zajednički provozni postupak za kretanje cjevovodom, do odredišta u ugovornoj strani gdje se koristi taj postupak, smatra se da navedeni postupak počinje ulaskom robe u područje potonje ugovorne strane.
8. Ako se roba kreće cjevovodom od ugovorne strane gdje se koristi zajednički provozni postupak za kretanje cjevovodom do odredišta u ugovornoj strani gdje se ne koristi taj postupak, smatra se da navedeni postupak završava izlaskom robe iz područja ugovorne strane u kojoj se koristi spomenuti postupak.
9. Poduzeća uključena u kretanje takve robe obvezna su voditi evidenciju i staviti je na raspolaganje nadležnim tijelima u svrhu bilo kakve kontrole smatrane potrebnom vezano uz zajednički provozni postupak naveden u ovom članku.

Glava IV.
Dug i naplata
Članak 114.
Nastanak duga

1. U smislu članka 3(1) dug nastaje:
 - a) nezakonitim izuzimanjem robe iz zajedničkog provoznog postupka; ili
 - b) ako roba nije nezakonito izuzeta, neispunjavanjem jedne od obveza koje proizlaze izkorištenja zajedničkog provoznog postupka ili nepoštivanjem uvjeta stavljanja robe u zajednički provozni postupak. Međutim, neispunjavanje uvjeta koje nema značajnih posljedica na ispravan tijek postupka nema za posljedicu nastanak carinskog duga, pod uvjetom da:
 - i) ne predstavlja pokušaj nezakonitog izuzimanja robe ispod carinskog nadzora,
 - ii) ne uključuje očiti nemar odgovorne osobe, i
 - iii) su naknadno ispunjene sve formalnosti potrebne za reguliranje situacije s robom.
 Ugovorne strane mogu utvrditi situacije u kojima se primjenjuje drugi podstavak.
2. Dug nastaje:
 - a) u trenutku kada je roba nezakonito izuzeta iz zajedničkog provoznog postupka, ili
 - b) u trenutku kada prestane ispunjavanje obveze zbog čijeg neispunjenja nastaje dug, ili u trenutku kada je roba stavljena u postupak, ako se naknadno utvrdi da nije bio ispunjen jedan od uvjeta za stavljanje robe u postupak.
3. Vezano uz robu stavljen u zajednički provozni postupak, smatra se da dug ne nastaje ako spomenuta osoba dokaže, u skladu sa stavkom 1(b) da je neispunjavanje obveza proizišlih iz stavljanja robe u zajednički provozni postupak posljedica potpunog uništenja ili nenadoknadivoga gubitka te robe zbog njezine stvarne prirode, nepredvidivih okolnosti, više sile ili kao posljedica odobrenja nadležnih tijela. Robu se smatra nepovratno izgubljenom ako je postala neupotrebljiva.

Članak 115. ***Utvrđivanje dužnika***

1. U slučaju navedenom u članku 114(1), dužnik je:

- a) osoba koja je izuzela robu iz zajedničkog proвозnog postupka;
- b) sve osobe koje su sudjelovale u takvom izuzimanju, i koje su bile svjesne, ili su trebale biti svjesne, da se robu izuzima iz zajedničkog proвозnog postupka;
- c) sve osobe koje su stekle ili posjeduju tu robu i koje su svjesne, ili bi trebale biti svjesne u vrijeme nabave ili primitka robe, da je roba izuzeta iz zajedničkog proвозnog postupka;
- i
- d) glavni obveznik.

2. U slučaju navedenom u članku 114(1)(b), dužnik je osoba koja mora ili ispuniti obveze koje proizlaze iz stavljanja robe u zajednički proвозni postupak ili ispuniti uvjete stavljanja robe u taj postupak.

3. Ako je nekoliko osoba odgovorno za plaćanje istog duga, one su za dug odgovorne zajednički i pojedinačno.

Članak 116. ***Utvrđivanje mjesta nastanka duga***

1. Dug nastaje:

- a) na mjestu odvijanja događaja koji su prouzročili nastanak takvog duga, ili
- b) ako je nemoguće utvrditi to mjesto, na mjestu gdje nadležna tijela zaključuje da je roba u situaciji u kojoj je nastao dug, ili
- c) ako se mjesto ne može utvrditi u skladu s točkama (a) i (b)
 - unutar sedam mjeseci od datuma kad je roba trebala biti podnesena na odredišnoj carinarnici, osim ako je poslan zahtjev za naplatu, u kojem se slučaju ovo razdoblje produljuje za najviše mjeseca dana, ili
 - mjesec dana od isteka roka navedenog u članku 41(5), ako glavni obveznik dostavi nedostatne podatke ili uopće ih ne dostavi, ili
 - u zemlji odgovornoj za posljednju ulaznu carinarnicu koja šalje poruku »Obavijest o prelasku granice« ili, ako to ne odgovara situaciji, u zemlji odgovornoj za otpremnu carinarnicu.

2. Nadležna tijela navedena u članku 117(1) tijela su one zemlje u kojoj je nastao dug ili u kojoj se smatra da je nastao dug, u skladu s ovim člankom.

Članak 117. ***Postupak prema dužniku***

1. Nadležna tijela pokreću postupke za naplatu duga čim su u situaciji da mogu:

- a) izračunati iznos duga; i
- b) utvrditi dužnika.

2. U tu svrhu i podložno odredbama o zastari, nadležna tijela obavještavaju dužnika o iznosu duga pomoću metoda i unutar razdoblja propisanih u ugovornim stranama.

3. Svaki dug priopćen u skladu sa stavkom 2. plaća dužnik na određene načine i unutar obveznih razdoblja u ugovornim stranama.

4. Kada, nakon pokretanja postupaka za naplatu duga, nadležna tijela određena u skladu sa člankom 116. na bilo koji način pribave dokaze o mjestu na kojem su nastali događaji koji su uzrokovali dug i kada se to mjesto nalazi u drugoj ugovornoj strani, navedena nadležna tijela obvezna su odmah poslati sve potrebne isprave, uključujući ovjerenu presliku dokazanih činjenica, nadležnim tijelima odgovornima za mjesto na kojem su predmetni događaji nastali (*naslovljenim nadležnim tijelima*).

Naslovljena nadležna tijela potvrđuju primitak priopćenja i navode jesu li odgovorna za naplatu. Ako se nikakav odgovor ne zaprimi unutar tri mjeseca, prvspomenuta nadležna tijela odmah nastavljaju postupke naplate koje su pokrenuli.

5. Ako su *naslovljena nadležna tijela doista* nadležna, pokreću nove postupke za naplatu duga, ako je potrebno nakon tromjesečnog razdoblja navedenog u stavku (4), drugom podstavku i pod uvjetom da se prvspomenuta nadležna tijela odmah obavijeste.

Bilo koji nedovršeni postupci naplate koje su pokrenula prvspomenuta nadležna tijela obustavljaju se čim *naslovljena nadležna tijela* obavijeste prvspomenuta tijela da su odlučila poduzeti korake za naplatu.

Čim naslovljena nadležna tijela dokažu da su naplatila zahtijevane iznose, prvspomenuta nadležna tijela

vraćaju bilo koje već prikupljene iznose ili poništavaju postupke naplate.

Članak 118.

Postupak prema jamcu

1. U skladu sa stavkom 4., obveza jamca nastavlja se sve dok dug može dospjeti.
2. Ako postupak nije zaključen, nadležna tijela zemlje otpreme, unutar devet mjeseci od datuma kada je roba trebala biti podnesena odredišnoj carinarnici, obavještavaju jamca da postupak nije zaključen.
3. Ako postupak nije zaključen, nadležna tijela određena u skladu sa člankom 116., unutar tri godine od datuma prihvaćanja proвозne deklaracije, obavještavaju jamca da je obvezan ili bi mogao biti obvezan platiti dug za koji je odgovoran u vezi zajedničkog proвозnog postupka, te navode »referentni broj kretanja« (MRN), datum proвозne deklaracije, naziv otpremne carinarnice, ime glavnog obveznika i uključeni iznos.
4. Jamac se oslobađa od obveza, ako mu bilo koja od obavijesti iz stavaka 2. i 3. nije izdana prije isteka roka.
5. Ako je bilo koja od ovih obavijesti poslana, jamca se obavještava o naplati duga ili o zaključenju postupka.

Članak 119.

Razmjena podataka i suradnja radi naplute

Ne dovodeći u pitanje članak 13.a Konvencije i u skladu sa člankom 116, zemlje su obvezne pomagati jedna drugoj u utvrđivanju nadležnih tijela za naplatu.

Ta nadležna tijela obavještavaju otpremnu carinarnicu i jamstvenu carinarnicu o svim slučajevima nastanka duga u vezi proвозnih deklaracija koje je primila otpremna carinarnica te o poduzetim postupcima za naplatu od dužnika. Nadalje, ona obavještavaju otpremnu carinarnicu o naplati pristojbi i ostalih davanja kako bi carinarnici omogućila zaključiti proвозni postupak.

DODATAK II.

"Dodatak I.

ROBA VISOKOG RIZIKA OD PRIJEVARA

1	2	3	4	5
Oznaka HS	Opis robe	Najmanje količine	Šifra osjetljive robe ¹	Najniža stopa pojedinačnog jamstva
prijašnja oznaka 0102.90	Ostale žive životinje vrste goveda	4 000 kg	1	EUR 1 500/t
0201.10 0201.20 0201.30	Goveđe meso, svježe ili rashlađeno	3 000 kg		EUR 2 700/t EUR 2.900/t EUR 5.200/t
0202.10 0202.20 0202.30	Goveđe meso, smrznuto	3 000 kg		EUR 2.700/t EUR 2.900/t EUR 3.900/t
0402.10 0402.21 0402.29 0402.91 0402.99	Mlijeko i vrhnje, koncentrirani ili s dodanim šećerom ili drugim sladilima	2 500 kg		EUR 1.600/t EUR 1.900/t EUR 2.500/t EUR 1.400/t EUR 1.600/t
0405.10 0405.90	Maslac i ostale masti i ulja dobiveni iz mlijeka	3 000 kg		EUR 2.600/t EUR 2.800/t
prijašnja oznaka 0803.00	Svježe banane, isključujući rajske smokve	8 000 kg	1	EUR 800/t
1701.11 1701.12 1701.91 1701.99	Šećer od šećerne trske ili šećerne repe i kemijski čista saharoza, u krutom stanju	7 000 kg		-- -- -- --
2207.10	Nedenaturirani etilni alkohol s volumnim udjelom alkohola od 80 vol. % ili većim	3 hl		EUR 2.500/hl čisti alkohol
2208.20 2208.30 2208.40 2208.50 2208.60 2208.70 prijašnja ozn. 2208.90	Rakije, likeri i ostala alkoholna pića	5 hl	1	EUR 2.500/hl čisti alkohol
2402.20	Cigarete koje sadrže duhan	35.000 komada		EUR 120/1000 komada

¹ Kada se primjenjuju odredbe Poglavlja VII, Glave II. i oznaka Harmoniziranog sustava nije dovoljna za nedvosmisleno identificiranje robe navedene u stupcu 2, potrebno je koristiti i šifru osjetljive robe iz stupca 4. i oznaku Harmoniziranog sustava iz stupca 1.

Prilog II.

Osobine plombi

Plombe navedene u članku 31. ovoga Dodatka moraju imati najmanje sljedeće osobine i biti u skladu sa sljedećim tehničkim specifikacijama:

a) Osnovne osobine:

Plombe moraju:

1. ostati sigurne u uobičajenoj uporabi;
2. biti lako provjerljive i prepoznatljive;
3. biti izrađene tako da svaki lom ili uklanjanje ostavlja tragove vidljive golim okom;
4. biti oblikovane za jednokratnu uporabu ili, ako su namijenjene za višestruku uporabu, biti oblikovane tako da prilikom svake ponovne uporabe daju jasnu pojedinačnu identifikacijsku oznaku;
5. imati na sebi identifikacijske oznake.

b) Tehničke specifikacije:

1. oblik i dimenzije plombi mogu se razlikovati s obzirom na metode pečačenja koje se koriste, ali dimenzije moraju biti takve da se osigura lako čitanje identifikacijskih oznaka.
2. krivotvorenje identifikacijskih oznaka plombi mora biti nemoguće, a njihova reprodukcija teška.
3. materijal koji se koristi mora biti otporan na slučajni lom i onemogućavati nezamjetljivo krivotvorenje ili ponovnu uporabu.

Prilog III.

Kriteriji navedeni u člancima 53. i 54.

Kriterij	Zapažanja
(1) Dostatno iskustvo	Dokazom dostatnog iskustva smatra sredovita i pravilna uporaba zajedničkog prozovnog postupka, u svojstvu glavnog obveznika, tijekom jednoga od sljedećih razdoblja prije zahtijevanja umanjenja: – šest mjeseci za primjenu članka 53 (3) (a) i članka 54 (1); – jedne godine za primjenu članka 53 (3) (b) i članka 54 (2) (a); – dvije godine za primjenu članka 53 (4) i članka 54 (2) (b).
(2) Bliska suradnja s nadležnim tijelima	Glavni obveznik postiže blisku suradnju s nadležnim tijelima uključivanjem određenih mjera u vođenje svojih postupaka kojima se nadležnim tijelima olakšava provjere i zaštitu interesa svih uključenih strana. Pod uvjetom da ispunjavaju uvjete nadležnih tijela, takve mjere mogu se između ostalog odnositi na: – posebne načine ispunjavanja prozovnih deklaracija; ili – sadržaj takvih deklaracija, uz to da glavni obveznik pruža dodatne podatke, kada to nije obvezno; ili – načine obavljanja formalnosti za stavljanje robe u postupak (npr. glavni obveznik uvijek podnosi svoje deklaracije u istoj carinarnici).
(3) Samostalno upravljanje prijevoznim operacijama	Glavni obveznik dokazuje da samostalno upravlja prijevoznim operacijama između ostalog: (a) tako da sam obavlja prijevoz i primjenjuje visoke standarde sigurnosti; ili (b) ako koristi prijevoznika s kojim ima dugoročne ugovorne odnose i koji pruža uslugu koja ispunjava visoke standarde sigurnosti; ili (c) ako koristi posrednika koji je ugovorom vezan uz prijevoznika koji pruža uslugu koja ispunjava visoke standarde sigurnosti.
(4) Dostatna novčana sredstva za ispunjavanje obveza	Glavni obveznik pokazuje da posjeduje novčana sredstva za ispunjavanje svojih obveza podnošenjem dokaza nadležnim tijelima da posjeduje sredstva potrebna za plaćanje duga koji bi mogao nastati u vezi predmetne robe.

PRILOG IV.
Privremena zabrana uporabe zajedničkog jamstva
u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva (primjena članka 54. točke 7.)

1. Situacije u kojima se može privremeno zabraniti uporabu zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

1.1. Privremena zabrana uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu

»Posebnim okolnostima« iz članka 54(6) smatraju se situacije u kojima je, u značajnom broju slučajeva koji su uključivali više od jednoga glavnog obveznika i ugrožavali nesmetano odvijanje postupka, utvrđeno da, usprkos primjeni članka 50. ili 57., zajedničko jamstvo u umanjenom iznosu iz članka 54 (2) više nije dovoljno za osiguranje plaćanja, unutar propisanoga roka, duga koji je nastao izuzimanjem bilo koje robe navedene na popisu Prilogu I. iz zajedničkog proвозnog postupka.

1.2. Privremena zabrana uporabe zajedničkog jamstva

»Velikom prijevarom« iz članka 54(7) smatra se situacija u kojoj je utvrđeno da, usprkos primjeni članka 50. ili 57. i, gdje je primjenjivo, članka 54(6), zajedničko jamstvo iz članka 54(1) više nije dovoljno za osiguranje plaćanja, unutar propisanoga roka, duga koji nastaje izuzimanjem bilo koje robe navedene na popisu Priloga I. iz zajedničkog proвозnog postupka. U skladu s navedenim, treba uzeti u obzir količinu izuzete robe i okolnosti njezinoga izuzimanja, osobito ako je to izuzimanje rezultat međunarodno organiziranih kriminalnih aktivnosti.

2. Postupak donošenja odluke o privremenoj zabrani uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

2.1. Postupak usvajanja odluka Zajedničkog odbora o privremenoj zabrani uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva temeljem primjene članka 54(6) ili (7) (u daljnjem tekstu: »odluka«) odvija se kako slijedi:

2.2. Odluka se može usvojiti na zahtjev jedne ugovorne strane ili više njih.

2.3. Ako se podnosi takav zahtjev, ugovorne strane obavještavaju jedna drugu o utvrđenim činjenicama i razmatraju jesu li ispunjeni uvjeti iz točaka 1.1. ili 1.2.

2.4. Ako ugovorne strane smatraju da su uvjeti ispunjeni, one upućuju nacrt odluke Zajedničkom odboru na usvajanje putem pisanog postupka opisanog u točki 2.5.

2.5. Glavno tajništvo Komisije šalje nacrt odluke ugovornim stranama koje nisu članice Zajednice.

Ako Glavno tajništvo ne primi pisane prigovore ugovornih strana unutar trideset dana od datuma slanja nacrta, odluka se usvaja. Glavno tajništvo obavještava ugovorne strane o usvajanju odluke.

Ako Glavno tajništvo primi bilo kakve prigovore jedne ugovorne strane ili više njih unutar roka, o tome obavještava druge ugovorne strane.

2.6. Svaka ugovorna strana osigurava objavljivanje odluke.

2.7. Odluka ostaje na snazi dvanaest mjeseci. Međutim, Zajednički odbor može odlučiti produljiti njezin rok važenja ili poništiti odluku nakon što je ponovo ispitaju ugovorne strane.

3. Mjere ublažavanja financijskih posljedica zabrane uporabe zajedničkog jamstva

Kada je uporaba zajedničkog jamstva privremeno zabranjena za robu s popisa iz Priloga I, korisnici zajedničkih jamstava mogu, na zahtjev, koristiti pojedinačno jamstvo. Pri tome se primjenjuju sljedeći, posebni, uvjeti:

– pojedinačno jamstvo sastavlja se u obliku posebne jamstvene isprave koja uključuje poziv na ovaj Dodatak i obuhvaća samo robu navedenu u odluci;

– ovo pojedinačno jamstvo može se koristiti samo u otpremnoj carinarnici navedenoj u jamstvenoj ispravi;

– pojedinačno jamstvo može se koristiti za nekoliko istovremenih ili uzastopnih postupaka, pod uvjetom da zbroj iznosa uključenih u tekuće postupke za koje postupak još nije razdužen ne premašuje iznos

pojedinačnog jamstva. U tom slučaju, jamstvena carinarnica dodjeljuje glavnom obvezniku jednu početnu pristupnu šifru za jamstvo.

Za ovo jamstvo glavni obveznik može dodijeliti jednu pristupnu šifru ili više njih koje će koristiti sam glavni obveznik ili njegovi zastupnici;

– svaki put kada se zaključi postupak zajedničkog proвозnog postupka u kojem je korištenoovo pojedinačno jamstvo, iznos koji odgovara tom postupku oslobađa se te se može ponovo upotrijebiti za pokrivanje drugog postupka, do maksimalnog iznosa jamstva.

4. Odstupanje od odluke o privremenoj zabrani uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

4.1. Glavnim obveznicima može se odobriti korištenje zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva za stavljanje u zajednički proвозni postupak robe na koju se odnosi odluka o privremenoj zabrani takvoga korištenja, pod uvjetom da mogu dokazati da s obzirom na predmetnu robu nije nastao nikakav dug tijekom zajedničkih proвозnih postupaka koje su obavili kroz dvije godine prije odluke ili, ako su dugovi nastali u tom razdoblju, pod uvjetom da glavni obveznici mogu dokazati da su te dugove platili dužnik ili jamac unutar propisanog roka.

Za dobivanje odobrenja za korištenje privremeno zabranjenog zajedničkog jamstva, glavni obveznik također mora ispunjavati uvjete iz članka 54(2) (b).

4.2. Članci 46. do 51. odgovarajuće se primjenjuju na zahtjeve i odobrenja za odstupanja iz točke 4.1.

4.3. U slučajevima kada carinska tijela odobre odstupanje, u polje 8. potvrde o zajedničkom jamstvu unosi se sljedeća zabilješka:

– NEOGRANIČENA UPORABA – 99209.

PRILOG V. Rezervni postupak

Poglavlje I. Opće odredbe

1. U ovom Dodatku navode se posebne odredbe koje omogućavaju korištenje rezervnog postupka, na temelju članka 22(1), u sljedećim slučajevima:

a) za putnike:

– kada računalni sustav nadležnih tijela ne funkcionira,

b) za glavne obveznike, uključujući ovlaštene pošiljatelje:

– kada računalni sustav nadležnih tijela ne funkcionira,

– kada računalni sustav glavnog obveznika ne funkcionira, ili

– kada mreža između glavnog obveznika i nadležnih tijela ne funkcionira.

2. Odredbe ovoga Dodatka primjenjuju se na rezervni postupak, osim ako u daljnjem tekstu nije izričito navedeno drukčije.

3. Provozne deklaracije

3.1. Provozna deklaracija koju se koristi u rezervnom postupku mora biti prepoznatljiva svim stranama uključenima u provozni postupak, kako bi se izbjegli problemi u provoznoj carinarnici (ili provoznim carinarnicama) i odredišnoj carinarnici. Zbog toga se korištene isprave ograničavaju na sljedeće:

– jedinstvenu carinsku deklaraciju (JCD),

– JCD ispisan na običnom papiru u sustavu gospodarskog subjekta, kako je predviđeno u Prilogu B6 Dodatka III, ili

– JCD se može zamijeniti obrascem Prateće provodne isprave (PPI) uz suglasnost nadležnih tijela kada nadležna tijela smatraju da su potrebe gospodarskog subjekta opravdane.

3.2. Radi primjene odredbi točke 3.1. (treće podtočke), Prateća provodna ispravu se popunjava u skladu s Prilozima A1 do A3 Dodatka III.

3.3. Kada se odredbe ove Konvencije odnose na primjerke provodne deklaracije koja prati pošiljku, te odredbe odgovarajuće se primjenjuju na Prateću provodnu ispravu.

Poglavlje II. Provedbeni prpoisi

4. Nedostupnost računalnog sustava nadležnih tijela.

4.1. Pravila se primjenjuju na sljedeći način, neovisno o korištenoj ispravi:

– provodna deklaracija ispunjava se i podnosi otpremnoj carinarnici u tri primjerka JCD-a u skladu s Prilogom B6 Dodatka III. a PPI u skladu s Prilozima A1 do A3;

– u polju C provodne deklaracije upisuje se broj iz sustava numeriranja različitog od onoga koji se koristi pri korištenju računalnog sustava;

– korištenje rezervnog postupka označava se na primjercima provodne deklaracije pečatom, u skladu s predloškom iz Priloga B7 Dodatka III, u polju A JCD-a ili na mjestu MRN broja i bar-koda na Pratećoj provodnoj ispravi;

– kada se koristi pojednostavnjeni postupak, ovlaštenu pošiljatelj koristi ranije ovjerene obrasce i mora ispuniti sve obveze i uvjete vezano uz buduće upise na deklaraciju i korištenje posebnog pečata (Poglavlje III, točke 27-30), koristeći polja D i C, redoslijedom navođenja;

– u slučaju korištenja redovnog postupka ispravu pečatom ovjerava otpremna carinarnica, a u slučaju korištenja pojednostavnjenog postupka ovlaštenu pošiljatelj;

– kada se koristi predložak Prateće provodne isprave, na istoj se ne smije biti ni bar-kod ni referentni broj kretanja (MRN).

4.2. Ako se donese odluka o korištenju rezervnog postupka, bilo koja deklaracija koja je unesena u računalni sustav, ali nije dalje obrađena zbog otkazivanja sustava, poništava se. Gospodarstvenik obavještava nadležna

tijela svaki put kada se u sustav podnese deklaraciju za koju se nakon toga koristi rezervni postupak.

4.3. Nadležno tijelo nadzire korištenje rezervnog postupka radi sprječavanja njegove zloporabe.

5. Nedostupnost računalnog sustava i/ili računalne mreže glavnog obveznika

Ako je mreža između glavnog obveznika i nadležnih tijela nedostupna, primjenjuje se sljedeći postupak:

- primjenjuju se odredbe navedene u točki 4, isključujući odredbe o pojednostavnjenom postupku;
- glavni obveznik obavještava nadležna tijela kada njegov računalni sustav i/ili računalna mreža ponovo postanu dostupni.

6. Nedostupnost računalnog sustava i/ili računalne mreže ovlaštenog pošiljatelja

Ako su računalni sustav i/ili računalna mreža ovlaštenog pošiljatelja nedostupni, primjenjuje se sljedeći postupak:

- primjenjuju se odredbe iz točke 4.
- ovlašteni pošiljatelj obavještava nadležna tijela kada njegov računalni sustav i/ili računalna mreža ponovo postanu dostupni.
- u tim okolnostima ili u slučaju nedostataka mreže, kada ovlašteni pošiljatelj sastavlja više od 2% svojih deklaracija u godini u okviru rezervnog postupka, odobrenje se ponovo pregledava u cilju procjenjivanja jesu li uvjeti još ispunjeni.

7. Unos podataka koji obavljaju državna tijela

U slučajevima navedenima u točkama 5. i 6. nacionalna carinska tijela mogu omogućiti gospodarskim subjektima podnošenje proвозne deklaracije na jednom primjerku (JCD-a ili, gdje je primjenjivo, Prateću proвозnu ispravu) otpremnoj carinarnici za obradu u računalnom sustavu carine.

8. Statistički podaci

Članak 12. Konvencije primjenjuje se u okviru rezervnog postupka podnošenjem dodatne preslike primjerka broj 4. JCD-a umjesto primjerka Prateće proвозne isprave.

Poglavlje III. Provedba postupka

9. Roba stavljena u zajednički proвозni postupak prevozi se u uz uporabu primjeraka br. 4 i 5 JCD-a ili Prateće proвозne isprave, koje je otpremna carinarnica predala glavnom obvezniku.

10. Polaganje pojedinačnog jamstva koje daje jamac

Ako jamstvena carinarnica nije otpremna carinarnica za proвозni postupak, ona zadržava presliku instrumenta kojim dokazuje da je prihvatila potvrdu jamca o preuzimanju jamstvene obveze. Glavni obveznik podnosi izvornik otpremnoj carinarnici, koja ga zadržava. Po potrebi, carinarnica može zatražiti prijevod na službeni jezik ili na jedan od službenih jezika zemlje o kojoj se radi.

11. Mješovite pošiljke

U slučaju pošiljaka koje obuhvaćaju i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T1 i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T2, proвозna deklaracija koja sadrži oznaku »T« dopunjuje se:

- dodatnim obrascima s oznakama »T1bis«, »T2bis« ili »T2Fbis«, prema potrebi; ili
- popisima pošiljaka s oznakama »T1«, »T2« ili »T2F«, prema potrebi.

12. Pretpostavka postupka T1

Ako su oznake T1, T2 ili T2F izostavljene iz desnog potpolja polja 1 proвозne deklaracije ili ako pošiljaka sadrži i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T1 i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T2, navedena točka 11. nije ispunjena, smatra se da se roba kreće u okviru postupka T1.

13. Potpisivanje proвозne deklaracije i potvrda glavnog obveznika o preuzimanju jamstvene obveze

Potpisivanjem proвозne deklaracije glavni obveznik postaje odgovoran za odredbe članka 24.

14. Mjere osiguranja istovjetnosti

U slučaju primjene članka 11(4) Konvencije, otpremna carinarnica unosi sljedeću oznaku nasuprot naslovu »Stavljene plombe« u polje »D. Kontrola otpremne carinarnice« proвозne deklaracije: *Oslobođeno – 92110*.

15. Upisi u proвозnu deklaraciju i puštanje robe u promet

- otpremna carinarnica bilježi rezultate provjere na svaki primjerak proвозne deklaracije.
- ako su nalazi provjere u skladu s deklaracijom, otpremna carinarnica pušta robu u promet i stavlja datum na primjerke proвозne deklaracije.

16. Provozna carinarnica

16.1. Prijevoznik podnosi obavijest o provozi sastavljenu na obrascu koji odgovara predlošku iz Priloga B8 Dodatka III. svakoj provoznoj carinarnici, koja je zadržava.

16.2. Kada se robu prevozi preko provodne carinarnice koja je različita od provodne carinarnice navedene u primjercima br. 4 i 5 provodne deklaracije, navedena carinarnica:

- bez odgađanja šalje obavijest o provozi izvorno određenoj provodnoj carinarnici, ili
- obavještava otpremnu carinarnicu u slučajevima i u skladu s postupkom koje određuju nadležna tijela međusobnim dogovorom.

17. Podnošenje odredišnoj carinarnici

17.1. Odredišna carinarnica evidentira primjerke br. 4 i 5 provodne deklaracije, zapisuje na njih datum njihovoga dolaska i upisuje pojedinosti o izvršenim kontrolama.

17.2. Provozni postupak može završiti u carinarnici različitoj od one koja je upisana u provodnu deklaraciju. Ta carinarnica tada postaje odredišna carinarnica.

Kada nova odredišna carinarnica potpada u nadležnost ugovorne strane različite od strane koja ima nadležnost nad izvorno određenom carinarnicom, nova carinarnica u polje »I. Kontrola odredišne carinarnice« primjerka br. 5 provodne deklaracije upisuje sljedeći navod uz uobičajena zapažanja koja treba navesti:

–*Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja) -99203.*

17.3. Kada se primjenjuje točka 17.2. i ako provodna deklaracija sadrži sljedeću izjavu, nova odredišna carinarnica zadržava robu pod svojim nadzorom i ne dopušta njezino puštanje u promet nikome osim ugovornoj strani koja ima nadležnost nad otpremnom carinarnicom, osim ako to potonja izričito odobri:

–*Izlaz izpodliježe ograničenjima ili davanjima temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br .. – 99204.*

17.4. U navod iz prethodnog stavka potrebno je upisati naziv ugovorne strane ove Konvencije i broj predmetnog pravnog akta, na jeziku deklaracije.

18. Potvrda primitka

Potvrda primitka može se ispisati na poledini primjerka br. 5 provodne deklaracije na JCD-u na za to predviđenom mjestu.

19. Povrat primjerka br. 5

Nadležna tijela zemlje odredišta obvezna su vratiti primjerak br. 5 provodne deklaracije nadležnim tijelima u zemlji otpreme bez odgađanja, a najkasnije unutar osam dana od datuma završetka postupka. Kada se koristi Prateću provodnu ispravu, kopija podnesene isprave šalje se natrag prema istim uvjetima kao primjerak br. 5.

20. Obavješćivanje glavnog obveznika i drugi dokaz o završetku postupka

Ako se primjerak br. 5 provodne deklaracije ne vrati nadležnim tijelima zemlje otpreme unutar mjesec dana od roka unutar kojega roba mora biti podnesena odredišnoj carinarnici, ta nadležna tijela obavještavaju glavnog obveznika i traže da pruži dokaz o završetku postupka.

21. Postupak potrage

21.1. Ako nadležna tijela zemlje otpreme ne prime dokaz o završetku postupka unutar dva mjeseca od roka unutar kojega roba mora biti podnesena odredišnoj carinarnici, bez odgađanja pokreću postupak potrage radi pribavljanja potrebnih informacija za zaključivanje postupka ili, kada to nije moguće, radi:

- utvrđivanja je li nastao carinski dug;
- utvrđivanja dužnika;
- određivanja tijela nadležnih za naplatu.

21.2. Ako nadležna tijela ranije prime obavijest da provodni postupak nije završen ili sumnjaju da je to slučaj, odmah pokreću postupak potrage.

21.3. Postupak potrage također se pokreće ako se naknadno utvrdi da je dokaz o završetku postupka bio krivotvoren te je postupak potrage nužan za postizanje ciljeva točke 21.1.

22. Jamstvo – Referentni iznos

22.1. Za primjenu prvog podstavka članka 52. ovoga Dodatka izračunava se iznos duga koji može nastati za svaki provodni postupak glavnog obveznika te, osigurava da ne premašuje referentni iznos uzimajući u obzir sve provodne operacije za koje postupak još nije završen.

22.2. Glavni obveznik obavještava jamstvenu carinarnicu kada odobreni referentni iznos padne ispod razine dostatne za pokrivanje njegovih zajedničkih provodnih postupaka.

23. Potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobodenju od polaganja jamstva

Kada se odobrenje dodjeljuje na temelju članka 44(1), potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobodenju od polaganja jamstva koje izdaju nadležna tijela podnose se otpremnoj carinarnici. Pojedinosti o

potvrđama upisuju se na provozne deklaracije.

24. Posebni popisi pošiljaka

24.1. Nadležna tijela mogu ovlastiti glavne obveznike koji ispunjavaju opće uvjete iz članka 45. za korištenje popisa koji ne ispunjavaju sve zahtjeve Dodatka III. kao popisa pošiljaka.

Korištenje takvih popisa odobrava se samo ako:

–ih izrađuju tvrtke koje za vođenje evidencije koriste integrirani elektronički ili sustav automatske obrade podataka;

– su oblikovani i ispunjeni na takav način da ih nadležna tijela mogu koristiti bez poteškoća;

– za svaku stavku uključuju informacije koje se zahtijevaju temeljem Priloga B5 Dodatka III.

24.2. Opisni popisi sastavljeni u svrhu obavljanja otpremnih/izvoznih formalnosti također se mogu odobriti za korištenje kao popisi pošiljaka na temelju točke 24.1, čak i ako su takve popise sastavile tvrtke koje ne koriste integrirani elektronički ili automatski sustav obrade podataka za vođenje evidencije.

24.3. Tvrtkama koje koriste integrirani elektronički ili sustav automatske obrade podataka za vođenje evidencije i koje već imaju odobrenje za korištenje posebnih popisa pošiljaka na temelju točke 24.1. i 2. također može biti odobreno korištenje takvih popisa za zajedničke provozne postupke koji uključuju samo jednu vrstu robe ako je to nužno zbog računalnih programa tvrtki.

25. Uporaba posebnih vrsta plombi

Glavni obveznik nasuprot naslovu »Stavljene plombe« u polje »D. Kontrola otpremne carinarnice« provozne deklaracije upisuje oznaku, vrstu i broj stavljenih plombi.

26. Izuzeće od propisanog plana puta

Korisnici takvih izuzeća upisuju sljedeći napis u odgovarajuće polje atributa 44. provozne deklaracije:

– *Izuzeto od propisanog plana puta – 99205* .

27. Ovlašteni pošiljatelj – prethodna ovjera i formalnosti prilikom otpreme

27.1. Za potrebe primjene točaka 4. i 6, u odobrenju se određuje da polje »C. Otpremna carinarnica« obrazaca provozne deklaracije mora:

– biti unaprijed ovjereno pečatom otpremne carinarnice i potpisom službenika te carinarnice; ili

– biti ovjereno posebnim metalnim pečatom ovlaštenog pošiljatelja koji su odobrila nadležna tijela i koji odgovara predlošku iz Priloga B9 Dodatka III. Otisak tog pečata moguće je unaprijed otisnuti na obrasce, ako tiskanje vrši za to ovlaštena tiskara.

Ovlašteni pošiljatelj ispunjava polje upisivanjem datuma kada je roba otpremljena i dodjeljuje broj provoznoj deklaraciji u skladu s propisima navedenima u odobrenju.

27.2. Nadležna tijela mogu propisati korištenje obrazaca koji nose posebnu oznaku kao sredstvo identifikacije.

28. Ovlašteni pošiljatelj – sigurnosne mjere za pečat

28.1. Ovlašteni pošiljatelj poduzima sve potrebne mjere za čuvanje posebnih pečata i/ili obrazaca ovjerenih pečatom otpremne carinarnice ili posebnim pečatom.

Također obavještava nadležna tijela o sigurnosnim mjerama koje poduzima za primjenu prvoga podstavka.

28.2. U slučaju zlouporabe obrazaca unaprijed ovjerenih pečatom otpremne carinarnice ili posebnim pečatom od bilo koje osobe, ovlašteni pošiljatelj odgovoran je, bez obzira na bilo koje kaznene postupke, za plaćanje pristojbi i ostalih davanja plativih u određenoj zemlji za robu koja se prevozi uz uporabu takvih obrazaca, osim ako dokaže nadležnim tijelima koja su mu izdala odobrenje da je poduzeo tražene mjere temeljem točke 28.1.

29. Ovlašteni pošiljatelj – Podaci koji se unose na deklaracije

29.1. Najkasnije do trenutka otpreme robe, ovlašteni pošiljatelj u polje 44. provozne deklaracije, gdje je potrebno, upisuje plan puta propisan u skladu sa člankom 26(2), a u polje »D. Kontrola otpremne carinarnice« rok propisan u skladu sa člankom 29. unutar kojega roba mora biti podnesena određenoj carinarnici, mjere identifikacije koje se primjenjuju i sljedeći napis:

– *Ovlašteni pošiljatelj – 99206*.

29.2. Kada nadležna tijela zemlje otpreme provjeravaju pošiljku prije njezine otpreme, obvezni su bilježiti činjenice na deklaraciji, u polje »D. Kontrola otpremne carinarnice«.

29.3. Nakon otpreme, primjerak br. 1 provozne deklaracije šalje se bez odgađanja otpremnoj carinarnici. Nadležna tijela mogu u ovlaštenju odrediti da se primjerak br. 1 pošalje nadležnim tijelima zemlje otpreme odmah nakon ispunjavanja provozne deklaracije. Drugi primjerci prate robu u skladu s točkom 9. ovoga Priloga.

30. Ovlašteni pošiljatelj – Oslobođenje od obveze potpisivanja

30.1. Ovlaštenog pošiljatelja može se osloboditi od obveze potpisivanja provoznih deklaracija koje nose

posebni pečat naveden u Prilogu B9 Dodatka III. koje su sastavljene pomoću integriranog elektroničkog ili automatskog sustava obrade podataka.

Ovo oslobođenje podliježe uvjetu da je ovlaštenu pošiljatelj prethodno predočio nadležnim tijelima pisanu potvrdu o preuzimanju jamstvene obveze kojom potvrđuje da je glavni obveznik za sve provodne postupke za koje će koristiti provodne deklaracije s posebnim pečatom.

30.2. Provodne deklaracije sastavljene u skladu s točkom 30.1. moraju u polju predviđenom za potpis glavnog obveznika sadržavati sljedeći tekst:

– *Oslobođeno potpisa – 99207.*

31. Ovlaštenu primatelj – obveze

31.1. Kada roba stigne u njegove prostore ili na mjesta navedena u odobrenju, ovlaštenu primatelj bez odgađanja šalje odredišnoj carinarnici Prateću provodnu ispravu ili primjerke br. 4. i 5. provodne deklaracije, koji su pratili robu, te upisuje datum dolaska, stanje bilo kojih stavljenih plombi i bilo kakve nepravilnosti.

31.2. Odredišna carinarnica upisuje napomene iz spomenute točke 17. na navedene primjerke provodne deklaracije.

32. Privremena zabrana korištenja zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

32.1. Povrh detaljnih propisa za primjenu članka 54(7) navedenih u Prilogu IV. Ovog Dodatka, sljedeće mjere primjenjuju se na provodne postupke koji uključuju robu koja podliježe odlukama kojima se zabranjuje korištenje zajedničkog jamstva:

– sljedeći tekst, u veličini od najmanje 100 x 10 mm i ispisan velikim crvenim slovima mora se upisati poprijeko na sve primjerke provodne deklaracije: **ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO – 99208.**

– odstupajući od točke 19, odredišna carinarnica vraća primjerak br. 5 svih provodnih deklaracija ovjerenih ovim napomenom najkasnije sljedećeg radnog dana nakon radnog dana kada su pošiljka i potrebni primjerci deklaracije podneseni toj carinarnici. Ako je takva pošiljka uručena ovlaštenom primatelju u smislu članka 64, on šalje primjerak br. 5 svojoj lokalnoj odredišnoj carinarnici najkasnije sljedećeg radnog dana nakon radnog dana kada je primio pošiljku.

32.2. Mjere ublažavanja financijskih posljedica zabrane korištenja zajedničkog jamstva

Kada je korištenje zajedničkog jamstva privremeno zabranjeno za robu s popisa iz Priloga I, korisnici zajedničkih jamstava mogu, na zahtjev, koristiti pojedinačno jamstvo pri čemu se primjenjuju sljedeći posebni uvjeti:

– ovo pojedinačno jamstvo može se koristiti, u okviru rezervnog postupka, samo u otpremnoj carinarnici navedenoj na jamstvenoj ispravi.

33. Obrasci JCD-a – Formalnosti koje se obavljaju korištenjem javnih ili privatnih računalnih sustava

33.1. Ako se formalnosti obavljaju korištenjem javnih ili privatnih računalnih sustava, nadležna tijela odobravaju osobama koje traže tu mogućnost da zamijene rukom pisani potpis odgovarajućim tehničkim uređajem koji se može, gdje je primjenjivo, temeljiti na korištenju šifara i koji ima iste pravne posljedice kao rukom pisani potpis. Ova mogućnost odobrava se samo ako su ispunjeni tehnički i administrativni uvjeti koje su propisala nadležna tijela.

33.2. Ako se formalnosti obavljaju korištenjem javnih ili privatnih računalnih sustava koji također ispisuju deklaracije, nadležna tijela mogu osigurati da se izravna ovjera deklaracija izrađenih na taj način obavljaju u navedenim sustavima umjesto ručnog ili strojnog stavljanja pečata carinarnice i potpisa nadležnog službenika.

DODATAK III.**"DODATAK II.****Status roba Zajednice i odredbe o euru****Članak 1.**

U ovom Prilogu propisana su pravila za primjenu odredbi o statusu *roba Zajednice* i uporabi eura u Konvenciji i Dodatku I.

Glava I.***Status roba Zajednice*****Poglavlje I.****Područje primjene****Članak 2.**

1. Status roba Zajednice dokazuje se u skladu s ovom Glavom samo ako se roba na koju se dokaz odnosi prevozi izravno od jedne ugovorne strane do druge.

Smatra se da se robu prevozi izravno od jedne ugovorne strane do druge ako se prevozi:

a) bez prolaza kroz područje treće zemlje;

b) kroz područje jedne ili više trećih zemalja, pod uvjetom da se za prijevoz kroz te zemlje koristi jedinstvena prijevozna isprava sastavljena u ugovornoj strani.

2. Ova Glava ne primjenjuje se na robu koja:

a) je namijenjena za izvoz iz ugovornih strana; ili

b) se prevozi u skladu s postupkom za međunarodni prijevoz robe uz primjenu karneta TIR, osim ako:

-se roba namijenjena za istovar u ugovornoj strani prevozi zajedno s robom namijenjenom za istovar u trećoj zemlji; ili

-se roba prevozi iz jedne ugovorne strane u drugu preko treće zemlje.

3. Ova Glava primjenjuje se na robu koja se prevozi poštom (uključujući pakete) od poštanskog ureda u jednoj ugovornoj strani do poštanskog ureda u drugoj ugovornoj strani.

Poglavlje II .***Dokazivanje statusa roba Zajednice*****Članak 3.*****Nadležna carinarnica***

U smislu ovoga poglavlja, smatra se da »nadležna carinarnica« označava nadležna tijela odgovorna za potvrđivanje statusa *roba Zajednice*.

Članak 4.***Opće odredbe***

1. Status *roba Zajednice* za robu koja se ne prevozi u sklopu postupka T2 može se dokazati pomoću jedne od isprava navedenih u ovom poglavlju.

2. Isprava kojim se dokazuje status *roba Zajednice* može se izdati naknadno, ako su ispunjeni uvjeti za njeno izdavanje. Ako je to slučaj, sljedeću napomena unosi se, crvenom bojom, na tu ispravu:

– *Izdano naknadno* – 99210.

ODJELJAK 1.**Isprava T2L****Članak 5.*****Definicija***

1. Status *roba Zajednice* dokazuje se, temeljem u nastavku navedenih uvjeta, predloženjem isprave T2L.

2. Isprava T2L je bilo koja isprava označena sa »T2L« ili »T2LF«.

Članak 6. **Obrazac**

1. Isprava T2L sastavlja se na obrascu koji odgovara jednom od predložaka iz Konvencije o JCD-u.
2. Prema potrebi, obrazac se može nadopuniti jednim ili više dodatnih primjeraka koji odgovaraju predlošcima iz Konvencije o JCD-u, te čine sastavni dio isprave T2L.
3. Popisi pošiljaka sastavljeni u skladu s predloškom iz Dodatka III. mogu se koristiti umjesto dodatnih primjeraka kao opisni dio isprave T2L, čiji su sastavni dio.
4. Obrasci navedeni u stavcima 1. do 3. ispunjavaju se u skladu s Dodatkom III. Ispisuju se i ispunjavaju na jednom od službenih jezika ugovornih strana koji nadležna tijela prihvaćaju.

Članak 7. **Posebni popisi Poilaka**

1. Nadležna tijela svake zemlje mogu odobriti svakoj osobi koja zadovoljava uvjete članka 45. Dodatka I. korištenje popisa koji ne ispunjavaju sve uvjete Dodatka III. kao popisa pošiljaka.
2. Korištenje takvih popisa odobrava se samo kada:
 - a) ih izrađuju tvrtke koje za vođenje evidencije koriste integrirani elektronički ili sustav automatske obrade podataka;
 - b) su oblikovani i ispunjeni na takav način da ih nadležna tijela mogu koristiti bez poteškoća;
 - c) za svaku stavku uključuju informacije koje se zahtijevaju temeljem Priloga B5 Dodatka III.
3. Opisani popisi sastavljeni u svrhu obavljanja otpremnih/izvoznih formalnosti također se mogu odobriti za korištenje kao popisi pošiljaka na temelju stavka 1, čak i ako su takve popise sastavile tvrtke koje ne koriste integrirani elektronički ili automatski sustav obrade podataka za vođenje evidencije.

Članak 8. **Popunjavanje isprave T2L**

1. Temeljem odredbi članka 19., isprava T2L sastavlja se u jednom izvorniku.
2. Na zahtjev zainteresirane osobe, isprava T2L i, gdje je potrebno, bilo koje dodatne primjerke ili popise pošiljaka koji se koriste, ovjerava nadležna carinarnica. Takva ovjera obuhvaća sljedeće podatke koji, ako je moguće, trebaju biti navedeni u polju »C. Otpremna carinarnica« isprave:
 - a) u slučaju isprave T2L, naziv i pečat nadležne carinarnice, potpis jednoga od službenika te carinarnice, datum ovjere te bilo urudžbeni broj ili broj otpremne ili izvozne deklaracije, kada je to potrebno;
 - b) u slučaju dodatnog obrasca ili popisa pošiljaka, broj koji se nalazi na ispravi T2L. Broj se unosi pečatom koji sadrži naziv nadležne carinarnice ili ručno. U potonjem slučaju, službeni pečat navedene carinarnice mora biti uz broj.
- Isprave se vraćaju osobi u postupku čim se obave carinske formalnosti za otpremu robe u zemlju odredišta.

ODJELJAK 2. **Komercijalne isprave**

Članak 9. **Račun i prijevozna isprava**

1. Status *roba Zajednice* može se dokazati predočavanjem računa ili prijevozne isprave za navedenu robu koji su u skladu s uvjetima ovoga članka.
2. Račun ili prijevozna isprava iz stavka 1. moraju uključivati najmanje puno ime i punu adresu pošiljatelja ili izvoznika, ili druge osobe kada ta osoba nije pošiljatelj ili izvoznik, broj, vrstu, oznake i referentne brojeve pošiljaka, opis robe, bruto-masu u kilogramima i, ako je potrebno, brojeve kontejnera. Ta je osoba obvezna na navedenoj ispravi jasno naznačiti oznaku »T2L« ili »T2LF« i vlastoručno ga potpisati.
3. Ako se formalnosti obavljaju korištenjem sustava obrade podataka u službenom ili privatnom sektoru, nadležna tijela odobravaju osobama koje zatraže da zamijene potpis naveden u stavku 2. odgovarajućim tehničkim uređajem, uz korištenje šifara gdje je primjenjivo, koji ima iste pravne posljedice kao rukom pisani potpis.
- Ova mogućnost odobrava se samo ako su ispunjeni tehnički i administrativni uvjeti koje su propisala nadležna tijela.

4. Na zahtjev osobe, račun ili prijevoznu ispravu koje je ta osoba uredno popunila i potpisala ovjerava nadležna carinarnica. Takva ovjera mora obuhvaćati naziv i pečat nadležne carinarnice, potpis jednoga od službenika te carinarnice, datum ovjere te urudžbeni broj ili broj otpremne ili izvozne deklaracije, kada je to potrebno.

5. Odredbe ovoga članka primjenjuju se samo kada račun ili prijevozna isprava obuhvaćaju isključivo robu koja ima status *roba Zajednice*.

6. Za potrebe ove Konvencije, račun ili prijevozna isprava koji ispunjavaju uvjete i formalnosti navedene u stavcima 2. do 5. jednakovrijedni su ispravi T2L.

7. Za potrebe članka 9(4) Konvencije, carinarnica zemlje članice EFTA-e na čije je područje roba unesena po računu ili prijeznoj ispravi koji su jednakovrijedni T2L ispravi, može uz ispravu T2 ili T2L koji izdaje za robu, priložiti ovjerenu presliku ili presliku tog računa ili te prijevozne isprave.

Članak 10.

Brodski manifest

1. Temeljem u nastavku navedenih uvjeta, dokaz da roba ima status *robe Zajednice* pruža se podnošenjem broskog manifesta koji se odnosi na tu robu.

2. Manifest mora uključivati najmanje sljedeće podatke:

a) naziv i punu adresu brodarske tvrtke;

b) identitet broda;

c) mjesto i datum utovara;

d) mjesto istovara.

Za svaku pošiljku manifest također mora uključivati:

a) poveznicu na teretnicu ili drugu komercijalnu ispravu;

b) broj, vrstu, oznake i identifikacijske brojeve pakiranja;

c) uobičajeni trgovački opis robe koji uključuje dovoljan broj pojedinosti za njenu identifikaciju;

d) bruto-masu u kilogramima;

e) gdje je potrebno, identifikacijske brojeve kontejnera;

f) sljedeće oznake o statusu robe:

– slovo »C« (jednakovrijedan »T2L«) ili »F« (jednakovrijedan »T2LF«) za robu čiji se status *roba Zajednice* može dokazati;

– slovo »N« za svu ostalu robu.

3. Na zahtjev brodarske tvrtke, manifest koji je uredno popunila i potpisala ovjeravaju nadležna tijela. Ovjera mora uključivati naziv i pečat nadležne carinarnice, potpis službenika te carinarnice i datum ovjere.

Članak 11.

Pojedinačni manifest

Kada se koristi pojednostavnjeni zajednički provozni postupak predviđen člankom 112. Dodatka I, dokaz o statusu *roba Zajednice* pruža se unosom slova »C« (jednakovrijedan »T2L«) ili »F« (jednakovrijedan »T2LF«) pokraj odgovarajućih stavaka na manifestu.

ODJELJAK 3.

Dokaz specifičan za određene postupke

Članak 12.

Prijevoz po karnetima TIR ili karnetima ATA

1. Kada se robu prevozi po karnetu TIR u jednom od slučajeva iz članka 2(2) (b) ili po karnetu ATA, deklarant može, s ciljem dokazivanja statusa *roba Zajednice* i temeljem odredbi članka 2, čitko upisati oznaku »T2L« ili »T2LF« na mjesto predviđeno za opis robe i potpisati se na sve odgovarajuće kupone karneta koji su korišteni prije podnošenja otpremnoj carinarnici na ovjeru. Na svim kuponima na koje je upisana, oznaka »T2L« ili »T2LF« mora biti ovjerena pečatom otpremne carinarnice i potpisom nadležnog službenika.

2. Kada karnet TIR ili karnet ATA obuhvaćaju i robu koja ima status *roba Zajednice* i robu koja nema status *roba Zajednice*, te dvije kategorije robe prikazuju se zasebno, a oznaka »T2L« ili »T2LF« unosi se tako da se jasno odnosi samo na *robu Zajednice*.

Članak 13.
Roba u putničkoj prtljazi

Kada je potrebno utvrditi status *roba Zajednice* za robu koju putnici nose sa sobom ili u svojoj prtljazi, roba, pod uvjetom da nije namijenjena za komercijalnu uporabu, smatra se *robom Zajednice* ako:

- a) je prijavljena kao *roba Zajednice* i ako nema sumnje u ispravnost deklaracije;
- b) ili, u drugim slučajevima, kada se s njom postupa u skladu s odredbama ovoga poglavlja.

ODJELJAK 4.
Dokaz statusa roba Zajednice kojeg izdaje ovlašteni pošiljatelj

Članak 14.
Ovlašteni pošiljatelj

1. Nadležna tijela svake zemlje mogu odobriti bilo kojoj osobi, u daljnjem 1. tekstu: »ovlašteni pošiljatelj«, koja ispunjava uvjete iz članka 45. Dodatka I. i koja namjerava dokazivati status *roba Zajednice* pomoću isprave T2L u skladu sa člankom 6. ili pomoću jedne od isprava propisanih u člancima 9. do 11., u daljnjem tekstu »komercijalne isprave«, korištenje takvih isprava bez obveze njihova podnošenja na ovjeru nadležnoj carinarnici.

2. Odredbe članaka 46. do 51. Dodatka I. primjenjuju se sukladno odobrenju navedenom u stavku 1.

Članak 15.
Sadržaj odobrenja

Odobrenje mora sadržavati posebice:

- a) carinarnicu odgovornu za prethodno ovjeravanje obrazaca koji se koriste za predmetne isprave, kako je propisano u članku 16(1) (a);
- b) pod kojim okolnostima ovlašteni pošiljatelj mora obrazložiti korištenje obrazaca;
- c) zabranjene kategorije ili zabranjena kretanja robe;
- d) kako i unutar kojega razdoblja ovlašteni pošiljatelj mora obavijestiti nadležnu carinarnicu kako bi mogla izvršiti bilo kakve provjere koje mogu biti potrebne prije otpreme robe.

Članak 16.
Prethodna ovjera i formalnosti prilikom otpreme

1. U odobrenju mora biti propisano da prednja strana komercijalnih isprava ili polje »C. Otpremna carinarnica« na prednjoj strani obrazaca koje se koristi za sastavljanje isprave T2L, te bilo koji dodatni primjerak ili primjerci moraju biti:

- a) unaprijed ovjereni pečatom carinarnice iz članka 15(1) (a) i potpisom službenika te carinarnice; ili
- b) ovjereni posebnim metalnim pečatom ovlaštenog pošiljatelja odobrenog od nadležna tijela i koji odgovara predlošku iz Prilogu B9 Dodatka III. Otisak tog pečata moguće je unaprijed otisnuti na obrasce ako tiskanje obavlja za to ovlaštena tiskara.

2. Ovlašteni pošiljatelj poduzima sve potrebne mjere za osiguranje zaštite posebnih pečata i/ili obrazaca koji nose pečat otpremne carinarnice ili posebni pečat.

Obvezan je obavještavati nadležna tijela o sigurnosnim mjerama koje poduzima za primjenu prethodnog podstavka.

3. U slučaju zlouporabe obrazaca s unaprijed otisnutim pečatom otpremne carinarnice ili posebnim pečatom od bilo koje osobe, ovlašteni pošiljatelj odgovoran je, bez obzira na bilo koje kaznene postupke, za plaćanje pristojbi i ostalih davanja plativih u određenoj zemlji za robu koja se prevozi uz uporabu takvih obrazaca, osim ako dokaže nadležnim tijelima koja su mu izdala odobrenje da je poduzeo tražene mjere temeljem stavka 2.

Ovlašteni pošiljatelj mora popuniti i potpisati obrazac najkasnije 4. do trenutka otpreme robe. Osim toga, obvezan je na jasno utvrdivom mjestu na komercijalnoj ispravi koju koristi ili u polje isprave T2L namijenjeno za kontrolu otpremne carinarnice, upisati naziv nadležne carinarnice, datum popunjavanja isprave i sljedeći sadržaj:

Članak 17.
Oslobođenje od obveze potpisivanja

1. Nadležna tijela mogu odobriti ovlaštenom pošiljatelju da ne mora potpisivati T2L isprave ili komercijalne isprave ovjerene posebnim pečatom iz Priloga B9 Dodatka III. i koji su sastavljeni pomoću sustava elektroničke ili automatske obrade podataka. Takvo odobrenje uvjetovano je time da ovlašteni pošiljatelj prethodno pruži nadležnim tijelima pisanu potvrdu o preuzimanju jamstvene obveze kojom potvrđuje da preuzima odgovornost za pravne posljedice koje proizlaze iz svih izdanih isprava T2L ili komercijalnih isprava koji nose posebni pečat.
2. Isprava T2L ili komercijalne isprave koje su sastavljene u skladu sa stavkom 1., umjesto potpisa ovlaštenog pošiljatelja, sadrže sljedeću ovjeru:

– *Oslobođeno potpisa – 99207.*

Članak 18.
Elektronička razmjena podataka manifesta brodarske tvrtke

1. Nadležna tijela svake zemlje mogu odobriti brodarskim tvrtkama da ne moraju sastavljati manifest koji služi za dokazivanje statusa *roba Zajednice* najkasnije do dana nakon polaska broda, a u svakom slučaju prije njegova dolaska u odredišnu luku.
2. Odobrenje navedeno u stavku 1. dodjeljuje se samo međunarodnim brodarskim tvrtkama koje:
 - a) ispunjavaju uvjete iz članka 45. Dodatka I. Odstupajući od članka 45(1) (a), brodarske tvrtke ne moraju imati sjedište u ugovornoj strani, ako u istoj imaju regionalni ured; i
 - b) koriste sustave za elektroničku razmjenu podataka za slanje informacija između otpremnih i odredišnih luka u ugovornim stranama; i
 - c) obavljaju znatan broj putovanja između zemalja na priznatim plovnim putovima.
3. Po primitku zahtjeva, nadležna tijela zemlje u kojoj brodarska tvrtka ima sjedište obavještavaju nadležna tijela drugih zemalja na čijim se područjima nalaze otpremne i odredišne luke.
Pod uvjetom da unutar šezdeset dana od datuma obavijesti nema nikakvih prigovora, nadležna tijela izdaju odobrenje za korištenje pojednostavljenog postupka opisanog u stavku 4.
Ovo odobrenje vrijedi u tim zemljama i primjenjuje se samo na zajedničke provozne postupke između luka na koje se odnosi.
4. Pojednostavnjenje se koristi na sljedeći način:
 - a) manifest za otpremnu luku šalje se putem sustava za elektroničku razmjenu podataka odredišnoj luci;
 - b) brodarska tvrtka u manifest upisuje podatke navedene u članku 10(2);
 - c) na zahtjev, ispis manifesta iz sustava za razmjenu podataka podnosi se nadležnim tijelima otpremne luke, najkasnije sljedećeg radnog dana nakon polaska broda, a u svakom slučaju prije dolaska broda u odredišnu luku;
 - d) ispis manifesta iz sustava za razmjenu podataka podnosi se nadležnim tijelima odredišne luke;
 - e) nadležna tijela otpremne luke obavljaju kontrole na temelju analize rizika;
 - f) nadležna tijela odredišne luke obavljaju kontrole na temelju analize rizika i, po potrebi, dostavljaju odgovarajuće pojedinosti manifesta nadležnim tijelima otpremne luke na verifikaciju.
5. Ne dovodeći u pitanje odredbe Glave IV. Dodatak I:
 - brodarska tvrtka obavještava nadležna tijela o svim prekršajima i nepravilnostima;
 - nadležna tijela odredišne luke obavještavaju nadležna tijela otpremne luke i nadležno tijelo koje je izdalo odobrenje o svim prekršajima i nepravilnostima u najkraćem roku.

Članak 19.
Obveza izrade preslike

Ovlašteni pošiljatelj obavezan je izraditi presliku svake komercijalne isprave ili svake isprave T2L izdane temeljem ovoga odjeljka. Nadležna tijela određuju uvjete temeljem kojih se preslika isprave podnosi u svrhe kontrole i čuva najmanje dvije godine.

Članak 20.
Kontrole kod ovlaštenog pošiljatelja

Nadležna tijela mogu izvršiti bilo kakve kontrole ovlaštenih pošiljatelja koje smatraju potrebnima. U tu svrhu, navedeni pošiljatelji obvezni su dostaviti sve potrebne podatke i sadržaje.

Poglavlje III.
Administrativna pomoć

Članak 21.

Nadležna tijela uključenih zemalja pomažu jedna drugima u ispitivanju vjerodostojnosti i ispravnosti isprava i u provjeravanju primjenjuju li se pravilno postupci koje se koristi u skladu s odredbama ovoga poglavlja za dokazivanje statusa *roba Zajednice*.

Glava II .
Odredbe o euru
Članak 22.

1. Protuvrijednost u nacionalnim valutama, iznosa koji su navedeni u ovoj Konvencij izraženih u eurima, izračunava se korištenjem važećeg deviznog tečaja prvoga radnog dana u listopadu i primjenjuje se od 1. siječnja sljedeće godine.

Ako nijedan tečaj nije dostupan za određenu nacionalnu valutu, tečaj koji se primjenjuje važeći je tečaj na prvi dan za koji se tečaj objavljuje nakon prvoga radnog dana u listopadu.

Ako tečaj nije objavljen nakon prvoga radnog dana listopada, tečaj koji se primjenjuje važeći je tečaj posljednjeg dana prije tog datuma za koji je tečaj objavljen.

2. Devizni tečaj eura koji se koristi u primjeni stavka 1. tečaj je koji se primjenjuje na datum kada je zajednička provozna deklaracija, obuhvaćena kuponom ili kuponima za pojedinačno jamstvo, prijavljena u skladu sa člankom 18(5) Dodatka I.

DODATAK IV.

"DODATAK III.

Provozne deklaracije, isprave koje prate provoz i druge isprave**Članak 1.**

Ovaj Dodatak sadrži odredbe, obrasce i uzorke, potrebne za ispunjavanje deklaracija, Prateće provodne isprave i drugih isprava koje se koriste u zajedničkom provoznom postupku u skladu s uvjetima iz dodataka I. i II.

Glava I.**Provozna deklaracija i obrasci pri uporabi elektroničke razmjene podataka****Članak 2.*****Provozna deklaracija***

Provozna deklaracija definirana člankom 21(1) Dodatka I. mora odgovarati strukturi i pojedinostima iz Priloga A1 uz uporabu šifri iz Priloga A2.

Članak 3.***Prateća provodna isprava***

Prateća provodna isprava mora odgovarati uzorku i pojedinostima iz Priloga A3. Sastavlja se i koristi prema pojašnjenju iz Priloga A4.

Članak 4.***Popis Staraka***

Popis stavaka mora odgovarati uzorku i pojedinostima iz Priloga A5. Sastavlja se i koristi prema pojašnjenju iz Priloga A6.

Glava II.**Obrasci isprava kojima se dokazuje status *roba Zajednice*, obrasci provodne deklaracije za putnike i rezervni postupak****Članak 5.**

1. Obrasci koji se koriste kao isprave za dokazivanje statusa *roba Zajednice* moraju odgovarati uzorcima iz Konvencije o JCD-u, Priloga I., dodaci 1. do 4.
2. Obrasci koji se koriste kao provodne deklaracije za primjenu rezervnog postupka ili provodne deklaracije za putnike moraju odgovarati uzorcima iz Konvencije o JCD-u, Prilog I., Dodatak 1.
3. Postupak samopreslikavanja koristi se za upise koji su potrebni:
 - a) u slučaju dodataka 1. i 3., na preslikama navedenima u Konvenciji o JCD-u, Prilog II., Dodatak 1;
 - b) u slučaju dodataka 2. i 4., na preslikama navedenima u Konvenciji o JCD-u, Prilog II., Dodatak 2.
4. Obrasci se sastavljaju i koriste:
 - a) kao isprave za dokazivanje statusa *roba Zajednice*, u skladu s pojašnjenjem iz Priloga B2;
 - b) kao provodne deklaracije za rezervni postupak ili za putnike, u skladu s pojašnjenjem iz Priloga B6.
 U oba slučaja, gdje je to potrebno, koriste se šifre iz Priloga A2, B1, B3 i B6.

Članak 6.

1. Obrasci se ispisuju u skladu s Konvencijom o JCD-u, Prilogom II. članak 2.
2. Svaka ugovorna strana može ispisati svoju identifikacijsku oznaku u gornjem lijevom kutu obrasca. Također može ispisati riječi »ZAJEDNIČKI PROVOZ« umjesto riječi »PROVOZ ZAJEDNICE«. Isprave s takvim oznakama ili bilo kojim od izraza, bit će prihvaćeni prilikom podnošenja u drugoj ugovornoj strani.

Glava III .
Obrasci različiti od jedinstvene carinske deklaracije i Prateće provozne isprave

Članak 7.
Popisi pošiljaka

1. Obrasci koje se koristi za sastavljanje popisa pošiljaka moraju odgovarati uzorku iz Priloga B4. Popunjavaju se u skladu s pojašnjenjem iz Priloga B5.
2. Obrasci se tiska na papiru obrađenom za pisanje koji teži najmanje 40 g/m² i dovoljno je čvrst da spriječi lako trganje ili gužvanje pri normalnoj upotrebi. O boji obrasca odlučuju zainteresirane strane.
3. Veličina obrazaca mora biti 210 mm x 297 mm, a mogu biti kraći najviše 5 milimetara i dulji 8 milimetara.

Članak 8.
Obavijest o provozu

1. Obrasci koje se koristi za sastavljanje obavijesti o provozu u okviru članka 21. Dodatka I. moraju biti u skladu s uzorkom iz Priloga B8 ovog Dodatka.
2. Obrasci se tiska na papiru obrađenom za pisanje koji teži najmanje 40 g/m² i dovoljno je čvrst da spriječi lako trganje ili gužvanje pri normalnoj upotrebi. Papir mora biti bijele boje.
3. Veličina obrazaca mora biti 210 mm x 148 mm.

Članak 9.
Potvrda primitka

1. Obrasci potvrde primitka moraju odgovarati uzorku iz Priloga B10.
2. Papir koji se koristi mora biti dovoljno čvrst da spriječi lako trganje ili gužvanje pri normalnoj upotrebi. Papir mora biti bijele boje.
3. Veličina potvrde primitka mora biti 148 mm x 105 mm.

Članak 10.
Pojedinačno jamstvo

1. Obrasci koje se koristi za pojedinačno jamstvo u obliku kupona moraju biti u skladu s uzorkom iz Priloga C3.
2. Obrasci se tiska na papiru koji ne sadrži mehaničku celulozu, obrađenom za pisanje, težine najmanje 55 g/m². Papir u pozadini ima tiskani *guilloche* uzorak u crvenoj boji kako bi se otkrilo svako krivotvorenje mehaničkim ili kemijskim sredstvima. Papir mora biti bijele boje.
3. Veličina obrazaca mora biti 148 mm x 105 mm.
4. Na obrascima se navode naziv i adresa tiskare ili oznaka po kojoj se tiskaru može prepoznati, kao i individualni identifikacijski broj.
5. Jezik koji se koristi u izradi pojedinačnog jamstva u obliku kupona određuju nadležna tijela zemlje jamstvene carinarnice.

Članak 11.
Potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva

1. Obrasci za sastavljanje potvrda o zajedničkom jamstvu ili potvrda o oslobođenju od polaganja jamstva, u daljnjem tekstu »potvrde«, moraju odgovarati uzorcima iz Priloga C5 i Priloga C6. Popunjavaju se u skladu s pojašnjenjem iz Priloga C7.
2. Potvrde se tiska na bijelom papiru koji ne sadrži mehaničku celulozu i koji teži najmanje 100 g/m². U pozadini potvrda nalazi se *guilloche* uzorak s obje strane kako bi se otkrilo svako krivotvorenje mehaničkim ili kemijskim sredstvima. Pozadina mora biti:
 - zelena za potvrde o jamstvu;
 - blijedoplava za potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva.
3. Veličina obrazaca mora biti 210 mm x 148 mm.
4. Ugovorne strane zadužene su za tiskanje obrazaca ili naručivanje tiskanja obrazaca. Svaka potvrda treba biti označena serijskim identifikacijskim brojem.

Članak 12.***Odredbe koje se odnose na cijelu Glavu III.***

1. Obrasci se popunjavaju pisaćim strojem ili drugim mehanografskim ili sličnim postupkom. Obrasci iz članaka 7. i 8. mogu se popunjavati i čitkim rukopisom, a u tom slučaju popunjavaju se tintom i velikim slovima.
2. Obrasci se sastavljaju na jednom od službenih jezika ugovornih strana koji je prihvatljiv nadležnim tijelima otpremne zemlje. Ova se odredba ne primjenjuje na pojedinačno jamstvo u obliku kupona.
3. Nadležna tijela druge zemlje u kojoj obrasci moraju biti predloženi mogu, po potrebi, zatražiti prijevod na službeni jezik ili jedan od službenih jezika te zemlje.
4. Jezik koji se koristi za potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobodenju od polaganja jamstva određuju nadležna tijela zemlje odgovorne za jamstvenu carinarnicu.
5. Nije dopušteno brisanje ili mijenjanje podataka. Izmjene se vrše precrtavanjem neispravnih pojedinosti i, gdje je prikladno, dodavanjem potrebnih. Sve takve izmjene parafira osoba koja ih je učinila i izričito ovjeravaju nadležna tijela.
6. Ugovorna strana može primijeniti posebne mjere u vezi s obrascima iz ove Glave radi povećanja sigurnosti, pod uvjetom da najprije pribavi suglasnost drugih ugovornih strana i da time ne dovede u pitanje ispravnu primjenu Konvencije.

DODATAK V.

"Dodatak A1

Pojašnjenje uporabe provoznih deklaracija u elektroničkoj razmjeni standardnih poruka (EDI provozna deklaracija)

Glava I. Općenito

Provozna deklaracija podnosi se elektroničkim putem, osim u slučajevima za koje Konvencija predviđa drukčije.

EDI provozna deklaracija temelji se na pojedinostima sadržanim u Konvenciji o pojednostavljenju formalnosti u trgovini robom od 20. svibnja 1987., koje odgovaraju različitim poljima Jedinственe carinske deklaracije (JCD-a) kako su definirana u ovom Prilogu i Prilogu B1, uz dodatak šifre ili zamjenu njome ako je to prikladno.

Ovaj Prilog sadrži isključivo osnovne posebne zahtjeve koje se primjenjuje ako se formalnosti obavljaju putem elektroničke razmjene standardnih poruka. Nadalje, primjenjuju se dodatne šifre navedene u Prilogu A2. Prilog B1 primjenjuje se na EDI provoznu deklaraciju, osim ako u ovom Prilogu ili Prilogu A2 nije drukčije određeno.

Pobliza struktura i sadržaj EDI provodne deklaracije slijede tehničke specifikacije koje nadležna tijela priopćavaju glavnom obvezniku, kako bi se osiguralo ispravno funkcioniranje sustava. Te specifikacije temelje se na zahtjevima postavljenima u ovom Prilogu.

Ovaj Prilog opisuje strukturu razmjene podataka. Provozna deklaracija organizirana je u grupama podataka koje sadrže attribute podataka. Atributi su grupirani tako da tvore suvisle logičke blokove u okviru poruke. Uvučenost odlomka s grupom podataka znači da grupa podataka ovisi o grupi podataka donjeg odlomka. Ako postoji, upisuje se odgovarajući broj polja na JCD-u.

Izraz »broj« u objašnjenju grupe podataka označava koliko se puta grupa podataka može koristiti u provoznoj deklaraciji.

Izraz »tip/duljina« u objašnjenju atributa označava zahtjeve za tip podataka i dužinu podataka. Šifre za tipove podataka su sljedeće:

- a** slovna (alfa)
- n** brojčana (numerička)
- an** slovno-brojčana (alfanumerička)

Broj nakon šifre označava dopuštenu dužinu podataka. Primjenjuje se sljedeće:

Opcionalne dvije točke prije pokazivača duljine znače da podaci nemaju utvrđenu dužinu, ali mogu imati do određenog broja znamenaka, koji određuje pokazivač dužine. Zarez u dužini podataka znači da atribut može sadržavati decimale, znamenka prije zareza označava ukupnu dužinu atributa, znamenka nakon zareza označava najveći mogući broj znamenki nakon decimalne točke.

Glava II .

Podaci koje se upisuje u provoznu deklaraciju i struktura EDI provodne deklaracije

Poglavlje I. Potrebni podaci

Ovaj Dodatak sadrži jedinicu podataka, temeljenih na onima Konvencije o JCD-u, koje će vjerojatno zahtijevati različite zemlje.

Poglavlje II . Struktura

A. Tablica grupa podataka

PROVOZNA OPERACIJA

GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj

GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj

ROBNA STAVKA

– GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj

– GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj

– KONTEJNERI

– OZNAKE ZA OSJETLJIVU ROBU (SGI)

– PAKIRANJA

– PRETHODNE ISPRAVE

– PREDOČENE ISPRAVE/POTVRDE

– POSEBNE NAPOMENE

Otpremna CARINARNICA

GOSPODARSKI SUBJEKT glavni obveznik

ZASTUPNIK

Provozna CARINARNICA

Odredišna CARINARNICA

GOSPODARSKI SUBJEKT ovlašteni primatelj

REZULTAT KONTROLE

PODACI O PLOMBAMA

– OZNAKA (ID) PLOMBI

JAMSTVO

– OZNAKA JAMSTVA

– OGRANIČENJE VALJANOSTI (EZ)

– OGRANIČENJE VALJANOSTI (ne EZ)

B. Pojediniosti o podacima provozne deklaracije

PROVOZNA OPERACIJA

Broj: 1

Grupa podataka se koristi.

LRN

Tip/dužina: an..22

Koristi se lokalni referentni broj (LRN). Određuje se na nacionalnoj razini i dodjeljuje ga korisnik u dogovoru s nadležnim tijelima, kako bi se mogla identificirati svaka pojedinačna deklaracija.

Vrsta deklaracije

(polje 1)

Tip/dužina: an..5

Atribut se koristi.

Obvezno se unosi sljedeće:

1. ako je zahtijevano kretanje robe u sklopu postupka T2: T2 ili T2F;
2. ako je zahtijevano kretanje robe u sklopu postupka T1: T1 ;
3. za pošiljke iz članka 23. Dodatka I: T-.

Atribut se koristi.

(polje 5)

Ukupni broj stavki

Tip/dužina: n ..5

Atribut se koristi.

Ukupni broj paketa

(polje 6)

Tip/dužina: n ..7

Korištenje ovog atributa nije obvezno. Ukupni broj paketa jednak je zbroju svih navedenih u poljima »Broj paketa«, »Broj komada« plus vrijednost od »1« za svako deklarirano pakiranje robe »u rasutom stanju«.

Otpremna zemlja

(polje 15a)

Tip/dužina: a2

Zemlja iz koje se roba otprema/izvozi

Atribut se koristi ako je deklarirana samo jedna otpremna zemlja. Koriste se šifre zemalja navedene u Prilogu A2. U tom slučaju ne može se koristiti atribut »Otpremna zemlja« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Ako je deklarirano više od jedne otpremne zemlje, taj se atribut grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« ne može koristiti. U tom slučaju koristi se atribut »Otpremna zemlja« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Odredišna zemlja

(polje 17)

Tip/dužina: a2

Upisuje se ime zemlje o kojoj je riječ.

Atribut se koristi ako je deklarirana samo jedna odredišna zemlja. Koriste se šifre zemlje navedene u Prilogu A2. U tom slučaju ne može se koristiti atribut »Odredišna zemlja« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Ako je deklarirano više od jedne odredišne zemlje, taj se atribut grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« ne može koristiti. U tom slučaju koristi se atribut »Odredišna zemlja« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Identitet na mjestu otpreme

(polje 18)

Tip/dužina: an ..27

Upisuje se identifikacija, npr. registracijski broj/brojevi ili naziv prijevoznog sredstva (kamiona, broda, željezničkog vagona, zrakoplova) u koje je roba izravno utovarena prilikom podnošenja otpremnoj carinarnici, koristeći šifre određene za tu svrhu. Na primjer, ako se koriste vučno vozilo i prikolica s različitim registracijskim brojevima, upisuju se registracijski brojevi obaju vozila.

Međutim, ako se roba prevozi u kontejnerima predviđenima za prijevoz na cestovnim vozilima, nadležna tijela mogu dopustiti glavnom obvezniku da ostavi ovo polje prazno kada logistika na mjestu otpreme nije u mogućnosti pribaviti identitet prijevoznog sredstva u trenutku sastavljanja provozne deklaracije, i ako mogu

osigurati da će odgovarajuće informacije o prijevoznom sredstvu nakon toga biti upisane u polje 55. Ako se roba prevozi nepokretnim prijevoznim instalacijama, registracijski broj se ne upisuje.

Identitet na mjestu otpreme LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se odgovarajuće slobodno polje koristi za unos teksta.

Nacionalnost na mjestu otpreme

(polje 18)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Upisuje se nacionalna pripadnost prijevoznog sredstva (broda, kamiona, željezničkog vagona, zrakoplova) na koje je roba izravno natovarena prilikom podnošenja otpremnoj carinarnici, (ili nacionalna pripadnost prijevoznog sredstva koje osigurava pogon za cjelinu, ako se ona sastoji od nekoliko prijevoznih sredstava), koristeći šifre određene za tu svrhu. Na primjer, ako se koriste tegljač i prikolica s različitim registracijskim brojevima, upisuju se registracijski brojevi obaju vozila i nacionalnost tegljača.

Međutim, ako se roba prevozi u kontejnerima predviđenima za prijevoz na cestovnim vozilima, nadležna tijela mogu dopustiti glavnom obvezniku da ostavi ovo polje prazno kada logistika na mjestu otpreme nije u mogućnosti pribaviti podatke o nacionalnosti prijevoznog sredstva u trenutku sastavljanja provozne deklaracije, i ako mogu osigurati da će odgovarajuće informacije o prijevoznom sredstvu biti naknadno upisane u polje 55.

Ako se roba prevozi nepokretnim prijevoznim instalacijama ili željeznicom, ne upisuju se podaci o nacionalnosti prijevoznog sredstava.

U drugim slučajevima, deklariranje nacionalnosti nije obvezno za ugovorne strane.

Kontejner

(polje 19)

Tip/dužina: n1

Koriste se šifre predviđene za potrebe unošenja pojedinosti o pretpostavljenom stanju na granici ugovorne strane na čijem se području nalazi otpremna carinarnica u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Koriste se sljedeće šifre:

0: ne.

1: da.

Nacionalnost pri prelasku granice

(polje 21)

Tip/dužina: a2

Obvezno se upisuje nacionalnost.

Međutim, kada se robu prevozi željeznicom ili nepokretnim instalacijama, ništa se ne upisuje pod registracijski broj ili nacionalnost.

Koristi se šifru zemlje navedena u Prilogu A2.

Identitet pri prelasku granice

(polje 21)

Tip/dužina: an ..27

Koristeći odgovarajuću šifru, unosi se vrsta (brod, kamion, željeznički vagon, zrakoplov, itd.) i sredstvo identifikacije (npr. registracijski broj ili ime) aktivnog prijevoznog sredstva (tj. prijevoznog sredstva koje osigurava pogon) za koje se pretpostavlja da će se koristiti na carinarnici na izlazu iz ugovorne strane u kojoj se nalazi otpremna carinarnica, nakon čega slijedi šifra nacionalnosti prijevoznog sredstva u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Ako se koristi kombinirani prijevoz ili nekoliko prijevoznih sredstava, aktivno prijevozno sredstvo predstavlja jedinica koja osigurava pogon za cijelu kombinaciju. Na primjer, kada se kamion nalazi na brodu morske plovidbe, aktivno je prijevozno sredstvo brod, a kada se koristi kombinacija vučnog vozila i prikolice, aktivno je prijevozno sredstvo vučno vozilo.

Ako se robu prevozi željeznicom ili nepokretnim instalacijama, ne upisuju se podaci o registracijskom broju. Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.

Identitet pri prelasku granice LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se odgovarajuće slobodno polje koristi za unos teksta.

Vrsta prijevoza pri prelasku granice (polje 21)

Tip/dužina: n ..2

Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.

Način prijevoza na granici (polje 25)

Tip/dužina: n ..2

Koriste se šifre predviđene za način prijevoza za koji se pretpostavlja da će odgovarati aktivnom prijevoznom sredstvu na kojima će roba napustiti područje ugovorne strane u kojoj se nalazi otpremna carinarnica.

Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.

Vrsta unutarnjeg prijevoza (polje 26)

Tip/dužina: n ..2

Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane. Mora se koristiti u skladu s pojašnjenjem u vezi s poljem 25 navedenim u Prilogu A2.

Mjesto utovara (polje 27)

Tip/dužina: an ..17

Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.

Šifra dogovorenog mjesta robe (polje 30)

Tip/dužina: an ..17

Atribut se ne može koristiti ako se koristi grupa podataka »REZULTAT KONTROLE«. Ako se ne koristi ta grupa podataka, korištenje atributa nije obvezno. Ako se atribut koristi, potrebno je u šifriranom obliku točno naznačiti mjesto na kojem se robu može pregledati.

Atributi »Dogovoreno mjesto robe«/»Šifra dogovorenog mjesta«, »Odobreno mjesto robe« i »Drugo carinsko mjesto« ne mogu se koristiti istovremeno.

Dogovoreno mjesto robe (polje 30)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se ne može koristiti ako se koristi grupa podataka »REZULTAT KONTROLE«. Ako se ta grupa podataka ne koristi, korištenje atributa nije obvezno. Ako se atribut koristi, potrebno je točno naznačiti mjesto na kojem se robu može pregledati. Atributi »Dogovoreno mjesto robe«/»Šifra dogovorenog mjesta«, »Odobreno mjesto robe« i »Drugo carinsko mjesto« ne mogu se koristiti istovremeno.

Dogovoreno mjesto robe LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Dodatku A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se odgovarajuće slobodno polje koristi za unos teksta.

Odobreno mjesto robe (polje 30)

Tip/dužina: an ..17

Uporaba atributa nije obvezna ako se koristi grupa podataka »REZULTAT KONTROLE«. Ako se atribut koristi, potrebno je točno naznačiti mjesto na kojem se robu može pregledati. Ako se grupa podataka »REZULTAT KONTROLE« ne koristi, ni atribut se ne može koristiti. Atributi »Dogovoreno mjesto robe«/»Šifra dogovorenog mjesta«, »Odobreno mjesto robe« i »Drugo carinsko mjesto« ne mogu se koristiti istovremeno.

Drugo carinsko mjesto (polje 30)

Tip/dužina: an ..17

Atribut se ne može koristiti ako se koristi grupa podataka »REZULTAT KONTROLE«. Ako se ta grupa podataka ne koristi, korištenje atributa nije obvezno. Ako se atribut koristi, potrebno je točno naznačiti mjesto na kojem se robu može pregledati. Atributi »Dogovoreno mjesto robe«/»Šifra dogovorenog mjesta«, »Odobreno mjesto robe« i »Drugo carinsko mjesto« ne mogu se koristiti istovremeno.

Ukupna Bruto-masa (polje 35)
 Tip/dužina: n ..11,3
 Atribut se koristi.

Šifra jezika Prateće provozne isprave
 Tip/dužina: a2
 Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika Prateće provozne isprave.

Pokazatelj govornog jezika na mjestu otpreme
 Tip/dužina: a2
 Korištenje šifre jezika navedene u Prilogu A2 nije obvezno. Ako se ovaj atribut ne koristi, sustav koristi unaprijed zadani jezik otpremne carinarnice.

Datum deklaracije (polje 50)
 Tip/dužina: n8
 Atribut se koristi.

Mjesto deklaracije (polje 50)
 Tip/dužina: an ..35
 Atribut se koristi.

Mjesto deklaracije LNG
 Tip/dužina: a2
 Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG) pripadajućeg slobodnog polja za unos teksta.

GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj (polje 2)
 Broj: 1
 Ova grupa podataka koristi se kada je deklariran samo jedan pošiljatelj. U tom slučaju ne može se koristiti grupa podataka »GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Naziv (polje 2)
 Tip/dužina: an ..35
 Atribut se koristi.

Ulica i broj (polje 2)
 Tip/dužina: an ..35
 Atribut se koristi.

Zemlja (polje 2)
 Tip/dužina: a2
 Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Poštanski broj (polje 2)
 Tip/dužina: an ..9
 Atribut se koristi.

Grad (polje 2)
 Tip/dužina: an ..35
 Atribut se koristi.

NAD LNG
 Tip/dužina: a2
 Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika naziva i adrese (NAD LNG).

IDENTIFIKACIJSKI BROJ GOSPODARSKOG SUBJEKTA (TIN) (polje 2)

Tip/dužina: an ..17

Korištenje ovog atributa za upisivanje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN-a) nije obvezno za ugovorne strane.

GOSPODARSKI SUBJEKT Primatelj

(polje 8)

Broj: 1

Grupa podataka koristi se kada je deklariran samo jedan primatelj i kada atribut »Odredišna zemlja« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« sadrži »zemlju« kako je definirano u Konvenciji. U tom slučaju ne može se koristiti grupa podataka »GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Naziv

(polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Ulica i broj

(polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Zemlja

(polje 8)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Poštanski broj

(polje 8)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi.

Grad

(polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

NAD LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika naziva i adrese (NAD LNG).

IDENTIFIKACIJSKI BROJ GOSPODARSKOG SUBJEKTA (TIN)

(polje 8)

Tip/dužina: an ..17

Korištenje ovog atributa za upisivanje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN-a) nije obvezno za ugovorne strane.

ROBNA STAVKA

Broj: 999

Koristi se grupa podataka.

Vrsta deklaracije

(ex polje 1)

Tip/dužina: an ..5

Atribut se koristi, ako je šifra »T-« korištena za atribut »Vrsta deklaracije« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA«. U drugim slučajevima ovaj se atribut ne može koristiti.

Otpremna zemlja

(ex polje 15a)

Tip/dužina: a2

Zemlja iz koje se roba otprema/izvozi.

Atribut se koristi ako je deklarirano više od jedne otpremne zemlje. Koriste se šifre zemlje navedene u Prilogu A2. Atribut »Otpremna zemlja« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« ne može se koristiti. Ako je deklarirana samo jedna otpremna zemlja, koristi se pripadajući atribut grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA«.

Odredišna zemlja

(ex polje 17a)

Tip/dužina: a2

Atribut se koristi ako je deklarirano više od jedne odredišne zemlje. Koriste se šifre zemlje navedene u Prilogu A2. Atribut »Odredišna zemlja« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« ne može se koristiti. Ako je deklarirana samo jedna odredišna zemlja, koristi se pripadajući atribut grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA«.

Tekstualni opis

(polje 31)

Tip/dužina: an ..140

Atribut se koristi.

Uobičajeni trgovački opis unosi se u svim slučajevima. Ovaj opis mora uključivati sve detalje potrebne za identifikaciju robe. Kada je potrebno popuniti atribut »Šifra robe«, opis mora biti izražen dovoljno preciznim izrazima da bi se omogućilo razvrstavanje robe. Ovaj atribut također mora prikazivati pojedinosti određene bilo kojim posebnim propisima (npr. o trošarinama). Ako se koriste kontejneri, identifikacijske oznake kontejnera također se unose u ovo polje.

Tekstualni opis LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG) pripadajućeg slobodnog polja za unos teksta.

Broj stavke

(polje 32)

Tip/dužina: n ..5

Navodi se broj stavke prikazan na popisu stavki deklariranih u atributu »Ukupni broj stavki«. Atribut se koristi, čak i ako je broj »1« već korišten za atribut »Ukupni broj stavki« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA«. U tom slučaju, broj »1« koristi se za taj atribut. Broj stavke jedinstven je za cijelu deklaraciju.

Šifra robe

(polje 33)

Tip/dužina: n ..8

Koristi se atribut s najmanje 4 i najviše do 8 znamenki.

Ovo se polje mora popuniti kada:

- ista osoba sastavlja proveznu deklaraciju u isto vrijeme ili nakon carinske deklaracije na kojoj se nalazi tarifna oznaka robe; ili
- se provezna deklaracija odnosi na robu navedenu na popisu koji je objavljen u skladu sa člankom 1 (3) Dodatka I.

Unosi se oznaka robe.

U proveznim deklaracijama T2 i T2F koje su sastavljene u nekoj od zemalja članica EFTA-e ovo se polje ne popunjava, osim ako prethodna provezna deklaracija sadrži oznaku robe.

U tom slučaju potrebno je navesti oznaku upisanu u odgovarajućoj deklaraciji.

U svim ostalim slučajevima popunjavanje navedenog polja nije obvezno.

Bruto-masa

(polje 35)

Tip/dužina: n ..11,3

Upisuje se bruto-masu, izražena u kilogramima, robe koja je opisana u odgovarajućem polju 31. Bruto-masa je ukupna masa robe s ukupnim pakiranjem, isključujući kontejnere i ostalu prijevoznu opremu.

Ovaj atribut nije obvezan kada su različite vrste robe koje su obuhvaćene istom deklaracijom zajedno zapakirane tako da je nemoguće utvrditi bruto-masu pojedine vrste robe.

Neto-masa

(polje 38)

Tip/dužina: n ..11,3

Upisuje se neto-masa, izražena u kilogramima, robe opisane u pripadajućem atributu. Neto-masa je masa robe bez ikakvog pakiranja.

Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.

GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj

(ex polje 2)

Broj: 1

Grupa podataka »GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj« ne može se koristiti kada je deklariran samo jedan

pošiljatelj. U tom slučaju koristi se grupa podataka »GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj« na razini »PROVOZNA OPERACIJA«.

Naziv (ex polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Ulica i broj (ex polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Zemlja (ex polje 2)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Poštanski broj (ex polje 2)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi.

Grad (ex polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

NAD LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika naziva i adrese (NAD LNG).

IDENTIFIKACIJSKI BROJ GOSPODARSKOG SUBJEKTA (TIN) (ex polje 2)

Tip/dužina: an ..17

Korištenje ovog atributa za upisivanje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN-a) nije obvezno za ugovorne strane.

GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj (ex polje 8)

Broj: 1

Grupa podataka koristi se kada je deklarirano više od jednog primatelja i kada atribut »Odredišna zemlja« grupe podataka »ROBNA STAVKA« sadrži »zemlju« navedenu u Konvenciji.

Kada je deklariran samo jedan primatelj, ne može se koristiti grupa podataka »GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Naziv (ex polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Ulica i broj (ex polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Zemlja (ex polje 8)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Poštanski broj (ex polje 8)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi.

Grad (ex polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

NAD LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika naziva i adrese (NAD LNG).

IDENTIFIKACIJSKI BROJ GOSPODARSKOG SUBJEKTA (TIN)

(ex polje 8)

Tip/dužina: an ..17

Korištenje ovog atributa za upisivanje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN-a) nije obvezno za ugovorne strane.

KONTEJNERI

(polje 31)

Broj: 99

Grupa podataka koristi se ako atribut »Kontejner« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« sadrži šifru »1«.

Brojevi kontejnera

(polje 31)

Tip/dužina: an ..11

Atribut se koristi.

Oznake osjetljive robe (SGI)

(polje 31)

Broj: 9

Grupa podataka koristi se za upisivanje identifikacije osjetljive robe (SGI), ako se provozna deklaracija odnosi na robu navedenu na popisu Priloga I. Dodatka I.

Šifra osjetljive robe

(polje 31)

Tip/dužina: n ..2

Šifra navedena u Prilogu A2 koristi se ako šifra (tarifna oznaka) robe nije dovoljna za jedinstvenu identifikaciju robe s popisa Priloga I. Dodatka I.

Količina osjetljive robe

(polje 31)

Tip/dužina: n ..11,3

Atribut se koristi kada provozna deklaracija sadrži robu navedenu na popisu Priloga I. Dodatka I.

PAKIRANJA

(polje 31)

Broj: 99

Koristi se grupa podataka.

Oznake i brojevi paketa

(polje 31)

Tip/dužina: an ..42

Atribut se koristi ako atribut »Vrsta pakiranja« sadrži drukčije šifre navedene u Prilogu A2 od onih za rasuto stanje (VQ, VG, VL, VY, VR ili VO) ili za »nepakirano« (NE, NF, NG). Nije obvezan ako atribut »Vrsta pakiranja« sadrži jednu od prethodno spomenutih šifara.

Oznake i brojevi paketa LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Vrsta paketa

(polje 31)

Tip/dužina: a2

Koriste se šifre pakiranja navedene u Prilogu A2.

Broj paketa

(polje 31)

Tip/dužina: n ..5

Atribut se koristi ako atribut »Vrsta pakiranja« sadrži šifre navedene u Prilogu A2 drukčije od onih za rasuto stanje (VQ, VG, VL, VY, VR ili VO) ili za »nepakirano« (NE, NF, NG).

Ne može se koristiti ako atribut »Vrsta pakiranja« sadrži jednu od prethodno spomenutih šifara.

Broj komada (polje 31)
 Tip/dužina: n ..5
 Atribut se koristi ako atribut »Vrsta pakiranja« sadrži šifru navedenu u Prilogu A2 za »nepakirano« (NE).
 Ovaj atribut ne može se koristiti u drugim slučajevima.

PRETHODNE ISPRAVE (polje 40)
 Broj: 9
 Upisuje se poziv na prethodni carinski dopušten postupak ili uporabu ili na bilo koje odgovarajuće carinske isprave.
 Grupa podataka koristi se ako atribut »Vrsta deklaracije« grupa podataka »PROVOZNA OPERACIJA« ili »ROBNI STAVAK« sadrži šifru »T2« ili »T2F« i ako je zemlja otpremne carinarnice članica EFTA-e utvrđena u Konvenciji.

Vrsta prethodne isprave (polje 40)
 Tip/dužina: an ..6
 Ako se koristi grupa podataka, koristi se barem jedna šifra prethodne isprave navedena u Prilogu A2.

Oznaka prethodne isprave (polje 40)
 Tip/dužina: an ..20
 Koristi se oznaka prethodne isprave.

Oznaka prethodne isprave LNG
 Tip/dužina: a2
 Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG) odgovarajućeg slobodnog polja za unos teksta.

Dodatni podaci (polje 40)
 Tip/dužina: an ..26
 Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.

Nadopunjavanje podataka LNG
 Tip/dužina: a2
 Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

PREDOČENE ISPRAVE/POTVRDE (polje 44)
 Broj: 99
 Upisuju se pojedinosti propisane bilo kojim posebnim propisima primjenjivima u zemlji otpreme/izvoza zajedno s referentnim brojevima isprava podnesenih kao prilog carinskoj deklaraciji (npr. serijski broj kontrolnog primjerka T5, broj izvozne dozvole ili izvoznog dopuštenja, podatke koje zahtijevaju veterinarski i fitosanitarni propisi ili broj teretnice).
 Korištenje ove grupe podataka nije obvezno za ugovorne strane. Ako se koristi grupa podataka, koristi se barem jedan od sljedećih atributa.

Vrsta isprave (polje 44)
 Tip/dužina: an ..3
 Koristi se šifra navedena u Prilogu A2.

Oznaka isprave (polje 44)
 Tip/dužina: an ..20
 Oznaka isprave LNG
 Tip/dužina: a2
 Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Dodatni podaci (polje 44)
 Tip/dužina: an ..26

Dodatni podaci LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

POSEBNE NAPOMENE

(polje 44)

Broj: 99

Korištenje ove grupe podataka nije obvezno za ugovorne strane. Ako se koristi grupa podataka, koristi se ili atribut »Dodatni podaci id« ili »Tekst«.

Dodatni podaci id

(polje 44)

Tip/dužina: an ..3

Šifra navedena u Prilogu A2 koristi se za unošenje identifikacije (id) dodatnih informacija.

Izvoz iz EZ-a

(polje 44)

Tip/dužina: n1

Ako atribut »Dodatni podaci id« sadrži šifru »DG0« ili »DG1«, koristi se atribut »Izvoz iz EZ-a« ili »Izvoz iz zemlje«. Nije moguće koristiti oba atributa istovremeno. U drugim slučajevima atribut se ne može koristiti. Ako se koristi ovaj atribut, moraju se koristiti sljedeće šifre:

0 = ne.

1 = da.

Izvoz iz zemlje

(polje 44)

Tip/dužina: a2

Ako atribut »Dodatne informacije id« sadrži šifru »DG0« ili »DG1«, koristi se atribut »Izvoz iz EZ-a« ili »Izvoz iz zemlje«. Nije moguće koristiti oba atributa istovremeno. U drugim slučajevima atribut se ne može koristiti. Ako se koristi ovaj atribut, mora se koristiti šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Tekst

(polje 44)

Tip/dužina: an ..70

Tekst LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Otpremna CARINARNICA

(polje C)

Broj: 1

Koristi se grupa podataka.

Referentni broj

(polje C)

Tip/dužina: an8

Koristi se šifra navedena u Prilogu A2.

GOSPODARSKI SUBJEKT GLAVNI OBVEZNIK

(polje 50)

Broj: 1

Koristi se grupa podataka.

IDENTIFIKACIJSKI BROJ GLAVNOG OBVEZNIKA (TIN)

(polje 50)

Tip/dužina: an ..17

Atribut se koristi kada grupa podataka »REZULTAT KONTROLE« sadrži šifru A3 ili kada se koristi atribut »GRN«.

Naziv

(polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako se koristi atribut »TIN« i ako drugi atributi ove grupe podataka još nisu poznati

sustavu.

Ulica i broj

(polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako se koristi atribut »TIN« i ako drugi atributi ove grupe podataka još nisu poznati sustavu.

Zemlja

(polje 50)

Tip/dužina: a2

Šifra zemlje navedena u Prilogu A2 koristi se ako se koristi atribut »TIN« i ako drugi atributi ove grupe podataka još nisu poznati sustavu.

Poštanski broj

(polje 50)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi ako se koristi atribut »TIN« i ako drugi atributi ove grupe podataka još nisu poznati sustavu.

Grad

(polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako se koristi atribut »TIN« i ako drugi atributi ove grupe podataka još nisu poznati sustavu.

NAD LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika naziva i adrese (NAD LNG), ako se koriste odgovarajuća slobodna polja za unos teksta.

ZASTUPNIK

(polje 50)

Broj: 1

Grupa podataka koristi se ako glavni obveznik ima ovlaštenog zastupnika.

Naziv

(polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Svojstvo zastupnika

(polje 50)

Tip/dužina: a ..35

Korištenje ovog atributa nije obvezno.

Svojstvo zastupnika LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Provozna CARINARNICA

(polje 51)

Broj: 9

Upisuje se predviđenu carinarnicu ulaza u svaku ugovornu stranu kroz čije se područje provози tijekom prijevoza ili, ako postupak uključuje prelazak drugog područja osim područja ugovornih strana, izlaznu carinarnicu na kojoj prijevozna sredstva napuštaju područje ugovornih strana.

Grupa podataka mora se koristiti najmanje jednom, ako su različite ugovorne strane deklarirane za otpremu i odredište.

Referentni broj

(polje 51)

Tip/dužina: an8

Koristi se šifra navedena u Prilogu A2.

Odredišna CARINARNICA

(polje 53)

Broj: 1

Koristi se grupa podataka.

Referentni broj (polje 53)

Tip/dužina: an8

U Prilogu A2 naznačena je samo struktura šifre; odredišne carinarnice navedene su na popisu nadležnih carinarnica (COL na poslužitelju EUROPA) za zajedničke provozne postupke.

Koristi se šifra navedena u Prilogu A2.

GOSPODARSKI SUBJEKT OVLAŠTENI PRIMATELJ (polje 53)

Broj: 1

Grupa podataka može se koristiti za označavanje da će roba biti dostavljena ovlaštenom primatelju.

TIN ovlašteni primatelj (polje 53)

Tip/dužina: an ..17

Atribut se koristi za upisivanje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN-a).

REZULTAT KONTROLE (polje D)

Broj: 1

Grupa podataka koristi se ako ovlašteni pošiljatelj podnosi deklaraciju.

Šifra rezultata kontrole (polje D)

Tip/dužina: an2

Koristi se šifra A3.

Rok predaje robe (polje D)

Tip/dužina: n8

Atribut se koristi.

PODACI O PLOMBAMA (polje D)

Broj: 1

Grupa podataka koristi se ako ovlašteni pošiljatelj podnosi deklaraciju za koju se u njegovom odobrenju zahtijeva korištenje plombi ili ako je glavnom obvezniku odobrena uporaba posebne vrste plombi.

Broj plombi (polje D)

Tip/dužina: n ..4

Atribut se koristi

OZNAKA PLOMBI (polje D)

Broj: 99

Grupa podataka koristi se za identifikaciju (id) plombi.

Identitet plombi (polje D)

Tip/dužina: an ..20

Atribut se koristi.

Identitet plombi LNG

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra jezika (LNG) navedena u Prilogu A2.

JAMSTVO

Broj: 9

Koristi se grupa podataka.

Vrsta jamstva (polje 52)

Tip/dužina: an1

Koristi se šifra navedena u Prilogu A2.

OZNAKA JAMSTVA

Broj: 99

Grupa podataka koristi se ako atribut »Vrsta jamstva« sadrži šifru »0«, »1«, »2«, »4« ili »9«.

REFERENTNI BROJ JAMSTVA (GRN)

(polje 52)

Tip/dužina: an..24

Atribut se koristi za upisivanje referentnog broja jamstva (GRN-a) ako atribut »Vrsta jamstva« sadrži šifru »0«, »1«, »2«, »4« ili »9«. U tom slučaju ne može se koristiti atribut »Druga oznaka jamstva«.

»Referentni broj jamstva« (GRN) dodjeljuje jamstvena carinarnica za identifikaciju svakog pojedinačnog jamstva i strukturiran je na sljedeći način:

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	Posljednje dvije znamenke godine u kojoj je jamstvo prihvaćeno (YY)	Brojčano 2	97
2	Oznaka zemlje u kojoj je jamstvo podneseno (ISO alfa 2 šifra zemlje)	Slovno 2	IT
3	Jedinstvena identifikacijska oznaka za godinu i zemlju, određena od strane jamstvene carinarnice	Slovno-brojčano 12	1234AB788966
4	Kontrolni broj	Slovno-brojčano 1	8
5	Oznaka pojedinačnog jamstva u obliku kupona (1 slovo + 6 znamenki) ili NULA za druge vrste jamstva	Slovno-brojčano 7	A001017

Polja 1 i 2 popunjavaju se kako je navedeno.

U polje 3 potrebno je upisati jedinstvenu identifikacijsku oznaku za godinu i zemlju, za prihvaćanje jamstva koju dodjeljuje jamstvena carinarnica. Nacionalne uprave koje žele da referentni broj jamstvene carinarnice bude uključen u GRN mogu koristiti prvih šest znakova za upisivanje nacionalnog broja jamstvene carinarnice.

U polje 4 potrebno je upisati vrijednost koja predstavlja kontrolni broj za polja 1 do 3 GRN-a. Ovo polje omogućava otkrivanje bilo kakvih pogreški pri određivanju prva četiri polja GRN-a.

Polje 5 koristi se samo kada se GRN odnosi na pojedinačno jamstvo u obliku kupona registriranih u računalnom sustavu provoza. U tom slučaju, ovo polje potrebno je popuniti identifikacijskom oznakom kupona.

Druga oznaka jamstva

(polje 52)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako atribut »Vrsta jamstva« sadrži druge šifre osim »0«, »1«, »2«, »4« ili »9«. U tom slučaju ne može se koristiti atribut »GRN«.

Pristupna šifra

Tip/dužina: an4

Atribut se koristi kada se koristi atribut »GRN«; u drugim slučajevima ovaj atribut nije obvezan za zemlje. Ovisno o vrsti jamstva, izdaje ga jamstvena carinarnica, jamac ili glavni obveznik, a koristi se za zaštitu posebnog jamstva.

OGRANIČENJE VALJANOSTI (EZ)

Broj: 1

Ne vrijedi za EZ

(polje 52)

Tip/dužina: n1

Koriste se sljedeće šifre:

0 = ne.

1 = da.

OGRANIČENJE VALJANOSTI (NE EZ)

Broj: 99

Ne vrijedi za druge ugovorne strane

(polje 52)

Tip/dužina: a2

Šifra zemlje navedena u Prilogu A2 koristi se za označavanje ugovorne strane. Šifra zemlje članice Europske zajednice ne može se koristiti.

PRILOG A2
Dodatne šifre za računalni sustav provoza

1. ŠIFRE ZEMALJA (CNT)

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjer
1	ISO alfa 2 šifra zemlje.	Slovno 2	IT

Primjenjuje se »ISO alfa-2 šifra zemlje« navedena u standardu ISO – 3166 – 1 iz 1997. i naknadne izmjene.

2. ŠIFRA JEZIKA

Primjenjuje se označavanje ISO alfa 2 navedeno u standardu ISO – 639: 1988.

3. ŠIFRA ROBE (COM)

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	HS6	Brojčano 6 (poravnano lijevo)	010290

Potrebno je upisati šest znamenki Harmoniziranog sustava (HS6). Šifra robe može se proširiti na 8 znamenki za nacionalnu upotrebu.

4. ŠIFRA OSJETLJIVE ROBE

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	Dodatna oznaka za osjetljivu robu	Brojčano ..2	2

Šifra se koristi kao proširenje HS6, kako je prikazano u Prilogu I. Dodatka I, kada se osjetljiva roba ne može dovoljno identificirati putem HS6.

5. ŠIFRA PAKIRANJA

(Preporuka UNECE-a br. 21/Rev. 4 od svibnja 2002)

Aerosol (Sprej)	AE
Ampula, nezaštićena	AM
Ampula, zaštićena	AP
Raspršivač	AT
Vreća	BG
Vreća, fleksibilna ambalaža	FX
Vreća, velika	ZB
Vreća, višedjelna	MB
Vreća, papirnata	5M
Vreća, papirnata, višeslojna	XJ
Vreća, papirnata, višeslojna, vodonepropusna	XK
Vreća, plastična	EC
Vreća, plastični film	XD
Vreća, velika za rasute terete	43
Vreća, tekstilna	5L
Vreća, tekstilna, nepropusna	XG
Vreća, tekstilna, vodonepropusna	XH
Vreća, tekstilna, bez unutarnje presvlake/podstave	XF
Vreća, tkana plastika	5H
Vreća, tkana plastika, nepropusna	XB
Vreća, tkana plastika, vodonepropusna	XC
Vreća, tkana plastika, bez unutarnje presvlake/podstave	XA
Bala, komprimirana	BL
Bala, nekomprimirana	BN
Balon, nezaštićeni	BF
Balon, zaštićeni	BP
Šipka	BR
Bačva	BA
Bačva, drvena	2C
Bačva, drvena, sa čepom	QH
Bačva, drvena, s odvojjivim poklopcem	QJ
Šipke, u snopu/svežnju/smotku	BZ
Bazen	BM

Košara	BK
Košara, s ručkom, kartonska	HC
Košara, s ručkom, plastična	HA
Košara, s ručkom, drvena	HB
Koš	BI
Ploča	BD
Ploča, u snopu/svežnju/smotku	BY
Svitak (kalem)	BB
Bala (tkanina)	BT
Boca, plinska	GB
Boca, nezaštićena, konveksna	BS
Boca, nezaštićena, cilindrična	BO
Boca, zaštićena, konveksna	BV
Boca, zaštićena, cilindrična	BQ
Sanduk za boce / stalak za boce	BC
Kutija	BX
Kutija, aluminijska	4B
Kutija, tipa <i>Commonwealth Handling Equipment Pool</i> (CHEP), Eurobox	DH
Kutija, vlaknaste ploče	4G
Kutija, za tekućine	BW
Kutija, od prirodnog drva	4C
Kutija, plastična	4H
Kutija, plastična, proširiva	QR
Kutija, plastična, čvrsta	QS
Kutija, šperploča	4D
Kutija, rekonstituirano drvo	4F
Kutija, čelična	4A
Kutija, drvena, od prirodnog drva, obična	QP
Kutija, drvena, od prirodnog drva, s nepropusnim stijenkama	QQ
Kanta (vjedro)	BJ
Rasuto, plin (pri 1 031 mbar i 15 °C)	VG
Rasuto, ukapljeni plin (pri abnormalnoj temperaturi/tlaku)	VQ
Rasuto, tekućine	VL
Rasuto, krute tvari, fine čestice (praške)	VY
Rasuto, krute tvari, zrnaste čestice (zrna)	VR
Rasuto, krute tvari, krupnije čestice (grumeni)	VO
Svežanj	BH
Snop	BE
Bure (490,96 l)	BU
Kavez	CG
Kavez, <i>Commonwealth Handling Equipment Pool</i> (CHEP)	DG
Kavez, valjkasti	CW
Limenka, cilindrična	CX
Limenka, četvrtasta	CA
Limenka, s drškom i lijevkom	CD
Kanistar	CI
Platno	CZ
Kapsula	AV
Stakleni balon za držanje koroziva, nezaštićeni	CO
Stakleni balon za držanje koroziva, zaštićeni	CP
Tanki karton	CM
Karton	CT
Patrona	CQ
Sanduk	CS
Sanduk, izotermički	EI
Sanduk, kosturni	SK
Sanduk, čelični	SS
Sanduk, s paletnim dnom	ED
Sanduk, s paletnim dnom, karton	EF
Sanduk, s paletnim dnom, metal	EH
Sanduk, s paletnim dnom, plastika	EG
Sanduk, s paletnim dnom, drvo	EE
Bure	CK
Škrinja	CH
Posuda za mlijeko	CC
Kutija s poklopcem na pregib	AI
Kaseta	CF
Lijes	CJ
Spirala	CL
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik	6P

Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u aluminijskom sanduku	YR
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u aluminijskom bubnju	YQ
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u proširivom plastičnom pakiranju	YY
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u vlaknastom bubnju	YW
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u kutiji od vlaknastih ploča	YX
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u bubnju od šperploče	YT
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u čvrstom plastičnom pakiranju	YZ
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u čeličnoj kutiji	YP
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u čeličnom bubnju	YN
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u košari od pruča	YV
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u drvenoj kutiji	YS
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik	6H
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u aluminijskom sanduku	YD
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u aluminijskom bubnju	YC
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u vlaknastom bubnju	YJ
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u kutiji od vlaknastih ploča	YK
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u plastičnom bubnju	YL
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u kutiji od šperploče	YH
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u bubnju od šperploče	YG
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u čvrstoj plastičnoj kutiji	YM
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u čeličnoj kutiji	YB
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u čeličnom bubnju	YA
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u drvenoj kutiji	YF
Stožac	AJ
Spremnik, koji nije drukčije označen kao prijevozna oprema	CN
Pokrov	CV
Sanduk	CR
Sanduk, pivski	CB
Sanduk, za rasuti teret, kartonski	DK
Sanduk, za rasuti teret, plastični	DL
Sanduk, za rasuti teret, drveni	DM
Sanduk, uokvireni	FD
Sanduk, voće	FC
Sanduk, mlijeko	MC
Sanduk, višeslojni, kartonski	DC
Sanduk, višeslojni, plastični	DA
Sanduk, višeslojni, drveni	DB
Sanduk, plitki	SC
Košara (pletena)	CE
Posuda	CU
Cilindar	CY
Opletana boca, nezaštićena	DJ
Opletana boca, zaštićena	DP
Dozator	DN
Bubanj	DR
Bubanj, aluminijski	1B
Bubanj, aluminijski, neuklonjivi poklopac	QC
Bubanj, aluminijski, uklonjivi poklopac	QD
Bubanj, vlaknasti	1G
Bubanj, željezni	DI
Bubanj, plastični	IH
Bubanj, plastični, neuklonjivi poklopac	QF
Bubanj, plastični, uklonjivi poklopac	QG
Bubanj, šperploča	1D
Bubanj, čelični	1A
Bubanj, čelični, neuklonjivi poklopac	QA
Bubanj, čelični, uklonjivi poklopac	QB
Bubanj, drveni	1W
Omot	EN
Omot, čelični	SV
Kutija za film	FP
Bačvica	FI
Čaturica	FL
Spremnik za hranu	FT
Kovčeg (vojnički)	FO
Okvir	FR
Nosač	GI
Nosači, u snopu/svežnju/smotku	GZ
Košara sa pokrovom (korpa)	HR
Posuda (238 l ili 286 l)	HG

Ingot	IN
Ingoti, u snopu/svežnju/smotku	IZ
Meduspremnik za teret	WA
Meduspremnik za teret, aluminijski	WD
Meduspremnik za teret, aluminijski, tekućina	WL
Meduspremnik za teret, aluminijski, pod tlakom > 10 kPa	WH
Meduspremnik za teret, kombiniran	ZS
Meduspremnik za teret, kombiniran, fleksibilna plastika, tekućine	ZR
Meduspremnik za teret, kombiniran, fleksibilna plastika, pod tlakom	ZP
Meduspremnik za teret, kombiniran, fleksibilna plastika, krute tvari	ZM
Meduspremnik za teret, kombiniran, kruta plastika, tekućine	ZQ
Meduspremnik za teret, kombiniran, kruta plastika, pod tlakom	ZN
Meduspremnik za teret, kombiniran, kruta plastika, krute tvari	ZL
Meduspremnik za teret, vlaknasta ploča	ZT
Meduspremnik za teret, fleksibilan	ZU
Meduspremnik za teret, metalni	WF
Meduspremnik za teret, metalni, tekućina	WM
Meduspremnik za teret, metalni, osim čelika	ZV
Meduspremnik za teret, metalni, pod tlakom 10kPa	WJ
Meduspremnik za teret, prirodno drvo	ZW
Meduspremnik za teret, prirodno drvo, s unutarnjom presvlakom	WU
Meduspremnik za teret, papirni, višeslojni	ZA
Meduspremnik za teret, papirni, višeslojni, vodootporan	ZC
Meduspremnik za teret, plastični film	WS
Meduspremnik za teret, šperploča	ZX
Meduspremnik za teret, šperploča, s unutarnjom presvlakom	WY
Meduspremnik za teret, rekonstituirano drvo	ZY
Meduspremnik za teret, rekonstituirano drvo, s unutarnjom presvlakom	WZ
Meduspremnik za teret, kruta plastika	AA
Meduspremnik za teret, kruta plastika, samostojeći, tekućine	ZK
Meduspremnik za teret, kruta plastika, samostojeći, pod tlakom	ZH
Meduspremnik za teret, kruta plastika, samostojeći, krute tvari	ZF
Meduspremnik za teret, kruta plastika, sa strukturalnom opremom, krute tvari	ZD
Meduspremnik za teret, kruta plastika, sa strukturalnom opremom, tekućine	ZJ
Meduspremnik za teret, kruta plastika, sa strukturalnom opremom, pod tlakom	ZG
Meduspremnik za teret, čelični	WC
Meduspremnik za teret, čelični, tekućina	WK
Meduspremnik za teret, čelični, pod pritiskom > 10 kPa	WG
Meduspremnik za teret, tekstilni bez presvlake/obruba	WT
Meduspremnik za teret, tekstilni, presvučen	WV
Meduspremnik za teret, tekstilni, presvučen i obrubljen	WX
Meduspremnik za teret, tekstilni, obrubljen	WW
Meduspremnik za teret, tkana plastika, presvučen	WP
Meduspremnik za teret, tkana plastika, presvučen i obrubljen	WR
Meduspremnik za teret, tkana plastika, obrubljen	WQ
Meduspremnik za teret, tkana plastika, nepresvučen/neobrubljen	WN
Staklenka	JR
Kanistar, cilindrični	JY
Kanistar, plastični	3H
Kanistar, plastični, neuklonjivi poklopac	QM
Kanistar, plastični, uklonjivi poklopac	QN
Kanistar, četvrtasti	JC
Kanistar, čelični	3A
Kanistar, čelični, neuklonjivi poklopac	QK
Kanistar, čelični, uklonjivi poklopac	QL
Vrč	JG
Jutena vreća	JT
Bačvica	KG
Pokretni kontejner drveni (»liftvan«)	LV
Klada	LG
Klade, u snopu/svežnju/smotku	LZ
Velika količina, gomila	LT
Vreća od hasure	MT
Kutijica za šibice	MX
Uzajamno određeno	ZZ
Gnijezdo	NS
Mreža	NT
Mreža, cjevasta, plastična	NU
Mreža, cjevasta, tekstilna	NV
Nedostupno	NA

Pakiranje	PK
Pakiranje, kartonsko, s otvorima za držanje	IK
Pakiranje, izložbeno, kartonsko	IB
Pakiranje, izložbeno, metalno	ID
Pakiranje, izložbeno, plastično	IC
Pakiranje, izložbeno, drveno	IA
Pakiranje, protočno	IF
Pakiranje, umotano u papir	IG
Pakiranje, izložbeno	IE
Paket	PA
Kabao (vjedro)	PL
Paleta	PX
Paleta, 100 cm × 110 cm	AH
Paleta, kutija	PB
Paleta, modularna, prsteni 80 cm × 100 cm	PD
Paleta, modularna, prsteni 80 cm × 120 cm	PE
Paleta, modularna, prsteni 80 cm × 60 cm	AF
Paleta, u zaštitnom plastičnom omotu	AG
Paket	PC
Tor za životinje	PF
Cijev	PI
Cijevi, u snopu/svežnju/smotku	PV
Vrč (lončarski)	PH
Daska	PN
Daske, u snopu/svežnju/smotku	PZ
Ploča	PG
Ploče, u snopu/svežnju/smotku	PY
Lonac	PT
Torba	PO
Košarica od drvenih trakica (za voće)	PJ
Stalak	RK
Stalak, vješalica za odjeću	RJ
Spremnik, vlaknasti	AB
Spremnik, stakleni	GR
Spremnik, metalni	MR
Spremnik, papirnati	AC
Spremnik, plastični	PR
Spremnik, obložen plastikom	MW
Spremnik, drveni	AD
Rednet mreža (za voće)	RT
Namot	RL
Prsten	RG
Šipka	RD
Šipke, u snopu/svežnju/smotku	RZ
Rola	RO
Vrećica	SH
Vreća	SA
Vreća, višeslojna	MS
Mornarski sanduk	SE
Set	SX
Ploča	ST
Ploča, omotana plastikom	SP
Metalna ploča	SM
Ploče, u snopu/svežnju/smotku	SZ
U zaštitnom, plastičnom omotu	SW

Klizna šipka	SI
Ploča	SB
Naglavak	SY
Klizna ploha	SL
Vreteno	SD
Namotaj (špula)	SO
Kovčeg	SU
Cisterna, cilindrična	TY
Cisterna, četverokutna	TK
Sanduk za čaj	TC
Bačva	TI
Limenka	TN
Plitica	PU
Plitica, jednoslojna bez poklopca, kartonska	DV
Plitica, jednoslojna bez poklopca, plastična	DS
Plitica, jednoslojna bez poklopca, polistirenska	DU
Plitica, jednoslojna bez poklopca, drvena	DT
Plitica, dvoslojna bez poklopca, kartonska	DY
Plitica, dvoslojna bez poklopca, plastična	DW
Plitica, dvoslojna bez poklopca, drvena	DX
Sanduk	TR
Nosač	TS
Kada	TB
Kada, s poklopcem	TL
Cijev	TU
Cijev, sklopiva	TD
Cijev, s mlaznicom	TV
Cijevi, u snopu/svežnju/smotku	TZ
Bačva	TO
Nije u kavezu	UC
Nepakirano	NE
Nepakirano, više jedinica	NG
Nepakirano, jedna jedinica	NF
Vakumirano	VP
Kontejner za prijevoz kombijem (»vanpack«)	VK
Bačva	VA

Bočica
Pletena boca

VI
WB

6. ŠIFRE PRETHODNE ISPRAVE

Šifre se primjenjuju kako slijedi:

T2	= Deklaracija za zajednički postupak provoza koja obuhvaća robu koja ima status <i>roba Zajednice</i> .
T2F	= Deklaracija za zajednički postupak provoza koja obuhvaća robu koja ima status <i>roba Zajednice</i> koja dolazi iz ili ide u dio carinskog područja Zajednice gdje se ne primjenjuju pravila Zajednice o porezu na dodanu vrijednost.
T2CIM	= Roba koja ima status <i>roba Zajednice</i> a prevozi se uz uporabu teretnog lista CIM ili predajnog lista TR.
T2TIR	= Roba koja ima status <i>roba Zajednice</i> i prevozi se uz uporabu karneta TIR.
T2ATA	= Roba koja ima status <i>roba Zajednice</i> i prevozi se temeljem karneta ATA.
T2L	= Jedinstvena carinska deklaracija koja dokazuje da roba ima status <i>roba Zajednice</i> .
T2LF	= Jedinstvena carinska deklaracija koja dokazuje da roba ima status <i>roba Zajednice</i> u razmjeni između dijelova carinskog područja Zajednice gdje se pravila Zajednice o porezu na dodanu vrijednost primjenjuju i dijelova ovog područja gdje se ova pravila ne primjenjuju.
T1	= Deklaracija za postupak provoza koja obuhvaća postupak zajedničkog provoza robe koja nema status <i>roba Zajednice</i> .

*.....

* bilo kakva druga prethodna isprava (an..5)

7. ŠIFRE PODNESENIH ISPRAVA / POTVRDA

(Brojčane šifre preuzete su iz UN-ovih adresara za elektroničku razmjenu podataka za administraciju, trgovinu i promet 1997b: Popis oznaka za element podataka 1001, Isprava/ime poruke, s oznakom.)

Potvrda o sukladnosti	2
Potvrda o kvaliteti	3
Potvrda o kretanju robe A.TR.1	18
Popis kontejnera	235
Lista pakiranja	271
Proforma račun	325
Komercijalni račun	80
Interni tovarni list	703
Glavna teretnica	704
Pomorska teretnica	05
Interna teretnica	714
Teretni list CIM (željeznica)	720
Cestovni popis – SMGS	722
Cestovni tovarni list	730
Zračni tovarni list	740
Glavni zračni tovarni list	741
Poštanska otpremnica (poštanski paketi)	750
Isprava za multimodalni/mješoviti prijevoz (opća)	760
Robni manifest	785
Bordereau (specifikacija tovarnog lista)	787
Obrazac otpremnice T	820
Obrazac otpremnice T1	821
Obrazac otpremnice T2	822
Kontrolna isprava T5	823
Obrazac otpremnice T2L	825

Deklaracija za izvoz robe	830
Fitosanitarni certifikat	851
Sanitarni certifikat	852
Veterinarski certifikat	853
Potvrda o podrijetlu	861
Deklaracija o podrijetlu	862
Potvrda o povlaštenom podrijetlu	864
Potvrda o podrijetlu, obrazac GSP	865
Dozvola za uvoz	911
Deklaracija o teretu (dolazak)	933
Dozvola za izvoz robe	941
Obrazac TIF	951
Karnet TIR	952
Potvrda o podrijetlu EUR 1	954
Karnet ATA	955
Ostalo	Zzz

8. ŠIFRE VRSTE PRIJEVOZA, POŠTANSKIH I DRUGIH POŠILJAKA

A. Jednoznamenkasta šifra (obvezno);

B. Dvoznamenkasta šifra (druga znamenka ovisi o izboru ugovornih strana).

A	B	Značenje
1	10	Pomorski promet
	12	Željeznički vagon na brodu morske plovidbe
	16	Cestovno motorno vozilo na brodu morske plovidbe
	17	Priključno vozilo ili poluprikolica na brodu morske plovidbe
	18	Brod unutarnje plovidbe na brodu morske plovidbe
2	20	Željeznički prijevoz
	23	Cestovno vozilo na željezničkom vagonu
3	30	Cestovni prijevoz
4	40	Zračni prijevoz
5	50	Poštanske pošiljke
7	70	Nepokretna prijevozna instalacija
8	80	Prijevoz unutarnjim plovnim putovima
9	90	Vlastiti pogon

9. DODATNI PODACI / POSEBNE ŠIFRE

Primjenjive šifre su sljedeće:

DG0 = Izvoz iz jedne zemlje članice EFTA-e podložan ograničenjima ili izvoz iz EZ-a podložan ograničenjima

DG1 = Izvoz iz jedne zemlje članice EFTA-e podložan pristojbama ili izvoz iz EZ-a podložan pristojbama

DG2 = Izvoz

Dodatne posebne oznake mogu se također definirati na razini nacionalne domene.

10. ŠIFRE JAMSTAVA

Primjenjive oznake su:

Situacija	Oznaka	Dodatne informacije
Za oslobađanje od polaganja jamstva (Članak 53. iz Dodatka I)	0	–broj potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva
Za zajedničko jamstvo	1	–broj potvrde o zajedničkom jamstvu – <i>jamstvena carinarnica</i>
Za pojedinačno jamstvo koje polaže jamac	2	–referencija za preuzimanje jamstva – <i>jamstvena carinarnica</i>
Za pojedinačno jamstvo u gotovini	3	
Za pojedinačno jamstvo u obliku kupona	4	–broj kupona za pojedinačno jamstvo
Za oslobađanje od polaganja jamstva (Članak 11. iz Dodatka I)	6	

Za sporazumno oslobađanje od polaganja jamstva (Članak 10(2)(a) Konvencije)	A	
Za oslobađanje od polaganja jamstva za putovanje između otpremne carinarnice i proвозne carinarnice (Članak 10(2)(b) Konvencije)	7	
Za pojedinačno jamstvo tipa navedenog pod točkom 3. Priloga IV. Dodatka I.	9	–referencija za preuzimanje jamstva – <i>jamstvena carinarnica</i>

Šifre zemalja

Primjenjuju se usvojene šifre za polje 51.

11. REFERENTNI BROJ CARINARNICE (COR)

Polje	Sadržaj	Tip polja	Primjer
1	Oznaka zemlje kojoj pripada carinarnica (vidjeti CNT)	Slovno 2	IT
2	Nacionalna oznaka carinarnice	Slovno- brojčano 6	0830AB

Polje 1, kako je objašnjeno iznad.

Polje 2 mora biti slobodno ispunjeno sa 6 znakova slovno-brojčanih znakova. Tih šest znakova omogućuje nacionalnim upravama, ako je potrebno, utvrđivanje hijerarhije carinarnica.

Odredišne carinarnice navedene su na popisu carinarnica (COL na internetskoj stranici EUROPA) za zajedničke proвозne postupke.

Dodatak A3
Prateća provozna isprava

A	2 Pošiljatelj / Izvoznik Br.	1 DEKLARACIJA	MRN:		
	PRATEĆA PROVOZNA ISPRAVA		3 Obrasci		
			5 Stavke	6 Ukupno paketa ---	
		8 Primatelj Br.	Povratni se primjerak mora poslati carinarnici		
		15 Otpremna / Izvozna zemlja ---	17 Odredišna zemlja ---		
A	18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva pri polasku ---	56 Druge nezgode tijekom prijevoza Detalji i poduzete mjere		G POTVRDA NADLEŽNIH TIJELA	
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - Broj kontejnera - Broj i vrsta	32 Stavka Br	33 Šifra robe	35 Bruto masa (kg) 38 Neto masa (kg)	
				40 Skraćena deklaracija / Prethodna isprava	
4 Dodatne informacije / Predočene isprave / Potvrde i odobrenja					
5 Pretovari	Mjesto i zemlja: Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva Ktr <input type="checkbox"/> (1) Identitet novog kontejnera (1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE	Mjesto i zemlja: Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva Ktr <input type="checkbox"/> (1) Identitet novog kontejnera (1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE			
F OVJERA NADLEŽNIH TIJELA	Nove plombe: Broj: Identitet: Potpis: Pečat: <input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu	Nove plombe: Broj: Identitet: Potpis: Pečat: <input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu			
51 Planirane carinarnice provoza (i zemlja)	50 Glavni obveznik Br.	C OTPREMNA CARINARNICA			
52 Jamstvo ne vrijedi za		Šifra	53 Odredišna carinarnica (i zemlja)		
D KONTROLA OTPREMNE CARINARNICE Rezultat: Stavljene plombe: Broj: Identitet: Rok predaje(datum):		I KONTROLA ODREDIŠNE CARINARNICE Datum dolaska: Pregled plombi: Napomene: Povratni primjerak poslan dana nakon registracije pod brojem: Potpis: Pečat:			

Dodatak A4

Pojašnjenje podataka u Pratećoj proveznoj ispravi**A. Pojašnjenja vezana uz ispunjavanje Prateće provezne isprave**

Papir koji se koristi za Prateću *proveznu ispravu* može biti zelene boje.

Prateća provezna isprava tiska se na temelju podataka dobivenih iz provezne deklaracije, koje po potrebi mijenja i dopunjuje glavni obveznik i/ili potvrđuje otpremna carinarnica, a ispunjava se na sljedeći način:

1. MRN (referentni broj kretanja)

Podatke se daje u obliku slovno-brojčanih oznaka s 18 znamenaka, na temelju sljedećeg predloška:

Polje	Sadržaj	Tip polja	Primjeri
1	Posljednje dvije znamenke godine formalnog odobrenja kretanja u provezu (YY)	Brojčano 2	97
2	Oznaka zemlje u kojoj je kretanje započelo (Oznaka zemlje ISO alfa 2)	Slovno 2	IT
3	Jedinstvena identifikacijska oznaka za kretanje u provezu po godini i zemlji	Slovno-brojčano 13	9876AB8890123
4	Broj za provjeru	Slovno-brojčano 1	5

Polja 1 i 2 kako je objašnjeno iznad.

U polje 3 mora se upisati oznaka provezne transakcije. Način korištenja tog polja u nadležnosti je nacionalnih uprava, ali svaka provezna transakcija obavljena tijekom jedne godine u određenoj zemlji mora imati jedinstveni broj. Nacionalne uprave koje žele imati referentni broj carinarnica nadležnih tijela uključen u MRN, mogu iskoristiti do prvih 6 znakova za upisivanje nacionalne oznake carinarnice.

Polje 4 se mora popuniti vrijednošću koja je kontrolna znamenka za cijeli MRN. Ovo polje omogućuje otkrivanje grešaka prilikom preuzimanja cijelog MRN-a.

MRN se također tiska kao bar-kod pomoću standardne »oznake 128«, vrsta slova »B«

2. Polje 3

- prvo potpolje: redni broj važećeg tiskanog primjerka,
- drugo potpolje: ukupni broj tiskanih primjeraka (uključujući popis stavaka),
- ne koristi se kada se radi o samo jednoj stavki.

3. U prostoru s desne strane polja 8

Naziv i adresa carinarnice kojoj se mora vratiti povratni primjerak *Prateće provezne isprave*, ako se koristi rezervni postupak.

4. Polje C

- naziv otpremne carinarnice
- referentni broj otpremne carinarnice
- datum prihvaćanja provezne deklaracije
- naziv i broj odobrenja ovlaštenog pošiljatelja (ako postoji).

5. Polje D:

- rezultati kontrole
- otisnuti pečati ili napomena »– —« za utvrđivanje »Oslobođeno« – 99201«;
- napomena »obvezujući plan puta«, po potrebi.

Prateća provezna isprava ne smije se mijenjati niti se u njoj smiju dodavati ili brisati podaci, osim ako je ovom Konvencijom drukčije određeno.

6. Formalnosti na putu

Od trenutka kad roba napusti otpremnu carinarnicu do trenutka njezinog dolaska u odredišnu carinarnicu određeni se podaci možda moraju upisati u prateću proveznu ispravu. Ti se podaci odnose na prijevoz i mora ih upisati prijevoznik odgovoran za prijevozna sredstva na koja je roba utovarena dok se i kada se obavljaju pripadajuće aktivnosti. Pojedini se mogu upisati i ručno, pod uvjetom da su jasno i čitljivo ispisane velikim slovima, pri čemu se mora koristiti tinta.

Prijevoznici se podsjećaju da se robu može pretovariti isključivo temeljem odobrenja nadležnih tijela zemlje na čijem se području pretovar treba izvršiti.

Ako nadležna tijela smatraju da se predmetni zajednički provezni postupak može nastaviti na uobičajen način, nakon što poduzmu bilo kakve potrebne mjere, obvezna su ovjeriti isprave koje prate provez.

Nadležna tijela u proveznoj carinarnici ili odredišnoj carinarnici obvezna su u sustav unijeti podatke dodane u Prateću proveznu ispravu. Uključivanje podataka može također izvršiti i ovlašteni primatelj.

Uključena polja i aktivnosti:

– Pretovar: koristi se polje 55

Polje 55: Pretovar

Prijevoznik mora ispuniti prva tri reda ovog polja kada se robu pretovaruje iz jednog prijevoznog sredstva u drugo ili iz jednog kontejnera u drugi tijekom predmetnog postupka.

Međutim, ako se robu prevozi u kontejnerima koji se transportiraju cestovnim vozilima, nadležna tijela mogu odobriti glavnom obvezniku da polje 18 ostavi prazno ako logistički obrazac na ishodištu može onemogućiti utvrđivanje identiteta i nacionalne pripadnosti prijevoznog sredstva u trenutku utvrđivanja provozne deklaracije, te ako može jamčiti naknadan unos točnih podataka vezanih uz prijevozna sredstva u polje 55.

– Druge nezgode: koristi se polje 56.

Polje 56: Druge nezgode tijekom prijevoza

Polje se popunjava u skladu s tekućim obvezama vezanima uz provoz.

Osim toga, ako je roba utovarena u poluprikolicu, a vučno je vozilo promijenjeno tijekom putovanja (bez rukovanja robom ili prekrcanja robe), u ovo se polje upisuje urudžbeni broj i nacionalna pripadnost novog vučnog vozila. U tom slučaju nije potrebna ovjera nadležnih tijela.

Dodatak A6

Pojašnjenje podataka u popisu stavki

Ako kretanje uključuje više od jedne stavke, primjerak A popisa stavki uvijek se tiska iz računalnog sustava i prilaže uz Prateću proveznu ispravu.

Polja popisa stavki se mogu vertikalno proširiti.

Podaci se moraju tiskati na sljedeći način:

1. U polju za identifikaciju (gornji lijevi kut):

a) popis stavki

b) serijski broj tekućeg primjerka i ukupan broj primjeraka (uključujući i Prateću proveznu ispravu)

2. OoDep – naziv otpremne carinarnice

3. Datum – datum prihvaćanja deklaracije za postupak provoza

4. MRN – referentni broj kretanja, kako je definirano u Dodatku A4

5. Podaci u različitim poljima na razini stavke tiskaju se na sljedeći način:

a) broj stavke – serijski broj tekuće stavke

b) režim – ako je status robe za cijelu deklaraciju jednak, ovo se polje ne koristi

c) kod mješovitih pošiljki, tiska se stvarni status T1, T2 ili T2F

Dodatak B1

Oznake koje se rabi pri popunjavanju deklaracije za provoz**A – Podaci koje se upisuje u različita polja***Polje 19: Kontejner*

Primjenjive oznake su:

0: roba se ne prevozi u kontejnerima;

1: roba se prevozi u kontejnerima.

Polje 27: Mjesto utovara/istovara

Oznake koje trebaju usvojiti ugovorne strane.

Polje 33: Šifra robe

Prvo potpolje

Upisuje se šifru robe koja se sastoji od najmanje šest znamenaka Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe. Međutim, u Zajednici se upisuje osam znamenaka Kombinerane nomenklature ako odredbe Zajednice tako nalažu.

Druga potpolja

Popunjavaju se pomoću bilo kojih drugih posebnih oznaka ugovornih strana (takve oznake treba unositi počevši odmah nakon prvog potpolja).

*Polje 51: Planirane provozne carinarnice***Oznake zemalja**

Ovo je oznaka zemlje ISO alfa-2 (ISO 3166).

Primjenjive oznake su:

Belgija	BE
Bugarska	BG
Češka Republika	CZ
Danska	DK
Njemačka	DE
Estonija	EE
Grčka	GR
Španjolska	ES
Francuska	FR
Irska	IE
Italija	IT
Cipar	CY
Letonija	LV
Litva	LT
Mađarska	HU
Luxembourg	LU
Malta	MT
Nizozemska	NL
Austrija	AT
Poljska	PL
Portugal	PT
Rumunjska	RO
Slovenija	SI
Slovačka	SK
Finska	FI
Švedska	SE
Ujedinjena Kraljevina	GB
Island	IS
Norveška	NO
Švicarska	CH

Polje 53: Odredišna carinarnica (i zemlja)

Koriste se oznake naznačene za polje 51.

B – Oznake jezičnih referencija

Vidjeti Prilog B6, Glava III.

Dodatak B2

Naputak o popunjavanju obrazaca za utvrđivanje statusa roba Zajednice**A. Opći opis**

1. Ako se status roba Zajednice mora utvrditi za potrebe Konvencije, moraju se koristiti obrasci usklađeni s primjerkom br. 4 predložka iz Konvencije o JCD-u, Prilog 1, Dodatak I. ili primjerak br. 4/5 predložka iz Konvencije o JCD-u, Prilog 1, Dodatak II. Ako je potrebno, mora se upotrijebiti jedan ili više dodatnih primjeraka koji su u skladu s primjerkom br. 4 ili primjerkom br. 4/5 predložaka iz Konvencije o JCD-u, Prilog I, Dodaci 3. i 4, redoslijedom navođenja.
2. Treba popuniti samo polja navedena na vrhu obrasca pod naslovom »Važna napomena«.
3. Obrasci se moraju popuniti pomoću pisaćeg stroja ili mehanografskog ili sličnog postupka. Također se mogu popuniti i rukom, pod uvjetom da su ispisani čitko, tintom i velikim slovima.
4. Nije dopušteno brisati ili mijenjati upisane podatke. Bilo kakve izmjene moraju se obaviti tako da se precrtaju netočni podaci i, ako je potrebno, dodaju oni koji su potrebni. Bilo kakve izmjene izvršene na taj način mora parafirati osoba koja ih je izvršila te ih moraju ovjeriti nadležna tijela. Ako je potrebno, potonja mogu zahtijevati i podnošenje nove deklaracije.
5. Neiskorišten prostor u poljima mora se precrtati kako bi se onemogućilo naknadno upisivanje podataka.

B. Podaci koji se upisuju u različita polja*Polje 1: Deklaracija*

Upisuje se »T2L« ili »T2LF« u treće potpolje.

Ako se koriste dodatni primjerci, upisuje se »T2Lbis« ili »T2Lfbis«, na odgovarajući način, u treće potpolje polja 1 obrazaca korištenih u tu svrhu.

Polje 2: Pošiljatelj/Izvoznik

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane. Upisuje se puno ime i adresa pošiljatelja/izvoznika.

Predmetne zemlje mogu pojašnjenju dodati zahtjev za dodavanje referencije identifikacijskom broju koji su dodijelila nadležna tijela za porezne, statističke ili druge potrebe.

Ako su pošiljke grupirane, navedene zemlje mogu dopustiti upis sljedećih podataka u to polje i prilaganje popisa pošiljatelja uz deklaraciju:

– Razni – 99211

Polje 3: Obrasci

Navesti broj obrasca i ukupan broj korištenih obrazaca.

Na primjer, ako se isprava T2L podnosi na jednom obrascu, upisuje se 1/1; ako isprava T2L ima dodatni primjerak T2Lbis, upisuje se u 1/2 na ispravi T2L i 2/2 na dodatni primjerak; ako isprava T2L ima dva dodatna primjerka T2Lbis, upisuje se 1/3 u ispravi T2L, 2/3 na prvi dodatni primjerak T2Lbis i 3/3 na drugi dodatni primjerak T2Lbis.

Polje 4: Popisi pošiljaka

Upisuje se broj priloženih popisa pošiljaka.

Polje 5: Stavke

Upisuje se ukupni broj stavki navedenih u ispravi T2L.

Polje 14: Deklarant/Zastupnik

Upisuje se puno ime i adresa deklaranta/zastupnika u skladu s važećim odredbama. Ako su osoba i pošiljatelj upisan u polje 2 ista osoba, upisuje se jedno od sljedećeg:

– Pošiljatelj – 99213

Predmetne zemlje mogu pojašnjenju dodati zahtjev za dodavanje identifikacijskog broja koji su dodijelila nadležna tijela za porezne, statističke ili druge potrebe.

Polje 31: Pakiranje i opis robe; oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta

Upisuju se oznake, brojevi, broj i vrsta pakiranja ili, u slučaju nezapakirane robe, upisuje se broj takve robe obuhvaćene ispravom ili sljedeće:

– Rasuto – 99212

U svakom se slučaju mora upisati uobičajeni trgovački opis. Taj opis mora uključivati sve detalje potrebne za omogućavanje identificiranja robe. Ako se mora ispuniti polje 33 (šifra robe), opis se mora iskazati dovoljno preciznim pojmovima kako bi se omogućilo razvrstavanje robe. Ovo polje također mora prikazivati podatke potrebne u okviru bilo kakvih posebnih propisa (npr. o trošarinama). Ako se koriste kontejneri, u to se polje

također treba upisati i identifikacijske oznake kontejnera.

Polje 32: Broj stavke

Navodi se broj stavke prikazan na popisu u polju 5 prateće T2L isprave, dodatnih primjeraka ili popisa pošiljaka.

Ako isprava T2L obuhvaća samo jednu stavku, ugovorne strane ne trebaju zahtijevati popunjavanje ovog polja, budući da bi znamenka »1« već trebala biti upisana u polju 5.

Polje 33: Šifra robe

U T2L ispravama koje se podnose u zemlji članici EFTA-e, ovo se polje mora popuniti samo ako provezna deklaracija ili prethodne isprave uključuju šifru robe.

Polje 35: Bruto-masa

Treba upisati bruto-masu, u kilogramima, robe opisane u pripadajućem polju 31. Bruto-masa je zbirna masa robe, uključujući sve pakete, ali isključujući kontejnere i drugu prijevoznu opremu.

Ako T2L isprava obuhvaća nekoliko tipova robe, dovoljno je upisati ukupnu bruto-masu u prvo polje 35 i ostaviti prazna preostala polja 35.

Polje 38: Neto-masa

U zemljama članicama EFTA-e ovo se polje mora popuniti samo ako provezna deklaracija ili prethodna isprava predviđaju upis neto-mase. Treba upisati neto-masu, u kilogramima, robe opisane u pripadajućem polju 31. Neto-masa je masa same robe, bez ambalaže.

Polje 40: Skraćena deklaracija/prethodna isprava

Treba upisati vrstu, broj, datum i carinarnicu izdavanja deklaracije ili prethodne isprave korištene kao temelj za sastavljanje isprave T2L.

Polje 44: Dodatni podaci, predočene isprave, uvjerenja i dozvole

U zemljama članicama EFTA-e ovo se polje mora popuniti samo ako je izvršen upis u istovjetnom polju provezne deklaracije ili prethodne isprave. Svi takvi upisi moraju se ponoviti u T2L ispravi.

Polje 54: Mjesto i datum, potpis i ime deklaranta ili njegovog zastupnika

Ovisno o bilo kakvim posebnim odredbama o korištenju računalnih sustava, potpis spomenute osobe, praćen prezimenom i imenom, mora se nalaziti na ispravi T2L. Ako je ta osoba pravna osoba, potpisnik nakon svojega potpisa i imena treba upisati i svojstvo u kojem potpisuje ispravu.

C. Oznake jezičnih referencija

Vidjeti Prilog B6, Glava III.

Dodatak B3

**Oznake za popunjavanje obrazaca
za utvrđivanje statusa roba Zajednice****A. Podaci koje se upisuje u različita polja**

Polje 33: Šifra robe

Prvo potpolje

Upisuje se šifru robe koju čini najmanje šest znamenaka Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe. Međutim, u Zajednici se upisuje osam znamenaka Kombinirane nomenklature, ako tako nalažu odredbe Zajednice.

Druga potpolja

Popunjavaju se pomoću bilo kakvih drugih posebnih oznaka ugovornih strana (takve se oznake trebaju upisivati počevši odmah nakon prvog potpolja).

B. O znake jezičnih referencija

Vidjeti Prilog B6, Glava III.

Dodatak B4

POPIS POŠILJAKA

Br.	Oznake, brojevi, broj i vrsta paketa: opis robe	Zemlja otpreme/izvoza	Bruto masa	Rezervirano za službenu uporaba

(potpis)

Dodatak B5

Pojašnjenje popisa pošiljaka**Glava I.****Općenito****1. Definicija**

Popis pošiljaka naveden u članku 7. Dodatka III. znači ispravu koja ima svojstva opisana u ovom Prilogu.

2. Obrazac popisa pošiljki

2.1. Samo se prednju stranu obrasca može koristiti kao popis pošiljaka.

2.2. Popis pošiljaka sadrži:

a) naslov » Popis pošiljaka«;

b) polje veličine 70 mm x 55 mm podijeljeno na gornji dio veličine 70 mm x 15 mm i donji dio veličine 70 mm x 40 mm;

c) stupce sa sljedećim naslovima i redosljedom:

– redni broj,

– oznake, brojevi, broj i vrsta pakiranja, opis robe,

– zemlja otpreme/izvoza,

– bruto-masa u kilogramima,

– rezervirano za službenu uporabu.

Korisnici mogu prilagoditi širinu stupaca svojim potrebama. Međutim, stupac pod nazivom »rezervirano za službenu uporabu« uvijek mora biti širok najmanje 30 milimetara. Korisnici također mogu sami odlučiti kako će koristiti prazne prostore osim onih navedenih u točkama (a), (b) i (c).

2.3. Vodoravna linija mora se povući odmah iza posljednje stavke, a neiskorišteni prazni prostori moraju se precrtati kako bi se spriječilo bilo kakvo naknadno upisivanje.

Glava II .**Pojedinosti koje je potrebno unijeti u različite naslove****1. Polje****1.1 Gornji dio**

Ako je popis pošiljaka priložen uz provoznu deklaraciju, glavni obveznik mora upisati »T1«, »T2« ili »T2F« u gornji dio polja.

Ako je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L, odnosna osoba mora upisati »T2L« ili »T2LF« u gornji dio polja.

1.2 Donji dio

U ovaj dio polja moraju se upisati pojedinosti navedene u stavku 4. Glave III. ispod.

2. Stupci**2.1. Redni broj**

Prije svake stavke prikazane na popisu pošiljaka mora se nalaziti serijski broj.

2.2. Oznake, brojevi, broj i vrsta pakiranja, opis robe

Ako je popis pošiljaka priložen uz provoznu deklaraciju, pojedinosti se moraju unijeti u skladu s Prilozima B1 i B6 Dodatka III. Popis mora uključivati podatke upisane u polja 31 (Pakiranja i opis robe), 44 (Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja) i, ako je potrebno, 33 (Šifra robe) i 38 (Neto-masa) provozne deklaracije.

Ako je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L, pojedinosti se moraju unijeti u skladu s Prilozima B2 i B3 Dodatka III.

2.3. Zemlja otpreme/izvoza

Unosi se naziv zemlje iz koje se robu otprema ili izvozi. Ovaj se stupac ne koristi ako je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L.

2.4. Bruto-masa (kg)

Unose se pojedinosti upisane u polju 35 JCD-a (vidjeti Priloge B2 i B6 Dodatka III.).

Glava III .**Uporaba popisa pošiljaka**

1. Provoznjoj deklaraciji ne mogu se priložiti i popis pošiljaka i jedan dodatni primjerak ili više njih.

2. Kada se koristi popis pošiljaka, polja 15 (Zemlja otpreme/izvoza), 32 (Broj stavke), 33 (Šifra robe), 35 (Bruto-masa (kg)) i, ako je potrebno, 44 (Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja) obrasca deklaracije o provozi moraju se precrtati, a polje 31 (Pakiranja i opis robe) ne može se koristiti za upisivanje oznaka, brojeva, broja i vrste pakiranja ili opisa robe. Referencija na serijski broj i oznaka različitih popisa pošiljaka unosi se u polje 31 (Pakiranja i opis robe) korištenog obrasca deklaracije o provozi.

3. Popis pošiljaka podnosi se u istom broju primjeraka kao obrazac na koji se odnosi.

4. Ako je provozna deklaracija evidentirana, popis pošiljaka mora nositi isti evidencijski broj kao obrazac na koji se odnosi. Taj broj upisuje se pomoću pečata koji sadrži naziv otpremne carinarnice ili ručno. Ako se upisuje ručno, mora biti ovjeren službenim pečatom otpremne carinarnice.

Službenik otpremne carinarnice ne mora potpisati obrasce.

5. Ako je nekoliko popisa pošiljaka priloženo uz jedan obrazac koji se koristi za potrebe postupka T1 ili T2, popisi moraju imati serijski broj koji je odredio glavni obveznik, a broj priloženih popisa pošiljaka mora se unijeti u polje 4 (Popisi pošiljaka) navedenog obrasca.

6. Odredbe stavaka 1. do 5. primjenjuje se, prema potrebi, kada je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L.

Dodatak B6

Pojašnjenje popunjavanja obrazaca prvozne deklaracije

Glava I. Općenito

A. Opći opis

Kada se primjenjuje članak 22. Dodatka I., obrazac naveden u Prilogu I., Dodatku 1. Konvencije o JCD-u koristi se za stavljanje robe u provozni postupak u skladu s Prilogom II., Dodatku 3., Glavom 1. Konvencije o JCD-u.

Kada propisi (posebice propisi članka 12(1) ove Konvencije i članak 37(4) Dodatka I.) zahtijevaju podnošenje dodatnih primjeraka provozne deklaracije, glavni obveznik može koristiti dodatne primjerke ili preslike, po potrebi.

Glavni obveznik, zatim, mora potpisati iste i podnijeti ih nadležnim tijelima, koja ih moraju ovjeriti na isti način kao što ovjeravaju jedinstvenu carinsku deklaraciju. Osim ako propisi određuju drukčije, ove isprave moraju biti označeni napomenom »preslika« i nadležna ih tijela moraju prihvatiti pod istim uvjetima kao izvornike, pod uvjetom da navedena nadležna tijela smatraju isprave autentičnima i čitkima.

Glava II.

Pojedinosti koje se unosi u određena polja

I. Formalnosti u zemlji otpreme

Polje 1: Deklaracija

U treći pododjeljak mora se unijeti sljedeće:

1. kada se roba mora kretati u okviru postupka T2: T2 ili T2F;
2. kada se roba mora kretati u okviru postupka T1: T1;
3. za pošiljke navedene u članku 23. Dodatka I.: T.

U tom slučaju potrebno je precrtati prostor nakon slova T.

Polje 2: Pošiljatelj/Izvoznik

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Upisuje se puno ime i adresu predmetnog pošiljatelja/izvoznika. Ugovorne strane mogu pojašnjenju dodati zahtjev za uključivanjem referencije na identifikacijski broj koji su dodijelila nadležna tijela za porezne, statističke ili druge svrhe.

Ako su pošiljke grupirane, ugovorne strane mogu odrediti da se u ovo polje upiše sljedeća napomena i da se popis pošiljatelja priloži uz deklaraciju.

– Razni – 99211

Polje 3: Obrasci

Upisuje se serijski broj seta i ukupan broj korištenih setova obrazaca i dodatnih primjeraka. Na primjer, ako postoje jedan obrazac i dva dodatna primjerka, unosi se 1/3 na obrazac, 2/3 na prvi dodatni primjerak i 3/3 na drugi dodatni primjerak.

Ako deklaracija obuhvaća samo jednu stavku (tj. ako je potrebno popuniti samo jedno polje za »opis robe«), polje 3 ostavlja se prazno; umjesto toga, u polje 5 upisuje se brojkou »1«.

Ako se koriste dva seta od 4 primjerka umjesto jednog seta od 8 primjeraka, dva seta tretiraju se kao jedan.

Polje 4: Broj popisa pošiljaka

Brojkama se upisuje broj priloženih popisa pošiljaka, ako postoje, ili broj opisnih komercijalnih isprava, ako postoje, koje su odobrila nadležna tijela.

Polje 5: Stavke

Upisuje se ukupan broj stavki navedenih u proveznoj deklaraciji.

Polje 6: Ukupan broj koleta

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane. Upisuje se ukupan broj koleta koje čine pošiljku.

Polje 8: Primatelj

Upisuje se puno ime i adresu osobe (osoba) ili tvrtke (tvrtki) kojima se roba isporučuje.

Ako su pošiljke grupirane, ugovorne strane mogu odrediti da se u ovo polje upiše jednu od napomena iz polja 2 i da se popis primatelja priloži uz proveznu deklaraciju.

Ugovorne strane mogu omogućiti da se ovo polje ne popunjava, ako primatelj ima sjedište izvan područja ugovornih strana.

U ovoj fazi nije potrebno navoditi identifikacijski broj.

Polje 15: Zemlja otpreme/izvoza

Polje 15a: Upisuje se naziv zemlje iz koje se roba otprema/izvozi.

Polje 17: Odredišna zemlja

Polje 17a: Upisuje se naziv zemlje.

Polje 18: Identitet i nacionalna pripadnost prijevoznog sredstva pri polasku

Upisuje se sredstvo identifikacije, npr. registracijski broj (registracijske brojeve) ili naziv prijevoznog sredstva (kamiona, broda, željezničkog vagona, zrakoplova) na koje je roba izravno natovarena prilikom podnošenja otpremnoj carinarnici, te nacionalnu pripadnost prijevoznog sredstva (ili prijevoznog sredstva koje osigurava pogon za cjelinu, ako se ona sastoji od nekoliko prijevoznih sredstava), koristeći šifre određene za tu svrhu. Na primjer, ako se koriste tegljač i prikolica s različitim registracijskim brojevima, upisuju se registracijski brojevi obaju vozila i nacionalna pripadnost tegljača.

Međutim, ako se roba prevozi u kontejnerima predviđenima za prijevoz na cestovnim vozilima, nadležna tijela mogu dopustiti glavnom obvezniku da ostavi ovo polje prazno kada logistika na mjestu otpreme može onemogućiti navođenje nacionalne pripadnosti prijevoznog sredstva u trenutku sastavljanja provezne deklaracije, i ako mogu osigurati da će valjani podaci o prijevoznom sredstvu biti naknadno upisani u polje 55.

Ako se robu prevozi nepokretnim prijevoznim instalacijama ili željeznicom, ne upisuje se ništa pod registracijski broj ili nacionalnu pripadnost. Ako se robu prevozi željeznicom, ne upisuje se ništa pod nacionalnu pripadnost.

U drugim slučajevima, deklariranje nacionalne pripadnosti nije obvezno za ugovorne strane.

Polje 19: Kontejner (Ctr)

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Koriste se šifre predviđene za potrebe unošenja pojedinosti o pretpostavljenom stanju na granici ugovorne strane na čijem se području nalazi otpremna carinarnica u vrijeme stavljanja robe u zajednički provezni postupak.

Polje 21: Identitet i nacionalna pripadnost aktivnog prijevoznog sredstva pri prelasku granice

Upisivanje sredstva identifikacije u ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Obvezno se upisuje nacionalna pripadnost.

Međutim, kada se robu prevozi željeznicom ili nepokretnom instalacijom, ništa se ne upisuje pod registracijski broj ili nacionalnu pripadnost.

Korištenjem odgovarajuće šifre, unosi se vrsta (kamion, brod, željeznički vagon, zrakoplov itd.) i sredstvo identifikacije (npr. registracijski broj ili naziv) aktivnog prijevoznog sredstva (tj. prijevoznog sredstva koje osigurava pogon) za koje se pretpostavlja da će se koristiti na mjestu prelaska granice pri izlazu iz ugovorne strane u kojoj se nalazi otpremna carinarnica, nakon čega slijedi šifra nacionalne pripadnosti prijevoznog sredstva u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Ako se koristi kombinirani prijevoz ili nekoliko prijevoznih sredstava, aktivno prijevozno sredstvo predstavlja jedinica koja osigurava pogon za cijelu kombinaciju. Na primjer, kada se kamion nalazi na brodu morske plovidbe, aktivno je prijevozno sredstvo brod, a kada se koristi kombinacija vučnog vozila i prikolice, aktivno je prijevozno sredstvo vučno vozilo.

Polje 25: Vrsta prijevoza na granici

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Koriste se šifre predviđene za potrebe upisivanja načina prijevoza za koji se pretpostavlja da će se osigurati aktivnim prijevoznim sredstvima na kojima će roba napustiti područje ugovorne strane u kojoj se nalazi otpremna carinarnica.

Polje 27: Mjesto utovara

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Ako je dana šifra, ona se koristi za upisivanje mjesta gdje se roba utovaruje na aktivno prijevozno sredstvo na kojem treba prijeći granicu ugovorne strane na čijem se području nalazi otpremna carinarnica u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Polje 31: Pakiranje i opis robe, oznake i brojevi, broj (brojevi) kontejnera, broj i vrsta

Upisuju se oznake, brojeve, broj i vrstu paketa ili, u slučaju nezapakirane robe, broj takve robe na koju se odnosi deklaracija, ili jedno od sljedećeg:

- *Rasuto* – 99212

Uobičajeni trgovački opis unosi se u svim slučajevima. Ovaj opis mora uključivati sve detalje potrebne za identifikaciju robe. Kada je potrebno popuniti polje 33 (Šifra robe), opis se izražava dovoljno preciznim izrazima da bi se omogućilo razvrstavanje robe. U ovom se polju također prikazuju pojedinosti propisane bilo kojim posebnim propisima (npr. o trošarinama). U slučaju korištenja kontejnera, identifikacijske se oznake na kontejnerima također unose u navedeno polje.

Polje 32: Broj stavke

Upisuje se broj stavke prikazan na popisu stavki deklariranih u polju 5.

Kada se carinska deklaracija odnosi samo na jednu stavku, ugovorne strane ne trebaju popuniti navedeno polje, budući da bi broj »1« već trebao biti unesen u polje 5.

Polje 33: Šifra robe

Ovo se polje popunjava ako:

– ista osoba sastavlja provoznu deklaraciju u isto vrijeme ili nakon sastavljanja carinske deklaracije na kojoj se nalazi šifra robe, ili

– se provozna deklaracija odnosi na robu navedenu na popisu koji je objavljen u skladu sa člankom 1(3) Dodatka I.

Unosi se šifru robe.

U provoznim deklaracijama T2 i T2F koje su sastavljene u nekoj od zemalja članica EFTA-e navedeno se polje ne popunjava osim ako prethodna provozna deklaracija ne sadrži šifru robe.

U tom slučaju treba navesti šifru upisanu u pripadajuću deklaraciju.

U svim ostalim slučajevima popunjavanje navedenog polja nije obvezno.

Polje 35: Bruto-masa

Upisuje se bruto-masu, izraženu u kilogramima, robe koja je opisana u odgovarajućem polju 31. Bruto-masa je ukupna masa robe s ukupnim pakiranjem, isključujući kontejnere i ostalu prijevoznu opremu.

Kada se carinska deklaracija odnosi na nekoliko vrsta robe, dovoljno je upisati ukupnu bruto-masu u prvo polje 35 i preostala polja 35 ostaviti praznima.

Polje 38: Neto-masa

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane. Upisuje se neto masu, izraženu u kilogramima, robe koja je opisana u pripadajućem polju 31.

Neto-masa je masa robe bez ikakvog pakiranja.

Polje 40: Skraćena deklaracija / prethodne isprave

Upisuje se referenciju na prethodni carinski dopušten postupak ili uporabu ili na bilo koje odgovarajuće carinske isprave. Kada je potrebno navesti više od jedne referencije, ugovorne strane mogu odrediti da se naknadne referencije unesu u navedeno polje te da se popis dotičnih referencija priloži uz provoznu deklaraciju:

–Razni – 99211

Polje 44: Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja

Upisuju se pojedinosti propisane bilo kojim posebnim pravilom primjenjivim u zemlji otpreme/ izvoza zajedno s referentnim brojevima isprava koje su podnesene kao prilog carinskoj deklaraciji (npr. serijski broj kontrolnog primjerka T5, broj izvozne dozvole ili dopuštenja, podaci koje zahtijevaju veterinarski i fitosanitarni propisi, broj teretnice). Pododjeljak, »šifra dodatnih podataka (AI)« se ne ispunjava.

Polje 50: Glavni obveznik i ovlaštenu zastupnik, mjesto, datum i potpis

Upisuje se puno ime (osobe ili tvrtke) i adresu glavnog obveznika te, ako postoji, identifikacijski broj koji dodjeljuje nadležno tijelo. Ako je prikladno, upisuje se puno ime (osobe ili tvrtke) ovlaštenog zastupnika koji potpisuje deklaraciju u ime glavnog obveznika.

Podložno bilo kakvoj posebnoj odredbi o korištenju računalnih sustava, izvornik rukom potpisane spomenute osobe mora biti na primjerku koji zadržava otpremna carinarnica. Kada je navedena osoba ujedno pravna osoba, potpisnik nakon svojeg potpisa dodaje svoje puno ime i svojstvo u kojem se potpisuje.

Polje 51: Predviđene provozne carinarnice (i zemlje)

Upisuje se predviđenu ulaznu carinarnicu za svaku ugovornu stranu čije se područje prelazi tijekom prijevoza ili, ako postupak uključuje prelazak područja koje ne pripada samo ugovornim stranama, izlaznu carinarnicu na kojoj prijevozna sredstva napuštaju područje ugovornih strana. Provozne carinarnice prikazane su u popisu carinarnica ovlaštenih za zajedničke provozne postupke. Nakon imena carinarnice, upisuje se šifru zemlje o kojoj je riječ.

Polje 52: Jamstvo

Koriste se šifre predviđene za ovu svrhu da bi upisali vrstu jamstva ili oslobođenja od polaganja jamstva za postupke te, po potrebi, broj potvrde o zajedničkom jamstvu, potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva, ili potvrde o pojedinačnom jamstvu te jamstvenu carinarnicu.

Kada zajedničko jamstvo, oslobođenje od polaganja jamstva ili pojedinačno jamstvo koje je jamac dostavio ne vrijedi za sve ugovorne strane, upisuje se »nije važeće za« praćeno šiframa ugovorne strane ili strana u pitanju.

Polje 53: Odredišna carinarnica (i zemlja)

Upisuje se ime carinarnice kojoj se mora podnijeti robu kako bi završio provozni postupak. Odredišne su carinarnice navedene na popisu carinarnica ovlaštenih za zajednički provozni postupak [COL na poslužitelju EUROPA].

Nakon imena ureda, upisuje se šifru zemlje.

II. Formalnosti na putu

Od vremena kada roba napusti otpremnu carinarnicu i do vremena kada stigne u odredišnu carinarnicu može biti potrebno dodavanje određenih pojedinosti primjercima br. 4 i 5 provozne deklaracije koja prati robu. Pojedinosti se odnose na prijevoz te ih mora unijeti prijevoznik odgovoran za prijevozna sredstva na koja je roba natovarena, ako i kada se izvrše odgovarajuće radnje. Pojedinosti se mogu dodati čitkim rukopisom, ali

u tom slučaju upisuju se tintom velikim slovima.
Polja i radnje su:

– Pretovar: koristi se polje 55.

Polje 55: Pretovar

Kada se robu pretovaruje s jednog prijevoznog sredstava na drugo ili iz jednog kontejnera u drugi, tijekom postupka prijevoznik mora popuniti prva tri reda ovog polja.

Treba podsjetiti prijevoznike da se pretovar robe smije obavljati isključivo uz odobrenje nadležnih tijela zemlje u čijem će se području obavljati pretovar.

Ako nadležna tijela smatraju da se zajednički provozni postupak može nastaviti normalnim tijekom, nakon poduzimanja potrebnih mjera, ovjeravaju primjerke provozne deklaracije br. 4 i 5.

– Druge nezgode: koristi se polje 56.

Polje 56: Druge nezgode za vrijeme prijevoza

Polje se popunjava u skladu s tekućim obvezama vezanima uz provoz.

Nadalje, ako je roba natovarena na poluprikolicu, a tegljač izmijenjen tijekom putovanja (bez rukovanja robom ili pretovara robe), u ovo se polje upisuje registracijski broj i nacionalna pripadnost novog tegljača. U ovom slučaju, ovjera nadležnih tijela nije nužna.

Dodatak B6

Pojašnjenje popunjavanja obrazaca prvozne deklaracije**Glava I.
Općenito****A. Opći opis**

Kada se primjenjuje članak 22. Dodatka I., obrazac naveden u Prilogu I., Dodatku 1. Konvencije o JCD-u koristi se za stavljanje robe u provozni postupak u skladu s Prilogom II., Dodatak 3., Glavom 1. Konvencije o JCD-u.

Kada propisi (posebice propisi članka 12(1) ove Konvencije i članak 37(4) Dodatka I.) zahtijevaju podnošenje dodatnih primjeraka prvozne deklaracije, glavni obveznik može koristiti dodatne primjerke ili preslike, po potrebi.

Glavni obveznik, zatim, mora potpisati iste i podnijeti ih nadležnim tijelima, koja ih moraju ovjeriti na isti način kao što ovjeravaju jedinstvenu carinsku deklaraciju. Osim ako propisi određuju drukčije, ove isprave moraju biti označeni napomenom »preslika« i nadležna ih tijela moraju prihvatiti pod istim uvjetima kao izvornike, pod uvjetom da navedena nadležna tijela smatraju isprave autentičnima i čitkima.

**Glava II .
Pojediniosti koje se unosi u određena polja****I. Formalnosti u zemlji otpreme***Polje 1: Deklaracija*

U treći pododjeljak mora se unijeti sljedeće:

1. kada se roba mora kretati u okviru postupka T2: T2 ili T2F;
2. kada se roba mora kretati u okviru postupka T1: T1;
3. za pošiljke navedene u članku 23. Dodatka I.: T.

U tom slučaju potrebno je precrtati prostor nakon slova T.

Polje 2: Pošiljatelj/Izvoznik

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Upisuje se puno ime i adresu predmetnog pošiljatelja/izvoznika. Ugovorne strane mogu pojašnjenju dodati zahtjev za uključivanjem referencije na identifikacijski broj koji su dodijelila nadležna tijela za porezne, statističke ili druge svrhe.

Ako su pošiljke grupirane, ugovorne strane mogu odrediti da se u ovo polje upiše sljedeća napomena i da se popis pošiljatelja priloži uz deklaraciju.

– Razni – 99211

Polje 3: Obrasci

Upisuje se serijski broj seta i ukupan broj korištenih setova obrazaca i dodatnih primjeraka. Na primjer, ako postoje jedan obrazac i dva dodatna primjerka, unosi se 1/3 na obrazac, 2/3 na prvi dodatni primjerak i 3/3 na drugi dodatni primjerak.

Ako deklaracija obuhvaća samo jednu stavku (tj. ako je potrebno popuniti samo jedno polje za »opis robe«), polje 3 ostavlja se prazno; umjesto toga, u polje 5 upisuje se brojkou »1«.

Ako se koriste dva seta od 4 primjerka umjesto jednog seta od 8 primjeraka, dva seta tretiraju se kao jedan.

Polje 4: Broj popisa pošiljaka

Brojkama se upisuje broj priloženih popisa pošiljaka, ako postoje, ili broj opisnih komercijalnih isprava, ako postoje, koje su odobrila nadležna tijela.

Polje 5: Stavke

Upisuje se ukupan broj stavki navedenih u provoznoj deklaraciji.

Polje 6: Ukupan broj koleta

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane. Upisuje se ukupan broj koleta koje čine pošiljku.

Polje 8: Primatelj

Upisuje se puno ime i adresu osobe (osoba) ili tvrtke (tvrtki) kojima se roba isporučuje.

Ako su pošiljke grupirane, ugovorne strane mogu odrediti da se u ovo polje upiše jednu od napomena iz polja 2 i da se popis primatelja priloži uz provoznu deklaraciju.

Ugovorne strane mogu omogućiti da se ovo polje ne popunjava, ako primatelj ima sjedište izvan područja ugovornih strana.

U ovoj fazi nije potrebno navoditi identifikacijski broj.

Polje 15: Zemlja otpreme/izvoza

Polje 15a: Upisuje se naziv zemlje iz koje se roba otprema/izvozi.

Polje 17: Odredišna zemlja

Polje 17a: Upisuje se naziv zemlje.

Polje 18: Identitet i nacionalna pripadnost prijevoznog sredstva pri polasku

Upisuje se sredstvo identifikacije, npr. registracijski broj (registracijske brojeve) ili naziv prijevoznog sredstva (kamiona, broda, željezničkog vagona, zrakoplova) na koje je roba izravno natovarena prilikom podnošenja otpremnoj carinarnici, te nacionalnu pripadnost prijevoznog sredstva (ili prijevoznog sredstva koje osigurava pogon za cjelinu, ako se ona sastoji od nekoliko prijevoznih sredstava), koristeći šifre određene za tu svrhu. Na primjer, ako se koriste tegljač i prikolica s različitim registracijskim brojevima, upisuju se registracijski brojevi obaju vozila i nacionalna pripadnost tegljača.

Međutim, ako se roba prevozi u kontejnerima predviđenima za prijevoz na cestovnim vozilima, nadležna tijela mogu dopustiti glavnom obvezniku da ostavi ovo polje prazno kada logistika na mjestu otpreme može onemogućiti navođenje nacionalne pripadnosti prijevoznog sredstva u trenutku sastavljanja provodne deklaracije, i ako mogu osigurati da će valjani podaci o prijevoznom sredstvu biti naknadno upisani u polje 55.

Ako se robu prevozi nepokretnim prijevoznim instalacijama ili željeznicom, ne upisuje se ništa pod registracijski broj ili nacionalnu pripadnost. Ako se robu prevozi željeznicom, ne upisuje se ništa pod nacionalnu pripadnost.

U drugim slučajevima, deklariranje nacionalne pripadnosti nije obvezno za ugovorne strane.

Polje 19: Kontejner (Ctr)

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Koriste se šifre predviđene za potrebe unošenja pojedinosti o pretpostavljenom stanju na granici ugovorne strane na čijem se području nalazi otpremna carinarnica u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Polje 21: Identitet i nacionalna pripadnost aktivnog prijevoznog sredstva pri prelasku granice

Upisivanje sredstva identifikacije u ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Obvezno se upisuje nacionalna pripadnost.

Međutim, kada se robu prevozi željeznicom ili nepokretnom instalacijom, ništa se ne upisuje pod registracijski broj ili nacionalnu pripadnost.

Korištenjem odgovarajuće šifre, unosi se vrsta (kamion, brod, željeznički vagon, zrakoplov itd.) i sredstvo identifikacije (npr. registracijski broj ili naziv) aktivnog prijevoznog sredstva (tj. prijevoznog sredstva koje osigurava pogon) za koje se pretpostavlja da će se koristiti na mjestu prelaska granice pri izlazu iz ugovorne strane u kojoj se nalazi otpremna carinarnica, nakon čega slijedi šifra nacionalne pripadnosti prijevoznog sredstva u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Ako se koristi kombinirani prijevoz ili nekoliko prijevoznih sredstava, aktivno prijevozno sredstvo predstavlja jedinica koja osigurava pogon za cijelu kombinaciju. Na primjer, kada se kamion nalazi na brodu morske plovidbe, aktivno je prijevozno sredstvo brod, a kada se koristi kombinacija vučnog vozila i prikolice, aktivno je prijevozno sredstvo vučno vozilo.

Polje 25: Vrsta prijevoza na granici

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Koriste se šifre predviđene za potrebe upisivanja načina prijevoza za koji se pretpostavlja da će se osigurati aktivnim prijevoznim sredstvima na kojima će roba napustiti područje ugovorne strane u kojoj se nalazi otpremna carinarnica.

Polje 27: Mjesto utovara

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Ako je dana šifra, ona se koristi za upisivanje mjesta gdje se roba utovaruje na aktivno prijevozno sredstvo na kojem treba prijeći granicu ugovorne strane na čijem se području nalazi otpremna carinarnica u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Polje 31: Pakiranje i opis robe, oznake i brojevi, broj (brojevi) kontejnera, broj i vrsta

Upisuju se oznake, brojeve, broj i vrstu paketa ili, u slučaju nezapakirane robe, broj takve robe na koju se odnosi deklaracija, ili jedno od sljedećeg:

- *Rasuto* – 99212

Uobičajeni trgovački opis unosi se u svim slučajevima. Ovaj opis mora uključivati sve detalje potrebne za identifikaciju robe. Kada je potrebno popuniti polje 33 (Šifra robe), opis se izražava dovoljno preciznim izrazima da bi se omogućilo razvrstavanje robe. U ovom se polju također prikazuju pojedinosti propisane bilo kojim posebnim propisima (npr. o trošarinama). U slučaju korištenja kontejnera, identifikacijske se oznake na kontejnerima također unose u navedeno polje.

Polje 32: Broj stavke

Upisuje se broj stavke prikazan na popisu stavki deklariranih u polju 5.

Kada se carinska deklaracija odnosi samo na jednu stavku, ugovorne strane ne trebaju popuniti navedeno polje, budući da bi broj »1« već trebao biti unesen u polje 5.

Polje 33: Šifra robe

Ovo se polje popunjava ako:

– ista osoba sastavlja provoznu deklaraciju u isto vrijeme ili nakon sastavljanja carinske deklaracije na kojoj se nalazi šifra robe, ili

– se provozna deklaracija odnosi na robu navedenu na popisu koji je objavljen u skladu sa člankom 1(3) Dodatka I.

Unosi se šifru robe.

U provoznim deklaracijama T2 i T2F koje su sastavljene u nekoj od zemalja članica EFTA-e navedeno se polje ne popunjava osim ako prethodna provozna deklaracija ne sadrži šifru robe.

U tom slučaju treba navesti šifru upisanu u pripadajuću deklaraciju.

U svim ostalim slučajevima popunjavanje navedenog polja nije obvezno.

Polje 35: Bruto-masa

Upisuje se bruto-masu, izraženu u kilogramima, robe koja je opisana u odgovarajućem polju 31. Bruto-masa je ukupna masa robe s ukupnim pakiranjem, isključujući kontejnere i ostalu prijevoznu opremu.

Kada se carinska deklaracija odnosi na nekoliko vrsta robe, dovoljno je upisati ukupnu bruto-masu u prvo polje 35 i preostala polja 35 ostaviti praznima.

Polje 38: Neto-masa

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane. Upisuje se neto masu, izraženu u kilogramima, robe koja je opisana u pripadajućem polju 31.

Neto-masa je masa robe bez ikakvog pakiranja.

Polje 40: Skraćena deklaracija / prethodne isprave

Upisuje se referenciju na prethodni carinski dopušten postupak ili uporabu ili na bilo koje odgovarajuće carinske isprave. Kada je potrebno navesti više od jedne referencije, ugovorne strane mogu odrediti da se naknadne referencije unesu u navedeno polje te da se popis dotičnih referencija priloži uz provoznu deklaraciju:

–Razni – 99211

Polje 44: Dodatni podaci, predložene isprave, potvrde i odobrenja

Upisuju se pojedinosti propisane bilo kojim posebnim pravilom primjenjivim u zemlji otpreme/ izvoza zajedno s referentnim brojevima isprava koje su podnesene kao prilog carinskoj deklaraciji (npr. serijski broj kontrolnog primjerka T5, broj izvozne dozvole ili dopuštenja, podaci koje zahtijevaju veterinarski i fitosanitarni propisi, broj teretnice). Pododjeljak, »šifra dodatnih podataka (AI)« se ne ispunjava.

Polje 50: Glavni obveznik i ovlaštteni zastupnik, mjesto, datum i potpis

Upisuje se puno ime (osobe ili tvrtke) i adresu glavnog obveznika te, ako postoji, identifikacijski broj koji dodjeljuje nadležno tijelo. Ako je prikladno, upisuje se puno ime (osobe ili tvrtke) ovlaštenog zastupnika koji potpisuje deklaraciju u ime glavnog obveznika.

Podložno bilo kakvoj posebnoj odredbi o korištenju računalnih sustava, izvornik rukom potpisane spomenute osobe mora biti na primjerku koji zadržava otpremna carinarnica. Kada je navedena osoba ujedno pravna osoba, potpisnik nakon svojeg potpisa dodaje svoje puno ime i svojstvo u kojem se potpisuje.

Polje 51: Predviđene provozne carinarnice (i zemlje)

Upisuje se predviđenu ulaznu carinarnicu za svaku ugovornu stranu čije se područje prelazi tijekom prijevoza ili, ako postupak uključuje prelazak područja koje ne pripada samo ugovornim stranama, izlaznu carinarnicu na kojoj prijevozna sredstva napuštaju područje ugovornih strana. Provozne carinarnice prikazane su u popisu carinarnica ovlaštenih za zajedničke provozne postupke. Nakon imena carinarnice, upisuje se šifru zemlje o kojoj je riječ.

Polje 52: Jamstvo

Koriste se šifre predviđene za ovu svrhu da bi upisali vrstu jamstva ili oslobođenja od polaganja jamstva za postupke te, po potrebi, broj potvrde o zajedničkom jamstvu, potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva, ili potvrde o pojedinačnom jamstvu te jamstvenu carinarnicu.

Kada zajedničko jamstvo, oslobođenje od polaganja jamstva ili pojedinačno jamstvo koje je jamac dostavio ne vrijedi za sve ugovorne strane, upisuje se »nije važeće za« praćeno šiframa ugovorne strane ili strana u pitanju.

Polje 53: Odredišna carinarnica (i zemlja)

Upisuje se ime carinarnice kojoj se mora podnijeti robu kako bi završio provozni postupak. Odredišne su carinarnice navedene na popisu carinarnica ovlaštenih za zajednički provozni postupak [COL na poslužitelju EUROPA].

Nakon imena ureda, upisuje se šifru zemlje.

II. Formalnosti na putu

Od vremena kada roba napusti otpremnu carinarnicu i do vremena kada stigne u odredišnu carinarnicu može biti potrebno dodavanje određenih pojedinosti primjercima br. 4 i 5 provozne deklaracije koja prati robu. Pojedinosti se odnose na prijevoz te ih mora unijeti prijevoznik odgovoran za prijevozna sredstva na koja je roba natovarena, ako i kada se izvrše odgovarajuće radnje. Pojedinosti se mogu dodati čitkim rukopisom, ali u tom slučaju upisuju se tintom velikim slovima.

Polja i radnje su:

– Pretovar: koristi se polje 55.

Polje 55: Pretovar

Kada se robu pretovaruje s jednog prijevoznog sredstava na drugo ili iz jednog kontejnera u drugi, tijekom postupka prijevoznik mora popuniti prva tri reda ovog polja.

Treba podsjetiti prijevoznike da se pretovar robe smije obavljati isključivo uz odobrenje nadležnih tijela zemlje u čijem će se području obavljati pretovar.

Ako nadležna tijela smatraju da se zajednički provozni postupak može nastaviti normalnim tijekom, nakon poduzimanja potrebnih mjera, ovjeravaju primjerke provozne deklaracije br. 4 i 5.

– Druge nezgode: koristi se polje 56.

Polje 56: Druge nezgode za vrijeme prijevoza

Polje se popunjava u skladu s tekućim obvezama vezanima uz provoz.

Nadalje, ako je roba natovarena na poluprikolicu, a tegljač izmijenjen tijekom putovanja (bez rukovanja robom ili pretovara robe), u ovo se polje upisuje registracijski broj i nacionalna pripadnost novog tegljača. U ovom slučaju, ovjera nadležnih tijela nije nužna.

Glava III.
Tablica jezičnih referencija i njihovih šifri

JEZIČNE REFERENCIJE	Šifre
BG Ограничена валидност CS Omezená platnost DA Begrænset gyldighed DE Beschränkte Geltung EE Piiratud kehtivus EL Περιορισμένη ισχύς ES Validez limitada FR Validité limitée IT Validità limitata LV Ierobežots derīgums LT Galiojimas apribotas HU Korlátozott érvényű MT Validità limitata NL Beperkte geldigheid PL Ograniczona ważność PT Validade limitada RO Validitate limitată SL Omejena veljavnost SK Obmedzená platnosť FI Voimassa rajoitetusti SV Begränsad giltighet EN Limited validity IS Takmarkað gildissvið NO Begrenset gyldighet	Valjanost ograničena – 99200
BG Освободено CS Osvobození	Oslobodeno – 99201

DA	Fritaget	
DE	Befreiung	
EE	Loobumine	
EL	Απαλλαγή	
ES	Dispensa	
FR	Dispense	
IT	Dispensa	
LV	Derīgs bez zīmoga	
LT	Leista neplombuoti	
HU	Mentesség	
MT	Tnehhija	
NL	Vrijstelling	
PL	Zwolnienie	
PT	Dispensa	
RO	Dispensă	
SL	Opustitev	
SK	Oslobodenie	
FI	Vapautettu	
SV	Befrielse	
EN	Waiver	
IS	Undanþegið	
NO	Fritak.	
BG	Алтернативно доказателство	Alternativni dokaz – 99202
CS	Alternativní důkaz	
DA	Alternativt bevis	
DE	Alternativnachweis	
EE	Alternatiivsed tõendid	
EL	Εναλλακτική απόδειξη	
ES	Prueba alternativa	

FR	Preuve alternative	
IT	Prova alternativa	
LV	Alternatīvs pierādījums	
LT	Alternatyvusis įrodymas	
HU	Alternatív igazolás	
MT	Prova alternattiva	
NL	Alternatief bewijs	
PL	Alternatywny dowód	
PT	Prova alternativa	
RO	Probă alternativă	
SL	Alternativno dokazilo	
SK	Alternatívny dôkaz	
FI	Vaihtoehtoinen todiste	
SV	Alternativt bevis	
EN	Alternative proof	
IS	Önnur sönnun	
NO	Alternativt bevis	

BG	Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)	Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja) – 99203
CS	Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo .....(název a země)	
DA	Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)	
DE	Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)	
EE	Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati.....(nimi ja riik)	
EL	Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)	
ES	Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)	
FR	Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)	
IT	Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)	
LV	Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)	
LT	Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)	
HU	Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)	
MT	Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)	
NL	Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)	
PL	Niezdgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)	
PT	Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)	
RO	Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal .....(nume și țară)	
SL	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in zemlja)	
SK	Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina).	
FI	Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja	

	maa)	
SV	Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)	
EN	Differences: office where goods were presented (name and country) IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)	
NO	Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land).	
BG	Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,	Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br... – 99204
CS	Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...	
DA	Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...	
DE	Ausgang aus – gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
EE	Väljumine on aluseks piirangutele ja/või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr..	
EL	Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...	
ES	Salida de..... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...	
FR	Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...	
IT	Uscita dalla soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...	
LV	Izvešana no, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu No....,	
LT	Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr....,	
HU	A kilépés..... területéről a ...rendelet /irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher	

	megfizetésének kötelezettsége alá esik	
MT	Ħruġ mill-..... suġġett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru...	
NL	Bij uitgang uit de .....zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.	
PL	Wyprowadzenie z..... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...	
PT	Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...	
RO	Ieşire din..... supusă restricțiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr ...	
SL	Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št ...	
SK	Výstup z..... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č"	
FI	..... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin ./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja	
SV	Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...	
EN	Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...	
IS	Útflutningur frá .....háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.	
NO	Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr.	
BG	Освободено от задължителен маршрут,	Oslobodeno od propisanog plana puta – 99205
CS	Osvobození od stanovené trasy	
DA	fritaget for bindende transportrute	
DE	Befreiung von der verbindlichen Beförderungsroute	
EE	Ettenähtud marsruudist loobutud	
EL	Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής	
ES	Dispensa de itinerario obligatorio	

FR	Dispense d'itinéraire contraignant	
IT	Dispensa dall'itinerario vincolante	
LV	Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta	
LT	Leista nenustatyti maršruto	
HU	Előírt útvonal alól mentesítve	
MT	Tneħħija ta` l-itinerarju preskitt	
NL	Geen verplichte route	
PL	Zwolniony z wiążącej trasy przewozu	
PT	Dispensa de itinerário vinculativo	
RO	Dispensă de la itinerarul obligatoriu	
SL	Opustitev predpisane poti	
SK	Oslobodenie od predpisanej trasy	
FI	Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta	
SV	Befrielse från bindande färdväg	
EN	Prescribed itinerary waived	
IS	Undanþága frá bindandi flutningsleið	
NO	Fritak for bindende reiserute.	
BG	Одобен изпращач	Ovlašteni pošiljatelj – 99206
CS	Schválený odesílatel	
DA	Godkendt afsender	
DE	Zugelassener Versender	
EE	Volitatud kaubasaatja	
EL	Εγκεκριμένος αποστολέας	
ES	Expedidor autorizado	
FR	Expéditeur agréé	
IT	Speditore autorizzato	
LV	Atzītais nosūtītājs	
LT	Igaliotas siuntėjas	
HU	Engedélyezett feladó	

MT	Awtorizzat li jibghat	
NL	Toegelaten afzender	
PL	Upoważniony nadawca	
PT	Expedidor autorizado	
RO	Expeditor agreeat	
SL	Pooblašчени pošiljatelj	
SK	Schválený odosielateľ	
FI	Valtuutettu lähettäjä	
SV	Godkänd avsändare	
EN	Authorised consignor	
IS	Viðurkenndur sendandi	
NO	Autorisert avsender	
BG	Освободен от подпис	Oslobodeno potpisa – 99207
CS	Podpis se nevyžaduje	
DA	Fritaget for underskrift	
DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung	
EE	Allkirjanõudest loobutud	
EL	Δεν απαιτείται υπογραφή	
ES	Dispensa de firma	
FR	Dispense de signature	
IT	Dispensa dalla firma	
LV	Derīgs bez paraksta	
LT	Leista nepasirašyti	
HU	Aláírás alól mentesítve	
MT	Firma mhux meħtieġa	
NL	Van ondertekening vrijgesteld	
PL	Zwolniony ze składania podpisu	
PT	Dispensada a assinatura	
RO	Dispensă de semnătură	

SL	Opustitev podpisa	
SK	Oslobodenie od podpisu	
FI	Vapautettu allekirjoituksesta	
SV	Befrielse från underskrift	
EN	Signature waived	
IS	Undanþegið undirskrift	
NO	Fritatt for underskrift	
BG	ЗАБРАНЕНО ОБИЦО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ	Zabranjeno zajedničko jamstvo – 99208
CS	ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY	
DA	FORBUD MOD SAMLET KAUTION	
DE	GESAMTBÜRGCHAFT UNTERSAGT	
EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ	
ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE	
IT	GARANZIA GLOBALE VIETATA	
LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
LT	NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
HU	ÖSSZKEZESSÉG TILALMA	
MT	MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA	
NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	
PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	
RO	GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ	
SL	PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE	
SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN	

EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED	
IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ	
NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI.	
BG	ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ	Neograničena uporaba – 99209
CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ	
DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
EE	PIIRAMATU KASUTAMINE	
EL	ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ	
ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA	
FR	UTILISATION NON LIMITEE	
IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA	
LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
MT	UŻU MHUX RISTRETT	
NL	GEBRUIK ONBEPERKT	
PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
RO	UTILIZARE NELIMITATĂ	
SL	NEOMEJENA UPORABA	
SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
EN	UNRESTRICTED USE	
IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN	
NO	UBEGRENSET BRUK	
BG	Издаден впоследствие	Izdano naknadno – 99210
CS	Vystaveno dodatečně	

DA	Udstedt efterfølgende	
DE	Nachträglich ausgestellt	
EE	Välja antud tagasiulatuvalt	
EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων	
ES	Expedido a posteriori	
FR	Délivré a posteriori	
IT	Rilasciato a posteriori	
LV	Izsniegts retrospektīvi	
LT	Retrospektyvusis išdavimas	
HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal	
MT	Maħruġ b'mod retrospettiv	
NL	Achteraf afgegeven	
PL	Wystawione retrospektywnie	
PT	Emitido a posteriori	
RO	Eliberat ulterior	
SL	Izdano naknadno	
SK	Vyhotovené dodatočne	
FI	Annettu jälkikäteen	
SV	Utfärdat i efterhand	
EN	Issued retroactively	
IS	Útgefið eftir á	
NO	Utstedt i etterhånd	
BG	Разни	Razni – 99211
CS	Různí	
DA	Diverse	
DE	Verschiedene	
EE	Erinevad	
EL	διάφορα	
ES	Varios	

FR	Divers
IT	Vari
LV	Dažādi
LT	Įvairūs
HU	Többféle
MT	Diversi
NL	Diverse
PL	Różne
PT	Diversos
RO	Diverse
SL	Razno
SK	Rôzni
FI	Useita
SV	Flera
EN	Various
IS	Ýmis
NO	Diverse

BG	Насипно	Rasuto – 99212
CS	Volně loženo	
DA	Bulk	
DE	Lose	
EE	Pakendamata	
EL	χύμα	
ES	A granel	
FR	Vrac	
IT	Alla rinfusa	
LV	Berams	
LT	Nesupakuota	
HU	Ömlesztett	
MT	Bil-kwantitá	
NL	Los gestort	
PL	Luzem	
PT	A granel	
RO	Vrac	
SL	Razsuto	
SK	Vol'ne	
FI	Irtotavaraa	
SV	Bulk	
EN	Bulk	
IS	Vara í lausu	
NO	Bulk	

BG	Изпращач	Pošiljatelj – 99213
CS	Odesílatel	
DA	Afsender	
DE	Versender	
EE	Saatja	
EL	αποστολέας	
ES	Expedidor	
FR	Expéditeur	
IT	Speditore	
LV	Nosūtītājs	
LT	Siuntėjas	
HU	Feladó	
MT	Min jikkonsenja	
NL	Afzender	
PL	Nadawca	
PT	Expedidor	
RO	Expeditor	
SL	Pošiljatelj	
SK	Odosielateľ	
FI	Lähetijä	
SV	Avsändare	
EN	Consignor	
IS	Sendandi	
NO	Avsender	

Glava IV.

Naputak o dodatnim primjercima obrazaca

A. Dodatni primjerci obrazaca koriste se samo ako se carinska deklaracija odnosi na više od jedne stavke (vidjeti polje 5). Oni se moraju podnijeti zajedno s obrascem koji je u skladu s Konvencijom o JCD-u, Prilogom I., Dodatkom 1.

B. Naputak u Glavi I. i II. iznad primjenjuju se jednako na sve dodatne primjerke obrazaca.

Međutim:

– »T1bis«, »T2bis« ili »T2Fbis« upisuju se u treći pododjeljak polja 1 u skladu sa zajedničkim proвозnim postupkom koji je primjenjiv na robu;

– korištenje polja 2 i polja 8 dodatnog primjerka u Prilogu I., Dodatku 3. Konvencije o JCD-u nije obvezno za ugovorne strane te samo treba navesti ime i, ako postoji, identifikacijski broj dotične osobe.

C. Ako se koriste dodatni primjerci obrazaca:

–bilo koja polja za »opis robe« koja nisu korištena moraju se precrtati da bi se spriječilo njihovo naknadno popunjavanje;

– polja 32 (Broj stavke), 33 (Šifra robe), 35 (Bruto-masa/kg/), 38 (Neto-masa/kg/) i 44 (Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja) korištene proвозne deklaracije moraju se precrtati, a polje 31 (Pakiranje i opis robe) ne smije se koristiti za unos oznaka, brojeva, broja i vrste pakiranja ili opisa robe. Potrebno je upisati referenciju na serijski broj i oznaku različitih dodatnih primjeraka u polje 31 (Pakiranje i opis robe) korištene proвозne deklaracije.

Dodatak B7

Pečat za rezervni postupak

REZERVNI POSTUPAK NCTS-a

U SUSTAVU NEMA DOSTUPNIH PODATAKA

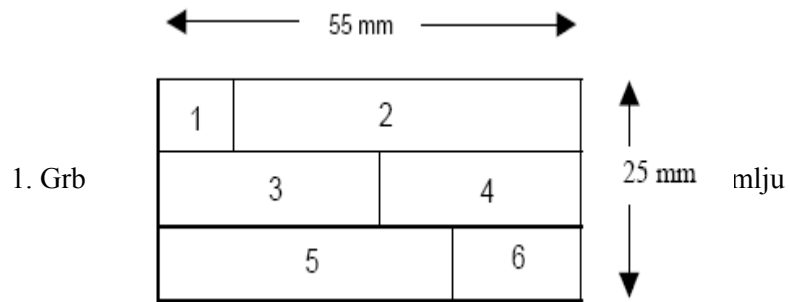
POKRENUTO DANA _____

(Datum/sat)

(dimenzije: 26 x 59 mm, crvena boja)

Dodatak B8

TC 10 -OBAVIJEST O PROVOZU	
Identifikacija prijevoznih sredstava.....	
PROVOZNA DEKLARACIJA	
Vrsta (T1, T2 ili T2F) i broj	Otpremna carinarnica
PREDVIĐENA PROVOZNA CARINARNICA (I ZEMLJA): ZA SLUŽBENU UPORABU Datum provoza: (Potpis) Službeni pečat	

Dodatak B9**Poseban pečat**

1. Grb ili bilo koji drugi znakovi ili slova koji obilježavaju zemlju
2. Otpremna carinarnica
3. Broj deklaracije
4. Datum
5. Ovlašteni pošiljatelj
5. Odobrenje

Dodatak B10**TC 11 – POTVRDA PRIMITKA**

Određišna carinarnica

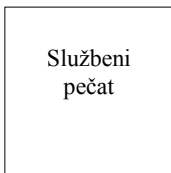
ovime potvrđuje da je provezna isprava T1, T2, T2F (1) ili PPI.....

kontrolni primjerak T5 (1)

evidentirana dana.....pod brojem.....

u carinarnici

bila podnesena.



U....., dana.....

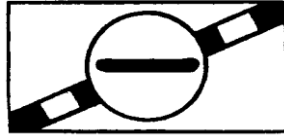
.....

(Potpis)

(1) Po potrebi obrisati

Dodatak B11

OZNAKA



Boje: crna na zelenoj podlozi

PRILOG C1

ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK / PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE

Pojedinačno jamstvo

I. Obveza jamca

1. Potpisnik¹.....

sa sjedištem u².....

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

maksimalno do iznosa od

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Republiku Bugarsku, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Hrvatske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andore i Republike San Marina,³ svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne i novčanih kazni – za koje glavni obveznik,⁴.....

može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na niže opisanu robu stavljen u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak

od otpremne carinarnice.....

do odredišne carinarnice.....

Opis robe:

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja iznad razdoblja duljeg od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje, osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba, prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika te zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog

¹ Prezime i imena ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

³ Izbrisati ime ugovorne strane ili ugovornih strana ili zemalja (Andora ili San Marino) čiji teritorij nije prelažen. Referencije na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se isključivo na provozne postupke u Zajednici.

⁴ Prezime i ime, ili naziv tvrtke i puna adresa glavnog obveznika.

razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio plaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatiti jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog proвозnog postupka ili proвозnog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze, potpisnik navodi svoju adresu za dostavu⁵ u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1 kao:

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Potpisnik potvrđuje da će sva pisma i obavijesti, te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljeni u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu od ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u, dana.....

.....
(Potpis)⁶

II. Prihvaćanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica

Obveza jamca prihvaćena je dana..... za osiguranje zajedničkog proвозnog postupka/proвозnog postupka Zajednice koji je obavljen pod deklaracijom o proвозu br. od⁷

.....
(Pečat i potpis)

⁵ Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvim zemljama imenuje predstavnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrđuje u drugom pododlomku i potvrđuje o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4 sastavljaju tako da se podudaraju. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove u vezi s ovim jamstvom.

⁶ Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamčimo za iznos, pri čemu iznos treba biti upisan slovima.

⁷ Popunjava otpremna carinarnica.

PRILOG C2**ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK / PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE****Pojedinačno jamstvo u obliku kupona****I. Obveza jamca**

1. Potpisnik¹

sa sjedištem u ²

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Republiku Bugarsku, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Hrvatske, Republike Island, Kraljevine Norvešku, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andora i Republike San Marino,³

svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne novčanih kazni – za koje glavni obveznik može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na robu stavljenu u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak, za koje je potpisnik izdao kupone za pojedinačno jamstvo maksimalno do iznosa od 7.000,00 EUR po kuponu.

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja za razdoblje dulje od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva, do 7.000,00 EUR po kuponu za pojedinačno jamstvo, osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika, a zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvati jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog provoznog postupka ili provoznog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanje jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze potpisnik navodi svoju adresu za dostavu u⁴ svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1 kao:

¹ Prezime i imena, ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

³ Samo za provozne postupke Zajednice.

⁴ Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvoj zemlji imenuje predstavnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrda u drugom pododlomku i potvrda o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4 sastavljaju da bi se podudarale. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Potpisnik potvrđuje da će se sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u....., dana

.....
(Potpis)⁵

II. Prihvaćanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica.....

Obveza jamca prihvaćena je dana

.....

.....
(Pečat i potpis)

⁵ Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamčimo za iznos, pri čemu iznos treba biti upisan slovima.“

PRILOG C3
Prednja strana

TC 32 – KUPON ZA POJEDINAČNO JAMSTVO	A 000 000
Izdao:	
(Ime i adresa pojedinca ili tvrtke)	
(Obveza jamca prihvaćena je dana	
od jamstvene carinarnice.....)	
Ovaj kupon, izdan dana....., vrijedi maksimalno do iznosa do 7.000,00 eura za provozni postupak Zajednice / zajednički provozni postupak koji ne počinje kasnije od dana	
.....i za koji je glavni obveznik.....	
(Ime i adresa pojedinca ili tvrtke)	
.....
(Potpis glavnog obveznika) (1)	(Potpis i pečat jamca)
(1) Potpis je neobvezatan	

(Poledina)

Popunjavanje otpremna carinarnica	
Provozni postupak koji se obavlja temeljem isprava T1, T2, T2F (1):	
Evidentiran dana..... pod brojem.....	
u carinarnici	
.....
(Službeni pečat)	Potpis
(1) Izbrisati po potrebi	

PRILOG C4

ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK / PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE

Zajedničko jamstvo

I. Obveza jamca

1. Potpisnik¹

sa sjedištem u²

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

maksimalno do iznosa od

koji predstavlja 100/50/30 %³ referentnog iznosa, u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Republiku Bugarsku, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Hrvatske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andora i Republike San Marina,⁴

za svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne novčanih kazni – za koje glavni obveznik⁵,, može biti ili postati odgovoran gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na robu stavljen u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak.

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja iznad razdoblja duljeg od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika, a zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

¹ Prezime i imena ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

³ Precrtati ono što se ne primjenjuje.

⁴ Izbrisati ime ugovorne strane ili strana ili zemalja (Andora ili San Marino) čije se državno područje ne prelazi. Referencije na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se isključivo na provozne postupke u Zajednici.

⁵ Prezime ime ili naziv tvrtke te puna adresa glavnog obveznika.

Ovaj se iznos ne može umanjiti bilo kakvim iznosima koji su već plaćeni u skladu s uvjetima ove obveze, osim ako je potpisnik pozvan da podmiri dug nastao tijekom provoznog postupka Zajednice ili zajedničkog provoznog postupka započetog prije primitka prethodnog zahtjeva za plaćanjem ili unutar 30 dana nakon toga.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatiti jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog provoznog postupka ili provoznog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanje jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze, potpisnik navodi svoje adresu za dostavu⁶ u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1 kao:

Zemlja	Prezime i imena ili naziv tvrtke te puna adresa

Potpisnik potvrđuje da će sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljeni u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u....., dana

.....
(Potpis)⁷

II. Prihvatanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica.....

Obveza jamca prihvaćena je dana

.....
.....

(Pečat i potpis)

⁶ Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvoj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrđa u drugom pododlomku i potvrđa o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4 sastavljaju se tako da se podudaraju. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

⁷ Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamčimo za iznos, pri čemu iznos treba biti upisan slovima.“

PRILOG C5

TC31 - POTVRDA O ZAJEDNIČKOM JAMSTVU

(Prednja strana)

1. Vrijedi do	| Dan | Mjesec | Godina |	2. Broj
3. Glavni obveznik (Prezime i ime, ili naziv tvrtke, puna adresa i zemlja)		
4. Jamac (prezime i ime, ili naziv tvrtke, puna adresa i zemlja)		
5. Jamstvena carinarnica (naziv, puna adresa i zemlja)		
6. Referentni iznos Šifra valute	Brojkama:	Slovima:
7. Jamstvena carinarnica potvrđuje da je gore imenovani glavni obveznik položio zajedničko jamstvo koje vrijedi za prozivne postupke Zajednice/zajedničke prozivne postupke kroz carinsko područje dolje navedenih zemalja čija imena nisu precrtana: EUROPSKA ZAJEDNICA, ISLAND, NORVEŠKA, ŠVICARSKA, ANDORA (*), SAN MARINO (*)		
8. Posebne opaske		
9. Razdoblje valjanosti produljeno do | Datum | Mjesec | Godina | | | | uključujući Sastavljeno u dana (Potpis i pečat jamstvenika) (Mjesto) (Datum)		Sastavljeno u Dana (Mjesto) (Datum) (Potpis i pečat jamstvene carinarnice)

(*) samo za prozivne postupke Zajednice

10. Osobe ovlaštene za potpisivanje prozivne deklaracije u ime glavnog obveznika

11. Prezime, ime i primjerak potpisa ovlaštene osobe	12. Potpis glavnog obveznika (1)	11. Prezime, ime i primjerak potpisa ovlaštene osobe	12. Potpis glavnog obveznika (1)

(1) Kada je glavni obveznik pravna osoba, osoba čiji potpis stoji u polju 12 mora svojem potpisu dodati svoje prezime, ime i svojstvo u kojem se potpisuje..

PRILOG C6

TC33 POTVRDA O OSLOBOĐENJU OD POLAGANJA JAMSTVA

(Prednja strana)

1. Vrijedi do	Dan	Mjesec	Godina	2. Broj
3. Glavni obveznik (Prezime i ime, ili naziv tvrtke, puna adresa i zemlja)				
4. Jamstvena carinarnica (naziv, puna adresa i zemlja)				
5. Referentni iznos Šifra valute				
Brojkama:		Slovima:		
6. Jamstvena carinarnica potvrđuje da je gore imenovani glavni obveznik položio zajedničko jamstvo koje vrijedi za provozne postupke Zajednice/zajedničke provozne postupke kroz carinsko područje dolje navedenih zemalja čija imena nisu precrtana: EUROPSKA ZAJEDNICA, ISLAND, NORVEŠKA, ŠVICARSKA, ANDORA (*), SAN MARINO (*)				
7. Posebne opaske				
8. Razdoblje valjanosti produženo do				
Datum		Mjesec	Godina	uključujući
Sastavljeno u		, dana		
(Mjesto)		(Datum)		
(Potpis i pečat jamstvene carinarnice)		(Potpis i pečat jamstvene carinarnice)		
Sastavljeno u		, Dana		
(Mjesto)		(Datum)		
(Potpis i pečat jamstvene carinarnice)		(Potpis i pečat jamstvene carinarnice)		

(*) samo za provozne postupke Zajednice

(Poledina)

9. Osobe ovlaštene za potpisivanje proвозne deklaracije u ime glavnog obveznika

10. Prezime, ime i primjerak potpisa ovlaštene osobe	11. Potpis glavnog obveznika(1)	10. Prezime, ime i primjerak potpisa ovlaštene osobe	11. Potpis glavnog obveznika (1)

(1)Kada je glavni obveznik pravna osoba, osoba čiji potpis stoji u polju 11 mora svojem potpisu dodati svoje prezime, ime i svojstvo u kojemu se potpisuje.

PRILOG C7**Pojašnjenje potvrda o zajedničkom jamstvu i oslobođenju od jamstva****1. Podaci koji se upisuju na prednju stranu potvrde**

Nakon izdavanja, ne smije se obavljati izmjena, dodavanje ili brisanje napomena u poljima 1 do 8 potvrde o zajedničkom jamstvu i polja 1 do 7 potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva.

1.1. Šifra valute

Zemlje unose šifru korištene valute ISO ALPHA3 (ISO 4217) u polje 6 potvrde o zajedničkom jamstvu i polje 5 potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva.

1.2. Ovjere

1.2.1. Kada se zajedničko jamstvo ne smije koristiti jer je roba navedena na popisu iz Priloga I. Dodatku I, u polje 8 potvrde mora se unijeti jedno od sljedećeg:

Valjanost ograničena – 99200

1.2.2. Kada se glavni obveznik obvezao da će sve svoje provodne deklaracije podnijeti u određenoj otpremnoj carinarnici, naziv te carinarnice mora se velikim slovima upisati u polje 8 potvrde o zajedničkom jamstvu ili polje 7 potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva, prema potrebi.

1.3. Ovjera potvrda u slučaju produljenja njihove valjanosti

Kada se razdoblje valjanosti produljuje, jamstvena carinarnica mora ovjeriti polje 9 potvrde o zajedničkom jamstvu ili polje 8 potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva, prema potrebi.

2. Podaci koji se upisuju na poledinu potvrde – osobe ovlaštene za potpisivanje provodnih deklaracija.

2.1. Kada je potvrda izdana, ili u bilo kojem trenutku tijekom njezinog razdoblja valjanosti, glavni obveznik mora na poledinu upisati imena osoba koje je ovlastio za potpisivanje provodnih deklaracija. Svaki od tih unosa mora obuhvaćati prezime i ime ovlaštene osobe i ogledni primjerak njezinoga potpisa, te svakoga mora supotpisati glavni obveznik. Glavni obveznik ima mogućnost prekrižiti sva polja koja ne želi koristiti.

2.2. Glavni obveznik može u bilo kojem trenutku opozvati ta odobrenja.

2.3. Svaka osoba čije je ime upisano na poledinu potvrde ove vrste koja se podnosi u otpremnoj carinarnici ovlašten je predstavnik glavnog obveznika.

3. Upotreba takvih potvrda u kada je korištenje zajedničkog jamstva zabranjeno.

Za postupak, vidjeti točku 4. Priloga IV. Dodatka I.

**ODLUKA br. 1/2009 EZ-EFTA-e ZAJEDNIČKOG ODBORA O ZAJEDNIČKOM
PROVOZU
od 31. srpnja 2009.
o izmjeni i dopuni Konvencije od 20. svibnja 1987.
o zajedničkom proвозnom postupku**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku (Konvencija), a posebno njezin članak 15. stavak 3., točka a,

Budući da:

- (1) Konvencija utvrđuje posebne mjere, posebno u pogledu jamstava koja je potrebno pružiti, u vezi s robom koja uključuje povećani rizik od prijevare tijekom proвозnog postupka. Prilog I Dodatka I Konvencije sadrži popis takve robe.
- (2) Redovni pregled popisa iz Priloga I Dodatka I Konvenciji, proveden u skladu s člankom 1 tog Dodatka na temelju informacija koje su prikupljene od ugovornih strana, pokazao je da se određena roba koja se nalazi na navedenom popisu više ne smatra robom koja uključuje povećani rizik od prijevara. S druge strane, drugi proizvodi bi se trebali dodati popisu. Stoga je potrebno na odgovarajući način prilagoditi popis,

ODLUČIO JE:

Članak 1.

Prilog I Dodatka I Konvencije se zamjenjuje tekstem iz Priloga ove Odluke.

Članak 2.

Ova Odluka se primjenjuje od 1. siječnja 2009.

Sastavljeno u Oslu, 31. srpnja 2009.

Za Zajednički odbor
Predsjednik
Bjørn RØSE

PRILOG 1.
Roba visokog rizika od prijevara
(kako je navedeno u članku 1/3/Dodatka I.)

1	2	3	4	5
Oznaka HS-a	Opis robe	Minimalne količine	Oznaka osjetljive robe ¹	Minimalna stopa pojedinačnog jamstva
0207 12 0207 14	Meso peradi i jestivi klaonički proizvodi iz tarifnog broja 0105 od kokoši vrste Gallus Domesticus, zamrznuto	3 000 kg		-
1701 11 1701 12 1701 91 1701 99	Šećer od šećerne trske ili šećerne repe i kemijski čista saharoza, u krutom stanju	7 000 kg		- - -
2208 20 2208 30 2208 40 2208 50 2208 60 2208 70 ex 2208 90	Rakije, likeri i ostala alkoholna pića	5 hl	1	2. 500,00 EUR/hl čistog alkohola
2402 20	Cigarete koje sadrže duhan	35 000 komada		120 EUR/ 1 000 komada
2403 10	Duhan za pušenje s dodatkom ili bez dodatka nadomjestaka duhana u bilo kojem omjeru	35 kg		-

¹ Kada se podaci o provozu razmjenjuju uz uporaba tehnika za elektroničku obradu podataka, a oznaka HS-a nije dovoljna da se nedvosmisleno utvrdi istovjetnost robe navedene u stupcu 2, moraju se uporabiti šifra osjetljive robe iz stupca 4 i oznaka HS-a iz stupca 1.

CONVENTION ON A COMMON TRANSIT PROCEDURE

The Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden, the Swiss Confederation (hereinafter called the EFTA countries) and the European Economic Community (hereinafter called the Community),

CONSIDERING the Free Trade Agreements between the Community and each of the EFTA countries,

CONSIDERING the Joint Declaration calling for the creation of a European economic space, adopted by Ministers of the EFTA countries and the Member States of the Community and the Commission of the European Communities in Luxembourg on 9 April 1984, especially with regard to simplification of border formalities and rules of origin,

CONSIDERING the Convention on the simplification of formalities in trade in goods, concluded between the EFTA countries and the Community, introducing a single administrative document for use in such trade,

CONSIDERING that the use of this single document within the framework of a common transit procedure for the carriage of goods between the Community and the EFTA countries and between the EFTA countries themselves would lead to simplification,

CONSIDERING that the most appropriate way of achieving this aim would be to extend to those EFTA countries which do not apply it the transit procedure which currently applies to the carriage of goods within the Community, between the Community and Austria and Switzerland, and between Austria and Switzerland,

CONSIDERING also the Nordic transit order applied between Finland, Norway and Sweden,

HAVE DECIDED to conclude the following Convention:

General provisions

ARTICLE 1

1. This Convention lays down measures for the carriage of goods in transit between the Community and the EFTA countries as well as between the EFTA countries themselves, including, where applicable, goods transhipped, reconsigned or warehoused, by introducing a common transit procedure regardless of the kind and origin of the goods.

2. Without prejudice to the provisions of this Convention and in particular those concerning guarantees, goods circulating within the Community are deemed to be placed under the Community transit procedure.

3. Subject to the provisions of Articles 7 to 12 below, the rules governing the common transit procedure are set out in Appendices I and II to this Convention.

4. Transit declarations and transit documents for the purposes of the common transit procedure shall conform to and be made out in accordance with Appendix III.

ARTICLE 2

1. The common transit procedure shall hereinafter be described as the T 1 procedure or the T 2 procedure, as the case may be.

2. The T 1 procedure may be applied to any goods carried in accordance with Article 1, paragraph 1.
3. The T 2 procedure shall apply to goods carried in accordance with Article 1, paragraph 1:
 - (a) in the Community, only when the goods satisfy the conditions laid down in Articles 9 and 10 of the Treaty establishing the European Economic Community and have not been subject to customs export formalities for the grant of refunds for export to countries, not Member States of the Community, pursuant to the common agricultural policy or when the goods come under the Treaty establishing the European Coal and Steel Community and are, under the terms of that Treaty, in free circulation within the Community (Community goods);
 - (b) in an EFTA country, only when the goods have arrived in that EFTA country under the T 2 procedure and are reconsigned under the special conditions laid down in Article 9 below.
4. The special conditions laid down in this Convention in respect of placing goods under the T 2 procedure shall apply also to the issue of T 2 L documents certifying the Community status of goods and goods covered by a T 2 L document shall be treated in the same way as goods carried under the T 2 procedure, except that the T 2 L document need not accompany the goods.

ARTICLE 3

1. For the purposes of this Convention, the term:
 - (a) 'transit' shall mean a customs procedure under which goods are carried, under customs control, from a customs office in one country to a customs office in the same or another country over at least one frontier;
 - (b) 'country', shall mean any EFTA country and any Member State of the Community;
 - (c) 'third country' shall mean any State which is neither an EFTA country nor a Member State of the Community.
2. In the application of the rules laid down in this Convention for the T 1 or T 2 procedure, the EFTA countries, and the Community and its Member States, shall have the same rights and obligations.

ARTICLE 4

1. This Convention shall be without prejudice to the application of any other international agreement concerning a transit procedure, in particular the TIR procedure or the Rhine manifest, subject to any limitations to such application in respect of the carriage of goods from one point in the Community to another point in the Community and to any limitations to the issue of T 2 L documents certifying the Community status of goods.
2. This Convention shall be without prejudice also to:
 - (a) movements of goods under a temporary admission procedure; and to
 - (b) agreements concerning frontier traffic.

ARTICLE 5

In the absence of an agreement between the Contracting Parties and a third country whereby goods

moving between the Contracting Parties may be carried across that third country under the T 1 or T 2 procedure, such a procedure shall apply to goods carried across that third country only if the carriage across that country is effected under cover of a single transport document drawn up in the territory of a Contracting Party and the operation of that procedure is suspended in the territory of the third country.

ARTICLE 6

Provided that the implementation of any measures applicable to the goods is ensured, countries may, within the T 1 or T 2 procedure, introduce simplified procedures for certain types of traffic by means of bilateral or multilateral agreements. Such agreements shall be notified to the Commission of the European Communities which shall inform the other countries.

Implementation of the transit procedure

ARTICLE 7

1. Subject to any special provisions of this Convention, the competent customs offices of the EFTA countries are empowered to assume the functions of offices of departure, offices of transit, offices of destination and offices of guarantee.

2. The competent customs offices of the Member States of the Community shall be empowered to issue T 1 or T 2 documents for transit to an office of destination situated in an EFTA country. Subject to any special provisions of this Convention, they shall also be empowered to issue T 2 L documents for goods consigned to an EFTA country.

3. Where several consignments of goods are grouped together and loaded on a single means of transport, within the meaning of Article 16, paragraph 2, of Appendix I, and are dispatched as a groupage load by one principal in a single T 1 or T 2 operation, from one office of departure to one office of destination for delivery to one consignee, a Contracting Party may require that those consignments shall, save in exceptional, duly justified cases, be included in one single T 1 or T 2 declaration with the corresponding loading lists.

4. Notwithstanding the requirement for the Community status of goods to be certified where applicable, a person completing export formalities at the frontier customs office of a Contracting Party shall not be required to place the goods consigned under the T 1 or the T 2 procedure, irrespective of the customs procedure under which the goods will be placed at the neighbouring frontier customs office.

5. Notwithstanding the requirement for the Community status of goods to be certified where applicable, the frontier customs office of the Contracting Party where export formalities are completed may refuse to place the goods under the T 1 or T 2 procedure if that procedure is to end at the neighbouring frontier customs office.

ARTICLE 8

N° addition, removal or substitution may be made in the case of goods forwarded under cover of a T 1 or T 2 document, in particular when consignments are split up, transhipped or bulked.

ARTICLE 9

1. Goods which are brought into an EFTA country under the T 2 procedure and may be reconsigned under that procedure shall remain at all times under the control of the customs authorities of that country to ensure that there is no change in their identity or state.

2. Where such goods are reconsigned from an EFTA country after having been placed, in that EFTA country, under a customs procedure other than a transit or a warehousing procedure, no T 2 procedure may be applied.

This provision shall, however, not apply to goods which are admitted temporarily to be shown at an exhibition, fair or similar public display and which have received no treatment other than that needed for their preservation in their original state or for splitting up consignments.

3. Where goods are reconsigned from an EFTA country after storage under a warehousing procedure, the T 2 procedure may be applied only on the following conditions:

- that the goods have not been warehoused over a period exceeding five years; however, as regards goods falling within Chapters 1 to 24 of the Nomenclature for the Classification of Goods in Customs Tariffs (International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System of 14 June 1983), that period shall be limited to six months;
- that the goods have been stored in special spaces and have received no treatment other than that needed for their preservation in their original state, or for splitting up consignments without replacing the packaging;
- that any treatment has taken place under customs supervision.

4. Any T 2 or T 2 L document issued by a customs office of an EFTA country shall bear a reference to the corresponding T 2 or T 2 L document under which the goods arrived in that EFTA country and shall include all special endorsements appearing thereon.

ARTICLE 10

1. Except where otherwise provided for in paragraph 2 below or in the Appendices, any T 1 or T 2 operation shall be covered by a guarantee valid for all countries involved in that operation.

2. The provisions of paragraph 1 shall not prejudice the right:

- (a) of Contracting Parties to agree among themselves that the guarantee shall be waived for T 1 or T 2 operations involving only their territories;
- (b) of a Contracting Party not to require a guarantee for the part of a T 1 or T 2 operation between the office of departure and the first office of transit.

3. For the purposes of the flat-rate guarantee as provided for in Appendices I and II to this Convention, the ECU means the total of the following amounts:

0,719	German mark,
0,0878	Pound sterling,
1,31	French franc,
140	Italian lire,
0,256	Dutch guilder,
3,71	Belgian franc,
0,14	Luxembourg franc,
0,219	Danish krone,
0,00871	Irish pound,

1,15 Greek drachma.

The value of the ECU in a given currency shall be equal to the sum of the exchange values in that currency of the amounts set out above.

ARTICLE 11

1. As a general rule, identification of the goods shall be ensured by sealing.
2. The following shall be sealed:
 - (a) the space containing the goods, when the means of transport has already been approved under other customs regulations or recognized by the office of departure as suitable for sealing;
 - (b) each individual package in other cases.
3. Means of transport may be recognized as suitable for sealing on condition that:
 - (a) seals can be simply and effectively affixed to them;
 - (b) they are so constructed that no goods can be removed or introduced without leaving visible traces of tampering or without breaking the seals;
 - (c) they contain no concealed spaces where goods may be hidden;
 - (d) the spaces reserved for the load are readily accessible for customs inspection.
4. The office of departure may dispense with sealing if, having regard to other possible measures for identification, the description of the goods in the T 1 or T 2 declaration or in the supplementary documents makes them readily identifiable.

ARTICLE 12

1. Until a procedure has been agreed for the exchange of statistical information to ensure that the EFTA countries and the Member States of the Community have the data necessary for the preparation of their transit statistics, an additional copy of the copy N° 4 of the T 1 and T 2 documents shall be supplied for statistical purposes unless not required by a Contracting Party:
 - (a) to the first office of transit in each EFTA country;
 - (b) to the first office of transit in the Community in the case of goods which are the subject of a T 1 or T 2 operation commencing in an EFTA country.
2. However, the additional copy referred to above shall not be required when the goods are carried under the conditions laid down in Chapter I of Title IV of Appendix II.
3. The principal or his authorized representative shall, at the request of the national departments responsible for transit statistics, provide any information relating to T 1 or T 2 documents necessary for the compilation of statistics.

Administrative assistance

ARTICLE 13

1. The customs authorities of the countries concerned shall furnish each other with any information at their disposal which is of importance in order to verify the proper application of this Convention.

2. Where necessary, the customs authorities of the countries concerned shall communicate to one another all findings, documents, reports, records of proceedings and information relating to transport operations carried out under the T 1 or T 2 procedure as well as to irregularities or infringements in connection with such operations.

Furthermore, where necessary, they shall communicate to one another all findings relating to goods in respect of which mutual assistance is provided for and which have been subject to a customs warehousing procedure.

3. Where irregularities or infringements are suspected in connection with goods which have been brought into one country from another country or have passed through a country or have been stored under a warehousing procedure, the customs authorities of the countries concerned shall on request communicate to one another all information concerning:

a) the conditions under which those goods were carried:

- whatever the way in which they were reconsigned, where they arrived under cover of a T 1, T 2 or T 2 L document in the country to which the request is addressed, or

- whatever the way in which they arrived, where they were reconsigned under cover of a T 1, T 2 or T 2 L document from the country to which the request is addressed:

b) the conditions of any warehousing of those goods where they arrived in the country to which the request is addressed under cover of a T 2 or T 2 L document or where they were reconsigned from that country under cover of a T 2 or T 2 L document.

4. Any request made under paragraphs 1 to 3 shall specify the case or cases to which it refers.

5. If the customs authority of a country requests assistance which it would not be able to give if requested, it will draw attention to that fact in the request. Compliance with such a request will be within the discretion of the customs authority to whom the request is made.

6. Information obtained in accordance with paragraphs 1 to 3 shall be used solely for the purposes of this Convention and shall be accorded the same protection by a receiving country as is afforded to information of like nature under the national law of that country. Such information may be used for other purposes only with the written consent of the customs authority which furnished it and subject to any restrictions laid down by that authority.

The Joint Committee

ARTICLE 14

1. A Joint Committee is hereby established in which each Contracting Party to this Convention shall be represented.

2. The Joint Committee shall act by mutual agreement.

3. The Joint Committee shall meet whenever necessary but at least once a year. Any Contracting Party may request that a meeting be held.

4. The Joint Committee shall adopt its own rules of procedure which shall, inter alia, contain provisions for convening meetings and for the designation of the chairman and his term of office.

5. The Joint Committee may decide to set up any sub-committee or working party that can assist it

in carrying out its duties.

ARTICLE 15

1. It shall be the responsibility of the Joint Committee to administer this Convention and ensure its proper implementation. For this purpose, it shall be regularly informed by the Contracting Parties on the experiences of the application of this Convention and make recommendations, and in the cases provided for in paragraph 3, it shall take decisions.

2. In particular it shall recommend:

(a) amendments to this Convention, other than those referred to in paragraph 3;

(b) any other measure required for its application.

3. It shall adopt by decision:

(a) amendments to the Appendices;

(b) amendments of the definition of the ECU as set out in Article 10 (3);

(c) other amendments to this Convention made necessary by amendments to the Appendices;

(d) measures to be taken under Article 28 (2) of Appendix I;

(d) transitional measures required in the case of the accession of new Member States to the Community.

Such decisions shall be put into effect by the Contracting Parties in accordance with their own legislation.

4. If, in the Joint Committee, a representative of a Contracting Party has accepted a decision subject to the fulfilment of constitutional requirements, the decision shall enter into force, if no date is contained therein, on the first day of the second month after the lifting of the reservation is notified.

Miscellaneous and final provisions

ARTICLE 16

Each Contracting Party shall take appropriate measures to ensure that the provisions of this Convention are effectively and harmoniously applied, taking into account the need to reduce as far as possible the formalities imposed on operators and the need to achieve mutually satisfactory solutions of any difficulties arising out of the operation of those provisions.

ARTICLE 17

The Contracting Parties shall keep each other informed of the provisions which they adopt for the implementation of this Convention.

ARTICLE 18

The provisions of this Convention shall not preclude prohibitions or restrictions on the importation, exportation or transit of goods enacted by the Contracting Parties or by Member States of the Community and justified on grounds of public morality, public policy or public security, the protection of health and life of humans, animals or plants, the protection of national treasures possessing artistic, historical or archaeological value, or the protection of industrial or commercial

property.

ARTICLE 19

The Appendices and the Additional Protocol to this Convention shall form an integral part thereof.

ARTICLE 20

1. This Convention shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territories of the EFTA countries.
2. This Convention shall also apply to the Principality of Liechtenstein for as long as that Principality remains bound to the Swiss Confederation by a customs union treaty.

ARTICLE 21

Any Contracting Party may withdraw from this Convention provided it gives 12 months' notice in writing to the depositary, which shall notify all other Contracting Parties.

ARTICLE 22

1. This Convention shall enter into force on 1 January 1988, provided that the Contracting Parties, before 1 November 1987, have deposited their instruments of acceptance with the Secretariat of the Council of the European Communities, which shall act as depositary.
2. If this Convention does not enter into force on 1 January 1988, it shall enter into force on the first day of the second month following the deposit of the last instrument of acceptance.
3. The depositary shall notify the date of the deposit of the instrument of acceptance of each Contracting Party and the date of the entry into force of this Convention.

ARTICLE 23

1. With the entry into force of this Convention, the Agreements of 30 November 1972 and 23 November 1972 on the application of the rules on Community transit, concluded by Austria and Switzerland respectively with the Community, as well as the Agreement of 12 July 1977 on the extension of the application of the rules on Community transit concluded by these countries and the Community, shall cease to apply.
2. The Agreements mentioned in paragraph 1 shall, however, continue to apply to T 1 or T 2 operations started before the entry into force of this Convention.
3. The Nordic transit order applied between Finland, Norway and Sweden will be terminated as from the date of the entry into force of this Convention.

ARTICLE 24

This Convention, which is drawn up in a single copy in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish languages, all texts being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Secretariat of the Council of the European Communities, which shall deliver a certified copy thereof to each Contracting Party.

Hecho en Interlaken, el veinte de mayo de mil novecientos Ochenta y siete.
 Udfærdiget i Interlaken, den tyvende may nitten hundrede og syvogfirs
 Έγινε στο Ιντερλάκεν, έτους την εικοστή Μαΐου χίλια εννιακόσια ογδόντα επτά.
 Done in Interlaken on the twentieth day of May in the year
 one thousand nine hundred and eighty-seven
 Fait à Interlaken, le vingt mai mil neuf cent quatre-vingt-sept.
 Fatto a Interlaken, addi' venti maggio millenovecento-ottatasette.
 Gadaan te Interlaken, twintigste mei negentinhonderd zevenentachtig.
 Feito em interlaken, em vinte de M de mil novecentos e oitenta e sete.
 Tehty Interlakenissa kahdentenäkymmenentenä päivänä toukokuuta tuhat-
 yhdeksänsataakahdeksänkymmentäseitsemän.
 Gert i Interlaken 20. mai 1987.
 Utfærdiget i Interlaken, den tjuende mai nittenhundreogattisju.
 Som skedde i Interlaken den tjugonde maj nittonhundraattiosju.

Für die Republik Österreich,
 Robert GRAF

Suomen tasavallan puolesta,
 Pertti SALOLAINEN

Fyrir Lýðveldið Ísland,
 Thorhallur ASGEIRSSON

For Kongeriket Norge,
 Kjell-Martin FREDRIKSEN

För Konungariket Sverige,
 Anita GRADIN

Für die Schweizerischen Eidgenossenschaft
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera
 Jean-Pascal DELAMURAZ

Por el Consejo de las Comunidades Europeas,
 For Rådet for De Europæiske Fællesskaber,
 Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften,
 Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
 For the Council of the European Communities,
 Pour le Conseil des Communautés européennes,
 Per il Consiglio delle Comunità europee,
 Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen,
 Pelo Conselho das Comunidades Europeias,
 Willy DE CLERCQ

APPENDIX ITITLE I**General provisions**Article 1

1. The transit procedure laid down in this Convention shall be applicable to the carriage of goods in accordance with Article 1 (1), of the Convention.
2. It shall be the T 1 or T 2 procedure subject to Article 2 of the Convention.

Articles 2 to 10

(This Appendix does not contain Articles 2 to 10.)

Article 11

For the purposes of this Convention

- (a) 'principal' means:

the person who, in person or through an authorized representative, requests permission, in a declaration in accordance with the required customs formalities, to carry out a transit operation and thereby makes himself responsible to the competent authorities for the execution of the operation in accordance with the rules;

- (b) 'means of transport' means, in particular:

- any road vehicle, trailer, semi-trailer,
- any railway car or wagon,
- any boat or ship,
- any aircraft,
- any container within the meaning of the Customs Convention on containers;

- (c) 'office of departure' means the customs office where the transit operation begins;

- (d) 'office of transit' means:

- the customs office at the point of entry into a country other than the country of departure,
- also the customs office at the point of exit from a Contracting Party when the consignment is leaving the customs territory of that Contracting Party in the course of a transit operation via a frontier between a Contracting Party and a third country;

- (e) 'office of destination' means the customs office where the goods must be produced to complete the transit operation;

- (f) 'office of guarantee' means the customs office where a comprehensive guarantee is lodged;

- (g) 'internal frontier' means a frontier common to two Contracting Parties.

Goods loaded in a seaport of a Contracting Party and unloaded in a seaport of another Contracting Party shall be deemed to have crossed an internal frontier provided that the sea crossing is covered by a single transport document.

Goods coming from a third country by sea and transhipped in a seaport of a Contracting Party with a view to unloading in a seaport of another Contracting Party shall be deemed not to have crossed an internal frontier.

TITLE II

T 1 procedure

Article 12

1. Any goods that are to be carried under the T 1 procedure shall be the subject, in accordance with the conditions laid down in this Convention, of a T 1 declaration. A T 1 declaration means a declaration on a form corresponding to the specimen forms contained in Appendix III.
2. The T 1 form referred to in paragraph 1 may be supplemented, where appropriate, by one or more supplementary T 1 bis forms corresponding to the specimen supplementary forms contained in Appendix III.
3. The T 1 and T 1 bis forms shall be printed and completed in one of the official languages of the Contracting Parties which is acceptable to the competent authorities of the country of departure. Where necessary, the competent authorities of the country concerned in the T 1 operation may require translation into the official language or one of the official languages of that country.
4. The T 1 declaration shall be signed by the person who requests permission to effect a T 1 operation or by his authorized representative and at least three copies of it shall be produced at the office of departure.
5. The supplementary documents appended to the T 1 declaration shall form an integral part thereof.
6. The T 1 declaration shall be accompanied by the transport document.

The office of departure may dispense with production of this document at the time of completion of the customs formalities. However, the transport document must be produced whenever required by the customs authorities in the course of carriage.

7. Where the T 1 procedure in the country of departure succeeds another customs procedure, reference shall be made on the T 1 declaration to that procedure or to the corresponding customs documents.

Article 13

The principal shall be responsible for:

- (a) the production of the goods intact at the office of destination within the prescribed time limit and with due observance of the measures adopted by the competent authorities to ensure identification;
- (b) the observance of the provisions relating to the T 1 procedure and to transit in each of the countries in the territory of which carriage of the goods is effected.

Article 14

1. Each country may, subject to conditions which it may prescribe, provide for the use of the T 1 document for national procedures.
2. The supplementary details included on the T 1 document for that purpose by a person other than the principal shall be the responsibility of the former, in accordance with the national provisions laid down by law, regulation or administrative action.

Article 15

(This Appendix does not contain an Article 15.)

Article 16

1. The same means of transport may be used for the loading of goods at more than one office of departure and for unloading at more than one office of destination.
2. Each T 1 declaration shall include only the goods loaded or to be loaded on a single means of transport for carriage from one office of departure to one office of destination.

For the purposes of the preceding subparagraph the following shall be regarded as constituting a single means of transport, on condition that the goods carried are to be dispatched together:

- (a) a road vehicle accompanied by its trailer(s) or semi-trailer(s);
- (b) a line of coupled railway carriages or wagons;
- (c) boats constituting a single chain;
- (d) containers loaded on a means of transport within the meaning of this Article.

Article 17

1. The office of departure shall register the T 1 declaration, prescribe the period within which the goods must be produced at the office of destination, and take such measures for identification as it considers necessary.
2. Having entered the necessary particulars on the T 1 declaration, the office of departure shall retain its copy and return the others to the principal or his representative.

Article 18

(This Appendix does not contain an Article 18.)

Article 19

1. The copies of the T 1 document delivered to the principal or to his representative by the office of departure must accompany the goods.
2. Goods shall be carried via the offices of transit mentioned in the T 1 document. If circumstances justify it, other offices of transit may be used.

3. For supervision purposes, each country may prescribe transit routes within its territory.
4. Each country shall provide the Commission of the European Communities with a list of customs offices authorized to deal with T 1 operations, stating at what hours they are open.

The Commission shall communicate this information to the other countries.

Article 20

Copies of the T 1 document shall be produced in each country as required by the customs authorities, who may satisfy themselves that the seals are unbroken. The goods shall not be inspected unless some irregularity is suspected which could result in abuse.

Article 21

The consignment as well as the copies of the T 1 document shall be produced at each office of transit.

Article 22

1. The carrier shall give each office of transit a transit advice note. The design of the transit advice note is laid down in Appendix II.
2. The offices of transit shall not inspect the goods unless some irregularity is suspected which could result in abuse.
3. If, in accordance with the provisions of Article 19 (2), goods are carried via an office of transit other than that mentioned in the T 1 document, that office shall without delay send the transit advice note to the office mentioned in that document.

Article 23

Where goods are loaded or unloaded at any intermediate office, copies of the T 1 document issued by the office(s) of departure must be produced.

Article 24

1. The goods described on a T 1 document may, without renewal of the declaration, be transferred to another means of transport under the supervision of the customs authorities of the country in whose territory the transfer is made. In such a case, the customs authorities shall record the relevant details on the T 1 document.
2. The customs authorities may, subject to such conditions as they shall determine, authorize such transfer without supervision. In such a case the carrier shall record the relevant details on the T 1 document and inform the next customs office at which the goods must be presented, so that the transfer is officially certified by the customs authorities.

Article 25

1. If seals are broken in the course of carriage without the carrier so intending, he shall, as soon as possible, request that a certified report be drawn up in the country in which the means of transport is located, by the customs authority if there is one nearby or, if not, by any other competent authority. The authority concerned shall, if possible, affix new seals.
2. In the event of an accident necessitating transfer to another means of transport the provisions

of Article 24 shall apply.

If there is no customs authority nearby, any other approved authority may act in its place under the conditions laid down in Article 24 (1).

3. In the event of imminent danger necessitating immediate unloading of the whole or part of the load, the carrier may take action on his own initiative. He shall record such action on the T 1 document. The provisions of paragraph 1 shall apply in such case.

4. If, as a result of accidents or other incidents arising in the course of carriage, the carrier is not in a position to observe the time limit referred to in Article 17, he shall inform the competent authority referred to in paragraph 1 as soon as possible. That authority shall then record the relevant details on the T 1 document.

Article 26

1. The office of destination shall record on the copies of the T 1 document the details of controls and shall without delay send a copy to the office of departure and retain the other copy.

2. (This Article does not contain paragraph 2.)

3. Where the goods are produced at the office of destination after expiry of the time limit prescribed by the office of departure and where this failure to comply with the time limit is due to circumstances which are explained to the satisfaction of the office of destination and which are beyond the control of the carrier or the principal, the latter shall be deemed to have complied with the time limit prescribed.

4. Without prejudice to Articles 34 and 51 of Appendix II a T 1 operation may be terminated at an office other than that specified in the T 1 document, provided that both offices belong to the same Contracting Party. That office shall then become the office of destination.

If, exceptionally, it should prove necessary to produce the goods with the intention of terminating their transport at an office other than that specified in the T 1 document and the two offices belong to different Contracting Parties, the customs authorities at the office where the goods are produced may authorize the change in office of destination. The new office of destination shall enter in the 'Control by office of destination' box of the return copy of the T 1 document, in addition to the usual statements which it is obliged to enter, one of the following statements:

- Diferencias: mercancías presentadas en la aduana (nombre y país)
- Forskelle: det toldsted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)
- Unstimmigkeiten: Zollstelle der Gestellung(Name und Land)
- Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (όνομα τη χώρα)
- Differences: office where goods were presented (name and country)
- Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)
- Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)
- Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)
- Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)
- Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty(nimi ja maa)
- Breying: Tollstjóraskrifstofa þar sem vörum var framvisad (Nafn og land)
- Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt(navn og land)
- Avvikelse: tullanstalt där varorna anmäldes(namn och land)

However, no such change of office of destination shall be authorized in respect of a T 1 document bearing one of the following endorsements:

- Export from the Community subject to restrictions
- Udførsel fra Fællesskabet undergivet restriktioner
- Ausgang aus der Gemeinschaft Beschränkungen unterworfen
- Εξαγωγής από την Κοινότητα υποκειμένη σε περιορισμούς
- Sortie de la Communauté soumise à des restrictions
- Uscita dalla Comunità assoggettata a restrizioni
- Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen
- Salida de la Comunidad sometida a restricciones
- Saída da Comunidade sujeita a restrições
- Export from the Community subject to duty
- Udførsel fra Fællesskabet betinget af afgiftsbetaling
- Ausgang aus der Gemeinschaft Abgabenerhebung unterworfen
- Εξαγωγής από την Κοινότητα υπόκειται στον φόρο
- Sortie de la Communauté soumise à imposition
- Uscita dalla Comunità assoggettata a tassazione
- Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen
- Salida de la Comunidad sujeta a pago de derechos
- Saída da Comunidade sujeita a pagamento de imposições

The office of departure shall not discharge the T 1 document until all the obligations arising from the change in office of destination have been complied with. Where appropriate, it shall inform the guarantor of the non-discharge.

Article 27

1. In order to ensure collection of the duties and other charges which each country is authorized to charge in respect of goods passing through its territory in the course of a T 1 operation the principal shall furnish a guarantee, except as otherwise provided in this Appendix.
2. The guarantee may be comprehensive, covering a number of T 1 operations, or individual, covering a single T 1 operation.
3. Subject to the provisions of Article 33 (2), the guarantee shall consist of the joint and several guarantee of a natural or legal third person established in the country in which the guarantee is provided who is approved as guarantor by that country.

Article 28

1. The person standing as guarantor under the conditions referred to in Article 27 shall be responsible for designating, in each of the countries through which the goods will be carried in the course of a T 1 operation, a natural or legal third person who also will stand as guarantor for the principal.

Such guarantor must be established in the country in question and must undertake, jointly and severally with the principal, to pay the duties and other charges chargeable in that country.

2. The application of paragraph 1 shall be subject to a decision by the Joint Committee as a result of an examination of the conditions under which the Contracting Parties have been able to

exercise their right of recovery in accordance with Article 36.

Article 29

1. The guarantee referred to in Article 27 (3), shall be in the form of one of the specimen guarantees shown as Specimen I or II annexed to this Appendix, as appropriate.
2. When the provisions laid down by national law, regulation or administrative action, or common practice so require, each country may allow the guarantee to be in a different form, on condition that it has the same legal effects as the documents shown as specimens.

Article 30

1. A comprehensive guarantee shall be lodged with an office of guarantee.
2. The office of guarantee shall determine the amount of the guarantee, accept the guarantor's undertaking and issue an authorization allowing the principal to carry out, within the limits of the guarantee, any T 1 operation irrespective of the office of departure.
3. Each person who has obtained authorization shall, subject to the conditions laid down by the competent authorities of the countries concerned, be issued with one or more copies of a certificate of guarantee. The design of the certificate of guarantee is laid down in Appendix II.
4. Reference to this certificate shall be made in each T 1 declaration.

Article 31

1. The office of guarantee may revoke the authorization if the conditions under which it was issued no longer exist.
2. Each country shall notify the Commission of the European Communities of any revocation of authorization.

The Commission shall communicate this information to the other countries.

Article 32

1. Each country may accept that the natural or legal third person standing as guarantor under the conditions laid down in Articles 27 and 28 guarantees, by a single guarantee and for a flat-rate amount of 7 000 ECU in respect of each declaration, payment of duties and other charges which may become chargeable in the course of a T 1 operation carried out under his responsibility, whoever the principal may be. If carriage of the goods presents increased risks, having regard in particular to the amount of duties and other charges to which they are liable in one or more countries, the flat-rate shall be fixed by the office of departure at a higher level.

The guarantee referred to in the first subparagraph shall conform to Specimen III annexed to this Appendix.

2. The exchange values in national currencies of the ECU to be applied under this Convention shall be calculated once a year.
3. The following is laid down in Appendix II:
 - (a) movements of goods which may give rise to an increase in the flat-rate amount, and the conditions under which such an increase shall apply;

- (b) the conditions under which the guarantee referred to in paragraph 1 shall apply to any particular T 1 operation;
- (c) the detailed rules for applying the exchange values in national currencies of the ECU.

Article 33

1. An individual guarantee furnished for a single T 1 operation shall be lodged at the office of departure.
2. The guarantee may be a cash deposit. In such a case, the amount shall be fixed by the competent authorities of the countries concerned and the guarantee must be renewed at each office of transit within the meaning of the first indent of Article 11 (d).

Article 34

Without prejudice to national provisions prescribing other cases of exemption, the principal shall be exempted by the competent authorities of the countries concerned from payment of duties and other charges in the case of:

- (a) goods which have been destroyed as a result of force majeure or unavoidable accident duly proven; or
- (b) officially recognized shortages arising from the nature of the goods.

Article 35

The guarantor shall be released from his obligations towards the country through which goods were carried in the course of a T 1 operation when the T 1 document has been discharged at the office of departure.

When the guarantor has not been notified by the competent customs authorities of the country of departure of the non-discharge of the T 1 document, he shall likewise be released from his obligations upon expiry of a period of 12 months from the date of registration of the T 1 declaration. Where, within the period provided for in the second subparagraph, the guarantor has been notified by the competent customs authorities of the non-discharge of the T 1 document, he must, in addition, be informed that he is or may be liable to pay the amounts for which he is liable in respect of the T 1 operation in question. This notification must reach the guarantor not later than three years after the date of registration of the T 1 declaration. Where no such notification has been made before the expiry of the aforementioned time limit, the guarantor shall likewise be released from his obligations.

Article 36

1. When it is found that, in the course of a T 1 operation, an offence or irregularity has been committed in a particular country, the recovery of duties or other charges which may be chargeable shall be effected by that country in accordance with its provisions laid down by law, regulation or administrative action, without prejudice to the institution of criminal proceedings.
2. If the place of the offence or irregularity cannot be determined, it shall be deemed to have been committed:
 - (a) when, in the course of a T 1 operation, the offence or irregularity is detected at an office of transit situated at an internal frontier: in the country which the means of

transport or the goods have just left;

- (b) when, in the course of a T 1 operation, the offence or irregularity is detected at an office of transit within the meaning of the second indent of Article 11 (d): in the country to which that office belongs;
- (c) when, in the course of a T 1 operation, the offence or irregularity is detected in the territory of a country elsewhere than at an office of transit: in the country in which it is detected;
- (d) when the consignment has not been produced at the office of destination: in the last country which the means of transport or the goods are shown by the transit advice note to have entered;
- (e) when the offence or irregularity is detected after the T 1 operation has been concluded: in the country in which it is detected.

Article 37

1. The T 1 documents issued in accordance with the rules, and the identification measures taken by the customs authorities of one country, shall have the same legal effects in other countries as the T 1 documents issued in accordance with the rules and the identification measures taken by the customs authorities of each of those countries.

2. The findings of the competent authorities of a country made when inspections are carried out under the T 1 procedure shall have the same force in other countries as findings of the competent authorities of each of those countries.

Article 38

(This Appendix does not contain an Article 38.)

TITLE III

T 2 procedure

Article 39

1. Any goods that are to be carried under the T 2 procedure shall be the subject, in accordance with the conditions laid down in this Convention, of a T 2 declaration to be entered on a form corresponding to the specimen forms contained in Appendix III.

The declaration referred to in subparagraph 1 shall bear the symbol 'T 2'. In the event of use of supplementary forms, the symbol 'T 2 bis' must be indicated on those forms.

2. The provisions of Title II shall apply mutatis mutandis to the T 2 procedure.

Articles 40 and 41

(This Appendix does not contain Articles 40 and 41.)

TITLE IV**Special provisions applying to certain modes of transport**Article 42

1. The railway authorities of the countries concerned shall be exempt from the requirement to furnish a guarantee.
2. The provisions of Articles 19 (2) and (3), Articles 21 and 22 shall not apply to the carriage of goods by rail.
3. For the purposes of applying Article 36 (2) (d), the records kept by the railway authorities shall be substituted for transit advice notes.

Article 43

1. No guarantee need be furnished for the carriage of goods on the Rhine and the Rhine waterways.
2. Each country may dispense with the furnishing of a guarantee in respect of the carriage of goods on other waterways situated in its territory. It shall forward details of the measures taken to that effect to the Commission of the European Communities which shall inform the other countries.

Article 44

1. Goods, the transport of which involves crossing an internal frontier within the meaning of the second subparagraph of Article 11 (g), need not be placed under the T 1 or T 2 procedure before crossing the said frontier.
2. Paragraph 1 shall not apply when the carriage of goods by sea, under a single contract of carriage, is to be followed, beyond the port of unloading, by carriage by land or inland waterway under a transit procedure except when carriage beyond that port is to be effected under the Rhine Manifest procedure.
3. When goods have been placed under the T 1 or T 2 procedure before crossing the internal frontier, the effect of that procedure shall be suspended during the crossing of the high seas.
4. No guarantee need be furnished for the carriage of goods by sea.

Article 45

1. The T 1 or T 2 procedure shall not be compulsory for the carriage of goods by air unless they are subject to measures entailing control of their use or destination.
2. In cases where a T 1 or T 2 procedure is used for carriage effected wholly or partly by air, no guarantee need be furnished to cover the air portion of the journey of goods carried by undertakings authorized to undertake such carriage by scheduled or non-scheduled services in countries concerned.

Article 46

1. The T 1 or T 2 procedure shall not be compulsory for the carriage of goods by pipeline.

2. In cases where such procedure is used for the carriage of goods by pipeline no guarantee need be furnished.

Article 47

(This Appendix does not contain an Article 47.)

TITLE V

Special provisions applying to postal consignments

Article 48

1. In derogation from the provisions of Article 1 the T 1 or T 2 procedure shall not apply to postal consignments (including postal packages).
2. (This Article does not contain paragraph 2.)

TITLE VI

Special provisions applying to goods carried by travellers or contained in their luggage

Article 49

1. The T 1 or T 2 procedure shall not be compulsory for the carriage of goods accompanying travellers or contained in their luggage, if the goods concerned are not intended for commercial use.
2. (This Article does not contain paragraph 2.)

Articles 50 to 61

(This Appendix does not contain Articles 50 to 61.)

ANNEX

This Annex contains the specimens
for the different guarantee systems
applicable under the Common Transit Procedure
and the Community Transit

SPECIMEN I

COMMON TRANSIT PROCEDURE/COMMUNITY TRANSIT

COMPREHENSIVE GUARANTEE

(Comprehensive guarantee covering several transit operations under the Convention on a
Common Transit Procedure/several Community transit operations under the relevant Community
Regulations)

I. UNDERTAKING BY THE GUARANTOR

1. The undersigned

.....⁽¹⁾

resident at

.....⁽²⁾

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

.....
up to a maximum amount offavour of the Kingdom of Belgium, the
Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the
Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of
Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Portuguese Republic, the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the
Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss
Confederation ⁽³⁾, any amount for which a principal

.....⁽⁴⁾

may be or become liable to the abovementioned States by reason of infringements or
irregularities committed in the course of a transit operation under the Convention on a
Common Transit Procedure/Community transit carried out by that person, including duties,
taxes, agricultural levies and other charges - with the exception of pecuniary penalties - as
regards principal or further liabilities, expenses and incidentals.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent
authorities of the States referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment
beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested up to the limit of
the abovementioned maximum amount, unless he or she or any other person concerned
establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities,
that the transit operation under the Convention on a Common Transit Procedure/Community
transit was conducted without any infringement or irregularity within the meaning of
paragraph 1.

The competent authorities may, upon request of the undersigned and for any reasons

¹ Surname and forenames, or name of firm.

² Full address.

³ Delete the name of any State or States of which the territory will not be used.

⁴ Surname and forenames, or name of firm, and full address of the principal.

recognized to be valid, defer the period within which the undersigned is obliged to pay the requested sums beyond a period of 30 days from the date of application for payment. The expenses incurred, from granting this additional period, and in particular any interest, must be calculated in such a way that the amount is equivalent to that which would be charged to that end on the money market or financial market in the State concerned.

This amount may not be reduced by the sums already paid in pursuance of this undertaking unless recourse is had to the undersigned in respect of a transit operation under the Convention on a Common Transit Procedure/Community transit which began before the receipt of the earlier application for payment or during the 30 days following that receipt.

- 3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee.

This guarantee may be cancelled at any time by the undersigned, or by the State in the territory of which the office of guarantee is situated.

The cancellation shall take effect on the 16th day after notification thereof to the other party.

The undersigned shall remain responsible for payment of the sums which become payable in respect of transit operations under the Convention on a Common Transit Procedure/Community transit covered by this undertaking which began before the date on which the cancellation took effect, even if the demand for payment is made after that date.

- 4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his address for service ⁽¹⁾, as

.....
⁽²⁾

and, in each of the other States referred to in paragraph 1, as care of:

State	Surname and fornames, or name of firm, and full address

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his addresses for service shall be accepted as duly delivered to him.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he has an address for service.

The undersigned undertakes to maintain his addresses for service or, if he has to alter one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

¹ If, in the law of the State, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in each of the States referred to in paragraph 1, an agent authorized to receive any communications addressed to him. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee. The acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond.

² Full address

Done aton.....

.....

Signature ⁽¹⁾

II. ACCEPTANCE BY THE OFFICE OF GUARANTEE

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

.....

Stamp and signature

¹ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: 'Guarantee for the amount of, with the amount written out in full.

SPECIMEN IICOMMON TRANSIT PROCEDURE/COMMUNITY TRANSITGUARANTEE FOR A SINGLE OPERATION

(Guarantee covering a single transit operation under the Convention on a Common Transit Procedure/a single Community transit operation under the relevant Community Regulations)

I. UNDERTAKING BY THE GUARANTOR

1. The undersigned⁽¹⁾
resident at.....⁽²⁾
hereby jointly and severally guarantees, at the office of departure of
in favour of the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, The Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Portuguese Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation ⁽³⁾, any amount for which a principal⁽⁴⁾
may be or become liable to the abovementioned States by reason of infringements or irregularities committed in the course of a transit operation under the Convention on a Common Transit Procedure/Community transit carried out by that person from the office of departure of
to the office of destination of
in respect of the goods designated hereinafter, including duties, agricultural levies and other charges - with the exception of pecuniary penalties - as regards principal or further liabilities, expenses and incidentals.
2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the States referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the transit operation under the Convention on a Common Transit Procedure/Community transit was conducted without any infringement or irregularity within the meaning of paragraph 1.
The competent authorities may, upon request of the undersigned and for any reasons recognized to be valid defer the period within which the undersigned is obliged to pay the requested sums beyond a period of 30 days from the date of application for payment. The expenses incurred, from granting this additional period, and in particular any interest, must be calculated in such a way that the amount is equivalent to that which would be charged to that end on the money market or financial market in the State concerned.

¹ Surname and forenames, or name of firm.

² Full address.

³ Delete the name of any State or States of which the territory will not be used.

⁴ Surname and forenames, or name of firm, and full address of the principal.

II. ACCEPTANCE BY THE OFFICE OF DEPARTURE

Office of departure

Guarantor's undertaking accepted on to cover the T 1/T 2 (²) transit operation,
issued on

under N°

.....

Stamp and signature

² Delete as appropriate

SPECIMEN IIICOMMON TRANSIT PROCEDURE/COMMUNITY TRANSITFLAT-RATE GUARANTEE*(Flat-rate guarantee system)*I. UNDERTAKING BY THE GUARANTOR

1. The undersigned⁽¹⁾
resident at⁽²⁾

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of
in favour of the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Portuguese Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation, any amount for which a principal may become liable to the abovementioned States by reason of infringements or irregularities committed in the course of a transit operation under the Convention on a Common Transit Procedure/Community transit operation including duties, taxes, agricultural levies and other charges - with the exception of pecuniary penalties - as regards principal or further liabilities, expenses and incidental charges with regard to which the undersigned has agreed to be responsible by the issue of guarantee vouchers up to a maximum amount of 7 000 ECU per guarantee voucher.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the States referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested up to 7 000 ECU per guarantee voucher, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the transit operation under the Convention on a Common Transit Procedure/Community transit was conducted without any infringement or irregularity within the meaning of paragraph 1.

The competent authorities may upon request of the undersigned and for any reasons recognized to be valid, defer the period within which the undersigned should pay the requested sums beyond a period of 30 days from the date of application for payment. The expenses incurred, from granting this additional period, and in particular any interest, must be calculated in such a way that the amount is equivalent to that which would be charged to that end on the money market or financial market in the State concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee.

¹ Surname and forenames, or name of firm.

² Full address.

Signature (¹)

II. ACCEPTANCE BY THE OFFICE OF GUARANTEE

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

.....

Stamp and signature

¹ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: 'Guarantee'.

APPENDIX II

TITLE I

PROVISION RELATING TO FORMS AND THEIR USE IN PROCEDURE**CHAPTER I****FORMS****Enumeration of the forms****Article 1**

1. The forms on which T 1 or T 2 declarations are made shall conform to the specimens in Annexes I to IV to Appendix III.

Such declarations shall be drawn up in accordance with the rules laid down in this Convention.

2. Loading lists based on the specimen in Annex I to this Appendix may, subject to the conditions laid down in Articles 5 to 9 and Article 85, be used as the descriptive part of transit declarations. The use thereof shall be without prejudice to formalities for dispatch, export or for placing the goods under any procedure in the country of destination and the forms used for such formalities.

3. The form to be completed as the transit advice note for the purposes of Article 22 of Appendix I shall conform to the specimen in Annex II to this Appendix.

4. The form to be completed as the receipt, to certify that the T 1 or T 2 document and the relevant consignment have been produced at the office of destination, shall conform to the specimen in Annex III to this Appendix. However, as regards the T 1 or T 2 document, the receipt on the back of the copy for return thereof may be used. The receipt shall be issued and used in accordance with Article 10.

5. The certificate of guarantee for which provision is made under Article 30 (3), of Appendix I shall conform to the specimen in Annex IV to this Appendix. The certificate shall be issued and used in accordance with Articles 12 to 15.

6. The flat-rate guarantee voucher shall conform to the specimen in Annex V to this Appendix. The entries on the back of this form may, however, be shown on the front above the particulars of the individual or firm issuing the voucher, the following entries remaining unchanged. The flat-rate guarantee voucher shall be issued and used in accordance with Articles 16 to 19.

7. The document certifying the Community status of the goods - called 'T 2 L document' - shall be drawn up on a form which conforms to copy 4 of the specimen contained in Annex I to Appendix III or to copy 4/5 of the specimen contained in Annex II to that Appendix.

That form shall be supplemented, where necessary by one or more forms which conform to copy 4 or to copy 4/5 of the specimen contained in Annexes III and IV respectively to Appendix III.

When, in the event of use of a computerized system for processing declarations which issues such declarations, the forms contained in Annexes III and IV respectively to Appendix III are not used as supplementary forms, the T 2 L document shall be supplemented by one or more forms which conform to copy 4 or to copy 4/5 of the specimen contained in Annexes I and II respectively to Appendix III.

The person concerned shall enter the symbol 'T 2 L', in the right-hand section in box 1 of the form conforming to copy 4 or to copy 4/5 of the specimen contained in Annexes I and II respectively to Appendix III. If supplementary forms are used, the person concerned shall enter the symbol 'T 2 L' in the right-hand section of box 1 of the form conforming to copy 4 or to copy 4/5 of the specimen contained in Annexes I and

III or II and IV, respectively, to Appendix III.

For the purposes of this Convention such document shall be referred to as a 'T 2 L document'; it shall be issued and used in accordance with Title V of this Appendix.

Printing of the forms and their completion

Article 2

1. The paper used for the forms for loading lists, transit advice notes and receipts shall be dressed for writing purposes and weigh at least 40 g/m²; its strength shall be such that in normal use it does not easily tear or crease.
2. The paper used for the flat-rate guarantee voucher shall be free of mechanical pulp, dressed for writing purposes and weigh at least 55 g/m². The paper shall have a red printed guilloche pattern background so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means.
3. The paper used for the guarantee certificate form shall be free of mechanical pulp and weigh not less than 100 g/m². It shall have a guilloche pattern background, printed in green on both sides, so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means.
4. The paper referred to in paragraphs 1, 2 and 3 shall be white, except for the loading lists referred to in Article 1 (2), for which the colour of the paper may be left to the choice of the user.
5. The sizes of the forms shall be:
 - (a) 210 × 297 mm for the loading list, a tolerance in the length of 5 or + 8 mm being allowed;
 - (b) 210 × 148 mm for the transit advice note and the guarantee certificate;
 - (c) 148 × 105 mm for the receipt and flat-rate guarantee voucher;
6. The declarations and documents shall be drawn up in one of the official languages of the Contracting Parties which is acceptable to the competent authorities of the country of departure. This provision shall not apply to flat-rate guarantee vouchers.

The competent authorities of another country in which the declarations and the documents must be presented may, as necessary, require a translation into the language, or one of the official languages, of that country.

The language to be used for the guarantee certificate shall be designated by the competent authorities of the country responsible for the office of guarantee.
7. The flat-rate guarantee vouchers shall show the name and address of the printer or a mark enabling the printer to be identified. The flat-rate guarantee vouchers shall be serially numbered as a means of identification.
8. The Contracting Parties shall be responsible for the printing of the forms of the certificate of guarantee. Each certificate must be numbered for purposes of identification.
9. The forms of the certificate of guarantee and flat-rate guarantee vouchers shall be completed using a typewriter or a mechanical or similar process.

Loading lists, transit advice notes and receipts may be completed using a typewriter or a mechanical or similar process, or legibly in manuscript; in the latter case they shall be completed in ink and in block letters.

No erasures or alterations shall be made. Amendments shall be made by striking out the incorrect particulars and, where appropriate, adding those required. Any such amendments shall be initialled by the person making the amendment and authenticated by the competent authorities.

CHAPTER II

USE OF FORMS

T 1 and T 2 declarations

Description and use
Mixed consignments

Article 3

1. The copies constituting the forms on which T 1 or T 2 declarations are made are described in the explanatory note contained in Annex VII to Appendix III, and shall be completed in accordance with that explanatory note.

Where any of the particulars to be given in those forms must appear in code form, the codes in question shall comply with the details given in Annex IX to Appendix III.

2. Where goods are to move under the T 1 procedure, the principal shall enter the symbol 'T 1' in the right-hand section of box 1 of a form which conforms to the specimen contained in Annexes I and II to Appendix III. Where supplementary forms are used, the principal shall enter the symbol 'T 1 bis' in the right-hand section of box 1 of one or more forms conforming to the specimen contained in Annexes III and IV to Appendix III.

When, in the event of use of a computerized system for processing declarations which issues such declarations, the supplementary forms used conform to the specimen contained in Annexes I or II to Appendix III the symbol 'T 1 bis' shall be entered in the right-hand section of box 1 of the said forms.

Where goods are to move under the T 2 procedure, the principal shall enter the symbol 'T 2' in the right-hand section of box 1 of a form which conforms to the specimen contained in Annexes I and II to Appendix III. Where supplementary forms are used, the principal shall enter the symbol 'T 2 bis' in the right-hand section of box 1 of one or more forms conforming to the specimen contained in Annexes III and IV to Appendix III.

When, in the event of use of a computerized system for processing declarations which issues such declarations, the supplementary forms used conform to the specimen contained in Annexes I or II to Appendix III, the symbol 'T 2 bis' shall be entered in the right-hand section of box 1 of the said forms.

3. In the case of consignments containing at the same time goods moving under the T 1 procedure and goods moving under the T 2 procedure, supplementary documents which conform to the specimen contained in Annexes III and IV or, where appropriate, Annexes I and II to Appendix III and which bear the symbols 'T 1 bis' or 'T 2 bis', respectively, may be attached to a single form which conforms to the specimen contained in Annexes I and II to Appendix III. In this case, the symbol 'T' shall be entered in the right-hand section in box 1 of the said form; the blank space following the symbol 'T' should be crossed out; in addition, the boxes 32 'Item No', 33 'Commodity code', 35 'Gross mass (kg)', 38 'Net mass (kg)' and 44 'Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations' shall be barred. A reference to the serial numbers of the supplementary documents bearing the symbol 'T 1 bis' and the supplementary documents bearing the symbol 'T 2 bis' shall be entered in the box 31 'Packages and description of goods' of the form conforming to the specimen contained in Annexes I and II to Appendix III.

4. When one of the symbols referred to in paragraph 2 has been omitted from the right-hand section in box 1 of the form used or when, in the case of consignments containing at the same time goods moving

under the T 1 procedure and goods moving under the T 2 procedure, the provisions of paragraph 3 and of Article 5, paragraph 7, have not been complied with, goods under cover of such documents shall be deemed to be moving under the T 1 procedure.

Production of the dispatch or export declaration with the transit declaration

Article 4

Without prejudice to any measures of simplification applicable, the customs document for the dispatch or redispach of goods or the customs document for the exportation or re-exportation of goods or any document having equivalent effect shall be presented to the office of departure together with the transit declaration to which it relates.

For the purposes of the preceding subparagraph and without prejudice to Article 7 (3), of the Convention, the declaration of dispatch or redispach or the export or re-export declaration on the one hand, and the transit declaration on the other, may be combined on a single form.

LOADING LISTS

Use of loading lists
Mixed consignments

Article 5

1. Where the principal uses loading lists for a consignment comprising two or more types of goods, the boxes 15 'Country of dispatch/export', 32 'Item No', 33 'Commodity code', 35 'Gross mass (kg)', 38 'Net mass (kg)' and where necessary, 44 'Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations' of the form used for the purposes of transit shall be barred and the box 31 'Packages and description of goods' of that form shall not be used to show the marks and numbers, number and kind of the packages and description of goods. In this case, supplementary forms must not be used.
2. The loading list referred to in Article 1 (2) means any commercial document which complies with the conditions laid down in Article 2 (1), (5) (a), (6), first and second subparagraphs, (9), second and third subparagraphs and Articles 6 and 7.
3. The loading list shall be produced in the same number of copies as the form used for transit purposes to which it relates and shall be signed by the person signing that form.
4. When the declaration is registered, the loading list must bear the same registration number as the form used for transit purposes to which it related. That number must be printed either by means of a stamp incorporating the name of the office of departure or by hand. In the latter case it must be accompanied by the office stamp.

The signature of an official of the office of departure shall be optional.
5. Where two or more loading lists accompany a single form used for transit purposes, each must bear a serial number allotted by the principal; the number of accompanying loading lists shall be shown in the box 'Loading lists' of the said form.
6. A declaration on a form which conforms to the specimen in Annexes I and II to Appendix III, bearing the symbol 'T 1' or 'T 2' in the right-hand space of box 1 and accompanied by one or more loading lists complying with the conditions laid down in Articles 6 to 9 shall, as appropriate, be treated as equivalent to a T 1 declaration or a T 2 declaration for the purposes of Article 12 or Article 39 of Appendix I.
7. In case of consignments contained at the same time goods moving under the T 1 procedure and goods moving under the T 2 procedure, separate loading lists must be completed and may be attached to a single form conforming to the specimen in Annexes I or II to Appendix III.

In that case, the symbol 'T' shall be entered in the right-hand space of box 1 of the said form. The blank space behind the symbol 'T' should be crossed out; in addition, the boxes 15 'Country of dispatch/export', 32 'Item No', 33 'Commodity code', 35 'Gross mass (kg)', 38 'Net mass (kg)', and where necessary, 44 'Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations' shall be barred. A reference to the serial numbers of the loading lists relating to each of the two types of goods shall be entered in box 31 'Packages and description of goods' of the form used.

Forms of loading lists

Article 6

The loading list shall include:

- (a) the heading 'Loading list';
- (b) a box, 70 × 55 mm, divided into a top part 70 × 15 mm for the insertion of the symbol 'T' followed by one of the endorsements referred to in Article 3, paragraph 2, and a lower part 70 × 40 mm for the references referred to in Article 5, paragraph 4;
- (c) columns, in the following order and headed as shown:
 - Item No;
 - Marks, numbers, number and kind of package; description of goods;
 - Country of dispatch/export;
 - Gross mass (in kilograms);
 - Reserved for customs.

The width of the columns may be adapted as necessary, except that the width of the column headed 'Reserved for customs' shall be not less than 30 mm. Spaces not reserved for a particular purpose under subparagraphs (a) to (c) above may also be used.

Completion

Article 7

1. Only the front of the form may be used as a loading list.
2. Each item shown on the loading list must be preceded by a serial number.
3. (This Article does not contain paragraph 3.)
4. A horizontal line must be drawn after the last entry and the remaining unused spaces barred so that any subsequent addition is impossible.

Simplified procedures

Article 8

1. The customs authorities of each country may allow firms established in their country whose records are based on an electronic or automatic data-processing system to use loading lists as referred to in Article 1 (2), which, although not complying with all the conditions of Article 2 (1), (5) (a) and (9), last two

subparagraphs, and of Article 6, are designed and completed in such a way that they can be used without difficulty by the customs and statistical authorities in question.

2. For each item such loading lists must always include the number, kind and marks and numbers of packages, the description of goods, gross mass in kilograms and the country of dispatch/export.

Consignment by rail

Article 9

1. Where Articles 29 to 61 operate, Article 5, (2), and Articles 6, 7 and 8 shall apply to loading lists which accompany the International Consignment Note or the TR Transfer Note. In the former case, the number of such lists shall be shown in box 32 of the International Consignment Note; in the latter case, the number of such lists shall be shown in the box for particulars of accompanying documents of the TR Transfer Note.

In addition, the loading list must include the wagon number to which the International Consignment Note refers or, where appropriate, the number of the container containing the goods.

2. For operations beginning within the territory of the Contracting Parties comprising at the same time goods moving under the T 1 procedure and goods moving under the T 2 procedure, separate loading lists shall be used; in the case of goods carried in large containers under cover of TR Transfer Notes, such separate lists shall be completed for each large container, which contains both categories of goods.

For transport operations beginning in the Community the serial numbers of the loading lists relating to goods moving under the T 1 procedure shall be inserted, as appropriate:

- (a) in box 25 of the International Consignment Note;
- (b) in the box reserved for the description of the goods of the TR Transfer Note.

For transport operations beginning in an EFTA country, a reference to the serial numbers of the loading lists relating to the goods moving under the T 2 procedure shall be inserted, as appropriate:

- (a) in box 25 of the International Consignment Note;
- (b) in the box reserved for the description of the goods of the TR Transfer Note.

3. In the circumstances referred to in paragraphs 1 and 2 and for the purposes of the procedures provided for in Articles 29 to 61, the loading lists accompanying the International Consignment Note or the TR Transfer Note shall form an integral part thereof and shall have the same legal effects. The original of such loading lists shall bear the stamp of the station of dispatch.

RECEIPT

Use of the receipt

Article 10

1. Any person who delivers to the office of destination a T 1 or T 2 document together with the consignment to which that document relates may obtain a receipt on request.

2. The receipt shall first be completed by the person concerned and may contain other particulars relating to the consignment, except in the space reserved for customs, but the customs certification shall be valid only in respect of the particulars contained in that space.

RETURN OF THE DOCUMENTS**Central offices****Article 11**

Each country shall have the right to designate one or more central offices to which documents shall be returned by the competent customs office in the country of destination. Countries shall, after appointing such offices for that purpose, inform the Commission of the European Communities and specify the category of documents to be returned thereto. The Commission shall in turn notify the other countries.

TITLE II

PROVISIONS RELATING TO GUARANTEES**COMPREHENSIVE GUARANTEE****CERTIFICATE OF GUARANTEE****Authorized persons****Article 12**

1. The principal shall, on issue of the certificate of guarantee or at any time during the validity thereof, designate on his own responsibility on the reverse of the certificate, the person, or persons, authorized to sign T 1 or T 2 declarations on his behalf. The particulars shall include the surname and forename of each authorized person followed by the signature of that person. Each nomination of an authorized person must be acknowledged by the signature of the principal. The principal shall be entitled at his discretion to cross through the unused boxes.
2. The principal may at any time delete the name of an authorized person from the reverse of the certificate.

Authorized agents**Article 13**

Any person named on the reverse of a certificate of guarantee presented at an office of departure shall be considered the authorized agent of the principal.

Period of validity; extension**Article 14**

The period of validity of a certificate of guarantee may not exceed two years. However, this period may be extended by the office of guarantee for one further period not exceeding two years.

Cancellation**Article 15**

If the guarantee is cancelled the principal shall be responsible for returning to the office of guarantee forthwith all the certificates of guarantee issued to him which are still valid.

FLAT-RATE GUARANTEE**Guarantee document**Article 16

1. When a natural or legal person proposes to stand surety under the conditions referred to in Articles 27 and 28 of and on the terms laid down in Article 32 (1), of Appendix I, the guarantee shall be given in the form as shown in Specimen III annexed to Appendix I.
2. Where national law, administrative practice or accepted usage so requires, each country may require the use of a different form of guarantee provided it has the same legal effect as the guarantee referred to in paragraph 1.

Guarantee voucherArticle 17

1. The acceptance of the guarantee referred to in Article 16 by the customs office where it is given (hereinafter referred to as 'the office of guarantee') shall be the guarantor's authority to issue, under the terms of the guarantee, a flat-rate guarantee voucher or vouchers to persons who intend to act as principal in a T 1 or T 2 operation from an office of departure of their choice.

The guarantor may issue flat-rate guarantee vouchers:

- which are not valid for a T 1 or T 2 operation in respect of goods which are listed in Annex VII to this Appendix, and
- which may be used in multiples of up to seven vouchers per means of transport as referred to in Article 16 (2), of Appendix I for goods other than those referred to in the previous indent.

For this purpose the guarantor shall mark such flat-rate guarantee vouchers diagonally in capital letters with one of the following statements, adding a reference to this subparagraph:

VALIDEZ LIMITADA

BEGRÆNSET GYLDIGHED

BESCHRÄNKTE GELTUNG

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΗΝ ΙΣΧΥΣ

LIMITED VALIDITY

VALIDITÉ LIMITÉE

VALIDITÀ LIMITATA

BEPERKTE GELDIGHEID

VALIDADE LIMITADA

VOIMASSA RAJOITETUSTI

TAKMARKAD GILDISSVID

BEGRENSET GYLDIGHET

BEGRÄNSAD GILTIGHET

The cancellation of a guarantee shall be notified forthwith to the other countries by the country in which the relevant office of guarantee is located.

2. The guarantor shall be liable up to an amount of 7 000 ECU in respect of each flat-rate guarantee voucher.
3. Without prejudice to the provisions in the second and third subparagraphs of paragraph 1 and in Article 18, the principal may carry out one T 1 or T 2 operation under each flat-rate guarantee voucher. The voucher shall be delivered to the office of departure, where it shall be retained.

Increase in the guarantee; conversion of the ECU

Article 18

1. Except in the cases referred to in paragraphs 2 and 3, the office of departure may not require a guarantee in excess of the flat-rate amount of 7 000 ECU for each T 1 or T 2 declaration, irrespective of the amount of the duties and other charges to which the goods covered by a particular declaration may be liable.
2. When, because of circumstances peculiar to it, a transport operation involves increased risks and the office of departure therefore considers that the guarantee of 7 000 ECU is clearly insufficient, it may exceptionally require a guarantee of greater amount in multiples of 7 000 ECU.
3. The carriage of goods listed in Annex VII to this Appendix shall give rise to an increase in the amount of the flat-rate guarantee when the quantity of goods carried exceeds the quantity corresponding to the flat-rate amount of 7 000 ECU.

In that case, the flat-rate amount shall be increased to the multiple of 7 000 ECU necessary to guarantee the quantity of goods to be dispatched.

4. The principal shall, in the cases referred to in paragraphs 2 and 3, deliver to the office of departure flat-rate guarantee vouchers corresponding to the required multiple of 7 000 ECU.
5. The exchange value in a national currency of the amounts expressed in ECU referred to in this Appendix shall be calculated by using the exchange rate in force on the first working day of the month of October, and shall be applied from 1 January of the following year.

If a rate is not available for a particular national currency the rate to be applied for that currency shall be that obtaining on the last day for which a rate was published.

The exchange value of the ECU to be used in applying the first subparagraph shall be that which was applicable on the date on which the T 1 or T 2 declaration covered by the flat-rate guarantee voucher or vouchers was registered.

Consignment comprising both sensitive and non-sensitive goods

Article 19

1. When the T 1 or T 2 declaration includes other goods besides those shown in the list referred to in Article 18, paragraph 3, the flat-rate guarantee provisions shall be applied as if the two categories of goods were covered by separate declarations.
2. By way of derogation from paragraph 1, account shall not be taken of the presence of goods of either category if the quantity or value thereof is relatively insignificant.

TITLE III**Articles 20 to 27**

(This Appendix does not contain Articles 20 to 27.)

TITLE IV**SIMPLIFIED PROCEDURES****Rules not affected by this Title****Article 28**

This Title shall be without prejudice to obligations in respect of the formalities for dispatch, export or for placing the goods under any procedure in the country of destination.

CHAPTER I**TRANSIT PROCEDURE FOR THE CARRIAGE OF GOODS BY RAIL****GENERAL PROVISIONS RELATING TO CARRIAGE BY RAIL****General****Article 29**

Formalities under the T 1 or T 2 procedure shall be simplified in accordance with Articles 30 to 43 and 59 to 61 for the carriage of goods by railway authorities under cover of an International Consignment Note (CIM) or International Express Parcels Consignment Note (TIEEx).

Legal value of documents used**Article 30**

The International Consignment Note or the International Express Parcels Consignment Note shall be treated as equivalent to a T 1 or a T 2 declaration as the case may be.

Control of records**Article 31**

The railway authorities of each country shall make available to the customs authorities of their country for purposes of control the records held at their accounting offices.

The principal**Article 32**

1. The railway authorities which accept the goods for carriage accompanied by an International Consignment Note or International Express Parcels Consignment Note shall be the principal as regards the T 1 or T 2 procedure concerned.
2. The railway authorities of the country through whose territory the goods enter the territory of the Contracting Parties shall be the principal as regards the T 1 or T 2 procedure in respect of goods accepted for carriage by the railway authorities of a third country.

Label

Article 33

The railway authorities shall ensure that consignments carried under the T 1 or T 2 procedure are identified by labels bearing a pictogram, a specimen of which is shown in Annex VIII to this Appendix.

The labels shall be affixed to the International Consignment Note or to the International Express Parcels Consignment Note and to the relevant railway wagon in the case of a full load or in other cases, to the package or packages.

Modification of the contract of carriageArticle 34

When the contract of carriage is modified so that:

- a carriage operation which was to end outside the territory of a Contracting Party ends within the territory of that Contracting Party,
- a carriage operation which was to end within the territory of a Contracting Party ends outside the territory of that Contracting Party,

the railway authorities shall not carry out the modified contract except with the prior agreement of the office of departure.

When the contract of carriage is modified so that the carriage operation is ended within the country of departure, the modified contract shall be carried out subject to conditions to be determined by the customs authorities of that country.

In all other cases, the railway authorities may carry out the modified contract; they shall forthwith inform the office of departure of the modification made.

MOVEMENT OF GOODS BETWEEN CONTRACTING PARTIES**Customs status of goods; use of the International Consignment Note**Article 35

1. The International Consignment Note shall be produced at the office of departure in respect of a carriage which starts and is to end within the territory of the Contracting Parties.
2. Goods, the carriage of which begins in the Community shall be considered as moving under the T 2 procedure. If, however, the goods are to move under the T 1 procedure the office of departure shall indicate on sheets 1, 2 and 3 of the International Consignment Note that the goods to which the document refers are carried under the T 1 procedure; the symbol 'T 1' shall accordingly be clearly shown in box 25. In the case of goods moving under the T 2 procedure the symbol 'T 2' need not be entered on the document.
3. Goods, the carriage of which begins in an EFTA country shall be considered as moving under the T 1 procedure. If, however, the goods are to move under the T 2 procedure in accordance with the provisions of Article 2 (3) (b) on the Convention, the office of departure shall indicate on sheet 3 of the International Consignment Note that the goods to which the document refers are carried under the T 2 procedure; the symbol 'T 2' shall accordingly be clearly shown in box 25 together with the stamp of the customs office of departure and the signature of the responsible official. In the case of goods moving under the T 1 procedure the symbol 'T 1' need not be entered on the document.
4. All copies of the International Consignment Note shall be returned to the party concerned.

5. Each Member State of the Community may provide that goods moving under the T 2 procedure may, under the conditions and with the exceptions which it or the Community shall lay down, be placed under the T 2 procedure without production at the office of departure of the International Consignment Note in respect of the goods.

Each EFTA country may provide that goods moving under the T 1 procedure be carried under the T 1 procedure without requiring the International Consignment Note to be presented at the office of departure.

6. The customs office for the station of destination shall act as the office of destination. If, however, the goods are entered for home use or placed under some other customs procedure at an intermediate station, the customs office responsible for that station shall act as the office of destination.

Identification measures

Article 36

As a general rule and having regard to identification measures applied by the railway authorities, the office of departure shall not seal the means of transport or the packages.

Use of sheets of the International Consignment Note

Article 37

1. The railway authorities of the country responsible for the office of destination shall forward to the latter sheets 2 and 3 of the International Consignment Note.

2. The office of destination shall forthwith return sheet 2 to the railway authorities after stamping it and shall retain sheet 3.

CARRIAGE OF GOODS TO OR FROM THIRD COUNTRIES

Carriage to third countries

Article 38

1. Articles 35 and 36 shall apply to a carriage operation which starts within the territory of the Contracting Parties and is to end outside the territory of the Contracting Parties.

2. The customs office for the frontier station through which the goods in transit leave the territory of the Contracting Parties shall act as office of destination.

3. No formalities need to be carried out at the office of destination.

Carriage from third countries

Article 39

1. The customs office for the frontier station through which the goods enter the territory of the Contracting Parties shall act as office of departure for a carriage operation which starts outside the territory of the Contracting Parties and is to end within the territory of the Contracting Parties.

No formalities need be carried out at the office of departure.

2. The customs office for the station of destination shall act as office of destination. If, however, the goods are entered for home use or placed under another customs procedure at an intermediate station, the customs office for that station shall act as the office of destination.

The formalities prescribed by Article 37 shall be carried out at the office of destination.

Carriage in transit through the territory of the Contracting Parties

Article 40

1. The customs offices which are to act as office of departure and office of destination for a carriage operation which starts and is to end outside the territory of the Contracting Parties shall be as laid down in Articles 39 (1), and 38 (2), respectively.
2. No formalities need be carried out at the offices of departure or destination.

Customs status of goods from third countries or in transit

Article 41

Goods which are carried under the provisions of Article 39 (1), or 40 (1), shall be considered as moving under the T 1 procedure unless a T 2 L document certifying the Community status of the goods concerned is submitted in respect thereof.

PROVISIONS RELATING TO EXPRESS PACKAGES

Provisions applicable

Article 42

Subject to the provisions of Article 43, the provisions of Articles 35 to 41 shall also apply to carriage under cover of an International Express Parcels Consignment Note.

Customs status of goods; use of sheets of the TIEx document

Article 43

With respect to carriage operations effected under cover of an International Express Parcels Consignment Note:

- (a) the symbols required under:
 - Article 35 (2), shall be entered on sheets 2, 3 and 4 of the International Express Parcels Consignment Note,
 - Article 35 (3), shall be entered on sheet 4 of the International Express Parcels Consignment Note;
- (b) sheets 2 and 4 of the International Express Parcels Consignment Note shall, as laid down in Article 37, be forwarded to the office of destination, which shall forthwith return sheet 2 to the railway authorities after stamping it and shall retain sheet 4.

PROVISIONS RELATING TO GOODS CARRIED IN LARGE CONTAINERS

General

Article 44

Formalities under the T 1 or T 2 procedure shall be simplified in accordance with Articles 45 to 60 and Article 61 (3) and (4), for the carriage of goods which the railway administrations effect by means of large containers, using transport undertakings as intermediaries and making use of Transfer Notes of a type

specially devised to be used as a transit document and referred to for the purposes of this Appendix as 'TR Transfer Note'. These operations include, as the case may be, the dispatch of consignments by transport undertakings using modes of transport other than rail, in the country of consignment to the railway station of departure in that country and in the country of destination from the railway station of arrival in that country and any transport by sea in the course of the movement between these two stations.

Definitions

Article 45

For the purposes of Articles 44 to 60 and Article 61 (3) and (4):

1. 'transport undertaking' means an undertaking constituted by the railway administrations as a corporate entity of which they are members, such undertaking being set up for the purpose of carrying goods by means of large containers under cover of Transfer Notes;
2. 'large container' means a device for the carriage of goods that is:
 - permanent in nature,
 - specially designed to facilitate the carriage of goods, without break of load, by one or more modes of transport,
 - designed for easy attachment and/or handling,
 - designed in such a way that it can be properly sealed when the application of Article 53 requires this,
 - of a size such that the area bounded by the four lower external angles is not less than 7 m².
3. 'TR Transfer Note' means the document which comprises the contract of carriage by which the transport undertaking arranges for one or more large containers to be carried from a consignor to a consignee in international transport. The TR Transfer Note shall be serially numbered in the top right-hand corner so that it can be identified. This number shall be made up of six digits, three of which precede and three of which follow the letters 'TR'.

The TR Transfer Note shall consist of the following sheets, in numerical order:

- 1 - sheet for the head office of the transport undertaking,
- 2 - sheet for the national representative of the transport undertaking at the station of destination,
- 3 A - sheet for the customs,
- 3 B - sheet for the consignee,
- 4 - sheet for the head office of the transport undertaking,
- 5 - sheet for the national representative of the transport undertaking at the station of departure,
- 6 - sheet for the consignor.

Each sheet of the TR Transfer Note, with the exception of sheet 3 A, shall have a green band approximately four centimetres wide along its right-hand edge.

4. 'List of large containers', hereinafter referred to as 'list', means the document attached to a TR Transfer Note, of which it forms an integral part which is intended to cover the consignment of several large containers from the same station of departure to the same station of destination, at which stations the customs

formalities are carried out.

The number of lists shall be shown in the box used for the description of the documents accompanying the TR Transfer Note. Moreover, the serial number of the appropriate TR Transfer Note shall be entered in the top right-hand corner of each list.

Legal value of document used

Article 46

The TR Transfer Note used by the transport undertaking shall be treated as equivalent to a T 1 or T 2 declaration, as the case may be.

Control of records; information to be supplied

Article 47

1. In each country the transport undertaking shall, for purposes of control, make available to the customs authorities through the medium of its national representative or representatives the records held at its accounting office or offices or at those of its national representative or representatives.
2. At the request of the customs authorities, the transport undertaking or its national representative or representatives shall communicate to them forthwith any documents, accounting records or information relating to carriage operations already completed or still being undertaken of which those authorities consider they should be informed.
3. The transport undertaking or its national representative or representatives shall inform:
 - (a) the customs office of destination of any TR Transfer Note, sheet 1 of which has been sent to it without a customs stamp;
 - (b) the customs office of departure of any TR Transfer Note, sheet 1 of which has not been returned to it and in respect of which it has been unable to ascertain that the consignment has either been correctly presented to the customs office of destination or been exported from the Contracting Parties to a third country under Article 55.

The principal

Article 48

1. For the carriage of goods as referred to in Article 44 accepted by the transport undertaking in a country, the railway administration of that country shall be the principal.
2. For the carriage of goods as referred to in Article 44 accepted by the transport undertaking in a third country, the railway administration of the country by way of which the goods enter the territory of the Contracting Parties shall be the principal.

Customs formalities during carriage by means other than rail

Article 49

Where customs formalities have to be carried out during carriage by means other than rail to the station of departure or from the station of destination, only one large container may be covered by each TR Transfer Note.

Label

Article 50

The transport undertaking shall ensure that consignments carried under the transit procedure are identified by labels bearing a pictogram, a specimen of which is shown in annex VIII to this Appendix. The labels shall be affixed to the TR Transfer Note and to the large container or containers concerned.

Modification of the contract of carriageArticle 51

Where a contract of carriage is modified so that:

- a carriage operation which was to end outside the territory of a Contracting Party ends within the territory of that Contracting Party,
- a carriage operation which was to end within the territory of a Contracting Party ends outside the territory of that Contracting Party,

the transport undertaking shall not carry out the modified contract except with the prior agreement of the office of departure.

Where the contract of carriage is modified so that the carriage operation ends within the country of departure, the modified contract shall be carried out subject to conditions to be determined by the customs authorities of that country.

In all other cases, the transport undertaking may carry out the modified contract; it shall forthwith inform the office of departure of the modification made.

MOVEMENT OF GOODS BETWEEN CONTRACTING PARTIES**Customs status of goods; lists; waiver of requirement to produce Transfer Note at office of departure**Article 52

1. Where a carriage operation starts and is to end within the territory of the Contracting Parties, the TR Transfer Note shall be produced at the office of departure.
2. Goods, the carriage of which begins in the Community shall be considered as moving under the T 2 procedure. If, however, the goods are to move under the T 1 procedure the office of departure shall indicate on sheets 2, 3 A and 3 B of the TR Transfer Note that the goods to which the document refers are carried under the T 1 procedure; the symbol 'T 1' shall accordingly be clearly shown in the box for customs use of sheets 2, 3 A and 3 B of the TR Transfer Note. In the case of goods moving under the T 2 procedure the symbol 'T 2' need not be entered on the document.
3. Goods, the carriage of which begins in an EFTA country shall be considered as moving under the T 1 procedure. If, however, the goods are to move under the T 2 procedure in accordance with the provisions of Article 2 (3) (b) of the Convention the office of departure shall indicate on sheet 3 A of the TR Transfer Note that the goods to which the document refers are carried under the T 2 procedure; the symbol 'T 2' shall accordingly be clearly shown in the box for customs use of sheet 3 A of the TR Transfer Note together with the stamp of the office of departure and the signature of the responsible official. In the case of goods moving under the T 1 procedure the symbol 'T 1' need not be entered on the document.
4. Where, in the case of a carriage beginning in the Community, one or more of the large containers carried under cover of a TR Transfer Note contain goods moving under the T 1 procedure and the other large container or containers contain only goods moving under the T 2 procedure, a reference to the large container or containers containing the goods moving under the T 1 procedure shall be made by the office of

departure in the box reserved for customs use of sheets 2, 3 A and 3 B of the TR Transfer Note, opposite the symbol 'T 1'.

5. Where in the case of a carriage beginning in an EFTA country one or more of the large containers carried under cover of a TR Transfer Note contain goods moving under the T 1 procedure and the other large container or containers contain only goods moving under the T 2 procedure in accordance with the provisions of Article 2 (3) (b) of the Convention, a reference to the large container or containers containing the goods moving under the T 2 procedure shall be made by the office of departure in the box reserved for customs use of sheet 3 A of the TR Transfer Note, opposite the symbol 'T 2', together with the stamp of the office of departure and the signature of the responsible official.

6. Where in the case provided for in paragraphs 4 and 5 lists of large containers are used, separate lists must be completed for containers containing goods moving under the T 1 procedure and for containers containing only goods moving under the T 2 procedure. These lists must bear a serial number so that they can be identified.

In the case of a carriage beginning in the Community a reference to the serial number(s) of the list(s) of large containers containing goods moving under the T 1 procedure is to be entered by the office of departure in the box reserved for customs use on sheets 2, 3 A and 3 B of the TR Transfer Note, opposite the symbol 'T 1'.

In the case of a carriage beginning in an EFTA country, a reference to the serial number(s) of the list(s) of large containers containing goods moving under the T 2 procedure in accordance with Article 2 (3) (b) of the Convention is to be entered by the office of departure in the box reserved for customs use on sheet 3 A of the TR Transfer Note, opposite the symbol 'T 2', together with the stamp of the office of departure and the signature of the responsible official.

7. All sheets of the TR Transfer Note shall be returned to the party concerned.

8. Each Member State of the Community may provide that goods moving under the T 2 procedure may, under conditions and with exceptions which it or the Community shall lay down, be placed under the T 2 procedure without it being necessary to produce to the office of departure the TR Transfer Note relating to those goods.

Each EFTA country may provide that goods moving under the T 1 procedure be carried under the T 1 procedure without requiring the TR Transfer Note to be presented at the office of departure.

9. The TR Transfer Note shall be produced to the customs office - hereinafter referred to as the office of destination - at which a declaration is made with a view to the goods in question being entered for home use or placed under some other customs procedure.

Identification measures

Article 53

Identification of goods shall be ensured in accordance with Article 11 of the Convention. However, in cases where, in conformity with the provisions applicable in the Contracting Parties, the TR Transfer Note is not produced to the office of departure, the customs, having regard to the identification measures taken by the railway administrations, shall not normally seal the large containers. If customs seals are affixed, the space reserved for customs use on sheets 3 A and 3 B of the TR Transfer Note shall be endorsed accordingly.

Use of sheets of Transfer Note

Article 54

1. The transport undertaking shall forward to the customs office of destination sheets 1, 2 and 3 A of the TR Transfer Note.

2. The office of destination shall forthwith return sheets 1 and 2 to the transport undertaking after stamping them and shall retain sheet 3 A.

CARRIAGE OF GOODS TO OR FROM THIRD COUNTRIES

Carriage to third countries

Article 55

1. Where a carriage operation starts within the territory of the Contracting Parties and is to end outside the territory of the Contracting Parties, Articles 52 and 53 shall apply.
2. The customs office for the frontier station through which the goods leave the territory of the Contracting Parties shall act as the office of destination.
3. No formalities need be carried out at the office of destination.

Carriage from third countries

Article 56

1. Where a carriage operation starts outside the territory of the Contracting Parties and is to end within the territory of the the Contracting Parties, the customs office for the frontier station through which the goods enter the Contracting Parties shall act as the office of departure. No formalities need be carried out at the office of departure.
2. The customs office to which the goods are presented shall act as the office of destination. The formalities provided for in Article 54 shall be carried out at the office of destination.

Carriage in transit through the territory of the Contracting Parties

Article 57

1. Where a carriage operation starts and is to end outside the territory of the Contracting Parties, the customs offices which are to act as the office of departure and the office of destination shall be those referred to in Articles 56 (1) and 55 (2) respectively.
2. No formalities need be carried out at the offices of departure or of destination.

Customs status of goods from third countries or in transit

Article 58

Goods which are carried under Article 56 (1) or 57 (1) shall be considered as moving under the T 1 procedure unless a T 2 L document certifying the Community status of the goods concerned is submitted in respect thereof..

Statistical provisions

Article 59

(This Appendix does not contain an Article 59.)

OTHER PROVISIONS

Provisions of Appendix I not applicable

Article 60

The provisions of Titles II and III of Appendix I to the Convention rendered nugatory by the application of this Chapter in particular Article 12 (3) to (6), Articles 17 and 23, Article 26 (1) and Article 41 thereof, shall not apply.

Scope of the normal procedure and of the simplified procedure

Article 61

1. The provisions of Articles 29 to 43 shall not preclude the use of the procedure provided for in Appendix I, in which case Articles 31 and 33 shall nevertheless apply.
2. In this case, a reference to the transit document or documents used shall be clearly entered in box 32 or box 20, respectively, at the time when the International Consignment Note or the International Express Parcels Consignment Note is filled in. This reference shall specify the type, office of issue, date and registration number of each document used.

In addition, sheet 2 of the International Consignment Note or of the International Express Parcels Consignment Note shall be stamped by the railway authority responsible for the last railway station involved in the transit operation. The authority shall stamp the document after ascertaining that carriage of the goods is covered by the transit document or documents referred to.

Where the transit operations referred to in paragraph 1 and in the first subparagraph of this paragraph end in an EFTA country, that country may stipulate that sheet 2 of the International Consignment Note or of the International Express Parcels Consignment Note shall be produced at the customs office responsible for the last station involved in the transit operation. That customs office shall stamp the sheet after ascertaining that carriage of the goods is covered by the transit document or documents referred to.

3. The procedure laid down in Appendix I may not be used when Articles 44 to 58 are applied.
4. Where a transit operation is effected under cover of a TR Transfer Note in accordance with Articles 44 to 58, the International Consignment Note used for the operation shall be excluded from the scope of Articles 29 to 43, 59 and 60, and Article 61 (1) and (2). The International Consignment Note shall bear a clear reference in box 32 to the TR Transfer Note. This reference must comprise the words 'Transfer Note' followed by the serial number.

CHAPTER II

SIMPLIFICATION OF FORMALITIES TO BE CARRIED OUT AT OFFICES OF DEPARTURE AND DESTINATION

General

Article 62

Each country may simplify the formalities relating to transit procedures to be carried out at offices of departure and destination within its territory in accordance with the following provisions.

FORMALITIES AT THE OFFICE OF DEPARTURE

The authorized consignor

Article 63

The customs authorities of each country may authorize any person who fulfils the conditions laid down in Article 64 and who intends to carry out transit operations (hereinafter referred to as 'the authorized consignor') not to produce at the office of departure either the goods concerned or the transit declaration in respect thereof.

Conditions of the authorization

Article 64

1. The authorization provided for in Article 63 shall be granted to persons:
 - (a) who frequently consign goods;
 - (b) whose records enable the customs authorities to verify their operations; and
 - (c) who, when a guarantee is required under a T 1 or T 2 procedure, provide a comprehensive guarantee.
2. Customs authorities may withhold authorization from persons unable to offer the safeguards they consider necessary.
3. The authorities may withdraw the authorization in particular when an authorized consignor no longer fulfils the conditions of paragraph 1 or is no longer able to offer the safeguards referred to in paragraph 2.

Contents of the authorization

Article 65

The authorization issued by the customs authorities shall specify in particular:

- (a) the customs office or offices which are authorized offices of departure for consignments;
- (b) the period within which, and the procedure by which, the authorized consignor is to inform the office of departure of the consignments to be sent, in order that the office may carry out any necessary controls before the departure of the goods;
- (c) the period within which goods must be produced at the office of destination; and
- (d) the identification measures to be taken. To this end the customs authorities may prescribe that the means of transport or the package or packages shall bear special seals, accepted by the customs authorities and affixed by the authorized consignor.

Authentication in advance

Article 66

1. The authorization shall stipulate that the box reserved for the office of departure on the front of the T 1 or T 2 declaration form:
 - (a) be stamped in advance with the stamp of the office of departure and be signed by an official of that office;
 - or
 - (b) be stamped by the approved consignor with a special metal stamp approved by the customs

authorities and conforming to the specimen in Annex IX to this Appendix. The imprint of the stamp may be preprinted on the forms where the printing is entrusted to a printer approved for that purpose.

The authorized consignor shall complete that box by indicating the date of consignment of the goods and shall allocate to the declaration a number in accordance with the rules laid down to that effect in the authorization.

2. Customs authorities may prescribe the use of forms bearing a distinctive mark as a means of identification.

Formalities upon departure of goods

Article 67

1. The authorized consignor shall, not later than the time of dispatching the goods, enter on the front of copies 1, 4 and 5 of the duly completed T 1 or T 2 declaration in the 'Control by office of departure' box particulars of the period within which the goods must be produced at the office of destination and of the identification measures applied and one of the following endorsements:

2. After dispatch of the goods, copy 1 shall be sent without delay to the office of departure. The customs authorities may provide, in the authorization, that copy 1 be sent to the office of departure as soon as the T 1 or T 2 declaration is completed. The other copies shall accompany the goods in accordance with the provisions laid down in Appendix I.

3. Where the customs authorities of the country of departure carry out a control on the departure of a consignment, they shall record the fact in the box 'Control by office of departure' on the front of copies 1, 4 and 5 of the T 1 or T 2 declaration.

The principal

Article 68

The T 1 or T 2 declaration, duly completed and endorsed as specified in Article 67 (1), shall be treated as equivalent to a T 1 document or a T 2 document as the case may be, and the authorized consignor who signed the declaration shall be the principal.

Waiver of signature

Article 69

1. The customs authorities may authorize the authorized consignor not to sign T 1 or T 2 declarations bearing the special stamp referred to in Annex IX to this Appendix when such declarations and stamp are produced by an electronic or automatic data-processing system. Such authorization shall be subject to the conditions that the authorized consignor has previously given those authorities a written undertaking acknowledging that he is the principal for all T 1 or T 2 operations affected under cover of T 1 or T 2 documents bearing the special stamp.

2. T 1 or T 2 documents drawn up in accordance with paragraph 1 shall contain in the box reserved for the principal's signature one of the following forms of wording:

- Dispensa de firma
- Fritaget for underskrift
- Freistellung von der Unterschriftsleistung

- Δεν απαιτείται υπογραφή
- Signature waived
- Dispense de signature
- Dispensa dalla firma
- Van ondertekening vrijgesteld
- Dispensada a assinatura
- Vapautettu allekirjoituksesta
- Frátekid fyrir undirskrift
- Fritatt for underskrift
- Befriad från underskrift.

Liability of the authorized consignor

Article 70

1. The authorized consignor shall:
 - (a) comply with the provisions of this Chapter and of the conditions of the authorization; and
 - (b) take the necessary measures to ensure the safekeeping of the special stamp or of the forms bearing the imprint of the stamp of the office of departure or the imprint of the special stamp.
2. In the event of the misuse by any person of forms stamped in advance with the stamp of the responsible customs office or with the special stamp, the authorized consignor shall be liable, without prejudice to any criminal proceedings, for the payment of duties and other charges payable in a particular country in respect of goods carried under cover of such forms unless he can satisfy the customs authorities by whom he was authorized that he took the measures required of him under paragraph 1 (b).

Formalities at the office of destination

The authorized consignee

Article 71

1. The customs authorities of each country may dispense with production at the office of destination of goods transported under a T 1 or T 2 procedure when goods are intended for a person who fulfils the conditions laid down in Article 72 (hereinafter referred to as 'the authorized consignee') previously authorized by the customs authorities of the country responsible for the office of destination.
2. In such a case, the principal shall have fulfilled his obligations under the provisions of Article 13 (a) of Appendix I when the copies of the T 1 or T 2 document which accompanied the consignment, together with the goods intact, have been delivered within the prescribed period to the authorized consignee at his premises or at the places specified in the authorization, the identification measures having been duly observed.
3. The authorized consignee shall at the request of the carrier issue a receipt in respect of each consignment delivered under the conditions of paragraph 2 stating that the document and the goods have been delivered.

Conditions of the authorization

Article 72

1. The authorization referred to in Article 71 shall be granted only to persons:
 - (a) who frequently receive consignments subject to customs control;
and
 - (b) whose records enable the customs authorities to verify the operations.
2. The customs authorities may withhold authorization from persons unable to offer the safeguards they consider necessary.
3. The authorization may be withdrawn, in particular when an authorized consignee no longer fulfils the conditions of paragraph 1 or is no longer able to offer the safeguards referred to in paragraph 2.
4. The authorized consignee must comply with all the conditions provided for in this Chapter and in the authorization.

Contents of the authorizationArticle 73

1. The authorization issued by the customs authorities shall specify in particular:
 - (a) the customs office or offices which are authorized offices of destination for consignments which the authorized consignee receives; and
 - (b) the period within which, and the procedures by which, the authorized consignee is to inform the office of destination of the arrival of the goods, so that that office may carry out any necessary controls upon arrival of the goods.
2. Without prejudice to Article 76, customs authorities shall specify in the authorization whether any action by the office of destination is required before the authorized consignee may dispose of arrived goods.

Obligations of the authorized consigneeArticle 74

1. The authorized consignee shall in respect of consignments arriving at his premises or at the places specified in the authorization:
 - (a) immediately inform the office of destination in accordance with the procedure laid down in the authorization of any excess quantities, shortages, substitutions or other irregularities such as broken seals; and
 - (b) send without delay to the office of destination the copies of the T 1 or T 2 document which accompanied the consignment, indicating the date of arrival and the condition of any seals affixed.
2. The office of destination shall annotate appropriately such copies of the T 1 or T 2 document.

OTHER PROVISIONS

ControlsArticle 75

Customs authorities may carry out upon authorized consignors and authorized consignees any controls they consider necessary. The said consignors and consignees shall provide all the necessary information and facilities for this purpose.

Exclusion of certain goodsArticle 76

The customs authorities of the country of departure or of destination may exclude certain categories of goods from the facilities provided for in Articles 63 and 71.

Special case of consignments by railArticle 77

1. (This Article does not contain paragraph 1.)
2. When goods carried under Articles 29 to 61 are intended for an authorized consignee, the customs authorities may provide that, by way of derogation from Article 71 (2), and Article 74 (1) (b), sheets 2 and 3 of the International Consignment Note, sheets 2 and 4 of the International Express Parcels Consignment Note or sheets 1, 2 and 3 A of the TR Transfer Note are to be delivered direct by the railway or by the transport undertaking to the office of destination.

CHAPTER IIIArticles 78 to 81

(This Appendix does not contain Articles 78 to 81.)

TITLE V

**PROVISIONS RELATING TO THE DOCUMENT CERTIFYING THE COMMUNITY STATUS OF
GOODS NOT MOVING UNDER THE T 2 PROCEDURE**

(T 2 L DOCUMENT)

CHAPTER I

ISSUE AND USE OF THE DOCUMENT**Forms - Scope**Article 82

1. The T 2 L document shall be drawn up using the forms referred to in Article 1 (7) of this Appendix.
2. These forms shall be completed in accordance with the explanatory note contained in Annex VIII to Appendix III.
3. The T 2 L document shall be issued for goods having Community status but not moving under the T 2 procedure except for goods:
 - (a) which are intended for export outside the territory of the Contracting Parties; or

- (b) in packagings which are not of Community status; or
 - (c) carried under the procedure for the international transport of goods under cover of TIR carnets unless:
 - goods to be unloaded in the territory of one Contracting Party are carried together with goods to be unloaded in a third country; or
 - goods are carried from the territory of one Contracting Party to another via a third country.
4. The T 2 L document may also be issued in respect of:
- postal consignments (including postal packages) which are sent from a post office of one Contracting Party to a post office of another Contracting Party,
 - goods, which in view of Article 49 of Appendix I, are not carried under the T 2 procedure.

Condition of direct carriage

Article 83

The T 2 L document may be used for the purpose of certifying the Community status of the goods to which it refers only if such goods are carried direct from one country to another.

The following shall be regarded as carried direct from one country to another:

- (a) goods transported without passing through the territory of a third country;
- (b) goods transported through the territory of one or more third countries provided that carriage through such countries is covered by a single transport document made out in a Contracting Party.

Conditions of issue; retroactive issue

Article 84

1. The T 2 L document shall, save as provided in Article 92, be made out in a single copy.
2. The T 2 L document and, where necessary, T 2 L bis document(s) shall be authenticated in box C 'Office of departure' of these documents by the customs authorities of the country of departure on application by the person concerned. The documents shall be returned to the person concerned as soon as the customs formalities connected with the dispatch of the goods to the country of destination have been completed.
3. For any valid reason the person concerned may have a T 2 L document from the competent authorities of the country of departure issued retroactively; in such a case there shall be entered upon it in red one of the following phrases:
 - Expedido a posteriori
 - Udsted efterfølgende
 - Nachträglich ausgestellt
 - Εκδοθέν εκ των υστέρων
 - Issued retroactively
 - Délivré a posteriori

- Rilasciato a posteriori
- Achteraf afgegeven
- Emitido a posteriori
- Annettu jalkikäteen
- Útgefid eftirá
- Utstedt i etterhånd
- Utfärdat i efterhand

Use of loading lists

Article 85

1. Where a T 2 L document is to be drawn up in respect of a consignment comprising two or more kinds of goods, the particulars relating to those goods may be entered on one or more loading lists within the meaning of Article 5 (2), instead of in boxes 31 'Packages and description of goods', 32 'Item No', 33 'Commodity code', 35 'Gross mass (kg)', 38 'Net mass (kg)', and, where applicable, 44 'Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations' of the forms needed to draw up the T 2 L document.

Where loading lists are used, the boxes in question on the T 2 L document shall be barred.

2. The upper part of the box referred to in Article 6 (b) is intended for the symbol 'T 2 L'; the lower part of that box is intended for the customs stamp.

The column 'Country of dispatch/export' of the loading list is not to be completed.

3. The loading list shall be produced in the same number of copies as the T 2 L document to which it relates; it shall be signed by the person who signs the T 2 L document.

4. Where two or more loading lists are attached to one T 2 L document, such loading lists shall bear a serial number assigned by the person concerned; the number of loading lists attached shall be entered in the 'loading lists' box of the form used to draw up the T 2 L document.

Production of T 2 L documents at destination

Article 86

1. T 2 L documents shall be produced at the customs office where the goods are to be placed under a customs procedure other than that under which they were carried.

2. When the goods have been transported by sea, air or pipeline T 2 L documents shall be produced at the customs office at which the goods are placed under a customs procedure.

Control of T 2 L documents

Article 87

The countries shall render one another mutual assistance in checking the authenticity of T 2 L documents and the accuracy of the information which they contain.

T 2 L documents in triplicate

Article 88

(This Appendix does not contain an Article 88.)

CHAPTER II

SIMPLIFIED PROCEDURE FOR THE ISSUE OF THE T 2 L DOCUMENT**The authorized consignor**Article 89

The customs authorities of each country may authorize any person hereinafter referred to as 'the authorized consignor', who meets the conditions set out in Article 90 and who intends dispatching goods under a T 2 L document, to use this document without observing the provisions of Article 84 (2).

Conditions of the authorizationArticle 90

1. The authorization provided for in Article 89 shall be granted only to persons:
 - (a) who frequently consign goods;
 - (b) whose records enable the customs authorities to verify their operations.
2. Customs authorities may withhold authorization from persons unable to offer the safeguards they consider necessary.
3. The authorities may withdraw the authorization, in particular when an authorized consignor no longer fulfils the conditions of paragraph 1 or is no longer able to offer the safeguards referred to in paragraph 2.

Contents of the authorizationArticle 91

1. The authorization issued by the customs authorities shall specify in particular:
 - (a) the customs office assigned to pre-authenticate the forms used in drawing up T 2 L documents as prescribed in Article 92 (1) (a); and
 - (b) the manner in which the authorized consignor shall establish that those forms have been properly used.
2. The customs authorities shall specify the period within which and the manner in which the authorized consignor shall notify the responsible customs office so that such office may carry out any necessary controls before departure of the goods.

Authentication in advance and formalities upon departureArticle 92

1. The authorization shall stipulate that box C 'Office of departure' on the front of the form used in drawing up the T 2 L document and, where necessary, T 2 L bis document(s):
 - (a) be stamped in advance with the stamp of the customs office referred to in Article 91 (1) (a), and

be signed by an official of that office; or

- (b) be stamped by the authorized consignor with a special metal stamp approved by the customs authorities and conforming to the specimen in Annex IX to this Appendix. The imprint of the stamp may be preprinted on the forms if the printing is entrusted to a printer approved for that purpose.

2. Not later than on consignment of the goods, the authorized consignor shall complete the form and sign it. In addition, he shall enter in the box reserved for control by the office of departure the name of the responsible customs office the date of completion of the document, such particulars of export documentation as are required by the country of departure and one of the following endorsements:

- Procedimiento simplificado
- Forenklet procedure
- Vereinfachtes Verfahren
- Απλοποιημένη διαδικασία
- Simplified procedure
- Procédure simplifiée
- Procedura simplificata
- Vereenvoudigde regeling
- Procedimento simplificado
- Yksinkertaistettu menettely
- Einföldun afgreidslu
- Forenklet prosedyre
- Förenklat förfarande

3. The form, properly completed and endorsed as specified in paragraph 2 and signed by the authorized consignor, shall be treated as equivalent to a document certifying the Community status of the goods.

Obligation to make a copy

Article 93

The authorized consignor shall make a copy of each T 2 L document issued under this chapter. The customs authorities shall specify the conditions under which the copy document shall be produced for purposes of control and retained for not less than two years.

Controls upon the authorized consignor

Article 94

Customs authorities may carry out upon authorized consignors any controls they consider necessary. The said consignors shall furnish all the necessary information and facilities for this purpose.

Liability of the authorized consignor

Article 95

1. The authorized consignor shall:

- (a) comply with the provisions of this chapter and of the authorization; and
- (b) take all necessary measures to ensure the safekeeping of the special stamp or of the forms bearing the imprint of the stamp of the authenticating offices, as referred to in Article 91 (1) (a), or of the special stamp.

2. In the event of the misuse by any person of forms which are intended for use in drawing up T 2 L documents and which bear the imprint of the stamp of the customs office referred to in Article 91 (1) (a) or of the special stamp, then, without prejudice to any criminal proceedings, and unless he can satisfy the customs authorities by whom he was authorized that he took the measures required of him under paragraph 1 (b), the authorized consignor shall be liable for the amount payable in respect of duties and other charges which are unpaid in any country in consequence of such misuse.

Exclusion of certain goods

Article 96

The customs authorities of the exporting country may exclude certain categories of goods and types of traffic from the facilities provided for in this chapter.

ANNEX I

LOADING LIST

Item No.	Marks, numbers, number and kind of packages;	Country of dispatch/ export	Gross mass (kg)	Reserved for customs

(Signature)

ANNEX II

COMMON TRANSIT/COMMUNITY TRANSIT		AVIS DE PASSAGE AVVISO DI PASSAGGIO KENNISGEVING VAN DOORGANG AVISO DE PASSAGEM (*)
AVISO DE PASO GRÆNSEOVERGANGSATTEST GRENZÜBERGANGSSCHEIN ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΕΛΕΥΣΕΩΣ TRANSIT ADVICE NOTE		
Identification of means of transport:		
TRANSIT DOCUMENT		OFFICE OF TRANSIT INTENDED (AND COUNTRY):
Type (T1, T2, T2 ES T2PT) and number	Office of departure	
		<div style="border: 2px dashed black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;">FOR OFFICIAL USE</p> <p>Date of transit:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">Signature</p> <div style="border: 1px dashed black; width: 60px; height: 30px; margin: 0 auto; text-align: center; padding: 2px;"> Official stamp </div> </div>

(*) Corresponding expressions in Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish to be inserted.

ANNEX III

COMMON TRANSIT/COMMUNITY TRANSIT

RECIBO
 ANKOMSTBEVIS
 EINGANGSBESCHEINIGUNG
 ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ
 RECEIPT

RÉCÉPISSÉ
 RICEVUTA
 ONTVANGSTBEWIJS
 RECIBO
 (*)

The customs office at

hereby certifies that document T1, T2, T2ES, T2PT⁽¹⁾
 Control Copy T No 5 ⁽¹⁾

registered on under No

by the office at
 has been lodged and that no irregularity has been observed to date concerning the consignment to which
 this document refers.

Official
 stamp

At, on 19.....
 (Place) (Date)

.....
 (Signature)

⁽¹⁾ Delete as necessary.

(*) Corresponding expressions in Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish to be inserted.

ANNEX V

(recto)

COMMON TRANSIT/
COMMUNITY TRANSIT

A 000 000

FLAT-RATE GUARANTEE VOUCHER

Issued by:

.....

(Name and address of individual or firm)

(Undertaking of the guarantor accepted on

by the office of guarantee of).

This voucher is valid for an amount of up to 7 000 ECU for one T1 or T2 operation beginning

not later than

and in respect of which the principal is

.....

(Name and address of individual or firm)

.....
(Signature of principal (1))

.....
(Signature and stamp of guarantor)

(1) Signature optional.

(verso)

To be completed by office of departure

Transit operation effected under document T1/T2/T2ES/T2PT registered on

..... under No by the

office at

.....
(Official stamp)

.....
(Signature)

ANNEX VI

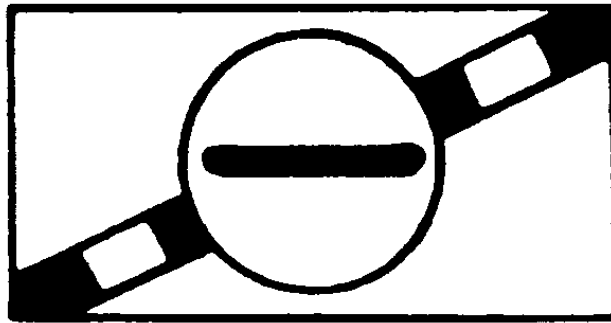
(This Appendix does not contain an Annex VI.)

ANNEX VIILIST OF GOODS WHICH WHEN TRANSPORTED GIVE RISE TO AN INCREASE IN THE FLAT-RATE GUARANTEE

1 Harmonized system heading No	2 Description	3 Quantity corresponding to the standard amount of 7 000 ECU
02.01	Meat of bovine animals, fresh or chilled	3 000 kg
02.02	Meat of bovine animals, frozen	3 000 kg
ex 02.10	Meat of bovine animals, salted, in brine, dried or smoked	3 000 kg
04.02	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter	5 000 kg
04.05	Butter and other fats and oils derived from milk	3 000 kg
04.06	Cheese and curd	3 500 kg
ex 09.01	Coffee, not roasted, whether or not decaffeinated	3 000 kg
ex 09.01	Coffee, roasted, whether or not decaffeinated	2 000 kg
09.02	Tea	3 000 kg
ex 16.01	Sausages and similar products of meat, meat offal or blood, of domestic swine	4 000 kg
ex 16.02	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood, of domestic swine	4 000 kg
ex 16.02	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood, of bovine animals	3 000 kg
ex 21.01	Extracts, essence and concentrates, of coffee	1 000 kg
ex 21.01	Extracts, essences and concentrates, of tea	1 000 kg
ex 21.06	Food preparations not elsewhere specified or included, containing 18 % or more by weight of milk fats	3 000 kg
22.04	Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading No 20.09	15 hl
22.05	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances	15 hl
ex 22.07	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher	3 hl
ex 22.08	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol	3 hl
ex 22.08	Spirits, liqueurs and other spirituous beverages	5 hl
ex 24.02	Cigarettes	70 000 items
ex 24.02	Cigarillos	60 000 items
ex 24.02	Cigars	25 000 items
ex 24.03	Smoking tobacco	100 kg
ex 27.10	Light and medium petroleum oils and gas oils	200 hl
33.03	Perfumes and toilet waters	5 hl

ANNEX VIII

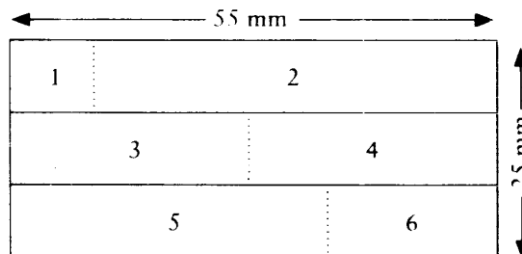
LABEL (Articles 33 and 50)



Colour: black on green.

ANNEX IX

SPECIAL STAMP



1. Country's coat of arms
2. Customs office
3. Number of document
4. Date
5. Authorized consignor
6. Authorization

APPENDIX III

Article 1

1. The forms on which T 1 or T 2 declarations are made shall conform to Annexes I to IV to this Appendix.
 2. The particulars contained in the forms must appear by a self-copying process:
 - (a) in the case of Annexes I and III on the copies given in Annex V;
 - (b) in the case of Annexes II and IV on the copies given in Annex VI.
 3. The forms shall be filled in and used:
 - (a) as T 1 or T 2 declarations in conformity with the explanatory note in Annex VII;
 - (b) as T 2 L documents in conformity with the explanatory note contained in Annex VIII.
- In both cases use should be made, where appropriate, of the notes given in Annex IX.

Article 2

1. Forms shall be printed on self-copying paper dressed for writing purposes and weighing at least 40 grams per square metre. The paper must be sufficiently opaque for the information on one side not to affect the legibility of the information on the other side and its strength should be such that in normal use it does not easily tear or crease. The paper shall be white for all copies. However, on the copies used for transit (1, 4, 5 and 7), boxes Nos 1 (except the middle subdivision), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (first subdivision on the left), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 and 56 shall have a green background. The forms shall be printed in green ink.
2. The format of the forms shall be 210 by 297 millimetres with a maximum tolerance of 5 millimetres less and 8 millimetres more with regard to their length.
3. Contracting Parties may require that the forms must also show the name and address of the printer or a mark enabling the printer to be identified.
4. In the top left-hand corner of the form the Contracting Parties may print an indication identifying the Contracting Party concerned. They may also print the words 'COMMON TRANSIT' in place of the words 'COMMUNITY TRANSIT'. Documents bearing such indication or either expression shall be accepted when presented in another Contracting Party.

Article 3

1. When formalities are completed using public or private computer systems, the competent authorities shall authorize persons who request it to replace the handwritten signature with a comparable technical device, which may, where applicable, be based on the use of codes, and which has the same legal consequences as a handwritten signature. This facility shall be granted only if the technical and administrative conditions laid down by the competent authorities are met.
2. When formalities are completed using public or private computers which also print out the declarations, the competent authorities may provide for direct authentication by those systems of the declarations thus produced, in place of the manual or mechanical application of the customs office stamp and the signature of the competent official.

ANNEX I

Specimen form for the T 1 or T 2 declaration

Note:

In the space below boxes 15 and 17 in copy No. 5 translation of the words 'Return to' into Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish may be entered.

E CONTROL BY OFFICE OF DISPATCH/EXPORT

Copy for the office of destination		A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT	
		1 DECLARATION	
		3 Forms	4 Loading lists
		5 Items	6 Total packages
4	2 Consignor/Exporter No		IMPORTANT NOTE Where this copy is used exclusively for establishing the COMMUNITY STATUS OF GOODS NOT MOVING UNDER THE COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE, only the information in boxes 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54 and, where appropriate, 4, 33, 38, 40 and 44 is needed for that purpose
	8 Consignee No		
	14 Declarant/Representative No		
	15 Country of dispatch/export		
	17 Country of destination		
	18 Identity and nationality of means of transport at departure	19 Ctr.	
	21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border		
25 Mode of transport at the border	27 Place of loading		
4	31 Packages and description of goods		32 Item No 33 Commodity Code 35 Gross mass (kg) 36 Net mass (kg) 40 Summary declaration/Previous document
	44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations		A. I. Code
	55 Transhipments		
	F CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES		
51	50 Principal No		Signature:
	represented by Place and date:		C OFFICE OF DEPARTURE
52 Guarantee not valid for		Code	53 Office of destination (and country)
D CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE		Stamp:	54 Place and date: Signature and name of declarant/representative:
Result: Seals affixed: Number: identity: Time limit (date): Signature:			

<p>56 Other incidents during carriage Details and measures taken</p>	<p>6 CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES</p>
<p>H A POSTERIORI CONTROL (Where this copy is used for establishing the Community status of the goods)</p>	
<p>REQUEST FOR VERIFICATION Verification of the authenticity of this document and the accuracy of the information contained therein is requested.</p> <p>Place and date: Signature: _____ Stamp: _____</p>	<p>RESULT OF VERIFICATION This document (1) <input type="checkbox"/> was certified by the Customs office indicated and the information contained therein is accurate. <input type="checkbox"/> does not meet the requirements as to authenticity and regularity (see remarks below).</p> <p>Place and date: Signature: _____ Stamp: _____</p>
<p>Remarks:</p>	
<p>(1) Enter <input checked="" type="checkbox"/> where applicable.</p>	
<p>I CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION (COMMUNITY TRANSIT)</p> <p>Date of arrival: Examination of seals: Remarks:</p>	<p>Copy no 5 returned on after registration under No</p> <p>Signature: _____ Stamp: _____</p>

5	Copy for return - Community transit	2 Consignor/Exporter	No	1 DECLARATION			
				3 Forms	4 Loading lists		
				5 Items	6 Total packages		
		8 Consignee		No			
				15 Country of dispatch/export			
						17 Country of destination	
		18 Identity and nationality of means of transport at departure		19 Ctr.		Tilbagesendes til: Επιστρέφει εις: Renvoyer à: Terugzenden aan:	
		21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border					Zurücksenden an: Return to: Rinviare a: Devolver a:
		25 Mode of transport at the border		27 Place of loading			
		5					
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind		32 Item No	33 Commodity Code			
							35 Gross mass (kg)
38 Net mass (kg)							
				40 Summary declaration/Previous document			
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations					A. I. Code		
55 Transshipments	Place and country:		Place and country:				
	Ident. and nat. new means transp.:		Ident. and nat. new means transp.:				
	Ctr. <input type="checkbox"/> (1) Identity of new container:		Ctr. <input type="checkbox"/> (1) Identity of new container:				
		(1) Enter 1 if YES or 0 if NO.		(1) Enter 1 if YES or 0 if NO.			
F CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES	New seals: Number: identity:		New seals: Number: identity:				
	Signature: Stamp:		Signature: Stamp:				
50 Principal		No		Signature: C OFFICE OF DEPARTURE			
51 Intended offices or transit (and country)	represented by						
	Place and date:						
52 Guarantee not valid for				Code	53 Office of destination (and country)		
D CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE				Stamp:			
Result:							
Seals affixed: Number:							
identity:							
Time limit (date):							
Signature:							

6 Copy for the country of destination					A OFFICE OF DESTINATION					
					1 DECLARATION					
2 Consignor/Exporter No					3 Forms		4 Loading lists			
8 Consignee No					5 Items		6 Total packages		7 Reference number	
14 Declarant/Representative No					9 Person responsible for financial settlement No					
18 Identity and nationality of means of transport on arrival					19 Ctr.		20 Delivery terms		21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border	
25 Mode of transport at the border					26 Inland mode of transport		27 Place of unloading		28 Financial and banking data	
29 Office of entry					30 Location of goods					
31 Packages and description of goods					32 Item No		33 Commodity Code		34 Country origin Code	
									35 Gross mass (kg)		36 Preference
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations					37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)		39 Quota	
					40 Summary declaration/Previous document		41 Supplementary units		42 Item price		43 V. M. Code
47 Calculation of taxes					48 Deferred payment		49 Identification of warehouse			
					B ACCOUNTING DETAILS					
50 Principal No					Signature:		C OFFICE OF DEPARTURE			
51 Intended offices of transit (and country)					represented by					
52 Guarantee not valid for					Code		53 Office of destination (and country)			
J CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION					54 Place and date:		Signature and name of declarant/representative:			

J CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION

7	1 DECLARATION				A OFFICE OF DESTINATION							
	2 Consignor/Exporter No				3 Forms		4 Loading lists					
	8 Consignee No				5 Items		6 Total packages		7 Reference number			
	9 Person responsible for financial settlement No				10 Country last consigned		11 Trad./Prod. country		12 Value details		13 C. A. P.	
	14 Declarant/Representative No				15 Country of dispatch/export				15 C. disp / exp. Code		17 Country destin. Code	
					16 Country of origin		17 Country of destination					
	18 Identity and nationality of means of transport on arrival				19 Ctr.		20 Delivery terms					
	21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border				22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate		24 Nature of transaction			
	25 Mode of transport at the border		26 Inland mode of transport		27 Place of unloading		28 Financial and banking data					
	29 Office of entry		30 Location of goods									
7		31 Packages and description of goods Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind				32 Item No		33 Commodity Code				
						34 Country origin Code		35 Gross mass (kg)		36 Preference		
						37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)		39 Quota		
						40 Summary declaration/Previous document						
						41 Supplementary units		42 item price		43 V. M. Code		
7		44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations				A. I. Code		45 Adjustment				
						46 Statistical value						
7		47 Calculation of taxes				48 Deferred payment		49 Identification of warehouse				
						B ACCOUNTING DETAILS						
						Total:						
7		50 Principal No				Signature:		C OFFICE OF DEPARTURE				
		represented by Place and date:										
7		52 Guarantee not valid for				Code		53 Office of destination (and country)				
		J CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION				54 Place and date: Signature and name of declarant/representative:						

ANNEX II

Specimen alternative form for the T 1 or T 2 declaration

Note:

In the space below boxes 15 and 17 in copy 4/5 translation of the words 'Return to' into Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish may be entered.

1 6 Copy for the country of dispatch/export Copy for the country of destination		2 Consignor/Exporter No		1 DECLARATION		A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION							
		3 Forms		4 Loading lists		5 Items		6 Total packages		7 Reference number			
		8 Consignee No		9 Person responsible for financial settlement No									
		10 C. first dest / last consig		11 Trad./Prod. country		12 Value details		13 C. A P					
		14 Declarant/Representative No		15 Country of dispatch/export				15 C. disp./exp. Code		17 Country destin. Code			
		16 Country of origin		17 Country of destination									
		18 Identity and nationality of means of transport at departure/on arrival				19 Ctr.		20 Delivery terms					
		21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border				22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate		24 Nature of transaction			
		25 Mode of transport at the border		26 Inland mode of transport		27 Place of loading/unloading		28 Financial and banking data					
		29 Office of exit/entry		30 Location of goods									
		31 Packages and description of goods		Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind		32 Item No		33 Commodity Code					
						34 Country origin Code		35 Gross mass (kg)		36 Preference			
						37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)		39 Quota			
						40 Summary declaration/Previous document							
						41 Supplementary units		42 Item price		43 V. M. Code			
						A. I. Code		45 Adjustment		46 Statistical value			
		47 Calculation of taxes		Type		Tax base		Rate		Amount		MP	
				48 Deferred payment		49 Identification of warehouse							
		Total:										B ACCOUNTING DETAILS	
		50 Principal No		Signature:				C OFFICE OF DEPARTURE					
		51 Intended offices of transit (and country)		represented by Place and date:									
		52 Guarantee not valid for		Code		53 Office of destination (and country)							
		D/J CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE/DESTINATION		Stamp:		54 Place and date:		Signature and name of declarant/representative:					
												Result:		Seals affixed: Number:		identity:		Time limit (date):		Signature:

E/J CONTROL BY OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION

2 7		2 Consignor/Exporter No		1 DECLARATION				A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION			
				3 Forms		4 Loading lists		5 Items		6 Total packages		7 Reference number
2 7		8 Consignee No		9 Person responsible for financial settlement No							
				10 C. first dest / last consig		11 Trad./Prod. country		12 Value details		13 C. A. P	
2 7		14 Declarant/Representative No		15 Country of dispatch/export				15 C. disp / exp Code		17 Country destn Code	
				16 Country of origin				17 Country of destination			
2 7		18 Identity and nationality of means of transport at departure/on arrival				19 Ctr.		20 Delivery terms			
		21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border				22 Currency and total amount invoiced				23 Exchange rate		24 Nature of transaction
2 7		25 Mode of transport at the border		26 Inland mode of transport		27 Place of loading/unloading		28 Financial and banking data			
		29 Office of exit/entry		30 Location of goods							
2 7		31 Packages and description of goods				32 Item No		33 Commodity Code			
						34 Country origin Code		35 Gross mass (kg)		36 Preference	
2 7		Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind				37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)		39 Quota	
						40 Summary declaration/Previous document					
2 7		44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations				41 Supplementary units		42 Item price		43 V. M Code	
						A. I. Code		45 Adjustment		46 Statistical value	
2 7		47 Calculation of taxes				48 Deferred payment		49 Identification of warehouse			
						B ACCOUNTING DETAILS					
2 7		Type		Tax base		Rate		Amount		MP	
		Total:									
2 7		50 Principal No				Signature:		C OFFICE OF DEPARTURE			
		51 Intended offices of transit (and country)				represented by		Place and date:		Code		53 Office of destination (and country)
2 7		52 Guarantee not valid for				Stamp:		54 Place and date:			
		D/J CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE/DESTINATION				Result:		Seals affixed: Number:		identity:		Time limit (date):
2 7		Signature:				Signature and name of declarant/representative:		Signature and name of declarant/representative:			

Copy for the office of destination Copy for return - Community transit		4	5	2	Consignor/Exporter		No	1 DECLARATION		A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT	
								3 Forms		4 Loading lists	
								5 Items		6 Total packages	
								IMPORTANT NOTE			
								8 Consignee		No	
								14 Declarant/Representative		No	
								15 Country of dispatch/export			
								17 Country of destination			
								18 Identity and nationality of means of transport at departure		19 Ctr.	
								21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border			
								25 Mode of transport at the border		27 Place of loading	
								Tiibagesendes til: επιστρεφό εις: Renvoyer à: Terugzenden aan:		Zurücksenden an: Return to: Rinvviare a: Devolver a:	
4		5									
31 Packages and description of goods				Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind				32 Item No		33 Commodity Code	
										35 Gross mass (kg)	
										38 Net mass (kg)	
										40 Summary declaration/Previous document	
44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations										A. I. Code	
55 Transshipments				Place and country:				Place and country:			
				Ident. and nat. new means transp.:				Ident. and nat. new means transp.:			
				Ctr. <input type="checkbox"/> (1) Identity of new container:				Ctr. <input type="checkbox"/> (1) Identity of new container:			
				(1) Enter 1 if YES or 0 if NO.				(1) Enter 1 if YES or 0 if NO.			
F CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES				New seals: Number: identity:				New seals: Number: identity:			
				Signature: Stamp:				Signature: Stamp:			
				50 Principal		No		Signature:		C OFFICE OF DEPARTURE	
51 Intended offices of transit (and country)				represented by							
				Place and date:							
52 Guarantee not valid for								Code		53 Office of destination (and country)	
D CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE								Stamp:		54 Place and date:	
										Signature and name of declarant/representative:	

<p>56 Other incidents during carriage Details and measures taken</p>	<p>6 CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES</p>
<p>H A POSTERIORI CONTROL (Where this copy is used for establishing the Community status of the goods)</p>	
<p>REQUEST FOR VERIFICATION Verification of the authenticity of this document and the accuracy of the information contained therein is requested.</p> <p>Place and date: Signature: _____ Stamp: _____</p>	<p>RESULT OF VERIFICATION This document (1) <input type="checkbox"/> was certified by the Customs office indicated and the information contained therein is accurate. <input type="checkbox"/> does not meet the requirements as to authenticity and regularity (see remarks below).</p> <p>Place and date: Signature: _____ Stamp: _____</p>
<p>Remarks:</p>	
<p>(1) Enter <input checked="" type="checkbox"/> where applicable.</p>	
<p>I CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION (COMMUNITY TRANSIT) Date of arrival: Examination of seals: Remarks:</p>	<p>Copy no 5 returned on after registration under No Signature: _____ Stamp: _____</p>

<p>COMMUNITY TRANSIT - RECEIPT (To be completed by the person concerned before presentation to the office of destination)</p>	
<p>This is to certify that the document issued by the Customs office at (name and country) under No has been lodged and that no irregularity has been observed to date concerning the consignment to which this document refers.</p>	<p>Stamp of office of destination:</p>
<p>Date: _____ Signature: _____</p>	

ANNEX III

Specimen continuation sheet form to be used together with the specimen form contained in Annex I

1 DECLARATION C BIS 3 Forms 1		A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT																																																							
2 Consigner/Exporter No []																																																									
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">33 Commodity Code</td> </tr> <tr> <td>34 Country origin Code</td> <td>35 Gross mass (kg)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>a) b)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>37 PROCEDURE</td> <td>38 Net mass (kg)</td> <td>39 Quota</td> </tr> <tr> <td colspan="3">40 Summary declaration/Previous document</td> </tr> <tr> <td colspan="3">41 Supplementary units</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">A. I. Code</td> </tr> <tr> <td colspan="3">46 Statistical value</td> </tr> </table>	33 Commodity Code			34 Country origin Code	35 Gross mass (kg)		a) b)			37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota	40 Summary declaration/Previous document			41 Supplementary units			A. I. Code			46 Statistical value																																
33 Commodity Code																																																									
34 Country origin Code	35 Gross mass (kg)																																																								
a) b)																																																									
37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota																																																							
40 Summary declaration/Previous document																																																									
41 Supplementary units																																																									
A. I. Code																																																									
46 Statistical value																																																									
44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations																																																									
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">33 Commodity Code</td> </tr> <tr> <td>34 Country origin Code</td> <td>35 Gross mass (kg)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>a) b)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>37 PROCEDURE</td> <td>38 Net mass (kg)</td> <td>39 Quota</td> </tr> <tr> <td colspan="3">40 Summary declaration/Previous document</td> </tr> <tr> <td colspan="3">41 Supplementary units</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">A. I. Code</td> </tr> <tr> <td colspan="3">46 Statistical value</td> </tr> </table>	33 Commodity Code			34 Country origin Code	35 Gross mass (kg)		a) b)			37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota	40 Summary declaration/Previous document			41 Supplementary units			A. I. Code			46 Statistical value																																
33 Commodity Code																																																									
34 Country origin Code	35 Gross mass (kg)																																																								
a) b)																																																									
37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota																																																							
40 Summary declaration/Previous document																																																									
41 Supplementary units																																																									
A. I. Code																																																									
46 Statistical value																																																									
44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations																																																									
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">33 Commodity Code</td> </tr> <tr> <td>34 Country origin Code</td> <td>35 Gross mass (kg)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>a) b)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>37 PROCEDURE</td> <td>38 Net mass (kg)</td> <td>39 Quota</td> </tr> <tr> <td colspan="3">40 Summary declaration/Previous document</td> </tr> <tr> <td colspan="3">41 Supplementary units</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">A. I. Code</td> </tr> <tr> <td colspan="3">46 Statistical value</td> </tr> </table>	33 Commodity Code			34 Country origin Code	35 Gross mass (kg)		a) b)			37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota	40 Summary declaration/Previous document			41 Supplementary units			A. I. Code			46 Statistical value																																
33 Commodity Code																																																									
34 Country origin Code	35 Gross mass (kg)																																																								
a) b)																																																									
37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota																																																							
40 Summary declaration/Previous document																																																									
41 Supplementary units																																																									
A. I. Code																																																									
46 Statistical value																																																									
44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations																																																									
47 Calculation of taxes	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th><th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5" style="text-align: right;">Total first item:</td> <td colspan="5" style="text-align: right;">Total second item:</td> </tr> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th><th>Type</th><th>Amount</th><th>MP</th><td colspan="3" rowspan="2" style="text-align: center; vertical-align: middle;"> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 2em;">1</td> <td style="text-align: center;">SUMMARY</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Copy for the country of dispatch/export</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">C OFFICE OF DEPARTURE</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: right;">Total third item:</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">G.T.:</td> <td colspan="3"></td> </tr> </tbody> </table>										Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Total first item:					Total second item:					Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 2em;">1</td> <td style="text-align: center;">SUMMARY</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Copy for the country of dispatch/export</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">C OFFICE OF DEPARTURE</td> </tr> </table>			1	SUMMARY	Copy for the country of dispatch/export		C OFFICE OF DEPARTURE		Total third item:					G.T.:				
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP																																																
Total first item:					Total second item:																																																				
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 2em;">1</td> <td style="text-align: center;">SUMMARY</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Copy for the country of dispatch/export</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">C OFFICE OF DEPARTURE</td> </tr> </table>			1	SUMMARY	Copy for the country of dispatch/export		C OFFICE OF DEPARTURE																																										
1	SUMMARY																																																								
Copy for the country of dispatch/export																																																									
C OFFICE OF DEPARTURE																																																									
Total third item:					G.T.:																																																				

A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT																																																																																
1 DECLARATION																																																																																
2 Consignor/Exporter <input type="checkbox"/> No	C BIS																																																																															
	3 Forms 3																																																																															
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code																																																																													
			34 Country origin Code 35 Gross mass (kg)																																																																													
			a ₁ b ₁																																																																													
			37 PROCEDURE 38 Net mass (kg) 39 Quota																																																																													
			40 Summary declaration/Previous document																																																																													
			41 Supplementary units																																																																													
			A. I. Code																																																																													
			46 Statistical value																																																																													
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																																																																
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code																																																																													
			34 Country origin Code 35 Gross mass (kg)																																																																													
			a ₁ b ₁																																																																													
			37 PROCEDURE 38 Net mass (kg) 39 Quota																																																																													
			40 Summary declaration/Previous document																																																																													
			41 Supplementary units																																																																													
			A. I. Code																																																																													
			46 Statistical value																																																																													
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																																																																
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code																																																																													
			34 Country origin Code 35 Gross mass (kg)																																																																													
			a ₁ b ₁																																																																													
			37 PROCEDURE 38 Net mass (kg) 39 Quota																																																																													
			40 Summary declaration/Previous document																																																																													
			41 Supplementary units																																																																													
			A. I. Code																																																																													
			46 Statistical value																																																																													
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																																																																
47 Calculation of taxes	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th><th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5">Total first item:</td> <td colspan="5">Total second item:</td> </tr> <tr> <td colspan="10" style="text-align: center;">← SUMMARY</td> </tr> <tr> <td colspan="10" style="text-align: center;">3</td> </tr> <tr> <td colspan="10" style="text-align: center;">Copy for the consignor/exporter</td> </tr> <tr> <td colspan="10" style="text-align: center;">C OFFICE OF DEPARTURE</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Total third item:</td> <td colspan="5">G.T.:</td> </tr> </tbody> </table>										Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Total first item:					Total second item:					← SUMMARY										3										Copy for the consignor/exporter										C OFFICE OF DEPARTURE										Total third item:					G.T.:				
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP																																																																							
Total first item:					Total second item:																																																																											
← SUMMARY																																																																																
3																																																																																
Copy for the consignor/exporter																																																																																
C OFFICE OF DEPARTURE																																																																																
Total third item:					G.T.:																																																																											

		1 DECLARATION		A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT	
2 Consignor/Exporter No		C		BIS	
		3 Forms		4	
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code	35 Gross mass (kg)	
				36 Net mass (kg)	
				40 Summary declaration/Previous document	
				41	
44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations	A. I. Code				
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code	35 Gross mass (kg)	
				36 Net mass (kg)	
				40 Summary declaration/Previous document	
				41	
44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations	A. I. Code				
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code	35 Gross mass (kg)	
				36 Net mass (kg)	
				40 Summary declaration/Previous document	
				41	
44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations	A. I. Code				

4	Copy for the office of destination
C OFFICE OF DEPARTURE	

		1 DECLARATION	
2 Consignor / Exporter No		C	BIS
		3 Forms	5
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code
			35 Gross mass (kg)
			36 Net mass (kg)
			40 Summary declaration / Previous document
44 Additional information / Documents produced / Certificates and authorizations			41
			A. I. Code
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code
			35 Gross mass (kg)
			36 Net mass (kg)
			40 Summary declaration / Previous document
44 Additional information / Documents produced / Certificates and authorizations			A. I. Code
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code
			35 Gross mass (kg)
			36 Net mass (kg)
			40 Summary declaration / Previous document
44 Additional information / Documents produced / Certificates and authorizations			A. I. Code

5	Copy for return - Community transit
----------	--

C OFFICE OF DEPARTURE

A OFFICE OF DESTINATION		1 DECLARATION																																																	
B Consignee No		C BIS																																																	
		3 Forms 6																																																	
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">33 Commodity Code</td> </tr> <tr> <td>34 Country origin Code a) b)</td> <td>35 Gross mass (kg)</td> <td>36 Preference</td> </tr> <tr> <td>37 PROCEDURE</td> <td>38 Net mass (kg)</td> <td>39 Quota</td> </tr> <tr> <td colspan="3">40 Summary declaration / Previous document</td> </tr> <tr> <td>41 Supplementary units</td> <td>42 Item price</td> <td>43 V.M. Code</td> </tr> <tr> <td colspan="2">A. I. Code</td> <td>45 Adjustment</td> </tr> <tr> <td colspan="3">46 Statistical value</td> </tr> </table>	33 Commodity Code			34 Country origin Code a) b)	35 Gross mass (kg)	36 Preference	37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota	40 Summary declaration / Previous document			41 Supplementary units	42 Item price	43 V.M. Code	A. I. Code		45 Adjustment	46 Statistical value																													
33 Commodity Code																																																			
34 Country origin Code a) b)	35 Gross mass (kg)	36 Preference																																																	
37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota																																																	
40 Summary declaration / Previous document																																																			
41 Supplementary units	42 Item price	43 V.M. Code																																																	
A. I. Code		45 Adjustment																																																	
46 Statistical value																																																			
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																																			
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">33 Commodity Code</td> </tr> <tr> <td>34 Country origin Code a) b)</td> <td>35 Gross mass (kg)</td> <td>36 Preference</td> </tr> <tr> <td>37 PROCEDURE</td> <td>38 Net mass (kg)</td> <td>39 Quota</td> </tr> <tr> <td colspan="3">40 Summary declaration / Previous document</td> </tr> <tr> <td>41 Supplementary units</td> <td>42 Item price</td> <td>43 V.M. Code</td> </tr> <tr> <td colspan="2">A. I. Code</td> <td>45 Adjustment</td> </tr> <tr> <td colspan="3">46 Statistical value</td> </tr> </table>	33 Commodity Code			34 Country origin Code a) b)	35 Gross mass (kg)	36 Preference	37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota	40 Summary declaration / Previous document			41 Supplementary units	42 Item price	43 V.M. Code	A. I. Code		45 Adjustment	46 Statistical value																													
33 Commodity Code																																																			
34 Country origin Code a) b)	35 Gross mass (kg)	36 Preference																																																	
37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota																																																	
40 Summary declaration / Previous document																																																			
41 Supplementary units	42 Item price	43 V.M. Code																																																	
A. I. Code		45 Adjustment																																																	
46 Statistical value																																																			
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																																			
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">33 Commodity Code</td> </tr> <tr> <td>34 Country origin Code a) b)</td> <td>35 Gross mass (kg)</td> <td>36 Preference</td> </tr> <tr> <td>37 PROCEDURE</td> <td>38 Net mass (kg)</td> <td>39 Quota</td> </tr> <tr> <td colspan="3">40 Summary declaration / Previous document</td> </tr> <tr> <td>41 Supplementary units</td> <td>42 Item price</td> <td>43 V.M. Code</td> </tr> <tr> <td colspan="2">A. I. Code</td> <td>45 Adjustment</td> </tr> <tr> <td colspan="3">46 Statistical value</td> </tr> </table>	33 Commodity Code			34 Country origin Code a) b)	35 Gross mass (kg)	36 Preference	37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota	40 Summary declaration / Previous document			41 Supplementary units	42 Item price	43 V.M. Code	A. I. Code		45 Adjustment	46 Statistical value																													
33 Commodity Code																																																			
34 Country origin Code a) b)	35 Gross mass (kg)	36 Preference																																																	
37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota																																																	
40 Summary declaration / Previous document																																																			
41 Supplementary units	42 Item price	43 V.M. Code																																																	
A. I. Code		45 Adjustment																																																	
46 Statistical value																																																			
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																																			
47 Calculation of taxes	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5">Total first item:</td> <td colspan="5">Total second item:</td> </tr> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> <th>Type</th><th>Amount</th><th>MP</th> <td colspan="3" style="text-align: right;">← SUMMARY</td> </tr> <tr> <td colspan="7">Total third item:</td> <td colspan="3">G.T.:</td> </tr> </tbody> </table>										Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Total first item:					Total second item:					Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	← SUMMARY			Total third item:							G.T.:		
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP																																										
Total first item:					Total second item:																																														
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	← SUMMARY																																											
Total third item:							G.T.:																																												

6

Copy for the country of destination

C OFFICE OF DEPARTURE

1 DECLARATION C BIS 3 Forms 8		A OFFICE OF DESTINATION																																										
8 Consignee <input type="checkbox"/> No																																												
31 Packages and description of goods Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code 34 Country origin Code 35 Gross mass (kg) 36 Preference 37 PROCEDURE 38 Net mass (kg) 39 Quota 40 Summary declaration / Previous document 41 Supplementary units 42 Item price 43 V.M. Code A. I. Code 45 Adjustment 46 Statistical value																																										
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																												
31 Packages and description of goods Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code 34 Country origin Code 35 Gross mass (kg) 36 Preference 37 PROCEDURE 38 Net mass (kg) 39 Quota 40 Summary declaration / Previous document 41 Supplementary units 42 Item price 43 V.M. Code A. I. Code 45 Adjustment 46 Statistical value																																										
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																												
31 Packages and description of goods Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code 34 Country origin Code 35 Gross mass (kg) 36 Preference 37 PROCEDURE 38 Net mass (kg) 39 Quota 40 Summary declaration / Previous document 41 Supplementary units 42 Item price 43 V.M. Code A. I. Code 45 Adjustment 46 Statistical value																																										
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																												
47 Calculation of taxes	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5">Total first item:</td> <td colspan="5">Total second item:</td> </tr> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> <th>Type</th><th>Amount</th><th>MP</th> <td colspan="3" style="text-align: right;">← SUMMARY</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Total third item:</td> <td colspan="3">G.T.:</td> <td colspan="3"></td> </tr> </tbody> </table>		Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Total first item:					Total second item:					Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	← SUMMARY			Total third item:					G.T.:					
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP																																			
Total first item:					Total second item:																																							
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	← SUMMARY																																				
Total third item:					G.T.:																																							
		<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td style="padding: 10px;">8</td> <td style="padding: 10px;">Copy for the consignee</td> </tr> </table> C OFFICE OF DEPARTURE	8	Copy for the consignee																																								
8	Copy for the consignee																																											

ANNEX IV

Specimen continuation sheet form to be used together with the specimen form contained in Annex II

A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION		1 DECLARATION																																										
2 Consignor/Exporter 8 Consignee No		C	BIS																																									
		3 Forms	1 6																																									
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code																																									
		34 Country origin Code a ₁ b ₁	35 Gross mass (kg) 36 Preference																																									
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations		37 PROCEDURE	38 Net mass (kg) 39 Quota																																									
	40 Summary declaration/Previous document																																											
		41 Supplementary units	42 Item price 43 V.M. Code																																									
		A. I. Code	45 Adjustment																																									
		46 Statistical value																																										
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code																																									
		34 Country origin Code a ₁ b ₁	35 Gross mass (kg) 36 Preference																																									
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations		37 PROCEDURE	38 Net mass (kg) 39 Quota																																									
	40 Summary declaration/Previous document																																											
		41 Supplementary units	42 Item price 43 V.M. Code																																									
		A. I. Code	45 Adjustment																																									
		46 Statistical value																																										
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code																																									
		34 Country origin Code a ₁ b ₁	35 Gross mass (kg) 36 Preference																																									
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations		37 PROCEDURE	38 Net mass (kg) 39 Quota																																									
	40 Summary declaration/Previous document																																											
		41 Supplementary units	42 Item price 43 V.M. Code																																									
		A. I. Code	45 Adjustment																																									
		46 Statistical value																																										
47 Calculation of taxes	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5">Total first item:</td> <td colspan="5">Total second item:</td> </tr> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> </tr> <tr> <td colspan="5">Total third item:</td> <td colspan="5">G.T.:</td> </tr> </tbody> </table>				Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Total first item:					Total second item:					Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Total third item:					G.T.:				
	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP																																		
Total first item:					Total second item:																																							
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP																																			
Total third item:					G.T.:																																							
		← SUMMARY																																										
		1	Copy for the country of dispatch/export																																									
		6	Copy for the country of destination																																									
		C OFFICE OF DEPARTURE																																										

A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION																																																								
1 DECLARATION																																																								
C BIS																																																								
3 Forms 2 7																																																								
2 Consignor/ Exporter 8 Consignee No																																																								
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind 32 Item No 33 Commodity Code 34 Country origin Code a ₁ b ₁ 35 Gross mass (kg) 36 Preference 37 PROCEDURE 38 Net mass (kg) 39 Quota 40 Summary declaration /Previous document 41 Supplementary units 42 Item price 43 V.M Code A. I. Code 45 Adjustment 46 Statistical value																																																							
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																																								
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind 32 Item No 33 Commodity Code 34 Country origin Code a ₁ b ₁ 35 Gross mass (kg) 36 Preference 37 PROCEDURE 38 Net mass (kg) 39 Quota 40 Summary declaration /Previous document 41 Supplementary units 42 Item price 43 V.M Code A. I. Code 45 Adjustment 46 Statistical value																																																							
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																																								
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind 32 Item No 33 Commodity Code 34 Country origin Code a ₁ b ₁ 35 Gross mass (kg) 36 Preference 37 PROCEDURE 38 Net mass (kg) 39 Quota 40 Summary declaration /Previous document 41 Supplementary units 42 Item price 43 V.M Code A. I. Code 45 Adjustment 46 Statistical value																																																							
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations																																																								
47 Calculation of taxes	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5">Total first item:</td> <td colspan="5">Total second item:</td> </tr> <tr> <th>Type</th><th>Tax base</th><th>Rate</th><th>Amount</th><th>MP</th> <th>Type</th><th>Amount</th><th>MP</th> <td colspan="3" style="text-align: center;">← SUMMARY</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Total third item:</td> <td colspan="5"> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Statistical copy - Country of dispatch / export</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">7</td> <td>Statistical copy - Country of destination</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="5">Total third item:</td> <td colspan="5">G.T.:</td> </tr> </tbody> </table>	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Total first item:					Total second item:					Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	← SUMMARY			Total third item:					<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Statistical copy - Country of dispatch / export</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">7</td> <td>Statistical copy - Country of destination</td> </tr> </table>					2	Statistical copy - Country of dispatch / export	7	Statistical copy - Country of destination	Total third item:					G.T.:				
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP																																															
Total first item:					Total second item:																																																			
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	← SUMMARY																																																
Total third item:					<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Statistical copy - Country of dispatch / export</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">7</td> <td>Statistical copy - Country of destination</td> </tr> </table>					2	Statistical copy - Country of dispatch / export	7	Statistical copy - Country of destination																																											
2	Statistical copy - Country of dispatch / export																																																							
7	Statistical copy - Country of destination																																																							
Total third item:					G.T.:																																																			
C OFFICE OF DEPARTURE																																																								

1 DECLARATION C BIS 3 Forms 3 8		A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION														
2 Consignor/Exporter 8 Consignee No <input type="checkbox"/>																
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind					32 Item No	33 Commodity Code									
											34 Country origin Code a ₁ | b ₁		35 Gross mass (kg)		36 Preference	
											37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)		39 Quota	
	40 Summary declaration / Previous document															
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations											41 Supplementary units		42 Item price		43 V.M. Code	
											A. I. Code		45 Adjustment			
	46 Statistical value															
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind					32 Item No	33 Commodity Code									
											34 Country origin Code a ₁ | b ₁		35 Gross mass (kg)		36 Preference	
											37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)		39 Quota	
	40 Summary declaration / Previous document															
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations											41 Supplementary units		42 Item price		43 V.M. Code	
											A. I. Code		45 Adjustment			
	46 Statistical value															
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind					32 Item No	33 Commodity Code									
											34 Country origin Code a ₁ | b ₁		35 Gross mass (kg)		36 Preference	
											37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)		39 Quota	
	40 Summary declaration / Previous document															
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations											41 Supplementary units		42 Item price		43 V.M. Code	
											A. I. Code		45 Adjustment			
	46 Statistical value															
47 Calculation of taxes	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP						
Total first item:					Total second item:											
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	← SUMMARY								
							3		Copy for the consignor / exporter							
							8		Copy for the consignee							
							C OFFICE OF DEPARTURE									
Total third item:					G.T.:											

1 DECLARATION C | BIS 3 Forms | 4 | 5		A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT	
2	Consignor/Exporter No		
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code 35 Gross mass (kg) 38 Net mass (kg) 40 Summary declaration/Previous document 41
44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations			A. I. Code
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code 35 Gross mass (kg) 38 Net mass (kg) 40 Summary declaration/Previous document
44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations			A. I. Code
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code 35 Gross mass (kg) 38 Net mass (kg) 40 Summary declaration/Previous document
44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations			A. I. Code

4	Copy for the office of destination
5	Copy for return - Community transit

C OFFICE OF DEPARTURE

ANNEX V

INDICATION OF THE COPIES OF THE FORMS GIVEN IN
ANNEXES I AND III ON WHICH THE
PARTICULARS CONTAINED THEREIN MUST APPEAR BY
A SELF-COPYING PROCESS

(counting copy 1)

Box number	Copies	Box number	Copies
I	<u>Boxes for Commercial operations</u>	25	1 to 5 ⁽¹⁾
1	1 to 8 except middle sub- division	27	1 to 5 ⁽¹⁾
	1 to 3	33	
2	1 to 5 ⁽¹⁾	31	1 to 8
3	1 to 8	32	1 to 8
4	1 to 8	33	First subdivision on the left
5	1 to 8		1 to 8
6	1 to 8		remainder:
8	1 to 5 ⁽¹⁾		1 to 3
		35	1 to 8
		38	1 to 8
15	1 to 8	40	1 to 8
17	1 to 8	44	1 to 5 ⁽¹⁾
18	1 to 5 ⁽¹⁾		
19	1 to 5 ⁽¹⁾		
21	1 to 5 ⁽¹⁾	50	1 to 8
		51	1 to 8
		52	1 to 8

⁽¹⁾ In no case may operators be obliged to complete these boxes for transit purpose on copies 5 and 7.

(counting copy 1)

Box number	Copies
53	1 to 8
54	1 to 4
55	-
56	-
II	<u>Administrative boxes</u>
C	1 to 8 ⁽²⁾
D	1 to 4
E	-
F	-
G	-
H	-
I	-

⁽²⁾ The country of export can choose whether these particulars appear on the copies specified.

ANNEX VI

INDICATION OF THE COPIES OF THE FORMS GIVEN IN
ANNEXES II AND IV ON WHICH THE
PARTICULARS CONTAINED THEREIN MUST
APPEAR BY A SELF-COPYING PROCESS

(counting copy 1)

Box number	Copies	Box number	Copies
I	<u>Boxes for Commercial operations</u>	25	1 to 4
1	1 to 4 except middle sub- division	27	1 to 4
	1 to 3	31	1 to 4
2	1 to 4	32	1 to 4
3	1 to 4	33	First subdivision on the left
4	1 to 4		1 to 4
5	1 to 4		remainder:
6	1 to 4		1 to 3
8	1 to 4	35	1 to 4
		38	1 to 4
15	1 to 4	40	1 to 4
17	1 to 4	44	1 to 4
18	1 to 4		
19	1 to 4		
21	1 to 4	50	1 to 4
		51	1 to 4
		52	1 to 4
		53	1 to 4

(counting copy 1)

Box number	Copies
54	1 to 4
55	-
56	-
II	<u>Administrative boxes</u>
C	1 to 4
D/J	1 to 4
E/J	-
F	-
G	-
H	-
I	-

ANNEX VIIEXPLANATORY NOTE ON THE USE OF FORMS FOR MAKING OUT T 1 AND T 2
DECLARATIONSTITLE IGENERAL REMARKSA. General description

The forms referred to in Annexes I to IV to this Appendix are to be used for the movement of goods under the T 1 or T 2 procedure between the countries concerned (except under the simplified transit procedures for the carriage of goods by certain modes of transport).

In the case of the forms referred to in Annexes I and III to this Appendix, only copies 1, 4, 5 and 7 are to be used:

- copy 1 which is to be retained by the authorities of the country of dispatch/export (dispatch and transit formalities),
- copy 4 which is to be kept by the office of destination (transit formalities and evidence of Community status of the goods),
- copy 5 which is the return copy for the transit procedure,
- copy 7 which is to be used for statistics by the country of destination (for transit and arrival/import formalities).

(Copy 7 may be used for other administrative purposes according to the requirements of the Contracting Parties.)

The forms referred to in Annexes II and IV to this Appendix may also be used, particularly where declarations are processed by a computerized system. Two sets, each comprising at least copies 1/6, 2/7 and 4/5, should be used in such instances, the first set would then correspond, as regards the particulars to be given therein, to copies 1 and 4 above, and the second to copies 5 and 7.

In this case, in each set, the numbers of the copies being used must be shown by deleting the numbers, in the margin of the form, referring to the copies not being used.

Each set thus defined is designed so that the information which has to be reproduced on the various copies will be reproduced by means of a chemical treatment of the paper.

There are situations in which it is essential to provide proof at destination of the Community status of the goods in question although use has not been made of the T 1 or T 2 procedure. In such cases it will be necessary to use a form which conforms to copy 4 of the specimen contained in Annex I to this Appendix or to copy 4/5 of the specimen contained in Annex II to this Appendix. That form shall be supplemented where necessary, by one or more forms which conform to copy 4 or to copy 4/5 of the specimen contained in Annexes III and IV to this Appendix respectively or of the specimen contained in Annexes I and II to this Appendix respectively, when, in the event of use of a computerized system for processing declarations which issues such declarations, the forms in Annexes III and IV to this Appendix are not used as supplementary forms.

Traders may also, if they wish, use privately printed sets of the kind corresponding to their choice as long as the form used conforms to the official specimen.

B. Particulars required

The forms concerned contain all the details which may be required by the various countries. It is compulsory for certain boxes to be filled in, whereas others have to be filled in only if requested by the country in which the formalities are completed. In this respect the section of this explanatory note dealing with the use of the various boxes should be closely followed.

The maximum/number of boxes which need be filled in are as follows: boxes 1 (except second sub-division), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (first sub-division), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, 56 (boxes with a green background).

C. Instructions for use of the form

The forms shall be completed using a typewriter or a mechanical or similar process. They may also be filled in legibly by hand, in ink and in block capitals. For ease of completion by typewriter the form should be inserted in the machine in such a way that the first letter of the particulars to be entered in box 2 is placed in the position box in the top left-hand corner.

The forms must contain no erasures or overwriting. Any alterations must be made by crossing out the incorrect particulars and, where appropriate, adding those required. Any alterations made in this way must be initialled by the person making them and expressly authenticated by the competent authorities. The latter may where necessary, require a new declaration to be lodged.

In addition, the forms may be completed using an automatic reproduction process instead of any of the procedures mentioned above. They may also be produced and completed by this means provided that the provisions as regards specimens, paper, size, language used, legibility, prohibition of erasures and alterations and as regards amendments are strictly observed.

Only numbered boxes are, where necessary, to be completed. The other boxes, indicated by a capital letter, are reserved exclusively for internal use by the administrations.

The copy which is to remain at the office of departure must bear the original signature of the principal. The signature of the principal or, where applicable, his authorized representative, commits him as regards all of the particulars relating to the transit operation pursuant to Appendix I to the Convention and as described in section B above.

TITLE II**PARTICULARS TO BE ENTERED IN THE DIFFERENT BOXES****I. Formalities in the country of departure****BOX 1: DECLARATION**

The particulars to be included in the third subdivision of this box are as follows:

- 1) Goods dispatched or redispached under the T 2 procedure from one Member State of the Community to another

T 2

- 2) Goods exported from a Member State of the Community to an EFTA country or reconsigned in an EFTA country, under the T 2 procedure

T 2

- 3) Goods dispatched or exported under the T 1 procedure

T 1

- 4) Mixed consignment of Community and non-Community goods specified in separate additional forms or loading lists for each type of goods

T

- 5) Dispatch or redispach/re-export of goods without use of the T 2 procedure but with proof of the Community status of the goods

T 2 L

BOX 2: CONSIGNOR/EXPORTER

This box is optional for the Contracting Parties.

Enter the full name and address of the person or company concerned. As far as the identification number is concerned, the notice can be completed by the Contracting Parties (identification number allocated to the person concerned by the competent authorities for fiscal, statistical or other purposes).

In the case of groupage loads, the Contracting Parties may provide that the word 'various' be entered in this box and that the list of consignors be attached to the declaration.

BOX 3: FORMS

Enter the serial number of the set and the total number of sets of forms and continuation sheets used (for example, if there is one form and two continuation sheets, enter 1/3 on the form, 2/3 on the first continuation sheet and 3/3 on the second continuation sheet).

When the declaration covers only one item (i.e. when only one 'description of the goods' box has to be completed) do not enter anything in box 3 but enter the figure 1 in box 5.

When two sets of 4 copies are used instead of one set of 8 copies, the two sets are to be treated as one.

BOX 4: NUMBER OF LOADING LISTS

Enter in figures the number of any loading lists attached or of any descriptive commercial lists authorized by the competent authority.

BOX 5: ITEMS

Enter the total number of items declared by the person concerned in the total number of forms and continuation sheets (or loading lists or commercial lists) used. The number of items must correspond to the number of 'description of the goods' boxes to be completed.

BOX 6: TOTAL PACKAGES

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the total number of packages making up the consignment in question.

BOX 8: CONSIGNEE

Enter the full name and address of the person(s) or company(ies) to whom the goods are to be delivered.

The identification number need not be shown at this stage.

BOX 15: COUNTRY OF DISPATCH/EXPORT

Enter the name on the country from which the goods are dispatched/exported.

BOX 17: COUNTRY OF DESTINATION

Enter the name of the country concerned.

BOX 18: IDENTITY AND NATIONALITY OF MEANS OF TRANSPORT AT DEPARTURE

Enter the identity, e.g. registration number(s) or name of the means of transport (lorry, ship, railway wagon, aircraft) on which the goods are directly loaded on presentation at the customs office where the dispatch/export or transit formalities are completed, followed by the nationality code of the means of transport (or that of the vehicle propelling the others if there are several means of transport) in accordance with the codes laid down for this purpose. For example, in the case of use of a tractor and trailer with different licence numbers, enter the registration numbers of both the tractor and the trailer, together with the nationality of the tractor.

In the case of postal consignments or carriage by fixed transport installations, nothing should be entered in this box in respect of the registration number or nationality. In the case of carriage by rail, the nationality should not be entered.

In other cases, declaration of the nationality is optional for the Contracting Parties.

BOX 19: CONTAINER (CTR)

This box is optional for the Contracting Parties.

Enter in accordance with the codes laid down in Annex IX to this Appendix the necessary particulars with regard to the presumed situation at the border of the country of dispatch/export, as known at the time of completion of the dispatch/export or transit formalities.

BOX 21: IDENTITY AND NATIONALITY OF THE ACTIVE MEANS OF TRANSPORT CROSSING THE BORDER

This box is optional for the Contracting Parties with regard to the identity.

This box is obligatory as regards the nationality.

However, in the case of postal consignments or carriage by rail or fixed transport installation nothing should be entered in respect of the registration number or nationality.

Enter the type (lorry, ship, railway wagon, aircraft, etc.), followed by the identity, e.g. registration number or name of the active means of transport (i.e. the propelling means of transport) which it is presumed will be used at the frontier crossing point on exit from the country of dispatch/export, followed by the code corresponding to its nationality, as known at the time of completion of the dispatch/export or transit formalities, by using the appropriate code.

In the case of combined transport or if there are several means of transport, the active means of transport is the one which propels the whole combination. For example, if it is a lorry on sea-going vessel, the active means of transport is the ship, if it is a tractor and trailer, the active means of transport is the tractor, etc.

BOX 25: MODE OF TRANSPORT AT THE BORDER

This box is optional for the Contracting Parties.

Enter, according to the codes laid down in Annex IX to this Appendix, the mode of transport corresponding to the active means of transport which it is presumed will be used on exit from the territory of the country of dispatch/export.

BOX 27: PLACE OF LOADING

This box is optional for the Contracting Parties. Enter, if applicable in code form, where provided for, the place of loading of the goods onto the active means of transport on which they are to cross the border of the country of dispatch/export, as known at the time of completion of the dispatch/export or transit formalities.

BOX 31: PACKAGES AND DESCRIPTION OF GOODS - MARKS AND NUMBERS - CONTAINER NO(S) - NUMBER AND KIND

Enter the marks, numbers, quantity and kind of packages or, in the case of unpackaged goods, the number of such goods covered by the declaration, or the word 'bulk', as appropriate, together with the particulars necessary to identify the goods. The description of the goods means the normal trade description expressed in sufficiently precise terms to allow their identification and classification. This box must also show the particulars required by any specific rules (excise duties, etc.). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

BOX 32: ITEM NUMBER

Enter the serial number of the item in question in relation to the total number of articles declared in the forms used, as defined in the note on box 5.

When the declaration covers only one item, the Contracting Parties need not require this box to be completed, the figure 1 having been entered in box 5.

BOX 33: COMMODITY CODE

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the code provided for in Annex IX.

This box must be completed on T 2 declarations made out in an EFTA country only where the preceding T 2 document contains an indication of the commodity code; the code number on the preceding T 2 document shall be inserted.

BOX 35: GROSS MASS

Enter the gross mass of the goods described in the corresponding box 31, expressed in kilograms. The gross mass is the aggregated mass of the goods with all their packing, excluding containers and other transport equipment.

BOX 38: NET MASS

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the net mass of the goods described in the corresponding box 31, expressed in kilograms. The net mass is the mass of the goods themselves without any packaging.

This box must be completed on T 2 declarations made out in an EFTA country only where the preceding T 2 document contains an indication of the net mass.

BOX 40: SUMMARY DECLARATION/PREVIOUS DOCUMENT

This box is optional for the Contracting Parties (reference numbers of documents relating to the administrative procedure preceding dispatch/export to another country).

BOX 44: ADDITIONAL INFORMATION, DOCUMENTS PRODUCED, CERTIFICATES AND AUTHORIZATIONS

Enter the details required under any specific rules applicable in the country of dispatch/export together with the reference numbers of the documents produced in support of the declaration. (This may include serial Nos of Control Copies (T 5; No of export licence/permit; data concerning veterinary and phytosanitary regulations; bill of lading No etc.). In the sub-division 'Additional information (A. I) code', enter as necessary the code number, provided for this purpose for the additional information which may be required for transit purposes. This sub-division must not be used until a computerized system for discharging transit operations comes into effect.

BOX 50: PRINCIPAL AND AUTHORIZED REPRESENTATIVE, PLACE, DATE AND SIGNATURE

Enter the full name (person or company) and address of the principal, and the identification number, if any, allocated by the competent authorities. If appropriate, enter the full name (person or company) of the authorized representative signing on behalf of the principal.

Subject to specific provisions to be adopted with regard to the use of computerized systems, the original of the handwritten signature of the person concerned must be given on the copy which is to remain at the office of departure. When the person concerned is a legal person, the signatory should add after his signature his full name and status.

BOX 51: INTENDED OFFICES OF TRANSIT (AND COUNTRIES)

Enter the intended office of entry into each country the territory of which it is intended to cross in the course of transport or, when the transport is to cross territory other than that of the Contracting Parties, the office of exit by which the means of transport will leave the territory of the Contracting Parties. The transit offices are listed in the list of customs offices competent for transit operations. After the name of the office, enter the code relating to the country concerned.

BOX 52: GUARANTEE

Enter in accordance with the codes laid down for this purpose the type of guarantee used for the operation concerned followed, if necessary, by the number of the guarantee certificate or voucher concerned and the office of guarantee.

If a comprehensive or individual guarantee is not valid for all the countries or if the principal excludes certain countries from the application of the comprehensive guarantee, add after 'not valid for' the country(ies) concerned in accordance with the codes laid down for this purpose.

BOX 53: OFFICE OF DESTINATION (AND COUNTRY)

Enter the name of the office where the goods are to be presented in order to complete the transit operation. The offices of destination are listed in the 'list of customs offices competent for transit operations'.

After the name of the office, enter the code relating to the country concerned.

II. Formalities en route

Between the time when the goods leave the office of export and/or departure, and the time when they arrive at the office of destination, it is possible that certain details may need to be added on the copies of the transit document which accompany the goods. These details concern the transport operation and must be added to the document by the carrier responsible for the means of transport on which the goods are directly loaded, as and when the transport operations take place. These particulars may be added legibly by hand; in this case, the form should be completed in ink and in block capitals.

These details concern the following boxes (copies 4 and 5 only):

- Transshipment: use box 55

Box 55 (transhipments):

First three lines of this box to be completed by the carrier when in the course of the operation in question the goods are transhipped from one means of transport to another or from one container to another.

It should be noted that when goods are transhipped the carrier must approach the competent authorities, in particular when it proves necessary to affix new seals, in order to have the transit document certified.

When the customs service has authorized transhipment without supervision, the carrier must himself annotate the transit document accordingly and, for certification purposes, inform the next customs office at which the goods must be produced.

- Other incidents: use box 56

Box 56 (other incidents during carriage):

Box to be completed in accordance with existing obligations for transit.

In addition, when the goods were loaded on a semi-trailer and only the tractor vehicle is changed during the journey (without the goods being handled or transhipped) enter in this box the registration number and the nationality of the new tractor. In such cases certification by the competent authorities is not necessary.

TITLE III

REMARKS CONCERNING THE CONTINUATION SHEETS

- A. Continuation sheets should only be used if the declaration covers more than one item (cf. box 5). They must be presented together with a form contained in Annexes I and II.
- B. The remarks set out in Titles I and II above apply also to the continuation sheets.
- However:
- the symbol 'T 1 bis' or 'T 2 bis' shall appear in the third subdivision of box 1,
 - box 2 and box 8 of the specimen continuation sheet form contained in Annex III and box 2/8 of the specimen continuation sheet form contained in Annex IV are for optional use by the Contracting Parties and should show only the name and identification number, if any, of the person concerned.
- C. If continuation sheets are used, the boxes 'description of goods' which have not been used must be crossed through to prevent any subsequent use.

ANNEX VIIIEXPLANATORY NOTE ON THE USE OF FORMS FOR DRAWING UP DOCUMENTS CERTIFYING
THE COMMUNITY STATUS OF GOODS NOT CARRIED UNDER THE T 2 PROCEDURE (T 2 L
DOCUMENT)A. General description

1. The T 2 L document certifying the Community status of the goods to which it refers shall be drawn up in accordance with Article 1 (7), of Appendix II.
2. Only the boxes indicated at the top of the form under the heading 'Important note' should be completed by the declarant.
3. The form must be completed using a typewriter or a mechanical or similar process, or legibly in manuscript; in the latter case it shall be completed in ink and in block letters.
4. No erasures or alterations shall be made. Amendments shall be made by striking out the incorrect particulars and where applicable, adding those required. Any such amendments shall be initialled by the person making the amendments and authenticated by the competent authority. The latter may where necessary, require a new declaration to be lodged.
5. T 2 L documents must be completed in the language specified by the competent authorities of the country of departure.
6. Any unused spaces in the boxes to be completed by the declarant must be struck through so that no subsequent entries can be made.
7. T 2 L documents shall be used in accordance with Title V of Appendix II.

B. Details concerning specific boxesBOX 1: DECLARATION

Enter the symbol 'T 2 L' in the third subdivision.

If any continuation sheets are used, box 1 of the relevant form(s) must show the symbol 'T 2 L bis' in the third subdivision.

BOX 2: CONSIGNOR/EXPORTER

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the full name and address of the person or company concerned. As far as the identification number is concerned, the notice may be completed by the countries concerned (identification number allocated to the person concerned by the competent authorities for fiscal, statistical or other purposes). In the case of groupage loads, the countries may provide that the word 'various' be entered in this box and that the list of consignors be attached to the declaration.

BOX 3: FORMS

Enter the serial number of the form among the total number of forms used.

Examples: if the T 2 L document is made out on a single form, enter 1/1; if the T 2 L document comprises a continuation sheet T 2 L bis, enter 1/2 on the T 2 L document and 2/2 on the continuation sheet; if the T 2 L document comprises two continuation sheets T 2 L bis, enter 1/3 on the T 2 L document, 2/3 on the first T 2 L bis document and 3/3 on the second T 2 L bis document.

BOX 4: LOADING LISTS

Enter the number of loading lists attached to the T 2 L document.

BOX 5: ITEMS

Enter the total number of items declared by the person concerned in all the declaration forms (T 2 L and supplementary forms or loading lists) used. The number of items must correspond to the number of 'description of the goods' boxes to be completed.

BOX 14: DECLARANT/REPRESENTATIVE

Enter the full name and address of the person or company concerned in accordance with the provisions in force. If the declarant and the consignor are the same person, enter the word 'consignor'. As far as the identification number is concerned, the notice may be completed by the countries concerned (identification number allocated to the person concerned by the competent authorities for fiscal, statistical or other purposes).

BOX 31: PACKAGES AND DESCRIPTION OF GOODS - MARKS AND NUMBERS - CONTAINER NO

Enter the marks, numbers, quantity and kind of packages or, in the case of unpackaged goods, the number of such goods covered by the declaration, or the word 'bulk', as appropriate, together with the particulars necessary to identify the goods. Description of the goods means the normal trade description expressed in sufficiently precise terms to allow their identification and classification. This box must also show the particulars required by any specific rules (excise duties, etc.). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

BOX 32: ITEM NUMBER

Enter the serial number of the item in question in relation to the total number of articles declared in the T 2 L document and in the supplementary forms used, as defined in the note on box 5.

BOX 33: COMMODITY CODE

This box must be completed in an EFTA country only where the preceding T 2 document contains an indication of the commodity code; the code number on the preceding T 2 document shall be inserted.

BOX 35: GROSS MASS

Enter the gross mass of the goods described in the corresponding box 31, expressed in kilograms. The gross mass is the aggregate mass of the goods with all their packing, excluding containers and other transport equipment.

BOX 38: NET MASS

This box must be completed in an EFTA country only where the preceding T 2 document contains an indication of the net mass.

Enter the net mass of the goods described in the corresponding box 31, expressed in kilograms. The net mass is the mass of the goods themselves without any packaging.

BOX 40: SUMMARY DECLARATION/PREVIOUS DOCUMENT

For goods carried under TIR or Rhine Manifest procedures or under cover of an ATA carnet, enter 'TIR', 'Rhine Manifest' or 'ATA' as appropriate, followed by the date of issue and reference number of the document corresponding to the procedure used.

BOX 44: ADDITIONAL INFORMATION/DOCUMENTS PRODUCED/CERTIFICATES AND AUTHORIZATIONS

This box must be completed in an EFTA country only where the preceding T 2 document contains details in this box; these details must be reproduced on the T 2 L document.

BOX 54: PLACE AND DATE, SIGNATURE AND NAME OF THE DECLARANT OR HIS REPRESENTATIVE

Subject to specific provisions to be adopted with regard to the use of computerized systems, the signature of the person concerned must be given on the T 2 L document, followed by the full name of that person. When the person concerned is a legal person, the signatory should add his status after this signature and name.

ANNEX IX**CODES TO BE USED IN THE FORMS FOR MAKING OUT T 1 AND T 2 DECLARATIONS**BOX 1: DECLARATION

(See Annex VII)

BOX 19: CONTAINER

The codes applicable are given below:

- 0: goods not transported in containers;
- 1: goods transported in containers.

BOX 25: MODE OF TRANSPORT AT THE BORDER

The list of codes applicable is given below:

Code for modes of transport, post and other consignments

- A. 1-figure code (obligatory);
- B. 2-figure code (second digit optional for the Contracting Parties)

A	B	Denomination
1	10	Sea transport
	12	Railway wagon on sea-going vessel
	16	Powered road vehicle on sea-going vessel
	17	Trailer or semi-trailer on sea-going vessel
	18	Inland waterway vessel on sea-going vessel
2	20	Rail transport
	23	Road vehicle on rail-wagon
3	30	Road transport
4	40	Air transport
5	50	Mail
7	70	Fixed transport installations
8	80	Inland waterway transport
9	90	Own propulsion

BOX 27: PLACE OF LOADING/UNLOADING

Codes to be adopted by the Contracting Parties.

BOX 33: COMMODITY CODE

First sub-division

In the Community indicate the eight digits of the Integrated Nomenclature. In the EFTA countries indicate in the left-hand side of this sub-division the six digits of the Harmonized Commodity Description and Coding System, subject to any additional requirements for T 2 or T 2 L documents.

Other sub-divisions

To be completed using any other specific codes of the Contracting Parties (such codes should be inserted starting immediately after the first sub-division).

BOX 51: INTENDED TRANSIT OFFICES

Indication of countries

A list of the codes applicable is given below:

Belgium	B or BE
Denmark	DK
Germany	D or DE
Greece	EL or GR
France	FR
Ireland	IRL or IE
Italy	IT
Luxembourg	LU
Netherlands	NL
United Kingdom	GB
Switzerland	CH
Austria	A or AT
Spain	ES
Portugal	PT
Norway	NO
Sweden	SE
Finland	FI
Iceland	IS

BOX 52: GUARANTEE

Type of guarantee

A list of the codes applicable is given below:

Situation	Code	Other indications necessary
For comprehensive guarantee	1	— number of certificate — office of guarantee
For individual guarantee	2	
For cash deposit guarantee	3	
For flat-rate guarantee	4	— guarantee voucher number
For guarantee not required (Title IV of Appendix I)	6	
Guarantee not required for the journey between the office of departure and the office of transit (Article 10 (2) (b) of the Convention)	7	
Guarantee not required for certain public bodies	8	

Indication of countries:

The codes adopted for box 51 are applicable.

BOX 33: OFFICE OF DESTINATION (AND COUNTRY)

The codes adopted for box 51 are applicable.

ADDITIONAL PROTOCOL ES-PT

on special procedures implementing the Convention on a Common Transit Procedure following the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

Article 1

In this Protocol the Community as constituted before the accession of Spain and Portugal, hereinafter called 'Community of Ten', shall mean the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the French Republic, Ireland, the Italian Republic the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Article 2

Save as provided in Articles 3 and 6 of this Protocol, the provisions of the Convention expressly referring to transit forms, declarations and T2 or T2L documents shall apply equally to transit forms, declarations and documents T 2 ES, T2 PT, T2L ES or T2L PT.

Article 3

1. The issue by an office of departure in an EFTA country of a T2 ES or T2L ES document shall be subject to the presentation at that office of a T2 ES or T2L ES document.
2. The issue by an office of departure in an EFTA country of a T2 PT or T2L PT document shall be subject to the presentation at that office of a T2 PT or T2L PT document.

Article 4

1. A T 2 ES or T 2 PT declaration is a declaration made on a form corresponding to the specimen shown in Annex I or Annex II to Appendix III to the Convention, accompanied where appropriate by one or more forms corresponding to the specimens shown in Annex III or Annex IV to that Appendix.
2. The principal shall indicate whether the transit declaration is made on a form T2 ES or T2 PT, accompanied, where appropriate, by one or more continuation sheets, by inserting either in typescript or legible and indelible handwriting, in the third subdivision of box 1 of these forms, the symbols 'T2 ES' or 'T2 PT' as appropriate.

Article 5

1. The forms on which the T2L ES and T2L PT documents are drawn up must conform to copy 4 of the specimen contained in Annex I to Appendix III, or to copy 4/5 of the specimen contained in Annex II to that Appendix on which the symbol 'T 2 L ES' or 'T 2L PT', as appropriate, must be inserted either in typescript or legible and indelible handwriting in the third subdivision of box 1 of these forms.

2. The provisions of Article 1 (7) and Title V of Appendix II shall apply to the T2L ES and T2L PT documents.

Article 6

1. For the purpose of implementing the provisions of Title IV, Chapter I of Appendix II to the Convention

(a) - the International Consignment Note or the International Express Parcels Consignment Note drawn up in respect of goods accepted for transport by one of the railway authorities of the Community of Ten, or

- the TR Transfer Note drawn up for goods accepted for transport by one of the national representatives of the transport undertaking in the Community of Ten,

shall have equivalent effect to a declaration or document T 2, provided it does not bear the symbol 'T1', 'T 2 ES' or 'T2 PT';

(b) - the International Consignment Note or the International Express Parcels Consignment Note drawn up in respect of goods accepted for transport by the Spanish railway authorities, or

- the TR Transfer Note drawn up for goods accepted for transport by the Spanish national representative of the transport undertaking,

shall have equivalent effect to a declaration or document T 2 ES, provided it does not bear the symbol 'T1', 'T2' or 'T2 PT', the symbol 'T2' or 'T2 PT' being authenticated by the stamp of the office of departure;

(c) - the International Consignment Note or the International Express Parcels Consignment Note drawn up in respect of goods accepted for transport by the Portuguese railway authorities, or

- the TR Transfer Note drawn up for goods accepted for transport by the Portuguese national representative of the transport undertaking, shall have equivalent effect to a T 2 PT declaration or document, provided it does not bear the symbol 'T1', 'T2' or 'T2 ES', the symbol 'T2' or 'T2 ES' being authenticated by the stamp of the office of departure.

2. For the implementation of Articles 35 and 52 of Appendix II to the Convention by an EFTA country;

(a) the document must clearly show the symbol 'T2 ES' when the goods concerned have arrived in that EFTA country under cover of:

- a T2 ES document,

- an International Consignment Note, an International Express Parcels Consignment Note or TR Transfer Note equivalent to a T 2 ES document, or

- a T2L ES document;
- (b) the document must clearly show the symbol 'T2 PT' when the goods concerned have arrived in that EFTA country under cover of:
- a T2 PT document,
 - an International Consignment Note, an International Express Parcels Consignment Note or TR Transfer Note equivalent to a T 2 PT document, or
 - T2L PT document.

AGREEMENT
 IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS
 BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
 AND THE REPUBLIC OF AUSTRIA , THE REPUBLIC OF FINLAND,
 THE REPUBLIC OF ICELAND, THE KINGDOM OF NORWAY,
 THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE SWISS CONFEDERATION
 RELATING TO THE AMENDMENT OF THE CONVENTION OF 20 MAY 1987
 ON A COMMON TRANSIT PROCEDURE

Brussels, 17 December 1992

Sir,

In its recommendation No 1/91 of 19 September 1991, the EEC – EFTA Joint Committee on common transit proposed a number of amendments to the EEC – EFTA Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure. The proposed amendments are set out in the Annex.

I have the honour to confirm that the Community is in agreement with those amendments and I propose that, subject to any change which may be made, they come into force on 1 January 1993. I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the amendments and the proposed date on which they are to enter into force.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

En nombre del Consejo de las Comunidades Europeas
 På vegne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber
 Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften
 On behalf of the Council of the European Communities
 Εξ ονόματος του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
 Au nom du Conseil des Communautés européennes
 A nome del Consiglio delle Comunità Europee
 Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen
 Em nome do Conselho das Comunidades Europeias

Peter WILMOTT

Brussels, 17 December 1992

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter which reads as follows:

“In its recommendation No 1/91 of 19 September 1991, the EEC – EFTA Joint Committee on common transit proposed a number of amendments to the EEC – EFTA Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure. The proposed amendments are set out in the Annex.

I have the honour to confirm that the Community is in agreement with those amendments and I propose that, subject to any change which may be made, they come into force on 1 January 1993. I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the amendments and the proposed date on which they are to enter into force.”

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter and the proposed date on which the amendments are to enter into force.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Fur die Regierung der Republik Osterreich
Wolfgang WOLTE

Suomen tasavallan hallituksen puolesta
Erkki LIIKANEN

Fyrir ríkisstjórn lýðveldisins Íslands
Lilja VIDARSDOTTIR

For Kongeriket Norges Regjering
Eivinn BERG

For Konungariket Sveriges regering
Christer ASP

Fur die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft
Pour le gouvernement de la Confédération suisse
Per il governo della Confederazione svizzera
Bénédict de TSCHARNER

RECOMMENDATION No. 1/91
OF THE EEC – EFTA JOINT COMMITTEE ON COMMON TRANSIT
FOR THE AMENDMENT OF THE CONVENTION OF 20 MAY 1987
ON A COMMON TRANSIT PROCEDURE

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure, and in particular Article 15 (2) (a) thereof,

Whereas the Convention of the 20 May 1987 gave effect to the Community Transit rules on trade between the Community and the EFTA countries and between those countries themselves;

Whereas substantial changes have recently been made to the basic provisions of the Community Transit system in operation within the European Economic Community with a view to the achievement of the internal market on 1 January 1993; whereas steps should accordingly be taken to modify Convention;

Whereas it is considered necessary to arrange for the simultaneous entry into force of these modifications and of changes in the Community Transit system;

HEREBY RECOMMENDS that the Contracting parties to the Convention:

- amend it, with effect from 1 January 1993 along the lines set out in the proposal annexed to this recommendation,
- review, before 1 November 1992, this recommendation on the basis of a report from the Commission of the European Communities on the harmonization of provisions on the achievement to the internal market,
- inform each other, by means of an exchange of letters, of their acceptance of this recommendation.

Done at Helsinki, 19 September 1991.

For the Joint Committee

The Chairman

PROPOSED AMENDMENT TO THE CONVENTION
 BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,
 THE REPUBLIC OF AUSTRIA, THE REPUBLIC OF FINLAND,
 THE REPUBLIC OF ICELAND, THE KINGDOM OF NORWAY,
 THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE SWISS CONFEDERATION
 ON A COMMON TRANSIT PROCEDURE

The Convention between the European Economic Community, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation is amended as follows:

A. Article 2 is replaced by the following text: -

“Article 2

1. The common transit procedure shall hereinafter be described as the T1 procedure or the T2 procedure, as the case may be.
2. The T1 procedure may be applied to any goods carried in accordance with Article 1, paragraph 1.
3. The T2 procedure shall apply to goods carried in accordance with Article 1, paragraph 1:

(a) in the Community:

only when the goods are Community goods. By "Community goods" is meant goods:

- entirely obtained in the customs territory of the Community without the addition of goods from third countries or territories which are not part of the customs territory of the Community.
- from countries or territories not forming part of the customs territory of the Community which have been released for free circulation in a Member State.
- obtained in the customs territory of the Community from goods referred to either exclusively in the second indent or in the first and second indents.

However, without prejudice to this Convention, or to other Agreements concluded by the Community, goods which, although fulfilling the conditions laid down in one of the preceding three indents, are reintroduced into the customs territory of the Community after being exported outside that territory shall be deemed not to be Community goods.

(b) in an EFTA country:

only when the goods have arrived in that EFTA country under the T2 procedure and are reconsigned under the special conditions laid down in Article 9 below.

4. The special conditions laid down in this Convention in respect of placing goods under the T2 procedure shall apply also to the issue of documents certifying the community status of goods and goods covered by such a document shall be treated in the same way as goods carried under the T2 procedure, except that the document certifying the Community status of the goods need not accompany them.”

B. Article 3 is replaced by the following text: -

“Article 3

1. For the purposes of this Convention, the term:
 - (a) "transit" shall mean a procedure under which goods are carried under the control of the competent authorities from one office of a Contracting Party to another office of the same Contracting Party or that of another Contracting Party over at least one frontier;
 - (b) "country", shall mean any EFTA country and any Member State of the Community ;
 - (c) "third country" shall mean any State which is neither an EFTA country nor a Member State of the Community.
2. In the application of the rules laid down in this Convention for the T 1 or T 2 procedure, the EFTA countries and the Community and its Member States shall have the same rights and obligations."

C. Article 4 is replaced by the following text : -

"Article 4

1. This Convention shall be without prejudice to the application of any other international agreement concerning a transit procedure, subject to any limitations to such application in respect of the carriage of goods from one point in the Community to another point in the Community and to any limitations on the issue of documents certifying the Community status of goods.
2. This Convention shall be without prejudice also to:
 - (a) movements of goods under a temporary admission procedure;
 - and
 - (b) agreements concerning frontier traffic."

D. Article 6 is replaced by the following text: -

"Article 6

Provided that the implementation of any measures applicable to the goods is ensured, countries may, within the T 1 or T 2 procedure, introduce among themselves simplified procedures, by means of bilateral or multilateral agreements, which shall conform to criteria to be laid down, where necessary, in Appendix II and which shall be applicable to certain types of traffic or to designated undertakings.

Such agreements shall be communicated to the Commission of the European Communities and to the other countries."

Implementation of the transit procedure

E. Article 7 is replaced by the following text:

"Article 7

1. Subject to any special provisions of this Convention, the competent offices of the EFTA countries are empowered to assume the functions of offices of departure, offices of transit, offices of destination and offices of guarantee.
2. The competent offices of the Member States of the Community shall be empowered to issue T1 or T2 documents for transit to an office of destination situated in an EFTA country. Subject to any special provisions of this Convention, they shall also be empowered to issue, for goods consigned to an EFTA country, documents certifying the Community status of those goods.

3. Where several consignments of goods are grouped together and loaded on a single means of transport, within the meaning of Article 12, paragraph 2, of Appendix I, and are dispatched as a consolidated load by one principal in a single T1 or T2 operation, from one office of departure to one office of destination for delivery to one consignee, a Contracting Party may require that those consignments shall save in exceptional, duly justified cases, be included in one single T1 or T2 declaration with the corresponding loading lists.
4. Notwithstanding the requirement for the Community status of goods to be certified where applicable, a person completing export formalities at the frontier customs office of a Contracting Party shall not be required to place the goods consigned under the T1 or the T2 procedure, irrespective of the customs procedure under which the goods will be placed at the neighbouring frontier customs office.
5. Notwithstanding the requirement for the Community status of goods to be certified where applicable, the frontier customs office of the Contracting Party where export formalities are completed may refuse to place the goods under the T1 or T2 procedure if that procedure is to end at the neighbouring frontier customs office.”

F. Article 9 is replaced by the following text:

“Article 9

1. Goods which are brought into an EFTA country under the T2 procedure and may be reconsigned under that procedure shall remain at all times under the control of the customs authorities of that country to ensure that there is no change in their identity or state.
2. Where such goods are reconsigned from an EFTA country after having been placed, in that EFTA country, under a customs procedure other than a transit or a warehousing procedure, no T2 procedure may be applied.

This provision shall, however, not apply to goods which are admitted temporarily to be shown at an exhibition, fair or similar public display and which have received no treatment other than that needed for their preservation in their original state or for splitting up consignments.

3. Where goods are reconsigned from an EFTA country after storage under a warehousing procedure, the T2 procedure may be applied only on the following conditions:
 - that the goods have not been warehoused over a period exceeding five years; however, as regards goods falling within Chapters 1 to 24 of the Nomenclature for the Classification of Goods in Customs Tariffs (International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System of 14 June 1983), that period shall be limited to six months,
 - that the goods have been stored in special spaces and have received no treatment other than that needed for their preservation in their original state, or for splitting up consignments without replacing the packaging,
 - that any treatment has taken place under customs supervision.
4. Any T2 document or any document certifying the Community status of goods issued by a competent office of an EFTA country shall bear a reference to the corresponding T2 document or document certifying the Community status of goods under which the goods arrived in that EFTA country and shall include all special endorsements appearing thereon.”

G. Article 10 is replaced by the following text:-

“Article 10

1. Except where otherwise provided for in paragraph 2 below or in the Appendices, any T1 or T2 operation shall be covered by a guarantee valid for all Contracting Parties involved in that operation.
2. The provisions of paragraph 1 shall not prejudice the right:
 - (a) of Contracting Parties to agree among themselves that the guarantee shall be waived for T1 or T2 operations involving only their territories ;
 - (b) of a Contracting Party not to require a guarantee for the part of a T1 or T2 operation between the office of departure and the first office of transit.
3. For the purpose of the flat rate guarantee as provided for in Appendices I and II, the "ecu" means the total of the following amounts:
 - 0,6242 German mark,
 - 0,08784 Pound sterling,
 - 1,332 French francs,
 - 151,8 Italian lira,
 - 0,2198 Dutch guilder,
 - 3,301 Belgian francs,
 - 0,130 Luxembourg franc,
 - 0,1976 Danish krone,
 - 0,008552 Irish pound,
 - 1,440 Greek drachmas,
 - 6,885 Spanish pesetas,
 - 1,393 Portuguese escudos.

The value of the ecu in a given currency shall be equal to the sum of the exchange values in that currency of the amounts set out in the first subparagraph.”

- H. Article 11 is replaced by the following text :

“Article 11

1. As a general rule, identification of the goods shall be ensured by sealing.
2. The following shall be sealed :
 - (a) the space containing the goods, when the means of transport has already been approved under other regulations or recognized by the office of departure as suitable for sealing;
 - (b) each individual package in other cases.
3. Means of transport may be recognized as suitable for sealing on condition that :
 - (a) seals can be simply and effectively affixed to them;
 - (b) they are so constructed that no goods can be removed or introduced without leaving visible traces of tampering or without breaking the seals;
 - (c) they contain no concealed spaces where goods may be hidden;

(d) the spaces reserved for the load are readily accessible for inspection by the competent authorities.

4. The office of departure may dispense with sealing if, having regard to other possible measures for identification, the description of the goods in the T1 or T2 declaration or in the supplementary documents makes them readily identifiable.'
- I. In the German version, at Article 12/1 (a) and (b) the word 'Grenziibergangsstelle' is replaced by the word 'Durchgangszollstelle'.
- J. Article 13 is replaced by the following text: -

“Article 13

1. The competent authorities of the countries concerned shall furnish each other with any information at their disposal which is of importance in order to verify the proper application of this Convention.
2. Where necessary, the competent authorities of the countries concerned shall communicate to one another all findings, documents, reports, records of proceedings and information relating to transport operations carried out under the T1 or T2 procedure as well as to irregularities or infringements in connection with such operations.

Furthermore, where necessary, they shall communicate to one another all findings relating to goods in respect of which mutual assistance is provided for and which have been subject to a customs warehousing procedure.

3. Where irregularities or infringements are suspected in connection with goods which have been brought into one country from another country or have passed through a country or have been stored under a warehousing procedure, the competent authorities of the countries concerned shall on request communicate to one another all information concerning:

(a) the conditions under which those goods were carried:

- whatever the way in which they were reconsigned, where they arrived in the country to which the request is addressed under cover of a T1 or T2 document or a document certifying the Community status of the goods, or

- whatever the way in which they arrived, where they were reconsigned from the country to which the request is addressed under cover of a T1 or T2 document or a document certifying the Community status of the goods;

(b) the conditions of any warehousing of those goods where they arrived in the country to which the request is addressed under cover of a T2 document or a document certifying the Community status of the goods or where they were reconsigned from that country under cover of a T2 document or a document certifying the Community status of the goods.

4. Any request made under paragraphs 1 to 3 shall specify the case or cases to which it refers.
5. If the competent authority of a country requests assistance which it would not be able to give if requested, it will draw attention to that fact in the request. Compliance with such a request will be within the discretion of the competent authority to whom the request is made.
6. Information obtained in accordance with paragraphs 1 to 3 shall be used solely for the purpose of this Convention and shall be accorded the same protection by a receiving country as is afforded to information of like nature under the national law of that country. Such information may be used for other purposes only with the written consent of the competent authority which furnished it and subject to any restrictions laid down by that authority.”

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation relating to the amendment of the Convention of 20 May 1987 on common transit procedure

Letter No 1

Sir,

In its recommendation No 1/93 of 23 September 1993, the EEC-EFTA Joint Committee on Common Transit proposed a number of amendments to the EEC-EFTA Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure. The proposed amendments are set out in the Annex.

I have the honour to confirm that the Community is in agreement with those amendments and I propose that, subject to any change which may be made, they come into force on 1 July 1994. I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the amendments and the proposed date on which they are to enter into force.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
Of the European Communities*

Peter WILMOTT
Director General of DG "Customs and indirect
taxation" of the EC

Letter No 2

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter which reads as follows:

“In its recommendation No 1/93 of 23 September 1993, the EEC-EFTA Joint Committee on Common Transit proposed a number of amendments to the EEC-EFTA Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure. The proposed amendments are set out in the Annex.

I have the honour to confirm that the Community is in agreement with those amendments and I propose that, subject to any change which may be made, they come into force on 1 July 1994. I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the amendments and the proposed date on which they are to enter into force.”

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with those contents of your letter and the proposed date on which the amendments are to enter into force.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Fyrir ríkisstjórn lýðveldisins Íslands
Hannes HAFSTEIN

For Kongeriket Norges Regjering
Eivinn BERG

Für die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft
Pour le gouvernement de la Confédération suisse
Peri il governo della Confederazione svizzera
Alexei LAUTENBERG

Suomen tasavallan hallituksen puolesta
Antti SATULI

För Konungariket Sveriges regering
Frank BELFRAGE

Für die Regierung der Republik Österreich
Manfred SCHEICH

ANNEX

**RECOMMENDATION No 1/93 OF THE EEC-EFTA JOINT COMMITTEE ON COMMON
TRANSIT**

of 23 September 1993

for the amendment of the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure, and in particular 15(2)(a) thereof,

Whereas the said Convention contains the Common Transit rules in trade between the European Community and the countries of the European Free Trade Association (EFTA) and between those countries themselves;

Whereas the Convention should be amended to allow for the accession of third countries, **HEREBY RECOMMENDS** that the Contracting Parties to the Convention:

- amend it, with effect from 1 July 1994, along the lines set out in the proposal annexed to this recommendation,
- inform each other, by means of an exchange of letters, of their acceptance of this recommendation.

Done at Oslo, 23 September 1993.

For the Joint Committee
The Chairman
Jan SOLBERG

ANNEX TO THE ANNEX

Proposed amendment to the Convention between the European Economic Community and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation on a common transit procedure

The Convention between the European Economic Community and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation on a common transit procedure is hereby amended as follows:

A. Article 3 shall be replaced by the following text :

'Article 3

1. For the purposes of this Convention, the term :

(a) "transit" shall mean a procedure under which goods are carried under the control of the competent authorities from one office of a Contracting Party to another office of the same Contracting Party or that of another Contracting Party over at least one frontier ;

(b) "country", shall mean any EFTA country, any Member State of the Community or any other State which has acceded to this Convention;

(c) "third country" shall mean any State which is not Contracting Party to this Convention.

2. From the date on which the accession of a new Contracting Party becomes effective in accordance with Article 15a, all references to EFTA countries shall apply to that country *mutatis mutandis*, and solely for the purposes of this Convention.

3. In the application of the rules laid down in this Convention for the T1 or T2 procedure, the EFTA countries and the Community and its Member States shall have the same rights and obligations.'

B. Article 15(3) shall be replaced by the following :

'3. The Joint Committee shall adopt by decision: (a) amendments to the Appendices;

(b) amendments of the definition of the ecu as set out in Article 10 (3) ;

(c) other amendments to this Convention made necessary by amendments to the Appendices; (d) measures to be taken under Article 28(2) of Appendix 1;

(e) transitional measures required in the case of the accession of new Member States to the Community;

(f) invitations to third countries within the meaning of Article 3 (1)(c) to accede to this Convention in accordance with Article 15a.

Decisions taken under subparagraphs (a) to (e) shall be put into effect by the Contracting Parties in accordance with their own legislation.'

C. The following shall be added after Article 15 :

'5. Decisions of the Joint Committee referred to in paragraph 3 (f) inviting a third country to accede to this Convention shall besent to the General Secretariat of the Council of the European Communities, which shall communicate it to the third country concerned, together with a text of the Convention in force on that date.

6. From the date referred to in paragraph 5, the third country concerned may be represented on the Joint Committee, subcommittees and working parties by observers.'

D. The following title and Article shall be inserted after Article 15 :

'Accession of third countries

Article 15a

1. Any third country may become a Contracting Party to this Convention if invited to do so by the depositary of the Convention following a decision of the Joint Committee.
2. A third country invited to become a Contracting Party to this Convention shall do so by lodging an instrument of accession with the General Secretariat of the Council of the European Communities. The said instrument shall be accompanied by a translation of the Convention into the official language(s) of the acceding country.
3. The accession shall become effective on the first day of the second month following the lodging of the instrument of accession.
4. The depositary shall notify all Contracting Parties of the date on which the instrument of accession was lodged and the date on which the accession will become effective.
5. Recommendations and decisions of the Joint Committee referred to in Article 15 (2) and (3) adopted between the date referred to in paragraph I of this Article and the date on which accession becomes effective shall also be communicated to the invited third country via the General Secretariat of the Council of the European Communities.

A declaration accepting such acts shall be inserted either in the instrument of accession or in a separate instrument lodged with the General Secretariat of the Council of the European Communities within six months of the communication. If the declaration is not lodged within that period the accession shall be considered void.'

AGREEMENT IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS**Between the European Community and the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway and the Swiss Confederation relating to the amendment of the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure***Letter No 1**Brussels,*

Sir,

In its recommendation No 1/94 of 8 December 1994, the EC – EFTA Joint Committee on common transit proposed a number of amendments to the EEC – EFTA Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure. The proposed amendments are set out in the Annex.

I have the honour to confirm that the Community is in agreement with those amendments and I propose that they come into force on 1 July 1996. I should be obliged if you would confirm that your government is in agreement with the amendments and the proposed date on which they are to enter into force.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Letter No 2**Brussels,*

Sir,

In its recommendation No 1/94 of 8 December 1994, the EC – EFTA Joint Committee on common transit proposed a number of amendments to the EEC – EFTA Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure. The proposed amendments are set out in the Annex.

I have the honour to confirm that the Community is in agreement with those amendments and I propose that they come into force on 1 July 1996. I should be obliged if you would confirm that your government is in agreement with the amendments and the proposed date on which they are to enter into force.

I have the honour to confirm that my government is in agreement with the contents of your letter and the proposed date on which the amendments are to enter into force.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Hecho en Bruselas, el 22 de noviembre de 1996.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

Geschehen zu Brussel am 22. November 1996.

Έγινε στις Βρυξέλλες στις 22 Νοεμβρίου 1996.

Done at Brussels, 22 November 1996.

Fait à Bruxelles, le 22 novembre 1996.

Gjort í Brussel, 22. nóvember 1996.

Fatto a Bruxelles, addì 22 novembre 1996.

Gedaan te Brussel, 22 november 1996.

Feito em Bruxelas, em 22 de Novembro de 1996.

Tehty Brysselissä 22 päivänä marraskuuta 1996.

Utfærdat i Bryssel den 22 november 1996.

Por el Consejo de las Comunidades Europeas,
For Rådet for De Europæiske Fællesskaber,
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften,
Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
For the Council of the European Communities,
Pour le Conseil des Communautés européennes,
Per il Consiglio delle Comunità europee,
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen,
Pelo Conselho das Comunidades Europeias,

Denis O'LEARY

Fyrir ríkisstjórn lýðveldisins Íslands

Hannes HAFSTEIN

For Kongeriket Norges Regjering

Einar BULL

Für die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Pour le gouvernement de la Confédération suisse

Per il governo della Confederazione svizzera

Alexei LAUTENBERG

**RECOMMENDATION No 1/94 OF THE EC-EFTA JOIN COMMITTEE ON
COMMON TRANSIT**

of 8 December 1994

for the amendment of the Convention of the 20 May 1987 on common transit procedure

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure, and in particular Article 15 (2) (a) thereof,

Whereas the Convention of the 20 May 1987 contains the common transit rules on trade between the Community and the EFTA countries and between those countries themselves;

Whereas it is appropriate to modify the Convention to allow the recovery of charges by the means of mutual assistance between the Contracting Parties,

HERBY RECOMMENDS that the Contracting Parties to the Convention:

- amend it, with effect from 1 July 1996 along the lines set out in the text annexed to this recommendation,
- inform each other, by means of an Exchange of Letters, of their acceptance of this recommendation.

Done at Brussels, 8 December 1994.

For the Joint Committee
The Chairman

*Annex to the Annex***AMENDMENT TO THE CONVENTION****between the European Economic Community, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation on a common transit procedure**

The Convention between the European Economic Community, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation is hereby amended as follows:

A. After Article 13 the following text shall be inserted:

'Recovery

Article 13(a)

The competent authorities of the countries concerned shall, in accordance with the provisions of Appendix IV, render each other assistance for the recovery of claims, if these claims have arisen in connection with a T1 or T2 operation.'

B. The following Appendix IV shall be added to the Convention:

'APPENDIX IV

MUTUAL ASSISTANCE FOR THE RECOVERY OF CLAIMS**Aim**

Article 1

This Appendix lays down the rules of ensuring recovery in each country of the claims referred to in Article 3 which arise in another country. Implementing provisions are set out in Annex I to the Appendix.

Definitions

Article 2

In this Appendix:

- "applicant authority" means the competent authority of a country which makes a request for assistance concerning a claim referred to in Article 3,
- "requested authority" means the competent authority of a country to which a request for assistance is made.

Scope

Article 3

This Appendix shall apply to:

- (a) all claims relating to Article 11, paragraph 1(c) of Appendix I, which are due in connection with a T1 or T2 operation which began after the entry into force of this Appendix;
- (b) interest and costs incidental to the recovery of the claims referred to above.

Communication and use of information

Article 4

1. At the request of the applicant authority, the requested authority shall provide any information which would be useful to the applicant authority in the recovery of its claim.

In order to obtain this information, the requested authority shall make use of the powers provided under the laws, regulations or administrative provisions applying to the recovery of similar claims arising in the country where that authority is situated.

2. The request for information shall indicate the name and address of the person to whom the information to be provided relates and the nature and amount of the claim in respect of which the request is made.

3. The requested authority shall not be obliged to supply information:

(a) which it would not be able to obtain for the purpose of recovering similar claims arising in the country in which it is situated;

(b) which would disclose any commercial, industrial or professional secrets; or

(c) the disclosure of which would be liable to prejudice the security of or be contrary to the public policy of the country.

4. The requested authority shall inform the applicant authority of the grounds for refusing a request for information.

5. Information obtained in accordance with this Article shall be used solely for the purposes of this Convention and shall be accorded the same protection by a receiving country as is afforded to information of like nature under the national law of that country. Such information may be used for other purposes only with the written consent of the competent authority which furnished it and subject to any restrictions laid down by that authority.

6. The request for information shall be established on the form corresponding to the specimen contained in Annex II to this Appendix.

Notification

Article 5

1. The requested authority shall, at the request of the applicant authority, and in accordance with the rules of law in force for the notification of similar instruments or decisions in the country in which the requested authority is situated, notify to the addressee all instruments and decisions, including those of a judicial nature, which emanate from the country in which the applicant authority is situated and which relate to a claim and/or to its recovery.

2. The request for notification shall indicate the name and address of the addressee concerned, the nature and the subject of the instrument or decision to be notified, if necessary the name and address of the debtor and the claim to which the instrument or decision relates, and any other useful information.

3. The requested authority shall promptly inform the applicant authority of the action taken on its request for notification and, more especially, of the date on which the instrument or decision was forwarded to the addressee.

4. The request for notification shall be established on the form corresponding to the specimen contained in Annex III to this Appendix.

Execution of requests

Article 6

1. At the request of the applicant authority, the requested authority shall recover claims which are the subject of an instrument permitting their enforcement in accordance with the laws, regulations or administrative provisions applying to the recovery of similar claims arising in the country in which the requested authority is situated.

2. For this purpose any claim in respect of which a request for recovery has been made shall be treated as a claim of the country in which the requested authority is situated, except where Article 12 applies.

Article 7

1. The request for recovery of a claim which the applicant authority addresses to the requested authority must be accompanied by an official or certified copy of the instrument permitting its enforcement, issued in the country in which the applicant authority is situated and, if appropriate, by the original or a certified copy of other documents necessary for recovery.

2. The applicant authority may not make a request for recovery unless:

(a) the claim and/or the instrument permitting its enforcement are not contested in the country in which it is situated;

(b) it has, in the country in which it is situated, applied the recovery procedure available to it on the basis of the instrument referred to in paragraph 1, and the measures taken have not resulted in the payment in full of the claim;

(c) the claim exceeds ECU 1 500. The equivalent in national currencies of the amount expressed in ecus shall be calculated in accordance with the provisions of Article 51 of Appendix II.

3. The request for recovery shall indicate the name and address of the person concerned, the nature of the claim, the amount of the principal and the interest and costs due, as well as any other relevant information.

4. The request for recovery shall contain in addition a statement by the applicant authority indicating the date from which enforcement is possible under the laws in force in the country in which it is situated and confirming that the conditions set out in paragraph 2 are fulfilled.

5. As soon as any relevant information relating to the matter which gave rise to the request for recovery comes to the knowledge of the applicant authority it shall forward it to the requested authority.

Article 8

The instrument permitting enforcement of the claim shall, where appropriate, and in accordance with the provisions in force in the country in which the requested authority is situated, be accepted, recognized, supplemented or replaced by an instrument authorizing enforcement in the territory of that country.

Such acceptance, recognition, supplementing or replacement must take place as soon as possible following the date of receipt of the request for recovery. They may not be refused if the instrument permitting enforcement in the country in which the applicant authority is situated is properly drawn up.

If any of these formalities should give rise to an examination or contestation in connection with the claim and/or the instrument permitting enforcement issued by the applicant authority, Article 12 shall apply.

Article 9

1. Claims shall be recovered in the currency of the country in which the requested authority is situated.

2. The requested authority may, where the laws, regulations or administrative provisions in force in the country in which it is situated so permit, and after consultations with the applicant authority, allow the debt or time to pay or authorize payment by instalment. Any interest charged by the requested authority in respect of such extra time to pay shall be remitted to the applicant authority.

Any other interest charged for late payment under the laws, regulations and administrative provisions in force in the country in which the requested authority is situated shall also be remitted to the applicant authority.

Article 10

The claims to be recovered shall not be given preferential treatment in the country in which the requested authority is situated.

Article 11

The requested authority shall inform the applicant authority immediately of the action it has taken on the request for recovery.

Contested requests

Article 12

1. If, in the course of the recovery procedure, the claim and/or the instrument permitting its enforcement issued in the country in which the applicant authority is situated are contested by an interested party, the action shall be brought by the latter before the competent body of the country in which the applicant authority is situated, in accordance with the laws in force there. This action must be notified by the applicant authority to the requested authority. The party concerned may also notify the requested authority of the action.

2. As soon as the requested authority has received the notification referred to in paragraph 1 either from the applicant authority or from the interested party, it shall suspend the enforcement procedure pending the decision of the body competent in the matter. Should the requested authority deem it necessary, and without prejudice to Article 13, that authority may take precautionary measures to guarantee recovery insofar as the laws or regulations in force in the country in which it is situated allow such action for similar claims.

3. Where the enforcement measures taken in the country in which the requested authority is situated are contested, the action shall be brought before the competent body of that country in accordance with its laws and regulations.

4. Where the competent body before which the action has been brought in accordance with paragraph 1 is a judicial or administrative tribunal, the decision of that tribunal, insofar as it is favourable to the applicant authority and permits recovery of the claim in the country in which the applicant authority is situated shall constitute the "instrument permitting enforcement" within the meaning of Articles 6, 7 and 8 and the recovery of the claim shall proceed on the basis of that decision.

Precautionary measures

Article 13

1. On a reasoned request by the applicant authority, the requested authority shall take precautionary measures to ensure recovery of a claim insofar as the laws or regulations in force in the country in which it is situated so permit.

2. In order to give effect to the provisions of paragraph 1, Article 6, Article 7(1), (3) and (5), Articles 8, 11, 12 and 14 shall apply *mutatis mutandis*.

3. The request for precautionary measures shall be established on the form corresponding to the specimen contained in Annex IV to this Appendix.

Exceptions

Article 14

The requested authority shall not be obliged:

(a) to grant the assistance provided for in Articles 6 to 13 if recovery of the claim would, because of the situation of the debtor, create serious economic or social difficulties in the country in which that authority

is situated;

(b) to accept a recovery of a claim if it maintains that it could infringe the public policy or other essential interests of the country in which that authority is situated.

(c) to undertake recovery of a claim if the applicant authority has not exhausted the means of recovery in the territory of the country in which it is situated.

The requested authority shall inform the applicant authority of the grounds for refusing a request for assistance.

1. Questions concerning periods of limitation shall be governed solely by the laws in force in the country in which the applicant authority is situated.

2. Steps taken in the recovery of claims by the requested authority in pursuance of a request for assistance which, if they had been carried out by the applicant authority, would have had the effect of suspending or interrupting the period of limitation according to the laws in force in the country in which the applicant authority is situated, shall be deemed to have been taken in the latter country, insofar as that effect is concerned.

Confidentiality

Article 16

Documents and information sent to the requested authority pursuant to this Appendix may only be communicated by the latter to:

- (a) the person mentioned in the request for assistance;
- (b) those persons and authorities responsible for the recovery of the claims, and solely for that purpose;
- (c) the judicial authorities dealing with matters concerning the recovery of the claims.

Languages

Article 17

Requests for assistance and relevant documents shall be accompanied by a translation in the official language, or one of the official languages of the country in which the requested authority is situated or in a language acceptable to such authority.

Assistance expenses

Article 18

The countries concerned shall renounce all claims upon each other for the reimbursement of costs resulting from mutual assistance which they grant each other pursuant to this Appendix.

However, the country in which the applicant authority is situated shall remain liable to the country in which the requested authority is situated for costs incurred as a result of actions held to be unfounded, as far as either the substance of the claim or the validity of the instrument issued by the applicant authority are concerned.

Authorized authorities

Article 19

The countries shall provide each other with a list of authorities authorized to make or receive requests for assistance, as well as any subsequent relevant changes.

Articles 20 to 22

(This Appendix contains no Articles 20 to 22.)

Complementarity

Article 23

The provisions of this Appendix shall not prevent a greater measure of mutual assistance being afforded either now or in the future by particular countries under any agreements or arrangements, including those for the notification of legal or extralegal acts.

Articles 24 to 26

(This Appendix contains no Articles 24 to 26.)

ANNEX I TO APPENDIX IV
IMPLEMENTING PROVISIONS

TITLE I

Scope

Article 1

1. This Annex lays down detailed rules for implementing Appendix IV.
2. This Annex also lays down detailed rules on conversion and transfer of sums recovered.

TITLE II

Request for information

Article 2

1. The request for information referred to in Article 4 of Appendix IV shall be made out in writing in accordance with the specimen in Annex II. The said request shall bear the official stamp of the applicant authority and shall be signed by an official thereof duly authorized to make such a request.
2. The applicant authority shall, where appropriate, indicate in its request for information the name of any other requested authority to which a similar request for information has been addressed.

Article 3

The request for information may be related to

- (a) the debtor; or
- (b) any person liable for settlement of the claim under the law in force in the country where the applicant authority is situated.

Where the applicant authority knows that a third party holds assets belonging to one of the persons mentioned in the foregoing paragraph, the request may also relate to that third party.

Article 4

The requested authority shall acknowledge receipt of the request for information in writing (e.g. by telex or fax) as soon as possible and in any event within seven days of such receipt.

Article 5

1. The requested authority shall transmit each item of requested information to the applicant authority as and when it is obtained.
2. Where all or part of the requested information cannot be obtained within a reasonable time, having regard to the particular case, the requested authority shall so inform the applicant authority, indicating the reasons therefor.

In any event, at the end of six months from the date of acknowledgement of receipt of the request, the requested authority shall inform the applicant authority of the outcome of the investigations which has been conducted in order to obtain the information requested.

In the light of the information received from the requested authority, the applicant authority may request the latter to continue its investigations. This request shall be made in writing (e.g. by telex or fax) within two months from the receipt of the notification of the outcome of the investigations carried out by the

requested authority, and shall be treated by the requested authority in accordance with the provisions applying to the initial request.

Article 6

When the requested authority decides not to comply with the request for information addressed to it, it shall notify the applicant authority in writing of the reasons for the refusal, specifying the particular provisions of Article 4 of Appendix IV which it invokes. This notification shall be made by the requested authority as soon as it has taken its decisions and in any event within six months from the date of the acknowledgement of the receipt of the request.

Article 7

The applicant authority may at any time withdraw the request for information which it has sent to the requested authority. The decision to withdraw shall be transmitted to the requested authority in writing (e.g. by telex or fax).

TITLE III

Request for notification

Article 8

The request for notification referred to in Article 5 of Appendix IV shall be made out in writing in duplicate in accordance with the specimen in Annex III. The said request shall bear the official stamp of the applicant authority and shall be signed by an official thereof duly authorized to make such a request.

Two copies of the instrument (or decision), notification of which is requested, shall be attached to the request referred to in the foregoing paragraph.

Article 9

The request for notification may relate to any natural or legal person who, in accordance with the law in force in the country where the applicant authority is situated, shall be informed of any instrument or decision which concerns him.

Article 10

1. Immediately upon receipt of the request for notification, the requested authority shall take the necessary measures to effect that notification in accordance with the law in force in the country in which it is situated.

2. The requested authority shall inform the applicant authority of the date of notification as soon as this has been done, by returning to it one of the copies of its request with the certificate on the reverse side duly completed.

TITLE IV

Request for recovery and/or for the taking of precautionary measures

Article 11

1. The request for recovery and/or for the taking of precautionary measures referred to in Articles 6 and 13 of Appendix IV, shall be made out in writing in accordance with the specimen in Annex IV. The request, which shall include a declaration that the conditions laid down in Appendix IV for initiating the mutual assistance procedure in the particular case have been fulfilled, shall bear the official stamp of the applicant authority and shall be signed by an official thereof duly authorized to make such a request.

2. The instrument permitting enforcement which shall accompany the request for recovery and/or for the taking of precautionary measures may be issued in respect of several claims where it concerns one and the same person.

For the purposes of Articles 12 to 19, all claims which are covered by the same instrument permitting enforcement shall be deemed to constitute a single claim.

Article 12

1. The request for recovery and/or for the taking of precautionary measures may relate to
 - (a) the debtor; or
 - (b) any person liable for settlement of the claim under the law in force in the country in which the applicant authority is situated.
2. Where appropriate, the applicant authority shall inform the requested authority of any assets of the persons referred to in paragraph 1 which to its knowledge are held by a third party.

Article 13

1. The applicant authority shall state the amounts of the claim to be recovered both in the currency of the country in which it is situated and also in the currency of the country in which the requested authority is situated.
2. The rate of exchange to be used for the purposes of paragraph 1 shall be the latest selling rate recorded on the most representative exchange market or markets of the country in which the applicant authority is situated, on the date when the request for recovery is signed.

Article 14

The requested authority shall acknowledge receipt of the request for recovery and/or for the taking of precautionary measures in writing (e.g. by telex or fax) as soon as possible and in any event within seven days of its receipt.

Article 15

Where, within a reasonable time having regard to the particular case, all or part of the claim cannot be recovered or precautionary measures cannot be taken, the requested authority shall so inform the applicant authority, indicating the reasons therefor.

In any event, at the end of one year from the date of acknowledgement of the receipt of the request, the requested authority shall inform the applicant authority of the outcome of the procedure which it has undertaken for recovery and/or for the taking of precautionary measures.

In the light of the information received from the requested authority, the applicant authority may request the latter to continue the procedure which it has undertaken for recovery and/or for the taking of precautionary measures. This request shall be made in writing (e.g. by telex or fax) within two months from the receipt of the notification of the outcome of the procedure undertaken by the requested authority for recovery and/or for the taking of precautionary measures, and shall be treated by the requested authority in accordance with the provisions applying to the initial request.

Article 16

Any action contesting the claim or the instrument permitting its enforcement which is taken in the country in which the applicant authority is situated shall be notified to the requested authority in writing (e.g. by telex or fax) by the applicant authority immediately after it has been informed of such action.

Article 17

1. If the request for recovery and/or for the taking of precautionary measures becomes nugatory as a result of payment of the claim or of its cancellation or for any other reason, the applicant authority shall

immediately inform the requested authority in writing (e.g. by telex or fax) so that the latter may stop any action which it has undertaken.

2. Where the amount of the claim which is the subject of the request for recovery and/or for the taking of precautionary measures is amended for any reason, the applicant authority shall immediately inform the requested authority in writing (e.g. by telex or fax).

If the amendment consists of a reduction in the amount of the claim, the requested authority shall continue the action which it has undertaken with a view to recovery and/or to the taking of precautionary measures, but that action shall be limited to the amount still outstanding if, at the time the requested authority is informed of the reduction of the amount of the claim, the original amount has already been recovered by it but the transfer procedure referred to in Article 18 has not yet been initiated, the requested authority shall repay the amount overpaid to the person entitled thereto.

If the amendment consists of an increase in the amount of the claim, the applicant authority shall as soon as possible address to the requested authority an additional request for recovery and/or for the taking of precautionary measures. This additional request shall, as far as possible, be dealt with by the requested authority at the same time as the original request of the applicant authority. Where, in view of the state of progress of the existing procedure, the joinder of the additional request and the original request is not possible, the requested authority shall only be required to comply with the additional request if it concerns an amount not less than that referred to in Article 7 of Appendix IV.

3. To convert the amended amount of the claim into the currency of the country in which the requested authority is situated, the applicant authority shall use the exchange rate used in its original request.

Article 18

Any sum recovered by the requested authority, including, where applicable, the interest referred to in Article 9(2) of Appendix IV, shall be the subject of a transfer to the applicant authority in the currency of the country in which the requested authority is situated. This transfer shall take place within one month of the date on which the recovery was effected.

Article 19

Irrespective of any amounts collected by the requested authority by way of interest referred to in Article 9 (2) of Appendix IV, the claim shall be deemed to have been recovered in proportion to the recovery of the amount expressed in the national currency of the country in which the requested authority is situated, on the basis of the exchange rate referred to in Article 13 (2).

TITLE V

General and final provisions

Article 20

1. A request for assistance may be made by the applicant authority in respect of either a single claim or several claims where these are recoverable from one and the same person.

2. The information provided for in Annexes II, III and IV may be drawn up on plain paper by means of data processing systems provided that the resultant printouts comply with the format of the forms contained in the Annexes.

Article 21

Information and other particulars communicated by the requested authority to the applicant authority shall be made out in the official language or one of the official languages of the country in which the requested authority is situated.

ANNEX II TO APPENDIX IV

CONVENTION OF 20 MAY 1987 ON A COMMON TRANSIT PROCEDURE

(Article 4 of Appendix IV)

(Description of the applicant authority, address, telephone, telex and bank account numbers, etc.)

.....
(Place and date of sending request).....
(File reference of applicant authority)

To

.....
(Name of the authority to whom the request is sent, postbox, place, etc.)
.....
.....

(Space reserved for the authority to whom the request is sent)

REQUEST FOR INFORMATION

I, the undersigned,
(Name and official capacity)

acting as the agent duly authorized by the applicant authority indicated above, hereby request the following information to be obtained in accordance with Article 4 of Appendix IV to the Convention.

Information relating to the person concerned (1)	Information relating to the claim(s)	Information requested
(a) Name and address { known (*) assumed (*) (b) Other relevant information concerning the above person — principal debtor — co-debtor — third party holding assets	— Amount of the relevant claim or claims (including possible interest and costs) — Exact nature of the claim(s) — Other information	
	Other requested authorities	
		..... (Signature)
		(Official stamp)
(*) Delete as appropriate. (1) Natural or legal person.		

ANNEX III TO APPENDIX IV

CONVENTION OF 20 MAY 1987 ON A COMMON TRANSIT PROCEDURE

(Article 5 of Appendix IV)

(Description of the applicant authority, address, telephone, telex and bank account numbers, etc.)

.....
(Place and date of sending request).....
(File reference of applicant authority)

To

(Space reserved for the authority to whom the request is sent)

.....
(Name of the authority to whom the request is sent, postbox, place, etc.)

REQUEST FOR NOTIFICATION

I, the undersigned,,
(name and official capacity)

acting as the agent duly authorized by the applicant authority indicated above, hereby request notification, pursuant to Article 5 of Appendix IV to the Convention of the following instrument decision (*).

Information relating to the person concerned (*)	Nature and subject of the instrument (or decision) to be notified	Information relating to the claim(s)	Other information
(a) Name and address { known (*) { assumed (*) (b) Name and address of the principal debtor if different from addressee (c) Other information		— Amount of the claim(s) (including any interest and costs) — Exact nature of the claim(s) — Other information	 (Signature) (Official stamp)
(*) Delete as appropriate. (*) Natural or legal person.			

CERTIFICATE

The undersigned hereby certifies:

— that the instrument/decision (*) attached to the request overleaf has been notified to the addressee referred to in the said request dated The notification was made in the following manner (1) (*):

— that the instrument/decision (*) attached to the request overleaf was not able to be notified to the addressee referred to in the said request for the following reasons (*):

.....
(Date)

.....
(Signature)

(Official stamp)

DECISION No 3/97 OF THE EC-EFTA JOINT COMMITTEE ON COMMON TRANSIT**of 23 July 1997****amending the Convention on a common transit procedure of 20 May 1987 and Appendices II and III thereto, and repealing the Additional Protocol ES-PT**

THE JOINT COMMITTEE

Having regard to the Convention on a common transit procedure of 20 May 1987 (1), and in particular Article 15 (3) (a) and (c) thereof,

Whereas Article 28 of Appendix I to the Convention was amended by Decision No 1/91 of the Joint Committee (2); whereas Article 15 (3) (d) of the Convention consequently no longer applies and Article 15 must therefore be amended; whereas a number of references in the Convention and Appendix III which are no longer pertinent as a result of previous changes to the Convention must be amended;

Whereas the different language versions of Articles 33 and 39 of Appendix II to the Convention (3) and the individual guarantee agreement should be harmonized in the interest of clarity; whereas all references to agricultural levies which no longer exist should also be deleted;

Whereas Articles 76 and 91 of Appendix II to the Convention provide that consignments forwarded by rail or large container under the T1 or T2 procedure must be identified by labels bearing a pictogram; whereas it would seem possible to simplify this formality by providing that the pictogram may be applied by means of a stamp;

Whereas the Additional Protocol ES-PT to the Convention established special procedures necessary for the application of the Convention following accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community; whereas, in addition, Appendix II to the Convention contains provisions on the forms, declarations and transit documents to be used in trade between the Community of Ten and the two Member States referred to above; whereas, the transitional period for trade between the Community of Ten and these two Member States has now expired and the said Additional Protocol and the said provisions may therefore be amended or repealed,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Convention is hereby amended as follows:

1. Article 12 (2) shall be replaced by the following:
'2. However, the additional copy referred to above shall not be required when the goods are carried under the conditions laid down in Chapter 1 of Title X of Appendix II.'
2. In the first subparagraph of Article 15 (3), point (d) shall be deleted and the present points (e) and (f) shall become points (d) and (e) respectively.
3. In Article 15 (3), the second subparagraph shall be replaced by the following:

'Decisions taken under points (a) to (d) shall be put into effect by the Contracting Parties in accordance with their own legislation.'

4. In Article 15, paragraph 5 shall be replaced by the following:

'5. Decisions of the Joint Committee referred to in paragraph 3 (e) inviting a third country to accede to this Convention shall be sent to the General Secretariat of the Council of the European Communities, which shall communicate it to the third country concerned, together with a text of the Convention in force on that date.'

5. Article 19 shall be replaced by the following:

'Article 19

The Appendices to this Convention shall form an integral part thereof.'

Article 2

Appendix II to the Convention shall be amended as follows:

1. In Article 33, the third sentence shall be replaced by the following:

(This amendment does not affect the English version.)

2. The second sentence of the second paragraph of Article 39 shall be replaced by the following:

(This amendment does not affect the English version.)

3. In Article 52 (11) (c), the third indent shall be replaced by the following:

'the airline shall indicate the appropriate status by entering T1, T2 or C (equivalent to T2L) against each item in the manifest.'

4. In Article 56 (11) (c), the second indent shall be replaced by the following:

'the shipping company may use a single manifest for all the goods carried; where it does so, it shall indicate the appropriate status by entering T1, T2 or C (equivalent to T2L) against each item in the manifest.'

5. In Article 76, the following third subparagraph shall be added:

'A stamp which reproduces, in green, the pictogram shown in Annex XIV may be used instead of the label referred to in the first subparagraph.'

6. In the first subparagraph of Article 78 (2), the second indent shall be replaced by the following:

'the symbol "T2" where, under community provisions, entry of this symbol is mandatory.'

7. In Article 78 (2), the second subparagraph shall be replaced by the following:

'The symbol "T2" shall be authenticated by the application of the stamp of the office of departure.'

8. In Article 78, paragraph 3 shall be replaced by the following:

'Where goods are moving under the T1 procedure from a point of departure in the Community to a destination in an EFTA country, the office of departure shall clearly enter the symbol "T1" in the box reserved for customs use on copies 1, 2 and 3 of the CIM consignment note.'

9. In Article 91, the following second subparagraph shall be added:

'Instead of the label referred to in the first subparagraph, a stamp which reproduces, in green, the pictogram shown in Annex XIV may be applied.'

10. In the first subparagraph of Article 93 (2), the second indent shall be replaced by the following:

'the symbol "T2" where, under Community provisions, entry of this symbol is mandatory.'

11. In Article 93 (2), the second subparagraph shall be replaced by the following:

‘The symbol "T2" shall be authenticated by the application of the stamp of the office of departure.’

12. Article 93 (3) shall be replaced by the following:

‘Where goods are moving under the T1 procedure from a point of departure in the Community to a destination in an EFTA country, the office of departure shall clearly enter the symbol "T1" in the box reserved for customs use in copies 1, 2, 3A and 3B of the TR transfer note.’

13. Article 93 (6) and (7) shall be replaced by the following:

‘6. Where a TR transfer note covers both containers carrying goods moving under the T1 procedure and containers carrying goods moving under the T2 procedure, the office of departure shall enter in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3A and 3B of the TR transfer note separate references for the container(s), depending on which type of goods they contain, and the symbol "T1" or "T2", as appropriate, against the reference number(s) of the corresponding container(s).

7. Where, in cases covered by paragraph 3, lists of large containers are used, separate lists shall be made out for each category of container carrying goods moving under the T1 procedure and the serial number or numbers of the list or lists concerned shall be entered in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3A and 3B or the TR transfer note. The symbol "T1" shall be entered against the serial number(s) of the list(s), as appropriate.’

14. Annexes II (TC 10 transit advice note), III (TC II receipt) and IX (TC 32 flat-rate guarantee voucher) shall be replaced by Annexes A, B and C to this Decision.

15. The words ‘agricultural levies’ in point I.1 in Annexes IV (comprehensive guarantee) and VI (flat-rate guarantee) shall be deleted.

16. Annex V (guarantee for a single operation) shall be replaced by Annex D to this Decision.

Article 3

The following wording relating to box 52 in Annex IX of Appendix III ‘for guarantee not required (Title IV of Appendix I)’ shall be replaced by ‘for guarantee not required (Chapter 3 of Title V of Appendix 1)’.

Article 4

The Additional Protocol ES-PT shall be repealed.

Article 5

Where forms of the type referred to in Article 2 points 14 to 16 were already in use prior to the date of entry into force of this Decision, they may continue to be used, subject to the appropriate changes being entered, until stocks run out or until 1 October 1999 at the latest.

Article 6

This Decision shall enter into force on 1 October 1997.

Done at Reykjavik, on 23 July 1997.

For the Joint Committee

The Chairman

Sigurgeir A. JÓNSSON

ANNEX A

ANNEX II

T.C.10 — TRANSIT ADVICE NOTE		
Identification of means of transport:.....		
TRANSIT DOCUMENT		OFFICE OF TRANSIT INTENDED (AND COUNTRY):
Type (T1 or T2) and number	Office of departure	
		<div style="text-align: center; border-top: 1px solid black; border-bottom: 1px solid black; margin: 5px 0;">FOR OFFICIAL USE</div> <div style="margin: 5px 0;">Date of transit:</div> <div style="border-top: 1px dotted black; margin: 5px 0;"></div> <div style="margin: 5px 0;">(Signature)</div> <div style="text-align: center; margin: 5px 0;"> <div style="border: 1px dotted black; width: 60px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div> Official stamp </div>

ANNEX B

ANNEX III

T.C.11 — RECEIPT

The office of destination at
hereby certifies that document T1, T2⁽¹⁾
control copy T5⁽¹⁾
registered on under No
by the office at
has been lodged and that no irregularity has been observed to date concerning the consignment to
which this document refers.

Official
stamp

At, on 19

.....
(Signature)

⁽¹⁾ Delete as necessary

ANNEX C
ANNEX IX

(Front)

T.C. 32 — FLAT-RATE GUARANTEE VOUCHER

A 000 000

Issued by:

.....
(Name and address of individual or firm)

(Undertaking of the guarantee accepted on
by the guarantee office of)

This voucher is valid for an amount of up to ECU 7 000 for a T1 or T2 operation beginning not later than
and in respect of which the principal is
.....
(Name and address of individual or firm)

.....
(Signature of the principal) (*)

.....
(Signature and stamp of guarantor)

(*) Signature optional.

(Back)

To be completed by office of departure

Transit operation effected under document T1/T2
registered on under No by the
office at

.....
(Official stamp)

.....
(Signature)

ANNEX D

'ANNEX V

SPECIMEN II

COMMON TRANSIT PROCEDURE/COMMUNITY TRANSIT

GUARANTEE FOR A SINGLE OPERATION

*(Guarantee covering a single transit operation under the Convention on a common transit procedure/
a single Community transit operation under the relevant Community Regulations)*

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾

.....

resident at ⁽²⁾

.....

hereby jointly and severally guarantees, at the office of departure of

up to a maximal amount of

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Portuguese Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the Republic of Hungary, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Republic of Poland, the Slovak Republic, the Swiss Confederation and the Czech Republic ⁽³⁾,

any amount for which a principal ⁽⁴⁾

.....

may be or become liable to the abovementioned States by reason of infringements or irregularities committed in the course of a transit operation under the Convention on a common transit procedure/Community transit carried out by that person

from the office of departure of

to the office of destination of

in respect of the goods designated hereinafter, including duties, taxes and other charges — with the exception of pecuniary penalties — as regards principal or further liabilities, expenses and incidentals.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the States referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the transit operation under the Convention on a common transit procedure/Community transit was conducted without any infringement or irregularity within the meaning of paragraph 1.

The competent authorities may, upon request of the undersigned and for any reasons recognized to be valid defer the period within which the undersigned is obliged to pay the requested sums beyond a period of 30 days from the date of application for payment. The expenses incurred, from granting this additional period, and in particular any interest, must be calculated in such a way that the amount is equivalent to that which would be charged to that end on the money market or financial market in the State concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of departure.

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Delete the name of any Contracting Party or Parties of which the territory will not be used.

⁽⁴⁾ Surname and forenames, or name of firm, and full address of the principal.

4. For the purpose of this undertaking, the undersigned gives his address for service ⁽¹⁾, as ⁽²⁾

.....

and, in each of the other States referred to in paragraph 1, as care of:

State	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his addresses for service shall be accepted as duly delivered to him.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he has an address for service.

The undersigned undertakes to maintain his addresses for service or, if he has to alter one or more of those addresses, to inform the office of departure in advance.

Done at, on

.....
(Signature) ⁽³⁾

II. Acceptance by the office of departure

Office of departure

Guarantor's undertaking accepted on to cover the T1/T2 ⁽⁴⁾
transit operation, issued on under No

.....
(Stamp and signature)

⁽¹⁾ If, in the law of the State, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in each of the States referred to in paragraph 1, an agent authorized to receive any communications addressed to him. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee. The acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: "Guarantee for the amount of", with the amount written out in full.

⁽⁴⁾ Delete as appropriate.

**Decision No 1/2000 of the EC-EFTA Joint Committee on common transit
of 20 December 2000
amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure(1), and in particular Article 15(3)(a), (b) and (c) thereof,

Whereas:

(1) The main purpose of the common transit procedure is to facilitate trade in goods between the Contracting Parties. Simpler and clearer common transit rules are beneficial for business and customs alike.

(2) The problems which have arisen in recent years in connection with the common transit procedures have caused significant losses to the budgets of the Contracting Parties and have represented a threat to European business and trade.

(3) It has therefore been judged necessary to modernise these procedures to make them more business-oriented whilst still ensuring effective protection of the public interests of Contracting Parties.

(4) A clear distinction should be made between a standard procedure applicable to all traders and simplifications applicable only to traders complying with certain conditions. This calls for a balanced approach which takes risk into account and benefits reliable traders by specifically authorising them to use simplifications whilst maintaining the principle of free access to the basic transit procedure.

(5) The rules on common transit guarantees, use of the various types of guarantees and the guarantee waiver should be more clearly defined. These rules and those for determining the amount of a guarantee must be based on a trader's reliability and the risks connected with the goods if they are to provide adequate protection for the financial interests of the Contracting Parties without being a disproportionate burden to users.

(6) To protect Contracting Parties' revenues and prevent fraud under the transit procedure it would be appropriate to introduce a number of graduated measures for the application of the comprehensive guarantee. Initially, therefore, provision should be made for prohibiting any reduction in the amount of the guarantee where there is a danger of high levels of fraud and, consequently, loss of earnings; on the other hand, where there is evidence of exceptionally critical situations such as those that might arise out of the activities of international organised crime, provision should also be made for temporarily prohibiting use of the comprehensive guarantee; when an individual rather than a comprehensive guarantee is required the resulting expense to traders should be compensated by allowing a maximum of simplifications; when implementing the graduated measures, it would nevertheless be appropriate to take account of the special situation of traders who meet specific criteria.

(7) Rules should be laid down on how the competent authorities are to discharge the transit procedure as regards the place, the time and the conditions of the ending of the procedure in order to establish more clearly the extent of and limits to the obligations of the holder of a procedure and ensure that, in the absence of evidence that a procedure has ended, the holder remains fully liable; to make the transit arrangements more secure and more efficient, operational measures and legal provisions should be introduced to improve the discharge procedure and thereby ensure that the competent authorities discharge the transit procedure as quickly as possible.

(8) Pending implementation of the full computerised transit system, the administration of, and controls on, the common transit procedures could be improved by incorporating in the regulations a number of clear procedural rules and firm time limits to ensure a quality service for transit users.

(9) Provisions should be added to the common transit procedure to facilitate recovery when debt is incurred; definitions of the conditions subject to which debt is incurred, of precisely who is the debtor and of which authority is competent to recover debt should therefore be agreed.

(10) The provisions specifically on the operation of the computerised common transit procedure added to the Convention by Decisions Nos 1/99(2) and 2/99(3) should be aligned on the new structure of the Appendices.

(11) The replacement of the ECU by the euro as from 1 January 1999 must be taken into account.

(12) For reasons of presentation, to make the text easier to read and because so many amendments have been made to Appendices I, II and III to the Convention, it has become desirable to replace the text of each of these Appendices.

(13) These amendments mean that the wording of the Convention must be amended by adopting a Joint Committee Decision in accordance with Article 15(3)(c) of the Convention,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure is amended as follows:

1. In Article 6 "Appendix II" shall be replaced by "Appendix I".
2. In the first sentence of Article 7(2) the words "to issue T1 or T2 documents" shall be replaced by "to accept T1 or T2 declarations".
3. In Article 7(3), the words "on a single means of transport, within the meaning of Article 12(2) of Appendix 1" shall be replaced by "on a single means of transport".
4. In Article 8 the word "document" shall be replaced by "procedure".
5. In Article 9(4), the words "Any T2 document" shall be replaced by "Any T2 declaration accepted" and the words "to the corresponding T2 document" shall be replaced by "to the corresponding T2 declaration".
6. In Article 10, paragraph 3 shall be deleted.
7. In Article 12(1), the words "of the T1 and T2 documents" shall be replaced by "of the T1 or T2 declaration".
8. In Article 12(2) the reference to "Chapter I of Title X of Appendix II" shall be replaced by a reference to "Chapter VIII of Title III of Appendix I".
9. In Article 12(3) the words "to T1 or T2 documents" shall be replaced by "to the T1 or T2 declaration".
10. In Article 13(3)(a), the words "of a T1 or T2 document" shall be replaced by "of a T1 or T2 procedure".
11. In Article 13(3)(b), the words "of a T2 document" shall be replaced by "of a T2 procedure".
12. In Article 15, paragraph 3(b) shall be deleted.

Article 2

The text of Appendix I shall be replaced by the text set out in Annex A to this Decision.

Article 3

The text of Appendix II shall be replaced by the text set out in Annex B to this Decision.

Article 4

With the exception of Annexes I to IV, the text of Appendix III shall be replaced by the text set out in Annex C to this Decision.

Article 5

1. Annex I to Appendix III shall become Annex A1 to Appendix III as amended by this Decision, entitled "Specimen transit declaration form".
2. Annex II to Appendix III shall become Annex A2 to Appendix III as amended by this Decision, entitled "Specimen alternative transit declaration form".
3. Annex III to Appendix III shall become Annex A3 to Appendix III as amended by this Decision, entitled "Specimen continuation sheet for use with specimen form in Annex A1".
4. Annex IV to Appendix III shall become Annex A4 to Appendix III as amended by this Decision, entitled "Specimen continuation sheet for use with specimen form in Annex A2".

Article 6

Appendix IV shall be amended as follows:

1. Article 3(a) shall be replaced by the following:

"(a) all claims relating to debts covered by Article 3(1) of Appendix I due in connection with a common transit operation which began after the entry into force of this Appendix;"

2. Article 7(2)(c) shall be replaced by the following:

"(c) the claim exceeds EUR 1500. The equivalent in national currencies of the amount expressed in EUR shall be calculated in accordance with the provisions of Article 22 of Appendix II."

Article 7

1. This Decision shall enter into force on the date of its adoption.
2. It shall apply from 1 July 2001.

However, from 1 January 2001 common transit operations on goods listed in Annex I of Appendix I may only be carried out under cover of a comprehensive guarantee if it has been authorised in accordance with Articles 48 to 61 of Appendix I.

Article 71 of Appendix I as well as paragraph 7(b) of this Article shall apply from 1 January 2001.

3. The provisions of this Decision shall not apply to goods placed under the common transit procedure before its date of application.
4. References to Appendices to the Convention in the version previous to this Decision shall be taken as references to the Appendices in the version resulting from this Decision.
5. Article 4(1), second sentence, and Article 4(2) of Decision 1/99 of the Joint Committee shall be deleted.

6. Article 30(1) of Appendix I as amended by this Decision, shall apply to offices of departure no later than when they apply the provisions of Chapter VII of Title II of Appendix I.

7. The following provisions shall apply to Title III of Appendix I as amended by this Decision:

(a) authorisations which are valid at the date of application of this Decision may remain applicable until 31 December 2001 at the latest.

(b) Each authorisation granting the status of authorised consignor must comply with Article 71 of Appendix I as soon as the office of departure applies the provisions of Chapter VII of Title II of Appendix I. However, authorisations valid prior to 31 March 1999 shall comply with Article 71 of Appendix I by a date as decided by the competent authorities and at the latest by 31 March 2004.

(c) the simplifications referred to in Article 48(1)(g)(i) and (iii) of Appendix I will require an authorisation as from a date and subject to conditions to be determined by the Joint Committee.

8. Forms in stock at the date of application of the present Decision which do not comply fully with the specimen forms shown in Appendix III to the Convention, as amended by this Decision, may be used, subject to the necessary changes being made, until stocks run out or until 31 December 2002 at the latest.

Subject to the conditions set out in the previous subparagraph, the TC32 form (flat-rate guarantee voucher) may be used as an individual guarantee voucher within the meaning of Article 14(2) of Appendix I instead of the form shown in Annex B3 to Appendix III. Where it is so used, the word "flat-rate" at the top of the front of the form shall be crossed out and replaced by the word "individual".

9. Before 1 January 2003 the Joint Committee shall review the provision concerning the furnishing of the HS code, on the basis of a report from the Commission drawn up in consultation with the bodies which represent the operators involved. If appropriate, the Committee shall define when and subject to what conditions the obligation to use that code and, possibly, other information relating to goods placed under the common transit procedure, might be extended to the widest possible range of common transit operations. The review shall take into account the computerisation of the common transit procedure.

Done at Brussels, 20 December 2000.

For the Joint Committee

The Chairman

Michel Vanden Abeele

ANNEX A

Appendix I

COMMON TRANSIT PROCEDURES

TITLE I

GENERAL PROVISIONS

Article 1

1. As provided for in Article 1(3) of the Convention, this Appendix lays down certain rules governing the common transit procedure.

2. Save where otherwise stated, the provisions of this Appendix shall apply to operations under the common transit procedure regardless of whether the T1 or the T2 procedure is used.

3. The goods involving higher risk of fraud are listed in Annex I. When a provision of the present convention refers to this Annex, any measure related to listed goods shall apply only when the quantity exceeds the

corresponding minimum. Annex I shall be reviewed at least once a year.

CHAPTER I

Scope of the procedure and definitions

Scope of the procedure

Article 2

1. The common transit procedure shall not apply to postal consignments (including postal packages).
2. A Contracting Party may decide not to apply the common transit procedure to the movement of goods by pipeline. Such decisions shall be communicated to the Commission which shall inform the other countries.

Definitions

Article 3

For the purposes of this Convention the following definitions apply:

- (a) "competent authorities": the customs authority or any other authority responsible for applying this Convention;
- (b) "transit declaration": the act whereby a person indicates in the prescribed form and manner a wish to place goods under the common transit procedure;
- (c) "copies of the transit declaration": the copies of the document or documents used as a transit declaration;
- (d) "T2 procedure": the T2 procedure referred to in Article 2 of the Convention and identified on the copies of the transit declaration by the "T2" or "T2F" symbol;
- (e) "principal": the person who places goods under the common transit procedure, even where this is done by an authorised representative;
- (f) "office of departure": the customs office where goods are placed under the common transit procedure;
- (g) "office of transit": - the customs office at the point of entry into a Contracting Party other than the Contracting Party of departure, or
- the customs office at the point of exit from a Contracting Party when the consignment is leaving the customs territory of that Contracting Party in the course of a transit operation via a frontier between that Contracting Party and a third country;
- (h) "office of destination": the customs office where goods placed under the common transit procedure must be presented in order to end the procedure;
- (i) "office of guarantee": the office where the competent authorities of each country decide that guarantors shall lodge their guarantees;
- (j) "guarantor": any natural or legal third person who undertakes in writing to pay jointly and severally with the principal any potential debt up to the limit of the amount guaranteed;
- (k) "HS heading": the numerical codes for the headings and subheadings of the Harmonized Commodity Description and Coding System, as established by the Convention of 14 June 1983;
- (l) "debt": import or export duties and other charges due in respect of goods placed under the common transit procedure;

- (m) "debtor": any natural or legal person liable for payment of a debt;
- (n) "Commission": the Commission of the European Communities;
- (o) "release of goods": the act whereby the competent authorities make goods available for the purposes provided for in the common transit procedure;
- (p) "person established in a Contracting Party": - in the case of a natural person, any person who is normally resident there;
- in the case of a legal person or an association of persons, any person that has its registered office, central headquarters or a permanent business establishment there;
- (q) "data-processing techniques": - the exchange of EDI standard messages with the competent authorities;
or
- the introduction of information required for completion of the formalities concerned into the data-processing systems of the competent authorities;
- (r) "EDI" (electronic data interchange): the electronic transmission of data, structured in accordance with agreed message standards, between two computer systems;
- (s) "standard message": a predefined structure recognised for the electronic transmission of data;
- (t) "personal data": any information relating to an identified or identifiable natural or legal person.

CHAPTER II

Responsibilities of the principal

Article 4

1. The principal shall be required to:

- (a) present the goods intact and the necessary documents, at the office of destination, within the prescribed time limit, with due observance of the identification measures adopted by the competent authorities;
- (b) observe the other provisions relating to the common transit procedure;
- (c) present to the competent authorities responsible for controls, upon request and within any deadline laid down, all the necessary documents and details, on whatever medium has been used, and furnish all requisite assistance.

2. Notwithstanding the principal's obligations under paragraph 1, a carrier or recipient of goods who accepts goods knowing that they are moving under the common transit procedure shall also be responsible for production of the goods intact and the necessary documents at the office of destination by the prescribed time limit and with due observance of the measures adopted by the competent authorities to ensure identification.

CHAPTER III

Guarantees

Obligation to furnish a guarantee

Article 5

1. The principal shall furnish a guarantee in order to ensure payment of the debt which may be incurred in respect of the goods.
2. The guarantee shall be:
 - (a) either an individual guarantee covering a single common transit operation;
 - (b) or, where a simplification within the meaning of Article 48 is used, a comprehensive guarantee covering several operations.

Forms of guarantee

Article 6

1. The guarantee may be furnished:
 - (a) in the form of a cash deposit at the office of departure; or
 - (b) by a guarantor at an office of guarantee.
2. However, the competent authorities may refuse to accept the type of guarantee proposed where it is incompatible with the proper functioning of the common transit procedure.
3. Cash deposits shall be made in the currency of the country of departure or by the submission of any other means of payment recognised by the competent authorities of that country.

Guarantees in the form of a cash deposit or equivalent means of payment shall be lodged in accordance with the provisions in force in the country of departure.

4. The guarantor shall be established in the Contracting Party where the guarantee is furnished and approved by the competent authorities. He shall indicate an address for service or appoint an agent in each of the Contracting Parties involved in the common transit operation in question. Where the Community is one of the Contracting Parties, the guarantor shall indicate an address for service or appoint an agent in each Member State.

The competent authorities shall refuse to approve a guarantor who does not appear certain to ensure payment within the prescribed period of any debt liable to be incurred, up to the maximum amount of the guarantee.

Guarantee Waiver

Article 7

1. Except in cases to be decided as necessary, no guarantee need be furnished for:
 - (a) journeys by air;
 - (b) the carriage of goods on the Rhine and the Rhine waterways;
 - (c) movement by pipeline;
 - (d) common transit operations carried out in accordance with Article 48(1)(g)(i).
2. Each country may waive the requirement to furnish a guarantee in respect of the carriage of goods on waterways situated in its territory other than those referred to in paragraph 1(b). It shall forward details of the measures taken to that effect to the Commission, which shall inform the other countries.

CHAPTER IV

*Miscellaneous provisions***Legal status of documents and records**

Article 8

1. Documents issued regularly and measures introduced or accepted by the competent authorities of one country shall have the same legal effect in other countries as that attached to the said documents and measures by the authorities of each of the countries concerned.
2. Findings made by the competent authorities of one country when inspections are carried out under the common transit procedure shall have the same force in other countries as findings by the competent authorities of each of those countries.

List of customs offices competent to deal with transit operations

Article 9

Each country shall provide the Commission with a list, in the agreed format, of the customs offices competent to deal with common transit operations, indicating their respective identification numbers and duties and stating the days and hours when they are open. Any changes shall be communicated to the Commission.

The Commission shall communicate this information to the other countries.

Offences and penalties

Article 10

Countries shall take whatever steps are necessary to deal with any offence or irregularity and impose effective penalties.

Electronic procedures

Article 11

Under the conditions and in the manner which they shall determine, and with due regard to the principles laid down by customs rules, the competent authorities may provide that formalities shall be carried out by a data-processing technique.

TITLE II

OPERATION OF THE PROCEDURE

CHAPTER I

*Individual guarantee***Form of the individual guarantee**

Article 12

1. The individual guarantee shall cover the full amount of the debt liable to be incurred, calculated on the basis of the highest rates applicable to the goods in the country of departure.

However, the rates to be taken into consideration for the calculation of the individual guarantee shall not be

less than a minimum rate, when such a rate is mentioned in the fifth column of Annex I.

2. Individual guarantees in the form of a cash deposit shall be valid in all Contracting Parties. They shall be repaid when the procedure has been discharged.

3. An individual guarantee furnished by a guarantor may be in the form of individual guarantee vouchers for an amount of EUR 7000, issued by the guarantor to persons who intend to act as principal and shall be valid in all Contracting Parties.

The guarantor shall be liable for up to EUR 7000 per voucher.

Furnishing of an individual guarantee by a guarantor

Article 13

1. An individual guarantee furnished by a guarantor shall conform to the specimen in Annex B1 to Appendix III.

Where the office of guarantee is not the office of departure for the transit operation, it shall keep a copy of the instrument which provides evidence that it has accepted the guarantor's undertaking. The principal shall present the original to the office of departure, where it shall be retained. If necessary the office may request a translation into the official language, or one of the official languages, of the country concerned.

2. Where required by national law, regulation or administrative provision, or by common practice, a country may allow the undertaking referred to in paragraph 1 to take a different form provided it has the same legal effect as the undertaking shown in the specimen.

Furnishing of an individual guarantee by means of vouchers

Article 14

1. In the case referred to in Article 12(3), the individual guarantee shall conform to the specimen in Annex B2 to Appendix III.

Article 13(2) shall be applicable *mutatis mutandis*.

2. The individual guarantee voucher shall be drawn up in accordance with Appendix III. The guarantor shall indicate on this document the last date on which it may be used, which may not be later than one year from the date of issue.

3. The guarantor may issue individual guarantee vouchers which are not valid for a common transit operation involving goods listed in Annex I.

Where he does so, the guarantor shall endorse each individual voucher diagonally with one of the following phrases:

- ES: Validez limitada
- DA: Begrænset gyldighed
- DE: Beschränkte Geltung
- EL: Περιορισμένη ισχύς
- EN: Limited validity
- FR: Validité limitée
- IT: Validità limitata
- NL: Beperkte geldigheid
- PT: Validade limitada
- FI: Voimassa rajoitetusti
- SV: Begränsad giltighet
- CS: Omezená platnost
- HU: Korlátozott érvényű

- IS: Takmarkað gildissvið
- NO: Begrenset gyldighet
- PL: Ograniczona waznosc
- SK: Obmedzená platnost'

4. The principal shall deliver to the office of departure the number of individual guarantee vouchers corresponding to the multiple of EUR 7000 required to cover the total amount of debt which may be incurred. These vouchers shall be retained by the office of departure.

Revocation and cancellation of the guarantee

Article 15

1. The office of guarantee shall revoke its acceptance of the guarantor's undertaking if the conditions laid down at the time of issue are no longer fulfilled.

Equally, the guarantor may cancel his undertaking at any time.

2. The revocation or cancellation shall become effective on the sixteenth day following the date on which the guarantor or the office of guarantee, as appropriate, is notified.

From that date no individual guarantee vouchers issued earlier may be used for placing goods under the common transit procedure.

3. The country responsible for the office of guarantee shall notify the Commission forthwith of any such revocation or cancellation and the date when either becomes effective. The Commission shall notify the other countries.

CHAPTER II

Means of transport and declarations

Loading

Article 16

1. Each transit declaration shall include only the goods loaded or to be loaded on a single means of transport for carriage from one office of departure to one office of destination.

For the purposes of this Article, the following shall be regarded as constituting a single means of transport, on condition that the goods carried are to be dispatched together:

- (a) a road vehicle accompanied by its trailer(s) or semi-trailer(s);
- (b) a line of coupled railway carriages or wagons;
- (c) boats constituting a single chain;
- (d) containers loaded on a single means of transport within the meaning of this Article.

2. A single means of transport may be used for loading goods at more than one office of departure and for unloading at more than one office of destination.

Transit declarations in writing

Article 17

1. Goods shall be placed under the common transit procedure by means of a transit declaration made out on a form corresponding to one of the specimens in Appendix III.
2. If necessary the transit declaration may be supplemented by one or more continuation sheets corresponding to one of the specimens in Appendix III. The forms shall be an integral part of the declaration.
3. Loading lists drawn up in accordance with the specimen in Appendix III may be used instead of continuation sheets as the descriptive part of a transit declaration, of which they shall be an integral part.
4. The forms referred to in paragraphs 1 to 3 shall be completed in accordance with Appendix III. They shall be printed and completed in one of the official languages of the Contracting Parties accepted by the competent authorities of the country of departure. Where necessary, the competent authorities of a country concerned in the common transit operation may request a translation into the official language, or one of the official languages, of that country.
5. Where the common transit procedure in the country of departure succeeds another customs-approved treatment or use, particulars of that treatment or use or of the corresponding customs documents shall be entered on the transit declaration. Where appropriate, the office of departure may request production of these documents.
6. The transit declaration shall be accompanied by the transport document. The office of departure may waive the requirement to produce this document when the customs formalities are completed, on condition the document is kept at its disposal.

Transit declarations by other means

Article 18

1. Transit declarations lodged by the exchange of EDI standard messages shall conform to the structure and particulars in Appendix III.
2. Where a transit declaration is lodged by entering in the data-processing system of the competent authorities the information required for completing formalities, the particulars of the written declaration referred to in Appendix III shall be replaced by transmission for computer processing, to the competent authorities designated for that purpose, of data in coded or any other form specified by those authorities and equivalent to the particulars required for written declarations.
3. Subject to the conditions and in the manner they shall determine, and with due regard to the principles laid down by customs rules, the competent authorities may allow loading lists to be used as the descriptive part of transit declarations lodged by means of a data-processing technique.
4. Subject to the conditions and in the manner they shall determine, and with due regard to the principles laid down by customs rules, the competent authorities may allow declarations, or some of the particulars thereof, to be lodged by means of discs, magnetic tapes or other similar data media, where appropriate in coded form.

Mixed consignments

Article 19

In the case of consignments comprising both goods which must be carried under the T1 procedure and goods which must be carried under the T2 procedure, the transit declaration bearing the "T" symbol shall be supplemented by:

- (a) supplementary forms bearing the "T1bis", "T2bis" or "T2Fbis" symbol, as appropriate; or
- (b) loading lists bearing the "T1", "T2" or "T2F" symbol, as appropriate.

Presumption of T1 procedure

Article 20

Where the T1, T2 or T2F symbols have been omitted from the right-hand subdivision of box 1 of the transit declaration, or where, in the case of consignments containing both goods carried under the T1 procedure and goods carried under the T2 procedure the provisions of Article 19 have not been complied with, the goods shall be deemed to be moving under the T1 procedure.

Signing of the transit declaration and principal's undertaking

Article 21

The transit declaration shall be signed by the principal who thereby renders himself responsible for:

- (a) the accuracy of the information given in the declaration;
- (b) the authenticity of the documents attached,
and
- (c) compliance with all the obligations relating to the placing of the goods in question under the common transit procedure.

CHAPTER III

Procedure at the office of departure

Presentation of transit declarations

Article 22

The transit declaration shall be presented at the office of departure during the days and hours appointed for opening. However, the said office may, at the request and expense of the principal, allow the declaration to be presented outside the appointed days and hours.

At the request and expense of the principal, the office of departure may also allow the declaration to be presented in any other place.

Itinerary

Article 23

1. Goods entered for the common transit procedure shall be carried to the office of destination along an economically justified route.
2. Without prejudice to Article 64, for goods on the list in Annex I, or when the competent authorities or the principal consider it necessary, the office of departure shall specify a prescribed itinerary and enter in box 44 of the transit declaration at least the countries to be transited, taking into account any details communicated by the principal.

Acceptance and registration of the transit declaration

Article 24

The office of departure shall accept and register the transit declaration on condition that:

- (a) it contains all the information necessary for the purposes of this Convention;

(b) it is accompanied by all the necessary documents;

and

(c) the goods to which it refers are presented to customs.

Amending the transit declaration

Article 25

1. The principal shall, at his request, be authorised to amend one or more of the particulars of the transit declaration after it has been accepted by the competent authorities. The amendment shall not have the effect of rendering the declaration applicable to goods other than those it originally covered.

2. However, no amendment shall be permitted where authorisation is requested after the competent authorities have:

(a) informed the principal that they intend to examine the goods; or

(b) established that the particulars in question are incorrect; or

(c) released the goods.

Time limit

Article 26

1. The office of departure shall set the time limit within which the goods must be presented at the office of destination, taking into account the itinerary, any current transport or other legislation, and, where appropriate, the details communicated by the principal.

2. The time limit prescribed by the office of departure shall be binding on the competent authorities of the countries whose territory is entered during a common transit operation and shall not be altered by those authorities.

3. Where the goods are presented at the office of destination after expiry of the time limit prescribed by the office of departure and where this failure to comply with the time limit is due to circumstances which are explained to the satisfaction of the office of destination and are not attributable to the carrier or the principal, the latter shall be deemed to have complied with the time limit prescribed.

Verifying transit declarations

Article 27

1. For the purposes of verifying transit declarations which they have accepted, the competent authorities of the country of departure may carry out the following controls on the basis of risk analysis or by random selection:

(a) a documentary check covering the declaration and the documents accompanying it;

(b) examination of the goods and, if necessary, removal of samples for analysis or detailed examination.

2. The goods shall be examined in the places designated and during the hours appointed for that purpose. However, the competent authorities may, at the principal's request and at his expense, carry out the examination of the goods in other places or at other times.

Identification measures

Article 28

1. The office of departure shall take the identification measures it considers necessary.
2. Without prejudice to the provisions of Article 11(4) of the Convention, the release of goods to be placed under the transit procedure shall be refused if they cannot be sealed in accordance with the requirements of Article 11(2) or (3) of the Convention.
3. Where the method of sealing the space containing the goods is used, the competent authorities shall check whether the means of transport has been approved for sealing or, otherwise, whether it is suitable for sealing.
4. Any road vehicle, trailer, semi-trailer or container approved for the carriage of goods under customs seal in accordance with an international agreement to which the European Community or its Member States and the EFTA countries are parties shall be regarded as approved under other regulations within the meaning of Article 11(2)(a) of the Convention.
5. Seals shall comply with the characteristics set out in Annex II.
6. Seals shall not be broken without the authorisation of the competent authorities.
7. A goods description shall be deemed to permit identification of the goods within the meaning of Article 11(4) of the Convention where it is sufficiently precise to permit easy identification of the quantity and nature of the goods.

Where Article 11(4) of the Convention is applied, the office of departure shall enter one of the following phrases against the "seals affixed" heading in box "D. Control by office of departure" of the transit declaration:

- ES: Dispensa
- DA: Fritaget
- DE: Befreiung
- EL: Απαλλαγή
- EN: Waiver
- FR: Dispense
- IT: Dispensa
- NL: Vrijstelling
- PT: Dispensa
- FI: Vapautettu
- SV: Befrielse
- CS: Osvobození
- HU: Mentesség
- IS: Undanþegið
- NO: Fritak
- PL: Zwolniony
- SK: Oslobodenie

Entries in the transit declaration and release of the goods

Article 29

1. The office of departure shall record the results of the verification on each copy of the transit declaration.

If the findings of the verification are consistent with the declaration the office of departure shall release the goods and record the date on the copies of the transit declaration.

2. Goods placed under the common transit procedure shall be carried under cover of Copies No 4 and No 5 of the transit declaration returned to the principal by the office of departure.

Transit accompanying document

Article 30

1. Where a transit declaration is processed at an office of departure by a computer system, Copies No 4 and No 5 of the declaration shall be replaced by a transit accompanying document in accordance with the specimen in Appendix III.
2. Where appropriate, the transit accompanying document shall be supplemented by a list of items or a loading list which shall form an integral part thereof and conform to one of the specimens in Appendix III.
3. In the circumstances referred to in paragraph 1 the office of departure shall retain the declaration and authorise release of the goods by issuing the transit accompanying document to the principal.
4. Where authorised, the transit accompanying document may be printed out from the principal's computer system.
5. Where the provisions of this Convention refer to copies of the declaration accompanying a consignment, these provisions shall apply, *mutatis mutandis*, to the transit accompanying document.

CHAPTER IV

Procedure during transport

Presentation of copies of the transit declaration

Article 31

Copies No 4 and No 5 of the transit declaration and the other documents accompanying the goods shall be presented whenever the competent authorities so require.

Office of transit

Article 32

1. The consignment and Copies No 4 and No 5 of the transit declaration shall be presented at each office of transit.
2. The carrier shall present a transit advice note made out on a form corresponding to the specimen in Appendix III to each office of transit, which shall retain it.
3. The offices of transit shall inspect the goods if they consider it necessary to do so.
4. Where goods are transported via an office of transit other than that mentioned in Copies No 4 and No 5 of the transit declaration, the said office shall send the transit advice note without delay to the office of transit originally designated.
5. Paragraphs 1 to 4 shall not apply to the carriage of goods by rail.

Incidents during transport

Article 33

1. In the cases set out below, the carrier shall be required to make the necessary entries in Copies No 4 and No 5 of the transit declaration and present them with the consignment to the competent authorities of the country in whose territory the means of transport is located:

- (a) if the prescribed itinerary is changed and the provisions of Article 23(2) apply;
- (b) if seals are broken in the course of a transport operation for reasons beyond the carrier's control;
- (c) if goods are transferred to another means of transport; any such transfer must be made under the supervision of the competent authorities which may, however, authorise transfers to be made without their supervision;
- (d) in the event of imminent danger necessitating immediate partial or total unloading of the means of transport;
- (e) in the event of any incident or accident capable of affecting the ability of the principal or the carrier to comply with his obligations.

2. Where the competent authorities consider that the common transit operation concerned may continue in the normal way they shall, once they have taken any steps that may be necessary, endorse Copies No 4 and 5 of the transit declaration.

CHAPTER V

Procedure at the office of destination

Presentation at the office of destination

Article 34

1. The goods and Copies No 4 and No 5 of the transit declaration shall be presented at the office of destination during the days and hours appointed for opening. However, the said office may, at the request and expense of the party concerned, allow the documents to be presented outside the appointed days and hours. Similarly, at the request and expense of the party concerned, the office of destination may also allow the goods and Copies No 4 and No 5 of the declaration to be presented in any other place.

2. The office of destination shall register Copies No 4 and No 5 of the transit declaration, record on them their date of arrival and enter the details of controls carried out.

3. At the request of the principal, and to provide evidence of the procedure having ended in accordance with Article 39(2), the office of destination shall endorse an extra Copy No 5 or a copy of Copy No 5 with one of the following phrases:

- ES: Prueba alternativa
- DA: Alternativt bevis
- DE: Alternativnachweis
- EL: Εναλλακτική απόδειξη
- EN: Alternative proof
- FR: Preuve alternative
- IT: Prova alternativa
- NL: Alternatief bewijs
- PT: Prova alternativa
- FI: Vaihtoehtoinen todiste
- SV: Alternativt bevis
- CS: Alternativní důkaz
- HU: Alternatív igazolás
- IS: Önnur sönnun

- NO: Alternativt bevis
- PL: Alternatywny dowód
- SK: Alternativný dôkaz

4. A transit operation may end at an office other than the one entered in the transit declaration. That office shall then become the office of destination.

Where the new office of destination comes under the jurisdiction of a Contracting Party other than the one having jurisdiction over the office originally designated, the new office shall enter in box "I. Control by office of destination" of Copy No 5 of the transit declaration one of the following statements in addition to the usual observations it is required to make:

- ES: Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
- DA: Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt ... (navn og land)
- DE: Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EL: Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
- EN: Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- FR: Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT: Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- NL: Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PT: Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- FI: Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
- SV: Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- CS: Nesrovnalosti: úrad, kterému bylo zboží dodáno ... (název a zeme)
- HU: Eltérések: Hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- IS: Breying: tollstjoraskriftstofa óar sem vörum var framvisad ... (Nafn og land)
- NO: Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)
- PL: Niezgodnościci: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- SK: Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)

5. Where paragraph 4(2) applies and if the transit declaration bears one of the following statements, the new office of destination shall keep the goods under its control and not allow their removal other than to the Contracting Party having jurisdiction over the office of departure, unless specifically authorised by the latter:

- ES: Salida de ... sometida a restricciones
- DA: Udførsel fra ... undergivet restriktioner
- DE: Ausgang aus ... Beschränkungen unterworfen
- EL: Έξοδος από ... υποκείμενη σε περιορισμούς
- EN: Export from ... subject to restriction
- FR: Sortie de ... soumise à des restrictions
- IT: Uscita dalla (dall') ... soggetta a restrizioni
- NL: Verlaten van ... aan beperkingen onderworpen
- PT: Saída da ... sujeita a restrições
- FI: Vienti ... rajoitusten alla
- SV: Utförsel från ... underkastad restriktioner
- CS: Vývoz z ... podléhá omezením
- HU: Indult ... korlátozások alá esik
- IS: Utflutningur frá ... haour takmörkunum
- NO: Udførsel fra ... underlagt restriksjoner
- PL: Wywóz z ... podlega ograniczeniom
- SK: Vývoz z ... podlieha obmedzeniam
- ES: Salida de ... sujeta a pago de derechos
- DA: Udførsel fra ... betinget af afgiftsbetaling
- DE: Ausgang aus ... Abgabenerhebung unterworfen
- EL: Έξοδος από ... υποκείμενη σε επιβαρύνσεις
- EN: Export from ... subject to duty
- FR: Sortie de ... soumise à imposition

- IT: Uscita dalla (dall') ... soggetta a tassazione
- NL: Verlaten van ... aan belastingheffing onderworpen
- PT: Saída da ... sujeita a pagamento de imposições
- FI: Vienti ... maksujen alaista
- SV: Utförsel från ... underkastad avgifter
- CS: Vývoz z ... podléhá cla, daním a poplatkům
- HU: Indult ... vám-, adóköteles
- IS: Gjaldskyldur utflutningur fra ...
- NO: Utförsel fra ... belagt med avgifter
- PL: Wywóz z ... podlega opłatom
- SK: Vývoz z ... podlieha platbám.

6. As appropriate, "Community", "Hungary", "Iceland", "Norway", "Poland", "Slovak Republic", "Switzerland" or "Czech Republic" shall be added in the language of the statement referred to in paragraph 5.

Receipt

Article 35

1. The office of destination shall issue a receipt on request to the person presenting Copies No 4 and No 5 of the transit declaration.
2. The form for the receipt shall conform to the specimen in Appendix III. Alternatively, the receipt may be made out on the back of Copy No 5 of the transit declaration, in the space provided.
3. The receipt shall be completed in advance by the person concerned. It may contain other particulars relating to the consignment, except in the space reserved for the office of destination. The receipt shall not be used as proof of the procedure having ended within the meaning of Article 39(2).

Return of Copy No 5

Article 36

The competent authorities of the country of destination shall return Copy No 5 of the transit declaration to the competent authorities in the country of departure without delay and at most within one month of the date when the operation ended.

Central office

Article 37

Each country shall notify the Commission of which offices have been given responsibility for the centralised receipt and transmission of documents and the types of documents involved, as well as of any additional responsibilities conferred on those offices. The Commission shall forward this information to the other countries.

CHAPTER VI

Checking the end of the procedure

End and discharge

Article 38

1. The common transit procedure shall end and the obligations of the principal shall be met when the goods placed under the procedure and the required documents are produced at the office of destination, in

accordance with the provisions governing the procedure.

2. The competent authorities shall discharge the common transit procedure when they are in a position to establish, on the basis of a comparison of the data available to the office of departure and those available to the office of destination, that the procedure has ended correctly.

Informing the principal and alternative proof of the end of the procedure

Article 39

1. If Copy No 5 of the transit declaration is not returned to the competent authorities of the country of departure within two months of the date of acceptance of the declaration, those authorities shall inform the principal and ask him to furnish proof that the procedure has ended.

2. The proof referred to in paragraph 1 may be furnished to the satisfaction of the competent authorities in the form of a document certified by the competent authorities of the country of destination identifying the goods and establishing that they have been presented at the office of destination or, where Article 72 applies, to the authorised consignee.

3. The common transit procedure shall also be considered as having ended where the principal presents, to the satisfaction of the competent authorities, a customs document issued in a third country entering the goods for a customs-approved treatment or use, or a copy or photocopy thereof, identifying the goods. Copies or photocopies must be certified as being true copies by the body which certified the original documents, by the authorities of the third countries concerned or by the authorities of one of the countries.

Enquiry procedure

Article 40

1. Where the competent authorities of the country of departure have not received proof within four months of the date of acceptance of the transit declaration that the procedure has ended, they shall initiate the enquiry procedure immediately in order to obtain the information needed to discharge the procedure or, where this is not possible, to:

- establish whether a customs debt has been incurred;
- identify the debtor;
- determine the competent authorities responsible for recovery.

If the competent authorities receive information earlier that the transit procedure has not ended, or suspect that to be the case, they shall initiate the enquiry procedure forthwith.

2. The enquiry procedure shall also be initiated if it transpires subsequently that proof of the end of the transit procedure was falsified and the enquiry procedure is necessary for the purposes of paragraph 1.

3. To initiate the enquiry procedure, the competent authorities of the country of departure shall send a request together with all the necessary information to the competent authorities of the country of destination.

4. The competent authorities of the country of destination and, where appropriate, the offices of transit called upon to act in connection with an enquiry shall respond without delay.

5. Where an enquiry establishes that the transit procedure ended correctly, the competent authorities of the country of departure shall immediately inform the principal and, where appropriate, any competent authorities that may have initiated a recovery procedure in accordance with Article 117.

Post-clearance verification

Article 41

1. The competent authorities may carry out post-clearance verification of Copy No 5 of the transit declarations to check that the entries and stamps are accurate and authentic. Such checks shall be made where doubts arise or fraud is suspected. They may also be made on the basis of risk analysis or by a random selection.
2. Post-clearance verification may further include checks on documents, forms, authorisations or data relating to the common transit procedure.
3. Any competent authorities receiving a request to make a post-clearance check shall respond without delay.
4. Where the competent authorities of the country of departure request post-clearance verification of Copy No 5 of a transit declaration because doubts have arisen or fraud is suspected, the requirements of Article 38(2) shall be deemed not to have been fulfilled until it is confirmed that the data in respect of which the request was made are authentic or accurate.

CHAPTER VII

*Additional provisions applicable where transit data is exchanged between competent authorities using information technology and computer networks***Scope**

Article 42

1. Without prejudice to any special circumstances and to the provisions on the common transit procedure which, where appropriate, shall apply mutatis mutandis, the competent authorities shall use information technology and computer networks for the type of information exchange described in this Chapter.
2. All Contracting Parties shall use the European Community's Common Communications Network/Common Systems Interface (CCN/CSI) for the type of information exchange referred to in paragraph 1. The financial participation of the EFTA countries and other related issues shall be agreed between the Community and each of the EFTA countries.
3. The provisions of this Chapter shall not apply to the simplifications specific to the modes of transport referred to in Article 48(1)(g).

Security

Article 43

1. The conditions laid down for carrying out formalities by a data-processing technique shall include, inter alia, measures for checking the source of data and protecting them against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration or unauthorised access.
2. In addition to the security requirements described in paragraph 1, the competent authorities shall establish and maintain adequate security arrangements for the effective, reliable and secure operation of the entire transit system.
3. To ensure the abovementioned level of security each input, modification or deletion of data shall be recorded together with information giving the reason for, and exact time of, such processing and identifying the person who carried it out. In addition, the original data or any data so processed shall be kept for at least three calendar years from the end of the year to which such data refers, or for longer if so required elsewhere.
4. The competent authorities shall monitor security regularly.

5. Any competent authorities involved shall inform each other of all suspected breaches of security.

Protection of personal data

Article 44

1. The Contracting Parties shall use the personal data exchanged in application of this Convention solely for the purposes of this Convention and any customs-approved treatment or use following the common transit procedure. This restriction shall not, however, prevent the use of such data for the purposes of investigation and legal proceedings arising out of the common transit procedure. Where this is the case the competent authority which supplied the information shall be notified of such use forthwith.

2. Where the processing of personal data exchanged in application of this Convention is concerned, the Contracting Parties undertake to introduce whatever measures are necessary to ensure a level of protection of personal data at least equivalent to the requirements of the Council of Europe Convention of 28 January 1981 for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data.

3. Each Contracting Party shall take whatever steps in the form of effective controls are necessary to guarantee compliance with the provisions of this Article.

Anticipated Arrival Record

Article 45

On release of the goods, the office of departure shall transmit details of the common transit operation to the declared office of destination using the "Anticipated Arrival Record" message. This message shall be based on data derived from the transit declaration, where the case occurs amended, and completed as appropriate. The message shall conform to the structure and particulars defined by the Contracting Parties in agreement with each other.

Notification of arrival and checking of results

Article 46

1. The office of destination shall keep the transit accompanying document and use the "Arrival Advice" message to notify the office of departure of the arrival of the goods. The message shall be transmitted on the day the goods are presented at the office of destination. The message may not be used as proof of the procedure having ended within the meaning of Article 39(2).

2. Except where justified, the office of destination shall forward the "Control Results" message to the office of departure at the latest on the working day following the day the goods are presented at the office of destination.

3. The messages shall conform to the structure and particulars defined by the Contracting Parties in agreement with each other.

Checks against the Anticipated Arrival Record

Article 47

The examination of the goods shall be carried out using the "Anticipated Arrival Record" message received from the office of departure as a basis for such examination.

TITLE III

SIMPLIFICATIONS

CHAPTER I

*General provisions concerning simplifications***Scope**

Article 48

1. Following an application by the principal or the consignee, as appropriate, the competent authorities may authorise the following simplifications:

- (a) use of a comprehensive guarantee or guarantee waiver;
- (b) use of special loading lists;
- (c) use of seals of a special type;
- (d) exemption from the requirement to use a prescribed itinerary;
- (e) authorised consignor status;
- (f) authorised consignee status;
- (g) procedures specific to certain modes of transport:
 - (i) goods carried by rail or large container;
 - (ii) goods carried by air;
 - (iii) goods moved by pipeline;
- (h) use of other simplified procedures based on Article 6 of the Convention.

2. Except where otherwise provided in this Appendix or the authorisation, where authorisation to use the simplifications referred to in paragraph 1 points (a), (b) and (g) is granted, the simplifications shall apply in all the countries. Where authorisation to use the simplifications referred to in points (c), (d), and (e) is granted, the simplifications shall apply only to common transit operations beginning in the country where the authorisation was granted. Where authorisation to use the simplification referred to in point (f) is granted, the simplification shall apply solely in the country where the authorisation was granted.

General conditions for authorisation

Article 49

1. The authorisations referred to in Article 48(1) shall be granted only to persons who:

- (a) are established in a Contracting Party, with the proviso that authorisation to use a comprehensive guarantee may be granted only to persons established in the country where the guarantee is to be furnished;
- (b) regularly use the common transit arrangements, or whose competent authorities know that they can meet the obligations under the arrangements or, in connection with the simplification referred to in Article 48(1)(f), regularly receive goods that have been entered for the common transit procedure; and
- (c) have not committed any serious or repeated offences against customs or tax legislation.

2. To ensure the proper management of the simplifications, authorisations shall be granted only where:

- (a) the competent authorities are able to supervise the procedure and carry out controls without an administrative effort disproportionate to the requirements of the person concerned; and
- (b) the person concerned keeps records which enable the competent authorities to carry out effective controls.

Contents of the application

Article 50

1. An application for authorisation to use simplifications, hereinafter referred to as "the application", shall be made in writing. It shall be dated and signed.
2. Applications must include all the facts which will allow the competent authorities to check that the conditions subject to which use of such simplifications may be granted have been met.

Responsibility of the applicant

Article 51

Persons applying for simplifications shall be responsible, under the provisions in force in the Contracting Parties, and without prejudice to the possible application of penal provisions, for:

- (a) the accuracy of the information given,
- (b) the authenticity of the accompanying documents.

Competent authorities

Article 52

1. Applications shall be lodged with the competent authorities of the country in which the applicant is established.
2. Authorisations shall be issued and applications rejected in accordance with the current provisions of the Contracting Parties.
3. Decisions rejecting applications shall be in writing and shall state the reasons for rejection.

Content of the authorisation

Article 53

1. The dated and signed original of an authorisation and one or more copies thereof shall be given to the holder.
2. The authorisation shall specify the conditions for use of the simplifications and lay down the operating and control methods. It shall be valid from the date of issue.
3. In the case of the simplifications referred to in Article 48(1)(c), (d) and (g), authorisations shall be presented whenever the office of departure so requires.

Revocation and amendment

Article 54

1. The holder of an authorisation shall inform the competent authorities of any factor arising after the authorisation was granted which may influence its continuation or content.
2. The competent authorities shall revoke or amend an authorisation where:
 - (a) one or more of the conditions laid down for its issue were not or are no longer fulfilled;
Or
 - (b) a factor arising after the authorisation was granted may influence its continuation or content;
Or
 - (c) the holder fails to fulfil an obligation imposed on him under the authorisation.
3. Reasons shall be given for any decision amending or revoking an authorisation. The decision shall be communicated to the holder of the authorisation.
4. The revocation or amendment of an authorisation shall take effect from the date of notification. However, in exceptional cases where the legitimate interests of the holder of the authorisation so require, the competent authorities may defer the date when revocation or amendment takes effect. The date when the decision takes effect shall be indicated.

Keeping of records by the competent authorities

Article 55

1. The competent authorities shall keep applications and attached supporting documents, together with a copy of any authorisation issued.
2. Where an application is rejected or an authorisation is revoked, the application and the decision rejecting or revoking the application, as the case may be, and all attached supporting documents shall be kept for at least three years from the end of the calendar year in which the application was rejected or the authorisation was revoked.

CHAPTER II

Comprehensive guarantee and guarantee waiver

Reference amount

Article 56

1. The principal may use a comprehensive guarantee, or guarantee waiver, up to a reference amount.
2. The reference amount shall be the same as the amount of the debt which may be incurred in respect of goods the principal places under the common transit procedure during a period of at least one week.

The guarantee office shall establish the amount in collaboration with the party concerned in the light of:

(a) the information on goods he has carried in the past and an estimate of the volume of intended common transit operations as shown, inter alia, by his commercial documentation and accounts;

and

(b) the highest rates of duty and charges applicable in the country of the guarantee office.

3. The guarantee office shall review the reference amount annually, particularly in the light of information obtained from the office or offices of departure, and shall adjust it if necessary.

4. The principal shall ensure that the amount at stake does not exceed the reference amount, taking into account also any operations for which the procedure has not yet ended.

The principal shall inform the guarantee office when the reference amount falls below a level sufficient to cover his common transit operations.

Amount of the comprehensive guarantee and the guarantee waiver

Article 57

1. The amount to be covered by the comprehensive guarantee shall be the same as the reference amount referred to in Article 56.

2. Persons who provide the competent authorities with evidence that their finances are sound and that they meet the standards of reliability described in paragraphs 3 and 4 may be authorised to use a comprehensive guarantee for a reduced amount or to have a guarantee waiver.

3. The amount to be covered by the comprehensive guarantee may be reduced:

(a) to 50 % of the reference amount where the principal demonstrates that he has sufficient experience of the common transit procedure;

(b) to 30 % of the reference amount where the principal demonstrates that he has sufficient experience of the common transit procedure and that he cooperates very closely with the competent authorities.

4. A guarantee waiver may be granted where the principal demonstrates that he has sufficient experience of the common transit procedure, cooperates very closely with the competent authorities, is in command of transport operations and has sufficient financial resources to meet his obligations.

5. For the purpose of paragraphs 3 and 4 all countries shall take into account the provisions of Annex III.

Special provisions for goods involving increased risk

Article 58

1. To be authorised to furnish a comprehensive guarantee in respect of the types of goods referred to in Annex I, a principal must demonstrate, not only that he meets the conditions of Article 49, but also that his finances are sound, that he has sufficient experience of the common transit procedure and either that he cooperates very closely with the competent authorities or that he is in command of transport operations.

2. Where such goods are concerned, the amount to be covered by the comprehensive guarantee may be reduced:

(a) to 50 % of the reference amount where the principal demonstrates that he cooperates very closely with the competent authorities and is in command of transport operations;

(b) to 30 % of the reference amount where the principal demonstrates that he cooperates very closely with the competent authorities, is in command of transport operations and that he has sufficient financial resources to meet his obligations.

3. For the purpose of paragraphs 1 and 2 all countries shall take into account the provisions of Annex III.

4. Guarantee waivers may not be granted in respect of common transit operations involving goods listed in Annex I.

5. Bearing in mind the principles governing authorisation to use the comprehensive guarantee and reduction of the amount of a guarantee, use of a comprehensive guarantee for a reduced amount may be prohibited

temporarily in special circumstances.

6. Bearing in mind the principles governing reduction of the amount of a guarantee, use of a comprehensive guarantee may be prohibited temporarily for types of goods in respect of which large-scale fraud involving the use of this guarantee has been proved.

7. The rules for implementing paragraphs 5 and 6 shall be set out in Annex IV.

Guarantee document

Article 59

The comprehensive guarantee shall be furnished by a guarantor.

The guarantee document shall conform to the specimen in Annex B4 to Appendix III.

Article 13(2) shall apply *mutatis mutandis*.

Comprehensive guarantee certificates and guarantee waiver certificates

Article 60

1. On the basis of the authorisation, the competent authorities shall issue the principal with one or more comprehensive guarantee certificates or guarantee waiver certificates, hereinafter referred to as certificates, drawn up in accordance with Appendix III to enable principals to provide proof of a comprehensive guarantee or guarantee waiver.

2. Such certificates shall be presented at the office of departure. Particulars of the certificates shall be entered on transit declarations.

3. The period of validity of a certificate shall not exceed two years. However, that period may be extended by the office of guarantee for one further period not exceeding two years.

Revocation and cancellation

Article 61

1. Article 15(1) and (2) first subparagraph shall apply *mutatis mutandis* to the revocation and cancellation of the comprehensive guarantee.

2. From the effective date of revocation of an authorisation to use a comprehensive guarantee or guarantee waiver by the competent authorities, from the date of revocation by the office of guarantee of a guarantor's undertaking, or from the date of cancellation of an undertaking by a guarantor, no certificates issued earlier may be used to place goods under the common transit procedure. The principal shall return the certificates to the guarantee office without delay.

3. Each country shall forward to the Commission the means by which certificates that remain valid but have not yet been returned may be identified. The Commission shall inform the other countries.

4. Paragraph 3 shall also apply to certificates that have been declared as stolen, lost or falsified.

CHAPTER III

Special loading lists

Article 62

1. The competent authorities may authorise principals to use as loading lists lists which do not comply with all the requirements of Appendix III.

Use of such lists shall be authorised only where:

(a) they are produced by firms which use an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records;

(b) they are designed and completed in such a way that they can be used without difficulty by the competent authorities;

(c) they include, for each item, the information required under Annex A11 to Appendix III.

2. Descriptive lists drawn up for the purposes of carrying out dispatch/export formalities may also be authorised for use as loading lists under paragraph 1, even where such lists are produced by firms not using an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records.

3. Firms which use an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records and are already authorised under paragraphs 1 and 2 to use loading lists of a special type, may also be authorised to use such lists for common transit operations involving only one type of goods if this facility is made necessary by the computer programmes of the firms concerned.

CHAPTER IV

Use of seals of a special type

Article 63

1. The competent authorities may authorise principals to use special types of seals on means of transport or packages provided that the competent authorities approve the seals as complying with the characteristics set out in Annex II.

2. Principals shall enter, opposite the heading "seals affixed" in box "D. Control by office of departure" of the transit declaration, the make, type, and number of the seals affixed.

Principals shall affix seals no later than when the goods are released.

CHAPTER V

Exemption regarding prescribed itinerary

Article 64

1. The competent authorities may grant an exemption from the requirement to follow a prescribed itinerary to principals who take steps to ensure that the competent authorities are able to ascertain the location of their consignments at all times.

2. Holders of such exemptions shall enter one of the following phrases in box 44 of the transit declaration:

- ES: Dispensa de itinerario obligatorio
- DA: Fritaget for bindende transportrute
- DE: Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- EL: Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- EN: Prescribed itinerary waived
- FR: Dispense d'itinéraire contraignant
- IT: Dispensa dall'itinerario vincolante

- NL: Geen verplichte route
- PT: Dispensa de itinerário vinculativo
- FI: Vapautettu sitovan kuljetusreitín noudattamisesta
- SV: Befrielse från bindande färdväg
- CS: Osvobození od stanovené trasy
- HU: Eloírt útvonal alóli mentesség
- IS: Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO: Fritak for bindende reiserute
- PL: Zwolniony z wiazacej trasy przewozu
- SK: Oslobodenie od predpísanej trasy

CHAPTER VI

Authorised consignor status

Authorised consignor

Article 65

Persons wishing to carry out common transit operations without presenting the goods and the corresponding transit declaration at the office of departure may be granted the status of authorised consignor.

This simplification shall be granted solely to persons authorised to use a comprehensive guarantee or granted a guarantee waiver.

Contents of the authorisation

Article 66

The authorisation shall specify in particular:

- (a) the office or offices of departure that will be responsible for forthcoming common transit operations;
- (b) how, and by when, the authorised consignor is to inform the office of departure of common transit operations, in order that the office may carry out any necessary controls before the departure of the goods;
- (c) the identification measures to be taken, in which case the competent authorities may prescribe that the means of transport or the package or packages shall bear special seals, approved by the competent authorities as complying with the characteristics set out in Annex II and affixed by the authorised consignor;
- (d) the prohibited categories or movements of goods.

Pre-authentication and formalities at departure

Article 67

1. The authorisation shall stipulate that box "C. Office of departure" of the transit declaration forms must:

- (a) be stamped in advance with the stamp of the office of departure and signed by an official of that office; or
- (b) be stamped by the authorised consignor with a special metal stamp approved by the competent authorities and conforming to the specimen in Annex C1 to Appendix III. The stamp may be pre-printed on the forms where the printing is entrusted to a printer approved for that purpose.

The authorised consignor shall complete the box by entering the date on which the goods are consigned and shall allocate a number to the transit declaration in accordance with the rules laid down in the authorisation.

2. The competent authorities may prescribe the use of forms bearing a distinctive mark as a means of identification.

Security measures for the stamp

Article 68

1. The authorised consignor shall take all necessary measures to ensure the safekeeping of the special stamps and/or forms bearing the stamp of the office of departure or a special stamp.

He shall inform the competent authorities of the security measures he is taking to apply the previous subparagraph.

2. In the event of the misuse by any person of forms stamped in advance with the stamp of the office of departure or with the special stamp, the authorised consignor shall be liable, without prejudice to any criminal proceedings, for the payment of duties and other charges payable in a particular country in respect of goods carried under cover of such forms unless he can satisfy the competent authorities by whom he was authorised that he took the measures required of him under paragraph 1.

Information to be entered on declarations

Article 69

1. Not later than on consignment of the goods, the authorised consignor shall enter in box 44 of the transit declaration, where necessary, the itinerary prescribed in accordance with Article 23(2), and in the box "D. Control by office of departure", the period prescribed in accordance with Article 26 within which the goods must be presented at the office of destination, the identification measures applied and one of the following phrases:

- ES: Expedidor autorizado
- DA: Godkendt afsender
- DE: Zugelassener Versender
- EL: Εγκεκριμένος αποστολέας
- EN: Authorised consignor
- FR: Expéditeur agréé
- IT: Speditore autorizzato
- NL: Toegelaten afzender
- PT: Expedidor autorizado
- FI: Valtuutettu lähettäjä
- SV: Godkänd avsändare
- CS: Schválený odesílatel
- HU: Engedélyezett feladó
- IS: Viðurkenndur sendandi
- NO: Autorisert avsender
- PL: Upowazniony nadawca
- SK: Schválený odosielateľ

2. Where the competent authorities of the country of departure check a consignment before its departure, they shall record the fact on the declaration, in box "D. Control by office of departure".

3. Following consignment, Copy No 1 shall be sent without delay to the office of departure. The competent authorities may provide in the authorisation that Copy No 1 be sent to the competent authorities of the country of departure as soon as the transit declaration is completed. The other copies shall accompany the goods in accordance with Article 29.

Waiver of signature

Article 70

1. The authorised consignor may be authorised not to sign transit declarations bearing the special stamp referred to in Annex C1 to Appendix III which are made out by an integrated electronic or automatic data-processing system. This waiver shall be subject to the condition that the authorised consignor has previously given the competent authorities a written undertaking acknowledging that he is the principal for all transit operations carried out under cover of transit declarations bearing the special stamp.

2. Transit declarations made out in accordance with paragraph 1 shall contain, in the box reserved for the principal's signature, one of the following phrases:

- ES: Dispensa de firma
- DA: Fritaget for underskrift
- DE: Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EL: Δεν απαιτείται υπογραφή
- EN: Signature waived
- FR: Dispense de signature
- IT: Dispensa dalla firma
- NL: Van ondertekening vrijgesteld
- PT: Dispensada a assinatura
- FI: Vapautettu allekirjoituksesta
- SV: Befriad från underskrift
- CS: Osvobození od podpisu
- HU: Aláírás alóli mentesség
- IS: Undanbegid undirskrift
- NO: Fritatt for underskrift
- PL: Zwolniony ze skadania podpisu
- SK: Oslobodenie od podpisu

Authorised consignors where Chapter VII of Title II applies

Article 71

1. Where transit declarations are lodged at offices of departure which apply the provisions of Chapter VII of Title II, persons may be granted the status of authorised consignor if, as well as complying with the conditions set out in Articles 49 and 65, they lodge their transit declarations and communicate with the competent authorities using a data-processing technique.

2. An authorised consignor shall lodge his transit declaration at an office of departure before the release of the goods.

3. The authorisation shall indicate, inter alia, the time limit within which an authorised consignor shall lodge a transit declaration so that the competent authorities may, if necessary, carry out checks before the release of the goods.

CHAPTER VII

Authorised consignee status

Authorised consignee

Article 72

1. Persons who wish to receive at their premises or at any other specified place goods entered for the common transit procedure without presenting them and Copies No 4 and No 5 of the transit declaration at the office of destination may be granted the status of authorised consignee.

2. The principal shall have fulfilled his obligations under Article 4(1)(a), and the common transit procedure shall be deemed to have ended, when Copies No 4 and No 5 of the transit declaration which accompanied the consignment, together with the intact goods, have been delivered within the prescribed period to the authorised consignee at his premises or at the place specified in the authorisation, with the identification measures having been duly observed.

3. At the carrier's request the authorised consignee shall issue the receipt provided for in Article 35, which shall apply *mutatis mutandis*, in respect of each consignment delivered in accordance with paragraph 2.

Contents of the authorisation

Article 73

1. The authorisation shall specify in particular:

(a) the office or offices of destination responsible for the goods received by the authorised consignee;

(b) how, and by when, the authorised consignee is to inform the office of destination of the arrival of the goods in order that the office may carry out any necessary controls upon arrival of the goods;

(c) the prohibited categories or movements of goods.

2. The competent authorities shall specify in the authorisation whether any action by the office of destination is required before the authorised consignee may dispose of goods received.

Obligations

Article 74

1. When the goods arrive at his premises or at the places specified in the authorisation the authorised consignee shall:

(a) immediately inform the office of destination, in accordance with the procedure laid down in the authorisation, of any excess quantities, deficits, substitutions or other irregularities such as broken seals;

(b) without delay, send to the office of destination Copies No 4 and No 5 of the transit declaration which accompanied the goods, indicating the date of arrival and the condition of any seals affixed.

2. The office of destination shall make the entries provided for in Article 34 on the said copies of the transit declaration.

CHAPTER VIII

Simplified procedures for the carriage of goods by rail or large container

SECTION 1

GENERAL PROVISIONS RELATING TO CARRIAGE BY RAIL

Scope

Article 75

The formalities under the common transit procedure shall be simplified in accordance with Articles 76 to 87, 103, and 104 for goods carried by railway companies under cover of a "consignment note CIM and express parcels", hereinafter referred to as "CIM consignment note".

Legal force of documents used

Article 76

The CIM consignment note shall be equivalent to a transit declaration.

Control of records

Article 77

The railway company of each country shall make the records held at its accounting offices available for purposes of control to the competent authorities of the country in question.

The principal

Article 78

1. A railway company which accepts goods for carriage under cover of a CIM consignment note serving as a common transit declaration shall be the principal for that operation.
2. The railway company of the country through whose territory goods enter the territory of the Contracting Parties shall be the principal for operations involving goods accepted for carriage by the railways of a third country.

Label

Article 79

Railway companies shall ensure that consignments carried under the common transit procedure are identified by labels bearing a pictogram, a specimen of which is shown in Annex C2 to Appendix III.

The labels shall be affixed to the CIM consignment note and to the relevant railway wagon in the case of a full load or, in other cases, to the package or packages.

A stamp which reproduces, in green, the pictogram shown in Annex C2 to Appendix III may be used instead of the label referred to in the first subparagraph.

Modification of the contracts of carriage

Article 80

Where a contract of carriage is modified so that:

- a transport operation which was to end outside the territory of a Contracting Party ends within it, or
 - a transport operation which was to end within the territory of a Contracting Party ends outside it,
- railway companies shall not perform the modified contract without the prior agreement of the office of departure.

In all other cases, railway companies may perform the modified contract. They shall inform the office of departure of the modification forthwith.

MOVEMENT OF GOODS BETWEEN CONTRACTING PARTIES**Use of the CIM consignment note**

Article 81

1. The CIM Consignment note shall be produced at the office of departure in the case of a transport operation to which the common transit procedure applies and which starts and is to end within the territory of the Contracting Parties.

2. When goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the office of departure shall clearly enter in the box reserved for customs on sheets 1, 2 and 3 of the CIM consignment note:

- the "T1" symbol, if the goods are moving under the T1 procedure;
- the "T2" or "T2F", symbol, as appropriate, where the goods are moving under the T2 procedure and, under Community provisions, entry of this symbol is mandatory.

The symbol "T2" or "T2F" shall be authenticated by the application of the stamp of the office of departure.

3. Where goods are moving under the T1 procedure from a point of departure in the Community to a destination in an EFTA country, the office of departure shall clearly enter the symbol "T1" in the box reserved for customs use on copies 1, 2 and 3 of the CIM consignment note.

4. Except in the cases referred to in the paragraphs 2 and 3, goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries and goods which move on departure from the Community to a destination in an EFTA country shall be placed under the T2 procedure, subject to conditions which shall be laid down by each Member State of the Community, for the whole of the journey from the station of departure to the station of destination without production at the office of departure of the CIM consignment note covering the goods.

Where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the labels referred to in Article 79 need not be affixed.

5. Where a transport operation begins in an EFTA country the goods shall be considered as moving under the T1 procedure. If, however, the goods are to move under the T2 procedure in accordance with the provisions of Article 2(3)(b) of the Convention, the office of departure shall indicate on sheet 3 of the CIM consignment note that the goods to which the note refers are carried under the T2 procedure. In this case, the box reserved for customs use shall be endorsed clearly with the "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, the stamp of the customs office of departure and the signature of the responsible official. In the case of goods moving under the T1 procedure the "T1" symbol need not be entered on the document.

6. All copies of the CIM consignment note shall be returned to the party concerned.

7. Each EFTA country may provide that goods moving under the T1 procedure be carried under that procedure without requiring the CIM consignment note to be presented at the office of departure.

8. For the goods referred to in paragraphs 2, 3 and 5, the office for the station of destination shall act as the office of destination. If, however, the goods are released for free circulation or placed under another procedure at an intermediate station, the office responsible for that station shall act as the office of destination. In the case of goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries under the conditions referred to in paragraph 4, no formalities need be carried out at the office of destination.

Identification measures

Article 82

As a general rule and having regard to the identification measures applied by the railway companies, the office of departure shall not seal the means of transport or the packages.

Use of the different sheets of the CIM consignment note

Article 83

1. Except in cases where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the railway company of the country with jurisdiction over the office of destination shall forward to the latter sheets 2 and 3 of the CIM consignment note.
2. The office of destination shall stamp sheet 2, return it forthwith to the railway company and retain sheet 3.

CARRIAGE OF GOODS TO OR FROM THIRD COUNTRIES**Carriage to third countries****Article 84**

1. Articles 81 and 82 shall apply to a transport operation which starts within the territory of the Contracting Parties and is to end outside it.
2. The customs office responsible for the frontier station through which goods in transit leave the territory of the Contracting Parties shall act as the office of destination.
3. No formalities need be carried out at the office of departure.

Carriage from third countries**Article 85**

1. The customs office for the frontier station through which goods enter the territory of the Contracting Parties shall act as office of departure for a transport operation which starts outside the territory of the Contracting Parties and is to end within it.
No formalities need be carried out at the office of departure.
2. The customs office for the station of destination shall act as office of destination. If, however, goods are released for free circulation or placed under another customs procedure at an intermediate station, the customs office for that station shall act as office of destination.

The formalities laid down in Article 83 shall be carried out at the office of destination.

Carriage through the territory of the Contracting Parties**Article 86**

1. The customs offices which are to act as office of departure and office of destination for transport operations which start and are to end outside the territory of the Contracting Parties shall be those referred to in Articles 85(1) and 84(2) respectively.
2. No formalities need be carried out at the offices of departure or destination.

Customs status of goods**Article 87**

Goods carried under Articles 85(1) or 86(1) shall be considered as moving under the T1 procedure unless the Community status of the goods is established in accordance with the provisions of Appendix II.

SECTION 2**PROVISIONS RELATING TO GOODS CARRIED IN LARGE CONTAINERS**

Scope

Article 88

Formalities under the common transit procedure shall be simplified in accordance with Articles 89 to 104 for goods carried by railway companies in large containers, using transport undertakings as intermediaries, under cover of the transfer notes referred to for the purposes of this Appendix as "TR transfer notes". Where appropriate, such operations shall include the dispatch of consignments by transport undertakings, using modes of transport other than rail, in the country of consignment to the railway station of departure in that country and in the country of destination from the railway station of destination in that country, and any carriage by sea in the course of the movement between these two stations.

Definitions

Article 89

For the purposes of Articles 88 to 104 the following definitions apply:

1. "transport undertaking": an undertaking constituted by the railway companies as a corporate entity of which they are members, such undertaking being set up for the purpose of carrying goods by means of large containers under cover of TR transfer notes;
2. "large container": a device for the carriage of goods that is:
 - permanent in nature,
 - specially designed to facilitate the carriage of goods by one or more modes of transport, without intermediate reloading,
 - designed for easy attachment and/or handling,
 - designed in such a way that it can be properly sealed where the application of Article 97 so requires,
 - of a size such that the area bounded by the four lower external angles is not less than 7 m²;
3. "TR transfer note": the document which comprises the contract of carriage by which the transport undertaking arranges for one or more large containers to be carried from a consignor to a consignee in international transport. The TR transfer note shall bear a serial number in the top right-hand corner by which it can be identified. This number shall be made up of eight digits preceded by the letters TR.

The TR transfer note shall consist of the following sheets, in numerical order:

- 1: sheet for the head office of the transport undertaking;
- 2: sheet for the national representative of the transport undertaking at the station of destination;
- 3A: sheet for customs;
- 3B: sheet for the consignee;
- 4: sheet for the head office of the transport undertaking;
- 5: sheet for the national representative of the transport undertaking at the station of departure;
- 6: sheet for the consignor.

Each sheet of the TR transfer note, with the exception of sheet 3A, shall have a green band approximately four centimetres wide along its right-hand edge;

4. "list of large containers", (hereinafter referred to as "list"): the document attached to a TR transfer note, of which it forms an integral part, which is intended to cover the consignment of several large containers from a

single station of departure to a single station of destination, at which stations the customs formalities are carried out.

The list shall be produced in the same number of copies as the TR transfer note to which it relates.

The number of lists shall be shown in the box at the top right-hand corner of the TR transfer note reserved for that purpose.

In addition, the serial number of the appropriate TR transfer note shall be entered in the top right-hand corner of each list.

Legal force of documents used

Article 90

TR transfer notes used by transport undertakings shall have the same legal force as transit declarations.

Control of records - Information to be supplied

Article 91

1. In each country the transport undertaking shall, for purposes of control, make available to the competent authorities through the medium of its national representative or representatives the records held at its accounting office or offices or at those of its national representative or representatives.

2. At the request of the competent authorities, the transport undertaking or its national representative or representatives shall communicate forthwith to the competent authorities any documents, accounting records or information relating to transport operations completed or under way which the competent authorities consider they should see.

3. Where, in accordance with Article 90, TR transfer notes have the same legal force as transit declarations, the transport undertaking or its national representative or representatives shall inform:

(a) the office of destination of any TR transfer note, sheet 1 of which has been sent to it without a customs endorsement;

(b) the office of departure of any TR transfer note, sheet 1 of which has not been returned to it and in respect of which it has been unable to determine whether the consignment has been correctly presented to the office of destination or exported from the territory of the Contracting Parties to a third country in accordance with Article 101.

The principal

Article 92

1. For transport operations referred to in Article 88 and accepted by a transport undertaking in a country, the railway company of that country shall be the principal.

2. For transport operations referred to in Article 88 and accepted by a transport undertaking in a third country, the railway company of the country through which the goods enter the territory of the Contracting Parties shall be the principal.

Customs formalities during carriage by means other than rail

Article 93

If customs formalities have to be carried out during carriage by means other than rail to the station of departure or from the station of destination, only one large container may be covered by each TR transfer note.

Label

Article 94

The transport undertaking shall ensure that consignments carried under the common transit procedure are identified by labels bearing a pictogram, a specimen of which is shown in Annex C2 to Appendix III. The labels shall be affixed to the TR transfer note and to the large container or containers concerned.

A stamp which reproduces, in green, the pictogram shown in Annex C2 to Appendix III may be used instead of the label referred to in the first paragraph.

Modification of the contract of carriage

Article 95

Where a contract of carriage is modified so that:

- a transport operation which was to end outside the territory of a Contracting Party ends within it, or
- a transport operation which was to end within the territory of a Contracting Party ends outside it, the transport undertaking shall not perform the modified contract without the prior agreement of the office of departure.

In all other cases, transport undertakings may perform the modified contract. They shall inform the office of departure of the modification forthwith.

MOVEMENT OF GOODS BETWEEN CONTRACTING PARTIES

TR transfer note and lists

Article 96

1. Where a transport operation to which the common transit procedure applies starts and is to end within the territory of the Contracting Parties, the TR transfer note shall be presented at the office of departure.

2. Where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the office of departure shall clearly enter in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3A and 3B of the TR transfer note:

- the symbol "T1", where the goods are moving under the T1 procedure;
- the "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, where the goods are moving under the T2 procedure and, under Community provisions, entry of this symbol is mandatory.

The symbol "T2" or "T2F" shall be authenticated by the application of the stamp of the office of departure.

3. Where goods are moving under the T1 procedure from a point of departure in the Community to a destination in an EFTA country, the office of departure shall clearly enter the symbol "T1" in the box reserved for customs use in copies 1, 2, 3A and 3B of the TR transfer note.

4. Except in the cases referred to in the paragraphs 2 and 3, goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries and goods which move on departure

from the Community to a destination in an EFTA country shall be placed under the T2 procedure, subject to conditions which shall be laid down by each Member State of the Community, for the whole of the journey without production at the office of departure of the TR transfer note covering the goods. Where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the labels referred to in Article 94 need not be affixed.

5. Where a transport operation begins in an EFTA country the goods shall be considered as moving under the T1 procedure. If, however, the goods are to move under the T2 procedure in accordance with the provisions of Article 2(3)(b) of the Convention, the office of departure shall indicate on sheet 3A of the TR transfer note that the goods to which the note refers are carried under the T2 procedure. In this case, the box reserved for customs on sheet 3A shall be endorsed clearly with the "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, the stamp of the office of departure and the signature of the responsible official. In the case of goods moving under the T1 procedure the "T1" symbol need not be entered on the document.

6. Where a TR transfer note covers both containers carrying goods moving under the T1 procedure and containers carrying goods moving under the T2 procedure, the office of departure shall enter in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3A and 3B of the TR transfer note separate references for the container(s), depending on which type of goods they contain, and the "T1", "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, against the reference number(s) of the corresponding container(s).

7. Where, in cases covered by paragraph 3, lists of large containers are used, separate lists shall be made out for each category of container carrying goods moving under the T1 procedure and the serial number or numbers of the list or lists concerned shall be entered in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3A and 3B or the TR transfer note. The "T1" symbol shall be entered against the serial number(s) of the list(s), as appropriate.

8. All sheets of the TR transfer note shall be returned to the person concerned.

9. Each EFTA country may provide that goods moving under the T1 procedure be carried under the T1 procedure without requiring the TR transfer note to be presented at the office of departure.

10. For the goods referred to in paragraphs 2, 3 and 5, the TR transfer note shall be produced at the office of destination where the goods are to be declared for release for free circulation or for another customs procedure.

In the case of goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries under the conditions referred to in paragraph 4 no formalities need be carried out at the office of destination.

Identification measures

Article 97

Identification of goods shall be ensured in accordance with Article 11 of the Convention. However, the office of departure shall not normally seal large containers where identification measures are taken by the railway companies. If seals are affixed, the space reserved for customs on sheets 3A and 3B of the TR transfer note shall be endorsed accordingly.

Use of sheets of TR transfer note

Article 98

1. Except in the cases where goods move from one point to another point in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the transport undertaking shall deliver to the office of destination sheets 1, 2 and 3A of the TR transfer note.

2. The office of destination shall stamp sheets 1 and 2, return them forthwith to the transport undertaking and

keep sheet 3A.

CARRIAGE OF GOODS TO OR FROM THIRD COUNTRIES

Carriage to third countries

Article 99

1. Where a transport operation starts within the territory of the Contracting Parties and is to end outside it, Article 96(1) to (9) and Article 97 shall apply.
2. The customs office responsible for the frontier station through which goods in transit leave the territory of the Contracting Parties shall act as the office of destination.
3. No formalities need be carried out at the office of destination.

Carriage from third countries

Article 100

1. Where a transport operation starts outside the territory of the Contracting Parties and is to end within it, the customs office responsible for the frontier station through which the goods enter the territory of the Contracting Parties shall act as the office of departure. No formalities need be carried out at the office of departure.
2. The office at which the goods are presented shall act as the office of destination.

The formalities laid down in Article 98 shall be carried out at the office of destination.

Carriage through the territory of the Contracting Parties

Article 101

1. Where a transport operation starts and is to end outside the territory of the Contracting Parties, the customs offices which are to act as the offices of departure and destination shall be those referred to in Article 100(1) and Article 99(2) respectively.
2. No formalities need be carried out at the offices of departure or destination.

Customs status of goods

Article 102

Goods carried under Articles 100(1) or 101(1) shall be considered as moving under the T1 procedure unless the Community status of the goods is established in accordance with the provisions of Appendix II.

SECTION 3

OTHER PROVISIONS

Loading lists

Article 103

1. Article 17(3) and Article 62 shall apply to any loading lists which accompany the CIM consignment note or the TR transfer note. The number of such lists shall be shown in the box reserved for particulars of

accompanying documents on the CIM consignment note or the TR transfer note, as the case may be.

In addition, the loading list shall include the wagon number to which the CIM consignment note refers or, where appropriate, the container number of the container holding the goods.

2. In the case of transport operations beginning within the territories of the Contracting Parties comprising both goods moving under the T1 procedure and goods moving under the T2 procedure, separate loading lists shall be made out. In the case of goods carried in large containers under cover of TR transfer notes, such separate lists shall be completed for each large container which contains both categories of goods.

The serial numbers of the loading lists for each of the two categories of goods shall be entered in the box reserved for the description of goods on the CIM consignment note or TR transfer note, as the case may be.

3. In the circumstances referred to in paragraphs 1 and 2 and for the purposes of the procedures provided for in Articles 75 to 104, loading lists accompanying the CIM consignment note or TR transfer note shall form an integral part thereof and shall have the same legal effects.

The original of such loading lists shall be stamped by the station of dispatch.

SECTION 4

SCOPE OF THE NORMAL PROCEDURES AND THE SIMPLIFIED PROCEDURES FOR COMBINED ROAD-RAIL TRANSPORT

Article 104

1. The provisions of Articles 75 to 103 shall not preclude use of the procedures laid down in Title II. The provisions of Articles 77 and 79 or 91 and 94 shall nevertheless apply.

2. In the cases referred to in paragraph 1, a reference to the transit declaration(s) used shall be entered clearly in the box reserved for particulars of accompanying documents at the time the CIM consignment note or TR transfer note is made out.

That reference shall specify the type, office of issue, date and registration number of each document used.

In addition, sheet 2 of the CIM consignment note or sheets 1 and 2 of the TR transfer note shall be authenticated by the railway company responsible for the last railway station involved in the common transit operation. This company shall authenticate the document after ascertaining that carriage of the goods is covered by the transit document or documents referred to.

Where the common transit operations referred to in paragraph 1 and in the first subparagraph of this paragraph end in an EFTA country, that country may stipulate that sheet 2 of the CIM consignment note or sheets 1 and 2 of the TR transfer note shall be presented at the customs office responsible for the last station involved in the common transit operation. That customs office shall stamp the sheet after ascertaining that carriage of the goods is covered by the transit document or documents referred to.

3. Where a common transit operation is effected under cover of a TR transfer note in accordance with Articles 88 to 102, the CIM consignment note used for the operation shall be excluded from the scope of Articles 75 to 87 and Article 104(1) and (2). The CIM consignment note shall bear a clear reference to the TR transfer note in the box reserved for particulars of accompanying documents. That reference shall include the words "TR transfer note" followed by the serial number.

4. Where a consignment of goods being carried by combined road-rail transport, under cover of one or more transit declarations made under the procedure set out in Title II, is accepted by the railways in a rail terminal and is loaded on wagons, the railway companies shall assume liability for payment of duties and other charges where offences or irregularities occur during the journey by rail, if there is no valid guarantee in the country where the offence or irregularity has occurred or is deemed to have occurred, and if it is not possible

to recover such amounts from the principal.

Authorised consignor and consignee

Article 105

1. Where production of the transit declaration at the office of departure is not required in respect of goods which are to be dispatched under cover of a CIM consignment note or a TR transfer note in accordance with Articles 75 to 104, the competent authorities shall take the necessary measures to ensure that sheets 1, 2 and 3 of the CIM consignment note, or sheets 1, 2, 3A and 3B of the TR transfer note bear the "T1", "T2" or "T2F" symbol, as the case may be.

2. Where goods carried in accordance with Articles 75 to 104 are intended for an authorised consignee, the competent authorities may provide that, by way of derogation from Article 72(2) and Article 74(1)(a), sheets 2 and 3 of the CIM consignment note, or sheets 1, 2 and 3A of the TR transfer note are to be delivered direct by the railway companies or by the transport undertaking to the office of destination.

(Article 106 to 110 free)

CHAPTER IX

Simplified procedures for carriage by air

Simplified procedure (level 1)

Article 111

1. An airline may be authorised to use the goods manifest as a transit declaration where it corresponds in substance to the specimen in Appendix 3 of Annex 9 to the Convention on International Civil Aviation (simplified procedure - level 1).

For common transit operations, the authorisation shall indicate the form of the manifest and the airports of departure and destination. The airline shall send the competent authorities of each of the airports concerned an authenticated copy of the authorisation.

2. Where a transport operation involves goods which must be carried under the T1 procedure and goods which must be carried under the T2 procedure, they shall be listed on separate manifests.

3. Each manifest shall bear an endorsement dated and signed by the airline identifying it:

- by the "T1" symbol where the goods are moving under the T1 procedure; or

- by the "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, where the goods are moving under the T2 procedure, it being noted, however, that a manifest may be endorsed with only one of these symbols.

4. The manifest shall also include the following information:

- the name of the airline transporting the goods,

- the flight number,

- the date of the flight,

- the name of the airport of loading (airport of departure) and unloading (airport of destination);
and, for each consignment on the manifest:

- the number of the air waybill,

- the number of packages,
- the normal trade description of the goods including all the details necessary for their identification,
- the gross mass.

Where goods are grouped, their description shall be replaced, where appropriate, by the entry "Consolidation", which may be abbreviated. In such cases the air waybills for consignments on the manifest shall include the normal trade description of the goods including all the details necessary for their identification.

5. At least two copies of the manifest shall be presented to the competent authorities at the airport of departure, who shall retain one copy.

The said authorities may, for control purposes, require production of all the air waybills relating to the consignments listed on the manifest.

6. A copy of the manifest shall be presented to the competent authorities at the airport of destination, who shall retain it.

For purposes of control, these authorities may also require presentation of the manifest and air waybills relating to all goods unloaded at the airport.

7. Once a month, after authenticating the list, the competent authorities at each airport of destination shall transmit to the competent authorities at each airport of departure a list drawn up by the airlines of the manifests which were presented to them during the previous month.

The description of each manifest in the said list shall include the following information:

- the reference number of the manifest,
- the symbol identifying the manifest as a transit declaration in accordance with paragraph 3,
- the name (which may be abbreviated) of the airline which carried the goods,
- the flight number, and
- the date of the flight.

The authorisation may also provide for the airlines themselves to transmit the information referred to in the first subparagraph.

In the event of irregularities being found in connection with the information on the manifests appearing on the said list, the competent authorities of the airport of destination shall inform the competent authorities of the airport of departure and the authority which granted the authorisation, referring in particular to the air waybills for the goods in question.

Simplified procedure (level 2)

Article 112

1. An airline may be authorised to use a manifest transmitted by data exchange systems as a transit declaration where it operates a significant number of flights between the countries (simplified procedure - level 2).

By way of derogation from Article 49(1)(a), airlines need not be established in a Contracting Party if they have a regional office there.

2. On receipt of an application for authorisation, the competent authorities shall notify the authorities of the other countries in whose territories the airports of departure and destination linked by the electronic data interchange system are situated.

Provided no objection is received within sixty days of the date of notification, the competent authorities shall issue the authorisation.

This authorisation shall be valid in the countries concerned and shall apply only to common transit operations between the airports to which it refers.

3. The simplification shall be implemented as follows:

(a) the manifest drawn up at the airport of departure shall be transmitted to the airport of destination by electronic data interchange system;

(b) the airline shall enter in the manifest:

- the "T1" symbol, if the goods are moving under the T1 procedure;
- the "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, if the goods are moving under the T2 procedure;
- the letters "TD" for goods already placed under the transit procedure, in which case the airline shall also enter the letters "TD" in the corresponding airway bill as well as a reference for the procedure used, the reference number and date of the transit declaration and the name of the issuing office;
- the letter "C" (equivalent to "T2L") or "F" (equivalent to "T2LF"), as appropriate, for Community goods not placed under a transit procedure;
- the letter "X" for Community goods to be exported and which are not placed under a transit procedure;
- against the relevant items in the manifest.

The manifest must also include the information provided for in Article 111(4).

(c) The common transit procedure shall be deemed to be concluded when the data exchange manifest is available to the competent authorities of the airport of destination and the goods have been presented to them.

(d) A printout of the data exchange manifest shall be presented on request to the competent authorities at the airports of departure and destination.

(e) The records kept by the airline shall contain at least the information set out in point (b).

(f) The competent authorities at the airport of departure shall carry out audits based on risk analysis.

(g) The competent authorities at the airport of destination shall carry out audits based on risk analysis and, if necessary, transmit for verification the relevant details of manifests received by electronic data interchange system to the competent authorities at the airport of departure.

4. Without prejudice to the provisions of Chapter VI of Title II and of Title IV:

- the airline shall notify the competent authorities of all offences and irregularities;
- the competent authorities at the airport of destination shall notify the competent authorities at the airport of departure and the authority which issued the authorisation of all offences and irregularities at the earliest

opportunity.

CHAPTER X

Simplified procedure for moving goods by pipeline

Article 113

1. Where the common transit procedure is used for moving goods by pipeline, the formalities relating to the procedure shall be adapted in accordance with paragraphs 2 to 5.

2. Goods moved by pipeline shall be deemed to be placed under the common transit procedure:

- on entry into the customs territory of one Contracting Party for those goods which enter that territory by pipeline,

- on being placed in the pipeline system for those goods which are already within the customs territory of a Contracting Party.

Where necessary the Community status of the goods shall be established in accordance with Appendix II.

3. For the goods referred to in paragraph 2, the operator of the pipeline established in the country through the territory of which the goods enter the territory of a Contracting Party, or the operator of the pipeline in the country in which the movement starts, shall be the principal.

4. For the purposes of Article 4(2), the operator of a pipeline established in a country through whose territory the goods are moved by pipeline shall be deemed to be the carrier.

5. Without prejudice to the provisions of paragraph 8, the common transit procedure shall end when the goods moved by pipeline arrive at the consignees' installations or are accepted into the distribution network of a consignee and entered in his records.

6. When goods moved by pipeline between two Contracting Parties are deemed to have been placed under the common transit procedure in accordance with the provisions of paragraph 2 and, in the course of the operation, cross the territory of a Contracting Party where the procedure is not used for movement by pipeline, the said procedure shall be suspended whilst the goods cross the territory.

7. When goods are moved by pipeline from a Contracting Party where the common transit procedure is not used for movement by pipeline to a destination in a Contracting Party where the procedure is used, the said procedure shall be deemed to begin when the goods enter the territory of the latter Contracting Party.

8. When goods are moved by pipeline from a Contracting Party where the common transit procedure is used for movement by pipeline to a destination in a Contracting Party where the procedure is not used, the said procedure shall be deemed to end when the goods leave the territory of the Contracting Party where the said procedure is used.

9. Undertakings involved in moving such goods shall keep records and make them available to the competent authorities for the purpose of any controls considered necessary in connection with the common transit operations referred to in this Article.

TITLE IV

Debt and recovery

Incurrence of the debt

Article 114

1. A debt within the meaning of Article 3(1) shall be incurred:

(a) through unlawful removal of the goods from the common transit procedure;
Or

(b) where the goods have not been unlawfully removed, through failure to fulfil one of the obligations arising from the use of the common transit procedure or failure to comply with a condition governing the placing of the goods under the common transit procedure.

However, failures which have no significant effect on the correct operation of the procedure shall not result in the incurrance of a customs debt provided that:

- (i) they do not constitute an attempt to remove the goods unlawfully from customs supervision,
- (ii) they do not imply obvious negligence on the part of the person concerned, and
- (iii) all the formalities necessary to regularise the situation of the goods are subsequently carried out.

The Contracting Parties may identify situations to which subparagraph 2 might apply.

2. The debt shall be incurred:

(a) at the time when the goods are unlawfully removed from the common transit procedure,

or

(b) either at the time when the obligation whose non-fulfilment gives rise to the debt ceases to be met, or at the time when the goods are placed under the procedure, where it is established subsequently that a condition governing the placing of the goods under the procedure was not in fact fulfilled.

3. No debt in respect of goods placed under the common transit procedure shall be deemed to be incurred where the person concerned proves, in accordance with paragraph 1(b), that a failure to fulfil the obligations arising from placing the goods under the common transit procedure is due to the total destruction or irretrievable loss of those goods as a result of their actual nature, unforeseeable circumstances, force majeure or the consequence of authorisation by the competent authorities.

Goods are deemed to be irretrievably lost when they are rendered unusable.

Identification of the debtor

Article 115

1. In the case referred to in Article 114(1)(a), the debtor shall be:

(a) the person who removed the goods from the common transit procedure,

(b) any persons who participated in such removal and who were aware or should reasonably have been aware that the goods were being removed from the common transit procedure,

(c) any persons who acquired or held the goods in question and who were aware or should reasonably have been aware at the time of acquiring or receiving the goods that they had been removed from the common transit procedure, and

(d) the principal.

2. In the case referred to in Article 114(1)(b), the debtor shall be the person who is required either to fulfil the obligations arising from placing goods under the common transit procedure or to comply with the

conditions laid down for placing goods under that procedure.

3. Where several persons are liable for payment of the same debt, they shall be jointly and severally liable for the debt.

Determining the place where the debt was incurred

Article 116

1. A debt shall be incurred:

(a) at the place where the events giving rise to the debt occur, or

(b) if that place cannot be determined, at the place where the competent authorities conclude that the goods are in a situation which gave rise to the debt, or

(c) if the place cannot be determined in accordance with points (a) and (b) within ten months of the date on which the transit declaration was accepted, either in the country responsible for the last office of entry at which a transit advice note was submitted or, failing this, in the country responsible for the office of departure.

2. The competent authorities referred to in Article 117(1) are those of the country where the debt is incurred or is deemed to have been incurred in accordance with this Article.

Action against the debtor

Article 117

1. The competent authorities shall initiate debt recovery proceedings as soon as they are in a position to:

(a) calculate the amount of the debt;

and

(b) identify the debtor.

2. To this end, and subject to the provisions on time-barring, these authorities shall communicate the amount of the debt to the debtor using the methods and within the periods mandatory in the Contracting Parties.

3. Every debt communicated in accordance with paragraph 2 shall be paid by the debtor using the methods and within the periods mandatory in the respective Contracting Parties.

4. Where, following initiation of debt recovery proceedings, the competent authorities determined in accordance with Article 116 obtain evidence by whatever means regarding the place where the events giving rise to the debt occurred, and where this place is in another Contracting Party, the said competent authorities shall immediately send all the necessary documents, including an authenticated copy of the proven facts, to the authorities responsible for the place where the events in question occurred (the authorities addressed).

The authorities addressed shall acknowledge receipt of the communication and indicate whether they are responsible for recovery. If no response is received within three months, the first authorities shall immediately resume the recovery proceedings they initiated.

5. Where the authorities addressed are competent, they shall initiate new proceedings for recovery of the debt, where appropriate after the three months period referred to in paragraph (4), second subparagraph and on condition that the first authorities are immediately informed.

Any uncompleted recovery proceedings initiated by the first authorities shall be suspended as soon as the authorities addressed inform the former that they have decided to take action for recovery.

As soon as the authorities addressed provide proof that they have recovered the sums in question, the first authorities shall repay any sums already collected or cancel the recovery proceedings.

Action against the guarantor

Article 118

1. Subject to paragraph 3, the guarantor's liability shall continue as long as the debt may become due.
2. Where the procedure has not been discharged the competent authorities, determined in accordance with Article 116 shall:
 - within twelve months of the date of acceptance of the transit declaration, notify the guarantor that the procedure has not been discharged;
 - within three years of the date of acceptance of the transit declaration, notify the guarantor that he is or might be required to pay the debt for which he is liable in respect of the common transit operation in question, stating the number and date of the transit declaration, the name of the office of departure, the principal's name and the amount involved.
3. The guarantor shall be released from his obligations if either of the notifications provided for in paragraph 2 has not been issued to him before the expiry of the time limit.
4. Where one of those notifications has been issued, the guarantor shall be informed of the recovery of the debt or the discharge of the procedure.

Exchange of information and cooperation with a view to recovery

Article 119

Without prejudice to Article 13a of the Convention, and in accordance with Article 116, the countries shall assist each other in determining the authorities competent for recovery.

These authorities shall inform the office of departure and the office of guarantee of all cases in which a debt was incurred in relation to transit declarations accepted by the office of departure, and of the action taken for recovery against the debtor.

ANNEX I

GOODS INVOLVING HIGHER RISK OF FRAUD

1	2	3	4	5
HS Code	Description of the goods	Minimum quantities	Sensitive Goods Code ^(f)	Minimum rate of individual guarantee
ex 0102.90	Other live animals, of the bovine domestic species	4 000 kg	1	1 500 EUR/t
0201.10 0201.20 0201.30	Meat of bovine animals, fresh or chilled	3 000 kg		2 700 EUR/t 2 900 EUR/t 5 200 EUR/t
0202.10 0202.20 0202.30	Meat of bovine animals, frozen	3 000 kg		2 700 EUR/t 2 900 EUR/t 3 900 EUR/t
0402.10 0402.21 0402.29 0402.91 0402.99	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter	2 500 kg		1 600 EUR/t 1 900 EUR/t 2 500 EUR/t 1 400 EUR/t 1 600 EUR/t
0405.10 0405.90	Butter and other fats and oils derived from milk	3 000 kg		2 600 EUR/t 2 800 EUR/t
ex 0803.00	Fresh bananas, excluding plantains	8 000 kg	1	800 EUR/t
1701.11 1701.12 1701.91 1701.99	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form	7 000 kg		— — — —
2207.10	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher	3 hl		2 500 EUR/hl pure alcohol
2208.20 2208.30 2208.40 2208.50 2208.60 2208.70 ex 2208.90	Spirits, liquors and other spirituous beverages	5 hl	1	2 500 EUR/hl pure alcohol
2402.20	Cigarettes containing tobacco	35 000 pieces		120 EUR/ 1 000 pieces

^(f) Where the provisions of Chapter VII of Title II apply and the HS Code is not enough to identify without ambiguity the goods listed in column 2, both the Sensitive Goods Code given in column 4 and the HS Code given in column 1 must be used.

ANNEX II

CHARACTERISTICS OF SEALS

The seals referred to in Article 28 of Appendix I shall have at least the following characteristics and comply with the following technical specifications:

(a) Essential characteristics:

Seals must:

1. remain secure in normal use;
2. be easily checkable and recognisable;
3. be so manufactured that any breakage or removal leaves traces visible to the naked eye;
4. be designed for single use or, if intended for multiple use, be so designed that they can be given a clear, individual identification mark each time they are re-used;
5. bear identification marks.

(b) Technical specifications:

1. The form and dimensions of seals may vary with the sealing method used but the dimensions must be such as to ensure that identification marks are easy to read.
2. The identification marks of seals must be impossible to falsify and difficult to reproduce.
3. The material used must be resistant to accidental breakage and such as to prevent undetectable falsification or re-use.

ANNEX III

CRITERIA REFERRED TO IN ARTICLES 57 AND 58

Criterion	Observations
1. Sufficient experience	<p>Proof of sufficient experience is provided by the correct use of the common transit procedure, in the capacity of principal, over one of the following periods, prior to requesting a reduction:</p> <ul style="list-style-type: none"> — one year, for the application of Article 57(3)(a) and Article 58(1); — two years for the application of Article 57(3)(b) and Article 58(2)(a); — three years for the application of Article 57(4) and Article 58(2)(b) <p>These periods shall be reduced by one year for applicants who use data-processing methods for lodging transit declarations</p>
2. High level of cooperation with the competent authorities	<p>A principal achieves a high level of cooperation with the competent authorities by incorporating in the management of his operations specific measures which thereby make it easier for the authorities to carry out checks and protect the interests involved.</p> <p>Providing they satisfy the competent authorities, such measures may relate to, <i>inter alia</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> — particular methods of completing transit declarations (in particular the use of data processing methods); <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> — the content of such declarations, with the principal providing additional information, where this is not mandatory; <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> — methods of completing the formalities for placing goods under the procedure (e.g. the principal always presenting his declarations at the same customs office)
3. Being in command of transport operations	<p>The principal demonstrates that he is in command of transport operations <i>inter alia</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) by carrying out the transport operation himself and applying high standards of security; <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> (b) using a carrier with whom he has had long-standing contractual relations and who provides a service which meets high standards of security; <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> (c) using an intermediary contractually bound to a carrier who provides a service which meets high standards of security
4. Sufficient financial resources to cover obligations	<p>The principal demonstrates that he has the financial resources to cover his obligations by providing the competent authorities with evidence to show that he has the means to pay the debt likely to be incurred in connection with the goods concerned</p>

ANNEX IV

APPLICATION OF ARTICLE 58(7)**Temporary prohibition of the use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee**

1. Situations where use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee may be prohibited temporarily

1.1. Temporary prohibition of the use of a comprehensive guarantee for a reduced amount

The "special circumstances" referred to in Article 58(5) mean a situation in which it has been established, in a significant number of cases involving more than one principal and putting at risk the smooth functioning of the procedure that, in spite of the application of Article 54 or Article 61, the comprehensive guarantee for a reduced amount referred to in Article 58(2) is no longer sufficient to ensure payment, within the prescribed time limit, of the debt arising when any of the goods listed in Annex I are removed from the common transit procedure.

1.2. Temporary prohibition of the use of a comprehensive guarantee

The "large-scale fraud" referred to in Article 58(6) means a situation where it is established that, in spite of the application of Articles 54 or 61, and where appropriate Article 58(5), the comprehensive guarantee referred to in Article 58(1) is no longer sufficient to ensure payment, within the time limit prescribed, of the debt arising when any of the goods listed in Annex 1 are removed from the common transit procedure. In this connection account should be taken of the volume of goods removed and the circumstances of their removal, particularly if these result from internationally organised criminal activities.

2. Decision-making procedure for temporarily prohibiting use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee

2.1. The procedure for adopting Joint Committee decisions temporarily prohibiting use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee in application of Article 58(5) or (6) (hereinafter referred to as the "decision") shall be as follows:

2.2. A decision may be adopted at the request of one or more Contracting Parties.

2.3. Where such a request is made, the Contracting Parties shall inform each other of the facts they have established and shall consider whether the conditions of points 1.1 or 1.2 are fulfilled.

2.4. If the Contracting Parties consider that the conditions are fulfilled, they shall forward a draft decision to the Joint Committee for adoption by the written procedure described in point 2.5.

2.5. The Secretariat-General of the Commission shall send the draft decision to the non-Community Contracting Parties.

If the Secretariat-General has not received any written objections from the Contracting Parties within thirty days of the date when it sent the draft, the decision shall be adopted. The Secretariat-General shall inform the Contracting Parties of the adoption of the decision.

If the Secretariat-General receives any objections from one or more Contracting Parties within the time-limit, it shall inform the other Contracting Parties.

2.6. Each Contracting Party shall ensure publication of the decision.

2.7. The decision shall remain in force for twelve months. Nevertheless the Joint Committee may decide to extend its period of validity or annul it following re-examination by the Contracting Parties.

2.8. The following measures shall apply to transit operations involving goods which are subject to decisions prohibiting use of the comprehensive guarantee:

- one of the following phrases, measuring at least 100 × 10 mm and printed in red capital letters, shall be affixed diagonally to all copies of the transit declaration:

- ES: GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- DA: FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE: GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EL: ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- EN: COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- FR: GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT: GARANZIA GLOBALE VIETATA
- NL: DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
- PT: GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- FI: YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV: SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- CS: ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY
- HU: ÖSSZKEZESSÉG TILALMA
- IS: ALLSHERJARTRYGGING BÖNNU
- NO: FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI
- PL: ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- SK: ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY

- by way of derogation from Article 36, the office of destination shall return the Copy No 5 of any transit declaration endorsed with this phrase no later than on the working day following that on which the consignment and the requisite copies of the declaration were presented at that office. Where such a consignment is presented to an authorised consignee within the meaning of Article 72, he shall transmit the No 5 Copy to his local office of destination no later than on the working day following that on which he took receipt of the consignment.

3. Measures to alleviate the financial consequences of prohibiting use of the comprehensive guarantee

When the use of the comprehensive guarantee has been prohibited temporarily for Annex I goods, holders of comprehensive guarantees may, upon request, use an individual guarantee. However, the following special conditions shall apply:

- the individual guarantee shall be put up in the form of a specific guarantee document which includes a reference to this Annex and covers only the goods referred to in the decision;
- this individual guarantee may be used only at the office of departure identified in the guarantee document;
- it may be used to cover several simultaneous or successive operations provided that the sum of the amounts involved in current operations for which the procedure has not yet been discharged does not exceed the amount of the individual guarantee;
- each time the procedure is discharged for a common transit operation covered by this individual guarantee, the amount corresponding to that operation shall be released and may be re-used to cover another operation up to the maximum amount of the guarantee.

4. Derogation from the decision temporarily prohibiting use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee

4.1. Principals may be authorised to use a comprehensive guarantee for a reduced amount or a comprehensive guarantee to place under the common transit procedure goods to which the decision temporarily prohibiting such use applies if they can show that no debt has arisen in respect of the goods in question in the course of common transit operations which they have undertaken in the two years preceding

the decision or, where debts have arisen during that period, if they can show that these were fully paid up by the debtor or the guarantor within the time limit prescribed.

To obtain authorisation to use a temporarily prohibited comprehensive guarantee, the principal must also meet the conditions set out in Article 58(2)(b).

4.2. Articles 50 to 55 shall apply mutatis mutandis to applications and authorisations for the derogations referred in point 4.1.

4.3. When the competent authorities grant a derogation they shall endorse box 8 of the comprehensive guarantee certificate with one of the following phrases:

- ES: UTILIZACIÓN NO LIMITADA
- DA: UBEGRÆNSET ANVENDELSE
- DE: UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
- EL: ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
- EN: UNRESTRICTED USE
- FR: UTILISATION NON LIMITÉE
- IT: UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
- NL: GEBRUIK ONBEPERKT
- PT: UTILIZAÇÃO ILIMITADA
- FI: KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
- SV: OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
- CS: NEOMEZENÉ POUZITÍ
- HU: KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESO HASZNÁLAT
- IS: ÓTAKMÖRKU NOTKUN
- NO: UBEGRENSET BRUK
- PL: NIEOGRANICZONA WAZNOSC
- SK: NEOBMEDZENÉ POUZITIE

ANNEX B

Appendix II

COMMUNITY STATUS OF GOODS AND PROVISIONS ON THE EURO

Article 1

This Appendix lays down the rules for implementing the provisions on the Community status of goods and use of the euro in the Convention and Appendix I.

TITLE I

COMMUNITY STATUS OF GOODS

CHAPTER I

Scope

Article 2

1. Proof of the Community status of goods may be provided in accordance with this Title only if the goods to which the proof relates are carried directly from one Contracting Party to another.

The following shall be deemed to be carried directly from one Contracting Party to another:

- (a) goods carried without passing through the territory of a third country;

(b) goods carried through the territory of one or more third countries on condition that carriage through such countries is covered by a single transport document made out in a Contracting Party.

2. This Title shall not apply to goods which:

(a) are intended for export from the Contracting Parties;
or

(b) are carried in accordance with the procedure for the international carriage of goods under cover of TIR carnets, unless:

- the goods to be unloaded in a Contracting Party are carried together with goods to be unloaded in a third country;

or

- the goods are carried from one Contracting Party to another via a third country.

3. This Title shall apply to goods carried by post (including parcel post) from a post office in one Contracting Party to a post office in another Contracting Party.

CHAPTER II

Establishing Community status

Competent office

Article 3

For the purposes of this Chapter "competent office" shall be taken to mean the authorities with responsibility for certifying the Community status of goods.

General provisions

Article 4

1. Proof of the Community status of goods not moving under the T2 procedure may be furnished by means of one of the documents provided for in this Chapter.

2. The document used to prove the Community status of goods may be issued retroactively provided the conditions for its issue are fulfilled. Where this is the case one of the following phrases shall be entered on it, in red:

- ES: Expedido a posteriori
- DA: Udstedt efterfølgende
- DE: Nachträglich ausgestellt
- EL: Εκδοθέν εκ των υστέρων
- EN: Issued retroactively
- FR: Delivré a posteriori
- IT: Rilasciato a posteriori
- NL: Achteraf afgegeven
- PT: Emitido a posteriori
- FI: Annettu jälkikäteen
- SV: Utfärdat i efterhand
- CS: Vystaveno dodatecne
- HU: Utólag kiállítva

- IS: Útgefið eftir à
- NO: Utstedt i etterhånd
- PL: Wystawiony z moca wsteczna
- SK: Vyhotovené dodatocne

SECTION 1

T2L DOCUMENT

Definition

Article 5

1. Subject to the conditions set out below, proof of the Community status of goods shall be furnished by the production of a T2L document.
2. A T2L document means any document bearing the symbol "T2L" or "T2LF".

Form

Article 6

1. The T2L document shall be drawn up on a form corresponding to one of the specimens in Appendix III.
2. The form may be supplemented, as appropriate, by one or more continuation sheets corresponding to the specimens in Appendix III, which shall be an integral part of the T2L document.
3. Loading lists drawn up in accordance with the specimen in Appendix III may be used instead of continuation sheets as the descriptive part of the T2L document, of which they shall be an integral part.
4. The forms referred to in paragraphs 1 to 3 shall be completed in accordance with Appendix III. They shall be printed and completed in one of the official languages of the Contracting Parties accepted by the competent authorities.

Special loading lists

Article 7

1. The competent authorities of each country may authorise any person who satisfies the requirements of Article 49 of Appendix I to use as loading lists lists which do not comply with all the requirements of Appendix III.
2. The second subparagraph of Article 62(1) and Article 62(2) and (3) of Appendix I shall apply *mutatis mutandis*.

Drawing up a T2L form

Article 8

1. Subject to the provisions of Article 19, the T2L document shall be drawn up in a single original.
2. At the request of the person concerned, a T2L document and, where necessary, any continuation sheets or loading lists used, shall be endorsed by the competent office. Such endorsement shall comprise the following, which should, as far as possible, appear in box "C. Office of departure" of the documents:
 - (a) in the case of the T2L document, the name and stamp of the competent office, the signature of one of the

officials at that office, the date of endorsement and either the registration number or the number of the dispatch or export declaration, where this is required;

(b) in the case of the supplementary form or loading list, the number appearing on the T2L document.

The number shall be entered by means of a stamp incorporating the name of the competent office or by hand. In the latter case it shall be accompanied by the official stamp of the said office.

The documents shall be returned to the person concerned as soon as the customs formalities for the dispatch of the goods to the country of destination have been completed.

SECTION 2

COMMERCIAL DOCUMENTS

Invoice and transport document

Article 9

1. The Community status of goods may be established by presenting an invoice or transport document relating to such goods and complying with the conditions in this Article.

2. The invoice or transport document referred to in paragraph 1 shall include at least the full name and address of the consignor or exporter, or of the person concerned where this person is not the consignor or exporter, the number and kind, marks and reference numbers of the packages, a description of the goods, the gross mass in kilograms and, where necessary, the container numbers.

The person concerned shall indicate clearly on the said document the symbol "T2L" or "T2LF", accompanied by his hand-written signature.

3. Where formalities are completed using official or private-sector data processing systems, the competent authorities shall authorise persons who so request to replace the signature provided for in paragraph 2 with a comparable technical device, using codes where applicable, which has the same legal consequences as a hand-written signature.

This facility shall be granted only if the technical and administrative conditions laid down by the competent authorities are met.

4. At the request of the person concerned, the invoice or transport document duly completed and signed by him shall be endorsed by the competent office. Such endorsement shall comprise the name and stamp of the competent office, the signature of one of the officials at that office, the date of endorsement and either the registration number or the number of the dispatch or export declaration where this is required.

5. The provisions of this Article shall apply only where the invoice or transport document covers Community goods alone.

6. For the purposes of this Convention, the invoice or transport document fulfilling the conditions and formalities set out in paragraphs 2 to 5 shall be equivalent to the T2L document.

7. For the purposes of Article 9(4) of the Convention, the customs office of an EFTA country whose territory goods have entered under cover of an invoice or transport document equivalent to a T2L document may attach to the T2 or T2L document which it issues for the goods a certified copy or photocopy of that invoice or transport document.

Shipping company's manifest

Article 10

1. Subject to the conditions set out below, proof of the Community status of goods shall be furnished by presentation of the shipping company's manifest relating to the goods.

2. The manifest shall include at least the following information:

- (a) the name and full address of the shipping company;
- (b) the identity of the vessel;
- (c) the place and date of loading;
- (d) the place of unloading.

For each consignment the manifest shall also include:

- (a) the reference for the bill of lading or other commercial document;
- (b) the number and kind, marks and reference numbers of the packages;
- (c) the normal trade description of the goods including sufficient detail to permit their identification;
- (d) the gross mass in kilograms;
- (e) where appropriate, the container identification numbers;
- (f) the following entries for the status of the goods:

- the letter "C" (equivalent to "T2L") or "F" (equivalent to "T2LF"), for goods whose Community status may be demonstrated;

- the letter "N" for all other goods.

3. At the request of the shipping company, the manifest it has duly completed and signed shall be endorsed by the competent authorities. The endorsement must include the name and stamp of the competent office, the signature of an official at that office and the date of endorsement.

Single manifest

Article 11

Where the simplified common transit procedure provided for in Article 112 of Appendix I is used, proof of the Community status of goods shall be provided by entering the letter "C" (equivalent to "T2L") or "F" (equivalent to "T2LF") alongside the relevant items on the manifest.

SECTION 3

PROOF SPECIFIC TO CERTAIN OPERATIONS

Carriage under cover of TIR carnets or ATA carnets

Article 12

1. Where goods are carried under cover of a TIR carnet in one of the cases referred to in Article 2(2)(b), or under cover of an ATA carnet, the declarant may, with a view to proving the Community status of the goods and subject to the provisions of Article 2, clearly enter the symbol "T2L" or "T2LF" in the space reserved for

the description of goods together with his signature on all the relevant vouchers of the carnet used before presenting it to the office of departure for endorsement.

On all the vouchers where it has been entered, the "T2L" or "T2LF" symbol should be authenticated with the stamp of the office of departure accompanied by the signature of the competent official.

2. Where the TIR carnet or the ATA carnet covers both Community goods and non-Community goods, the two categories of goods shall be shown separately and the symbol "T2L" or "T2LF" shall be entered in such a way that it clearly relates only to the Community goods.

Goods in passenger-accompanied baggage

Article 13

Where it is necessary to establish the Community status of goods accompanying passengers or contained in their luggage, the goods, provided that they are not intended for commercial use, are to be considered as Community goods when:

- (a) they are declared as Community goods and there is no doubt as to the accuracy of the declaration;
- (b) or, in other cases, when they are dealt with in accordance with the provisions of this Chapter.

SECTION 4

PROOF OF COMMUNITY STATUS OF GOODS PROVIDED BY THE AUTHORISED CONSIGNOR

Authorised consignor

Article 14

1. The competent authorities may authorise any person, hereinafter referred to as the "authorised consignor", who satisfies the requirements of Article 49 of Appendix I and proposes to establish the Community status of goods by means of a T2L document in accordance with Article 6, or by means of one of the documents stipulated in Articles 9 to 11, hereinafter referred to as "commercial documents", to use such documents without having to present them for endorsement to the competent office.

2. The provisions of Articles 50 to 55 of Appendix I shall apply *mutatis mutandis* to the authorisation referred to in paragraph 1.

Contents of the authorisation

Article 15

The authorisation shall specify in particular:

F

- (a) the office responsible for pre-authenticating the forms used for the documents concerned, as prescribed in Article 16(1)(a);
- (b) under what circumstances the authorised consignor must justify use of the forms;
- (c) the prohibited categories or movements of goods;
- (d) how and within what period the authorised consignor must notify the competent office so that it may carry out any checks that may be necessary before departure of the goods.

Pre-authentication and formalities on departure

Article 16

1. The authorisation shall stipulate that the front of the commercial documents concerned or box "C. Office of departure" on the front of the forms used in drawing up the T2L document and any continuation sheet or sheets must be:

(a) stamped in advance with the stamp of the office referred to in Article 15(1)(a) and signed by an official of that office;

or

(b) stamped by the authorised consignor with a special metal stamp approved by the competent authorities and conforming to the specimen in Annex C1 to Appendix III. The stamp may be pre-printed on the forms if the printing is entrusted to a printer approved for that purpose.

The provisions of Article 68 of Appendix I shall apply *mutatis mutandis*.

2. Not later than on consignment of the goods, the authorised consignor shall complete and sign the form. In addition, he shall enter in a clearly identifiable space on the commercial document used, or in the box of the T2L document reserved for control by the office of departure, the name of the competent office, the date of completion of the document, and one of the following endorsements:

- ES: Expedido autorizado
- DA: Godkendt afsender
- DE: Zugelassener Versender
- EL: Εγκεκριμένος αποστολέας
- EN: Authorised consignor
- FR: Expéditeur agréé
- IT: Speditore autorizzato
- NL: Toegelaten afzender
- PT: Expedidor autorizado
- FI: Valtuutettu lähettäjä
- SV: Godkänd avsändare
- CS: Schválený odesílatel
- HU: Engedélyezett feladó
- IS: Viðurkenndur sendandi
- NO: Autorisert avsender
- PL: Upowazniony nadawca
- SK: Schválený odosielateľ

Waiving of the signature

Article 17

1. The competent authorities may authorise the authorised consignor not to sign T2L documents or commercial documents bearing the special stamp referred to in Annex C1 which are drawn up by an electronic or automatic data-processing system. Such authorisation shall be subject to the condition that the authorised consignor has previously given those authorities a written undertaking acknowledging his liability for the legal consequences arising from all T2L documents or commercial documents issued bearing the special stamp.

2. T2L documents or commercial documents drawn up in accordance with paragraph 1 shall contain in place of the authorised consignor's signature one of the following endorsements:

- ES: Dispensa de firma
- DA: Fritaget for underskrift
- DE: Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EL: Δεν απαιτείται υπογραφή
- EN: Signature waived
- FR: Dispense de signature
- IT: Dispensa dalla firma
- NL: Van ondertekening vrijgesteld
- PT: Dispensada a assinatura
- FI: Vapautettu allekirjoituksesta
- SV: Befriad från underskrift
- CS: Osvobození od podpisu
- HU: Aláírás alóli mentesség
- IS: Undanbegið undirskrift
- NO: Fritatt for underskrift
- PL: Zwolniony ze skadania podpisu
- SK: Oslobodenie od podpisu

Shipping company's manifest transmitted by electronic data interchange

Article 18

1. The competent authorities may authorise shipping companies not to draw up the manifest serving to demonstrate the Community status of goods until the day after the departure of the vessel at the latest and, at all events, before its arrival at the port of destination.

2. The authorisation referred to in paragraph 1 shall be granted only to international shipping companies which:

(a) fulfil the conditions of Article 49 of Appendix I; by way of derogation from Article 49(1)(a) shipping companies need not be established in a Contracting Party if they have a regional office there;

and

(b) use electronic data interchange systems to transmit information between the ports of departure and destination in the Contracting Parties;

and

(c) operate a significant number of voyages between the countries on recognised routes.

3. On receipt of an application, the competent authorities of the country where the shipping company is established shall notify the authorities of the other countries in whose territories the ports of departure and destination are situated.

Provided no objection is received within sixty days of the date of notification, the competent authorities shall authorise use of the simplified procedure described in paragraph 4.

This authorisation shall be valid in the countries concerned and shall apply only to common transit operations between the ports to which it refers.

4. The simplification shall be operated as follows:

(a) the manifest for the port of departure shall be transmitted by electronic data interchange system to the port of destination;

(b) the shipping company shall enter in the manifest the information indicated in Article 10(2);

(c) upon request, a printout of the data exchange manifest shall be presented to the competent authorities at the port of departure at the latest on the working day following the departure of the vessel and in any case before it arrives at its port of destination;

(d) a printout of the data exchange manifest shall be presented to the competent authorities at the port of destination;

(e) the competent authorities at the port of departure shall carry out audits based on risk analysis;

(f) The competent authorities at the port of destination shall carry out audits based on risk analysis and, if necessary, transmit the relevant details of manifests to the competent authorities at the port of departure for verification.

5. Without prejudice to the provisions of Title IV of Appendix I:

- the shipping company shall notify all offences and irregularities to the competent authorities;

- the competent authorities at the port of destination shall notify the competent authorities at the port of departure and the authority which issued the authorisation of all offences and irregularities at the earliest opportunity.

Obligation to make a copy

Article 19

The authorised consignor shall make a copy of each commercial document or of each T2L document issued under this Section. The competent authorities shall specify the conditions under which the copy document shall be presented for purposes of control and retained for not less than two years.

Controls upon the authorised consignor

Article 20

The competent authorities may carry out upon authorised consignors any controls they consider necessary. The said consignors shall furnish all the necessary information and facilities for this purpose.

CHAPTER III

Administrative assistance

Article 21

The competent authorities of the countries concerned shall assist one another in checking the authenticity and accuracy of the documents and verifying that the procedures used in accordance with the provisions of this Chapter to prove the Community status of goods have been correctly applied.

TITLE II

PROVISIONS CONCERNING THE EURO

Article 22

1. The equivalent in national currencies of the amounts expressed in euros referred to in this Convention shall be calculated by using the exchange rate in force on the first working day of October, and shall be applied from 1 January of the following year.

If no rate is available for a particular national currency, the rate to be applied shall be that for the first day for which a rate has been published after the first working day of October. If a rate has not been published after

the first working day of October, the rate to be applied shall be that of the last day prior to that date for which a rate has been published.

2. The exchange rate for the euro to be used in applying paragraph 1 shall be that which was applicable on the date on which the common transit declaration covered by the individual guarantee voucher or vouchers was registered in accordance with Article 14(4) of Appendix I.

ANNEX C

APPENDIX III

TRANSIT DECLARATIONS AND OTHER DOCUMENTS

Article 1

This Appendix covers the provisions, forms and specimens for making declarations and completing other documents used in the common transit procedure in accordance with the requirements of Appendices I and II.

TITLE I

**FORMS USED FOR TRANSIT DECLARATIONS OR DOCUMENTS PROVING THE
COMMUNITY STATUS OF GOODS**

Article 2

1. Forms used as transit declarations or documents proving the Community status of goods shall conform to the specimens in Annexes A1 to A4 to this Appendix.

2. A self-copying process shall be used for the entries required:

(a) in the case of Annexes A1 and A3, on the copies indicated in Annex A5;

(b) in the case of Annexes A2 and A4, on the copies indicated in Annex A6.

3. The forms shall be completed and used:

(a) as transit declarations, in accordance with the explanatory note in Annex A7;

(b) as documents proving the status of Community goods, in accordance with the explanatory note in Annex A8.

In both cases the codes in Annex A9 should be used where appropriate.

Article 3

1. Forms shall be printed on self-copying paper dressed for writing purposes and weighing at least 40 g/m². The paper must be sufficiently opaque for the information on one side not to affect the legibility of the information on the other side and its strength should be such that in normal use it does not easily tear or crease. The paper shall be white for all copies. However, on the copies used for transit (1, 4, and 5), boxes Nos 1 (except the middle subdivision), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (first subdivision on the left), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 and 56 shall have a green background. The forms shall be printed in green ink.

2. The different copies of forms shall be colour-coded as follows:

(a) on forms conforming to the specimens shown in Annexes A1 and A3:

- the right hand edge of copies 1, 2, 3 and 5 shall have a continuous margin of red, green, yellow and blue respectively;

- the right hand edge of copies 4, 6, 7 and 8 shall have a broken margin of blue, red, green and yellow respectively;

(b) on forms conforming to the specimens shown in Annexes A2 and A4, the right-hand edge of copies 1/6, 2/7, 3/8 and 4/5 shall have a continuous margin, and to the right of this a broken margin, of red, green, yellow and blue respectively.

The width of the continuous margins shall be approximately 3 millimetres. The broken margin shall be a line of squares of a side of 3 millimetres separated by spaces of 3 millimetres.

3. The format of the forms shall be 210 by 297 millimetres, with a maximum tolerance of 5 millimetres less and 8 millimetres more on the length.

4. Contracting Parties may stipulate that the forms must also show the name and address of the printer or a mark by which the printer may be identified.

5. Each Contracting Party may print its identifying mark in the top left-hand corner of the form. It may also print the words "COMMON TRANSIT" in place of the words "COMMUNITY TRANSIT". Documents bearing such marks or either expression shall be accepted when presented in another Contracting Party.

Article 4

1. When formalities are completed using public or private computer systems, the competent authorities shall authorise those requesting the facility to replace the handwritten signature with a comparable technical device which may, where applicable, be based on the use of codes and which has the same legal consequences as a handwritten signature. This facility shall be granted only if the technical and administrative conditions laid down by the competent authorities are met.

2. When formalities are completed using public or private computer systems which also print out the declarations, the competent authorities may provide for direct authentication by those systems of the declarations thus produced, in place of the manual or mechanical application of the customs office stamp and the signature of the competent official.

TITLE II

FORMS OTHER THAN THE SINGLE ADMINISTRATIVE DOCUMENT

Loading lists

Article 5

1. Forms used for drawing up loading lists shall conform to the specimen in Annex A10. They shall be completed in accordance with the explanatory note in Annex A11.

2. The forms shall be printed on paper dressed for writing purposes, weighing at least 40 g/m² and sufficiently strong to prevent easy tearing or creasing in normal use. The colour may be decided by those concerned.

3. The format of the forms shall be 210 by 297 millimetres, with a maximum tolerance of 5 millimetres less and 8 millimetres more on the length.

Transit advice note

Article 6

1. Forms used for transit advice notes shall conform to the specimen in Annex A12.

2. The forms shall be printed on paper dressed for writing purposes, weighing at least 40 g/m² and sufficiently strong to prevent easy tearing or creasing in normal use. The paper shall be white.

3. The format of the forms shall be 210 by 148 millimetres.

Receipt

Article 7

1. Forms for making out receipts shall conform to the specimen in Annex A13.
2. The forms shall be printed on paper dressed for writing purposes, weighing at least 40 g/m² and sufficiently strong to prevent easy tearing or creasing in normal use. The paper shall be white.
3. The format of the forms shall be 148 by 105 millimetres.

Individual guarantee

Article 8

1. Forms for drawing up individual guarantee certificates shall conform to the specimen in Annex B3.
2. The forms shall be printed on paper free of mechanical pulp, dressed for writing purposes and weighing at least 55 g/m². It shall have a printed guilloche pattern background in red so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means. The paper shall be white.
3. The format of the forms shall be 148 by 105 millimetres.
4. The forms shall show the name and address of the printer, or a mark by which he may be identified, and a serial identification number.

Comprehensive guarantee and guarantee waiver certificates

Article 9

1. Forms for drawing up comprehensive guarantee or guarantee waiver certificates, hereinafter referred to as "certificates", shall conform to the specimens in Annexes B5 and B6. They shall be completed according to the explanatory notes in Annex B7.
2. The certificates shall be printed on white paper free of mechanical pulp and weighing at least 100 g/m². They shall have a guilloche pattern background on both sides so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means. The background shall be:
 - green for guarantee certificates;
 - pale blue for guarantee waiver certificates.
3. The format of the forms shall be 210 by 148 millimetres.
4. The Contracting Parties shall be responsible for printing the forms or having them printed. Each certificate shall bear a serial identification number.

Provisions common to all of Title II

Article 10

1. Forms should be completed using a typewriter or other mechanographical or similar process. Forms referred to in Articles 5 to 7 may also be completed legibly in manuscript, in which case they shall be completed in ink and in block letters.
2. Forms shall be drawn up in one of the official languages of the Contracting Parties which is acceptable to

the competent authorities of the country of departure. This provision shall not apply to individual guarantee vouchers.

3. The competent authorities of another country in which the forms must be produced may if necessary require a translation into the official language, or one of the official languages, of that country.

4. The language to be used for the comprehensive guarantee and guarantee waiver certificates shall be designated by the competent authorities of the country responsible for the guarantee office.

5. No erasures or alterations shall be made. Amendments shall be made by striking out the incorrect particulars and, where appropriate, adding those required. Any such amendments shall be initialled by the person making the amendment and expressly endorsed by the competent authorities.

6. A Contracting Party may apply special measures in respect of the forms referred to in this Title with a view to increasing security, provided that it first obtains the agreement of the other Contracting Parties and that this does not prejudice the correct application of the Convention.

TITLE III

TRANSIT DECLARATION AND FORMS WHEN USING ELECTRONIC DATA INTERCHANGE

Transit declaration

Article 11

A transit declaration as defined in Article 18(1) of Appendix I shall conform to the structure and particulars in Annex D1 using the codes in Annex D2.

Transit accompanying document

Article 12

The Transit Accompanying Document shall conform to the specimen and particulars in Annex D3. It shall be produced and used according to the explanatory notes in Annex D4.

List of Items

Article 13

The List of Items shall conform to the specimen and particulars in Annex D5. It shall be produced and used according to the explanatory notes in Annex D6.

ANNEX A5

COPIES OF THE FORMS REFERRED TO IN ANNEXES A1 AND A3 ON WHICH THE PARTICULARS ENTERED IN THE TOP COPY MUST APPEAR BY A SELF-COPYING PROCESS

(counting Copy No 1)

Box No	Copies
I. BOXES FOR ECONOMIC OPERATORS	
1	1 to 8 except the middle subdivision
2	1 to 3
3	1 to 5 ⁽¹⁾
4	1 to 8
5	1 to 8
6	1 to 8
8	1 to 5 ⁽¹⁾
15	1 to 8
17	1 to 8
18	1 to 5 ⁽¹⁾
19	1 to 5 ⁽¹⁾
21	1 to 5 ⁽¹⁾
25	1 to 5 ⁽¹⁾
27	1 to 5 ⁽¹⁾
31	1 to 8
32	1 to 8
33	first subdivision on the left 1 to 8 remaining subdivisions
35	1 to 3
38	1 to 8
40	1 to 5 ⁽¹⁾
44	1 to 5 ⁽¹⁾
50	1 to 8
51	1 to 8
52	1 to 8
53	1 to 8
54	1 to 4
55	—
56	—
II. BOXES FOR THE ADMINISTRATION	
C	1 to 8 ⁽²⁾
D/J	1 to 4
E/J	—
F	—
G	—
H	—
I	—

⁽¹⁾ Under no circumstances may users be required to complete these boxes on copy 5 for the purposes of transit.

⁽²⁾ The country of departure may choose whether these particulars must appear on the copies specified.

ANNEX A6

COPIES OF THE FORMS REFERRED TO IN ANNEXES A2 AND A4 ON WHICH THE PARTICULARS ENTERED IN THE TOP COPY MUST APPEAR BY A SELF-COPYING PROCESS
(counting Copy No 1/6)

Box No	Copies
I. BOXES FOR ECONOMIC OPERATORS	
1	1 to 4 except the middle subdivision
2	1 to 3
3	1 to 4
4	1 to 4
5	1 to 4
6	1 to 4
8	1 to 4
15	1 to 4
17	1 to 4
18	1 to 4
19	1 to 4
21	1 to 4
25	1 to 4
27	1 to 4
31	1 to 4
32	1 to 4
33	first subdivision on the left
	1 to 4
	remaining subdivisions
	1 to 3
35	1 to 4
38	1 to 4
40	1 to 4
44	1 to 4
50	1 to 4
51	1 to 4
52	1 to 4
53	1 to 4
54	1 to 4
55	—
56	—
II. BOXES FOR THE ADMINISTRATION	
C	1 to 4
D/J	1 to 4
E/J	—
F	—
G	—
H	—
I	—

ANNEX A7

EXPLANATORY NOTE ON COMPLETING TRANSIT DECLARATION FORMS

TITLE ONE

GENERAL**A. General description**

Save where the Convention provides otherwise, the forms referred to in Annexes A1 to A4 to this Appendix are to be used for placing goods under the transit procedure.

In the case of the forms referred to in Annexes A1 and A3 to this Appendix, only copies 1, 4 and 5 are to be used as follows:

- copy 1 is to be kept by the competent authorities of the country of departure;
- copy 4 is to accompany the goods and then be kept by the competent authorities of the country of destination;
- copy 5 is to accompany the goods and is the return copy for the common transit procedure.

The forms referred to in Annexes A2 and A4 to this Appendix may also be used where declarations are processed by a computerised system. Where this is so two sets, each comprising at least copies 1/6 and 4/5, should be used, the first set for the particulars to be entered in copies 1 and 4 above, and the second set for those to be entered in copy 5.

In each set, highlight the numbers of the copies being used by striking out in the margin the numbers of those not being used.

Each set, as defined above, is so designed that the chemical treatment of the paper ensures the reproduction of the requisite information on the various copies.

If they prefer, traders may also use privately printed sets of the type they have chosen as long as the form used conforms to the official specimen.

Where a transit declaration is processed at an office of departure by a computerised system, one copy of the declaration must be lodged at that office.

B. Particulars required

The forms concerned contain all the details which may be required by the various countries. Some boxes must always be completed whilst others need be completed only where this is required by the country in which the formalities are carried out. The section of this explanatory note covering the use of the various boxes should therefore be followed carefully. In any case the maximum requirement is for the following boxes to be completed:

- boxes 1 (except the second sub-division), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (first sub-division), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, 56 (i.e. those with a green background).

C. Instructions for completion of the form

Forms should be completed using a typewriter or a mechanographical or similar process. They may also be completed legibly by hand, in ink and in block letters. To line up the form correctly when using a typewriter, the form should be inserted in the machine in such a way that the first letter of the box 2 entry is typed in the position box in the top left-hand corner.

Forms must contain no erasures or overwriting. Subject to the requirements of Article 25 of Appendix I, any alterations must be made by crossing out incorrect particulars and, where appropriate, adding those required. Any alterations made in this way must be initialled by the person making them and expressly endorsed by the competent authorities. Where necessary, the latter may require a new declaration to be lodged.

An automatic reproduction process may also be used instead of any of the above methods, or forms may be produced and completed by this means, provided that the provisions on specimens, paper, size, language used, legibility, prohibition of erasures and alterations and amendments are strictly observed.

Principals need complete only the numbered boxes, as necessary. The other boxes, identified by a capital letter, are reserved exclusively for internal use by the administrations.

The copy to be kept at the office of departure must bear the original of the principal's signature.

Where the rules (in particular those of Article 12(1) of the Convention and Article 34(3) of Appendix I) require additional copies of the transit declaration to be provided, the principal may use continuation sheets or photocopies, as necessary.

These must then be signed by the principal and presented to the competent authorities, who must endorse them in the same way as they endorse the single administrative document. Save where the rules provide otherwise, these documents must be marked "copy" and the competent authorities must accept them on the same terms as the originals, provided the said authorities consider the documents genuine and legible.

TITLE II

PARTICULARS TO BE ENTERED IN THE DIFFERENT BOXES

I. Formalities in the country of departure

Box 1: Declaration

The following must be entered in the third subdivision:

1. where goods are required to move under the T2 procedure:

T2 or T2F;

2. where goods are required to move under the T1 procedure:

T1;

3. for the consignments referred to in Article 19 of Appendix I:

T.

In this case the space following the letter T must be struck through.

Box 2: Consignor/Exporter

This box is optional for the Contracting Parties.

Enter the full name and address of the consignor/exporter concerned. The Contracting Parties may add to the explanatory note the requirement to include a reference to the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes.

Where consignments are grouped, the Contracting Parties may provide that one of the following entries be

made in this box and that the list of consignors be attached to the declaration:

- ES: Varios
- DA: Diverse
- DE: Verschiedene
- EL: Διάφορα
- EN: Various
- FR: Divers
- IT: Vari
- NL: Diverse
- PT: Diversos
- FI: Useita
- SV: Flera
- CS: Ruzní
- HU: Többféle
- IS: Ýmis
- NO: Diverse
- PL: Różne
- SK: Rôzni

Box 3: Forms

Enter the serial number of the set and the total number of sets of forms and continuation sheets used. For example, if there is one form and two continuation sheets, enter 1/3 on the form, 2/3 on the first continuation sheet and 3/3 on the second continuation sheet.

When the declaration covers only one item (i.e. when only one "goods description" box has to be completed) do not enter anything in box 3; enter the figure "1" in box 5 instead.

When two sets of 4 copies are used instead of one set of 8 copies, the two sets are to be treated as one.

Box 4: Number of loading lists

Enter in figures the number of loading lists attached, if any, or the number of descriptive commercial lists, if any, authorised by the competent authorities.

Box 5: Items

Enter the total number of items listed in the transit declaration.

Box 6: Total packages

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the total number of packages making up the consignment in question.

Box 8: Consignee

Enter the full name and address of the person(s) or company(ies) to whom the goods are to be delivered. Where consignments are grouped, the Contracting Parties may provide that one of the entries referred to under box 2 be made in this box and that the list of consignees be attached to the transit declaration.

The Contracting Parties may allow this box not to be completed if the consignee is established outside the territory of the Contracting Parties.

The identification number need not be shown at this stage.

Box 15: Country of dispatch/export

Enter the name of the country from which the goods are to be dispatched/exported.

Box 17: Country of destination

Enter the name of the country.

Box 18: Identity and nationality of means of transport at departure

Enter the means of identification, e.g. the registration number(s) or name, of the means of transport (lorry, ship, railway wagon, aircraft) on which the goods are directly loaded on presentation at the office of departure, followed by the nationality of the means of transport (or that of the means of transport providing propulsion for the whole if it is made up of several means of transport), using the codes laid down for the purpose. For example, where a tractor and a trailer with different vehicle registration numbers are used, enter the registration numbers of both tractor and trailer, and the nationality of the tractor.

Where goods are moved by fixed transport installations, do not enter anything for registration number or nationality in this box. Where goods are carried by rail, do not enter anything for nationality.

In other cases, declaration of the nationality is optional for the Contracting Parties.

Box 19: Container (Ctr)

This box is optional for the Contracting Parties.

Use the codes provided for the purpose to enter particulars of the presumed situation at the border of the Contracting Party in whose territory the office of departure is located, as known at the time the goods were placed under the common transit procedure.

Box 21: Identity and nationality of the active means of transport crossing the border

The requirement to enter the means of identification in this box is optional for the Contracting Parties.

The requirement to enter the nationality is obligatory.

However, where goods are carried by rail or moved by fixed installation, do not make any entries for registration number or nationality.

Using the appropriate code, enter the type (lorry, ship, railway wagon, aircraft, etc.) and the means of identification (e.g. registration number or name) of the active means of transport (i.e. the means of transport providing propulsion) which it is presumed will be used at the frontier crossing point on exit from the

Contracting Party where the office of departure is located, followed by the code for the nationality of the means of transport, as known at the time the goods were placed under the common transit procedure.

Where combined transport or several means of transport are used, the active means of transport is the unit which provides propulsion for the whole combination. For example, when a lorry is on a sea-going vessel, the active means of transport is the ship and where a combination of a tractor and a trailer is used, the active means of transport is the tractor.

Box 25: Mode of transport at the border

This box is optional for the Contracting Parties.

Use the codes provided for the purpose to enter the mode of transport which it is presumed will provide the active means of transport on which the goods will leave the territory of the Contracting Party in which the office of departure is located.

Box 27: Place of loading

This box is optional for the Contracting Parties.

Where a code is provided, use it to enter the place where the goods are to be loaded onto the active means of transport on which they are to cross the border of the Contracting Party in whose territory the office of departure is located, as known at the time the goods are placed under the common transit procedure.

Box 31: Packages and description of goods, marks and numbers, container No(s), number and kind

Enter the marks, numbers, number and kind of packages or, in the case of unpackaged goods, enter the number of such goods covered by the declaration, or one of the following:

- ES: A granel
- DA: Bulk
- DE: Lose
- EL: Χύμα
- EN: Bulk
- FR: Vrac
- IT: Alla rinfusa
- NL: Los gestort
- PT: A granel
- FI: Irtotavaraa
- SV: Bulk
- CS: Volne lozeno
- HU: Ömlesztett
- IS: Vara í lausu

- NO: Bulk
- PL: Luzem
- SK: Vol'ne

The normal trade description must be entered in all cases. This description must include all the details needed to allow identification of the goods. Where box 33 (Commodity Code) has to be completed, the description must be expressed in sufficiently precise terms to allow classification of the goods. This box must also show the particulars required under any specific rules (e.g. on excise duties). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

Box 32: Item number

Give the number of the item shown in the list of items declared in box 5.

Where a declaration covers only one item, the Contracting Parties need not require this box to be completed as the figure "1" should already have been entered in box 5.

Box 33: Commodity code

This box must be completed where:

- the same person makes a transit declaration at the same time as, or following, a customs declaration which includes a commodity code; or
- a transit declaration covers goods on the list in Annex I to Appendix I.

Enter the code for the goods.

In T2 and T2F transit declarations made in an EFTA country this box need not be completed unless the preceding transit declaration includes a commodity code.

If it does, give the code entered in the corresponding declaration.

In all other cases use of this box is optional.

Box 35: Gross mass

Enter the gross mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The gross mass is the aggregate mass of the goods including all packing but excluding containers and other transport equipment.

Where a declaration covers several types of goods, it is sufficient to enter the total gross mass in the first box 35 and leave the remaining boxes 35 blank.

Box 38: Net mass

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the net mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31.

The net mass is the mass of the goods themselves excluding all packaging.

Box 40: Summary declaration/previous document

Enter the reference for the preceding customs-approved treatment or use or for any corresponding customs documents. Where more than one reference has to be given, the Contracting Parties may provide that the

following be entered in this box and that a list of the references concerned accompany the transit declaration:

- ES: Varios
- DA: Diverse
- DE: Verschiedene
- EL: Διάφορα
- EN: Various
- FR: Divers
- IT: Vari
- NL: Diverse
- PT: Diversos
- FI: Useita
- SV: Flera
- CS: Ruzné
- HU: Többféle
- IS: Ýmis
- NO: Diverse
- PL: Różne
- SK: Rôzne

Box 44: Additional information, documents produced, certificates and authorisations

Enter the details required under any specific rules applicable in the country of dispatch/export together with the reference numbers of the documents produced in support of the declaration (e.g. the serial number of the T5 control copy, the export licence or permit number, the data required under veterinary and phytosanitary regulations, the bill of lading number). Do not complete the sub-division "Additional Information code (AI)".

Box 50: Principal and authorised representative, place, date and signature

Enter the full name (person or company) and address of the principal and the identification number, if any, allocated by the competent authorities. If appropriate, enter the full name (person or company) of the authorised representative signing on behalf of the principal.

Subject to any specific provisions on the use of computerised systems, the original of the handwritten signature of the person concerned must appear on the copy which is to be kept at the office of departure. Where the person concerned is a legal person, the signatory should add after his signature his full name and the capacity in which he is signing.

Box 51: Intended offices of transit (and countries)

Enter the intended office of entry into each Contracting Party whose territory is to be transited in the course

of carriage or, where the operation involves transiting territory other than that of the Contracting Parties, the office of exit by which the means of transport will leave the territory of the Contracting Parties. The transit offices are shown in the list of offices competent for common transit operations. After the name of the office, enter the code for the country concerned.

Box 52: Guarantee

Use the codes laid down for this purpose to enter the type of guarantee or guarantee waiver used for the operation followed, as appropriate, by the number of the comprehensive guarantee certificate, the guarantee waiver certificate, or the individual guarantee voucher, and the office of guarantee.

Where a comprehensive guarantee, a guarantee waiver or individual guarantee furnished by a guarantor is not valid for all the Contracting Parties, add "not valid for" followed by the codes for the Contracting Party or Parties concerned.

Box 53: Office of destination (and country)

Enter the name of the office where the goods are to be presented in order to complete the transit operation. The offices of destination are shown in the list of offices competent for common transit operations.

After the name of the office, enter the code for the country concerned.

II. *Formalities en route*

Between the time when the goods leave the office of departure and the time they arrive at the office of destination certain details may have to be added on Copies No 4 and 5 of the transit declaration accompanying the goods. The details relate to the transport operation and must be entered by the carrier responsible for the means of transport on which the goods are loaded as and when the corresponding activities are carried out. The particulars may be added legibly by hand, in which case the entries should be made in ink and in block letters.

The boxes and activities involved are:

- Transhipment: use box 55

Box 55: Transhipment

The carrier must complete the first three lines of this box when goods are transhipped from one means of transport to another or from one container to another in the course of the operation in question.

Carriers are reminded that goods can be transhipped only under an authorisation of the competent authorities of the country in whose territory the transhipment is to be made.

Where those authorities consider that the common transit operation concerned may continue in the normal way they shall, once they have taken any steps that may be necessary, endorse Copies No 4 and 5 of the transit declaration.

- Other incidents: use box 56.

Box 56: Other incidents during carriage

Box to be completed in accordance with current obligations regarding transit.

In addition, where goods have been loaded on a semi-trailer and the tractor is changed during the journey (without the goods being handled or transhipped), enter in this box the registration number and nationality of the new tractor. Here, endorsement by the competent authorities is not necessary.

TITLE III

INSTRUCTIONS ON THE CONTINUATION SHEETS

A. Continuation sheets may be used only if a declaration covers more than one item (see box 5). They must be presented together with a form corresponding to Annex A1 or A2.

B. The instructions in Titles I and II above apply equally to continuation sheets.

However:

- enter "T1bis", "T2bis" or "T2Fbis" in the third subdivision of box 1 in accordance with the common transit procedure applicable to the goods concerned;

- use of box 2 and box 8 of the continuation sheet in Annex A3 and of box 2/8 of the continuation sheet in Annex A4 is optional for the Contracting Parties and should show only the name and identification number, if any, of the person concerned.

C. If continuation sheets are used,

- any boxes for "description of goods" which have not been used must be struck out to prevent later use;

- boxes 32 (Item number), 33 (Commodity code), 35 (Gross mass (kg)), 38 (Net mass (kg)) and 44 (Additional information, documents produced, certificates and authorisations) of the transit declaration or T2L form used must be struck through and box 31 (Packages and goods description) may not be used to enter the marks, numbers, number and kind of packages or goods description. A reference to the serial number and the symbol of the different continuation sheets shall be entered in box 31 (Packages and goods description) of the transit declaration or T2L form used.

ANNEX A8

EXPLANATORY NOTE ON COMPLETING FORMS TO BE USED FOR ESTABLISHING THE COMMUNITY STATUS OF GOODS

A. General description

1. Where the Community status of goods has to be established for the purposes of the Convention, forms conforming to Copy No 4 of the specimen in Annex A1 or Copy No 4/5 of the specimen in Annex A2 to this Appendix must be used. Where necessary one or more continuation sheets complying with Copy No 4 or Copy No 4/5 of the specimens in, respectively, Annexes A3 and A4 to this Appendix must be used.

2. The person concerned should complete only the boxes at the top of the form under the heading "Important note".

3. Forms must be completed using a typewriter or mechanographical or similar process. They may also be completed legibly by hand, in ink and in block letters.

4. No erasures or alterations may be made. Any alterations must be made by crossing out the incorrect particulars and, where appropriate, adding those required. Any alterations made in this way must be initialled by the person making them and expressly endorsed by the competent authorities. Where necessary, the latter may require a new declaration to be lodged.

5. Any unused spaces in the boxes to be completed by the person concerned must be struck through so that no subsequent entries can be made.

B. Particulars to be entered in the different boxes

Box 1: Declaration

Enter "T2L" or "T2LF" in the third subdivision.

Where continuation sheets are used, enter "T2Lbis" or "T2LFbis", as appropriate, in the third subdivision of box 1 of the forms used for the purpose.

Box 2: Consignor/Exporter

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the full name and address of the consignor/exporter. The countries in question may add to the explanatory note the requirement to include a reference to the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes. Where consignments are grouped, the said countries may provide that one of the following entries be made in this box and that the list of consignors be attached to the declaration:

- ES: Varios
- DA: Diverse
- DE: Verschiedene
- EL: Διάφορα
- EN: Various
- FR: Divers
- IT: Vari
- NL: Diverse
- PT: Diversos
- FI: Useita
- SV: Flera
- CS: Ruzní
- HU: Többféle
- IS: Ýmis
- NO: Diverse
- PL: Różne
- SK: Rôzni

Box 3: Forms

Give the number of the form and the total number of forms used, for example: if the T2L document is made out on a single form, enter 1/1; if the T2L document has a T2Lbis continuation sheet, enter 1/2 on the T2L document and 2/2 on the continuation sheet; if the T2L document has two T2Lbis continuation sheets, enter 1/3 on the T2L document, 2/3 on the first T2Lbis continuation sheet and 3/3 on the second T2Lbis continuation sheet.

Box 4: Loading lists

Enter the number of loading lists attached.

Box 5: Items

Enter the total number of items listed in the T2L document.

Box 14: Declarant/Representative

Enter the full name and address of the declarant/representative in accordance with the provisions in force. If the person concerned is the same as the consignor entered in box 2 enter one of the following:

- ES: Expedidor
- DA: Afsender
- DE: Versender
- EL: Αποστολέας
- EN: Consignor
- FR: Expéditeur
- IT: Speditore
- NL: Afzender
- PT: Expedidor
- FI: Lähetäjä
- SV: Avsändare
- CS: Odesílatel
- HU: Feladó
- IS: Sendandi
- NO: Avsender
- PL: Nadawca
- SK: Odosielateľ

The countries in question may add to the explanatory note the requirement to include the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes.

Box 31: Packages and description of goods, marks and numbers, container No(s), number and kind

Enter the marks, numbers, number and kind of packages or, in the case of unpackaged goods, enter the number of such goods covered by the document or one of the following:

- ES: A granel

- DA: Bulk
- DE: Lose
- EL: Χύμα
- EN: Bulk
- FR: Vrac
- IT: Alla rinfusa
- NL: Los gestort
- PT: A granel
- FI: Irtotavaraa
- SV: Bulk
- CS: Volne lozeno
- HU: Ömlesztett
- IS: Vara í lausu
- NO: Bulk
- PL: Luzem
- SK: Vol'ne

The normal trade description must be entered in all cases. This description must include all the details needed to allow identification of the goods. Where box 33 (Commodity Code) has to be completed, the description must be expressed in sufficiently precise terms to allow classification of the goods. This box must also show the particulars required under any specific rules (e.g. on excise duties). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

Box 32: Item number

Give the number of the item shown in the list in Box 5 of the accompanying T2L document, continuation sheets or loading lists.

Where a T2L document covers only one item, the Contracting Parties need not require this box to be completed as the figure "1" should already have been entered in box 5.

Box 33: Commodity code

In T2L documents made out in an EFTA country, this box has to be completed only where the transit declaration or previous document includes a commodity code.

Box 35: Gross mass

Enter the gross mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The gross mass is the aggregate mass of the goods including all packing but excluding containers and other transport equipment.

Where a T2L document covers several types of goods, it is sufficient to enter the total gross mass in the first box 35 and leave the remaining boxes 35 blank.

Box 38: Net mass

In EFTA countries this box has to be completed only where the preceding T2 document includes an entry for net mass. Enter the net mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The net mass is the mass of the goods themselves excluding all packaging.

Box 40: Summary declaration/previous document

Enter the type, number, date and issuing office of the declaration or previous document used as a basis for drawing up the T2L.

Box 44: Additional information, documents produced, certificates and authorisations

In EFTA countries this box has to be completed only where an entry has been made in the equivalent box in the transit declaration or preceding document. Any such entries must be repeated on the T2L document.

Box 54: Place and date, signature and name of the declarant or his representative

Subject to any specific provisions on the use of computerised systems, the signature of the person concerned, followed by his name and forename, must appear on the T2L document. When the person concerned is a legal person, the signatory should add after this signature and name the capacity in which he is signing.

ANNEX A9

**CODES TO BE USED WHEN COMPLETING TRANSIT DECLARATION FORMS AND
DOCUMENTS PROVING THE COMMUNITY STATUS OF GOODS**

Box 19: Container

The applicable codes are:

0: goods not carried in containers;

1: goods carried in containers.

Box 25: Mode of transport at the border:

The applicable codes are:

Codes for modes of transport, postal and other consignments

A. 1-figure code (obligatory);

B. 2-figure code (second digit optional for the Contracting Parties)

A	B	Standing for
1	10	Maritime transport
	12	Railway wagon on sea-going vessel
	16	Powered road vehicle on sea-going vessel
	17	Trailer or semi-trailer on sea-going vessel
	18	Inland waterway vessel on sea-going vessel
2	20	Rail transport
	23	Road vehicle on rail-wagon
3	30	Road transport
4	40	Air transport
5	50	Postal consignments
7	70	Fixed transport installation
8	80	Inland waterway transport
9	90	Own propulsion

Box 27: Place of loading/unloading

Codes to be adopted by the Contracting Parties.

Box 33: Commodity code

First sub-division

Give the commodity code made up of at least the six digits of the Harmonised Commodity Description and Coding System. However, in the Community give the eight digits of the Combined Nomenclature where a Community provision so requires.

Other sub-divisions

To be completed using any other specific codes of the Contracting Parties (such codes should be entered starting immediately after the first sub-division).

Box 51: Intended transit offices

Country codes

This country code is the ISO alpha-2 code (ISO 3166).

The applicable codes are:

Belgium: BE

Denmark: DK

Germany: DE

Greece: GR

Spain: ES

France: FR

Ireland: IE

Italy: IT

Luxembourg: LU

Netherlands: NL

Austria: AT

Portugal: PT

Finland: FI

Sweden: SE

United Kingdom: GB

Hungary: HU

Iceland: IS

Norway: NO

Poland: PL

Slovakia: SK

Switzerland: CH

Czech Republic: CZ

Box 52: Guarantee

Guarantee codes

The applicable codes are:

Situation	Code	Other entries
For guarantee waiver (Article 57 of Appendix I)	0	— guarantee waiver certificate number
For comprehensive guarantee	1	— comprehensive guarantee certificate number — office of guarantee
For individual guarantee by a guarantor	2	
For individual guarantee in cash	3	
For individual guarantee in the form of vouchers	4	— individual guarantee voucher number
For guarantee not required (Article 7 of Appendix I)	6	
For guarantee not required for the journey between the office of departure and the office of transit (Article 10(2)(b) of the Convention)	7	
For individual guarantee of the type under point 3 of Annex IV to Appendix I	9	— reference for the guarantee undertaking — office of guarantee

Country codes:

The codes adopted for box 51 are applicable.

Box 53: Office of destination (and country)

Use the codes shown for box 51.

LOADING LIST

No	Marks, numbers, number and kind of packages; description of goods	Country of dispatch	Gross mass (kg)	Reserved for official use

(Signature)

ANNEX A11

EXPLANATORY NOTE ON THE LOADING LIST

TITLE I

GENERAL**1. Definition**

The loading list referred to in Article 5 of Appendix III means a document having the characteristics described in this Annex.

2. Loading list form

2.1. Only the front of the form may be used as a loading list.

2.2. The features of a loading list are:

(a) the heading "Loading List";

(b) a 70 by 55 millimetre box divided into an upper part of 70 by 15 millimetres and a lower part of 70 by 40 millimetres;

(c) columns with the following headings in the following order:

- serial number,
- marks, numbers, number and kind of packages, goods description,
- country of dispatch/export,
- gross mass in kilograms,
- reserved for the administration.

Users may adjust the width of the columns to their needs. However, the column headed "reserved for the administration" must always be at least 30 millimetres wide. Users may also decide for themselves how to use the spaces other than those referred to in points (a), (b) and (c).

2.3. A horizontal line must be drawn immediately under the last entry and any spaces not used must be scored through to prevent later additions.

TITLE II

PARTICULARS TO BE ENTERED IN THE DIFFERENT HEADINGS**1. Box**

1.1. Upper part

Where a loading list accompanies a transit declaration, the principal must enter "T1", "T2" or "T2F" in the upper part of the box.

Where a loading list accompanies a T2L document, the person concerned must enter "T2L" or "T2LF" in the upper part of the box.

1.2. Lower part

The particulars listed in paragraph 4 of Title III below must be entered in this part of the box.

2. Columns

2.1. Serial number

Every item shown on the loading list must be preceded by a serial number.

2.2. Marks, numbers, number and kind of packages, goods description

Where a loading list accompanies a transit declaration, the particulars must be entered in accordance with Annexes A7 and A9. The list must include the information entered in boxes 31 (Packages and goods description), 44 (Additional information, documents produced, certificates and authorisations) and, where appropriate, 33 (Commodity code) and 38 (Net mass) of the transit declaration.

Where a loading list accompanies a T2L document, the particulars must be entered in accordance with Annexes A8 and A9.

2.3. Country of dispatch/export

Enter the name of the country from which the goods are being consigned or exported. Do not use this column where a loading list accompanies a T2L document.

2.4. Gross mass (kg)

Enter the details entered in Box 35 of the SAD (see Annexes A7 and A8 to Appendix III).

TITLE III

USE OF LOADING LISTS

1. A transit declaration may not have both a loading list and one or more continuation sheets attached to it.
2. Where a loading list is used, boxes 15 (Country of dispatch/export), 32 (Item number), 33 (Commodity code), 35 (Gross mass (kg)) and, where appropriate, 44 (Additional information, documents produced, certificates and authorisations) of the transit declaration form must be struck through and box 31 (Packages and goods description) may not be used to enter the marks, numbers, number and kind of packages or goods description. A reference to the serial number and the symbol of the different loading lists shall be entered in box 31 (Packages and goods description) of the transit declaration form used.
3. The loading list must be produced in the same number of copies as the form to which it relates.

Where an office of departure uses a data-processing system to handle a transit declaration and the same system to enter the data of the related loading list, it is sufficient to lodge a single copy of the loading list with that office. In all other cases at least three copies of the list must be lodged.

4. When a transit declaration is registered the loading list must be given the same registration number as the form to which it relates. This number must be entered by using a stamp which includes the name of the office of departure, or by hand. If entered by hand, it must be endorsed by the official stamp of the office of departure.

It is not obligatory for an official of the office of departure to sign the forms.

5. Where several loading lists are attached to one form used for the purpose of a T1 or T2 procedure, the lists must bear a serial number allocated by the principal, and the number of loading lists attached must be entered

in box 4 (Loading lists) of the said form.

6. The provisions of paragraphs 1 to 5 apply, as appropriate, where a loading list is attached to a T2L document.

ANNEX A13

TC11 — RECEIPT

The office of destination at
hereby certifies that document T1, T2, T2F ⁽¹⁾
control copy T5 ⁽¹⁾
registered on under No
by the office at
has been lodged.

Official
stamp

At, on
.....
(Signature)

⁽¹⁾ Delete as necessary.

ANNEX B1

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE**GUARANTEE DOCUMENT****INDIVIDUAL GUARANTEE****I. Undertaking by the Guarantor**

1. The undersigned ⁽¹⁾.....

resident at ⁽²⁾.....

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of.....

up to a maximum amount of.....

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Portuguese Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Czech Republic, the Swiss Confederation, the Republic of Iceland, the Republic of Hungary, the Kingdom of Norway, the Republic of Poland, the Slovak Republic, the Principality of Andorra, and the Republic of San Marino ⁽³⁾ any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal ⁽⁴⁾

.....

may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods described below placed under the Community or common transit procedure from the office of departure of

.....

to the office of destination of.....

Goods description:

.....

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in point 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the procedure has been concluded.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during the Community or common transit operation covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

⁽¹⁾ Surname and forename or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.

⁽⁴⁾ Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.

4. For the purpose of this undertaking, the undersigned gives his or her address for service in each of the other countries referred to in paragraph 1 as ⁽¹⁾:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at....., on

.....
(Signature) ⁽²⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on to cover the Community/common transit operation effected under transit declaration No of ⁽³⁾

.....
(Stamp and signature)

⁽¹⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

⁽²⁾ The person signing the document must enter the following by hand before his or her signature: 'Guarantee for the amount of ...', the amount being written out in letters.

⁽³⁾ To be completed by the office of departure.

ANNEX B2

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

INDIVIDUAL GUARANTEE IN THE FORM OF VOUCHERS

I. Undertaking by the Guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾

resident at ⁽²⁾.....

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Portuguese Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Czech Republic, the Swiss Confederation, the Republic of Iceland, the Republic of Hungary, the Kingdom of Norway, the Republic of Poland, the Slovak Republic, the Principality of Andorra, and the Republic of San Marino ⁽³⁾, any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which a principal may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods described below placed under the Community or common transit procedure, in respect of which the undersigned has undertaken to issue individual guarantee vouchers up to a maximum of EUR 7 000 per voucher.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested, up to EUR 7 000 per individual guarantee voucher, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the procedure for the transit operation concerned has been concluded.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service in each of the other countries referred to in paragraph 1 as ⁽⁴⁾:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Only for Community transit operations.

⁽⁴⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at on

.....
(Signature) ⁽¹⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

.....
(Stamp and signature)

⁽¹⁾ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: 'Valid as guarantee voucher'.

ANNEX B4

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE**GUARANTEE DOCUMENT****COMPREHENSIVE GUARANTEE****I. Undertaking by the Guarantor**

1. The undersigned ⁽¹⁾.....

resident at ⁽²⁾.....

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of.....

up to a maximum amount of.....,

being 100/50/30 % ⁽³⁾ of the reference amount, in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Portuguese Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Hungary, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Republic of Poland, the Slovak Republic, the Swiss Confederation, the Czech Republic, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino ⁽⁴⁾ any amount of principal, further

liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal ⁽⁵⁾.....

may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested up to the limit of the abovementioned maximum amount, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the procedure for the transit operation concerned has been concluded.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

This amount may not be reduced by any sums already paid under the terms of this undertaking unless the undersigned is called upon to pay a debt arising during a Community or common transit operation commenced before the preceding demand for payment was received or within thirty days thereafter.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain responsible for payment of any debt arising during the Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before the date on which any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Delete what does not apply.

⁽⁴⁾ Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.

⁽⁵⁾ Surname and forenames, or name of firm, and full address of the principal.

4. For the purposes of this undertaking the undersigned gives his or her address for service in each of the other countries referred to in paragraph 1 as ⁽¹⁾:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at....., on

.....
(Signature) ⁽²⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee.....

Guarantor's undertaking accepted on.....

.....
(Stamp and signature)

⁽¹⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

⁽²⁾ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: 'Guarantee for the amount of ...', with the amount written out in full.

ANNEX B5

TC31 — COMPREHENSIVE GUARANTEE CERTIFICATE

(Front)

1. Valid until	Day	Month	Year	2. Number
3. Principal (Surname and forename, or name of company, full address and country)				
4. Guarantor (Surname and forename, or name of company, full address and country)				
5. Office of guarantee (name, full address and country)				
6. Reference amount Currency code	in figures:		in letters:	
7. The office of guarantee certifies that the principal named above has furnished a comprehensive guarantee which is valid for Community/common transit operations through the customs territory of those countries listed below whose names have not been crossed out: EUROPEAN COMMUNITY, HUNGARY, ICELAND, NORWAY, POLAND, SLOVAKIA, SWITZERLAND, CZECH REPUBLIC, ANDORRA (*), SAN MARINO (*)				
(*) Only for Community transit operations.	8. Special observations			Done at, on
	9. Period of validity extended until |Day |Month |Year | | | | inclusive Done at, on (Signature and stamp of office of guarantee)			
				(Signature and stamp of office of guarantee)

10. Persons authorised to sign Community/common transit declarations on behalf of the principal

(Back)

is signing.	11. Surname, forename and specimen signature of authorised person	12. Signature of principal (!)	11. Surname, forename and specimen signature of authorised person	12. Signature of principal (!)

ANNEX B6

TC33 — GUARANTEE WAIVER CERTIFICATE

(Front)

1. Valid until	Day	Month	Year	2. Number
3. Principal (Surname and forename, or name of company, full address and country)				
4. Office of guarantee (name, full address and country)				
5. Reference amount Currency code	in figures:		in letters:	
6. The office of guarantee hereby certifies that the principal named above has been granted a guarantee waiver in respect of his Community/common transit operations through the customs territory of those countries listed below whose names have not been crossed out: EUROPEAN COMMUNITY, HUNGARY, ICELAND, NORWAY, POLAND, SLOVAKIA, SWITZERLAND, CZECH REPUBLIC, ANDORRA (*), SAN MARINO (*)				
(*) Only for Community transit operations.	7. Special observations:		(Done at), on (Signature and stamp of office of guarantee)	
	8. Period of validity extended until |Day |Month |Year | | | | inclusive Done at, on (Signature and stamp of office of guarantee)			

9. Persons authorised to sign Community/common transit declarations on behalf of the principal

(Back)

10. Surname, forename and specimen signature of authorised person	11. Signature of principal (!)	10. Surname, forename and specimen signature of authorised person	11. Signature of principal (!)

is signing.

ANNEX B7

**EXPLANATORY NOTE ON COMPREHENSIVE GUARANTEE CERTIFICATES AND
GUARANTEE WAIVER CERTIFICATES****1. Particulars to be entered on the front of a certificate**

Once issued, there shall be no amendment, addition or deletion to the remarks in boxes 1 to 8 of the comprehensive guarantee certificate and boxes 1 to 7 of the guarantee waiver certificate.

1.1. Currency code

Countries shall enter in Box 6 of the comprehensive guarantee certificate and Box 5 of the guarantee waiver certificate the ISO ALPHA3 (ISO 4217) code of the currency used.

1.2. Endorsements

1.2.1. Where a comprehensive guarantee may not be used because the goods are listed in Annex I to Appendix I, one of the following must be entered in box 8 of the certificate:

- ES: Validez limitada
- DA: Begrænset gyldighed
- DE: Beschränkte Geltung
- EL: Περιορισμένη ισχύς
- EN: Limited validity
- FR: Validité limitée
- IT: Validità limitata
- NL: Beperkte geldigheid
- PT: Validade limitada
- FI: Voimassa rajoitetusti
- SV: Begränsad giltighet
- CS: Omezená platnost
- HU: Korlátozott érvényu
- IS: Takmarkað gildissvið
- NO: Begrenset gyldighet
- PL: Ograniczona waznosc
- SK: Obmedzená platnost'

1.2.2. Where a principal has undertaken to lodge all his transit declarations at a specific office of departure, the name of the office must be entered in capitals in box 8 of the comprehensive guarantee certificate or box 7 of the guarantee waiver certificate, as appropriate.

1.3. *Endorsement of certificates in the event of their validity being extended*

Where the period of validity of a certificate is extended, the office of guarantee must endorse box 9 of the comprehensive guarantee certificate or box 8 of the guarantee waiver certificate, as appropriate.

2. Particulars to be entered on the back of a certificate - persons authorised to sign transit declarations

2.1. When a certificate is issued, or at any time during its period of validity, the principal must enter on the back the names of the persons he authorises to sign transit declarations. Each of these entries must comprise the surname and first name of the authorised person and a specimen of his signature and each must be countersigned by the principal. The principal has the option of striking through any boxes he does not wish to use.

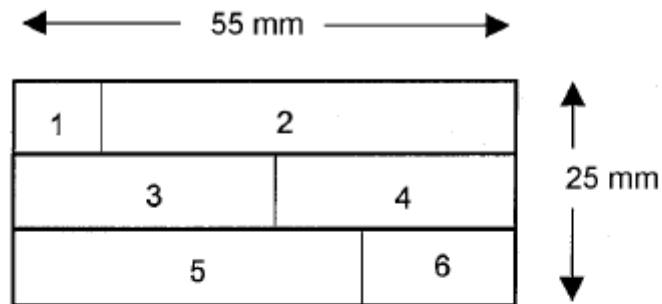
2.2. The principal may revoke such authorisations at any time.

2.3. Any person whose name has been entered on the back of a certificate of this kind which is presented at an office of departure is the authorised representative of the principal.

3. Use of such certificates where use of a comprehensive guarantee is prohibited.

For procedure, see point 4 of Annex IV to Appendix I.

ANNEX C1

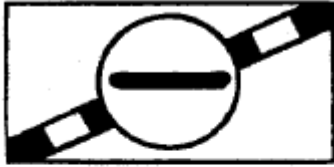
SPECIAL STAMP

1. Coat of arms or any other signs or letters characterising the country
 2. Office of departure
 3. Declaration number
 4. Date
 5. Authorised consignor
 6. Authorisation
-

ANNEX C2

LABEL

(rail transit)



Colours: black on green



ANNEX D1

EXPLANATORY NOTE ON THE USE OF TRANSIT DECLARATIONS BY THE EXCHANGE OF EDI STANDARD MESSAGES (EDI TRANSIT DECLARATION)

TITLE I

GENERAL

The EDI transit declaration is based upon the particulars entered into the different boxes of the Single Administrative Document (SAD) as defined in Annexes A7 and A9, in association with or replaced by a code if appropriate.

This Annex contains exclusively the basic special requirements, which apply when the formalities are carried out by the exchange of the EDI standard messages. Furthermore the additional codes presented in Annex D2 are applicable. The Annexes A7 and A9 apply to the EDI transit declaration unless otherwise specified in this Annex or in Annex D2.

The detailed structure and content of the EDI transit declaration follow the technical specifications the competent authorities communicate to the principal in order to ensure the proper functioning of the system. These specifications are based upon the requirements laid down in this Annex.

This Annex describes the structure of the information exchange. The transit declaration is organised into data groups, which contain data attributes. The attributes are grouped together in such a way that they build up coherent logical blocks within the scope of the message. A data group indentation indicates that the data group depends on a lower indent data group.

When present, the appropriate number of the box on the SAD is noted.

The term "number" in the explanation of a data group indicates how many times the data group may be used in the transit declaration.

The term "type/length" in the explanation of an attribute indicates the requirements for the data type and the data length. The codes for the data types are as follows:

a alphabetic

n numeric

an alphanumeric

The number following the code indicates the admissible data length. The following applies:

The optionally two dots before the length indicator mean that the data has no fixed length, but it can have up to a number of digits, as specified by the length indicator. A comma in the data length means that the attribute can hold decimals, the digit before the comma indicates the total length of the attribute, the digit after the comma indicates the maximum number of digits after the decimal point.

TITLE II

STRUCTURE OF THE EDI TRANSIT DECLARATION**A. Table of the data groups**

TRANSIT OPERATION

TRADER consignor

TRADER consignee

GOODS ITEM

- TRADER consignor
- TRADER consignee
- CONTAINERS
- SGI CODES
- PACKAGES
- PREVIOUS ADMINISTRATIVE REFERENCES
- PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES
- SPECIAL MENTIONS

CUSTOMS OFFICE of departure

TRADER principal

REPRESENTATIVE

CUSTOMS OFFICE of transit

CUSTOMS OFFICE of destination

TRADER authorised consignee

CONTROL RESULT

SEALS INFO

- SEALS ID

GUARANTEE

- GUARANTEE REFERENCE
- VALIDITY LIMITATION EC
- VALIDITY LIMITATION NON EC

B. Particulars on the data of the transit declaration

TRANSIT OPERATION

Number: 1

The data group shall be used.

LRN

Type/Length: an ..22

The local reference number (LRN) shall be used. It is nationally defined and allocated by the user in agreement with the competent authorities to identify each single declaration.

Declaration type (box 1)

Type/Length: an ..5

The attribute shall be used.

Number of loading lists (box 4)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used when loading lists are present. In case of loading lists the following rules are applied:

- the required attribute "Country of dispatch" of the data group "TRANSIT OPERATION" is set to "--",
- there is only 1 occurrence of the data group "GOODS ITEM", and where necessary the sub data groups "PREVIOUS ADMINISTRATIVE REFERENCES", "PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES" and "SPECIAL MENTIONS". All the other sub data groups of "GOODS ITEM" can not be used,
- the attribute "Textual description" contains references to the attached loading lists, "Textual description LNG" contains the language code (LNG) used for those references. The content of the references can be:
 - for "Declaration type" = "T1": "See Loading List(s)",
 - for "Declaration type" = "T2": "See Loading List(s)",
 - for "Declaration type" = "T2F": "See Loading List(s)",
 - for "Declaration type" = "T-":
 - "T1: See Loading List(s) from ... to ...",
 - "T2: See Loading List(s) from ... to ...",
 - "T2F: See Loading List(s) from ... to ...",
- the attribute "Item number" is filled-in with "--",
- all the other attributes of the data group "GOODS ITEM" can not be used.

Total number of items (box 5)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used.

Total number of packages (box 6)

Type/Length: n ..7

The attribute shall be used, if the attribute "Number of loading lists" is used. In other cases the use is optional. The total number of packages is equal to the sum of all "Number of packages", all "Number of

pieces" and a value of "1" for each declared "bulk".

Country of dispatch (box 15a)

Type/Length: a2

The attribute shall be used, if only one country of dispatch is declared. The country codes presented in Annex D2 shall be used. In this case the attribute "Country of dispatch" of the data group "GOODS ITEM" can not be used. If more than one country of dispatch is declared, this attribute of the data group "TRANSIT OPERATION" can not be used. In this case the attribute "Country of dispatch" of the data group "GOODS ITEM" shall be used.

Destination country

Type/Length: a2

The attribute shall be used, if only one country of destination is declared. The country codes presented in Annex D2 shall be used. In this case the attribute "Destination country" of the data group "GOODS ITEM" can not be used. If more than one country of destination is declared, this attribute of the data group "TRANSIT OPERATION" can not be used. In this case the attribute "Destination country" of the data group "GOODS ITEM" shall be used.

Identity at departure (box 18)

Type/Length: an ..27

The attribute shall be used according to Annex A7.

Identity at departure LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Nationality at departure (box 18)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex D2 shall be used according to Annex A7.

Container (box 19)

Type/Length: n1

The following codes shall be used

0: no

1: yes

Nationality crossing border (box 21)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex D2 shall be used according to Annex A7.

Identity crossing border (box 21)

Type/Length: a ..27

The use of the attribute is optional for the Contracting Parties according to Annex A7.

Identity crossing border LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Type of transport crossing border (box 21)

Type/Length: n ..2

The use of the attribute is optional for the Contracting Parties according to Annex A7.

Transport mode at border (box 25)

Type/Length: n ..2

The use of the attribute is optional for the Contracting Parties according to Annex A7.

Inland transport mode (box 26)

Type/Length: n ..2

The use of the attribute is optional for the Contracting Parties. It has to be used according to the explanatory note concerning box 25 presented in Annex A9.

Loading place (box 27)

Type/Length: an ..17

The use of the attribute is optional for the Contracting Parties.

Agreed location code (box 30)

Type/Length: (box 30) an ..17

The attribute can not be used, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If this data group is not used the attribute is optional. If this attribute is used the precise indication of the place in coded form where the goods can be examined is necessary. The attributes "Agreed location of goods"/"Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub place" can not be used at the same time.

Agreed location of goods (box 30)

Type/Length: an ..35

The attribute can not be used, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If this data group is not used the attribute is optional. If this attribute is used the precise indication of the place where the goods can be examined is necessary. The attributes "Agreed location of goods"/"Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub place" can not be used at the same time.

Agreed location of goods LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Authorised location of goods (box 30)

Type/Length: an ..17

The attribute is optional, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If the attribute is used the precise indication of the place where the goods can be examined is necessary. If the data group "CONTROL RESULT" is not used the attribute can not be used. The attributes "Agreed location of goods"/"Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub place" can not be used at the same time.

Customs sub place (box 30)

Type/Length: an ..17

The attribute can not be used, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If this data group is not used the attribute is optional. If this attribute is used the precise indication of the place where the goods can be examined is necessary. The attributes "Agreed location of goods"/"Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub place" can not be used at the same time.

Total gross mass (box 35)

Type/Length: n ..11,3

The attribute shall be used.

NCTS accompanying document language code

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language of the transit accompanying document (NCTS accompanying document).

Dialog language indicator at departure

Type/Length: a2

The use of the language code presented in Annex D2 is optional. If this attribute is not used the system will use the default language of the office of departure.

Declaration date (box 50)

Type/Length: n8

The attribute shall be used.

Declaration place (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Declaration place LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) of the corresponding free text field.

TRADER consignor (box 2)

Number: 1

This data group is used, when there is only one consignor declared. In this case the data group "TRADER consignor" of the data group "GOODS ITEM" can not be used.

Name (box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number (box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (box 2)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex D2 shall be used.

Postcode (box 2)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

City (box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NAD LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

TIN (box 2)

Type/Length: an ..17

The use of the attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

TRADER Consignee (box 8)

Number: 1

The data group shall be used, when there is only one consignee declared and the attribute "Destination country" of the data group "TRANSIT OPERATION" contains a "country" as defined in the Convention. In this case the data group "TRADER consignee" of the data group "GOODS ITEM" can not be used.

Name (box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (box 8)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex D2 shall be used.

Postcode (box 8)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

City (box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NAD LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

TIN (box 8)

Type/Length: an ..17

The use of this attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

GOODS ITEM

Number: 999

The data group shall be used. In case of loading lists the following rules are applied:

- the required attribute "Country of dispatch" of the data group "TRANSIT OPERATION" is set to "--",
- there is only 1 occurrence of the data group "GOODS ITEM", and where necessary the sub data groups "PREVIOUS ADMINISTRATIVE REFERENCES", "PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES" and "SPECIAL MENTIONS". All the other sub data groups of "GOODS ITEM" can not be used,
- the attribute "Textual description" contains references to the attached loading lists, "Textual description LNG" contains the language code (LNG) used for those references. The content of the references can be:
 - for "Declaration type" = "T1": "See Loading List(s)",
 - for "Declaration type" = "T2": "See Loading List(s)",
 - for "Declaration type" = "T2F": "See Loading List(s)",
 - for "Declaration type" = "T-":
 - "T1: See Loading List(s) from ... to ...",
 - "T2: See Loading List(s) from ... to ...",
 - "T2F: See Loading List(s) from ... to ...";
- the attribute "Item number" is filled-in with "--",
- all the other attributes of the data group "GOODS ITEM" can not be used.

Declaration type (ex box 1)

Type/Length: an ..5

The attribute shall be used, if the Code "T-" was used for the attribute "Declaration type" of the data group "TRANSIT OPERATION". In other cases this attribute can not be used.

Country of dispatch (ex box 15a)

Type/Length: a2

The attribute shall be used, if more than one country of dispatch is declared. The country codes presented in Annex D2 shall be used. The attribute "Country of dispatch" of the data group "TRANSIT OPERATION" can not be used. If only one country of dispatch is declared the corresponding attribute of the data group "TRANSIT OPERATION" shall be used.

Destination country (ex box 17a)

Type/Length: a2

The attribute shall be used, if more than one country of destination is declared. The country codes presented in Annex D2 shall be used. The attribute "Destination country" of the data group "TRANSIT OPERATION" can not be used. If only one country of destination is declared the corresponding attribute of the data group "TRANSIT OPERATION" shall be used.

Textual description (box 31)

Type/Length: an ..140

The attribute shall be used.

Textual description LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) of the corresponding free text field.

Item number (box 32)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used, even if a number "1" was used for the attribute "Total number of items" of the data group "TRANSIT OPERATION". In this case the number "1" shall be used for this attribute. Each item number is unique throughout the declaration.

Commodity code (box 33)

Type/Length: n ..8

The attribute shall be used with at least 4 and up to 8 digits according to Annex A7.

Gross mass (box 35)

Type/Length: n ..11,3

This attribute is optional when goods of different type covered by the same declaration are packed together in such a way that it is impossible to determine the gross mass of each type of goods.

Net mass (box 38)

Type/Length: n ..11,3

The use of the attribute is optional for the Contracting Parties.

TRADER consignor (ex box 2)

Number: 1

The data group "TRADER consignor" can not be used when there is only one consignor declared. In this case the data group "TRADER consignor" on "TRANSIT OPERATION" level is used.

Name (ex box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number (ex box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (ex box 2)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex D2 shall be used.

Postcode (ex box 2)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

City (ex box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NAD LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

TIN (ex box 2)

Type/Length: an ..17

The use of this attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

TRADER consignee (ex box 8)

Number: 1

The data group shall be used when more than one consignee is declared and the attribute "Destination country" of the data group "GOODS ITEM" contains a "country" as defined in the Convention. When only one consignee is declared, the data group "TRADER consignee" of the data group "GOODS ITEM" can not be used.

Name (ex box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number (ex box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (ex box 8)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex D2 shall be used.

Postcode (ex box 8)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

City (ex box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NAD LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

TIN (ex box 8)

Type/Length: an ..17

The use of the attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

CONTAINERS (box 31)

Number: 99

If the attribute "Container" of the data group "TRANSIT OPERATION" contains the code "1" the data group shall be used.

Container numbers (box 31)

Type/Length: an ..11

The attribute shall be used.

SGI-CODES (box 31)

Number: 9

The data group shall be used to insert the identification of sensitive goods (SGI) if the transit declaration concerns goods of Annex I of Appendix I.

SENSITIVE GOODS CODE (box 31)

Type/Length: n ..2

The code presented in Annex D2 shall be used if the commodity code is not enough to uniquely identify goods of Annex I of Appendix I.

Sensitive quantity (box 31)

Type/Length: n ..11,3

The attribute shall be used when the transit declaration concerns goods of Annex I of Appendix I.

PACKAGES (box 31)

Number: 99

The data group shall be used.

Marks and numbers of packages (box 31)

Type/Length: an ..42

The attribute shall be used if the attribute "Kind of packages" contains other codes presented in Annex D2 than those for bulk (VQ, VG, VL, VY, VR or VO) or for "unpacked" (NE). It is optional if the attribute "Kind of packages" contains one of the previous mentioned codes.

Marks and numbers of packages LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Kind of packages (box 31)

Type/Length: a2

The package code presented in Annex D2 shall be used.

Number of packages (box 31)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used if the attribute "Kind of packages" contains other codes presented in Annex D2 than those for bulk (VQ, VG, VL, VY, VR or VO) or for "unpacked" (NE). It can not be used if the attribute "Kind of packages" contains one of the previous mentioned codes.

Number of pieces (box 31)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used if the attribute "Kind of packages" contains a code presented in Annex D2 for "unpacked" (NE). In other cases this attribute can not be used.

PREVIOUS ADMINISTRATIVE REFERENCES (box 40)

Number: 9

The data group shall be used if the attribute "Declaration type" of the data groups "TRANSIT OPERATION" or "GOODS ITEM" contains the Code "T2" or "T2F" and the country of the office of departure is an EFTA country as defined in the Convention.

Previous document type (box 40)

Type/Length: an ..6

If the data group shall be used at least one previous document code presented in Annex D2 shall be used.

Previous document reference (box 40)

Type/Length: an ..20

The reference of the previous document shall be used.

Previous document reference LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) of the corresponding free text field.

Complement of information (box 40)

Type/Length: an ..26

The use of the attribute is optional for the Contracting Parties.

Complement of information LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES (box 44)

Number: 99

The use of the data group is optional for the Contracting Parties. If the data group is used at least one of the following attributes shall be used:

Document type (box 44)

Type/Length: an ..3

The code presented in Annex D2 shall be used.

Document reference (box 44)

Type/Length: an ..20

Document reference LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Complement of information (box 44)

Type/Length: an ..26

Complement of information LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

SPECIAL MENTIONS (box 44)

Number: 99

The use of the data group is optional for the Contracting Parties. If the data group is used either the attribute "Additional information id" or "Text" shall be used.

Additional information id (box 44)

Type/Length: an ..3

The code presented in Annex D2 shall be used to insert the identification (id) of the additional information.

Export from EC (box 44)

Type/Length: n1

If the attribute "Additional information id" contains the code "DG0" or "DG1" the attribute "Export from EC" or "Export from country" shall be used. Both attributes can not be used at the same time. In other cases the attribute can not be used. If this attribute is used the following codes are to be used:

0: no

1: yes.

Export from country (box 44)

Type/Length: a2

If the attribute "Additional information id" contains the code "DG0" or "DG1" the attribute "Export from EC" or "Export from country" shall be used. Both attributes can not be used at the same time. In other cases the attribute can not be used. If this attribute is used the country code presented in Annex D2 shall be used.

Text (box 44)

Type/Length: an ..70

Text LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

CUSTOMS OFFICE of departure (box C)

Number: 1

The data group shall be used.

Reference number (box C)

Type/Length: an8

The code presented in Annex D2 shall be used.

TRADER principal (box 50)

Number: 1

The data group shall be used.

TIN (box 50)

Type/Length: an ..17

The attribute shall be used to insert the trader identification number (TIN) if the data group "CONTROL RESULT" contains the code A3.

Name (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

Street and number (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

Country (box 50)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex D2 shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

Postcode (box 50)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

City (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

NAD LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language of name and address (NAD

LNG) if the corresponding free text fields are used.

REPRESENTATIVE (box 50)

Number: 1

The data group shall be used if the principal makes use of an authorised representative.

Name (box 50)

Type/Length: an..35

The attribute shall be used.

Representative capacity (box 50)

Type/Length: a..35

The use of this attribute is optional.

Representative capacity LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex D2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

CUSTOMS OFFICE of transit (box 51)

Number: 9

The data group has to be used at least once if different Contracting parties are declared for departure and destination.

Reference number (box 51)

Type/Length: an8

The code presented in Annex D2 shall be used.

CUSTOMS OFFICE of destination (box 53)

Number: 1

The data group shall be used.

Reference number (box 53)

Type/Length: an8

The code presented in Annex D2 shall be used.

TRADER authorised consignee (box 53)

Number: 1

The data group can be used to indicate that the goods will be delivered to an authorised consignee.

TIN authorised consignee (box 53)

Type/Length: an ..17

The attribute shall be used to insert the trader identification number (TIN).

CONTROL RESULT (box D)

Number: 1

The data group shall be used if an authorised consignor lodges the declaration.

Control result code (box D)

Type/Length: an2

The code A3 shall be used.

Date limit (box D)

Type/Length: n8

The attribute shall be used.

SEALS INFO (box D)

Number: 1

The data group shall be used if an authorised consignor lodges a declaration for which his authorisation requires the use of seals or a principal is granted the use of seals of a special type.

Seals number (box D)

Type/Length: n ..4

The attribute shall be used.

- SEALS ID (box D)

Number: 99

The data group shall be used for the identification (id) of seals.

Seals identity (box D)

Type/Length: an ..20

The attribute shall be used.

Seals identity LNG

Type/Length: a2

The language code (LNG) presented in Annex D2 shall be used.

GUARANTEE

Number: 9

The data group shall be used.

Guarantee type (box 52)

Type/Length: n1

The code presented in Annex A9 shall be used.

- GUARANTEE REFERENCE

Number: 99

The data group shall be used if the attribute "Guarantee type" contains the code "0", "1", "4" or "9".

GRN (box 52)

Type/Length: an24

The attribute shall be used to insert the guarantee reference number (GRN) if the attribute "Guarantee type" contains the code "0", "1", "4" or "9". In this case the attribute "Other guarantee reference" can not be used.

Other guarantee reference

Type/Length: an..35

The attribute shall be used if the attribute "Guarantee type" contains other codes than "0", "1", "4" or "9". In this case the attribute "GRN" can not be used.

Access code

Type/Length: an4

This information is optional for the countries. If the attribute is used the information shall be used in case the attribute "Guarantee type" contains the code "0", "1", "4" or "9".

- VALIDITY LIMITATION EC

Number: 1

Not valid for EC (box 52)

Type/Length: n1

The following codes are to be used:

0: no

1: yes.

- VALIDITY LIMITATION NON EC

Number: 99

Not valid for other contracting parties (box 52)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex D2 shall be used to indicate the Contracting party. The code of a Member State of the European Community can not be used.

ANNEX D2

ADDITIONAL CODES FOR THE COMPUTERISED TRANSIT SYSTEM

1. COUNTRY CODES (CNT)

Field	Content	Field type	Example
1	ISO alpha 2 country code	Alphabetic 2	IT

The 'ISO alpha-2 Country Code' as specified in ISO — 3166 on 1 January 1996 shall apply.

2. LANGUAGE CODE

ISO Alpha 2 Codification as specified in ISO — 639:1988 shall apply.

3. COMMODITY CODE (COM)

Field	Content	Field type	Examples
1	HS6	Numeric 6 (left aligned)	010290

The six digits of the Harmonised System have to be entered (HS6). The commodity code may be expanded to 8 digits for national use.

4. SENSITIVE GOODS CODE

Field	Content	Field type	Examples
1	Additional identifier for sensitive goods	Numeric ..2	2

The code is used in extension to HS6, as shown in Annex I of Appendix I, where a sensitive good cannot sufficiently be identified with HS6.

5. PACKAGE CODE

(UN/ECE Recommendation No 21/Rev.1 — August 1994)

Aerosol	AE
Ampoule, non-protected	AM
Ampoule, protected	AP
Atomizer	AT
Bag	BG
Bale, compressed	BL
Bale, non-compressed	BN
Balloon, non-protected	BF
Balloon, protected	BP
Bar	BR
Barrel	BA
Bars, in bundle/bunch/truss	BZ
Basket	BK
Beer crate	CB
Bin	BI
Board	BD
Board, in bundle/bunch/truss	BY
Bobbin	BB

Bolt	BT
Bottle, non-protected, cylindrical	BO
Bottle, non-protected, bulbous	BS
Bottle, protected cylindrical	BQ
Bottle, protected bulbous	BV
Bottlecrate, bottlerack	BC
Box	BX
Bucket	BJ
Bulk, liquefied gas (at abnormal temperature/pressure)	VQ
Bulk, gas (at 1031 mbar and 15 °C)	VG
Bulk, liquid	VL
Bulk, solid, fine particles ('powders')	VY
Bulk, solid, granular particles ('grains')	VR
Bulk, solid, large particles ('nodules')	VO
Bunch	BH
Bundle	BE
Butt	BU
Cage	CG
Can, rectangular	CA
Can, cylindrical	CX
Canister	CI
Canvas	CZ
Carboy, non-protected	CO
Carboy, protected	CP
Carton	CT
Case	CS
Cask	CK
Chest	CH
Churn	CC
Coffer	CF
Coffin	CJ
Coil	CL
Collapsible tube	TD
Cover	CV
Crate	CR
Creel	CE
Cup	CU
Cylinder	CY

Demijohn, non-protected	DJ
Demijohn, protected	DP
Drum	DR
Envelope	EN
Filmpack	FP
Firkin	FI
Flask	FL
Footlocker	FO
Frame	FR
Framed crate	FD
Fruit crate	FC
Gas bottle	GB
Girder	GI
Girders, in bundle/bunch/truss	GZ
Hamper	HR
Hogshead	HG
Ingot	IN
Ingots, in bundle/bunch/truss	IZ
Jar	JR
Jerrican, rectangular	JC
Jerrican, cylindrical	JY
Jug	JG
Jutebag	JT
Keg	KG
Log	LG
Logs, in bundle/bunch/truss	LZ
Milk crate	MC
Multiply bag	MB
Multiwall sack	MS
Mat	MT
Match box	MX
Nest	NS
Net	NT

Package	PK
Packet	PA
Pail	PL
Parcel	PC
Pipe	PI
Pipes, in bundle/bunch/truss	PZ
Pitcher	PH
Plank	PN
Planks, in bundle/bunch/truss	PZ
Plate	PG
Plates, in bundle/bunch/truss	PY
Pot	PT
Pouch	PO
Rednet	RT
Reel	RL
Ring	RG
Rod	RD
Rods, in bundle/bunch/truss	RZ
Roll	RO
Sachet	SH
Sack	SA
Sea-chest	SE
Shallow crate	SC
Sheet	ST
Sheetmetal	SM
Sheets, in bundle/bunch/truss	SZ
Shrinkwrapped	SW
Skeleton case	SK
Slipsheet	SL
Spindle	SD
Suitcase	SU
Tank, rectangular	TK
Tank, cylindrical	TY
Tea-chest	TC
Tin	TN
Tray	PU
Tray pack	PU
Trunk	TR
Truss	TS
Tub	TB

Tube	TU
Tube, collapsible	TD
Tubes, in bundle/bunch/truss	TZ
Tonne	TO
Unpacked or unpackageg	NE
Vacuum-packed	VP
Vat	VA
Vial	VI
Wickerbottle	WB

6. PREVIOUS DOCUMENT CODE

The codes applicable are as follows:

- T2 = Single Administrative Document covering a common transit procedure for Community goods.
- T2F = Single Administrative Document covering a common transit procedure for Community goods coming from or going to a part of the customs territory of the Community where the Community rules for value added tax do not apply.
- T2CIM = Community status goods carried under cover of a consignment note CIM or a TR Transfer Note.
- T2TIR = Community status goods carried under cover of a TIR Carnet.
- T2ATA = Community status goods carried under cover of an ATA Carnet.
- T2L = Single Administrative Document proofing the Community status of goods.
- T2LF = Single Administrative Document proofing the Community status of goods in the exchange between parts of the customs territory of the Community where Community rules for value-added tax apply and parts of this territory where these rules do not apply.

7. PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES CODE

(Numeric codes extracted from the 1997b UN Directories for Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport: List of code for data element 1001, Document/message name, coded.)

Certificate of conformity	2
Certificate of quality	3
Movement certificate A.TR.1	18
Container list	235
Packing list	271
Proforma invoice	325
Commercial invoice	380
House waybill	703
Master bill of lading	704
Bill of lading	705
House bill of lading	714
Road list-SMGS	722
Road consignment note	730
Air waybill	740

Master air waybill	741
Despatch note (post parcels)	750
Multimodal/combined transport document (generic)	760
Cargo manifest	785
Bordereau	787
Despatch note model T	820
Despatch note model T1	821
Despatch note model T2	822
Control document T5	823
Despatch note model T2L	825
Goods declaration for exportation	830
Phytosanitary certificate	851
Sanitary certificate	852
Veterinary certificate	853
Certificate of origin	861
Declaration of origin	862
Preference certificate of origin	864
Certificate of origin form GSP	865
Import licence	911
Cargo declaration (arrival)	933
Embargo permit	941
TIF form	951
TIR carnet	952
EUR 1 certificate of origin	954
ATA carnet	955
Other	zzz

8. ADDITIONAL INFORMATION/SPECIAL INDICATION CODE

The codes applicable are as follows:

DG0 = Export from one EFTA country subject to restriction or export from EC subject to restriction.

DG1 = Export from one EFTA country subject to duties or export from EC subject to duties.

DG2 = Export

Additional special indication codes can also be defined at national domain level.

9. CUSTOMS OFFICE REFERENCE NUMBER (COR)

Field	Content	Field type	Example
1	Identifier of the country to which the Customs Office belongs (see CNT)	Alphabetic 2	IT
2	National number of the Customs Office	Alphanumeric 6	0830AB

Field 1 as explained above.

Field 2 has to be freely filled with a 6 character alphanumeric code. The 6 characters allow national administrations, where necessary, to define a hierarchy of customs offices.

B	TRANSIT — RETURN COPY	2 Consignor/Exporter	No	1 REGIME	MRN		
				3 Forms		4 Loading lists	
				5 Items		6 Total packages	
				Return copy has to be sent to the Office:			
		8 Consignee	No	15 Country of dispatch/export			
						17 Country of destination	
		18 Identity and nationality of means of transport at departure		56 Other incidents during carriage Details and measures taken			
						G CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES	
		31 Packages and description of goods Marks and numbers — Container No(s) — Number and kind		32 Item	No		
				33 Commodity Code		35 Gross mass (kg)	
		44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorisations					
55 Transshipments		Place and country:		Place and country:			
		Ident. and nat. new means transp.:		Ident. and nat. new means transp.:			
F CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES		Ctr. <input type="checkbox"/> (1) Identity of new container:		Ctr. <input type="checkbox"/> (1) Identity of new container:			
		(1) Enter 1 if YES or 0 if NO.		(1) Enter 1 if YES or 0 if NO.			
51 Intended offices of transit (and country)		New seals: Number: identity:		New seals: Number: identity:			
		Signature: Stamp:		Signature: Stamp:			
52 Guarantee not valid for		<input type="checkbox"/> Data already recorded into the System		<input type="checkbox"/> Data already recorded into the System			
50 Principal		No		C OFFICE OF DEPARTURE			
53 Office of destination (and country)							
D CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE		I CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION		Return Copy sent			
Result:		Date of arrival:		on			
Seals affixed: Number:		Examination of seals:		after registration under			
identity:		Remarks:		No			
Time limit (date):				Signature:			
				Stamp:			

ANNEX D4

EXPLANATORY NOTES AND PARTICULARS (DATA) FOR THE TRANSIT ACCOMPANYING DOCUMENT

A. Explanatory notes for completing the transit accompanying document

The transit accompanying document shall be printed based on data derived from the transit declaration, where the case occurs amended by the principal and/or verified by the office of departure, and completed with:

1. MRN (movement reference number)

The information is given alphanumerically with 18 digits on the following specimen:

Field	Content	Field type	Examples
1	Last two digits of year of formal acceptance of transit movement (YY)	Numeric 2	97
2	Identifier of the country from which movement originates. (ISO alpha 2 country code)	Alphabetic 2	IT
3	Unique identifier for transit movement per year and country	Alphanumeric 13	9876AB8890123
4	Check digit	Alphanumeric 1	5

Field 1 and 2 as explained above.

Field 3 has to be filled in with an identifier for the transit transaction. The way that field is used is under the responsibility of National Administrations but each transit transaction handled during one year within the given country must have a unique number. National Administrations that want to have the office reference number of the competent authorities included in the MRN, could use up to the first 6 characters to insert the national number of the office.

Field 4 has to be filled with a value that is a check digit for the whole MRN. This field allows to detect an error when capturing the whole MRN.

2. Box 3:

- first subdivision: serial number of the current printed sheet
- second subdivision: total number of sheets printed (including list of items)
- shall not be used when only one item.

3. In the space to the right of box 8:

Name and address of the customs office to which the return copy of the transit accompanying document has to be returned.

4. Box C:

- The name of the office of departure
- Reference number of the office of departure
- Acceptance date of the transit declaration
- The name and the authorisation number of the authorised consignor (if any).

5. Box D:

- control results
- the indication 'Binding itinerary', where appropriate.

The transit accompanying document shall not be modified nor shall any addition or deletion be made thereto unless otherwise specified in this Convention.

B. Explanatory notes for printing

The following possibilities exist for the printing of the transit accompanying document:

1. The declared office of destination is linked to the computerised transit system and no loading lists are used:
 - print only copy A (Accompanying Document).
2. The declared office of destination is linked to the computerised transit system and loading lists are used:
 - print copy A (Accompanying Document), and
 - print copy B (Return Copy).
3. The declared office of destination is not linked to the computerised transit system (either where loading lists are used or not):
 - print copy A (Accompanying Document), and
 - print copy B (Return Copy).

C. Explanatory notes for the return of the control results from the office of destination

The following possibilities exist for the return of the control results from the office of destination:

1. The actual office of destination is the declared one and it is linked to the computerised transit system:
 - the control results shall be sent to the office of departure by electronic means if loading lists are not used.
 - the control results shall be sent to the office of departure using return copy B of the transit accompanying document (including loading lists) if loading lists are used.
2. The actual office of destination is the declared one and it is not linked to the computerised transit system:
 - the control results shall be sent to the office of departure using return copy B of the transit accompanying document (including loading lists or list of items, if any) whether loading lists are used or not.
3. The declared office of destination is linked to the computerised transit system but the actual office of destination is not linked to the computerised transit system (change of office of destination):
 - the control results shall be sent to the office of departure using a photocopy of the transit accompanying document, copy A (including list of items, if any) where loading lists are not used.
 - the control results shall be sent to the office of departure using return copy B of the transit accompanying document (including the loading lists) where loading lists are used.
4. The declared office of destination is not linked to the computerised transit system but the actual office of destination is linked to the computerised transit system (change of office of destination):
 - the control results shall be sent to the office of departure by electronic means where loading lists are not used.
 - the control results shall be sent to the office of departure using return copy B of the transit accompanying document (including loading lists) where loading lists are used.

D. Explanatory notes for the use of loading lists

When loading lists are used the transit accompanying document copies A and B shall be printed from the system. In this case the following data shall be inserted:

1. Indication of the total number of loading lists (box 4) instead of the total number of list of items (box 3).
2. The box 'Description of goods' (box 31) shall only contain:
 - if goods T1, T2 or T2F: 'See loading lists'
 - if goods T1, T2 and T2F:
 - 'Goods T1': 'see loading lists No ... to ...'
 - 'Goods T2': 'see loading lists No ... to ...'
 - 'Goods T2F': 'see loading lists No ... to ...'
3. The box 'Additional information' shall also be printed.
4. All other information specific to goods at items level shall appear on the corresponding loading lists that shall be attached to the transit accompanying document.

ANNEX D6

EXPLANATORY NOTES AND THE PARTICULARS (DATA) FOR THE LIST OF ITEMS

When a movement consists of more than one item, then the sheet A of the list of items shall always be printed by the computer system and shall be attached to the copy A of the transit accompanying document.

Where the transit accompanying document is printed in the two copies, A and B, then also the sheet B of the list of items shall be printed and attached to the copy B of the transit accompanying document.

The boxes of the list of items are vertically expandable.

Particulars have to be printed as follows:

1. In the identification box (upper left corner):

(a) List of items

(b) Sheet A/B

(c) Serial number of the current sheet and the total number of the sheets (including the transit accompanying document)

2. OoDep - name of the office of departure

3. date - acceptance date of the transit declaration

4. MRN - movement reference number as defined in Annex D4

5. The particulars of the different boxes at item level has to be printed as follows:

(a) Item No - serial number of the current item

(b) Regime - if the status of the goods for the whole declaration is uniform, the box is not used

(c) if mixed consignment the actual status, T1, T2 or T2F, is printed

(d) the remaining boxes are completed as described in Annex A7, if appropriate in coded form.

CORRIGENDA**Corrigendum to Decision No 1/2000 of the EC-EFTA Joint Committee on common transit of 20 December 2000**

On page 10, in Article 34(1) of Appendix I, second sentence:

for: '... allow the document ...',

read: '... allow the document and the goods ...';

on page 19, in Article 84(3):

for: '... departure.',

read: '... destination.';

on page 24, in Article 112(3)(b), second indent:

for: '... T2F ...',

read: '... TF ...';

on page 24, in Article 112(3)(c), first line:

for: 'The common transit procedure shall be deemed to be concluded ...',

read: 'The common transit operation shall be deemed to have ended ...';

on page 35, in Article 14(1), first line:

for: 'The competent authorities may authorise any person ...',

read: 'The competent authorities of each country may authorise any person ...';

on page 36, in Article 18(1), first line:

for: 'The competent authorities may authorise shipping companies ...',

read: 'The competent authorities of each country may authorise shipping companies ...';

on page 51, in the paragraph entered under 'Box 38: Net mass':

for: '... preceding T2 ...',

read: '... transit declaration or previous ...';

on page 55, in Annex A10, title of the third column:

for: 'Country of dispatch',

read: 'Country of dispatch/export';

on page 61, in Annex A13:

for: '... document ...',

read: '... declaration ...';

on page 63 in Annex B1, section I(2), first subparagraph, fourth line:

for: '... the procedure has been concluded.',

read: '... the operation has ended.';

on page 63, in Annex B1:

The footnotes numbered 1 to 4 on the front of the document should be moved to the reverse of the document.

The footnotes should then be renumbered 1 to 7.

On the reverse of the document, reference 1 in paragraph 4 should be renumbered 5, reference 2 by the signature should

be renumbered 6 and reference 3 in the Acceptance by the office of guarantee should be renumbered 7;

on page 65, in Annex B2, section I(1), ninth line:

for: ‘... Principality of Andorra ...’,

read: ‘... Principality of Andorra (3) ...’;

on page 65, in Annex B2, section I(1), 12th line:

for: ‘... to the goods described below placed under ...’,

read: ‘... to the goods placed under ...’;

on page 65, in Annex B2, section I(2), first subparagraph, last line:

for: ‘... the procedure for the transit operation concerned has been concluded.’,

read: ‘... the operation has ended.’;

on pages 65 and 66, in Annex B2:

The footnotes numbered 1 to 4 on the front of the document should be moved to the reverse of the document.

The footnotes should then be renumbered 1 to 5.

On the reverse of the document reference 1 by the signature should be renumbered 5;

on page 66, in Annex B2, footnote 1:

for: ‘... “Valid as guarantee voucher”’,

read: ‘... “Guarantee”’;

on page 67, in Annex B3, back:

for: ‘... document T1. T2. T2F(1)’,

read: ‘... document T1, T2, T2F(1)’;

on page 68, in Annex B4, section I(2), first subparagraph, last line:

for: ‘... the procedure for the transit operation concerned has been concluded.’,

read: ‘... the operation has ended.’;

on pages 68 and 69, in Annex B4:

The footnotes numbered 1 to 5 on the front of the document should be moved to the reverse of the document.

The footnotes should then be renumbered 1 to 7.

On the reverse of the document, reference 1 in paragraph 4 should be renumbered 6 and reference 2 by the signature

should be renumbered 7;

on page 70, in Annex B5, box 7:

for: ‘... territory of those countries ...’,

read: ‘... territories ...’;

on page 70, in Annex B5, front and back:

Footnotes 1 and * should be positioned at the foot of the page;

on page 71, in Annex B6, box 6:

for: ‘... territory of those countries ...’,

read: ‘... territories ...’;

on page 71, in Annex B6, front and back:

Footnotes 1 and * should be positioned at the foot of the page.

Decision No 1/2001 of the EC-EFTA Joint Committee on Common Transit
of 7 June 2001
amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure(1), and in particular Article 15(3)(a) thereof,

Whereas:

(1) The legal framework of the computerised transit system has to be further developed and completed and where necessary updated to ensure the homogenous and reliable operation of the full computerised procedure.

(2) The exchange of information between the competent authorities at offices of departure and offices of transit using information technology and computer networks will grant the possibility of a more effective control on the transit operations, whilst at the same time relieving carriers from the formality of presenting the transit advice note to each office of transit.

(3) For the monitoring of the use of the comprehensive guarantee and guarantee waiver it is necessary to establish a presumed amount of duties and other charges involved in each transit operation in the cases where the data needed for this calculation is not available; however the competent authorities may assess a different figure on the basis of other information that may be known to them.

(4) For guarantees monitored by the computerised transit system the presentation of paper guarantee documents to the office of departure may be dispensed with.

(5) For the computerised control of the individual guarantee by means of vouchers it is appropriate to establish the obligation for the guarantor to provide the office of guarantee with any required information on vouchers issued.

(6) To maximise the benefits attainable from the computerised transit system by the competent authorities and economic operators it is appropriate to extend also to the authorised consignee the obligation to exchange information with the office of destination using a data processing technique.

(7) The computerised environment will allow a considerable shortening of the current delays in launching the enquiry procedure.

(8) Access to the electronic transit data will be facilitated by printing the movement reference number (MRN) in a standard bar code mode on the transit accompanying document, making the procedure quicker and more efficient,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Appendix I shall be amended in accordance with Annex A to this Decision.

Article 2

Appendix III shall be amended in accordance with Annex B to this Decision.

Article 3

1. This Decision shall enter into force on the date of its adoption.
2. It shall be applicable from 1 July 2001.
3. Each authorisation granting the status of authorised consignee must comply with Article 74a of Appendix I by a date decided by the competent authorities, and at the latest by 31 March 2004.

Before 1 January 2004, the Joint Committee shall evaluate the implementation of Article 74a in relation with Chapter VII of Title II of Appendix I. This evaluation will be based on a report of the Commission, drawn up from contributions of the countries. The Joint Committee may decide on this basis if and subject to what conditions a deferral of the date mentioned in the first subparagraph is necessary.

ANNEX A

Appendix I is amended as follows.

1. In Article 13(1), a third subparagraph is added as follows: "However, where guarantee data are exchanged between the office of guarantee and the office of departure using information technology and computer networks, the original of the guarantee instrument shall be retained at the office of guarantee and no paper copy is presented to the office of departure."
2. In Article 14, a new paragraph is inserted as follows: "3a. Where the office of guarantee exchanges guarantee data with the offices of departure using information technology and computer networks, the guarantor shall furnish this office with any required details about the individual guarantee vouchers that he has issued, according to the modalities decided by the competent authorities."
3. Article 32(2) is replaced by the following: "2. The carrier shall present a transit advice note made out on a form corresponding to the specimen in Appendix III to each office of transit, which shall retain it. However, when the transit data are exchanged between the office of departure and the office of transit using information technology and computer networks the transit advice note shall not be presented."
4. In Article 39, a new paragraph 1 is inserted as follows: "1a. Where the provisions of Chapter VII of Title II apply and the competent authorities of the country of departure have not received the "arrival advance" message by the time limit within which the goods must be presented at the office of destination those authorities shall inform the principal and ask him to furnish proof that the procedure has ended."
5. In Article 40(1), the following subparagraph is added: "Where the provisions of Chapter VII of Title II apply the competent authorities shall also initiate the enquiry procedure forthwith each time they have not received the "arrival advice" message by the time limit within which the goods must be presented at the office of destination or the "control results" message within six days after having received the "arrival advice" message."
6. The following Article is inserted as follows: "Guarantee

Article 44a

Where the office of guarantee and the office of departure are located in different countries the messages to be used for the exchange of guarantee data shall conform to the structure and particulars defined by the Contracting Parties in agreement with each other."

7. Article 45 is replaced by the following: "Anticipated arrival record and anticipated transit record

Article 45

On release of the goods, the office of departure shall transmit details for the common transit operation to the declared office of destination using the "anticipated arrival record" message and to each declared office of transit using the "anticipated transit record" message. These messages shall be based on data derived from the transit declaration, where the case occurs amended, and completed as appropriate. These messages shall conform to the structure and particulars defined by the Contracting Parties in agreement with each other."

8. The following Article is inserted: "Notification crossing frontier

Article 45a

The office of transit records the passage against the "anticipated transit record" message received from the office of departure. Any inspection of the goods shall be carried out using the "Anticipated transit record" message as a basis for such inspection. The passage shall be notified to the office of departure using the "notification crossing frontier" message. This message shall conform to the structure and particulars defined by the Contracting Parties in agreement with each other."

9. In Article 56(1), the following is added: "For the application of the first subparagraph a calculation is made of the amount of the debt which may be incurred for each transit operation. When the necessary data are not available the amount is presumed to be EUR 7000 unless other information known to the competent authorities leads to a different figure."

10. In Article 60(2), the following subparagraph is added: "However, where guarantee data are exchanged between the office of guarantee and the office of departure using information technology and computer networks, not certificate is presented to the office of departure."

11. Article 74(1)(b) is replaced by the following: "(b) without delay, send to the office of destination copies No 4 and No 5 of the transit declaration which accompanied the goods, indicating, except where communicated using a data-processing technique, the data of arrival and the conditions of any seals affixed."

12. The following Article is inserted: "Authorised consignees where Chapter VII of Title II applies

Article 74a

1. Where the office of destination applies the provisions of Chapter VII of Title II, persons may be granted the status of authorised consignee if, as well as complying with the conditions set out in Article 49, they use a data-processing technique to communicate with the competent authorities.

2. The authorised consignee shall inform the office of destination of the arrival of the goods before the unloading.

3. The authorisation shall indicate in particular, how and when the authorised consignee receives the "anticipated arrival record" data from the office of destination for the purpose of applying *mutatis mutandis*, Article 47."

13. In Annex IV, point 3, the second indent is replaced by the following: "- except where guarantee data are exchanged between the office of guarantee and the office of departure using information technology and computer networks, this individual guarantee may be used only at the office of departure identified in the guarantee document;"

ANNEX B

Appendix III is amended as follows:

1. In Annex A9, box 52, under "other entries" for code 2 the following is inserted: "- reference for the guarantee undertaking

- office of guarantee".

2. In Annex D1, Title II, paragraph B, in the data group "GUARANTEE REFERENCE" under attribute "GRN", at the end of the explanatory text, the following is inserted: "The "guarantee reference number" (GRN) is allocated by the office of guarantee to identify each single guarantee and it is structured as follows:

Field	Content	Field type	Examples
1	Last two digits of the year at which the guarantee was accepted (YY)	Numeric 2	97
2	Identifier of the country where the guarantee is lodged (ISO alpha 2 country code)	Alphabetic 2	IT
3	Unique identifier for the acceptance given by the office of guarantee per year and country	Alphanumeric 12	1234AB788966
4	Check digit	Alphanumeric 1	8
5	Identifier of the individual guarantee by means of voucher (1 letter + 6 digits) or NULL for other guarantee types	Alphanumeric 7	A001017

Field 1 and 2 as explained above.

Field 3 has to be filled with a unique identifier per year and country for the acceptance of the guarantee given by the office of guarantee. National administrations which want to have the customs office reference number of the office of guarantee included in the GRN, could use up to the first six characters to insert the national number of the office of guarantee.

Field 4 has to be filled with a value that is a check digit for the fields 1 to 3 of the GRN. This field allows the detection of an error when capturing the first fields of the GRN.

Field 5 is only used when the GRN is related to an individual guarantee by means of vouchers registered in the computerised transit system. In that case, this field has to be filled with the identifier of the voucher."

3. In Annex D1, Title II, paragraph B, the explanatory text of the data group "GUARANTEE REFERENCE" is replaced by the following: "Number: 99

The data group shall be used if the attribute "Guarantee type" contains the code "0", "1", "2", "4" or "9"."

4. In Annex D1, Title II, paragraph B, the explanatory text of the data attribute "GRN" is replaced by the following: "Type/length: an24

The attribute shall be used to insert the guarantee reference number (GRN) if the attribute "Guarantee type" contains the code "0", "1", "2", "4" or "9". In this case the attribute "Other guarantee reference" is not used."

5. In Annex D1, Title II, paragraph B, the explanatory text of the data attribute "Other guarantee reference" is replaced by the following: "Type/length: an35

This attribute shall be used if the attribute "Guarantee type" contains other codes than "0", "1", "2", "4" or "9". In this case the attribute "GRN" is not used."

6. In Annex D1, Title II, paragraph B, under the data group "GUARANTEE REFERENCE", the explanatory text under the attribute "Access code" is replaced by the following: "Type/length: an4

The attribute shall be used when the attribute "GRN" is used; otherwise this attribute is optional for the countries. Depending on the type of guarantee, it is issued by the office of guarantee, the guarantor or the principal and used to secure a specific guarantee."

7. In Annex D4, paragraph A, subparagraph 1, the following last sentence is inserted: "The "MRN" shall also be printed in bar code mode using the standard "code 128" character set "B"."

**Decision No 2/2002 of the EC-EFTA Joint Committee on common transit
of 27 November 2002
amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure(1), and in particular Article 15(3)(a) thereof,

Whereas:

(1) The state of implementation of the computerised transit system no longer justifies the possibility offered to traders to use the loading list as descriptive part of transit declarations lodged by means of a data processing technique and it should consequently be removed.

(2) The provisions concerned should be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Appendix I shall be amended in accordance with Annex I to this Decision.

Article 2

Appendix III shall be amended in accordance with Annex II to this Decision.

Article 3

1. This Decision shall enter into force on the date of its adoption.
2. It shall be applicable from 1 January 2005.
3. Before 1 July 2004, the Joint Committee shall evaluate the degree of implementation of the computerised transit system by the traders. This evaluation will be based on a report of the Commission, drawn up from contributions of the countries. The Joint Committee may decide on this basis if and subject to what conditions a deferral of the date mentioned in paragraph 2 is necessary.

Done at Brussels, 27 November 2002.

For the Joint Committee

The President

Robert VERRUE

ANNEX I

Appendix I is amended as follows:

1. Article 18(3) is deleted, whereby Article 18(4) becomes Article 18(3).

2. Article 30(2) is replaced by the following:

"2. Where appropriate, the transit accompanying document shall be supplemented by a list of items which shall form an integral part thereof and conform to the specimen in Appendix III."

ANNEX II

Appendix III is amended as follows:

1. Annex A11 is amended as follows:

In Title III, point 3, the second subparagraph is deleted.

2. In Annex D1, Title II, point B is amended as follows:

(a) The attribute "Number of loading lists" and the explanatory text are deleted.

(b) The explanatory text of the attribute "Total number of packages" is replaced by the following:

"Type/Length: n..7

The use of the attribute is optional. The total number of packages is equal to the sum of all 'Number of packages', all 'Number of pieces' and a value of '1' for each declared 'bulk'."

(c) The explanatory text of the data group "GOODS ITEM" is replaced by the following:

"Number: 999

The data group shall be used"

3. Annex D3 is replaced by the following:

"Specimen of the transit accompanying document

4. Annex D4 is amended as follows:

(a) Point B is replaced by the following:

"B. EXPLANATORY NOTES FOR PRINTING

The following possibilities exist for the printing of the transit accompanying document:

1. the declared office of destination is linked to the computerised transit system:
 - print only copy A (accompanying document);
2. the declared office of destination is not linked to the computerised transit system:
 - print copy A (accompanying document), and
 - print copy B (return copy)."

(b) Point C is replaced by the following:

"C. EXPLANATORY NOTES FOR THE RETURN OF THE CONTROL RESULTS FROM THE OFFICE OF DESTINATION

The following possibilities exist for the return of the control results from the office of destination:

1. the actual office of destination is the declared one and it is linked to the computerised transit system:
 - the control results shall be sent to the office of departure by electronic means;
2. the actual office of destination is the declared one and it is not linked to the computerised transit system:
 - the control results shall be sent to the office of departure using return copy B of the transit accompanying document (including list of items, if any);
3. the declared office of destination is linked to the computerised transit system but the actual office of destination is not linked to the computerised transit system (change of office of destination):
 - the control results shall be sent to the office of departure using a photocopy of the transit accompanying document, copy A (including list of items, if any);
4. the declared office of destination is not linked to the computerised transit system but the actual office of destination is linked to the computerised transit system (change of office of destination):
 - the control results shall be sent to the office of departure by electronic means."

(c) Point D is deleted.

DECISION No 1/2005 OF THE EC-EFTA JOINT COMMITTEE ON COMMON TRANSIT**of 17 June 2005****amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure (1), and in particular Article 15(3)(a) thereof,

Whereas:

(1) The Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Republic of Slovakia (hereinafter referred to as the new Member States) have acceded to the European Union on 1 May 2004.

(2) Accordingly, the Czech, Estonian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Polish, Slovak and Slovenian language versions of the references used in the Convention should be inserted into the Convention in the appropriate order.

(3) In order to take into account all the situations relating to guarantees and guarantee waivers, it is necessary to provide for these situations by means of codification which needs to be alphanumeric owing to the large number of situations to be addressed.

(4) Because of the introduction of alphanumeric codification of the guarantee codes, it is necessary to amend the data concerning the New Computerised Transit System.

(5) The application of this Decision should be linked to the date of accession of new Member States to the European Union.

(6) In order to allow the use of guarantee forms printed in accordance with the criteria in force prior to the date of accession of the new Member States to the European Union, a transitional period should be established during which the printed form, with some adaptations, may be used.

(7) The Convention should accordingly be amended, HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure is amended as follows:

1. Appendix I shall be amended as set out in Annex A to this Decision.
2. Appendix II shall be amended as set out in Annex B to this Decision.
3. Appendix III shall be amended as set out in Annex C to this Decision.

Article 2

1. This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

It shall be applicable from 1 May 2004.

2. The forms based on the specimen forms in Annexes B1, B2, B4, B5 and B6 to Appendix III to the Convention may continue to be used, subject to the necessary adaptations to the geographical and residential references, until stocks are exhausted or until 1 March 2005 at the latest.

Done at Bern, 17 June 2005.

For the Joint Committee

The President

Rudolf Dietrich

ANNEX A

Appendix I is amended as follows:

1. The first indent of Article 3(g) is replaced by the following:

‘— the customs office at the point of entry into a Contracting Party, or’

2. In the second paragraph of Article 14(3), the list of entries is replaced by the following list:

‘— CS Omezená platnost

— DA Begrænset gyldighed

— DE Beschränkte Geltung

— ET Piiratud kehtivus

— EL Περιορισμένη ισχύς

— ES Validez limitada

— FR Validité limitée

— IT Validità limitata

— LV Ierobežots derīgums

— LT Galiojimas apribotas

— HU Korlátozott érvényű

— MT Validità limitata

— NL Beperkte geldigheid

— PL Ograniczona ważność

— PT Validade limitada

— SL Omejena veljavnost

— SK Obmedzená platnosť

— FI Voimassa rajoitetusti

— SV Begränsad giltighet

— EN Limited validity

— IS Takmarkað gildissvið

— NO Begrenset gyldighet’

3. In the second paragraph of Article 28(7), the list of entries is replaced by the following list:

‘— CS Zproštění povinnosti

- DA Fritaget
- DE Befreiung
- ET Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga
- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tneħħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak'

4. Article 34 is amended as follows:

(a) In paragraph 3 the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- ET Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη

- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternattiva
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof
- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis'

(b) In the second subparagraph of paragraph 4, the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varenne blev frembudt (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)
- ET Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)

- MT Differenzi: uffičċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented (name and country)
- IS Breyting: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)⁷

(c) Paragraph 5 is replaced by the following text:

‘5. Where paragraph 4, second subparagraph applies and if the transit declaration bears one of the following statements, the new office of destination shall keep the goods under its control and not allow their removal other than to the Contracting Party having jurisdiction over the office of departure, unless specifically authorised by the latter:

- CS Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ...
- DA Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus- gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.
- ET Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr ...
- EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...
- FR Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision no ...
- IT Uscita dalla soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr.

- LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...,
- HU A kilépés területéről ... a rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill-..... suġġett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċizzjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.
- PL Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.o ...
- SL Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št. ...
- SK Výstup z podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ...
- FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförelse från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.
- NO Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...'

(d) Paragraph 6 is replaced by the following text:

‘6. The name of the Contracting Party to this Convention and the number of the act of law in question must be inserted, in the language of the declaration, in the sentence given in paragraph 5.’

5. In Article 64(2), the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS Zproštění povinnosti závazné trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrute
- ET Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio

- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante
- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tnehhija ta' l-itinerarju preskitt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitien noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute'

6. In Article 69(1), the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliojas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó

- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender

7. In Article 70(2), the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu

- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift

8. Annex IV is amended as follows:

(a) In the first indent of point 2.8, the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- ET ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ

— NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI'

(b) In point 4.3, the list of entries is replaced by the following list:

‘— CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ

— DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE

— DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG

— ET PIIRAMATU KASUTAMINE

— EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

— ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA

— FR UTILISATION NON LIMITÉE

— IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA

— LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS

— LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS

— HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT

— MT UŻU MHUX RISTRETT

— NL GEBRUIK ONBEPERKT

— PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE

— PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA

— SL NEOMEJENA UPORABA

— SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE

— FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU

— SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING

— EN UNRESTRICTED USE

— IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN

— NO UBEGRENSET BRUK'

ANNEX B

Appendix II is amended as follows:

1. In Article 4(2), the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- ET Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b’mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd’

2. In Article 16(2), the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender

- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliojtas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibgħat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender

3. In Article 17(2), the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma

- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift

ANNEX C

Appendix III is amended as follows:

1. The following paragraph is added to Article 8:

‘5. The language to be used for individual guarantee vouchers shall be specified by the competent authorities of the country of the office of guarantee.’

2. In Annex A7, Title Two, Section I is amended as follows:

(a) Under Box 2, the list of entries in the third paragraph is replaced by the following list:

‘— CS Různé

— DA Diverse

— DE Verschiedene

— ET Erinevad

— EL διάφορα

— ES Varios

— FR Divers

— IT Vari

— LV Dažādi

— LT Įvairūs

— HU Többféle

— MT Diversi

— NL Diverse

— PL Różne

— PT Diversos

— SL Razno

— SK Rôzni

— FI Useita

— SV Flera

— EN Various

— IS Ýmis

— NO Diverse’

(b) Under Box 31, the list of entries in the first paragraph is replaced by the following list:

- ‘— CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- ET Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantitá
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk’

(c) Under Box 40, the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL διάφορα

- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse'

3. In Annex A8, Part (B) is amended as follows:

(a) Under Box 2, the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi

- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse'

(b) Under Box 14, the list of entries in the first paragraph is replaced by the following list:

- ‘— CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- ET Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor

- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähettäjä
- SV Avsändare
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender'

(c) Under Box 31, the list of entries in the first paragraph is replaced by the following list:

- ‘— CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- ET Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk

— IS Vara í lausu

— NO Bulk'

4. In Annex A9, under box 51, the list of codes applicable is replaced by the following list:

'Belgium BE

The Czech Republic CZ

Denmark DK

Germany DE

Estonia EE

Greece GR

Spain ES

France FR

Ireland IE

Italy IT

Cyprus CY

Latvia LV

Lithuania LT

Hungary HU

Luxembourg LU

Malta MT

Netherlands NL

Austria AT

Poland PL

Portugal PT

Slovenia SI

Slovakia SK

Finland FI

Sweden SE

United Kingdom GB

Iceland IS

Norway NO

Switzerland CH'

5. In Annex A9, under box 52, the list of codes applicable is replaced by the following list:

'Situation	Code	Other entries
For guarantee waiver (Article 57 of Appendix I)	0	— guarantee waiver certificate number
For comprehensive guarantee	1	— comprehensive guarantee certificate number — office of guarantee
For individual guarantee by a guarantor	2	— reference for the guarantee undertaking — office of guarantee
For individual guarantee in cash	3	
For individual guarantee in the form of vouchers	4	— individual guarantee voucher number
For guarantee waiver (Article 7 of Appendix I)	6	
For guarantee waiver by agreement (Article 10(2)(a) of the Convention)	A	
For guarantee waiver for the journey between the office of departure and the office of transit (Article 10(2)(b) of the Convention)	7	
For individual guarantee of the type under point 3 of Annex IV to Appendix I	9	— reference for the guarantee undertaking — office of guarantee'

6. Annex B1 is replaced by the following text:

‘ANNEX B1

**COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE
GUARANTEE DOCUMENT
INDIVIDUAL GUARANTEE**

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾.....
resident at ⁽²⁾
hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of
up to a maximum amount of
.....

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino ⁽¹⁾, any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal ⁽²⁾,

may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods described below placed under the Community or common transit procedure from the office of departure of

to the office of destination of

.....

Goods description:

.....

- The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in point 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

- This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during the Community or common transit operation covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.
- For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service ⁽³⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....

⁽¹⁾ Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.
⁽²⁾ Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.
⁽³⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

.....
(Signature) ⁽¹⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on to cover the Community/common transit operation effected under transit declaration No of ⁽²⁾

.....
(Stamp and signature)

⁽¹⁾ The person signing the document must enter the following by hand before his or her signature: "Guarantee for the amount of ...", the amount being written out in letters.
⁽²⁾ To be completed by the office of departure.'

7. Annex B2 is replaced by the following text:

'ANNEX B2

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

INDIVIDUAL GUARANTEE IN THE FORM OF VOUCHERS

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾.....
resident at ⁽²⁾

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra ⁽³⁾ and the Republic of San Marino ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Only for Community transit operations.

any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which a principal may be or become liable to the above mentioned States for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure, in respect of which the undersigned has undertaken to issue individual guarantee vouchers up to a maximum of EUR 7 000 per voucher.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested, up to EUR 7 000 per individual guarantee voucher, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.
4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service ⁽¹⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

.....
(Signature) ⁽²⁾

⁽¹⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.
⁽²⁾ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: "Guarantee",

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

.....

.....
(Stamp and signature)

8. Annex B4 is replaced by the following text:

‘ANNEX B4

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

COMPREHENSIVE GUARANTEE

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾.....

resident at ⁽²⁾

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

up to a maximum amount of

.....

being 100/50/30 % ⁽³⁾ of the reference amount, in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino ⁽⁴⁾,

any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal ⁽⁵⁾,

may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested up to the limit of the abovementioned maximum amount, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Delete what does not apply.

⁽⁴⁾ Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.

⁽⁵⁾ Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

This amount may not be reduced by any sums already paid under the terms of this undertaking unless the undersigned is called upon to pay a debt arising during a Community or common transit operation commenced before the preceding demand for payment was received or within 30 days thereafter.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.
4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service ⁽¹⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

.....
(Signature) ⁽²⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on
.....

.....
(Stamp and signature)

⁽¹⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.
⁽²⁾ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: "Guarantee for the amount of ..." with the amount written out in full.

9. In Annex B5, the words ‘Hungary’, ‘Poland’, ‘Slovakia’ and ‘Czech Republic’ are deleted from Box 7.

10. In Annex B6, the words ‘Hungary’, ‘Poland’, ‘Slovakia’ and ‘Czech Republic’ are deleted from Box 6.

11. In Annex B7, the list of entries in point 1.2.1 is replaced by the following list:

- ‘— CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- ET Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet’

12. Annex D1 is amended as follows:

(a) The Explanatory Note concerning the attribute ‘Identification number’ (TIN) of the data group ‘TRADER principal’ is replaced by the following:

‘The attribute shall be used where the data group “CONTROL RESULT” contains the code A3 or where the attribute “GRN” is used.’

(b) Type/Length of the attribute 'Guarantee type' of the data group GUARANTEE is replaced by the following

'Type/Length: an1'

(c) Type/Length of the attribute 'GRN' of the data group 'GUARANTEE REFERENCE' is replaced by the following:

'Type/Length: an ..24'

**Decision No 2/2005 of the EC-EFTA Joint Committee on common transit
of 17 June 2005
amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure [1], and in particular Article 15(3)(a) thereof,

Whereas:

- (1) The identity and nationality of means of transport at departure is regarded as mandatory information that has to be entered in box 18 of a transit declaration.
- (2) At container terminals that have high levels of traffic it may occur that the details of the road means of transport to be used for the transport are unknown at the time when the transit formalities are carried out. Nevertheless, the identification of the container in which the goods subject to the transit declaration will be carried is available and is already indicated in box 31 of the transit declaration.
- (3) Under these circumstances and considering that the goods can be controlled on this basis, an appropriate degree of flexibility should be offered by allowing the box 18 of the transit declaration not to be completed, in so far as it can be ensured that the proper details will be subsequently entered in the relevant box.
- (4) The Convention should therefore be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Annex A7 of Appendix III to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure shall be amended in accordance with the Annex to this Decision.

Article 2

This decision shall enter into force on the day it is adopted.

It shall apply from 1 July 2005.

ANNEX

In Annex A7 to Appendix III, Title II, Point I of the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure, the following shall be inserted as a second subparagraph in the explanatory note for box 18:

"However, where goods are carried in containers that are to be transported by road vehicles, competent authorities may authorise the principal to leave this box blank where the logistical pattern at the point of departure may prevent the identity and nationality of the means of transport to be provided at the time of establishment of the transit declaration, and where they can ensure that the proper information concerning the means of transport shall be subsequently entered in box 55."

**Decision No 3/2005 of the EC-EFTA Joint Committee on common transit
of 17 June 2005
amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure [1] (hereinafter referred to as the Convention), and in particular Article 15(3)(a) thereof,

Whereas:

(1) Annex D2 to Appendix III of the Convention contains the list of the package codes based on Annex V of the United Nations Economic Commission for Europe Recommendation No 21/rev 1 of August 1994 (hereinafter referred to as the Recommendation).

(2) Annex V of the Recommendation concerning the list of the package codes has been revised several times since its introduction in order to better meet the requirements of the development of practices in trade and transport.

(3) The latest revision (revision 4) of the Recommendation was published in May 2002.

(4) In order to allow economic operators to use the most updated information and, therefore, to harmonise as far as possible the commercial and administrative practices in the countries applying the Convention, it is important to ensure that the package codes which are used to represent the packages in a transit declaration should correspond to the latest version of Annex V of the Recommendation.

(5) Annex D2 to Appendix III of the Convention also contains the reference to the ISO alpha-2 country codes as specified in ISO-3166 of 1 January 1996, which has been updated on several occasions, and it should therefore be ensured that the list of country codes used in a transit declaration corresponds to the latest version of the ISO-3166 available.

(6) The provisions concerned should therefore be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Annexes D1 and D2 to Appendix III of the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure are amended in accordance with the Annex to this Decision.

Article 2

1. This Decision shall enter into force on the date of its adoption.
2. It shall be applicable from 1 July 2005.

ANNEX

Appendix III of the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure is amended as follows:

1. In Annex D1, title II, section B the explanatory text of the attribute "Kind of packages" is replaced by the following:

"Type/length: an2

The package code presented in Annex D2 shall be used."

2. Annex D2, Section 1 is replaced by the following:

"1. COUNTRY CODES (CNT)

The "ISO alpha-2 Country Code" as specified in ISO-3166-1 of 1997 and subsequent updates shall apply."

3. Annex D2, Section 5 is replaced by the following:

"5. PACKAGE CODE

(UNECE Recommendation No 21/Rev. 4 of May 2002)

Aerosol AE

Ampoule, non-protected AM

Ampoule, protected AP

Atomiser AT

Bag BG

Bag, flexible container FX

Bag, large ZB

Bag, multiply MB

Bag, paper 5M

Bag, paper, multi-wall XJ

Bag, paper, multi-wall, water resistant XK

Bag, plastic EC

Bag, plastics film XD

Bag, super bulk 43

Bag, textile 5L

Bag, textile, sift proof XG

Bag, textile, water resistant XH

Bag, textile, without inner coat/liner XF

Bag, woven plastic 5H

Bag, woven plastic, sift proof XB

Bag, woven plastic, water resistant XC

Bag, woven plastic, without inner coat/liner XA

Bale, compressed BL

Bale, non-compressed BN

Balloon, non-protected BF

Balloon, protected BP

Bar BR

Barrel BA

Barrel, wooden 2C

Barrel, wooden, bung type QH

Barrel, wooden, removable head QJ

Bars, in bundle/bunch/truss BZ

Basin BM

Basket BK

Basket, with handle, cardboard HC

Basket, with handle, plastic HA

Basket, with handle, wooden HB

Bin BI

Board BD

Board, in bundle/bunch/truss BY

Bobbin BB

Bolt BT

Bottle, gas GB

Bottle, non-protected, bulbous BS

Bottle, non-protected, cylindrical BO

Bottle, protected bulbous BV

Bottle, protected cylindrical BQ

Bottlecrate/bottlerack BC

Box BX

Box, aluminium 4B

Box, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP), Eurobox DH

Box, fibreboard 4G

Box, for liquids BW

Box, natural wood 4C

Box, plastic 4H

Box, plastic, expanded QR

Box, plastic, solid QS

Box, plywood 4D

Box, reconstituted wood 4F

Box, steel 4A

Box, wooden, natural wood, ordinary QP

Box, wooden, natural wood, with sift proof walls QQ

Bucket BJ

Bulk, gas (at 1031 mbar and 15 °C) VG

Bulk, liquified gas (at abnormal temperature/pressure) VQ

Bulk, liquid VL

Bulk, solid, fine particles (powders) VY

Bulk, solid, granular particles (grains) VR

Bulk, solid, large particles (nodules) VO

Bunch BH

Bundle BE

Butt BU

Cage CG

Cage, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP) DG

Cage, roll CW
Can, cylindrical CX
Can, rectangular CA
Can, with handle and spout CD
Canister CI
Canvas CZ
Capsule AV
Carboy, non-protected CO
Carboy, protected CP
Card CM
Carton CT
Cartridge CQ
Case CS
Case, isothermic EI
Case, skeleton SK
Case, steel SS
Case, with pallet base ED
Case, with pallet base, cardboard EF
Case, with pallet base, metal EH
Case, with pallet base, plastic EG
Case, with pallet base, wooden EE
Cask CK
Chest CH
Churn CC
Clamshell AI
Coffer CF
Coffin CJ
Coil CL
Composite packaging, glass receptacle 6P

Composite packaging, glass receptacle in aluminium crate YR
Composite packaging, glass receptacle in aluminium drum YQ
Composite packaging, glass receptacle in expandable plastic pack YY
Composite packaging, glass receptacle in fibre drum YW
Composite packaging, glass receptacle in fibreboard box YX
Composite packaging, glass receptacle in plywood drum YT
Composite packaging, glass receptacle in solid plastic pack YZ
Composite packaging, glass receptacle in steel crate box YP
Composite packaging, glass receptacle in steel drum YN
Composite packaging, glass receptacle in wickerwork hamper YV
Composite packaging, glass receptacle in wooden box YS
Composite packaging, plastic receptacle 6H
Composite packaging, plastic receptacle in aluminium crate YD
Composite packaging, plastic receptacle in aluminium drum YC
Composite packaging, plastic receptacle in fibre drum YJ
Composite packaging, plastic receptacle in fibreboard box YK
Composite packaging, plastic receptacle in plastic drum YL
Composite packaging, plastic receptacle in plywood box YH
Composite packaging, plastic receptacle in plywood drum YG
Composite packaging, plastic receptacle in solid plastic box YM
Composite packaging, plastic receptacle in steel crate box YB
Composite packaging, plastic receptacle in steel drum YA
Composite packaging, plastic receptacle in wooden box YF
Cone AJ
Container, not otherwise specified as transport equipment CN
Cover CV
Crate CR
Crate, beer CB

Crate, bulk, cardboard DK

Crate, bulk, plastic DL

Crate, bulk, wooden DM

Crate, framed FD

Crate, fruit FC

Crate, milk MC

Crate, multiple layer, cardboard DC

Crate, multiple layer, plastic DA

Crate, multiple layer, wooden DB

Crate, shallow SC

Creel CE

Cup CU

Cylinder CY

Demijohn, non-protected DJ

Demijohn, protected DP

Dispenser DN

Drum DR

Drum, aluminium 1B

Drum, aluminium, non-removable head QC

Drum, aluminium, removable head QD

Drum, fibre 1G

Drum, iron DI

Drum, plastic IH

Drum, plastic, non-removable head QF

Drum, plastic, removable head QG

Drum, plywood 1D

Drum, steel 1A

Drum, steel, non-removable head QA

Drum, steel, removable head QB

Drum, wooden 1W

Envelope EN

Envelope, steel SV

Filmpack FP

Firkin FI

Flask FL

Foodtainer FT

Footlocker FO

Frame FR

Girder GI

Girders, in bundle/bunch/truss GZ

Hamper HR

Hogshead HG

Ingot IN

Ingots, in bundle/bunch/truss IZ

Intermediate bulk container WA

Intermediate bulk container, aluminium WD

Intermediate bulk container, aluminium, liquid WL

Intermediate bulk container, aluminium, pressurised < 10 kpa WH

Intermediate bulk container, composite ZS

Intermediate bulk container, composite, flexible plastic, liquids ZR

Intermediate bulk container, composite, flexible plastic, pressurised ZP

Intermediate bulk container, composite, flexible plastic, solids ZM

Intermediate bulk container, composite, rigid plastic, liquids ZQ

Intermediate bulk container, composite, rigid plastic, pressurised ZN

Intermediate bulk container, composite, rigid plastic, solids ZL

Intermediate bulk container, fibreboard ZT

Intermediate bulk container, flexible ZU

Intermediate bulk container, metal WF

Intermediate bulk container, metal, liquid WM

Intermediate bulk container, metal, other than steel ZV

Intermediate bulk container, metal, pressure 10 kpa WJ

Intermediate bulk container, natural wood ZW

Intermediate bulk container, natural wood, with inner liner WU

Intermediate bulk container, paper, multi-wall ZA

Intermediate bulk container, paper, multi-wall, water resistant ZC

Intermediate bulk container, plastic film WS

Intermediate bulk container, plywood ZX

Intermediate bulk container, plywood, with inner liner WY

Intermediate bulk container, reconstituted wood ZY

Intermediate bulk container, reconstituted wood, with inner liner WZ

Intermediate bulk container, rigid plastic AA

Intermediate bulk container, rigid plastic, freestanding, liquids ZK

Intermediate bulk container, rigid plastic, freestanding, pressurised ZH

Intermediate bulk container, rigid plastic, freestanding, solids ZF

Intermediate bulk container, rigid plastic, with structural equipment, solids ZD

Intermediate bulk container, rigid plastic, with structural equipment, liquids ZJ

Intermediate bulk container, rigid plastic, with structural equipment, pressurised ZG

Intermediate bulk container, steel WC

Intermediate bulk container, steel, liquid WK

Intermediate bulk container, steel, pressurised < 10 kpa WG

Intermediate bulk container, textile with out coat/liner WT

Intermediate bulk container, textile, coated WV

Intermediate bulk container, textile, coated and liner WX

Intermediate bulk container, textile, with liner WW

Intermediate bulk container, woven plastic, coated WP

Intermediate bulk container, woven plastic, coated and liner WR

Intermediate bulk container, woven plastic, with liner WQ

Intermediate bulk container, woven plastic, without coat/liner WN

Jar JR

Jerrican, cylindrical JY

Jerrican, plastic 3H

Jerrican, plastic, non-removable head QM

Jerrican, plastic, removable head QN

Jerrican, rectangular JC

Jerrican, steel 3A

Jerrican, steel, non-removable head QK

Jerrican, steel, removable head QL

Jug JG

Jutebag JT

Keg KG

Liftvan LV

Log LG

Logs, in bundle/bunch/truss LZ

Lot LT

Mat MT

Matchbox MX

Mutually defined ZZ

Nest NS

Net NT

Net, tube, plastic NU

Net, tube, textile NV

Not available NA

Package PK

Package, cardboard, with bottle grip-holes IK

Package, display, cardboard IB

Package, display, metal ID

Package, display, plastic IC

Package, display, wooden IA

Package, flow IF

Package, paper wrapped IG

Package, show IE

Packet PA

Pail PL

Pallet PX

Pallet, 100 cms × 110 cms AH

Pallet, box PB

Pallet, modular, collars 80 cms × 100 cms PD

Pallet, modular, collars 80 cms × 120 cms PE

Pallet, modular, collars 80 cms × 60 cms AF

Pallet, shrinkwrapped AG

Parcel PC

Pen PF

Pipe PI

Pipes, in bundle/bunch/truss PV

Pitcher PH

Plank PN

Planks, in bundle/bunch/truss PZ

Plate PG

Plates, in bundle/bunch/truss PY

Pot PT

Pouch PO

Punnet PJ

Rack RK

Rack, clothing hanger RJ

Receptacle, fibre AB

Receptacle, glass GR

Receptacle, metal MR

Receptacle, paper AC

Receptacle, plastic PR

Receptacle, plastic wrapped MW

Receptacle, wooden AD

Rednet RT

Reel RL

Ring RG

Rod RD

Rods, in bundle/bunch/truss RZ

Roll RO

Sachet SH

Sack SA

Sack, multi-wall MS

Sea-chest SE

Set SX

Sheet ST

Sheet, plastic wrapping SP

Sheetmetal SM

Sheets, in bundle/bunch/truss SZ

Shrinkwrapped SW

Skid SI

Slab SB

Sleeve SY

Slipsheet SL

Spindle SD

Spool SO

Suitcase SU

Tank, cylindrical TY

Tank, rectangular TK

Tea-chest TC

Tierce TI

Tin TN

Tray PU

Tray, one layer no cover, cardboard DV

Tray, one layer no cover, plastic DS

Tray, one layer no cover, polystyrene DU

Tray, one layer no cover, wooden DT

Tray, two layers no cover, cardboard DY

Tray, two layers no cover, plastic tray DW

Tray, two layers no cover, wooden DX

Trunk TR

Truss TS

Tub TB

Tub, with lid TL

Tube TU

Tube, collapsible TD

Tube, with nozzle TV

Tubes, in bundle/bunch/truss TZ

Tun TO

Uncaged UC

Unpacked or unpackaged NE

Unpacked or unpackaged, multiple units NG

Unpacked or unpackaged, single unit NF

Vacuum-packed VP

Vanpack VK

Vat VA

Vial VI

Wickerbottle WB"

DECISION No 4/2005 OF THE EC/EFTA JOINT COMMITTEE ON COMMON TRANSIT**of 15 August 2005****amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure (1), and in particular Article 15(3)(a) thereof,

Whereas:

(1) The computerised transit system is fully operational in all the Contracting Parties of the Convention on common transit and the system has been proven to be reliable and satisfactory both for customs administrations and for economic operators.

(2) Under these circumstances it is no longer economically justified to permit formalities to be carried out on the basis of a transit declaration made in writing, the use of which implies that the competent authorities are obliged to enter manually the declaration data into the computerized system. In general, all transit declarations should therefore be lodged using data processing technology.

(3) However, the decision to allow for transit declarations made in writing should be left within the discretion of each Contracting Party in order to allow for better compliance with the general requirements in the Contracting Party.

(4) The use of transit declarations made in writing should be permitted in exceptional cases where customs' computerized transit system or the operator's application is not functioning in order to allow economic operators to carry out transit operations.

(5) In order to allow travellers to carry out transit operations the competent authorities should authorise the use of transit declarations made in writing, where the travelers cannot directly access the computerised transit system.

(6) Since some countries need to develop and implement necessary tools and links in order to allow all economic operators to be linked to the computerized transit system, a transitional period permitting the use of transit declarations made in writing should be envisaged.

(7) Except in cases where customs' computerised transit system or the principal's application is not functioning, the competent authorities accepting transit declarations made in writing should ensure that the transit data is exchanged between the competent authorities using information technology and computer networks.

(8) The Convention should therefore be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Appendix I of the Convention of 20 May 1987 shall be amended in accordance with the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its adoption. It shall be applicable from 1 July 2005. However, the competent authorities may continue to accept transit declarations made in writing until 31 December 2006 at the latest. Where the competent authorities decide to accept transit declarations made in writing after 1 July 2005, the decision shall be communicated in advance to the Commission in writing. In this case the competent authorities of the countries concerned shall ensure that the transit data is exchanged

between the competent authorities using information technology and computer networks.

Done at Bern, 15 August 2005.

For the Joint Committee

The President

Rudolf DIETRICH

DECISION No 1/2007 OF THE EC-EFTA JOINT COMMITTEE ON COMMON TRANSIT**of 16 April 2007****amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure (1) (hereinafter referred to as the Convention) and in particular Article 15(3)(a) thereof,

Whereas:

- (1) The Republic of Bulgaria and Romania have acceded to the European Union.
- (2) Accordingly, the Bulgarian and Romanian language versions of the references used in the Convention should be inserted in the Convention in the appropriate order.
- (3) The application of this Decision should correspond to the date of accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union.
- (4) In order to allow the use of guarantee forms printed in accordance with the criteria in force prior to the date of accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union, a transitional period should be established during which the printed form, with some adaptations, could be used.
- (5) The Convention should therefore be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure is hereby amended as follows:

1. Appendix I shall be amended as set out in Annex A to this Decision;
2. Appendix II shall be amended as set out in Annex B to this Decision;
3. Appendix III shall be amended as set out in Annex C to this Decision.

Article 2

1. This Decision shall enter into force on the day of its adoption.
2. It shall apply from 1 January 2007.
3. The forms based on the specimen forms in Annexes B1, B2, B4, B5 and B6 to Appendix III may continue to be used, subject to the necessary geographical adaptations and the adaptations concerning the address for service or the authorized agent, until 31 December 2007 at the latest.

Done at Brussels, 16 April 2007.

For the Joint Committee

The President

Snorri OLSEN

ANNEX A

Appendix I is hereby amended as follows:

1. in the second subparagraph of Article 14(3), the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Ограничена валидност
- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- EE Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- RO Validitate limitată
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet’;

2. in the second subparagraph of Article 28(7), the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Освободено

- CS Osvobození
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- EE Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga
- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tneħħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- RO Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak’;

3. Article 34 is amended as follows:

(a) in paragraph 3 the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Алтернативно доказателство
- CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis

- DE Alternativnachweis
- EE Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternativa
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- RO Probă alternativă
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternativny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof
- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis’;

(b) in the second subparagraph of paragraph 4, the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)
- CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varen blev frembudt ... (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ... (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)

- FR Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- MT Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu ppreżentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ... (numele și țara)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað ... (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)';

(c) paragraph 5 shall be replaced by the following text:

‘5. Where paragraph 4(2) applies and if the transit declaration bears one of the following statements, the new office of destination shall keep the goods under its control and not allow their removal other than to the Contracting Party having jurisdiction over the office of departure, unless specifically authorised by the latter:

“— BG Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...

— CS Výstup ze ... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...

— DA Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...

— DE Ausgang aus ... gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen

— EE Väljumine ... on aluseks piirangutele või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....

— EL Η έξοδος από ... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...

- ES Salida de... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión
- no ...
- FR Sortie de ... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision
- no ...
- IT Uscita dalla ... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
- LT Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...
- HU A kilépés ... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de ... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing
- PL Wyprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da ... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.o ...
- RO Ieșire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...
- SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št....
- SK Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č....
- FI ... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförelse från ... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá ...háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ...
- NO Utförelse fra ... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...” ’;
4. in Article 64(2), the list of entries shall be replaced by the following list:
- ‘— BG Освободено от задължителен маршрут
- CS Osvobození od stanovené trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsroute
- EE Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής

- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante
- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tneħħija ta' l-itinerarju preskritt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- RO Dispensa de la itinerariul obligatoriu
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute';

5. in Article 69(1), the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs

- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibgħat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender²;

6. in Article 70(2), the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa

- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift’;

7. Annex IV shall be amended as follows:

(a) in the first indent of point 2.8, the list of entries is replaced by the following list:

- ‘— BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ
- CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA

- RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI’;

(b) in point 4.3, the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ
- CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
- DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
- DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
- EE PIIRAMATU KASUTAMINE
- EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
- ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
- FR UTILISATION NON LIMITÉE
- IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
- LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
- LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
- HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
- MT UŻU MHUX RISTRETT
- NL GEBRUIK ONBEPERKT
- PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
- PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
- RO UTILIZARE NELIMITATĂ
- SL NEOMEJENA UPORABA
- SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE

- FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
- SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
- EN UNRESTRICTED USE
- IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
- NO UBEGRENSET BRUK'.

ANNEX B

Appendix II is amended as follows:

1. in Article 4(2), the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Издаден впоследствие
- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- EE Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b’mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- RO Eliberat ulterior
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd’;

2. in Article 16(2), the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Одобрен изпращач

- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibgħat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender’;

3. in Article 17(2), the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung

- EE Allkirjanõudest loobunud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift'.

ANNEX C

Appendix III is amended as follows:

1. in Annex A7, Title II, Section I shall be amended as follows:

(a) under Box 2, the list of entries in the third subparagraph shall be replaced by the following list:

‘— BG Различни

— CS Různí

— DA Diverse

— DE Verschiedene

— EE Erinevad

— EL διάφορα

— ES Varios

— FR Divers

— IT Vari

— LV Dažādi

— LT Įvairūs

— HU Többféle

— MT Diversi

— NL Diverse

— PL Różne

— PT Diversos

— RO Diverși

— SL Razno

— SK Rôzni

— FI Useita

— SV Flera

— EN Various

— IS Ýmis

— NO Diverse’;

(b) under Box 31, the list of entries in the first subparagraph shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Volne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk’;

(c) under Box 40, the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Различни
- CS Různé
- DA Diverse

- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse’;

2. in Annex A8, Part (B) shall be amended as follows:

(a) under Box 2, the list of entries shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα

- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse’;

(b) under Box 14, the list of entries in the first paragraph shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Изпращач
- CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- EE Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore

- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- RO Expeditor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetittäjä
- SV Avsända
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender’;

(c) under Box 31, the list of entries in the first paragraph shall be replaced by the following list:

- ‘— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità

- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk’.

3. in Annex A9, under Box 51, the list of applicable codes shall be replaced by the following list:

- ‘Belgium BE
- Republic of Bulgaria BG
- The Czech Republic CZ
- Denmark DK
- Germany DE
- Estonia EE
- Greece GR
- Spain ES
- France FR
- Ireland IE
- Italy IT
- Cyprus CY
- Latvia LV
- Lithuania LT
- Hungary HU
- Luxembourg LU

Malta MT

Netherlands NL

Austria AT

Poland PL

Portugal PT

Romania RO

Slovenia SI

Slovakia SK

Finland FI

Sweden SE

United Kingdom GB

Iceland IS

Norway NO

Switzerland CH';

4. Annex B1 shall be replaced by the following text:

‘ANNEX B1

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

INDIVIDUAL GUARANTEE

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾
 resident at ⁽²⁾
 hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of
 up to a maximum amount of

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino ⁽³⁾, any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal ⁽⁴⁾,

may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods described below placed under the Community or common transit procedure from the office of departure of

.....

to the office of destination of

Goods description:

.....

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in point 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during the Community or common transit operation covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.

⁽⁴⁾ Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service ⁽¹⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

.....

(Signature) ⁽²⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on to cover the Community/common transit operation effected under transit declaration No of ⁽³⁾

.....

(Stamp and signature)

⁽¹⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

⁽²⁾ The person signing the document must enter the following by hand before his or her signature: 'Guarantee for the amount of', the amount being written out in letters.

⁽³⁾ To be completed by the office of departure.;

5. Annex B2 shall be replaced by the following text:

‘ANNEX B2

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

INDIVIDUAL GUARANTEE IN THE FORM OF VOUCHERS

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾
 resident at ⁽²⁾
 hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra ⁽³⁾ and the Republic of San Marino, any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals – but not fines – for which a principal may be or become liable to the above mentioned States for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure, in respect of which the undersigned has undertaken to issue individual guarantee vouchers up to a maximum of EUR 7 000 per voucher.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested, up to EUR 7 000 per individual guarantee voucher, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service ⁽⁴⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Only for Community transit operations.

⁽⁴⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

.....
(Signature) ⁽¹⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

.....
(Stamp and signature)

⁽¹⁾ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: 'Guarantee'.

6. Annex B4 shall be replaced by the following text:

'ANNEX B4

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

COMPREHENSIVE GUARANTEE

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾

resident at ⁽²⁾

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

up to a maximum amount of

being 100/50/30 % ⁽³⁾ of the reference amount, in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino ⁽⁴⁾,

any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal ⁽⁵⁾, may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure.

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Delete what does not apply.

⁽⁴⁾ Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.

⁽⁵⁾ Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested up to the limit of the abovementioned maximum amount, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

This amount may not be reduced by any sums already paid under the terms of this undertaking unless the undersigned is called upon to pay a debt arising during a Community or common transit operation commenced before the preceding demand for payment was received or within 30 days thereafter.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service ⁽¹⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

.....

(Signature) ⁽²⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

.....

(Stamp and signature)

⁽¹⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

⁽²⁾ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: 'Guarantee for the amount of' with the amount written out in full.;

7. in Annex B5, the word ‘Romania’ shall be deleted from Box 7;
8. in Annex B6, the word ‘Romania’ shall be deleted from Box 6;
9. in Annex B7, the list of entries in point 1.2.1 shall be replaced by the following list:

‘— BG Ограничена валидност

— CS Omezená platnost

— DA Begrænset gyldighed

— DE Beschränkte Geltung

— EE Piiratud kehtivus

— EL Περιορισμένη ισχύς

— ES Validez limitada

— FR Validité limitée

— IT Validità limitata

— LV Ierobežots derīgums

— LT Galiojimas apribotas

— HU Korlátozott érvényű

— MT Validità limitata

— NL Beperkte geldigheid

— PL Ograniczona ważność

— PT Validade limitada

— RO Validitate limitată

— SL Omejena veljavnost

— SK Obmedzená platnosť

— FI Voimassa rajoitetusti

— SV Begränsad giltighet

— EN Limited validity

— IS Takmarkað gildissvið

— NO Begrenset gyldighet’.

DECISION No 1/2008 OF THE EC-EFTA JOINT COMMITTEE ON COMMON TRANSIT**of 16 June 2008****amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure (1), and in particular Article 15(3)(a) and (c) thereof,

Whereas:

(1) In accordance with Decision No 4/2005 of the EC/EFTA Joint Committee on Common Transit of 15 August 2005 amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure (2) (the Convention), from 1 July 2005 economic operators should use the computerised system of common transit to lodge transit declarations, with a transitional period permitting the lodging of transit declarations made in writing to the competent authorities until 31 December 2006.

(2) In the standard procedure transit declarations are lodged by means of data processing technology instead of in writing, and transit data are exchanged between competent authorities using information technology and computer networks.

(3) The provisions for the common transit regime need to be adjusted in line with the method of applying the procedure using an electronic data processing technique.

(4) Travellers who cannot directly access the customs' computerised transit system should be able, in the standard procedure, to lodge a transit declaration made in writing with the competent authorities. The transit data should be exchanged between competent authorities using information technology and computer networks.

(5) In order to allow operators to carry out transit operations in the event that the customs computerised transit system or the computer system of the principal, including authorised consignors, fail or the communication networks are unavailable, a fallback procedure based on the use of a transit declaration made in writing should be set up.

(6) Given that computerised transit declarations represent the standard procedure and that transit declarations in writing represent, in principle, the fallback procedure, the contents and the order of the annexes to the Convention relating to these procedures should be modified. In addition, in the interests of simplification, annexes to the Convention relating to the models for the single administrative document and to their use should be deleted and replaced by references to the Convention on the simplification of formalities in trade in goods (3) of 20 May 1987 (SAD Convention). This enables, in the event of future successive changes to the SAD Convention, consequential amendment to the Convention to be avoided.

(7) Therefore the Convention should be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Convention on a common transit procedure is hereby amended as follows:

1) Article 11(4) shall be replaced by the following:

‘4. The office of departure may dispense with sealing if, having regard to other possible measures for identification, the description of the goods in the declaration data or in the supplementary documents makes them readily identifiable.’;

2) in Article 12(1), the words ‘of the copy No 4’ shall be replaced by the following:

‘of the copy No 4 or the transit accompanying document’;

- 3) Appendix I shall be replaced by the text appearing in Annex I to this Decision;
- 4) Annexes I to V to Appendix I shall be replaced by the text appearing in Annex II to this Decision;
- 5) Appendix II shall be replaced by the text appearing in Annex III to this Decision;
- 6) Appendix III shall be replaced by the text appearing in Annex IV to this Decision;
- 7) Annexes A1 to A13, B1 to B7, C1 and C2, and D1 to D6 to Appendix III shall be replaced by the text appearing in Annex V to this Decision.

Article 2

1. This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

It shall apply from 1 July 2008.

2. The provisions of this Decision shall not apply to goods placed under the Common transit procedure before its date of application.
3. Articles 41, 41a, 116, 118(2) and 119 of Appendix I to the Convention on a common transit procedure as modified by this Decision shall apply with effect from 1 July 2009.

ANNEX I**‘APPENDIX I****COMMON TRANSIT PROCEDURES****TITLE I****GENERAL PROVISIONS****Article 1**

1. As provided for in Article 1(3) of the Convention, this Appendix lays down certain rules governing the common transit procedure.
2. Save where otherwise stated, the provisions of this Appendix shall apply to operations under the common transit procedure regardless of whether the T1 or the T2 procedure is used.
3. The goods involving higher risk of fraud are listed in Annex I. When a provision of the present Convention refers to this Annex, any measure related to listed goods shall apply only when the quantity exceeds the corresponding minimum. Annex I shall be reviewed at least once a year.

CHAPTER I**Scope and definitions****Article 2****Scope of the procedure**

1. The common transit procedure shall not apply to postal consignments (including postal packages) carried out in accordance with the Acts of the Universal Postal Union, when the goods are carried by or for holders of rights and obligations under those Acts.
2. A Contracting Party may decide not to apply the common transit procedure to the movement of goods by pipeline. Such decisions shall be communicated to the Commission which shall inform the other countries.

Article 3**Definitions**

For the purposes of this Convention the following definitions apply:

(a) “competent authorities”:

the customs authority or any other authority responsible for applying this Convention;

(b) “transit declaration”:

the act whereby a person indicates in the prescribed form and manner a wish to place goods under the common transit procedure;

(c) “Transit accompanying document”:

document printed by the computerised system to accompany the goods and based on the data of the transit declaration;

(d) “T2 procedure”:

the T2 procedure referred to in Article 2 of the Convention and identified on the transit declaration by the “T2” or “T2F” symbol;

(e) “principal”:

the person who makes the common transit declaration, or on whose behalf the common transit declaration is made;

(f) “office of departure”:

the customs office where declarations placing goods under the common transit procedure are accepted;

(g) “office of transit”:

— the customs office at the point of entry into a Contracting Party, or

— the customs office at the point of exit from a Contracting Party when the consignment is leaving the customs territory of that Contracting Party in the course of a transit operation via a frontier between that Contracting Party and a third country;

(h) “office of destination”:

the customs office where goods placed under the common transit procedure must be presented in order to end the procedure;

(i) “office of guarantee”:

the office where the competent authorities of each country decide that guarantors shall lodge their guarantees;

(j) “guarantor”:

any natural or legal third person who undertakes in writing to pay jointly and severally with the principal any potential debt up to the limit of the amount guaranteed;

(k) “HS heading”:

the numerical codes for the headings and subheadings of the Harmonized Commodity Description and Coding System, as established by the Convention of 14 June 1983;

(l) “debt”:

import or export duties and other charges due in respect of goods placed under the common transit procedure;

(m) “debtor”:

any natural or legal person liable for payment of a debt;

(n) “Commission”:

the Commission of the European Communities;

(o) “release of goods”:

the act whereby the customs authorities make goods available for the purposes specified for the common transit procedure under which they are placed;

(p) “person established in a Contracting Party”:

— in the case of a natural person, any person who is normally resident there,

— in the case of a legal person or an association of persons, any person that has its registered office, central headquarters or a permanent business establishment there;

(q) “data-processing techniques”:

— the exchange of EDI standard messages with the competent authorities, or

— the introduction of information required for completion of the formalities concerned into the data-processing systems of the competent authorities;

(r) “EDI (electronic data interchange)”:

the electronic transmission of data, structured in accordance with agreed message standards, between two computer systems;

(s) “standard message”:

a predefined structure recognised for the electronic transmission of data;

(t) “personal data”:

any information relating to an identified or identifiable natural or legal person;

(u) “fallback procedure”:

procedure based on the use of paper documents, established to allow the lodging and control of the transit declaration and followup of the transit operation where it is not possible to follow the standard procedure by electronic means;

(v) “SAD Convention”:

Convention on the simplification of formalities in trade in goods of 20 May 1987.

CHAPTER II Standard procedure

Article 4

1. Under the conditions and in the manner which they shall determine, and with due regard to the principles laid down by customs rules, the competent authorities shall provide that, for the T1 or T2 procedure, the formalities shall be carried out using an electronic data-processing technique.

2. In agreement with each other the Contracting Parties shall adopt measures laying down the following:

(a) the rules defining and governing the messages to be exchanged between customs offices, as required for the application of the customs legislation;

(b) a common data set and format of the data messages to be exchanged under the customs legislation.

Article 5 Scope

1. Without prejudice to any special circumstances, the competent authorities shall use information technology and computer networks for the type of information exchange described in this Chapter.

2. All Contracting Parties shall use the European Community's Common Communications Network/Common Systems Interface (CCN/CSI) for the type of information exchange referred to in paragraph 1. The financial participation of the EFTA countries and other related issues shall be agreed between the Community and each of the EFTA countries.

3. The provisions of this Chapter shall not apply to the simplifications referred to in Article 44(1)(f) and (g) unless otherwise specified.

Article 6 Security

1. The conditions laid down for carrying out formalities by a dataprocessing technique shall include, inter alia, measures for checking the source of data and protecting them against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration or unauthorised access.

2. In addition to the security requirements described in paragraph 1, the competent authorities shall establish and maintain adequate security arrangements for the effective, reliable and secure operation of the entire transit system.

3. To ensure the abovementioned level of security each input, modification or deletion of data shall be recorded together with information giving the reason for, and exact time of, such processing and identifying the person who carried it out. In addition, the original data or any data so processed shall be kept for at least three calendar years from the end of the year to which such data refers, or for longer if so required elsewhere.

4. The competent authorities shall monitor security regularly.

5. Any competent authorities involved shall inform each other of all suspected breaches of security.

Article 7 Protection of personal data

1. The Contracting Parties shall use the personal data exchanged in application of this Convention solely for the purposes of this Convention and any customs-approved treatment or use following the common transit procedure. This restriction shall not, however, prevent the use of such data for the purposes of risk analysis during the common transit procedure and investigation and legal proceedings arising out of this common transit procedure. Where this is the case, the competent authority which supplied the information shall be notified of such use forthwith.

2. Where the processing of personal data exchanged in application of this Convention is concerned, the Contracting Parties undertake to introduce whatever measures are necessary to ensure a level of protection of personal data at least equivalent to the requirements of the Council of Europe Convention of 28 January 1981 for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data.

3. Each Contracting Party shall take whatever steps in the form of effective controls are necessary to guarantee compliance with this Article.

CHAPTER III Responsibilities of the principal, the carrier and the recipient of goods

Article 8

1. The principal shall be required to: (a) produce the goods intact and the necessary documents, at the office of destination, within the prescribed time limit, with due observance of the identification measures adopted by the competent authorities;

(b) observe the other provisions relating to the common transit procedure;

(c) produce to the competent authorities responsible for controls, upon request and within any deadline laid down, all the necessary documents and details, on whatever medium has been used, and furnish all requisite assistance.

2. Notwithstanding the principal's obligations under paragraph 1, a carrier or recipient of goods who accepts goods knowing that they are moving under the common transit procedure shall also be responsible for production of the goods intact and the necessary documents at the office of destination by the prescribed time limit and with due observance of the measures adopted by the competent authorities to ensure identification.

CHAPTER IV Guarantees

Article 9 Obligation to furnish a guarantee

1. The principal shall furnish a guarantee in order to ensure payment of the debt which may be incurred in respect of the goods.

2. The guarantee shall be:

(a) either an individual guarantee covering a single common transit operation;

(b) or, where a simplification within the meaning of Article 44 is used, a comprehensive guarantee covering several operations.

Article 10 Forms of guarantee

1. The guarantee may be furnished:

(a) in the form of a cash deposit at the office of departure; or

(b) by a guarantor at an office of guarantee.

2. However, the competent authorities may refuse to accept the type of guarantee proposed where it is incompatible with the proper functioning of the common transit procedure.

Article 10a Cash deposits

Cash deposits shall be made in the currency of the country of departure or by the submission of any other means of payment recognised by the competent authorities of that country. Guarantees in the form of a cash deposit or equivalent means of payment shall be lodged in accordance with the provisions in force in the country of departure.

Article 10b Guarantor

1. The guarantor shall be established in the Contracting Party where the guarantee is furnished and approved by the competent authorities. He shall indicate an address for service or appoint an agent in each of the Contracting Parties involved in the common transit operation in question. Where the Community is one of the Contracting Parties, the guarantor shall indicate an address for service or appoint an agent in each Member State.

2. The undertaking shall also cover, within the limits of the secured amount, amounts of import or export duties payable following a posteriori checks.

3. The competent authorities shall refuse to approve a guarantor who does not appear certain to ensure payment within the prescribed period of any debt liable to be incurred, up to the maximum amount of the guarantee.

4. When the guarantee is furnished by a guarantor at an office of guarantee:

(a) a “Guarantee Reference Number” is allocated to the principal for the use of guarantee and to identify each undertaking of the guarantor;

(b) an access code associated with the “Guarantee Reference Number” is allocated and is communicated to the principal.

Article 11 Guarantee Waiver

1. Except in cases to be decided as necessary, no guarantee need be furnished for:

(a) journeys by air;

(b) the carriage of goods on the Rhine and the Rhine waterways;

(c) movement by pipeline;

(d) common transit operations carried out in accordance with Article 44(1)(f)(i).

2. Each country may waive the requirement to furnish a guarantee in respect of the carriage of goods on waterways situated in its territory other than those referred to in paragraph 1(b). It shall forward details of the measures taken to that effect to the Commission, which shall inform the other countries.

CHAPTER V Miscellaneous provisions

Article 12 Legal status of documents and records

1. Documents issued in accordance with the rules, irrespective of the technical format and measures introduced or accepted by the competent authorities of one country shall have the same legal effect in other countries as that attached to the said documents and measures by the authorities of each of the countries concerned.

2. Findings made by the competent authorities of one country when inspections are carried out under the common transit procedure shall have the same force in other countries as findings by the competent authorities of each of those countries.

Article 13 List of customs offices competent to deal with transit operations

Each country shall enter in the computerised system the list of customs offices competent to deal with common transit operations, indicating their respective identification numbers and duties and stating the days and hours when they are open. Any changes shall also be entered in the computerised system. The Commission shall use the computerised system to communicate this information to the other countries.

Article 14 Central office

Each country, should the occasion arise, shall notify the Commission of any central offices that have been established, and of the responsibilities conferred on those offices regarding the management and monitoring

of the Common transit procedure and in the receipt and transmission of documents indicating the types of the documents involved. The Commission shall forward this information to the other countries.

Article 15
Offences and penalties

Countries shall take whatever steps are necessary to deal with any offence or irregularity and impose effective, proportionate and dissuasive penalties.

TITLE II
OPERATION OF THE PROCEDURE

CHAPTER I
Individual guarantee

Article 16
Form of the individual guarantee

1. The individual guarantee shall cover the full amount of the debt liable to be incurred, calculated on the basis of the highest rates, including import duties, that would be applicable in the country of departure if goods of the same kind were imported from a third country and cleared for home use. For the purpose of that calculation, Community goods carried in accordance with the Convention on a common transit procedure shall be treated as non-Community goods. However, the rates to be taken into consideration for the calculation of the individual guarantee shall not be less than a minimum rate, where such a rate is given in the fifth column of Annex I.

2. Individual guarantees in the form of a cash deposit shall be valid in all Contracting Parties. They shall be repaid when the procedure has been discharged.

3. An individual guarantee furnished by a guarantor may be in the form of individual guarantee vouchers for an amount of EUR 7 000, issued by the guarantor to persons who intend to act as principal and shall be valid in all Contracting Parties. The guarantor shall be liable for up to EUR 7 000 per voucher.

4. Where the individual guarantee is furnished by a guarantor, the access code associated with the "Guarantee Reference Number" shall not be modified by the principal, except within the framework of the application of Annex IV, point 3.

Article 17
Furnishing of an individual guarantee by a guarantor

1. An individual guarantee furnished by a guarantor shall conform to the specimen in Annex C1 to Appendix III. The guarantee instrument shall be retained at the office of guarantee.

2. Where required by national law, regulation or administrative provision, or by common practice, a country may allow the undertaking referred to in paragraph 1 to take a different form provided it has the same legal effect as the undertaking shown in the specimen.

Article 18
Furnishing of an individual guarantee by means of vouchers

1. In the case referred to in Article 16(3), the individual guarantee furnished by a guarantor shall conform to the specimen in Annex C2 to Appendix III.

Article 17(2) shall be applicable *mutatis mutandis*.

2. The guarantor shall furnish the office of guarantee with any required details about the individual guarantee

vouchers that he has issued in the manner decided by the competent authorities. The last date on which the voucher may be used cannot be later than one year from the date of issue.

3. A “Guarantee Reference Number” is communicated by the guarantor to the principal for each individual guarantee voucher which is allocated to him. The associated access code cannot be modified by the principal.

4. For implementing Article 22(1)(b), the principal may use these individual guarantee vouchers in paper form, corresponding to the specimen in Annex C3, including the identification number.

5. The guarantor may issue individual guarantee vouchers which are not valid for a Common transit operation involving goods listed in Annex I. In this case the guarantor shall endorse each individual voucher in paper form diagonally with the following phrase:

— Limited validity — 99200.

6. The principal shall lodge to the office of departure the number of individual guarantee vouchers corresponding to the multiple of EUR 7 000 required to cover the total amount of debt which may be incurred. For the implementation of Article 22(1)(b) the individual vouchers in paper form shall be delivered and retained by the office of departure which shall communicate the identification number of each voucher to the office of guarantee indicated on the voucher.

Article 19

Revocation and cancellation of the guarantee

1. The office of guarantee shall revoke its acceptance of the guarantor's undertaking if the conditions laid down at the time of issue are no longer fulfilled. Equally, the guarantor may cancel his undertaking at any time.

2. The revocation or cancellation shall become effective on the sixteenth day following the date on which the guarantor or the office of guarantee, as appropriate, is notified. From that date, no individual guarantee vouchers allocated earlier may be used for placing goods under the common transit procedure.

3. The competent authorities of the country responsible for the relevant office of guarantee shall record such revocation or cancellation in the computerised system together with the date when either becomes effective.

CHAPTER II

Means of transport and declarations

Article 20

Loading

1. Each transit declaration shall include only the goods loaded or to be loaded on a single means of transport for carriage from one office of departure to one office of destination. For the purposes of this Article, the following shall be regarded as constituting a single means of transport, on condition that the goods carried are to be dispatched together

:

(a) a road vehicle accompanied by its trailer(s) or semi-trailer(s);

(b) a line of coupled railway carriages or wagons;

(c) boats constituting a single chain;

(d) containers loaded on a single means of transport within the meaning of this Article.

2. A single means of transport may be used for loading goods at more than one office of departure and for unloading at more than one office of destination.

Article 21

Transit declarations by means of a data processing technique

1. The particulars of the declaration referred to in Annex A1 to Appendix III are established in the form of data in coded or any other form specified by those authorities for computer processing and correspond to the data required.
2. A transit declaration made by EDI shall be considered to have been lodged when the EDI message is received by the competent authorities. Acceptance of the transit declaration made by EDI is communicated to the principal by means of a response message comprising at least the identification of the message received and/or the registration number of the transit declaration and the acceptance date.
3. Transit declarations lodged by the exchange of EDI standard messages shall comply with the structure and particulars set out in Appendix III.
4. The transit declaration shall be completed in accordance with Appendix III, in one of the official languages of the Contracting Parties accepted by the competent authorities of the country of departure. Where necessary, the competent authorities of a country concerned in the common transit operation may request a translation into the official language, or one of the official languages, of that country.
5. Where the common transit procedure in the country of departure succeeds another customs approved treatment or use, the office of departure may request production of these documents.
6. The goods shall be presented together with the transport document. The office of departure may waive the requirement to produce this document when the customs formalities are completed, on condition the document is kept at its disposal.

Article 22

Transit declarations in writing

1. Goods may be placed under the common transit procedure by means of a transit declaration made in writing on a form corresponding to the model in Appendix 1 of Annex I to the SAD Convention in the following cases:
 - (a) where goods are transported by travellers who have no direct access to the customs' computerised system, according to the methods described in the Article 22a;
 - (b) where the fallback procedure is implemented, under the conditions and according to the methods defined in Annex V;
 - (c) where a Contracting Party so decides.
2. For the application of paragraph 1(a) and (c), the competent authorities shall ensure that the transit data is exchanged between the competent authorities using the customs computerised system.
3. The use of a written transit declaration under paragraph 1, point (b) when the principal's computer system and/or network is/are unavailable shall be subject to the approval of the competent authorities.
4. The transit declaration may be supplemented by one or more continuation sheets corresponding to the specimen set out in Appendix 3 of Annex I of the SAD Convention. The forms shall be an integral part of the declaration.
5. Loading lists drawn up in accordance with the specimen in Appendix III may be used instead of continuation sheets as the descriptive part of a transit declaration, of which they shall be an integral part.
6. The forms referred to in paragraphs 1, 4 and 5 shall be completed in accordance with Appendix III.

7. Article 21, paragraphs 4 to 6 shall be applicable *mutatis mutandis*.

Article 22a
Transit declaration for travelers

For the application of Article 22(1)(a), the traveller draws up the transit declaration in accordance with Article 5, 6 and Annex B6 of Appendix III.

Article 23
Mixed consignments

In the case of consignments comprising both goods which must be carried under the T1 procedure and goods which must be carried under the T2 procedure, the transit declaration bearing the “T” symbol shall be supplemented by the attribute “T1”, “T2” or “T2F” for each item of goods.

Article 24
Signing of the transit declaration and principal's undertaking

1. The transit declaration shall contain an electronic signature or other means of authentication.
2. Lodging of the transit declaration makes the principal responsible for the following:
 - (a) the accuracy of the information given in the declaration;
 - (b) the authenticity of the documents presented;
 - (c) compliance with all the obligations relating to the placing of the goods in question under the common transit procedure.

CHAPTER III
Procedure at the office of departure

Article 25
Presentation of transit declarations

The transit declaration shall be lodged and goods shall be presented at the office of departure during the days and hours appointed by the competent authorities. The office of departure may, at the request and expense of the principal, allow the goods to be presented in any other place.

Article 26
Itinerary

1. Goods entered for the common transit procedure shall be carried to the office of destination along an economically justified route.
2. Without prejudice to Article 59, for goods on the list of Annex I, or when the competent authorities or the principal consider it necessary, the office of departure shall specify a prescribed itinerary and enter in box 44 of the transit declaration at least the countries to be transited, taking into account any details communicated by the principal.

Article 27
Acceptance and registration of the transit declaration

1. The office of departure shall accept and register the transit declaration during the days and hours appointed by the competent authorities provided that the following conditions are met:
 - (a) it contains all the information necessary for the purposes of this Convention;

(b) it is accompanied by all the necessary documents; and

(c) the goods to which it refers are presented to customs.

2. The competent authorities may allow the documents referred to in paragraph 1(b) not to be presented with the declaration. In that case these documents shall be kept available to the competent authorities.

3. Save as otherwise expressly provided, the date to be used for the purposes of all the provisions governing the common transit procedure shall be the date of acceptance of the declaration by the competent authorities.

Article 28 Amending the transit declaration

1. The principal shall, at his request, be authorised to amend one or more of the particulars of the transit declaration after it has been accepted by the competent authorities. The amendment shall not have the effect of rendering the declaration applicable to goods other than those it originally covered.

2. However, no amendment shall be permitted where authorisation is requested after the competent authorities have:

(a) informed the principal that they intend to examine the goods;

(b) established that the particulars in question are incorrect;

(c) released the goods.

Article 29 Time limit

1. The office of departure shall set the time limit within which the goods must be presented at the office of destination, taking into account the itinerary, any current transport or other legislation, and, where appropriate, the details communicated by the principal.

2. The time limit prescribed by the office of departure shall be binding on the competent authorities of the countries whose territory is entered during a common transit operation and shall not be altered by those authorities.

Article 30 Verifying transit declarations and goods

1. The competent authorities of the country of departure may carry out the following controls on the basis of risk analysis or by random selection:

(a) a check covering the accepted declaration and the documents accompanying it;

(b) examination of the goods and, if necessary, removal of samples for analysis or detailed examination.

2. The goods shall be examined in the places designated and during the hours appointed for that purpose. However, the competent authorities may, at the principal's request and at his expense, carry out the examination of the goods in other places or at other times.

Article 31 Identification measures

1. The office of departure shall take the identification measures it considers necessary by introducing corresponding data in the transit declaration.

2. Without prejudice to the provisions of Article 11(4) of the Convention, the release of goods to be placed under the transit procedure shall be refused if they cannot be sealed in accordance with the requirements of Article 11(2) or (3) of the Convention.
3. Where the method of sealing the space containing the goods is used, the competent authorities shall check whether the means of transport has been approved for sealing or, otherwise, whether it is suitable for sealing.
4. Any road vehicle, trailer, semi-trailer or container approved for the carriage of goods under customs seal in accordance with an international agreement to which the European Community or its Member States and the EFTA countries are parties shall be regarded as approved under other regulations within the meaning of Article 11(2)(a) of the Convention.
5. Seals shall comply with the characteristics set out in Annex II.
6. Seals shall not be broken without the authorisation of the competent authorities.
7. A goods description shall be deemed to permit identification of the goods within the meaning of Article 11(4) of the Convention where it is sufficiently precise to permit easy identification of the quantity and nature of the goods.

Article 32 Release of the goods

1. The office of departure shall record the results of the verification by introducing corresponding data in the transit declaration.
2. If the results of the verification of the declaration allow it, the office of departure shall authorise release of the goods and record the date in the computerised system.
3. On release of the goods, the office of departure shall transmit details of the common transit operation to the declared office of destination using the "Anticipated Arrival Record" message and to each declared office of transit using the "Anticipated Transit Record" message. These messages shall be based on data derived from the transit declaration, amended where appropriate.

Article 33 Transit accompanying document

1. The transit accompanying document corresponds to the specimen and particulars in Appendix III. It shall accompany the goods placed under the common transit procedure. Following the release of the goods, it shall be made available to the operator in one of the following ways:
 - (a) by being given to the principal by the office of departure, or, where authorised by the competent authorities, by being printed out from the principal's computer system;
 - (b) by being printed out from the authorised consignor's computer system after receipt of the message from the office of departure allowing the release of goods.
2. Where appropriate, the transit accompanying document shall be supplemented by a list of items which shall form an integral part thereof and conform to the specimen in Appendix III.

CHAPTER IV Procedure during transport

Article 34 Presentation of the transit accompanying document

The transit accompanying document and the other documents accompanying the goods shall be presented

whenever the competent authorities so require.

Article 35
Office of transit

1. The consignment and the transit accompanying document shall be presented at each office of transit.
2. The office of transit shall record the passage against the "Anticipated Transit Record" message received from the office of departure. The passage shall be notified to the office of departure using the "Notification Crossing Frontier" message.
3. The offices of transit shall inspect the goods if they consider it necessary to do so. Any inspection of the goods shall be carried out using the "Anticipated Transit Record" message as a basis for such inspection in particular.
4. Where goods are carried via an office of transit other than that declared and mentioned in a transit accompanying document, the office of transit used shall request the "Anticipated Transit Record" message from the office of departure and notify the passage to the office of departure using the "Notification Crossing Frontier" message. Where necessary it will be informed by the office of departure that the guarantee for country the concerned is invalid.
5. Paragraphs 1 to 4 shall not apply to the carriage of goods by rail.

Article 36
Incidents during transport

1. In the cases set out below, the carrier shall be required to make the necessary entries in the transit accompanying document and present them with the consignment to the competent authorities of the country in whose territory the means of transport is located:
 - (a) if the prescribed itinerary is changed and Article 26(2) applies;
 - (b) if seals are broken in the course of a transport operation for reasons beyond the carrier's control;
 - (c) if goods are transferred to another means of transport; any such transfer must be made under the supervision of the competent authorities which may, however, authorise transfers to be made without their supervision;
 - (d) in the event of imminent danger necessitating immediate partial or total unloading of the means of transport;
 - (e) in the event of any incident or accident capable of affecting the ability of the principal or the carrier to comply with his obligations.
2. Where the competent authorities consider that the common transit operation concerned may continue in the normal way they shall, once they have taken any steps that may be necessary, endorse the transit accompanying document. The relevant information concerning the transfer or any other incident shall be recorded in the computerized system by the competent authorities as the case may be at the office of transit or office of destination.

CHAPTER V
Procedure at the office of destination
Article 37
Presentation at the office of destination

1. The goods and the required documents shall be presented at the office of destination during the days and hours appointed for opening. However, the said office may, at the request and expense of the party concerned, allow the documents and the goods to be presented outside the appointed days and hours.

Similarly, at the request and expense of the party concerned, the office of destination may also allow the goods and the required documents to be presented in any other place.

2. Where the goods are presented at the office of destination after expiry of the time limit prescribed by the office of departure and where this failure to comply with the time limit is due to circumstances which are explained to the satisfaction of the office of destination and are not attributable to the carrier or the principal, the latter shall be deemed to have complied with the time limit prescribed.

3. The office of destination shall keep the transit accompanying document and, the inspection of the goods shall, in particular, on the basis of the “Anticipated Arrival Record” message received from the office of departure.

4. At the request of the principal, and to provide evidence of the procedure having ended in accordance with Article 42(1), the office of destination shall endorse a copy of the transit accompanying document with the following phrase:

— Alternative proof — 99202

5. A transit operation may end at an office other than the one entered in the transit declaration. That office shall then become the office of destination. Where the new office of destination comes under the jurisdiction of a Contracting Party other than the one having jurisdiction over the office originally designated, the new office of destination shall request an “Anticipated Arrival Record” message from the office of departure.

Article 38 Receipt

1. The office of destination shall endorse a receipt at the request of the person presenting the goods and the required documents.

2. The receipt shall conform to the particulars in Appendix III.

3. The receipt shall be completed in advance by the person concerned. It may contain other particulars relating to the consignment, except in the space reserved for the office of destination. The receipt shall not be used as proof of the procedure having ended within the meaning of Article 42(1).

Article 39 Return of information

1. The office of destination shall notify the office of departure of the arrival of the goods on the day they are presented at the office of destination using the “Arrival Advice” message.

2. Where the transit operation ends in an office other than that declared initially in the transit declaration, the new office of destination shall notify the arrival to the office of departure using the “Arrival Advice” message. The office of departure shall notify the arrival to the originally declared office of destination using the “Forwarded Arrival Advice” message.

3. The “arrival advice” message quoted in paragraphs (1) and (2) may not be used as proof of the procedure having ended for the purposes of Article 40(2).

4. Except where justified, the office of destination shall forward the “Control Results” message to the office of departure at the latest on the third day following the day the goods are presented at the office of destination. However, where Article 65 applies the office of destination shall forward the “Control results” message to the office of departure at the latest on the sixth day following the day the goods have been delivered.

CHAPTER VI
Checking the end of the procedure

Article 40
End and discharge

1. The common transit procedure shall end and the obligations of the principal shall be met when the goods placed under the procedure, the necessary documents and the required data are produced at the office of destination, in accordance with the provisions governing the procedure.
2. The competent authorities shall discharge the common transit procedure when they are in a position to establish, on the basis of a comparison of the data available to the office of departure and those available to the office of destination, that the procedure has ended correctly.

Article 41
Enquiry procedure

1. When the competent authorities of the country of departure have not received the “Arrival Advice” message by the time limit within which the goods must be presented at the office of destination or have not received the “Control Results” message within six days after the “Arrival Advice” message has been received, those authorities shall consider the enquiry procedure in order to obtain the information needed to discharge the procedure or, where this is not possible:

- to establish whether a customs debt has been incurred,
- to identify the debtor, and
- to determine the competent authorities responsible for entry in the accounts.

2. The enquiry procedure is started at the latest seven days after the expiry of one of the time limits referred in paragraph 1, except in exceptional cases, defined by the Contracting parties in agreement with each other. If the competent authorities receive information earlier that the transit procedure has not ended, or suspect that to be the case, the enquiry procedure shall be initiated forthwith.

3. If the competent authorities of the country of departure have only received the “Arrival Advice” message, they shall initiate the enquiry procedure by requesting the office of destination, which has sent the “Arrival Advice” message, for the “Control Results” message.

4. If the competent authorities of the country of departure have not received the “Arrival Advice” message they shall initiate the enquiry procedure by requesting the information needed to discharge the procedure from the principal or, where sufficient particulars are available for the enquiry at destination, from the office of destination. The principal shall be requested to provide the information needed to discharge the procedure at the latest twenty-eight days after the start of the enquiry procedure with the office of destination when the transit operation cannot be discharged.

5. The office of destination and the principal shall reply to the request, referred to in paragraph 4, within twenty-eight days. If the principal provides sufficient information within this period, the competent authorities of the country of departure shall take into account such information or shall discharge the procedure if the information provided so permits.

6. If the information received from the principal is not sufficient to discharge the procedure, but is sufficient to continue the enquiry procedure according to the competent authorities of the country of departure, it shall immediately initiate a request to the customs office involved.

7. Where an enquiry establishes that the transit procedure ended correctly, the competent authorities of the country of departure shall discharge the procedure and shall immediately inform the principal and,

where appropriate, any competent authorities that may have initiated a recovery procedure in accordance with Article 117.

Article 41a

1. When the competent authorities of the country of departure, herein after referred to as the requesting authorities, during the enquiry procedure and before the time limit referred to in Article 116(1)(c) expires, obtain evidence by whatever means regarding the place where the events from which the customs debt arises occur, and this place is in another Contracting Party, the competent authorities shall immediately send all the information available to the authorities responsible for that place, herein after referred to as the authorities addressed.
2. The authorities addressed shall acknowledge receipt of the communication and indicate whether they are responsible for the recovery. If no response is received within twenty-eight days, the requesting authorities shall immediately proceed with the enquiry procedure.

Article 42

Alternative proof of the end of the procedure

1. The proof that the procedure has ended within the time limit prescribed in the declaration may be furnished by the principal to the satisfaction of the competent authorities in the form of a document certified by the competent authorities of the country of destination identifying the goods and establishing that they have been presented at the office of destination or, where Article 64 applies, to an authorized consignee.
2. The Common transit procedure shall also be considered as having ended where the principal presents, to the satisfaction of the competent authorities, one of the following documents identifying the goods:
 - (a) a customs document issued in a third country entering the goods for a customs-approved treatment or use;
 - (b) a document issued in a third country, stamped by the customs authorities of this country and certifying that goods are considered to be in free circulation in the third country concerned.
3. The documents mentioned in paragraph 2 can be replaced by their copies or photocopies certified as being true copies by the body which certified the original documents, by the authorities of the third countries concerned or by the authorities of one of the countries.

Article 43

Post-clearance verification

1. The competent authorities may carry out post-clearance verification of the information supplied and any documents, forms, authorisations or data relating to the common transit procedure in order to check the entries and stamps are authentic. Such checks shall be made where doubts arise or fraud is suspected. They may also be made on the basis of risk analysis or by random selection.
2. Any competent authorities receiving a request to make a postclearance check shall respond without delay.
3. When the competent authorities of the country of departure request post-clearance verification of the transit accompanying documents and the information contained in the "Control Results" message because doubt have arisen or fraud is suspected, the conditions of Article 40(2) shall be deemed not to have been fulfilled until it is confirmed that the data in respect of which the request was made are authentic or accurate.
4. These provisions shall apply mutatis mutandis to Article 22.

TITLE III
SIMPLIFICATIONS

CHAPTER I
General provisions concerning simplifications

Article 44
Scope

1. Following an application by the principal or the consignee, as appropriate, the competent authorities may authorise the following simplifications:

- (a) use of a comprehensive guarantee or guarantee waiver;
- (b) use of seals of a special type;
- (c) exemption from the requirement to use a prescribed itinerary;
- (d) authorised consignor status;
- (e) authorised consignee status;
- (f) procedures specific to certain modes of transport:
 - (i) goods carried by rail or large container;
 - (ii) goods carried by air;
 - (iii) goods moved by pipeline;
- (g) use of other simplified procedures based on Article 6 of the Convention.

2. Except where otherwise provided in this Appendix or the authorisation, where authorisation to use the simplifications referred to in paragraph 1 points (a) and (f) is granted, the simplifications shall apply in all the countries. Where authorisation to use the simplifications referred to in points (b), (c) and (d) is granted, the simplifications shall apply only to common transit operations beginning in the country where the authorisation was granted. Where authorisation to use the simplification referred to in point (e) is granted, the simplification shall apply solely in the country where the authorisation was granted.

Article 45
General conditions for authorisation

1. The authorisations referred to in Article 44(1) shall be granted only to persons who:

- (a) are established in a Contracting Party, with the proviso that authorisation to use a comprehensive guarantee may be granted only to persons established in the country where the guarantee is to be furnished;
- (b) regularly use the common transit arrangements, or whose competent authorities know that they can meet the obligations under the arrangements or, in connection with the simplification referred to in Article 44(1)(e), regularly receive goods that have been entered for the common transit procedure; and
- (c) have not committed any serious or repeated offences against customs or tax legislation.

2. To ensure proper management of simplifications, authorizations shall be granted only where:

- (a) the competent authorities are able to supervise the procedure and carry out controls without an administrative effort disproportionate to the requirements of the person concerned; and

(b) the person concerned keeps records which enable the competent authorities to carry out effective controls.

Article 46
Contents of the application

1. An application for authorisation to use simplifications, hereinafter referred to as “the application” shall be dated and signed. Under the conditions and in the manner which they shall determine the competent authorities shall provide that the authorisation shall be made in writing or lodged using an electronic data-processing technique.

2. Applications must include all the facts which will allow the competent authorities to check that the conditions subject to which use of such simplifications may be granted have been met.

Article 47
Responsibility of the applicant

Persons applying for simplifications shall be responsible, under the provisions in force in the Contracting Parties, and without prejudice to the possible application of penal provisions, for the following:

- (a) the accuracy of the information given;
- (b) the authenticity of the accompanying documents.

Article 48
Competent authorities

1. Applications shall be lodged with the competent authorities of the country in which the applicant is established.

2. Authorisations shall be issued and applications rejected in accordance with the current provisions of the Contracting Parties.

3. Decisions rejecting applications shall be communicated to the applicant and shall state the reasons for rejection in accordance with the time limits and provisions in force in the relevant country.

Article 49
Content of the authorization

1. The dated and signed original of the authorisation and one or more certified copies thereof shall be given to the holder.

2. The authorisation shall specify the conditions for use of the simplifications and lay down the operating and control methods. It shall be valid from the date of issue.

3. Persons authorised for simplifications shall be responsible for the compliance with all obligations relating to the placing of the goods in question under the common transit procedure.

4. In the case of the simplifications referred to in Article 44(1)(b), (c) and (f), authorisations shall be presented whenever the office of departure so requires.

Article 50
Revocation and amendment

1. The holder of an authorisation shall inform the competent authorities of any factor arising after the authorisation was granted which may influence its continuation or content.

2. The competent authorities shall revoke or amend an authorization where:

- (a) one or more of the conditions laid down for its issue were not or are no longer fulfilled; or
- (b) a factor arising after the authorisation was granted may influence its continuation or content.

3. The competent authorities may revoke or amend an authorization where the holder fails to fulfil an obligation imposed on him under the authorisation.

4. Reasons shall be given for any decision amending or revoking an authorisation. The decision shall be communicated to the holder of the authorisation.

5. The revocation or amendment of an authorisation shall take effect from the date of notification. However, in exceptional cases where the legitimate interests of the holder of the authorisation so require, the competent authorities may defer the date when revocation or amendment takes effect. The date when the decision takes effect shall be indicated in the decision.

Article 51

Keeping of records by the competent authorities

1. The competent authorities shall keep applications and attached supporting documents, together with a copy of any authorisation issued.

2. Where an application is rejected or an authorisation is revoked, the application and the decision rejecting or revoking the application, as the case may be, and all attached supporting documents shall be kept for at least three years from the end of the calendar year in which the application was rejected or the authorisation was revoked.

CHAPTER II

Comprehensive guarantee and guarantee waiver

Article 52

Reference amount

1. The principal may use a comprehensive guarantee, or guarantee waiver, up to a reference amount.

2. The reference amount shall be the same as the amount of the debt which may be incurred in respect of goods the principal places under the common transit procedure during a period of at least one week. The guarantee office shall establish the amount in collaboration with the party concerned in the light of:

(a) the information on goods he has carried in the past and an estimate of the volume of intended common transit operations as shown, inter alia, by his commercial documentation and accounts; and

(b) the highest rates of duty and charges, including import duties, that would be applicable in the country of the office of guarantee if goods of the same kind were imported from a third country and cleared for home use. For the purpose of that calculation, Community goods carried in accordance with the Convention on a common transit procedure shall be treated as non-Community goods. A precise calculation of duties and other charges in respect of which the principal gives an undertaking for each transit operation is made if the necessary data is available. Otherwise, where goods other than those referred to in the list of Annex I are involved, the amount is presumed to be EUR 7 000 unless other information known to the competent authorities results in other amounts.

3. The guarantee office shall review the reference amount in particular according to a request of the principal and shall adjust it if necessary.

4. Each principal shall ensure that the amount at stake does not exceed the reference amount, taking into

account any operations for which the procedure has not yet ended. The reference amounts shall be handled and may be monitored by means of the computerised system of the customs authorities for each transit operation.

Article 53

Amount of the comprehensive guarantee and the guarantee waiver

1. The amount to be covered by the comprehensive guarantee shall be the same as the reference amount referred to in Article 52.
2. Persons who provide the competent authorities with evidence that their finances are sound and that they meet the standards of reliability described in paragraphs 3 and 4 may be authorised to use a comprehensive guarantee for a reduced amount or to have a guarantee waiver.
3. The amount to be covered by the comprehensive guarantee may be reduced:
 - (a) to 50 % of the reference amount where the principal demonstrates that he has sufficient experience of the common transit procedure;
 - (b) to 30 % of the reference amount where the principal demonstrates that he has sufficient experience of the common transit procedure and that he cooperates very closely with the competent authorities.
4. A guarantee waiver may be granted where the principal demonstrates that he has sufficient experience of the common transit procedure, cooperates very closely with the competent authorities, is in command of transport operations and has sufficient financial resources to meet his obligations.
5. For the purpose of paragraphs 3 and 4 all countries shall take into account the provisions of Annex III.

Article 53a

Methods of use of comprehensive guarantee and guarantee waiver

For the comprehensive guarantee and the guarantee waiver:

- (a) a “Guarantee Reference Number” linked with one reference amount is allocated to the principal for the use of the guarantee;
- (b) an access code associated with the “Guarantee Reference Number” is allocated and is communicated to the principal by the office of guarantee. The principal can assign one or more access codes to this guarantee to be used by himself or his representatives.

Article 54

Special provisions for goods involving increased risk

1. To be authorised to furnish a comprehensive guarantee in respect of the types of goods, referred to in the list of Annex I, a principal must demonstrate not only that he meets the conditions of Article 45 but also that his finances are sound, that he has sufficient experience of the common transit procedure and either that he cooperates very closely with the competent authorities or that he is in command of transport operations.
2. Where such goods are concerned, the amount to be covered by the comprehensive guarantee may be reduced:
 - (a) to 50 % of the reference amount where the principal demonstrates that he cooperates very closely with the competent authorities and is in command of transport operations;
 - (b) to 30 % of the reference amount where the principal demonstrates that he cooperates very closely with the competent authorities, is in command of transport operations and that he has sufficient financial resources to meet his obligations.

3. For the purpose of paragraph 2 all countries shall take into account the provisions of Annex III.
4. The above paragraphs also apply where an application explicitly concerns the use of the comprehensive guarantee for both the types of goods referred to in the list of Annex I and those not listed in that Annex under the same comprehensive guarantee certificate.
5. Guarantee waivers may not be granted in respect of common transit operations involving goods referred to in the list of Annex I.
6. Bearing in mind the principles governing authorisation to use the comprehensive guarantee and reduction of the amount of a guarantee, use of a comprehensive guarantee for a reduced amount may be prohibited temporarily in special circumstances.
7. Bearing in mind the principles governing reduction of the amount of a guarantee, use of a comprehensive guarantee may be prohibited temporarily for types of goods in respect of which large-scale fraud involving the use of this guarantee has been proved.
8. The rules for implementing paragraphs 6 and 7 are set out in Annex IV.

Article 55 Guarantee document

1. The comprehensive guarantee shall be furnished by a guarantor.
2. The guarantee document shall conform to the specimen in Annex C4 to Appendix III. The guarantee instrument shall be retained at the office of guarantee.
3. Article 17(2) shall apply *mutatis mutandis*.

Article 56 Comprehensive guarantee certificates and guarantee waiver certificates

1. On the basis of the authorisation, the competent authorities shall issue the principal with one or more comprehensive guarantee certificates or guarantee waiver certificates, hereinafter referred to as certificates, drawn up in accordance with Appendix III to enable principals to provide proof of a comprehensive guarantee or guarantee waiver within the framework of the Article 22(1)(b).
2. The period of validity of a certificate shall not exceed two years. However, that period may be extended by the office of guarantee for one further period not exceeding two years.

Article 57 Revocation and cancellation

1. Article 19(1) and the first subparagraph of article 19(2) shall apply *mutatis mutandis* to the revocation and cancellation of the comprehensive guarantee.
2. The revocation of an authorisation to use a comprehensive guarantee or guarantee waiver by the competent authorities, and the effective date of revocation by the office of guarantee of a guarantor's undertaking, or the effective date of cancellation of an undertaking by a guarantor shall be introduced in the computerised system by the office of guarantee.
3. From the effective date of revocation or cancellation any certificate issued for the application of article 22(1)(b) may not be used to place goods under the Common transit procedure and shall be returned by the principal to the guarantee office without delay. Each country shall forward to the Commission the means by which certificates that remain valid but have not yet been returned or that have been declared as stolen, lost

or falsified may be identified. The Commission shall inform the other countries.

CHAPTER III Use of seals of a special type

Article 58

1. The competent authorities may authorise principals to use special types of seals on means of transport or packages provided that the competent authorities approve the seals as complying with the characteristics set out in Annex II.
2. Principals shall enter the type, number and marks of the seals used in the transit declaration data. Principals shall affix seals no later than when the goods are released.

CHAPTER IV Exemption regarding prescribed itinerary Article 59

The competent authorities may grant an exemption from the requirement to follow a prescribed itinerary to principals who take steps to ensure that the competent authorities are able to ascertain the location of their consignments at all times.

CHAPTER V Authorised consignor status

Article 60 Authorised Consignor

Persons wishing to carry out common transit operations without presenting the goods which are the subject of the transit declaration at the office of departure or in any other authorised place may be granted the status of authorised consignor. This simplification shall be granted solely to persons authorised to use a comprehensive guarantee or granted a guarantee waiver.

Article 61 Contents of the authorization

The authorisation shall specify in particular:

- (a) the office or offices of departure that will be responsible for forthcoming common transit operations;
- (b) the time limit available to the competent authorities after the authorised consignor has lodged the transit declaration in order to carry out checks, if necessary, before the release of the goods;
- (c) the identification measures to be taken, in which case the competent authorities may prescribe that the means of transport or the package or packages shall bear special seals, approved by the competent authorities as complying with the characteristics set out in Annex II and affixed by the authorised consignor;
- (d) the prohibited categories or movements of goods.

Article 62 Formalities at departure

An authorised consignor shall lodge his transit declaration at an office of departure. The release of goods cannot take place before the end of the time limit provided for in Article 61(b).

Article 63
Information to be entered on declarations

The authorised consignor enters the following data in the computerized system where necessary:

- the number, the type and the mark of the seals,
- any itinerary prescribed in accordance with Article 26(2),
- the period fixed in accordance with Article 29 in which goods have to be lodged at the office of destination.

CHAPTER VI
Authorised consignee status

Article 64
Authorised consignee

1. Persons who wish to receive at their premises or at any other specified place goods entered for the common transit procedure without presenting them and a transit accompanying document at the office of destination may be granted the status of authorised consignee.
2. The principal shall have fulfilled his obligations under Article 8(1)(a), and the common transit procedure shall be deemed to have ended, when the transit accompanying document which accompanied the consignment, together with the intact goods, have been delivered within the prescribed period to the authorised consignee at his premises or at the place specified in the authorisation, with the identification measures having been duly observed.
3. At the carrier's request the authorised consignee shall issue the receipt provided for in Article 38, which shall apply mutatis mutandis, in respect of each consignment delivered in accordance with paragraph 2.

Article 65
Obligations

1. When the goods arrive at his premises or at the places specified in the authorisation, the authorised consignee shall:
 - (a) immediately inform the office of destination responsible of the arrival of the goods by the “Arrival Notification” message including all incidents during transport;
 - (b) wait for the “Unloading Permission” message before starting unloading;
 - (c) after having received the “Unloading Permission” message, send at the latest by the third day following the day the goods have been delivered, the “Unloading Remarks” message including all differences to the office of destination, in accordance with the procedure laid down in the authorisation;
 - (d) make available or send to the office of destination a copy of the transit accompanying document which accompanied the goods according to the arrangement provided in the authorisation.
2. The office of destination shall introduce the data constituting the “Control Results” message in the computerised system.

Article 66
Contents of the authorization

1. The authorisation shall specify in particular:

- (a) the office or offices of destination responsible for the goods received by the authorised consignee;
 - (b) when the authorised consignee is to receive from the office of destination, via the “Unloading Permission” message, the relevant data from the “Anticipated Arrival Record” message data for the purpose of applying Article 37(3) *mutatis mutandis*;
 - (c) excluded categories or movements of goods.
2. The competent authorities shall specify in the authorisation whether any action by the office of destination is required before the authorized consignee may dispose of the goods received.

CHAPTER VII

Simplified procedures for the carriage of goods by rail or large Container

Section 1

General provisions relating to carriage by rail

Article 67

Scope

The formalities under the common transit procedure shall be simplified in accordance with Articles 68 to 79, 95 and 96 for goods carried by railway companies under cover of a “consignment note CIM and express parcels”, hereinafter referred to as “CIM consignment note”.

Article 68

Legal force of documents used

The CIM consignment note shall be equivalent to a transit declaration.

Article 69

Control of records

The railway company of each country shall make the records held at its accounting offices available for purposes of control to the competent authorities of the country in question.

Article 70

The principal

1. A railway company which accepts goods for carriage under cover of a CIM consignment note serving as a common transit declaration shall be the principal for that operation.
2. The railway company of the country through whose territory goods enter the territory of the Contracting Parties shall be the principal for operations involving goods accepted for carriage by the railways of a third country.

Article 71

Label

Railway companies shall ensure that consignments carried under the common transit procedure are identified by labels bearing a pictogram, a specimen of which is shown in Annex B11 to Appendix III. The labels shall be affixed to the CIM consignment note and to the relevant railway wagon in the case of a full load or, in other cases, to the package or packages. A stamp which reproduces, in green, the pictogram shown in Annex B11 to Appendix III may be used instead of the label referred to in the first subparagraph.

Article 72
Modification of the contracts of carriage

Where a contract of carriage is modified so that:

- a transport operation which was to end outside the territory of a Contracting Party ends within it, or
- a transport operation which was to end within the territory of a Contracting Party ends outside it,

railway companies shall not perform the modified contract without the prior agreement of the office of departure. In all other cases, railway companies may perform the modified contract. They shall inform the office of departure of the modification forthwith.

Movement of goods between Contracting Parties

Article 73
Use of the CIM consignment note

1. The CIM Consignment note shall be produced at the office of departure in the case of a transport operation to which the common transit procedure applies and which starts and is to end within the territory of the Contracting Parties.

2. When goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the office of departure shall clearly enter in the box reserved for customs on sheets 1, 2 and 3 of the CIM consignment note:

- the “T1” symbol, if the goods are moving under the T1 procedure;
- the “T2” or “T2F” symbol, as appropriate, where the goods are moving under the T2 procedure and, under Community provisions, entry of this symbol is mandatory.

The symbol “T2” or “T2F” shall be authenticated by the application of the stamp of the office of departure.

3. Where goods are moving under the T1 procedure from a point of departure in the Community to a destination in an EFTA country, the office of departure shall clearly enter the symbol “T1” in the box reserved for customs use on copies 1, 2 and 3 of the CIM consignment note.

4. Except in the cases referred to in the paragraphs 2 and 3, goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries and goods which move on departure from the Community to a destination in an EFTA country shall be placed under the T2 procedure, subject to conditions which shall be laid down by each Member State of the Community, for the whole of the journey from the station of departure to the station of destination without production at the office of departure of the CIM consignment note covering the goods.

Where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the labels referred to in Article 71 need not be affixed.

5. Where a transport operation begins in an EFTA country the goods shall be considered as moving under the T1 procedure. If, however, the goods are to move under the T2 procedure in accordance with the provisions of Article 2(3)(b) of the Convention, the office of departure shall indicate on sheet 3 of the CIM consignment note that the goods to which the note refers are carried under the T2 procedure. In this case, the box reserved for customs use shall be endorsed clearly with the “T2” or “T2F” symbol, as appropriate, the stamp of the customs office of departure and the signature of the responsible official. In the case of goods moving under the T1 procedure the “T1” symbol need not be entered on the document.

6. All copies of the CIM consignment note shall be returned to the party concerned.

7. Each EFTA country may provide that goods moving under the T1 procedure be carried under that procedure without requiring the CIM consignment note to be presented at the office of departure.

8. For the goods referred to in paragraphs 2, 3 and 5, the office for the station of destination shall act as the office of destination. If, however, the goods are released for free circulation or placed under another procedure at an intermediate station, the office responsible for that station shall act as the office of destination. In the case of goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries under the conditions referred to in paragraph 4, no formalities need be carried out at the office of destination.

Article 74 Identification measures

As a general rule and having regard to the identification measures applied by the railway companies, the office of departure shall not seal the means of transport or the packages.

Article 75 Use of the different sheets of the CIM consignment note

1. Except in cases where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the railway company of the country with jurisdiction over the office of destination shall forward to the latter sheets 2 and 3 of the CIM consignment note.

2. The office of destination shall stamp sheet 2, return it forthwith to the railway company and retain sheet 3.

Carriage of goods to or from third countries

Article 76 Carriage to third countries

1. Articles 73 and 74 shall apply to a transport operation which starts within the territory of the Contracting Parties and is to end outside it.

2. The customs office responsible for the frontier station through which goods in transit leave the territory of the Contracting Parties shall act as the office of destination.

3. No formalities need be carried out at the office of destination.

Article 77 Carriage from third countries

1. The customs office for the frontier station through which goods enter the territory of the Contracting Parties shall act as office of departure for a transport operation which starts outside the territory of the Contracting Parties and is to end within it.

No formalities need be carried out at the office of departure.

2. The customs office for the station of destination shall act as office of destination. If, however, goods are released for free circulation or placed under another customs procedure at an intermediate station, the customs office for that station shall act as office of destination.

The formalities laid down in Article 75 shall be carried out at the office of destination.

Article 78
Carriage through the territory of the Contracting Parties

1. The customs offices which are to act as office of departure and office of destination for transport operations which start and are to end outside the territory of the Contracting Parties shall be those referred to in Articles 77(1) and 76(2) respectively.
2. No formalities need be carried out at the offices of departure or destination.

Article 79
Customs status of goods

Goods carried under Articles 77(1) or 78(1) shall be considered as moving under the T1 procedure unless the Community status of the goods is established in accordance with the provisions of Appendix II.

S e c t i o n 2

Goods carried in large containers

Article 80
Scope

Formalities under the common transit procedure shall be simplified in accordance with Articles 81 to 96 for goods carried by railway companies in large containers, using transport undertakings as intermediaries, under cover of the transfer notes referred to for the purposes of this Appendix as “TR transfer notes”. Where appropriate, such operations shall include the dispatch of consignments by transport undertakings, using modes of transport other than rail, in the country of consignment to the railway station of departure in that country and in the country of destination from the railway station of destination in that country, and any carriage by sea in the course of the movement between these two stations.

Article 81
Definitions

For the purposes of Articles 80 to 96 the following definitions apply:

- 1) “transport undertaking”: an undertaking constituted by the railway companies as a corporate entity of which they are members, such undertaking being set up for the purpose of carrying goods by means of large containers under cover of TR transfer notes;
- 2) “large container”: a device for the carriage of goods that is:
 - permanent in nature,
 - specially designed to facilitate the carriage of goods by one or more modes of transport, without intermediate reloading,
 - designed for easy attachment and/or handling,
 - designed in such a way that it can be properly sealed where the application of Article 89 so requires,
 - of a size such that the area bounded by the four lower external angles is not less than 7 m²;
- 3) “TR transfer note”: the document which comprises the contract of carriage by which the transport undertaking arranges for one or more large containers to be carried from a consignor to a consignee in international transport. The TR transfer note shall bear a serial number in the top right-hand corner by which it can be identified. This number shall be made up of eight digits preceded by the letters TR.

The TR transfer note shall consist of the following sheets, in numerical order:

- 1: sheet for the head office of the transport undertaking;
- 2: sheet for the national representative of the transport undertaking at the station of destination;
- 3A: sheet for customs;
- 3B: sheet for the consignee;
- 4: sheet for the head office of the transport undertaking;
- 5: sheet for the national representative of the transport undertaking at the station of departure;
- 6: sheet for the consignor.

Each sheet of the TR transfer note, with the exception of sheet 3A, shall have a green band approximately four centimetres wide along its right-hand edge;

4) “list of large containers” (hereinafter referred to as list): the document attached to a TR transfer note, of which it forms an integral part, which is intended to cover the consignment of several large containers from a single station of departure to a single station of destination, at which stations the customs formalities are carried out.

The list shall be produced in the same number of copies as the TR transfer note to which it relates.

The number of lists shall be shown in the box at the top right-hand corner of the TR transfer note reserved for that purpose.

In addition, the serial number of the appropriate TR transfer note shall be entered in the top right-hand corner of each list.

Article 82

Legal force of documents used

TR transfer notes used by transport undertakings shall have the same legal force as transit declarations.

Article 83

Control of records — Information to be supplied

1. In each country the transport undertaking shall, for purposes of control, make available to the competent authorities through the medium of its national representative or representatives the records held at its accounting office or offices or at those of its national representative or representatives.

2. At the request of the competent authorities, the transport undertaking or its national representative or representatives shall communicate forthwith to the competent authorities any documents, accounting records or information relating to transport operations completed or under way which the competent authorities consider they should see.

3. Where, in accordance with Article 82, TR transfer notes have the same legal force as transit declarations, the transport undertaking or its national representative or representatives shall inform:

(a) the office of destination of any TR transfer note, sheet 1 of which has been sent to it without a customs endorsement;

(b) the office of departure of any TR transfer note, sheet 1 of which has not been returned to it and in respect of which it has been unable to determine whether the consignment has been correctly presented to the office

of destination or exported from the territory of the Contracting Parties to a third country in accordance with Article 93.

Article 84 The principal

1. For transport operations referred to in Article 80 and accepted by a transport undertaking in a country, the railway company of that country shall be the principal.
2. For transport operations referred to in Article 80 and accepted by a transport undertaking in a third country, the railway company of the country through which the goods enter the territory of the Contracting Parties shall be the principal.

Article 85 Customs formalities during carriage by means other than rail

If customs formalities have to be carried out during carriage by means other than rail to the station of departure or from the station of destination, only one large container may be covered by each TR transfer note.

Article 86 Label

The transport undertaking shall ensure that consignments carried under the common transit procedure are identified by labels bearing a pictogram, a specimen of which is shown in Annex B11 to Appendix III.

The labels shall be affixed to the TR transfer note and to the large container or containers concerned.

A stamp which reproduces, in green, the pictogram shown in Annex B11 to Appendix III may be used instead of the label referred to in the first paragraph.

Article 87 Modification of the contract of carriage

Where a contract of carriage is modified so that:

- a transport operation which was to end outside the territory of a Contracting Party ends within it, or
- a transport operation which was to end within the territory of a Contracting Party ends outside it,

the transport undertaking shall not perform the modified contract without the prior agreement of the office of departure.

In all other cases, transport undertakings may perform the modified contract. They shall inform the office of departure of the modification forthwith.

Movement of goods between Contracting Parties

Article 88 TR transfer note and lists

1. Where a transport operation to which the common transit procedure applies starts and is to end within the territory of the Contracting Parties, the TR transfer note shall be presented at the office of departure.
2. Where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the office of departure shall clearly enter in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3A and 3B of the TR transfer note:

— the symbol “T1”, where the goods are moving under the T1 procedure,

— the “T2” or “T2F” symbol, as appropriate, where the goods are moving under the T2 procedure and, under Community provisions, entry of this symbol is mandatory.

The symbol “T2” or “T2F” shall be authenticated by the application of the stamp of the office of departure.

3. Where goods are moving under the T1 procedure from a point of departure in the Community to a destination in an EFTA country, the office of departure shall clearly enter the symbol “T1” in the box reserved for customs use in copies 1, 2, 3A and 3B of the TR transfer note.

4. Except in the cases referred to in the paragraphs 2 and 3, goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries and goods which move on departure from the Community to a destination in an EFTA country shall be placed under the T2 procedure, subject to conditions which shall be laid down by each Member State of the Community, for the whole of the journey without production at the office of departure of the TR transfer note covering the goods. Where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the labels referred to in Article 86 need not be affixed.

5. Where a transport operation begins in an EFTA country the goods shall be considered as moving under the T1 procedure. If, however, the goods are to move under the T2 procedure in accordance with the provisions of Article 2(3)(b) of the Convention, the office of departure shall indicate on sheet 3A of the TR transfer note that the goods to which the note refers are carried under the T2 procedure. In this case, the box reserved for customs on sheet 3A shall be endorsed clearly with the “T2” or “T2F” symbol, as appropriate, the stamp of the office of departure and the signature of the responsible official. In the case of goods moving under the T1 procedure the “T1” symbol need not be entered on the document.

6. Where a TR transfer note covers both containers carrying goods moving under the T1 procedure and containers carrying goods moving under the T2 procedure, the office of departure shall enter in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3A and 3B of the TR transfer note separate references for the container(s), depending on which type of goods they contain, and the “T1”, “T2” or “T2F” symbol, as appropriate, against the reference number(s) of the corresponding container(s).

7. Where, in cases covered by paragraph 3, lists of large containers are used, separate lists shall be made out for each category of container carrying goods moving under the T1 procedure and the serial number or numbers of the list or lists concerned shall be entered in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3A and 3B or the TR transfer note. The “T1” symbol shall be entered against the serial number(s) of the list(s), as appropriate.

8. All sheets of the TR transfer note shall be returned to the person concerned.

9. Each EFTA country may provide that goods moving under the T1 procedure be carried under the T1 procedure without requiring the TR transfer note to be presented at the office of departure.

10. For the goods referred to in paragraphs 2, 3 and 5, the TR transfer note shall be produced at the office of destination where the goods are to be declared for release for free circulation or for another customs procedure.

In the case of goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries under the conditions referred to in paragraph 4 no formalities need be carried out at the office of destination.

Article 89 Identification measures

Identification of goods shall be ensured in accordance with Article 11 of the Convention. However, the

office of departure shall not normally seal large containers where identification measures are taken by the railway companies. If seals are affixed, the space reserved for customs on sheets 3A and 3B of the TR transfer note shall be endorsed accordingly.

Article 90

Use of sheets of TR transfer note

1. Except in cases where goods move from one point to another point in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the transport undertaking shall deliver to the office of destination sheets 1, 2 and 3A of the TR transfer note.
2. The office of destination shall stamp sheets 1 and 2, return them forthwith to the transport undertaking and keep sheet 3A.

Carriage of goods to or from third countries

Article 91

Carriage to third countries

1. Where a transport operation starts within the territory of the Contracting Parties and is to end outside it, Article 88(1) to (9) and Article 89 shall apply.
2. The customs office responsible for the frontier station through which goods in transit leave the territory of the Contracting Parties shall act as the office of destination.
3. No formalities need be carried out at the office of destination.

Article 92

Carriage from third countries

1. Where a transport operation starts outside the territory of the Contracting Parties and is to end within it, the customs office responsible for the frontier station through which the goods enter the territory of the Contracting Parties shall act as the office of departure. No formalities need be carried out at the office of departure.
2. The office at which the goods are presented shall act as the office of destination. The formalities laid down in Article 90 shall be carried out at the office of destination.

Article 93

Carriage through the territory of the Contracting Parties

1. Where a transport operation starts and is to end outside the territory of the Contracting Parties, the customs offices which are to act as the offices of departure and destination shall be those referred to in Article 92(1) and Article 91(2) respectively.
2. No formalities need be carried out at the offices of departure or destination.

Article 94

Customs status of goods

Goods carried under Articles 92(1) or 93(1) shall be considered as moving under the T1 procedure unless the Community status of the goods is established in accordance with the provisions of Appendix II.

S e c t i o n 3

Other provisions

Article 95 Loading lists

1. Article 22(5) of this Appendix and point 24 of Annex V to this Appendix shall apply to any loading lists which accompany the CIM consignment note or the TR transfer note. The number of such lists shall be shown in the box reserved for particulars of accompanying documents on the CIM consignment note or the TR transfer note, as the case may be.

In addition, the loading list shall include the wagon number to which the CIM consignment note refers or, where appropriate, the container number of the container holding the goods.

2. In the case of transport operations beginning within the territories of the Contracting Parties comprising both goods moving under the T1 procedure and goods moving under the T2 procedure, separate loading lists shall be made out. In the case of goods carried in large containers under cover of TR transfer notes, such separate lists shall be completed for each large container which contains both categories of goods.

The serial numbers of the loading lists for each of the two categories of goods shall be entered in the box reserved for the description of goods on the CIM consignment note or TR transfer note, as the case may be.

3. In the circumstances referred to in paragraphs 1 and 2 and for the purposes of the procedures provided for in Articles 67 to 96, loading lists accompanying the CIM consignment note or TR transfer note shall form an integral part thereof and shall have the same legal effects.

The original of such loading lists shall be stamped by the station of dispatch.

S e c t i o n 4

Scope of the normal procedures and the simplified procedures for combined road rail transport

Article 96

1. The provisions of Articles 67 to 95 shall not preclude use of the procedures laid down in Title II. The provisions of Articles 69 and 71 or 83 and 86 shall nevertheless apply.

2. In the cases referred to in paragraph 1, a reference to the transit declaration(s) used shall be entered clearly in the box reserved for particulars of accompanying documents at the time the CIM consignment note or TR transfer note is made out.

That reference shall specify the type, office of issue, date and registration number of each document used.

In addition, sheet 2 of the CIM consignment note or sheets 1 and 2 of the TR transfer note shall be authenticated by the railway company responsible for the last railway station involved in the common transit operation. This company shall authenticate the document after ascertaining that carriage of the goods is covered by the transit document or documents referred to. Where the common transit operations referred to in paragraph 1 and in the first subparagraph of this paragraph end in an EFTA country, that country may stipulate that sheet 2 of the CIM consignment note or sheets 1 and 2 of the TR transfer note shall be presented at the customs office responsible for the last station involved in the common transit operation. That customs office shall stamp the sheet after ascertaining that carriage of the goods is covered by the transit document or documents referred to.

3. Where a common transit operation is effected under cover of a TR transfer note in accordance with Articles 80 to 94, the CIM consignment note used for the operation shall be excluded from the scope of

Articles 67 to 79 and Article 96(1) and (2). The CIM consignment note shall bear a clear reference to the TR transfer note in the box reserved for particulars of accompanying documents. That reference shall include the words “TR transfer note” followed by the serial number.

4. Where a consignment of goods being carried by combined road-rail transport, under cover of one or more transit declarations made under the procedure set out in Title II, is accepted by the railways in a rail terminal and is loaded on wagons, the railway companies shall assume liability for payment of duties and other charges where offences or irregularities occur during the journey by rail, if there is no valid guarantee in the country where the offence or irregularity has occurred or is deemed to have occurred, and if it is not possible to recover such amounts from the principal.

Article 97

Authorised consignor and consignee

1. Where production of the transit declaration at the office of departure is not required in respect of goods which are to be dispatched under cover of a CIM consignment note or a TR transfer note in accordance with Articles 67 to 96, the competent authorities shall take the necessary measures to ensure that sheets 1, 2 and 3 of the CIM consignment note, or sheets 1, 2, 3A and 3B of the TR transfer note bear the “T1”, “T2” or “T2F” symbol, as the case may be.

2. Where goods carried in accordance with Articles 67 to 96 are intended for an authorised consignee, the competent authorities may provide that, by way of derogation from Article 64(2) and Article 66(1)(a), sheets 2 and 3 of the CIM consignment note, or sheets 1, 2 and 3A of the TR transfer note are to be delivered direct by the railway companies or by the transport undertaking to the office of destination.

(Articles 98 to 110: free)

CHAPTER VIII

Simplified procedures for carriage by air

Article 111

Simplified procedure (level 1)

1. An airline may be authorised to use the goods manifest as a transit declaration where it corresponds in substance to the specimen in Appendix 3 of Annex 9 to the Convention on International Civil Aviation (simplified procedure — level 1).

For common transit operations, the authorisation shall indicate the form of the manifest and the airports of departure and destination. The airline shall send the competent authorities of each of the airports concerned an authenticated copy of the authorisation.

2. Where a transport operation involves goods which must be carried under the T1 procedure and goods which must be carried under the T2 procedure, they shall be listed on separate manifests.

3. Each manifest shall bear an endorsement dated and signed by the airline identifying it:

— by the “T1” symbol where the goods are moving under the T1 procedure, or

— by the “T2” or “T2F” symbol, as appropriate, where the goods are moving under the T2 procedure, it being noted, however, that a manifest may be endorsed with only one of these symbols.

4. The manifest shall also include the following information:

— the name of the airline transporting the goods,

— the flight number,

- the date of the flight,
 - the name of the airport of loading (airport of departure) and unloading (airport of destination);
- and, for each consignment on the manifest:

- the number of the air waybill,
- the number of packages,
- the normal trade description of the goods including all the details necessary for their identification,
- the gross mass.

Where goods are grouped, their description shall be replaced, where appropriate, by the entry “Consolidation”, which may be abbreviated. In such cases the air waybills for consignments on the manifest shall include the normal trade description of the goods including all the details necessary for their identification.

5. At least two copies of the manifest shall be presented to the competent authorities at the airport of departure, who shall retain one copy.

The said authorities may, for control purposes, require production of all the air waybills relating to the consignments listed on the manifest.

6. A copy of the manifest shall be presented to the competent authorities at the airport of destination, who shall retain it. For purposes of control, these authorities may also require presentation of the manifest and air waybills relating to all goods unloaded at the airport.

7. Once a month, after authenticating the list, the competent authorities at each airport of destination shall transmit to the competent authorities at each airport of departure a list drawn up by the airlines of the manifests which were presented to them during the previous month.

The description of each manifest in the said list shall include the following information:

- the reference number of the manifest,
- the symbol identifying the manifest as a transit declaration in accordance with paragraph 3,
- the name (which may be abbreviated) of the airline which carried the goods,
- the flight number, and
- the date of the flight.

The authorisation may also provide for the airlines themselves to transmit the information referred to in the first subparagraph.

In the event of irregularities being found in connection with the information on the manifests appearing on the said list, the competent authorities of the airport of destination shall inform the competent authorities of the airport of departure and the authority which granted the authorisation, referring in particular to the air waybills for the goods in question.

Article 112 Simplified procedure (level 2)

1. An airline may be authorised to use a manifest transmitted by data exchange systems as a transit

declaration where it operates a significant number of flights between the countries (simplified procedure — level 2).

By way of derogation from Article 45(1)(a), airlines need not be established in a Contracting Party if they have a regional office there.

2. On receipt of an application for authorisation, the competent authorities shall notify the authorities of the other countries in whose territories the airports of departure and destination linked by the electronic data interchange system are situated.

Provided no objection is received within sixty days of the date of notification, the competent authorities shall issue the authorisation.

This authorisation shall be valid in the countries concerned and shall apply only to common transit operations between the airports to which it refers.

3. The simplification shall be implemented as follows:

(a) the manifest drawn up at the airport of departure shall be transmitted to the airport of destination by electronic data interchange system;

(b) the airline shall enter in the manifest:

— the “T1” symbol, if the goods are moving under the T1 procedure,

— the “T2” or “TF” symbol, as appropriate, if the goods are moving under the T2 procedure,

— the letters “TD” for goods already placed under the transit procedure, in which case the airline shall also enter the letters “TD” in the corresponding airway bill as well as a reference for the procedure used, the reference number and date of the transit declaration and the name of the issuing office,

— the letter “C” (equivalent to “T2L”) or “F” (equivalent to “T2LF”), as appropriate, for Community goods not placed under a transit procedure,

— the letter “X” for Community goods to be exported and which are not placed under a transit procedure, against the relevant items in the manifest.

The manifest must also include the information provided for in Article 111(4);

(c) the common transit procedure shall be deemed to have ended when the data exchange manifest is available to the competent authorities of the airport of destination and the goods have been presented to them;

(d) a printout of the data exchange manifest shall be presented on request to the competent authorities at the airports of departure and destination;

(e) the records kept by the airline shall contain at least the information set out in, point (b);

(f) the competent authorities at the airport of departure shall carry out audits based, on risk analysis;

(g) the competent authorities at the airport of destination shall carry out audits based on risk analysis and, if necessary, transmit for verification the relevant details of manifests received by electronic data interchange system to the competent authorities at the airport of departure.

4. Without prejudice to the provisions of Chapter VI of Title II and of Title IV:

— the airline shall notify the competent authorities of all offences and irregularities,

— the competent authorities at the airport of destination shall notify the competent authorities at the airport of departure and the authority which issued the authorisation of all offences and irregularities at the earliest opportunity.

CHAPTER IX Simplified procedure for moving goods by pipeline

Article 113

1. Where the common transit procedure is used for moving goods by pipeline, the formalities relating to the procedure shall be adapted in accordance with paragraphs 2 to 5.

2. Goods moved by pipeline shall be deemed to be placed under the common transit procedure:

— on entry into the customs territory of one Contracting Party for those goods which enter that territory by pipeline,

— on being placed in the pipeline system for those goods which are already within the customs territory of a Contracting Party.

Where necessary the Community status of the goods shall be established in accordance with Appendix II.

3. For the goods referred to in paragraph 2, the operator of the pipeline established in the country through the territory of which the goods enter the territory of a Contracting Party, or the operator of the pipeline in the country in which the movement starts, shall be the principal.

4. For the purposes of Article 4(2), the operator of a pipeline established in a country through whose territory the goods are moved by pipeline shall be deemed to be the carrier.

5. Without prejudice to the provisions of paragraph 8, the common transit procedure shall end when the goods moved by pipeline arrive at the consignees' installations or are accepted into the distribution network of a consignee and entered in his records.

6. When goods moved by pipeline between two Contracting Parties are deemed to have been placed under the common transit procedure in accordance with the provisions of paragraph 2 and, in the course of the operation, cross the territory of a Contracting Party where the procedure is not used for movement by pipeline, the said procedure shall be suspended whilst the goods cross the territory.

7. When goods are moved by pipeline from a Contracting Party where the common transit procedure is not used for movement by pipeline to a destination in a Contracting Party where the procedure is used, the said procedure shall be deemed to begin when the goods enter the territory of the latter Contracting Party.

8. When goods are moved by pipeline from a Contracting Party where the common transit procedure is used for movement by pipeline to a destination in a Contracting Party where the procedure is not used, the said procedure shall be deemed to end when the goods leave the territory of the Contracting Party where the said procedure is used.

9. Undertakings involved in moving such goods shall keep records and make them available to the competent authorities for the purpose of any controls considered necessary in connection with the common transit operations referred to in this Article.

TITLE IV
DEBT AND RECOVERY

Article 114
Incurrence of the debt

1. A debt within the meaning of Article 3(1) shall be incurred:

- (a) through unlawful removal of the goods from the common transit procedure; or
- (b) where the goods have not been unlawfully removed, through failure to fulfil one of the obligations arising from the use of the common transit procedure or failure to comply with a condition governing the placing of the goods under the common transit procedure.

However, failures which have no significant effect on the correct operation of the procedure shall not result in the incurrence of a customs debt provided that:

- (i) they do not constitute an attempt to remove the goods unlawfully from customs supervision;
- (ii) they do not imply obvious negligence on the part of the person concerned; and
- (iii) all the formalities necessary to regularise the situation of the goods are subsequently carried out.

The Contracting Parties may identify situations to which the second subparagraph might apply.

2. The debt shall be incurred:

- (a) at the time when the goods are unlawfully removed from the common transit procedure; or
- (b) either at the time when the obligation whose non-fulfilment gives rise to the debt ceases to be met, or at the time when the goods are placed under the procedure, where it is established subsequently that a condition governing the placing of the goods under the procedure was not in fact fulfilled.

3. No debt in respect of goods placed under the common transit procedure shall be deemed to be incurred where the person concerned proves, in accordance with paragraph 1(b), that a failure to fulfil the obligations arising from placing the goods under the common transit procedure is due to the total destruction or irretrievable loss of those goods as a result of their actual nature, unforeseeable circumstances, force majeure or the consequence of authorisation by the competent authorities.

Goods are deemed to be irretrievably lost when they are rendered unusable.

Article 115
Identification of the debtor

1. In the case referred to in Article 114(1)(a), the debtor shall be:

- (a) the person who removed the goods from the common transit procedure;
- (b) any persons who participated in such removal and who were aware or should reasonably have been aware that the goods were being removed from the common transit procedure;
- (c) any persons who acquired or held the goods in question and who were aware or should reasonably have been aware at the time of acquiring or receiving the goods that they had been removed from the common transit procedure; and
- (d) the principal.

2. In the case referred to in Article 114(1)(b), the debtor shall be the person who is required either to fulfil the obligations arising from placing goods under the common transit procedure or to comply with the conditions laid down for placing goods under that procedure.

3. Where several persons are liable for payment of the same debt, they shall be jointly and severally liable for the debt.

Article 116

Determining the place where the debt was incurred

1. A debt shall be incurred:

(a) at the place where the events from which it arises occur; or

(b) if it is not possible to determine that place, at the place where the competent authorities conclude that the goods are in a situation in which the debt is incurred; or

(c) if the place cannot be determined in accordance with points (a) and (b)

— within seven months from the date on which the goods should have been presented at the office of destination, unless a request for recovery was sent, in which case this period is extended with a maximum of one month, or

— one month from the expiry of the time limit referred to in Article 41(5), in case the principal has provided insufficient or no information, either in the country responsible for the last office of entry sending the “Notification Crossing Frontier” message or, failing this, in the country responsible for the office of departure.

2. The competent authorities referred to in Article 117(1) are those of the country where the debt is incurred or is deemed to have been incurred in accordance with this Article.

Article 117

Action against the debtor

1. The competent authorities shall initiate debt recovery proceedings as soon as they are in a position to:

(a) calculate the amount of the debt; and

(b) identify the debtor.

2. To this end, and subject to the provisions on time-barring, these authorities shall communicate the amount of the debt to the debtor using the methods and within the periods mandatory in the Contracting Parties.

3. Every debt communicated in accordance with paragraph 2 shall be paid by the debtor using the methods and within the periods mandatory in the respective Contracting Parties.

4. Where, following initiation of debt recovery proceedings, the competent authorities determined in accordance with Article 116 obtain evidence by whatever means regarding the place where the events giving rise to the debt occurred, and where this place is in another Contracting Party, the said competent authorities shall immediately send all the necessary documents, including an authenticated copy of the proven facts, to the authorities responsible for the place where the events in question occurred (the authorities addressed).

The authorities addressed shall acknowledge receipt of the communication and indicate whether they are responsible for recovery. If no response is received within three months, the first authorities shall immediately resume the recovery proceedings they initiated.

5. Where the authorities addressed are competent, they shall initiate new proceedings for recovery of the

debt, where appropriate after the three-month period referred to in paragraph (4), second subparagraph and on condition that the first authorities are immediately informed.

Any uncompleted recovery proceedings initiated by the first authorities shall be suspended as soon as the authorities addressed inform the former that they have decided to take action for recovery.

As soon as the authorities addressed provide proof that they have recovered the sums in question, the first authorities shall repay any sums already collected or cancel the recovery proceedings.

Article 118 Action against the guarantor

1. Subject to paragraph 4, the guarantor's liability shall continue as long as the debt may become due.
2. Where the procedure has not been discharged, the competent authorities of the country of departure shall, within nine months from the date on which the goods should have been presented at the office of destination, notify the guarantor that the procedure has not been discharged.
3. Where the procedure has not been discharged, the competent authorities, determined in accordance with Article 116 shall, within three years of the date of acceptance of the transit declaration, notify the guarantor that he is or might be required to pay the debt for which he is liable in respect of the common transit operation in question, stating the "Movement Reference Number" and date of the transit declaration, the name of the office of departure, the principal's name and the amount involved.
4. The guarantor shall be released from his obligations if either of the notifications provided for in paragraphs 2 and 3 have not been issued to him before the expiry of the time limit.
5. Where one of those notifications has been issued, the guarantor shall be informed of the recovery of the debt or the discharge of the procedure.

Article 119 Exchange of information and cooperation with a view to recovery

Without prejudice to Article 13a of the Convention, and in accordance with Article 116, the countries shall assist each other in determining the authorities competent for recovery.

These authorities shall inform the office of departure and the office of guarantee of all cases in which a debt was incurred in relation to transit declarations accepted by the office of departure, and of the action taken for recovery against the debtor. Furthermore, they shall inform the office of departure of the collection of duties and other charges, in order to enable the office to discharge the transit operation.'

ANNEX II

‘ANNEX I
GOODS INVOLVING GREATER RISK OF FRAUD

1	2	3	4	5
HS Code	Description of the goods	Minimum quantities	Sensitive Goods Code ⁽¹⁾	Minimum rate of individual guarantee
ex 0102.90	Other live animals, of the bovine domestic species	4 000 kg	1	EUR 1 500/t
0201.10 0201.20 0201.30	Meat of bovine animals, fresh or chilled	3 000 kg		EUR 2 700/t EUR 2 900/t EUR 5 200/t
0202.10 0202.20 0202.30	Meat of bovine animals, frozen	3 000 kg		EUR 2 700/t EUR 2 900/t EUR 3 900/t
0402.10 0402.21 0402.29 0402.91 0402.99	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter	2 500 kg		EUR 1 600/t EUR 1 900/t EUR 2 500/t EUR 1 400/t EUR 1 600/t
0405.10 0405.90	Butter and other fats and oils derived from milk	3 000 kg		EUR 2 600/t EUR 2 800/t
ex 0803.00	Fresh bananas, excluding plantains	8 000 kg	1	EUR 800/t
1701.11 1701.12 1701.91 1701.99	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form	7 000 kg		— — — —
2207.10	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher	3 hl		EUR 2 500/hl pure alcohol
2208.20 2208.30 2208.40 2208.50 2208.60 2208.70 ex 2208.90	Spirits, liquors and other spirituous beverages	5 hl	1	} EUR 2 500/hl pure alcohol
2402.20	Cigarettes containing tobacco	35 000 pieces		EUR 120/1 000 pieces

⁽¹⁾ Where the provisions of Chapter VII of Title II apply and the HS Code is not enough to identify without ambiguity the goods listed in column 2, both the Sensitive Goods Code given in column 4 and the HS Code given in column 1 must be used.

ANNEX II**CHARACTERISTICS OF SEALS**

The seals referred to in Article 31 of this Appendix shall have at least the following characteristics and comply with the following technical specifications:

(a) Essential characteristics:

Seals must:

1. remain secure in normal use;
2. be easily checkable and recognisable;
3. be so manufactured that any breakage or removal leaves traces visible to the naked eye;
4. be designed for single use or, if intended for multiple use, be so designed that they can be given a clear, individual identification mark each time they are re-used;
5. bear identification marks.

(b) Technical specifications:

1. The form and dimensions of seals may vary with the sealing method used but the dimensions must be such as to ensure that identification marks are easy to read.
2. The identification marks of seals must be impossible to falsify and difficult to reproduce.
3. The material used must be resistant to accidental breakage and such as to prevent undetectable falsification or re-use.

ANNEX III

CRITERIA REFERRED TO IN ARTICLES 53 AND 54

Criterion	Observations
1. Sufficient experience	<p>Proof of sufficient experience is provided by the regular and correct use of the common transit procedure, in the capacity of principal, over one of the following periods, prior to requesting a reduction:</p> <ul style="list-style-type: none"> — six months for the application of Article 53(3)(a) and Article 54(1), — one year for the application of Article 53(3)(b) and Article 54(2)(a), — two years for the application of Article 53(4) and Article 54(2)(b).
2. High level of cooperation with the competent authorities	<p>A principal achieves a high level of cooperation with the competent authorities by incorporating in the management of his operations specific measures which thereby make it easier for the authorities to carry out checks and protect the interests involved.</p> <p>Providing they satisfy the competent authorities, such measures may relate to, <i>inter alia</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> — particular methods of completing transit declarations, or — the content of such declarations, with the principal providing additional information, where this is not mandatory, or — methods of completing the formalities for placing goods under the procedure (e.g. the principal always presenting his declarations at the same customs office).
3. Being in command of transport operations	<p>The principal demonstrates that he is in command of transport operations <i>inter alia</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) by carrying out the transport operation himself and applying high standards of security; or (b) using a carrier with whom he has had long-standing contractual relations and who provides a service which meets high standards of security; or (c) using an intermediary contractually bound to a carrier who provides a service which meets high standards of security.
4. Sufficient financial resources to cover obligations	<p>The principal demonstrates that he has the financial resources to cover his obligations by providing the competent authorities with evidence to show that he has the means to pay the debt likely to be incurred in connection with the goods concerned.</p>

ANNEX IV**APPLICATION OF ARTICLE 54(7)**

Temporary prohibition of the use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee

1. Situations where use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee may be prohibited temporarily

1.1. Temporary prohibition of the use of a comprehensive guarantee for a reduced amount

The “special circumstances” referred to in Article 54(6) mean a situation in which it has been established, in a significant number of cases involving more than one principal and putting at risk the smooth functioning of the procedure that, in spite of the application of Article 50 or Article 57, the comprehensive guarantee for a reduced amount referred to in Article 54(2) is no longer sufficient to ensure payment, within the prescribed time limit, of the debt arising when any of the goods, referred to in the list of Annex I are removed from the common transit procedure.

1.2. Temporary prohibition of the use of a comprehensive guarantee

The “large-scale fraud” referred to in Article 54(7) means a situation where it is established that, in spite of the application of Articles 50 or 57, and where appropriate Article 54(6), the comprehensive guarantee referred to in Article 54(1) is no longer sufficient to ensure payment, within the time limit prescribed, of the debt arising when any of the goods referred to in the list of Annex I are removed from the common transit procedure. In this connection account should be taken of the volume of goods removed and the circumstances of their removal, particularly if these result from internationally organised criminal activities.

2. Decision-making procedure for temporarily prohibiting use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee

2.1. The procedure for adopting Joint Committee decisions temporarily prohibiting use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee in application of Article 54(6) or (7) (hereinafter referred to as the decision) shall be as follows:

2.2. A decision may be adopted at the request of one or more Contracting Parties.

2.3. Where such a request is made, the Contracting Parties shall inform each other of the facts they have established and shall consider whether the conditions of points 1.1 or 1.2 are fulfilled.

2.4. If the Contracting Parties consider that the conditions are fulfilled, they shall forward a draft decision to the Joint Committee for adoption by the written procedure described in point 2.5.

2.5. The Secretariat-General of the Commission shall send the draft decision to the non-Community Contracting Parties.

If the Secretariat-General has not received any written objections from the Contracting Parties within thirty days of the date when it sent the draft, the decision shall be adopted. The Secretariat-General shall inform the Contracting Parties of the adoption of the decision.

If the Secretariat-General receives any objections from one or more Contracting Parties within the time limit, it shall inform the other Contracting Parties.

2.6. Each Contracting Party shall ensure publication of the decision.

2.7. The decision shall remain in force for twelve months. Nevertheless the Joint Committee may decide to

extend its period of validity or annul it following re-examination by the Contracting Parties.

3. Measures to alleviate the financial consequences of prohibiting use of the comprehensive guarantee

When the use of the comprehensive guarantee has been prohibited temporarily for goods referred to the list of Annex I, holders of comprehensive guarantees may, upon request, use an individual guarantee. However, the following special conditions shall apply:

— the individual guarantee shall be put up in the form of a specific guarantee document which includes a reference to this Annex and covers only the goods referred to in the decision,

— this individual guarantee may be used only at the office of departure identified in the guarantee document,

— it may be used to cover several simultaneous or successive operations provided that the sum of the amounts involved in current operations for which the procedure has not yet been discharged does not exceed the amount of the individual guarantee. In that case, the office of guarantee assigns one initial access code for the guarantee to the principal. The principal can assign one or more access codes to this guarantee to be used by himself or his representatives,

— each time the procedure is discharged for a common transit operation covered by this individual guarantee, the amount corresponding to that operation shall be released and may be re-used to cover another operation up to the maximum amount of the guarantee.

4. Derogation from the decision temporarily prohibiting use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee

4.1. Principals may be authorised to use a comprehensive guarantee for a reduced amount or a comprehensive guarantee to place under the common transit procedure goods to which the decision temporarily prohibiting such use applies if they can show that no debt has arisen in respect of the goods in question in the course of common transit operations which they have undertaken in the two years preceding the decision or, where debts have arisen during that period, if they can show that these were fully paid up by the debtor or the guarantor within the time limit prescribed.

To obtain authorisation to use a temporarily prohibited comprehensive guarantee, the principal must also meet the conditions set out in Article 54(2)(b).

4.2. Articles 46 to 51 shall apply *mutatis mutandis* to applications and authorisations for the derogations referred in point 4.1.

4.3. When the competent authorities grant a derogation they shall endorse box 8 of the comprehensive guarantee certificate, with the following phrase:

— UNRESTRICTED USE — 99209.

ANNEX V**FALLBACK PROCEDURE****CHAPTER I**

General provisions

1. This Annex lays down specific provisions to use the fallback procedure, under Article 22(1) in the following cases:

(a) for travellers:

— where the competent authorities' computerised system is not functioning,

(b) for principals, including authorised consignors:

— where the competent authorities' computerised system is not functioning,

— where the principal's computerised system is not functioning, or

— where the network between the principal and the competent authorities is not functioning.

2. The provisions of this Annex apply to the fallback procedure unless otherwise specifically stated hereafter.

3. Transit declarations

3.1. The transit declaration used in a fallback procedure shall be recognisable by all parties involved in the transit operation in order to avoid problems at the office(s) of transit and at the office of destination. For this reason the documentation used shall be limited to the following:

— a single administrative document (SAD),

— an SAD printed out on a plain paper by the trader's system as provided for in Annex B6 of Appendix III, or

— the SAD may be replaced by the layout of the transit accompanying document (TAD) with the agreement of the competent authorities where the trader's needs are considered to be justified by the competent authorities.

3.2. For the implementation of the provisions of point 3.1 (third indent) the TAD shall be completed in accordance with Annexes A1 to A3 to Appendix III.

3.3. Where the provisions of this Annex refer to copies of the transit declaration accompanying a consignment, those provisions shall apply, *mutatis mutandis*, to the TAD.

CHAPTER II

Implementing rules

4. Unavailability of the competent authorities' computerised system.

4.1. The rules shall be implemented as follows, irrespective of the document used:

— the transit declaration shall be completed and produced to the office of departure in three copies of the SAD in accordance with Annex B6 to Appendix III and drawn up in conformance with Annexes A1 – A3 for the TAD,

- the transit declaration shall be recorded in box C using a system of numbering different from that used in the computerised system,
- the fallback procedure shall be indicated on the copies of the transit declaration with the stamp, in accordance with the specimen in Annex B7 to Appendix III, in box A of the SAD or in the place of the MRN and the barcode on the TAD,
- where a simplified procedure is used, the authorised consignor uses pre-authenticated forms and shall fulfil all the obligations and conditions regarding the entries to be made in the declaration and the use of the special stamp (Chapter III, points 27-30), using respectively boxes D and C,
- the document shall be stamped either by the office of departure in the case of the standard procedure or by the authorised consignor where a simplified procedure is used,
- where the TAD layout is used, neither a barcode nor the Movement Reference Number (MRN) shall appear in the declaration.

4.2. Where the decision to follow the fallback procedure is taken, any declaration, which has been entered in the computerised system, but which has not been further processed due to the failure of the system, shall be cancelled. The trader shall inform the competent authorities each time a declaration is submitted to the system but subsequently the fallback procedure is used for that declaration.

4.3. The competent authority shall monitor the use of the fallback procedure in order to prevent its misuse.

5. Unavailability of the principal's computer system and/or network

Where the network between the principals and the competent authorities is unavailable the following procedure shall apply:

- the provisions set out in point 4 shall apply excluding the provisions for the simplified procedure,
- the principal shall inform the competent authorities when his computer system and/or network is available again.

6. Unavailability of the authorised consignor's computer system and/or network

Where the authorised consignor's computer system and/or network is/are unavailable the following procedure shall apply:

- the provisions set out in point 4 shall apply,
- the authorised consignor shall inform the competent authorities when his computer system and/or network is available again,
- in these circumstances or in the event of network deficiencies where an authorised consignor makes more than 2 % of his declarations in a year under the fallback procedure, the authorisation shall be reviewed in order to evaluate if the conditions are still met.

7. Data entry by national authorities

In cases referred to in points 5 and 6, national customs authorities may allow traders to present the transit declaration in one copy (whether using the SAD or, where applicable, the layout of the TAD) to the office of departure in order to have it processed by the customs' computerised system.

8. Statistical information

An additional copy of the copy No 4 of the T1 and T2 declaration, or of the TAD is supplied for the purpose of Article 12 of the Convention.

CHAPTER III Operation of the procedure

9. Goods placed under the common transit procedure shall be carried under cover of Copies No 4 and No 5 of the SAD or of the TAD returned to the principal by the office of departure.

10. Furnishing of an individual guarantee by a guarantor

Where the office of guarantee is not the office of departure for the transit operation, it shall keep a copy of the instrument which provides evidence that it has accepted the guarantor's undertaking. The principal shall present the original to the office of departure, where it shall be retained. If necessary the office may request a translation into the official language, or one of the official languages, of the country concerned.

11. Mixed consignments

In the case of consignments comprising both goods which must be carried under the T1 procedure and goods which must be carried under the T2 procedure, the transit declaration bearing the 'T' symbol shall be supplemented by:

— supplementary forms bearing the "T1bis", "T2bis" or "T2Fbis" symbol, as appropriate, or

— loading lists bearing the "T1bis", "T2bis" or "T2Fbis" symbol, as appropriate.

12. Presumption of T1 procedure

Where the T1, T2 or T2F symbols have been omitted from the right-hand subdivision of box 1 of the transit declaration, or where, in the case of consignments containing both goods carried under the T1 procedure and goods carried under the T2 procedure, point 11 above has not been complied with, the goods shall be deemed to be moving under the T1 procedure.

13. Signing of the transit declaration and principal's undertaking

Signing the transit declaration makes the principal responsible for the provisions of Article 24.

14. Identification measures

Where Article 11(4) of the Convention is applied, the office of departure shall enter the following phrase against the "seals affixed" heading in box "D. Control by office of departure" of the transit declaration:

— Waiver — 99201.

15. Entries in the transit declaration and release of the goods

— The office of departure shall record the results of the verification on each copy of the transit declaration,

— If the findings of the verification are consistent with the declaration the office of departure shall release the goods and record the date on the copies of the transit declaration.

16. Office of transit

16.1. The carrier shall present a transit advice note made out on a form corresponding to the specimen in Annex B8 to Appendix III to each office of transit, which shall retain it.

16.2. Where goods are transported via an office of transit other than that mentioned in Copies No 4 and No 5 of the transit declaration, the said office shall:

— send the transit advice note without delay to the office of transit originally designated, or

— inform the office of departure in the cases and according to the procedure determined by the competent authorities in agreement with each other.

17. Presentation at the office of destination

17.1. The office of destination shall register Copies No 4 and No 5 of the transit declaration, record on them their date of arrival and enter the details of controls carried out

17.2. A transit operation may end at an office other than the one entered in the transit declaration. That office shall then become the office of destination.

Where the new office of destination comes under the jurisdiction of a Contracting Party other than the one that has jurisdiction over the office originally designated, the new office shall enter in box "I. Control by office of destination" of Copy No 5 of the transit declaration the following statement in addition to the usual observations it is required to make:

— Differences: office where goods were presented (name and country) — 99203.

17.3. Where point 17.2 applies and if the transit declaration bears the following statement, the new office of destination shall keep the goods under its control and not allow their removal other than to the Contracting Party that has jurisdiction over the office of departure, unless specifically authorised by the latter:

— Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
— 99204.

17.4. The name of the Contracting Party to this Convention and the number of the act of law in question must be inserted, in the language of the declaration, in the statement cited in the previous paragraph.

18. Receipt

The receipt may be made out on the back of Copy No 5 of the transit declaration on a SAD, in the space provided.

19. Return of Copy No 5

The competent authorities of the country of destination shall return Copy No 5 of the transit declaration to the competent authorities in the country of departure without delay and at most within eight days of the date when the operation ended. Where the TAD provision is used it is a copy of the TAD presented which is returned under the same conditions as the Copy No 5.

20. Informing the principal and alternative proof of the end of the procedure

If Copy No 5 of the transit declaration is not returned to the competent authorities of the country of departure within one month of the time limit within which the goods must be presented at the office of destination, those authorities shall inform the principal and ask him to furnish proof that the procedure has ended.

21. Enquiry procedure

21.1. Where the competent authorities of the country of departure have not received proof within two months of the time limit within which the goods must be presented at the office of destination that the procedure has ended, they shall initiate the enquiry procedure immediately in order to obtain the information needed to discharge the procedure or, where this is not possible, to:

— establish whether a customs debt has been incurred,

- identify the debtor,
- determine the competent authorities responsible for recovery.

21.2. If the competent authorities receive information earlier that the transit procedure has not ended, or suspect that to be the case, they shall initiate the enquiry procedure forthwith.

21.3. The enquiry procedure shall also be initiated if it transpires subsequently that proof of the end of the procedure was falsified and the enquiry procedure is necessary to achieve the objectives of point 21.1.

22. Guarantee — Reference amount

22.1. For the application of the first subparagraph of Article 52 of this Appendix a calculation is made of the amount of the debt which may be incurred for each transit operation by the principal and he shall ensure that the amount at stake does not exceed the reference amount, taking into account also any operations for which the procedure has not yet ended.

22.2. The principal shall inform the guarantee office when the reference amount falls below a level sufficient to cover his common transit operations.

23. Comprehensive guarantee certificates and guarantee waiver certificates

Where authorisation is granted under Article 44(1)(a), comprehensive guarantee certificates and guarantee waiver certificates issued by the competent authorities shall be presented at the office of departure. Particulars of the certificates shall be entered on the transit declarations.

24. Special loading lists

24.1. The competent authorities may authorise principals fulfilling the general conditions listed in Article 45 to use as loading lists lists which do not comply with all the requirements of Appendix III.

Use of such lists shall be authorised only where:

- they are produced by firms which use an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records,
- they are designed and completed in such a way that they can be used without difficulty by the competent authorities,
- they include, for each item, the information required under Annex B5 to Appendix III.

24.2. Descriptive lists drawn up for the purposes of carrying out dispatch/export formalities may also be authorised for use as loading lists under point 24.1, even where such lists are produced by firms not using an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records.

24.3. Firms which use an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records and are already authorised under points 24.1 and 2 to use loading lists of a special type may also be authorised to use such lists for common transit operations involving only one type of goods if this facility is made necessary by the computer programmes of the firms concerned

25. Use of seals of a special type

Principals shall enter, opposite the heading “seals affixed” in box “D. Control by office of departure” of the transit declaration, the make, type, and number of the seals affixed.

26. Exemption regarding prescribed itinerary

Holders of such exemptions shall enter the following phrase in the corresponding attribute box 44 of the

transit declaration:

— Prescribed itinerary waived — 99205.

27. Authorised consignor — pre-authentication and formalities at departure

27.1. For the application of points 4 and 6, the authorisation shall stipulate that box ‘C. Office of departure’ of the transit declaration forms must:

- be stamped in advance with the stamp of the office of departure and signed by an official of that office, or
- be stamped by the authorised consignor with a special metal stamp approved by the competent authorities and conforming to the specimen in Annex B9 to Appendix III. The stamp may be pre-printed on the forms where the printing is entrusted to a printer approved for that purpose.

The authorised consignor shall complete the box by entering the date on which the goods are consigned and shall allocate a number to the transit declaration in accordance with the rules laid down in the authorisation.

27.2. The competent authorities may prescribe the use of forms bearing a distinctive mark as a means of identification.

28. Authorised consignor — security measures for the stamp

28.1. The authorised consignor shall take all necessary measures to ensure the safekeeping of the special stamps and/or forms bearing the stamp of the office of departure or a special stamp.

He shall inform the competent authorities of the security measures he is taking to apply the first subparagraph.

28.2. In the event of the misuse by any person of forms stamped in advance with the stamp of the office of departure or with the special stamp, the authorised consignor shall be liable, without prejudice to any criminal proceedings, for the payment of duties and other charges payable in a particular country in respect of goods carried under cover of such forms unless he can satisfy the competent authorities by whom he was authorised that he took the measures required of him under point 28.1.

29. Authorised consignor — Information to be entered on declarations

29.1. Not later than on consignment of the goods, the authorised consignor shall enter in box 44 of the transit declaration, where necessary, the itinerary prescribed in accordance with Article 26(2), and in the box “D. Control by office of departure”, the period prescribed in accordance with Article 29 within which the goods must be presented at the office of destination, the identification measures applied and the following phrase:

— Authorised consignor — 99206.

29.2. Where the competent authorities of the country of departure check a consignment before its departure, they shall record the fact on the declaration, in box “D. Control by office of departure”.

29.3. Following consignment, Copy No 1 of the transit declaration shall be sent without delay to the office of departure.

The competent authorities may provide in the authorisation that Copy No 1 be sent to the competent authorities of the country of departure as soon as the transit declaration is completed. The other copies shall accompany the goods in accordance with point 9 of this Annex

30. Authorised consignor — waiver of signature

30.1. The authorised consignor may be authorised not to sign transit declarations bearing the special stamp

referred to in Annex B9 to Appendix III which are made out by an integrated electronic or automatic data-processing system.

This waiver shall be subject to the condition that the authorised consignor has previously given the competent authorities a written undertaking acknowledging that he is the principal for all transit operations carried out under cover of transit declarations bearing the special stamp.

30.2. Transit declarations made out in accordance with point 30.1 shall contain, in the box reserved for the principal's signature, the following phrase:

— Signature waived — 99207.

31. Authorised consignee — obligations

31.1. When the goods arrive at his premises or at the places specified in the authorisation the authorised consignee shall without delay, send to the office of destination the TAD or Copies No 4 and No 5 of the transit declaration which accompanied the goods, indicating the date of arrival, the condition of any seals affixed and any irregularities.

31.2. The office of destination shall make the entries provided for in the abovementioned point 17 on the said copies of the transit declaration.

32. Temporary prohibition of the use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee

32.1. In addition to the detailed rules for the application of Article 54 (7) set out in Annex IV to this Appendix, the following measures shall apply to transit operations involving goods which are subject to decisions prohibiting use of the comprehensive guarantee:

— the following phrase, measuring at least 100 × 10 mm and printed in red capital letters, shall be affixed diagonally to all copies of the transit declaration:

— COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED — 99208,

— by way of derogation from point 19, the office of destination shall return the Copy No 5 of any transit declaration endorsed with this phrase no later than on the working day following that on which the consignment and the requisite copies of the declaration were presented at that office. Where such a consignment is presented to an authorised consignee within the meaning of Article 64, he shall send the No 5 Copy to his local office of destination no later than on the working day following that on which he took receipt of the consignment.

32.2. Measures to alleviate the financial consequences of prohibiting the use of the comprehensive guarantee

Where the use of the comprehensive guarantee has been prohibited temporarily for goods referred to in the list of Annex I, holders of comprehensive guarantees may, upon request, use an individual guarantee. However, the following special conditions shall apply:

— this individual guarantee may be used, under the fallback procedure, only with the office of departure specified in the guarantee document.

33. SAD Forms — Formalities completed using public or private computer systems

33.1. Where formalities are completed using public or private computer systems, the competent authorities shall authorise those requesting the facility to replace the handwritten signature with a comparable technical device which may, where applicable, be based on the use of codes and which has the same legal consequences as a handwritten signature. This facility shall be granted only if the technical and administrative conditions laid down by the competent authorities are met.

33.2. Where formalities are completed using public or private computer systems which also print out the declarations, the competent authorities may provide for direct authentication by those systems of the declarations thus produced, in place of the manual or mechanical application of the customs office stamp and the signature of the competent official.'

ANNEX III**‘APPENDIX II****COMMUNITY STATUS OF GOODS AND PROVISIONS ON THE EURO**

Article 1

This Appendix lays down the rules for implementing the provisions on the Community status of goods and use of the euro in the Convention and Appendix I.

TITLE I

COMMUNITY STATUS OF GOODS

CHAPTER 1

Scope

Article 2

1. Proof of the Community status of goods may be provided in accordance with this Title only if the goods to which the proof relates are carried directly from one Contracting Party to another.

The following shall be deemed to be carried directly from one Contracting Party to another:

(a) goods carried without passing through the territory of a third country;

(b) goods carried through the territory of one or more third countries on condition that carriage through such countries is covered by a single transport document made out in a Contracting Party.

2. This Title shall not apply to goods which:

(a) are intended for export from the Contracting Parties; or

(b) are carried in accordance with the procedure for the international carriage of goods under cover of TIR carnets, unless:

— the goods to be unloaded in a Contracting Party are carried together with goods to be unloaded in a third country, or

— the goods are carried from one Contracting Party to another via a third country.

3. This Title shall apply to goods carried by post (including parcel post) from a post office in one Contracting Party to a post office in another Contracting Party.

CHAPTER II

Establishing community status

Article 3

Competent office

For the purposes of this Chapter “competent office” shall be taken to mean the authorities with responsibility for certifying the Community status of goods.

Article 4
General provisions

1. Proof of the Community status of goods not moving under the T2 procedure may be furnished by means of one of the documents provided for in this Chapter.
2. The document used to prove the Community status of goods may be issued retroactively provided the conditions for its issue are fulfilled.

Where this is the case the following phrase shall be entered on it, in red:

— Issued retroactively — 99210.

Section 1
T2L document

Article 5
Definition

1. Subject to the conditions set out below, proof of the Community status of goods shall be furnished by the production of a T2L document.
2. A T2L document means any document bearing the symbol “T2L” or “T2LF”.

Article 6
Form

1. The T2L document shall be drawn up on a form corresponding to one of the specimens in the SAD Convention.
2. The form may be supplemented, as appropriate, by one or more continuation sheets corresponding to the specimens in the SAD Convention, which shall be an integral part of the T2L document.
3. Loading lists drawn up in accordance with the specimen in Appendix III may be used instead of continuation sheets as the descriptive part of the T2L document, of which they shall be an integral part.
4. The forms referred to in paragraphs 1 to 3 shall be completed in accordance with Appendix III.

They shall be printed and completed in one of the official languages of the Contracting Parties accepted by the competent authorities.

Article 7
Special loading lists

1. The competent authorities of each country may authorise any person who satisfies the requirements of Article 45 of Appendix I to use as loading lists lists which do not comply with all the requirements of Appendix III.
2. Use of such lists shall be authorised only where:
 - (a) they are produced by firms which use an integrated electronic or automatic data processing system to keep their records;
 - (b) they are designed and completed in such a way that they can be used without difficulty by the competent authorities;
 - (c) they include, for each item, the information required under Annex B5 to Appendix III.

3. Descriptive lists drawn up for the purposes of carrying out dispatch/ export formalities may also be authorised for use as loading lists under paragraph 1, even where such lists are produced by firms not using an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records.

Article 8 Drawing up a T2L form

1. Subject to the provisions of Article 19, the T2L document shall be drawn up in a single original.
2. At the request of the person concerned, a T2L document and, where necessary, any continuation sheets or loading lists used shall be endorsed by the competent office. Such endorsement shall comprise the following, which should, as far as possible, appear in box "C. Office of departure" of the documents:
 - (a) in the case of the T2L document, the name and stamp of the competent office, the signature of one of the officials at that office, the date of endorsement and either the registration number or the number of the dispatch or export declaration, where this is required;
 - (b) in the case of the supplementary form or loading list, the number appearing on the T2L document.

The number shall be entered by means of a stamp incorporating the name of the competent office or by hand. In the latter case it shall be accompanied by the official stamp of the said office. The documents shall be returned to the person concerned as soon as the customs formalities for the dispatch of the goods to the country of destination have been completed.

Section 2 Commercial documents

Article 9 Invoice and transport document

1. The Community status of goods may be established by presenting an invoice or transport document relating to such goods and complying with the conditions in this Article.
2. The invoice or transport document referred to in paragraph 1 shall include at least the full name and address of the consignor or exporter, or of the person concerned where this person is not the consignor or exporter, the number and kind, marks and reference numbers of the packages, a description of the goods, the gross mass in kilograms and, where necessary, the container numbers.

The person concerned shall indicate clearly on the said document the symbol "T2L" or "T2LF", accompanied by his hand-written signature.

3. Where formalities are completed using official or private-sector data processing systems, the competent authorities shall authorise persons who so request to replace the signature provided for in paragraph 2 with a comparable technical device, using codes where applicable, which has the same legal consequences as a hand-written signature.

This facility shall be granted only if the technical and administrative conditions laid down by the competent authorities are met.

4. At the request of the person concerned, the invoice or transport document duly completed and signed by him shall be endorsed by the competent office. Such endorsement shall comprise the name and stamp of the competent office, the signature of one of the officials at that office, the date of endorsement and either the registration number or the number of the dispatch or export declaration where this is required.

5. The provisions of this Article shall apply only where the invoice or transport document covers Community goods alone.

6. For the purposes of this Convention, the invoice or transport document fulfilling the conditions and formalities set out in paragraphs 2 to 5 shall be equivalent to the T2L document.

7. For the purposes of Article 9(4) of the Convention, the customs office of an EFTA country whose territory goods have entered under cover of an invoice or transport document equivalent to a T2L document may attach to the T2 or T2L document which it issues for the goods a certified copy or photocopy of that invoice or transport document.

Article 10 Shipping company's manifest

1. Subject to the conditions set out below, proof of the Community status of goods shall be furnished by presentation of the shipping company's manifest relating to the goods.

2. The manifest shall include at least the following information:

- (a) the name and full address of the shipping company;
- (b) the identity of the vessel;
- (c) the place and date of loading;
- (d) the place of unloading.

For each consignment the manifest shall also include:

- (a) the reference for the bill of lading or other commercial document;
- (b) the number and kind, marks and reference numbers of the packages;
- (c) the normal trade description of the goods including sufficient detail to permit their identification;
- (d) the gross mass in kilogrammes;
- (e) where appropriate, the container identification numbers;
- (f) the following entries for the status of the goods:

— the letter “C” (equivalent to “T2L”) or “F” (equivalent to “T2LF”) for goods whose Community status may be demonstrated,

— the letter “N” for all other goods.

3. At the request of the shipping company, the manifest it has duly completed and signed shall be endorsed by the competent authorities.

The endorsement must include the name and stamp of the competent office, the signature of an official at that office and the date of endorsement.

Article 11 Single manifest

Where the simplified common transit procedure provided for in Article 112 of Appendix I is used, proof of the Community status of goods shall be provided by entering the letter “C” (equivalent to “T2L”) or “F” (equivalent to “T2LF”) alongside the relevant items on the manifest.

S e c t i o n 3
Proof specific to certain operations

Article 12
Carriage under cover of TIR carnets or ATA carnets

1. Where goods are carried under cover of a TIR carnet in one of the cases referred to in Article 2(2)(b), or under cover of an ATA carnet, the declarant may, with a view to proving the Community status of the goods and subject to the provisions of Article 2, clearly enter the symbol “T2L” or “T2LF” in the space reserved for the description of goods together with his signature on all the relevant vouchers of the carnet used before presenting it to the office of departure for endorsement. On all the vouchers where it has been entered, the “T2L” or “T2LF” symbol should be authenticated with the stamp of the office of departure accompanied by the signature of the competent official.
2. Where the TIR carnet or the ATA carnet covers both Community goods and non-Community goods, the two categories of goods shall be shown separately and the symbol “T2L” or “T2LF” shall be entered in such a way that it clearly relates only to the Community goods.

Article 13
Goods in passenger-accompanied baggage

Where it is necessary to establish the Community status of goods accompanying passengers or contained in their luggage, the goods, provided that they are not intended for commercial use, are to be considered as Community goods when:

- (a) they are declared as Community goods and there is no doubt as to the accuracy of the declaration;
- (b) or, in other cases, when they are dealt with in accordance with the provisions of this Chapter.

S e c t i o n 4
Proof of community status of goods provided by
the authorised consignor

Article 14
Authorised consignor

1. The competent authorities of each country may authorise any person, hereinafter referred to as the “authorised consignor”, who satisfies the requirements of Article 45 of Appendix I and proposes to establish the Community status of goods by means of a T2L document in accordance with Article 6, or by means of one of the documents stipulated in Articles 9 to 11, hereinafter referred to as “commercial documents”, to use such documents without having to present them for endorsement to the competent office.
2. The provisions of Articles 46 to 51 of Appendix I shall apply *mutatis mutandis* to the authorisation referred to in paragraph 1.

Article 15
Contents of the authorisation

The authorisation shall specify in particular:

- (a) the office responsible for pre-authenticating the forms used for the documents concerned, as prescribed in Article 16(1)(a);
- (b) under what circumstances the authorised consignor must justify use of the forms;
- (c) the prohibited categories or movements of goods;

(d) how and within what period the authorised consignor must notify the competent office so that it may carry out any checks that may be necessary before departure of the goods.

Article 16

Pre-authentication and formalities on departure

1. The authorisation shall stipulate that the front of the commercial documents concerned or box “C. Office of departure” on the front of the forms used in drawing up the T2L document and any continuation sheet or sheets must be:

(a) stamped in advance with the stamp of the office referred to in Article 15(1)(a) and signed by an official of that office; or

(b) stamped by the authorised consignor with a special metal stamp approved by the competent authorities and conforming to the specimen in Annex B9 to Appendix III. The stamp may be preprinted on the forms if the printing is entrusted to a printer approved for that purpose.

2. The authorised consignor shall take all necessary measures to ensure the safekeeping of the special stamps and/or forms bearing the stamp of the office of departure or a special stamp.

He shall inform the competent authorities of the security measures he is taking to apply the previous subparagraph.

3. In the event of the misuse by any person of forms stamped in advance with the stamp of the office of departure or with the special stamp, the authorised consignor shall be liable, without prejudice to any criminal proceedings, for the payment of duties and other charges payable in a particular country in respect of goods carried under cover of such forms unless he can satisfy the competent authorities by whom he was authorised that he took the measures required of him under paragraph 2.

4. Not later than on consignment of the goods, the authorised consignor shall complete and sign the form. In addition, he shall enter in a clearly identifiable space on the commercial document used, or in the box of the T2L document reserved for control by the office of departure, the name of the competent office, the date of completion of the document, and the following endorsement:

— Authorised consignor — 99206

Article 17

Waiving of the signature

1. The competent authorities may authorise the authorised consignor not to sign T2L documents or commercial documents bearing the special stamp referred to in Annex B9 to Appendix III which are drawn up by an electronic or automatic data-processing system. Such authorisation shall be subject to the condition that the authorised consignor has previously given those authorities a written undertaking acknowledging his liability for the legal consequences arising from all T2L documents or commercial documents issued bearing the special stamp.

2. T2L documents or commercial documents drawn up in accordance with paragraph 1 shall contain in place of the authorised consignor's signature the following endorsement:

— Signature waived — 99207.

Article 18

Shipping company's manifest transmitted by electronic data Interchange

1. The competent authorities of each country may authorise shipping companies not to draw up the manifest serving to demonstrate the Community status of goods until the day after the departure of the vessel at the

latest and, at all events, before its arrival at the port of destination.

2. The authorisation referred to in paragraph 1 shall be granted only to international shipping companies which:

(a) fulfil the conditions of Article 45 of Appendix I by way of derogation from Article 45(1)(a) shipping companies need not be established in a Contracting Party if they have a regional office there; and

(b) use electronic data interchange systems to transmit information between the ports of departure and destination in the Contracting Parties; and

(c) operate a significant number of voyages between the countries on recognised routes.

3. On receipt of an application, the competent authorities of the country where the shipping company is established shall notify the authorities of the other countries in whose territories the ports of departure and destination are situated.

Provided no objection is received within sixty days of the date of notification, the competent authorities shall authorise use of the simplified procedure described in paragraph 4.

This authorisation shall be valid in the countries concerned and shall apply only to common transit operations between the ports to which it refers.

4. The simplification shall be operated as follows:

(a) the manifest for the port of departure shall be transmitted by electronic data interchange system to the port of destination;

(b) the shipping company shall enter in the manifest the information indicated in Article 10(2);

(c) upon request, a printout of the data exchange manifest shall be presented to the competent authorities at the port of departure at the latest on the working day following the departure of the vessel and in any case before it arrives at its port of destination;

(d) a printout of the data exchange manifest shall be presented to the competent authorities at the port of destination;

(e) the competent authorities at the port of departure shall carry out audits based on risk analysis;

(f) the competent authorities at the port of destination shall carry out audits based on risk analysis and, if necessary, transmit the relevant details of manifests to the competent authorities at the port of departure for verification.

5. Without prejudice to the provisions of Title IV of Appendix I:

— the shipping company shall notify all offences and irregularities to the competent authorities,

— the competent authorities at the port of destination shall notify the competent authorities at the port of departure and the authority which issued the authorisation of all offences and irregularities at the earliest opportunity.

Article 19 Obligation to make a copy

The authorised consignor shall make a copy of each commercial document or of each T2L document issued under this Section. The competent authorities shall specify the conditions under which the copy document shall be presented for purposes of control and retained for not less than two years.

Article 20
Controls upon the authorised consignor

The competent authorities may carry out upon authorised consignors any controls they consider necessary. The said consignors shall furnish all the necessary information and facilities for this purpose.

CHAPTER III

Administrative assistance
Article 21

The competent authorities of the countries concerned shall assist one another in checking the authenticity and accuracy of the documents and verifying that the procedures used in accordance with the provisions of this Chapter to prove the Community status of goods have been correctly applied.

TITLE II

PROVISIONS CONCERNING THE EURO

Article 22

1. The equivalent in national currencies of the amounts expressed in euros referred to in this Convention shall be calculated by using the exchange rate in force on the first working day of October, and shall be applied from 1 January of the following year.

If no rate is available for a particular national currency, the rate to be applied shall be that for the first day for which a rate has been published after the first working day of October. If a rate has not been published after the first working day of October, the rate to be applied shall be that of the last day prior to that date for which a rate has been published.

2. The exchange rate for the euro to be used in applying paragraph 1 shall be that which was applicable on the date on which the common transit declaration covered by the individual guarantee voucher or vouchers was registered in accordance with Article 18(5) of Appendix I.'

ANNEX IV**‘APPENDIX III****TRANSIT DECLARATIONS, TRANSIT ACCOMPANYING DOCUMENTS AND OTHER DOCUMENTS**

Article 1

This Appendix covers the provisions, forms and specimens for making declarations and completing transit accompanying documents and other documents used in the common transit procedure in accordance with the requirements of Appendices I and II.

TITLE I

**TRANSIT DECLARATION AND FORMS WHEN USING
ELECTRONIC DATA INTERCHANGE**

Article 2

Transit declaration

A transit declaration as defined in Article 21(1) of Appendix I shall conform to the structure and particulars in Annex A1 using the codes in Annex A2.

Article 3

Transit accompanying document

The transit accompanying document shall conform to the specimen and particulars in Annex A3. It shall be produced and used according to the explanatory notes in Annex A4.

Article 4

List of items

The list of items shall conform to the specimen and particulars in Annex A5. It shall be produced and used according to the explanatory notes in Annex A6.

TITLE II

FORMS USED FOR:

— DOCUMENTS PROVING THE COMMUNITY STATUS OF GOODS,

— TRANSIT DECLARATION FOR TRAVELLERS,

— FALLBACK PROCEDURE

Article 5

1. Forms used as documents proving the Community status of goods shall conform to the specimens in the SAD Convention, Annex I, Appendices 1 to 4.

2. Forms used as transit declarations for implementation of the fallback procedure or transit declarations for travellers shall conform to the specimens in the SAD Convention, Annex I, Appendix 1.

3. A self-copying process shall be used for the entries required:

(a) in the case of Appendices 1 and 3, on the copies indicated in the SAD Convention, Annex II, Appendix 1;

(b) in the case of Appendices 2 and 4, on the copies indicated in the SAD Convention, Annex II, Appendix 2.

4. The forms shall be completed and used:

(a) as documents proving the status of Community goods, in accordance with the explanatory note in Annex B2;

(b) as transit declarations for the fallback procedure or travellers, in accordance with the explanatory note in Annex B6.

In both cases the codes in Annexes A2, B1, B3 and B6 should be used where appropriate.

Article 6

1. Forms shall be printed in conformance with the SAD Convention, Annex II, Article 2.

2. Each Contracting Party may print its identifying mark in the top lefthand corner of the form. It may also print the words "COMMON TRANSIT" in place of the words "COMMUNITY TRANSIT". Documents bearing such marks or either expression shall be accepted when presented in another Contracting Party.

TITLE III

FORMS OTHER THAN THE SINGLE ADMINISTRATIVE DOCUMENT AND THE TRANSIT ACCOMPANYING DOCUMENT

Article 7

Loading lists

1. Forms used for drawing up loading lists shall conform to the specimen in Annex B4. They shall be completed in accordance with the explanatory note in Annex B5.

2. The forms shall be printed on paper dressed for writing purposes, weighing at least 40 g/m² and sufficiently strong to prevent easy tearing or creasing in normal use. The colour may be decided by those concerned.

3. The format of the forms shall be 210 by 297 millimetres, with a maximum tolerance of 5 millimetres less and 8 millimetres more on the length.

Article 8

Transit advice note

1. Forms used for transit advice notes within the framework of Article 22 of Appendix I shall conform to the specimen in Annex B8 to this Appendix.

2. The forms shall be printed on paper dressed for writing purposes, weighing at least 40 g/m² and sufficiently strong to prevent easy tearing or creasing in normal use. The paper shall be white.

3. The format of the forms shall be 210 by 148 millimetres.

Article 9

Receipt

1. The specimen for making out receipts shall conform to Annex B10.

2. The paper to be used shall be sufficiently strong to prevent easy tearing or creasing in normal use. The paper shall be white.

3. The format of the receipt shall be 148 by 105 millimetres.

Article 10 Individual guarantee

1. Forms used for individual guarantee vouchers shall conform to the specimen in Annex C3.
2. The forms shall be printed on paper free of mechanical pulp, dressed for writing purposes and weighing at least 55 g/m². They shall have a printed guilloche pattern background in red so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means. The paper shall be white.
3. The format of the forms shall be 148 by 105 millimetres.
4. The forms shall show the name and address of the printer, or a mark by which he may be identified, and an identification number intended to individualise it.
5. The language to be used for individual guarantee vouchers shall be specified by the competent authorities of the country of the office of guarantee.

Article 11 Comprehensive guarantee and guarantee waiver certificates

1. Forms for drawing up comprehensive guarantee or guarantee waiver certificates, hereinafter referred to as “certificates”, shall conform to the specimens in Annex C5 and Annex C6. They shall be completed according to the explanatory note in Annex C7.
2. The certificates shall be printed on white paper free of mechanical pulp and weighing at least 100 g/m². They shall have a guilloche pattern background on both sides so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means. The background shall be:
 - green for guarantee certificates,
 - pale blue for guarantee waiver certificates.
3. The format of the forms shall be 210 by 148 millimetres.
4. The Contracting Parties shall be responsible for printing the forms or having them printed. Each certificate shall bear a serial identification number.

Article 12 Provisions common to all of Title III

1. Forms should be completed using a typewriter or other mechanographical or similar process. Forms referred to in Articles 7 and 8 may also be completed legibly in manuscript, in which case they shall be completed in ink and in block letters.
2. Forms shall be drawn up in one of the official languages of the Contracting Parties which is acceptable to the competent authorities of the country of departure. This provision shall not apply to individual guarantee vouchers.
3. The competent authorities of another country in which the forms must be produced may if necessary require a translation into the official language, or one of the official languages, of that country.
4. The language to be used for the comprehensive guarantee and guarantee waiver certificates shall be designated by the competent authorities of the country responsible for the guarantee office.
5. No erasures or alterations shall be made. Amendments shall be made by striking out the incorrect

particulars and, where appropriate, adding those required. Any such amendments shall be initialled by the person making the amendment and expressly endorsed by the competent authorities.

6. A Contracting Party may apply special measures in respect of the forms referred to in this Title with a view to increasing security, provided that it first obtains the agreement of the other Contracting Parties and that this does not prejudice the correct application of the Convention.’

ANNEX V**‘ANNEX A1****EXPLANATORY NOTE ON THE USE OF TRANSIT DECLARATIONS, BY THE EXCHANGE OF EDI STANDARD MESSAGES (EDI TRANSIT DECLARATION)****TITLE I
GENERAL**

The transit declaration is presented electronically, except when the Convention provides otherwise.

The EDI transit declaration is based upon the particulars entered into the Convention of 20 May 1987 on simplification of formalities in trade in goods and corresponding to the different boxes of the Single Administrative Document (SAD) as defined in the present Annex and Annex B1, in association with or replaced by a code if appropriate.

This Annex contains exclusively the basic special requirements, which apply when the formalities are carried out by the exchange of the EDI standard messages. Furthermore the additional codes presented in Annex A2 are applicable. Annex B1 applies to the EDI transit declaration unless otherwise specified in this Annex or in Annex A2.

The detailed structure and content of the EDI transit declaration follow the technical specifications the competent authorities communicate to the principal in order to ensure the proper functioning of the system. These specifications are based upon the requirements laid down in this Annex.

This Annex describes the structure of the information exchange. The transit declaration is organised into data groups, which contain data attributes. The attributes are grouped together in such a way that they build up coherent logical blocks within the scope of the message. A data group indentation indicates that the data group depends on a lower indent data group.

When present, the appropriate number of the box on the SAD is noted.

The term “number” in the explanation of a data group indicates how many times the data group may be used in the transit declaration.

The term “type/length” in the explanation of an attribute indicates the requirements for the data type and the data length.

The codes for the data types are as follows:

a alphabetic

n numeric

an alphanumeric

The number following the code indicates the admissible data length. The following applies:

The optional two dots before the length indicator mean that the data has no fixed length, but it can have up to a number of digits, as specified by the length indicator. A comma in the data length means that the attribute can hold decimals, the digit before the comma indicates the total length of the attribute, the digit after the comma indicates the maximum number of digits after the decimal point.

TITLE II
PARTICULARS TO BE ENTERED IN THE TRANSIT DECLARATION AND STRUCTURE OF THE
EDI TRANSIT DECLARATION

CHAPTER I
Required particulars

This annex contains the unit of the data, based on those of the SAD Convention, likely to be required by the various countries.

CHAPTER II
Structure
A. Table of the data groups

TRANSIT OPERATION

TRADER consignor

TRADER consignee

GOODS ITEM

— TRADER consignor

— TRADER consignee

— CONTAINERS

— SGI CODES

— PACKAGES

— PREVIOUS ADMINISTRATIVE REFERENCES

— PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES

— SPECIAL MENTIONS

CUSTOMS OFFICE of departure

TRADER principal

REPRESENTATIVE

CUSTOMS OFFICE of transit

CUSTOMS OFFICE of destination

TRADER authorised consignee

CONTROL RESULT

SEALS INFO

— SEALS ID

GUARANTEE

— GUARANTEE REFERENCE

— VALIDITY LIMITATION EC

— VALIDITY LIMITATION NON EC

B. Particulars on the data of the transit declaration

TRANSIT OPERATION

Number: 1

The data group shall be used.

LRN

Type/Length: an ..22

The local reference number (LRN) shall be used. It is nationally defined and allocated by the user in agreement with the competent authorities to identify each single declaration.

Declaration type (box 1)

Type/Length: an ..5

The attribute shall be used.

The following must be entered:

(1) where goods are required to move under the T2 procedure: T2 or T2F;

(2) where goods are required to move under the T1 procedure: T1;

(3) for the consignments referred to in Article 23 of Appendix I: T-.

The attribute shall be used.

Total number of items (box 5)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used.

Total number of packages (box 6)

Type/Length: n ..7

Use of this attribute is optional. The total number of packages is equal to the sum of all “Number of packages”, all “Number of pieces” plus a value of “1” for each declared “bulk”.

Country of dispatch (box 15a)

Type/Length: a2

Country from which the goods are to be dispatched/exported

The attribute shall be used if only one country of dispatch is declared. The country codes presented in Annex A2 shall be used. In this case the attribute “Country of dispatch” of the data group “GOODS ITEM” cannot be used. If more than one country of dispatch is declared, this attribute of the data group “TRANSIT OPERATION” cannot be used. In this case the attribute “Country of dispatch” of the data group “GOODS ITEM” shall be used.

Destination country (box 17a)

Type/Length: a2

Enter the name of the country concerned.

The attribute shall be used if only one country of destination is declared. The country codes presented in Annex A2 shall be used. In this case the attribute “Destination country” of the data group “GOODS ITEM” cannot be used. If more than one country of destination is declared, this attribute of the data group “TRANSIT OPERATION” cannot be used. In this case the attribute “Destination country” of the data group “GOODS ITEM” shall be used.

Identity at departure (box 18)

Type/Length: an ..27

Enter the means of identification, e.g. the registration number(s) or name, of the means of transport (lorry, ship, railway wagon, aircraft) on which the goods are directly loaded on presentation at the office of departure, using the codes laid down for the purpose. For example, where a tractor and a trailer with different vehicle registration numbers are used, enter the registration numbers of both tractor and trailer.

However, where goods are carried in containers that are to be transported by road vehicles, the competent authorities may authorise the principal to leave this box blank where the logistics at the point of departure may make it impossible to provide the identity of the means of transport at the time of establishment of the transit declaration, and where they can ensure that the proper information concerning the means of transport will be subsequently entered in box 55.

Where goods are moved by fixed transport installations, do not enter anything for registration number.

Identity at departure LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Nationality at departure (box 18)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Enter the nationality of the means of transport (lorry, ship, railway wagon, aircraft) on which the goods are directly loaded on presentation at the office of departure, (or that of the means of transport providing propulsion for the whole if it is made up of several means of transport), using the codes laid down for the purpose. For example, where a tractor and a trailer with different vehicle registration numbers are used, enter the registration numbers of both tractor and trailer, and the nationality of the tractor.

However, where goods are carried in containers that are to be transported by road vehicles, the competent authorities may authorise the principal to leave this box blank where the logistics at the point of departure may make it impossible to provide the nationality of the means of transport at the time of establishment of

the transit declaration, and where they can ensure that the proper information concerning the means of transport will be subsequently entered in box 55.

Where goods are moved by fixed installations or carried by rail, do not enter anything for nationality.

In other cases, declaration of the nationality is optional for the Contracting Parties.

Container (box 19)

Type/Length: n1

Use the codes provided for the purpose to enter particulars of the presumed situation at the border of the Contracting Party in whose territory the office of departure is located, as known at the time the goods were placed under the common transit procedure.

The following codes shall be used

0: no.

1: yes.

Nationality crossing border (box 21)

Type/Length: a2

The requirement to enter the nationality is obligatory.

However, where goods are carried by rail or moved by fixed installation, do not enter anything for registration number or nationality.

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Identity crossing border (box 21)

Type/Length: an ..27

Using the appropriate code, enter the type (lorry, ship, railway wagon, aircraft, etc.) and the means of identification (e.g. registration number or name) of the active means of transport (i.e. the means of transport providing propulsion) which it is presumed will be used at the frontier crossing point on exit from the Contracting Party where the office of departure is located, followed by the code for the nationality of the means of transport, as known at the time the goods were placed under the common transit procedure.

Where combined transport or several means of transport are used, the active means of transport is the unit which provides propulsion for the whole combination. For example, when a lorry is on a sea-going vessel, the active means of transport is the ship and where a combination of a tractor and a trailer is used, the active means of transport is the tractor.

Where goods are carried by rail or fixed installations, do not enter anything for registration number.

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

Identity crossing border LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding

free text field is used.

Type of transport crossing border (box 21)

Type/Length: n ..2

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

Transport mode at border (box 25)

Type/Length: n ..2

Use the codes provided for the purpose to enter the mode of transport which it is presumed will provide the active means of transport on which the goods will leave the territory of the Contracting Party in which the office of departure is located.

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

Inland transport mode (box 26)

Type/Length: n ..2

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties. It has to be used according to the explanatory note concerning box 25 presented in Annex A2.

Loading place (box 27)

Type/Length: an ..17

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

Agreed location code (box 30)

Type/Length: an ..17

The attribute can not be used, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If this data group is not used the attribute is optional. If this attribute is used the precise indication of the place in coded form where the goods can be examined is necessary. The attributes "Agreed location of goods"/"Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub place" can not be used at the same time.

Agreed location of goods (box 30)

Type/Length: an ..35

The attribute cannot be used, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If this data group is not used the attribute is optional. If this attribute is used the precise indication of the place where the goods can be examined is necessary.

The attributes "Agreed location of goods"/"Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub place" can not be used at the same time.

Agreed location of goods LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Authorised location of goods (box 30)

Type/Length: an ..17

The attribute is optional, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If the attribute is used precise indication of the place where the goods can be examined is necessary. If the data group "CONTROL RESULT" is not used the attribute can not be used. The attributes "Agreed location of goods"/"Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub place" can not be used at the same time.

Customs sub place (box 30)

Type/Length: an ..17

The attribute can not be used, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If this data group is not used the attribute is optional. If this attribute is used the precise indication of the place where the goods can be examined is necessary. The attributes "Agreed location of goods"/"Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub-place" can not be used at the same time.

Total gross mass (box 35)

Type/Length: n ..11,3

The attribute shall be used.

Transit accompanying document language code

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of the transit accompanying document.

Dialogue language indicator at Departure

Type/Length: a2

Use of the language code presented in Annex A2 is optional. If this attribute is not used the system will use the default language of the office of departure.

Declaration date (box 50)

Type/Length: n8

The attribute shall be used.

Declaration place (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Declaration place LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) of the corresponding free text field.

TRADER consignor (box 2)

Number: 1

This data group is used when only one consignor is declared. In this case the data group “TRADER consignor” of the data group “GOODS ITEM” cannot be used.

Name (box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number (box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (box 2)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Postcode (box 2)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

City (box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NAD LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

TIN (box 2)

Type/Length: an ..17

Use of this attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

TRADER Consignee (box 8)

Number: 1

The data group shall be used when there is only one consignee declared and the attribute “Destination country” of the data group “TRANSIT OPERATION” contains a “country” as defined in the Convention. In this case the data group “TRADER Consignee” of the data group “GOODS ITEM” can not be used.

Name (box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number (box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (box 8)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Postcode (box 8)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

City (box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NAD LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

TIN (box 8)

Type/Length: an ..17

Use of this attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

GOODS ITEM

Number: 999

The data group shall be used.

Declaration type (ex box 1)

Type/Length: an ..5

The attribute shall be used, if the Code "T-" was used for the attribute "Declaration type" of the data group "TRANSIT OPERATION". In other cases this attribute can not be used.

Country of dispatch (ex box 15a)

Type/Length: a2

Country from which the goods are to be dispatched/exported

The attribute shall be used if more than one country of dispatch is declared. The country codes presented in Annex A2 shall be used. The attribute “Country of dispatch” of the data group “TRANSIT OPERATION” cannot be used. If only one country of dispatch is declared the corresponding attribute of the data group “TRANSIT OPERATION” shall be used.

Destination country (ex box 17a)

Type/Length: a2

The attribute shall be used if more than one country of destination is declared. The country codes presented in Annex A2 shall be used. The attribute “Destination country” of the data group “TRANSIT OPERATION” cannot be used. If only one country of destination is declared the corresponding attribute of the data group “TRANSIT OPERATION” shall be used.

Textual description (box 31)

Type/Length: an ..140

The attribute shall be used.

The normal trade description must be entered in all cases. This description must include all the details needed to allow identification of the goods. Where the attribute “Commodity code” has to be completed, the description must be expressed in sufficiently precise terms to allow classification of the goods. This attribute must also show the particulars required under any specific rules (e.g. on excise duties). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

Textual description LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) of the corresponding free text field.

Item number (box 32)

Type/Length: n ..5

Give the number of the item shown in the list of items declared in the attribute “Total number of items”.

The attribute shall be used, even if the number “1” was used for the attribute “Total number of items” of the data group “TRANSIT OPERATION”. In this case the number “1” shall be used for this attribute. Each item number is unique throughout the declaration.

Commodity code (box 33)

Type/Length: n ..8

The attribute shall be used with at least 4 and up to 8 digits.

T

his box must be completed where:

— the same person makes a transit declaration at the same time as, or following, a customs declaration which includes a commodity code, or

— a transit declaration covers goods referred to in the list published in accordance with Article 1(3) to Appendix I.

Enter the code for the goods.

In T2 and T2F transit declarations made in an EFTA country this box does not need be completed unless the preceding transit declaration includes a commodity code.

If it does, give the code entered in the corresponding declaration. In all other cases use of this box is optional.

Gross mass (box 35)

Type/Length: n ..11,3

Enter the gross mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The gross mass is the aggregate mass of the goods including all packing but excluding containers and other transport equipment.

This attribute is optional when goods of different type covered by the same declaration are packed together in such a way that it is impossible to determine the gross mass of each type of goods.

Net mass (box 38)

Type/Length: n ..11,3

Enter the net mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding attribute. The net mass is the mass of the goods themselves excluding all packaging.

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

— **TRADER Consignor (ex box 2)**

Number: 1

The data group “TRADER Consignor” cannot be used when only one consignor is declared. In this case the data group “TRADER Consignor” on “TRANSIT OPERATION” level is used.

Name (ex box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number (ex box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (ex box 2)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Postcode (ex box 2)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

City (ex box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NAD LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

TIN (ex box 2)

Type/Length: an ..17

Use of this attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

— **TRADER Consignee (ex box 8)**

Number: 1

The data group shall be used when more than one consignee is declared and the attribute “Destination country” of the data group “GOODS ITEM” contains a “country” as defined in the Convention. When only one consignee is declared, the data group “TRADER Consignee” of the data group “GOODS ITEM” can not be used.

Name (ex box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number (ex box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (ex box 8)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Postcode (ex box 8)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

City (ex box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NAD LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of name and address (NADLNG).

TIN (ex box 8)

Type/Length: an ..17

Use of this attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

— **CONTAINERS (box 31)**

Number: 99

If the attribute “Container” of the data group “TRANSIT OPERATION” contains the code “1” the data group shall be used.

Container numbers (box 31)

Type/Length: an ..11

The attribute shall be used.

— **SGI Codes (box 31)**

Number: 9

The data group shall be used to insert the identification of sensitive goods (SGI) if the transit declaration concerns goods referred to in the list of Annex I to Appendix I.

Sensitive goods code (box 31)

Type/Length: n ..2

The code presented in Annex A2 shall be used if the commodity code is not enough to uniquely identify goods referred to in the list of Annex I to Appendix I.

Sensitive quantity (box 31)

Type/Length: n ..11,3

The attribute shall be used when the transit declaration concerns goods referred to in the list of Annex I to Appendix I.

— **PACKAGES (box 31)**

Number: 99

The data group shall be used.

Marks and numbers of packages (box 31)

Type/Length: an ..42

The attribute shall be used if the attribute “Kind of packages” contains other codes presented in Annex A2 than those for bulk (VQ, VG, VL, VY, VR or VO) or for “unpacked” (NE, NF, NG). It is optional if the attribute “Kind of packages” contains one of the previously mentioned codes.

Marks and numbers of packages LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Kind of packages (box 31)

Type/Length: a2

The packaging codes presented in Annex A2 shall be used.

Number of packages (box 31)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used if the attribute “Kind of packages” contains other codes presented in Annex A2 than those for bulk (VQ, VG, VL, VY, VR or VO) or for “unpacked” (NE, NF, NG). It cannot be used if the attribute

“Kind of packages” contains one of the previously mentioned codes.

Number of pieces (box 31)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used if the attribute “Kind of packages” contains a code presented in Annex A2 for “unpacked” (NE). In other cases this attribute cannot be used.

— **PREVIOUS ADMINISTRATIVE REFERENCES (box 40)**

Number: 9

Enter the reference for the preceding customs-approved treatment or use or for any corresponding customs documents.

The data group shall be used if the attribute “Declaration type” of the data groups “TRANSIT OPERATION” or “GOODS ITEM” contains the Code “T2” or “T2F” and the country of the office of departure is an EFTA country as defined in the Convention.

Previous document type (box 40)

Type/Length: an ..6

If the data group is used at least one previous document code presented in Annex A2 shall be used.

Previous document reference (box 40)

Type/Length: an ..20

The reference of the previous document shall be used.

Previous document reference LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) of the corresponding free text field.

Complement of information (box 40)

Type/Length: an ..26

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

Complement of information LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

— **PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES (box 44)**

Number: 99

Enter the details required under any specific rules applicable in the country of dispatch/export together with the reference numbers of the documents produced in support of the declaration (e.g. the serial number of the T5 control copy, the export licence or permit number, the data required under veterinary and phytosanitary regulations or the bill of lading number).

Use of this data group is optional for the Contracting Parties. If the data group is used at least one of the following attributes shall be used.

Document type (box 44)

Type/Length: an ..3

The code presented in Annex A2 shall be used.

Document reference (box 44)

Type/Length: an ..20

Document reference LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Complement of information (box 44)

Type/Length: an ..26

Complement of information LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

— **SPECIAL MENTIONS (box 44)**

Number: 99

Use of this data group is optional for the Contracting Parties. If the data group is used either the attribute “Additional information id” or “Text” shall be used.

Additional information id (box 44)

Type/Length: an ..3

The code presented in Annex A2 shall be used to insert the identification (id) of the additional information.

Export from EC (box 44)

Type/Length: n1

If the attribute “Additional information id” contains the code “DG0” or “DG1” the attribute “Export from EC” or “Export from country” shall be used. Both attributes cannot be used at the same time. In other cases the attribute cannot be used. If this attribute is used the following codes are to be used:

0 = no,

1 = yes.

Export from country (box 44)

Type/Length: a2

If the attribute “Additional information id” contains the code “DG0” or “DG1” the attribute “Export from EC” or “Export from country” shall be used. Both attributes cannot be used at the same time. In other cases the attribute cannot be used. If this attribute is used the country code presented in Annex A2 shall be used.

Text (box 44)

Type/Length: an ..70

Text LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

CUSTOMS OFFICE of departure (box C)

Number: 1

The data group shall be used.

Reference number (box C)

Type/Length: an8

The code presented in Annex A2 shall be used.

TRADER principal (box 50)

Number: 1

The data group shall be used.

TIN (box 50)

Type/Length: an ..17

The attribute shall be used where the data group "CONTROL RESULT" contains the code A3 or where the attribute "GRN" is used.

Name (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

Street and number (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

Country (box 50)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

Postcode (box 50)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

City (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

NAD LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG) if the corresponding free text fields are used.

REPRESENTATIVE (box 50)

Number: 1

The data group shall be used if the principal makes use of an authorised representative.

Name (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Representative capacity (box 50)

Type/Length: a ..35

Use of this attribute is optional.

Representative capacity LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

CUSTOMS OFFICE of transit (box 51)

Number: 9

Enter the intended office of entry into each Contracting Party whose territory is to be transited in the course of carriage or, where the operation involves transiting territory other than that of the Contracting Parties, the office of exit by which the means of transport will leave the territory of the Contracting Parties.

The data group has to be used at least once if different Contracting Parties are declared for departure and destination.

Reference number (box 51)

Type/Length: an8

The code presented in Annex A2 shall be used.

CUSTOMS OFFICE of destination (box 53)

Number: 1

The data group shall be used.

Reference number (box 53)

Type/Length: an8

Only the structure of the code is indicated in Annex A2; the offices of destination are listed in the competent offices list (COL on the Europa site) for common transit operations.

The code presented in Annex A2 shall be used.

TRADER authorised consignee (box 53)

Number: 1

The data group can be used to indicate that the goods will be delivered to an authorised consignee.

TIN authorised consignee (box 53)

Type/Length: an..17

The attribute shall be used to insert the trader identification number (TIN).

CONTROL RESULT (box D)

Number: 1

The data group shall be used if an authorised consignor lodges the declaration.

Control result code (box D)

Type/Length: an2

The code A3 shall be used.

Date limit (box D)

Type/Length: n8

The attribute shall be used.

SEALS INFORMATION (box D)

Number: 1

The data group shall be used if an authorised consignor lodges a declaration for which his authorisation requires the use of seals or a principal is granted use of seals of a special type.

Seals number (box D)

Type/Length: n..4

The attribute shall be used.

— SEALS ID (box D)

Number: 99

The data group shall be used for the identification (id) of seals.

Seals identity (box D)

Type/Length: an ..20

The attribute shall be used.

Seals identity LNG

Type/Length: a2

The language code (LNG) presented in Annex A2 shall be used.

GUARANTEE

Number: 9

The data group shall be used.

Guarantee type (box 52)

Type/Length: an1

The code presented in Annex A2 shall be used.

— GUARANTEE REFERENCE

Number: 99

The data group shall be used if the attribute “Guarantee type” contains the code “0”, “1”, “2”, “4” or “9”.

GRN (box 52)

Type/Length: an ..24

The attribute shall be used to insert the guarantee reference number (GRN) if the attribute “Guarantee type” contains the code “0”, “1”, “2”, “4” or “9”. In this case the attribute “Other guarantee reference” cannot be used.

The “guarantee reference number” (GRN) is allocated by the office of guarantee to identify each single guarantee and it is structured as follows:

Field	Content	Field type	Examples
1	Last two digits of the year in which the guarantee was accepted (YY)	Numeric 2	97
2	Identifier of the country where the guarantee is lodged (ISO alpha 2 country code)	Alphabetic 2	IT
3	Unique identifier for the acceptance given by the office of guarantee per year and country	Alphanumeric 12	1234AB788966
4	Check digit	Alphanumeric 1	8
5	Identifier of the individual guarantee by means of voucher (1 letter + 6 digits) or NULL for other guarantee types	Alphanumeric 7	A001017

Field 1 and 2 as explained above.

Field 3 has to be filled with a unique identifier per year and country for the acceptance of the guarantee given by the office of guarantee. National administrations which want to have the customs office reference number of the office of guarantee included in the GRN could use up to the first six characters to insert the national number of the office of guarantee.

Field 4 has to be filled with a value that is a check digit for the fields 1 to 3 of the GRN. This field allows detection of any error when capturing the first four fields of the GRN.

Field 5 is only used when the GRN is related to an individual guarantee by means of vouchers registered in the computerised transit system. In that case, this field has to be filled with the identifier of the voucher.

Other guarantee reference (box 52)

Type/Length: an..35

The attribute shall be used if the attribute "Guarantee type" contains other codes than "0", "1", "2", "4" or "9". In this case the attribute "GRN" cannot be used.

Access code

Type/Length: an4

The attribute shall be used when the attribute "GRN" is used; otherwise this attribute is optional for the countries. Depending on the type of guarantee, it is issued by the office of guarantee, the guarantor or the principal and used to secure a specific guarantee.

— VALIDITY LIMITATION EC

Number: 1

Not valid for EC (box 52)

Type/Length: n1

The following codes are to be used:

0 = no,

1 = yes.

— VALIDITY LIMITATION NON EC

Number: 99

Not valid for other Contracting Parties (box 52)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used to indicate the Contracting party. The code of a Member State of the European Community cannot be used.

ANNEX A2

ADDITIONAL CODES FOR THE COMPUTERISED TRANSIT SYSTEM

1. COUNTRY CODES (CNT)

Field	Content	Field type	Example
1	ISO alpha 2 country code.	Alphabetic 2	IT

The 'ISO alpha-2 country code' as specified in ISO - 3166 - 1 of 1997 and subsequent updates shall apply.

2. LANGUAGE CODE

ISO alpha 2 codification as specified in ISO - 639: 1988 shall apply.

3. COMMODITY CODE (COM)

Field	Content	Field type	Examples
1	6 Digit code of the Harmonised System (HS6)	Numeric 6 (left aligned)	010290

The six digits of the Harmonised System have to be entered (HS6). The commodity code may be expanded to 8 digits for national use.

4. SENSITIVE GOODS CODE

Field	Content	Field type	Examples
1	Additional identifier for sensitive goods	Numeric ..2	2

The code is used in extension to HS6, as shown in Annex I of Appendix I, where a sensitive good cannot sufficiently be identified with HS6.

5. PACKAGE CODE

(UN/ECE Recommendation No 21/Rev. 4 of May 2002)

Aerosol	AE
Ampoule, non-protected	AM
Ampoule, protected	AP
Atomizer	AT
Bag	BG
Bag, flexible container	FX
Bag, large	ZB
Bag, multiply	MB
Bag, paper	5M
Bag, paper, multi-wall	XJ

Bag, paper, multi-wall, water resistant	XK
Bag, plastic	EC
Bag, plastics film	XD
Bag, super bulk	43
Bag, textile	5L
Bag, textile, sift proof	XG
Bag, textile, water resistant	XH
Bag, textile, without inner coat/liner	XF
Bag, woven plastic	5H
Bag, woven plastic, sift proof	XB
Bag, woven plastic, water resistant	XC
Bag, woven plastic, without inner coat/liner	XA
Bale, compressed	BL
Bale, non-compressed	BN
Balloon, non-protected	BF
Balloon, protected	BP
Bar	BR
Barrel	BA
Barrel, wooden	2C
Barrel, wooden, bung type	QH
Barrel, wooden, removable head	QJ
Bars, in bundle/bunch/truss	BZ
Basin	BM
Basket	BK
Basket, with handle, cardboard	HC
Basket, with handle, plastic	HA
Basket, with handle, wooden	HB
Bin	BI
Board	BD
Board, in bundle/bunch/truss	BY
Bobbin	BB
Bolt	BT
Bottle, gas	GB
Bottle, non-protected, bulbous	BS
Bottle, non-protected, cylindrical	BO
Bottle, protected bulbous	BV
Bottle, protected cylindrical	BQ
Bottlecrate/bottlerack	BC
Box	BX

Box, aluminium	4B
Box, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP), Eurobox	DH
Box, fibreboard	4G
Box, for liquids	BW
Box, natural wood	4C
Box, plastic	4H
Box, plastic, expanded	QR
Box, plastic, solid	QS
Box, plywood	4D
Box, reconstituted wood	4F
Box, steel	4A
Box, wooden, natural wood, ordinary	QP
Box, wooden, natural wood, with sift proof walls	QQ
Bucket	BJ
Bulk, gas (at 1 031 mbar and 15 °C)	VG
Bulk, liquefied gas (at abnormal temperature/pressure)	VQ
Bulk, liquid	VL
Bulk, solid, fine particles (powders)	VY
Bulk, solid, granular particles (grains)	VR
Bulk, solid, large particles (nodules)	VO
Bunch	BH
Bundle	BE
Butt	BU
Cage	CG
Cage, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP)	DG
Cage, roll	CW
Can, cylindrical	CX
Can, rectangular	CA
Can, with handle and spout	CD
Canister	CI
Canvas	CZ
Capsule	AV
Carboy, non-protected	CO
Carboy, protected	CP
Card	CM
Carton	CT
Cartridge	CQ
Case	CS
Case, isothermic	EI

Case, skeleton	SK
Case, steel	SS
Case, with pallet base	ED
Case, with pallet base, cardboard	EF
Case, with pallet base, metal	EH
Case, with pallet base, plastic	EG
Case, with pallet base, wooden	EE
Cask	CK
Chest	CH
Churn	CC
Clamshell	AI
Coffer	CF
Coffin	CJ
Coil	CL
Composite packaging, glass receptacle	6P
Composite packaging, glass receptacle in aluminium crate	YR
Composite packaging, glass receptacle in aluminium drum	YQ
Composite packaging, glass receptacle in expandable plastic pack	YY
Composite packaging, glass receptacle in fibre drum	YW
Composite packaging, glass receptacle in fibreboard box	YX
Composite packaging, glass receptacle in plywood drum	YT
Composite packaging, glass receptacle in solid plastic pack	YZ
Composite packaging, glass receptacle in steel crate box	YP
Composite packaging, glass receptacle in steel drum	YN
Composite packaging, glass receptacle in wickerwork hamper	YV
Composite packaging, glass receptacle in wooden box	YS
Composite packaging, plastic receptacle	6H
Composite packaging, plastic receptacle in aluminium crate	YD
Composite packaging, plastic receptacle in aluminium drum	YC
Composite packaging, plastic receptacle in fibre drum	YJ
Composite packaging, plastic receptacle in fibreboard box	YK
Composite packaging, plastic receptacle in plastic drum	YL
Composite packaging, plastic receptacle in plywood box	YH
Composite packaging, plastic receptacle in plywood drum	YG
Composite packaging, plastic receptacle in solid plastic box	YM
Composite packaging, plastic receptacle in steel crate box	YB
Composite packaging, plastic receptacle in steel drum	YA
Composite packaging, plastic receptacle in wooden box	YF
Cone	AJ

Container, not otherwise specified as transport equipment	CN
Cover	CV
Crate	CR
Crate, beer	CB
Crate, bulk, cardboard	DK
Crate, bulk, plastic	DL
Crate, bulk, wooden	DM
Crate, framed	FD
Crate, fruit	FC
Crate, milk	MC
Crate, multiple layer, cardboard	DC
Crate, multiple layer, plastic	DA
Crate, multiple layer, wooden	DB
Crate, shallow	SC
Creel	CE
Cup	CU
Cylinder	CY
Demijohn, non-protected	DJ
Demijohn, protected	DP
Dispenser	DN
Drum	DR
Drum, aluminium	1B
Drum, aluminium, non-removable head	QC
Drum, aluminium, removable head	QD
Drum, fibre	1G
Drum, iron	DI
Drum, plastic	IH
Drum, plastic, non-removable head	QF
Drum, plastic, removable head	QG
Drum, plywood	1D
Drum, steel	1A
Drum, steel, non-removable head	QA
Drum, steel, removable head	QB
Drum, wooden	1W
Envelope	EN
Envelope, steel	SV
Filmpack	FP
Firkin	FI
Flask	FL

Foodtainer	FT
Footlocker	FO
Frame	FR
Girder	GI
Girders, in bundle/bunch/truss	GZ
Hamper	HR
Hogshead	HG
Ingot	IN
Ingots, in bundle/bunch/truss	IZ
Intermediate bulk container	WA
Intermediate bulk container, aluminium	WD
Intermediate bulk container, aluminium, liquid	WL
Intermediate bulk container, aluminium, pressurised > 10 kPa	WH
Intermediate bulk container, composite	ZS
Intermediate bulk container, composite, flexible plastic, liquids	ZR
Intermediate bulk container, composite, flexible plastic, pressurised	ZP
Intermediate bulk container, composite, flexible plastic, solids	ZM
Intermediate bulk container, composite, rigid plastic, liquids	ZQ
Intermediate bulk container, composite, rigid plastic, pressurised	ZN
Intermediate bulk container, composite, rigid plastic, solids	ZL
Intermediate bulk container, fibreboard	ZT
Intermediate bulk container, flexible	ZU
Intermediate bulk container, metal	WF
Intermediate bulk container, metal, liquid	WM
Intermediate bulk container, metal, other than steel	ZV
Intermediate bulk container, metal, pressure 10 kPa	WJ
Intermediate bulk container, natural wood	ZW
Intermediate bulk container, natural wood, with inner liner	WU
Intermediate bulk container, paper, multi-wall	ZA
Intermediate bulk container, paper, multi-wall, water resistant	ZC
Intermediate bulk container, plastic film	WS
Intermediate bulk container, plywood	ZX
Intermediate bulk container, plywood, with inner liner	WY
Intermediate bulk container, reconstituted wood	ZY
Intermediate bulk container, reconstituted wood, with inner liner	WZ
Intermediate bulk container, rigid plastic	AA
Intermediate bulk container, rigid plastic, freestanding, liquids	ZK
Intermediate bulk container, rigid plastic, freestanding, pressurised	ZH
Intermediate bulk container, rigid plastic, freestanding, solids	ZF

Intermediate bulk container, rigid plastic, with structural equipment, solids	ZD
Intermediate bulk container, rigid plastic, with structural equipment, liquids	ZJ
Intermediate bulk container, rigid plastic, with structural equipment, pressurised	ZG
Intermediate bulk container, steel	WC
Intermediate bulk container, steel, liquid	WK
Intermediate bulk container, steel, pressurised > 10 kPa	WG
Intermediate bulk container, textile without coat/liner	WT
Intermediate bulk container, textile, coated	WV
Intermediate bulk container, textile, coated and liner	WX
Intermediate bulk container, textile, with liner	WW
Intermediate bulk container, woven plastic, coated	WP
Intermediate bulk container, woven plastic, coated and liner	WR
Intermediate bulk container, woven plastic, with liner	WQ
Intermediate bulk container, woven plastic, without coat/liner	WN
Jar	JR
Jerry-can, cylindrical	JY
Jerry-can, plastic	3H
Jerry-can, plastic, non-removable head	QM
Jerry-can, plastic, removable head	QN
Jerry-can, rectangular	JC
Jerry-can, steel	3A
Jerry-can, steel, non-removable head	QK
Jerry-can, steel, removable head	QL
Jug	JG
Jute bag	JT
Keg	KG
Lift van	LV
Log	LG
Logs, in bundle/bunch/truss	LZ
Lot	LT
Mat	MT
Matchbox	MX
Mutually defined	ZZ
Nest	NS
Net	NT
Net, tube, plastic	NU
Net, tube, textile	NV
Not available	NA
Package	PK

Package, cardboard, with bottle grip-holes	IK
Package, display, cardboard	IB
Package, display, metal	ID
Package, display, plastic	IC
Package, display, wooden	IA
Package, flow	IF
Package, paper-wrapped	IG
Package, show	IE
Packet	PA
Pail	PL
Pallet	PX
Pallet, 100 cm × 110 cm	AH
Pallet, box	PB
Pallet, modular, collars 80 cm × 100 cm	PD
Pallet, modular, collars 80 cm × 120 cm	PE
Pallet, modular, collars 80 cm × 60 cm	AF
Pallet, shrink-wrapped	AG
Parcel	PC
Pen	PF
Pipe	PI
Pipes, in bundle/bunch/truss	PV
Pitcher	PH
Plank	PN
Planks, in bundle/bunch/truss	PZ
Plate	PG
Plates, in bundle/bunch/truss	PY
Pot	PT
Pouch	PO
Punnet	PJ
Rack	RK
Rack, clothing hanger	RJ
Receptacle, fibre	AB
Receptacle, glass	GR
Receptacle, metal	MR
Receptacle, paper	AC
Receptacle, plastic	PR
Receptacle, plastic-wrapped	MW
Receptacle, wooden	AD
Rednet	RT

Reel	RL
Ring	RG
Rod	RD
Rods, in bundle/bunch/truss	RZ
Roll	RO
Sachet	SH
Sack	SA
Sack, multi-wall	MS
Sea-chest	SE
Set	SX
Sheet	ST
Sheet, plastic wrapping	SP
Sheet metal	SM
Sheets, in bundle/bunch/truss	SZ
Shrink-wrapped	SW
Skid	SI
Slab	SB
Sleeve	SY
Slip-sheet	SL
Spindle	SD
Spool	SO
Suitcase	SU
Tank, cylindrical	TY
Tank, rectangular	TK
Tea-chest	TC
Tierce	TI
Tin	TN
Tray	PU
Tray, one layer no cover, cardboard	DV
Tray, one layer no cover, plastic	DS
Tray, one layer no cover, polystyrene	DU
Tray, one layer no cover, wooden	DT
Tray, two layers no cover, cardboard	DY
Tray, two layers no cover, plastic tray	DW
Tray, two layers no cover, wooden	DX
Trunk	TR
Truss	TS
Tub	TB

Tub, with lid	TL
Tube	TU
Tube, collapsible	TD
Tube, with nozzle	TV
Tubes, in bundle/bunch/truss	TZ
Tun	TO
Uncaged	UC
Unpacked or unpackaged	NE
Unpacked or unpackaged, multiple units	NG
Unpacked or unpackaged, single unit	NF
Vacuum-packed	VP
Vanpack	VK
Vat	VA
Vial	VI
Wicker bottle	WB

6. PREVIOUS DOCUMENT CODE

The codes applicable are as follows:

- T2 = Transit declaration covering a common transit procedure for Community goods.
- T2F = Transit declaration covering a common transit procedure for Community goods coming from or going to a part of the customs territory of the Community where the Community rules for value-added tax do not apply.
- T2CIM = Community status goods carried under cover of a CIM consignment note or a TR transfer note.
- T2TIR = Community status goods carried under cover of a TIR carnet.
- T2ATA = Community status goods carried under cover of an ATA carnet.
- T2L = Single Administrative Document proving the Community status of goods.
- T2LF = Single Administrative Document proving the Community status of goods in the exchange between parts of the customs territory of the Community where Community rules for value-added tax apply and parts of this territory where these rules do not apply.
- T1 = Transit declaration covering a common transit procedure for non-community goods
- *
-
- * any other previous document (an..5)

7. PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES CODE

(Numeric codes extracted from the 1997b UN Directories for Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport: List of codes for data element 1001, Document/message name,coded.)

Certificate of conformity	2
Certificate of quality	3
Movement certificate A.TR.1	18
Container list	235
Packing list	271
Proforma invoice	325

Commercial invoice	380
House waybill	703
Master bill of lading	704
Bill of lading	705
House bill of lading	714
CIM consignment note (rail)	720
Road list-SMGS	722
Road consignment note	730
Air waybill	740
Master air waybill	741
Despatch note (post parcels)	750
Multimodal/combined transport document (generic)	760
Cargo manifest	785
Bordereau	787
Despatch note model T	820
Despatch note model T1	821
Despatch note model T2	822
Control document T5	823
Despatch note model T2L	825
Goods declaration for exportation	830
Phytosanitary certificate	851
Sanitary certificate	852
Veterinary certificate	853
Certificate of origin	861
Declaration of origin	862
Preference certificate of origin	864
Certificate of origin form GSP	865
Import licence	911
Cargo declaration (arrival)	933
Embargo permit	941
TIF form	951
TIR carnet	952
EUR 1 certificate of origin	954
ATA carnet	955
Other	zzz

8. CODES FOR MODES OF TRANSPORT, POSTAL AND OTHER CONSIGNMENTS

A. 1-figure code (obligatory);

B. 2-figure code (second digit optional for the Contracting Parties).

A	B	Standing for
1	10	Maritime transport
	12	Railway wagon on sea-going vessel
	16	Powered road vehicle on sea-going vessel
	17	Trailer or semi-trailer on sea-going vessel
	18	Inland waterway vessel on sea-going vessel
2	20	Rail transport
	23	Road vehicle on rail-wagon
3	30	Road transport
4	40	Air transport
5	50	Postal consignments
7	70	Fixed transport installation
8	80	Inland waterway transport
9	90	Own propulsion

9. ADDITIONAL INFORMATION/SPECIAL INDICATION CODE

The codes applicable are as follows:

DG0 = Export from one EFTA country subject to restriction or export from EC subject to restriction.

DG1 = Export from one EFTA country subject to duties or export from EC subject to duties.

DG2 = Export.

Additional special indication codes can also be defined at national domain level.

10. GUARANTEE CODES

The applicable codes are:

Situation	Code	Additional information
For guarantee waiver (Article 53 of Appendix I)	0	— guarantee waiver certificate number
For comprehensive guarantee	1	— comprehensive guarantee certificate number — office of guarantee
For individual guarantee by a guarantor	2	— reference for the guarantee undertaking — office of guarantee
For individual guarantee in cash	3	
For individual guarantee in the form of vouchers	4	— individual guarantee voucher number
For guarantee waiver (Article 11 of Appendix I)	6	
For guarantee waiver by agreement (Article 10(2)(a) of the Convention)	A	
For guarantee waiver for the journey between the office of departure and the office of transit (Article 10(2)(b) of the Convention)	7	
For individual guarantee of the type under point 3 of Annex IV to Appendix I.	9	— reference for the guarantee undertaking — office of guarantee

Country codes

The codes adopted for box 51 are applicable.

11. CUSTOMS OFFICE REFERENCE NUMBER (COR)

Field	Content	Field type	Example
1	Identifier of the country to which the Customs Office belongs (see CNT)	Alphabetic 2	IT
2	National number of the Customs Office	Alphanumeric 6	08 30AB

Field 1 as explained above.

Field 2 has to be freely filled with a 6 character alphanumeric code. The six characters allow national administrations, where necessary, to define a hierarchy of customs offices.

The offices of destination are listed on the competent office list (COL on the Europa site) for the common transit operations.

ANNEX A4

EXPLANATORY NOTES AND PARTICULARS (DATA) FOR THE TRANSIT ACCOMPANYING DOCUMENT

Explanatory notes for completing the transit accompanying document

The paper to be used for the transit accompanying document can be green.

The transit accompanying document shall be printed based on data derived from the transit declaration, where appropriate amended by the principal and/or verified by the office of departure, and completed as follows:

1. MRN (movement reference number)

The information is given alphanumerically with 18 digits based on the following specimen:

Field	Content	Field type	Examples
1	Last two digits of year of formal acceptance of transit movement (YY)	Numeric 2	97
2	Identifier of the country from which movement originates. (ISO alpha-2 country code)	Alphabetic 2	IT
3	Unique identifier for transit movement per year and country	Alphanumeric 13	9876AB8890123
4	Check digit	Alphanumeric 1	5

Fields 1 and 2 as explained above.

Field 3 has to be filled in with an identifier for the transit transaction. The way that field is used is under the responsibility of national administrations but each transit transaction handled during one year within the given country must have a unique number. National administrations that want to have the office reference number of the competent authorities included in the MRN could use up to the first 6 characters to insert the national number of the office.

Field 4 has to be filled with a value that is a check digit for the whole MRN. This field allows detection of any error when capturing the whole MRN.

The MRN shall also be printed in bar code mode using the standard “code 128”, character set “B”

2. Box 3:

- first subdivision: serial number of the current printed sheet,
- second subdivision: total number of sheets printed (including list of items),
- shall not be used when only one item.

3. In the space to the right of box 8:

Name and address of the customs office to which the return copy of the transit accompanying document has to be returned if the fallback procedure is used.

4. Box C:

- the name of the office of departure,
- reference number of the office of departure,
- acceptance date of the transit declaration,
- the name and the authorisation number of the authorised consignor (if any).

5. Box D:

- control results,
- seals affixed or the indication “– –” identifying the “Waiver — 99201”,
- the indication “Binding itinerary”, where appropriate.

The transit accompanying document shall not be modified nor shall any addition or deletion be made thereto unless otherwise specified in this Convention.

6. Formalities en route

Between the time when the goods leave the office of departure and the time they arrive at the office of destination certain details may have to be added on the transit accompanying document accompanying the goods. The details relate to the transport operation and must be entered by the carrier responsible for the means of transport on which the goods are loaded as and when the corresponding activities are carried out. The particulars may be added legibly by hand, in which case the entries should be made in ink and in block letters.

Carriers are reminded that goods can be transhipped only under an authorisation of the competent authorities of the country in whose territory the transhipment is to be made.

Where those authorities consider that the common transit operation concerned may continue in the normal way they shall, once they have taken any steps that may be necessary, endorse the transit accompanying documents.

The competent authorities at the office of transit or office of destination are under an obligation to incorporate into the system the data added to the transit accompanying document. The integration of the data can also be carried out by the authorised consignee.

The boxes and activities involved are:

- Transhipment: use box 55

Box 55: Transhipment

The carrier must complete the first three lines of this box when goods are transhipped from one means of transport to another or from one container to another in the course of the operation in question.

However, where goods are carried in containers that are to be transported by road vehicles, the competent authorities may authorise the principal to leave box 18 blank where the logistics pattern at the point of departure may prevent the identity and nationality of the means of transport from being provided at the time of establishment of the transit declaration, and where they can ensure that the proper information concerning the means of transport will be subsequently entered in box 55.

- Other incidents: use box 56.

Box 56: Other incidents during carriage

Box to be completed in accordance with current obligations regarding transit.

In addition, where goods have been loaded on a semi-trailer and the tractor is changed during the journey (without the goods being handled or transhipped), enter in this box the registration number and nationality of the new tractor. In this case, endorsement by the competent authorities is not necessary.

ANNEX A6**EXPLANATORY NOTES AND PARTICULARS (DATA) FOR THE LIST OF ITEMS**

When a movement consists of more than one item, sheet A of the list of items shall always be printed by the computer system and shall be attached to the transit accompanying document.

The boxes of the list of items are vertically expandable.

Particulars have to be printed as follows:

1. In the identification box (upper left corner):

(a) list of items;

(b) serial number of the current sheet and the total number of the sheets (including the transit accompanying document).

2. OoDep — name of the office of departure.

3. Date — date of acceptance of the transit declaration.

4. MRN — movement reference number as defined in Annex A4.

5. The particulars of the different boxes at item level has to be printed as follows:

(a) item No — serial number of the current item;

(b) regime — if the status of the goods for the whole declaration is uniform, the box is not used;

(c) if mixed consignment the actual status, T1, T2 or T2F, is printed.

ANNEX B1**CODES TO BE USED WHEN COMPLETING TRANSIT DECLARATION FORMS****A. Particulars to be entered in the different boxes**

Box 19: Container

The applicable codes are:

0: goods not carried in containers;

1: goods carried in containers.

Box 27: Place of loading/unloading

Codes to be adopted by the Contracting Parties.

Box 33: Commodity code

First sub-division

Give the commodity code made up of at least the six digits of the Harmonised Commodity Description and Coding System. However, in the Community give the eight digits of the Combined Nomenclature where a Community provision so requires.

Other sub-divisions

To be completed using any other specific codes of the Contracting Parties (such codes should be entered starting immediately after the first sub-division).

Box 51: Intended transit offices

Country codes

This country code is the ISO alpha-2 code (ISO 3166).

The applicable codes are:

Belgium	BE
Bulgaria	BG
The Czech Republic	CZ
Denmark	DK
Germany	DE
Estonia	EE
Greece	GR
Spain	ES
France	FR
Ireland	IE
Italy	IT
Cyprus	CY
Latvia	LV
Lithuania	LT
Hungary	HU
Luxembourg	LU
Malta	MT
Netherlands	NL
Austria	AT

Poland	PL
Portugal	PT
Romania	RO
Slovenia	SI
Slovakia	SK
Finland	FI
Sweden	SE
United Kingdom	GB
Iceland	IS
Norway	NO
Switzerland	CH

Box 53: Office of destination (and country)

Use the codes shown for box 51.

B. Codes of linguistic references

See Annex B6, Title III

ANNEX B2**EXPLANATORY NOTE ON COMPLETING FORMS TO BE USED FOR ESTABLISHING THE
COMMUNITY STATUS OF GOODS****A. General description**

1. Where the Community status of goods has to be established for the purposes of the Convention, forms conforming to Copy No 4 of the specimen in the SAD Convention, Annex 1, Appendix I or Copy No 4/5 of the specimen in the SAD Convention, Annex 1, Appendix II must be used. Where necessary one or more continuation sheets complying with Copy No 4 or Copy No 4/5 of the specimens in the SAD Convention, Annex I, Appendices 3 and 4 respectively, must be used.
2. The person concerned should complete only the boxes at the top of the form under the heading "Important note".
3. Forms must be completed using a typewriter or mechanographical or similar process. They may also be completed legibly by hand, in ink and in block letters.
4. No erasures or alterations may be made. Any alterations must be made by crossing out the incorrect particulars and, where appropriate, adding those required. Any alterations made in this way must be initialled by the person making them and expressly endorsed by the competent authorities. Where necessary, the latter may require a new declaration to be lodged.
5. Any unused spaces in the boxes to be completed by the person concerned must be struck through so that no subsequent entries can be made.

B. Particulars to be entered in the different boxes**Box 1: Declaration**

Enter "T2L" or "T2LF" in the third subdivision.

Where continuation sheets are used, enter "T2Lbis" or "T2LFbis", as appropriate, in the third subdivision of box 1 of the forms used for the purpose.

Box 2: Consignor/Exporter

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the full name and address of the consignor/exporter. The countries in question may add to the explanatory note the requirement to include a reference to the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes. Where consignments are grouped, the said countries may provide that the following entry be made in this box and that the list of consignors be attached to the declaration:

— Various — 99211

Box 3: Forms

Give the number of the form and the total number of forms used.

For example if the T2L document is made out on a single form, enter 1/1; if the T2L document has a T2Lbis continuation sheet, enter 1/2 on the T2L document and 2/2 on the continuation sheet; if the T2L document has two T2Lbis continuation sheets, enter 1/3 on the T2L document, 2/3 on the first T2Lbis continuation sheet and 3/3 on the second T2Lbis continuation sheet.

Box 4: Loading lists

Enter the number of loading lists attached.

Box 5: Items

Enter the total number of items listed in the T2L document.:

Box 14: Declarant/Representative

Enter the full name and address of the declarant/representative in accordance with the provisions in force. If the person concerned is the same as the consignor entered in box 2 enter one of the following:

— Consignor — 99213

The countries in question may add to the explanatory note the requirement to include the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes.

Box 31: Packages and description of goods, marks and numbers, container No(s), number and kind

Enter the marks, numbers, number and kind of packages or, in the case of unpackaged goods, enter the number of such goods covered by the document or the following:

— Bulk — 99212

The normal trade description must be entered in all cases. This description must include all the details needed to allow identification of the goods. Where box 33 (Commodity Code) has to be completed, the description must be expressed in sufficiently precise terms to allow classification of the goods.

This box must also show the particulars required under any specific rules (e.g. on excise duties). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

Box 32: Item number

Give the number of the item shown in the list in Box 5 of the accompanying T2L document, continuation sheets or loading lists.

Where a T2L document covers only one item, the Contracting Parties need not require this box to be completed as the figure “1” should already have been entered in box 5.

Box 33: Commodity code

In T2L documents made out in an EFTA country, this box has to be completed only where the transit declaration or previous document includes a commodity code.

Box 35: Gross mass

Enter the gross mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The gross mass is the aggregate mass of the goods including all packing but excluding containers and other transport equipment.

Where a T2L document covers several types of goods, it is sufficient to enter the total gross mass in the first box 35 and leave the remaining boxes 35 blank.

Box 38: Net mass

In EFTA countries this box has to be completed only where the transit declaration or previous document includes an entry for net mass. Enter the net mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The net mass is the mass of the goods themselves excluding all packaging.

Box 40: Summary declaration/previous document

Enter the type, number, date and issuing office of the declaration or previous document used as a basis for drawing up the T2L document.

Box 44: Additional information, documents produced, certificates and authorisations

In EFTA countries this box has to be completed only where an entry has been made in the equivalent box in the transit declaration or preceding document. Any such entries must be repeated on the T2L document.

Box 54: Place and date, signature and name of the declarant or his representative

Subject to any specific provisions on the use of computerised systems, the signature of the person concerned, followed by his name and forename, must appear on the T2L document. When the person concerned is a legal person, the signatory should add after his signature and name the capacity in which he is signing.

C. Codes of linguistic references

See Annex B6, Title III

ANNEX B3

**CODES TO BE USED WHEN COMPLETING FORMS TO BE USED FOR ESTABLISHING THE
COMMUNITY STATUS OF GOODS**

A. Particulars to be entered in the different boxes

Box 33: Commodity code

First sub-division

Give the commodity code made up of at least the six digits of the Harmonised Commodity Description and Coding System. However, in the Community give the eight digits of the Combined Nomenclature where a Community provision so requires.

Other sub-divisions

To be completed using any other specific codes of the Contracting Parties (such codes should be entered starting immediately after the first sub-division).

B. Codes of linguistic references

See Annex B6, Title III

ANNEX B4
LOADING LIST

No	Marks, numbers, number and kind of packages; description of goods	Country of dispatch/export	Gross mass	Reserved for official use

(signature)

ANNEX B5**EXPLANATORY NOTE ON THE LOADING LIST****TITLE I****GENERAL****1. Definition**

The loading list referred to in Article 7 of Appendix III means a document having the characteristics described in this Annex.

2. Loading list form

2.1. Only the front of the form may be used as a loading list.

2.2. The features of a loading list are:

(a) the heading "Loading List";

(b) a 70 by 55 millimetre box divided into an upper part of 70 by 15 millimetres and a lower part of 70 by 40 millimetres;

(c) columns with the following headings in the following order:

- serial number,
- marks, numbers, number and kind of packages, description of goods,
- country of dispatch/export,
- gross mass in kilogrammes,
- reserved for the administration.

Users may adjust the width of the columns to their needs. However, the column headed "reserved for the administration" must always be at least 30 millimetres wide. Users may also decide for themselves how to use the spaces other than those referred to in points (a), (b) and (c).

2.3. A horizontal line must be drawn immediately under the last entry and any spaces not used must be scored through to prevent later additions.

TITLE II**PARTICULARS TO BE ENTERED IN THE DIFFERENT HEADINGS****1. Box****1.1. Upper part**

Where a loading list accompanies a transit declaration, the principal must enter "T1", "T2" or "T2F" in the upper part of the box.

Where a loading list accompanies a T2L document, the person concerned must enter "T2L" or "T2LF" in the upper part of the box.

1.2. Lower part

The particulars listed in paragraph 4 of Title III below must be entered in this part of the box.

2. Columns

2.1. Serial number

Every item shown on the loading list must be preceded by a serial number.

2.2. Marks, numbers, number and kind of packages, description of goods

Where a loading list accompanies a transit declaration, the particulars must be entered in accordance with Annexes B1 and B6 to this Appendix. The list must include the information entered in boxes 31 (Packages and description de goods), 44 (Additional information, documents produced, certificates and authorisations) and, where appropriate, 33 (Commodity code) and 38 (Net mass) of the transit declaration.

Where a loading list accompanies a T2L document, the particulars must be entered in accordance with Annexes B2 and B3 to this Appendix.

2.3. Country of dispatch/export

Enter the name of the country from which the goods are being consigned or exported. Do not use this column where a loading list accompanies a T2L document.

2.4. Gross mass (kg)

Enter the details entered in box 35 of the SAD (see Annexes B2 and B6 to this Appendix).

TITLE III

USE OF LOADING LISTS

1. A transit declaration may not have both a loading list and one or more continuation sheets attached to it.
2. Where a loading list is used, boxes 15 (Country of dispatch/export), 32 (Item number), 33 (Commodity code), 35 (Gross mass (kg)), 38 (net mass (kg)) and, where appropriate, 44 (Additional information, documents produced, certificates and authorisations) of the transit declaration form must be struck through and box 31 (Packages and description of goods) may not be used to enter the marks, numbers, number and kind of packages or description of goods. A reference to the serial number and the symbol of the different loading lists shall be entered in box 31 (Packages and description of goods) of the transit declaration form used.
3. The loading list must be produced in the same number of copies as the form to which it relates.
4. When a transit declaration is registered the loading list must be given the same registration number as the form to which it relates. This number must be entered by using a stamp which includes the name of the office of departure, or by hand. If entered by hand, it must be endorsed by the official stamp of the office of departure.

It is not obligatory for an official of the office of departure to sign the forms.

5. Where several loading lists are attached to one form used for the purpose of a T1 or T2 procedure, the lists must bear a serial number allocated by the principal, and the number of loading lists attached must be entered in box 4 (Loading lists) of the said form.

6. The provisions of paragraphs 1 to 5 apply, as appropriate, where a loading list is attached to a T2L document.

ANNEX B6**EXPLANATORY NOTE ON COMPLETING TRANSIT DECLARATION FORMS****TITLE I****GENERAL****General description**

Where Article 22 of Appendix I is applicable, the form referred to in the SAD Convention Annex I, Appendix 1 is to be used for placing goods under the transit procedure in conformance with the SAD Convention, Annex II, Appendix 3, Title 1.

Where the rules (in particular those of Article 12(1) of this Convention and Article 37(4) to Appendix I) require additional copies of the transit declaration to be provided, the principal may use continuation sheets or photocopies, as necessary.

These must then be signed by the principal and presented to the competent authorities, who must endorse them in the same way as they endorse the Single Administrative Document. Save where the rules provide otherwise, these documents must be marked “copy” and the competent authorities must accept them on the same terms as the originals, provided the said authorities consider the documents genuine and legible.

TITLE II**PARTICULARS TO BE ENTERED IN THE DIFFERENT BOXES****I. Formalities in the country of departure****Box 1: Declaration**

The following must be entered in the third subdivision:

- (1) where goods are required to move under the T2 procedure: T2 or T2F;
- (2) where goods are required to move under the T1 procedure: T1;
- (3) for the consignments referred to in Article 23 of Appendix I: T.

In this case the space following the letter T must be struck through.

Box 2: Consignor/Exporter

This box is optional for the Contracting Parties.

Enter the full name and address of the consignor/exporter concerned. The Contracting Parties may add to the explanatory note the requirement to include a reference to the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes.

Where consignments are grouped, the Contracting Parties may provide that the following entry be made in this box and that the list of consignors be attached to the declaration:

— Various — 99211

Box 3: Forms

Enter the serial number of the set and the total number of sets of forms and continuation sheets used. For example, if there is one form and two continuation sheets, enter 1/3 on the form, 2/3 on the first continuation sheet and 3/3 on the second continuation sheet.

When the declaration covers only one item (i.e. when only one “goods description” box has to be completed) do not enter anything in box 3; enter the figure “1” in box 5 instead.

When two sets of 4 copies are used instead of one set of 8 copies, the two sets are to be treated as one.

Box 4: Number of loading lists

Enter in figures the number of loading lists attached, if any, or the number of descriptive commercial lists, if any, authorised by the competent authorities.

Box 5: Items

Enter the total number of items listed in the transit declaration.

Box 6: Total packages

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the total number of packages making up the consignment in question.

Box 8: Consignee

Enter the full name and address of the person(s) or company(ies) to whom the goods are to be delivered. Where consignments are grouped, the Contracting Parties may provide that one of the entries referred to under box 2 be made in this box and that the list of consignees be attached to the transit declaration.

The Contracting Parties may allow this box not to be completed if the consignee is established outside the territory of the Contracting Parties.

The identification number need not be shown at this stage.

Box 15: Country of dispatch/export

Box 15a

Enter the name of the country from which the goods are to be dispatched/exported.

Box 17: Country of destination

Box 17a

Enter the name of the country.

Box 18: Identity and nationality of means of transport at departure

Enter the means of identification, e.g. the registration number(s) or name, of the means of transport (lorry, ship, railway wagon, aircraft) on which the goods are directly loaded on presentation at the office of departure, followed by the nationality of the means of transport (or that of the means of transport providing propulsion for the whole if it is made up of several means of transport), using the codes laid down for the purpose. For example, where a tractor and a trailer with different vehicle registration numbers are used, enter the registration numbers of both tractor and trailer, and the nationality of the tractor.

However where goods are carried in containers that are to be transported by road vehicles, the competent authorities may authorise the principal to leave this box blank where the logistical pattern at the point of departure may prevent the identity and nationality of the means of transport from being provided at the time of establishment of the transit declaration, and where they can ensure that the proper information concerning the means of transport shall be subsequently entered in box 55.

Where goods are moved by fixed transport installations, do not enter anything for registration number or nationality in this box. Where goods are carried by rail, do not enter anything for nationality.

In other cases, declaration of the nationality is optional for the Contracting Parties.

Box 19: Container (Ctr)

This box is optional for the Contracting Parties.

Use the codes provided for the purpose to enter particulars of the presumed situation at the border of the Contracting Party in whose territory the office of departure is located, as known at the time the goods were placed under the common transit procedure.

Box 21: Identity and nationality of the active means of transport crossing the border

The requirement to enter the means of identification in this box is optional for the Contracting Parties.

The requirement to enter the nationality is obligatory.

However, where goods are carried by rail or moved by fixed installation, do not enter anything for registration number or nationality.

Using the appropriate code, enter the type (lorry, ship, railway wagon, aircraft, etc.) and the means of identification (e.g. registration number or name) of the active means of transport (i.e. the means of transport providing propulsion) which it is presumed will be used at the frontier crossing point on exit from the Contracting Party where the office of departure is located, followed by the code for the nationality of the means of transport, as known at the time the goods were placed under the common transit procedure.

Where combined transport or several means of transport are used, the active means of transport is the unit which provides propulsion for the whole combination. For example, when a lorry is on a sea-going vessel, the active means of transport is the ship and where a combination of a tractor and a trailer is used, the active means of transport is the tractor.

Box 25: Mode of transport at the border

This box is optional for the Contracting Parties.

Use the codes provided for the purpose to enter the mode of transport which it is presumed will provide the active means of transport on which the goods will leave the territory of the Contracting

Party in which the office of departure is located.

Box 27: Place of loading

This box is optional for the Contracting Parties.

Where a code is provided, use it to enter the place where the goods are to be loaded onto the active means of transport on which they are to cross the border of the Contracting Party in whose territory the office of departure is located, as known at the time the goods are placed under the common transit procedure.

Box 31: Packages and description of goods, marks and numbers, container No(s), number and kind

Enter the marks, numbers, number and kind of packages or, in the case of unpackaged goods, enter the number of such goods covered by the declaration, or one of the following:

— Bulk — 99212

The normal trade description must be entered in all cases. This description must include all the details needed to allow identification of the goods. Where box 33 (Commodity Code) has to be completed, the description must be expressed in sufficiently precise terms to allow classification of the goods.

This box must also show the particulars required under any specific rules (e.g. on excise duties). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

Box 32: Item number

Give the number of the item shown in the list of items declared in box 5.

Where a declaration covers only one item, the Contracting Parties need not require this box to be completed as the figure “1” should already have been entered in box 5.

Box 33: Commodity code

This box must be completed where:

— the same person makes a transit declaration at the same time as, or following, a customs declaration which includes a commodity code, or

— a transit declaration covers goods referred to in the list published in accordance with Article 1(3) to

Appendix I.

Enter the code for the goods.

In T2 and T2F transit declarations made in an EFTA country this box need not be completed unless the preceding transit declaration includes a commodity code.

If it does, give the code entered in the corresponding declaration.

In all other cases use of this box is optional.

Box 35: Gross mass

Enter the gross mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The gross mass is the aggregate mass of the goods including all packing but excluding containers and other transport equipment.

Where a declaration covers several types of goods, it is sufficient to enter the total gross mass in the first box 35 and leave the remaining boxes 35 blank.

Box 38: Net mass

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the net mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31.

The net mass is the mass of the goods themselves excluding all packaging.

Box 40: Summary declaration/previous document

Enter the reference for the preceding customs-approved treatment or use or for any corresponding customs documents. Where more than one reference has to be given, the Contracting Parties may provide that the following be entered in this box and that a list of the references concerned accompany the transit declaration:

— Various — 99211

Box 44: Additional information, documents produced, certificates and authorisations

Enter the details required under any specific rules applicable in the country of dispatch/export together with the reference numbers of the documents produced in support of the declaration (e.g. the serial number of the T5 control copy, the export licence or permit number, the data required under veterinary and phytosanitary regulations, the bill of lading number). Do not complete the sub-division “Additional Information code (AI)”.

Box 50: Principal and authorised representative, place, date and signature

Enter the full name (person or company) and address of the principal and the identification number, if any, allocated by the competent authorities. If appropriate, enter the full name (person or company) of the authorized representative signing on behalf of the principal.

Subject to any specific provisions on the use of computerised systems, the original of the handwritten signature of the person concerned must appear on the copy which is to be kept at the office of departure. Where the person concerned is a legal person, the signatory should add after his signature his full name and the capacity in which he is signing.

Box 51: Intended offices of transit (and countries)

Enter the intended office of entry into each Contracting Party whose territory is to be transited in the course of carriage or, where the operation involves transiting territory other than that of the Contracting Parties, the office of exit by which the means of transport will leave the territory of the Contracting Parties. The transit offices are shown in the list of offices competent for common transit operations. After the name of the office, enter the code for the country concerned.

Box 52: Guarantee

Use the codes laid down for this purpose to enter the type of guarantee or guarantee waiver used for the operation followed, as appropriate, by the number of the comprehensive guarantee certificate, the guarantee waiver certificate, or the individual guarantee voucher, and the office of guarantee.

Where a comprehensive guarantee, a guarantee waiver or individual guarantee furnished by a guarantor is not valid for all the Contracting Parties, add “not valid for” followed by the codes for the

Contracting Party or Parties concerned.

Box 53: Office of destination (and country)

Enter the name of the office where the goods are to be presented in order to complete the transit operation. The offices of destination are listed on the competent offices list (COL on EUROPA) for common transit operations.

After the name of the office, enter the code for the country concerned.

II. Formalities en route

Between the time when the goods leave the office of departure and the time they arrive at the office of destination certain details may have to be added on Copies No 4 and 5 of the transit declaration accompanying the goods. The details relate to the transport operation and must be entered by the carrier responsible for the means of transport on which the goods are loaded as and when the corresponding activities are carried out. The particulars may be added legibly by hand, in which case the entries should be made in ink and in block letters.

The boxes and activities involved are:

— Transhipment: use box 55.

Box 55: Transhipment

The carrier must complete the first three lines of this box when goods are transhipped from one means of transport to another or from one container to another in the course of the operation in question.

Carriers are reminded that goods can be transhipped only under an authorisation of the competent authorities of the country in whose territory the transhipment is to be made.

Where those authorities consider that the common transit operation concerned may continue in the normal way they shall, once they have taken any steps that may be necessary, endorse Copies No 4 and 5 of the transit declaration.

— Other incidents: use box 56.

Box 56: Other incidents during carriage

Box to be completed in accordance with current obligations regarding transit.

In addition, where goods have been loaded on a semi-trailer and the tractor is changed during the journey (without the goods being handled or transhipped), enter in this box the registration number and nationality of the new tractor. Here, endorsement by the competent authorities is not necessary.

TITLE III

TABLE OF LINGUISTIC REFERENCES AND OF THEIR CODES

Linguistic references	Codes
— BG Ограничена валидност — CS Omezená platnost — DA Begrænset gyldighed — DE Beschränkte Geltung — EE Piiratud kehtivus — EL Περιορισμένη ισχύς — ES Validez limitada — FR Validité limitée — IT Validità limitata — LV Ierobežots derīgums — LT Galiojimas apribotas — HU Korlátozott érvényű — MT Validità limitata — NL Beperkte geldigheid — PL Ograniczona ważność — PT Validade limitada — RO Validitate limitată — SL Omejena veljavnost — SK Obmedzená platnosť — FI Voimassa rajoitetusti — SV Begränsad giltighet — EN Limited validity — IS Takmarkað gildissvið — NO Begrenset gyldighet	Limited validity — 99200
— BG Освободено — CS Osvobození — DA Fritaget — DE Befreiung — EE Loobumine — EL Απαλλαγή — ES Dispensa — FR Dispense — IT Dispensa — LV Derīgs bez zīmoga — LT Leista neplombuoti — HU Mentesség — MT Tneħħija — NL Vrijstelling — PL Zwolnienie — PT Dispensa — RO Dispensă — SL Opustitev — SK Oslobodenie — FI Vapautettu — SV Befrielse — EN Waiver — IS Undanþegið — NO Fritak	Waiver — 99201

Linguistic references	Codes
<ul style="list-style-type: none"> — BG Алтернативно доказателство — CS Alternativní důkaz — DA Alternativt bevis — DE Alternativnachweis — EE Alternatiivsed tõendid — EL Εναλλακτική απόδειξη — ES Prueba alternativa — FR Preuve alternative — IT Prova alternativa — LV Alternatīvs pierādījums — LT Alternatyvusis įrodymas — HU Alternatív igazolás — MT Prova alternattiva — NL Alternatief bewijs — PL Alternatywny dowód — PT Prova alternativa — RO Probă alternativă — SL Alternativno dokazilo — SK Alternatívny dôkaz — FI Vaihtoehtoinen todiste — SV Alternativt bevis — EN Alternative proof — IS Önnur sönnun — NO Alternativt bevis 	<p>Alternative proof — 99202</p>
<ul style="list-style-type: none"> — BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна) — CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo .....(název a země) — DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land) — DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land) — EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati.....(nimi ja riik) — EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα) — ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país) — FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays) — IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese) — LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts) — LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė) — HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország) — MT Differenzi: ufficiċju fejn l-oġġetti kienu ppreżentati (isem u pajjiż) — NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land) — PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj) — PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país) — RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal .....(nume și țara)ò — SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država) — SK Nezrovnalosti: úřad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina). — FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa) — SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land) — EN Differences: office where goods were presented (name and country) — IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land) — NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land) 	<p>Differences: office where goods were presented (name and country) — 99203</p>

Linguistic references	Codes
— BG Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,	Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ... — 99204
— CS Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/ směrnice/rozhodnutí č ...	
— DA Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...	
— DE Ausgang aus- gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
— EE Väljumine on aluseks piirangutele ja/või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr..	
— EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...	
— ES Salida de..... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...	
— FR Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...	
— IT Uscita dalla soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...	
— LV Izvešana no , piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu No....,	
— LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktiva/Sprendimu Nr....,	
— HU A kilépés..... területéről a ...rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik	
— MT Hruġ mill-..... suġġett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru...	
— NL Bij uitgang uit de .....zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.	
— PL Wyprowadzenie z..... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...	
— PT Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...	
— RO ieşire din..... supusă restricţiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr ...	
— SL Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št ...	
— SK Výstup z..... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č	
— FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin ./päätoksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja	
— SV Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...	
— EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...	
— IS Útflutningur frá .....háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.	
— NO Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr.	

Linguistic references	Codes
<ul style="list-style-type: none"> — BG Освободено от задължителен маршрут — CS Osvobození od stanovené trasy — DA fritaget for bindende transportrute — DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten — EE Ettenähtud marsruudist loobutud — EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής — ES Dispensa de itinerario obligatorio — FR Dispense d'itinéraire contraignant — IT Dispensa dall'itinerario vincolante — LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta — LT Leista nenustatyti maršruto — HU Előírt útvonal alól mentesítve — MT Tneħħija ta` l-itinerarju preskitt — NL Geen verplichte route — PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu — PT Dispensa de itinerário vinculativo — RO Dispensă de la itinerariul obligatoriu — SL Opustitev predpisane poti — SK Oslobodenie od predpisanej trasy — FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta — SV Befrielse från bindande färdväg — EN Prescribed itinerary waived — IS Undanþága frá bindandi flutningsleið — NO Fritak for bindende reiserute 	<p>Prescribed itinerary waived — 99205</p>
<ul style="list-style-type: none"> — BG Одобрен изпращач — CS Schválený odesílatel — DA Godkendt afsender — DE Zugelassener Versender — EE Volitatud kaubasaatja — EL Εγκεκριμένος αποστολέας — ES Expedidor autorizado — FR Expéditeur agréé — IT Speditore autorizzato — LV Atzītais nosūtītājs — LT Įgaliojas siuntėjas — HU Engedélyezett feladó — MT Awtorizzat li jibghat — NL Toegelaten afzender — PL Upoważniony nadawca — PT Expedidor autorizado — RO Expeditor agreeat — SL Pooblaščen pošiljatelj — SK Schválený odosielateľ — FI Valtuutettu lähettäjä — SV Godkänd avsändare — EN Authorised consignor — IS Viðurkenndur sendandi — NO Autorisert avsender 	<p>Authorised consignor — 99206</p>

Linguistic references	Codes
<ul style="list-style-type: none"> — BG Освободен от подпис — CS Podpis se nevyžaduje — DA Fritaget for underskrift — DE Freistellung von der Unterschriftsleistung — EE Allkirjanõudest loobutud — EL Δεν απαιτείται υπογραφή — ES Dispensa de firma — FR Dispense de signature — IT Dispensa dalla firma — LV Derīgs bez paraksta — LT Leista nepasirašyti — HU Aláírás alól mentesítve — MT Firma mhux meħtieġa — NL Van ondertekening vrijgesteld — PL Zwolniony ze składania podpisu — PT Dispensada a assinatura — RO Dispensă de semnătură — SL Opustitev podpisa — SK Oslobodenie od podpisu — FI Vapautettu allekirjoituksesta — SV Befrielse från underskrift — EN Signature waived — IS Undanþegið undirskrift — NO Fritatt for underskrift 	Signature waived — 99207
<ul style="list-style-type: none"> — BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ — CS ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY — DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION — DE GESAMTBÜRGCHAFT UNTERSAGT — EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD — EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΠΙΤΥΞΗ — ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA — FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE — IT GARANZIA GLOBALE VIETATA — LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS — LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA — HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA — MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA — NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN — PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ — PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA — RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ — SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE — SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY — FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY — SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN — EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED — IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ — NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI. 	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED — 99208

Linguistic references	Codes
— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ — CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ — DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE — DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG — EE PIIRAMATU KASUTAMINE — EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ — ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA — FR UTILISATION NON LIMITEE — IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA — LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS — LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS — HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT — MT UŻU MHUX RISTRETT — NL GEBRUIK ONBEPERKT — PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE — PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA — RO UTILIZARE NELIMITATĂ — SL NEOMEJENA UPORABA — SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE — FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU — SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING — EN UNRESTRICTED USE — IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN — NO UBEGRENSET BRUK	UNRESTRICTED USE — 99209
— BG Изпаден впоследствие — CS Vystaveno dodatečně — DA Udstedt efterfølgende — DE Nachträglich ausgestellt — EE Välja antud tagasiulatuvalt — EL Εκδοθέν εκ των υστέρων — ES Expedido a posteriori — FR Délivré <i>a posteriori</i> — IT Rilasciato a posteriori — LV Izsniegts retrospektīvi — LT Retrospektyvusis išdavimas — HU Kiadva visszamenőleges hatállyal — MT Mahrug b'mod retrospektiv — NL Achteraf afgegeven — PL Wystawione retrospektywnie — PT Emitido a posteriori — RO Eliberat ulterior — SL Izdano naknadno — SK Vyhotovené dodatočne — FI Annettu jälkikäteen — SV Utfärdat i efterhand — EN Issued retroactively — IS Útgefið eftir á — NO Utstedt i etterhånd	Issued retroactively — 99210

Linguistic references	Codes
<ul style="list-style-type: none"> — BG Разни — CS Různí — DA Diverse — DE Verschiedene — EE Erinevad — EL διάφορα — ES Varios — FR Divers — IT Vari — LV Dažādi — LT Įvairūs — HU Többféle — MT Diversi — NL Diverse — PL Różne — PT Diversos — RO Diverse — SL Razno — SK Rôzni — FI Useita — SV Flera — EN Various — IS Ýmis — NO Diverse 	<p>Various — 99211</p>
<ul style="list-style-type: none"> — BG Насипно — CS Volně loženo — DA Bulk — DE Lose — EE Pakendamata — EL χύμα — ES A granel — FR Vrac — IT Alla rinfusa — LV Berams — LT Nesupakuota — HU Ömlesztett — MT Bil-kwantità — NL Los gestort — PL Luzem — PT A granel — RO Vrac — SL Razsuto — SK Vol'ne — FI Irtotavaraa — SV Bulk — EN Bulk — IS Vara í lausu — NO Bulk 	<p>Bulk — 99212</p>

Linguistic references	Codes
— BG Изпращач — CS Odesflatel — DA Afsender — DE Versender — EE Saatja — EL αποστολέας — ES Expedidor — FR Expéditeur — IT Speditore — LV Nosūtītājs — LT Siuntėjas — HU Feladó — MT Min jikkonsenja — NL Afzender — PL Nadawca — PT Expedidor — RO Expeditor — SL Pošiljatelj — SK Odosielateľ — FI Lähetäjä — SV Avsändare — EN Consignor — IS Sendandi — NO Avsender	Consignor — 99213

TITLE IV

INSTRUCTIONS ON THE CONTINUATION SHEETS

A. Continuation sheets may be used only if a declaration covers more than one item (see box 5). They must be presented together with a form corresponding to the SAD Convention, Annex I, Appendix 1.

B. The instructions in Titles I and II above apply equally to continuation sheets.

However:

— enter “T1bis”, “T2bis” or “T2Fbis” in the third subdivision of box 1 in accordance with the common transit procedure applicable to the goods concerned,

— use of box 2 and box 8 of the continuation sheet in the SAD Convention, Annex I, Appendix 3 is optional for the Contracting Parties and should show only the name and identification number, if any, of the person concerned.

C. If continuation sheets are used,

— any boxes for “description of goods” which have not been used must be struck out to prevent later use,

— boxes 32 (Item number), 33 (Commodity code), 35 (Gross mass (kg)), 38 (Net mass (kg)) and 44 (Additional information, documents produced, certificates and authorisations) of the transit declaration used must be struck through and box 31 (Packages and description of goods) may not be used to enter the marks, numbers, number and kind of packages or description of goods. A reference to the serial number and the symbol of the different continuation sheets shall be entered in box 31 (Packages and description of goods) of the transit declaration used.

ANNEX B7

STAMP FOR THE FALLBACK PROCEDURE

<p>NCTS FALLBACK PROCEDURE</p> <p><i>NO DATA AVAILABLE IN THE SYSTEM</i></p> <p><i>INITIATED ON</i></p> <p><i>(Date/Hour)</i></p>
--

(dimensions: 26 × 59 mm, red ink)

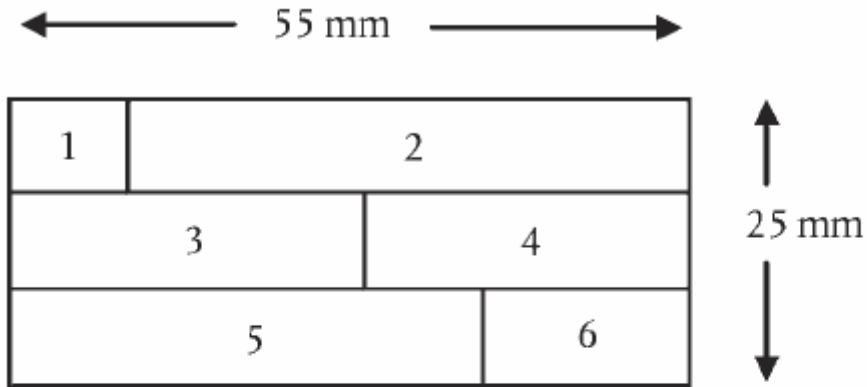
ANNEX B8

TC 10 TRANSIT ADVICE NOTE

<p>TC 10 — TRANSIT ADVICE NOTE</p> <p>Identification of means of transport</p>		
<p>TRANSIT DECLARATION</p>		<p>OFFICE OF TRANSIT INTENDED (AND COUNTRY):</p>
<p>Type (T1, T2 or T2F) and number</p>	<p>Office of departure</p>	<div style="border: 2px dashed black; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p style="text-align: center;">FOR OFFICIAL USE</p> <p>Date of transit:</p> <p>..... (Signature)</p> <div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 40px; margin: 10px auto; text-align: center; padding: 2px;"> <p>Official stamp</p> </div> </div>

ANNEX B9

**SPECIAL STAMP FOR AUTHORISED
CONSIGNOR**



1. Coat of arms or any other signs or letters characterising the country
2. Office of departure
3. Declaration number
4. Date
5. Authorised consignor
6. Authorisation

ANNEX B10

TC 11 — RECEIPT

TC 11 — RECEIPT

The office of destination at
 hereby certifies that document T1, T2, T2F ⁽¹⁾ or TAD
 control copy T5 ⁽¹⁾
 registered on under No
 by the office at
 has been lodged.

Official
stamp

At, on

.....
(Signature)

⁽¹⁾ Delete as necessary.

ANNEX B11

LABEL

(rail transit)



Colours: black on green

ANNEX C1

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

INDIVIDUAL GUARANTEE

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾

resident at ⁽²⁾

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

up to a maximum amount of

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino, ⁽³⁾ any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal, ⁽⁴⁾

may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods described below placed under the Community or common transit procedure from the office of departure of

to the office of destination of

Goods description:

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in point 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during the Community or common transit operation covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.

⁽⁴⁾ Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service ⁽⁵⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

.....

(Signature) ⁽⁶⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

to cover the Community/common transit operation effected under transit declaration No of ⁽⁷⁾

.....

(Stamp and signature)

⁽⁵⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.
⁽⁶⁾ The person signing the document must enter the following by hand before his or her signature: "Guarantee for the amount of ...", the amount being written out in letters.
⁽⁷⁾ To be completed by the office of departure.

ANNEX C2

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

INDIVIDUAL GUARANTEE IN THE FORM OF VOUCHERS

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾

resident at ⁽²⁾

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino ⁽³⁾, any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which a principal may be or become liable to the above mentioned States for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure, in respect of which the undersigned has undertaken to issue individual guarantee vouchers up to a maximum of EUR 7 000 per voucher.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested, up to EUR 7 000 per individual guarantee voucher, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Only for Community transit operations.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service ⁽⁴⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

(Signature) ⁽⁵⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

(Stamp and signature)

⁽⁴⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

⁽⁵⁾ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: "Guarantee".

ANNEX C3

(Front)

TC 32 — INDIVIDUAL GUARANTEE VOUCHER A 000 000

Issued by:

.....

(Name and address of individual or firm)

(Undertaking of the guarantor accepted on

by the guarantee office of)

This voucher, issued on, is valid for an amount of up to
 7 000 euros for a Community transit/common transit operation beginning
 not later than and in respect of which the principal is

.....

(Name and address of individual or firm)

.....

(Signature of the principal) ⁽¹⁾ (Signature and stamp of guarantor)

⁽¹⁾ Signature optional.

(Back)

To be completed by the office of departure

Transit operation effected under document T1, T2, T2F ⁽¹⁾

registered on under No.....

by the office at

.....

(Official stamp) Signature

⁽¹⁾ Delete as necessary.

ANNEX C4

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

COMPREHENSIVE GUARANTEE

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾

resident at ⁽²⁾

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

up to a maximum amount of

being 100/50/30 % ⁽³⁾ of the reference amount, in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino ⁽⁴⁾,

any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal, ⁽⁵⁾

may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested up to the limit of the abovementioned maximum amount, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

This amount may not be reduced by any sums already paid under the terms of this undertaking unless the undersigned is called upon to pay a debt arising during a Community or common transit operation commenced before the preceding demand for payment was received or within 30 days thereafter.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

⁽¹⁾ Surname and forenames, or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ Delete what does not apply.

⁽⁴⁾ Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.

⁽⁵⁾ Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service ⁽⁶⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

.....
(Signature) ⁽⁷⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

.....
(Stamp and signature)

ANNEX C5

TC31 — COMPREHENSIVE GUARANTEE CERTIFICATE

(Front)

(*) Only for Community transit operations.	1. Valid until	Day	Month	Year	2. Number	
	3. Principal (Surname and forename, or name of company, full address and country)					
	4. Guarantor (Surname and forename, or name of company, full address and country)					
	5. Office of guarantee (name, full address and country)					
	6. Reference amount	Currency code	in figures:	in letters:		
	7. The office of guarantee certifies that the principal named above has furnished a comprehensive guarantee which is valid for Community/common transit operations through the customs territory of those countries listed below whose names have not been crossed out: EUROPEAN COMMUNITY, ICELAND, NORWAY, SWITZERLAND, ANDORRA (*), SAN MARINO (*)					
	8. Special observations					
9. Period of validity extended until	Day	Month	Year			
				inclusive		
	Done at		on			
	(Place)		(Date)			
	(Signature and stamp of office of guarantee)			(Signature and stamp of office of guarantee)		

(Back)

(*) Where the principal is a legal person, the person whose signature appears in box 12 must add to his signature his surname, forename and the capacity in which he is signing.	10. Persons authorised to sign Community/common transit declarations on behalf of the principal			
	11. Surname, forename and specimen signature of authorised person	12. Signature of principal (!)	11. Surname, forename and specimen signature of authorised person	12. Signature of principal (!)

ANNEX C6

TC33 — GUARANTEE WAIVER CERTIFICATE

(Front)

1. Valid until		Day	Month	Year	2. Number	
3. Principal (Surname and forename, or name of company, full address and country)						
4. Office of guarantee (name, full address and country)						
5. Reference amount		in figures:		in letters:		
Currency code						
6. The office of guarantee hereby certifies that the principal named above has been granted a guarantee waiver in respect of his Community/common transit operations through the customs territory of those countries listed below whose names have not been crossed out: EUROPEAN COMMUNITY, ICELAND, NORWAY, SWITZERLAND, ANDORRA(*), SAN MARINO (*)						
7. Special observations:						
8. Period of validity extended until						
		Day	Month	Year		
				inclusive		
Done at		on		Done at, on		
(Place)		(Date)		(Place) (Date)		
(Signature and stamp of office of guarantee)		(Signature and stamp of office of guarantee)				

(*) Only for Community transit operations.

(Back)

9. Persons authorised to sign Community/common transit declarations on behalf of the principal			
10. Surname, forename and specimen signature of authorised person	11. Signature of principal ⁽¹⁾	10. Surname, forename and specimen signature of authorised person	11. Signature of principal ⁽¹⁾

(¹) Where the principal is a legal person, the person whose signature appears in box 11 must add to his signature his surname, forename and the capacity in which he is signing.

ANNEX C7**EXPLANATORY NOTE ON COMPREHENSIVE GUARANTEE CERTIFICATES AND
GUARANTEE WAIVER CERTIFICATES****1. Particulars to be entered on the front of a certificate**

Once issued, there shall be no amendment, addition or deletion to the remarks in boxes 1 to 8 of the comprehensive guarantee certificate and boxes 1 to 7 of the guarantee waiver certificate.

1.1. Currency code

Countries shall enter in box 6 of the comprehensive guarantee certificate and Box 5 of the guarantee waiver certificate the ISO ALPHA3 (ISO 4217) code of the currency used.

1.2. Endorsements

1.2.1. Where a comprehensive guarantee may not be used because the goods are referred to in the list of Annex I to Appendix I one of the following must be entered in box 8 of the certificate:

— Limited validity — 99200

1.2.2. Where a principal has undertaken to lodge all his transit declarations at a specific office of departure, the name of the office must be entered in capitals in box 8 of the comprehensive guarantee certificate or box 7 of the guarantee waiver certificate, as appropriate.

1.3. Endorsement of certificates in the event of their validity being extended

Where the period of validity of a certificate is extended, the office of guarantee must endorse box 9 of the comprehensive guarantee certificate or box 8 of the guarantee waiver certificate, as appropriate.

2. Particulars to be entered on the back of a certificate — persons authorised to sign transit declarations.

2.1. When a certificate is issued, or at any time during its period of validity, the principal must enter on the back the names of the persons he authorises to sign transit declarations. Each of these entries must comprise the surname and first name of the authorised person and a specimen of his signature and each must be countersigned by the principal. The principal has the option of striking through any boxes he does not wish to use.

2.2. The principal may revoke such authorisations at any time.

2.3. Any person whose name has been entered on the back of a certificate of this kind which is presented at an office of departure is the authorised representative of the principal.

3. Use of such certificates where use of a comprehensive guarantee is prohibited

For procedure, see point 4 of Annex IV to Appendix I.

II

(Acts adopted under the EC Treaty/Euratom Treaty whose publication is not obligatory)

**ACTS ADOPTED BY BODIES CREATED BY INTERNATIONAL AGREEMENTS
DECISION No 1/2009 OF THE EC-EFTA JOINT COMMITTEE ON COMMON TRANSIT**

of 31 July 2009

amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure (1) (the Convention), and in particular Article 15(3)(a) thereof,

Whereas:

(1) The Convention lays down specific measures, in particular as regards guarantees to be provided, in respect of goods which involve a higher risk of fraud in the course of a transit operation. Annex I to Appendix I to the Convention contains a list of such goods.

(2) The regular review of the list in Annex I of Appendix I to the Convention, conducted under Article 1 of that Appendix on the basis of information collected from the Contracting Parties, has shown that certain goods which appear on that list are no longer considered to involve a higher risk of fraud. Other products, on the other hand, should be added to the list. It is therefore appropriate to adjust the list accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Annex I of Appendix I to the Convention is replaced by the text set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall apply from 1 January 2009.

Done at Oslo, 31 July 2009.

For the Joint Committee

The President

Bjørn RØSEEN

ANNEX

‘ANNEX I

GOODS INVOLVING A HIGHER RISK OF FRAUD

(as referred to in Article 1(3) of Appendix I)

1	2	3	4	5
HS Code	Description of the goods	Minimum quantities	Sensitive Goods Code ⁽¹⁾	Minimum rate of individual guarantee
0207 12 0207 14	Meat and edible offal, of the poultry of heading 0105, of fowls of the species <i>Gallus Domesticus</i> , frozen	3 000 kg		—
1701 11 1701 12 1701 91 1701 99	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form	7 000 kg		— — — —
2208 20 2208 30 2208 40 2208 50 2208 60 2208 70 ex 2208 90	Spirits, liquors and other spirituous beverages	5 hl	1	EUR 2 500/hl pure alcohol
2402 20	Cigarettes containing tobacco	35 000 pieces		EUR 120/1 000 pieces
2403 10	Smoking tobacco, whether or not containing tobacco substitutes in any proportion	35 kg		—

⁽¹⁾ Where the transit data are exchanged using electronic data-processing techniques and the HS Code is not enough to identify without ambiguity the goods listed in column 2, both the Sensitive Goods Code given in column 4 and the HS Code given in column 1 must be used.

Članak 3.

Pročišćena verzija teksta Konvencije iz članka 1. ovoga Zakona, kako je izmijenjena i dopunjena Ugovorima i Odlukama iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

KONVENCIJA O ZAJEDNIČKOM PROVOZNOJ POSTUPKU

REPUBLIKA AUSTRIJA, REPUBLIKA FINSKA, REPUBLIKA ISLAND, KRALJEVINA NORVEŠKA, KRALJEVINA ŠVEDSKA, ŠVICARSKA KONFEDERACIJA¹

u daljnjem tekstu zemlje EFTA-e,

EUROPSKA EKONOMSKA ZAJEDNICA,

u daljnjem tekstu Zajednica,

uzimajući u obzir ugovore o slobodnoj trgovini između Zajednice i svake od zemalja EFTA-e,

uzimajući u obzir zajedničku deklaraciju koju su donijeli ministri zemalja EFTA-e i zemalja članica Zajednice i Komisije Europskih zajednica u Luxembourg 9. travnja 1984. kojom se poziva na stvaranje europskoga gospodarskoga prostora, posebno u pogledu pojednostavnjenja graničnih formalnosti i pravila o podrijetlu,

uzimajući u obzir Konvenciju o pojednostavnjenju formalnosti u trgovini robom, sklopljenu između zemalja EFTA-e i Zajednice, kojom se uvodi jedinstvenu carinsku deklaraciju za uporabu u takvoj trgovini,

smatrajući da bi uporaba ove jedinstvene deklaracije u okviru zajedničkog proвозnog postupka za prijevoz robe između Zajednice i zemalja EFTA-e i između samih zemalja EFTA-e dovela do pojednostavnjenja,

smatrajući da bi najprikladniji način za postizanje ovoga cilja bio da se proвозni postupak, koji se trenutno primjenjuje za prijevoz robe unutar Zajednice, između Zajednice i Austrije i Švicarske, te između Austrije i Švicarske, proširi na one zemlje EFTA-e koje ga ne primjenjuju,

uzimajući također u obzir nordijski proвозni red koji se primjenjuje između Finske, Norveške i Švedske,

odlučile su sklopiti sljedeću Konvenciju:

Opće odredbe

Članak 1.

1. Ovom se Konvencijom utvrđuje mjere za prijevoz robe u proвозu između Zajednice i zemalja EFTA-e, kao i među samim zemljama EFTA-e, prema potrebi uključujući robu koju se pretovaruje, ponovno izvozi ili skladišti, uvođenjem zajedničkog proвозnog postupka bez obzira na vrstu i podrijetlo robe.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe ove Konvencije, a posebno one u pogledu jamstava, smatra se da je roba koja prometuje Zajednicom stavljena u proвозni postupak Zajednice.
3. Sukladno odredbama dolje navedenih članaka 7. i 12., pravila koja uređuju zajednički proвозni postupak utvrđena su u Dodacima I. i II. ove Konvencije.
4. Deklaracije za postupak proвозa i proвозne isprave u svrhu zajedničkog proвозnog postupka u skladu su s Dodatkom III. i ispunjavaju se u skladu s njime.

Članak 2.

1. Zajednički proвозni postupak se u daljnjem tekstu opisuje kao postupak T1 ili postupak T2, ovisno o slučaju.
2. Postupak T1 može se primijeniti na svu robu koja se prevozi u skladu s člankom 1. stavkom 1.
3. Postupak T2 primjenjuje se na svu robu koja se prevozi u skladu s člankom 1. stavkom 1:

a) u Zajednici:

samo kad je roba o kojoj je riječ *roba Zajednice*. Pod pojmom »roba Zajednice« smatra se robu:

– u cijelosti dobivenu na carinskom području Zajednice bez dodatka robe iz trećih zemalja ili teritorija koja

¹ Ispravak Konvencije (SL br. L 243 od 27. kolovoza 1987., str. 50).

nisu dio carinskoga područja Zajednice.

– iz zemalja ili teritorija koji nisu dio carinskoga područja Zajednice koja je puštena u slobodni promet u zemlji članici.

– dobivenu na carinskom području Zajednice od robe isključivo iz druge alineje ili iz prve i druge alineje.

Međutim, ne dovodeći u pitanje ovu Konvenciju ili druge sporazume koje je sklopila Zajednica, roba koja se ponovno uvozi na carinsko područje Zajednice nakon što je bila izvezena izvan toga područja se ne smatra robom Zajednice, iako ispunjava uvjete utvrđene u jednoj od tri prethodne alineje.

b) u zemlji EFTA-e:

samo kada je roba stigla u zemlju EFTA-e temeljem postupka T2 i ponovno se izvozi pod posebnim uvjetima utvrđenima u članku 9.

4. Posebni uvjeti utvrđeni u ovoj Konvenciji u vezi sa stavljanjem robe u postupak T2 također se primjenjuju na izdavanje isprava kojima se potvrđuje status *roba Zajednice*, te se robom obuhvaćenom tom ispravom postupa na isti način kao i robom koju se prevozi u okviru postupka T2, osim što isprava kojom se potvrđuje status *roba Zajednice* ne treba pratiti robu.²

Članak 3.

1. U svrhu ove Konvencije, izraz:

a) »provoz« označava postupak u kojem se robu pod carinskim nadzorom prevozi od jedne carinarnice ugovorne stranke do druge carinarnice iste ugovorne stranke ili carinarnice neke druge ugovorne stranke preko najmanje jedne granice;

b) »zemlja« označava svaku zemlju EFTA-e, svaku zemlju članicu Zajednice ili svaku drugu zemlju koja je pristupila ovoj Konvenciji.

c) »treća zemlja« označava svaku zemlju koja nije ugovorna stranka ove Konvencije.

2. Od dana stupanja na snagu pristupa nove ugovorne stranke u skladu 2. sa člankom 15.a, sve upute koje se odnose na zemlje EFTA-e primjenjuju se na tu zemlju, isključivo u svrhu ove Konvencije.

3. U primjeni pravila utvrđenih ovom Konvencijom za postupak T1 ili T2, zemlje EFTA-e i Zajednica i njezine zemlje članice imaju ista prava i obveze.³

Članak 4.

1. Ova Konvencija ne dovodi u pitanje primjenu svih drugih međunarodnih sporazuma u vezi s provoznim postupkom, podložno svim ograničenjima te primjene u pogledu prijevoza robe iz jedne točke u Zajednici do druge točke u Zajednici i svim ograničenjima na izdavanje isprava kojima se potvrđuje status *roba Zajednice*.

2. Ova Konvencija također ne dovodi u pitanje:

a) kretanja robe u postupku privremenog uvoza;

i

b) sporazume u vezi s graničnim prometom.⁴

Članak 5.

Ako ne postoji sporazum između ugovornih stranaka i treće zemlje prema kojemu se roba koja se kreće između ugovornih stranaka može prevoziti preko te treće zemlje u postupku T1 ili T2, taj se postupak primjenjuje na robu koja se prevozi preko te treće zemlje samo ako se prijevoz preko te zemlje obavlja temeljem jedinstvene prijevozne isprave sastavljene na teritoriju ugovorne stranke i ako je izvršenje tog postupka obustavljeno na teritoriju treće zemlje.

Članak 6.

Pod uvjetom da je osigurana provedba svih mjera koje se primjenjuju na robu, zemlje u okviru postupka T1 ili T2 mogu međusobno uvesti pojednostavnjene postupke putem bilateralnih ili multilateralnih sporazuma, koji su u skladu s kriterijima koji se po potrebi utvrđuju u Dodatku I.⁵ i koji se primjenjuju na određene vrste prometa ili na određena poduzeća.

O tim se sporazumima obavještava Komisiju Europskih zajednica i druge zemlje.⁶

² Izmijenjeno i dopunjeno Preporukom br. 1/91 od 19. rujna 1991. (SL br. L25 od 2. veljače 1993., str. 30).

³ Izmijenjeno i dopunjeno Preporukom br. 1/93 od 23. rujna 1993. (SL br. L36 od 14. veljače 1996., str. 33).

⁴ Izmijenjeno i dopunjeno Preporukom br. 1/91 od 19. rujna 1991. (SL br. L25 od 2. veljače 1993., str. 30).

⁵ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.).

⁶ Izmijenjeno i dopunjeno Preporukom br. 1/91 od 19. rujna 1991. (SL br. L25 od 2. veljače 1993., str. 31).

Provedba provoznog postupka

Članak 7.

1. Podložno svim posebnim odredbama ove Konvencije, nadležne su carinarnice zemalja EFTA-e ovlaštene preuzeti funkcije otpremnih carinarnica, provoznih carinarnica, odredišnih carinarnica i jamstvenih carinarnica.
2. Nadležne carinarnice zemalja članica Zajednice su ovlaštene prihvatiti deklaracije T1 ili T2⁷ za provoz do odredišne carinarnice koja se nalazi u zemlji EFTA-e. Podložno bilo kojim posebnim odredbama ove Konvencije, one su također ovlaštene za izdavanje isprava kojima se potvrđuje status *roba Zajednice* za robu koja se šalje u zemlju EFTA-e.
3. Kada je više pošiljki robe grupirano zajedno i utovareno na jedno prijevozno sredstvo⁸ i jedan ih glavni obveznik kao sjedinjeni teret šalje u jednom provozu T1 ili T2, iz jedne otpremne carinarnice u jednu odredišnu carinarnicu za dostavu jednom primatelju, ugovorna stranka može tražiti da te pošiljke, osim u izuzetnim opravdanim slučajevima, budu obuhvaćene jednom deklaracijom T1 ili T2 s odgovarajućim popisima robe/paketa u pojedinoj pošiljci.
4. Neovisno o zahtjevu da se status *roba Zajednice* prema potrebi potvrdi, ne zahtijeva se da osoba koja ispunjava izvozne formalnosti na graničnoj carinarnici ugovorne stranke stavi poslanu robu u postupak T1 ili T2, bez obzira na carinski postupak u koji će roba biti stavljena u susjednoj pograničnoj carinarnici.
5. Neovisno o zahtjevu da se status *roba Zajednice* prema potrebi potvrdi, granična carinarnica ugovorne stranke u kojoj se ispunjavaju izvozne formalnosti može odbiti staviti robu u postupak T1 ili T2, ako će taj postupak završiti u susjednoj graničnoj carinarnici.⁹

Članak 8.

Ako se robu šalje temeljem postupka T1 ili T2¹⁰, robi se ne smije ništa dodati ili oduzeti niti se ona može zamijeniti, posebno kada se pošiljke dijele, pretovaruju ili združuju.

Članak 9.

1. Roba koja se u zemlju EFTA-e unosi u postupku T2 i može se ponovno poslati u tom postupku, stalno ostaje pod nadzorom carinskih vlasti te zemlje, kako bi se osiguralo da se njezin identitet ili stanje nisu promijenili.
2. Ako se ta roba ponovno izvozi iz zemlje EFTA-e nakon što je u toj zemlji bila stavljena u carinski postupak koji nije provozni postupak ili postupak carinskog skladištenja, ne može se primijeniti postupak T2. Međutim, ova se odredba ne primjenjuje na robu koja je privremeno uvezena za prikazivanje na izložbi, sajmu ili sličnim javnim manifestacijama i koja nije bila predmet nikakvog postupanja osim onoga koje je potrebno za njeno očuvanje u prvotnom stanju ili za dijeljenje pošiljaka.
3. Kada se robu ponovno izvozi iz neke zemlje EFTA-e nakon smještaja u postupku carinskog skladištenja, postupak T2 može se primijeniti samo pod sljedećim uvjetima:
 - da razdoblje skladištenja robe nije bilo dulje od pet godina; međutim, za robu koja pripada pod Poglavlja 1. do 24. Nomenklature za razvrstavanje robe u Carinsku tarifu (Međunarodna konvencija o harmoniziranom sustavu naziva i označavanju robe od 14. lipnja 1983.), to se razdoblje ograničava na šest mjeseci,
 - da je roba bila smještena u posebnim prostorima i da nije bila predmet postupka osim onoga koji je potreban za njeno očuvanje u prvobitnom stanju ili za dijeljenje pošiljaka bez mijenjanja ambalaže,
 - da su svi postupci obavljeni pod carinskim nadzorom.
4. Svaka prihvaćena deklaracija T2¹¹ ili svaka isprava kojom se potvrđuje status *roba Zajednice* koju je izdala nadležna carinarnica zemlje EFTA-e treba upućivati na odgovarajuću deklaraciju T2¹² ili ispravu kojom se potvrđuje status *roba Zajednice* temeljem koje je roba stigla u zemlju EFTA-e i sadrži sve posebne ovjere koje na njoj stoje¹³.

⁷ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.)

⁸ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.)

⁹ Izmijenjeno i dopunjeno Preporukom br. 1/91 od 19. rujna 1991. (SL br. L25 od 2. veljače 1993., str. 31).

¹⁰ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.)

¹¹ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.)

¹² Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.)

¹³ Izmijenjeno i dopunjeno Preporukom br. 1/91 od 19. rujna 1991. (SL br. L25 od 2. veljače 1993., str. 31).

Članak 10.

1. Osim ako nije drukčije predviđeno u stavku 2. niže ili u Dodacima, svaki provoz T1 ili T2 treba biti pokriven jamstvom koje vrijedi za sve ugovorne stranke koje sudjeluju u tome prijevozu.
2. Odredbe iz stavka 1. ne dovode u pitanje pravo:
 - a) ugovornih stranaka da se međusobno dogovore o oslobodenju od polaganja jamstva za provoz T1 ili T2 koji uključuju samo njihove teritorije;
 - b) ugovorne stranke da ne traži jamstvo za onaj dio provoza T1 ili T2 između otpremne carinarnice i prve provozne carinarnice.
3. Brisani¹⁴.

Članak 11.

1. Istovjetnost robe se, u pravilu, osigurava plombiranjem.
2. Plombe se stavljaaju:
 - a) na prostor u kojem je smještena roba, kada prijevozno sredstvo ima odobrenje prema drugim propisima, ili kada je otpremna carinarnica isto priznala kao prikladno za stavljanje plombi;
 - b) u svim drugim slučajevima na svaki paket zasebno.
3. Prijevozna sredstva mogu biti priznata kao prikladna za stavljanje plombi pod uvjetom da:
 - a) se na njih može jednostavno i učinkovito staviti plombe;
 - b) su tako konstruirana da nije moguće vaditi ili dodavati robu bez ostavljanja vidljivih tragova neovlaštenog diranja ili oštećenja plombi;
 - c) ne sadrže skrivene prostore u kojima se robu može sakriti;
 - d) su prostori namijenjeni za ukrcaj robe lako dostupni za pregled nadležnih tijela.
4. Otpremna carinarnica može odustati od stavljanja plombi ako, uzimajući u obzir druge moguće mjere utvrđivanja istovjetnosti robe, opis robe u podacima na deklaraciji ili u dodatnim ispravama čini robu lako prepoznatljivom.¹⁵

Članak 12.

1. Sve dok nije dogovoren postupak za razmjenu statističkih informacija, kako bi se osiguralo da zemlje EFTA-e i zemlje članice Zajednice imaju podatke potrebne za izradu svojih statističkih podataka o provozu, dodatna se preslika primjerka broj 4 deklaracije ili Prateće provozne isprave¹⁶ deklaracije T1 ili T2¹⁷ u statističke svrhe podnosi, osim ako je ugovorna stranka ne zahtijeva:
 - a) prvoj carinarnici provoza u svakoj zemlji EFTA-e;
 - b) prvoj carinarnici provoza u Zajednici u slučaju robe koja je predmet provoza T1 i T2 koji je počeo u zemlji EFTA-e.
2. Međutim, gore navedeni dodatni primjerak nije potreban kada se roba prevozi pod uvjetima utvrđenima u Poglavlju VIII. Glave III. Dodatka I.¹⁸
3. Glavni obveznik ili njegov ovlašten zastupnik, na zahtjev nacionalnih odjela odgovornih za statistiku o provozu, pruža sve informacije koje se odnose na deklaraciju T1 ili T2¹⁹ potrebne za prikupljanje statistike.

Suradnja carinskih administracija

Članak 13.

1. Nadležna tijela zemalja u postupku međusobno razmjenjuju sve raspoložive informacije koje su važne kako bi se provjerila pravilna primjena ove Konvencije.
2. Nadležna tijela zemalja u postupku jedna drugima, prema potrebi, dostavljaju sve druge nalaze, isprave, izvješća, zapisnike i informacije koje se odnose na prijevoz obavljen temeljem postupka T1 ili T2, kao i o svim nepravilnostima u vezi s tim prijevozom.
Nadalje, nadležna tijela prema potrebi jedna drugima dostavljaju sve nalaze koji se odnose na robu za koju je predviđena međusobna pomoć i koja je bila predmetom postupka carinskog skladištenja.
3. Kada se sumnja na nepravilnosti ili prekršaje u vezi s robom koja je bila unesena u jednu zemlju iz neke

¹⁴ Izbrisano Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.).

¹⁵ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.).

¹⁶ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.).

¹⁷ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.).

¹⁸ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.).

¹⁹ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.).

druge zemlje ili je prošla kroz zemlju ili je bila smještena temeljem postupka carinskog skladištenja, nadležna tijela zemalja na zahtjev jedna drugoj dostavljaju sve informacije u vezi s:

a) uvjetima pod kojima se ta roba prevozila:

- bez obzira na način na koji je roba bila ponovno izvezena, kada je ista stigla u zemlju kojoj je upućen zahtjev temeljem postupka T1 ili T2²⁰ ili isprave kojom se potvrđuje status robe Zajednice, bez obzira na način na koji je roba bila ponovno izvezena, ili

- bez obzira na način na koji je stigla, kada je ista bila ponovno izvezena iz zemlje kojoj je upućen zahtjev temeljem isprave T1 ili T2 ili isprave kojom se potvrđuje status roba Zajednice, bez obzira na način na koji je stigla;

b) uvjetima skladištenja te robe kada je ista stigla u zemlju kojoj je zahtjev upućen temeljem postupka T2²¹ ili isprave kojom se potvrđuje status *roba Zajednice* ili kada je roba bila ponovno izvezena iz te zemlje temeljem isprave T2 ili isprave kojom se potvrđuje status *roba Zajednice*.

4. Svaki zahtjev podnesen temeljem stavaka 1. do 3. treba odrediti slučaj ili slučajeve na koje se odnosi.

5. Ako nadležno tijelo neke zemlje zatraži pomoć koju samo ne bi moglo dati u slučaju da mu je podnesen zahtjev, ono će na tu činjenicu upozoriti u zahtjevu. Nadležno tijelo kojem je podnesen zahtjev po vlastitom nahođenju odlučuje hoće li odgovoriti na taj zahtjev.

6. Informacije dobivene u skladu sa stavcima 1. do 3. isključivo se koriste u svrhu ove Konvencije, a zemlja primateljica primjenjuje jednaku zaštitu koja se na temelju nacionalnog zakonodavstva te zemlje daje informacijama slične prirode. Takve se informacije mogu koristiti u druge svrhe samo uz pisani pristanak nadležnog tijela koje ih je pružilo i podložno svim ograničenjima koje je to tijelo odredilo.²²

Naplata

Članak 13.a

Nadležna tijela zemalja u postupku, u skladu s odredbama Dodatka IV., međusobno pružaju pomoć u naplati potraživanja ako je do tih potraživanja došlo u vezi s prijevozom T1 ili T2.²³

Zajednički odbor

Članak 14.

1. Ovime se uspostavlja Zajednički odbor u kojem je zastupljena svaka ugovorna stranka ove Konvencije.

2. Zajednički odbor djeluje sporazumno.

3. Zajednički odbor se sastaje prema potrebi, a najmanje jedanput godišnje. Svaka ugovorna stranka može zatražiti održavanje sastanka.

4. Zajednički odbor donosi svoj poslovnik koji, *inter alia*, sadrži odredbe o sazivanju sastanaka i imenovanju predsjednika i njegovom mandatu.

5. Zajednički odbor može odlučiti o osnivanju pododbora ili radne skupine koji mu mogu pomagati u obavljanju njegovih zadaća.

Članak 15.

1. Zajednički je odbor odgovoran za upravljanje ovom Konvencijom i osiguravanje njene pravilne primjene. U tu svrhu, ugovorne ga stranke redovno obavještavaju o iskustvima u primjeni ove Konvencije, a odbor daje preporuke i, u slučajevima predviđenima stavkom 3., donosi odluke.

2. Odbor posebno preporučuje:

a) izmjene ove Konvencije, osim onih iz stavka 3.;

b) sve druge mjere potrebne za njenu primjenu.

3. Zajednički odbor odlukama usvaja:

a) izmjene Dodataka;

b) brisan²⁴

c) ostale izmjene ove Konvencije koje su postale potrebne zbog izmjena Dodataka;

d) prijelazne mjere potrebne u slučaju pristupanja novih zemalja članica Zajednici;

e) pozive trećim zemljama u smislu članka 3. stavak 1. točka (c) da pristupe ovoj Konvenciji u skladu sa

²⁰ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.).

²¹ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.).

²² Izmijenjeno i dopunjeno Preporukom br. 1/91 od 19. rujna 1991. (SL br. L25 od 2. veljače 1993., str. 32).

²³ Izmijenjeno i dopunjeno Preporukom br. 1/94 od 8. prosinca 1994. (SL br. L91 od 5.4.1997.).

²⁴ Izbrisano Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. veljače 2001.).

člankom 15.a²⁵

Odluke donesene temeljem točaka (a) do (d) stupaju na snagu u ugovornim strankama u skladu s njihovim zakonodavstvom.²⁶

4. Ako je predstavnik ugovorne stranke u Zajedničkom odboru prihvatio odluku pod uvjetom da se ispune ustavni zahtjevi, odluka stupa na snagu, ako u njoj nema datuma, prvoga dana drugog mjeseca nakon davanja obavijesti o uklanjanju rezerve .

5. Odluke Zajedničkog odbora iz stavka 3. točka (e), kojima se treće zemlje pozivaju na pristupanje ovoj Konvenciji dostavljaju se Glavnom tajništvu Vijeća Europskih zajednica koje ih dostavlja dotičnim trećim zemljama zajedno s tekstom Konvencije koji je na snazi na taj datum.²⁷

6. Od datuma navedenog u stavku 5. dotična treća zemlja smije imati promatrače koji je predstavljaju u Zajedničkom odboru, pododborima i radnim skupinama.¹⁸

Pristupanje trećih zemalja

Članak 15.a

1. Svaka treća zemlja može postati ugovorna stranka ove Konvencije ako je depozitar Konvencije pozove da to učini prema odluci Zajedničkoga odbora.

2. Treća zemlja pozvana da postane ugovorna stranka ove Konvencije to čini polaganjem isprave o pristupu Glavnom tajništvu Vijeća Europskih zajednica. Navedena isprava mora biti popraćen prijevodom Konvencije na službeni jezik (službene jezike) zemlje pristupnice.

3. Pristup stupa na snagu prvoga dana drugog mjeseca nakon polaganja isprave o pristupu.

4. Depozitar obavještava sve ugovorne stranke o datumu na koji je isprava o pristupu položena i datumu na koji pristup stupa na snagu.

5. Preporuke i odluke Zajedničkoga odbora iz članka 15. stavaka 2. i 3. usvojene između datuma navedenog u stavku 1. ovoga članka i datuma na koji pristup stupa na snagu također se dostavljaju pozvanoj trećoj zemlji putem Glavnoga tajništva Vijeća Europskih zajednica.

Izjava kojom se prihvaćaju takvi akti umeće se bilo u ispravu o pristupu ili u zasebnu ispravu koja se podnosi Glavnom tajništvu Vijeća Europskih zajednica u roku od šest mjeseci od primitka akata. Ako izjava ne bude podnesena unutar tog razdoblja, pristup se smatra ništavnim.¹⁹

Razno i završne odredbe

Članak 16.

Svaka ugovorna stranka donosi odgovarajuće mjere kako bi osigurala učinkovitu i usklađenu primjenu odredaba ove Konvencije, uzimajući u obzir potrebu da se, što je više moguće, smanje formalnosti za prijevoznike i potrebu da se postignu međusobno zadovoljavajuća rješenja za sve poteškoće koje proizlaze iz provođenja ovih odredaba.

Članak 17.

Ugovorne stranke se međusobno obavještavaju o odredbama koje donose za provedbu ove Konvencije.

Članak 18.

Odredbe ove Konvencije ne isključuju zabrane ili ograničenja uvoza, izvoza ili provoza robe koju donose ugovorne stranke ili zemlje članice Zajednice i koja su opravdana temeljem javnog morala, javnog interesa ili javne sigurnosti, zaštite zdravlja ili života ljudi, životinja ili biljaka, zaštite nacionalnog blaga umjetničke, povijesne ili arheološke vrijednosti, ili zaštite industrijske ili komercijalne imovine.

Članak 19.

Dodaci ovoj Konvenciji čine njezin sastavni dio.²⁰

²⁵ Izmijenjeno i dopunjeno Preporukom br. 1/93 od 23. rujna 1993. (SL br. 36 od 14. veljače 1996., str. 33).

²⁶ Zamijenjeno Odlukom br. 3/97 od 23. srpnja 1997. (SL br. L238 od 29. kolovoza 1997., str. 30)

²⁷ Zamijenjeno Odlukom br. 3/97 od 23. srpnja 1997. (SL br. L238 od 29. kolovoza 1997., str. 30).

¹⁸ Dodano Preporukom br. 1/93 od 23. rujna 1993. (SL br. 36 od 14. veljače 1996., str. 33).

¹⁹ Dodano Preporukom br. 1/93 od 23. rujna 1993. (SL br. L 36 od 14. veljače 1996., str. 33).

²⁰ Zamijenjeno Odlukom br. 3/97 od 23. srpnja 1997. (SL br. L238 od 29. kolovoza 1997., str. 30).

Članak 20.

1. Ovu se Konvenciju s jedne strane primjenjuje na područjima na kojima se primjenjuje Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice i pod uvjetima utvrđenima u Ugovoru, a s druge strane na područjima zemalja EFTA-e.
2. Ovu se Konvenciju također primjenjuje na Kneževinu Lihtenštajn sve dok je ta Kneževina ugovorom o carinskoj uniji povezana sa Švicarskom Konfederacijom.

Članak 21.

Svaka se ugovorna stranka može povući iz ove Konvencije pod uvjetom da 12 mjeseci unaprijed pošalje pisanu obavijest depozitaru, koji obavještava sve druge ugovorne stranke.

Članak 22.

1. Ova Konvencija stupa na snagu 1. siječnja 1988., pod uvjetom da 1. su ugovorne stranke prije 1. studenoga 1987. položile svoje isprave o prihvatu pri Tajništvu Vijeća Europskih zajednica, koje djeluje kao depozitar.
2. Ako ova Konvencija ne stupi na snagu 1. siječnja 1988., ona stupa na snagu prvoga dana drugoga mjeseca nakon polaganja posljednje isprave o prihvatu.
3. Depozitar obavještava o datumu polaganja isprave o prihvatu svake ugovorne stranke i datumu stupanja na snagu ove Konvencije.

Članak 23.

1. Stupanjem na snagu ove Konvencije prestaju se primjenjivati Sporazumi od 30. studenoga 1972. i 23. studenoga 1972. o primjeni pravila o provozi Zajednice, koje su Austrija odnosno Švicarska sklopile sa Zajednicom, kao i Sporazum od 12. srpnja 1977. o proširenju primjene pravila o provozi Zajednice koji su sklopile te zemlje i Zajednica.
2. Međutim, sporazumi navedeni u stavku 1. i dalje se primjenjuju na prijevoz T1 ili T2 započete prije stupanja na snagu ove Konvencije.
3. Nordijski provoznik red koji se primjenjuje između Finske, Norveške i Švedske prestaje od dana stupanja na snagu ove Konvencije.

Članak 24.

Ova se Konvencija, koja je sastavljena u jednom primjerku na danskom, nizozemskom, engleskom, francuskom, njemačkom, grčkom, talijanskom, portugalskom, španjolskom, finskom, islandskom, norveškom i švedskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni, pohranjuje u arhivu Tajništva Vijeća Europskih zajednica, koje dostavlja njenu ovjerenu presliku svakoj ugovornoj stranci.

DODATAK I²¹
Zajednički provozni postupak

Glava I.
Opće odredbe

Članak 1.

1. Kako je predviđeno člankom 1(3) Konvencije, ovaj Dodatak donosi određena pravila koja reguliraju zajednički provozni postupak.
2. Ako nije drukčije navedeno, odredbe ovog Dodatka primjenjuju se na aktivnosti u okviru zajedničkog provoznog postupka, bez obzira koristi li se postupak T1 ili T2.
3. Roba koja uključuje veći rizik prijevare navedena je u Prilogu I. Ako se odredba postojeće Konvencije odnosi na ovaj Prilog, bilo koja mjera vezana uz navedenu robu primjenjuje se samo ako količina premašuje pripadajući minimum. Dodatak I. revidira se najmanje jednom godišnje.

Poglavlje I.
Područje primjene i definicije

Članak 2.

Područje primjene postupka

1. Zajednički se provozni postupak ne primjenjuje na poštanske pošiljke (uključujući poštanske pakete) koje se prijevoze u skladu s aktima Svjetske poštanske unije, kad se ta roba prevozi od strane ili za nositelje prava i obveza temeljem tih akata.
2. Ugovorna strana može odlučiti ne primijeniti zajednički provozni postupak na kretanje robe cjevovodima. Takve se odluke priopćavaju Komisiji koja zatim obavještava druge zemlje.

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Konvencije primjenjuju se sljedeće definicije:

- a) »*nadležna tijela*«, carinsko tijelo ili bilo koje drugo nadležno tijelo odgovorno za primjenu ove Konvencije;
- b) »*provozna deklaracija*«, postupak kojim osoba, na propisanom obrascu i propisani način, pokazuje namjeru stavljanja robe u zajednički provozni postupak;
- c) »*Prateća provozna isprava*«, isprava ispisana pomoću računalnog sustava koja prati robu, a temelji se na podacima iz provozne deklaracije«;
- d) »*Postupak T2*«, postupak naveden u članku 2. Konvencije i utvrđen na provoznoj deklaraciji oznakom »T2« ili »T2F«;
- e) »*glavni obveznik*«, osoba koja ili u čije se ime, podnosi zajedničku provoznju deklaraciju;
- f) »*otpremna carinarnica*«, carinarnica u kojoj se prihvaćaju deklaracije temeljem kojih se robu stavlja u zajednički provozni postupak;
- g) »*provozna carinarnica*«, carinarnica na točki ulaska u ugovornu stranu, ili carinarnica na točki izlaska iz ugovorne strane, kada pošiljka napušta carinsko područje ugovorne strane tijekom postupka provoza preko granice između ugovorne strane i treće zemlje;
- h) »*odredišna carinarnica*«, carinarnica kojoj se robu stavljenju u zajednički provozni postupak mora podnijeti u cilju završetka postupka;
- i) »*jamstvena carinarnica*«, ustrojstvena jedinica u kojoj nadležna tijela svake zemlje odlučuju o prihvaćanju jamstva;
- j) »*jamac*«, bilo koja fizička ili pravna, treća, osoba koja se pisano obvezuje da će platiti zajednički i pojedinačno s glavnim obveznikom bilo kakav mogući dug do granice zajamčenog iznosa;
- k) »*HS tarifni broj*«, brojčane oznake za tarifne brojeve i podbrojeve Harmoniziranog sustava naziva i označavanja robe, kako su uspostavljene Konvencijom od 14. lipnja 1983.;
- l) »*dug*«, uvozna ili izvozna carina i druga davanja plativa u odnosu na robu stavljenju u zajednički provozni postupak;
- m) »*dužnik*«, bilo koja fizička ili pravna osoba obvezna platiti dug;
- n) »*Komisija*«, Komisija Europskih zajednica;

²¹ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2008. od 16. lipnja 2008 (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

- o) »*puštanje robe*«, postupak kojim carinska tijela stavljaju robu na raspolaganje za navedene potrebe za zajednički proвозni postupak u koji je roba stavljena;
- p) »*osoba sa sjedištem u ugovornoj stranci*«,
 – u slučaju fizičke osobe, bilo koja osoba koja tamo ima uobičajeno prebivalište;
 – u slučaju pravne osobe ili udruge osoba, bilo koja osoba koja tamo ima registrirano sjedište, glavno sjedište ili stalnu poslovnu ustanovu;
- r) »*tehnike obrade podataka*«,
 – razmjena (EDI) standardnih poruka s nadležnim tijelima; ili
 – uvođenje informacija potrebnih za završetak odgovarajućih formalnosti u sustave obrade podataka nadležnih tijela;
- s) »*EDI (elektronička razmjena podataka)*«, elektronički prijenos podataka, strukturiran u skladu s dogovorenim standardima poruke, između dva informatička sustava;
- š) »*standardna poruka*«, unaprijed definirana struktura priznata za elektronički prijenos podataka;
- t) »*osobni podaci*«, bilo kakve informacije vezane uz utvrđenu ili utvrdivu fizičku ili pravnu osobu;
- u) »*rezervni postupak*«, postupak temeljen na uporabi papirnatih isprava, uspostavljen kako bi omogućio podnošenje i kontrolu proвозne deklaracije i nastavak postupka proвозa, ako nije moguće slijediti standardni postupak elektroničkim putem;
- v) »*Konvencija o JCD-u*«, Konvencija o pojednostavnjenju formalnosti u trgovini robom od 20. svibnja 1987.

Poglavlje II.

Standardni postupak

Članak 4.

1. U uvjetima i na način koji sama utvrđuju, vodeći pažnju o načelima navedenima u carinskim propisima, nadležna tijela omogućuju, za postupke T1 ili T2, da se formalnosti provedu uporabom tehnike elektroničke obrade podataka.
2. U međusobnom dogovoru, ugovorne strane donose mjere kojima reguliraju sljedeće:
 - a) pravila koja definiraju i uređuju poruke koje razmjenjuju carinarnice, u skladu sa zahtjevima za primjenu carinskog zakonodavstva;
 - b) zajednički skup podataka i oblik podatkovnih poruka koje se razmjenjuju u sklopu carinskog zakonodavstva.

Članak 5.

Područje primjene

1. Ne dovodeći u pitanje bilo kakve posebne okolnosti, nadležna tijela koriste informacijsku tehnologiju i računalne mreže za vrstu razmjene podataka opisanu u ovom Poglavlju.
2. Sve ugovorne strane koriste Zajedničku komunikacijsku mrežu/Zajedničko sučelje sustava (CCN/CSI) Europske zajednice za vrstu razmjene podataka opisanu u stavku 1. Financijsko sudjelovanje zemlja članica EFTA-e i druga povezana pitanja dogovaraju Zajednica i svaka zemlja članica EFTA-e.
3. Odredbe ovog poglavlja ne primjenjuju se na pojednostavnjenja navedena u članku 44(1) (f) i (g), osim ako je drukčije propisano.

Članak 6.

Sigurnost

1. Uvjeti propisani za provedbu formalnosti pomoću tehnike obrade podataka obuhvaćaju, između ostalog, mjere za provjeru izvora podataka i njihovu zaštitu od slučajnog ili protupravnog uništavanja ili slučajnog gubitka, promjene ili neovlaštenog pristupa.
2. Uz sigurnosne zahtjeve opisane u stavku 1, nadležna tijela uspostavljaju i održavaju odgovarajuće sustave sigurnosti za učinkovito, pouzdano i sigurno funkcioniranje ukupnog sustava proвозa.
3. Da bi se osigurala spomenuta razina sigurnosti, svaki unos, izmjena ili brisanje podataka bilježe se zajedno s informacijama o razlozima i točnom vremenu takve obrade, kao i o osobama koje su vršile te unose, izmjene ili brisanja. Osim toga, izvorni podaci ili bilo koji podaci obrađeni na taj način čuvaju se najmanje tri kalendarske godine od kraja godine na koju se odnose, ili dulje ako je drugdje tako propisano.
4. Nadležna tijela redovito nadziru sigurnost.
5. Bilo koja uključena nadležna tijela međusobno se obavještavaju o svim sumnjama u narušavanje sigurnosti.

Članak 7.

Zaštita osobnih podataka

1. Ugovorne strane koriste osobne podatke razmijenjene primjenom ove Konvencije isključivo za potrebe ove Konvencije i bilo kakvog carinski dopuštenog postupanja ili uporabe nakon zajedničkog proвозnog postupka. Ovo ograničenje, međutim, ne sprječava korištenje takvih podataka za potrebe analize rizika tijekom zajedničkog proвозnog postupka te istrage i zakonskih postupaka proizišlih iz tog zajedničkog proвозnog postupka.

Ako je to slučaj, nadležno tijelo koje je isporučilo informaciju odmah se obavještava o takvom korištenju.

2. Što se tiče obrade osobnih podataka razmijenjenih temeljem primjene ove Konvencije, ugovorne strane obvezne su uvesti mjere neophodne za osiguranje razine zaštite osobnih podataka koja je barem jednaka zahtjevima Konvencije Vijeća Europe od 28. siječnja 1981. za zaštitu pojedinaca s obzirom na automatsku obradu osobnih podataka.

3. Svaka ugovorna strana obvezna je poduzeti bilo kakve mjere u obliku učinkovitih kontrola koje su nužne za osiguravanje usklađenosti s ovim člankom.

Poglavlje III.

Odgovornosti glavnog obveznika, prijevoznika i primatelja robe

Članak 8.

1. Od glavnog se obveznika zahtijeva sljedeće:

- a) da podnese odredišnoj carinarnici netaknutu robu zajedno s potrebnim ispravama, u propisanom roku, s obveznim poštivanjem mjera utvrđivanja istovjetnosti utvrđenih od strane nadležnih tijela;
- b) da poštuje druge odredbe vezane uz zajednički proвозni postupak;
- c) da predoči nadležnim tijelima odgovornima za kontrole, na zahtjev i unutar bilo kojeg propisanog roka, sve potrebne isprave i pojedinosti, na bilo kojem korištenom mediju, te da pruži svu potrebnu pomoć.

2. Unatoč obvezama glavnog obveznika navedenima u stavku 1, prijevoznik ili primatelj robe koji prihvaćaju robu znajući da se kreće u sklopu zajedničkog proвозnog postupka također su obvezni podnijeti netaknutu robu, zajedno sa svim propisanim ispravama, u odredišnoj carinarnici, do propisanog roka i s obveznim poštivanjem mjera usvojenih kod nadležnih tijela, s ciljem osiguravanja utvrđivanja istovjetnosti.

Poglavlje IV.

Jamstva

Članak 9.

Obveza polaganja jamstva

1. Glavni je obveznik obvezan položiti jamstvo kako bi osigurao plaćanje duga koji može nastati s obzirom na robu.

2. Jamstvo mora biti:

- a) ili pojedinačno jamstvo koje obuhvaća jedan zajednički proвозni postupak;
- b) ili, ako se koristi pojednostavnjenje u smislu članka 44, zajedničko jamstvo koje obuhvaća nekoliko postupaka.

Članak 10.

Oblici jamstva

1. Jamstvo se može položiti:

- a) u obliku novčanog pologa u otpremnoj carinarnici; ili
- b) od strane jamca u jamstvenoj carinarnici.

2. Međutim, nadležna tijela mogu odbiti prihvatiti vrstu predloženog jamstva ako je ono nesukladno s pravilnim funkcioniranjem zajedničkog proвозnog postupka.

Članak 10.a

Novčani polozi

Novčani polozi se polažu u valuti zemlje otpreme ili u obliku bilo kakvih drugih sredstava plaćanja priznatima kod nadležna tijela predmetne zemlje.

Jamstva u obliku novčanog pologa ili u obliku istovjetnih sredstva plaćanja polažu se u skladu s važećim odredbama zemlje otpreme.

Članak 10.b

Jamac

1. Jamac mora imati sjedište u ugovornoj strani u kojoj je jamstvo položeno i odobreno kod nadležnih tijela. Jamac navodi adresu za uručenje ili imenuje predstavnika u svakoj ugovornoj strani uključenoj u zajednički provoznih postupak. Ako Zajednica čini jednu od ugovornih strana, jamac navodi adresu za uručenje ili imenuje predstavnika u svakoj zemlji članici.
2. Potvrda o preuzimanju jamstvene obveze također obuhvaća, u granicama osiguranog iznosa, iznos uvoznih ili izvoznih pristojbi plativih nakon naknadnih provjera.
3. Nadležna tijela će odbiti odobriti jamca za kojega postoji sumnja u sigurnost plaćanja, unutar propisanog roka, bilo kojeg nastalog duga, do maksimalnog iznosa jamstva.
4. Ako jamstvo polaže jamac u jamstvenoj carinarnici:
 - a) »Referentni broj jamstva« dodjeljuje se glavnom obvezniku za potrebe korištenja jamstva i za utvrđivanje svake potvrde jamca o preuzimanju jamstvene obveze;
 - b) pristupna šifra povezana s »Referentnim brojem jamstva« dodjeljuje se i pripočava glavnom obvezniku.

Članak 11.

Oslobađanje od polaganja jamstva

1. Osim u slučajevima za koje je to nužno, nije potrebno polaganje jamstva za:
 - a) prijevoz robe zrakom;
 - b) prijevoz robe rijekom Rajnom i plovnim putovima Rajne;
 - c) prijevoz robe cjevovodom;
 - d) zajednički provoznih postupak izvršen u skladu sa člankom 44(1)(f)(i).
2. Svaka zemlja može odustati od zahtjeva za polaganje jamstva u vezi s prijevozom robe plovnim putovima na svojem području, osim onih navedenih u stavku 1(b). Pojediniosti o mjerama poduzetima u tu svrhu prosljeđuje Komisiji, koja o tome obavještava druge zemlje.

Poglavlje V. Razne odredbe

Članak 12.

Pravni položaj isprava i zapisa

1. Isprave izdane u skladu s propisima, neovisno o tehničkom obliku i mjerama uvedenima ili prihvaćenima kod nadležnih tijela jedne zemlje, imaju isti pravni učinak u drugim zemljama kakav imaju i spomenute isprave i mjere nadležnih tijela svake zemlje.
2. Nalazi nadležnih tijela jedne zemlje utvrđeni tijekom inspekcija provedenih u okviru zajedničkog provoznog postupka imaju isti učinak u drugim zemljama kao i nalazi nadležnih tijela svake od tih zemalja.

Članak 13.

Popis carinarnica nadležnih za provedbu provoznih postupaka

Svaka zemlja obvezna je u računalni sustav unijeti listu carinarnica nadležnih za provedbu zajedničkih provoznih postupaka, navodeći njihove odgovarajuće identifikacijske brojeve i obaveznosti te dane i sate kada su otvorene. U slučaju bilo kakvih promjena, također se moraju upisati u računalni sustav. Komisija koristi računalni sustav za prenošenje tih informacija drugim zemljama.

Članak 14.

Centralni ured

Svaka zemlja, ako se ukaže potreba, obvezna je obavijestiti Komisiju o svim uspostavljenim centralnim uredima, kao i o odgovornostima dodijeljenima tim uredima, vezano uz upravljanje i praćenje zajedničkog provoznog postupka te navodeći kod primitka i prijenosa isprava vrstu predmetnih isprava. Komisija ove informacije prosljeđuje drugim zemljama.

Članak 15.

Prekršaji i kazne

Zemlje su obvezne poduzeti sve potrebne mjere za postupanje s bilo kakvim prekršajima ili nepravilnostima te uvesti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće kazne.

Glava II .
Provedba postupka
Poglavlje I.
Pojedinačno jamstvo

Članak 16.

Oblik pojedinačnog jamstva

1. Pojedinačno jamstvo pokriva puni iznos nastalog duga, utvrđen na temelju najviših stopa, uključujući uvozne pristojbe, koje bi bile primjenjive u zemlji otpreme kada bi se istovrsnu robu uvezlo iz treće zemlje i carinilo za domaću uporabu. Za potrebe tog izračuna, *roba Zajednice*, koju se prevozi u skladu s Konvencijom o zajedničkom proвозnom postupku, tretira se kao robu koja nema status *roba Zajednice*. Međutim, stope koje se uzimaju u obzir za izračun pojedinačnog jamstva ne smiju biti manje od najniže stope, u slučaju da je takva stopa navedena u petom stupcu Priloga I.
2. Pojedinačna jamstva u obliku novčanog pologa važeća su u svim ugovornim stranama. Vraćaju se kad je postupak zaključen.
3. Pojedinačno jamstvo koje daje jamac može biti u obliku kupona u iznosu od 7.000,00 eura, izdanog od jamca osobama koje namjeravaju nastupati kao glavni obveznik, te je valjano u svim ugovornim stranama. Jamac može biti odgovoran za iznos do 7.000,00 eura po kuponu.
4. Ako je pojedinačno jamstvo položio jamac, pristupnu šifru povezanu s »referentnim brojem jamstva« ne mijenja glavni obveznik, osim u okviru primjene Priloga III, točka 3.

Članak 17.

Polaganje pojedinačnog jamstva od strane jamca

1. Pojedinačno jamstvo koje daje jamac mora biti u skladu s primjerkom iz Priloga C1 Dodatka III. Instrument jamstva zadržava jamstvena carinarnica.
2. Ako tako zahtijevaju nacionalni propisi, uredbe ili upravni propisi, ili ako je u skladu s uobičajenom praksom, zemlja može dopustiti da potvrda o preuzimanju jamstvene obveze navedena u stavku 1. bude u nekom drugom obliku, pod uvjetom da ima isti pravni učinak kao potvrda o preuzimanju jamstvene obveze prikazana u primjerku.

Članak 18.

Polaganje pojedinačnog jamstva u obliku kupona

1. U slučaju navedenom u članku 16(3), pojedinačno jamstvo koje daje jamac mora biti u skladu s primjerkom iz Priloga C2 Dodatka III.
Članak 17(2) primjenjuje se na odgovarajući način.
2. Jamac dostavlja jamstvenoj carinarnici sve potrebne podatke o potvrdama o pojedinačnom kuponskom jamstvu koje je izdao na način koji su odredila nadležna tijela. Posljednji datum na koji se kupon može iskoristiti ne smije biti dulji od godinu dana nakon datuma izdavanja.
3. »Referentni broj jamstva« jamac priopćava glavnom obvezniku za svaku potvrdu o pojedinačnom jamstvu koja mu je dodijeljena. Glavni obveznik ne može mijenjati pridruženu pristupnu šifru.
4. Za provedbu članka 22(1)(b) glavni obveznik može koristiti potvrde o pojedinačnom jamstvu u papirnatom obliku, koje odgovaraju primjerku u Prilogu C3, uključujući identifikacijski broj.
5. Jamac može izdati potvrde o pojedinačnom jamstvu koje nisu važeće za zajednički proвозni postupak koji uključuje robu navedenu u Prilogu I. U tom slučaju, jamac svaki pojedini kupon u papirnatom obliku dijagonalno ovjerava sljedećim izrazom:
– Valjanost ograničena – 99200.
6. Glavni obveznik u otpremnoj carinarnici polaže onaj broj potvrda o pojedinačnom jamstvu koji odgovara višekratniku iznosa od 7.000,00 eura potrebnog da bi se pokrio ukupan iznos mogućeg duga. Za provedbu članka 22(1)(b) pojedinačne kupone u papirnatom obliku dostavlja i zadržava otpremna carinarnica koja identifikacijski broj svakog kupona priopćava jamstvenoj carinarnici naznačenoj na kuponu.

Članak 19.

Ukidanje ili opoziv jamstva

1. Jamstvena carinarnica će ukinuti svoju odluku o prihvatanju potvrde jamca o preuzimanju jamstvene obveze ako uvjeti naznačeni u vrijeme izdavanja više nisu ispunjeni. Isto tako, jamac može u bilo kojem trenutku opozvati svoju potvrdu o preuzimanju jamstvene obveze.
2. Ukidanje ili opoziv stupa na snagu šesnaestog dana nakon datuma na koji jamac ili ured za izdavanje

jamstava, prema potrebi, prime o tome obavijest.

Od toga datuma, nijedna prethodno dodijeljena potvrda o pojedinačnom jamstvu ne smije se koristiti za stavljanje robe u zajednički provozni postupak.

3. Nadležna tijela zemlje nadležne za jamstvenu carinarnicu upisuju takvo poništenje ili otkazivanje u računalni sustav, zajedno s datumom njihova stupanja na snagu.

Poglavlje II. Prijevozna sredstva i deklaracije

Članak 20.

Utovar

1. Svaka provozna deklaracija uključuje samo robu koja je utovarena, ili će biti utovarena, na jedinstveno prijevozno sredstvo za prijevoz od jedne otpremne carinarnice do jedne odredišne carinarnice.

U svrhu ovog članka, sljedeće se smatra jedinstvenim sredstvom prijevoza, pod uvjetom da se prevožena roba otprema zajedno:

- a) cestovno vozilo zajedno sa svojim priključnim vozilima ili poluprikolicama;
- b) niz spojenih vagona ili kola;
- c) čamci koji čine jedan lanac;
- d) kontejneri utovareni na jedinstvena sredstva prijevoza u smislu ovoga članka.

2. Jedinstvena sredstva prijevoza mogu se koristiti za utovar robe u više otpremnih carinarnica i za istovar u više odredišnih carinarnica.

Članak 21.

Provozne deklaracije uz korištenje tehnike obrade podataka

1. Pojednostiti deklaracije navedene u Prilogu A1 Dodatka III. utvrđene su u obliku podataka u šifriranom ili bilo kojem drugom obliku koji nadležna tijela propisuju za računalnu obradu i odgovaraju traženim podacima.

2. Provozna deklaracija nastala elektroničkom razmjenom podataka smatra se podnesenom kada nadležna tijela prime elektroničku poruku.

Prihvaćanje provodne deklaracije elektroničkom razmjenom podataka priopćava se glavnom obvezniku pomoću odzivne poruke koja sadrži barem identifikaciju primljene poruke i/ili registarski broj provodne deklaracije i datum prihvaćanja.

3. Provozne deklaracije podnesene putem razmjene standardnih elektroničkih poruka moraju udovoljavati strukturi i pojedinostima navedenima u Dodatku III.

4. Provoznju se deklaraciju ispunjava u skladu s Dodatkom III, na jednome od službenih jezika ugovornih strana prihvaćenih kod nadležnih tijela zemlje otpreme. Ako je potrebno, nadležna tijela zainteresirane zemlje u zajedničkom provoznom postupku mogu zatražiti prijevod na službeni jezik, ili jedan od službenih jezika, te zemlje.

5. Ako zajednički provozni postupak u zemlji otpreme slijedi nakon drugog carinski dopuštenog postupanja ili uporabe, otpremna carinarnica može zahtijevati predočenje tih isprava.

6. Roba se podnosi zajedno s prijevoznom ispravom. Otpremna carinarnica može osloboditi obveze podnošenja te isprave u trenutku obavljanja carinskih formalnosti, pod uvjetom da se isprava čuva i da joj je na raspolaganju.

Članak 22.

Provozne deklaracije u pisanom obliku

1. Roba se može staviti u zajednički provozni postupak pomoću provodne deklaracije u pisanom obliku na obrascu koji odgovara modelu u Dodatku 1 Priloga I. Konvencije o JCD-u u sljedećim slučajevima:

- a) ako robu prevoze putnici koji nemaju izravan pristup carinskom računalnom sustavu, u skladu s metodama opisanim u članku 22(a);
- b) ako je uveden rezervni postupak, u uvjetima i u skladu s metodama definiranim u Prilogu V;
- c) ako ugovorna strana tako odluči.

2. Za primjenu stavka 1(a) i (c), nadležna tijela osiguravaju razmjenu provodnih podataka između nadležnih tijela korištenjem carinskog računalnog sustava.

3. Korištenje pisane provodne deklaracije iz stavka 1, točka (b), kada računalni sustav i/ili mreža glavnog obveznika nisu dostupni, predaje se na odobrenje nadležnim tijelima.

4. Provozna deklaracija može biti nadopunjena jednim ili više dodatnih primjeraka koji su u skladu s

primjerkom izloženim u Dodatku 3 Priloga I. Konvencije o JCD-u. Obrasci su sastavni dio deklaracije.

5. Popisi pošiljaka sastavljeni u skladu s primjerkom u Dodatku III. mogu se koristiti umjesto dodatnih primjeraka kao opisni dio proвозne deklaracije, čiji su sastavni dio.

6. Obrasci navedeni u stavcima 1, 4. i 5. ispunjavaju se u skladu s Dodatkom III.

7. Stavci 4. do 6. članka 21. odgovarajuće se primjenjuju.

Članak 22.a

Provozna deklaracija za putnike

Za primjenu članka 22(1)(a) putnik popunjava proвозnu deklaraciju u skladu sa člancima 5. i 6. te Prilogom B6 iz Dodatka III.

Članak 23.

Mješovite pošiljke

Ako pošiljaka sadrži robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T1 i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T2, proвозna deklaracija nosi oznaku »T«, a svaka stavka deklaracije dopunjava se oznakom »T1«, »T2« ili »T2F«.

Članak 24.

Potpisivanje proвозne deklaracije i potvrde glavnog obveznika o preuzimanju odgovornosti

1. Provozna deklaracija mora sadržavati elektronički potpis ili druga sredstva za utvrđivanje vjerodostojnosti.

2. Podnošenje proвозne deklaracije čini glavnog obveznika odgovornim za sljedeće:

- a) točnost informacija navedenih u deklaraciji;
- b) vjerodostojnost podnesenih isprava;
- c) udovoljavanje svim obvezama vezanima uz stavljanje robe u zajednički proвозni postupak.

Poglavlje III.

Postupak u otpremnoj carinarnici

Članak 25.

Podnošenje proвозnih deklaracija

Provozna deklaraciju i robu podnosi se u otpremnoj carinarnici tijekom dana i sati koje su odredila nadležna tijela.

Otpremna carinarnica može, na zahtjev i trošak glavnog obveznika, omogućiti podnošenje robe na bilo kojem drugome mjestu.

Članak 26.

Plan puta

1. Roba stavljena u zajednički proвозni postupak prevest će se do odredišne carinarnice gospodarski opravdanim prometnim smjerom.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 59, za robu s popisa iz Priloga I, ili ako nadležna tijela ili glavni obveznik smatraju potrebnim, otpremna carinarnica određuje propisani plan puta i upisuje u polje 44. proвозne deklaracije barem zemlje preko kojih će se prijeći, uzimajući u obzir bilo kakve podatke koje je priopćio glavni obveznik.

Članak 27.

Prihvatanje i evidentiranje proвозne deklaracije

1. Otpremna carinarnica prihvaća i evidentira proвозnu deklaraciju tijekom dana i sati koje su odredila nadležna tijela pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- a) sadrži sve informacije nužne za potrebe ove Konvencije;
- b) priložene su joj sve potrebne isprave, i
- c) roba na koju se odnosi podnesena je carini.

2. Nadležna tijela mogu dopustiti da isprave navedene u stavku 1(b) ne budu podnesene s deklaracijom. U tom će se slučaju te isprave čuvati i biti na raspolaganju nadležnim tijelima.

3. Osim ako nije izričito određeno drukčije, datum koji se koristi za potrebe svih odredaba kojima se uređuje zajednički proвозni postupak je datum primitka deklaracije nadležnih tijela.

Članak 28.

Izmjene i dopune provozne deklaracije

1. Glavnom će obvezniku na njegov zahtjev biti odobreno izmijeniti, jedan ili više podataka u provoznoj deklaraciji, nakon što je prihvaćena od nadležnih tijela. Takve izmjene i dopune ne smiju imati za posljedicu da se deklaracija odnosi na drugu robu u odnosu na prvotno prijavljenu robu.
2. Međutim, izmjene i dopune neće se dopustiti ako su zatražene nakon što nadležna tijela:
 - a) obavijeste glavnog obveznika da namjeravaju pregledati robu;
 - b) utvrde da su podaci netočni;
 - c) puste robu.

Članak 29.

Rok predaje

1. Otpremna carinarnica određuje vremenski rok unutar kojega se robu mora podnijeti određenoj carinarnici, uzimajući u obzir plan puta, važeće prometno ili drugo zakonodavstvo i, ako je potrebno, podatke koje je priopćio glavni obveznik.
2. Rok kojeg propisuje otpremna carinarnica obvezuje nadležna tijela zemalja na čijem se području odvija zajednički provozni postupak i nadležna ga tijela ne mogu mijenjati.

Članak 30.

Provjera provoznih deklaracija i robe

1. Nadležna tijela zemlje otpreme mogu obavljati sljedeće kontrole na temelju analize rizika ili slučajnog odabira:
 - a) kontrolu koja obuhvaća prihvaćenu deklaraciju i priložene isprave;
 - b) pregled robe i, po potrebi, uzimanje uzoraka radi analize ili detaljne provjere.
2. Pregled robe obavlja se na za to predviđenim mjestima i tijekom predviđenih sati. Međutim, nadležno tijelo može, na zahtjev glavnog obveznika i o njegovome trošku, obaviti pregled robe na drugim mjestima ili u drugo vrijeme.

Članak 31.

Mjere osiguranja istovjetnosti

1. Otpremna carinarnica poduzima mjere osiguranja istovjetnosti, koje smatra nužnima, i upisuje odgovarajuće podatke u provoznu deklaraciju.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe članka 11(4) Konvencije, puštanje robe koju treba staviti u provozni postupak odbija se ako se robu ne može plombirati u skladu sa zahtjevima članka 11(2) ili (3) Konvencije.
3. Ako se koristi metoda plombiranja prostora u kojem se nalazi roba, nadležna tijela obvezna su provjeriti jesu li prijevozna sredstva odobrena za plombiranje ili, u protivnom, jesu li prikladna za plombiranje.
4. Bilo koje cestovno vozilo, priključno vozilo, poluprikolica ili kontejner odobreni za prijevoz robe pod carinskom plombom u skladu s međunarodnim sporazumom čije su potpisnice Europska zajednica ili njezine zemlje članice i zemlje članica EFTA-e, smatraju se odobrenima temeljem drugih uredbi u smislu članka 11(2) Konvencije.
5. Plombe moraju udovoljavati obilježjima navedenima u Prilogu II.
6. Plombe se ne smiju skidati bez odobrenja nadležnih tijela.
7. Smatra se da opis robe omogućuje identifikaciju robe u smislu članka 11(4) Konvencije ako je dovoljno precizan da omogućuje jednostavnu identifikaciju količine i vrste robe.

Članak 32.

Puštanje robe

1. Otpremna carinarnica bilježi rezultate provjere upisom odgovarajućih podataka u provoznu deklaraciju.
2. Ako rezultati provjere deklaracije dopuštaju, otpremna carinarnica odobrava puštanje robe i u računalnom sustavu bilježi taj datum.
3. Nakon puštanja robe, otpremna carinarnica šalje podatke o zajedničkom provoznom postupku deklariranoj određenoj carinarnici koristeći poruku »Najava očekivanog dolaska«, te svakoj deklariranoj provoznoj carinarnici koristeći poruku »Najava očekivanog provoza«. Te se poruke temelje na podacima dobivenima iz provozne deklaracije, izmijenjenima i dopunjenima po potrebi.

Članak 33.

Prateća provezna isprava

1. *Prateća provezna isprava (PPI)* odgovara primjerku i podacima iz Dodatka III. Isprava prati robu stavljen u zajednički provezni postupak. Nakon puštanja robe, stavlja se na raspolaganje gospodarskom subjektu na jedan od sljedećih načina:

- a) tako da ga glavnom obvezniku preda otpremna carinarnica, ili, ako nadležna tijela dopuštaju, da ga se ispiše na papir pomoću pisača s računala glavnog obveznika;
- b) da ga se ispiše pomoću računala ovlaštenog pošiljatelja nakon primitka poruke iz otpremne carinarnice kojom se odobrava puštanje robe.

2. Ako je potrebno *Prateća provezna isprava* treba biti dopunjena *popisom stavaka* koji čini njen sastavni dio, i u skladu je s primjerkom iz Dodatka III.

Poglavlje IV .

Postupak tijekom prijevoza

Članak 34.

Pređavanje Prateće provezne isprave

Prateća provezna isprava i druge isprave koje prate robu, moraju se pređati na svaki zahtjev nadležnih tijela.

Članak 35.

Provezna carinarnica

1. Pošiljka i *Prateća provezna isprava* moraju se podnijeti svakoj proveznoj carinarnici.
2. Provezna carinarnica evidentira prolaz u odnosu na poruku »Najava očekivanog provoja« dobivenu iz otpremne carinarnice. O prolasku se informira otpremna carinarnica koristeći poruku »Obavijest o prelasku granice«.
3. Provezne carinarnice obavljaju pregled robe ako smatraju da je to potrebno. Bilo kakav pregled robe obavlja se korištenjem poruke »Najava očekivanog provoja« i na temelju nje.
4. Ako se roba prevozi preko provezne carinarnice koja nije prijavljena i navedena u *Pratećoj proveznoj ispravi*, korištena provezna carinarnica zahtijeva poruku »Najava očekivanog provoja« od otpremne carinarnice i obavještava o prolasku otpremnu carinarnicu koristeći poruku »Obavijest o prelasku granice«. Ako je potrebno, otpremna carinarnica obavještava da jamstvo nije valjano za dotičnu zemlju.
5. Stavci 1. do 4. nisu primjenjivi na prijevoz robe željeznicom.

Članak 36.

Incidenti tijekom prijevoza

1. U dolje navedenim slučajevima, prijevoznik je obvezan upisati potrebne podatke u *Prateću proveznu ispravu* koju će podnijeti, zajedno s pošiljkom, nadležnim tijelima zemlje na čijem se području nalazi prijevozno sredstvo:

- a) ako se promijenio propisani plan puta te ako se primjenjuje članak 26(2);
- b) ako su plombe oštećene tijekom prijevoza zbog razloga na koje prijevoznik nije mogao utjecati;
- c) ako je roba pretovarena na drugo prijevozno sredstvo; svaki takav pretovar mora se obaviti pod nadzorom nadležnih tijela koja, međutim, mogu odobriti pretovar robe bez njihovog nadzora;
- d) u slučaju neposredne opasnosti zbog koje je potreban hitan, djelomičan ili potpun, istovar robe s prijevoznog sredstva;
- e) u slučaju bilo kakvog incidenta ili nesreće koji bi mogao utjecati na sposobnost glavnog obveznika ili prijevoznika, da ispuni svoje obveze.

2. Ako nadležna tijela smatraju da se zajednički provezni postupak može nastaviti na uobičajen način, obvezna su, nakon poduzimanja potrebnih mjera, ovjeriti *Prateću proveznu ispravu*. Ovisno o slučaju, provezna ili određena carinarnica, bilježi u računalni sustav, odgovarajuće podatke vezane uz pretovar ili bilo kakav drugi incident.

**Poglavlje V.
Postupak u odredišnoj carinarnici**

Članak 37.

Podnošenje odredišnoj carinarnici

1. Roba i zahtijevane isprave podnose se odredišnoj carinarnici, tijekom dana i sati, u radno vrijeme carinarnice. Međutim, navedena carinarnica može, na zahtjev i trošak dotične strane, dopustiti podnošenje isprava i robe izvan navedenih dana i sati. Slično, na zahtjev i trošak dotične strane, odredišna carinarnica može, također, omogućiti podnošenje robe i potrebnih isprava na bilo kojem drugome mjestu.

2. Ako je roba podnesena odredišnoj carinarnici nakon isteka roka koji je propisala otpremna carinarnica i ako je takvo nepoštivanje roka nastalo uslijed okolnosti objašnjenih na zadovoljstvo odredišne carinarnice, i koje nije uzrokovao prijevoznik ili glavni obveznik, smatra se da je potonji ispunio obveze unutar propisanog roka.

3. Odredišna je carinarnica obvezna čuvati Prateću provoznu ispravu i pregledati robu, posebice na temelju poruke »Najava očekivanog dolaska« dobivene od otpremne carinarnice.

4. Na zahtjev glavnog obveznika i radi pružanja dokaza o završetku postupka u skladu s člankom 42(1), odredišna carinarnica ovjerava primjerak Prateće provodne isprave te upisuje sljedeći izraz:

– Alternativni dokaz – 99202

5. Provozni postupak može završiti u carinarnici koja nije navedena u provoznoj deklaraciji. Ta carinarnica tako postaje odredišna carinarnica.

Ako je nova odredišna carinarnica pod jurisdikcijom ugovorne strane koja nema nadležnost nad izvorno naznačenom carinarnicom, nova odredišna carinarnica zahtijeva poruku »Najava očekivanog dolaska« od otpremne carinarnice.

Članak 38.

Potvrda primitka

1. Na zahtjev osobe koja podnosi robu i zahtijevane isprave odredišna carinarnica ovjerava potvrdu primitka.

2. Potvrda primitka mora udovoljavati zahtjevima iz Dodatka III.

3. Predmetna osoba mora unaprijed ispuniti potvrdu primitka. Ta potvrda može sadržavati druge pojedinosti vezane uz pošiljku, ali one ne smiju biti upisane na mjestu predviđenom za odredišnu carinarnicu. Potvrda primitka ne smije se koristiti kao dokaz završetka postupka u smislu članka 42(1).

Članak 39.

Vraćanje informacija

1. Odredišna carinarnica obavezna je izvijestiti otpremnu carinarnicu o prispieću robe, na dan kada je roba podnesena odredišnoj carinarnici, korištenjem poruke »Obavijest o dolasku« .

2. Ako provozni postupak završava u carinarnici koja nije prvotno prijavljena na provoznoj deklaraciji, nova odredišna carinarnica je obvezna o dolasku obavijestiti otpremnu carinarnicu korištenjem poruke »Obavijest o dolasku«.

Otpremna carinarnica obvezna je o dolasku obavijestiti prvotno predviđenu odredišnu carinarnicu korištenjem poruke »Prosljeđena obavijest o dolasku«.

3. Poruka »Obavijest o dolasku« navedena u stavcima (1) i (2) ne smije se koristiti kao dokaz završetka postupka u svrhu članka 40(2).

4. Osim u opravdanim slučajevima, odredišna carinarnica je obvezna proslijediti poruku »Rezultati kontrole« otpremnoj carinarnici najkasnije treći dan nakon dana kada je roba podnesena odredišnoj carinarnici. Međutim, ako se primjenjuje članak 65. odredišna carinarnica je obvezna proslijediti poruku »Rezultati kontrole« otpremnoj carinarnici najkasnije šesti dan nakon dana kada je roba dostavljena.

Poglavlje VI.

Provjera završetka postupka

Članak 40.

Završetak i zaključenje postupka

1. Zajednički provozni postupak *završava*, a obveze glavnog obveznika su ispunjene, kada se roba stavlja u postupak, potrebne isprave i zahtijevani podaci podnesu odredišnoj carinarnici, u skladu s odredbama koje reguliraju postupak.

2. Nadležna tijela će *zaključiti* zajednički provozni postupak kada su u mogućnosti utvrditi, na temelju

usporedbe podataka raspoloživih otpremnoj carinarnici i podataka raspoloživih odredišnoj carinarnici, da je postupak pravilno završen.

Članak 41.

Postupak potrage

1. Ako nadležna tijela zemlje otpreme nisu primila poruku »Obavijest o dolasku« do isteka roka u kojem se roba mora podnijeti u odredišnoj carinarnici, ili ako nisu primila poruku »Rezultati kontrole« u roku od šest dana nakon primitka poruke »Obavijest o dolasku«, nadležna su tijela obvezna razmotriti pokretanje postupka potrage u cilju pribavljanja podataka potrebnih za zaključenje postupka ili, ako to nije moguće:
 - utvrditi je li nastao carinski dug;
 - identificirati dužnika; i
 - utvrditi tijela nadležna za knjiženje.
2. Postupak potrage podataka počinje najkasnije sedmi dani nakon isteka jednog od rokova navedenih u stavku 1, osim u iznimnim slučajevima, koje su ugovorne strane definirale međusobnim sporazumom. Ako nadležna tijela prime informaciju da provozni postupak nije završen, ili ako sumnjaju da je to slučaj, postupak potrage započinje bez odgađanja.
3. Ako nadležna tijela zemlje otpreme prime samo poruku »Obavijest o dolasku«, tada pokreću postupak potrage tražeći od odredišne carinarnice, koja je poslala poruku »Obavijest o dolasku«, da pošalje poruku »Rezultati kontrole«.
4. Ako nadležna tijela zemlje otpreme nisu primila poruku »Obavijest o dolasku«, tada pokreću postupak potrage tražeći od glavnog obveznika informacije potrebne za zaključenje postupka ili, ako su na raspolaganju dostatni podaci za postupak potrage na odredištu, od odredišne carinarnice. Od glavnog se obveznika zahtijeva da dostavi informacije potrebne za zaključenje postupka najkasnije dvadeset i osam dana nakon pokretanja postupka potrage s odredišnom carinarnicom, ako se provozni postupak ne može zaključiti.
5. Odredišna carinarnica i glavni obveznik obvezni su odgovoriti na zahtjev, naveden u stavku 4, u roku od dvadeset i osam dana. Ako glavni obveznik dostavi dovoljno informacija unutar tog razdoblja, nadležna tijela zemlje otpreme obvezna su uvažiti takve informacije ili zaključiti postupak ako pribavljeni podaci to dopuštaju.
6. Ako informacije dobivene od glavnog obveznika nisu dostatne za zaključenje postupka, ali su dostatne za nastavak postupka potrage, nadležna tijela zemlje otpreme, odmah će uputiti zahtjev dotičnoj carinarnici.
7. Ako se u postupku potrage utvrdi da je provozni postupak pravilno završen, nadležna tijela zemlje otpreme će zaključiti postupak i o tome odmah obavijestiti glavnog obveznika te, ako je potrebno, bilo koja nadležna tijela koja su pokrenula postupak naplate u skladu sa člankom 117.

Članak 41a

1. Ako nadležna tijela zemlje otpreme, u nastavku naslovljena kao *nadležna tijela koja upućuju zahtjev*, tijekom postupka potrage i prije isteka roka navedenog u članku 116(1)(c), na bilo koji način pribave dokaze vezane uz mjesto nastanka carinskog duga, a to se mjesto nalazi u drugoj ugovornoj strani, obvezna su odmah poslati sve raspoložive informacije nadležnim tijelima odgovornima za to mjesto, u nastavku naslovljenima kao *naslovljena nadležna tijela*.
2. *Naslovljena nadležna tijela* potvrđuju primitak obavijesti i navode jesu li odgovorna za naplatu. U slučaju izostanka odgovora u roku od dvadeset i osam dana, *nadležna tijela koja upućuju zahtjev* odmah pokreću postupak potrage.

Članak 42.

Alternativni dokazi o završetku postupka

1. Glavni obveznik može, u skladu sa zahtjevom nadležnih tijela, pružiti dokaz da je postupak završen unutar roka propisanog u deklaraciji, u obliku isprave potvrđene od nadležnih tijela zemlje odredišta, kojim se potvrđuje istovjetnost robe i utvrđuje da je ista podnesena odredišnoj carinarnici ili, ako se primjenjuje članak 64, da je podnesena ovlaštenom primatelju.
2. Zajednički provozni postupak također se smatra završenim, ako glavni obveznik podnese, u skladu sa zahtjevom nadležnih tijela, jednu od sljedećih isprava, koji potvrđuju istovjetnost robe:
 - a) carinska isprava izdana u trećoj zemlji, kojom je roba određeno carinski dopušteno postupanje ili uporaba;
 - b) isprava izdana u trećoj zemlji, ovjerena od strane carinskih tijela te zemlje i potvrđuje da se roba nalazi u slobodnom prometu u dotičnoj trećoj zemlji.
3. Isprave navedene u stavku 2. mogu zamijeniti prijepisi ili preslike valjano ovjereni kod tijela koje je

ovjerilo i izvorne isprave, kod nadležnih tijela trećih zemalja ili kod nadležnih tijela jedne od zemalja.

Članak 43.

Naknadna provjera

1. Nadležna tijela mogu obaviti naknadnu provjeru dostavljenih informacija i bilo kakvih isprava, obrazaca, odobrenja ili podataka vezanih uz zajednički provozni postupak, u cilju provjere autentičnosti knjigovodstvenih zapisa i pečata. Takve se provjere obavljaju ako se sumnja na postojanje prijevare. Također se mogu obaviti na temelju analize rizika ili putem slučajnog odabira.
2. Bilo koja nadležna tijela koja zaprime zahtjev za provođenje naknadne provjere obvezna su bez odgađanja uputiti odgovor.
3. Ako nadležna tijela zemlje otpreme zahtijevaju naknadnu provjeru isprava koje prate provoz i informacija sadržanih u poruci »Rezultati kontrole«, jer se sumnja na postojanje prijevare, smatra se da uvjeti iz članka 40(2) nisu ispunjeni sve dok se ne potvrdi da su podaci, za koje se zahtijeva naknadnu provjeru, autentični ili točni.
4. Ove se odredbe odgovarajuće primjenjuju na članak 22.

Glava III.

Pojednostavnjeni postupci

Poglavlje I.

Opće odredbe pojednostavnjenih postupaka

Članak 44.

Područje primjene

1. Temeljem zahtjeva glavnog obveznika ili primatelja, prema potrebi, nadležna tijela mogu odobriti sljedeće pojednostavnjene postupke:
 - a) korištenje zajedničkog jamstva ili oslobađanja od polaganja jamstva;
 - b) korištenje posebne vrste plombi;
 - c) izuzeće od obveze korištenja propisanog plana puta;
 - d) status ovlaštenog pošiljatelja;
 - e) status ovlaštenog primatelja;
 - f) postupci svojstveni za određene načine prijevoza:
 - i) željeznicom ili u velikim kontejnerima;
 - ii) zrakom;
 - iii) cjevovodom;
 - g) korištenje drugih pojednostavnjenih postupaka na temelju članka 6. Konvencije.
2. Ako je izdano odobrenje za korištenje pojednostavnjenih postupaka navedenih u stavku 1, točke (a) i (f), pojednostavnjeni se postupci primjenjuju u svim zemljama, osim ako je u ovom Dodatku ili odobrenju drukčije naznačeno. Ako je izdano odobrenje za nje pojednostavnjenih postupaka navedenih pod točkama (b), (c) i (d), pojednostavnjeni se postupci primjenjuju samo na zajedničke provozne postupke koji počinju u zemlji u kojoj je izdano odobrenje. Ako je izdano odobrenje za korištenje pojednostavljenog postupka navedenog pod točkom (e), pojednostavnjeni se postupak primjenjuje isključivo u zemlji u kojoj je izdano odobrenje.

Članak 45.

Opći uvjeti za odobrenje

1. Odobrenja navedena u članku 4 1. 4(1) izdat će se samo osobama:
 - a) sa sjedištem u ugovornoj strani, uz uvjet da se odobrenje za korištenje zajedničkog jamstva može izdati samo osobama sa sjedištem u zemlji u kojoj se jamstvo polaže;
 - b) koje redovito koriste postupke zajedničkog provoza ili čija nadležna tijela znaju da te osobe mogu podmiriti obveze iz takvog postupka ili, vezano uz pojednostavnjenje iz članka 44(1)(e), redovito primaju robu koja je bila stavljena u zajednički provozni postupak;
 - i
 - c) koje nisu teže ili višekratno kršile odredbe carinskog ili poreznog zakonodavstva.
2. Kako bi se osiguralo pravilno korištenje pojednostavnjenja odobrenja će se izdati samo ako:
 - a) nadležna tijela mogu nadzirati postupak i obavljati kontrole, a potrebne kontrole i ostale administrativne

- mjere nisu u nesrazmjeru sa zahtjevima dotične osobe; i
 b) dotična osoba vodi evidenciju koja nadležnim tijelima omogućava obavljanje učinkovitih kontrola.

Članak 46.

Sadržaj zahtjeva

1. Zahtjev za odobrenje korištenja pojednostavnjenja, u daljnjem tekstu »zahtjev« mora biti datiran i potpisan. Pod uvjetima i na način koje sama odrede, nadležna tijela propisuju da se odobrenje sastavi u pisanom obliku ili podnosi pomoću elektroničke obrade podataka.
2. Zahtjevi moraju sadržavati sve činjenice koje omogućuju nadležnim tijelima da provjere jesu li ispunjeni uvjeti kojima je podložno odobrenje za korištenje takvih pojednostavnjenja.

Članak 47.

Odgovornost podnositelja zahtjeva

Osobe koje podnose zahtjev za pojednostavnjenja odgovorne su, prema odredbama važećim u ugovornim stranama te ne dovodeći u pitanje moguću primjenu kaznenih odredbi, za sljedeće:

- a) točnost pruženih informacija;
- b) vjerodostojnost priloženih isprava.

Članak 48.

Nadležna tijela

1. Zahtjeve se podnosi nadležnim tijelima zemlje u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište.
2. Odobrenja se izdaje i zahtjeve odbija u skladu s važećim propisima ugovorne strane.
3. Rješenja kojima se odbija zahtjev mora sadržavati razloge odbijanja a dostavlja se podnositeljima zahtjeva u skladu s rokovima i važećim odredbama u odnosnoj zemlji.

Članak 49.

Sadržaj odobrenja

1. Korisnik dobiva datirani i potpisan izvornik odobrenja te jednu ili više ovjerenih preslika istog.
2. U odobrenju se navode uvjeti za primjenu pojednostavnjenja i određuje operativna metoda i metoda kontrole. Odobrenje je valjano od datuma izdavanja.
3. Osobe kojima je odobreno pojednostavnjenje odgovorne su pridržavati se svih obveza vezanih uz stavljanje predmetne robe u zajednički provozni postupak.
4. U slučaju pojednostavnjenja navedenih u članku 44(1)(b), (c) i (f) odobrenje se mora predočiti kadagod to zahtjeva otpremna carinarnica.

Članak 50.

Opoziv i izmjena

1. Korisnik odobrenja obvezan je obavijestiti nadležna tijela o bilo kakvim okolnostima nastalim nakon izdavanja odobrenja, koje mogu utjecati na valjanost ili sadržaj odobrenja.
2. Nadležna tijela će ukinuti ili izmijeniti odobrenje u slučaju da:
 - a) jedan ili više uvjeta propisanih za njegovo izdavanje više nije ispunjeno; ili
 - b) okolnosti nastale nakon izdavanja odobrenja utječu na njegovo važenje ili sadržaj.
3. Nadležna tijela mogu ukinuti ili izmijeniti odobrenje, ako korisnik ne ispunjava neku od obveza koje su mu propisane odobrenjem.
4. Svako rješenje kojim se mijenja ili ukida odobrenje mora se obrazložiti navođenjem razloga. Rješenje se dostavlja korisniku odobrenja.
5. Ukidanje ili izmjena odobrenja stupa na snagu od datuma obavijesti. Međutim, u iznimnim slučajevima gdje tako zahtijevaju zakoniti interesi korisnika odobrenja, nadležna tijela mogu odgoditi datum kada ukidanje ili izmjena postaju važeći. Datum na koji rješenje postaje važeće mora biti naveden u odluci.

Članak 51.

Vođenje evidencije u nadležnim tijelima

1. Nadležna tijela čuvaju zahtjeve i priložene im isprave, zajedno s primjerkom svih izdanih odobrenja.
2. Ako je zahtjev odbijen ili odobrenje opozvano, zahtjev i rješenje kojim se odbija ili opoziva zahtjev, ovisno o slučaju, kao i sve priložene isprave, čuva se barem tri godine od kraja kalendarske godine u kojoj je zahtjev odbijen ili odobrenje opozvano.

**Poglavlje II .
Zajedničko jamstvo i oslobođenje od polaganja jamstva**

Članak 52.

Referentni iznos

1. Glavni obveznik može koristiti zajedničko jamstvo ili oslobođenje od polaganja jamstva do visine referentnog iznosa.
2. Referentni iznos jednak je iznosu duga koji može nastati vezano uz robu koju glavni obveznik stavlja u zajednički provoznog postupak tijekom razdoblja od najmanje jednog tjedna.
Jamstvena carinarnica utvrđuje visinu iznosa, u suradnji sa zainteresiranom stranom, s obzirom na:
 - a) informacije o robi koju je prevezao u prošlosti i procjenu količine namijenjene operacijama zajedničkog provoza, kako stoji, između ostalog, u njegovim komercijalnim ispravama i knjigovodstvenim evidencijama; i
 - b) najviše stope carine i druga uvozna davanja, primjenjive u zemlji jamstvene carinarnice, kada bi se roba uvozila iz treće zemlje i puštala u slobodan promet. U svrhu ovog izračuna, robu koja ima status *roba Zajednice*, koju se prevozi u skladu s Konvencijom o zajedničkom provoznog postupku, smatra se robom bez statusa *roba Zajednice*.
 Ako su potrebni podaci dostupni, radi se detaljan izračun carine i ostalih davanja za sve postupke provoza za koje glavni obveznik preuzima obvezu. Inače, ako se radi o robi osim one navedene u popisu Priloga I, pretpostavlja se da je iznos 7.000,00 eura, osim ako nadležna tijela dođu do drugog iznosa putem drugih informacija.
3. U skladu sa zahtjevom glavnog obveznika jamstvena carinarnica preispituje referentni iznos, i po potrebi ga prilagođava.
4. Svaki glavni obveznik obavezan je osigurati da zbroj korištenih iznosa ne premašuje referentni iznos, uzimajući u obzir sve operacije za koje postupak još nije završen.
Referentne iznose obrađuje se i nadzire pomoću računalnog sustava carinskih tijela za svaki provoznog postupak.

Članak 53.

Iznos zajedničkog jamstva i oslobađanja od polaganja jamstva

1. Iznos koji treba biti pokriven zajedničkim jamstvom jednak je referentnom iznosu iz članka 52.
2. Osobama koje nadležnim tijelima pruže dokaz svoje financijske stabilnosti i dokaz da zadovoljavaju norme pouzdanosti opisane u stavcima 3. i 4. može se odobriti korištenje zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili oslobađanje od polaganja jamstva.
3. Iznos pokriven zajedničkim jamstvom može biti umanjen:
 - a) na 50 % referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim provoznim postupkom;
 - b) na 30 % referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim provoznim postupkom i da surađuje vrlo blisko s nadležnim tijelima.
4. Oslobađanje od polaganja jamstva može se odobriti ako glavni obveznik dokaže da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim provoznim postupkom, da vrlo blisko surađuje s nadležnim tijelima, da upravlja prijevoznim operacijama i da raspolaže financijskim sredstvima dovoljnim za ispunjenje svojih obveza.
5. U smislu stavaka 3. i 4. sve su zemlje obvezne poštovati odredbe propisane u Prilogu III.

Članak 53.a

Metode uporabe zajedničkog jamstva oslobađanja od polaganja jamstva

Za zajedničko jamstvo i oslobađanje od polaganja jamstva:

- a) »referentni broj jamstva« (GRN) - povezan s jednim referentnim iznosom dodjeljuje se glavnom obvezniku za korištenje jamstva;
 - b) jamstvena carinarnica dodjeljuje i javlja glavnom obvezniku pristupnu šifru povezanu s »referentnim brojem jamstva«.
- Glavni obveznik može dodijeliti jednu ili više pristupnih šifri ovome jamstvu, koje može koristiti on sam ili njegovi zastupnici.

Članak 54.

Posebne odredbe za robu koja uključuje povećani rizik

1. Ako glavni obveznik želi da mu se odobri korištenje zajedničkog jamstva za robu navedenu u popisu Priloga I, mora dokazati, ne samo da ispunjava uvjete članka 45., već i da su njegove financije stabilne, da ima dovoljno iskustva sa zajedničkim provoznim postupkom te da ili surađuje vrlo blisko s nadležnim tijelima ili upravlja operacijama prijevoza.
2. Ako se radi o takvoj robi, iznos pokriven zajedničkim jamstvom može se umanjiti:
 - a) na 50% referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da vrlo blisko surađuje s nadležnim tijelima i da upravlja prijevoznim operacijama;
 - b) na 30% referentnog iznosa, ako glavni obveznik dokaže da vrlo blisko surađuje s nadležnim tijelima, da upravlja prijevoznim operacijama i da raspolaže financijskim sredstvima dovoljnim za ispunjenje svojih obveza.
3. U smislu stavka 2. sve su zemlje obvezne poštivati odredbe propisane u Prilogu III.
4. Gornji stavci također se primjenjuju ako se zahtjev izričito odnosi na korištenje zajedničkog jamstva za robu navedenu u popisu Priloga I. i za robu koja nije navedena u tom Prilogu, uz uporabu iste potvrde o zajedničkom jamstvu.
5. Oslobođanje od polaganja jamstva ne može se odobriti za postupke zajedničkog provoza koji uključuju robu navedenu u popisu Priloga I.
6. Imajući na umu načela na temelju kojih je uređeno odobrenje za korištenje zajedničkog jamstva i za jamstvo u umanjenom iznosu, korištenje zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu može biti privremeno zabranjeno u posebnim okolnostima.
7. Imajući na umu načela na temelju kojih je uređeno odobrenje za jamstvo u umanjenom iznosu, korištenje zajedničkog jamstva može biti privremeno zabranjeno za onu vrstu robe za koje je dokazana prijevara velikih razmjera koja je uključivala korištenje ovog jamstva.
8. Pravila primjene stavaka 6. i 7. propisana su u Prilogu IV.

Članak 55.

Jamstvena isprava

1. Zajedničko jamstvo izdaje jamac.
2. Jamstvena isprava mora biti u skladu s obrascem iz Priloga C4 Dodatka III. Jamstvena carinarnica zadržava jamstvenu ispravu.
3. Primjenjuje se članak 17(2).

Članak 56.

Potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva

1. Na temelju odobrenja, nadležna tijela izdaju glavnom obvezniku jednu ili više potvrda o zajedničkom jamstvu ili potvrda o oslobađanju od polaganja jamstva, u daljnjem tekstu »potvrde«, izrađenih u skladu s Dodatkom III., kako bi omogućila glavnim obveznicima pružanje dokaza o zajedničkom jamstvu ili o oslobađanju od polaganja jamstva u okviru članka 22(1)(b).
2. Rok važenja potvrda ne smije biti dulji od dvije godine. Međutim, jamstvena carinarnica može produljiti to razdoblje za još jedno razdoblje koje ne može biti dulje od dvije godine.

Članak 57.

Ukidanje i opoziv

1. Članak 19(1) i prvi podstavak članka 19(2) primjenjuju se na ukidanje i opoziv zajedničkog jamstva.
 2. Jamstvena carinarnica mora, u računalni sustav, unijeti ukidanje odobrenja za korištenje zajedničkog jamstva ili odobrenja za oslobađanje od polaganja jamstva doneseno od nadležnih tijela, datum stupanja na snagu ukidanja jamstvene obveze jamstvene carinarnice, ili datum stupanja na snagu opoziva o preuzimanju jamstvene obveze na zahtjev jamca.
 3. Od dana stupanja na snagu ukidanja ili opoziva bilo kakva potvrda izdana za primjenu članka 22(1)(b) ne može se koristiti za stavljanje robe u zajednički provozni postupak i glavni obveznik je, bez odgađanja, vraća jamstvenoj carinarnici.
- Svaka zemlja obvezna je priopćiti Komisiji na koji se način može identificirati potvrde koje ostaju važiti ali još nisu vraćene, ili koje su proglašene ukradenima, izgubljenima ili krivotvorenim. Komisija o tome obavještava druge zemlje.

Poglavlje III.
Uporaba posebne vrste plombi

Članak 58.

1. Nadležna tijela mogu dozvoliti glavnom obvezniku uporabu posebne vrste plombi na prijevoznim sredstvima ili pakiranjima, pod uvjetom da nadležna tijela odobre te plombe kao plombe koje su u skladu sa svojstvima navedenim u Prilogu II.
2. Glavni obveznici obvezni su vrstu, broj i oznake korištenih plombi upisati u provoznu deklaraciju. Glavni obveznici stavljaju plombe prije puštanja robe.

Poglavlje IV .
Izuzete od propisanog plana puta

Članak 59.

Nadležna tijela mogu odobriti izuzete od zahtjeva pridržavanja propisanog plana puta glavnim obveznicima koji poduzmu korake kako bi osigurali da nadležna tijela mogu u svakom trenutku utvrditi položaj njihovih pošiljaka.

Poglavlje V.
Status ovlaštenog pošiljatelja

Članak 60.

Ovlašteni pošiljatelj

Osobama koje žele koristiti postupak zajedničkog provoza bez podnošenja robe koja je predmet provodne deklaracije otpremnoj carinarnici ili bilo kojem drugom ovlaštenome mjestu, može se odobriti status ovlaštenog pošiljatelja.

Ovo pojednostavnjenje odobrava se isključivo osobama kojima je odobrena uporaba zajedničkog jamstva ili kojima je odobreno oslobođenje od polaganja jamstva.

Članak 61.

Sadržaj odobrenja

U odobrenju se posebice navodi:

- a) otpremna carinarnica ili carinarnice koje su nadležne za buduće zajedničke provodne postupke;
- b) rok: nakon podnošenja provodne deklaracije ovlaštenog pošiljatelja u kojem nadležnatijela mogu po potrebi izvršiti kontrolu, a prije puštanja robe;
- c) mjere osiguranja istovjetnosti koje je potrebno poduzeti, pri čemu nadležna tijela mogu propisati da prijevozna sredstva, paket ili paketi moraju imati posebne plombe koje imaju odobrenje nadležnih tijela kao plombe u skladu sa svojstvima navedenim u Prilogu II. i koje stavlja ovlašteni pošiljatelj;
- d) zabranjene kategorije robe ili kretanja robe.

Članak 62.

Formalnosti na mjestu otpreme

Ovlašteni pošiljatelj podnosi svoju provodnu deklaraciju otpremnoj carinarnici. Roba ne može biti puštena prije isteka roka propisanog člankom 61(b).

Članak 63.

Informacije koje mora sadržavati deklaracija

Ovlašteni pošiljatelj, prema potrebi, unosi u računalni sustav sljedeće podatke:

- brojeve, vrste i oznake plombi,
- sve planove puta propisane u skladu sa člankom 26(2),
- razdoblje određeno u skladu sa člankom 29. unutar kojega se robu mora podnijeti određenoj carinarnici.

**Poglavlje VI .
Status ovlaštenog primatelja**

Članak 64.

Ovlašteni primatelj

1. Osobama koje žele, u svojim prostorima ili na bilo kojem drugom određenom mjestu, primiti robu stavljen u zajednički provozni postupak bez podnošenja robe i Prateće provozne isprave određenoj carinarnici, može se odobriti status ovlaštenog primatelja.
2. Smatra se da je glavni obveznik ispunio svoje obveze iz članka 8(1)(a) i da je zajednički provozni postupak završen ako je Prateća provozna isprava, zajedno s netaknutom robom, isporučena unutar određenog roka ovlaštenom primatelju u njegovom prostoru ili na mjestu navedenom u odobrenju, uz propisano osiguranje istovjetnosti.
3. Na zahtjev prijevoznika, ovlašteni primatelj obavezan je izdati potvrdu primitka propisanu člankom 38, koja se primjenjuje na svaku pošiljku dostavljenu u skladu sa stavkom 2.

Članak 65.

Obveze

1. Kada roba stigne u primateljev prostor ili na mjesto navedeno u odobrenju, ovlašteni primatelj obavezan je:
 - a) pomoću poruke »Gospodarstvenikova obavijest o dolasku« u kojoj su navedeni svi možebitni događaji tijekom prijevoza, odmah obavijestiti nadležnu određenu carinarnicu o prispjeću robe;
 - b) čekati poruku »Dopuštenje za istovar« prije započinjanja s istovarom;
 - c) nakon primanja poruke »Dopuštenje za istovar« poslati određenoj carinarnici, najkasnije treći dan nakon dana prispjeća robe, poruku »Bilješke o istovaru« u kojoj trebaju biti navedene sve utvrđene nepravilnosti, u skladu s postupkom propisanim u odobrenju;
 - d) staviti na raspolaganje ili poslati određenoj carinarnici primjerak Prateće provozne isprave, u skladu s postupkom propisanim u odobrenju.
2. Određena carinarnica obavezna je unijeti podatke koji sačinjavaju poruku »Rezultati kontrole« u računalni sustav.

Članak 66.

Sadržaj odobrenja

1. U odobrenju se posebice navodi:
 - a) određenu carinarnicu ili carinarnice nadležne za robu koju prima ovlašteni primatelj;
 - b) rok u kojem bi ovlašteni primatelj trebao od određene carinarnice primiti, preko poruke »Dopuštenje za istovar«, odgovarajuće podatke iz poruke »Najava očekivanog dolaska« u svrhu odgovarajuće primjene članka 37(2);
 - c) isključene kategorije robe ili kretanja robe.
2. Nadležna tijela navode u odobrenju je li potrebna bilo kakva radnja određene carinarnice prije no što ovlašteni primatelj može raspolagati preuzetom robom.

Poglavlje VII .

Pojednostavnjeni postupci za prijevoz robe željeznicom ili velikim kontejnerima

ODJELJAK 1.

Opće odredbe o prijevozu željeznicom

Članak 67.

Područje primjene

Formalnosti u sklopu zajedničkog provoznog postupka pojednostavnjuju se u skladu sa člancima 68. do 79., 95. i 96. za robu koju prevoze željezničke kompanije temeljem »teretnog lista CIM i za brzu poštu«, u daljnjem tekstu »teretni list CIM«.

Članak 68.

Pravni učinak korištenih isprava

Teretni list CIM jednakovrijedan je provoznoj deklaraciji.

Članak 69.***Kontrola evidencije***

U svrhu kontrole željeznička kompanija svake zemlje obvezno je predočiti potrebnu knjigovodstvenu evidenciju nadležnim tijelima vlastite zemlje.

Članak 70.***Glavni obveznik***

1. Željeznička kompanija koje primi robu za prijevoz na temelju teretnog lista CIM koji služi kao zajednička provozna deklaracija, smatra se glavnim obveznikom za taj prijevoz.
2. Željeznička kompanija zemlje kroz čije područje roba ulazi u područje ugovornih stranaka smatra se glavnim obveznikom za prijevoz robe koju je radi prijevoza preuzela željeznica treće zemlje.

Članak 71.***Naljepnice***

Željezničke kompanije brinu se da pošiljke koje se prevozi u zajedničkom provoznom postupku budu označene naljepnicama s piktogramom, čiji sadržaj i oblik odgovara uzorku iz Priloga B11 Dodatka III. Naljepnice se lijepi na teretni list CIM i na željeznički vagon ako je samo roba u tom vagonu ili, u drugim slučajevima, na paket odnosno pakete.

Žig kojime se reproducira piktogram prikazan u Prilogu B11 Dodatka III. u zelenoj boji, može se koristiti umjesto naljepnica iz prvog podstavka.

Članak 72.***Izmjena ugovora o prijevozu***

Ako se ugovor o prijevozu mijenja na način da:

- prijevoz koji je trebao završiti izvan područja ugovorne strane završava unutar tog područja, ili
- prijevoz koji je trebao završiti u području ugovorne strane završava izvan tog područja,
- željeznička kompanija ne smije izvršiti izmijenjeni ugovor bez prethodnog dogovora s otpremnom carinarnicom.

U svima drugim slučajevima željezničke kompanije mogu izvršiti izmijenjeni ugovor. O izmjenama su obvezna bez odgađanja obavijestiti otpremnu carinarnicu.

Kretanje robe između ugovornih strana**Članak 73.*****Uporaba teretnog lista CIM***

1. Teretni list CIM podnosi se otpremnoj carinarnici u slučaju prijevoza na koji se primjenjuje zajednički provozni postupak i koji počinje i završava na području ugovornih strana.
2. Ako se roba kreće od jedne točke u Zajednici do druge točke u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljivo, u polja rezervirana za carinu na primjerku 1, 2. i 3. teretnog lista CIM:
 - oznaku »T1« ako se roba kreće u postupku T1;
 - oznaku »T2« ili »T2F«, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2 i ako je, sukladno odredbama Zajednice, upisivanje ove oznake obvezno.
 Oznaku »T2« ili »T2F« ovjerava se otiskom pečata otpremne carinarnice.
- Ako se roba kreće u sklopu postupka T1 od točke otpreme u Zajednici prema odredištu zemlji članici EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljiva, oznaku »T1« u polja rezervirana za carinsku uporabu na primjerku 1, 2. i 3. teretnog lista CIM.
3. Osim u slučajevima navedenim u stavcima 2. i 3, robu koja se kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj točki u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, i robu koja se kreće od točke otpreme u Zajednici prema odredištu u zemlji članici EFTA-e, stavlja se u postupak T2, podložno uvjetima koje propisuje svaka zemlja članica Zajednice zasebno, za cijelo trajanje putovanje od otpremne postaje do odredišne postaje, bez podnošenja teretnog lista CIM koji pokriva robu, otpremnoj carinarnici.
4. Ako se roba kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj u Zajednici, kroz područje jedne ili više

zemalja članica EFTA-e, ne mora se stavljati naljepnice iz članka 71.

5. Ako prijevoz započinje u zemlji članici EFTA-e, smatra se da se roba kreće u postupku T1. Međutim, ako se roba treba kretati u postupku T2, u skladu s odredbama članka 2(3)(b) Konvencije, otpremna carinarnica označava na primjerku 3. teretnog lista CIM da se roba, na koju se napomena odnosi, kreće u postupku T2. U tom slučaju, polje rezervirano za carinsku uporabu ovjerava se jasnim isticanjem oznake »T2« ili »T2F«, prema potrebi, pečatom otpremne carinarnice i potpisom odgovornog djelatnika. Ako se roba kreće u postupku T1, oznaku »T1« nije potrebno upisivati na ispravu.

6. Sve se primjerke teretnog lista CIM vraća dotičnoj strani.

7. Svaka zemlja članica EFTA-e može propisati da se robu koja se kreće u postupku T1 može prevoziti u tom postupku bez uvjeta da se teretni list CIM podnosi na otpremnoj carinarnici.

8. Za robu spomenutu u stavcima 2, 3. i 5, carinarnica nadležna za određišanu postaju djeluje u svojstvu određišne carinarnice. Međutim, ako je roba puštena u slobodan promet ili smještena u drugi postupak na međupostaji, carinarnica nadležna za tu postaju djeluje u svojstvu određišne carinarnice. U slučaju robe koja se kreće od jedne prema drugoj točki u Zajednici kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e pod uvjetima navedenim u stavku 4, ne obavljaju se nikakve formalnosti na određišnoj carinarnici.

Članak 74.

Mjere osiguranja istovjetnosti

Kao opće pravilo i uzimajući u obzir mjere osiguranja istovjetnosti koje primjenjuje željeznička kompanija, otpremna carinarnica ne stavlja plombe na prijevozna sredstva ili pakete.

Članak 75.

Uporaba različitih primjeraka teretnog lista CIM

1. Osim u slučajevima gdje se roba kreće od jedne točke u Zajednici prema drugoj točki u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, željeznička kompanija zemlje koja ima nadležnost nad određišnom carinarnicom, prosljeđuje toj carinarnici primjerke 2. i 3. teretnog lista CIM.

2. Odredišna carinarnica stavlja pečat na primjerak 2, vraća ga bez odgađanja željezničkoj kompaniji i zadržava primjerak 3.

Prijevoz robe prema trećim zemljama ili iz trećih zemalja

Članak 76.

Prijevoz prema trećim zemljama

1. Članci 73. i 74. primjenjuju se na prijevoz koji počinje na području ugovornih strana i završava izvan njega.

2. Carinarnica nadležna za graničnu postaju kroz koju roba u provozu napušta područje ugovornih strana djeluje u svojstvu određišne carinarnice.

3. Na određišnoj carinarnici ne obavljaju se nikakve formalnosti.

Članak 77.

Prijevoz iz trećih zemalja

1. Carinarnica nadležna za graničnu postaju kroz koju roba ulazi u područje ugovornih strana djeluje u svojstvu otpremne carinarnice za prijevoz koji počinje izvan područja ugovornih strana i završava u području ugovornih strana.

Na otpremnoj carinarnici ne obavljaju se nikakve formalnosti.

2. Carinarnica nadležna za određišanu postaju djeluje u svojstvu određišne carinarnice. Međutim, ako je roba puštena u slobodan promet ili smještena u drugi postupak na međupostaji, carinarnica nadležna za tu postaju djeluje u svojstvu određišne carinarnice.

Na određišnoj carinarnici obavljaju se formalnosti navedene u članku 75.

Članak 78.

Prijevoz kroz područje ugovornih strana

1. Carinarnice koje djeluju kao otpremna carinarnica i određišana carinarnica za postupke prijevoza koji počinju i završavaju izvan područja ugovornih strana su one iz članaka 77(1) i 76(2) redoslijedom navođenja.

2. Nije potrebno obavljanje formalnosti na otpremnoj ili određišnoj carinarnici.

Članak 79.***Carinski status robe***

Za robu koju se prevozi u skladu sa člancima 77(1) ili 78(1) smatra se da se kreće u postupku T1, osim ako je robi utvrđen status *roba Zajednice* u skladu s odredbama Dodatka II.

ODJELJAK 2.**Prijevoz robe u velikim kontejnerima****Članak 80.*****Područje primjene***

Formalnosti u sklopu zajedničkog provoznog postupka pojednostavnjuju se u skladu sa člancima 81. do 96., za robu koju prevoze željezničke kompanije u velikim kontejnerima, koristeći prijevozna poduzeća kao posrednike, na temelju predajnih listova koje se u svrhu ovog Dodatka naziva »predajni listovi TR«. Ako je potrebno, takve operacije uključuju otpremu pošiljaka koju obavljaju prijevozna poduzeća, načinom prijevoza koji nije željeznički, u zemlji otpreme do otpremne postaje u toj zemlji i u zemlji odredišta od odredišne postaje u toj zemlji, kao i bilo kakav prijevoz morem tijekom kretanja između ove dvije postaje.

Članak 81.***Definicije***

U smislu članaka 80. do 96. primjenjuju se sljedeće definicije:

1. »*prijevozna poduzeća*«, poduzeće kojega osnivaju željezničke kompanije kao korporativni subjekt kojega su član, uspostavljeno u svrhu prijevoza robe u velikim kontejnerima uz uporabu predajnih listova TR;

2. »*veliki kontejner*«, sredstvo za prijevoz robe koje je:

- po prirodi trajno,
- posebno oblikovano da bi olakšalo prijevoz robe upotrebom jednog ili više načina prijevoza, bez pretovara,
- oblikovano za jednostavno pričvršćivanje i/ili rukovanje,
- oblikovano tako da se može ispravno postaviti plomba, ako primjena članka 89. to zahtijeva,
- takve veličine da površina omeđena četirima donjim vanjskim uglovima nije manja od 7 m².

3. »*predajni list TR*«, isprava koja obuhvaća ugovor o prijevozu kojim prijevozna poduzeća organizira prijevoz jednog ili više velikih kontejnera od pošiljatelja primatelju u međunarodnom prijevozu. U gornjem desnom kutu svaki predajni list TR ima serijski brojradi identifikacije. Serijski broj je sastavljen od osam brojeva ispred kojih stoje slova TR.

Predajni list TR sastoji se od sljedećih primjeraka, po rednom broju:

- 1 - primjerak za upravu prijevoznog poduzeća;
- 2 - primjerak za nacionalnog predstavnika prijevoznog poduzeća na odredišnoj postaji;
- 3A - primjerak za carinu;
- 3B - primjerak za primatelja;
- 4 - primjerak za upravu prijevoznog poduzeća;
- 5 - primjerak za nacionalnog predstavnika prijevoznog poduzeća na otpremnoj postaji;
- 6 - primjerak za pošiljatelja.

Svaki primjerak predajnog lista TR, osim primjerka 3A, označen je uz desni rub zelenom trakom širokom otprilike 4 cm.

4. »*popis velikih kontejnera*« (u daljnjem tekstu »*popis*«), isprava pridodana predajnom listu TR kao njegov nedjeljivi dio, a služi za obuhvaćanje pošiljke nekoliko velikih kontejnera od jedinstvene otpremne postaje do jedinstvene odredišne postaje na kojima se obavljaju carinske formalnosti.

Popis se podnosi u istom broju primjeraka kao predajni list TR na koji se odnosi.

Broj popisa upisuje se u polje u gornjem desnom kutu predajnog lista TR rezerviranom za tu svrhu.

Osim toga, serijski broj pripadajućeg predajnog lista TR upisuje se na gornji desni kut svakog popisa.

Članak 82.***Pravni učinak korištenih isprava***

Predajni list TR koji koriste prijevozna poduzeća ima isti pravni učinak kao provozne deklaracije.

Članak 83.

Kontrola evidencija – Podaci koji se moraju dostaviti

1. U svakoj je zemlji prijevozničko poduzeće obavezno, u svrhe kontrole, staviti na raspolaganje nadležnim tijelima putem svoga nacionalnog predstavnika ili predstavnika, evidencije pohranjene u njegovom računovodstvu uredu ili uredima, ili u računovodstvenim uredima njegovog nacionalnog predstavnika.
2. Na zahtjev nadležnih tijela, prijevozničko poduzeće, ili njegov nacionalni predstavnik ili predstavnici, bez odgađanja dostavljaju nadležnim tijelima bilo kakve isprave, računovodstvene evidencije ili podatke u vezi s prijevozima koji su završeni ili u tijeku, a koje nadležna tijela smatraju potrebnima vidjeti.
3. Gdje, u skladu sa člankom 82., predajni listovi TR imaju isti zakonski učinak kao provodne deklaracije, prijevozničko poduzeće ili njegov nacionalni predstavnik ili predstavnici obavještavaju:
 - a) odredišnu carinarnicu o bilo kojem predajnom listu TR koji je poslan toj carinarnici a na primjerku 1. nema ovjere carinske službe;
 - b) otpremnu carinarnicu o bilo kojem predajnom listu TR čiji primjerak 1. nije vraćen, zbog čega je nemoguće utvrditi je li pošiljka propisno podnesena odredišnoj carinarnici ili izvezena iz područja ugovornih strana u treću zemlju u skladu sa člankom 93.

Članak 84.

Glavni obveznik

1. Za operacije prijevoza iz članka 80. koje je prihvatila prijevoznička kompanija u određenoj zemlji, glavni obveznik je željeznička kompanija te zemlje.
2. Za operacije prijevoza iz članka 80. koje je prihvatilo prijevoznička kompanija u trećoj zemlji, glavni obveznik je željezničko kompanija zemlje kroz koju roba ulazi u područje ugovornih strana.

Članak 85.

Carinske formalnosti tijekom prijevoza bilo kojim prijevoznim sredstvom osim željeznice

Ako je potrebno obaviti carinske formalnosti tijekom prijevoza bilo kojim prijevoznim sredstvom osim željeznice, do otpremne postaje ili od odredišne postaje, u pojedini predajni list TR dozvoljeno je upisati samo jedan veliki kontejner.

Članak 86.

Naljepnica

Prijevozničko poduzeće osigurava da su pošiljke koje se prevozi u sklopu zajedničkog provodnog postupka označene naljepnicama s piktogramom, čiji se primjerak nalazi u Prilogu B11 Dodatka III. Naljepnice se lijepi na predajne listove TR i na veliki kontejner ili kontejnere. Žig kojime se reproducira piktogram prikazan u Prilogu B11 Dodatka III. u zelenoj boji, može se koristiti umjesto naljepnica iz prvog podstavka.

Članak 87.

Izmjena ugovora o prijevozu

Ako se ugovor o prijevozu mijenja na način da:

- prijevoz koji je trebao završiti izvan područja ugovorne strane završava u unutar tog područja, ili
 - prijevoz koji je trebao završiti u području ugovorne strane završava izvan tog područja,
- prijevozničko poduzeće ne smije izvršiti izmijenjeni ugovor bez prethodnog dogovora s otpremnom carinarnicom.

U svim drugim slučajevima prijevoznička poduzeća mogu izvršiti izmijenjeni ugovor. Poduzeća će obavijestiti otpremnu carinarnicu o izmjenama.

Kretanje robe između ugovornih strana

Članak 88.

Predajni list TR i popisi

1. Kada prijevoz na koji se primjenjuje zajednički provodni postupak počinje i završava na području ugovornih strana, *Predajni list TR* podnosi se otpremnoj carinarnici.
2. Ako se roba kreće od jedne do druge točke u Zajednici kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljivo, u polja rezervirana za carinu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR:
 - oznaku »T1«, ako se roba kreće u postupku T1;

– oznaku »T2« ili »T2F«, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2 i ako je, sukladno odredbama Zajednice, upisivanje ove oznake obvezno.

Oznaku »T2« ili »T2F« ovjerava se otiskom pečata otpremne carinarnice.

3. Ako se roba kreće u sklopu postupka T1 od točke otpreme u Zajednici prema odredištu u zemlji članici EFTA-e, otpremna carinarnica upisuje, tako da je jasno vidljiva, oznaku »T1« u polju rezervirana za carinsku uporabu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR.

4. Osim u slučajevima navedenim u stavcima 2. i 3, robu koja se kreće od jedne do druge točke u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, i robu koja se kreće od polazišta u Zajednici prema odredištu u zemlji članici EFTA-e stavlja se u postupak T2, podložno uvjetima koje propisuje svaka zemlja članica Zajednice zasebno, za cijelo trajanje putovanja od otpremne postaje do odredišne postaje, bez podnošenja predajnog lista TR koji pokriva robu otpremnoj carinarnici. Ako se roba kreće od jedne do druge točke u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, ne mora se stavljati naljepnice iz članka 86.

5. Ako prijevoz započinje u zemlji članici EFTA-e, smatra se da se roba kreće u postupku T1. Međutim, ako se roba kreće u postupku T2, u skladu s odredbama članka 2(3)(b) Konvencije, otpremna carinarnica označava na primjerku 3A predajnog lista TR da se roba, na koju se napomena odnosi, kreće u postupku T2. U tom slučaju, polje rezervirano za carinsku uporabu na primjerku 3A ovjerava se jasnim isticanjem oznake »T2« ili »T2F«, prema potrebi, pečatom otpremne carinarnice i potpisom odgovornog djelatnika.

U slučaju robe koja se kreće u postupku T1, oznaku »T1« nije potrebno upisivati na ispravu.

6. Ako predajni list TR pokriva i kontejnere u kojima se prevozi roba koja se kreće u postupku T1 i kontejnere u kojima se prevozi roba koja se kreće u postupku T2, otpremna carinarnica unosi u polju rezervirano za carinu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR zasebne referencije za kontejner (kontejnere), ovisno o tome koju vrstu robe sadržavaju i oznake »T1«, »T2« ili »T2F«, prema potrebi, u odnosu na referentni broj (brojeve) pripadajućeg kontejnera (kontejnere).

7. Ako se, u slučajevima iz stavka 3, koriste popisi velikih kontejnera, izrađuju se zasebni popisi za svaku kategoriju kontejnera koji prevoze robu koja se kreće u postupku T1 te se serijski broj ili brojevi popisa unose u polju rezervirana za carinu na primjerku 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR. Oznaka »T1« unosi se spram serijskog broja (brojeva) popisa, prema potrebi.

8. Sve se primjerke predajnog lista TR vraća dotičnoj osobi.

9. Svaka zemlja članica EFTA-e može propisati da se robu koja se kreće u postupku T1 može prevoziti u tom postupku bez uvjeta da se predajni list TR podnosi na otpremnoj carinarnici.

10. Za robu spomenutu u stavcima 2, 3. i 5, predajni list TR podnosi se na odredišnoj carinarnici, ako se podnosi radi puštanja u slobodan promet ili stavljanja u drugi carinski postupak.

U slučaju robe koja se kreće od jedne do druge točke u Zajednici kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e pod uvjetima navedenim u stavku 4, ne obavljaju se nikakve formalnosti na odredišnoj carinarnici.

Članak 89.

Mjere osiguranja istovjetnosti

Istovjetnost robe potrebno je osigurati u skladu sa člankom 11. Konvencije. Međutim, otpremna carinarnica obično neće stavljati plombe na velike kontejnere, ako je željeznička kompanija poduzela mjere osiguranja istovjetnosti. Ako se stavljaju plombe, prostor rezerviran za carinu na primjerku 3A i 3B predajnog lista TR ovjerava se sukladno tome.

Članak 90.

Uporaba primjeraka predajnog lista TR

1. Osim u slučajevima gdje se roba kreće od jedne do druge točke u Zajednici, kroz područje jedne ili više zemalja članica EFTA-e, prijevozničko poduzeće prosljeđuje odredišnoj carinarnici primjerke 1, 2. i 3A predajnog lista TR.

2. Odredišna carinarnica stavlja pečat na primjerke 1. i 2, vraća ih bez odgađanja prijevozničkom poduzeću, a zadržava primjerak 3A.

Prijevoz robe prema trećim zemljama ili iz trećih zemalja

Članak 91.

Prijevoz prema trećim zemljama

1. Ako prijevoz počinje na području ugovornih strana i završava izvan njega, primjenjuju se članak 88(1) do (9) i članak 89.

2. Carinarnica nadležna za graničnu postaju kroz koju roba u provozu napušta područje ugovornih strana djeluje u svojstvu odredišne carinarnice.
3. Na odredišnoj carinarnici ne obavljaju se nikakve formalnosti.

Članak 92.

Prijevoz iz trećih zemalja

1. Ako prijevoz počinje izvan područja ugovornih strana i završava u području ugovornih strana, carinarnica nadležna za graničnu postaju kroz koju roba ulazi u područje ugovornih strana, djeluje u svojstvu otpremne carinarnice.

Na otpremnoj carinarnici ne obavljaju se nikakve formalnosti.

2. Carinarnica u kojoj se podnosi robu djeluje u svojstvu odredišne carinarnice. Na odredišnoj carinarnici obavljaju se formalnosti navedene u članku 90.

Članak 93.

Prijevoz kroz područje ugovornih strana

1. Ako prijevoz počinje i završava izvan područja ugovornih strana, carinarnice koje djeluju kao otpremna carinarnica i odredišna carinarnica za postupke su one iz članaka 92(1) i 91(2) redosljedom navođenja.

2. Na otpremnoj ili odredišnoj carinarnici nije potrebno obavljanje formalnosti.

Članak 94.

Carinski status robe

Za robu koju se prevozi u skladu s člancima 92(1) ili 93(1) smatra se da se kreće u postupku T1, osim ako je robi utvrđen status *roba Zajednice* u skladu s odredbama Dodatka II.

ODJELJAK 3.

Druge odredbe

Članak 95.

Popisi pošiljaka

1. Ako je teretnom listu CIM ili predajnom listu TR priložen popis pošiljaka, na njega se primjenjuju odredbe članka 22(5) ovog Dodatka i točka 24. Priloga V. ovog Dodatka. Broj priloženih popisa pošiljaka upisuje se u polje za navođenje priloga u teretnom listu CIM ili predajnom listu TR, ovisno o slučaju.

Osim toga, u popisu pošiljaka treba navesti broj vagona na koji se odnosi teretni list CIM ili, ako je primjereno, broj kontejnera koji sadrže robu.

2. U slučaju kada prijevoz počinje na području ugovornih strana, a obuhvaća robu koja se kreće u postupku T1 i robu koja se kreće u postupku T2, izrađuju se zasebni popisi pošiljaka.

U slučaju robe koja se prevozi u velikim kontejnerima temeljem predajnih listova TR, takvi zasebni popisi izrađuju se za svaki veliki kontejner koji sadržava obje kategorije robe.

Serijske brojeve popisa pošiljaka, za svaku od dvije kategorije robe, unosi se u polje rezervirano za opis robe na teretnom listu CIM ili predajnom listu TR, ovisno o slučaju.

3. U slučajevima iz stavaka 1. i 2. i u svrhu postupaka propisanih člancima 67. do 96, popisi pošiljaka koji su priloženi teretnom listu CIM ili predajnom listu TR njihov su sastavni dio i imaju jednaki pravni učinak.

Izvornici popisa pošiljaka ovjeravaju se pečatom u otpremnoj postaji.

ODJELJAK 4.

Redoviti i pojednostavnjeni postupci u kombiniranom cestovno-željezničkom prijevozu

Članak 96.

1. Odredbe članaka 67. do 95. ne isključuju uporabu postupaka propisanih u Glavi II. Unatoč tome primjenjuje se odredbe članaka 69. i 71. ili 83. i 86.

2. U slučajevima iz stavka 1, unosi se poziv na korištenu provoznu deklaraciju (deklaracije), na način da je jasno vidljiv, u polje rezervirano za pojednosti o priloženim ispravama pri izradi teretnog lista CIM ili predajnog lista TR.

U tom se pozivu navodi vrstu isprave, ured izdavanja, datum i evidencijski broj svake korištene isprave.

Osim toga, primjerak 2. teretnog lista CIM, ili primjerke 1. i 2. predajnog lista TR, ovjerava željeznička kompanija odgovorna za zadnju postaju uključenu u zajednički provozni postupak. Poduzeće ovjerava ispravu nakon što se uvjeri da je prijevoz robe pokriven provoznom ispravom ili ispravama.

Ako zajednički provozni postupak iz stavka 1. i prvog podstavka ovog stavka, završava u zemlji članici EFTA-e, ta zemlja može propisati da se primjerak 2. teretnog lista CIM ili primjerke 1. i 2. predajnog lista TR podnosi carinarnici odgovornoj za zadnju postaju uključenu u zajednički provozni postupak. Ta carinarnica stavlja otisak pečata na primjerak nakon što se uvjeri da je prijevoz robe pokriven zahtijevanom provoznom ispravom ili ispravama.

3. Ako se zajednički provozni postupak obavlja temeljem predajnog lista TR u skladu sa člancima 80. do 94, teretni list CIM korišten u operaciji isključuje se iz opsega članaka 67. do 79. i članka 96(1) i (2). Teretni list CIM mora imati naznačenu jasnu referenciju na predajni list TR u polju rezerviranom za pojednostavnosti priloženih isprava. Ta referencija mora uključivati riječi »predajni list TR«, nakon kojih slijedi serijski broj.

4. Ako pošiljku robe, koju se prevozi kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom, temeljem jedne ili više provoznih deklaracija izrađenih u skladu s postupkom propisanim u Glavi II, prihvati željeznica na željezničkom terminalu i utovari na vagon, željeznička kompanija preuzima obvezu plaćanja pristojbi i ostalih davanja u slučaju prekršaja ili nepravilnosti tijekom putovanja željeznicom, ako nema valjanog jamstva u zemlji u kojoj se dogodi ili u kojoj se smatra da se dogodio prekršaj ili nepravilnost te ako je nemoguće naplatiti takve iznose od glavnog obveznika.

Članak 97.

Ovlašteni pošiljatelj i primatelj

1. Ako podnošenje provozne deklaracije na otpremnoj carinarnici nije potrebno za robu koja se otprema temeljem teretnog lista CIM ili predajnog lista TR u skladu sa člancima 67. do 96, nadležna tijela poduzimaju potrebne mjere osiguranja da primjerci 1, 2. i 3. teretnog lista CIM, ili primjerci 1, 2, 3A i 3B predajnog lista TR nose oznake »T1«, »T2« ili »T2F«, ovisno o slučaju.

Ako je roba koju se prevozi u skladu sa člancima 67. do 96. namijenjena ovlaštenom primatelju, nadležna tijela mogu propisati da, odstupajući od članaka 64(2) i 66(1), željeznička kompanija ili prijevozničko poduzeće mora dostaviti primjerke 2. i 3. teretnog lista CIM, ili primjerke 1, 2. i 3A predajnog lista TR izravno odredišnoj carinarnici.

(Članci 98. do 110. slobodno)

Poglavlje VIII .

Pojednostavnjeni postupci u zračnom prijevozu

Članak 111.

Pojednostavnjeni postupak (prvog stupnja)

1. Zrakoplovnom se poduzeću može izdati odobrenje za korištenje robnog manifesta kao provozne deklaracije, ako se njegov sadržaj podudara s predloškom iz Priloga 3. Dodatka 9. Konvencije o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu (pojednostavnjeni postupak prvog stupnja).

Za zajednički provozni postupak na odobrenju se navodi oblik manifesta te otpremna i odredišna zračna luka. Zrakoplovno poduzeće obavezno je poslati nadležnim tijelima svih odnosnih zračnih luka ovjerenu presliku odobrenja.

2. Ako prijevoz uključuje robu koju se mora prevoziti u postupku T1 i robu koju se mora prevoziti u postupku T2, takvu se robu navodi u zasebnim manifestima.

3. Zrakoplovno poduzeće mora ovjeriti svaki manifest stavljajući na njega datum i potpis te oznaku:

– »T1«, ako se roba kreće u postupku T1; ili

– »T2« ili »T2F«, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2, međutim, potrebno je napomenuti da manifest može biti označen samo jednom od tih oznaka.

4. Manifest, također, mora uključivati sljedeće informacije:

– ime zrakoplovnog poduzeća koje prevozi robu;

– broj leta;

– datum leta;

– ime zračne luke utovara (otprema zračna luka) i istovara (odredišna zračna luka);

i, za svaku pošiljku na manifestu:

– broj zrakoplovnog tovarnog lista;

– broj paketa;

- uobičajeni trgovački opis robe, uključujući sve pojedinosti potrebne za njezinu identifikaciju;
- bruto-masu.

Ako je roba grupirana njezin se opis zamjenjuje, po potrebi, navodom »Konsolidacija«, kojega se može i skratiti. U takvim slučajevima zrakoplovni tovarni list za pošiljke na manifestu uključuje uobičajeni trgovački opis robe, uključujući sve detalje potrebne za identifikaciju robe.

5. Najmanje se dva primjerka manifesta podnosi se nadležnim tijelima u otpremnoj zračnoj luci, koja zadržavaju jedan primjerak.

Navedeno nadležno tijelo može, u svrhe kontrole, zahtijevati podnošenje svih zrakoplovnih tovarnih listova koji se odnose na pošiljke navedene na manifestu.

6. Primjerak manifesta podnosi se nadležnim tijelima u odredišnoj zračnoj luci, koji ga zadržavaju.

U svrhu kontrole, ova nadležna tijela mogu također zahtijevati podnošenje manifesta i zrakoplovnih tovarnih listova koji se odnose na svu robu istovarenu u zračnoj luci.

7. Jednom mjesečno, nakon ovjeravanja popisa, nadležna tijela u svakoj odredišnoj zračnoj luci prosljeđuju nadležnim tijelima na svakoj otpremnoj zračnoj luci popis manifesta koji su podneseni tijekom prethodnog mjeseca, a koje izrađuju zrakoplovna poduzeća.

Opis svakog manifesta u navedenom popisu uključuje sljedeće informacije:

- referentni broj manifesta;
- oznaku koja identificira manifest kao provoznu deklaraciju u skladu sa stavkom 3;
- ime (koji može biti i skraćeno) zrakoplovnog poduzeća koje je prevezlo robu;
- broj leta; i
- datum leta.

Također, u odobrenju može biti određeno da zrakoplovna poduzeća sama mogu dostavljati informacije spomenute u prvom podstavku.

U slučaju pronalaska nepravilnosti vezano uz informacije na nekome od manifesta s navedenog popisa, nadležna tijela odredišne zračne luke obavještavaju nadležna tijela otpremne zračne luke i nadležno tijelo koje je izdalo odobrenje, uz navod konkretnih zrakoplovnih tovarnih listova za robu.

Članak 112.

Pojednostavnjeni postupak (drugog stupnja)

1. Zrakoplovnom poduzeću može biti odobreno korištenje manifesta koji se šalje sustavom razmjene podataka u svojstvu provozne deklaracije, pod uvjetom da to poduzeće obavlja značajan broj letova između zemalja (pojednostavnjeni postupak drugog stupnja).

Odstupajući od članka 45(1), zrakoplovna poduzeća ne moraju imati sjedište u ugovornoj strani, ako u njoj imaju regionalni ured.

2. Po primitku zahtjeva za odobrenjem, nadležna tijela obavještavaju nadležna tijela drugih zemalja u čijim se područjima nalaze otpremne i odredišne zračne luke povezane sustavom za elektroničku razmjenu podataka.

Pod uvjetom da unutar šezdeset dana od datuma obavijesti nema nikakvih prigovora, nadležna tijela izdaju odobrenje.

Ovakvo odobrenje valjano je u dotičnim zemljama i primjenjuje se samo na zajednički provozni postupak između zračnih luka na koje se odnosi.

3. Pojednostavnjenje se provodi kako slijedi:

a) manifest sastavljen u otpremnoj zračnoj luci šalje se odredišnoj zračnoj luci sustavom elektroničke razmjene podataka;

b) zrakoplovno poduzeće u manifest upisuje:

- oznaku »T1«, ako se roba kreće u postupku T1;
- oznaku »T2« ili »TF«, prema potrebi, ako se roba kreće u postupku T2;
- slova »TD« za robu koja je već stavljena u provozni postupak, u kojem slučaju predmetno zrakoplovno poduzeće također upisuje slova »TD« na pripadajući zrakoplovni tovarni list, kao i referenciju na korišteni postupak, referentni broj i datum provozne deklaracije i ime izdateljskog ureda;
- slovo »C« (jednako kao »T2L«) ili »F« (jednako kao »T2LF«), prema potrebi, za robu koja ima status *roba Zajednice* koja nije stavljena u provozni postupak;
- slovo »X« za robu koja ima status *roba Zajednice* koju se izvozi i koja nije stavljena u provozni postupak, – za odgovarajuće stavke u manifestu.

Manifest također mora uključivati informacije propisane u članku 111(4):

c) zajednički provozni postupak smatra se završenim kada je manifest iz sustava za razmjenu podataka dostupan nadležnim tijelima odredišne zračne luke i kada im je podnesena roba;

- d) ispis manifesta iz sustava za razmjenu podataka podnosi se na zahtjev nadležnim tijelima na otpremnim i odredišnim zračnim lukama;
- e) evidencije koje vodi zrakoplovno poduzeće moraju sadržavati barem informacije navedene u točki (b);
- f) nadležna tijela u otpremnoj zračnoj luci obavljaju preglede na temelju analize rizika;
- g) nadležna tijela u odredišnoj zračnoj luci obavljaju preglede na temelju analize rizika i, prema potrebi, dostavljaju bitne pojedinosti iz manifesta primljenog sustavom za elektroničku razmjenu podataka na provjeru nadležnim tijelima u otpremnoj zračnoj luci.
4. Ne dovodeći u pitanje odredbe Poglavlja VI., Glave II. i Glave IV.:
- zrakoplovno poduzeće javlja nadležnim tijelima sve prekršaje i nepravilnosti;
 - nadležna tijela u odredišnoj zračnoj luci obvezna su obavijestiti nadležna tijela u otpremnoj zračnoj luci i nadležno tijelo koje je izdalo odobrenje o svim prekršajima i nepravilnostima, u najkraćem roku.

Poglavlje IX.

Pojednostavnjeni postupak pri kretanju robe cjevovodima

Članak 113.

1. Ako se zajednički provozni postupak koristi za kretanje robe cjevovodom, formalnosti vezane uz postupak prilagođava se u skladu sa stavcima 2. do 5.
2. Robu koja se kreće cjevovodom smatra se stavljenom u zajednički provozni postupak:
 - ulaskom u carinsko područje jedne od ugovornih strana, za robu koja ulazi u to područje cjevovodom,
 - stavljanjem u sustav cjevovoda, za robu koja je već u carinskom području jedne od ugovornih strana.
 Ako je potrebno, status *roba Zajednice* utvrđuje se u skladu s Dodatkom II.
3. Za robu iz stavka 2. glavni obveznik je operater cjevovoda, sa sjedištem u zemlji kroz čije područje roba ulazi u područje ugovorne strane, ili operater cjevovoda u zemlji u kojoj kretanje počinje.
4. U svrhu članka 4(2), prijevoznikom se smatra operatera cjevovoda sa sjedištem u zemlji kroz čiji se teritorij roba kreće cjevovodom.
5. Ne dovodeći u pitanje odredbe stavka 8, zajednički provozni postupak završava kada roba koja se kreće cjevovodom stigne do instalacije primatelja, ili kada se uključi u distribucijsku mrežu primatelja i unese u njegovu evidenciju.
6. Ako se robu koja se kreće cjevovodom između dviju ugovornih strana smatra robom u zajedničkom provoznom postupku u skladu s odredbama stavka 2. i ako, tijekom prijevoza, prelazi područje ugovorne strane gdje se za kretanje robe cjevovodom ne koristi taj postupak, navedeni postupak obustavlja se za vrijeme prelaska tog područja.
7. Ako se roba kreće cjevovodom od ugovorne strane gdje se ne koristi zajednički provozni postupak za kretanje cjevovodom, do odredišta u ugovornoj strani gdje se koristi taj postupak, smatra se da navedeni postupak počinje ulaskom robe u područje potonje ugovorne strane.
8. Ako se roba kreće cjevovodom od ugovorne strane gdje se koristi zajednički provozni postupak za kretanje cjevovodom do odredišta u ugovornoj strani gdje se ne koristi taj postupak, smatra se da navedeni postupak završava izlaskom robe iz područja ugovorne strane u kojoj se koristi spomenuti postupak.
9. Poduzeća uključena u kretanje takve robe obvezna su voditi evidenciju i staviti je na raspolaganje nadležnim tijelima u svrhu bilo kakve kontrole smatrane potrebnom vezano uz zajednički provozni postupak naveden u ovom članku.

Glava IV.

Dug i naplata

Članak 114.

Nastanak duga

1. U smislu članka 3(1) dug nastaje:
 - a) nezakonitim izuzimanjem robe iz zajedničkog provoznog postupka; ili
 - b) ako roba nije nezakonito izuzeta, neispunjavanjem jedne od obveza koje proizlaze izkorištenja zajedničkog provoznog postupka ili nepoštivanjem uvjeta stavljanja robe u zajednički provozni postupak. Međutim, neispunjavanje uvjeta koje nema značajnih posljedica na ispravan tijek postupka nema za posljedicu nastanak carinskog duga, pod uvjetom da:
 - i) ne predstavlja pokušaj nezakonitog izuzimanja robe ispod carinskog nadzora,
 - ii) ne uključuje očiti nemar odgovorne osobe, i
 - iii) su naknadno ispunjene sve formalnosti potrebne za reguliranje situacije s robom.
 Ugovorne strane mogu utvrditi situacije u kojima se primjenjuje drugi podstavak.

2. Dug nastaje:

- a) u trenutku kada je roba nezakonito izuzeta iz zajedničkog proвозnog postupka, ili
- b) u trenutku kada prestane ispunjavanje obveze zbog čijeg neispunjenja nastaje dug, ili u trenutku kada je roba stavljena u postupak, ako se naknadno utvrdi da nije bio ispunjen jedan od uvjeta za stavljanje robe u postupak.

3. Vežano uz robu stavljenu u zajednički proвозni postupak, smatra se da dug ne nastaje ako spomenuta osoba dokaže, u skladu sa stavkom 1(b) da je neispunjavanje obveza proizišlih iz stavljanja robe u zajednički proвозni postupak posljedica potpunog uništenja ili nenadoknadivoga gubitka te robe zbog njezine stvarne prirode, nepredvidivih okolnosti, više sile ili kao posljedica odobrenja nadležnih tijela.

Robu se smatra nepovratno izgubljenom ako je postala neupotrebljiva.

Članak 115.

Utvrđivanje dužnika

1. U slučaju navedenom u članku 114(1), dužnik je:

- a) osoba koja je izuzela robu iz zajedničkog proвозnog postupka;
- b) sve osobe koje su sudjelovale u takvom izuzimanju, i koje su bile svjesne, ili su trebale biti svjesne, da se robu izuzima iz zajedničkog proвозnog postupka;
- c) sve osobe koje su stekle ili posjeduju tu robu i koje su svjesne, ili bi trebale biti svjesne u vrijeme nabave ili primitka robe, da je roba izuzeta iz zajedničkog proвозnog postupka;

i

d) glavni obveznik.

2. U slučaju navedenom u članku 114(1)(b), dužnik je osoba koja mora ili ispuniti obveze koje proizlaze iz stavljanja robe u zajednički proвозni postupak ili ispuniti uvjete stavljanja robe u taj postupak.

3. Ako je nekoliko osoba odgovorno za plaćanje istog duga, one su za dug odgovorne zajednički i pojedinačno.

Članak 116.

Utvrđivanje mjesta nastanka duga

1. Dug nastaje:

- a) na mjestu odvijanja događaja koji su prouzročili nastanak takvog duga, ili
- b) ako je nemoguće utvrditi to mjesto, na mjestu gdje nadležna tijela zaključče da je roba u situaciji u kojoj je nastao dug, ili
- c) ako se mjesto ne može utvrditi u skladu s točkama (a) i (b)
 - unutar sedam mjeseci od datuma kad je roba trebala biti podnesena na određenoj carinarnici, osim ako je poslan zahtjev za naplatu, u kojem se slučaju ovo razdoblje produljuje za najviše mjeseca dana, ili
 - mjesec dana od isteka roka navedenog u članku 41(5), ako glavni obveznik dostavi nedostatne podatke ili uopće ih ne dostavi, ili
 - u zemlji odgovornoj za posljednju ulaznu carinarnicu koja šalje poruku »Obavijest o prelasku granice« ili, ako to ne odgovara situaciji, u zemlji odgovornoj za otpremnu carinarnicu.

2. Nadležna tijela navedena u članku 117(1) tijela su one zemlje u kojoj je nastao dug ili u kojoj se smatra da je nastao dug, u skladu s ovim člankom.

Članak 117.

Postupak prema dužniku

1. Nadležna tijela pokreću postupke za naplatu duga čim su u situaciji da mogu:

- a) izračunati iznos duga; i
- b) utvrditi dužnika.

2. U tu svrhu i podložno odredbama o zastari, nadležna tijela obavještavaju dužnika o iznosu duga pomoću metoda i unutar razdoblja propisanih u ugovornim stranama.

3. Svaki dug priopćen u skladu sa stavkom 2. plaća dužnik na određene načine i unutar obveznih razdoblja u ugovornim stranama.

4. Kada, nakon pokretanja postupaka za naplatu duga, nadležna tijela određena u skladu sa člankom 116. na bilo koji način pribave dokaze o mjestu na kojem su nastali događaji koji su uzrokovali dug i kada se to mjesto nalazi u drugoj ugovornoj strani, navedena nadležna tijela obvezna su odmah poslati sve potrebne isprave, uključujući ovjerenu presliku dokazanih činjenica, nadležnim tijelima odgovornima za mjesto na kojem su predmetni događaji nastali (*naslovljenim nadležnim tijelima*).

Naslovljena nadležna tijela potvrđuju primitak priopćenja i navode jesu li odgovorna za naplatu. Ako se nikakav odgovor ne zaprimi unutar tri mjeseca, prvspomenuta nadležna tijela odmah nastavljaju postupke naplate koje su pokrenuli.

5. Ako su *naslovljena nadležna tijela doista* nadležna, pokreću nove postupke za naplatu duga, ako je potrebno nakon tromjesečnog razdoblja navedenog u stavku (4), drugom podstavku i pod uvjetom da se prvspomenuta nadležna tijela odmah obavijeste.

Bilo koji nedovršeni postupci naplate koje su pokrenula prvspomenuta nadležna tijela obustavljaju se čim *naslovljena nadležna tijela* obavijeste prvspomenuta tijela da su odlučila poduzeti korake za naplatu.

Čim naslovljena nadležna tijela dokažu da su naplatila zahtijevane iznose, prvspomenuta nadležna tijela vraćaju bilo koje već prikupljene iznose ili poništavaju postupke naplate.

Članak 118.

Postupak prema jamcu

1. U skladu sa stavkom 4., obveza jamca nastavlja se sve dok dug može dospjeti.
2. Ako postupak nije zaključen, nadležna tijela zemlje otpreme, unutar devet mjeseci od datuma kada je roba trebala biti podnesena određenoj carinarnici, obavještavaju jamca da postupak nije zaključen.
3. Ako postupak nije zaključen, nadležna tijela određena u skladu sa člankom 116., unutar tri godine od datuma prihvaćanja proвозne deklaracije, obavještavaju jamca da je obvezan ili bi mogao biti obvezan platiti dug za koji je odgovoran u vezi zajedničkog proвозnog postupka, te navode »referentni broj kretanja« (MRN), datum proвозne deklaracije, naziv otpremne carinarnice, ime glavnog obveznika i uključeni iznos.
4. Jamac se oslobađa od obveza, ako mu bilo koja od obavijesti iz stavaka 2. i 3. nije izdana prije isteka roka.
5. Ako je bilo koja od ovih obavijesti poslana, jamca se obavještava o naplati duga ili o zaključenju postupka.

Članak 119.

Razmjena podataka i suradnja radi naplate

Ne dovodeći u pitanje članak 13.a Konvencije i u skladu sa člankom 116, zemlje su obvezne pomagati jedna drugoj u utvrđivanju nadležnih tijela za naplatu.

Ta nadležna tijela obavještavaju otpremnu carinarnicu i jamstvenu carinarnicu o svim slučajevima nastanka duga u vezi proвозnih deklaracija koje je primila otpremna carinarnica te o poduzetim postupcima za naplatu od dužnika. Nadalje, ona obavještavaju otpremnu carinarnicu o naplati pristojbi i ostalih davanja kako bi carinarnici omogućila zaključiti proвозni postupak.

PRILOG 1.²²**Roba visokog rizika od prijevara**
(kako je navedeno u članku 1/3/Dodatka I.)

1	2	3	4	5
Oznaka HS-a	Opis robe	Minimalne količine	Oznaka osjetljive robe ²³	Minimalna stopa pojedinačnog jamstva
0207 12 0207 14	Meso peradi i jestivi klaonički proizvodi iz tarifnog broja 0105 od kokoši vrste Gallus Domesticus, zamrznuto	3 000 kg		-
1701 11 1701 12 1701 91 1701 99	Šećer od šećerne trske ili šećerne repe i kemijski čista saharoza, u krutom stanju	7 000 kg		- - - -
2208 20 2208 30 2208 40 2208 50 2208 60 2208 70 ex 2208 90	Rakije, likeri i ostala alkoholna pića	5 hl	1	2. 500,00 EUR/hl čistog alkohola
2402 20	Cigarete koje sadrže duhan	35 000 komada		120 EUR/ 1 000 komada
2403 10	Duhan za pušenje s dodatkom ili bez dodatka nadomjestaka duhana u bilo kojem omjeru	35 kg		-

²² Izmijenjeno Odlukom 1/2009. od 31. srpnja 2009. (SL br. L207/12 od 11. kolovoza 2009.).

²³ Kada se podaci o provožu razmjenjuju uz uporabu tehnika za elektroničku obradu podataka, a oznaka HS-a nije dovoljna da se nedvosmisleno utvrdi istovjetnost robe navedene u stupcu 2, moraju se uporabiti šifra osjetljive robe iz stupca 4 i oznaka HS-a iz stupca 1.

PRILOG II.²⁴
Osobine plombi

Plombe navedene u članku 31. ovoga Dodatka moraju imati najmanje sljedeće osobine i biti u skladu sa sljedećim tehničkim specifikacijama:

a) Osnovne osobine:

Plombe moraju:

1. ostati sigurne u uobičajenoj uporabi;
2. biti lako provjerljive i prepoznatljive;
3. biti izrađene tako da svaki lom ili uklanjanje ostavlja tragove vidljive golim okom;
4. biti oblikovane za jednokratnu uporabu ili, ako su namijenjene za višestruku uporabu, biti oblikovane tako da prilikom svake ponovne uporabe daju jasnu pojedinačnu identifikacijsku oznaku;
5. imati na sebi identifikacijske oznake.

b) Tehničke specifikacije:

1. oblik i dimenzije plombi mogu se razlikovati s obzirom na metode pečačenja koje se koriste, ali dimenzije moraju biti takve da se osigura lako čitanje identifikacijskih oznaka.
2. krivotvorenje identifikacijskih oznaka plombi mora biti nemoguće, a njihova reprodukcija teška.
3. materijal koji se koristi mora biti otporan na slučajni lom i onemogućavati nezamjetljivo krivotvorenje ili ponovnu uporabu.

²⁴ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.).

PRILOG III.²⁵
Kriteriji navedeni u člancima 53. i 54.

Kriterij	Zapažanja
(1) Dostatno iskustvo	Dokazom dostatnog iskustva smatra seredovita i pravilna uporaba zajedničkog provoznog postupka, u svojstvu glavnog obveznika, tijekom jednoga od sljedećih razdoblja prije zahtijevanja umanjnja: – šest mjeseci za primjenu članka 53 (3) (a) i članka 54 (1); – jedne godine za primjenu članka 53 (3) (b) i članka 54 (2) (a); – dvije godine za primjenu članka 53 (4) i članka 54 (2) (b).
(2) Bliska suradnja s nadležnim tijelima	Glavni obveznik postiže blisku suradnju s nadležnim tijelima uključivanjem određenih mjera u vođenje svojih postupaka kojima se nadležnim tijelima olakšava provjere i zaštitu interesa svih uključenih strana. Pod uvjetom da ispunjavaju uvjete nadležnih tijela, takve mjere mogu se između ostalog odnositi na: – posebne načine ispunjavanja provoznih deklaracija; ili – sadržaj takvih deklaracija, uz to da glavni obveznik pruža dodatne podatke, kada to nije obvezno; ili – načine obavljanja formalnosti za stavljanje robe u postupak (npr. glavni obveznik uvijek podnosi svoje deklaracije u istoj carinarnici).
(3) Samostalno upravljanje prijevoznim operacijama	Glavni obveznik dokazuje da samostalno upravlja prijevoznim operacijama između ostalog: (a) tako da sam obavlja prijevoz i primjenjuje visoke standarde sigurnosti; ili (b) ako koristi prijevoznika s kojim ima dugoročne ugovorne odnose i koji pruža uslugu koja ispunjava visoke standarde sigurnosti; ili (c) ako koristi posrednika koji je ugovorom vezan uz prijevoznika koji pruža uslugu koja ispunjava visoke standarde sigurnosti.
(4) Dostatna novčana sredstva za ispunjavanje obveza	Glavni obveznik pokazuje da posjeduje novčana sredstva za ispunjavanje svojih obveza podnošenjem dokaza nadležnim tijelima da posjeduje sredstva potrebna za plaćanje duga koji bi mogao nastati u vezi predmetne robe.

²⁵ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.).

PRILOG IV.²⁶**Privremena zabrana uporabe zajedničkog jamstva
u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva (primjena članka 54. točke 7.)**

1. Situacije u kojima se može privremeno zabraniti uporabu zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

1.1. Privremena zabrana uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu

»Posebnim okolnostima« iz članka 54(6) smatraju se situacije u kojima je, u značajnom broju slučajeva koji su uključivali više od jednoga glavnog obveznika i ugrožavali nesmetano odvijanje postupka, utvrđeno da, usprkos primjeni članka 50. ili 57., zajedničko jamstvo u umanjenom iznosu iz članka 54 (2) više nije dovoljno za osiguranje plaćanja, unutar propisanoga roka, duga koji je nastao izuzimanjem bilo koje robe navedene na popisu Priloga I. iz zajedničkog proвозnog postupka.

1.2. Privremena zabrana uporabe zajedničkog jamstva

»Velikom prijevarom« iz članka 54(7) smatra se situacija u kojoj je utvrđeno da, usprkos primjeni članka 50. ili 57. i, gdje je primjenjivo, članka 54(6), zajedničko jamstvo iz članka 54(1) više nije dovoljno za osiguranje plaćanja, unutar propisanoga roka, duga koji nastaje izuzimanjem bilo koje robe navedene na popisu Priloga I. iz zajedničkog proвозnog postupka. U skladu s navedenim, treba uzeti u obzir količinu izuzete robe i okolnosti njezinoga izuzimanja, osobito ako je to izuzimanje rezultat međunarodno organiziranih kriminalnih aktivnosti.

2. Postupak donošenja odluke o privremenoj zabrani uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

2.1. Postupak usvajanja odluka Zajedničkog odbora o privremenoj zabrani uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva temeljem primjene članka 54(6) ili (7) (u daljnjem tekstu: »odluka«) odvija se kako slijedi:

2.2. Odluka se može usvojiti na zahtjev jedne ugovorne strane ili više njih.

2.3. Ako se podnosi takav zahtjev, ugovorne strane obavještavaju jedna drugu o utvrđenim činjenicama i razmatraju jesu li ispunjeni uvjeti iz točaka 1.1. ili 1.2.

2.4. Ako ugovorne strane smatraju da su uvjeti ispunjeni, one upućuju nacrt odluke Zajedničkom odboru na usvajanje putem pisanog postupka opisanog u točki 2.5.

2.5. Glavno tajništvo Komisije šalje nacrt odluke ugovornim stranama koje nisu članice Zajednice.

Ako Glavno tajništvo ne primi pisane prigovore ugovornih strana unutar trideset dana od datuma slanja nacrta, odluka se usvaja. Glavno tajništvo obavještava ugovorne strane o usvajanju odluke.

Ako Glavno tajništvo primi bilo kakve prigovore jedne ugovorne strane ili više njih unutar roka, o tome obavještava druge ugovorne strane.

2.6. Svaka ugovorna strana osigurava objavljivanje odluke.

2.7. Odluka ostaje na snazi dvanaest mjeseci. Međutim, Zajednički odbor može odlučiti produljiti njezin rok važenja ili poništiti odluku nakon što je ponovo ispituju ugovorne strane.

3. Mjere ublažavanja financijskih posljedica zabrane uporabe zajedničkog jamstva

Kada je uporaba zajedničkog jamstva privremeno zabranjena za robu s popisa iz Priloga I, korisnici zajedničkih jamstava mogu, na zahtjev, koristiti pojedinačno jamstvo. Pri tome se primjenjuju sljedeći, posebni, uvjeti:

– pojedinačno jamstvo sastavlja se u obliku posebne jamstvene isprave koja uključuje poziv na ovaj Dodatak i obuhvaća samo robu navedenu u odluci;

– ovo pojedinačno jamstvo može se koristiti samo u otpremnoj carinarnici navedenoj u jamstvenoj ispravi;

²⁶ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

– pojedinačno jamstvo može se koristiti za nekoliko istovremenih ili uzastopnih postupaka, pod uvjetom da zbroj iznosa uključenih u tekuće postupke za koje postupak još nije razdužen ne premašuje iznos pojedinačnog jamstva. U tom slučaju, jamstvena carinarnica dodjeljuje glavnom obvezniku jednu početnu pristupnu šifru za jamstvo.

Za ovo jamstvo glavni obveznik može dodijeliti jednu pristupnu šifru ili više njih koje će koristiti sam glavni obveznik ili njegovi zastupnici;

– svaki put kada se zaključi postupak zajedničkog proвозnog postupka u kojem je korištenoovo pojedinačno jamstvo, iznos koji odgovara tom postupku oslobađa se te se može ponovo upotrijebiti za pokrivanje drugog postupka, do maksimalnog iznosa jamstva.

4. Odstupanje od odluke o privremenoj zabrani uporabe zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

4.1. Glavnim obveznicima može se odobriti korištenje zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva za stavljanje u zajednički proвозni postupak robe na koju se odnosi odluka o privremenoj zabrani takvoga korištenja, pod uvjetom da mogu dokazati da s obzirom na predmetnu robu nije nastao nikakav dug tijekom zajedničkih proвозnih postupaka koje su obavili kroz dvije godine prije odluke ili, ako su dugovi nastali u tom razdoblju, pod uvjetom da glavni obveznici mogu dokazati da su te dugove platili dužnik ili jamac unutar propisanog roka.

Za dobivanje odobrenja za korištenje privremeno zabranjenog zajedničkog jamstva, glavni obveznik također mora ispunjavati uvjete iz članka 54(2) (b).

4.2. Članci 46. do 51. odgovarajuće se primjenjuju na zahtjeve i odobrenja za odstupanja iz točke 4.1.

4.3. U slučajevima kada carinska tijela odobre odstupanje, u polje 8. potvrde o zajedničkom jamstvu unosi se sljedeća zabilješka:

– NEOGRANIČENA UPORABA – 99209.

PRILOG V.²⁷
Rezervni postupak

Poglavlje I.
Opće odredbe

1. U ovom Dodatku navode se posebne odredbe koje omogućavaju korištenje rezervnog postupka, na temelju članka 22(1), u sljedećim slučajevima:

a) za putnike:

– kada računalni sustav nadležnih tijela ne funkcionira,

b) za glavne obveznike, uključujući ovlaštene pošiljatelje:

– kada računalni sustav nadležnih tijela ne funkcionira,

– kada računalni sustav glavnog obveznika ne funkcionira, ili

– kada mreža između glavnog obveznika i nadležnih tijela ne funkcionira.

2. Odredbe ovoga Dodatka primjenjuju se na rezervni postupak, osim ako u daljnjem tekstu nije izričito navedeno drukčije.

3. Provozne deklaracije

3.1. Provozna deklaracija koju se koristi u rezervnom postupku mora biti prepoznatljiva svim stranama uključenima u provozni postupak, kako bi se izbjegli problemi u provoznoj carinarnici (ili provoznim carinarnicama) i odredišnoj carinarnici. Zbog toga se korištene isprave ograničavaju na sljedeće:

– jedinstvenu carinsku deklaraciju (JCD),

– JCD ispisan na običnom papiru u sustavu gospodarskog subjekta, kako je predviđeno u Prilogu B6 Dodatka III, ili

– JCD se može zamijeniti obrascem Prateće provozne isprave (PPI) uz suglasnost nadležnih tijela kada nadležna tijela smatraju da su potrebe gospodarskog subjekta opravdane.

3.2. Radi primjene odredbi točke 3.1. (treće podtočke), Prateća provozna ispravu se popunjava u skladu s Prilozima A1 do A3 Dodatka III.

3.3. Kada se odredbe ove Konvencije odnose na primjerke provozne deklaracije koja prati pošiljku, te odredbe odgovarajuće se primjenjuju na Prateću provoznju ispravu.

Poglavlje II.
Provedbeni propisi

4. Nedostupnost računalnog sustava nadležnih tijela.

4.1. Pravila se primjenjuju na sljedeći način, neovisno o korištenoj ispravi:

– provozna deklaracija ispunjava se i podnosi otpremnoj carinarnici u tri primjerka JCD-a u skladu s Prilogom B6 Dodatka III. a PPI u skladu s Prilozima A1 do A3;

– u polju C provozne deklaracije upisuje se broj iz sustava numeriranja različitog od onoga koji se koristi pri korištenju računalnog sustava;

– korištenje rezervnog postupka označava se na primjercima provozne deklaracije pečatom, u skladu s predloškom iz Priloga B7 Dodatka III, u polju A JCD-a ili na mjestu MRN broja i bar-koda na Pratećoj provoznoj ispravi;

– kada se koristi pojednostavnjeni postupak, ovlaštenu pošiljatelj koristi ranije ovjerene obrasce i mora ispuniti sve obveze i uvjete vezano uz buduće upise na deklaraciju i korištenje posebnog pečata (Poglavlje III, točke 27-30), koristeći polja D i C, redoslijedom navođenja;

– u slučaju korištenja redovnog postupka ispravu pečatom ovjerava otpremna carinarnica, a u slučaju korištenja pojednostavnjenog postupka ovlaštenu pošiljatelj;

– kada se koristi predložak Prateće provozne isprave, na istoj se ne smije biti ni bar-kod ni referentni broj kretanja (MRN).

²⁷ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

4.2. Ako se donese odluka o korištenju rezervnog postupka, bilo koja deklaracija koja je unesena u računalni sustav, ali nije dalje obrađena zbog otkazivanja sustava, poništava se. Gospodarstvenik obavještava nadležna tijela svaki put kada se u sustav podnese deklaraciju za koju se nakon toga koristi rezervni postupak.

4.3. Nadležno tijelo nadzire korištenje rezervnog postupka radi sprječavanja njegove zlouporabe.

5. Nedostupnost računalnog sustava i/ili računalne mreže glavnog obveznika

Ako je mreža između glavnog obveznika i nadležnih tijela nedostupna, primjenjuje se sljedeći postupak:

- primjenjuju se odredbe navedene u točki 4, isključujući odredbe o pojednostavnjenom postupku;
- glavni obveznik obavještava nadležna tijela kada njegov računalni sustav i/ili računalna mreža ponovo postanu dostupni.

6. Nedostupnost računalnog sustava i/ili računalne mreže ovlaštenog pošiljatelja

Ako su računalni sustav i/ili računalna mreža ovlaštenog pošiljatelja nedostupni, primjenjuje se sljedeći postupak:

- primjenjuju se odredbe iz točke 4.
- ovlašteni pošiljatelj obavještava nadležna tijela kada njegov računalni sustav i/ili računalna mreža ponovo postanu dostupni.
- u tim okolnostima ili u slučaju nedostataka mreže, kada ovlašteni pošiljatelj sastavlja više od 2% svojih deklaracija u godini u okviru rezervnog postupka, odobrenje se ponovo pregledava u cilju procjenjivanja jesu li uvjeti još ispunjeni.

7. Unos podataka koji obavljaju državna tijela

U slučajevima navedenima u točkama 5. i 6. nacionalna carinska tijela mogu omogućiti gospodarskim subjektima podnošenje proвозne deklaracije na jednom primjerku (JCD-a ili, gdje je primjenjivo, Prateću proвозnu ispravu) otpremnoj carinarnici za obradu u računalnom sustavu carine.

8. Statistički podaci

Članak 12. Konvencije primjenjuje se u okviru rezervnog postupka podnošenjem dodatne preslike primjerka broj 4. JCD-a umjesto primjerka Prateće proвозne isprave.

Poglavlje III. Provedba postupka

9. Roba stavljena u zajednički proвозni postupak prevozi se u uz uporabu primjeraka br. 4 i 5 JCD-a ili Prateće proвозne isprave, koje je otpremna carinarnica predala glavnom obvezniku.

10. Polaganje pojedinačnog jamstva koje daje jamac

Ako jamstvena carinarnica nije otpremna carinarnica za proвозni postupak, ona zadržava presliku instrumenta kojim dokazuje da je prihvatila potvrdu jamca o preuzimanju jamstvene obveze. Glavni obveznik podnosi izvornik otpremnoj carinarnici, koja ga zadržava. Po potrebi, carinarnica može zatražiti prijevod na službeni jezik ili na jedan od službenih jezika zemlje o kojoj se radi.

11. Mješovite pošiljke

U slučaju pošiljaka koje obuhvaćaju i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T1 i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T2, proвозna deklaracija koja sadrži oznaku »T« dopunjuje se:

- dodatnim obrascima s oznakama »T1bis«, »T2bis« ili »T2Fbis«, prema potrebi; ili
- popisima pošiljaka s oznakama »T1«, »T2« ili »T2F«, prema potrebi.

12. Pretpostavka postupka T1

Ako su oznake T1, T2 ili T2F izostavljene iz desnog potpolja polja 1 proвозne deklaracije ili ako pošiljaka sadrži i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T1 i robu koja se mora prevoziti u sklopu postupka T2, navedena točka 11. nije ispunjena, smatra se da se roba kreće u okviru postupka T1.

13. Potpisivanje proвозne deklaracije i potvrda glavnog obveznika o preuzimanju jamstvene obveze
Potpisivanjem proвозne deklaracije glavni obveznik postaje odgovoran za odredbe članka 24.

14. Mjere osiguranja istovjetnosti

U slučaju primjene članka 11(4) Konvencije, otpremna carinarnica unosi sljedeću oznaku nasuprot naslovu »Stavljene plombe« u polje »D. Kontrola otpremne carinarnice« proвозne deklaracije: *Oslobođeno – 92110*.

15. Upisi u proвозnu deklaraciju i puštanje robe u promet

- otpremna carinarnica bilježi rezultate provjere na svaki primjerak proвозne deklaracije.
- ako su nalazi provjere u skladu s deklaracijom, otpremna carinarnica pušta robu u promet i stavlja datum na primjerke proвозne deklaracije.

16. Proвозna carinarnica

16.1. Prijevoznik podnosi obavijest o proвозu sastavljen u na obrascu koji odgovara predlošku iz Priloga B8 Dodatka III. svakoj proвозnoj carinarnici, koja je zadržava.

16.2. Kada se robu prevozi preko proвозne carinarnice koja je različita od proвозne carinarnice navedene u primjercima br. 4 i 5 proвозne deklaracije, navedena carinarnica:

- bez odgađanja šalje obavijest o proвозu izvorno određenoj proвозnoj carinarnici, ili
- obavještava otpremnu carinarnicu u slučajevima i u skladu s postupkom koje određuju nadležna tijela međusobnim dogovorom.

17. Podnošenje odredišnoj carinarnici

17.1. Odredišna carinarnica evidentira primjerke br. 4 i 5 proвозne deklaracije, zapisuje na njih datum njihovoga dolaska i upisuje pojedinosti o izvršenim kontrolama.

17.2. Proвозni postupak može završiti u carinarnici različitoj od one koja je upisana u proвозnu deklaraciju. Ta carinarnica tada postaje odredišna carinarnica.

Kada nova odredišna carinarnica potpada u nadležnost ugovorne strane različite od strane koja ima nadležnost nad izvorno određenom carinarnicom, nova carinarnica u polje »I. Kontrola odredišne carinarnice« primjerka br. 5 proвозne deklaracije upisuje sljedeći navod uz uobičajena zapažanja koja treba navesti:

–Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja) -99203.

17.3. Kada se primjenjuje točka 17.2. i ako proвозna deklaracija sadrži sljedeću izjavu, nova odredišna carinarnica zadržava robu pod svojim nadzorom i ne dopušta njezino puštanje u promet nikome osim ugovornoj strani koja ima nadležnost nad otpremnom carinarnicom, osim ako to potonja izričito odobri:

– Izlaz izpodliježe ograničenjima ili davanjima temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br .. – 99204.

17.4. U navod iz prethodnog stavka potrebno je upisati naziv ugovorne strane ove Konvencije i broj predmetnog pravnog akta, na jeziku deklaracije.

18. Potvrda primitka

Potvrda primitka može se ispisati na poledini primjerka br. 5 proвозne deklaracije na JCD-u na za to predviđenom mjestu.

19. Povrat primjerka br. 5

Nadležna tijela zemlje odredišta obvezna su vratiti primjerak br. 5 proвозne deklaracije nadležnim tijelima u zemlji otpreme bez odgađanja, a najkasnije unutar osam dana od datuma završetka postupka. Kada se koristi Prateću proвозnu ispravu, kopija podnesene isprave šalje se natrag prema istim uvjetima kao primjerak br. 5.

20. Obavješćivanje glavnog obveznika i drugi dokaz o završetku postupka

Ako se primjerak br. 5 proвозne deklaracije ne vrati nadležnim tijelima zemlje otpreme unutar mjesec dana od roka unutar kojega roba mora biti podnesena odredišnoj carinarnici, ta nadležna tijela obavještavaju glavnog obveznika i traže da pruži dokaz o završetku postupka.

21. Postupak potrage

21.1. Ako nadležna tijela zemlje otpreme ne prime dokaz o završetku postupka unutar dva mjeseca od roka unutar kojega roba mora biti podnesena odredišnoj carinarnici, bez odgađanja pokreću postupak potrage radi pribavljanja potrebnih informacija za zaključivanje postupka ili, kada to nije moguće, radi:

- utvrđivanja je li nastao carinski dug;
- utvrđivanja dužnika;
- određivanja tijela nadležnih za naplatu.

21.2. Ako nadležna tijela ranije prime obavijest da provozni postupak nije završen ili sumnjaju da je to slučaj, odmah pokreću postupak potrage.

21.3. Postupak potrage također se pokreće ako se naknadno utvrdi da je dokaz o završetku postupka bio krivotvoren te je postupak potrage nužan za postizanje ciljeva točke 21.1.

22. Jamstvo – Referentni iznos

22.1. Za primjenu prvog podstavka članka 52. ovoga Dodatka izračunava se iznos duga koji može nastati za svaki provozni postupak glavnog obveznika te, osigurava da ne premašuje referentni iznos uzimajući u obzir sve provozne operacije za koje postupak još nije završen.

22.2. Glavni obveznik obavještava jamstvenu carinarnicu kada odobreni referentni iznos padne ispod razine dostatne za pokrivanje njegovih zajedničkih provoznih postupaka.

23. Potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva

Kada se odobrenje dodjeljuje na temelju članka 44(1), potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva koje izdaju nadležna tijela podnose se otpremnoj carinarnici. Pojediniosti o potvrdama upisuju se na provozne deklaracije.

24. Posebni popisi pošiljaka

24.1. Nadležna tijela mogu ovlastiti glavne obveznike koji ispunjavaju opće uvjete iz članka 45. za korištenje popisa koji ne ispunjavaju sve zahtjeve Dodatka III. kao popisa pošiljaka.

Korištenje takvih popisa odobrava se samo ako:

- ih izrađuju tvrtke koje za vođenje evidencije koriste integrirani elektronički ili sustav automatske obrade podataka;
- su oblikovani i ispunjeni na takav način da ih nadležna tijela mogu koristiti bez poteškoća;
- za svaku stavku uključuju informacije koje se zahtijevaju temeljem Priloga B5 Dodatka III.

24.2. Opisni popisi sastavljeni u svrhu obavljanja otpremnih/izvoznih formalnosti također se mogu odobriti za korištenje kao popisi pošiljaka na temelju točke 24.1, čak i ako su takve popise sastavile tvrtke koje ne koriste integrirani elektronički ili automatski sustav obrade podataka za vođenje evidencije.

24.3. Tvrtkama koje koriste integrirani elektronički ili sustav automatske obrade podataka za vođenje evidencije i koje već imaju odobrenje za korištenje posebnih popisa pošiljaka na temelju točke 24.1. i 2. također može biti odobreno korištenje takvih popisa za zajedničke provozne postupke koji uključuju samo jednu vrstu robe ako je to nužno zbog računalnih programa tvrtki.

25. Uporaba posebnih vrsta plombi

Glavni obveznik nasuprot naslovu »Stavljene plombe« u polje »D. Kontrola otpremne carinarnice« provozne deklaracije upisuje oznaku, vrstu i broj stavljenih plombi.

26. Izuzeće od propisanog plana puta

Korisnici takvih izuzeća upisuju sljedeći napis u odgovarajuće polje atributa 44. provozne deklaracije:

– *Izuzeto od propisanog plana puta – 99205 .*

27. Ovlašteni pošiljatelj – prethodna ovjera i formalnosti prilikom otpreme

27.1. Za potrebe primjene točaka 4. i 6, u odobrenju se određuje da polje »C. Otpremna carinarnica« obrazaca proвозne deklaracije mora:

- biti unaprijed ovjereno pečatom otpremne carinarnice i potpisom službenika te carinarnice; ili
- biti ovjereno posebnim metalnim pečatom ovlaštenog pošiljatelja koji su odobrila nadležna tijela i koji odgovara predlošku iz Priloga B9 Dodatka III. Otisak tog pečata moguće je unaprijed otisnuti na obrasce, ako tiskanje vrši za to ovlaštena tiskara.

Ovlašteni pošiljatelj ispunjava polje upisivanjem datuma kada je roba otpremljena i dodjeljuje broj proвозnoj deklaraciji u skladu s propisima navedenima u odobrenju.

27.2. Nadležna tijela mogu propisati korištenje obrazaca koji nose posebnu oznaku kao sredstvo identifikacije.

28. Ovlašteni pošiljatelj – sigurnosne mjere za pečat

28.1. Ovlašteni pošiljatelj poduzima sve potrebne mjere za čuvanje posebnih pečata i/ili obrazaca ovjerenih pečatom otpremne carinarnice ili posebnim pečatom.

Također obavještava nadležna tijela o sigurnosnim mjerama koje poduzima za primjenu prvoga podstavka.

28.2. U slučaju zlouporabe obrazaca unaprijed ovjerenih pečatom otpremne carinarnice ili posebnim pečatom od bilo koje osobe, ovlašteni pošiljatelj odgovoran je, bez obzira na bilo koje kaznene postupke, za plaćanje pristojbi i ostalih davanja plativih u određenoj zemlji za robu koja se prevozi uz uporabu takvih obrazaca, osim ako dokaže nadležnim tijelima koja su mu izdala odobrenje da je poduzeo tražene mjere temeljem točke 28.1.

29. Ovlašteni pošiljatelj – Podaci koji se unose na deklaracije

29.1. Najkasnije do trenutka otpreme robe, ovlašteni pošiljatelj u polje 44. proвозne deklaracije, gdje je potrebno, upisuje plan puta propisan u skladu sa člankom 26(2), a u polje »D. Kontrola otpremne carinarnice« rok propisan u skladu sa člankom 29. unutar kojega roba mora biti podnesena određenoj carinarnici, mjere identifikacije koje se primjenjuju i sljedeći napis:

– *Ovlašteni pošiljatelj – 99206.*

29.2. Kada nadležna tijela zemlje otpreme provjeravaju pošiljku prije njezine otpreme, obvezni su bilježiti činjenice na deklaraciji, u polje »D. Kontrola otpremne carinarnice«.

29.3. Nakon otpreme, primjerak br. 1 proвозne deklaracije šalje se bez odgađanja otpremnoj carinarnici. Nadležna tijela mogu u ovlaštenju odrediti da se primjerak br. 1 pošalje nadležnim tijelima zemlje otpreme odmah nakon ispunjavanja proвозne deklaracije. Drugi primjerci prate robu u skladu s točkom 9. ovoga Priloga.

30. Ovlašteni pošiljatelj – Oslobođenje od obveze potpisivanja

30.1. Ovlaštenog pošiljatelja može se osloboditi od obveze potpisivanja proвозnih deklaracija koje nose posebni pečat naveden u Prilogu B9 Dodatka III. koje su sastavljene pomoću integriranog elektroničkog ili automatskog sustava obrade podataka.

Ovo oslobođenje podliježe uvjetu da je ovlašteni pošiljatelj prethodno predočio nadležnim tijelima pisanu potvrdu o preuzimanju jamstvene obveze kojom potvrđuje da je glavni obveznik za sve proвозne postupke za koje će koristiti proвозne deklaracije s posebnim pečatom.

30.2. Proвозne deklaracije sastavljene u skladu s točkom 30.1. moraju u polju predviđenom za potpis glavnog obveznika sadržavati sljedeći tekst:

– *Oslobođeno potpisa – 99207.*

31. Ovlašteni primatelj – obveze

31.1. Kada roba stigne u njegove prostore ili na mjesta navedena u odobrenju, ovlašteni primatelj bez odgađanja šalje odredišnoj carinarnici Prateću provoznu ispravu ili primjerke br. 4. i 5. proвозne deklaracije, koji su pratili robu, te upisuje datum dolaska, stanje bilo kojih stavljenih plombi i bilo kakve nepravilnosti.

31.2. Odredišna carinarnica upisuje napomene iz spomenute točke 17. na navedene primjerke proвозne deklaracije.

32. Privremena zabrana korištenja zajedničkog jamstva u umanjenom iznosu ili zajedničkog jamstva

32.1. Povrh detaljnih propisa za primjenu članka 54(7) navedenih u Prilogu IV. Ovog Dodatka, sljedeće mjere primjenjuju se na proвозne postupke koji uključuju robu koja podliježe odlukama kojima se zabranjuje korištenje zajedničkog jamstva:

– sljedeći tekst, u veličini od najmanje 100 x 10 mm i ispisan velikim crvenim slovima mora se upisati poprijeko na sve primjerke proвозne deklaracije: ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO – 99208.

– odstupajući od točke 19, odredišna carinarnica vraća primjerak br. 5 svih proвозnih deklaracija ovjerenih ovim napomenom najkasnije sljedećeg radnog dana nakon radnog dana kada su pošiljka i potrebni primjerci deklaracije podneseni toj carinarnici. Ako je takva pošiljka uručena ovlaštenom primatelju u smislu članka 64, on šalje primjerak br. 5 svojoj lokalnoj odredišnoj carinarnici najkasnije sljedećeg radnog dana nakon radnog dana kada je primio pošiljku.

32.2. Mjere ublažavanja financijskih posljedica zabrane korištenja zajedničkog jamstva

Kada je korištenje zajedničkog jamstva privremeno zabranjeno za robu s popisa iz Priloga I, korisnici zajedničkih jamstava mogu, na zahtjev, koristiti pojedinačno jamstvo pri čemu se primjenjuju sljedeći posebni uvjeti:

– ovo pojedinačno jamstvo može se koristiti, u okviru rezervnog postupka, samo u otpremnoj carinarnici navedenoj na jamstvenoj ispravi.

33. Obrasci JCD-a – Formalnosti koje se obavljaju korištenjem javnih ili privatnih računalnih sustava

33.1. Ako se formalnosti obavljaju korištenjem javnih ili privatnih računalnih sustava, nadležna tijela odobravaju osobama koje traže tu mogućnost da zamijene rukom pisani potpis odgovarajućim tehničkim uređajem koji se može, gdje je primjenjivo, temeljiti na korištenju šifara i koji ima iste pravne posljedice kao rukom pisani potpis. Ova mogućnost odobrava se samo ako su ispunjeni tehnički i administrativni uvjeti koje su propisala nadležna tijela.

33.2. Ako se formalnosti obavljaju korištenjem javnih ili privatnih računalnih sustava koji također ispisuju deklaracije, nadležna tijela mogu osigurati da se izravna ovjera deklaracija izrađenih na taj način obavljaju u navedenim sustavima umjesto ručnog ili strojnog stavljanja pečata carinarnice i potpisa nadležnog službenika.

DODATAK II²⁸**Status roba Zajednice i odredbe o euru****Članak 1.**

U ovom Prilogu propisana su pravila za primjenu odredbi o statusu *roba Zajednice* i uporabi eura u Konvenciji i Dodatku I.

Glava I.**Status roba Zajednice****Poglavlje I.
Područje primjene****Članak 2.**

1. Status roba Zajednice dokazuje se u skladu s ovom Glavom samo ako se roba na koju se dokaz odnosi prevozi izravno od jedne ugovorne strane do druge.

Smatra se da se robu prevozi izravno od jedne ugovorne strane do druge ako se prevozi:

- a) bez prolaza kroz područje treće zemlje;
- b) kroz područje jedne ili više trećih zemalja, pod uvjetom da se za prijevoz kroz te zemlje koristi jedinstvena prijevozna isprava sastavljena u ugovornoj strani.

2. Ova Glava ne primjenjuje se na robu koja:

- a) je namijenjena za izvoz iz ugovornih strana; ili
- b) se prevozi u skladu s postupkom za međunarodni prijevoz robe uz primjenu karneta TIR, osim ako:
 - se roba namijenjena za istovar u ugovornoj strani prevozi zajedno s robom namijenjenom za istovar u trećoj zemlji; ili
 - se roba prevozi iz jedne ugovorne strane u drugu preko treće zemlje.

3. Ova Glava primjenjuje se na robu koja se prevozi poštom (uključujući pakete) od poštanskog ureda u jednoj ugovornoj strani do poštanskog ureda u drugoj ugovornoj strani.

Poglavlje II .**Dokazivanje statusa roba Zajednice****Članak 3.****Nadležna carinarnica**

U smislu ovoga poglavlja, smatra se da »nadležna carinarnica« označava nadležna tijela odgovorna za potvrđivanje statusa *roba Zajednice*.

Članak 4.**Opće odredbe**

- 1. Status *roba Zajednice* za robu koja se ne prevozi u sklopu postupka T2 može se dokazati pomoću jedne od isprava navedenih u ovom poglavlju.
- 2. Isprava kojim se dokazuje status *roba Zajednice* može se izdati naknadno, ako su ispunjeni uvjeti za njeno izdavanje. Ako je to slučaj, sljedeću napomenu unosi se, crvenom bojom, na tu ispravu:

– *Izdano naknadno* – 99210.

ODJELJAK 1.**Isprava T2L****Članak 5.****Definicija**

- 1. Status *roba Zajednice dokazuje se*, temeljem u nastavku navedenih uvjeta, predočenjem isprave T2L.

²⁸ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

2. Isprava T2L je bilo koja isprava označena sa »T2L« ili »T2LF«.

Članak 6.

Obrazac

1. Isprava T2L sastavlja se na obrascu koji odgovara jednom od predložaka iz Konvencije o JCD-u.
2. Prema potrebi, obrazac se može nadopuniti jednim ili više dodatnih primjeraka koji odgovaraju predlošcima iz Konvencije o JCD-u, te čine sastavni dio isprave T2L.
3. Popisi pošiljaka sastavljeni u skladu s predloškom iz Dodatka III. mogu se koristiti umjesto dodatnih primjeraka kao opisni dio isprave T2L, čiji su sastavni dio.
4. Obrasci navedeni u stavcima 1. do 3. ispunjavaju se u skladu s Dodatkom III. Ispisuju se i ispunjavaju na jednom od službenih jezika ugovornih strana koji nadležna tijela prihvaćaju.

Članak 7.

Posebni popisi pošiljaka

1. Nadležna tijela svake zemlje mogu odobriti svakoj osobi koja zadovoljava uvjete članka 45. Dodatka I. korištenje popisa koji ne ispunjavaju sve uvjete Dodatka III. kao popisa pošiljaka.
2. Korištenje takvih popisa odobrava se samo kada:
 - a) ih izrađuju tvrtke koje za vođenje evidencije koriste integrirani elektronički ili sustav automatske obrade podataka;
 - b) su oblikovani i ispunjeni na takav način da ih nadležna tijela mogu koristiti bez poteškoća;
 - c) za svaku stavku uključuju informacije koje se zahtijevaju temeljem Priloga B5 Dodatka III.
3. Opisani popisi sastavljeni u svrhu obavljanja otpremnih/izvoznih formalnosti također se mogu odobriti za korištenje kao popisi pošiljaka na temelju stavka 1, čak i ako su takve popise sastavile tvrtke koje ne koriste integrirani elektronički ili automatski sustav obrade podataka za vođenje evidencije.

Članak 8.

Popunjavanje isprave T2L

1. Temeljem odredbi članka 19., isprava T2L sastavlja se u jednom izvorniku.
 2. Na zahtjev zainteresirane osobe, isprava T2L i, gdje je potrebno, bilo koje dodatne primjerke ili popise pošiljaka koji se koriste, ovjerava nadležna carinarnica. Takva ovjera obuhvaća sljedeće podatke koji, ako je moguće, trebaju biti navedeni u polju »C. Otpremna carinarnica« isprave:
 - a) u slučaju isprave T2L, naziv i pečat nadležne carinarnice, potpis jednoga od službenika te carinarnice, datum ovjere te bilo urudžbeni broj ili broj otpremne ili izvozne deklaracije, kada je to potrebno;
 - b) u slučaju dodatnog obrasca ili popisa pošiljaka, broj koji se nalazi na ispravi T2L. Broj se unosi pečatom koji sadrži naziv nadležne carinarnice ili ručno. U potonjem slučaju, službeni pečat navedene carinarnice mora biti uz broj.
- Isprave se vraćaju osobi u postupku čim se obave carinske formalnosti za otpremu robe u zemlju odredišta.

ODJELJAK 2.

Komercijalne isprave

Članak 9.

Račun i prijevozna isprava

1. Status *roba Zajednice* može se dokazati predočavanjem računa ili prijevozne isprave za navedenu robu koji su u skladu s uvjetima ovoga članka.
 2. Račun ili prijevozna isprava iz stavka 1. moraju uključivati najmanje puno ime i punu adresu pošiljatelja ili izvoznika, ili druge osobe kada ta osoba nije pošiljatelj ili izvoznik, broj, vrstu, oznake i referentne brojeve pošiljaka, opis robe, bruto-masu u kilogramima i, ako je potrebno, brojeve kontejnera. Ta je osoba obvezna na navedenoj ispravi jasno naznačiti oznaku »T2L« ili »T2LF« i vlastoručno ga potpisati.
 3. Ako se formalnosti obavljaju korištenjem sustava obrade podataka u službenom ili privatnom sektoru, nadležna tijela odobravaju osobama koje zatraže da zamijene potpis naveden u stavku 2. odgovarajućim tehničkim uređajem, uz korištenje šifara gdje je primjenjivo, koji ima iste pravne posljedice kao rukom pisani potpis.
- Ova mogućnost odobrava se samo ako su ispunjeni tehnički i administrativni uvjeti koje su propisala nadležna tijela.

4. Na zahtjev osobe, račun ili prijevoznu ispravu koje je ta osoba uredno popunila i potpisala ovjerava nadležna carinarnica. Takva ovjera mora obuhvaćati naziv i pečat nadležne carinarnice, potpis jednoga od službenika te carinarnice, datum ovjere te urudžbeni broj ili broj otpremne ili izvozne deklaracije, kada je to potrebno.

5. Odredbe ovoga članka primjenjuju se samo kada račun ili prijevozna isprava obuhvaćaju isključivo robu koja ima status *roba Zajednice*.

6. Za potrebe ove Konvencije, račun ili prijevozna isprava koji ispunjavaju uvjete i formalnosti navedene u stavcima 2. do 5. jednakovrijedni su ispravi T2L.

7. Za potrebe članka 9(4) Konvencije, carinarnica zemlje članice EFTA-e na čije je područje roba unesena po računu ili prijeznoj ispravi koji su jednakovrijedni T2L ispravi, može uz ispravu T2 ili T2L koji izdaje za robu, priložiti ovjerenu presliku ili presliku tog računa ili te prijevozne isprave.

Članak 10.

Brodski manifest

1. Temeljem u nastavku navedenih uvjeta, dokaz da roba ima status *robe Zajednice* pruža se podnošenjem broskog manifesta koji se odnosi na tu robu.

2. Manifest mora uključivati najmanje sljedeće podatke:

- a) naziv i punu adresu brodarske tvrtke;
- b) identitet broda;
- c) mjesto i datum utovara;
- d) mjesto istovara.

Za svaku pošiljku manifest također mora uključivati:

- a) poveznicu na teretnicu ili drugu komercijalnu ispravu;
- b) broj, vrstu, oznake i identifikacijske brojeve pakiranja;
- c) uobičajeni trgovački opis robe koji uključuje dovoljan broj pojedinosti za njenu identifikaciju;
- d) bruto-masu u kilogramima;
- e) gdje je potrebno, identifikacijske brojeve kontejnera;
- f) sljedeće oznake o statusu robe:

– slovo »C« (jednakovrijedan »T2L«) ili »F« (jednakovrijedan »T2LF«) za robu čiji se status *roba Zajednice* može dokazati;

– slovo »N« za svu ostalu robu.

3. Na zahtjev brodarske tvrtke, manifest koji je uredno popunila i potpisala ovjeravaju nadležna tijela. Ovjera mora uključivati naziv i pečat nadležne carinarnice, potpis službenika te carinarnice i datum ovjere.

Članak 11.

Pojedinačni manifest

Kada se koristi pojednostavnjeni zajednički provozni postupak predviđen člankom 112. Dodatka I, dokaz o statusu *roba Zajednice* pruža se unosom slova »C« (jednakovrijedan »T2L«) ili »F« (jednakovrijedan »T2LF«) pokraj odgovarajućih stavaka na manifestu.

ODJELJAK 3.

Dokaz specifičan za određene postupke

Članak 12.

Prijevoz po karnetima TIR ili karnetima ATA

1. Kada se robu prevozi po karnetu TIR u jednom od slučajeva iz članka 2(2) (b) ili po karnetu ATA, deklarant može, s ciljem dokazivanja statusa *roba Zajednice* i temeljem odredbi članka 2, čitko upisati oznaku »T2L« ili »T2LF« na mjesto predviđeno za opis robe i potpisati se na sve odgovarajuće kupone karneta koji su korišteni prije podnošenja otpremnoj carinarnici na ovjeru. Na svim kuponima na koje je upisana, oznaka »T2L« ili »T2LF« mora biti ovjerena pečatom otpremne carinarnice i potpisom nadležnog službenika.

2. Kada karnet TIR ili karnet ATA obuhvaćaju i robu koja ima status *roba Zajednice* i robu koja nema status *roba Zajednice*, te dvije kategorije robe prikazuju se zasebno, a oznaka »T2L« ili »T2LF« unosi se tako da se jasno odnosi samo na *robu Zajednice*.

Članak 13.

Roba u putničkoj prtljazi

Kada je potrebno utvrditi status *roba Zajednice* za robu koju putnici nose sa sobom ili u svojoj prtljazi, roba, pod uvjetom da nije namijenjena za komercijalnu uporabu, smatra se *robom Zajednice* ako:

- a) je prijavljena kao *roba Zajednice* i ako nema sumnje u ispravnost deklaracije;
- b) ili, u drugim slučajevima, kada se s njom postupa u skladu s odredbama ovoga poglavlja.

ODJELJAK 4.

Dokaz statusa roba Zajednice kojeg izdaje ovlašteni pošiljatelj

Članak 14.

Ovlašteni pošiljatelj

1. Nadležna tijela svake zemlje mogu odobriti bilo kojoj osobi, u daljnjem 1. tekstu: »ovlašteni pošiljatelj«, koja ispunjava uvjete iz članka 45. Dodatka I. i koja namjerava dokazivati status *roba Zajednice* pomoću isprave T2L u skladu sa člankom 6. ili pomoću jedne od isprava propisanih u člancima 9. do 11., u daljnjem tekstu »komercijalne isprave«, korištenje takvih isprava bez obveze njihova podnošenja na ovjeru nadležnoj carinarnici.

2. Odredbe članka 46. do 51. Dodatka I. *primjenjuju* se sukladno odobrenju navedenom u stavku 1.

Članak 15.

Sadržaj odobrenja

Odobrenje mora sadržavati posebice:

- a) carinarnicu odgovornu za prethodno ovjeravanje obrazaca koji se koriste za predmetne isprave, kako je propisano u članku 16(1) (a);
- b) pod kojim okolnostima ovlašteni pošiljatelj mora obrazložiti korištenje obrazaca;
- c) zabranjene kategorije ili zabranjena kretanja robe;
- d) kako i unutar kojega razdoblja ovlašteni pošiljatelj mora obavijestiti nadležnu carinarnicu kako bi mogla izvršiti bilo kakve provjere koje mogu biti potrebne prije otpreme robe.

Članak 16.

Prethodna ovjera i formalnosti prilikom otpreme

1. U odobrenju mora biti propisano da prednja strana komercijalnih isprava ili polje »C. Otpremna carinarnica« na prednjoj strani obrazaca koje se koristi za sastavljanje isprave T2L, te bilo koji dodatni primjerak ili primjerci moraju biti:

- a) unaprijed ovjereni pečatom carinarnice iz članka 15(1) (a) i potpisom službenika te carinarnice; ili
- b) ovjereni posebnim metalnim pečatom ovlaštenog pošiljatelja odobrenog od nadležna tijela i koji odgovara predlošku iz Prilogu B9 Dodatka III. Otisak tog pečata moguće je unaprijed otisnuti na obrasce ako tiskanje obavlja za to ovlaštena tiskara.

2. Ovlašteni pošiljatelj poduzima sve potrebne mjere za osiguranje zaštite posebnih pečata i/ili obrazaca koji nose pečat otpremne carinarnice ili posebni pečat.

Obvezan je obavještavati nadležna tijela o sigurnosnim mjerama koje poduzima za primjenu prethodnog podstavka.

3. U slučaju zlouporabe obrazaca s unaprijed otisnutim pečatom otpremne carinarnice ili posebnim pečatom od bilo koje osobe, ovlašteni pošiljatelj odgovoran je, bez obzira na bilo koje kaznene postupke, za plaćanje pristojbi i ostalih davanja plativih u određenoj zemlji za robu koja se prevozi uz uporabu takvih obrazaca, osim ako dokaže nadležnim tijelima koja su mu izdala odobrenje da je poduzeo tražene mjere temeljem stavka 2.

Ovlašteni pošiljatelj mora popuniti i potpisati obrazac najkasnije 4. do trenutka otpreme robe. Osim toga, obvezan je na jasno utvrdivom mjestu na komercijalnoj ispravi koju koristi ili u polje isprave T2L namijenjeno za kontrolu otpremne carinarnice, upisati naziv nadležne carinarnice, datum popunjavanja isprave i sljedeći sadržaj:

– *Ovlašteni pošiljatelj* – 99206

Članak 17.

Oslobođenje od obveze potpisivanja

1. Nadležna tijela mogu odobriti ovlaštenom pošiljatelju da ne mora potpisivati T2L isprave ili komercijalne

isprave ovjerene posebnim pečatom iz Priloga B9 Dodatka III. i koji su sastavljeni pomoću sustava elektroničke ili automatske obrade podataka. Takvo odobrenje uvjetovano je time da ovlašteni pošiljatelj prethodno pruži nadležnim tijelima pisanu potvrdu o preuzimanju jamstvene obveze kojom potvrđuje da preuzima odgovornost za pravne posljedice koje proizlaze iz svih izdanih isprava T2L ili komercijalnih isprava koji nose posebni pečat.

2. Isprava T2L ili komercijalne isprave koje su sastavljene u skladu sa stavkom 1., umjesto potpisa ovlaštenog pošiljatelja, sadrže sljedeću ovjeru:

– *Oslobođeno potpisa – 99207.*

Članak 18.

Elektronička razmjena podataka manifesta brodarske tvrtke

1. Nadležna tijela svake zemlje mogu odobriti brodarskim tvrtkama da ne moraju sastavljati manifest koji služi za dokazivanje statusa *roba Zajednice* najkasnije do dana nakon polaska broda, a u svakom slučaju prije njegova dolaska u odredišnu luku.

2. Odobrenje navedeno u stavku 1. dodjeljuje se samo međunarodnim brodarskim tvrtkama koje:

- a) ispunjavaju uvjete iz članka 45. Dodatka I. Odstupajući od članka 45(1) (a), brodarske tvrtke ne moraju imati sjedište u ugovornoj strani, ako u istoj imaju regionalni ured; i
- b) koriste sustave za elektroničku razmjenu podataka za slanje informacija između otpremnih i odredišnih luka u ugovornim stranama; i
- c) obavljaju znatan broj putovanja između zemalja na priznatim plovnim putovima.

3. Po primitku zahtjeva, nadležna tijela zemlje u kojoj brodarska tvrtka ima sjedište obavještavaju nadležna tijela drugih zemalja na čijim se područjima nalaze otpremne i odredišne luke.

Pod uvjetom da unutar šezdeset dana od datuma obavijesti nema nikakvih prigovora, nadležna tijela izdaju odobrenje za korištenje pojednostavljenog postupka opisanog u stavku 4.

Ovo odobrenje vrijedi u tim zemljama i primjenjuje se samo na zajedničke provozne postupke između luka na koje se odnosi.

4. Pojednostavnjenje se koristi na sljedeći način:

- a) manifest za otpremnu luku šalje se putem sustava za elektroničku razmjenu podataka odredišnoj luci;
- b) brodarska tvrtka u manifest upisuje podatke navedene u članku 10(2);
- c) na zahtjev, ispis manifesta iz sustava za razmjenu podataka podnosi se nadležnim tijelima otpremne luke, najkasnije sljedećeg radnog dana nakon polaska broda, a u svakom slučaju prije dolaska broda u odredišnu luku;
- d) ispis manifesta iz sustava za razmjenu podataka podnosi se nadležnim tijelima odredišne luke;
- e) nadležna tijela otpremne luke obavljaju kontrole na temelju analize rizika;
- f) nadležna tijela odredišne luke obavljaju kontrole na temelju analize rizika i, po potrebi, dostavljaju odgovarajuće pojedinosti manifesta nadležnim tijelima otpremne luke na verifikaciju.

5. Ne dovodeći u pitanje odredbe Glave IV. Dodatak I:

- brodarska tvrtka obavještava nadležna tijela o svim prekršajima i nepravilnostima;
- nadležna tijela odredišne luke obavještavaju nadležna tijela otpremne luke i nadležno tijelo koje je izdalo odobrenje o svim prekršajima i nepravilnostima u najkraćem roku.

Članak 19.

Obveza izrade preslike

Ovlašteni pošiljatelj obavezan je izraditi presliku svake komercijalne isprave ili svake isprave T2L izdane temeljem ovoga odjeljka. Nadležna tijela određuju uvjete temeljem kojih se preslika isprave podnosi u svrhe kontrole i čuva najmanje dvije godine.

Članak 20.

Kontrole kod ovlaštenog pošiljatelja

Nadležna tijela mogu izvršiti bilo kakve kontrole ovlaštenih pošiljatelja koje smatraju potrebnima. U tu svrhu, navedeni pošiljatelji obvezni su dostaviti sve potrebne podatke i sadržaje.

Poglavlje III.
Administrativna pomoć

Članak 21.

Nadležna tijela uključenih zemalja pomažu jedna drugima u ispitivanju vjerodostojnosti i ispravnosti isprava i u provjeravanju primjenjuju li se pravilno postupci koje se koristi u skladu s odredbama ovoga poglavlja za dokazivanje statusa *roba Zajednice*.

Glava II .
Odredbe o euru

Članak 22.

1. Protuvrijednost u nacionalnim valutama, iznosa koji su navedeni u ovoj Konvencij izraženih u eurima, izračunava se korištenjem važećeg deviznog tečaja prvoga radnog dana u listopadu i primjenjuje se od 1. siječnja sljedeće godine.

Ako nijedan tečaj nije dostupan za određenu nacionalnu valutu, tečaj koji se primjenjuje važeći je tečaj na prvi dan za koji se tečaj objavljuje nakon prvoga radnog dana u listopadu.

Ako tečaj nije objavljen nakon prvoga radnog dana listopada, tečaj koji se primjenjuje važeći je tečaj posljednjeg dana prije tog datuma za koji je tečaj objavljen.

2. Devizni tečaj eura koji se koristi u primjeni stavka 1. tečaj je koji se primjenjuje na datum kada je zajednička provozna deklaracija, obuhvaćena kuponom ili kuponima za pojedinačno jamstvo, prijavljena u skladu sa člankom 18(5) Dodatka I.

DODATAK III.²⁹**Provozne deklaracije, isprave koje prate provoz i druge isprave****Članak 1.**

Ovaj Dodatak sadrži odredbe, obrasce i uzorke, potrebne za ispunjavanje deklaracija, Prateće provodne isprave i drugih isprava koje se koriste u zajedničkom provoznom postupku u skladu s uvjetima iz dodataka I. i II.

Glava I.**Provozna deklaracija i obrasci pri uporabi elektroničke razmjene podataka****Članak 2.*****Provozna deklaracija***

Provozna deklaracija definirana člankom 21(1) Dodatka I. mora odgovarati strukturi i pojedinostima iz Priloga A1 uz uporabu šifri iz Priloga A2.

Članak 3.***Prateća provodna isprava***

Prateća provodna isprava mora odgovarati uzorku i pojedinostima iz Priloga A3. Sastavlja se i koristi prema pojašnjenju iz Priloga A4.

Članak 4.***Popis stavaka***

Popis stavaka mora odgovarati uzorku i pojedinostima iz Priloga A5. Sastavlja se i koristi prema pojašnjenju iz Priloga A6.

Glava II .**Obrasci isprava kojima se dokazuje status *roba Zajednice*, obrasci provodne deklaracije za putnike i rezervni postupak****Članak 5.**

1. Obrasci koji se koriste kao isprave za dokazivanje statusa *robe Zajednice* moraju odgovarati uzorcima iz Konvencije o JCD-u, Priloga I., dodaci 1. do 4.
2. Obrasci koji se koriste kao provodne deklaracije za primjenu rezervnog postupka ili provodne deklaracije za putnike moraju odgovarati uzorcima iz Konvencije o JCD-u, Prilog I., Dodatak 1.
3. Postupak samopreslikavanja koristi se za upise koji su potrebni:
 - a) u slučaju dodataka 1. i 3., na preslikama navedenima u Konvenciji o JCD-u, Prilog II., Dodatak 1;
 - b) u slučaju dodataka 2. i 4., na preslikama navedenima u Konvenciji o JCD-u, Prilog II., Dodatak 2.
4. Obrasci se sastavljaju i koriste:
 - a) kao isprave za dokazivanje statusa *robe Zajednice*, u skladu s pojašnjenjem iz Priloga B2;
 - b) kao provodne deklaracije za rezervni postupak ili za putnike, u skladu s pojašnjenjem iz Priloga B6.
 U oba slučaja, gdje je to potrebno, koriste se šifre iz Priloga A2, B1, B3 i B6.

Članak 6.

1. Obrasci se ispisuju u skladu s Konvencijom o JCD-u, Prilogom II. članak 2.
2. Svaka ugovorna strana može ispisati svoju identifikacijsku oznaku u gornjem lijevom kutu obrasca. Također može ispisati riječi »ZAJEDNIČKI PROVOZ« umjesto riječi »PROVOZ ZAJEDNICE«. Isprave s takvim oznakama ili bilo kojim od izraza, bit će prihvaćeni prilikom podnošenja u drugoj ugovornoj strani.

Glava III .**Obrasci različiti od jedinstvene carinske deklaracije i Prateće provodne isprave****Članak 7.*****Popisi pošiljaka***

1. Obrasci koje se koristi za sastavljanje popisa pošiljaka moraju odgovarati uzorku iz Priloga B4.

²⁹ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

Popunjavaju se u skladu s pojašnjenjem iz Priloga B5.

2. Obrasce se tiska na papiru obrađenom za pisanje koji teži najmanje 40 g/m² i dovoljno je čvrst da spriječi lako trganje ili gužvanje pri normalnoj upotrebi. O boji obrasca odlučuju zainteresirane strane.
3. Veličina obrazaca mora biti 210 mm x 297 mm, a mogu biti kraći najviše 5 milimetara i dulji 8 milimetara.

Članak 8.

Obavijest o provozu

1. Obrasce koje se koristi za sastavljanje obavijesti o provozu u okviru članka 21. Dodatka I. moraju biti u skladu s uzorkom iz Priloga B8 ovog Dodatka.
2. Obrasce se tiska na papiru obrađenom za pisanje koji teži najmanje 40 g/m² i dovoljno je čvrst da spriječi lako trganje ili gužvanje pri normalnoj upotrebi. Papir mora biti bijele boje.
3. Veličina obrazaca mora biti 210 mm x 148 mm.

Članak 9.

Potvrda primitka

1. Obrasci potvrde primitka moraju odgovarati uzorku iz Priloga B10.
2. Papir koji se koristi mora biti dovoljno čvrst da spriječi lako trganje ili gužvanje pri normalnoj upotrebi. Papir mora biti bijele boje.
3. Veličina potvrde primitka mora biti 148 mm x 105 mm.

Članak 10.

Pojedinačno jamstvo

1. Obrasce koje se koristi za pojedinačno jamstvo u obliku kupona moraju biti u skladu s uzorkom iz Priloga C3.
2. Obrasce se tiska na papiru koji ne sadrži mehaničku celulozu, obrađenom za pisanje, težine najmanje 55 g/m². Papir u pozadini ima tiskani *guilloche* uzorak u crvenoj boji kako bi se otkrilo svako krivotvorenje mehaničkim ili kemijskim sredstvima. Papir mora biti bijele boje.
3. Veličina obrazaca mora biti 148 mm x 105 mm.
4. Na obrascima se navode naziv i adresa tiskare ili oznaka po kojoj se tiskaru može prepoznati, kao i individualni identifikacijski broj.
5. Jezik koji se koristi u izradi pojedinačnog jamstva u obliku kupona određuju nadležna tijela zemlje jamstvene carinarnice.

Članak 11.

Potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva

1. Obrasci za sastavljanje potvrda o zajedničkom jamstvu ili potvrda o oslobođenju od polaganja jamstva, u daljnjem tekstu »potvrde«, moraju odgovarati uzorcima iz Priloga C5 i Priloga C6. Popunjavaju se u skladu s pojašnjenjem iz Priloga C7.
2. Potvrde se tiska na bijelom papiru koji ne sadrži mehaničku celulozu i koji teži najmanje 100 g/m². U pozadini potvrda nalazi se *guilloche* uzorak s obje strane kako bi se otkrilo svako krivotvorenje mehaničkim ili kemijskim sredstvima. Pozadina mora biti:
 - zelena za potvrde o jamstvu;
 - blijedoplava za potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva.
3. Veličina obrazaca mora biti 210 mm x 148 mm.
4. Ugovorne strane zadužene su za tiskanje obrazaca ili naručivanje tiskanja obrazaca. Svaka potvrda treba biti označena serijskim identifikacijskim brojem.

Članak 12.

Odredbe koje se odnose na cijelu Glavu III.

1. Obrasci se popunjavaju pisaćim strojem ili drugim mehanografskim ili sličnim postupkom. Obrasci iz članaka 7. i 8. mogu se popunjavati i čitkim rukopisom, a u tom slučaju popunjavaju se tintom i velikim slovima.
2. Obrasci se sastavljaju na jednom od službenih jezika ugovornih strana koji je prihvatljiv nadležnim tijelima otpremne zemlje. Ova se odredba ne primjenjuje na pojedinačno jamstvo u obliku kupona.
3. Nadležna tijela druge zemlje u kojoj obrasci moraju biti predloženi mogu, po potrebi, zatražiti prijevod na službeni jezik ili jedan od službenih jezika te zemlje.

4. Jezik koji se koristi za potvrde o zajedničkom jamstvu i potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva određuju nadležna tijela zemlje odgovorne za jamstvenu carinarnicu.
5. Nije dopušteno brisanje ili mijenjanje podataka. Izmjene se vrše precrtavanjem neispravnih pojedinosti i, gdje je prikladno, dodavanjem potrebnih. Sve takve izmjene parafira osoba koja ih je učinila i izričito ovjeravaju nadležna tijela.
6. Ugovorna strana može primijeniti posebne mjere u vezi s obrascima iz ove Glave radi povećanja sigurnosti, pod uvjetom da najprije pribavi suglasnost drugih ugovornih strana i da time ne dovede u pitanje ispravnu primjenu Konvencije.

PRILOG A1³⁰**Pojašnjenje uporabe provoznih deklaracija u elektroničkoj razmjeni standardnih poruka (EDI provozna deklaracija)****Glava I.
Općenito**

Provozna deklaracija podnosi se elektroničkim putem, osim u slučajevima za koje Konvencija predviđa drukčije.

EDI provozna deklaracija temelji se na pojedinostima sadržanim u Konvenciji o pojednostavljenju formalnosti u trgovini robom od 20. svibnja 1987., koje odgovaraju različitim poljima Jedinствene carinske deklaracije (JCD-a) kako su definirana u ovom Prilogu i Prilogu B1, uz dodatak šifre ili zamjenu njome ako je to prikladno.

Ovaj Prilog sadrži isključivo osnovne posebne zahtjeve koje se primjenjuje ako se formalnosti obavljaju putem elektroničke razmjene standardnih poruka. Nadalje, primjenjuju se dodatne šifre navedene u Prilogu A2. Prilog B1 primjenjuje se na EDI provozna deklaraciju, osim ako u ovom Prilogu ili Prilogu A2 nije drukčije određeno.

Pobliza struktura i sadržaj EDI provozne deklaracije slijede tehničke specifikacije koje nadležna tijela priopćavaju glavnom obvezniku, kako bi se osiguralo ispravno funkcioniranje sustava. Te specifikacije temelje se na zahtjevima postavljenima u ovom Prilogu.

Ovaj Prilog opisuje strukturu razmjene podataka. Provozna deklaracija organizirana je u grupama podataka koje sadrže attribute podataka. Atributi su grupirani tako da tvore suvisle logičke blokove u okviru poruke. Uvučenost odlomka s grupom podataka znači da grupa podataka ovisi o grupi podataka donjeg odlomka.

Ako postoji, upisuje se odgovarajući broj polja na JCD-u.

Izraz »broj« u objašnjenju grupe podataka označava koliko se puta grupa podataka može koristiti u provoznoj deklaraciji.

Izraz »tip/duljina« u objašnjenju atributa označava zahtjeve za tip podataka i dužinu podataka. Šifre za tipove podataka su sljedeće:

a slovna (alfa)

n brojčana (numerička)

an slovno-brojčana (alfanumerička)

Broj nakon šifre označava dopuštenu dužinu podataka. Primjenjuje se sljedeće:

Opcionalne dvije točke prije pokazivača duljine znače da podaci nemaju utvrđenu dužinu, ali mogu imati do određenog broja znamenaka, koji određuje pokazivač dužine. Zarez u dužini podataka znači da atribut može sadržavati decimale, znamenka prije zarezna označava ukupnu dužinu atributa, znamenka nakon zarezna označava najveći mogući broj znamenki nakon decimalne točke.

Glava II .**Podaci koje se upisuje u provozna deklaraciju i struktura EDI provozne deklaracije****Poglavlje I.
Potrebni podaci**

Ovaj Dodatak sadrži jedinicu podataka, temeljenih na onima Konvencije o JCD-u, koje će vjerojatno zahtijevati različite zemlje.

³⁰ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

**Poglavlje II .
Struktura****A. Tablica grupa podataka**

PROVOZNA OPERACIJA

GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj

GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj

ROBNA STAVKA

– GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj

– GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj

– KONTEJNERI

– OZNAKE ZA OSJETLJIVU ROBU (SGI)

– PAKIRANJA

– PRETHODNE ISPRAVE

– PREDOČENE ISPRAVE/POTVRDE

– POSEBNE NAPOMENE

Otpremna CARINARNICA

GOSPODARSKI SUBJEKT glavni obveznik

ZASTUPNIK

Provozna CARINARNICA

Odredišna CARINARNICA

GOSPODARSKI SUBJEKT ovlašteni primatelj

REZULTAT KONTROLE

PODACI O PLOMBAMA

– OZNAKA (ID) PLOMBI

JAMSTVO

– OZNAKA JAMSTVA

– OGRANIČENJE VALJANOSTI (EZ)

– OGRANIČENJE VALJANOSTI (ne EZ)

B. Pojediniosti o podacima provodne deklaracije

PROVOZNA OPERACIJA

Broj: 1
Grupa podataka se koristi.

LRN

Tip/dužina: an..22

Koristi se lokalni referentni broj (LRN). Određuje se na nacionalnoj razini i dodjeljuje ga korisnik u dogovoru s nadležnim tijelima, kako bi se mogla identificirati svaka pojedinačna deklaracija.

Vrsta deklaracije (polje 1)
Tip/dužina: an..5

Atribut se koristi.

Obvezno se unosi sljedeće:

1. ako je zahtijevano kretanje robe u sklopu postupka T2: T2 ili T2F;
2. ako je zahtijevano kretanje robe u sklopu postupka T1: T1 ;
3. za pošiljke iz članka 23. Dodatka I: T-.

Atribut se koristi. (polje 5)
Ukupni broj stavki
Tip/dužina: n ..5

Atribut se koristi.

Ukupni broj paketa (polje 6)
Tip/dužina: n ..7

Korištenje ovog atributa nije obvezno. Ukupni broj paketa jednak je zbroju svih navedenih u poljima »Broj paketa«, »Broj komada« plus vrijednost od »1« za svako deklarirano pakiranje robe »u rasutom stanju«.

Otpremna zemlja (polje 15a)
Tip/dužina: a2

Zemlja iz koje se roba otprema/izvozi

Atribut se koristi ako je deklarirana samo jedna otpremna zemlja. Koriste se šifre zemalja navedene u Prilogu A2. U tom slučaju ne može se koristiti atribut »Otpremna zemlja« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Ako je deklarirano više od jedne otpremne zemlje, taj se atribut grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« ne može koristiti. U tom slučaju koristi se atribut »Otpremna zemlja« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Odredišna zemlja (polje 17)
Tip/dužina: a2

Upisuje se ime zemlje o kojoj je riječ.

Atribut se koristi ako je deklarirana samo jedna odredišna zemlja. Koriste se šifre zemlje navedene u Prilogu A2. U tom slučaju ne može se koristiti atribut »Odredišna zemlja« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Ako je deklarirano više od jedne odredišne zemlje, taj se atribut grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« ne može koristiti. U tom slučaju koristi se atribut »Odredišna zemlja« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Identitet na mjestu otpreme (polje 18)
Tip/dužina: an ..27

Upisuje se identifikacija, npr. registracijski broj/brojevi ili naziv prijevoznog sredstva (kamiona, broda, željezničkog vagona, zrakoplova) u koje je roba izravno utovarena prilikom podnošenja otpremnoj carinarnici, koristeći šifre određene za tu svrhu. Na primjer, ako se koriste vučno vozilo i prikolica s različitim registracijskim brojevima, upisuju se registracijski brojevi obaju vozila.

Međutim, ako se roba prevozi u kontejnerima predviđenima za prijevoz na cestovnim vozilima, nadležna tijela mogu dopustiti glavnom obvezniku da ostavi ovo polje prazno kada logistika na mjestu otpreme nije u mogućnosti pribaviti identitet prijevoznog sredstva u trenutku sastavljanja provozne deklaracije, i ako mogu osigurati da će odgovarajuće informacije o prijevoznom sredstvu nakon toga biti upisane u polje 55.

Ako se roba prevozi nepokretnim prijevoznim instalacijama, registracijski broj se ne upisuje.

Identitet na mjestu otpreme LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se odgovarajuće slobodno polje koristi za unos teksta.

Nacionalnost na mjestu otpreme

(polje 18)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Upisuje se nacionalna pripadnost prijevoznog sredstva (broda, kamiona, željezničkog vagona, zrakoplova) na koje je roba izravno natovarena prilikom podnošenja otpremnoj carinarnici, (ili nacionalna pripadnost prijevoznog sredstva koje osigurava pogon za cjelinu, ako se ona sastoji od nekoliko prijevoznih sredstava), koristeći šifre određene za tu svrhu. Na primjer, ako se koriste tegljač i prikolica s različitim registracijskim brojevima, upisuju se registracijski brojevi obaju vozila i nacionalnost tegljača.

Međutim, ako se roba prevozi u kontejnerima predviđenima za prijevoz na cestovnim vozilima, nadležna tijela mogu dopustiti glavnom obvezniku da ostavi ovo polje prazno kada logistika na mjestu otpreme nije u mogućnosti pribaviti podatke o nacionalnosti prijevoznog sredstva u trenutku sastavljanja provozne deklaracije, i ako mogu osigurati da će odgovarajuće informacije o prijevoznom sredstvu biti naknadno upisane u polje 55.

Ako se roba prevozi nepokretnim prijevoznim instalacijama ili željeznicom, ne upisuju se podaci o nacionalnosti prijevoznog sredstava.

U drugim slučajevima, deklariranje nacionalnosti nije obvezno za ugovorne strane.

Kontejner

(polje 19)

Tip/dužina: n1

Koriste se šifre predviđene za potrebe unošenja pojedinosti o pretpostavljenom stanju na granici ugovorne strane na čijem se području nalazi otpremna carinarnica u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Koriste se sljedeće šifre:

0: ne.

1: da.

Nacionalnost pri prelasku granice

(polje 21)

Tip/dužina: a2

Obvezno se upisuje nacionalnost.

Međutim, kada se robu prevozi željeznicom ili nepokretnim instalacijama, ništa se ne upisuje pod registracijski broj ili nacionalnost.

Koristi se šifru zemlje navedena u Prilogu A2.

Identitet pri prelasku granice

(polje 21)

Tip/dužina: an ..27

Koristeći odgovarajuću šifru, unosi se vrsta (brod, kamion, željeznički vagon, zrakoplov, itd.) i sredstvo identifikacije (npr. registracijski broj ili ime) aktivnog prijevoznog sredstva (tj. prijevoznog sredstva koje osigurava pogon) za koje se pretpostavlja da će se koristiti na carinarnici na izlazu iz ugovorne strane u kojoj se nalazi otpremna carinarnica, nakon čega slijedi šifra nacionalnosti prijevoznog sredstva u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Ako se koristi kombinirani prijevoz ili nekoliko prijevoznih sredstava, aktivno prijevozno sredstvo predstavlja jedinica koja osigurava pogon za cijelu kombinaciju. Na primjer, kada se kamion nalazi na brodu morske plovidbe, aktivno je prijevozno sredstvo brod, a kada se koristi kombinacija vučnog vozila i prikolice, aktivno je prijevozno sredstvo vučno vozilo.

Ako se robu prevozi željeznicom ili nepokretnim instalacijama, ne upisuju se podaci o registracijskom broju.

Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.

Identitet pri prelasku granice LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se odgovarajuće slobodno polje koristi za unos teksta.

- Vrsta prijevoza pri prelasku granice (polje 21)
 Tip/dužina: n ..2
 Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.
- Način prijevoza na granici (polje 25)
 Tip/dužina: n ..2
 Koriste se šifre predviđene za način prijevoza za koji se pretpostavlja da će odgovarati aktivnom prijevoznom sredstvu na kojima će roba napustiti područje ugovorne strane u kojoj se nalazi otpremna carinarnica.
 Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.
- Vrsta unutarnjeg prijevoza (polje 26)
 Tip/dužina: n ..2
 Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane. Mora se koristiti u skladu s pojašnjenjem u vezi s poljem 25 navedenim u Prilogu A2.
- Mjesto utovara (polje 27)
 Tip/dužina: an ..17
 Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.
- Šifra dogovorenog mjesta robe (polje 30)
 Tip/dužina: an ..17
 Atribut se ne može koristiti ako se koristi grupa podataka »REZULTAT KONTROLE«. Ako se ne koristi ta grupa podataka, korištenje atributa nije obvezno. Ako se atribut koristi, potrebno je u šifriranom obliku točno naznačiti mjesto na kojem se robu može pregledati.
 Atributi »Dogovoreno mjesto robe«/»Šifra dogovorenog mjesta«, »Odobreno mjesto robe« i »Drugo carinsko mjesto« ne mogu se koristiti istovremeno.
- Dogovoreno mjesto robe (polje 30)
 Tip/dužina: an ..35
 Atribut se ne može koristiti ako se koristi grupa podataka »REZULTAT KONTROLE«. Ako se ta grupa podataka ne koristi, korištenje atributa nije obvezno. Ako se atribut koristi, potrebno je točno naznačiti mjesto na kojem se robu može pregledati. Atributi »Dogovoreno mjesto robe«/»Šifra dogovorenog mjesta«, »Odobreno mjesto robe« i »Drugo carinsko mjesto« ne mogu se koristiti istovremeno.
- Dogovoreno mjesto robe LNG
 Tip/dužina: a2
 Šifra jezika navedena u Dodatku A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se odgovarajuće slobodno polje koristi za unos teksta.
- Odobreno mjesto robe (polje 30)
 Tip/dužina: an ..17
 Uporaba atributa nije obvezna ako se koristi grupa podataka »REZULTAT KONTROLE«. Ako se atribut koristi, potrebno je točno naznačiti mjesto na kojem se robu može pregledati. Ako se grupa podataka »REZULTAT KONTROLE« ne koristi, ni atribut se ne može koristiti. Atributi »Dogovoreno mjesto robe«/»Šifra dogovorenog mjesta«, »Odobreno mjesto robe« i »Drugo carinsko mjesto« ne mogu se koristiti istovremeno.
- Drugo carinsko mjesto (polje 30)
 Tip/dužina: an ..17
 Atribut se ne može koristiti ako se koristi grupa podataka »REZULTAT KONTROLE«. Ako se ta grupa podataka ne koristi, korištenje atributa nije obvezno. Ako se atribut koristi, potrebno je točno naznačiti mjesto na kojem se robu može pregledavati. Atributi »Dogovoreno mjesto robe«/»Šifra dogovorenog mjesta«, »Odobreno mjesto robe« i »Drugo carinsko mjesto« ne mogu se koristiti istovremeno.
- Ukupna Bruto-masa (polje 35)
 Tip/dužina: n ..11,3

Atribut se koristi.

Šifra jezika Prateće provozne isprave

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika Prateće provozne isprave.

Pokazatelj govornog jezika na mjestu otpreme

Tip/dužina: a2

Korištenje šifre jezika navedene u Prilogu A2 nije obvezno. Ako se ovaj atribut ne koristi, sustav koristi unaprijed zadani jezik otpremne carinarnice.

Datum deklaracije (polje 50)

Tip/dužina: n8

Atribut se koristi.

Mjesto deklaracije (polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Mjesto deklaracije LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG) pripadajućeg slobodnog polja za unos teksta.

GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj (polje 2)

Broj: 1

Ova grupa podataka koristi se kada je deklariran samo jedan pošiljatelj. U tom slučaju ne može se koristiti grupa podataka »GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Naziv (polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Ulica i broj (polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Zemlja (polje 2)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Poštanski broj (polje 2)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi.

Grad (polje 2)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

NAD LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika naziva i adrese (NAD LNG).

IDENTIFIKACIJSKI BROJ GOSPODARSKOG SUBJEKTA (TIN) (polje 2)

Tip/dužina: an ..17

Korištenje ovog atributa za upisivanje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN-a) nije obvezno za ugovorne strane.

GOSPODARSKI SUBJEKT Primatelj

(polje 8)

Broj: 1

Grupa podataka koristi se kada je deklariran samo jedan primatelj i kada atribut »Odredišna zemlja« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« sadrži »zemlju« kako je definirano u Konvenciji. U tom slučaju ne može se koristiti grupa podataka »GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Naziv

(polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Ulica i broj

(polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Zemlja

(polje 8)

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Poštanski broj

(polje 8)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi.

Grad

(polje 8)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

NAD LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika naziva i adrese (NAD LNG).

IDENTIFIKACIJSKI BROJ GOSPODARSKOG SUBJEKTA (TIN)

(polje 8)

Tip/dužina: an ..17

Korištenje ovog atributa za upisivanje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN-a) nije obvezno za ugovorne strane.

ROBNA STAVKA

Broj: 999

Koristi se grupa podataka.

Vrsta deklaracije

(ex polje 1)

Tip/dužina: an ..5

Atribut se koristi, ako je šifra »T-« korištena za atribut »Vrsta deklaracije« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA«. U drugim slučajevima ovaj se atribut ne može koristiti.

Otpremna zemlja

(ex polje 15a)

Tip/dužina: a2

Zemlja iz koje se roba otprema/izvozi.

Atribut se koristi ako je deklarirano više od jedne otpremne zemlje. Koriste se šifre zemlje navedene u Prilogu A2. Atribut »Otpremna zemlja« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« ne može se koristiti. Ako je deklarirana samo jedna otpremna zemlja, koristi se pripadajući atribut grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA«.

Odredišna zemlja

(ex polje 17a)

Tip/dužina: a2

Atribut se koristi ako je deklarirano više od jedne odredišne zemlje. Koriste se šifre zemlje navedene u

Prilogu A2. Atribut »Odredišna zemlja« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« ne može se koristiti. Ako je deklarirana samo jedna odredišna zemlja, koristi se pripadajući atribut grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA«.

Tekstualni opis (polje 31)

Tip/dužina: an ..140

Atribut se koristi.

Uobičajeni trgovački opis unosi se u svim slučajevima. Ovaj opis mora uključivati sve detalje potrebne za identifikaciju robe. Kada je potrebno popuniti atribut »Šifra robe«, opis mora biti izražen dovoljno preciznim izrazima da bi se omogućilo razvrstavanje robe. Ovaj atribut također mora prikazivati pojedinosti određene bilo kojim posebnim propisima (npr. o trošarinama). Ako se koriste kontejneri, identifikacijske oznake kontejnera također se unose u ovo polje.

Tekstualni opis LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG) pripadajućeg slobodnog polja za unos teksta.

Broj stavke (polje 32)

Tip/dužina: n ..5

Navodi se broj stavke prikazan na popisu stavki deklariranih u atributu »Ukupni broj stavki«. Atribut se koristi, čak i ako je broj »1« već korišten za atribut »Ukupni broj stavki« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA«. U tom slučaju, broj »1« koristi se za taj atribut. Broj stavke jedinstven je za cijelu deklaraciju.

Šifra robe (polje 33)

Tip/dužina: n ..8

Koristi se atribut s najmanje 4 i najviše do 8 znamenki.

Ovo se polje mora popuniti kada:

- ista osoba sastavlja proveznu deklaraciju u isto vrijeme ili nakon carinske deklaracije na kojoj se nalazi tarifna oznaka robe; ili
- se provezna deklaracija odnosi na robu navedenu na popisu koji je objavljen u skladu sa člankom 1 (3) Dodatka I.

Unosi se oznaka robe.

U proveznim deklaracijama T2 i T2F koje su sastavljene u nekoj od zemalja članica EFTA-e ovo se polje ne popunjava, osim ako prethodna provezna deklaracija sadrži oznaku robe.

U tom slučaju potrebno je navesti oznaku upisanu u odgovarajućoj deklaraciji.

U svim ostalim slučajevima popunjavanje navedenog polja nije obvezno.

Bruto-masa (polje 35)

Tip/dužina: n ..11,3

Upisuje se bruto-masu, izražena u kilogramima, robe koja je opisana u odgovarajućem polju 31. Bruto-masa je ukupna masa robe s ukupnim pakiranjem, isključujući kontejnere i ostalu prijevoznu opremu.

Ovaj atribut nije obvezan kada su različite vrste robe koje su obuhvaćene istom deklaracijom zajedno zapakirane tako da je nemoguće utvrditi bruto-masu pojedine vrste robe.

Neto-masa (polje 38)

Tip/dužina: n ..11,3

Upisuje se neto-masa, izražena u kilogramima, robe opisane u pripadajućem atributu. Neto-masa je masa robe bez ikakvog pakiranja.

Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.

GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj (ex polje 2)

Broj: 1

Grupa podataka »GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj« ne može se koristiti kada je deklariran samo jedan pošiljatelj. U tom slučaju koristi se grupa podataka »GOSPODARSKI SUBJEKT pošiljatelj« na razini »PROVOZNA OPERACIJA«.

Naziv (ex polje 2)

Tip/dužina: an ..35
Atribut se koristi.

Ulica i broj (ex polje 2)
Tip/dužina: an ..35
Atribut se koristi.

Zemlja (ex polje 2)
Tip/dužina: a2
Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Poštanski broj (ex polje 2)
Tip/dužina: an ..9
Atribut se koristi.

Grad (ex polje 2)
Tip/dužina: an ..35
Atribut se koristi.

NAD LNG
Tip/dužina: a2
Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika naziva i adrese (NAD LNG).

IDENTIFIKACIJSKI BROJ GOSPODARSKOG SUBJEKTA (TIN) (ex polje 2)
Tip/dužina: an ..17
Korištenje ovog atributa za upisivanje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN-a) nije obvezno za ugovorne strane.

GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj (ex polje 8)
Broj: 1
Grupa podataka koristi se kada je deklarirano više od jednog primatelja i kada atribut »Odredišna zemlja« grupe podataka »ROBNA STAVKA« sadrži »zemlju« navedenu u Konvenciji.
Kada je deklariran samo jedan primatelj, ne može se koristiti grupa podataka »GOSPODARSKI SUBJEKT primatelj« grupe podataka »ROBNA STAVKA«.

Naziv (ex polje 8)
Tip/dužina: an ..35
Atribut se koristi.

Ulica i broj (ex polje 8)
Tip/dužina: an ..35
Atribut se koristi.

Zemlja (ex polje 8)
Tip/dužina: a2
Koristi se šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Poštanski broj (ex polje 8)
Tip/dužina: an ..9
Atribut se koristi.

Grad (ex polje 8)
Tip/dužina: an ..35
Atribut se koristi.

NAD LNG
Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika naziva i adrese (NAD LNG).

IDENTIFIKACIJSKI BROJ GOSPODARSKOG SUBJEKTA (TIN) (ex polje 8)

Tip/dužina: an ..17

Korištenje ovog atributa za upisivanje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN-a) nije obvezno za ugovorne strane.

KONTEJNERI (polje 31)

Broj: 99

Grupa podataka koristi se ako atribut »Kontejner« grupe podataka »PROVOZNA OPERACIJA« sadrži šifru »1«.

Brojevi kontejnera (polje 31)

Tip/dužina: an ..11

Atribut se koristi.

Oznake osjetljive robe (SGI) (polje 31)

Broj: 9

Grupa podataka koristi se za upisivanje identifikacije osjetljive robe (SGI), ako se proвозna deklaracija odnosi na robu navedenu na popisu Priloga I. Dodatka I.

Šifra osjetljive robe (polje 31)

Tip/dužina: n ..2

Šifra navedena u Prilogu A2 koristi se ako šifra (tarifna oznaka) robe nije dovoljna za jedinstvenu identifikaciju robe s popisa Priloga I. Dodatka I.

Količina osjetljive robe (polje 31)

Tip/dužina: n ..11,3

Atribut se koristi kada proвозna deklaracija sadrži robu navedenu na popisu Priloga I. Dodatka I.

PAKIRANJA (polje 31)

Broj: 99

Koristi se grupa podataka.

Oznake i brojevi paketa (polje 31)

Tip/dužina: an ..42

Atribut se koristi ako atribut »Vrsta pakiranja« sadrži drukčije šifre navedene u Prilogu A2 od onih za rasuto stanje (VQ, VG, VL, VY, VR ili VO) ili za »nepakirano« (NE, NF, NG). Nije obvezan ako atribut »Vrsta pakiranja« sadrži jednu od prethodno spomenutih šifara.

Oznake i brojevi paketa LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Vrsta paketa

(polje 31)

Tip/dužina: a2

Koriste se šifre pakiranja navedene u Prilogu A2.

Broj paketa (polje 31)

Tip/dužina: n ..5

Atribut se koristi ako atribut »Vrsta pakiranja« sadrži šifre navedene u Prilogu A2 drukčije od onih za rasuto stanje (VQ, VG, VL, VY, VR ili VO) ili za »nepakirano« (NE, NF, NG).

Ne može se koristiti ako atribut »Vrsta pakiranja« sadrži jednu od prethodno spomenutih šifara.

Broj komada (polje 31)

Tip/dužina: n ..5

Atribut se koristi ako atribut »Vrsta pakiranja« sadrži šifru navedenu u Prilogu A2 za »nepakirano« (NE).

Ovaj atribut ne može se koristiti u drugim slučajevima.

PRETHODNE ISPRAVE

(polje 40)

Broj: 9

Upisuje se poziv na prethodni carinski dopušten postupak ili uporabu ili na bilo koje odgovarajuće carinske isprave.

Grupa podataka koristi se ako atribut »Vrsta deklaracije« grupa podataka »PROVOZNA OPERACIJA« ili »ROBNI STAVAK« sadrži šifru »T2« ili »T2F« i ako je zemlja otpremne carinarnice članica EFTA-e utvrđena u Konvenciji.

Vrsta prethodne isprave

(polje 40)

Tip/dužina: an ..6

Ako se koristi grupa podataka, koristi se barem jedna šifra prethodne isprave navedena u Prilogu A2.

Oznaka prethodne isprave

(polje 40)

Tip/dužina: an ..20

Koristi se oznaka prethodne isprave.

Oznaka prethodne isprave LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG) odgovarajućeg slobodnog polja za unos teksta.

Dodatni podaci

(polje 40)

Tip/dužina: an ..26

Korištenje ovog atributa nije obvezno za ugovorne strane.

Nadopunjavanje podataka LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

PREDOČENE ISPRAVE/POTVRDE

(polje 44)

Broj: 99

Upisuju se pojedinosti propisane bilo kojim posebnim propisima primjenjivima u zemlji otpreme/izvoza zajedno s referentnim brojevima isprava podnesenih kao prilog carinskoj deklaraciji (npr. serijski broj kontrolnog primjerka T5, broj izvozne dozvole ili izvoznog dopuštenja, podatke koje zahtijevaju veterinarski i fitosanitarni propisi ili broj teretnice).

Korištenje ove grupe podataka nije obvezno za ugovorne strane. Ako se koristi grupa podataka, koristi se barem jedan od sljedećih atributa.

Vrsta isprave

(polje 44)

Tip/dužina: an ..3

Koristi se šifra navedena u Prilogu A2.

Oznaka isprave

(polje 44)

Tip/dužina: an ..20

Oznaka isprave LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Dodatni podaci

(polje 44)

Tip/dužina: an ..26

Dodatni podaci LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

POSEBNE NAPOMENE (polje 44)

Broj: 99

Korištenje ove grupe podataka nije obvezno za ugovorne strane. Ako se koristi grupa podataka, koristi se ili atribut »Dodatni podaci id« ili »Tekst«.

Dodatni podaci id (polje 44)

Tip/dužina: an ..3

Šifra navedena u Prilogu A2 koristi se za unošenje identifikacije (id) dodatnih informacija.

Izvoz iz EZ-a (polje 44)

Tip/dužina: n1

Ako atribut »Dodatni podaci id« sadrži šifru »DG0« ili »DG1«, koristi se atribut »Izvoz iz EZ-a« ili »Izvoz iz zemlje«. Nije moguće koristiti oba atributa istovremeno. U drugim slučajevima atribut se ne može koristiti. Ako se koristi ovaj atribut, moraju se koristiti sljedeće šifre:

0 = ne.

1 = da.

Izvoz iz zemlje (polje 44)

Tip/dužina: a2

Ako atribut »Dodatne informacije id« sadrži šifru »DG0« ili »DG1«, koristi se atribut »Izvoz iz EZ-a« ili »Izvoz iz zemlje«. Nije moguće koristiti oba atributa istovremeno. U drugim slučajevima atribut se ne može koristiti. Ako se koristi ovaj atribut, mora se koristiti šifra zemlje navedena u Prilogu A2.

Tekst (polje 44)

Tip/dužina: an ..70

Tekst LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Otpremna CARINARNICA (polje C)

Broj: 1

Koristi se grupa podataka.

Referentni broj (polje C)

Tip/dužina: an8

Koristi se šifra navedena u Prilogu A2.

GOSPODARSKI SUBJEKT GLAVNI OBVEZNIK (polje 50)

Broj: 1

Koristi se grupa podataka.

IDENTIFIKACIJSKI BROJ GLAVNOG OBVEZNIKA (TIN) (polje 50)

Tip/dužina: an ..17

Atribut se koristi kada grupa podataka »REZULTAT KONTROLE« sadrži šifru A3 ili kada se koristi atribut »GRN«.

Naziv (polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako se koristi atribut »TIN« i ako drugi atributi ove grupe podataka još nisu poznati sustavu.

Ulica i broj (polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako se koristi atribut »TIN« i ako drugi atributi ove grupe podataka još nisu poznati sustavu.

Zemlja (polje 50)

Tip/dužina: a2

Šifra zemlje navedena u Prilogu A2 koristi se ako se koristi atribut »TIN« i ako drugi atributi ove grupe podataka još nisu poznati sustavu.

Poštanski broj (polje 50)

Tip/dužina: an ..9

Atribut se koristi ako se koristi atribut »TIN« i ako drugi atributi ove grupe podataka još nisu poznati sustavu.

Grad (polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako se koristi atribut »TIN« i ako drugi atributi ove grupe podataka još nisu poznati sustavu.

NAD LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika naziva i adrese (NAD LNG), ako se koriste odgovarajuća slobodna polja za unos teksta.

ZASTUPNIK (polje 50)

Broj: 1

Grupa podataka koristi se ako glavni obveznik ima ovlaštenog zastupnika.

Naziv (polje 50)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi.

Svojstvo zastupnika (polje 50)

Tip/dužina: a ..35

Korištenje ovog atributa nije obvezno.

Svojstvo zastupnika LNG

Tip/dužina: a2

Šifra jezika navedena u Prilogu A2 koristi se za određivanje jezika (LNG), ako se koristi odgovarajuće slobodno polje za unos teksta.

Provozna CARINARNICA (polje 51)

Broj: 9

Upisuje se predviđenu carinarnicu ulaza u svaku ugovornu stranu kroz čije se područje provози tijekom prijevoza ili, ako postupak uključuje prelazak drugog područja osim područja ugovornih strana, izlaznu carinarnicu na kojoj prijevozna sredstva napuštaju područje ugovornih strana.

Grupa podataka mora se koristiti najmanje jednom, ako su različite ugovorne strane deklarirane za otpremu i odredište.

Referentni broj (polje 51)

Tip/dužina: an8

Koristi se šifra navedena u Prilogu A2.

Odredišna CARINARNICA (polje 53)

Broj: 1

Koristi se grupa podataka.

Referentni broj (polje 53)

Tip/dužina: an8

U Prilogu A2 naznačena je samo struktura šifre; određene carinarnice navedene su na popisu nadležnih carinarnica (COL na poslužitelju EUROPA) za zajedničke provozne postupke.

Koristi se šifra navedena u Prilogu A2.

GOSPODARSKI SUBJEKT OVLAŠTENI PRIMATELJ (polje 53)

Broj: 1

Grupa podataka može se koristiti za označavanje da će roba biti dostavljena ovlaštenom primatelju.

TIN ovlaštenu primatelj (polje 53)

Tip/dužina: an ..17

Atribut se koristi za upisivanje identifikacijskog broja gospodarskog subjekta (TIN-a).

REZULTAT KONTROLE (polje D)

Broj: 1

Grupa podataka koristi se ako ovlaštenu pošiljatelj podnosi deklaraciju.

Šifra rezultata kontrole (polje D)

Tip/dužina: an2

Koristi se šifra A3.

Rok predaje robe (polje D)

Tip/dužina: n8

Atribut se koristi.

PODACI O PLOMBAMA (polje D)

Broj: 1

Grupa podataka koristi se ako ovlaštenu pošiljatelj podnosi deklaraciju za koju se u njegovom odobrenju zahtijeva korištenje plombi ili ako je glavnom obvezniku odobrena uporaba posebne vrste plombi.

Broj plombi (polje D)

Tip/dužina: n ..4

Atribut se koristi

OZNAKA PLOMBI (polje D)

Broj: 99

Grupa podataka koristi se za identifikaciju (id) plombi.

Identitet plombi (polje D)

Tip/dužina: an ..20

Atribut se koristi.

Identitet plombi LNG

Tip/dužina: a2

Koristi se šifra jezika (LNG) navedena u Prilogu A2.

JAMSTVO

Broj: 9

Koristi se grupa podataka.

Vrsta jamstva (polje 52)

Tip/dužina: an1

Koristi se šifra navedena u Prilogu A2.

OZNAKA JAMSTVA

Broj: 99

Grupa podataka koristi se ako atribut »Vrsta jamstva« sadrži šifru »0«, »1«, »2«, »4« ili »9«.

REFERENTNI BROJ JAMSTVA (GRN)

(polje 52)

Tip/dužina: an..24

Atribut se koristi za upisivanje referentnog broja jamstva (GRN-a) ako atribut »Vrsta jamstva« sadrži šifru »0«, »1«, »2«, »4« ili »9«. U tom slučaju ne može se koristiti atribut »Druga oznaka jamstva«.

»Referentni broj jamstva« (GRN) dodjeljuje jamstvena carinarnica za identifikaciju svakog pojedinačnog jamstva i strukturiran je na sljedeći način:

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	Posljednje dvije znamenke godine u kojoj je jamstvo prihvaćeno (YY)	Brojčano 2	97
2	Oznaka zemlje u kojoj je jamstvo podneseno (ISO alfa 2 šifra zemlje)	Slovno 2	IT
3	Jedinstvena identifikacijska oznaka za godinu i zemlju, određena od strane jamstvene carinarnice	Slovno-brojčano 12	1234AB788966
4	Kontrolni broj	Slovno-brojčano 1	8
5	Oznaka pojedinačnog jamstva u obliku kupona (1 slovo + 6 znamenki) ili NULA za druge vrste jamstva	Slovno-brojčano 7	A001017

Polja 1 i 2 popunjavaju se kako je navedeno.

U polje 3 potrebno je upisati jedinstvenu identifikacijsku oznaku za godinu i zemlju, za prihvaćanje jamstva koju dodjeljuje jamstvena carinarnica. Nacionalne uprave koje žele da referentni broj jamstvene carinarnice bude uključen u GRN mogu koristiti prvih šest znakova za upisivanje nacionalnog broja jamstvene carinarnice.

U polje 4 potrebno je upisati vrijednost koja predstavlja kontrolni broj za polja 1 do 3 GRN-a. Ovo polje omogućava otkrivanje bilo kakavih pogreški pri određivanju prva četiri polja GRN-a.

Polje 5 koristi se samo kada se GRN odnosi na pojedinačno jamstvo u obliku kupona registriranih u računalnom sustavu provoza. U tom slučaju, ovo polje potrebno je popuniti identifikacijskom oznakom kupona.

Druga oznaka jamstva

(polje 52)

Tip/dužina: an ..35

Atribut se koristi ako atribut »Vrsta jamstva« sadrži druge šifre osim »0«, »1«, »2«, »4« ili »9«. U tom slučaju ne može se koristiti atribut »GRN«.

Pristupna šifra

Tip/dužina: an4

Atribut se koristi kada se koristi atribut »GRN«; u drugim slučajevima ovaj atribut nije obvezan za zemlje. Ovisno o vrsti jamstva, izdaje ga jamstvena carinarnica, jamac ili glavni obveznik, a koristi se za zaštitu posebnog jamstva.

OGRANIČENJE VALJANOSTI (EZ)

Broj: 1

Ne vrijedi za EZ

(polje 52)

Tip/dužina: n1

Koriste se sljedeće šifre:

0 = ne.

1 = da.

OGRANIČENJE VALJANOSTI (NE EZ)

Broj: 99

Ne vrijedi za druge ugovorne strane

(polje 52)

Tip/dužina: a2

Šifra zemlje navedena u Prilogu A2 koristi se za označavanje ugovorne strane. Šifra zemlje članice Europske zajednice ne može se koristiti.

PRILOG A2
Dodatne šifre za računalni sustav provoza

1. ŠIFRE ZEMALJA (CNT)

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjer
1	ISO alfa 2 šifra zemlje.	Slovno 2	IT

Primjenjuje se »ISO alfa-2 šifra zemlje« navedena u standardu ISO – 3166 – 1 iz 1997. i naknadne izmjene.

2. ŠIFRA JEZIKA

Primjenjuje se označavanje ISO alfa 2 navedeno u standardu ISO – 639: 1988.

3. ŠIFRA ROBE (COM)

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	HS6	Brojčano 6 (poravnano lijevo)	010290

Potrebno je upisati šest znamenki Harmoniziranog sustava (HS6). Šifra robe može se proširiti na 8 znamenki za nacionalnu upotrebu.

4. ŠIFRA OSJETLJIVE ROBE

Polje	Sadržaj	Vrsta polja	Primjeri
1	Dodatna oznaka za osjetljivu robu	Brojčano ..2	2

Šifra se koristi kao proširenje HS6, kako je prikazano u Prilogu I. Dodatka I, kada se osjetljiva roba ne može dovoljno identificirati putem HS6.

5. ŠIFRA PAKIRANJA

(Preporuka UNECE-a br. 21/Rev. 4 od svibnja 2002)

Aerosol (Sprej)	AE
Ampula, nezaštićena	AM
Ampula, zaštićena	AP
Raspršivač	AT
Vreća	BG
Vreća, fleksibilna ambalaža	FX
Vreća, velika	ZB
Vreća, višedjelna	MB
Vreća, papirnata	5M
Vreća, papirnata, višeslojna	XJ
Vreća, papirnata, višeslojna, vodonepropusna	XK
Vreća, plastična	EC
Vreća, plastični film	XD
Vreća, velika za rasute terete	43
Vreća, tekstilna	5L
Vreća, tekstilna, nepropusna	XG
Vreća, tekstilna, vodonepropusna	XH
Vreća, tekstilna, bez unutarnje presvlake/podstave	XF
Vreća, tkana plastika	5H
Vreća, tkana plastika, nepropusna	XB
Vreća, tkana plastika, vodonepropusna	XC

Vreća, tkana plastika, bez unutarnje presvlake/podstave	XA
Bala, komprimirana	BL
Bala, nekomprimirana	BN
Balon, nezaštićeni	BF
Balon, zaštićeni	BP
Šipka	BR
Bačva	BA
Bačva, drvena	2C
Bačva, drvena, sa čepom	QH
Bačva, drvena, s odvojitivim poklopcem	QJ
Šipke, u snopu/svežnju/smotku	BZ
Bazen	BM
Košara	BK
Košara, s ručkom, kartonska	HC
Košara, s ručkom, plastična	HA
Košara, s ručkom, drvena	HB
Koš	BI
Ploča	BD
Ploča, u snopu/svežnju/smotku	BY
Svitak (kalem)	BB
Bala (tkanina)	BT
Boca, plinska	GB
Boca, nezaštićena, konveksna	BS
Boca, nezaštićena, cilindrična	BO
Boca, zaštićena, konveksna	BV
Boca, zaštićena, cilindrična	BQ
Sanduk za boce / stalak za boce	BC
Kutija	BX
Kutija, aluminijska	4B
Kutija, tipa <i>Commonwealth Handling Equipment Pool</i> (CHEP), Eurobox	DH
Kutija, vlaknaste ploče	4G
Kutija, za tekućine	BW
Kutija, od prirodnog drva	4C
Kutija, plastična	4H
Kutija, plastična, proširiva	QR

Kutija, plastična, čvrsta	QS
Kutija, šperploča	4D
Kutija, rekonstituirano drvo	4F
Kutija, čelična	4A
Kutija, drvena, od prirodnog drva, obična	QP
Kutija, drvena, od prirodnog drva, s nepropusnim stijenkama	QQ
Kanta (vjedro)	BJ
Rasuto, plin (pri 1 031 mbar i 15 °C)	VG
Rasuto, ukapljeni plin (pri abnormalnoj temperaturi/tlaku)	VQ
Rasuto, tekućine	VL
Rasuto, krute tvari, fine čestice (praške)	VY
Rasuto, krute tvari, zrnaste čestice (zrna)	VR
Rasuto, krute tvari, krupnije čestice (grumeni)	VO
Svežanj	BH
Snop	BE
Bure (490,96 l)	BU
Kavez	CG
Kavez, <i>Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP)</i>	DG
Kavez, valjkasti	CW
Limenka, cilindrična	CX
Limenka, četvrtasta	CA
Limenka, s drškom i lijevkom	CD
Kanistar	CI
Platno	CZ
Kapsula	AV
Stakleni balon za držanje koroziva, nezaštićeni	CO
Stakleni balon za držanje koroziva, zaštićeni	CP
Tanki karton	CM
Karton	CT
Patrona	CQ
Sanduk	CS
Sanduk, izotermički	EI
Sanduk, kosturni	SK
Sanduk, čelični	SS
Sanduk, s paletnim dnom	ED

Sanduk, s paletnim dnom, karton	EF
Sanduk, s paletnim dnom, metal	EH
Sanduk, s paletnim dnom, plastika	EG
Sanduk, s paletnim dnom, drvo	EE
Bure	CK
Škrinja	CH
Posuda za mlijeko	CC
Kutija s poklopcem na pregib	AI
Kaseta	CF
Lijes	CJ
Spirala	CL
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik	6P
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u aluminijskom sanduku	YR
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u aluminijskom bubnju	YQ
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u proširivom plastičnom pakiranju	YY
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u vlaknastom bubnju	YW
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u kutiji od vlaknastih ploča	YX
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u bubnju od šperploče	YT
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u čvrstom plastičnom pakiranju	YZ
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u čeličnoj kutiji	YP
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u čeličnom bubnju	YN
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u košari od pruća	YV
Kombinirano pakiranje, stakleni spremnik u drvenoj kutiji	YS
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik	6H
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u aluminijskom sanduku	YD
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u aluminijskom bubnju	YC
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u vlaknastom bubnju	YJ
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u kutiji od vlaknastih ploča	YK
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u plastičnom bubnju	YL
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u kutiji od šperploče	YH
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u bubnju od šperploče	YG
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u čvrstoj plastičnoj kutiji	YM
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u čeličnoj kutiji	YB
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u čeličnom bubnju	YA
Kombinirano pakiranje, plastični spremnik u drvenoj kutiji	YF

Stožac	AJ
Spremnik, koji nije drukčije označen kao prijevozna oprema	CN
Pokrov	CV
Sanduk	CR
Sanduk, pivski	CB
Sanduk, za rasuti teret, kartonski	DK
Sanduk, za rasuti teret, plastični	DL
Sanduk, za rasuti teret, drveni	DM
Sanduk, uokvireni	FD
Sanduk, voće	FC
Sanduk, mlijeko	MC
Sanduk, višeslojni, kartonski	DC
Sanduk, višeslojni, plastični	DA
Sanduk, višeslojni, drveni	DB
Sanduk, plitki	SC
Košara (pletena)	CE
Posuda	CU
Cilindar	CY
Opletena boca, nezaštićena	DJ
Opletena boca, zaštićena	DP
Dozator	DN
Bubanj	DR
Bubanj, aluminijski	1B
Bubanj, aluminijski, neuklonjivi poklopac	QC
Bubanj, aluminijski, uklonjivi poklopac	QD
Bubanj, vlaknasti	1G
Bubanj, željezni	DI
Bubanj, plastični	IH
Bubanj, plastični, neuklonjivi poklopac	QF
Bubanj, plastični, uklonjivi poklopac	QG
Bubanj, šperploča	1D
Bubanj, čelični	1A
Bubanj, čelični, neuklonjivi poklopac	QA
Bubanj, čelični, uklonjivi poklopac	QB
Bubanj, drveni	1W

Omot	EN
Omot, čelični	SV
Kutija za film	FP
Bačvica	FI
Čaturica	FL
Spremnik za hranu	FT
Kovčeg (vojnički)	FO
Okvir	FR
Nosač	GI
Nosači, u snopu/svežnju/smotku	GZ
Košara sa pokrovom (korpa)	HR
Posuda (238 l ili 286 l)	HG
Ingot	IN
Ingoti, u snopu/svežnju/smotku	IZ
Međuspremnik za teret	WA
Međuspremnik za teret, aluminijski	WD
Međuspremnik za teret, aluminijski, tekućina	WL
Međuspremnik za teret, aluminijski, pod tlakom > 10 kPa	WH
Međuspremnik za teret, kombiniran	ZS
Međuspremnik za teret, kombiniran, fleksibilna plastika, tekućine	ZR
Međuspremnik za teret, kombiniran, fleksibilna plastika, pod tlakom	ZP
Međuspremnik za teret, kombiniran, fleksibilna plastika, krute tvari	ZM
Međuspremnik za teret, kombiniran, kruta plastika, tekućine	ZQ
Međuspremnik za teret, kombiniran, kruta plastika, pod tlakom	ZN
Međuspremnik za teret, kombiniran, kruta plastika, krute tvari	ZL
Međuspremnik za teret, vlaknasta ploča	ZT
Međuspremnik za teret, fleksibilan	ZU
Međuspremnik za teret, metalni	WF
Međuspremnik za teret, metalni, tekućina	WM
Međuspremnik za teret, metalni, osim čelika	ZV
Međuspremnik za teret, metalni, pod tlakom 10kPa	WJ
Međuspremnik za teret, prirodno drvo	ZW
Međuspremnik za teret, prirodno drvo, s unutarnjom presvlakom	WU
Međuspremnik za teret, papirni, višeslojni	ZA
Međuspremnik za teret, papirni, višeslojni, vodootporan	ZC

Međuspremnik za teret, plastični film	WS
Međuspremnik za teret, šperploča	ZX
Međuspremnik za teret, šperploča, s unutarnjom presvlakom	WY
Međuspremnik za teret, rekonstituirano drvo	ZY
Međuspremnik za teret, rekonstituirano drvo, s unutarnjom presvlakom	WZ
Međuspremnik za teret, kruta plastika	AA
Međuspremnik za teret, kruta plastika, samostojeći, tekućine	ZK
Međuspremnik za teret, kruta plastika, samostojeći, pod tlakom	ZH
Međuspremnik za teret, kruta plastika, samostojeći, krute tvari	ZF
Međuspremnik za teret, kruta plastika, sa strukturalnom opremom, krute tvari	ZD
Međuspremnik za teret, kruta plastika, sa strukturalnom opremom, tekućine	ZJ
Međuspremnik za teret, kruta plastika, sa strukturalnom opremom, pod tlakom	ZG
Međuspremnik za teret, čelični	WC
Međuspremnik za teret, čelični, tekućina	WK
Međuspremnik za teret, čelični, pod pritiskom > 10 kPa	WG
Međuspremnik za teret, tekstilni bez presvlake/obruba	WT
Međuspremnik za teret, tekstilni, presvučen	WV
Međuspremnik za teret, tekstilni, presvučen i obrubljen	WX
Međuspremnik za teret, tekstilni, obrubljen	WW
Međuspremnik za teret, tkana plastika, presvučen	WP
Međuspremnik za teret, tkana plastika, presvučen i obrubljen	WR
Međuspremnik za teret, tkana plastika, obrubljen	WQ
Međuspremnik za teret, tkana plastika, nepresvučen/neobrubljen	WN
Staklenka	JR
Kanistar, cilindrični	JY
Kanistar, plastični	3H
Kanistar, plastični, neuklonjivi poklopac	QM
Kanistar, plastični, uklonjivi poklopac	QN
Kanistar, četvrtasti	JC
Kanistar, čelični	3A
Kanistar, čelični, neuklonjivi poklopac	QK
Kanistar, čelični, uklonjivi poklopac	QL
Vrč	JG
Jutena vreća	JT
Bačvica	KG

Pokretni kontejner drveni (»liftvan«)	LV
Klada	LG
Klade, u snopu/svežnju/smotku	LZ
Velika količina, gomila	LT
Vreća od hasure	MT
Kutijica za šibice	MX
Uzajamno određeno	ZZ
Gnijezdo	NS
Mreža	NT
Mreža, cjevasta, plastična	NU
Mreža, cjevasta, tekstilna	NV
Nedostupno	NA
Pakiranje	PK
Pakiranje, kartonsko, s otvorima za držanje	IK
Pakiranje, izložbeno, kartonsko	IB
Pakiranje, izložbeno, metalno	ID
Pakiranje, izložbeno, plastično	IC
Pakiranje, izložbeno, drveno	IA
Pakiranje, protočno	IF
Pakiranje, umotano u papir	IG
Pakiranje, izložbeno	IE
Paket	PA
Kabao (vjedro)	PL
Paleta	PX
Paleta, 100 cm × 110 cm	AH
Paleta, kutija	PB
Paleta, modularna, prsteni 80 cm × 100 cm	PD
Paleta, modularna, prsteni 80 cm × 120 cm	PE
Paleta, modularna, prsteni 80 cm × 60 cm	AF
Paleta, u zaštitnom plastičnom omotu	AG
Paket	PC
Tor za životinje	PF
Cijev	PI
Cijevi, u snopu/svežnju/smotku	PV
Vrč (lončarski)	PH

Daska	PN
Daske, u snopu/svežnju/smotku	PZ
Ploča	PG
Ploče, u snopu/svežnju/smotku	PY
Lonac	PT
Torba	PO
Košarica od drvenih trakica (za voće)	PJ
Stalak	RK
Stalak, vješalica za odjeću	RJ
Spremnik, vlaknasti	AB
Spremnik, stakleni	GR
Spremnik, metalni	MR
Spremnik, papirnati	AC
Spremnik, plastični	PR
Spremnik, obložen plastikom	MW
Spremnik, drveni	AD
Rednet mreža (za voće)	RT
Namot	RL
Prsten	RG
Šipka	RD
Šipke, u snopu/svežnju/smotku	RZ
Rola	RO
Vrećica	SH
Vreća	SA
Vreća, višeslojna	MS
Mornarski sanduk	SE
Set	SX
Ploča	ST
Ploča, omotana plastikom	SP
Metalna ploča	SM
Ploče, u snopu/svežnju/smotku	SZ
U zaštitnom, plastičnom omotu	SW
Klizna šipka	SI
Ploča	SB
Naglavak	SY

Klizna ploha	SL
Vreteno	SD
Namotaj (špula)	SO
Kovčeg	SU
Cisterna, cilindrična	TY
Cisterna, četverokutna	TK
Sanduk za čaj	TC
Bačva	TI
Limenka	TN
Plitica	PU
Plitica, jednoslojna bez poklopca, kartonska	DV
Plitica, jednoslojna bez poklopca, plastična	DS
Plitica, jednoslojna bez poklopca, polistirenska	DU
Plitica, jednoslojna bez poklopca, drvena	DT
Plitica, dvoslojna bez poklopca, kartonska	DY
Plitica, dvoslojna bez poklopca, plastična	DW
Plitica, dvoslojna bez poklopca, drvena	DX
Sanduk	TR
Nosač	TS
Kada	TB
Kada, s poklopcem	TL
Cijev	TU
Cijev, sklopiva	TD
Cijev, s mlaznicom	TV
Cijevi, u snopu/svežnju/smotku	TZ
Bačva	TO
Nije u kavezu	UC
Nepakirano	NE
Nepakirano, više jedinica	NG
Nepakirano, jedna jedinica	NF
Vakumirano	VP
Kontejner za prijevoz kombijem («vanpack»)	VK
Bačva	VA
Bočica	VI
Pletena boca	WB

6. ŠIFRE PRETHODNE ISPRAVE

Šifre se primjenjuju kako slijedi:

T2	= Deklaracija za zajednički postupak provoza koja obuhvaća robu koja ima status <i>roba Zajednice</i> .
T2F	= Deklaracija za zajednički postupak provoza koja obuhvaća robu koja ima status <i>roba Zajednice</i> koja dolazi iz ili ide u dio carinskog područja Zajednice gdje se ne primjenjuju pravila Zajednice o porezu na dodanu vrijednost.
T2CIM	= Roba koja ima status <i>roba Zajednice</i> a prevozi se uz uporabu teretnog lista CIM ili predajnog lista TR.
T2TIR	= Roba koja ima status <i>roba Zajednice</i> i prevozi se uz uporabu karneta TIR.
T2ATA	= Roba koja ima status <i>roba Zajednice</i> i prevozi se temeljem karneta ATA.
T2L	= Jedinstvena carinska deklaracija koja dokazuje da roba ima status <i>roba Zajednice</i> .
T2LF	= Jedinstvena carinska deklaracija koja dokazuje da roba ima status <i>roba Zajednice</i> u razmjeni između dijelova carinskog područja Zajednice gdje se pravila Zajednice o porezu na dodanu vrijednost primjenjuju i dijelova ovog područja gdje se ova pravila ne primjenjuju.
T1	= Deklaracija za postupak provoza koja obuhvaća postupak zajedničkog provoza robe koja nema status <i>roba Zajednice</i> .

*.....

* bilo kakva druga prethodna isprava (an..5)

7. ŠIFRE PODNESENIH ISPRAVA / POTVRDA

(Brojčane šifre preuzete su iz UN-ovih adresara za elektroničku razmjenu podataka za administraciju, trgovinu i promet 1997b: Popis oznaka za element podataka 1001, Isprava/ime poruke, s oznakom.)

Potvrda o sukladnosti	2
Potvrda o kvaliteti	3
Potvrda o kretanju robe A.TR.1	18
Popis kontejnera	235
Lista pakiranja	271
Proforma račun	325
Komercijalni račun	80
Interni tovarni list	703
Glavna teretnica	704
Pomorska teretnica	05
Interna teretnica	714
Teretni list CIM (željeznica)	720
Cestovni popis – SMGS	722
Cestovni tovarni list	730
Zračni tovarni list	740
Glavni zračni tovarni list	741
Poštanska otpremnica (poštanski paketi)	750
Isprava za multimodalni/mješoviti prijevoz (opća)	760
Robni manifest	785
Bordereau (specifikacija tovarnog lista)	787
Obrazac otpremnice T	820
Obrazac otpremnice T1	821
Obrazac otpremnice T2	822
Kontrolna isprava T5	823
Obrazac otpremnice T2L	825
Deklaracija za izvoz robe	830
Fitosanitarni certifikat	851
Sanitarni certifikat	852
Veterinarski certifikat	853
Potvrda o podrijetlu	861
Deklaracija o podrijetlu	862
Potvrda o povlaštenom podrijetlu	864
Potvrda o podrijetlu, obrazac GSP	865
Dozvola za uvoz	911

Deklaracija o teretu (dolazak)	933
Dozvola za izvoz robe	941
Obrazac TIF	951
Karnet TIR	952
Potvrda o podrijetlu EUR 1	954
Karnet ATA	955
Ostalo	Zzz

8. ŠIFRE VRSTE PRIJEVOZA, POŠTANSKIH I DRUGIH POŠILJAKA

A. Jednoznamenakasta šifra (obvezno);

B. Dvoznamenkasta šifra (druga znamenka ovisi o izboru ugovornih strana).

A	B	Značenje
1	10	Pomorski promet
	12	Željeznički vagon na brodu morske plovidbe
	16	Cestovno motorno vozilo na brodu morske plovidbe
	17	Priključno vozilo ili poluprikolica na brodu morske plovidbe
	18	Brod unutarnje plovidbe na brodu morske plovidbe
2	20	Željeznički prijevoz
	23	Cestovno vozilo na željezničkom vagonu
3	30	Cestovni prijevoz
4	40	Zračni prijevoz
5	50	Poštanske pošiljke
7	70	Nepokretna prijevozna instalacija
8	80	Prijevoz unutarnjim plovnicama
9	90	Vlastiti pogon

9. DODATNI PODACI / POSEBNE ŠIFRE

Primjenjive šifre su sljedeće:

DG0 = Izvoz iz jedne zemlje članice EFTA-e podložan ograničenjima ili izvoz iz EZ-a podložan ograničenjima

DG1 = Izvoz iz jedne zemlje članice EFTA-e podložan pristojbama ili izvoz iz EZ-a podložan pristojbama

DG2 = Izvoz

Dodatne posebne oznake mogu se također definirati na razini nacionalne domene.

10. ŠIFRE JAMSTAVA

Primjenjive oznake su:

Situacija	Oznaka	Dodatne informacije
Za oslobađanje od polaganja jamstva (Članak 53. iz Dodatka I)	0	–broj potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva
Za zajedničko jamstvo	1	–broj potvrde o zajedničkom jamstvu – <i>jamstvena carinarnica</i>
Za pojedinačno jamstvo koje polaže jamac	2	–referencija za preuzimanje jamstva – <i>jamstvena carinarnica</i>
Za pojedinačno jamstvo u gotovini	3	
Za pojedinačno jamstvo u obliku kupona	4	–broj kupona za pojedinačno jamstvo
Za oslobađanje od polaganja jamstva (Članak 11. iz Dodatka I)	6	
Za sporazumno oslobađanje od polaganja jamstva (Članak 10(2)(a) Konvencije)	A	
Za oslobađanje od polaganja jamstva za putovanje između otpreme carinarnice i provozne carinarnice (Članak 10(2)(b) Konvencije)	7	
Za pojedinačno jamstvo tipa navedenog pod točkom 3. Priloga IV. Dodatka I.	9	–referencija za preuzimanje jamstva – <i>jamstvena carinarnica</i>

Šifre zemalja

Primjenjuju se usvojene šifre za polje 51.

11. REFERENTNI BROJ CARINARNICE (COR)

Polje	Sadržaj	Tip polja	Primjer
1	Oznaka zemlje kojoj pripada carinarnica (vidjeti CNT)	Slovno 2	IT
2	Nacionalna oznaka carinarnice	Slovno-brojčano 6	0830AB

Polje 1, kako je objašnjeno iznad.

Polje 2 mora biti slobodno ispunjeno sa 6 znakova slovno-brojčanih znakova. Tih šest znakova omogućuje nacionalnim upravama, ako je potrebno, utvrđivanje hijerarhije carinarnica.

Odredišne carinarnice navedene su na popisu carinarnica (COL na internetskoj stranici EUROPA) za zajedničke provozne postupke.

PRILOG A3³¹
Prateća provozna isprava

A	PRATEĆA PROVOZNA ISPRAVA	2 Pošiljatelj / Izvoznik Br.	1 DEKLARACIJA	MRN:		
			3 Obrasci			
			5 Stavke	6 Ukupno paketa ---		
		8 Primateelj Br.	Povratni se primjerak mora poslati carinarnici			
		15 Otpremna / Izvozna zemlja ---		17 Odredišna zemlja ---		
		18 Identitet i nacionalnost prijevoznog sredstva pri polasku ---	56 Druge nezgode tijekom prijevoza Detalji i poduzete mjere		G POTVRDA NADLEŽNIH TIJELA	
A						
31 Pakiranje i opis robe	Oznake i brojevi - Broj kontejnera - Broj i vrsta		32 Stavka Br	33 Šifra robe		
				35 Bruto masa (kg)	38 Neto masa (kg)	
			40 Skraćena deklaracija / Prethodna isprava			
44 Dodatne informacije / Pređočene isprave / Potvrde i odobrenja						
55 Pretovari	Mjesto i zemlja:		Mjesto i zemlja:			
	Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva		Ident. i nac. novog prijevoznog sredstva			
	Ktr	(1) Identitet novog kontejnera	Ktr	(1) Identitet novog kontejnera		
	(1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE		(1) Upisati 1 ako DA ili 0 ako NE			
F OVJERA NADLEŽNIH TIJELA	Nove plombe: Broj: Identitet:		Nove plombe: Broj: Identitet:			
	Potpis: Pečat:		Potpis: Pečat:			
	<input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu		<input type="checkbox"/> Podaci već evidentirani u sustavu			
51 Planirane carinarnice provoza (i zemlja)	50 Glavni obveznik Br.			C OTPREMNA CARINARNICA		
52 Jamstvo ne vrijedi za				Šifra	53 Odredišna carinarnica (i zemlja)	
D KONTROLA OTPREMNE CARINARNICE			I KONTROLA ODREDIŠNE CARINARNICE			
Rezultat:			Datum dolaska:		Povratni primjerak poslan dana nakon registracije pod brojem: Potpis: Pečat:	
Stavljene plombe: Broj:			Pregled plombi:			
Identitet:			Napomene:			
Rok predaje (datum):						

Carinska Uprava Republike Hrvatske

³¹ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.).

PRILOG A4³²
Pojašnjenje podataka u Pratećoj provoznoj ispravi

A. Pojašnjenja vezana uz ispunjavanje Prateće provozne isprave

Papir koji se koristi za Prateću *provoznu ispravu* može biti zelene boje.

Prateća provozna isprava tiska se na temelju podataka dobivenih iz provozne deklaracije, koje po potrebi mijenja i dopunjuje glavni obveznik i/ili potvrđuje otpremna carinarnica, a ispunjava se na sljedeći način:

1. MRN (referentni broj kretanja)

Podatke se daje u obliku slovno-brojčanih oznaka s 18 znamenaka, na temelju sljedećeg predloška:

Polje	Sadržaj	Tip polja	Primjeri
1	Posljednje dvije znamenke godine formalnog odobrenja kretanja u provozu (YY)	Brojčano 2	97
2	Oznaka zemlje u kojoj je kretanje započelo (Oznaka zemlje ISO alfa 2)	Slovno 2	IT
3	Jedinstvena identifikacijska oznaka za kretanje u provozu po godini i zemlji	Slovno-brojčano 13	9876AB8890123
4	Broj za provjeru	Slovno-brojčano 1	5

Polja 1 i 2 kako je objašnjeno iznad.

U polje 3 mora se upisati oznaka provozne transakcije. Način korištenja tog polja u nadležnosti je nacionalnih uprava, ali svaka provozna transakcija obavljena tijekom jedne godine u određenoj zemlji mora imati jedinstveni broj. Nacionalne uprave koje žele imati referentni broj carinarnica nadležnih tijela uključen u MRN, mogu iskoristiti do prvih 6 znakova za upisivanje nacionalne oznake carinarnice.

Polje 4 se mora popuniti vrijednošću koja je kontrolna znamenka za cijeli MRN. Ovo polje omogućuje otkrivanje grešaka prilikom preuzimanja cijelog MRN-a.

MRN se također tiska kao bar-kod pomoću standardne »oznake 128«, vrsta slova »B«

2. *Polje 3*

- prvo potpolje: redni broj važećeg tiskanog primjerka,
- drugo potpolje: ukupni broj tiskanih primjeraka (uključujući popis stavaka),
- ne koristi se kada se radi o samo jednoj stavki.

3. *U prostoru s desne strane polja 8*

Naziv i adresa carinarnice kojoj se mora vratiti povratni primjerak *Prateće provozne isprave*, ako se koristi rezervni postupak.

4. *Polje C*

- naziv otpremne carinarnice
- referentni broj otpremne carinarnice
- datum prihvatanja provozne deklaracije
- naziv i broj odobrenja ovlaštenog pošiljatelja (ako postoji).

5. *Polje D:*

- rezultati kontrole
- otisnuti pečati ili napomena »— « za utvrđivanje »Oslobođeno« – 99201«;
- napomena »obvezujući plan puta«, po potrebi.

Prateća provozna isprava ne smije se mijenjati niti se u njoj smiju dodavati ili brisati podaci, osim ako je ovom Konvencijom drukčije određeno.

6. *Formalnosti na putu*

Od trenutka kad roba napusti otpremnu carinarnicu do trenutka njezinog dolaska u odredišnu carinarnicu

³² Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

određeni se podaci možda moraju upisati u prateću provoznu ispravu. Ti se podaci odnose na prijevoz i mora ih upisati prijevoznik odgovoran za prijevozna sredstva na koja je roba utovarena dok se i kada se obavljaju pripadajuće aktivnosti. Pojednosti se mogu upisati i ručno, pod uvjetom da su jasno i čitljivo ispisane velikim slovima, pri čemu se mora koristiti tinta.

Prijevoznici se podsjećaju da se robu može pretovariti isključivo temeljem odobrenja nadležnih tijela zemlje na čijem se području pretovar treba izvršiti.

Ako nadležna tijela smatraju da se predmetni zajednički provozni postupak može nastaviti na uobičajen način, nakon što poduzmu bilo kakve potrebne mjere, obvezna su ovjeriti isprave koje prate provoz.

Nadležna tijela u provoznoj carinarnici ili odredišnoj carinarnici obvezna su u sustav unijeti podatke dodane u Prateću provoznu ispravu. Uključivanje podataka može također izvršiti i ovlaštenu primatelj.

Uključena polja i aktivnosti:

– Pretovar: koristi se polje 55

Polje 55: Pretovar

Prijevoznik mora ispuniti prva tri reda ovog polja kada se robu pretovaruje iz jednog prijevoznog sredstva u drugo ili iz jednog kontejnera u drugi tijekom predmetnog postupka.

Međutim, ako se robu prevozi u kontejnerima koji se transportiraju cestovnim vozilima, nadležna tijela mogu odobriti glavnom obvezniku da polje 18 ostavi prazno ako logistički obrazac na ishodištu može onemogućiti utvrđivanje identiteta i nacionalne pripadnosti prijevoznog sredstva u trenutku utvrđivanja provozne deklaracije, te ako može jamčiti naknadan unos točnih podataka vezanih uz prijevozna sredstva u polje 55.

– Druge nezgode: koristi se polje 56.

Polje 56: Druge nezgode tijekom prijevoza

Polje se popunjava u skladu s tekućim obvezama vezanima uz provoz.

Osim toga, ako je roba utovarena u poluprikolicu, a vučno je vozilo promijenjeno tijekom putovanja (bez rukovanja robom ili prekrcanja robe), u ovo se polje upisuje urudžbeni broj i nacionalna pripadnost novog vučnog vozila. U tom slučaju nije potrebna ovjera nadležnih tijela.

PRILOG A6³⁴
Pojašnjenje podataka u popisu stavki

Ako kretanje uključuje više od jedne stavke, primjerak A popisa stavki uvijek se tiska iz računalnog sustava i prilaže uz Prateću provoznu ispravu.

Polja popisa stavki se mogu vertikalno proširiti.

Podaci se moraju tiskati na sljedeći način:

1. U polju za identifikaciju (gornji lijevi kut):
 - a) popis stavki
 - b) serijski broj tekućeg primjerka i ukupan broj primjeraka (uključujući i Prateću provoznu ispravu)
2. OoDep – naziv otpremne carinarnice
3. Datum – datum prihvaćanja deklaracije za postupak provoza
4. MRN – referentni broj kretanja, kako je definirano u Dodatku A4
5. Podaci u različitim poljima na razini stavke tiskaju se na sljedeći način:
 - a) broj stavke – serijski broj tekuće stavke
 - b) režim – ako je status robe za cijelu deklaraciju jednak, ovo se polje ne koristi
 - c) kod mješovitih pošiljki, tiska se stvarni status T1, T2 ili T2F

³⁴ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

PRILOG B1³⁵**Oznake koje se rabi pri popunjavanju deklaracije za provoz****A – Podaci koje se upisuje u različita polja***Polje 19: Kontejner*

Primjenjive oznake su:

0: roba se ne prevozi u kontejnerima;

1: roba se prevozi u kontejnerima.

Polje 27: Mjesto utovara/istovara

Oznake koje trebaju usvojiti ugovorne strane.

Polje 33: Šifra robe

Prvo potpolje

Upisuje se šifru robe koja se sastoji od najmanje šest znamenaka Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe. Međutim, u Zajednici se upisuje osam znamenaka Kombinirane nomenklature ako odredbe Zajednice tako nalažu.

Druga potpolja

Popunjavaju se pomoću bilo kojih drugih posebnih oznaka ugovornih strana (takve oznake treba unositi počevši odmah nakon prvog potpolja).

*Polje 51: Planirane provozne carinarnice***Oznake zemalja**

Ovo je oznaka zemlje ISO alfa-2 (ISO 3166).

Primjenjive oznake su:

Belgija	BE
Bugarska	BG
Češka Republika	CZ
Danska	DK
Njemačka	DE
Estonija	EE
Grčka	GR
Španjolska	ES
Francuska	FR
Irska	IE
Italija	IT
Cipar	CY
Letonija	LV
Litva	LT
Mađarska	HU
Luxembourg	LU
Malta	MT
Nizozemska	NL
Austrija	AT
Poljska	PL
Portugal	PT
Rumunjska	RO
Slovenija	SI
Slovačka	SK
Finska	FI
Švedska	SE
Ujedinjena Kraljevina	GB
Island	IS
Norveška	NO
Švicarska	CH

³⁵ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

Polje 53: Odredišna carinarnica (i zemlja)

Koriste se oznake naznačene za polje 51.

B – Oznake jezičnih referencija

Vidjeti Prilog B6, Glava III.

PRILOG B2³⁶**Naputak o popunjavanju obrazaca za utvrđivanje statusa roba Zajednice****A. Opći opis**

1. Ako se status roba Zajednice mora utvrditi za potrebe Konvencije, moraju se koristiti obrasci usklađeni s primjerkom br. 4 predložka iz Konvencije o JCD-u, Prilog 1, Dodatak I. ili primjerak br. 4/5 predložka iz Konvencije o JCD-u, Prilog 1, Dodatak II. Ako je potrebno, mora se upotrijebiti jedan ili više dodatnih primjeraka koji su u skladu s primjerkom br. 4 ili primjerkom br. 4/5 predložaka iz Konvencije o JCD-u, Prilog I, Dodaci 3. i 4, redoslijedom navođenja.
2. Treba popuniti samo polja navedena na vrhu obrasca pod naslovom »Važna napomena«.
3. Obrasci se moraju popuniti pomoću pisaćeg stroja ili mehanografskog ili sličnog postupka. Također se mogu popuniti i rukom, pod uvjetom da su ispisani čitko, tintom i velikim slovima.
4. Nije dopušteno brisati ili mijenjati upisane podatke. Bilo kakve izmjene moraju se obaviti tako da se precrtaju netočni podaci i, ako je potrebno, dodaju oni koji su potrebni. Bilo kakve izmjene izvršene na taj način mora parafirati osoba koja ih je izvršila te ih moraju ovjeriti nadležna tijela. Ako je potrebno, potonja mogu zahtijevati i podnošenje nove deklaracije.
5. Neiskorišten prostor u poljima mora se precrtati kako bi se onemogućilo naknadno upisivanje podataka.

B. Podaci koji se upisuju u različita polja*Polje 1: Deklaracija*

Upisuje se »T2L« ili »T2LF« u treće potpolje.

Ako se koriste dodatni primjerci, upisuje se »T2Lbis« ili »T2Lfbis«, na odgovarajući način, u treće potpolje polja 1 obrazaca korištenih u tu svrhu.

Polje 2: Pošiljatelj/Izvoznik

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane. Upisuje se puno ime i adresa pošiljatelja/izvoznika.

Predmetne zemlje mogu pojašnjenju dodati zahtjev za dodavanje referencije identifikacijskom broju koji su dodijelila nadležna tijela za porezne, statističke ili druge potrebe.

Ako su pošiljke grupirane, navedene zemlje mogu dopustiti upis sljedećih podataka u to polje i prilaganje popisa pošiljatelja uz deklaraciju:

– Razni – 99211

Polje 3: Obrasci

Navesti broj obrasca i ukupan broj korištenih obrazaca.

Na primjer, ako se isprava T2L podnosi na jednom obrascu, upisuje se 1/1; ako isprava T2L ima dodatni primjerak T2Lbis, upisuje se u 1/2 na ispravi T2L i 2/2 na dodatni primjerak; ako isprava T2L ima dva dodatna primjerka T2Lbis, upisuje se 1/3 u ispravi T2L, 2/3 na prvi dodatni primjerak T2Lbis i 3/3 na drugi dodatni primjerak T2Lbis.

Polje 4: Popisi pošiljaka

Upisuje se broj priloženih popisa pošiljaka.

Polje 5: Stavke

Upisuje se ukupni broj stavki navedenih u ispravi T2L.

Polje 14: Deklarant/Zastupnik

Upisuje se puno ime i adresa deklaranta/zastupnika u skladu s važećim odredbama. Ako su osoba i pošiljatelj upisan u polje 2 ista osoba, upisuje se jedno od sljedećeg:

³⁶ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

– Pošiljatelj – 99213

Predmetne zemlje mogu pojašnjenju dodati zahtjev za dodavanje identifikacijskog broja koji su dodijelila nadležna tijela za porezne, statističke ili druge potrebe.

Polje 31: Pakiranje i opis robe; oznake i brojevi; broj kontejnera; broj i vrsta

Upisuju se oznake, brojevi, broj i vrsta pakiranja ili, u slučaju nezapakirane robe, upisuje se broj takve robe obuhvaćene ispravom ili sljedeće:

– Rasuto – 99212

U svakom se slučaju mora upisati uobičajeni trgovački opis. Taj opis mora uključivati sve detalje potrebne za omogućavanje identificiranja robe. Ako se mora ispuniti polje 33 (šifra robe), opis se mora iskazati dovoljno preciznim pojmovima kako bi se omogućilo razvrstavanje robe. Ovo polje također mora prikazivati podatke potrebne u okviru bilo kakvih posebnih propisa (npr. o trošarinama). Ako se koriste kontejneri, u to se polje također treba upisati i identifikacijske oznake kontejnera.

Polje 32: Broj stavke

Navodi se broj stavke prikazan na popisu u polju 5 prateće T2L isprave, dodatnih primjeraka ili popisa pošiljaka.

Ako isprava T2L obuhvaća samo jednu stavku, ugovorne strane ne trebaju zahtijevati popunjavanje ovog polja, budući da bi znamenka »1« već trebala biti upisana u polju 5.

Polje 33: Šifra robe

U T2L ispravama koje se podnose u zemlji članici EFTA-e, ovo se polje mora popuniti samo ako proвозna deklaracija ili prethodne isprave uključuju šifru robe.

Polje 35: Bruto-masa

Treba upisati bruto-masu, u kilogramima, robe opisane u pripadajućem polju 31. Bruto-masa je zbirna masa robe, uključujući sve pakete, ali isključujući kontejnere i drugu prijevoznu opremu.

Ako T2L isprava obuhvaća nekoliko tipova robe, dovoljno je upisati ukupnu bruto-masu u prvo polje 35 i ostaviti prazna preostala polja 35.

Polje 38: Neto-masa

U zemljama članicama EFTA-e ovo se polje mora popuniti samo ako proвозna deklaracija ili prethodna isprava predviđaju upis neto-mase. Treba upisati neto-masu, u kilogramima, robe opisane u pripadajućem polju 31. Neto-masa je masa same robe, bez ambalaže.

Polje 40: Skraćena deklaracija/prethodna isprava

Treba upisati vrstu, broj, datum i carinarnicu izdavanja deklaracije ili prethodne isprave korištene kao temelj za sastavljanje isprave T2L.

Polje 44: Dodatni podaci, predočene isprave, uvjerenja i dozvole

U zemljama članicama EFTA-e ovo se polje mora popuniti samo ako je izvršen upis u istovjetnom polju proвозne deklaracije ili prethodne isprave. Svi takvi upisi moraju se ponoviti u T2L ispravi.

Polje 54: Mjesto i datum, potpis i ime deklaranta ili njegovog zastupnika

Ovisno o bilo kakvim posebnim odredbama o korištenju računalnih sustava, potpis spomenute osobe, praćen prezimenom i imenom, mora se nalaziti na ispravi T2L. Ako je ta osoba pravna osoba, potpisnik nakon svojega potpisa i imena treba upisati i svojstvo u kojem potpisuje ispravu.

C. Oznake jezičnih referencija

Vidjeti Prilog B6, Glava III.

PRILOG B3³⁷
Oznake za popunjavanje obrazaca
za utvrđivanje statusa *roba Zajednice*

A. Podaci koje se upisuje u različita polja

Polje 33: Šifra robe

Prvo potpolje

Upisuje se šifru robe koju čini najmanje šest znamenaka Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe. Međutim, u Zajednici se upisuje osam znamenaka Kombinirane nomenklature, ako tako nalažu odredbe Zajednice.

Druga potpolja

Popunjavaju se pomoću bilo kakvih drugih posebnih oznaka ugovornih strana (takve se oznake trebaju upisivati počevši odmah nakon prvog potpolja).

B. O znake jezičnih referencija

Vidjeti Prilog B6, Glava III.

³⁷ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

PRILOG B4³⁸
Popis pošiljaka

POPIS POŠILJAKA

Br.	Oznake, brojevi, broj i vrsta paketa: opis robe	Zemlja otpreme/izvoza	Bruto masa	Rezervirano za službenu uporaba

(potpis)

³⁸ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

PRILOG B5³⁹
Pojašnjenje popisa pošiljaka

Glava I.
Općenito

1. Definicija

Popis pošiljaka naveden u članku 7. Dodatka III. znači ispravu koja ima svojstva opisana u ovom Prilogu.

2. Obrazac popisa pošiljki

2.1. Samo se prednju stranu obrasca može koristiti kao popis pošiljaka.

2.2. Popis pošiljaka sadrži:

- a) naslov » Popis pošiljaka«;
- b) polje veličine 70 mm x 55 mm podijeljeno na gornji dio veličine 70 mm x 15 mm i donji dio veličine 70 mm x 40 mm;
- c) stupce sa sljedećim naslovima i redosljedom:
 - redni broj,
 - oznake, brojevi, broj i vrsta pakiranja, opis robe,
 - zemlja otpreme/izvoza,
 - bruto-masa u kilogramima,
 - rezervirano za službenu uporabu.

Korisnici mogu prilagoditi širinu stupaca svojim potrebama. Međutim, stupac pod nazivom »rezervirano za službenu uporabu« uvijek mora biti širok najmanje 30 milimetara. Korisnici također mogu sami odlučiti kako će koristiti prazne prostore osim onih navedenih u točkama (a), (b) i (c).

2.3. Vodoravna linija mora se povući odmah iza posljednje stavke, a neiskorišteni prazni prostori moraju se precrtati kako bi se spriječilo bilo kakvo naknadno upisivanje.

Glava II .

Pojedinosti koje je potrebno unijeti u različite naslove

1. Polje

1.1 Gornji dio

Ako je popis pošiljaka priložen uz proveznu deklaraciju, glavni obveznik mora upisati »T1«, »T2« ili »T2F« u gornji dio polja.

Ako je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L, odnosna osoba mora upisati »T2L« ili »T2LF« u gornji dio polja.

1.2 Donji dio

U ovaj dio polja moraju se upisati pojedinosti navedene u stavku 4. Glave III. ispod.

2. Stupci

2.1. Redni broj

Prije svake stavke prikazane na popisu pošiljaka mora se nalaziti serijski broj.

2.2. Oznake, brojevi, broj i vrsta pakiranja, opis robe

Ako je popis pošiljaka priložen uz proveznu deklaraciju, pojedinosti se moraju unijeti u skladu s Prilozima B1 i B6 Dodatka III. Popis mora uključivati podatke upisane u polja 31 (Pakiranja i opis robe), 44 (Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja) i, ako je potrebno, 33 (Šifra robe) i 38 (Neto-masa) provezne deklaracije.

Ako je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L, pojedinosti se moraju unijeti u skladu s Prilozima B2 i B3 Dodatka III.

2.3. Zemlja otpreme/izvoza

Unosi se naziv zemlje iz koje se robu otprema ili izvozi. Ovaj se stupac ne koristi ako je popis pošiljaka

³⁹ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

priložen uz ispravu T2L.

2.4. Bruto-masa (kg)

Unose se pojedinosti upisane u polju 35 JCD-a (vidjeti Priloge B2 i B6 Dodatka III.).

Glava III .

Uporaba popisa pošiljaka

1. Provoznog deklaraciji ne mogu se priložiti i popis pošiljaka i jedan dodatni primjerak ili više njih.
2. Kada se koristi popis pošiljaka, polja 15 (Zemlja otpreme/izvoza), 32 (Broj stavke), 33 (Šifra robe), 35 (Bruto-masa (kg)) i, ako je potrebno, 44 (Dodatni podaci, predložene isprave, potvrde i odobrenja) obrasca deklaracije o provozi moraju se precrtati, a polje 31 (Pakiranja i opis robe) ne može se koristiti za upisivanje oznaka, brojeva, broja i vrste pakiranja ili opisa robe. Referencija na serijski broj i oznaka različitih popisa pošiljaka unosi se u polje 31 (Pakiranja i opis robe) korištenog obrasca deklaracije o provozi.
3. Popis pošiljaka podnosi se u istom broju primjeraka kao obrazac na koji se odnosi.
4. Ako je provozna deklaracija evidentirana, popis pošiljaka mora nositi isti evidencijski broj kao obrazac na koji se odnosi. Taj broj upisuje se pomoću pečata koji sadrži naziv otpremne carinarnice ili ručno. Ako se upisuje ručno, mora biti ovjeren službenim pečatom otpremne carinarnice. Službenik otpremne carinarnice ne mora potpisati obrasce.
5. Ako je nekoliko popisa pošiljaka priloženo uz jedan obrazac koji se koristi za potrebe postupka T1 ili T2, popisi moraju imati serijski broj koji je odredio glavni obveznik, a broj priloženih popisa pošiljaka mora se unijeti u polje 4 (Popisi pošiljaka) navedenog obrasca.
6. Odredbe stavaka 1. do 5. primjenjuje se, prema potrebi, kada je popis pošiljaka priložen uz ispravu T2L.

PRILOG B6⁴⁰
Pojašnjenje popunjavanja obrazaca prvozne deklaracije

Glava I.
Općenito

A. Opći opis

Kada se primjenjuje članak 22. Dodatka I., obrazac naveden u Prilogu I., Dodatku 1. Konvencije o JCD-u koristi se za stavljanje robe u provozni postupak u skladu s Prilogom II., Dodatak 3., Glavom 1. Konvencije o JCD-u.

Kada propisi (posebice propisi članka 12(1) ove Konvencije i članak 37(4) Dodatka I.) zahtijevaju podnošenje dodatnih primjeraka prvozne deklaracije, glavni obveznik može koristiti dodatne primjerke ili preslike, po potrebi.

Glavni obveznik, zatim, mora potpisati iste i podnijeti ih nadležnim tijelima, koja ih moraju ovjeriti na isti način kao što ovjeravaju jedinstvenu carinsku deklaraciju. Osim ako propisi određuju drukčije, ove isprave moraju biti označeni napomenom »preslika« i nadležna ih tijela moraju prihvatiti pod istim uvjetima kao izvornike, pod uvjetom da navedena nadležna tijela smatraju isprave autentičnima i čitkima.

Glava II.
Pojedinosti koje se unosi u određena polja

I. Formalnosti u zemlji otpreme

Polje 1: Deklaracija

U treći pododjeljak mora se unijeti sljedeće:

1. kada se roba mora kretati u okviru postupka T2: T2 ili T2F;
2. kada se roba mora kretati u okviru postupka T1: T1;
3. za pošiljke navedene u članku 23. Dodatka I.: T.

U tom slučaju potrebno je precrtati prostor nakon slova T.

Polje 2: Pošiljatelj/Izvoznik

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Upisuje se puno ime i adresu predmetnog pošiljatelja/izvoznika. Ugovorne strane mogu pojašnjenju dodati zahtjev za uključivanjem referencije na identifikacijski broj koji su dodijelila nadležna tijela za porezne, statističke ili druge svrhe.

Ako su pošiljke grupirane, ugovorne strane mogu odrediti da se u ovo polje upiše sljedeća napomena i da se popis pošiljatelja priloži uz deklaraciju.

– Razni – 99211

Polje 3: Obrasci

Upisuje se serijski broj seta i ukupan broj korištenih setova obrazaca i dodatnih primjeraka. Na primjer, ako postoje jedan obrazac i dva dodatna primjerka, unosi se 1/3 na obrazac, 2/3 na prvi dodatni primjerak i 3/3 na drugi dodatni primjerak.

Ako deklaracija obuhvaća samo jednu stavku (tj. ako je potrebno popuniti samo jedno polje za »opis robe«), polje 3 ostavlja se prazno; umjesto toga, u polje 5 upisuje se brojku »1«.

Ako se koriste dva seta od 4 primjerka umjesto jednog seta od 8 primjeraka, dva seta tretiraju se kao jedan.

Polje 4: Broj popisa pošiljaka

Brojkama se upisuje broj priloženih popisa pošiljaka, ako postoje, ili broj opisnih komercijalnih isprava, ako postoje, koje su odobrila nadležna tijela.

Polje 5: Stavke

Upisuje se ukupan broj stavki navedenih u provoznoj deklaraciji.

⁴⁰ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

Polje 6: Ukupan broj koleta

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane. Upisuje se ukupan broj koleta koje čine pošiljku.

Polje 8: Primatelj

Upisuje se puno ime i adresu osobe (osoba) ili tvrtke (tvrtki) kojima se roba isporučuje.

Ako su pošiljke grupirane, ugovorne strane mogu odrediti da se u ovo polje upiše jednu od napomena iz polja 2 i da se popis primatelja priloži uz provoznu deklaraciju.

Ugovorne strane mogu omogućiti da se ovo polje ne popunjava, ako primatelj ima sjedište izvan područja ugovornih strana.

U ovoj fazi nije potrebno navoditi identifikacijski broj.

Polje 15: Zemlja otpreme/izvoza

Polje 15a: Upisuje se naziv zemlje iz koje se roba otprema/izvozi.

Polje 17: Odredišna zemlja

Polje 17a: Upisuje se naziv zemlje.

Polje 18: Identitet i nacionalna pripadnost prijevoznog sredstva pri polasku

Upisuje se sredstvo identifikacije, npr. registracijski broj (registracijske brojeve) ili naziv prijevoznog sredstva (kamiona, broda, željezničkog vagona, zrakoplova) na koje je roba izravno natovarena prilikom podnošenja otpremnoj carinarnici, te nacionalnu pripadnost prijevoznog sredstva (ili prijevoznog sredstva koje osigurava pogon za cjelinu, ako se ona sastoji od nekoliko prijevoznih sredstava), koristeći šifre određene za tu svrhu. Na primjer, ako se koriste tegljač i prikolica s različitim registracijskim brojevima, upisuju se registracijski brojevi obaju vozila i nacionalna pripadnost tegljača.

Međutim, ako se roba prevozi u kontejnerima predviđenima za prijevoz na cestovnim vozilima, nadležna tijela mogu dopustiti glavnom obvezniku da ostavi ovo polje prazno kada logistika na mjestu otpreme može onemogućiti navođenje nacionalne pripadnosti prijevoznog sredstva u trenutku sastavljanja provodne deklaracije, i ako mogu osigurati da će valjani podaci o prijevoznom sredstvu biti naknadno upisani u polje 55.

Ako se robu prevozi nepokretnim prijevoznim instalacijama ili željeznicom, ne upisuje se ništa pod registracijski broj ili nacionalnu pripadnost. Ako se robu prevozi željeznicom, ne upisuje se ništa pod nacionalnu pripadnost.

U drugim slučajevima, deklariranje nacionalne pripadnosti nije obvezno za ugovorne strane.

Polje 19: Kontejner (Ctr)

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Koriste se šifre predviđene za potrebe unošenja pojedinosti o pretpostavljenom stanju na granici ugovorne strane na čijem se području nalazi otpremna carinarnica u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Polje 21: Identitet i nacionalna pripadnost aktivnog prijevoznog sredstva pri prelasku granice

Upisivanje sredstva identifikacije u ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Obvezno se upisuje nacionalna pripadnost.

Međutim, kada se robu prevozi željeznicom ili nepokretnom instalacijom, ništa se ne upisuje pod registracijski broj ili nacionalnu pripadnost.

Korištenjem odgovarajuće šifre, unosi se vrsta (kamion, brod, željeznički vagon, zrakoplov itd.) i sredstvo identifikacije (npr. registracijski broj ili naziv) aktivnog prijevoznog sredstva (tj. prijevoznog sredstva koje osigurava pogon) za koje se pretpostavlja da će se koristiti na mjestu prelaska granice pri izlazu iz ugovorne strane u kojoj se nalazi otpremna carinarnica, nakon čega slijedi šifra nacionalne pripadnosti prijevoznog sredstva u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Ako se koristi kombinirani prijevoz ili nekoliko prijevoznih sredstava, aktivno prijevozno sredstvo predstavlja jedinica koja osigurava pogon za cijelu kombinaciju. Na primjer, kada se kamion nalazi na brodu morske plovidbe, aktivno je prijevozno sredstvo brod, a kada se koristi kombinacija vučnog vozila i prikolice, aktivno je prijevozno sredstvo vučno vozilo.

Polje 25: Vrsta prijevoza na granici

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Koriste se šifre predviđene za potrebe upisivanja načina prijevoza za koji se pretpostavlja da će se osigurati aktivnim prijevoznim sredstvima na kojima će roba napustiti područje ugovorne strane u kojoj se nalazi otpremna carinarnica.

Polje 27: Mjesto utovara

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane.

Ako je dana šifra, ona se koristi za upisivanje mjesta gdje se roba utovaruje na aktivno prijevozno sredstvo na kojem treba prijeći granicu ugovorne strane na čijem se području nalazi otpremna carinarnica u vrijeme stavljanja robe u zajednički provozni postupak.

Polje 31: Pakiranje i opis robe, oznake i brojevi, broj (brojevi) kontejnera, broj i vrsta

Upisuju se oznake, brojeve, broj i vrstu paketa ili, u slučaju nezapakirane robe, broj takve robe na koju se odnosi deklaracija, ili jedno od sljedećeg:

- *Rasuto* – 99212

Uobičajeni trgovački opis unosi se u svim slučajevima. Ovaj opis mora uključivati sve detalje potrebne za identifikaciju robe. Kada je potrebno popuniti polje 33 (Šifra robe), opis se izražava dovoljno preciznim izrazima da bi se omogućilo razvrstavanje robe. U ovom se polju također prikazuju pojedinosti propisane bilo kojim posebnim propisima (npr. o trošarinama). U slučaju korištenja kontejnera, identifikacijske se oznake na kontejnerima također unose u navedeno polje.

Polje 32: Broj stavke

Upisuje se broj stavke prikazan na popisu stavki deklariranih u polju 5.

Kada se carinska deklaracija odnosi samo na jednu stavku, ugovorne strane ne trebaju popuniti navedeno polje, budući da bi broj »1« već trebao biti unesen u polje 5.

Polje 33: Šifra robe

Ovo se polje popunjava ako:

– ista osoba sastavlja provoznu deklaraciju u isto vrijeme ili nakon sastavljanja carinske deklaracije na kojoj se nalazi šifra robe, ili

– se provozna deklaracija odnosi na robu navedenu na popisu koji je objavljen u skladu sa člankom 1(3) Dodatka I.

Unosi se šifru robe.

U provoznim deklaracijama T2 i T2F koje su sastavljene u nekoj od zemalja članica EFTA-e navedeno se polje ne popunjava osim ako prethodna provozna deklaracija ne sadrži šifru robe.

U tom slučaju treba navesti šifru upisanu u pripadajuću deklaraciju.

U svim ostalim slučajevima popunjavanje navedenog polja nije obvezno.

Polje 35: Bruto-masa

Upisuje se bruto-masu, izraženu u kilogramima, robe koja je opisana u odgovarajućem polju 31. Bruto-masa je ukupna masa robe s ukupnim pakiranjem, isključujući kontejnere i ostalu prijevoznu opremu.

Kada se carinska deklaracija odnosi na nekoliko vrsta robe, dovoljno je upisati ukupnu bruto-masu u prvo polje 35 i preostala polja 35 ostaviti praznima.

Polje 38: Neto-masa

Ovo polje nije obvezno za ugovorne strane. Upisuje se neto masu, izraženu u kilogramima, robe koja je opisana u pripadajućem polju 31.

Neto-masa je masa robe bez ikakvog pakiranja.

Polje 40: Skraćena deklaracija / prethodne isprave

Upisuje se referenciju na prethodni carinski dopušten postupak ili uporabu ili na bilo koje odgovarajuće carinske isprave. Kada je potrebno navesti više od jedne referencije, ugovorne strane mogu odrediti da se naknadne referencije unesu u navedeno polje te da se popis dotičnih referencija priloži uz provoznu deklaraciju:

–*Razni* – 99211

Polje 44: Dodatni podaci, predložene isprave, potvrde i odobrenja

Upisuju se pojedinosti propisane bilo kojim posebnim pravilom primjenjivim u zemlji otpreme/ izvoza zajedno s referentnim brojevima isprava koje su podnesene kao prilog carinskoj deklaraciji (npr. serijski broj kontrolnog primjerka T5, broj izvozne dozvole ili dopuštenja, podaci koje zahtijevaju veterinarski i fitosanitarni propisi, broj teretnice). Pododjeljak, »šifra dodatnih podataka (AI)« se ne ispunjava.

Polje 50: Glavni obveznik i ovlaštenu zastupnik, mjesto, datum i potpis

Upisuje se puno ime (osobe ili tvrtke) i adresu glavnog obveznika te, ako postoji, identifikacijski broj koji dodjeljuje nadležno tijelo. Ako je prikladno, upisuje se puno ime (osobe ili tvrtke) ovlaštenog zastupnika koji potpisuje deklaraciju u ime glavnog obveznika.

Podložno bilo kakvoj posebnoj odredbi o korištenju računalnih sustava, izvornik rukom potpisane spomenute osobe mora biti na primjerku koji zadržava otpremna carinarnica. Kada je navedena osoba ujedno pravna osoba, potpisnik nakon svojeg potpisa dodaje svoje puno ime i svojstvo u kojem se potpisuje.

Polje 51: Predviđene proвозne carinarnice (i zemlje)

Upisuje se predviđenu ulaznu carinarnicu za svaku ugovornu stranu čije se područje prelazi tijekom prijevoza ili, ako postupak uključuje prelazak područja koje ne pripada samo ugovornim stranama, izlaznu carinarnicu na kojoj prijevozna sredstva napuštaju područje ugovornih strana. Provozne carinarnice prikazane su u popisu carinarnica ovlaštenih za zajedničke proвозne postupke. Nakon imena carinarnice, upisuje se šifru zemlje o kojoj je riječ.

Polje 52: Jamstvo

Koriste se šifre predviđene za ovu svrhu da bi upisali vrstu jamstva ili oslobođenja od polaganja jamstva za postupke te, po potrebi, broj potvrde o zajedničkom jamstvu, potvrde o oslobađanju od polaganja jamstva, ili potvrde o pojedinačnom jamstvu te jamstvenu carinarnicu.

Kada zajedničko jamstvo, oslobođenje od polaganja jamstva ili pojedinačno jamstvo koje je jamac dostavio ne vrijedi za sve ugovorne strane, upisuje se »nije važeće za« praćeno šiframa ugovorne strane ili strana u pitanju.

Polje 53: Odredišna carinarnica (i zemlja)

Upisuje se ime carinarnice kojoj se mora podnijeti robu kako bi završio proвозni postupak. Odredišne su carinarnice navedene na popisu carinarnica ovlaštenih za zajednički proвозni postupak [COL na poslužitelju EUROPA].

Nakon imena ureda, upisuje se šifru zemlje.

II. Formalnosti na putu

Od vremena kada roba napusti otpremnu carinarnicu i do vremena kada stigne u odredišnu carinarnicu može biti potrebno dodavanje određenih pojedinosti primjercima br. 4 i 5 proвозne deklaracije koja prati robu. Pojedinosti se odnose na prijevoz te ih mora unijeti prijevoznik odgovoran za prijevozna sredstva na koja je roba natovarena, ako i kada se izvrše odgovarajuće radnje. Pojedinosti se mogu dodati čitkim rukopisom, ali u tom slučaju upisuju se tintom velikim slovima.

Polja i radnje su:

– Pretovar: koristi se polje 55.

Polje 55: Pretovar

Kada se robu pretovaruje s jednog prijevoznog sredstava na drugo ili iz jednog kontejnera u drugi, tijekom postupka prijevoznik mora popuniti prva tri reda ovog polja.

Treba podsjetiti prijevoznike da se pretovar robe smije obavljati isključivo uz odobrenje nadležnih tijela zemlje u čijem će se području obavljati pretovar.

Ako nadležna tijela smatraju da se zajednički proвозni postupak može nastaviti normalnim tijekom, nakon poduzimanja potrebnih mjera, ovjeravaju primjerke proвозne deklaracije br. 4 i 5.

– Druge nezgode: koristi se polje 56.

Polje 56: Druge nezgode za vrijeme prijevoza

Polje se popunjava u skladu s tekućim obvezama vezanima uz provoz.

Nadalje, ako je roba natovarena na poluprikolicu, a tegljač izmijenjen tijekom putovanja (bez rukovanja robom ili pretovara robe), u ovo se polje upisuje registracijski broj i nacionalna pripadnost novog tegljača. U ovom slučaju, ovjera nadležnih tijela nije nužna.

Glava III.⁴¹
Tablica jezičnih referencija i njihovih šifri

JEZIČNE REFERENCIJE	Šifre
BG Ограничена валидност	Valjanost ograničena – 99200
CS Omezená platnost	
DA Begrænset gyldighed	
DE Beschränkte Geltung	
EE Piiratud kehtivus	
EL Περιορισμένη ισχύς	
ES Validez limitada	
FR Validité limitée	
IT Validità limitata	
LV Ierobežots derīgums	
LT Galiojimas apribotas	
HU Korlátozott érvényű	
MT Validità limitata	
NL Beperkte geldigheid	
PL Ograniczona ważność	
PT Validade limitada	
RO Validitate limitată	
SL Omejena veljavnost	
SK Obmedzená platnosť	

⁴¹ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

FI	Voimassa rajoitetusti	
SV	Begränsad giltighet	
EN	Limited validity	
IS	Takmarkað gildissvið	
NO	Begrenset gyldighet	
BG	Освободено	Oslobodeno – 99201
CS	Osvobození	
DA	Fritaget	
DE	Befreiung	
EE	Loobumine	
EL	Απαλλαγή	
ES	Dispensa	
FR	Dispense	
IT	Dispensa	
LV	Derīgs bez zīmoga	
LT	Leista neplombuoti	
HU	Mentesség	
MT	Tnehhija	
NL	Vrijstelling	
PL	Zwolnienie	
PT	Dispensa	
RO	Dispensă	
SL	Opustitev	
SK	Oslobodenie	
FI	Vapautettu	
SV	Befrielse	
EN	Waiver	
IS	Undanþegið	
NO	Fritak.	

BG	Алтернативно доказателство	Alternativni dokaz – 99202
CS	Alternativní důkaz	
DA	Alternativt bevis	
DE	Alternativnachweis	
EE	Alternatiivsed tõendid	
EL	Εναλλακτική απόδειξη	
ES	Prueba alternativa	
FR	Preuve alternative	
IT	Prova alternativa	
LV	Alternatīvs pierādījums	
LT	Alternatyvusis įrodymas	
HU	Alternatív igazolás	
MT	Prova alternattiva	
NL	Alternatief bewijs	
PL	Alternatywny dowód	
PT	Prova alternativa	
RO	Probă alternativă	
SL	Alternativno dokazilo	
SK	Alternatívny dôkaz	
FI	Vaihtoehtoinen todiste	
SV	Alternativt bevis	
EN	Alternative proof	
IS	Önnur sönnun	
NO	Alternativt bevis	

BG	Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)	Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja) – 99203
CS	Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo .....(název a země)	
DA	Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)	
DE	Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)	
EE	Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati.....(nimi ja riik)	
EL	Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)	
ES	Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)	
FR	Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)	
IT	Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)	
LV	Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)	
LT	Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)	
HU	Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)	
MT	Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)	
NL	Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)	
PL	Niezdgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)	
PT	Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)	
RO	Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal .....(nume și țară)	
SL	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in zemlja)	
SK	Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina).	
FI	Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja	

	maa)	
SV	Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)	
EN	Differences: office where goods were presented (name and country) IS Breying: tollstjóráskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)	
NO	Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land).	
BG	Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,	Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br... – 99204
CS	Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...	
DA	Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...	
DE	Ausgang aus – gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
EE	Väljumine on aluseks piirangutele ja/või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr..	
EL	Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...	
ES	Salida de..... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...	
FR	Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...	
IT	Uscita dalla soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...	
LV	Izvešana no, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu No....,	
LT	Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatytiReglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr....,	
HU	A kilépés..... területéről a ...rendelet /irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher	

	megfizetésének kötelezettsége alá esik	
MT	Ħruġ mill-..... suġġett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru...	
NL	Bij uitgang uit de .....zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.	
PL	Wyprowadzenie z..... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...	
PT	Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...	
RO	Ieşire din..... supusă restricțiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr ...	
SL	Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št ...	
SK	Výstup z..... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č"	
FI	..... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin ./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja	
SV	Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...	
EN	Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...	
IS	Útflutningur frá .....háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.	
NO	Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr.	
BG	Освободено от задължителен маршрут,	Oslobodeno od propisanog plana puta – 99205
CS	Osvobození od stanovené trasy	
DA	fritaget for bindende transportrute	
DE	Befreiung von der verbindlichen Beförderungsroute	
EE	Ettenähtud marsruudist loobutud	
EL	Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής	
ES	Dispensa de itinerario obligatorio	

FR	Dispense d'itinéraire contraignant	
IT	Dispensa dall'itinerario vincolante	
LV	Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta	
LT	Leista nenustatyti maršruto	
HU	Előírt útvonal alól mentesítve	
MT	Tneħħija ta` l-itinerarju preskitt	
NL	Geen verplichte route	
PL	Zwolniony z wiążącej trasy przewozu	
PT	Dispensa de itinerário vinculativo	
RO	Dispensă de la itinerarul obligatoriu	
SL	Opustitev predpisane poti	
SK	Oslobodenie od predpísanej trasy	
FI	Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta	
SV	Befrielse från bindande färdväg	
EN	Prescribed itinerary waived	
IS	Undanþága frá bindandi flutningsleið	
NO	Fritak for bindende reiserute.	
BG	Одобен изпращач	Ovlašteni pošiljatelj – 99206
CS	Schválený odesílatel	
DA	Godkendt afsender	
DE	Zugelassener Versender	
EE	Volitatud kaubasaatja	
EL	Εγκριμένος αποστολέας	
ES	Expedidor autorizado	
FR	Expéditeur agréé	
IT	Speditore autorizzato	
LV	Atzītais nosūtītājs	
LT	Igaliotas siuntėjas	
HU	Engedélyezett feladó	

MT	Awtorizzat li jibghat	
NL	Toegelaten afzender	
PL	Upoważniony nadawca	
PT	Expedidor autorizado	
RO	Expeditor agreeat	
SL	Pooblaščen pošiljatelj	
SK	Schválený odosielateľ	
FI	Valtuutettu lähettäjä	
SV	Godkänd avsändare	
EN	Authorised consignor	
IS	Viðurkenndur sendandi	
NO	Autorisert avsender	
BG	Освободен от подпис	Oslobodeno potpisa – 99207
CS	Podpis se nevyžaduje	
DA	Fritaget for underskrift	
DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung	
EE	Allkirjanõudest loobutud	
EL	Δεν απαιτείται υπογραφή	
ES	Dispensa de firma	
FR	Dispense de signature	
IT	Dispensa dalla firma	
LV	Derīgs bez paraksta	
LT	Leista nepasirašyti	
HU	Aláírás alól mentesítve	
MT	Firma mhux meħtieġa	
NL	Van ondertekening vrijgesteld	
PL	Zwolniony ze składania podpisu	
PT	Dispensada a assinatura	
RO	Dispensă de semnătură	

SL	Opustitev podpisa	
SK	Oslobodenie od podpisu	
FI	Vapautettu allekirjoituksesta	
SV	Befrielse från underskrift	
EN	Signature waived	
IS	Undanþegið undirskrift	
NO	Fritatt for underskrift	
BG	ЗАБРАНЕНО ОБИЦО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ	Zabranjeno zajedničko jamstvo – 99208
CS	ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY	
DA	FORBUD MOD SAMLET KAUTION	
DE	GESAMTBÜRGCHAFT UNTERSAGT	
EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ	
ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE	
IT	GARANZIA GLOBALE VIETATA	
LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
LT	NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
HU	ÖSSZKEZESSÉG TILALMA	
MT	MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA	
NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	
PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	
RO	GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ	
SL	PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE	
SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN	

EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED	
IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ	
NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI.	
BG	ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ	Neograničena uporaba – 99209
CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ	
DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
EE	PIIRAMATU KASUTAMINE	
EL	ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ	
ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA	
FR	UTILISATION NON LIMITEE	
IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA	
LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
MT	UŻU MHUX RISTRETT	
NL	GEBRUIK ONBEPERKT	
PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
RO	UTILIZARE NELIMITATĂ	
SL	NEOMEJENA UPORABA	
SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
EN	UNRESTRICTED USE	
IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN	
NO	UBEGRENSET BRUK	
BG	Издаден впоследствие	Izdano naknadno – 99210
CS	Vystaveno dodatečně	

DA	Udstedt efterfølgende	
DE	Nachträglich ausgestellt	
EE	Välja antud tagasiulatuvalt	
EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων	
ES	Expedido a posteriori	
FR	Délivré a posteriori	
IT	Rilasciato a posteriori	
LV	Izsniegts retrospektīvi	
LT	Retrospektyvusis išdavimas	
HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal	
MT	Maħruġ b'mod retrospettiv	
NL	Achteraf afgegeven	
PL	Wystawione retrospektywnie	
PT	Emitido a posteriori	
RO	Eliberat ulterior	
SL	Izdano naknadno	
SK	Vyhotovené dodatočne	
FI	Annettu jälkikäteen	
SV	Utfärdat i efterhand	
EN	Issued retroactively	
IS	Útgefið eftir á	
NO	Utstedt i etterhånd	
BG	Разни	Razni – 99211
CS	Různí	
DA	Diverse	
DE	Verschiedene	
EE	Erinevad	
EL	διάφορα	
ES	Varios	

FR	Divers
IT	Vari
LV	Dažādi
LT	Įvairūs
HU	Többféle
MT	Diversi
NL	Diverse
PL	Różne
PT	Diversos
RO	Diverse
SL	Razno
SK	Rôzni
FI	Useita
SV	Flera
EN	Various
IS	Ýmis
NO	Diverse

BG	Насипно	Rasuto – 99212
CS	Volně loženo	
DA	Bulk	
DE	Lose	
EE	Pakendamata	
EL	χύμα	
ES	A granel	
FR	Vrac	
IT	Alla rinfusa	
LV	Berams	
LT	Nesupakuota	
HU	Ömlesztett	
MT	Bil-kwantitá	
NL	Los gestort	
PL	Luzem	
PT	A granel	
RO	Vrac	
SL	Razsuto	
SK	Vol'ne	
FI	Irtotavaraa	
SV	Bulk	
EN	Bulk	
IS	Vara í lausu	
NO	Bulk	

BG	Изпращач	Pošiljatelj – 99213
CS	Odesílatel	
DA	Afsender	
DE	Versender	
EE	Saatja	
EL	αποστολέας	
ES	Expedidor	
FR	Expéditeur	
IT	Speditore	
LV	Nosūtītājs	
LT	Siuntėjas	
HU	Feladó	
MT	Min jikkonsenja	
NL	Afzender	
PL	Nadawca	
PT	Expedidor	
RO	Expeditor	
SL	Pošiljatelj	
SK	Odosielateľ	
FI	Lähettävä	
SV	Avsändare	
EN	Consignor	
IS	Sendandi	
NO	Avsender	

Glava IV.
Naputak o dodatnim primjercima obrazaca

A. Dodatni primjerci obrazaca koriste se samo ako se carinska deklaracija odnosi na više od jedne stavke (vidjeti polje 5). Oni se moraju podnijeti zajedno s obrascem koji je u skladu s Konvencijom o JCD-u, Prilogom I., Dodatkom 1.

B. Naputak u Glavi I. i II. iznad primjenjuju se jednako na sve dodatne primjerke obrazaca.

Međutim:

– »T1bis«, »T2bis« ili »T2Fbis« upisuju se u treći pododjeljak polja 1 u skladu sa zajedničkim proвозnim postupkom koji je primjenjiv na robu;

– korištenje polja 2 i polja 8 dodatnog primjerka u Prilogu I., Dodatku 3. Konvencije o JCD-u nije obvezno za ugovorne strane te samo treba navesti ime i, ako postoji, identifikacijski broj dotične osobe.

C. Ako se koriste dodatni primjerci obrazaca:

–bilo koja polja za »opis robe« koja nisu korištena moraju se precrtati da bi se spriječilo njihovo naknadno popunjavanje;

– polja 32 (Broj stavke), 33 (Šifra robe), 35 (Bruto-masa/kg/), 38 (Neto-masa/kg/) i 44 (Dodatni podaci, predočene isprave, potvrde i odobrenja) korištene proвозne deklaracije moraju se precrtati, a polje 31 (Pakiranje i opis robe) ne smije se koristiti za unos oznaka, brojeva, broja i vrste pakiranja ili opisa robe. Potrebno je upisati referenciju na serijski broj i oznaku različitih dodatnih primjeraka u polje 31 (Pakiranje i opis robe) korištene proвозne deklaracije.

PRILOG B7⁴²
Pečat za rezervni postupak

<p>REZERVNI POSTUPAK NCTS-a</p> <p><i>U SUSTAVU NEMA DOSTUPNIH PODATAKA</i></p> <p><i>POKRENUTO DANA _____</i></p> <p><i>(Datum/sat)</i></p>

(dimenzije: 26 x 59 mm, crvena boja)

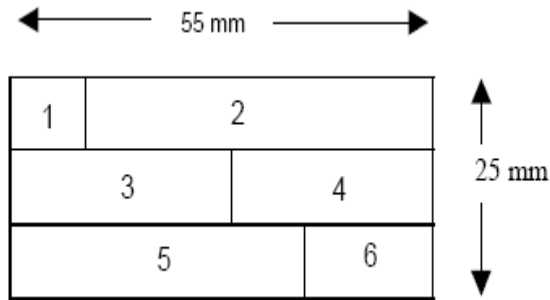
⁴² Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

PRILOG B8⁴³
Obavijest o provožu

TC 10 -OBAVIJEST O PROVOZU	
Identifikacija prijevoznih sredstava.....	
PROVOZNA DEKLARACIJA	
Vrsta (T1, T2 ili T2F) i broj	Otpremna carinarnica
PREDVIĐENA PROVOZNA CARINARNICA (I ZEMLJA):	
ZA SLUŽBENU UPORABU	
Datum provoza:	
..... (Potpis)	
<div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> Službeni pečat </div>	

⁴³ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

PRILOG B9⁴⁴
Poseban pečat



1. Grb ili bilo koji drugi znakovi ili slova koji obilježavaju zemlju
2. Otpremna carinarnica
3. Broj deklaracije
4. Datum
5. Ovlašteni pošiljatelj
5. Odobrenje

PRILOG B10⁴⁵

TC 11 POTVRDA PRIMITKA

TC 11 – POTVRDA PRIMITKA

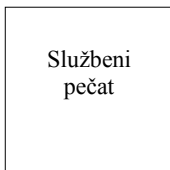
Odredišna carinarnica

ovime potvrđuje da je provozna isprava T1, T2, T2F (1) ili PPI.....
 kontrolni primjerak T5 (1)

evidentirana dana.....pod brojem.....

u carinarnici

bila podnesena.



U....., dana.....

(Potpis)

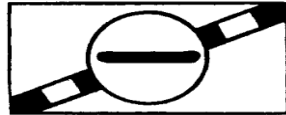
(1) Po potrebi obrisati

⁴⁴ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

⁴⁵ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

PRILOG B11⁴⁶

OZNAKA
(provoz željeznicom)



Boje: crna na zelenoj podlozi

⁴⁶ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

PRILOG C1⁴⁷**ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK / PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE****Pojedinačno jamstvo****I. Obveza jamca**1. Potpisnik¹.....sa sjedištem u².....

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

maksimalno do iznosa od

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Republiku Bugarsku, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Hrvatske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andore i Republike San Marina,³ svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne i novčanih kazni – za koje glavni obveznik,⁴.....

može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na niže opisanu robu stavljen u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak

od otpremne carinarnice.....

do odredišne carinarnice.....

Opis robe:

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja iznad razdoblja duljeg od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje, osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba, prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

⁴⁷ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

¹ Prezime i imena ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

³ Izbrisati ime ugovorne strane ili ugovornih strana ili zemalja (Andora ili San Marino) čiji teritorij nije prelažen. Referencije na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se isključivo na provozne postupke u Zajednici.

⁴ Prezime i ime, ili naziv tvrtke i puna adresa glavnog obveznika.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika te zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatiti jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog proвозnog postupka ili proвозnog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanja jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze, potpisnik navodi svoju adresu za dostavu⁵ u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1 kao:

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Potpisnik potvrđuje da će sva pisma i obavijesti, te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu od ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u, dana.....

.....
(Potpis)⁶

II. Prihvaćanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica

Obveza jamca prihvaćena je dana..... za osiguranje zajedničkog proвозnog postupka/proвозnog postupka Zajednice koji je obavljen pod deklaracijom o provožu br. od

.....
(Pečat i potpis)

⁵ Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvim zemljama imenuje predstavnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrđuje u drugom pododlomku i potvrđuje o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4 sastavljaju tako da se podudaraju. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove u vezi s ovim jamstvom.

⁶ Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamčimo za iznos,“ pri čemu iznos treba biti upisan slovima.

⁷ Popunjava otpremna carinarnica.

PRILOG C2⁴⁸**ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK / PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE****Pojedinačno jamstvo u obliku kupona****I. Obveza jamca**

1. Potpisnik¹.....

sa sjedištem u ²

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici.....

u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Republiku Bugarsku, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Hrvatske, Republike Islanda, Kraljevine Norvešku, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andora i Republike San Marina,³

svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne novčanih kazni – za koje glavni obveznik može biti ili postati obvezan gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na robu stavljen u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak, za koje je potpisnik izdao kupone za pojedinačno jamstvo maksimalno do iznosa od 7.000,00 EUR po kuponu.

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja za razdoblje dulje od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva, do 7.000,00 EUR po kuponu za pojedinačno jamstvo, osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika, a zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvati jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog provoznog postupka ili provoznog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanje jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

⁴⁸ Izmijenjeno Odlukom 1/2008 od 16.06.2008 (SL br. L274 od 15.10.2008)

¹ Prezime i imena, ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

³ Samo za provozne postupke Zajednice.

4. Za potrebe ove obveze potpisnik navodi svoju adresu za dostavu u⁴ svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1 kao:

Zemlja	Prezime i imena, ili naziv tvrtke te puna adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Potpisnik potvrđuje da će se sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u....., dana

.....
(Potpis)⁵

II. Prihvatanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica.....

Obveza jamca prihvaćena je dana

.....

.....
(Pečat i potpis)

⁴ Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvoj zemlji imenuje predstavnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrđuje u drugom pododlomku i potvrđuje o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4 sastavljaju da bi se podudarale. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

⁵ Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamčimo za iznos,“ pri čemu iznos treba biti upisan slovima.

PRILOG C3⁵⁹

Prednja strana

TC 32 – KUPON ZA POJEDINAČNO JAMSTVO	A 000 000
Izdao:	
.....	
(Ime i adresa pojedinca ili tvrtke)	
(Obveza jamca prihvaćena je dana	
od jamstvene carinarnice.....)	
Ovaj kupon, izdan dana....., vrijedi maksimalno do iznosa do 7.000,00 eura	
za provozni postupak Zajednice / zajednički provozni postupak koji ne počinje kasnije od dana	
.....i za koji je glavni obveznik.....	
.....	
(Ime i adresa pojedinca ili tvrtke)	
.....
(Potpis glavnog obveznika) (1)	(Potpis i pečat jamca)
.....	
(1) Potpis je neobvezatan	

(Poledina)

Popunjavanje otpremna carinarnica	
Provozni postupak koji se obavlja temeljem isprava T1, T2, T2F (1):	
Evidentiran dana..... pod brojem.....	
u carinarnici	
.....	
.....
(Službeni pečat)	Potpis
.....	
(1) Izbrisati po potrebi	

⁵⁹ Izmijenjeno Odlukom 1/2008 od 16.06.2008 (SL br. L274 od 15.10.2008)

PRILOG C4⁵⁰**ZAJEDNIČKI PROVOZNI POSTUPAK / PROVOZNI POSTUPAK ZAJEDNICE****Zajedničko jamstvo****I. Obveza jamca**

1. Potpisnik¹

sa sjedištem u²

ovime zajednički i pojedinačno jamči, u jamstvenoj carinarnici

maksimalno do iznosa od

koji predstavlja 100/50/30 %³ referentnog iznosa, u korist Europske zajednice koja obuhvaća Kraljevinu Belgiju, Republiku Bugarsku, Češku Republiku, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Republiku Estoniju, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Republiku Italiju, Republiku Cipar, Republiku Letoniju, Republiku Litvu, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Kraljevinu Nizozemsku, Republiku Austriju, Republiku Poljsku, Portugalsku Republiku, Rumunjsku, Republiku Sloveniju, Slovačku Republiku, Republiku Finsku, Kraljevinu Švedsku, Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, i Republike Hrvatske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Švicarske Konfederacije, Kneževine Andora i Republike San Marina,⁴

za svaki iznos glavnice, daljnjih obveza, izdataka i nepredviđenih troškova – ali ne novčanih kazni – za koje glavni obveznik⁵,, može biti ili postati odgovoran gore navedenim zemljama za dug u obliku carina i drugih davanja koja se primjenjuju na robu stavljen u provozni postupak Zajednice ili zajednički provozni postupak.

2. Potpisnik se obvezuje platiti tražene iznose na prvi pisani poziv nadležnih tijela zemalja navedenih u odlomku 1, bez mogućnosti odgode plaćanja iznad razdoblja duljeg od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva osim ako on/ona ili bilo koja druga uključena osoba prije isteka tog razdoblja ne dokaže, na zadovoljstvo nadležnih tijela, da je postupak završen.

Nadležna tijela mogu na zahtjev potpisnika, a zbog bilo kojih razloga koji su ocijenjeni kao valjani, odobriti da rok unutar kojega je jamac obvezan platiti zatražene iznose bude duži od 30 dana od datuma podnošenja zahtjeva za plaćanje. Troškovi nastali kao rezultat odobravanja ovog dodatnog razdoblja, a posebno kamate, moraju se obračunati na takav način da iznos bude jednak iznosu koji bi bio naplaćen u sličnim okolnostima na tržištu novca ili financijskom tržištu dotične zemlje.

Ovaj se iznos ne može umanjiti bilo kakvim iznosima koji su već plaćeni u skladu s uvjetima ove obveze, osim ako je potpisnik pozvan da podmiri dug nastao tijekom provoznog postupka Zajednice ili zajedničkog provoznog postupka započetog prije primitka prethodnog zahtjeva za plaćanjem ili unutar 30 dana nakon toga.

⁵⁰ Izmijenjeno Odlukom 1/2008 od 16.06.2008 (SL br. L274 od 15.10.2008)

¹ Prezime i imena ili naziv tvrtke.

² Puna adresa.

³ Precrtati ono što se ne primjenjuje.

⁴ Izbrisati ime Ugovorne strane ili strana ili zemalja (Andora ili San Marino) čiji se teritorij ne prelazi. Referencije na Kneževinu Andoru i Republiku San Marino primjenjuju se isključivo na provodne postupke u Zajednici.

⁵ Prezime ime ili naziv tvrtke te puna adresa glavnog obveznika.

3. Ova obveza vrijedi od dana kada je prihvatiti jamstvena carinarnica. Potpisnik je i dalje odgovoran za plaćanje svakog duga nastalog tijekom bilo kojeg zajedničkog proвозnog postupka ili proвозnog postupka Zajednice pokrivenog ovom obvezom, započetog prije stupanja na snagu opoziva ili ukidanje jamstva, čak i ako je zahtjev za plaćanjem podnesen nakon tog datuma.

4. Za potrebe ove obveze, potpisnik navodi svoje adresu za dostavu⁶ u svakoj od ostalih zemalja navedenih u odlomku 1 kao:

Zemlja	Prezime i imena ili naziv tvrtke te puna adresa

Potpisnik potvrđuje da će sva pisma i obavijesti te sve formalnosti ili postupci koji se odnose na ovu obvezu, a koji su upućeni ili obavljani u pisanom obliku na jednu od adresa za dostavu, prihvatiti kao propisno dostavljeni potpisniku.

Potpisnik potvrđuje nadležnost sudova u mjestima gdje ima adresu za dostavu.

Potpisnik se obvezuje da neće promijeniti svoje adrese za dostavu ili, ako mora promijeniti jednu ili više tih adresa, da će o tome unaprijed obavijestiti jamstvenu carinarnicu.

Sastavljeno u....., dana

.....

(Potpis)⁷

II. Prihvatanje od strane jamstvene carinarnice

Jamstvena carinarnica.....

Obveza jamca prihvaćena je dana

.....

.....

(Pečat i potpis)

⁶ Ako, po zakonu zemlje, nema odredbe o adresi za dostavu, jamac u takvoj zemlji imenuje zastupnika ovlaštenog za primanje bilo kakvih priopćenja naslovljenih na njega te se potvrđuje u drugom pododlomku i potvrđuje o preuzimanju obveze u četvrtom pododlomku odlomka 4 sastavljaju se tako da se podudaraju. Sudovi u mjestima u kojima se nalaze jamčeve adrese za dostavu ili adrese njegovih predstavnika nadležni su za sporove vezane uz ovo jamstvo.

⁷ Prije potpisa potpisnik mora rukom unijeti sljedeću napomenu: „Jamčimo za iznos,“ pri čemu iznos treba biti upisan slovima.

PRILOG C5⁵¹

TC31 - POTVRDA O ZAJEDNIČKOM JAMSTVU

(Prednja strana)

1. Vrijedi do	| Dan | Mjesec | Godina |	2. Broj
3. Glavni obveznik (Prezime i ime, ili naziv tvrtke, puna adresa i zemlja)		
4. Jamac (prezime i ime, ili naziv tvrtke, puna adresa i zemlja)		
5. Jamstvena carinarnica (naziv, puna adresa i zemlja)		
6. Referentni iznos Šifra valute	Brojkama:	Slovima:
7. Jamstvena carinarnica potvrđuje da je gore imenovani glavni obveznik položio zajedničko jamstvo koje vrijedi za provozne postupke Zajednice/zajedničke provozne postupke kroz carinsko područje dolje navedenih zemalja čija imena nisu precrtana: EUROPSKA ZAJEDNICA, ISLAND, NORVEŠKA, ŠVICARSKA, ANDORA (*), SAN MARINO (*)		
8. Posebne opaske		
9. Razdoblje valjanosti produženo do | Datum | Mjesec | Godina | | | | uključujući Sastavljeno u, dana..... (Mjesto) (Datum) (Potpis i pečat jamstvene carinarnice)		Sastavljeno u, Dana..... (Mjesto) (Datum) (Potpis i pečat jamstvene carinarnice)

(*) samo za provozne postupke Zajednice

⁵¹ Izmijenjeno Odlukom 1/2008 od 16.06.2008 (SL br. L274 od 15.10.2008)

(Poledina) ⁵²

10. Osobe ovlaštene za potpisivanje proвозne deklaracije u ime glavnog obveznika

11. Prezime, ime i primjerak potpisa ovlaštene osobe	12. Potpis glavnog obveznika (1)	11. Prezime, ime i primjerak potpisa ovlaštene osobe	12. Potpis glavnog obveznika (1)

(1) Kada je glavni obveznik pravna osoba, osoba čiji potpis stoji u polju 12 mora svojem potpisu dodati svoje prezime, ime i svojstvo u kojem se potpisuje..

⁵² Izmijenjeno Odlukom 1/2008 od 16.06.2008 (SL br. L274 od 15.10.2008)

PRILOG C6⁵³

TC33 POTVRDA O OSLOBOĐENJU OD POLAGANJA JAMSTVA

(Prednja strana)

1. Vrijedi do	| Dan | Mjesec | Godina |	2. Broj
3. Glavni obveznik (Prezime i ime, ili naziv tvrtke, puna adresa i zemlja)		
4. Jamstvena carinarnica (naziv, puna adresa i zemlja)		
5. Referentni iznos Šifra valute	Brojkama:	Slovima:
6. Jamstvena carinarnica potvrđuje da je gore imenovani glavni obveznik položio zajedničko jamstvo koje vrijedi za prozivne postupke Zajednice/zajedničke prozivne postupke kroz carinsko područje dolje navedenih zemalja čija imena nisu precrtana: EUROPSKA ZAJEDNICA, ISLAND, NORVEŠKA, ŠVICARSKA, ANDORA (*), SAN MARINO (*)		
7. Posebne opaske		
8. Razdoblje valjanosti produljeno do Datum | Mjesec | Godina | uključujući Sastavljeno u dana..... (Mjesto) (Datum) (Potpis i pečat jamstvene carinarnice)		
		Sastavljeno u....., Dana..... (Mjesto) (Datum) (Potpis i pečat jamstvene carinarnice)

(*) samo za prozivne postupke Zajednice

⁵³ Izmijenjeno Odlukom 1/2008 od 16.06.2008 (SL br. L274 od 15.10.2008)

(Poledina)

9. Osobe ovlaštene za potpisivanje provozne deklaracije u ime glavnog obveznika

10. Prezime, ime i primjerak potpisa ovlaštene osobe	11. Potpis glavnog obveznika(1)	10. Prezime, ime i primjerak potpisa ovlaštene osobe	11. Potpis glavnog obveznika (1)

(1)Kada je glavni obveznik pravna osoba, osoba čiji potpis stoji u polju 11 mora svojem potpisu dodati svoje prezime, ime i svojstvo u kojemu se potpisuje.

PRILOG C7⁵⁵**Pojašnjenje potvrda o zajedničkom jamstvu i oslobođenju od jamstva****1. Podaci koji se upisuju na prednju stranu potvrde**

Nakon izdavanja, ne smije se obavljati izmjena, dodavanje ili brisanje napomena u poljima 1 do 8 potvrde o zajedničkom jamstvu i polja 1 do 7 potvrde o oslobođanju od polaganja jamstva.

1.1. Šifra valute

Zemlje unose šifru korištene valute ISO ALPHA3 (ISO 4217) u polje 6 potvrde o zajedničkom jamstvu i polje 5 potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva.

1.2. Ovjere

1.2.1. Kada se zajedničko jamstvo ne smije koristiti jer je roba navedena na popisu iz Priloga I. Dodatku I., u polje 8 potvrde mora se unijeti jedno od sljedećeg:

Valjanost ograničena – 99200

1.2.2. Kada se glavni obveznik obvezao da će sve svoje provezne deklaracije podnijeti u određenoj otpremnoj carinarnici, naziv te carinarnice mora se velikim slovima upisati u polje 8 potvrde o zajedničkom jamstvu ili polje 7 potvrde o oslobođanju od polaganja jamstva, prema potrebi.

1.3. Ovjera potvrda u slučaju produljenja njihove valjanosti

Kada se razdoblje valjanosti produljuje, jamstvena carinarnica mora ovjeriti polje 9 potvrde o zajedničkom jamstvu ili polje 8 potvrde o oslobođenju od polaganja jamstva, prema potrebi.

2. Podaci koji se upisuju na poledinu potvrde – osobe ovlaštene za potpisivanje proveznih deklaracija.

2.1. Kada je potvrda izdana, ili u bilo kojem trenutku tijekom njezinog razdoblja valjanosti, glavni obveznik mora na poledinu upisati imena osoba koje je ovlastio za potpisivanje proveznih deklaracija. Svaki od tih unosa mora obuhvaćati prezime i ime ovlaštene osobe i ogledni primjerak njezinoga potpisa, te svakoga mora supotpisati glavni obveznik. Glavni obveznik ima mogućnost prekrižiti sva polja koja ne želi koristiti.

2.2. Glavni obveznik može u bilo kojem trenutku opozvati ta odobrenja.

2.3. Svaka osoba čije je ime upisano na poledinu potvrde ove vrste koja se podnosi u otpremnoj carinarnici ovlašteni je predstavnik glavnog obveznika.

3. Upotreba takvih potvrda u kada je korištenje zajedničkog jamstva zabranjeno. Za postupak, vidjeti točku 4. Priloga IV. Dodatka I.

⁵⁵ Izmijenjeno Odlukom 1/2008. od 16. lipnja 2008. (SL br. L274 od 15. listopada 2008.)

DODATAK IV.
Međusobna pomoć u naplati potraživanja

Cilj

Članak 1.

Ovaj Dodatak utvrđuje pravila kojima se osigurava da se u svakoj zemlji naplate potraživanja iz članka 3. do kojih je došlo u nekoj drugoj zemlji. Provedbene odredbe su utvrđene u Prilogu I. ovome Dodatku.

Definicije

Članak 2.

U ovom Dodatku:

- »podnositelj zahtjeva« znači nadležno tijelo zemlje koja podnosi zahtjev za pomoć u pogledu potraživanja iz članka 3.,
- »primatelj zahtjeva« znači nadležno tijelo zemlje kojoj se zahtjev za pomoć podnosi.

Područje primjene

Članak 3.

Ovaj se Dodatak primjenjuje na:

- a) sva potraživanja koja se odnose na dugove iz članka 3. stavka 1. Dodatka I. koji su dospjeli u vezi sa zajedničkim proвозom koji je počeo nakon stupanja na snagu ovoga Dodatka⁵⁶;
- b) kamate i troškove koji proizlaze iz naplate gore spomenutih potraživanja.

Komunikacija i uporaba informacija

Članak 4.

1. Na zahtjev podnositelja zahtjeva, primatelj zahtjeva pruža sve informacije koje bi podnositelju zahtjeva bile korisne u naplati njegovog potraživanja. Kako bi dobio te informacije, primatelj zahtjeva koristi svoje ovlasti predviđene zakonima, propisima ili upravnim odredbama koji se primjenjuju na naplatu sličnih potraživanja koji su nastali u zemlji gdje to tijelo ima sjedište.
2. U zahtjevu za dostavu informacija navodi se ime i adresa osobe na koju se odnose informacije, te priroda i iznos potraživanja u vezi s kojim je zahtjev podnesen.
3. Primatelj zahtjeva nije obvezan dostaviti informacije:
 - a) koje ne bi mogao dobiti u svrhu naplate sličnih potraživanja koji su nastali u zemlji u kojoj to tijelo ima sjedište;
 - b) koje bi razotkrile neku trgovačku, industrijsku ili profesionalnu tajnu; ili
 - c) čije bi objavljivanje moglo ugroziti sigurnost javnog interesa te zemlje ili biti u suprotnosti s njime.
4. Primatelj zahtjeva obavještava podnositelja zahtjeva o razlozima odbijanja zahtjeva za informacijama.
5. Informacije dobivene u skladu s ovim člankom koriste se isključivo u svrhu ove Konvencije i zemlja koja ih prima mora ih štiti na isti način na koji štiti informacije slične naravi na temelju zakonodavstva te zemlje. Te se informacije mogu koristiti u druge svrhe samo uz pisano dopuštenje nadležnog tijela koje je dostavilo informacije i podložno je eventualnim ograničenjima koje je to tijelo utvrdilo.
6. Zahtjev za dostavu informacija izrađuje se na obrascu koji odgovara oglednom primjerku iz Priloga II. ovome Dodatku.

⁵⁶ Izmijenjeno Odlukom 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.)

Obavještavanje

Članak 5.

1. Na zahtjev podnositelja zahtjeva primatelj zahtjeva, u skladu s važećim pravilima o obavještavanju u vezi sličnih instrumenata ili odluka u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, obavještava adresata o svim instrumentima i odlukama, uključujući i one sudske naravi, koji potječu iz zemlje u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište i koji se odnose na potraživanje i/ili naplatu potraživanja.
2. U zahtjevu za obavještavanje navodi se ime, prezime i adresa dotičnog adresata, narav i predmet instrumenta ili odluke o kojoj se obavještava, prema potrebi ime i prezime i adresa dužnika i potraživanje na koje se instrument ili odluka odnose, te sve druge korisne informacije.
3. Primatelj zahtjeva odmah informira podnositelja zahtjeva o poduzetim radnjama u vezi sa zahtjevom za obavještavanje, a posebno o datumu kada je adresatu poslan instrument ili odluka.
4. Zahtjev za obavještavanje se dostavlja na obrascu koji odgovara oglednom primjerku iz Priloga III. ovome Dodatku.

Izvršenje zahtjeva

Članak 6.

1. Na zahtjev podnositelja zahtjeva, primatelj zahtjeva naplaćuje potraživanja koja su predmet instrumenta kojim se omogućuje njihovo prisilno izvršenje u skladu sa zakonima, propisima ili upravnim odredbama koji se primjenjuju na naplatu sličnih potraživanja koja su nastala u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište.
2. U tu svrhu, sa svakim potraživanjem za koje je bio podnesen zahtjev za naplatu postupa se kao s potraživanjem zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, osim kada se primjenjuje članak 12.

Članak 7.

1. Zahtjevu za naplatu potraživanja kojega podnositelj zahtjeva upućuje primatelju zahtjeva mora se priložiti službeni ili ovjereni primjerak instrumenta kojim se dopušta njegovo prisilno izvršenje, izdan u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, i prema potrebi, original ili ovjereni primjerak ostalih isprava potrebnih za naplatu.
2. Podnositelj zahtjeva ne može podnijeti zahtjev za naplatu osim ako:
 - a) nitko ne osporava potraživanje i/ili instrument koji omogućava njegovo prisilno izvršenje u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište;
 - b) je u zemlji u kojoj ima sjedište podnio zahtjev za postupak naplate koji mu je raspoloživ na temelju instrumenta iz stavka 1., a poduzete mjere nisu dovele do naplate potraživanja u cijelosti;
 - c) je potraživanje veće od 1.500,00 eura. Vrijednost iznosa u nacionalnim valutama izraženog u eurima izračunava se u skladu s odredbama članka 22. Dodatka II.⁵⁷
3. U zahtjevu za naplatu navodi se ime i adresa osobe, narav potraživanja, iznos glavnice i dospjelih kamata i troškova, kao i druge relevantne informacije.
4. Osim toga, zahtjev za naplatu sadrži izjavu podnositelja zahtjeva u kojoj se navodi datum od kojega je prisilno izvršenje moguće, u skladu sa zakonima na snazi u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište i kojom se potvrđuje da su ispunjeni uvjeti navedeni u stavku 2.
5. Čim podnositelj zahtjeva sazna bilo kakve relevantne informacije koje se odnose na predmet koji je doveo do zahtjeva za naplatu, on ih šalje primatelju zahtjeva.

Članak 8.

Instrument kojim se dopušta prisilno izvršenje potraživanja se, prema potrebi, i u skladu s važećim odredbama u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, prihvaća, priznaje, dopunjuje ili zamjenjuje instrumentom kojim se dopušta prisilno izvršenje na teritoriju te zemlje. To prihvaćanje, priznavanje, dopunjavanje ili zamjenu moraju obaviti što je prije moguće nakon datuma primitka zahtjeva za naplatom. Nije ih moguće odbiti ukoliko je instrument kojime se dopušta prisilno izvršenje u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište pravilno sastavljen.

⁵⁷ Izmijenjeno i dopunjeno Odlukom br. 1/2000. od 20. prosinca 2000. (SL br. L9 od 12. siječnja 2001.).

Ako bilo koja od ovih formalnosti dovede do ispitivanja ili osporavanja u vezi s potraživanjem i/ili instrumentom kojime se dopušta prisilno izvršenje kojega je izdao podnositelj zahtjeva, primjenjuje se članak 12.

Članak 9.

1. Potraživanja se naplaćuju u valuti zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište.
 2. Primatelj zahtjeva može, ukoliko to dopuštaju zakoni, uredbe ili upravne odredbe na snazi u zemlji u kojoj to tijelo ima sjedište, te nakon savjetovanja s podnositeljem zahtjeva, omogućiti dužniku vrijeme za plaćanje ili odobriti plaćanje u ratama. Sve kamate koje je primatelj zahtjeva zaračunao u vezi s tim dodatnim vremenom za plaćanje doznačuju se podnositelju zahtjeva. Kamate obračunane za zakašnjelo plaćanje na temelju zakona, uredbi i upravnih odredaba na snazi u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, također se doznačuju podnositelju molbe.

Članak 10.

Potraživanja koja se trebaju naplatiti ne dobivaju povlašteno postupanje u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište.

Članak 11.

Primatelj zahtjeva odmah obavještava podnositelja zahtjeva o radnjama koje je poduzeo u vezi sa zahtjevom za naplatu.

Osporavani zahtjevi

Članak 12.

1. Ukoliko tijekom postupka naplate, zainteresirana strana ospori potraživanje i/ili instrument prisilne naplate, izdan u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, ta zainteresirana strana pokreće postupak pred nadležnim tijelom zemlje u kojoj podnositelj molbe ima sjedište, u skladu s tamo važećim zakonima. Podnositelj zahtjeva mora izvijestiti primatelja zahtjeva o tom postupku. Predmetna strana može također izvijestiti primatelja zahtjeva o tom postupku.

2. Čim je primatelj zahtjeva primio obavijest iz stavka 1. od podnositelja zahtjeva ili od zainteresirane stranke, on obustavlja postupak prisilnog izvršenja u očekivanju odluke tijela nadležnog u tom predmetu. Ukoliko primatelj molbe to smatra potrebnim, te ne dovodeći u pitanje članak 13., to tijelo može poduzeti mjere predostrožnosti kako bi se jamčila naplata ako zakoni ili propisi na snazi u zemlji u kojoj se to tijelo nalazi omogućavaju takve postupke za slična potraživanja.
 3. Kada se osporavaju mjere prisilnog izvršenja poduzete u zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, postupak se pokreće pred nadležnim tijelom te zemlje u skladu s njenim zakonima i propisima.
 4. Kada je nadležno tijelo pred kojim je pokrenut postupak u skladu sa stavkom 1. sud ili upravni sud, odluka toga suda, ukoliko je u korist podnositelja zahtjeva i dopušta naplatu potraživanja u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, predstavlja »instrument koji dopušta prisilno izvršenje« u smislu članka 6., 7. i 8., a s naplatom potraživanja se nastavlja na temelju te odluke.

Mjere predostrožnosti

Članak 13.

1. Na argumentirani zahtjev podnositelja zahtjeva, primatelj zahtjeva poduzima mjere predostrožnosti radi osiguravanja naplate potraživanja, ako to dopuštaju zakoni i propisi na snazi u zemlji u kojoj to tijelo ima sjedište.
 2. Kako bi odredbe prvoga stavka ovog članka stupile na snagu, primjenjuju se članci 6. i 7. stavci 1, 3 i 5, te članci 8., 11., 12. i 14.
 3. Zahtjev za mjere predostrožnosti sastavlja se na obrascu koji odgovara oglednom primjerku u Prilogu IV. ovome Dodatku.

*Izuzeci***Članak 14.**

Primatelj zahtjeva nije obvezan:

- a) dati pomoć predviđenu u člancima 6. i 13., ako bi naplata potraživanja, zbog stanja dužnika, stvorila ozbiljne gospodarske ili socijalne poteškoće u zemlji u kojoj to tijelo ima sjedište;
- b) prihvatiti naplatu potraživanja, ako smatra da bi ona mogla narušiti javni interes ili druge bitne interese zemlje u kojoj to tijelo ima sjedište;
- c) poduzeti naplatu potraživanja, ako podnositelj zahtjeva nije iscrpio sredstva naplate na teritoriju zemlje u kojoj ima sjedište.

Primatelj zahtjeva obavještava podnositelja zahtjeva o razlozima odbijanja zahtjeva za pomoć.

Članak 15.

1. Pitanja u pogledu razdoblja ograničenja uređuju isključivo zakoni na snazi u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište.

2. Smatra se da su koraci koje je primatelj zahtjeva poduzeo u naplati potraživanja, postupajući prema molbi za pomoć koji bi, da ih je poduzeo podnositelj zahtjeva, imali učinak obustavljanja ili

prekidanja razdoblja ograničenja u skladu sa zakonima na snazi u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, bili poduzeti u potonjoj zemlji u mjeri u kojoj je taj učinak u pitanju.

*Povjerljivost***Članak 16.**

Isprave i informacije poslane primatelju zahtjeva u skladu s ovim Dodatkom potonji može poslati samo:

- a) osobi navedenoj u zahtjevu za pomoć;
- b) osobama i tijelima odgovornim za naplatu potraživanja i isključivo u tu svrhu;
- c) sudskim tijelima koji se bave predmetima vezanim uz naplatu potraživanja.

*Jezici***Članak 17.**

Molbama za pomoć i relevantnim ispravama prilaže se prijevod na službenom jeziku, ili na jednom od službenih jezika zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, ili na jeziku koji je tome tijelu prihvatljiv.

*Troškovi pomoći***Članak 18.**

Zemlje u postupku odriču se svih međusobnih potraživanja za povrat troškova nastalih uslijed međusobne pomoći temeljem ovoga Dodatka.

Međutim, zemlja u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište odgovorna je zemlji u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište za troškove nastale kao posljedica postupaka koje su se pokazale neutemeljenima, i to bilo u pogledu sadržaja potraživanja ili valjanosti instrumenta kojega je izdao podnositelj zahtjeva.

*Ovlaštena tijela***Članak 19.**

Zemlje međusobno dostavljaju popis tijela ovlaštenih za podnošenje ili primanje zahtjeva za pomoć, kao i sve naknadne relevantne promjene.

Članci 20. do 22.

(Ovaj Dodatak ne sadrži članke 20. do 22.)

Članak 23.

Odredbe ovoga Dodatka ne sprječavaju pojedine zemlje da pružaju veću razinu međusobne pomoći, bilo sada ili u budućnosti, na temelju sporazuma ili dogovora, uključujući i onih za notifikaciju zakonskih i izvanzakonskih akata.

Članci 24. do 26.

(Ovaj Dodatak ne sadrži članke 24. do 26.)

PRILOG I. DODATKA IV.
Provedbene odredbe

Glava I.

Područje primjene

Članak 1.

1. Ovaj Prilog utvrđuje detaljna pravila za provedbu Dodatka IV.
2. Ovaj Prilog također utvrđuje detaljna pravila o konverziji i prijenosu naplaćenih iznosa.

Glava II .

Zahtjev za dostavu informacija

Članak 2.

1. Zahtjev za dostavu informacija iz članka 4. Dodatka IV. sastavlja se u pisanom obliku a odgovara oglednom primjerku iz Priloga II. Navedeni zahtjev ima otisnut službeni pečat podnositelja zahtjeva i potpis službene osobe toga tijela ovlaštene za podnošenje takvog zahtjeva.
2. Podnositelj zahtjeva, prema potrebi, u zahtjevu za informacije navodi naziv svakog drugog primatelja zahtjeva kojemu je bio upućen sličan zahtjev za informacije.

Članak 3.

Zahtjev za dostavu informacija može se odnositi na:

- a) dužnika, ili
- b) svaku osobu odgovornu za namirenje potraživanja na temelju zakona na snazi u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište.

Kada podnositelj zahtjeva zna da treća strana drži imovinu koja pripada jednoj od osoba navedenih u prethodnome stavku, zahtjev se također može odnositi na tu treću stranu.

Članak 4.

Primatelj zahtjeva potvrđuje primitak zahtjeva za informacije u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom) što je prije moguće, odnosno u roku sedam dana od dana primitka.

Članak 5.

1. Primatelj zahtjeva šalje podnositelju zahtjeva svaku traženu informaciju kako i kada je dobije.
2. Kada u razumnom roku nije moguće dobiti sve ili dio traženih informacija, uzimajući u obzir određeni slučaj, primatelj zahtjeva o tome obavještava podnositelja zahtjeva, navodeći razloge za to. U svakom slučaju, na kraju šest mjeseci od dana potvrde primitka zahtjeva, primatelj zahtjeva obavještava podnositelja zahtjeva o ishodu istraga koje je proveo radi dobivanja traženih informacija. Primatelja zahtjeva sukladno dobivenim informacijama od podnositelja zahtjeva, može od potonjega zatražiti da nastavi istragu. Zahtjev se podnosi u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom) u roku od dva mjeseca od primitka obavijesti o ishodu istrage koju je obavio primatelj zahtjeva, a primatelj zahtjeva s njime postupa u skladu s odredbama koje se primjenjuju na prvotni zahtjev.

Članak 6.

Ako primatelj zahtjeva odluči da neće rješavati zahtjev za dostavu informacija koji mu je upućen, on u pisanom obliku obavještava podnositelja zahtjeva o razlozima odbijanja, navodeći odredbu članka 4. Dodatka IV. na koju se poziva. Ovu obavijest primatelj zahtjeva upućuje čim je donio odluku, a u svakom slučaju u roku od šest mjeseci od datuma potvrde primitka zahtjeva.

Članak 7.

Podnositelj zahtjeva može u bilo kojemu trenutku povući zahtjev za dostavu informacija kojega je poslao primatelju zahtjeva. Odluku o povlačenju šalje se u pisanom obliku primatelju zahtjeva (npr. teleksom ili telefaksom).

Glava III .

Zahtjev za obavješćivanje

Članak 8.

Zahtjev za obavješćivanje iz članka 5. Dodatka IV. sastavlja se u pisanom obliku, u dva primjerka, u skladu s oglednim primjerkom Priloga III. Navedeni zahtjev ovjerava se pečatom podnositelja zahtjeva i potpisom službenika toga tijela ovlaštenoga za podnošenje takvog zahtjeva.

Zahtjevu navedenome u prethodnom stavku prilažu se dva primjerka instrumenta (ili odluke), za koje se traži obavješćivanje.

Članak 9.

Zahtjev za obavješćivanje može se odnositi na bilo koju fizičku ili pravnu osobu koju se, u skladu s važećim zakonodavstvom u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, obavještava o svim instrumentima ili odlukama koje su joj važne.

Članak 10.

1. Odmah po primitku zahtjeva za obavješćivanje, primatelj zahtjeva poduzima potrebne mjere kako bi obavio obavješćivanje u skladu s važećim zakonodavstvom u zemlji u kojoj ima sjedište.

2. Primatelj zahtjeva odmah informira podnositelja zahtjeva o datumu obavješćivanja vraćajući jedan od primjeraka svojega zahtjeva s popunjenom potvrdom na naličju.

Glava IV.

Zahtjev za naplata i poduzimanje mjera predostrožnosti

Članak 11.

1. Zahtjev za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti iz članka 6. i 13. Dodatka IV. sastavlja se u pisanom obliku u skladu s oglednim primjerkom iz Priloga IV. Zahtjev, koji obuhvaća izjavu da su ispunjeni uvjeti utvrđeni u Dodatku IV., za pokretanje postupka međusobne pomoći u određenom slučaju, ima otisnuti službeni pečat podnositelja zahtjeva i potpis njegovog službenika ovlaštenoga za podnošenje zahtjeva.

2. Instrument koji dopušta prisilno izvršenje, koji je priložen zahtjevu za naplatu i/ili za poduzimanje mjera predostrožnosti, može se izdati za nekoliko potraživanja ako se odnose na jednu osobu.

U smislu članka 12. do 19., sva potraživanja obuhvaćena istim instrumentom koji dopušta prisilno izvršenje, predstavljaju jedinstveno potraživanje.

Članak 12.

1. Zahtjev za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti može se odnositi na:

a) dužnika; ili

b) svaku osobu odgovornu za namirenje potraživanja na temelju zakona na snazi u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište.

2. Prema potrebi, podnositelj zahtjeva obavještava primatelja zahtjeva o ukupnoj imovini osoba iz stavka 1. koju prema njegovim saznanjima ima treća stranka.

Članak 13.

1. Podnositelj zahtjeva navodi iznose potraživanja koje je potrebno naplatiti u valuti zemlje u kojoj ima sjedište, i također u valuti zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište.

2. Devizni tečaj koji se primjenjuje u svrhu stavka 1. je najnoviji prodajni tečaj na najreprezentativnijem deviznom tržištu ili tržištima zemlje u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, na dan potpisivanja zahtjeva za povrat.

Članak 14.

Primatelj zahtjeva potvrđuje primitak zahtjeva za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom) što je prije moguće, a u svakom slučaju u roku od sedam dana od primitka.

Članak 15.

Kada se u razumnom roku s obzirom na određeni slučaj ne može naplatiti ukupno potraživanje ili njegov dio, ili se ne mogu poduzeti mjere predostrožnosti, primatelj zahtjeva o tome obavještava

podnositelja zahtjeva, navodeći razloge za to.

U svakom slučaju, na kraju jedne godine od dana potvrde primitka zahtjeva, primatelj zahtjeva obavještava podnositelja zahtjeva o ishodu postupka kojega je poduzeo za povrat i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti.

U skladu s dobivenim informacijama od primatelja zahtjeva, podnositelj zahtjeva može od potonjega zatražiti da nastavi s postupkom kojega je pokrenuo za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti. Taj se zahtjev podnosi u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom) u roku od dva mjeseca od primitka obavijesti o ishodu postupka kojega je primatelj zahtjeva pokrenuto za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti, a primatelj zahtjeva s njime postupa u skladu s odredbama koje se primjenjuju na prvotni zahtjev.

Članak 16.

Podnositelj zahtjeva obavještava primatelja zahtjeva, u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom), o svakoj parnici kojom se osporava potraživanje ili instrumentu kojim se dopušta prisilno izvršenje, podignutoj u zemlji u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište odmah nakon što je obaviješten o toj parnici.

Članak 17.

1. Ako zahtjev za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti postane ništavan kao posljedica plaćanja potraživanja ili njegovog poništenja ili zbog bilo kojeg drugog razloga, podnositelj zahtjeva odmah obavještava primatelja zahtjeva u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom), kako bi potonji mogao prekinuti sve radnje koje je poduzeo.

2. Ako je iznos potraživanja koje je predmet zahtjeva za povrat i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti, zbog bilo kojeg razloga izmijenjen, podnositelj zahtjeva odmah obavještava primatelja zahtjeva u pisanom obliku (npr. teleksom ili telefaksom).

Ako se izmjena sastoji od smanjena iznosa potraživanja, primatelj zahtjeva nastavlja radnje koje je poduzeo radi naplate i/ili poduzimanja mjera predostrožnosti, ali se te radnje ograničavaju na iznos koji je još neplaćen. Ako je u trenutku kada je primatelj zahtjeva obaviješten o smanjenju iznosa potraživanja on već naplatio prvotni iznos, ali još nije počeo postupak prijenosa sukladno članku 18., primatelj zahtjeva vraća preplaćeni iznos osobi koja na njega ima pravo.

Ako se izmjena sastoji od povećanja iznosa potraživanja, podnositelj zahtjeva što je prije moguće upućuje primatelju zahtjeva dodatni zahtjev za naplatu i/ili poduzimanje mjera predostrožnosti. Primatelj zahtjeva rješava dodatni zahtjev koliko je moguće u isto vrijeme kao i prvotni zahtjev podnositelja zahtjeva. Kada radi napretka postojećeg postupka nije moguće združivanje dodatnog zahtjeva i prvobitnog zahtjeva, od primatelja zahtjeva se samo traži da se pridržava dodatnog zahtjeva, ako se on tiče iznosa koji nije manji od iznosa iz članka 7. Dodatka IV.

3. Da bi konvertirao izmijenjeni iznos potraživanja u valutu zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedišta, podnositelj zahtjeva primjenjuje devizni tečaj koji se koristi u prvobitnom zahtjevu.

Članak 18.

Svaki iznos kojega je primatelj zahtjeva naplatio, uključujući, prema potrebi, kamate iz članka 9. stavka 2. Dodatka IV., podliježe prijenosu podnositelju zahtjeva u valuti zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište. Ovaj se prijenos obavlja u roku jednog mjeseca od datuma kada je naplata izvršena.

Članak 19.

Bez obzira na iznose koje je primatelj zahtjeva prikupio na ime kamata iz članka 9. stavak 2. Dodatka IV., smatra se da je potraživanje bilo naplaćeno razmjerno s naplatom iznosa izraženog u nacionalnoj valuti zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište, na temelju deviznog tečaja iz članka 13. stavak 2.

Glava V.

Opće i završne odredbe

Članak 20.

1. Podnositelj zahtjeva može podnijeti zahtjev za pomoć u vezi s jednim potraživanjem ili nekoliko potraživanja, ako se oni mogu naplatiti od jedne osobe.

2. Informacije navedene u Prilozima II., III. i IV. mogu se sastaviti na papiru pomoću sustava za

obradu podataka, pod uvjetom da su rezultirajući ispisi u skladu s formatom obrazaca koji se nalaze u Prilozima.

Članak 21.

Informacije i ostali podaci koje primatelj zahtjeva šalje podnositelju zahtjeva se sastavljaju na službenom jeziku, ili jednom od službenih jezika, zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište.

PRILOG II. DODATKU IV.

Konvencija o zajedničkom provoznom postupku od 20. svibnja 1987.
(Članak 4. Dodatka IV.)(Podaci podnositelja zahtjeva, adresa, telefon, telefaks
i brojevi bankovnih računa, itd.).....
(Mjesto i datum slanja zahtjeva).....
(Broj predmeta podnositelja zahtjeva)

Primatelj

.....
(Naziv tijela kojemu se šalje zahtjev, poštanski
pretinac, mjesto, itd.)(Prostor predviđen za tijelo kojemu je zahtjev
poslan)

ZAHTJEV ZA DOSTAVU INFORMACIJA

Ja, dolje potpisani.....

(ime i prezime/naziv i službeno svojstvo)

postupajući kao zastupnik ovlašten od strane gore navedenog podnositelja zahtjeva, ovime tražim dostavu sljedećih
informacija u skladu s člankom 4. Dodatka IV. Konvencije.

Informacije koje se odnose na dotičnu osobu (1)	Informacije koje se odnose na potraživanje (potraživanja)	Tražene informacije
(a) Ime i adresa Poznato* Preuzeto* { (c) Ostale relevantne informacije vezane za gornju osobu -glavni dužnik -sudužnik -treća strana držatelj imovine	- Iznos jednog ili više relevantnog potraživanja (uključujući moguće kamate i troškove) - Točna narav potraživanja - Druge informacije	
	Druga tijela kojima je poslan zahtjev	..... (potpis) (službeni pečat)
(*) prema potrebi precrtati (1) Fizička ili pravna osoba		

PRILOG III. DODATKU IV.
Konvencija o zajedničkom provoznom postupku od 20. svibnja 1987.

(Članak 5. Dodatka IV.)

(Podaci podnositelja zahtjeva, adresa, telefon, telefaks
i brojevi bankovnih računa, itd.)

.....
(Mjesto i datum slanja zahtjeva)

.....
(Broj predmeta podnositelja zahtjeva)

Primatelj

.....
(Naziv tijela kojemu se šalje zahtjev, poštanski
pretinac, mjesto, itd.)

(Prostor predviđen za tijelo kojemu je zahtjev
poslan)

ZAHTEJEV ZA OBAVJEŠĆIVANJE

Ja, dolje potpisani
(ime i prezime/naziv i službeno svojstvo)

postupajući kao zastupnik ovlašten od gore navedenog podnositelja zahtjeva, ovime tražim obavijesti u skladu s člankom 5.

Dodatkom IV. Konvencije o sljedećim odlukama o instrumentima (*).

Informacije koje se odnose na dotičnu osobu (1)	Narav i predmet instrumenta (ili odluke) o kojima je potrebno obavijestiti	Informacije koje se odnose na potraživanje (potraživanja)	Druge informacije
(a) Ime i adresa Poznato* Preuzeto* { (b) Ime i adresa glavnog obveznika dužnika ako je različit od adresata (c) Druge informacije		- Iznos jednog ili više relevantnog potraživanja (uključujući moguće kamate i troškove) - Točna narav potraživanja - Druge informacije	..... (potpis) (službeni pečat)
(*) prema potrebi precrtati (1) Fizička ili pravna osoba			

POTVRDA

Dolje potpisani ovime potvrđuje:

- da je o instrumentu/odluci (*) priloženima zahtjevu na poledini bio obaviješten adresat iz navedenog zahtjeva od dana Obavijest je obavljena na sljedeći način (1) (*):

- da se o instrumentu/odluci (*) priloženima zahtjevu na poledini ne treba obavijestiti adresata iz navedenog zahtjeva zbog sljedećih razloga (*):

.....
(datum)

.....
(potpis)

(službeni pečat)

.....
(*). Prema potrebi precrtati.

(1) Točno navesti je li obavijest adresatu dana osobno ili nekim drugim postupkom

PRILOG IV. DODATKU IV.

Konvencija o zajedničkom prozovnom postupku od 20. svibnja 1987.
(članci 6. do 13. Dodatka IV.)(Podaci podnositelja zahtjeva, adresa, telefon, telefaks
i brojevi bankovnih računa, itd.).....
(Mjesto i datum slanja zahtjeva).....
(Broj predmeta podnositelja zahtjeva)

Primatelj

.....
(Naziv tijela kojemu se šalje zahtjev, poštanski
pretinac, mjesto, itd.)(Prostor predviđen za tijelo kojemu je zahtjev
poslan)

ZAHTJEV ZA DOSTAVU INFORMACIJA

Ja,

dolje

potpisani.....

(ime i prezime/naziv i službeno svojstvo)

postupajući kao zastupnik kojega je propisno ovlastio gore navedeni podnositelj zahtjeva ovime tražim:

- naplatu sljedećeg potraživanja (sljedećih potraživanja) obuhvaćenog priloženom jedinicom prisilnog izvršenja u skladu s člankom 7. Dodatka IV. Konvencije; zadovoljeni su uvjeti iz članka 7. stavka 2. točaka (a) i (b) (*),
- mjere predostrožnosti koje je potrebno poduzeti u skladu s člankom 13. Dodatka IV. Konvencije u vezi s osobom navedenom niže u pogledu potraživanja obuhvaćenih priloženom jedinicom prisilnog izvršenja; tome prilažem izjavu o razlozima za taj zahtjev (*).

Informacije koje se odnose na dotičnu osobu (1)	Informacije koje se odnose na potraživanje(a)				
	Točna narav potraživanja	Iznos izražen u valuti zemlje u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište	Iznos izražen u valuti zemlje u kojoj primatelj zahtjeva ima sjedište	Primijenjeni devizni tečaj	Ostale informacije
(a) Ime i adresa { Poznato* Preuzeto* * (b) Ostale relevantne informacije koje se tiču gore navedene osobe - glavni dužnik - sudužnik - treća strana koja drži imovinu		Iznos glavnice (2) .....I.....			Datum na koji prisilno izvršenje postaje moguće
		Iznos kamata do dana potpisivanja ove isprave (2) .....I.....			Razdoblje ograničenja
		Iznos troškova do dana potpisivanja ove isprave (2) .....I.....			Imovina dužnika koju drži treća strana
		Ukupno.....I.....			..... (potpis)
Pojedinosti o priloženim ispravama					(službeni pečat)

(*) Prema potrebi precrtati

(1) Fizička ili pravna osoba

(2) Kada je jedinica izvršenja općenita, navesti iznose različitih potraživanja

CONVENTION ON A COMMON TRANSIT PROCEDURE

THE REPUBLIC OF AUSTRIA, THE REPUBLIC OF FINLAND, THE REPUBLIC OF ICELAND,
THE KINGDOM OF NORWAY, THE KINGDOM OF SWEDEN, THE SWISS CONFEDERATION¹

hereinafter called the EFTA countries,

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

hereinafter called the Community,

CONSIDERING the Free Trade Agreements between the Community and each of the EFTA countries,

CONSIDERING the Joint Declaration calling for the creation of a European economic space, adopted
by Ministers of the EFTA countries and the Member States of the Community and the Commission of
the European Communities in Luxembourg on 9 April 1984, especially with regard to
simplification
of border formalities and rules of origin,

CONSIDERING the Convention on the simplification of formalities in trade in goods, concluded
between the EFTA countries and the Community, introducing a single administrative document
for
use in such trade,

CONSIDERING that the use of this single document within the framework of a common transit
procedure for the carriage of goods between the Community and the EFTA countries and between
the
EFTA countries themselves would lead to simplification,

CONSIDERING that the most appropriate way of achieving this aim would be to extend to those
EFTA countries which do not apply it the transit procedure which currently applies to the carriage of
goods within the Community, between the Community and Austria and Switzerland, and between
Austria and Switzerland,

CONSIDERING also the Nordic transit order applied between Finland, Norway and Sweden,

HAVE DECIDED to conclude the following Convention:

General provisions

Article 1

1. This Convention lays down measures for the carriage of goods in transit between the Community and the EFTA countries as well as between the EFTA countries themselves, including, where applicable, goods transhipped, reconsigned or warehoused, by introducing a common transit procedure regardless of the kind and origin of the goods.
2. Without prejudice to the provisions of this Convention and in particular those concerning guarantees, goods circulating within the Community are deemed to be

¹ Correction to the Convention (OJ n. L 243 of 27.8.87, p. 50)

placed under the Community transit procedure.

3. Subject to the provisions of Articles 7 to 12 below, the rules governing the common transit procedure are set out in Appendices I and II to this Convention.
4. Transit declarations and transit documents for the purposes of the common transit procedure shall conform to and be made out in accordance with Appendix III.

Article 2

1. The common transit procedure shall hereinafter be described as the T1 procedure or the T2 procedure, as the case may be.
2. The T1 procedure may be applied to any goods carried in accordance with Article 1, paragraph 1.
3. The T2 procedure shall apply to goods carried in accordance with Article 1, paragraph 1:
 - (a) in the Community:
only when the goods are Community goods. By "Community goods" is meant goods:
 - entirely obtained in the customs territory of the Community without the addition of goods from third countries or territories which are not part of the customs territory of the Community.
 - from countries or territories not forming part of the customs territory of the Community which have been released for free circulation in a Member State.
 - obtained in the customs territory of the Community from goods referred to either exclusively in the second indent or in the first and second indents.

However, without prejudice to this Convention, or to other Agreements concluded by the Community, goods which, although fulfilling the conditions laid down in one of the preceding three indents, are reintroduced into the customs territory of the Community after being exported outside that territory shall be deemed not to be Community goods.

- (b) in an EFTA country:
only when the goods have arrived in that EFTA country under the T2 procedure and are reconsigned under the special conditions laid down in Article 9 below.
4. The special conditions laid down in this Convention in respect of placing goods under the T2 procedure shall apply also to the issue of documents certifying the Community status of goods and goods covered by such a document shall be treated in the same way as goods carried under the T2 procedure, except that the document certifying the Community status of the goods need not accompany them.²

Article 3

1. For the purposes of this Convention, the term:
 - (a) "transit"

² Amended by Recommendation N. 1/91 dated 19.9.91 (OJn. L 25 of 2.2.93, p.31)

shall mean a procedure under which goods are carried under the control of the competent authorities from one office of a Contracting Party to another office of the same Contracting Party or that of another Contracting Party over at least one frontier;

(b) "country"

shall mean any EFTA country, any Member State of the Community, or any other State which has acceded to this Convention;

(c) "third country"

shall mean any State which is not a Contracting Party to this Convention.

2. From the date on which the accession of a new Contracting Party becomes effective in accordance with Article 15a, all references to EFTA countries shall apply to that country *mutatis mutandis*, and solely for the purposes of this Convention.
3. In the application of the rules laid down in this Convention for the T1 or T2 procedure, the EFTA countries and the Community and its Member States shall have the same rights and obligations.³

Article 4

1. This Convention shall be without prejudice to the application of any other international agreement concerning a transit procedure, subject to any limitations to such application in respect of the carriage of goods from one point in the Community to another point in the Community and to any limitations on the issue of documents certifying the Community status of goods.
2. This Convention shall be without prejudice also to:
 - (a) Movements of goods under a temporary admission procedure; and
 - (b) agreements concerning frontier traffic.⁴

Article 5

In the absence of an agreement between the Contracting Parties and a third country whereby goods moving between the Contracting Parties may be carried across that third country under the T1 or T2 procedure, such a procedure shall apply to goods carried across that third country only if the carriage across that country is effected under cover of a single transport document drawn up in the territory of a Contracting Party and the operation of that procedure is suspended in the territory of the third country.

Article 6

Provided that the implementation of any measures applicable to the goods is ensured, countries may, within the T1 or T2 procedure, introduce among themselves simplified procedures, by means of bilateral or multilateral agreements, which shall conform to criteria to be laid down, where necessary, in Appendix I⁵ and which shall be applicable to certain

³ Amended by Recommendation N. 1/91 dated 19.9.91 (OJn. L 25 of 2.2.93, p.31)

⁴ Amended by Recommendation N. 1/91 dated 19.9.91 (OJn. L 25 of 2.2.93, p.31)

⁵ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

types of traffic or to designated undertakings.

Such agreements shall be communicated to the Commission of the European Communities and to the other countries.⁶

Article 7

Implementation of the transit procedure

- 1 Subject to any special provisions of this Convention, the competent offices of the EFTA countries are empowered to assume the functions of offices of departure, offices of transit, offices of destination and offices of guarantee.
2. The competent offices of the Member States of the Community shall be empowered to accept T1 or T2 declarations⁷ for transit to an office of destination situated in an EFTA country. Subject to any special provisions of this Convention, they shall be also empowered to issue, for goods consigned to an EFTA country, documents certifying the Community status of those goods.
3. Where several consignments of goods are grouped together and loaded on a single means of transport⁸ and are dispatched as a consolidated load by one principal in a single T1 or T2 operation, from one office of departure to one office of destination for delivery to one consignee, a Contracting Party may require that those consignments shall save in exceptional, duly justified cases, be included in one single T1 or T2 declaration with the corresponding loading lists.
4. Notwithstanding the requirement for the Community status of goods to be certified where applicable, a person completing export formalities at the frontier customs office of a Contracting Party shall not be required to place the goods consigned under the T1 or the T2 procedure, irrespective of the customs procedure under which the goods will be placed at the neighbouring frontier customs office.
5. Notwithstanding the requirement for the Community status of goods to be certified where applicable, the frontier customs office of the Contracting Party where export formalities are completed may refuse to place the goods under the T1 or T2 procedure if that procedure is to end at the neighbouring frontier customs office.⁹

Article 8

No addition, removal or substitution may be made in the case of goods forwarded under cover of a T1 or T2 procedure¹⁰, in particular when consignments are split up, transhipped or bulked.

⁶ Amended by Recommendation N.1/91 dated 19.9.91 (OJ n. L 25 of 2.2.93, p.31)

⁷ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

⁸ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

⁹ Amended by Recommendation N. 1/91 dated 19.9.91 (OJn. L 25 of 2.2.93, p.31)

¹⁰ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

Article 9

1. Goods which are brought into an EFTA country under the T2 procedure and may be reconsigned under that procedure shall remain at all times under the control of the customs authorities of that country to ensure that there is no change in their identity or state.
2. Where such goods are reconsigned from an EFTA country after having been placed, in that EFTA country, under a customs procedure other than a transit or a warehousing procedure, no T2 procedure may be applied.

This provision shall, however, not apply to goods which are admitted temporarily to be shown at an exhibition, fair or similar public display and which have received no treatment other than that needed for their preservation in their original state or for splitting up consignments.

3. Where goods are reconsigned from an EFTA country after storage under a warehousing procedure, the T2 procedure may be applied only on the following conditions:
 - that the goods have not been warehoused over a period exceeding five years; however, as regards goods falling within Chapters 1 to 24 of the Nomenclature for the Classification of Goods in Customs Tariffs (International Convention on the Harmonised Commodity Description and Coding System of 14 June 1983), that period shall be limited to six months,
 - that the goods have been stored in special spaces and have received no treatment other than that needed for their preservation in their original state, or for splitting up consignments without replacing the packaging,
 - that any treatment has taken place under customs supervision.
4. Any T2 declaration accepted¹¹ or any document certifying the Community status of the goods issued by a competent office of an EFTA country shall bear a reference to the corresponding T2 declaration¹² or document certifying the Community status of goods under which the goods arrived in that EFTA country and shall include all special endorsements appearing thereon.¹³

Article 10

1. Except where otherwise provided for in paragraph 2 below or in the Appendices, any T1 or T2 operation shall be covered by a guarantee valid for all Contracting Parties involved in that operation.
2. The provisions of paragraph 1 shall not prejudice the right:
 - (a) of Contracting Parties to agree among themselves that the guarantee shall be

¹¹ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

¹² Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

¹³ Amended by Recommendation N. 1/91 dated 19.9.91 (OJn. L 25 of 2.2.93,p.31)

waived for T1 or T2 operations involving only their territories;

- (b) of a Contracting Party not to require a guarantee for the part of a T1 or T2 operation between the office of departure and the first office of transit

3. Deleted¹⁴.

Article 11

1. As a general rule, identification of the goods shall be ensured by sealing.
2. The following shall be sealed:
 - (a) the space containing the goods, when the means of transport has already been approved under other regulations or recognised by the office of departure as suitable for sealing;
 - (b) each individual package in other cases.
3. Means of transport may be recognised as suitable for sealing on condition that:
 - (a) seals can be simply and effectively affixed to them;
 - (b) they are so constructed that no goods can be removed or introduced without leaving visible traces of tampering or without breaking the seals;
 - (c) they contain no concealed spaces where goods may be hidden;
 - (d) the spaces reserved for the load are readily accessible for inspection by the competent authorities.
4. The office of departure may dispense with sealing if, having regard to other possible measures for identification, the description of the goods in the declaration data or in the supplementary documents make them readily identifiable.¹⁵

Article 12

1. Until a procedure has been agreed for the exchange of statistical information to ensure that the EFTA countries and the Member States of the Community have the data necessary for the preparation of their transit statistics, an additional copy of the copy No 4 or the accompanying document¹⁶ of the T1 and T2 declaration¹⁷ shall be supplied for statistical purposes unless not required by a Contracting Party:
 - (a) to the first office of transit in each EFTA country;
 - (b) to the first office of transit in the Community in the case of goods which are the subject of a T1 or T2 operation commencing in an EFTA country.

¹⁴ Deleted by Decision N.1/2000 dated 20.12.2000 (OJn.L9 of 12.01.2001)

¹⁵ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

¹⁶ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

¹⁷ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

2. However, the additional copy referred to above shall not be required when the goods are

carried under the conditions laid down in Chapter VIII of Title III of Appendix I¹⁸

3. The principal or his authorised representative shall, at the request of the national departments responsible for transit statistics, provide any information relating to T1 or T2 declaration¹⁹ necessary for the compilation of statistics.

Article 13

Administrative assistance

1. The competent authorities of the countries concerned shall furnish each other with any information at their disposal which is of importance in order to verify the proper application of this Convention.
2. Where necessary, the competent authorities of the countries concerned shall communicate to one another all findings, documents, reports, records of proceedings and information relating to transport operations carried out under the T1 or T2 procedure as well as to irregularities or infringements in connection with such operations.

Furthermore, where necessary, they shall communicate to one another all findings relating to goods in respect of which mutual assistance is provided for and which have been subject to a customs warehousing procedure.

3. Where irregularities or infringements are suspected in connection with goods which have been brought into one country from another country or have passed through a country or have been stored under a warehousing procedure, the competent authorities of the countries concerned shall on request communicate to one another all information concerning:
- (a) the conditions under which those goods were carried:
- whatever the way in which they were reconsigned, where they arrived in the country to which the request is addressed under cover of a T1 or T2 procedure²⁰ or a document certifying the Community status of the goods, or
 - whatever the way in which they arrived, where they were reconsigned from the country to which the request is addressed under cover of a T1 or T2 document or a document certifying the Community status of the goods;
- (b) the conditions of any warehousing of those goods where they arrived in the country to which the request is addressed under cover of a T2 procedure²¹ or a document certifying the Community status of the goods or where they were reconsigned from that country under cover of a T2 document or a document certifying the Community status of the goods.

¹⁸ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

¹⁹ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

²⁰ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

²¹ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

4. Any requests made under paragraphs 1 to 3 shall specify the case or cases to which it refers.
5. If the competent authority of a country requests assistance which it would not be able to give if requested, it will draw attention to that fact in the request. Compliance with such request will be within the discretion of the competent authority to whom the request is made.
6. Information obtained in accordance with paragraphs 1 to 3 shall be used solely for the purpose of this Convention and shall be accorded the same protection by a receiving country as if afforded to information of like nature under the national law of that country. Such information may be used for other purposes only with the written consent of the competent authority which furnished it and subject to any restrictions laid down by that authority.²²

Article 13a

Recovery

The competent authorities of the countries concerned shall, in accordance with the provisions of Appendix IV, render each other assistance for the recovery of claims, if these claims have arisen in connection with a T1 or T2 operation.²³

Article 14

The Joint Committee

1. A Joint Committee is hereby established in which each Contracting Party to this Convention shall be represented.
2. The Joint Committee shall act by mutual agreement.
3. The Joint Committee shall meet whenever necessary, but at least once a year. Any Contracting Party may request that a meeting be held.
4. The Joint Committee shall adopt its own rules of procedure which shall, *inter alia*, contain provisions for convening meetings and for the designation of the chairman and his term of office.
5. The Joint Committee may decide to set up any sub-committee or working party that can assist it in carrying out its duties.

Article 15

1. It shall be the responsibility of the Joint Committee to administer this Convention and ensure its proper implementation. For this purpose, it shall be regularly informed by the Contracting Parties on the experiences of the application of this Convention and make recommendations, and in the cases provided for in paragraph 3, it shall take decisions.

²² Amended by Recommendation N.1/91 dated 19.9.91 (OJ n. L 25 of 2.2.93, p.32)

²³ Amended by Recommendation N. 1/94 dated 8.12.94 (O.J.n. L91 of 5.4.97)

2. In particular it shall recommend:

- (a) amendments to this Convention, other than those referred to in paragraph 3;
- (b) any other measure required for its application.

3. The Joint Committee shall adopt by decision:

- (a) amendments to the Appendices;
- (b) Deleted²⁴
- (c) other amendments to this Convention made necessary by amendments to the Appendices;
- (d) transitional measures required in the case of the accession of new Member States to the Community.
- (e) invitations to third countries within the meaning of Article 3(1)(c) to accede to this Convention in accordance with Article 15a.²⁵

Decisions taken under points (a) to (d) shall be put into effect by the Contracting Parties in accordance with their own legislation.²⁶

- 4. If, in the Joint Committee, a representative of a Contracting Party has accepted a decision subject to the fulfilment of constitutional requirements, the decision shall enter into force, if no date is contained therein, on the first day of the second month after the lifting of the reservation is notified.
- 5. Decisions of the Joint Committee referred to in paragraph 3(e) inviting a third country to accede to this Convention shall be sent to the General Secretariat of the Council of the European Communities, which shall communicate it to the third country concerned, together with a text of the Convention in force on that date.²⁷
- 6. From the date referred to in paragraph 5, the third country concerned may be represented on the Joint Committee, sub-committees and working parties by observers.²⁸

Article 15a

Accession of third countries

- 1. Any third country may become a Contracting Party to this Convention if invited to do so by the depositary of the Convention following a decision of the Joint Committee.

²⁴ Deleted by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

²⁵ Amended by Recommendation N.1/93 dated 23.9.93 (OJ n. L 36 of 14.2.96, p.33)

²⁶ Replaced by Decision N. 3/97 dated 23.7.97 (O.J. n. L 238 of 29.8.97, p. 30)

²⁷ Replaced by Decision N. 3/97 dated 23.7.97 (O.J. n. L 238 of 29.8.97, p. 30)

²⁸ Added by Recommendation N.1/93 dated 23.9.93 (OJ n. L 36 of 14.2.96, p.33)

2. A third country invited to become a Contracting Party to this Convention shall do so by lodging an instrument of accession with the General Secretariat of the Council of the European Communities. The said instrument shall be accompanied by a translation of the Convention into the official language(s) of the acceding country.
3. The accession shall become effective on the first day of the second month following the lodging of the instrument of accession.
4. The depositary shall notify all Contracting Parties of the date on which the instrument of accession was lodged and the date on which the accession will become effective.
5. Recommendations and decisions of the Joint Committee referred to in Article 15(2) and (3) adopted between the date referred to in paragraph 1 of this Article and the date on which accession becomes effective shall also be communicated to the invited third country via the General Secretariat of the Council of the European Communities.

A declaration accepting such acts shall be inserted either in the instrument of accession or in a separate instrument lodged with the General Secretariat of the Council of the European Communities within six months of the communication. If the declaration is not lodged within that period the accession shall be considered void.²⁹

Article 16

Miscellaneous and final provisions

Each Contracting Party shall take appropriate measures to ensure that the provisions of this Convention are effectively and harmoniously applied, taking into account the need to reduce as far as possible the formalities imposed on operators and the need to achieve mutually satisfactory solutions of any difficulties arising out of the operation of those provisions.

Article 17

The Contracting Parties shall keep each other informed of the provisions which they adopt for the implementation of this Convention.

Article 18

The provisions of this Convention shall not preclude prohibitions or restrictions on the importation, exportation or transit of goods enacted by the Contracting Parties or by Member States of the Community and justified on grounds of public morality, public policy or public security, the protection of health and life of humans, animals or plants, the protection of national treasures possessing artistic, historical or archaeological value, or the protection of industrial or commercial property.

Article 19

The Appendices to this Convention shall form an integral part thereof.³⁰

²⁹ Added by Recommendation N.1/93 dated 23.9.93 (OJ n. L 36 of 14.2.96, p.33)

³⁰ Replaced by Decision N. 3/97 dated 23.7.97 (O.J. n. L 238 of 29.8.97, p. 30)

Article 20

1. This Convention shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territories of the EFTA countries.

2. This Convention shall also apply to the Principality of Liechtenstein for as long as that Principality remains bound to the Swiss Confederation by a customs union treaty.

Article 21

Any Contracting Party may withdraw from this Convention provided it gives 12 months' notice in writing to the depositary, which shall notify all other Contracting Parties.

Article 22

1. This Convention shall enter into force on 1 January 1988, provided that the Contracting Parties, before 1 November 1987, have deposited their instruments of acceptance with the Secretariat of the Council of the European Communities, which shall act as depositary.

2. If this Convention does not enter into force on 1 January 1988, it shall enter into force on the first day of the second month following the deposit of the last instrument of acceptance.

3. The depositary shall notify the date of the deposit of the instrument of acceptance of each Contracting Party and the date of the entry into force of this Convention.

Article 23

1. With the entry into force of this Convention, the Agreements of 30 November 1972 and 23 November 1972 on the application of the rules on Community transit, concluded by Austria and Switzerland respectively with the Community, as well as the Agreement of 12 July 1977 on the extension of the application of the rules on Community transit concluded by these countries and the Community, shall cease to apply.

2. The Agreements mentioned in paragraph 1 shall, however, continue to apply to T1 or T2 operations started before the entry into force of this Convention.

- 3.

4. 3. The Nordic transit order applied between Finland, Norway and Sweden will be terminated as from the date of the entry into force of this Convention.

Article 24

This Convention which is drawn up in a single copy in the Danish, Dutch, English, French,

German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Finnish, Icelandic, Norwegian, and Swedish languages, all texts being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Secretariat of the Council of the European Communities, which shall deliver a certified copy thereof to each Contracting Party.

APPENDIX I³¹**COMMON TRANSIT PROCEDURES****TITLE I****GENERAL PROVISIONS****Article 1**

1. As provided for in Article 1(3) of the Convention, this Appendix lays down certain rules governing the common transit procedure.
2. Save where otherwise stated, the provisions of this Appendix shall apply to operations under the common transit procedure regardless of whether the T1 or the T2 procedure is used.
3. The goods involving higher risk of fraud are listed in Annex I. When a provision of the present Convention refers to this Annex, any measure related to listed goods shall apply only when the quantity exceeds the corresponding minimum. Annex I shall be reviewed at least once a year.

CHAPTER I**SCOPE AND DEFINITIONS****Article 2***Scope of the procedure*

1. The common transit procedure shall not apply to postal consignments (including postal packages) carried out in accordance with the Acts of the Universal Postal Union, when the goods are carried by or for holders of rights and obligations under those Acts.
2. A Contracting Party may decide not to apply the common transit procedure to the movement of goods by pipeline. Such decisions shall be communicated to the Commission which shall inform the other countries.

Article 3*Definitions*

For the purposes of this Convention the following definitions apply:

- (a) "competent authorities":
the customs authority or any other authority responsible for applying this Convention;
- (b) "transit declaration": the act whereby a person indicates in the prescribed form and manner a wish

³¹ Replaced by Decision N. 1/2008 dated 16.06.2008 (OJ n. L274 of 15.10.2008)

to place goods under the common transit procedure;

(c) "Transit accompanying document":

document printed by the computerised system to accompany the goods and based on the data of the transit declaration;

(d) "T2 procedure":

the T2 procedure referred to in Article 2 of the Convention and identified on the transit declaration by the "T2" or T2F" symbol;

(e) "principal":

the person who makes the common transit declaration, or on whose behalf the common transit declaration is made;

(f) "office of departure":

the customs office where declarations placing goods under the common transit procedure are accepted;

(g) "office of transit":

- the customs office at the point of entry into a Contracting Party, or
- the customs office at the point of exit from a Contracting Party when the consignment is leaving the customs territory of that Contracting Party in the course of a transit operation via a frontier between that Contracting Party and a third country;

(h) "office of destination":

the customs office where goods placed under the common transit procedure must be presented in order to end the procedure;

(i) "office of guarantee":

the office where the competent authorities of each country decide that guarantors shall lodge their guarantees;

(j) "guarantor":

any natural or legal third person who undertakes in writing to pay jointly and severally with the principal any potential debt up to the limit of the amount guaranteed;

(k) "HS heading":

the numerical codes for the headings and subheadings of the Harmonized Commodity Description and Coding System, as established by the Convention of 14 June 1983;

(l) "debt": import or export duties and other charges due in respect of goods placed under the common transit procedure;

(m) "debtor":

any natural or legal person liable for payment of a debt;

- (n) "Commission":
the Commission of the European Communities;
- (o) "release of goods":
the act whereby the customs authorities make goods available for the purposes specified for the common transit procedure under which they are placed;
- (p) "person established in a Contracting Party":
– in the case of a natural person, any person who is normally resident there;
– in the case of a legal person or an association of persons, any person that has its registered office, central headquarters or a permanent business establishment there;
- (q) "data-processing techniques":
– the exchange of EDI standard messages with the competent authorities; or
– the introduction of information required for completion of the formalities concerned into the data-processing systems of the competent authorities;
- (r) "EDI (electronic data interchange)":
the electronic transmission of data, structured in accordance with agreed message standards, between two computer systems;
- (s) "standard message":
a predefined structure recognised for the electronic transmission of data;
- (t) "personal data":
any information relating to an identified or identifiable natural or legal person;
- (u) "fallback procedure":
procedure based on the use of paper documents, established to allow the lodging and control of the transit declaration and follow-up of the transit operation where it is not possible to follow the standard procedure by electronic means;
- (v) "SAD Convention":
Convention on the simplification of formalities in trade in goods of 20 May 1987.

CHAPTER II**STANDARD PROCEDURE****Article 4**

1. Under the conditions and in the manner which they shall determine, and with due regard to the principles laid down by customs rules, the competent authorities shall provide that, for the T1 or T2 procedure, the formalities shall be carried out using an electronic data-processing technique.
2. In agreement with each other the Contracting Parties shall adopt measures laying down the following:
 - (a) the rules defining and governing the messages to be exchanged between customs offices, as required for the application of the customs legislation;
 - (b) a common data set and format of the data messages to be exchanged under the customs legislation.

Article 5*Scope*

1. Without prejudice to any special circumstances, the competent authorities shall use information technology and computer networks for the type of information exchange described in this Chapter.
2. All Contracting Parties shall use the European Community's Common Communications Network/Common Systems Interface (CCN/CSI) for the type of information exchange referred to in paragraph 1. The financial participation of the EFTA countries and other related issues shall be agreed between the Community and each of the EFTA countries.
3. The provisions of this Chapter shall not apply to the simplifications referred to in Article 44(1)(f) and (g) unless otherwise specified.

Article 6*Security*

1. The conditions laid down for carrying out formalities by a data-processing technique shall include, inter alia, measures for checking the source of data and protecting them against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration or unauthorised access.
2. In addition to the security requirements described in paragraph 1, the competent authorities shall establish and maintain adequate security arrangements for the effective, reliable and secure operation of the entire transit system.
3. To ensure the abovementioned level of security each input, modification or deletion of data shall be recorded together with information giving the reason for, and exact time of, such processing and identifying the person who carried it out. In addition, the original data or any data so processed shall be kept for at least three calendar years from the end of the year to which such data refers, or for longer if so required elsewhere.

4. The competent authorities shall monitor security regularly.
5. Any competent authorities involved shall inform each other of all suspected breaches of security.

Article 7

Protection of personal data

1. The Contracting Parties shall use the personal data exchanged in application of this Convention solely for the purposes of this Convention and any customs-approved treatment or use following the common transit procedure. This restriction shall not, however, prevent the use of such data for the purposes of risk analysis during the common transit procedure and investigation and legal proceedings arising out of this common transit procedure. Where this is the case, the competent authority which supplied the information shall be notified of such use forthwith.
2. Where the processing of personal data exchanged in application of this Convention is concerned, the Contracting Parties undertake to introduce whatever measures are necessary to ensure a level of protection of personal data at least equivalent to the requirements of the Council of Europe Convention of 28 January 1981 for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data.
3. Each Contracting Party shall take whatever steps in the form of effective controls are necessary to guarantee compliance with this Article.

CHAPTER III

RESPONSIBILITIES OF THE PRINCIPAL,

THE CARRIER AND THE RECIPIENT OF GOODS

Article 8

1. The principal shall be required to:
 - (a) present the goods intact and the necessary documents, at the office of destination, within the prescribed time limit, with due observance of the identification measures adopted by the competent authorities;
 - (b) observe the other provisions relating to the common transit procedure;
 - (c) produce to the competent authorities responsible for controls, upon request and within any deadline laid down, all the necessary documents and details, on whatever medium has been used, and furnish all requisite assistance.
2. Notwithstanding the principal's obligations under paragraph 1, a carrier or recipient of goods who accepts goods knowing that they are moving under the common transit procedure shall also be responsible for production of the goods intact and the necessary documents at the office of destination by the prescribed time limit and with due observance of the measures adopted by the competent authorities to ensure identification.

CHAPTER IV**GUARANTEES****Article 9*****Obligation to furnish a guarantee***

1. The principal shall furnish a guarantee in order to ensure payment of the debt which may be incurred in respect of the goods.
2. The guarantee shall be:
 - (a) either an individual guarantee covering a single common transit operation;
 - (b) or, where a simplification within the meaning of Article 44 is used, a comprehensive guarantee covering several operations.

Article 10***Forms of guarantee***

1. The guarantee may be furnished:
 - (a) in the form of a cash deposit at the office of departure; or
 - (b) by a guarantor at an office of guarantee.
2. However, the competent authorities may refuse to accept the type of guarantee proposed where it is incompatible with the proper functioning of the common transit procedure.

Article 10a***Cash deposits***

Cash deposits shall be made in the currency of the country of departure or by the submission of any other means of payment recognised by the competent authorities of that country. Guarantees in the form of a cash deposit or equivalent means of payment shall be lodged in accordance with the provisions in force in the country of departure.

Article 10b***Guarantor***

1. The guarantor shall be established in the Contracting Party where the guarantee is furnished and approved by the competent authorities. He shall indicate an address for service or appoint an agent in each of the Contracting Parties involved in the common transit operation in question. Where the Community is one of the Contracting Parties, the guarantor shall indicate an address for service or appoint an agent in each Member State.

2. The undertaking shall also cover, within the limits of the secured amount, amounts of import or export duties payable following *a posteriori* checks.
3. The competent authorities shall refuse to approve a guarantor who does not appear certain to ensure payment within the prescribed period of any debt liable to be incurred, up to the maximum amount of the guarantee.
4. When the guarantee is furnished by a guarantor at an office of guarantee:
 - (a) a "Guarantee Reference Number" is allocated to the principal for the use of guarantee and to identify each undertaking of the guarantor;
 - (b) an access code associated with the "Guarantee Reference Number" is allocated and is communicated to the principal.

Article 11

Guarantee Waiver

1. Except in cases to be decided as necessary, no guarantee need be furnished for:
 - (a) journeys by air;
 - (b) the carriage of goods on the Rhine and the Rhine waterways;
 - (c) movement by pipeline;
 - (d) common transit operations carried out in accordance with Article 44(1)(f)(i).
2. Each country may waive the requirement to furnish a guarantee in respect of the carriage of goods on waterways situated in its territory other than those referred to in paragraph 1(b). It shall forward details of the measures taken to that effect to the Commission, which shall inform the other countries.

CHAPTER V

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 12

Legal status of documents and records

1. Documents issued in accordance with the rules, irrespective of the technical format and measures introduced or accepted by the competent authorities of one country shall have the same legal effect in other countries as that attached to the said documents and measures by the authorities of each of the countries concerned.
2. Findings made by the competent authorities of one country when inspections are carried out under the common transit procedure shall have the same force in other countries as findings by the

competent authorities of each of those countries.

Article 13

List of customs offices competent to deal with transit operations

Each country shall enter in the computerised system the list of customs offices competent to deal with common transit operations, indicating their respective identification numbers and duties and stating the days and hours when they are open. Any changes shall also be entered in the computerised system.

The Commission shall use the computerised system to communicate this information to the other countries.

Article 14

Central office

Each country, should the occasion arise, shall notify the Commission of any central offices that have been established, and of the responsibilities conferred on those offices regarding the management and monitoring of the Common transit procedure and in the receipt and transmission of documents indicating the types of the documents involved.

The Commission shall forward this information to the other countries.

Article 15

Offences and penalties

Countries shall take whatever steps are necessary to deal with any offence or irregularity and impose effective, proportionate and dissuasive penalties.

TITLE II

OPERATION OF THE PROCEDURE

CHAPTER I

INDIVIDUAL GUARANTEE

Article 16

Form of the individual guarantee

1. The individual guarantee shall cover the full amount of the debt liable to be incurred, calculated on the basis of the highest rates, including import duties, that would be applicable in the country of departure if goods of the same kind were imported from a third country and cleared for home use. For the purpose of that calculation, Community goods carried in accordance with the Convention on a common transit procedure shall be treated as non-Community goods.

However, the rates to be taken into consideration for the calculation of the individual guarantee shall not be less than a minimum rate, where such a rate is given in the fifth column of Annex I.

2. Individual guarantees in the form of a cash deposit shall be valid in all Contracting Parties. They shall be repaid when the procedure has been discharged.
3. An individual guarantee furnished by a guarantor may be in the form of individual guarantee vouchers for an amount of EUR 7 000, issued by the guarantor to persons who intend to act as principal and shall be valid in all Contracting Parties.

The guarantor shall be liable for up to EUR 7 000 per voucher.

4. Where the individual guarantee is furnished by a guarantor, the access code associated with the "Guarantee Reference Number" shall not be modified by the principal, except within the framework of the application of Annex III, point 3.

Article 17

Furnishing of an individual guarantee by a guarantor

1. An individual guarantee furnished by a guarantor shall conform to the specimen in Annex C1 to Appendix III. The guarantee instrument shall be retained at the office of guarantee.
2. Where required by national law, regulation or administrative provision, or by common practice, a country may allow the undertaking referred to in paragraph 1 to take a different form provided it has the same legal effect as the undertaking shown in the specimen.

Article 18

Furnishing of an individual guarantee by means of vouchers

1. In the case referred to in Article 16(3), the individual guarantee furnished by a guarantor shall conform to the specimen in Annex C2 to Appendix III.

Article 17(2) shall be applicable mutatis mutandis.

2. The guarantor shall furnish the office of guarantee with any required details about the individual guarantee vouchers that he has issued in the manner decided by the competent authorities. The last date on which the voucher may be used cannot be later than one year from the date of issue.
3. A "Guarantee Reference Number" is communicated by the guarantor to the principal for each individual guarantee voucher which is allocated to him. The associated access code cannot be modified by the principal.
4. For implementing Article 22(1)(b), the principal may use these individual guarantee vouchers in paper form, corresponding to the specimen in Annex C3, including the identification number.
5. The guarantor may issue individual guarantee vouchers which are not valid for a Common

transit operation involving goods listed in Annex I. In this case the guarantor shall endorse each individual voucher in paper form diagonally with the following phrase:

– Limited validity - 99200.

6. The principal shall lodge to the office of departure the number of individual guarantee vouchers corresponding to the multiple of EUR 7 000 required to cover the total amount of
7. debt which may be incurred. For the implementation of Article 22(1)(b) the individual vouchers in paper form shall be delivered and retained by the office of departure which shall communicate the identification number of each voucher to the office of guarantee indicated on the voucher.

Article 19

Revocation and cancellation of the guarantee

1. The office of guarantee shall revoke its acceptance of the guarantor's undertaking if the conditions laid down at the time of issue are no longer fulfilled.

Equally, the guarantor may cancel his undertaking at any time.

2. The revocation or cancellation shall become effective on the sixteenth day following the date on which the guarantor or the office of guarantee, as appropriate, is notified.

From that date no individual guarantee vouchers allocated earlier may be used for placing goods under the common transit procedure.

3. The competent authorities of the country responsible for the relevant office of guarantee shall record such revocation or cancellation in the computerised system together with the date when either becomes effective.

CHAPTER II

MEANS OF TRANSPORT AND DECLARATIONS

Article 20

Loading

1. Each transit declaration shall include only the goods loaded or to be loaded on a single means of transport for carriage from one office of departure to one office of destination.

For the purposes of this Article, the following shall be regarded as constituting a single means of transport, on condition that the goods carried are to be dispatched together:

- a) a road vehicle accompanied by its trailer(s) or semi-trailer(s);
- b) a line of coupled railway carriages or wagons;

- c) boats constituting a single chain;
 - d) containers loaded on a single means of transport within the meaning of this Article.
2. A single means of transport may be used for loading goods at more than one office of departure and for unloading at more than one office of destination.

Article 21

Transit declarations by means of a data processing technique

1. The particulars of the declaration referred to in Annex A1 to Appendix III are established in the form of data in coded or any other form specified by those authorities for computer processing and correspond to the data required.
2. A transit declaration made by EDI shall be considered to have been lodged when the EDI message is received by the competent authorities.

Acceptance of the transit declaration made by EDI is communicated to the principal by means of a response message comprising at least the identification of the message received and/or the registration number of the transit declaration and the acceptance date.

3. Transit declarations lodged by the exchange of EDI standard messages shall comply with the structure and particulars set out in Appendix III.
4. The transit declaration shall be completed in accordance with Appendix III, in one of the official languages of the Contracting Parties accepted by the competent authorities of the country of departure. Where necessary, the competent authorities of a country concerned in the common transit operation may request a translation into the official language, or one of the official languages, of that country.
5. Where the common transit procedure in the country of departure succeeds another customs approved treatment or use, the office of departure may request production of these documents.
6. The goods shall be presented together with the transport document. The office of departure may waive the requirement to produce this document when the customs formalities are completed, on condition the document is kept at its disposal.

Article 22

Transit declarations in writing

1. Goods may be placed under the common transit procedure by means of a transit declaration made in writing on a form corresponding to the model in Appendix 1 of Annex I to the SAD Convention in the following cases:
 - (a) where goods are transported by travellers who have no direct access to the customs' computerised system, according to the methods described in the Article 22(a);
 - (b) where the fallback procedure is implemented, under the conditions and according to

the methods defined in Annex V;

- (c) where a Contracting Party so decides.
2. For the application of paragraph 1(a) and (c), the competent authorities shall ensure that the transit data is exchanged between the competent authorities using the customs computerised system.
 3. The use of a written transit declaration under paragraph 1, point (b) when the principal's
 4. computer system and/or network is/are unavailable shall be subject to the approval of the competent authorities.
 5. The transit declaration may be supplemented by one or more continuation sheets corresponding to the specimen set out in Appendix 3 of Annex I of the SAD Convention. The forms shall be an integral part of the declaration.
 6. Loading lists drawn up in accordance with the specimen in Appendix III may be used instead of continuation sheets as the descriptive part of a transit declaration, of which they shall be an integral part.
 7. The forms referred to in paragraphs 1, 4 and 5 shall be completed in accordance with Appendix III.
 8. Article 21, paragraphs 4 to 6 shall be applicable *mutatis mutandis*.

Article 22a

Transit declaration for travellers

For the application of Article 22(1)(a), the traveller draws up the transit declaration in accordance with Article 5, 6 and Annex B6 of Appendix III.

Article 23

Mixed consignments

In the case of consignments comprising both goods which must be carried under the T1 procedure and goods which must be carried under the T2 procedure, the transit declaration bearing the "T" symbol shall be supplemented by the attribute "T1", "T2" or "T2F" for each item of goods.

Article 24

Signing of the transit declaration and principal's undertaking

1. The transit declaration shall contain an electronic signature or other means of authentication.
2. Lodging of the transit declaration makes the principal responsible for the following:
 - (a) the accuracy of the information given in the declaration;
 - (b) the authenticity of the documents presented;
 - (c) compliance with all the obligations relating to the placing of the goods in question under the common transit procedure.

CHAPTER III
PROCEDURE AT THE OFFICE OF DEPARTURE

Article 25

Presentation of transit declarations

The transit declaration shall be lodged and goods shall be presented at the office of departure during the days and hours appointed by the competent authorities.

The office of departure may, at the request and expense of the principal, allow the goods to be presented in any other place.

Article 26

Itinerary

1. Goods entered for the common transit procedure shall be carried to the office of destination along an economically justified route.
2. Without prejudice to Article 59, for goods on the list of Annex I, or when the competent authorities or the principal consider it necessary, the office of departure shall specify a prescribed itinerary and enter in box 44 of the transit declaration at least the countries to be transited, taking into account any details communicated by the principal.

Article 27

*Acceptance and registration of
the transit declaration*

1. The office of departure shall accept and register the transit declaration during the days and hours appointed by the competent authorities provided that the following conditions are met:
 - (a) it contains all the information necessary for the purposes of this Convention;
 - (b) it is accompanied by all the necessary documents; and
 - (c) the goods to which it refers are presented to customs.
2. The competent authorities may allow the documents referred to in paragraph 1(b) not to be presented with the declaration. In that case these documents shall be kept available to the competent authorities.
3. Save as otherwise expressly provided, the date to be used for the purposes of all the provisions governing the common transit procedure shall be the date of acceptance of the declaration by the competent authorities.

Article 28

Amending the transit declaration

1. The principal shall, at his request, be authorised to amend one or more of the particulars of the transit declaration after it has been accepted by the competent authorities. The amendment shall not have the effect of rendering the declaration applicable to goods other than those it originally covered.

2. However, no amendment shall be permitted where authorisation is requested after the competent authorities have:

- (a) informed the principal that they intend to examine the goods;
- (b) established that the particulars in question are incorrect;
- (c) released the goods.

Article 29

Time limit

1. The office of departure shall set the time limit within which the goods must be presented at the office of destination, taking into account the itinerary, any current transport or other legislation, and, where appropriate, the details communicated by the principal.
2. The time limit prescribed by the office of departure shall be binding on the competent authorities of the countries whose territory is entered during a common transit operation and shall not be altered by those authorities.

Article 30

Verifying transit declarations and goods

1. The competent authorities of the country of departure may carry out the following controls on the basis of risk analysis or by random selection:
 - (a) a check covering the accepted declaration and the documents accompanying it;
 - (b) examination of the goods and, if necessary, removal of samples for analysis or detailed examination.
2. The goods shall be examined in the places designated and during the hours appointed for that purpose. However, the competent authorities may, at the principal's request and at his expense, carry out the examination of the goods in other places or at other times.

Article 31

Identification measures

1. The office of departure shall take the identification measures it considers necessary by introducing corresponding data in the transit declaration.
2. Without prejudice to the provisions of Article 11(4) of the Convention, the release of goods to be placed under the transit procedure shall be refused if they cannot be sealed in accordance with the requirements of Article 11(2) or (3) of the Convention.
3. Where the method of sealing the space containing the goods is used, the competent authorities shall check whether the means of transport has been approved for sealing or, otherwise, whether it is suitable for sealing.
4. Any road vehicle, trailer, semi-trailer or container approved for the carriage of goods under customs seal in accordance with an international agreement to which the European Community or its Member States and the EFTA countries are parties shall be regarded as

approved under other regulations within the meaning of Article 11(2)(a) of the Convention.

5. Seals shall comply with the characteristics set out in Annex II.
6. Seals shall not be broken without the authorisation of the competent authorities.
7. A goods description shall be deemed to permit identification of the goods within the meaning of Article 11(4) of the Convention where it is sufficiently precise to permit easy identification of the quantity and nature of the goods.

Article 32

Release of the goods

1. The office of departure shall record the results of the verification by introducing corresponding data in the transit declaration.
2. If the results of the verification of the declaration allow it, the office of departure shall authorise release of the goods and record the date in the computerised system.
3. On release of the goods, the office of departure shall transmit details of the common transit operation to the declared office of destination using the "Anticipated Arrival Record" message and to each declared office of transit using the "Anticipated Transit Record" message. These messages shall be based on data derived from the transit declaration, amended where appropriate.

Article 33

Transit accompanying document

1. The transit accompanying document corresponds to the specimen and particulars in Appendix III. It shall accompany the goods placed under the common transit procedure. Following the release of the goods, it shall be made available to the operator in one of the following ways:
 - (a) by being given to the principal by the office of departure, or, where authorised by the competent authorities, by being printed out from the principal's computer system;
 - (b) by being printed out from the authorised consignor's computer system after receipt of the message from the office of departure allowing the release of goods.
2. Where appropriate, the transit accompanying document shall be supplemented by a list of items which shall form an integral part thereof and conform to the specimen in Appendix III.

CHAPTER IV

PROCEDURE DURING TRANSPORT

Article 34

Presentation of the transit accompanying document

The transit accompanying document and the other documents accompanying the goods shall be presented whenever the competent authorities so require.

Article 35
Office of transit

1. The consignment and the transit accompanying document shall be presented at each office of transit.
2. The office of transit shall record the passage against the "Anticipated Transit Record" message received from the office of departure. The passage shall be notified to the office of departure using the "Notification Crossing Frontier" message.
3. The offices of transit shall inspect the goods if they consider it necessary to do so. Any inspection of the goods shall be carried out using the "Anticipated Transit Record" message
4. as a basis for such inspection in particular.
5. Where goods are carried via an office of transit other than that declared and mentioned in a transit accompanying document, the office of transit used shall request the "Anticipated Transit Record" message from the office of departure and notify the passage to the office of departure using the "Notification Crossing Frontier" message. Where necessary it will be informed by the office of departure that the guarantee for country the concerned is invalid.
6. Paragraphs 1 to 4 shall not apply to the carriage of goods by rail.

Article 36
Incidents during transport

1. In the cases set out below, the carrier shall be required to make the necessary entries in the transit accompanying document and present them with the consignment to the competent authorities of the country in whose territory the means of transport is located:
 - (a) if the prescribed itinerary is changed and Article 26(2) applies;
 - (b) if seals are broken in the course of a transport operation for reasons beyond the carrier's control;
 - (c) if goods are transferred to another means of transport; any such transfer must be made under the supervision of the competent authorities which may, however, authorise transfers to be made without their supervision;
 - (d) in the event of imminent danger necessitating immediate partial or total unloading of the means of transport;
 - (e) in the event of any incident or accident capable of affecting the ability of the principal or the carrier to comply with his obligations.
2. Where the competent authorities consider that the common transit operation concerned may continue in the normal way they shall, once they have taken any steps that may be necessary, endorse the transit accompanying document. The relevant information concerning the transfer or any other incident shall be recorded in the computerised system by the competent authorities as the case may be at the office of transit or office of destination.

CHAPTER V

PROCEDURE AT THE OFFICE OF DESTINATION

Article 37

Presentation at the office of destination

1. The goods and the required documents shall be presented at the office of destination during the days and hours appointed for opening. However, the said office may, at the request and expense of the party concerned, allow the documents and the goods to be presented outside the appointed days and hours. Similarly, at the request and expense of the party concerned, the office of destination may also allow the goods and the required documents to be presented in any other place.
2. Where the goods are presented at the office of destination after expiry of the time limit

prescribed by the office of departure and where this failure to comply with the time limit is due to circumstances which are explained to the satisfaction of the office of destination and are not attributable to the carrier or the principal, the latter shall be deemed to have complied with the time limit prescribed.

3. The office of destination shall keep the transit accompanying document and, the inspection of the goods shall, in particular, on the basis of the "Anticipated Arrival Record" message received from the office of departure.
4. At the request of the principal, and to provide evidence of the procedure having ended in accordance with Article 42(1), the office of destination shall endorse a copy of the transit accompanying document with the following phrase:

Alternative proof- 99202

5. A transit operation may end at an office other than the one entered in the transit declaration. That office shall then become the office of destination.

Where the new office of destination comes under the jurisdiction of a Contracting Party other than the one having jurisdiction over the office originally designated, the new office of destination shall request an "Anticipated Arrival Record" message from the office of departure.

Article 38

Receipt

1. The office of destination shall endorse a receipt at the request of the person presenting the goods and the required documents.
2. The receipt shall conform to the particulars in Appendix III.
3. The receipt shall be completed in advance by the person concerned. It may contain other particulars relating to the consignment, except in the space reserved for the office of destination. The receipt shall not be used as proof of the procedure having ended within the meaning of Article 42(1).

Article 39
Return of information

1. The office of destination shall notify the office of departure of the arrival of the goods on the day they are presented at the office of destination using the "Arrival Advice" message.
2. Where the transit operation ends in an office other than that declared initially in the transit declaration, the new office of destination shall notify the arrival to the office of departure using the "Arrival Advice" message.

The office of departure shall notify the arrival to the originally declared office of destination using the "Forwarded Arrival Advice" message.

3. The "arrival advice" message quoted in paragraphs (1) and (2) may not be used as proof of the procedure having ended for the purposes of Article 40(2).
4. Except where justified, the office of destination shall forward the "Control Results" message to the office of departure at the latest on the third day following the day the goods are presented at the office of destination. However, where Article 65 applies the office of destination shall forward the "Control results" message to the office of departure at the latest on the sixth day following the day the goods have been delivered.

CHAPTER VI

CHECKING THE END OF THE PROCEDURE

Article 40
End and discharge

1. The common transit procedure shall end and the obligations of the principal shall be met when the goods placed under the procedure, the necessary documents and the required data are produced at the office of destination, in accordance with the provisions governing the procedure.
2. The competent authorities shall discharge the common transit procedure when they are in a position to establish, on the basis of a comparison of the data available to the office of departure and those available to the office of destination, that the procedure has ended correctly.

Article 41
Enquiry procedure

1. When the competent authorities of the country of departure have not received the "Arrival Advice" message by the time limit within which the goods must be presented at the office of destination or have not received the "Control Results" message within six days after the "Arrival Advice" message has been received, those authorities shall consider the enquiry procedure in order to obtain the information needed to discharge the procedure or, where this is not possible:

- to establish whether a customs debt has been incurred;

- to identify the debtor; and
 - to determine the competent authorities responsible for entry in the accounts.
2. The enquiry procedure is started at the latest seven days after the expiry of one of the time limits referred in paragraph 1, except in exceptional cases, defined by the Contracting parties in agreement with each other. If the competent authorities receive information earlier that the transit procedure has not ended, or suspect that to be the case, the enquiry procedure shall be initiated forthwith.
 3. If the competent authorities of the country of departure have only received the "Arrival Advice" message, they shall initiate the enquiry procedure by requesting the office of destination, which has sent the "Arrival Advice" message, for the "Control Results" message.
 4. If the competent authorities of the country of departure have not received the "Arrival Advice" message they shall initiate the enquiry procedure by requesting the information needed to discharge the procedure from the principal or, where sufficient particulars are available for the enquiry at destination, from the office of destination.

The principal shall be requested to provide the information needed to discharge the procedure at the latest twenty-eight days after the start of the enquiry procedure with the office of destination when the transit operation cannot be discharged.

5. The office of destination and the principal shall reply to the request, referred to in paragraph 4, within twenty-eight days. If the principal provides sufficient information within this period, the competent authorities of the country of departure shall take into account such information or shall discharge the procedure if the information provided so permits.
6. If the information received from the principal is not sufficient to discharge the procedure, but is sufficient to continue the enquiry procedure according the competent authorities of the country of departure, it shall immediately initiate a request to the customs office involved.
7. Where an enquiry establishes that the transit procedure ended correctly, the competent authorities of the country of departure shall discharge the procedure and shall immediately inform the principal and, where appropriate, any competent authorities that may have initiated a recovery procedure in accordance with Article 117.

Article 41a

1. When the competent authorities of the country of departure, herein after referred to as the requesting authorities, during the enquiry procedure and before the time limit referred to in Article 116(1)(c) expires, obtain evidence by whatever means regarding the place where the events from which the customs debt arises occur, and this place is in another Contracting Party, the competent authorities shall immediately send all the information available to the authorities responsible for that place, herein after referred to as the authorities addressed.
2. The authorities addressed shall acknowledge receipt of the communication and indicate whether they are responsible for the recovery. If no response is received within twenty-eight days, the requesting authorities shall immediately proceed with the enquiry procedure.

Article 42***Alternative proof of the end of the procedure***

1. The proof that the procedure has ended within the time limit prescribed in the declaration may be furnished by the principal to the satisfaction of the competent authorities in the form of a document certified by the competent authorities of the country of destination identifying the goods and establishing that they have been presented at the office of destination or, where Article 64 applies, to an authorised consignee.
2. The Common transit procedure shall also be considered as having ended where the principal presents, to the satisfaction of the competent authorities, one of the following documents identifying the goods:
 - (a) a customs document issued in a third country entering the goods for a customs-approved treatment or use;
 - (b) a document issued in a third country, stamped by the customs authorities of this country and certifying that goods are considered to be in free circulation in the third country concerned.
3. The documents mentioned in paragraph 2 can be replaced by their copies or photocopies

certified as being true copies by the body which certified the original documents, by the authorities of the third countries concerned or by the authorities of one of the countries.

Article 43***Post-clearance verification***

1. The competent authorities may carry out post-clearance verification of the information supplied and any documents, forms, authorisations or data relating to the common transit procedure in order to check the entries and stamps are authentic. Such checks shall be made where doubts arise or fraud is suspected. They may also be made on the basis of risk analysis or by random selection.
2. Any competent authorities receiving a request to make a post-clearance check shall respond without delay.
3. When the competent authorities of the country of departure request post-clearance verification of the transit accompanying documents and the information contained in the "Control Results" message because doubt have arisen or fraud is suspected, the conditions of Article 40(2) shall be deemed not to have been fulfilled until it is confirmed that the data in respect of which the request was made are authentic or accurate.
4. These provisions shall apply *mutatis mutandis* to Article 22.

TITLE III**SIMPLIFICATIONS****CHAPTER I****GENERAL PROVISIONS CONCERNING SIMPLIFICATIONS****Article 44*****Scope***

1. Following an application by the principal or the consignee, as appropriate, the competent authorities may authorise the following simplifications:
 - (a) use of a comprehensive guarantee or guarantee waiver;
 - (b) use of seals of a special type;
 - (c) exemption from the requirement to use a prescribed itinerary;
 - (d) authorised consignor status;
 - (e) authorised consignee status;
 - (f) procedures specific to certain modes of transport:
 - (i) goods carried by rail or large container;
 - (ii) goods carried by air;
 - (iii) goods moved by pipeline;
 - (g) use of other simplified procedures based on Article 6 of the Convention.
2. Except where otherwise provided in this Appendix or the authorisation, where authorisation to use the simplifications referred to in paragraph 1 points (a) and (f) is granted, the simplifications shall apply in all the countries. Where authorisation to use the simplifications referred to in points (b), (c) and (d) is granted, the simplifications shall apply only to common transit operations beginning in the country where the authorisation was granted. Where authorisation to use the simplification referred to in point (e) is granted, the simplification shall apply solely in the country where the authorisation was granted.

Article 45***General conditions for authorisation***

1. The authorisations referred to in Article 44(1) shall be granted only to persons who:
 - (a) are established in a Contracting Party, with the proviso that authorisation to use a comprehensive guarantee may be granted only to persons established in the country where the guarantee is to be furnished;
 - (b) regularly use the common transit arrangements, or whose competent authorities

know that they can meet the obligations under the arrangements or, in connection with the simplification referred to in Article 44(1)(e), regularly receive goods that have been entered for the common transit procedure; and

(c) have not committed any serious or repeated offences against customs or tax legislation.

2. To ensure proper management of simplifications, authorisations shall be granted only where:

(a) the competent authorities are able to supervise the procedure and carry out controls without an administrative effort disproportionate to the requirements of the person concerned; and

(b) the person concerned keeps records which enable the competent authorities to carry out effective controls.

Article 46

Contents of the application

1. An application for authorisation to use simplifications, hereinafter referred to as "the application" shall be dated and signed. Under the conditions and in the manner which they shall determine the competent authorities shall provide that the authorisation shall be made in writing or lodged using an electronic data-processing technique.

2. Applications must include all the facts which will allow the competent authorities to check that the conditions subject to which use of such simplifications may be granted have been met.

Article 47

Responsibility of the applicant

Persons applying for simplifications shall be responsible, under the provisions in force in the Contracting Parties, and without prejudice to the possible application of penal provisions, for the following:

(a) the accuracy of the information given;

(b) the authenticity of the accompanying documents.

Article 48

Competent authorities

1. Applications shall be lodged with the competent authorities of the country in which the applicant is established.

2. Authorisations shall be issued and applications rejected in accordance with the current provisions of the Contracting Parties.

3. Decisions rejecting applications shall be communicated to the applicant and shall state the reasons for rejection in accordance with the time limits and provisions in force in the relevant country.

Article 49
Content of the authorisation

1. The dated and signed original of the authorisation and one or more certified copies thereof shall be given to the holder.
2. The authorisation shall specify the conditions for use of the simplifications and lay down the operating and control methods. It shall be valid from the date of issue.
3. Persons authorised for simplifications shall be responsible for the compliance with all obligations relating to the placing of the goods in question under the common transit procedure.
4. In the case of the simplifications referred to in Article 44(1)(b), (c) and (f), authorisations shall be presented whenever the office of departure so requires.

Article 50
Revocation and amendment

1. The holder of an authorisation shall inform the competent authorities of any factor arising after the authorisation was granted which may influence its continuation or content.
2. The competent authorities shall revoke or amend an authorisation where:
 - (a) one or more of the conditions laid down for its issue were not or are no longer fulfilled; or
 - (b) a factor arising after the authorisation was granted may influence its continuation or content.
3. The competent authorities may revoke or amend an authorisation where the holder fails to fulfil an obligation imposed on him under the authorisation.
4. Reasons shall be given for any decision amending or revoking an authorisation. The decision shall be communicated to the holder of the authorisation.
5. The revocation or amendment of an authorisation shall take effect from the date of notification. However, in exceptional cases where the legitimate interests of the holder of the authorisation so require, the competent authorities may defer the date when revocation or amendment takes effect. The date when the decision takes effect shall be indicated in the decision.

Article 51
Keeping of records by the competent authorities

1. The competent authorities shall keep applications and attached supporting documents, together with a copy of any authorisation issued.
2. Where an application is rejected or an authorisation is revoked, the application and the decision rejecting or revoking the application, as the case may be, and all attached

supporting documents shall be kept for at least three years from the end of the calendar year in which the application was rejected or the authorisation was revoked.

CHAPTER II

COMPREHENSIVE GUARANTEE AND GUARANTEE WAIVER

Article 52

Reference amount

1. The principal may use a comprehensive guarantee, or guarantee waiver, up to a reference amount.
2. The reference amount shall be the same as the amount of the debt which may be incurred in respect of goods the principal places under the common transit procedure during a period of at least one week.

The guarantee office shall establish the amount in collaboration with the party concerned in the light of:

- (a) the information on goods he has carried in the past and an estimate of the volume of intended common transit operations as shown, inter alia, by his commercial documentation and accounts; and
- (b) the highest rates of duty and charges, including import duties, that would be applicable in the country of the office of guarantee if goods of the same kind were imported from a third country and cleared for home use. For the purpose of that calculation, Community goods carried in accordance with the Convention on a common transit procedure shall be treated as non-Community goods.

A precise calculation of duties and other charges in respect of which the principal gives an undertaking for each transit operation is made if the necessary data is available. Otherwise, where goods other than those referred to in the list of Annex I are involved, the amount is presumed to be EUR 7000 unless other information known to the competent authorities results in other amounts.

3. The guarantee office shall review the reference amount in particular according to a request of the principal and shall adjust it if necessary.
4. Each principal shall ensure that the amount at stake does not exceed the reference amount, taking into account any operations for which the procedure has not yet ended.

The reference amounts shall be handled and may be monitored by means of the computerised system of the customs authorities for each transit operation.

Article 53

Amount of the comprehensive guarantee and the guarantee waiver

1. The amount to be covered by the comprehensive guarantee shall be the same as the reference amount referred to in Article 52.

2. Persons who provide the competent authorities with evidence that their finances are sound and that they meet the standards of reliability described in paragraphs 3 and 4 may be authorised to use a comprehensive guarantee for a reduced amount or to have a guarantee waiver.
3. The amount to be covered by the comprehensive guarantee may be reduced:
 - (a) to 50 % of the reference amount where the principal demonstrates that he has sufficient experience of the common transit procedure;
 - (b) to 30 % of the reference amount where the principal demonstrates that he has sufficient experience of the common transit procedure and that he cooperates very closely with the competent authorities.
4. A guarantee waiver may be granted where the principal demonstrates that he has sufficient experience of the common transit procedure, cooperates very closely with the competent authorities, is in command of transport operations and has sufficient financial resources to meet his obligations.
5. For the purpose of paragraphs 3 and 4 all countries shall take into account the provisions of Annex III.

Article 53a

Methods of use of comprehensive guarantee and guarantee waiver

For the comprehensive guarantee and the guarantee waiver:

- (a) a "Guarantee Reference Number" linked with one reference amount is allocated to the principal for the use of the guarantee;
- (b) an access code associated with the "Guarantee Reference Number" is allocated and is communicated to the principal by the office of guarantee.

The principal can assign one or more access codes to this guarantee to be used by himself or his representatives.

Article 54

Special provisions for goods involving increased risk

1. To be authorised to furnish a comprehensive guarantee in respect of the types of goods, referred to in the list of Annex I, a principal must demonstrate not only that he meets the conditions of Article 45 but also that his finances are sound, that he has sufficient experience of the common transit procedure and either that he cooperates very closely with the competent authorities or that he is in command of transport operations.
2. Where such goods are concerned, the amount to be covered by the comprehensive guarantee may be reduced:

- (a) to 50 % of the reference amount where the principal demonstrates that he cooperates very closely with the competent authorities and is in command of transport operations;
 - (b) to 30 % of the reference amount where the principal demonstrates that he cooperates very closely with the competent authorities, is in command of transport operations and that he has sufficient financial resources to meet his obligations.
3. For the purpose of paragraph 2 all countries shall take into account the provisions of Annex III.
 4. The above paragraphs also apply where an application explicitly concerns the use of the comprehensive guarantee for both the types of goods referred to in the list of Annex I and those not listed in that Annex under the same comprehensive guarantee certificate.
 5. Guarantee waivers may not be granted in respect of common transit operations involving goods referred to in the list of Annex I.
 6. Bearing in mind the principles governing authorisation to use the comprehensive guarantee and reduction of the amount of a guarantee, use of a comprehensive guarantee for a reduced amount may be prohibited temporarily in special circumstances.
 7. Bearing in mind the principles governing reduction of the amount of a guarantee, use of a comprehensive guarantee may be prohibited temporarily for types of goods in respect of which large-scale fraud involving the use of this guarantee has been proved.
 8. The rules for implementing paragraphs 6 and 7 are set out in Annex IV.

Article 55

Guarantee document

1. The comprehensive guarantee shall be furnished by a guarantor.
2. The guarantee document shall conform to the specimen in Annex C4 to Appendix III. The guarantee instrument shall be retained at the office of guarantee.
3. Article 17(2) shall apply *mutatis mutandis*.
- 4.

Article 56

Comprehensive guarantee certificates and guarantee waiver certificates

1. On the basis of the authorisation, the competent authorities shall issue the principal with one or more comprehensive guarantee certificates or guarantee waiver certificates, hereinafter referred to as certificates, drawn up in accordance with Appendix III to enable principals to provide proof of a comprehensive guarantee or guarantee waiver within the framework of the Article 22(1)(b).
2. The period of validity of a certificate shall not exceed two years. However, that period may be extended by the office of guarantee for one further period not exceeding two years.

Article 57***Revocation and cancellation***

1. Article 19(1) and the first subparagraph of article 19(2) shall apply mutatis mutandis to the revocation and cancellation of the comprehensive guarantee.
2. The revocation of an authorisation to use a comprehensive guarantee or guarantee waiver by the competent authorities, and the effective date of revocation by the office of guarantee of a guarantor's undertaking, or the effective date of cancellation of an undertaking by a guarantor shall be introduced in the computerised system by the office of guarantee.
3. From the effective date of revocation or cancellation any certificate issued for the application of article 22(1)(b) may not be used to place goods under the Common transit procedure and shall be returned by the principal to the guarantee office without delay. Each country shall forward to the Commission the means by which certificates that remain valid but have not yet been returned or that have been declared as stolen, lost or falsified may be identified. The Commission shall inform the other countries.

CHAPTER III**USE OF SEALS OF A SPECIAL TYPE****Article 58**

1. The competent authorities may authorise principals to use special types of seals on means of transport or packages provided that the competent authorities approve the seals as complying with the characteristics set out in Annex II.
2. Principals shall enter the type, number and marks of the seals used in the transit declaration data.

Principals shall affix seals no later than when the goods are released.

CHAPTER IV**EXEMPTION REGARDING PRESCRIBED ITINERARY****Article 59**

The competent authorities may grant an exemption from the requirement to follow a prescribed

itinerary to principals who take steps to ensure that the competent authorities are able to ascertain the location of their consignments at all times.

CHAPTER V**AUTHORISED CONSIGNOR STATUS****Article 60*****Authorised Consignor***

Persons wishing to carry out common transit operations without presenting the goods which are the subject of the transit declaration at the office of departure or in any other authorised place may be granted the status of authorised consignor.

This simplification shall be granted solely to persons authorised to use a comprehensive guarantee or granted a guarantee waiver.

Article 61***Contents of the authorisation***

The authorisation shall specify in particular:

- (a) the office or offices of departure that will be responsible for forthcoming common transit operations;
- (b) the time limit available to the competent authorities after the authorised consignor has lodged the transit declaration in order to carry out checks, if necessary, before the release of the goods;
- (c) the identification measures to be taken, in which case the competent authorities may prescribe that the means of transport or the package or packages shall bear special seals, approved by the competent authorities as complying with the characteristics set out in Annex II and affixed by the authorised consignor;
- (d) the prohibited categories or movements of goods.

Article 62***Formalities at departure***

An authorised consignor shall lodge his transit declaration at an office of departure. The release of goods cannot take place before the end of the time limit provided for in Article 61(b).

Article 63***Information to be entered on declarations***

The authorised consignor enters the following data in the computerised system where necessary:

- the number, the type and the mark of the seals,
- any itinerary prescribed in accordance with Article 26(2),
- the period fixed in accordance with Article 29 in which goods have to be lodged at the office of destination.

CHAPTER VI**AUTHORISED CONSIGNEE STATUS****Article 64*****Authorised consignee***

1. Persons who wish to receive at their premises or at any other specified place goods entered for the common transit procedure without presenting them and a transit accompanying document at the office of destination may be granted the status of authorised consignee.
2. The principal shall have fulfilled his obligations under Article 8(1)(a), and the common transit procedure shall be deemed to have ended, when the transit accompanying document which accompanied the consignment, together with the intact goods, have been delivered within the prescribed period to the authorised consignee at his premises or at the place specified in the authorisation, with the identification measures having been duly observed.
3. At the carrier's request the authorised consignee shall issue the receipt provided for in Article 38, which shall apply mutatis mutandis, in respect of each consignment delivered in accordance with paragraph 2.

Article 65***Obligations***

1. When the goods arrive at his premises or at the places specified in the authorisation, the authorised consignee shall:
 - (a) immediately inform the office of destination responsible of the arrival of the goods by the "Arrival Notification" message including all incidents during transport;
 - (b) wait for the "Unloading Permission" message before starting unloading;
 - (c) after having received the "Unloading Permission" message, send at the latest by the third day following the day the goods have been delivered , the "Unloading Remarks" message including all differences to the office of destination, in accordance with the procedure laid down in the authorisation;
 - (d) make available or send to the office of destination a copy of the transit accompanying document which accompanied the goods according to the arrangement provided in the authorisation.
2. The office of destination shall introduce the data constituting the "Control Results" message in the computerised system.

Article 66***Contents of the authorisation***

3. The authorisation shall specify in particular:
 - (a) the office or offices of destination responsible for the goods received by the

authorised consignee;

- (b) when the authorised consignee is to receive from the office of destination, via the "Unloading Permission" message, the relevant data from the "Anticipated Arrival Record" message data for the purpose of applying Article 37(2) *mutatis mutandis*;
- (c) excluded categories or movements of goods.

2. The competent authorities shall specify in the authorisation whether any action by the office of destination is required before the authorised consignee may dispose of the goods received.

CHAPTER VII

SIMPLIFIED PROCEDURES FOR THE CARRIAGE OF GOODS BY RAIL

OR LARGE CONTAINER

SECTION 1

GENERAL PROVISIONS RELATING TO CARRIAGE BY RAIL

Article 67

Scope

The formalities under the common transit procedure shall be simplified in accordance with Articles 68 to 79, 95 and 96 for goods carried by railway companies under cover of a "consignment note CIM and express parcels", hereinafter referred to as "CIM consignment note".

Article 68

Legal force of documents used

The CIM consignment note shall be equivalent to a transit declaration.

Article 69

Control of records

The railway company of each country shall make the records held at its accounting offices available for purposes of control to the competent authorities of the country in question.

Article 70

The principal

1. A railway company which accepts goods for carriage under cover of a CIM consignment note serving as a common transit declaration shall be the principal for that operation.
2. The railway company of the country through whose territory goods enter the territory of the Contracting Parties shall be the principal for operations involving goods accepted for carriage by the railways of a third country.

Article 71

Label

Railway companies shall ensure that consignments carried under the common transit procedure are identified by labels bearing a pictogram, a specimen of which is shown in Annex B1 1 to Appendix III.

The labels shall be affixed to the CIM consignment note and to the relevant railway wagon in the case of a full load or, in other cases, to the package or packages.

A stamp which reproduces, in green, the pictogram shown in Annex B1 1 to Appendix III may be used instead of the label referred to in the first subparagraph.

Article 72
Modification of the contracts of carriage

Where a contract of carriage is modified so that:

- a transport operation which was to end outside the territory of a Contracting Party ends within it, or
- a transport operation which was to end within the territory of a Contracting Party ends outside it,

railway companies shall not perform the modified contract without the prior agreement of the office of departure.

In all other cases, railway companies may perform the modified contract. They shall inform the office of departure of the modification forthwith.

MOVEMENT OF GOODS BETWEEN CONTRACTING PARTIES

Article 73
Use of the CIM consignment note

1. The CIM Consignment note shall be produced at the office of departure in the case of a transport operation to which the common transit procedure applies and which starts and is to end within the territory of the Contracting Parties.
2. When goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the office of departure shall clearly enter in the box reserved for customs on sheets 1, 2 and 3 of the CIM consignment note:
 - the "T1" symbol, if the goods are moving under the T1 procedure;
 - the "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, where the goods are moving under the T2 procedure and, under Community provisions, entry of this symbol is mandatory.

The symbol "T2" or "T2F" shall be authenticated by the application of the stamp of the office of departure.

3. Where goods are moving under the T1 procedure from a point of departure in the Community to a destination in an EFTA country, the office of departure shall clearly enter the symbol "T1" in the box reserved for customs use on copies 1, 2 and 3 of the CIM consignment note.
4. Except in the cases referred to in the paragraphs 2 and 3, goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries and goods which move on departure from the Community to a destination in an EFTA country shall be

placed under the T2 procedure, subject to conditions which shall be laid down by each Member State of the Community, for the whole of the journey from the station of departure to the station of destination without production at the office of departure of the CIM consignment note covering the goods.

Where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the labels referred to in Article 71 need not be affixed.

5. Where a transport operation begins in an EFTA country the goods shall be considered as moving under the T1 procedure. If, however, the goods are to move under the T2 procedure in accordance with the provisions of Article 2(3)(b) of the Convention, the office of departure shall indicate on sheet 3 of the CIM consignment note that the goods to which the note refers are carried under the T2 procedure. In this case, the box reserved for customs use shall be endorsed clearly with the "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, the stamp of the customs office of departure and the signature of the responsible official. In the case of goods moving under the T1 procedure the "T1" symbol need not be entered on the document.
6. All copies of the CIM consignment note shall be returned to the party concerned.
7. Each EFTA country may provide that goods moving under the T1 procedure be carried under that procedure without requiring the CIM consignment note to be presented at the office of departure.
8. For the goods referred to in paragraphs 2, 3 and 5, the office for the station of destination shall act as the office of destination. If, however, the goods are released for free circulation or placed under another procedure at an intermediate station, the office responsible for that station shall act as the office of destination. In the case of goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries under the conditions referred to in paragraph 4, no formalities need be carried out at the office of destination.

Article 74

Identification measures

As a general rule and having regard to the identification measures applied by the railway companies, the office of departure shall not seal the means of transport or the packages.

Article 75

Use of the different sheets of the CIM consignment note

1. Except in cases where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the railway company of the country with jurisdiction over the office of destination shall forward to the latter sheets 2 and 3 of the CIM consignment note.
2. The office of destination shall stamp sheet 2, return it forthwith to the railway company and retain sheet 3.

CARRIAGE OF GOODS TO OR FROM THIRD COUNTRIES**Article 76*****Carriage to third countries***

1. Articles 73 and 74 shall apply to a transport operation which starts within the territory of the Contracting Parties and is to end outside it.
2. The customs office responsible for the frontier station through which goods in transit leave the territory of the Contracting Parties shall act as the office of destination.
3. No formalities need be carried out at the office of destination.

Article 77***Carriage from third countries***

1. The customs office for the frontier station through which goods enter the territory of the Contracting Parties shall act as office of departure for a transport operation which starts outside the territory of the Contracting Parties and is to end within it.

No formalities need be carried out at the office of departure.

2. The customs office for the station of destination shall act as office of destination. If, however, goods are released for free circulation or placed under another customs procedure at an intermediate station, the customs office for that station shall act as office of destination.

The formalities laid down in Article 75 shall be carried out at the office of destination.

Article 78***Carriage through the territory of the Contracting Parties***

1. The customs offices which are to act as office of departure and office of destination for transport operations which start and are to end outside the territory of the Contracting Parties shall be those referred to in Articles 77(1) and 76(2) respectively.
2. No formalities need be carried out at the offices of departure or destination.

Article 79***Customs status of goods***

Goods carried under Articles 77(1) or 78(1) shall be considered as moving under the T1 procedure unless the Community status of the goods is established in accordance with the provisions of Appendix II.

SECTION 2**GOODS CARRIED IN LARGE CONTAINERS****Article 80*****Scope***

Formalities under the common transit procedure shall be simplified in accordance with Articles 81 to 96 for goods carried by railway companies in large containers, using transport undertakings as

intermediaries, under cover of the transfer notes referred to for the purposes of this Appendix as "TR transfer notes". Where appropriate, such operations shall include the dispatch of consignments by transport undertakings, using modes of transport other than rail, in the country of consignment to the railway station of departure in that country and in the country of destination from the railway station of destination in that country, and any carriage by sea in the course of the movement between these two stations.

Article 81 ***Definitions***

For the purposes of Articles 80 to 96 the following definitions apply:

1) "transport undertaking": an undertaking constituted by the railway companies as a corporate entity of which they are members, such undertaking being set up for the purpose of carrying goods by means of large containers under cover of TR transfer notes;

2) "large container": a device for the carriage of goods that is:

permanent in nature,

- specially designed to facilitate the carriage of goods by one or more modes of transport, without intermediate reloading,
- designed for easy attachment and/or handling,
- designed in such a way that it can be properly sealed where the application of Article 89 so requires,
- of a size such that the area bounded by the four lower external angles is not less than 7 m².

3) "TR transfer note":

the document which comprises the contract of carriage by which the transport undertaking arranges for one or more large containers to be carried from a consignor to a consignee in international transport. The TR transfer note shall bear a serial number in the top right-hand corner by which it can be identified. This number shall be made up of eight digits preceded by the letters TR.

The TR transfer note shall consist of the following sheets, in numerical order:

- 1: sheet for the head office of the transport undertaking;
- 2: sheet for the national representative of the transport undertaking at the station of destination;
- 3A: sheet for customs;
- 3B: sheet for the consignee;
- 4: sheet for the head office of the transport undertaking;
- 5: sheet for the national representative of the transport undertaking at the station of departure;
- 6: sheet for the consignor.

Each sheet of the TR transfer note, with the exception of sheet 3 A, shall have a green band approximately four centimetres wide along its right-hand edge.

- 4) "list of large containers" (hereinafter referred to as "list"): the document attached to a TR transfer note, of which it forms an integral part, which is intended to cover the consignment of several large containers from a single station of departure to a single station of destination, at which stations the customs formalities are carried out.

The list shall be produced in the same number of copies as the TR transfer note to which it relates.

The number of lists shall be shown in the box at the top right-hand corner of the TR transfer note reserved for that purpose.

In addition, the serial number of the appropriate TR transfer note shall be entered in the top right-hand corner of each list.

Article 82

Legal force of documents used

TR transfer notes used by transport undertakings shall have the same legal force as transit declarations.

Article 83

Control of records - Information to be supplied

1. In each country the transport undertaking shall, for purposes of control, make available to the competent authorities through the medium of its national representative or representatives the records held at its accounting office or offices or at those of its national representative or representatives.
2. At the request of the competent authorities, the transport undertaking or its national representative or representatives shall communicate forthwith to the competent authorities any documents, accounting records or information relating to transport operations completed or under way which the competent authorities consider they should see.
3. Where, in accordance with Article 82, TR transfer notes have the same legal force as transit declarations, the transport undertaking or its national representative or representatives shall inform:
 - (a) the office of destination of any TR transfer note, sheet 1 of which has been sent to it without a customs endorsement;
 - (b) the office of departure of any TR transfer note, sheet 1 of which has not been returned to it and in respect of which it has been unable to determine whether the consignment has been correctly presented to the office of destination or exported from the territory of the Contracting Parties to a third country in accordance with Article 93.

Article 84
The principal

1. For transport operations referred to in Article 80 and accepted by a transport undertaking in a country, the railway company of that country shall be the principal.
2. For transport operations referred to in Article 80 and accepted by a transport undertaking in a third country, the railway company of the country through which the goods enter the territory of the Contracting Parties shall be the principal.

Article 85
***Customs formalities during carriage
by means other than rail***

If customs formalities have to be carried out during carriage by means other than rail to the station of departure or from the station of destination, only one large container may be covered by each TR transfer note.

Article 86
Label

The transport undertaking shall ensure that consignments carried under the common transit procedure are identified by labels bearing a pictogram, a specimen of which is shown in Annex B1 1 to Appendix III. The labels shall be affixed to the TR transfer note and to the large container or containers concerned.

A stamp which reproduces, in green, the pictogram shown in Annex B1 1 to Appendix III may be used instead of the label referred to in the first paragraph.

Article 87
Modification of the contract of carriage

Where a contract of carriage is modified so that:

- a transport operation which was to end outside the territory of a Contracting Party ends within it, or
- a transport operation which was to end within the territory of a Contracting Party ends outside it,
- the transport undertaking shall not perform the modified contract without the prior agreement of the office of departure.

In all other cases, transport undertakings may perform the modified contract. They shall inform the office of departure of the modification forthwith.

MOVEMENT OF GOODS BETWEEN CONTRACTING PARTIES

Article 88
TR transfer note and lists

1. Where a transport operation to which the common transit procedure applies starts and is to end within the territory of the Contracting Parties, the TR transfer note shall be presented at the office of departure.

2. Where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the office of departure shall clearly enter in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3 A and 3B of the TR transfer note:
 - the symbol "T1", where the goods are moving under the T1 procedure;
 - the "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, where the goods are moving under the T2 procedure and, under Community provisions, entry of this symbol is mandatory.

The symbol "T2" or "T2F" shall be authenticated by the application of the stamp of the office of departure.
3. Where goods are moving under the T1 procedure from a point of departure in the Community to a destination in an EFTA country, the office of departure shall clearly enter the symbol "T1" in the box reserved for customs use in copies 1, 2, 3 A and 3B of the TR transfer note.
4. Except in the cases referred to in the paragraphs 2 and 3, goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries and goods which move on departure from the Community to a destination in an EFTA country shall be placed under the T2 procedure, subject to conditions which shall be laid down by each Member State of the Community, for the whole of the journey without production at the office of departure of the TR transfer note covering the goods. Where goods move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the labels referred to in Article 86 need not be affixed.
5. Where a transport operation begins in an EFTA country the goods shall be considered as moving under the T1 procedure. If, however, the goods are to move under the T2 procedure in accordance with the provisions of Article 2(3)(b) of the Convention, the office of departure shall indicate on sheet 3 A of the TR transfer note that the goods to which the note refers are carried under the T2 procedure. In this case, the box reserved for customs on sheet 3A shall be endorsed clearly with the "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, the stamp of the office of departure and the signature of the responsible official. In the case of goods moving under the T1 procedure the "T1" symbol need not be entered on the document.
6. Where a TR transfer note covers both containers carrying goods moving under the T1 procedure and containers carrying goods moving under the T2 procedure, the office of departure shall enter in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3 A and 3B of the TR transfer note separate references for the container(s), depending on which type of goods they contain, and the "T1", "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, against the reference number(s) of the corresponding container(s).
7. Where, in cases covered by paragraph 3, lists of large containers are used, separate lists shall be made out for each category of container carrying goods moving under the T1 procedure and the serial number or numbers of the list or lists concerned shall be entered in the box reserved for customs on sheets 1, 2, 3A and 3B or the TR transfer note. The "T1" symbol shall be entered against the serial number(s) of the list(s), as appropriate.
8. All sheets of the TR transfer note shall be returned to the person concerned.
9. Each EFTA country may provide that goods moving under the T1 procedure be carried under the T1 procedure without requiring the TR transfer note to be presented at the office

of departure.

10. For the goods referred to in paragraphs 2, 3 and 5, the TR transfer note shall be produced at the office of destination where the goods are to be declared for release for free circulation or for another customs procedure.

In the case of goods which move from one point to another in the Community through the territory of one or more EFTA countries under the conditions referred to in paragraph 4 no formalities need be carried out at the office of destination.

Article 89

Identification measures

Identification of goods shall be ensured in accordance with Article 11 of the Convention. However, the office of departure shall not normally seal large containers where identification measures are taken by the railway companies. If seals are affixed, the space reserved for customs on sheets 3 A and 3B of the TR transfer note shall be endorsed accordingly.

Article 90

Use of sheets of TR transfer note

1. Except in cases where goods move from one point to another point in the Community through the territory of one or more EFTA countries, the transport undertaking shall deliver to the office of destination sheets 1, 2 and 3 A of the TR transfer note.
2. The office of destination shall stamp sheets 1 and 2, return them forthwith to the transport undertaking and keep sheet 3 A.

CARRIAGE OF GOODS TO OR FROM THIRD COUNTRIES

Article 91

Carriage to third countries

1. Where a transport operation starts within the territory of the Contracting Parties and is to end outside it, Article 88(1) to (9) and Article 89 shall apply.
2. The customs office responsible for the frontier station through which goods in transit leave the territory of the Contracting Parties shall act as the office of destination.
3. No formalities need be carried out at the office of destination.

Article 92

Carriage from third countries

1. Where a transport operation starts outside the territory of the Contracting Parties and is to end within it, the customs office responsible for the frontier station through which the goods enter the territory of the Contracting Parties shall act as the office of departure. No formalities need be carried out at the office of departure.
3. The office at which the goods are presented shall act as the office of destination. The formalities laid down in Article 90 shall be carried out at the office of destination.

Article 93
Carriage through the territory of the Contracting Parties

1. Where a transport operation starts and is to end outside the territory of the Contracting Parties, the customs offices which are to act as the offices of departure and destination shall be those referred to in Article 92(1) and Article 91(2) respectively.
2. No formalities need be carried out at the offices of departure or destination.

Article 94
Customs status of goods

Goods carried under Articles 92(1) or 93(1) shall be considered as moving under the T1 procedure unless the Community status of the goods is established in accordance with the provisions of Appendix II.

SECTION 3

OTHER PROVISIONS

Article 95
Loading lists

1. Article 22(5) of this Appendix and point 24 of Annex V to this Appendix shall apply to any loading lists which accompany the CIM consignment note or the TR transfer note. The number of such lists shall be shown in the box reserved for particulars of accompanying documents on the CIM consignment note or the TR transfer note, as the case may be.

In addition, the loading list shall include the wagon number to which the CIM consignment note refers or, where appropriate, the container number of the container holding the goods.

2. In the case of transport operations beginning within the territories of the Contracting Parties comprising both goods moving under the T1 procedure and goods moving under the T2 procedure, separate loading lists shall be made out. In the case of goods carried in large containers under cover of TR transfer notes, such separate lists shall be completed for each large container which contains both categories of goods.

The serial numbers of the loading lists for each of the two categories of goods shall be entered in the box reserved for the description of goods on the CIM consignment note or TR transfer note, as the case may be.

3. In the circumstances referred to in paragraphs 1 and 2 and for the purposes of the procedures provided for in Articles 67 to 96, loading lists accompanying the CIM consignment note or TR transfer note shall form an integral part thereof and shall have the same legal effects.

The original of such loading lists shall be stamped by the station of dispatch.

SECTION 4**SCOPE OF THE NORMAL PROCEDURES
AND THE SIMPLIFIED PROCEDURES
FOR COMBINED ROAD RAIL TRANSPORT****Article 96**

1. The provisions of Articles 67 to 95 shall not preclude use of the procedures laid down in Title II. The provisions of Articles 69 and 71 or 83 and 86 shall nevertheless apply.
2. In the cases referred to in paragraph 1, a reference to the transit declaration(s) used shall be entered clearly in the box reserved for particulars of accompanying documents at the time the CIM consignment note or TR transfer note is made out.

That reference shall specify the type, office of issue, date and registration number of each document used.

In addition, sheet 2 of the CIM consignment note or sheets 1 and 2 of the TR transfer note shall be authenticated by the railway company responsible for the last railway station involved in the common transit operation. This company shall authenticate the document after ascertaining that carriage of the goods is covered by the transit document or documents referred to.

Where the common transit operations referred to in paragraph 1 and in the first subparagraph of this paragraph end in an EFTA country, that country may stipulate that sheet 2 of the CIM consignment note or sheets 1 and 2 of the TR transfer note shall be presented at the customs office responsible for the last station involved in the common transit operation. That customs office shall stamp the sheet after ascertaining that carriage of the goods is covered by the transit document or documents referred to.

3. Where a common transit operation is effected under cover of a TR transfer note in accordance with Articles 80 to 94, the CIM consignment note used for the operation shall be excluded from the scope of Articles 67 to 79 and Article 96(1) and (2). The CIM consignment note shall bear a clear reference to the TR transfer note in the box reserved for particulars of accompanying documents. That reference shall include the words "TR transfer note" followed by the serial number.
4. Where a consignment of goods being carried by combined road-rail transport, under cover of one or more transit declarations made under the procedure set out in Title II, is accepted by the railways in a rail terminal and is loaded on wagons, the railway companies shall assume liability for payment of duties and other charges where offences or irregularities occur during the journey by rail, if there is no valid guarantee in the country where the offence or irregularity has occurred or is deemed to have occurred, and if it is not possible to recover such amounts from the principal.

Article 97***Authorised consignor and consignee***

1. Where production of the transit declaration at the office of departure is not required in respect of goods which are to be dispatched under cover of a CIM consignment note or a TR

transfer note in accordance with Articles 67 to 96, the competent authorities shall take the necessary measures to ensure that sheets 1, 2 and 3 of the CIM consignment note, or sheets 1, 2, 3 A and 3B of the TR transfer note bear the "T1","T2" or "T2F" symbol, as the case may be.

2. Where goods carried in accordance with Articles 67 to 96 are intended for an authorised consignee, the competent authorities may provide that, by way of derogation from Article 64(2) and Article 66(1)(a), sheets 2 and 3 of the CIM consignment note, or sheets 1, 2 and 3 A of the TR transfer note are to be delivered direct by the railway companies or by the transport undertaking to the office of destination.

(Articles 98 to 110: free)

CHAPTER VIII

SIMPLIFIED PROCEDURES FOR CARRIAGE BY AIR

Article 111

Simplified procedure (level 1)

1. An airline may be authorised to use the goods manifest as a transit declaration where it corresponds in substance to the specimen in Appendix 3 of Annex 9 to the Convention on International Civil Aviation (simplified procedure - level 1).

For common transit operations, the authorisation shall indicate the form of the manifest and the airports of departure and destination. The airline shall send the competent authorities of each of the airports concerned an authenticated copy of the authorisation.

2. Where a transport operation involves goods which must be carried under the T1 procedure and goods which must be carried under the T2 procedure, they shall be listed on separate manifests.
3. Each manifest shall bear an endorsement dated and signed by the airline identifying it:
 - by the "T1" symbol where the goods are moving under the T1 procedure; or
 - by the "T2" or "T2F" symbol, as appropriate, where the goods are moving under the T2 procedure, it being noted, however, that a manifest may be endorsed with only one of these symbols.
4. The manifest shall also include the following information:
 - the name of the airline transporting the goods;
 - the flight number;
 - the date of the flight;
 - the name of the airport of loading (airport of departure) and unloading (airport of destination);
 - and, for each consignment on the manifest:
 - the number of the air waybill;
 - the number of packages;

- the normal trade description of the goods including all the details necessary for their identification;
- the gross mass.

Where goods are grouped, their description shall be replaced, where appropriate, by the entry "Consolidation", which may be abbreviated. In such cases the air waybills for consignments on the manifest shall include the normal trade description of the goods including all the details necessary for their identification.

5. At least two copies of the manifest shall be presented to the competent authorities at the airport of departure, who shall retain one copy.

The said authorities may, for control purposes, require production of all the air waybills relating to the consignments listed on the manifest.

6. A copy of the manifest shall be presented to the competent authorities at the airport of destination, who shall retain it.

For purposes of control, these authorities may also require presentation of the manifest and air waybills relating to all goods unloaded at the airport.

7. Once a month, after authenticating the list, the competent authorities at each airport of destination shall transmit to the competent authorities at each airport of departure a list drawn up by the airlines of the manifests which were presented to them during the previous month.

The description of each manifest in the said list shall include the following information:

- the reference number of the manifest;
- the symbol identifying the manifest as a transit declaration in accordance with paragraph 3;
- the name (which may be abbreviated) of the airline which carried the goods;
- the flight number; and
- the date of the flight.

The authorisation may also provide for the airlines themselves to transmit the information referred to in the first subparagraph.

In the event of irregularities being found in connection with the information on the manifests appearing on the said list, the competent authorities of the airport of destination shall inform the competent authorities of the airport of departure and the authority which granted the authorisation, referring in particular to the air waybills for the goods in question.

Article 112

Simplified procedure (level 2)

1. An airline may be authorised to use a manifest transmitted by data exchange systems as a transit declaration where it operates a significant number of flights between the countries (simplified procedure - level 2).

By way of derogation from Article 45(1)(a), airlines need not be established in a Contracting Party if they have a regional office there.

2. On receipt of an application for authorisation, the competent authorities shall notify the authorities of the other countries in whose territories the airports of departure and destination linked by the electronic data interchange system are situated.

Provided no objection is received within sixty days of the date of notification, the competent authorities shall issue the authorisation.

This authorisation shall be valid in the countries concerned and shall apply only to common transit operations between the airports to which it refers.

3. The simplification shall be implemented as follows:

- (a) the manifest drawn up at the airport of departure shall be transmitted to the airport of destination by electronic data interchange system;
- (b) the airline shall enter in the manifest:
 - the "T1" symbol, if the goods are moving under the T1 procedure;
 - the "T2" or "TF" symbol, as appropriate, if the goods are moving under the T2 procedure;
 - the letters "TD" for goods already placed under the transit procedure, in which case the airline shall also enter the letters "TD" in the corresponding airway bill as well as a reference for the procedure used, the reference number and date of the transit declaration and the name of the issuing office;
 - the letter "C" (equivalent to "T2L") or "F" (equivalent to "T2LF"), as appropriate, for Community goods not placed under a transit procedure;
 - the letter "X" for Community goods to be exported and which are not placed under a transit procedure,

against the relevant items in the manifest.

The manifest must also include the information provided for in Article 111(4);

- (c) the common transit procedure shall be deemed to have ended when the data exchange manifest is available to the competent authorities of the airport of destination and the goods have been presented to them;
- (d) a printout of the data exchange manifest shall be presented on request to the competent authorities at the airports of departure and destination;
- (e) the records kept by the airline shall contain at least the information set out in, point (b);
- (f) the competent authorities at the airport of departure shall carry out audits based, on risk analysis;

- (g) the competent authorities at the airport of destination shall carry out audits based on risk analysis and, if necessary, transmit for verification the relevant details of manifests received by electronic data interchange system to the competent authorities at the airport of departure.
4. Without prejudice to the provisions of Chapter VI of Title II and of Title IV:
- the airline shall notify the competent authorities of all offences and irregularities;
 - the competent authorities at the airport of destination shall notify the competent authorities at the airport of departure and the authority which issued the authorisation of all offences and irregularities at the earliest opportunity.

CHAPTER IX

SIMPLIFIED PROCEDURE FOR MOVING GOODS BY PIPELINE

Article 113

1. Where the common transit procedure is used for moving goods by pipeline, the formalities relating to the procedure shall be adapted in accordance with paragraphs 2 to 5.
2. Goods moved by pipeline shall be deemed to be placed under the common transit procedure:
 - on entry into the customs territory of one Contracting Party for those goods which enter that territory by pipeline,
 - on being placed in the pipeline system for those goods which are already within the customs territory of a Contracting Party.

Where necessary the Community status of the goods shall be established in accordance with Appendix II.

3. For the goods referred to in paragraph 2, the operator of the pipeline established in the country through the territory of which the goods enter the territory of a Contracting Party, or the operator of the pipeline in the country in which the movement starts, shall be the principal.
4. For the purposes of Article 4(2), the operator of a pipeline established in a country through whose territory the goods are moved by pipeline shall be deemed to be the carrier.
5. Without prejudice to the provisions of paragraph 8, the common transit procedure shall end when the goods moved by pipeline arrive at the consignees' installations or are accepted into the distribution network of a consignee and entered in his records.
6. When goods moved by pipeline between two Contracting Parties are deemed to have been placed under the common transit procedure in accordance with the provisions of paragraph 2 and, in the course of the operation, cross the territory of a Contracting Party where the procedure is not used for movement by pipeline, the said procedure shall be suspended whilst the goods cross the territory.
7. When goods are moved by pipeline from a Contracting Party where the common transit procedure is not used for movement by pipeline to a destination in a Contracting Party

8. where the procedure is used, the said procedure shall be deemed to begin when the goods enter the territory of the latter Contracting Party.
9. When goods are moved by pipeline from a Contracting Party where the common transit procedure is used for movement by pipeline to a destination in a Contracting Party where the procedure is not used, the said procedure shall be deemed to end when the goods leave the territory of the Contracting Party where the said procedure is used.
9. Undertakings involved in moving such goods shall keep records and make them available to the competent authorities for the purpose of any controls considered necessary in connection with the common transit operations referred to in this Article.

TITLE IV

DEBT AND RECOVERY

Article 114

Incurrence of the debt

1. A debt within the meaning of Article 3 (1) shall be incurred:
 - (a) through unlawful removal of the goods from the common transit procedure; or
 - (b) where the goods have not been unlawfully removed, through failure to fulfil one of the obligations arising from the use of the common transit procedure or failure to comply with a condition governing the placing of the goods under the common transit procedure.

However, failures which have no significant effect on the correct operation of the procedure shall not result in the incurrence of a customs debt provided that:

- (i) they do not constitute an attempt to remove the goods unlawfully from customs supervision,
- (ii) they do not imply obvious negligence on the part of the person concerned, and
- (iii) all the formalities necessary to regularise the situation of the goods are subsequently carried out.

The Contracting Parties may identify situations to which the second subparagraph might apply.

2. The debt shall be incurred:
 - (a) at the time when the goods are unlawfully removed from the common transit procedure, or
 - (b) either at the time when the obligation whose non-fulfilment gives rise to the debt ceases to be met, or at the time when the goods are placed under the procedure, where it is established subsequently that a condition governing the placing of the goods under the procedure was not in fact fulfilled.
3. No debt in respect of goods placed under the common transit procedure shall be deemed to be incurred where the person concerned proves, in accordance with paragraph 1(b), that a

failure to fulfil the obligations arising from placing the goods under the common transit procedure is due to the total destruction or irretrievable loss of those goods as a result of their actual nature, unforeseeable circumstances, *force majeure* or the consequence of authorisation by the competent authorities.

Goods are deemed to be irretrievably lost when they are rendered unusable.

Article 115
Identification of the debtor

4. In the case referred to in Article 114(1)(a), the debtor shall be:

5.

- (a) the person who removed the goods from the common transit procedure;
- (b) any persons who participated in such removal and who were aware or should reasonably have been aware that the goods were being removed from the common transit procedure;
- (c) any persons who acquired or held the goods in question and who were aware or should reasonably have been aware at the time of acquiring or receiving the goods that they had been removed from the common transit procedure; and
- (d) the principal.

2. In the case referred to in Article 114(1)(b), the debtor shall be the person who is required either to fulfil the obligations arising from placing goods under the common transit procedure or to comply with the conditions laid down for placing goods under that procedure.

3. Where several persons are liable for payment of the same debt, they shall be jointly and severally liable for the debt.

Article 116
Determining the place where the debt was incurred

1. A debt shall be incurred:

- (a) at the place where the events from which it arises occur, or
- (b) if it is not possible to determine that place, at the place where the competent authorities conclude that the goods are in a situation in which the debt is incurred, or
- (c) if the place cannot be determined in accordance with points (a) and (b)
 - within seven months from the date on which the goods should have been presented at the office of destination, unless a request for recovery was sent, in which case this period is extended with a maximum of one month, or
 - one month from the expiry of the time limit referred to in Article 41(5), in case the principal has provided insufficient or no information,

either in the country responsible for the last office of entry sending the "Notification Crossing Frontier" message or, failing this, in the country responsible for the office of

departure.

2. The competent authorities referred to in Article 117(1) are those of the country where the debt is incurred or is deemed to have been incurred in accordance with this Article.

Article 117

Action against the debtor

1. The competent authorities shall initiate debt recovery proceedings as soon as they are in a position to:
 - (a) calculate the amount of the debt; and
 - (b) identify the debtor.
2. To this end, and subject to the provisions on time-barring, these authorities shall communicate the amount of the debt to the debtor using the methods and within the periods mandatory in the Contracting Parties.
3. Every debt communicated in accordance with paragraph 2 shall be paid by the debtor using the methods and within the periods mandatory in the respective Contracting Parties.
4. Where, following initiation of debt recovery proceedings, the competent authorities determined in accordance with Article 116 obtain evidence by whatever means regarding the place where the events giving rise to the debt occurred, and where this place is in another Contracting Party, the said competent authorities shall immediately send all the necessary documents, including an authenticated copy of the proven facts, to the authorities responsible for the place where the events in question occurred (the authorities addressed).

The authorities addressed shall acknowledge receipt of the communication and indicate whether they are responsible for recovery. If no response is received within three months, the first authorities shall immediately resume the recovery proceedings they initiated.

5. Where the authorities addressed are competent, they shall initiate new proceedings for recovery of the debt, where appropriate after the three-month period referred to in paragraph (4), second subparagraph and on condition that the first authorities are immediately informed.

Any uncompleted recovery proceedings initiated by the first authorities shall be suspended as soon as the authorities addressed inform the former that they have decided to take action for recovery.

As soon as the authorities addressed provide proof that they have recovered the sums in question, the first authorities shall repay any sums already collected or cancel the recovery proceedings.

Article 118

Action against the guarantor

1. Subject to paragraph 4, the guarantor's liability shall continue as long as the debt may become due.
2. Where the procedure has not been discharged, the competent authorities of the country of departure shall, within nine months from the date on which the goods should have been presented at the office of destination, notify the guarantor that the procedure has not been discharged.

3. Where the procedure has not been discharged, the competent authorities, determined in accordance with Article 116 shall, within three years of the date of acceptance of the transit declaration, notify the guarantor that he is or might be required to pay the debt for which he is liable in respect of the common transit operation in question, stating the "Movement Reference Number" and date of the transit declaration, the name of the office of departure, the principal's name and the amount involved.
4. The guarantor shall be released from his obligations if either of the notifications provided for in paragraphs 2 and 3 have not been issued to him before the expiry of the time limit."
5. Where one of those notifications has been issued, the guarantor shall be informed of the recovery of the debt or the discharge of the procedure.

Article 119
***Exchange of information and
cooperation with a view to recovery***

Without prejudice to Article 13a of the Convention, and in accordance with Article 116, the countries shall assist each other in determining the authorities competent for recovery.

These authorities shall inform the office of departure and the office of guarantee of all cases in which a debt was incurred in relation to transit declarations accepted by the office of departure, and of the action taken for recovery against the debtor. Furthermore, they shall inform the office of departure of the collection of duties and other charges, in order to enable the office to discharge the transit operation.

GOODS INVOLVING HIGHER RISK OF FRAUD
(as referred to in Article 1(3) of Appendix I)

1	2	3	4	5
HS Code	Description of the goods	Minimum quantities	Sensitive Goods Code ³³	Minimum rate of individual guarantee
0207.12 0207.14	Meat and edible offal, of the poultry of heading 0105, of fowls of the species <i>Gallus Domesticus</i> , frozen	3 000 kg		-
1701 11 1701 12 1701 91 1701 99	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form	7000 kg		
2208.20 2208.30 2208.40 2208.50 2208.60 2208.70 ex 2208.90	Spirits, liquors and other spirituous beverages	5 hl	1	2.500 EUR/hl pure alcohol
2402.20	Cigarettes containing tobacco	35 000 pieces		120 EUR/ 1 000 pieces
2403 10	Smoking tobacco, whether or not containing tobacco substitutes in any proportion	35 kg		

³² Replaced by Decision N. 1/2009 dated 31.7..2009 (OJn. L 207 of .2009)

³³ Where the transit data are exchanged using electronic data-processing techniques and the HS Code is not enough to identify without ambiguity the goods listed in column 2, both the Sensitive Goods Code given in column 4 and the HS Code given in column 1 must be used.

Annex II³⁴**CHARACTERISTICS OF SEALS**

The seals referred to in Article 31 of this Appendix shall have at least the following characteristics and comply with the following technical specifications:

(a) Essential characteristics:

Seals must:

- (1) remain secure in normal use;
- (2) be easily checkable and recognisable;
- (3) be so manufactured that any breakage or removal leaves traces visible to the naked eye;
- (4) be designed for single use or, if intended for multiple use, be so designed that they can be given a clear, individual identification mark each time they are re-used.
- (5) bear identification marks.

(b) Technical specifications:

- (1) The form and dimensions of seals may vary with the sealing method used but the dimensions must be such as to ensure that identification marks are easy to read.
 - (2) The identification marks of seals must be impossible to falsify and difficult to reproduce.
- (3) The material used must be resistant to accidental breakage and such as to prevent undetectable falsification or re-use.

³⁴ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

Annex III³⁵

CRITERIA REFERRED TO IN ARTICLES 53 AND 54

Criterion	Observations
(1) Sufficient experience	Proof of sufficient experience is provided by the regular and correct use of the common transit procedure, in the capacity of principal, over one of the following periods, prior to requesting a reduction: six months for the application of Article 53(3)(a) and Article 54(1); one year for the application of Article 53(3)(b) and Article 54(2)(a); two years for the application of Article 53(4) and Article 54(2)(b).
(2) High level of cooperation with the competent authorities	A principal achieves a high level of cooperation with the competent authorities by incorporating in the management of his operations specific measures which thereby make it easier for the authorities to carry out checks and protect the interests involved. Providing they satisfy the competent authorities, such measures may relate to, inter alia: particular methods of completing transit declarations; or the content of such declarations, with the principal providing additional information, where this is not mandatory; or methods of completing the formalities for placing goods under the procedure (e.g. the principal always presenting his declarations at the same customs office).
(3) Being in command of transport operations	The principal demonstrates that he is in command of transport operations inter alia: (a) by carrying out the transport operation himself and applying high standards of security; or (b) using a carrier with whom he has had long-standing contractual relations and who provides a service which meets high standards of security; or (c) using an intermediary contractually bound to a carrier who provides a service which meets high standards of security.
(4) Sufficient financial resources to cover obligations	The principal demonstrates that he has the financial resources to cover his obligations by providing the competent authorities with evidence to show that he has the means to pay the debt likely to be incurred in connection with the goods concerned.

³⁵ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

Annex IV³⁶**APPLICATION OF ARTICLE 54(7)****Temporary prohibition of the use of the comprehensive guarantee
for a reduced amount or the comprehensive guarantee**

1. Situations where use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee may be prohibited temporarily
 - 1.1. Temporary prohibition of the use of a comprehensive guarantee for a reduced amount

The "special circumstances" referred to in Article 54(6) mean a situation in which it has been established, in a significant number of cases involving more than one principal and putting at risk the smooth functioning of the procedure that, in spite of the application of Article 50 or Article 57, the comprehensive guarantee for a reduced amount referred to in Article 54(2) is no longer sufficient to ensure payment, within the prescribed time limit, of the debt arising when any of the goods , referred to in the list of Annex I are removed from the common transit procedure.
 - 1.2. Temporary prohibition of the use of a comprehensive guarantee

The "large-scale fraud" referred to in Article 54(7) means a situation where it is established that, in spite of the application of Articles 50 or 57, and where appropriate Article 54(6), the comprehensive guarantee referred to in Article 54(1) is no longer sufficient to ensure payment, within the time limit prescribed, of the debt arising when any of the goods referred to in the list of Annex I are removed from the common transit procedure. In this connection account should be taken of the volume of goods removed and the circumstances of their removal, particularly if these result from internationally organised criminal activities.
2. Decision-making procedure for temporarily prohibiting use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee
 - 2.1. The procedure for adopting Joint Committee decisions temporarily prohibiting use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee in application of Article 54(6) or (7) (hereinafter referred to as the "decision") shall be as follows:
 - 2.2. A decision may be adopted at the request of one or more Contracting Parties.
 - 2.3. Where such a request is made, the Contracting Parties shall inform each other of the facts they have established and shall consider whether the conditions of points 1.1 or 1.2 are fulfilled.
 - 2.4. If the Contracting Parties consider that the conditions are fulfilled, they shall forward a draft decision to the Joint Committee for adoption by the written procedure described in point 2.5.

³⁶ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

- 2.5. The Secretariat-General of the Commission shall send the draft decision to the non-Community Contracting Parties.

If the Secretariat-General has not received any written objections from the Contracting Parties within thirty days of the date when it sent the draft, the decision shall be adopted. The Secretariat-General shall inform the Contracting Parties of the adoption of the decision.

If the Secretariat-General receives any objections from one or more Contracting Parties within the time limit, it shall inform the other Contracting Parties.

- 2.6. Each Contracting Party shall ensure publication of the decision.
- 2.7. The decision shall remain in force for twelve months. Nevertheless the Joint Committee may decide to extend its period of validity or annul it following re-examination by the Contracting Parties.
3. Measures to alleviate the financial consequences of prohibiting use of the comprehensive guarantee

When the use of the comprehensive guarantee has been prohibited temporarily for goods referred to the list of Annex I, holders of comprehensive guarantees may, upon request, use an individual guarantee. However, the following special conditions shall apply:

- the individual guarantee shall be put up in the form of a specific guarantee document which includes a reference to this Annex and covers only the goods referred to in the decision;
- this individual guarantee may be used only at the office of departure identified in the guarantee document;
- it may be used to cover several simultaneous or successive operations provided that the sum of the amounts involved in current operations for which the procedure has not yet been discharged does not exceed the amount of the individual guarantee. In that case, the office of guarantee assigns one initial access code for the guarantee to the principal. The principal can assign one or more access codes to this guarantee to be used by himself or his representatives;
- each time the procedure is discharged for a common transit operation covered by this individual guarantee, the amount corresponding to that operation shall be released and may be re-used to cover another operation up to the maximum amount of the guarantee.

4. Derogation from the decision temporarily prohibiting use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee
- 4.1. Principals may be authorised to use a comprehensive guarantee for a reduced amount or a comprehensive guarantee to place under the common transit procedure goods to which the decision temporarily prohibiting such use applies if they can show that no debt has arisen in respect of the goods in question in the course of common transit operations which they have undertaken in the two years preceding the decision or, where debts have arisen during that period, if they can show that these were fully paid up by the debtor or the guarantor within the time limit prescribed.

To obtain authorisation to use a temporarily prohibited comprehensive guarantee, the principal must also meet the conditions set out in Article 54(2)(b).

- 4.2. Articles 46 to 51 shall apply *mutatis mutandis* to applications and authorisations for the derogations referred in point 4.1.
- 4.3. When the competent authorities grant a derogation they shall endorse box 8 of the comprehensive guarantee certificate, with the following phrase:
 - UNRESTRICTED USE - 99209.

FALLBACK PROCEDURE
Chapter I

General provisions

1. This Annex lays down specific provisions to use the fallback procedure, under Article 22(1) in the following cases:
 - (a) for travellers:
 - where the competent authorities' computerised system is not functioning,
 - (b) for principals, including authorised consignors:
 - where the competent authorities' computerised system is not functioning,
 - where the principal's computerised system is not functioning, or
 - where the network between the principal and the competent authorities is not functioning.
2. The provisions of this Appendix apply to the fallback procedure unless otherwise specifically stated hereafter.
3. Transit declarations
- 3.1. The transit declaration used in a fallback procedure shall be recognisable by all parties involved in the transit operation in order to avoid problems at the office(s) of transit and at the office of destination. For this reason the documentation used shall be limited to the following:
 - a single administrative document (SAD),
 - an SAD printed out on a plain paper by the trader's system as provided for in Annex B6 of Appendix III, or
 - the SAD may be replaced by the layout of the transit accompanying document (TAD) with the agreement of the competent authorities where the trader's needs are considered to be justified by the competent authorities.
- 3.2. For the implementation of the provisions of point 3.1 (third indent) the TAD shall be completed in accordance with Annexes A1 to A3 to Appendix III.

³⁷ Added by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

- 3.3. Where the provisions of this Convention refer to copies of the transit declaration accompanying a consignment, those provisions shall apply, mutatis mutandis, to the TAD.

Chapter II

Implementing rules

4. Unavailability of the competent authorities' computerised system.

- 4.1. The rules shall be implemented as follows, irrespective of the document used:

- The transit declaration shall be completed and produced to the office of departure in three copies of the SAD in accordance with Annex B6 to Appendix III and drawn up in conformance with Annexes A1 - A3 for the TAD;
- The transit declaration shall be recorded in box C using a system of numbering different from that used in the computerised system;
- The fallback procedure shall be indicated on the copies of the transit declaration with the stamp, in accordance with the specimen in Annex B7 to Appendix III, in box A of the SAD or in the place of the MRN and the barcode on the TAD;
- Where a simplified procedure is used, the authorised consignor uses pre-authenticated forms and shall fulfil all the obligations and conditions regarding the entries to be made in the declaration and the use of the special stamp (Chapter III, points 27-30), using respectively boxes D and C ;
- The document shall be stamped either by the office of departure in the case of the standard procedure or by the authorised consignor where a simplified procedure is used;
- Where the TAD layout is used, neither a barcode nor the Movement Reference Number (MRN) shall appear in the declaration.

- 4.2. Where the decision to follow the fallback procedure is taken, any declaration, which has been entered in the computerised system, but which has not been further processed due to the failure of the system, shall be cancelled. The trader shall inform the competent authorities each time a declaration is submitted to the system but subsequently the fallback procedure is used for that declaration.

- 4.3. The competent authority shall monitor the use of the fallback procedure in order to prevent its misuse.
5. Unavailability of the principal's computer system and/or network
Where the network between the principals and the competent authorities is unavailable the following procedure shall apply:
- The provisions set out in point 4 shall apply excluding the provisions for the simplified procedure.
 - The principal shall inform the competent authorities when his computer system and/or network is available again.
6. Unavailability of the authorised consignor's computer system and/or network
Where the authorised consignor's computer system and/or network is/are unavailable the following procedure shall apply:
- The provisions set out in point 4 shall apply.
 - The authorised consignor shall inform the competent authorities when his computer system and/or network is available again.
 - In these circumstances or in the event of network deficiencies where an authorised consignor makes more than 2 % of his declarations in a year under the fallback procedure, the authorisation shall be reviewed in order to evaluate if the conditions are still met.
7. Data entry by national authorities
In cases referred to in points 5 and 6, national customs authorities may allow traders to present the transit declaration in one copy (whether using the SAD or, where applicable, the layout of the TAD) to the office of departure in order to have it processed by the customs' computerised system.
8. Statistical information
Article 12 of the Convention shall be applied under the fallback procedure by handing over an additional copy of the copy No 4 of the SAD, instead of the copy of the TAD.

Chapter III

Operation of the procedure

9. Goods placed under the common transit procedure shall be carried under cover of Copies No 4 and No 5 of the SAD or of the TAD returned to the principal by the office of departure.

10. Furnishing of an individual guarantee by a guarantor

Where the office of guarantee is not the office of departure for the transit operation, it shall keep a copy of the instrument which provides evidence that it has accepted the guarantor's undertaking. The principal shall present the original to the office of departure, where it shall be retained. If necessary the office may request a translation into the official language, or one of the official languages, of the country concerned.

11. Mixed consignments

In the case of consignments comprising both goods which must be carried under the T1 procedure and goods which must be carried under the T2 procedure, the transit declaration bearing the "T" symbol shall be supplemented by:

- supplementary forms bearing the "T1bis", "T2bis" or "T2Fbis" symbol, as appropriate; or
- loading lists bearing the "T1", "T2" or "T2F" symbol, as appropriate.

12. Presumption of T1 procedure

Where the T1, T2 or T2F symbols have been omitted from the right-hand subdivision of box 1 of the transit declaration, or where, in the case of consignments containing both goods carried under the T1 procedure and goods carried under the T2 procedure, point 11 above has not been complied with, the goods shall be deemed to be moving under the T1 procedure.

13. Signing of the transit declaration and principal's undertaking

Signing the transit declaration makes the principal responsible for the provisions of Article 24.

14. Identification measures

Where Article 11(4) of the Convention is applied, the office of departure shall enter the following phrase against the "seals affixed" heading in box "D. Control by office of departure" of the transit declaration:

- Waiver-92110.

15. Entries in the transit declaration and release of the goods

- The office of departure shall record the results of the verification on each copy of the transit declaration.
- If the findings of the verification are consistent with the declaration the office of departure shall release the goods and record the date on the copies of the transit declaration.

16. Office of transit

16.1. The carrier shall present a transit advice note made out on a form corresponding to the specimen in Annex B8 to Appendix III to each office of transit, which shall retain it.

16.2. Where goods are transported via an office of transit other than that mentioned in Copies No 4 and No 5 of the transit declaration, the said office shall:

- send the transit advice note without delay to the office of transit originally designated, or
- inform the office of departure in the cases and according to the procedure determined by the competent authorities in agreement with each other.

17. Presentation at the office of destination

17.1. The office of destination shall register Copies No 4 and No 5 of the transit declaration, record on them their date of arrival and enter the details of controls carried out

17.2. A transit operation may end at an office other than the one entered in the transit declaration. That office shall then become the office of destination.

Where the new office of destination comes under the jurisdiction of a Contracting Party other than the one that has jurisdiction over the office originally designated, the new office shall enter in box "I. Control by office of destination" of Copy No 5 of the transit declaration the following statement in addition to the usual observations it is required to make:

- Differences: office where goods were presented..... (name and country) –99203.

17.3. Where point 17.2 applies and if the transit declaration bears the following statement, the new office of destination shall keep the goods under its control and not allow their removal other than to the Contracting Party that has jurisdiction over the office of departure, unless specifically authorised by the latter:

- Exit from..... subj ect to restrictions or charges under
Regulation/Directive/Decision No ... - 99204.

17.4. The name of the Contracting Party to this Convention and the number of the act of law in question must be inserted, in the language of the declaration, in the statement cited in the previous paragraph.

18. Receipt

The receipt may be made out on the back of Copy No 5 of the transit declaration on a SAD, in the space provided.

19. Return of Copy No 5

The competent authorities of the country of destination shall return Copy No 5 of the transit declaration to the competent authorities in the country of departure without delay and at most within eight days of the date when the operation ended. Where the TAD provision is used it is a copy of the TAD presented which is returned under the same conditions as the Copy No 5.

20. Informing the principal and alternative proof of the end of the procedure

If Copy No 5 of the transit declaration is not returned to the competent authorities of the country of departure within one month of the time limit within which the goods must be presented at the office of destination, those authorities shall inform the principal and ask him to furnish proof that the procedure has ended.

21. Enquiry procedure

21.1. Where the competent authorities of the country of departure have not received proof within two months of the time limit within which the goods must be presented at the office of destination that the procedure has ended, they shall initiate the enquiry procedure immediately in order to obtain the information needed to discharge the procedure or, where this is not possible, to:

- establish whether a customs debt has been incurred;
- identify the debtor;
- determine the competent authorities responsible for recovery.

21.2. If the competent authorities receive information earlier that the transit procedure has not ended, or suspect that to be the case, they shall initiate the enquiry procedure forthwith.

21.3. The enquiry procedure shall also be initiated if it transpires subsequently that proof of the end of the procedure was falsified and the enquiry procedure is necessary to achieve the objectives of point 21.1.

22. Guarantee - Reference amount

22.1. For the application of the first subparagraph of Article 52 of this Appendix a calculation is made of the amount of the debt which may be incurred for each transit operation by the principal and he shall ensure that the amount at stake does not exceed the reference amount, taking into account also any operations for which the procedure has not yet ended.

22.2. The principal shall inform the guarantee office when the reference amount falls below a level sufficient to cover his common transit operations.

23. Comprehensive guarantee certificates and guarantee waiver certificates

Where authorisation is granted under Article 44(1)(a), comprehensive guarantee certificates and guarantee waiver certificates issued by the competent authorities

shall be presented at the office of departure. Particulars of the certificates shall be entered on the transit declarations.

24. Special loading lists

24.1. The competent authorities may authorise principals fulfilling the general conditions listed in Article 45 to use as loading lists lists which do not comply with all the requirements of Appendix III.

Use of such lists shall be authorised only where:

- they are produced by firms which use an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records;
- they are designed and completed in such a way that they can be used without difficulty by the competent authorities;
- they include, for each item, the information required under Annex B5 to Appendix III.

24.2. Descriptive lists drawn up for the purposes of carrying out dispatch/export formalities may also be authorised for use as loading lists under point 24.1, even where such lists are produced by firms not using an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records.

24.3. Firms which use an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records and are already authorised under points 24.1 and 2 to use loading lists of a special type may also be authorised to use such lists for common transit operations involving only one type of goods if this facility is made necessary by the computer programmes of the firms concerned

25. Use of seals of a special type

Principals shall enter, opposite the heading "seals affixed" in box "D. Control by office of departure" of the transit declaration, the make, type, and number of the seals affixed.

26. Exemption regarding prescribed itinerary

Holders of such exemptions shall enter the following phrase in the corresponding attribute box 44 of the transit declaration:

- Prescribed itinerary waived - 99205.

27. Authorised consignor - pre-authentication and formalities at departure

27.1. For the application of points 4 and 6, the authorisation shall stipulate that box "C. Office of departure" of the transit declaration forms must:

- be stamped in advance with the stamp of the office of departure and signed by an official of that office; or
- be stamped by the authorised consignor with a special metal stamp approved by the competent authorities and conforming to the specimen in Annex B9 to Appendix III. The stamp may be pre-printed on the forms where the printing is entrusted to a printer approved for that purpose.

The authorised consignor shall complete the box by entering the date on which the goods are consigned and shall allocate a number to the transit declaration in accordance with the rules laid down in the authorisation.

27.2. The competent authorities may prescribe the use of forms bearing a distinctive mark as a means of identification.

28. Authorised consignor - security measures for the stamp

28.1. The authorised consignor shall take all necessary measures to ensure the safekeeping of the special stamps and/or forms bearing the stamp of the office of departure or a special stamp.

He shall inform the competent authorities of the security measures he is taking to apply the first subparagraph.

28.2. In the event of the misuse by any person of forms stamped in advance with the stamp of the office of departure or with the special stamp, the authorised consignor shall be liable, without prejudice to any criminal proceedings, for the payment of duties and other charges payable in a particular country in respect of goods carried under cover of such forms unless he can satisfy the competent authorities by whom he was authorised that he took the measures required of him under point 28.1.

29. Authorised consignor - Information to be entered on declarations

29.1. Not later than on consignment of the goods, the authorised consignor shall enter in box 44 of the transit declaration, where necessary, the itinerary prescribed in accordance with Article 26(2), and in the box "D. Control by office of departure", the period prescribed in accordance with Article 29 within which the goods must be presented at the office of destination, the identification measures applied and the following phrase:

- Authorised consignor - 99206.

29.2. Where the competent authorities of the country of departure check a consignment before its departure, they shall record the fact on the declaration, in box "D. Control by office of departure".

29.3. Following consignment, Copy No 1 of the transit declaration shall be sent without delay to the office of departure. The competent authorities may provide in the authorisation that Copy No 1 be sent to the competent authorities of the country of

departure as soon as the transit declaration is completed. The other copies shall accompany the goods in accordance with point 9 of this Annex

30. Authorised consignor - waiver of signature

30.1. The authorised consignor may be authorised not to sign transit declarations bearing the special stamp referred to in Annex B9 to Appendix III which are made out by an integrated electronic or automatic data-processing system. This waiver shall be subject to the condition that the authorised consignor has previously given the competent authorities a written undertaking acknowledging that he is the principal for all transit operations carried out under cover of transit declarations bearing the special stamp.

30.2. Transit declarations made out in accordance with point 30.1 shall contain, in the box reserved for the principal's signature, the following phrase:

- Signature waived - 99207.

31. Authorised consignee - obligations

31.1. When the goods arrive at his premises or at the places specified in the authorisation the authorised consignee shall without delay, send to the office of destination the TAD or Copies No 4 and No 5 of the transit declaration which accompanied the goods, indicating the date of arrival, the condition of any seals affixed and any irregularities.

31.2. The office of destination shall make the entries provided for in the abovementioned point 17 on the said copies of the transit declaration.

32. Temporary prohibition of the use of the comprehensive guarantee for a reduced amount or the comprehensive guarantee

32.1. In addition to the detailed rules for the application of Article 54 (7) set out in Annex IV to this Appendix, the following measures shall apply to transit operations involving goods which are subject to decisions prohibiting use of the comprehensive guarantee:

- The following phrase, measuring at least 100 x 10 mm and printed in red capital letters, shall be affixed diagonally to all copies of the transit declaration:
- COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED - 99208.
- By way of derogation from point 19, the office of destination shall return the Copy No 5 of any transit declaration endorsed with this phrase no later than on the working day following that on which the consignment and the requisite copies of the declaration were presented at that office. Where such a consignment is presented to an authorised consignee within the meaning of Article 64, he shall send the No 5 Copy to his local office of destination no later than on the working day following that on which he took receipt of the consignment.

32.2. Measures to alleviate the financial consequences of prohibiting the use of the comprehensive guarantee.

Where the use of the comprehensive guarantee has been prohibited temporarily for goods referred to in the list of Annex I, holders of comprehensive guarantees may, upon request, use an individual guarantee. However, the following special conditions shall apply:

- this individual guarantee may be used, under the fallback procedure, only with the office of departure specified in the guarantee document.

33. SAD Forms - Formalities completed using public or private computer systems

33.1. Where formalities are completed using public or private computer systems, the competent authorities shall authorise those requesting the facility to replace the handwritten signature with a comparable technical device which may, where applicable, be based on the use of codes and which has the same legal consequences as a handwritten signature. This facility shall be granted only if the technical and administrative conditions laid down by the competent authorities are met.

33.2. Where formalities are completed using public or private computer systems which also print out the declarations, the competent authorities may provide for direct authentication by those systems of the declarations thus produced, in place of the manual or mechanical application of the customs office stamp and the signature of the competent official.

**COMMUNITY STATUS OF GOODS
AND PROVISIONS ON THE EURO**

Article 1

This Appendix lays down the rules for implementing the provisions on the Community status of goods and use of the euro in the Convention and Appendix I.

TITLE I

COMMUNITY STATUS OF GOODS

CHAPTER 1

SCOPE

Article 2

1. Proof of the Community status of goods may be provided in accordance with this Title only if the goods to which the proof relates are carried directly from one Contracting Party to another.

The following shall be deemed to be carried directly from one Contracting Party to another:

- (a) goods carried without passing through the territory of a third country;
 - (b) goods carried through the territory of one or more third countries on condition that carriage through such countries is covered by a single transport document made out in a Contracting Party.
2. This Title shall not apply to goods which:
 - (a) are intended for export from the Contracting Parties; or
 - (b) are carried in accordance with the procedure for the international carriage of goods under cover of TIR carnets, unless:
 - the goods to be unloaded in a Contracting Party are carried together with goods to be unloaded in a third country; or
 - the goods are carried from one Contracting Party to another via a third country.
3. This Title shall apply to goods carried by post (including parcel post) from a post office in one Contracting Party to a post office in another Contracting Party.

³⁸ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

CHAPTER II
ESTABLISHING COMMUNITY STATUS

Article 3
Competent office

For the purposes of this Chapter "competent office" shall be taken to mean the authorities with responsibility for certifying the Community status of goods.

Article 4
General provisions

1. Proof of the Community status of goods not moving under the T2 procedure may be furnished by means of one of the documents provided for in this Chapter.
2. The document used to prove the Community status of goods may be issued retroactively provided the conditions for its issue are fulfilled. Where this is the case the following phrase shall be entered on it, in red:
 - Issued retroactively - 99210.

SECTION 1

T2L DOCUMENT

Article 5
Definition

1. Subject to the conditions set out below, proof of the Community status of goods shall be furnished by the production of a T2L document.
2. A T2L document means any document bearing the symbol "T2L" or "T2LF".

Article 6
Form

1. The T2L document shall be drawn up on a form corresponding to one of the specimens in the SAD Convention.
2. The form may be supplemented, as appropriate, by one or more continuation sheets corresponding to the specimens in the SAD Convention, which shall be an integral part of the T2L document.
3. Loading lists drawn up in accordance with the specimen in Appendix III may be used instead of continuation sheets as the descriptive part of the T2L document, of which they shall be an integral part.
4. The forms referred to in paragraphs 1 to 3 shall be completed in accordance with Appendix III. They shall be printed and completed in one of the official languages of the Contracting Parties accepted by the competent authorities.

Article 7

Special loading lists

1. The competent authorities of each country may authorise any person who satisfies the requirements of Article 45 of Appendix I to use as loading lists lists which do not comply with all the requirements of Appendix III.
2. Use of such lists shall be authorised only where:
 - (a) they are produced by firms which use an integrated electronic or automatic data processing system to keep their records;
 - (b) they are designed and completed in such a way that they can be used without difficulty by the competent authorities;
 - (c) they include, for each item, the information required under Annex B5 to Appendix III.
3. Descriptive lists drawn up for the purposes of carrying out dispatch/export formalities may also be authorised for use as loading lists under paragraph 1, even where such lists are produced by firms not using an integrated electronic or automatic data-processing system to keep their records.

Article 8

Drawing up a T2L form

1. Subject to the provisions of Article 19, the T2L document shall be drawn up in a single original.
2. At the request of the person concerned, a T2L document and, where necessary, any continuation sheets or loading lists used shall be endorsed by the competent office. Such endorsement shall comprise the following, which should, as far as possible, appear in box "C. Office of departure" of the documents:
 - (a) in the case of the T2L document, the name and stamp of the competent office, the signature of one of the officials at that office, the date of endorsement and either the registration number or the number of the dispatch or export declaration, where this is required;
 - (b) in the case of the supplementary form or loading list, the number appearing on the T2L document. The number shall be entered by means of a stamp incorporating the name of the competent office or by hand. In the latter case it shall be accompanied by the official stamp of the said office.

The documents shall be returned to the person concerned as soon as the customs formalities for the dispatch of the goods to the country of destination have been completed.

SECTION 2

COMMERCIAL DOCUMENTS

Article 9

Invoice and transport document

1. The Community status of goods may be established by presenting an invoice or transport document relating to such goods and complying with the conditions in this Article.
2. The invoice or transport document referred to in paragraph 1 shall include at least the full name and address of the consignor or exporter, or of the person concerned where this person is not the consignor or exporter, the number and kind, marks and reference numbers of the packages, a description of the goods, the gross mass in kilograms and, where necessary, the container numbers.

The person concerned shall indicate clearly on the said document the symbol "T2L" or "T2LF", accompanied by his hand-written signature.

3. Where formalities are completed using official or private-sector data processing systems, the competent authorities shall authorise persons who so request to replace the signature provided for in paragraph 2 with a comparable technical device, using codes where applicable, which has the same legal consequences as a hand-written signature.

This facility shall be granted only if the technical and administrative conditions laid down by the competent authorities are met.

4. At the request of the person concerned, the invoice or transport document duly completed and signed by him shall be endorsed by the competent office. Such endorsement shall comprise the name and stamp of the competent office, the signature of one of the officials at that office, the date of endorsement and either the registration number or the number of the dispatch or export declaration where this is required.
5. The provisions of this Article shall apply only where the invoice or transport document covers Community goods alone.
6. For the purposes of this Convention, the invoice or transport document fulfilling the conditions and formalities set out in paragraphs 2 to 5 shall be equivalent to the T2L document.
7. For the purposes of Article 9(4) of the Convention, the customs office of an EFTA country whose territory goods have entered under cover of an invoice or transport document equivalent to a T2L document may attach to the T2 or T2L document which it issues for the goods a certified copy or photocopy of that invoice or transport document.

Article 10
Shipping company's manifest

1. Subject to the conditions set out below, proof of the Community status of goods shall be furnished by presentation of the shipping company's manifest relating to the goods.
2. The manifest shall include at least the following information:
 - (a) the name and full address of the shipping company;
 - (b) the identity of the vessel;
 - (c) the place and date of loading;
 - (d) the place of unloading.

For each consignment the manifest shall also include:

- (a) the reference for the bill of lading or other commercial document;
 - (b) the number and kind, marks and reference numbers of the packages;
 - (c) the normal trade description of the goods including sufficient detail to permit their identification;
 - (d) the gross mass in kilograms;
 - (e) where appropriate, the container identification numbers;
 - (f) the following entries for the status of the goods:
 - the letter "C" (equivalent to "T2L") or "F" (equivalent to "T2LF") for goods whose Community status may be demonstrated;
 - the letter "N" for all other goods.
3. At the request of the shipping company, the manifest it has duly completed and signed shall be endorsed by the competent authorities. The endorsement must include the name and stamp of the competent office, the signature of an official at that office and the date of endorsement.

Article 11
Single manifest

Where the simplified common transit procedure provided for in Article 112 of Appendix I is used, proof of the Community status of goods shall be provided by entering the letter "C" (equivalent to "T2L") or "F" (equivalent to "T2LF") alongside the relevant items on the manifest.

SECTION 3

PROOF SPECIFIC TO CERTAIN OPERATIONS

Article 12

Carriage under cover of TIR carnets or ATA carnets

1. Where goods are carried under cover of a TIR carnet in one of the cases referred to in Article 2(2)(b), or under cover of an ATA carnet, the declarant may, with a view to proving the Community status of the goods and subject to the provisions of Article 2, clearly enter the symbol "T2L" or "T2LF" in the space reserved for the description of goods together with his signature on all the relevant vouchers of the carnet used before presenting it to the office of departure for endorsement. On all the vouchers where it has been entered, the "T2L" or "T2LF" symbol should be authenticated with the stamp of the office of departure accompanied by the signature of the competent official.
2. Where the TIR carnet or the ATA carnet covers both Community goods and non-Community goods, the two categories of goods shall be shown separately and the symbol "T2L" or "T2LF" shall be entered in such a way that it clearly relates only to the Community goods.

Article 13

Goods in passenger-accompanied baggage

Where it is necessary to establish the Community status of goods accompanying passengers or contained in their luggage, the goods, provided that they are not intended for commercial use, are to be considered as Community goods when:

- (a) they are declared as Community goods and there is no doubt as to the accuracy of the declaration;
- (b) or, in other cases, when they are dealt with in accordance with the provisions of this Chapter.

SECTION 4

**PROOF OF COMMUNITY STATUS OF GOODS PROVIDED
BY THE AUTHORISED CONSIGNOR**

Article 14

Authorised consignor

1. The competent authorities of each country may authorise any person, hereinafter referred to as the "authorised consignor", who satisfies the requirements of Article 45 of Appendix I and proposes to establish the Community status of goods by means of a T2L document in accordance with Article 6, or by means of one of the documents stipulated in Articles 9 to 11, hereinafter referred to as "commercial documents", to use such documents without having to present them for endorsement to the competent office.

2. The provisions of Articles 46 to 51 of Appendix I shall apply mutatis mutandis to the authorisation referred to in paragraph 1.

Article 15

Contents of the authorisation

The authorisation shall specify in particular:

- (a) the office responsible for pre-authenticating the forms used for the documents concerned, as prescribed in Article 16(1)(a);
- (b) under what circumstances the authorised consignor must justify use of the forms;
- (c) the prohibited categories or movements of goods;
- (d) how and within what period the authorised consignor must notify the competent office so that it may carry out any checks that may be necessary before departure of the goods.

Article 16

Pre-authentication and formalities on departure

1. The authorisation shall stipulate that the front of the commercial documents concerned or box "C. Office of departure" on the front of the forms used in drawing up the T2L document and any continuation sheet or sheets must be:
 - (a) stamped in advance with the stamp of the office referred to in Article 15(1)(a) and signed by an official of that office; or
 - (b) stamped by the authorised consignor with a special metal stamp approved by the competent authorities and conforming to the specimen in Annex B9 to Appendix III. The stamp may be pre-printed on the forms if the printing is entrusted to a printer approved for that purpose.
2. The authorised consignor shall take all necessary measures to ensure the safekeeping of the special stamps and/or forms bearing the stamp of the office of departure or a special stamp.

He shall inform the competent authorities of the security measures he is taking to apply the previous subparagraph.
3. In the event of the misuse by any person of forms stamped in advance with the stamp of the office of departure or with the special stamp, the authorised consignor shall be liable, without prejudice to any criminal proceedings, for the payment of duties and other charges payable in a particular country in respect of goods carried under cover of such forms unless he can satisfy the competent authorities by whom he was authorised that he took the measures required of him under paragraph 2.
4. Not later than on consignment of the goods, the authorised consignor shall complete and sign the form. In addition, he shall enter in a clearly identifiable space on the commercial document used, or in the box of the T2L document reserved for control

5. by the office of departure, the name of the competent office, the date of completion of the document, and the following endorsement:
- Authorised consignor - 99206

Article 17

Waiving of the signature

1. The competent authorities may authorise the authorised consignor not to sign T2L documents or commercial documents bearing the special stamp referred to in Annex B9 to Appendix III which are drawn up by an electronic or automatic data-processing system. Such authorisation shall be subject to the condition that the authorised consignor has previously given those authorities a written undertaking acknowledging his liability for the legal consequences arising from all T2L documents or commercial documents issued bearing the special stamp.
2. T2L documents or commercial documents drawn up in accordance with paragraph 1 shall contain in place of the authorised consignor's signature the following endorsement:
 - Signature waived - 99207.

Article 18

Shipping company's manifest transmitted by electronic data interchange

1. The competent authorities of each country may authorise shipping companies not to draw up the manifest serving to demonstrate the Community status of goods until the day after the departure of the vessel at the latest and, at all events, before its arrival at the port of destination.
2. The authorisation referred to in paragraph 1 shall be granted only to international shipping companies which:
 - (a) fulfil the conditions of Article 45 of Appendix I by way of derogation from Article 45(1)(a) shipping companies need not be established in a Contracting Party if they have a regional office there; and
 - (b) use electronic data interchange systems to transmit information between the ports of departure and destination in the Contracting Parties; and
 - (c) operate a significant number of voyages between the countries on recognised routes.
3. On receipt of an application, the competent authorities of the country where the shipping company is established shall notify the authorities of the other countries in whose territories the ports of departure and destination are situated.

Provided no objection is received within sixty days of the date of notification, the competent authorities shall authorise use of the simplified procedure described in paragraph 4.

This authorisation shall be valid in the countries concerned and shall apply only to common transit operations between the ports to which it refers.

4. The simplification shall be operated as follows:
- (a) the manifest for the port of departure shall be transmitted by electronic data interchange system to the port of destination;
 - (b) the shipping company shall enter in the manifest the information indicated in Article 10(2);
 - (c) upon request, a printout of the data exchange manifest shall be presented to the competent authorities at the port of departure at the latest on the working day following the departure of the vessel and in any case before it arrives at its port of destination;
 - (d) a printout of the data exchange manifest shall be presented to the competent authorities at the port of destination;
 - (e) the competent authorities at the port of departure shall carry out audits based on risk analysis;
 - (f) the competent authorities at the port of destination shall carry out audits based on risk analysis and, if necessary, transmit the relevant details of manifests to the competent authorities at the port of departure for verification.
5. Without prejudice to the provisions of Title IV of Appendix I:
- the shipping company shall notify all offences and irregularities to the competent authorities;
 - the competent authorities at the port of destination shall notify the competent authorities at the port of departure and the authority which issued the authorisation of all offences and irregularities at the earliest opportunity.

Article 19

Obligation to make a copy

The authorised consignor shall make a copy of each commercial document or of each T2L document issued under this Section. The competent authorities shall specify the conditions under which the copy document shall be presented for purposes of control and retained for not less than two years.

Article 20

Controls upon the authorised consignor

The competent authorities may carry out upon authorised consignors any controls they consider necessary. The said consignors shall furnish all the necessary information and facilities for this purpose.

CHAPTER III**ADMINISTRATIVE ASSISTANCE**

Article 21

The competent authorities of the countries concerned shall assist one another in checking the authenticity and accuracy of the documents and verifying that the procedures used in accordance with the provisions of this Chapter to prove the Community status of goods have been correctly applied.

TITLE II

PROVISIONS CONCERNING THE EURO

Article 22

1. The equivalent in national currencies of the amounts expressed in euros referred to in this Convention shall be calculated by using the exchange rate in force on the first working day of October, and shall be applied from 1 January of the following year.

If no rate is available for a particular national currency, the rate to be applied shall be that for the first day for which a rate has been published after the first working day of October. If a rate has not been published after the first working day of October, the rate to be applied shall be that of the last day prior to that date for which a rate has been published.

2. The exchange rate for the euro to be used in applying paragraph 1 shall be that which was applicable on the date on which the common transit declaration covered by the individual guarantee voucher or vouchers was registered in accordance with Article 18(5) of Appendix I."

**TRANSIT DECLARATIONS, TRANSIT ACCOMPANYING DOCUMENTS
AND OTHER DOCUMENTS**

Article 1

This Appendix covers the provisions, forms and specimens for making declarations and completing transit accompanying documents and other documents used in the common transit procedure in accordance with the requirements of Appendices I and II.

TITLE I

**TRANSIT DECLARATION AND FORMS WHEN USING
ELECTRONIC DATA INTERCHANGE**

Article 2

Transit declaration

A transit declaration as defined in Article 21(1) of Appendix I shall conform to the structure and particulars in Annex A1 using the codes in Annex A2.

Article 3

Transit accompanying document

The transit accompanying document shall conform to the specimen and particulars in Annex A3. It shall be produced and used according to the explanatory notes in Annex A4.

Article 4

List of items

The list of items shall conform to the specimen and particulars in Annex A5. It shall be produced and used according to the explanatory notes in Annex A6.

TITLE II

FORMS USED FOR:

- DOCUMENTS PROVING THE COMMUNITY STATUS OF GOODS,**
- TRANSIT DECLARATION FOR TRAVELLERS,**
- FALLBACK PROCEDURE**

Article 5

1. Forms used as documents proving the Community status of goods shall conform to the specimens in the SAD Convention, Annex I, Appendices 1 to 4.
2. Forms used as transit declarations for implementation of the fallback procedure or transit declarations for travellers shall conform to the specimens in the SAD Convention, Annex I, Appendix 1.

³⁹ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

3. A self-copying process shall be used for the entries required:
 - (a) in the case of Appendices 1 and 3, on the copies indicated in the SAD Convention, Annex II, Appendix 1;
 - (b) in the case of Appendices 2 and 4, on the copies indicated in the SAD Convention, Annex II, Appendix 2.
4. The forms shall be completed and used:
 - (a) as documents proving the status of Community goods, in accordance with the explanatory note in Annex B2;
 - (b) as transit declarations for the fallback procedure or travellers, in accordance with the explanatory note in Annex B6.

In both cases the codes in Annexes A2, B1, B3 and B6 should be used where appropriate.

Article 6

1. Forms shall be printed in conformance with the SAD Convention, Annex II, Article 2.
2. Each Contracting Party may print its identifying mark in the top left-hand corner of the form. It may also print the words "COMMON TRANSIT" in place of the words "COMMUNITY TRANSIT". Documents bearing such marks or either expression shall be accepted when presented in another Contracting Party.

TITLE III

FORMS OTHER THAN THE SINGLE ADMINISTRATIVE DOCUMENT AND THE TRANSIT ACCOMPANYING DOCUMENT

Article 7

Loading lists

1. Forms used for drawing up loading lists shall conform to the specimen in Annex B4. They shall be completed in accordance with the explanatory note in Annex B5.
2. The forms shall be printed on paper dressed for writing purposes, weighing at least 40 g/m² and sufficiently strong to prevent easy tearing or creasing in normal use. The colour may be decided by those concerned.
3. The format of the forms shall be 210 by 297 millimetres, with a maximum tolerance of 5 millimetres less and 8 millimetres more on the length.

Article 8

Transit advice note

1. Forms used for transit advice notes within the framework of Article 21 of Appendix I shall conform to the specimen in Annex B8 to this Appendix.
-

2. The forms shall be printed on paper dressed for writing purposes, weighing at least 40 g/m² and sufficiently strong to prevent easy tearing or creasing in normal use. The paper shall be white.
3. The format of the forms shall be 210 by 148 millimetres.

Article 9

Receipt

1. The specimen for making out receipts shall conform to Annex B10.
2. The paper to be used shall be sufficiently strong to prevent easy tearing or creasing in normal use. The paper shall be white.
3. The format of the receipt shall be 148 by 105 millimetres.

Article 10

Individual guarantee

1. Forms used for individual guarantee vouchers shall conform to the specimen in Annex C3.
2. The forms shall be printed on paper free of mechanical pulp, dressed for writing purposes and weighing at least 55g/m². They shall have a printed guilloche pattern background in red so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means. The paper shall be white.
3. The format of the forms shall be 148 by 105 millimetres.
4. The forms shall show the name and address of the printer, or a mark by which he may be identified, and an identification number intended to individualise it.
5. The language to be used for individual guarantee vouchers shall be specified by the competent authorities of the country of the office of guarantee.

Article 11

Comprehensive guarantee and guarantee waiver certificates

1. Forms for drawing up comprehensive guarantee or guarantee waiver certificates, hereinafter referred to as "certificates", shall conform to the specimens in Annex C5 and Annex C6. They shall be completed according to the explanatory note in Annex C7.
 2. The certificates shall be printed on white paper free of mechanical pulp and weighing at least 100g/m². They shall have a guilloche pattern background on both sides so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means. The background shall be:
 - green for guarantee certificates;
 - pale blue for guarantee waiver certificates.
 3. The format of the forms shall be 210 by 148 millimetres.
-

4. The Contracting Parties shall be responsible for printing the forms or having them printed. Each certificate shall bear a serial identification number.

Article 12

Provisions common to all of Title III

1. Forms should be completed using a typewriter or other mechanographical or similar process. Forms referred to in Articles 7 and 8 may also be completed legibly in manuscript, in which case they shall be completed in ink and in block letters.
 2. Forms shall be drawn up in one of the official languages of the Contracting Parties which is acceptable to the competent authorities of the country of departure. This provision shall not apply to individual guarantee vouchers.
 3. The competent authorities of another country in which the forms must be produced may if necessary require a translation into the official language, or one of the official languages, of that country.
 4. The language to be used for the comprehensive guarantee and guarantee waiver certificates shall be designated by the competent authorities of the country responsible for the guarantee office.
 5. No erasures or alterations shall be made. Amendments shall be made by striking out the incorrect particulars and, where appropriate, adding those required. Any such amendments shall be initialled by the person making the amendment and expressly endorsed by the competent authorities.
 6. A Contracting Party may apply special measures in respect of the forms referred to in this Title with a view to increasing security, provided that it first obtains the agreement of the other Contracting Parties and that this does not prejudice the correct application of the Convention.
-

**EXPLANATORY NOTE ON THE USE OF TRANSIT DECLARATIONS,
BY THE EXCHANGE OF EDI STANDARD MESSAGES**

(EDI TRANSIT DECLARATION)

TITLE I

GENERAL

The transit declaration is presented electronically, except when the Convention provides otherwise.

The EDI transit declaration is based upon the particulars entered into the Convention of 20 May 1987 on simplification of formalities in trade in goods and corresponding to the different boxes of the Single Administrative Document (SAD) as defined in the present Annex and Annex B1, in association with or replaced by a code if appropriate.

This Annex contains exclusively the basic special requirements, which apply when the formalities are carried out by the exchange of the EDI standard messages. Furthermore the additional codes presented in Annex A2 are applicable. Annex B1 applies to the EDI transit declaration unless otherwise specified in this Annex or in Annex A2.

The detailed structure and content of the EDI transit declaration follow the technical specifications the competent authorities communicate to the principal in order to ensure the proper functioning of the system. These specifications are based upon the requirements laid down in this Annex.

This Annex describes the structure of the information exchange. The transit declaration is organised into data groups, which contain data attributes. The attributes are grouped together in such a way that they build up coherent logical blocks within the scope of the message. A data group indentation indicates that the data group depends on a lower indent data group.

When present, the appropriate number of the box on the SAD is noted.

The term "number" in the explanation of a data group indicates how many times the data group may be used in the transit declaration.

The term "type/length" in the explanation of an attribute indicates the requirements for the data type and the data length. The codes for the data types are as follows:

a alphabetic

n numeric

an alphanumeric

The number following the code indicates the admissible data length. The following applies: The optional two dots before the length indicator mean that the data has no fixed length, but it can have up to a number of digits, as specified by the length indicator. A comma in the data length means that the attribute can hold decimals, the digit before the comma indicates the total length of the attribute, the digit after the comma indicates the maximum number of digits after the decimal point.

⁴⁰ Added by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn.L 274 of 15.10.2008)

TITLE II

**PARTICULARS TO BE ENTERED IN THE TRANSIT DECLARATION AND
STRUCTURE OF THE EDI TRANSIT DECLARATION**

CHAPTER I

Required particulars

This annex contains the unit of the data, based on those of the SAD Convention, likely to be required by the various countries.

CHAPTER II

Structure

A. Table of the data groups

TRANSIT OPERATION

TRADER consignor

TRADER consignee

GOODS ITEM

- TRADER consignor

- TRADER consignee

- CONTAINERS

- SGI CODES

- PACKAGES

- PREVIOUS ADMINISTRATIVE REFERENCES

- PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES

- SPECIAL MENTIONS

CUSTOMS OFFICE of departure

TRADER principal

REPRESENTATIVE

CUSTOMS OFFICE of transit

CUSTOMS OFFICE of destination

TRADER authorised consignee

CONTROL RESULT

SEALS INFO

- SEALS ID

GUARANTEE

- GUARANTEE REFERENCE

- VALIDITY LIMITATION EC

- VALIDITY LIMITATION NON EC

B. Particulars on the data of the transit declaration

TRANSIT OPERATION

Number: 1

The data group shall be used.

LRN

Type/Length: an ..22

The local reference number (LRN) shall be used. It is nationally defined and allocated by the user in agreement with the competent authorities to identify each single declaration.

Declaration type (box 1)

Type/Length: an ..5

The attribute shall be used.

The following must be entered:

- (1) where goods are required to move under the T2 procedure: T2 or T2F;
- (2) where goods are required to move under the T1 procedure: T1;
- (3) for the consignments referred to in Article 23 of Appendix I: T-.

The attribute shall be used.

Total number of items (box 5)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used.

Total number of packages (box 6)

Type/Length: n ..7

Use of this attribute is optional. The total number of packages is equal to the sum of all "Number of packages", all "Number of pieces" plus a value of "1" for each declared "bulk".

Country of dispatch (box 15a)

Type/Length: a2

Country from which the goods are to be dispatched/exported.

The attribute shall be used if only one country of dispatch is declared. The country codes presented in Annex A2 shall be used. In this case the attribute "Country of dispatch" of the data group "GOODS ITEM" cannot be used. If more than one country of dispatch is declared, this attribute of the data group "TRANSIT OPERATION" cannot be used. In this case the attribute "Country of dispatch" of the data group "GOODS ITEM" shall be used.

Destination country

Type/Length: a2

Enter the name of the country concerned.

The attribute shall be used if only one country of destination is declared. The country codes presented in Annex A2 shall be used. In this case the attribute "Destination country" of the data group "GOODS ITEM" cannot be used. If more than one country of destination is declared, this attribute of the data group "TRANSIT OPERATION" cannot be used. In this case the attribute "Destination country" of the data group "GOODS ITEM" shall be used.

Identity at departure (box 18)

Type/Length: an ..27

Enter the means of identification, e.g. the registration number(s) or name, of the means of transport (lorry, ship, railway wagon, aircraft) on which the goods are directly loaded on presentation at the office of departure, using the codes laid down for the purpose. For example, where a tractor and a trailer with different vehicle registration numbers are used, enter the registration numbers of both tractor and trailer.

However, where goods are carried in containers that are to be transported by road vehicles, the competent authorities may authorise the principal to leave this box blank where the logistics at the point of departure may make it impossible to provide the identity of the means of transport at the time of establishment of the transit declaration, and where they can ensure that the proper information concerning the means of transport will be subsequently entered in box 55. Where goods are moved by fixed transport installations, do not enter anything for registration number.

Identity at departure LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the

corresponding free text field is used.

Nationality at departure (box 18)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Enter the nationality of the means of transport (lorry, ship, railway wagon, aircraft) on which the goods are directly loaded on presentation at the office of departure, (or that of the means of transport providing propulsion for the whole if it is made up of several means of transport), using the codes laid down for the purpose. For example, where a tractor and a trailer with different vehicle registration numbers are used, enter the registration numbers of both tractor and trailer, and the nationality of the tractor.

However, where goods are carried in containers that are to be transported by road vehicles, the competent authorities may authorise the principal to leave this box blank where the logistics at the point of departure may make it impossible to provide the nationality of the means of transport at the time of establishment of the transit declaration, and where they can ensure that the proper information concerning the means of transport will be subsequently entered in box 55. Where goods are moved by fixed installations or carried by rail, do not enter anything for nationality.

In other cases, declaration of the nationality is optional for the Contracting Parties.

Container (box 19)

Type/Length: n1

Use the codes provided for the purpose to enter particulars of the presumed situation at the border of the Contracting Party in whose territory the office of departure is located, as known at the time the goods were placed under the common transit procedure.

The following codes shall be used

0: no.

1: yes.

Nationality crossing border (box 21)

Type/Length: a2

The requirement to enter the nationality is obligatory.

However, where goods are carried by rail or moved by fixed installation, do not enter anything for registration number or nationality.

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Identity crossing border (box 21)

Type/Length: an ..27

Using the appropriate code, enter the type (lorry, ship, railway wagon, aircraft, etc.) and the means of identification (e.g. registration number or name) of the active means of transport (i.e. the means of transport providing propulsion) which it is presumed will be used at the frontier crossing point on exit from the Contracting Party where the office of departure is located, followed by the code for the nationality of the means of transport, as known at the time the goods were placed under the common transit procedure.

Where combined transport or several means of transport are used, the active means of transport is the unit which provides propulsion for the whole combination. For example, when a lorry is on a sea-going vessel, the active means of transport is the ship and where a combination of a tractor and a trailer is used, the active means of transport is the tractor.

Where goods are carried by rail or fixed installations, do not enter anything for registration number.

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

Identity crossing border LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Type of transport crossing border (box 21)

Type/Length: n ..2

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

Transport mode at border (box 25)

Type/Length: n ..2

Use the codes provided for the purpose to enter the mode of transport which it is presumed will provide the active means of transport on which the goods will leave the territory of the Contracting Party in which the office of departure is located.

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

Inland transport mode (box 26)

Type/Length: n ..2

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties. It has to be used according to the explanatory note concerning box 25 presented in Annex A2.

Loading place (box 27)

Type/Length: an.. 17

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

Agreed location code (box 30)

Type/Length: an.. 17

The attribute can not be used, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If this data group is not used the attribute is optional. If this attribute is used the precise indication of the place in coded form where the goods can be examined is necessary. The attributes "Agreed location of goods"/"Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub place" can not be used at the same time.

Agreed location of goods (box 30)

Type/Length: an ..35

The attribute cannot be used, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If this data group is not used the attribute is optional. If this attribute is used the precise indication of the place where the goods can be examined is necessary. The attributes "Agreed location of goods"/" Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub place" can not be used at the same time.

Agreed location of goods LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Authorised location of goods (box 30)

Type/Length: an.. 17

The attribute is optional, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If the attribute is used precise indication of the place where the goods can be examined is necessary. If the data group "CONTROL RESULT" is not used the attribute can not be used. The attributes "Agreed location of goods"/"Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub place" can not be used at the same time.

Customs sub place (box 30)

Type/Length: an.. 17

The attribute can not be used, if the data group "CONTROL RESULT" is used. If this data group is not used the attribute is optional. If this attribute is used the precise indication of the place where the goods can be examined is necessary. The attributes "Agreed location of goods"/" Agreed location code", "Authorised location of goods" and "Customs sub-place" can not be used at the same time.

Total gross mass (box 35)

Type/Length: n..11,3

The attribute shall be used.

Transit accompanying document language code

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of the transit accompanying document.

Dialogue language indicator at Departure

Type/Length: a2

Use of the language code presented in Annex A2 is optional. If this attribute is not used the system will use the default language of the office of departure.

Declaration date (box 50)

Type/Length: n8

The attribute shall be used.

Declaration place (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Declaration place LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) of the corresponding free text field.

TRADER consignor (box 2)

Number: 1

This data group is used when only one consignor is declared. In this case the data group "TRADER consignor" of the data group "GOODS ITEM" cannot be used.

Name (box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number (box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

(box 2)

Country

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Postcode (box 2)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

(box 2)

City

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NADLNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

(box 2)

TIN

Type/Length: an.. 17

Use of this attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

TRADER Consignee (box 8)

Number: 1

The data group shall be used when there is only one consignee declared and the attribute "Destination country" of the data group "TRANSIT OPERATION" contains a "country" as defined in the Convention. In this case the data group "TRADER Consignee" of the data group "GOODS ITEM" can not be used.

Name (box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number (box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (box 8)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Postcode (box 8)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

(box 8)

City

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NADLNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

TIN

(box 8)

Type/Length: an.. 17

Use of this attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

GOODS ITEM

Number: 999

The data group shall be used.

Declaration type

(ex box 1)

Type/Length: an ..5

The attribute shall be used, if the Code "T-" was used for the attribute "Declaration type" of the data group "TRANSIT OPERATION". In other cases this attribute can not be used.

Country of dispatch

(ex box 15a)

Type/Length: a2

Country from which the goods are to be dispatched/exported

The attribute shall be used if more than one country of dispatch is declared. The country codes presented in Annex A2 shall be used. The attribute "Country of dispatch" of the data group "TRANSIT OPERATION" cannot be used. If only one country of dispatch is declared the corresponding attribute of the data group "TRANSIT OPERATION" shall be used.

Destination country

(ex box 17a)

Type/Length: a2

The attribute shall be used if more than one country of destination is declared. The country codes presented in Annex A2 shall be used. The attribute "Destination country" of the data group "TRANSIT OPERATION" cannot be used. If only one country of destination is declared the corresponding attribute of the data group "TRANSIT OPERATION" shall be used.

Textual description (box 31)

Type/Length: an.. 140

The attribute shall be used.

The normal trade description must be entered in all cases. This description must include all the details needed to allow identification of the goods. Where the attribute "Commodity code" has to be completed, the description must be expressed in sufficiently precise terms to allow classification of the goods. This attribute must also show the particulars required under any specific rules (e.g. on excise duties). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

Textual description LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) of the corresponding free text field.

Item number (box 32)

Type/Length: n ..5

Give the number of the item shown in the list of items declared in the attribute "Total number of items". The attribute shall be used, even if the number "1" was used for the attribute "Total number of items" of the data group "TRANSIT OPERATION". In this case the number "1" shall be used for this attribute. Each item number is unique throughout the declaration.

Commodity code (box 33)

Type/Length: n ..8

The attribute shall be used with at least 4 and up to 8 digits.

This box must be completed where:

- the same person makes a transit declaration at the same time as, or following, a customs declaration which includes a commodity code; or
- a transit declaration covers goods referred to in the list published in accordance with Article 1(3) to Appendix I.

Enter the code for the goods.

In T2 and T2F transit declarations made in an EFTA country this box does not need be completed unless the preceding transit declaration includes a commodity code.

If it does, give the code entered in the corresponding declaration.

In all other cases use of this box is optional.

Gross mass (box 35)

Type/Length: n ..11,3

Enter the gross mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The gross mass is the aggregate mass of the goods including all packing but excluding containers and other transport equipment.

This attribute is optional when goods of different type covered by the same declaration are packed together in such a way that it is impossible to determine the gross mass of each type of goods.

Net mass (box 38)

Type/Length: n..11,3

Enter the net mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding attribute. The net mass is the mass of the goods themselves excluding all packaging. Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

TRADER Consignor (ex box 2)

Number: 1

The data group "TRADER Consignor" cannot be used when only one consignor is declared.

In this case the data group "TRADER Consignor" on "TRANSIT OPERATION" level is used.

Name (ex box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Street and number (ex box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (ex box 2)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Postcode (ex box 2)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

City (ex box 2)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NADLNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

TIN (ex box 2)

Type/Length: an.. 17

Use of this attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

TRADER Consignee (ex box 8)

Number: The data group shall be used when more than one consignee is declared and the attribute "Destination country" of the data group "GOODS ITEM" contains a "country" as defined in the Convention. When only one consignee is declared, the data group "TRADER Consignee" of the data group "GOODS ITEM" can not be used

Name (ex box 8)

The attribute shall be used.

Street and number (ex box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Country (ex box 8)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used.

Postcode (ex box 8)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used.

City (ex box 8)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

NADLNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG).

TIN (ex box 8)

Type/Length: an.. 17

Use of this attribute to insert the trader identification number (TIN) is optional for the Contracting Parties.

CONTAINERS (box 31)

Number: 99

If the attribute "Container" of the data group "TRANSIT OPERATION" contains the code "1" the data group shall be used.

Container numbers (box 31)

Type/Length: an.. 11

The attribute shall be used.

SGI Codes

Number: 9

The data group shall be used to insert the identification of sensitive goods (SGI) if the transit declaration concerns goods referred to in the list of Annex I to Appendix I.

Sensitive goods code (box 31)

Type/Length: n ..2

The code presented in Annex A2 shall be used if the commodity code is not enough to uniquely identify goods referred to in the list of Annex I to Appendix I.

Sensitive quantity (box 31)

Type/Length: n ..11,3

The attribute shall be used when the transit declaration concerns goods referred to in the list of Annex I to Appendix I.

PACKAGES (box 31)

Number: 99

The data group shall be used.

Marks and numbers of packages

(box 31)

Type/Length: an ..42

The attribute shall be used if the attribute "Kind of packages" contains other codes presented in Annex A2 than those for bulk (VQ, VG, VL, VY, VR or VO) or for "unpacked" (NE, NF, NG). It is optional if the attribute "Kind of packages" contains one of the previously mentioned codes.

Marks and numbers of packages LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Kind of packages

(box 31)

Type/Length: a2

The packaging codes presented in Annex A2 shall be used.

Number of packages

(box 31)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used if the attribute "Kind of packages" contains other codes presented in Annex A2 than those for bulk (VQ, VG, VL, VY, VR or VO) or for "unpacked" (NE, NF, NG). It cannot be used if the attribute "Kind of packages" contains one of the previously mentioned codes.

Number of pieces

(box 31)

Type/Length: n ..5

The attribute shall be used if the attribute "Kind of packages" contains a code presented in Annex A2 for "unpacked" (NE). In other cases this attribute cannot be used.

PREVIOUS ADMINISTRATIVE REFERENCES

(box 40)

Number: 9

Enter the reference for the preceding customs-approved treatment or use or for any corresponding customs documents.

The data group shall be used if the attribute "Declaration type" of the data groups "TRANSIT OPERATION" or "GOODS ITEM" contains the Code "T2" or "T2F" and the country of the office of departure is an EFTA country as defined in the Convention.

Previous document type

(box 40)

Type/Length: an ..6

If the data group is used at least one previous document code presented in Annex A2 shall be used.

Previous document reference (box 40)

Type/Length: an ..20

The reference of the previous document shall be used.

Previous document reference LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) of the corresponding free text field.

Complement of information (box 40)

Type/Length: an ..26

Use of this attribute is optional for the Contracting Parties.

Complement of information LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES (box 44)

Number: 99

Enter the details required under any specific rules applicable in the country of dispatch/export together with the reference numbers of the documents produced in support of the declaration (e.g. the serial number of the T5 control copy, the export licence or permit number, the data required under veterinary and phytosanitary regulations or the bill of lading number). Use of this data group is optional for the Contracting Parties. If the data group is used at least one of the following attributes shall be used.

Document type (box 44)

Type/Length: an ..3

The code presented in Annex A2 shall be used.

Document reference (box 44)

Type/Length: an ..20

Document reference LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

Complement of information (box 44)

Type/Length: *an ..26*

Complement of information LNG

Type/Length: *a2*

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

SPECIAL MENTIONS (box 44)

Number: 99

Use of this data group is optional for the Contracting Parties. If the data group is used either the attribute "Additional information id" or "Text" shall be used.

Additional information id (box 44)

Type/Length: *an ..3*

The code presented in Annex A2 shall be used to insert the identification (id) of the additional information.

Export from EC (box 44)

Type/Length: *n1*

If the attribute "Additional information id" contains the code "DG0" or "DG1" the attribute "Export from EC" or "Export from country" shall be used. Both attributes cannot be used at the same time. In other cases the attribute cannot be used. If this attribute is used the following codes are to be used:

- 0 = no.
- 1 = yes.

Export from a country (box 44)

Type/Length: *a2*

If the attribute "Additional information id" contains the code "DG0" or "DG1" the attribute "Export from EC" or "Export from country" shall be used. Both attributes cannot be used at the same time. In other cases the attribute cannot be used. If this attribute is used the country code presented in Annex A2 shall be used.

Text (box 44)

Type/Length: *an ..70*

Text LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

CUSTOMS OFFICE of departure (box C)

Number: 1

The data group shall be used.

Reference number (box C)

Type/Length: an8

The code presented in Annex A2 shall be used.

TRADER PRINCIPAL (box 50)

Number: 1

The data group shall be used.

TIN (box 50)

Type/Length: an.. 17

The attribute shall be used where the data group "CONTROL RESULT" contains the code A3 or where the attribute "GRN" is used.

Name (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

Street and number (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

Country (box 50)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

Postcode (box 50)

Type/Length: an ..9

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

City (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used if the attribute "TIN" is used and the other attributes of this data group are not already known by the system.

NADLNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language of name and address (NAD LNG) if the corresponding free text fields are used.

REPRESENTATIVE (box 50)

Number: 1

The data group shall be used if the principal makes use of an authorised representative.

Name (box 50)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used.

Representative capacity (box 50)

Type/Length: a ..35

Use of this attribute is optional.

Representative capacity LNG

Type/Length: a2

The language code presented in Annex A2 shall be used to define the language (LNG) if the corresponding free text field is used.

CUSTOMS OFFICE of transit (box 51)

Number: 9

Enter the intended office of entry into each Contracting Party whose territory is to be transited in the course of carriage or, where the operation involves transiting territory other than that of the

Contracting Parties, the office of exit by which the means of transport will leave the territory of the Contracting Parties.

The data group has to be used at least once if different Contracting Parties are declared for departure and destination.

Reference number (box 51)

Type/Length: an8

The code presented in Annex A2 shall be used.

CUSTOMS OFFICE of destination (box 53)

Number: 1

The data group shall be used.

Reference number (box 53)

Type/Length: an8

Only the structure of the code is indicated in Annex A2; the offices of destination are listed in the competent offices list (COL on the EUROPA site) for common transit operations. The code presented in Annex A2 shall be used.

TRADER AUTHORISED CONSIGNOR (box 53)

Number: 1

The data group can be used to indicate that the goods will be delivered to an authorised consignee.

TIN authorised consignee (box 53)

Type/Length: an.. 17

The attribute shall be used to insert the trader identification number (TIN).

CONTROL RESULT (box D)

Number: 1

The data group shall be used if an authorised consignor lodges the declaration.

Control result code (box D)

Type/Length: an2

The code A3 shall be used.

Date limit (box D)

Type/Length: n8

The attribute shall be used.

SEALS INFORMATION

(box D)

Number: 1

The data group shall be used if an authorised consignor lodges a declaration for which his authorisation requires the use of seals or a principal is granted use of seals of a special type.

Seals number (box D)

Type/Length: n ..4

The attribute shall be used.

SEALS ID

(box D)

Number: 99

The data group shall be used for the identification (id) of seals.

Seals identity (box D)

Type/Length: an ..20

The attribute shall be used.

Seals identity LNG

Type/Length: a2

The language code (LNG) presented in Annex A2 shall be used.

GUARANTEE

Number: 9

The data group shall be used.

Guarantee type (box 52)

Type/Length: an1

The code presented in Annex A2 shall be used.

GUARANTEE REFERENCE

Number: 99

The data group shall be used if the attribute "Guarantee type" contains the code "0", "1", "2", "4" or "9".

GRN

Type/Length: an..24

The attribute shall be used to insert the guarantee reference number (GRN) if the attribute "Guarantee type" contains the code "0", "1", "2", "4" or "9". In this case the attribute "Other guarantee reference" cannot be used.

The "guarantee reference number" (GRN) is allocated by the office of guarantee to identify each single guarantee and it is structured as follows:

Field	Content	Field type	Examples
1	Last two digits of the year in which the guarantee was accepted (YY)	Numeric 2	97
2	Identifier of the country where the guarantee is lodged (ISO alpha 2 country code)	Alphabetic 2	IT
3	Unique identifier for the acceptance given by the office of guarantee per year and country	Alphanumeric 12	1234AB788966
4	Check digit	Alphanumeric 1	8
5	Identifier of the individual guarantee by means of voucher (1 letter + 6 digits) or NULL for other guarantee types	Alphanumeric 7	A001017

Field 1 and 2 as explained above.

Field 3 has to be filled with a unique identifier per year and country for the acceptance of the guarantee given by the office of guarantee. National administrations which want to have the customs office reference number of the office of guarantee included in the GRN could use up to the first six characters to insert the national number of the office of guarantee.

Field 4 has to be filled with a value that is a check digit for the fields 1 to 3 of the GRN. This field allows detection of any error when capturing the first four fields of the GRN.

Field 5 is only used when the GRN is related to an individual guarantee by means of vouchers registered in the computerised transit system. In that case, this field has to be filled with the identifier of the voucher.

Other guarantee reference

(box 52)

Type/Length: an ..35

The attribute shall be used if the attribute "Guarantee type" contains other codes than "0", "1", "2", "4" or "9". In this case the attribute "GRN" cannot be used.

Access code

Type/Length: an4

The attribute shall be used when the attribute "GRN" is used; otherwise this attribute is optional for the countries. Depending on the type of guarantee, it is issued by the office of guarantee, the guarantor or the principal and used to secure a specific guarantee.

VALIDITY LIMITATION EC

Number: 1

Not valid for EC (box 52)

Type/Length: n1

The following codes are to be used:

- 0 = no.
- 1 = yes.

VALIDITY LIMITATION NON EC

Number: 99

Not valid for other Contracting Parties (box 52)

Type/Length: a2

The country code presented in Annex A2 shall be used to indicate the Contracting party. The code of a Member State of the European Community cannot be used.

Annex A2**ADDITIONAL CODES FOR THE COMPUTERISED TRANSIT SYSTEM****1. COUNTRY CODES (CNT)**

Field	Content	Field type	Example
1	ISO alpha 2 country code.	Alphabetic 2	IT

The "ISO alpha-2 country code" as specified in ISO - 3166 - 1 of 1997 and subsequent updates shall apply.

2. LANGUAGE CODE

ISO alpha 2 codification as specified in ISO - 639: 1988 shall apply.

3. COMMODITY CODE (COM)

Field	Content	Field type	Examples
1	HS6	Numeric 6 (left aligned)	010290

The six digits of the Harmonised System have to be entered (HS6). The commodity code may be expanded to 8 digits for national use.

4. SENSITIVE GOODS CODE

Field	Content	Field type	Examples
1	Additional identifier for sensitive goods	Numeric ..2	2

The code is used in extension to HS6, as shown in Annex I of Appendix I, where a sensitive good cannot sufficiently be identified with HS6.

5. PACKAGE CODE

(UNECE Recommendation No 2 1/Rev. 4 of May 2002)

Aerosol	AE
Ampoule, non-protected	AM
Ampoule, protected	AP
Atomizer	AT
Bag	BG
Bag, flexible container	FX
Bag, large	ZB
Bag, multiply	MB
Bag, paper	5M
Bag, paper, multi-wall	XJ
Bag, paper, multi-wall, water resistant	XK
Bag, plastic	EC
Bag, plastics film	XD
Bag, super bulk	43
Bag, textile	5L
Bag, textile, sift proof	XG
Bag, textile, water resistant	XH
Bag, textile, without inner coat/liner	XF
Bag, woven plastic	5H
Bag, woven plastic, sift proof	XB
Bag, woven plastic, water resistant	XC
Bag, woven plastic, without inner coat/liner	XA
Bale, compressed	BL
Bale, non-compressed	BN
Balloon, non-protected	BF
Balloon, protected	BP
Bar	BR
Barrel	BA
Barrel, wooden	2C
Barrel, wooden, bung type	QH
Barrel, wooden, removable head	QJ
Bars, in bundle/bunch/truss	BZ
Basin	BM
Basket	BK
Basket, with handle, cardboard	HC
Basket, with handle, plastic	HA
Basket, with handle, wooden	HB
Bin	BI
Board	BD

Board, in bundle/bunch/truss	BY
Bobbin	BB
Bolt	BT
Bottle, gas	GB
Bottle, non-protected, bulbous	BS
Bottle, non-protected, cylindrical	BO
Bottle, protected bulbous	BV
Bottle, protected cylindrical	BQ
Bottom crate/bottom rack	BC
Box	BX
Box, aluminium	4B
Box, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP), Eurobox	DH
Box, fibreboard	4G
Box, for liquids	BW
Box, natural wood	4C
Box, plastic	4H
Box, plastic, expanded	QR
Box, plastic, solid	QS
Box, plywood	4D
Box, reconstituted wood	4F
Box, steel	4A
Box, wooden, natural wood, ordinary	QP
Box, wooden, natural wood, with sift proof walls	QQ
Bucket	BJ
Bulk, gas (at 1 031 mbar and 15 °C)	VG
Bulk, liquefied gas (at abnormal temperature/pressure)	VQ
Bulk, liquid	VL
Bulk, solid, fine particles (powders)	VY
Bulk, solid, granular particles (grains)	VR
Bulk, solid, large particles (nodules)	VO
Bunch	BH
Bundle	BE
Butt	BU
Cage	CG
Cage, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP)	DG
Cage, roll	CW
Can, cylindrical	CX
Can, rectangular	CA
Can, with handle and spout	CD
Canister	CI
Canvas	CZ
Capsule	AV
Carboy, non-protected	CO
Carboy, protected	CP
Card	CM
Carton	CT
Cartridge	CQ
Case	CS
Case, isothermic	EI
Case, skeleton	SK

Case, steel	SS
Case, with pallet base	ED
Case, with pallet base, cardboard	EF
Case, with pallet base, metal	EH
Case, with pallet base, plastic	EG
Case, with pallet base, wooden	EE
Cask	CK
Chest	CH
Churn	CC
Clamshell	AI
Coffer	CF
Coffin	CJ
Coil	CL
Composite packaging, glass receptacle	6P
Composite packaging, glass receptacle in aluminium crate	YR
Composite packaging, glass receptacle in aluminium drum	YQ
Composite packaging, glass receptacle in expandable plastic pack	YY
Composite packaging, glass receptacle in fibre drum	YW
Composite packaging, glass receptacle in fibreboard box	YX
Composite packaging, glass receptacle in plywood drum	YT
Composite packaging, glass receptacle in solid plastic pack	YZ
Composite packaging, glass receptacle in steel crate box	YP
Composite packaging, glass receptacle in steel drum	YN
Composite packaging, glass receptacle in wickerwork hamper	YV
Composite packaging, glass receptacle in wooden box	YS
Composite packaging, plastic receptacle	6H
Composite packaging, plastic receptacle in aluminium crate	YD
Composite packaging, plastic receptacle in aluminium drum	YC
Composite packaging, plastic receptacle in fibre drum	YJ
Composite packaging, plastic receptacle in fibreboard box	YK
Composite packaging, plastic receptacle in plastic drum	YL
Composite packaging, plastic receptacle in plywood box	YH
Composite packaging, plastic receptacle in plywood drum	YG
Composite packaging, plastic receptacle in solid plastic box	YM
Composite packaging, plastic receptacle in steel crate box	YB
Composite packaging, plastic receptacle in steel drum	YA
Composite packaging, plastic receptacle in wooden box	YF
Cone	AJ
Container, not otherwise specified as transport equipment	CN
Cover	CV
Crate	CR
Crate, beer	CB
Crate, bulk, cardboard	DK
Crate, bulk, plastic	DL
Crate, bulk, wooden	DM
Crate, framed	FD
Crate, fruit	FC
Crate, milk	MC
Crate, multiple layer, cardboard	DC
Crate, multiple layer, plastic	DA

Crate, multiple layer, wooden	DB
Crate, shallow	SC
Creel	CE
Cup	CU
Cylinder	CY
Demijohn, non-protected	DJ
Demijohn, protected	DP
Dispenser	DN
Drum	DR
Drum, aluminium	1B
Drum, aluminium, non-removable head	QC
Drum, aluminium, removable head	QD
Drum, fibre	1G
Drum, iron	DI
Drum, plastic	IH
Drum, plastic, non-removable head	QF
Drum, plastic, removable head	QG
Drum, plywood	1D
Drum, steel	1A
Drum, steel, non-removable head	QA
Drum, steel, removable head	QB
Drum, wooden	1W
Envelope	EN
Envelope, steel	SV
Filmpack	FP
Firkin	FI
Flask	FL
Foodtainer	FT
Footlocker	FO
Frame	FR
Girder	GI
Girders, in bundle/bunch/truss	GZ
Hamper	HR
Hogshead	HG
Ingot	IN
Ingots, in bundle/bunch/truss	IZ
Intermediate bulk container	WA
Intermediate bulk container, aluminium	WD
Intermediate bulk container, aluminium, liquid	WL
Intermediate bulk container, aluminium, pressurised > 10 kPa	WH
Intermediate bulk container, composite	ZS
Intermediate bulk container, composite, flexible plastic, liquids	ZR
Intermediate bulk container, composite, flexible plastic, pressurised	ZP
Intermediate bulk container, composite, flexible plastic, solids	ZM
Intermediate bulk container, composite, rigid plastic, liquids	ZQ
Intermediate bulk container, composite, rigid plastic, pressurised	ZN
Intermediate bulk container, composite, rigid plastic, solids	ZL
Intermediate bulk container, fibreboard	ZT
Intermediate bulk container, flexible	ZU
Intermediate bulk container, metal	WF

Intermediate bulk container, metal, liquid	WM
Intermediate bulk container, metal, other than steel	ZV
Intermediate bulk container, metal, pressure 10 kPa	WJ
Intermediate bulk container, natural wood	ZW
Intermediate bulk container, natural wood, with inner liner	WU
Intermediate bulk container, paper, multi-wall	ZA
Intermediate bulk container, paper, multi-wall, water resistant	ZC
Intermediate bulk container, plastic film	WS
Intermediate bulk container, plywood	ZX
Intermediate bulk container, plywood, with inner liner	WY
Intermediate bulk container, reconstituted wood	ZY
Intermediate bulk container, reconstituted wood, with inner liner	WZ
Intermediate bulk container, rigid plastic	AA
Intermediate bulk container, rigid plastic, freestanding, liquids	ZK
Intermediate bulk container, rigid plastic, freestanding, pressurised	ZH
Intermediate bulk container, rigid plastic, freestanding, solids	ZF
Intermediate bulk container, rigid plastic, with structural equipment, solids	ZD
Intermediate bulk container, rigid plastic, with structural equipment, liquids	ZJ
Intermediate bulk container, rigid plastic, with structural equipment, pressurised	ZG
Intermediate bulk container, steel	WC
Intermediate bulk container, steel, liquid	WK
Intermediate bulk container, steel, pressurised > 10 kPa	WG
Intermediate bulk container, textile without coat/liner	WT
Intermediate bulk container, textile, coated	WV
Intermediate bulk container, textile, coated and liner	WX
Intermediate bulk container, textile, with liner	WW
Intermediate bulk container, woven plastic, coated	WP
Intermediate bulk container, woven plastic, coated and liner	WR
Intermediate bulk container, woven plastic, with liner	WQ
Intermediate bulk container, woven plastic, without coat/liner	WN
Jar	JR
Jerry-can, cylindrical	JY
Jerry-can, plastic	3H
Jerry-can, plastic, non-removable head	QM
Jerry-can, plastic, removable head	QN
Jerry-can, rectangular	JC
Jerry-can, steel	3A
Jerry-can, steel, non-removable head	QK
Jerry-can, steel, removable head	QL
Jug	JG
Jute bag	JT
Keg	KG
Lift van	LV
Log	LG
Logs, in bundle/bunch/truss	LZ
Lot	LT
Mat	MT
Matchbox	MX
Mutually defined	ZZ
Nest	NS

Net	NT
Net, tube, plastic	NU
Net, tube, textile	NV
Not available	NA
Package	PK
Package, cardboard, with bottle grip-holes	IK
Package, display, cardboard	IB
Package, display, metal	ID
Package, display, plastic	IC
Package, display, wooden	IA
Package, flow	IF
Package, paper-wrapped	IG
Package, show	IE
Packet	PA
Pail	PL
Pallet	PX
Pallet, 100 cm x 110 cm	AH
Pallet, box	PB
Pallet, modular, collars 80 cm x 100 cm	PD
Pallet, modular, collars 80 cm x 120 cm	PE
Pallet, modular, collars 80 cm x 60 cm	AF
Pallet, shrink-wrapped	AG
Parcel	PC
Pen	PF
Pipe	PI
Pipes, in bundle/bunch/truss	PV
Pitcher	PH
Plank	PN
Planks, in bundle/bunch/truss	PZ
Plate	PG
Plates, in bundle/bunch/truss	PY
Pot	PT
Pouch	PO
Punnet	PJ
Rack	RK
Rack, clothing hanger	RJ
Receptacle, fibre	AB
Receptacle, glass	GR
Receptacle, metal	MR
Receptacle, paper	AC
Receptacle, plastic	PR
Receptacle, plastic-wrapped	MW
Receptacle, wooden	AD
Rednet	RT
Reel	RL
Ring	RG
Rod	RD
Rods, in bundle/bunch/truss	RZ
Roll	RO
Sachet	SH

Sack	SA
Sack, multi-wall	MS
Sea-chest	SE
Set	SX
Sheet	ST
Sheet, plastic wrapping	SP
Sheet metal	SM
Sheets, in bundle/bunch/truss	SZ
Shrink-wrapped	SW
Skid	SI
Slab	SB
Sleeve	SY
Slip-sheet	SL
Spindle	SD
Spool	SO
Suitcase	SU
Tank, cylindrical	TY
Tank, rectangular	TK
Tea-chest	TC
Tierce	TI
Tin	TN
Tray	PU
Tray, one layer no cover, cardboard	DV
Tray, one layer no cover, plastic	DS
Tray, one layer no cover, polystyrene	DU
Tray, one layer no cover, wooden	DT
Tray, two layers no cover, cardboard	DY
Tray, two layers no cover, plastic tray	DW
Tray, two layers no cover, wooden	DX
Trunk	TR
Truss	TS
Tub	TB
Tub, with lid	TL
Tube	TU
Tube, collapsible	TD
Tube, with nozzle	TV
Tubes, in bundle/bunch/truss	TZ
Tun	TO
Uncaged	UC
Unpacked or unpackaged	NE
Unpacked or unpackaged, multiple units	NG
Unpacked or unpackaged, single unit	NF
Vacuum-packed	VP
Vanpack	VK
Vat	VA
Vial	VI
Wicker bottle	WB

6. PREVIOUS DOCUMENT CODE

The codes applicable are as follows:

T2=	Transit declaration covering a common transit procedure for Community goods.
T2F=	Transit declaration covering a common transit procedure for Community goods coming from or going to a part of the customs territory of the Community where the Community rules for value-added tax do not apply.
T2CIM=	Community status goods carried under cover of a CIM consignment note or a TR transfer note.
T2TIR=	Community status goods carried under cover of a TIR carnet.
T2ATA=	Community status goods carried under cover of an ATA carnet.
T2L=	Single Administrative Document proving the Community status of goods.
T2LF=	Single Administrative Document proving the Community status of goods in the exchange between parts of the customs territory of the Community where Community rules for value-added tax apply and parts of this territory where these rules do not apply.
T1=	Transit declaration covering a common transit procedure for non-community goods

*

* any other previous document (an..5)

7. PRODUCED DOCUMENTS/CERTIFICATES CODE

(Numeric codes extracted from the 1997b UN Directories for Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport: List of codes for data element 1001, Document/message name, coded.)

Certificate of conformity	2
Certificate of quality	3
Movement certificate A.TR.1	18
Container list	235
Packing list	271
Proforma invoice	325
Commercial invoice	380
House waybill	703
Master bill of lading	704
Bill of lading	705
House bill of lading	714
CIM consignment note (rail)	720
Road list-SMGS	722
Road consignment note	730
Air waybill	740
Master air waybill	741
Despatch note (post parcels)	750
Multimodal/combined transport document (generic)	760
Cargo manifest	785
Bordereau	787
Despatch note model T	820
Despatch note model T1	821
Despatch note model T2	822
Control document T5	823
Despatch note model T2L	825

Goods declaration for exportation	830
Phytosanitary certificate	851
Sanitary certificate	852
Veterinary certificate	853
Certificate of origin	861
Declaration of origin	862
Preference certificate of origin	864
Certificate of origin form GSP	865
Import licence	911
Cargo declaration (arrival)	933
Embargo permit	941
TIF form	951
TIR carnet	952
EUR 1 certificate of origin	954
ATA carnet	955
Other	zzz

8. CODES FOR MODES OF TRANSPORT, POSTAL AND OTHER CONSIGNMENTS

A. 1-figure code (obligatory);

B. 2-figure code (second digit optional for the Contracting Parties).

A	B	Standing for
1	10	Maritime transport
	12	Railway wagon on sea-going vessel
	16	Powered road vehicle on sea-going vessel
	17	Trailer or semi-trailer on sea-going vessel
	18	Inland waterway vessel on sea-going vessel
2	20	Rail transport
	23	Road vehicle on rail-wagon
	30	Road transport
4	40	Air transport
5	50	Postal consignments
7	70	Fixed transport installation
8	80	Inland waterway transport
9	90	Own propulsion

9. ADDITIONAL INFORMATION/SPECIAL INDICATION CODE

The codes applicable are as follows:

- DG0 = Export from one EFTA country subject to restriction or export from EC subject to restriction.
- DG1 = Export from one EFTA country subject to duties or export from EC subject to duties.
- DG2 = Export.

Additional special indication codes can also be defined at national domain level.

10. GUARANTEE CODES

The applicable codes are:

Situation	Code	Additional information
For guarantee waiver (Article 53 of Appendix I)	0	guarantee waiver certificate number
For comprehensive guarantee	1	comprehensive guarantee certificate number office of guarantee
For individual guarantee by a guarantor	2	reference for the guarantee undertaking office of guarantee
For individual guarantee in cash	3	
For individual guarantee in the form of vouchers	4	individual guarantee voucher number
For guarantee waiver (Article 11 of Appendix I)	6	
For guarantee waiver by agreement (Article 10(2)(a) of the Convention)	A	
For guarantee waiver for the journey between the office of departure and the office of transit (Article 10(2)(b) of the Convention)	7	
For individual guarantee of the type under point 3 of Annex IV to Appendix I.	9	reference for the guarantee undertaking office of guarantee

Country codes

The codes adopted for box 51 are applicable.

11. CUSTOMS OFFICE REFERENCE NUMBER (COR)

Field	Content	Field type	Example
1	Identifier of the country to which the Customs Office belongs (see CNT)	Alphabetic 2	IT
2	National number of the Customs Office	Alphanumeric 6	0830AB

Field 1 as explained above.

Field 2 has to be freely filled with a 6 character alphanumeric code. The six characters allow national administrations, where necessary, to define a hierarchy of customs offices.

The offices of destination are listed on the competent office list (COL on the EUROPA site) for the common transit operations.

Annex A3⁴¹

SPECIMEN OF TRANSIT ACCOMPANYING DOCUMENT

A	T	Z	ANYING	DOCUME	A	T	R	A	C	ACCOME	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A	C	T	R	A
----------	----------	----------	---------------	---------------	----------	----------	----------	----------	----------	---------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

**EXPLANATORY NOTES AND PARTICULARS (DATA)
FOR THE TRANSIT ACCOMPANYING DOCUMENT**

A. EXPLANATORY NOTES FOR COMPLETING THE TRANSIT ACCOMPANYING DOCUMENT

The paper to be used for the transit accompanying document can be green.

The transit accompanying document shall be printed based on data derived from the transit declaration, where appropriate amended by the principal and/or verified by the office of departure, and completed as follows:

1. MRN (movement reference number)

The information is given alphanumerically with 18 digits based on the following specimen:

Field	Content	Field type	Examples
1	Last two digits of year of formal acceptance of transit movement (YY)	Numeric 2	97
2	Identifier of the country from which movement originates. (ISO alpha-2 country code)	Alphabetic 2	IT
3	Unique identifier for transit movement per year and country	Alphanumeric 13	9876AB8890123
4	Check digit	Alphanumeric 1	5

Fields 1 and 2 as explained above.

Field 3 has to be filled in with an identifier for the transit transaction. The way that field is used is under the responsibility of national administrations but each transit transaction handled during one year within the given country must have a unique number. National administrations that want to have the office reference number of the competent authorities included in the MRN could use up to the first 6 characters to insert the national number of the office.

Field 4 has to be filled with a value that is a check digit for the whole MRN. This field allows detection of any error when capturing the whole MRN.

The MRN shall also be printed in bar code mode using the standard "code 128", character set "B"

2. Box 3:

- first subdivision: serial number of the current printed sheet,
- second subdivision: total number of sheets printed (including list of items),
- shall not be used when only one item.

3. In the space to the right of box 8:

⁴² Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

Name and address of the customs office to which the return copy of the transit accompanying document has to be returned if the fallback procedure is used.

4. Box C:

- the name of the office of departure
- reference number of the office of departure
- acceptance date of the transit declaration
- The name and the authorisation number of the authorised consignor (if any).

5. Box D:

- control results
- seals affixed or the indication "- -" identifying the "Waiver - 99201";
- the indication "Binding itinerary", where appropriate.

The transit accompanying document shall not be modified nor shall any addition or deletion be made thereto unless otherwise specified in this Convention.

6. Formalities en route

Between the time when the goods leave the office of departure and the time they arrive at the office of destination certain details may have to be added on the transit accompanying document accompanying the goods. The details relate to the transport operation and must be entered by the carrier responsible for the means of transport on which the goods are loaded as and when the corresponding activities are carried out. The particulars may be added legibly by hand, in which case the entries should be made in ink and in block letters.

Carriers are reminded that goods can be transhipped only under an authorisation of the competent authorities of the country in whose territory the transhipment is to be made.

Where those authorities consider that the common transit operation concerned may continue in the normal way they shall, once they have taken any steps that may be necessary, endorse the transit accompanying documents.

The competent authorities at the office of transit or office of destination are under an obligation to incorporate into the system the data added to the transit accompanying document. The integration of the data can also be carried out by the authorised consignee.

The boxes and activities involved are:

- Transhipment: use box 55
Box 55: Transhipment

The carrier must complete the first three lines of this box when goods are transhipped from one means of transport to another or from one container to another in the course of the operation in question.

However, where goods are carried in containers that are to be transported by road vehicles, the competent authorities may authorise the principal to leave box 18 blank where the logistics pattern at the point of departure may prevent the identity and nationality of the means of transport from being provided at the time of establishment of the transit declaration, and where they can ensure that the proper information concerning the means of transport will be subsequently entered in box 55.

– Other incidents: use box 56.

Box 56: Other incidents during carriage

Box to be completed in accordance with current obligations regarding transit.

In addition, where goods have been loaded on a semi-trailer and the tractor is changed during the journey (without the goods being handled or transhipped), enter in this box the registration number and nationality of the new tractor. In this case, endorsement by the competent authorities is not necessary

EXPLANATORY NOTES AND PARTICULARS (DATA) FOR THE LIST OF ITEMS

When a movement consists of more than one item, sheet A of the list of items shall always be printed by the computer system and shall be attached to the transit accompanying document. The boxes of the list of items are vertically expandable.

Particulars have to be printed as follows:

1. In the identification box (upper left corner):
 - (a) list of items
 - (b) serial number of the current sheet and the total number of the sheets (including the transit accompanying document)
2. OoDep - name of the office of departure
3. Date - date of acceptance of the transit declaration
4. MRN - movement reference number as defined in Annex A4
5. The particulars of the different boxes at item level has to be printed as follows:
 - (a) item No - serial number of the current item
 - (b) regime - if the status of the goods for the whole declaration is uniform, the box is not used
 - (c) if mixed consignment the actual status, T1, T2 or T2F, is printed

⁴⁴ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

CODES TO BE USED WHEN COMPLETING TRANSIT DECLARATION FORMS

A - Particulars to be entered in the different boxes

Box 19: Container

The applicable codes are:

- 0: goods not carried in containers;
- 1: goods carried in containers.

Box 27: Place of loading/unloading

Codes to be adopted by the Contracting Parties.

Box 33: Commodity code

First sub-division

Give the commodity code made up of at least the six digits of the Harmonised Commodity Description and Coding System. However, in the Community give the eight digits of the Combined Nomenclature where a Community provision so requires.

Other sub-divisions

To be completed using any other specific codes of the Contracting Parties (such codes should be entered starting immediately after the first sub-division).

Box 51: Intended transit offices

Country codes

This country code is the ISO alpha-

The applicable codes are:

Belgium	BE
Bulgaria	BG
The Czech Republic	CZ
Denmark	DK
Germany	DE
Estonia	EE
Greece	GR
Spain	ES
France	FR
Ireland	IE
Italy	IT
Cyprus	CY
Latvia	LV
Lithuania	LT
Hungary	HU

⁴⁵ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

Luxembourg	LU
Malta	MT
Netherlands	NL
Austria	AT
Poland	PL
Portugal	PT
Romania	RO
Slovenia	SI
Slovakia	SK
Finland	FI
Sweden	SE
United Kingdom	GB
Iceland	IS
Norway	NO
Switzerland	CH

Box 53: Office of destination (and country)

Use the codes shown for box 51.

B - Codes of linguistic references

See Annex B6, Title III

**EXPLANATORY NOTE ON COMPLETING FORMS TO BE USED FOR ESTABLISHING
THE COMMUNITY STATUS OF GOODS****A. General description**

1. Where the Community status of goods has to be established for the purposes of the Convention, forms conforming to Copy No 4 of the specimen in the SAD Convention, Annex 1, Appendix I or Copy No 4/5 of the specimen in the SAD Convention, Annex 1, Appendix II must be used. Where necessary one or more continuation sheets complying with Copy No 4 or Copy No 4/5 of the specimens in the SAD Convention, Annex I, Appendices 3 and 4 respectively, must be used.
2. The person concerned should complete only the boxes at the top of the form under the heading "Important note".
3. Forms must be completed using a typewriter or mechanographical or similar process. They may also be completed legibly by hand, in ink and in block letters.
4. No erasures or alterations may be made. Any alterations must be made by crossing out the incorrect particulars and, where appropriate, adding those required. Any alterations made in this way must be initialled by the person making them and expressly endorsed by the competent authorities. Where necessary, the latter may require a new declaration to be lodged.
5. Any unused spaces in the boxes to be completed by the person concerned must be struck through so that no subsequent entries can be made.

B. Particulars to be entered in the different boxes**Box 1: Declaration**

Enter "T2L" or "T2LF" in the third subdivision.

Where continuation sheets are used, enter "T2Lbis" or "T2LFbis", as appropriate, in the third subdivision of box 1 of the forms used for the purpose.

Box 2: Consignor/Exporter

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the full name and address of the consignor/exporter. The countries in question may add to the explanatory note the requirement to include a reference to the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes. Where consignments are grouped, the said countries may provide that the following entry be made in this box and that the list of consignors be attached to the declaration:

– Various-99211

Box 3: Forms

Give the number of the form and the total number of forms used.

For example if the T2L document is made out on a single form, enter 1/1; if the T2L document has a T2Lbis continuation sheet, enter 1/2 on the T2L document and 2/2 on the continuation sheet; if the

⁴⁶ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

T2L document has two T2Lbis continuation sheets, enter 1/3 on the T2L document, 2/3 on the first T2Lbis continuation sheet and 3/3 on the second T2Lbis continuation sheet.

Box 4: Loading lists

Enter the number of loading lists attached.

Box 5: Items

Enter the total number of items listed in the T2L document.

Box 14: Declarant/Representative

Enter the full name and address of the declarant/representative in accordance with the provisions in force. If the person concerned is the same as the consignor entered in box 2 enter one of the following:

- Consignor-99213

The countries in question may add to the explanatory note the requirement to include the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes. Box 31: Packages and description of goods, marks and numbers, container No(s), number and kind Enter the marks, numbers, number and kind of packages or, in the case of unpackaged goods, enter the number of such goods covered by the document or the following:

- Bulk-99212

The normal trade description must be entered in all cases. This description must include all the details needed to allow identification of the goods. Where box 33 (Commodity Code) has to be completed, the description must be expressed in sufficiently precise terms to allow classification of the goods. This box must also show the particulars required under any specific rules (e.g. on excise duties). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

Box 32: Item number

Give the number of the item shown in the list in Box 5 of the accompanying T2L document, continuation sheets or loading lists.

Where a T2L document covers only one item, the Contracting Parties need not require this box to be completed as the figure "1" should already have been entered in box 5.

Box 33: Commodity code

In T2L documents made out in an EFTA country, this box has to be completed only where the transit declaration or previous document includes a commodity code.

Box 35: Gross mass

Enter the gross mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The gross mass is the aggregate mass of the goods including all packing but excluding containers and other transport equipment.

Where a T2L document covers several types of goods, it is sufficient to enter the total gross mass in the first box 35 and leave the remaining boxes 35 blank.

Box 38: Net mass

In EFTA countries this box has to be completed only where the transit declaration or previous document includes an entry for net mass. Enter the net mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The net mass is the mass of the goods themselves excluding all packaging.

Box 40: Summary declaration/previous document

Enter the type, number, date and issuing office of the declaration or previous document used as a basis for drawing up the T2L document.

Box 44: Additional information, documents produced, certificates and authorisations

In EFTA countries this box has to be completed only where an entry has been made in the equivalent box in the transit declaration or preceding document. Any such entries must be repeated on the T2L document.

Box 54: Place and date, signature and name of the declarant or his representative

Subject to any specific provisions on the use of computerised systems, the signature of the person concerned, followed by his name and forename, must appear on the T2L document. When the person concerned is a legal person, the signatory should add after this signature and name the capacity in which he is signing.

C - Codes of linguistic references

See Annex B6, Title III

**CODES TO BE USED WHEN COMPLETING FORMS TO BE USED FOR
ESTABLISHING THE COMMUNITY STATUS OF GOODS**

A. Particulars to be entered in the different boxes

Box 33: Commodity code

First sub-division

Give the commodity code made up of at least the six digits of the Harmonised Commodity Description and Coding System. However, in the Community give the eight digits of the Combined Nomenclature where a Community provision so requires.

Other sub-divisions

To be completed using any other specific codes of the Contracting Parties (such codes should be entered starting immediately after the first sub-division).

B - Codes of linguistic references

See Annex B6, Title III

⁴⁷ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

LOADING LIST

No	Marks, numbers, number and kind of packages: description of goods	Country of dispatch/export	Gross mass	Reserved for official use

(potpis)

⁴⁸ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

EXPLANATORY NOTE ON THE LOADING LIST

TITLE I General

Definition

The loading list referred to in Article 7 of Appendix III means a document having the characteristics described in this Annex.

2. Loading list form

2.1 Only the front of the form may be used as a loading list.

2.2 The features of a loading list are:

- (a) the heading "Loading List";
- (b) a 70 by 55 millimetre box divided into an upper part of 70 by 15 millimetres and a lower part of 70 by 40 millimetres;
- (c) columns with the following headings in the following order:
 - serial number,
 - marks, numbers, number and kind of packages, description of goods,
 - country of dispatch/export,
 - gross mass in kilograms,
 - reserved for the administration.

Users may adjust the width of the columns to their needs. However, the column headed "reserved for the administration" must always be at least 30 millimetres wide. Users may also decide for themselves how to use the spaces other than those referred to in points (a), (b) and (c).

2.3 A horizontal line must be drawn immediately under the last entry and any spaces not used must be scored through to prevent later additions.

TITLE II

PARTICULARS TO BE ENTERED IN THE DIFFERENT HEADINGS

1. Box

1.1 Upper part

⁴⁹ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

Where a loading list accompanies a transit declaration, the principal must enter "T1", "T2" or "T2F" in the upper part of the box.

Where a loading list accompanies a T2L document, the person concerned must enter "T2L" or "T2LF" in the upper part of the box.

1.2 Lower part

The particulars listed in paragraph 4 of Title III below must be entered in this part of the box.

2. Columns

2.1 Serial number

Every item shown on the loading list must be preceded by a serial number.

2.2 Marks, numbers, number and kind of packages, description of goods

Where a loading list accompanies a transit declaration, the particulars must be entered in accordance with Annexes B1 and B6 to Appendix III. The list must include the information entered in boxes 31 (Packages and description de goods), 44 (Additional information, documents produced, certificates and authorisations) and, where appropriate, 33 (Commodity code) and 38 (Net mass) of the transit declaration.

Where a loading list accompanies a T2L document, the particulars must be entered in accordance with Annexes B2 and B3 to Appendix III.

2.3 Country of dispatch/export

Enter the name of the country from which the goods are being consigned or exported. Do not use this column where a loading list accompanies a T2L document.

2.4 Gross mass (kg)

Enter the details entered in box 35 of the SAD (see Annexes B2 and B6 to Appendix III).

TITLE III

USE OF LOADING LISTS

1. A transit declaration may not have both a loading list and one or more continuation sheets attached to it.
 2. Where a loading list is used, boxes 15 (Country of dispatch/export), 32 (Item number), 33 (Commodity code), 35 (Gross mass (kg)) and, where appropriate, 44 (Additional information, documents produced, certificates and authorisations) of the transit declaration form must be struck through and box 31 (Packages and description of goods) may not be used to enter the marks, numbers, number and kind of packages or description of goods. A reference to the serial number and the symbol of the different loading lists shall be entered in box 31 (Packages and description of goods) of the transit declaration form used.
 3. The loading list must be produced in the same number of copies as the form to which it relates.
-

4. When a transit declaration is registered the loading list must be given the same registration number as the form to which it relates. This number must be entered by using a stamp which includes the name of the office of departure, or by hand. If entered by hand, it must be endorsed by the official stamp of the office of departure.

It is not obligatory for an official of the office of departure to sign the forms.

5. Where several loading lists are attached to one form used for the purpose of a T1 or T2 procedure, the lists must bear a serial number allocated by the principal, and the number of loading lists attached must be entered in box 4 (Loading lists) of the said form.
 6. The provisions of paragraphs 1 to 5 apply, as appropriate, where a loading list is attached to a T2L document.
-

EXPLANATORY NOTE ON COMPLETING TRANSIT DECLARATION FORMS

TITLE I GENERAL

A. **General description**

Where Article 22 of Appendix I is applicable, the form referred to in the SAD Convention Annex I, Appendix 1 is to be used for placing goods under the transit procedure in conformance with the SAD Convention, Annex II, Appendix 3, Title 1.

Where the rules (in particular those of Article 12(1) of the Convention and Article 37 (4) to Appendix I) require additional copies of the transit declaration to be provided, the principal may use continuation sheets or photocopies, as necessary.

These must then be signed by the principal and presented to the competent authorities, who must endorse them in the same way as they endorse the Single Administrative Document. Save where the rules provide otherwise, these documents must be marked "copy" and the competent authorities must accept them on the same terms as the originals, provided the said authorities consider the documents genuine and legible.

TITLE II

PARTICULARS TO BE ENTERED IN THE DIFFERENT BOXES

I. Formalities in the country of departure

Box 1: Declaration

The following must be entered in the third subdivision:

- (1) where goods are required to move under the T2 procedure:
T2 or T2F;
- (2) where goods are required to move under the T1 procedure:
T1;
- (3) for the consignments referred to in Article 23 of Appendix I:
T.

In this case the space following the letter T must be struck through.

Box 2: Consignor/Exporter

This box is optional for the Contracting Parties.

⁵⁰ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

Enter the full name and address of the consignor/exporter concerned. The Contracting Parties may add to the explanatory note the requirement to include a reference to the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes.

Where consignments are grouped, the Contracting Parties may provide that the following entry be made in this box and that the list of consignors be attached to the declaration:

– Various-99211

Box 3: Forms

Enter the serial number of the set and the total number of sets of forms and continuation sheets used. For example, if there is one form and two continuation sheets, enter 1/3 on the form, 2/3 on the first continuation sheet and 3/3 on the second continuation sheet.

When the declaration covers only one item (i.e. when only one "goods description" box has to be completed) do not enter anything in box 3; enter the figure "1" in box 5 instead.

When two sets of 4 copies are used instead of one set of 8 copies, the two sets are to be treated as one.

Box 4: Number of loading lists

Enter in figures the number of loading lists attached, if any, or the number of descriptive commercial lists, if any, authorised by the competent authorities.

Box 5: Items

Enter the total number of items listed in the transit declaration.

Box 6: Total packages

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the total number of packages making up the consignment in question.

Box 8: Consignee

Enter the full name and address of the person(s) or company(ies) to whom the goods are to be delivered. Where consignments are grouped, the Contracting Parties may provide that one of the entries referred to under box 2 be made in this box and that the list of consignees be attached to the transit declaration.

The Contracting Parties may allow this box not to be completed if the consignee is established outside the territory of the Contracting Parties.

The identification number need not be shown at this stage.

Box 15: Country of dispatch/export

Box 15a

Enter the name of the country from which the goods are to be dispatched/exported.

Box 17: Country of destination

Box 17a

Enter the name of the country.

Box 18: Identity and nationality of means of transport at departure

Enter the means of identification, e.g. the registration number(s) or name, of the means of transport (lorry, ship, railway wagon, aircraft) on which the goods are directly loaded on presentation at the office of departure, followed by the nationality of the means of transport (or that of the means of transport providing propulsion for the whole if it is made up of several means of transport), using the codes laid down for the purpose. For example, where a tractor and a trailer with different vehicle registration numbers are used, enter the registration numbers of both tractor and trailer, and the nationality of the tractor.

However where goods are carried in containers that are to be transported by road vehicles, the competent authorities may authorise the principal to leave this box blank where the logistical pattern at the point of departure may prevent the identity and nationality of the means of transport from being provided at the time of establishment of the transit declaration, and where they can ensure that the proper information concerning the means of transport shall be subsequently entered in box 55.

Where goods are moved by fixed transport installations, do not enter anything for registration number or nationality in this box. Where goods are carried by rail, do not enter anything for nationality.

In other cases, declaration of the nationality is optional for the Contracting Parties.

Box 19: Container (Ctr)

This box is optional for the Contracting Parties.

Use the codes provided for the purpose to enter particulars of the presumed situation at the border of the Contracting Party in whose territory the office of departure is located, as known at the time the goods were placed under the common transit procedure.

Box 21: Identity and nationality of the active means of transport crossing the border

The requirement to enter the means of identification in this box is optional for the Contracting Parties.

The requirement to enter the nationality is obligatory.

However, where goods are carried by rail or moved by fixed installation, do not enter anything for registration number or nationality.

Using the appropriate code, enter the type (lorry, ship, railway wagon, aircraft, etc.) and the means of identification (e.g. registration number or name) of the active means of transport (i.e. the means of transport providing propulsion) which it is presumed will be used at the frontier crossing point on exit from the Contracting Party where the office of departure is located, followed by the code for the nationality of the means of transport, as known at the time the goods were placed under the common transit procedure.

Where combined transport or several means of transport are used, the active means of transport is the unit which provides propulsion for the whole combination. For example, when a lorry is on a sea-going vessel, the active means of transport is the ship and where a combination of a tractor and a trailer is used, the active means of transport is the tractor.

Box 25: Mode of transport at the border

This box is optional for the Contracting Parties.

Use the codes provided for the purpose to enter the mode of transport which it is presumed will provide the active means of transport on which the goods will leave the territory of the Contracting

Party in which the office of departure is located.

Box 27: Place of loading

This box is optional for the Contracting Parties.

Where a code is provided, use it to enter the place where the goods are to be loaded onto the active means of transport on which they are to cross the border of the Contracting Party in whose territory the office of departure is located, as known at the time the goods are placed under the common transit procedure.

Box 31: Packages and description of goods, marks and numbers, container No(s), number and kind

Enter the marks, numbers, number and kind of packages or, in the case of unpackaged goods, enter the number of such goods covered by the declaration, or one of the following:

- Bulk-99212

The normal trade description must be entered in all cases. This description must include all the details needed to allow identification of the goods. Where box 33 (Commodity Code) has to be completed, the description must be expressed in sufficiently precise terms to allow classification of the goods. This box must also show the particulars required under any specific rules (e.g. on excise duties). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

Box 32: Item number

Give the number of the item shown in the list of items declared in box 5.

Where a declaration covers only one item, the Contracting Parties need not require this box to be completed as the figure " 1" should already have been entered in box 5.

Box 33: Commodity code

This box must be completed where:

- the same person makes a transit declaration at the same time as, or following, a customs declaration which includes a commodity code; or
- a transit declaration covers goods referred to in the list published in accordance with Article 1(3) to Appendix I.

Enter the code for the goods.

In T2 and T2F transit declarations made in an EFTA country this box need not be completed unless the preceding transit declaration includes a commodity code.

If it does, give the code entered in the corresponding declaration.

In all other cases use of this box is optional.

Box 35: Gross mass

Enter the gross mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31. The gross mass is the aggregate mass of the goods including all packing but excluding containers and other transport equipment.

Where a declaration covers several types of goods, it is sufficient to enter the total gross mass in the first box 35 and leave the remaining boxes 35 blank.

Box 38: Net mass

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the net mass, in kilograms, of the goods described in the corresponding box 31.

The net mass is the mass of the goods themselves excluding all packaging.

Box 40: Summary declaration/previous document

Enter the reference for the preceding customs-approved treatment or use or for any corresponding customs documents. Where more than one reference has to be given, the Contracting Parties may provide that the following be entered in this box and that a list of the references concerned accompany the transit declaration:

- Various-99211

Box 44: Additional information, documents produced, certificates and authorisations

Enter the details required under any specific rules applicable in the country of dispatch/export together with the reference numbers of the documents produced in support of the declaration (e.g. the serial number of the T5 control copy, the export licence or permit number, the data required under veterinary and phytosanitary regulations, the bill of lading number). Do not complete the subdivision "Additional Information code (AI)".

Box 50: Principal and authorised representative, place, date and signature

Enter the full name (person or company) and address of the principal and the identification number, if any, allocated by the competent authorities. If appropriate, enter the full name (person or company) of the authorised representative signing on behalf of the principal. Subject to any specific provisions on the use of computerised systems, the original of the handwritten signature of the person concerned must appear on the copy which is to be kept at the office of departure. Where the person concerned is a legal person, the signatory should add after his signature his full name and the capacity in which he is signing.

Box 51: Intended offices of transit (and countries)

Enter the intended office of entry into each Contracting Party whose territory is to be transited in the course of carriage or, where the operation involves transiting territory other than that of the Contracting Parties, the office of exit by which the means of transport will leave the territory of the Contracting Parties. The transit offices are shown in the list of offices competent for common transit operations. After the name of the office, enter the code for the country concerned.

Box 52: Guarantee

Use the codes laid down for this purpose to enter the type of guarantee or guarantee waiver used for the operation followed, as appropriate, by the number of the comprehensive guarantee certificate, the guarantee waiver certificate, or the individual guarantee voucher, and the office of guarantee. Where a comprehensive guarantee, a guarantee waiver or individual guarantee furnished by a guarantor is not valid for all the Contracting Parties, add "not valid for" followed by the codes for the Contracting Party or Parties concerned.

Box 53: Office of destination (and country)

Enter the name of the office where the goods are to be presented in order to complete the transit operation. The offices of destination are listed on the competent offices list (COL on EUROPA) for common transit operations.

After the name of the office, enter the code for the country concerned.

II. Formalities en route

Between the time when the goods leave the office of departure and the time they arrive at the office of destination certain details may have to be added on Copies No 4 and 5 of the transit declaration accompanying the goods. The details relate to the transport operation and must be entered by the carrier responsible for the means of transport on which the goods are loaded as and when the corresponding activities are carried out. The particulars may be added legibly by hand, in which case the entries should be made in ink and in block letters. The boxes and activities involved are:

- Transshipment: use box 55

Box 55: Transshipment

The carrier must complete the first three lines of this box when goods are transhipped from one means of transport to another or from one container to another in the course of the operation in question.

Carriers are reminded that goods can be transhipped only under an authorisation of the competent authorities of the country in whose territory the transshipment is to be made.

Where those authorities consider that the common transit operation concerned may continue in the normal way they shall, once they have taken any steps that may be necessary, endorse Copies No 4 and 5 of the transit declaration.

- Other incidents: use box 56.

Box 56: Other incidents during carriage

Box to be completed in accordance with current obligations regarding transit. In addition, where goods have been loaded on a semi-trailer and the tractor is changed during the journey (without the goods being handled or transhipped), enter in this box the registration number and nationality of the new tractor. Here, endorsement by the competent authorities is not necessary.

TABLE OF LINGUISTIC REFERENCES
AND OF THEIR CODES

Linguistic references		Codes
BG	Ограничена валидност	Limited validity - 99200
CS	Omezená platnost	
DA	Begrænset gyldighed	
DE	Beschränkte Geltung	
EE	Piiratud kehtivus	
EL	Περιορισμένη ισχύς	
ES	Validez limitada	
FR	Validité limitée	
IT	Validità limitata	
LV	Ierobežots derīgums	
LT	Galiojimas apribotas	
HU	Korlátozott érvényű	
MT	Validità limitata	
NL	Beperkte geldigheid	
PL	Ograniczona ważność	
PT	Validade limitada	
RO	Validitate limitată	
SL	Omejena veljavnost	
SK	Obmedzená platnosť ^f	
FI	Voimassa rajoitetusti	
SV	Begränsad giltighet	
EN	Limited validity	
IS	Takmarkað gildissvið	
NO	Begrenset gyldighet	

⁵¹ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

BG Освобождено	Waiver-99201
CS Osvobození	
DA Fritaget	
DE Befreiung	
EE Loobutud	
EL Απαλλαγή	
ES Dispensa	
FR Dispense	
IT Dispensa	
LV Derīgs bez zīmoga	
LT Leista neplombuoti	
HU Mentesség	
MT Tnehhija	
NL Vrij stelling	
PL Zwolnienie	
PT Dispensa	
RO Dispensă	
SL Opustitev	
SK Oslobodenie	
FI Vapautettu	
SV Befrielse	
EN Waiver	
IS Undanþegið	
NO Fritak.	
BG Алтернативно доказателство	Alternative proof- 99202
CS Alternativní důkaz	

DA	Alternativt bevis	
DE	Alternativnachweis	
EE	Alternatiivsed tõendid	
EL	Εναλλακτική απόδειξη	
ES	Prueba alternativa	
FR	Preuve alternative	
IT	Prova alternativa	
LV	Alternatīvs pierādījums	
LT	Alternatyvusis įrodymas	
HU	Alternatív igazolás	
MT	Prova alternattiva	
NL	Alternatiebewijs	
PL	Alternatywny dowód	
PT	Prova alternativa	
RO	Probă alternativă	
SL	Alternativno dokazilo	
SK	Alternatívny dôkaz	
FI	Vaihtoehtoinen todiste	
SV	Alternativt bevis	
EN	Alternative proof	
IS	Önnur sönnun	
NO	Alternativt bevis	

BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)

CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)

DA Forskelle: det sted, hvor varen blev frembudt (navn og land)

DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)

EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)

EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)

ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)

FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)

IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)

LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)

LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)

HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)

MT Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)

NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)

PL Niezgodności: urząd, w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)

PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)

RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (nume și țara)

SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)

Differences: office where goods were presented (name and country) - 99203

SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný..... (názov a krajina)

FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi jamaa)

SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)

EN Differences: office where goods were presented (name and country)

IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað.....(nafn og land)

NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land).

BG Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,

CS Výstup ze.....podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí s. ...

DA Udpassage fra.....undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...

DE Ausgang aus — gemäß Verordnung/Richtlinie/BeschlussNr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.

EE Väljumineon aluseks piirangutele ja/või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr...

EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...

ES Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...

FR Sortie de.....soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...

IT Uscita dal..... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la)

Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No...-99204

regolamento/direttiva/decisione n. ...

LV Izvešana no....., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...

LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr....,

HU A kilépés..... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik

MT Hruġ mill- suġġett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru...

NL Bij uitgang uit de zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.

PL Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...

PT Saida da sujeita a restricoes ou a imposiçōes pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisāo n.^c

o

RO Ieșire din.....supusă restricțiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr ...

SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št.

SK Výstup z.....podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č.....

FIvientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksenN:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja

SV Utforsel fran underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr...

EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...

	<p>IS Utflutningur fra ha5 takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr</p> <p>NO Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr</p>	
<p>BG</p> <p>CS</p> <p>DA</p> <p>DE</p> <p>EE</p> <p>EL</p> <p>ES</p> <p>FR</p> <p>IT</p> <p>LV</p> <p>LT</p> <p>HU</p> <p>MT</p> <p>NL</p> <p>PL</p> <p>PT</p> <p>RO</p> <p>SL</p> <p>SK</p> <p>I</p> <p>SV</p>	<p>Освободено от задължителен маршрут,</p> <p>Osvobození od stanovené trasy</p> <p>fritaget for bindende transportrute</p> <p>Befreiung von der verbindlichen B eförderungsroute</p> <p>Ettenähtud teekonnast loobutud</p> <p>Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής</p> <p>Dispensa de itinerario obligatorio</p> <p>Dispense d'itinéraire contraignant</p> <p>Dispensa dall'itinerario vincolante</p> <p>Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta</p> <p>Leista nenustatyti maršruto</p> <p>Előirt útvonal alól mentesítve</p> <p>Tneħħija ta' l-itinerarju preskitt</p> <p>Geen verplichte route</p> <p>Zwolniony z wiążącej trasy przewozu</p> <p>Dispensa de itinerário vinculativo</p> <p>Dispensă de la itinerarul obligatoriu</p> <p>Opustitev predpisane poti</p> <p>Oslobodenie od predpísanej trasy</p> <p>Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta</p> <p>Befrielse från bindande färdväg</p>	<p>Prescribed itinerary waived - 99205</p>

EN	Prescribed itinerary waived	
IS	Undanþága frá bindandi flutningsleið	
NO	Fritak for bindende reiserute.	
BG	Одобен изпращач	Authorised consignor - 99206
CS	Schválený odesílatel	
DA	Godkendt afsender	
DE	Zugelassener Versender	
EE	Volitatud kaubasaatja	
EL	Εγκριμένος αποστολέας	
ES	Expedidor autorizado	
FR	Expéditeur agréé	
IT	Speditore autorizzato	
LV	Atzītais nosūtītājs	
LT	Igaliotas siuntėjas	
HU	Engedélyezett feladó	
MT	Awtorizzat li jibgħat	
NL	Toegelaten afzender	
PL	Upoważniony nadawca	
PT	Expedidor autorizado	
RO	Expeditor agreat	
SL	Pooblaščeni pošiljatelj	
SK	Schválený odosielateľ ^r	
FI	Valtuutettu lähettäjä	
SV	Godkänd avsändare	
EN	Authorised consignor	
IS	Viðurkenndur sendandi	
NO	Autorisert avsender	

BG	Освободен от подпис	Signature waived - 99207
CS	Podpis se nevyžaduje	
DA	Fritaget for underskrift	
DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung	
EE	Allkirjanõudest loobutud	
EL	Δεν απαιτείται υπογραφή	
ES	Dispensa de firma	
FR	Dispense de signature	
IT	Dispensa dalla firma	
LV	Derīgs bez paraksta	
LT	Leista nepasirašyti	
HU	Aláírás alól mentesítve	
MT	Firma mhux meħtieġa	
NL	Van ondertekening vrijgesteld	
PL	Zwolniony ze składania podpisu	
PT	Dispensada a assinatura	
RO	Dispensă de semnătură	
SL	Opustitev podpisa	
SK	Oslobodenie od podpisu	
FI	Vapautettu allekirjoituksesta	
SV	Befrielse från underskrift	
EN	Signature waived	
IS	Undanþegið undirskrift	
NO	Fritatt for underskrift	
BG	ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED - 99208
CS	ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY	
DA	FORBUD MOD SAMLET KAUTION	

DE	GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT	
EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
EL	ΑΤΙΑΤΟΠΕΥΕΤΑΙΗ ΕΥΝΟΑΙΚΗ ΕΦΤΥΗΗΗ	
ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
FR	GARANTIE GLOB ALE INTERDITE	
IT	GARANZIA GLOB ALE VIETATA	
LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
LT	NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
HU	ÖSSZKEZESSÉG TILALMA	
MT	MHUXPERMESSAGARANZIJA KOMPENSIVA	
NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	
PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	
RO	GARANȚIA GLOB ALĂ INTERZISĂ	
SL	PREPOVEDANO SPLOŠNO ZAVAROVANJE	
SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN	
EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED	
IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ	
NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI.	
BG	ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ	UNRESTRICTED USE - 99209

CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ	
DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
EE	PIIRAMATU KASUTAMINE	
EL	ΑΙΤΕΠΙΟΠΙΕΤΗ ΧΡΗΗ	
ES	UTILIZACIÓN NO LIMIT AD A	
FR	UTILISATION NON LIMITÉE	
IT	UTILIZZAZIONE NON LIMIT ATA	
LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
MT	UŻU MHUX RISTRETT	
NL	GEBRUIK ONBEPERKT	
PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
RO	UTILIZ ARE NELIMITAT Ă	
SL	NEOMEJENA UPORABA	
SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
EN	UNRESTRICTED USE	
IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN	
NO	UBEGRENSET BRUK	
BG	Издаден впоследствие	Issued retroactively - 99210
CS	Vystaveno dodatečně	
DA	Udstedt efterfølgende	
DE	Nachträglich ausgestellt	

EE	Välja antud tagasiulatuvalt	
EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων	
ES	Expedido a posteriori	
FR	Délivré a posteriori	
IT	Rilasciato a posteriori	
LV	Izniegts retrospektīvi	
LT	Retrospektyvusis išdavimas	
HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal	
MT	Mahrug b'mod retrospectiv	
NL	Achteraf afgegeven	
PL	Wystawione retrospektywnie	
PT	Emitido <i>a posteriori</i>	
RO	Eliberat ulterior	
SL	Izdano naknadno	
SK	Vyhotovené dodatočne	
FI	Annettu j älkikäteen	
SV	Utfärdat i efterhand	
EN	Issued retroactively	
IS	Útgefið eftir á	
NO	Utstedt i etterhånd	
BG	Разни	Various-99211
CS	Různí	
DA	Diverse	
DE	Verschiedene	
EE	Erinevad	
EL	διάφορα	
ES	Varios	
FR	Divers	

IT	Vari	
LV	Dažādi	
LT	Įvairūs	
HU	Többféle	
MT	Diversi	
NL	Diversen	
PL	Różne	
PT	Diversos	
RO	Diverse	
SL	Razno	
SK	Rôzni	
FI	Useita	
SV	Flera	
EN	Various	
IS	Ýmis	
NO	Diverse	

BG	Насипно	Bulk-99212
CS	Volne loženo	
DA	Bulk	
DE	Unverpackte Waren	
EE	Mahtkaup	
EL	χύμα	
ES	A granel	
FR	Vrac	
IT	Alla rinfusa	
LV	Berams	
LT	Nesupakuota	
HU	Ömlesztett	
MT	Bil-kwantità	
NL	Los gestort	
PL	Luzem	
PT	A granel	
RO	Vrac	
SL	Razsuto	
SK	Voľne	
FI	Irtotavaraa	
SV	Bulk	
EN	Bulk	
IS	Vara í lausu	
NO	Bulk	

BG	Изпращач	Consignor-99213
CS	Odesílatel	
DA	Afsender	
DE	Versender	
EE	Saatja	
EL	αποστολέας;	
ES	Expedidor	
FR	Expéditeur	
IT	Speditore	
L V	Nosūtītājs	
LT	Siuntėjas	
HU	Feladó	
MT	Minjikkonsenja	
NL	Afzender	
PL	Nadawca	
PT	Expedidor	
RO	Expeditor	
SL	Pošiljatelj	
SK	Odosielateľ	
FI	Lähetäjä	
SV	Avsändare	
EN	Consignor	
IS	Sendandi	
NO	Avsender	

TITLE IV

INSTRUCTIONS ON THE CONTINUATION SHEETS

- A. Continuation sheets may be used only if a declaration covers more than one item (see box 5). They must be presented together with a form corresponding to the SAD Convention, Annex I, Appendix 1.
- B. The instructions in Titles I and II above apply equally to continuation sheets.
- However:
- enter "T1bis", "T2bis" or "T2Fbis" in the third subdivision of box 1 in accordance with the common transit procedure applicable to the goods concerned;
 - use of box 2 and box 8 of the continuation sheet in the SAD Convention, Annex I, Appendix 3 is optional for the Contracting Parties and should show only the name and identification number, if any, of the person concerned.
- C. If continuation sheets are used,
- any boxes for "description of goods" which have not been used must be struck out to prevent later use;
 - boxes 32 (Item number), 33 (Commodity code), 35 (Gross mass (kg)), 38 (Net mass (kg)) and 44 (Additional information, documents produced, certificates and authorisations) of the transit declaration used must be struck through and box 31 (Packages and description of goods) may not be used to enter the marks, numbers, number and kind of packages or description of goods. A reference to the serial number and the symbol of the different continuation sheets shall be entered in box 31 (Packages and description of goods) of the transit declaration used.
-

STAMP FOR THE FALLBACK PROCEDURE

<p>NCTS FALLBACK PROCEDURE</p> <p><i>NO DATA AVAILABLE IN THE SYSTEM</i></p> <p><i>INITIATED ON _____</i></p> <p><i>(Date/Hour)</i></p>
--

(dimensions: 26 x 59 mm, red ink)

⁵² Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

TC 10 - TRANSIT ADVICE NOTE Identification of means of transport		
TRANSIT DECLARATION		OFFICE OF TRANSIT INTENDED (AND COUNTRY): FOR OFFICIAL USE
Type (T1, T2 or T2F) and number	Office of departure	
		Date of transit: (Signature) <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 30px; margin: 0 auto; text-align: center;"> Official stamp </div>


53 Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

Annex B9⁵⁴

SPECIAL STAMP FOR AUTHORISED CONSIGNOR

SPECIAL STAMP

55 mm

1	2		t 25 mm 
3		4	
5		6	

1. Coat of arms or any other signs or letters characterising the country
2. Office of departure
3. Declaration number
4. Date
5. Authorised consignor
6. Authorisation

⁵⁴ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

TC 11 – RECEIPT

The office of destination at.....

hereby certifies that document T1, T2, T2F (1) or TAD.....
control copy T5 (1)

Registered on.....under No.....

By the office at.....

Has been lodged.

Official
stamp

At....., on.....

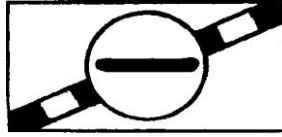
.....

(Signature)

(1) Delete as necessary

⁵⁵ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJn. L 274 of 15.10.2008)

LABEL
(rail transit)



Colours: black on green

⁵⁶ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

**COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE
GUARANTEE DOCUMENT
INDIVIDUAL GUARANTEE**

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned¹.....

resident at².....

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of.....

up to a maximum amount of

.....

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino³, any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals - but not fines - for which the principal,⁴.....

may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods described below placed under the Community or common transit procedure from the office of of departure of.....

to the office of destination of.....

Goods description:

2.The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in point 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

⁵⁷ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

¹ Surname and forenames, or name of firm

² Full address

³ Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.

⁴ Surname and forename, or name of firm and full address of the principal

3 .This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during the Community or common transit operation covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4.For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service⁵ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at , on

.....

⁶

(Signature)

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on to cover the Community/common transit operation effected under transit declaration No

⁷

.....of.....

.....

(Stamp and signature)

⁵ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

⁶ The person signing the document must enter the following by hand before his or her signature: "Guarantee for the amount of", the amount being written out in letters.

⁷ To be completed by the office of departure.

**COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE
GUARANTEE DOCUMENT
INDIVIDUAL GUARANTEE IN THE FORM OF VOUCHERS**

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned¹.....

resident at².....

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of.....

in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra³ and the Republic of San Marino,

any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals - but not fines - for which a principal may be or become liable to the above mentioned States for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure, in respect of which the undersigned has undertaken to issue individual guarantee vouchers up to a maximum of EUR 7 000 per voucher.

2.The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested, up to EUR 7 000 per individual guarantee voucher, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3.This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4.For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service⁴ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	|	Surname and forenames, or name of firm, and full address
---------	--	--

⁵⁸ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

¹ Surname and forenames, or name of firm

² Full address

³ Only for Community transit operations

⁴ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
-------------------------	-------	-------------------------

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at , on

(Signature)⁵

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

.....

(Stamp and signature)"

⁵ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: 'Guarantee'

Annex C3⁵⁹

(Front)

TC 32 – INDIVIDUAL GUARANTEE VOUCHER	A 000 000
Issued by:..... (Name and address of individual or firm)	
(Undertaking of the guarantor accepted on..... By the guarantee office of.....)	
This voucher, issued on....., is valid for an amount of up to 7 000 euros for a Community transit/common transit operation beginning not later than .....and in respect of wich the principal is..... (Name and address of individual or firm)	
..... (Signature of the principal) (1)	..... (Signature and stamp of guarantor)
..... (1) Signature optional	

(Back)

To be completed by the office of departure	
Transit operation effected under document T1, T2, T2F (1): registered on..... under No.....	
By the office at.....	
..... (Official stamp)	..... Signature
..... (1) Delete as necessary	

⁵⁹ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

Annex C4⁶⁰

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

COMPREHENSIVE GUARANTEE

I. Undertaking by the guarantor

1.The

undersigned¹resi
dent at²

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of.....

up to a maximum amount of

being 100/50/30%³ of the reference amount, in favour of the European Community comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino⁴,

any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals - but not fines - for which the principal⁵,
...., may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure.

2.The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested up to the limit of the abovementioned maximum amount, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

This amount may not be reduced by any sums already paid under the terms of this undertaking unless the undersigned is called upon to pay a debt arising during a Community or common transit operation commenced before the preceding demand for payment was received or within 30 days thereafter.

3 .This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by

⁶⁰ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

¹ Surname and forenames, or name of firm

² Full address

³ Delete what does not apply

⁴ Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations

⁵ Surname and forename, or name of firm and full address of the principal

this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service⁶ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

(Signature)⁷

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on

.....

(Stamp and signature)

⁶ If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee

⁷ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: "Guarantee for the amount of..." with the amount written out in full

Annex C5⁶¹

Front

TC31 – COMPREHENSIVE GUARANTEE CERTIFICATE

(Front)

1. Valid until	| Day | Month | Year |	2. Number
3. Principal (Surname and forname, or name of company, full address and country)		
4. Guarantor (Surname and forname, or name of company, full address and country)		
5. Office of guarantee (name, full address and country)		
6. Reference amount Currency code	In figures:	In letters:
7. The office of guarantee certifies that the principal named above has furnished a comprehensive guarantee which is valid for Community common transit operations through the customs territory of those countries listed below whose name have not been crossed out: EUROPEAN COMMUNITY, ICLAND, NORWAY, SWITZERLAND, ANDORRA (*), SAN MARINO (*)		
8. Special observations		
9. Period of validity extended until | Day | Month | Year | | | | inclusive Done at on..... (Place) (Date) (Signature and stamp of office of guarantee)		Done at....., on..... (Place) (Date) Signature and stamp of office of guarantee

(*) only for Community transit operations

⁶¹ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

Annex C5⁶²**Back**

10. Persons authorised to sign Community/common transit declarations on behalf of the principal

(Back)

11. Surname, forename and specimen signature of authorised person	12. Signature of principal (1)	11. Surname, forename and specimen signature of authorised person	12. Signature of principal (1)

forename and the capacity in which he is signing.

⁶² Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

Annex C6⁶³

Front

TC31 – COMPREHENSIVE GUARANTEE CERTIFICATE

((Front))

1. Valid until	| Day | Month | Year |	2. Number
3. Principal (Surname and forname, or name of company, full address and country)		
4. Guarantor (Surname and forname, or name of company, full address and country)		
5. Office of guarantee (name, full address and country)		
6. Reference amount Currency code	In figures:	In letters:
7. The office of guarantee certifies that the principal named above has furnished a comprehensive guarantee which is valid for Community ⁷ common transit operations through the customs territory of those countries listed below whose name have not been crossed out: EUROPEAN COMMUNITY, ICLAND, NORWAY, SWITZERLAND, ANDORRA (*), SAN MARINO (*)		
8. Special observations		
9. Period of validity extended until | Day | Month | Year | | | | inclusive Done at on..... (Place) (Date) (Signature and stamp of office of guarantee)		Done at..... on..... (Place) (Date) Signature and stamp of office of guarantee

(*) only for Community transit operations

⁶³ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

Annex C6⁶⁴**Back**

9. Persons authorised to sign Community/common transit declarations on behalf of the principal

(Back)

10. Surname, forename and specimen signature of authorised person	11. Signature of principal (1)	10. Surname, forename and specimen signature of authorised person	11. Signature of principal (1)

(1) Where the principal is a legal person, the person whose signature appears in box 11 must add to his signature his surname, forename and the capacity in which he is signing.

⁶⁴ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

**EXPLANATORY NOTE ON COMPREHENSIVE GUARANTEE CERTIFICATES
AND GUARANTEE WAIVER CERTIFICATES**

1. Particulars to be entered on the front of a certificate

Once issued, there shall be no amendment, addition or deletion to the remarks in boxes 1 to 8 of the comprehensive guarantee certificate and boxes 1 to 7 of the guarantee waiver certificate.
- 1.1 Currency code

Countries shall enter in box 6 of the comprehensive guarantee certificate and Box 5 of the guarantee waiver certificate the ISO ALPHA3 (ISO 4217) code of the currency used.
- 1.2 Endorsements
 - 1.2.1 Where a comprehensive guarantee may not be used because the goods are referred to in the list of Annex I to Appendix I one of the following must be entered in box 8 of the certificate:
 - Limited validity - 99200
 - 1.2.2 Where a principal has undertaken to lodge all his transit declarations at a specific office of departure, the name of the office must be entered in capitals in box 8 of the comprehensive guarantee certificate or box 7 of the guarantee waiver certificate, as appropriate.
- 1.3 Endorsement of certificates in the event of their validity being extended

Where the period of validity of a certificate is extended, the office of guarantee must endorse box 9 of the comprehensive guarantee certificate or box 8 of the guarantee waiver certificate, as appropriate.
2. Particulars to be entered on the back of a certificate - persons authorised to sign transit declarations
 - 2.1 When a certificate is issued, or at any time during its period of validity, the principal must enter on the back the names of the persons he authorises to sign transit declarations. Each of these entries must comprise the surname and first name of the authorised person and a specimen of his signature and each must be countersigned by the principal. The principal has the option of striking through any boxes he does not wish to use.
 - 2.2 The principal may revoke such authorisations at any time.
 - 2.3 Any person whose name has been entered on the back of a certificate of this kind which is presented at an office of departure is the authorised representative of the principal.

⁶⁵ Amended by Decision N. 1/2008 dated 16.6.2008 (OJ n. L 274 of 15.10.2008)

3. Use of such certificates where use of a comprehensive guarantee is prohibited.

For procedure, see point 4 of Annex IV to Appendix I.

APPENDIX IV

MUTUAL ASSISTANCE FOR THE RECOVERY OF CLAIMS

Aim

Article 1

This Appendix lays down the rules for ensuring recovery in each country of the claims referred to in Article 3 which arise in another country. Implementing provisions are set out in Annex I to this Appendix.

Definitions

Article 2

In this Appendix:

- "applicant authority" means the competent authority of a country which makes a request for assistance concerning a claim referred to in Article 3;
- "requested authority" means the competent authority of a country to which a request for assistance is made.

Scope

Article 3

This Appendix shall apply to:

- (a) all claims relating to debts covered by Article 3, paragraph 1 of Appendix I due in connection with a common transit operation which began after the entry into force of this Appendix⁶⁶;
- (b) interest and costs incidental to the recovery of the claims referred to above.

⁶⁶ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

Communication and use of information

Article 4

1. At the request of the applicant authority, the requested authority shall provide any information which would be useful to the applicant authority in the recovery of its claim.

In order to obtain this information, the requested authority shall make use of the powers provided under the laws, regulations or administrative provisions applying to the recovery of similar claims arising in the country where that authority is situated.

2. The request for information shall indicate the name and address of the person to whom the information to be provided relates and the nature and amount of the claim in respect of which the request is made.

3. The requested authority shall not be obliged to supply information:

- (a) which it would not be able to obtain for the purpose of recovering similar claims arising in the country in which it is situated;
- (b) which would disclose any commercial, industrial or professional secrets; or
- (c) the disclosure of which would be liable to prejudice the security of or be contrary to the public policy of the country.

4. The requested authority shall inform the applicant authority of the grounds for refusing a request for information.

5. Information obtained in accordance with this Article shall be used solely for the purposes of this Convention and shall be accorded the same protection by a receiving country as is afforded to information of like nature under the national law of that country. Such information may be used for other purposes only with the written consent of the competent authority which furnished it and subject to any restrictions laid down by that authority.

6. The request for information shall be established on the form corresponding to the specimen contained in Annex II to this Appendix.

Notification

Article 5

1. The requested authority shall, at the request of the applicant authority, and in accordance with the rules of law in force for the notification of similar instruments or decisions in the country in which the requested authority is situated, notify to the addressee all instruments and decisions, including those of a judicial nature, which emanate from the country in which the applicant authority is situated and which relate to a claim and/or to its recovery.

2. The request for notification shall indicate the name and address of the addressee concerned, the nature and the subject of the instrument or decision to be notified, if necessary the name and address of the debtor and the claim to which the instrument or decision relates, and any other useful information.

3. The requested authority shall promptly inform the applicant authority of the action

taken on its request for notification and, more especially, of the date on which the instrument or decision was forwarded to the addressee.

4. The request for notification shall be established on the form corresponding to the specimen contained in Annex III to this Appendix.

Execution of requests

Article 6

1. At the request of the applicant authority, the requested authority shall recover claims which are the subject of an instrument permitting their enforcement in accordance with the laws, regulations or administrative provisions applying to the recovery of similar claims arising in the country in which the requested authority is situated.

2. For this purpose any claim in respect of which a request for recovery has been made shall be treated as a claim of the country in which the requested authority is situated, except where Article 12 applies.

Article 7

1. The request for recovery of a claim which the applicant authority addresses to the requested authority must be accompanied by an official or certified copy of the instrument permitting its enforcement, issued in the country in which the applicant authority is situated and, if appropriate, by the original or a certified copy of other documents necessary for recovery.

2. The applicant authority may not make a request for recovery unless:

- (a) the claim and/or the instrument permitting its enforcement are not contested in the country in which it is situated;
- (b) it has, in the country in which it is situated, applied the recovery procedure available to it on the basis of the instrument referred to in paragraph 1, and the measures taken have not resulted in the payment in full of the claim;
- (c) the claim exceeds EUR 1.500. The equivalent in national currencies of the amount expressed in EUR shall be calculated in accordance with the provisions of Article 22 of Appendix II⁶⁷.

3. The request for recovery shall indicate the name and address of the person concerned, the nature of the claim, the amount of the principal and the interest and costs due, as well as any other relevant information.

4. The request for recovery shall contain in addition a statement by the applicant authority indicating the date from which enforcement is possible under the laws in force in the country in which it is situated and confirming that the conditions set out in paragraph 2 are fulfilled.

5. As soon as any relevant information relating to the matter which gave rise to the request for recovery comes to the knowledge of the applicant authority it shall forward it to the requested authority.

⁶⁷ Amended by Decision N. 1/2000 dated 20.12.2000 (OJn. L9 of 12.01.2001)

Article 8

The instrument permitting enforcement of the claim shall, where appropriate, and in accordance with the provisions in force in the country in which the requested authority is situated, be accepted, recognized, supplemented or replaced by an instrument authorizing enforcement in the territory of that country.

Such acceptance, recognition, supplementing or replacement must take place as soon as possible following the date of receipt of the request for recovery. They may not be refused if the instrument permitting enforcement in the country in which the applicant authority is situated is properly drawn up.

If any of these formalities should give rise to an examination or contestation in connection with the claim and/or the instrument permitting enforcement issued by the applicant authority, Article 12 shall apply.

Article 9

1. Claims shall be recovered in the currency of the country in which the requested authority is situated.

2. The requested authority may, where the laws, regulations or administrative provisions in force in the country in which it is situated so permit, and after consultations with the applicant authority, allow the debtor time to pay or authorize payment by instalment. Any interest charged by the requested authority in respect of such extra time to pay shall be remitted to the applicant authority.

Any other interest charged for late payment under the laws, regulations and administrative provisions in force in the country in which the requested authority is situated shall also be remitted to the applicant authority.

Article 10

The claims to be recovered shall not be given preferential treatment in the country in which the requested authority is situated.

Article 11

The requested authority shall inform the applicant authority immediately of the action it has taken on the request for recovery.

Contested requests

Article 12

1. If, in the course of the recovery procedure, the claim and/or the instrument permitting its enforcement issued in the country in which the applicant authority is situated are contested by an interested party, the action shall be brought by the latter before the competent body of the country in which the applicant authority is situated, in accordance with the laws in force there. This action must

be notified by the applicant authority to the requested authority. The party concerned may also notify the requested authority of the action.

2. As soon as the requested authority has received the notification referred to in paragraph 1 either from the applicant authority or from the interested party, it shall suspend the enforcement procedure pending the decision of the body competent in the matter. Should the requested authority deem it necessary, and without prejudice to Article 13, that authority may take precautionary measures to guarantee recovery in so far as the laws or regulations in force in the country in which it is situated allow such action for similar claims.

3. Where the enforcement measures taken in the country in which the requested authority is situated are contested, the action shall be brought before the competent body of that country in accordance with its laws and regulations.

4. Where the competent body before which the action has been brought in accordance with paragraph 1 is a judicial or administrative tribunal, the decision of that tribunal, in so far as it is favourable to the applicant authority and permits recovery of the claim in the country in which the applicant authority is situated shall constitute the 'instrument permitting enforcement' within the meaning of Articles 6, 7 and 8 and the recovery of the claim shall proceed on the basis of that decision.

Precautionary measures

Article 13

1. On a reasoned request by the applicant authority, the requested authority shall take precautionary measures to ensure recovery of a claim in so far as the laws or regulations in force in the country in which it is situated so permit.

2. In order to give effect to the provisions of the first paragraph, Articles 6, 7 (1), (3) and (5), 8, 11, 12 and 14 shall apply *mutatis mutandis*.

3. The request for precautionary measures shall be established on the form corresponding to the specimen contained in Annex IV to this Appendix.

Exceptions

Article 14

The requested authority shall not be obliged:

- (a) to grant the assistance provided for in Articles 6 to 13 if recovery of the claim would, because of the situation of the debtor, create serious economic or social difficulties in the country in which that authority is situated;
- (b) to accept a recovery of a claim if it maintains that it could infringe the public policy or other essential interests of the country in which that authority is situated.
- (c) to undertake recovery of a claim if the applicant authority has not exhausted the means of recovery in the territory of the country in which it is situated.

The requested authority shall inform the applicant authority of the grounds for refusing a request for assistance.

Article 15

1. Questions concerning periods of limitation shall be governed solely by the laws in force in the country in which the applicant authority is situated.
2. Steps taken in the recovery of claims by the requested authority in pursuance of a request for assistance which, if they had been carried out by the applicant authority, would have had the effect of suspending or interrupting the period of limitation according to the laws in force in the country in which the applicant authority is situated, shall be deemed to have been taken in the latter country, in so far as that effect is concerned.

Confidentiality

Article 16

Documents and information sent to the requested authority pursuant to this Appendix may only be communicated by the latter to:

- (a) the person mentioned in the request for assistance;
- (b) those persons and authorities responsible for the recovery of the claims, and solely for that purpose;
- (c) the judicial authorities dealing with matters concerning the recovery of the claims.

Languages

Article 17

Requests for assistance and relevant documents shall be accompanied by a translation in the official language, or one of the official languages of the country in which the requested authority is situated or in a language acceptable to such authority.

Assistance expenses

Article 18

The countries concerned shall renounce all claims upon each other for the reimbursement of costs resulting from mutual assistance which they grant each other pursuant to this Appendix.

However, the country in which the applicant authority is situated shall remain liable to the country in which the requested authority is situated for costs incurred as a result of actions held to be unfounded, as far as either the substance of the claim or the validity of the instrument issued by the applicant authority are concerned.

Authorized authorities

Article 19

The countries shall provide each other with a list of authorities authorized to make or receive requests for assistance, as well as any subsequent relevant changes.

Articles 20 to 22

(This Appendix contains no Articles 20 to 22)

Article 23

The provisions of this Appendix shall not prevent a greater measure of mutual assistance being afforded either now or in the future by particular countries under any agreements or arrangements, including those for the notification of legal or extra-legal acts.

Articles 24 to 26

(This Appendix contains no Articles 24 to 26)

ANNEX I TO APPENDIX IV

IMPLEMENTING PROVISIONS

TITLE I

Scope

Article 1

1. This Annex lays down detailed rules for implementing Appendix IV.
2. This Annex also lays down detailed rules on conversion and transfer of sums recovered.

TITLE II

Request for information

Article 2

1. The request for information referred to in Article 4 of Appendix IV shall be made out in writing in accordance with the specimen in Annex II. The said request shall bear the official stamp of the applicant authority and shall be signed by an official thereof duly authorized to make such a request.
2. The applicant authority shall, where appropriate, indicate in its request for information the name of any other requested authority to which a similar request for information has been addressed.

Article 3

The request for information may be related to

- (a) the debtor; or
- (b) any person liable for settlement of the claim under the law in force in the country where the applicant authority is situated.

Where the applicant authority knows that a third party holds assets belonging to one of the persons mentioned in the foregoing paragraph, the request may also relate to that third party.

Article 4

The requested authority shall acknowledge receipt of the request for information in writing (e.g. by telex or fax) as soon as possible and in any event within seven days of such receipt.

Article 5

The requested authority shall transmit each item of requested information to the applicant authority as and when it is obtained.

2. Where all or part of the requested information cannot be obtained within a reasonable time, having regard to the particular case, the requested authority shall so inform the applicant authority, indicating the reasons therefore.

In any event, at the end of six months from the date of acknowledgement of receipt of the request, the requested authority shall inform the applicant authority of the outcome of the investigations which it has conducted in order to obtain the information requested.

In the light of the information received from the requested authority, the applicant authority may request the latter to continue its investigations. This request shall be made in writing (e.g. by telex or fax) within two months from the receipt of the notification of the outcome of the investigations carried out by the requested authority, and shall be treated by the requested authority in accordance with the provisions applying to the initial request.

Article 6

When the requested authority decides not to comply with the request for information addressed to it, it shall notify the applicant authority in writing of the reasons for the refusal, specifying the particular provisions of Article 4 of Appendix IV which it invokes. This notification shall be made by the requested authority as soon as it has taken its decisions and in any event within six months from the date of the acknowledgement of the receipt of the request.

Article 7

The applicant authority may at any time withdraw the request for information, which it has sent to the requested authority. The decision to withdraw shall be transmitted to the requested authority in writing (e.g. by telex or fax).

TITLE III

Request for notification

Article 8

The request for notification referred to in Article 5 of Appendix IV shall be made out in writing in duplicate in accordance with the specimen in Annex III. The said request shall bear the official stamp of the applicant authority and shall be signed by an official thereof duly

authorized to make such a request.

Two copies of the instrument (or decision), notification of which is requested, shall be attached to the request referred to in the foregoing paragraph.

Article 9

The request for notification may relate to any natural or legal person who, in accordance with the law in force in the country where the applicant authority is situated, shall be informed of any instrument or decision which concerns him.

Article 10

1. Immediately upon receipt of the request for notification, the requested authority shall take the necessary measures to effect that notification in accordance with the law in force in the country in which it is situated.

2. The requested authority shall inform the applicant authority of the date of notification as soon as this has been done, by returning to it one of the copies of its request with the certificate on the reverse side duly completed.

TITLE IV

Request for recovery and/or for the taking of precautionary measures

Article 11

1. The request for recovery and/or for the taking of precautionary measures referred to in Articles 6 and 13 of Appendix IV, shall be made out in writing in accordance with the specimen in Annex IV. The request, which shall include a declaration that the conditions laid down in Appendix IV for initiating the mutual assistance procedure in the particular case have been fulfilled, shall bear the official stamp of the applicant authority and shall be signed by an official thereof duly authorized to make such a request.

2. The instrument permitting enforcement which shall accompany the request for recovery and/or for the taking of precautionary measures may be issued in respect of several claims where it concerns one and the same person.

For the purposes of Articles 12 to 19, all claims which are covered by the same instrument permitting enforcement shall be deemed to constitute a single claim.

Article 12

1. The request for recovery and/or for the taking of precautionary measures may relate to
(a) the debtor; or

- (b) any person liable for settlement of the claim under the law in force in the country in which the applicant authority is situated.

2. Where appropriate, the applicant authority shall inform the requested authority of any assets of the persons referred to in paragraph 1 which to its knowledge are held by a third party.

Article 13

1. The applicant authority shall state the amounts of the claim to be recovered both in the currency of the country in which it is situated and also in the currency of the country in which the requested authority is situated.

2. The rate of exchange to be used for the purposes of paragraph 1 shall be the latest selling rate recorded on the most representative exchange market or markets of the country in which the applicant authority is situated, on the date when the request for recovery is signed.

Article 14

The requested authority shall acknowledge receipt of the request for recovery and/or for the taking of precautionary measures in writing (e.g. by telex or fax) as soon as possible and in any event within seven days of its receipt.

Article 15

Where, within a reasonable time having regard to the particular case, all or part of the claim cannot be recovered or precautionary measures cannot be taken, the requested authority shall so inform the applicant authority, indicating the reasons therefore.

In any event, at the end of one year from the date of acknowledgement of the receipt of the request, the requested authority shall inform the applicant authority of the outcome of the procedure which it has undertaken for recovery and/or for the taking of precautionary measures.

In the light of the information received from the requested authority, the applicant authority may request the latter to continue the procedure which it has undertaken for recovery and/or for the taking of precautionary measures. This request shall be made in writing (e.g. by telex or fax) within two months from the receipt of the notification of the outcome of the procedure undertaken by the requested authority for recovery and/or for the taking of precautionary measures, and shall be treated by the requested authority in accordance with the provisions applying to the initial request.

Article 16

Any action contesting the claim or the instrument permitting its enforcement which is taken in the country in which the applicant authority is situated shall be notified to the requested authority in writing (e.g. by telex or fax) by the applicant authority immediately after it has been informed of such action.

Article 17

1. If the request for recovery and/or for the taking of precautionary measures becomes nugatory as a result of payment of the claim or of its cancellation or for any other reason, the applicant authority shall immediately inform the requested authority in writing (e.g. by telex or fax) so that the latter may stop any action which it has undertaken.

2. Where the amount of the claim which is the subject of the request for recovery and/or for the taking of precautionary measures is amended for any reason, the applicant authority shall immediately inform the requested authority in writing (e.g. by telex or fax).

If the amendment consists of a reduction in the amount of the claim, the requested authority shall continue the action which it has undertaken with a view to recovery and/or to the taking of precautionary measures, but that action shall be limited to the amount still outstanding if, at the time the requested authority is informed of the reduction of the amount of the claim, the original amount has already been recovered by it but the transfer procedure referred to in Article 18 has not yet been initiated, the requested authority shall repay the amount overpaid to the person entitled thereto.

If the amendment consists of an increase in the amount of the claim, the applicant authority shall as soon as possible address to the requested authority an additional request for recovery and/or for the taking of precautionary measures. This additional request shall, as far as possible, be dealt with by the requested authority at the same time as the original request of the applicant authority. Where, in view of the state of progress of the existing procedure, the joinder of the additional request and the original request is not possible, the requested authority shall only be required to comply with the additional request if it concerns an amount not less than that referred to in Article 7 of Appendix IV.

3. To convert the amended amount of the claim into the currency of the country in which the requested authority is situated, the applicant authority shall use the exchange rate used in its original request.

Article 18

Any sum recovered by the requested authority, including, where applicable, the interest referred to in Article 9 (2) of Appendix IV, shall be the subject of a transfer to the applicant authority in the currency of the country in which the requested authority is situated. This transfer shall take place within one month of the date on which the recovery was effected.

Article 19

Irrespective of any amounts collected by the requested authority by way of interest referred to in Article 9 (2) of Appendix IV, the claim shall be deemed to have been recovered in proportion to the recovery of the amount expressed in the national currency of the country in which the requested authority is situated, on the basis of the exchange rate referred to in Article 13 (2).

TITLE V

General and final provisions

Article 20

1. A request for assistance may be made by the applicant authority in respect of either a single claim or several claims where these are recoverable from one and the same person.
2. The information provided for in Annexes II, III and IV may be drawn up on plain paper by means of data processing systems provided that the resultant printouts comply with the format of the forms contained in the Annexes.

Article 21

Information and other particulars communicated by the requested authority to the applicant authority shall be made out in the official language or one of the official languages of the country in which the requested authority is situated.

ANNEXII TO APPENDIXIV

CONVENTION OF 20 MAY 1987 ON A COMMON TRANSIT PROCEDURE

(Article 4 of Appendix IV)

(Description of the applicant authority, address, telephone, telex and bank account numbers, etc.)

(Place and date of sending request

(File reference of applicant authority)

To

(Name of the authority to whom the request is sent, postbox, place, etc.

(Space reserved for the authority to whom the request is sent)

REQUEST FOR INFORMATION

I, the undersigned,

(Name and official capacity)

acting as the agent duly authorized by the applicant authority indicated above, hereby request the following information to be obtained in accordance with Article 4 of Appendix IV to the Convention

Information relating to the person concerned (*)	Information relating to the claim(s)	Information request
(a) Name and address Known (*) Assumed (*) { (b) Other relevant information concerning the above person - principal debtor - co-debtor - third party holding assets	- Amount of the relevant claim or claims (including possible interest and costs) Exact nature of the claim(s) Other information	
	Other requested authorities		(signature)
(*) delete as appropriate (*) Natural or legal person		

ANNEX III TO APPENDIX IV

CONVENTION OF 20 MAY 1987 ON A COMMON TRANSIT PROCEDURE

(Article 5 of Appendix IV)

(Description of the applicant authority, address, telephone, telex and bank account numbers, etc.)

(Place and date of sending request)

(File reference of applicant authority)

To

(Space reserved for the authority to whom the request is sent)

(Name of the authority to whom the request is sent, postbox, place, etc.)

REQUEST FOR NOTIFICATION

I, the undersigned,

(Name and official capacity)

acting as the agent duly authorized by the applicant authority indicated above, hereby request notification, pursuant to article 5 of Appendix IV to the Convention of the following instrument decision (*).

Information relating to the person concerned (')	Nature and subject of the instrument (or decision) to be notified	Information relating to the claim(s)	Other information
(a) Name and address Known (*) Assumed (*) { (b) Name and address of the principal debtor if different from addressee (c) Other information		amount of the claim(s) (including any interest and costs) Exact nature of the claim(s) Other information	(signature)
(*) delete as appropriate (') Natural or legal person			

CERTIFICATE

The undersigned hereby certifies:

- that the instrument/decision (*) attached to the request overleaf has been notified to the addressee referred to in the said request dated The notification was made in the following manner (') (*):

- that the instrument/decision (*) attached to the request overleaf was not to be notified to the addressee referred to in the said request for the following reasons (*):

(date)

(Signature)

(Official stamp)

(*) Delete as appropriate

(') Indicate exactly whether the notification was made to the addressee in person or by another procedure

ANNEX IV TO APPENDIX IV
CONVENTION OF 20 MAY 1987 ON A COMMON TRANSIT PROCEDURE
 (Article 6 to 13 of Appendix IV)

(Description of the applicant authority, address, telephone, telex and bank account numbers, etc.)

(Place and date of sending request)

(File reference of applicant authority)

To

(Space reserved for the authority to whom the request is sent)

(Name of the authority to whom the request is sent, postbox, place, etc.)

REQUEST FOR INFORMATION

I, the undersigned,

(Name and official capacity)

acting as the agent duty authorized by the applicant authority indicated above, hereby request:

recovery of the following claim(s) covered by the attached unit of execution pursuant to Article 7 of Appendix IV to the Convention; the conditions of Article 7 (2) (a) and (b) are satisfied (*),

precautionary measures to be taken, pursuant to Article 13 of Appendix IV to the Convention in respect of the person mentioned below concerning the claim(s) covered by the attached unit of execution; I attach hereto a statement of the reasons for this request (*)

Information relating to the person concerned C)	Information relating to the claim(s)				
	Exact nature of the claim(s)	Amount expressed in the currency of the country in which the applicant authority is situated	Amount expressed in the currency of the country in which the requested authority is situated	Rate of exchange used	Other information
(a) Name and address known (*) { assumed(*)		Amount of principal (²)			Date on which enforcement becomes possible
(b) Other relevant information: - principal debtor - co-debtor - third party holding assets		Amount of interest up to the date of signature of this document (²)			Period of limitation
		Amount of costs up to the date of signature of this document (²)			Assets of the debtor held by a third party
		Total			(Signature)
Details of documents attached					(Official stamp)

(*) Delete as appropriate

(/) Natural or legal person

(²) Where the unit of execution is general, indicate the amounts of the different claims

Članak 4.

Sukladno članku 15.a Konvencije iz članka 1. ovog Zakona, kako je izmijenjena i dopunjena Ugovorima i Odlukama iz članka 1. ovoga Zakona, Republika Hrvatska će istodobno s polaganjem isprave o pristupu priopćiti sljedeću Izjavu:

Izjava vezana uz članak 15.a Konvencije
Republika Hrvatska izjavljuje da u skladu s člankom 15.a Konvencije prihvaća sve preporuke i odluke Zajedničkog odbora usvojene između 19. siječnja 2012. i datuma kada pristup za Republiku Hrvatsku stupa na snagu.

Članak 5.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove financija.

Članak 6.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Konvencija, Ugovori i Odluke iz članka 1. ovoga Zakona u odnosu na Republiku Hrvatsku nisu na snazi te će se podaci o njihovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu danom objave u „Narodnim novinama“.

KLASA:
Zagreb,

HRVATSKI SABOR

Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Boris Šprem v.r.

O B R A Z L O Ž E N J E

Uz članak 1.

Člankom 1. utvrđuje se da Hrvatski sabor sukladno odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 – pročišćeni tekst) potvrđuje Konvenciju o zajedničkom proвозnom postupku sastavljenu u Interlakenu, 20. svibnja 1987., Ugovor u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, sastavljen u Bruxellesu, 17. prosinca 1992., Ugovor u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, sastavljen u Bruxellesu, 25. rujna 1995., Ugovor u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Republike Islanda, Kraljevine Norveške i Švicarske Konfederacije koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, sastavljen u Bruxellesu, 22. studenoga 1996. i Odluke Zajedničkog odbora br. 3/97 od 23. srpnja 1997., br. 1/2000 od 20. prosinca 2000., br. 1/2001 od 7. lipnja 2001., br. 2/2002 od 27. studenog 2002., br. 1/2005 od 17. lipnja 2005., br. 2/2005 od 17. lipnja 2005., br. 3/2005 od 17. lipnja 2005., br. 4/2005 od 15. kolovoza 2005., br. 1/2007 od 16. travnja 2007., br. 1/2008 od 16. lipnja 2008. i br. 1/2009 od 31. srpnja 2009. o izmjenama i dopunama Konvencije, čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana ovom Konvencijom i aktima kojima se ona mijenja i dopunjuje, na temelju čega će ovaj pristanak biti iskazan i na međunarodnoj razini.

Uz članak 2.

Članak 2. sadrži tekst Konvencije, Ugovora u obliku razmjene pisama koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 17. prosinca 1992., Ugovora u obliku razmjene pisama koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 25. rujna 1995., Ugovora u obliku razmjene pisama koji se odnosi na izmjenu i dopunu Konvencije od 22. studenog 1996. i Odluka Zajedničkog odbora br. 3/97 od 23. srpnja 1997., br. 1/2000 od 20. prosinca 2000., br. 1/2001 od 7. lipnja 2001., br. 2/2002 od 27. studenog 2002., br. 1/2005 od 17. lipnja 2005., br. 2/2005 od 17. lipnja 2005., br. 3/2005 od 17. lipnja 2005., br. 4/2005 od 15. kolovoza 2005., br. 1/2007 od 16. travnja 2007., br. 1/2008 od 16. lipnja 2008. i br. 1/2009 od 31. srpnja 2009. o izmjenama i dopunama Konvencije, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatskom jeziku.

Uz članak 3.

Članak 3. sadrži pročišćenu verziju teksta Konvencije, kako je izmijenjena i dopunjena Ugovorima i Odlukama iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Uz članak 4.

Člankom 4. utvrđuje se da će, sukladno članku 15.a Konvencije, kako je izmijenjena i dopunjena Ugovorima i Odlukama iz članka 1. ovoga Zakona, Republika Hrvatska istodobno s polaganjem isprave o pristupu priopćiti Izjavu vezanu uz članak 15.a Konvencije kojom se prihvaćaju sve preporuke i odluke Zajedničkog odbora usvojene između datuma kada je Zajednički odbor donio odluku o pristupu Republike Hrvatske Konvenciji (19. siječnja 2012.) i datuma kad pristup za Republiku Hrvatsku stupa na snagu.

Uz članak 5.

Člankom 5. utvrđuje se da je provedba ovoga Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove financija.

Uz članak 6.

Člankom 6. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Konvencija, Ugovori i Odluke iz članka 1. ovog Zakona u odnosu na Republiku Hrvatsku nisu na snazi te će se podaci o njihovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Uz članak 7.

Člankom 7. uređuje se stupanje na snagu Zakona, pri čemu se propisuje da Zakon stupa na snagu danom objave u „Narodnim novinama“. Navedena odredba o stupanju na snagu danom objave Zakona u službenom listu Republike Hrvatske temelji se na postojanju osobito opravdanih razloga koji se sastoje u okolnosti da je Zajednički odbor na svome zasjedanju dana 19. siječnja 2012. donio odluku da se Republici Hrvatskoj uputi poziv za pristupanje Konvenciji o zajedničkom proвозnom postupku i Konvenciji o pojednostavnjenju formalnosti u trgovini robom i to s danom 1. srpnja 2012. godine. To znači da je sve formalnosti u postupku pristupanja potrebno okončati do navedenog datuma, uz uvažavanje okolnosti da, sukladno odredbi članka 15.a Konvencije o zajedničkom proвозnom postupku, pristup stupa na snagu prvoga dana drugog mjeseca nakon polaganja isprave o pristupu, što znači da je ispravu o pristupu potrebno položiti tijekom svibnja ove godine. S obzirom na takav vremenski iznimno ograničeni raspored u kojem je nužno provesti sve formalno-pravne radnje vezane uz pristup Konvenciji, to se nužnim ukazuje potreba propisivanja odredbe o stupanju na snagu Zakona danom objave u „Narodnim novinama“.